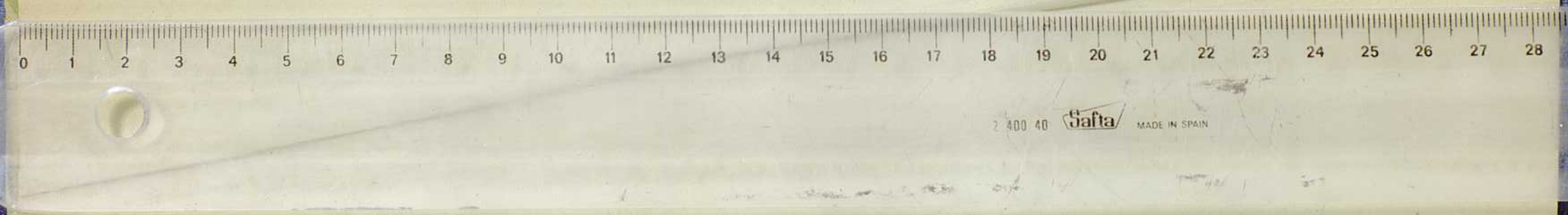
A
47
212


0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28
2 400 40
Safta
MADE IN SPAIN

BIBLIOTECA HOSPITAL REAL
GRANADA
Sala: A
Estante: 47
Número: 213

BIBLIOTECA HOSPITAL REAL
GRANADA
Sala: A
Estante: 47
Número: 213

PEDACIO
DIOSCORIDES
ANAZARBEO,
ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, Y DE LOS VENENOS MORTIFEROS.

Traducidos de lengua Griega, en la vulgar Castellana, è ilustrado con claras, y sustanciales Anotaciones, y con las figuras de inumerables plantas exquisitas, y raras, por el Doctor ANDRES DE LAGVNA, Medico de Iulio Tercero Pont. Max.

Va añadida vna Tabla para hallar remedio de todo genero de enfermedades, y otras cosas curiosas, nunca antes Impressa.

Y aora en esta vltima impresion corregido, y enmẽdado de muchos errores que tenia conforme el Catalogo nuevo del Santo Oficio.

A LA EMPERATRIZ DEL CIELO LA VIRGEN DE LOS DESAMPARADOS NVESTRA SEñORA.

Dr. Sanchiz Garro

CON LICENCIA.

En Valencia, en la Imprenta de VICENTE CABRERA, Impressor Ciudad, en la calle de las Barcas, Año de 1677.

A costa de MATEO REGIL, Mercader de Libros, en frente de la Diputa

A LA EMPERATRIZ DEL CIELO LA VIRGEN DE LOS DESAMPARADOS.

SOBERANA SEÑORA

MI DEVOCION humilde quanto affectuosa, repite el dedicar Libros à la Divina Imagen de V. Mageſtad: que por ſingular favor del Cielo, para la dicha mayor de nueſtra Patria, y continua proteccion ſuya, con titulo de Nueſtra Señora de los Deſamparados eſta Inſigne Ciudad venera. Mueveme para eſto el aſſumpto deſte Libro, que es el que eſcrivio, Dioſcorides, y le comento Laguna, en que ambos celebres Medicos, tratan de la materia Medicinal, y nos dan largas noticias de las naturalezas de los animales, Flores, Yervas Plantas Simples, y Metales; para que conocidas [illegible]s, ſe puedan aplicar à los enfermos, y conſeguirſe la ſalud humana. A quien pues podia mejor conſagrarſe, Libro de tales Medicos, que à la SS. Madre del mejor Medico, Chriſto Redemptor nueſtro, que es el que tan de lexos como lo eſta el Cielo, vino a ſanar el muy grande enfermo el hombre. Y ſi es verdad que no hay quien tenga mas accion para recabar algunos favores de los hijos que los padres, confio deſte humilde obſequio (a demas de la feliz expedicion deſte volumen) me alcançarà V. Mageſtad de la miſe icordia de ſu Hijo Medico Divino, la ſalud Eſpiritual, y Temporal. Que ſi todo el bien, y ſalud nos viene del autor de la vida por medio de ſu Santiſsima Madre, tengo mucha certidumbre que me concederà entrambas peticiones algunos años, para ſu ſanto ſervicio, por ſu ſoberana interceſsion, pues no ſe la niega à los que acuden à implorar ſu auxilio como toda eſta Ciudad, y el mundo experimenta cada dia, cõ los innumerables beneficios que reciben los que deſtuidos de conſuelo, y deſamparados de remedio, acuden continuamente a la proteccion de ſu milagroſa Imagen.

Su humilde devoto ante V. Mageſtad.

Mateo Regil.

IV.

AL LECTOR.

ENTRE las ciencias, y artes humanas, la Medicina, sin duda alguna, es mas prehemiñére que todas, mas necessaria, vtil, agradable, y deleytosa. Porq̃ no solamente la Medicina es la q̃ cura, y sana las enfermedades, la q̃ conserva la salud à qualquiera q̃ quisiere regirse, y governarse por ella, mas tãbien es la mejor, y mas verdadera Filosofia de todas las otras; porq̃ la Physica trata los principios naturales, y es como fundameto de toda la Filosofia natural; pero la medicina, começando dõde ello acaba, no ay cosa criada debaxo del Cielo, q̃ no escudrine, y de q̃ no de causa, y razon. Todas sus partes (q̃ sõ muchas) son muy dignas de saberse, mas la q̃ trata de las yervas parece ser la mas excelẽte, vtil, y sobre todo deleytosa. Por lo qual Alexãdro Magno desseò, y procurò tanto saber la anotomia, y direcciõ de los cuerpos humanos; para q̃ por ella pudiesse entẽder la naturaleza y conociesse à si mismo, el centro, y armonia de su cuerpo. Y Marco Emperador Romano trabajò, y puso tãta diligencia en saber las naturalezas, y propiedades de los animales. Quanto mayor cuydado se deve poner en alcançar el conocimiento de las yervas de las quales previene, y mana abundantissima copia de remedios, vna recreaciõ tan grãde q̃ no ay otra que se le yguale. Quien aura que no se holgara de saber sus virtudes, y los secretos excelsivos q̃ en ellas estan encerrados. No sin razon, por ser de tan grande estima, en el tiempo passado fueron en tanto tenidas, que muchos Reyes, y Reynas, y excelentes varones se dieron a ellas, de donde alcançaron inmortal fama hasta el dia de hoy, por averlas hallado, y esperimentado, y puesto en vso sus virtudes, y valor: y assi vemos q̃ la Genciana tomò el nombre de Gencio Rey de Esclavonia, q̃ la hallo, y esperimentò. Teucrium, se dixo assi de Teucrio hermano de Ayace Centaurum, que en nuestro vulgar se dize hiel de la tierra, por su grande amargor, la hallò Chiron Centauro, hijo de Saturno. Altimisia de Artemis por otro nombre Diana, y muger del Rey Mausolo. Otros muchos q̃ se dierõ a saber, y tener experiẽcia de las yervas, y ellos alcançaron perpetua memoria, y renõbre hasta en nuestros tiempos, y esto cierto con mucha razõ porq̃ quiẽ podra dezir su lindeza, y hermosura, y la fragancia, y olor q̃ dellas en su tiẽpo se saca? en tãta manera q̃ puedan recrear los sentidos interiores, y exteriores, y la variedad tãbiẽ de sus colores, y figuras, de tal suerte q̃ verdaderamẽte parece q̃ naturaleza se quiso remirar y mostrar su poder en ellas pues en regozijos, y fiestas, es muy grãde el vso dellas. Movido pues por estas, y otras semejãtes virtudes q̃ ay en ellas, me ha despertado para bolver a sacar a luz el presẽte libro, el qual se yva perdiendo poco a poco, par falta de las estãpas, q̃ cõ el tiẽpo se hã gastado, y assi animãdome a ello, he hecho abrir de nuevo todas las plãtas, vã muy mejoradas, aunq̃ cõ gastos excessivos. Y tãbiẽ vã corregido cõforme al Catalago nuevo del S. Oficio, y quitadas algunas supersticiones q̃ tenia. Y tãbien me ha movido a ello, el ver q̃ esta noble Ciudad ha fũdado vn huerto para q̃ en el se plãtẽ todas suertes de yervas, y flores aromaticas, para alivio de los estudiantes, q̃ aviã de ir muchas leguas à buscar el conocimiẽto dellas. Y assi te doy amigo Lector, en este libro el cõpẽdio de aquel huerto abreviado, à dode no solamẽte hallaras el conocimiẽto dellas; pero las propiedades, y virtudes naturales q̃ tienẽ para poderte servir de llas en qualquier genero de emfermedades, y deleytarse cõ el gusto, y olor dellas. Recibele pues con la benignidad que sueles, para que me anime a sacar a luz cosas mayores. Y aora en esta vltima impression, por carecer de caracteres Griegos; ha formado el Cathedratico de Griego, de esta Vniversidad de Valẽcia, en letras Latinas, los nõbres Griegos, q̃ ay en todo el libro. Vale.

CENSVRA.

EL Maestro Fr. Lamberto Novella de la Orden de Predicadores; Digo que de comission del muy Illustre Señor el Doctor Don Martin Dolz Prebytero, Canonigo de de la Sãta Iglesia de Taraçona, Vicario General del Arçobispado de Valẽcia por el Illustrissimo, y Reverendissimo Señor Don Fray Isidoro Aliaga Arçobispo de dicha Ciudad, he leido con cuydado el libro q̃ Pedacio Dioscorides Anazarbeo, cõpuso de la materia Medicinal, y de los venenos mortiferos, traduzido de lengua Griega en la vulgar Castellana, y illustrado con Anotaciones, y glossas, cõ las figuras de innumerables yervas, por el Doctor Andres de Laguna Medico de Iulio Tercero Pontifice Maximo, y no he hallado en el cosa alguna contra nuestra Sãta Fè Catolica, ni cõtra las buenas costũbres, y està va corregido, y castigado conforme la nueva correccion del Santo Oficio de la general Inquisicion del año 1632. y assi juzgo se le puede dar licencia que se pide para darle a la estampa, por la necessidad q̃ ay de su doctrina, y no hallarse en España, siendo tan vtil à la Medicina. En Predicadores de Valencia, en 2. de Mayo. 1635.

El M. Fr. Lamberto Novella.

Imprimatur.
Ic. Gãlis.

Imprimatur.
Ortiz R. F. Adoc

TAB

TABLA PARA HALLAR

EL REMEDIO (Y TAMBIEN LA CAVSA) DE todo genero de enfermedades, con otras cosas curiosas, que se hallaran en este libro de Dioscorides: puesto todo por Alphabeto. Aora nuevamente hecha, y añadida al libro, para provecho de los que quisieren vsar della: lo de Dioscorides va todo junto por si, y lo del Doctor Laguna por si, ansi mismo junto, como por ella se verà.

¶ Ablandar, y molificar.

Dioscorides pag. 11.23.32.34.38. 40.42.43.44.45.47.48.49.56.58. 59.64.74.77.80.92.96.117.155. 163.166.167.170.171.172.175. 178.180.481.188.189.194.202. 295.301.329.330.331.337.487.512.532. 534.536.555.566.

Laguna pag. 55.81.100.117.164.167.170.174. 175.177.181.182.189.190.191.202.276.278. 310.328.361.415.418.453.498.513.

¶ Ablandar, molificar, y purgar el vientre, y provocar camara.

Dioscorides pag. 33.36.102.110.116.119.123. 126.136.140.147.161.162.171.173.176.184. 189.193.194.199.201.203.204.205.207.220. 221.222.223.224.230.238.241.246.247.280. 283.286.325.374.375.412.416.437.456.489. 495.496.497.508.511.512.518.519.529.

Laguna pag. 57.100.114.189.201.220.227. 231.242.432.453.490.498.

¶ Ablandar vn huevo que lo puedan meter por vna redoma.

Laguna pag. 149.

¶ Aborrecer el vino.

Laguna, pag. 110.

¶ Abivar, despertar, restituyr, y perturbar el entendimiento, y sentido.

Dioscorides pag. 197.255.493.566.

Laguna pag. 29.32.49.115.117.191.193.231. 234.262.274.285.315.311.321.326.339.404. 425.475.476.513.

¶ Abrir, opilar, atapar, y penetrar los poros.

Dioscorides pag. 25.38.42.43.44.46.80.87.91. 96.119.148.170.171.175.232.278.307.509. 524.527.532.533.534.536.542.555.561. 566.

Laguna pag. 253.402.

¶ Abrir, y adesgazar.

Dioscorides. pag. 11.14.23.40.42.45.46.47.49. 139.180.189.197.229.230.233.234.236.262. 275.276.283.284.287.301.345.361.380.382. 398.400.450.520.528.529.531.536.545.552. 553.558.559.567.

Lagu. pag. 100.112.164.177.195.166.198.202. 208.223.230.231.240.242.243.244.246.248. 249.254.262.263.264.277.287.293.299.310. 313.314.319.325.326.336.357.359.361. 368.374.379.387.391.399.416.437.453.454. 460.475.481.487.507.511.515.522.553.

¶ Ad bai guantes.

Laguna pag. 29.30.171.

¶ Agallas, y campanilla.

Dioscorides pag. 57.63.86.94.110.116.119.152. 162.175.233.246.280.285.326.377.385.411. 432.437.507.515.518.539.543.547.548.551.

¶ Ayre corrupto.

Laguna pag. 29.31.62.198.314.321.326.525. 577.

¶ Allegar lombrizes presto.

Laguna pag. 369.

¶ Alhuez.

Dioscorides pag. 461.

Laguna pag. 538.542.

¶ Almorranas.

Dioscorides pag. 44.95.96.206.230.276.280. 320.397.532.561.

Laguna pag. 62.114.175.280.287.432.435.438. 443.481.533.

¶ Alvarazos, que son manchas blancas como empeynes, que se hazen en el cuerpo.

Dioscorides pag. 64.99.119.128.135.136.191. 195.206.216.231.232.237.243.245.249.264. 270.298.321.337.367.368.390.467.469.474. 476.549.556.567.

¶ Amortiguar vn miembro, que aun que lo corten no lo sienta.

Dioscorides pa. 423.424.563.

Laguna. pag. 159.224.

¶ Anhelito corto, y que huele mal.

Dioscorides. pag. 20.26.30.47.55.59.101.102. 187.148.198.268.297.298.323.325.347.461. 470.516.522.

Laguna pag. 12.13.29.55.83.115.2

315.428 445.547.

¶ Apetito.

Dioſcorides pag. 100. 195. 196. 199.230.237. 280 506.509.511.515.518.520.521.522.

Laguna pag. 29. 32. 37.40. 55.76.98.100.126. 196. 221. 231. 246.275,282.291.306.314.359. 515.

¶ Apoſtemas,y cangrenas.

Dioſcorides pag,34.35 35.36.40.42.43.46.65. 101. 113. 117. 139. 163.181.182. 188.189.194. 195. 197. 204. 213. 217. 224. 235. 243. 259. 286. 290. 314 321 326.330.331.338.344.368. 378. 289. 400. 424.431.437.438.455.476.493. 506.529.546.567.

Laguna pag.28.36.36.37.89.120.145.165.170 217. 222. 258. 307.310.368.429.438.481.498. 545.

¶ Apoplexia.

Dioſcorides pag.492.

Laguna pag.227.266 355.490.511.

¶ Apretar.

Dioſcorides.pag.37.38.40.64.74.83.89.96.98. 101. 102. 125. 280.346.379.387.397.427.448. 470. 474. 506. 510.518.519.524 531.532.533. 539 546. 551.557 566.

Laguna pag. 38.85 95. 100.107.235.249.343. 384.387 391.392.452.568.

¶ Arrancar eſcamas ſobre los hueſſos.

Dioſcorides pag.26.266.323 327.

¶ Arrancar, y eſcupir ſangre, y materia del pecho.

Dioſcorides.pag.25.33.50.54.55.61 71.86 89. 96. 98.99.102 148 167.180.206.209.230.262. 266 273.322.368 375.377.378.382. 443. 444. 453. 458.502. 506.507.508.519.547.549 559. 561.566.

Laguna pag.60.289 513.542 543. 556.

¶ Aſma, y los que no pueden reſollar ſino eſtando enhieſtos.

Dioſcorides pag.26.30.31,33.36.47 57 59.61. 64. 109. 144. 174. 208.240.243.248.261.262. 266. 282. 283.293.304.307.314.328.329.339. 344. 347. 362.370.403.437.458.472.477.493. 515.520.522.547.549.

Laguna pag. 36. 66.81,145.188.214.329 350. 490.

¶. Aſperezas, infectiones, y males del cuero.

Dioſcorides.pag. 34. 56.62.119.166. 174.176. 181. 182. 285. 188.195.200.208.234.240.241. 250. 252 .324.337.380.390.450.469.472.484. 493.052. 515.531.545.548.549.551.556. 567.

Laguna.pag. 149.165 181 271.467.475.492.

¶ Otras coſas del cuero, como corromper,vnir, mundificar, y tirar el cuero.

rides pag. 63,89.119.166.188.195.196. 202. 231. 454.535.558.549.

Laguna pag 24 125.133.164.243.254 568.

¶ Atraer.

Dioſcorides pag.45 47. 175.180.233.330.

Laguna pag.124.142.352 354.388. 389.

¶ Aves domeſticas.

Laguna pag.494.

¶ Baço.

Dioſcorides pag. 11.13. 19.30.36.71.72.86.88. 101. 117. 162.188.195. 197.200.204 233. 234. 236. 237. 240.241.247.248 250.255 259.261. 262. 266. 271. 281.283 286.287.288 305 314. 323. 327. 329. 331. 335.336 343.352.358 359. 367. 375. 381. 385.389 390.408.437.454.458. 474. 493.494.502. 516. 517.520.522.531.556. 557. 558. 566.

Laguna.pag. 18.20.36.57.72.82 112.115.120. 145. 165. 174.177.190. 198 206.208 223.249. 263. 269. 283 294 313.315.319.327.339.350. 359. 367. 384. 388.398.406.475 491.506 513. 530.555.559.

¶ Barros.

Dioſcorides pag. 36. 42.47.157.189.230.231 236.287 474.477.493.546.

Laguna pag.107.537.

¶ Berrugas.

Dioſcorides pag.50.89.119.141.157.173.190. 247. 251. 272.293.298.324.478.484.499.500. 502.

Laguna.pag.173.257.471.

¶ Bexiga.

Dioſcorides pag. 52. 61. 64. 96. 119.128 150. 162. 163. 194. 202.217. 222.246.262 266.301. 325. 339. 370.403.409.414.503.508.509.518. 552.

Laguna. pag. 52. 57.81.104.189.191.249 274. 368.421.443.444.446.515.581.

¶ Bocas,y llagas della.

Doſcorides pag.14. 18. 71.77.78.86.89 94.98. 141. 162. 172.208.249.280. 285.352.354.361. 377. 385. 397. 400.411.465.471.507.547.548. 551.

Laguna pag.114.116.164.513.549 558.

¶ Borrachez.

Dioſco p.32 96.99.112.203.241.280.508.509

Laguna.pag.54.97.115.183.188.205.369.376. 504.505.510.551.

¶ Boz.

Dioſcorides.pag.47.48.140.204.232.278.326. 516 547.

Laguna.pag.36.66.148.497.

¶ Bubas.

Laguna pag.81. 82.181.266.475.513.540.541. 542.565.

¶ Cabeça.

Dioſcorides.pag. 12.14.23.25.34.36.39.42.46. 48. 77. 87. 88.90.92.96. 111.112. 113.119.132. 162, 166. 182.187.193.194.204.205.206.210.

217. 218. 231. 243. 255. 257. 280. 281. 290. 294. 295. 297. 298. 301. 305. 322. 323. 324. 330. 343. 350. 370. 402. 406. 414. 418. 419. 434. 457. 463. 465. 470. 484. 502. 506. 507. 508. 509. 511. 512. 515. 516. 517. 519. 551. 565.
Laguna. pag. 28. 29. 30. 32. 49. 55. 60. 64. 93. 94. 97. 112. 132. 144. 149. 164. 173. 181. 230. 241. 242. 262. 285. 295. 321. 326. 327. 333. 369. 398. 376. 411. 425. 490. 491. 584.

¶ Cabeça. vaguidos della.

Dioscorides. pag. 26. 162. 323. 328. 493. 494. 516. 517. 519.
Laguna pag. 188. 262. 306. 333. 489. 491. 574.

¶ Cebellos negros.

Dioscorides pag. 61. 86. 92. 94. 95. 96. 99. 116. 255. 289. 297. 487. 518. 546.
Laguna. pag. 468. 490.

¶ Cabellos ruvios.

Dioscorides. pag. 77. 86. 460. 552. 554.
Laguna. pag. 56. 113. 269.

¶ Cabellos, y pelos como se caen.

Dioscorides. pag. 14. 131. 134. 156. 178. 497. 502. 547. 550. 556. 565.
Laguna pag. 15. 37. 492. 548. 555.

¶ Cabellos, y pelos que renazcan.

Dioscorides. pag. 58. 114. 115. 124. 134. 139. 170. 173. 191. 197. 231. 232. 245. 458. 472. 551. 556. 566.
Lagu. pa. 78. 93. 134. 161. 180. 283. 337. 459. 470.

¶ Cabellos que no se caygan.

Dioscorides. pag. 34. 47. 59. 80. 99. 128. 204. 216. 235. 280. 458.
Laguna. pag. 78. 109. 411. 460. 490.

¶ Cabellos que crezcan.

Dioscorides. pag. 114.
Laguna. pag. 223.

¶ Cabellos limpios.

Dioscorides. pag. 189.

¶ Caydas.

Dioscorides. pag. 120. 261. 264. 297. 449. 555.
Laguna. pag. 60. 263. 383. 452.

¶ Calentar.

Dioscorides. pag. 11. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 21. 23. 24. 26. 28. 32. 33. 34. 35. 38. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 52. 56. 58. 62. 63. 64. 67. 80. 88. 112. 118. 121. 128. 166. 167. 170. 171. 173. 178. 180. 191. 197. 210. 211. 230. 231. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 243. 245. 246. 261. 264. 276. 278. 280. 283. 285. 286. 287. 290. 295. 296. 298. 301. 302. 304. 305. 306. 307. 309. 314. 316. 317. 321. 325. 328. 329. 336. 340. 343. 345. 349. 361. 408. 434. 447. 454. 508. 509. 512. 519. 520. 531. 537. 544. 548. 549. 559.
Laguna pag. 13. 14. 15. 24. 29. 32. 33. 51. 57. 64. 65. 70. 106. 107. 115. 117. 132. 138. 170. 172. 174. 175. 176. 177. 186. 187. 188. 189. 190. 196. 198. 205. 211. 222. 224. 228. 230. 232. 234. 235. 236. 238. 240. 242. 246. 248. 249. 250. 251. 253. 254. 256. 257. 263. 264. 268. 273. 277. 279. 282. 283. 284. 287. 289. 291. 292. 293. 294. 295. 299. 301. 303. 305. 306. 307. 309. 313. 314. 316. 317. 318. 321. 322. 325. 326. 329. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 342. 343. 344. 346. 347. 349. 351. 352. 355. 356. 361. 362. 364. 365. 368. 369. 374. 376. 381. 383. 384. 385. 386. 392. 399. 402. 405. 406. 409. 416. 428. 429. 435. 440. 442. 446. 450. 454. 455. 458. 460. 461. 463. 464. 471. 473. 481. 485. 490. 495. 497. 506. 513. 515. 541. 546. 547. 549. 550. 554. 556.

¶ Callos, y clavos.

Dioscorides. pag. 89. 119. 141. 157. 167. 173. 180. 293. 326. 531. 551.
Laguna pag. 170. 533.

¶ Calenturas, y fiebres.

Dioscorides pag. 34. 45. 96. 97. 147. 162. 206. 217. 261. 262. 268. 304. 314. 316. 361. 378. 386. 400. 417. 506. 511. 517. 518. 520. 523.
Laguna pag. 18. 28. 76. 97. 98. 106. 110. 128. 164. 165. 182. 217. 220. 222. 263. 264. 283. 298. 428. 445. 453. 475. 481. 491. 504. 560. 584.

¶ Calor, y ardor.

Dioscoride. pag. 46. 96. 97. 118. 155. 295. 312. 316. 502. 545.
Laguna. pag. 34. 64. 76. 98. 106. 164. 186. 217. 220. 481. 504. 560.

¶ Camaras de sangre que es dysẽteria.

Dioscorides. pag. 30. 38. 47. 54. 59. 61. 69. 78. 79. 86. 91. 95. 96. 98. 101. 108. 109. 119. 120. 140. 142. 154. 163. 167. 170. 172. 178. 185. 189. 191. 192. 200. 206. 207. 208. 209. 210. 255. 261. 262. 338. 340. 344. 348. 358. 368. 369. 371. 377. 379. 381. 382. 383. 386. 393. 396. 398. 399. 400. 403. 434. 475. 502. 506. 507. 516. 517. 518. 519. 531. 543. 552.
Laguna pag. 104. 116. 128. 135. 145. 149. 154. 174. 201. 262. 383. 401. 416. 456. 475. 489. 543. 562.

¶ Cansancio.

Dioscorides pag. 12. 26. 29. 38. 40. 41. 43. 44. 48. 52. 56. 57. 64. 168. 301. 321. 329. 385. 438. 521. 522. 551. 552. 560.

¶ Carbunculos.

Dioscori. pag. 46. 58. 61. 62. 77. 89. 90. 114. 173. 194. 195. 204. 208. 235. 301. 309. 326. 478. 506.
Laguna. pag. 254. 384.

¶ Cardenales.

Dioscorides. pag. 95. 114. 162. 166. 195. 196. 197. 236. 246. 262. 280. 295. 308. 309. 325. 493. 512. 515. 551.
Laguna. pag. 244. 254. 471. 472. 494.

¶ Cancer.

Dioscorides pag. 129. 136. 243. 438.
Laguna pag. 568.

¶ Calpa.

Dioscorides. pa. 34. 36. 37. 40. 42. 89. 90. 99. 119. 136. 172. 174. 189. 202. 206. 232. 246. 337. 458. 516. 518. 548.

Cata

¶ Catarro.
Dioscorides.pag. 23.38.44.47.48. 59. 115. 116.183.409.417.519.521.547.
Laguna.pag.28.30.62.164.321.
¶ Cataratas.
Dioscori. pag.47.59.131.170.171.191.220. 221.224.226.327.484.
¶ Celebro.
Dioscorides pag. 15. 20.23.43.88.163.182. 288.467.508.533.
Laguna. pag. 15. 19.26.29.31.46.55.60.61. 65. 93. 115.149.172.224.248.283.285.290. 293. 302. 306. 310. 315. 321.326.329.339. 351.376.475.489.510.513.533.
¶ Chinches.
Laguna.pag. 143.493.
¶ Ciatica.
Dioscorides.pag. 11.15.18.26.32.34.59.67. 121. 140. 142. 173. 188.195.207.208.233. 235. 236. 248. 259. 261. 262.269.277.282. 292.293.298.301.314.323.325.327.229.335 367. 368. 371. 372. 373. 374. 375.381.389. 392. 400. 409. 416. 443.444.454.469.473. 484.489.516.522.546.552.556.
Laguna.pag. 121.327.475.477.
¶ Cicatrices de heridas.
Dioscorides.pag.35.80.142.170.189.
Laguna.pag.471.
¶ Clarificar, resolver, y engẽdrar sangre.
Dioscorides.pag.293.
Laguna.pag. 22. 84. 98. 117. 165.221.263. 446.460.463.475.491.
¶ Colica passio.
Dioscorides.pag.33.44.89.361.509.
Laguna.pag.35.550.
¶ Comezon.
Dioscorides.pag.86.131.162.174.194.200. 285. 287. 440. 471. 474.512.515.548.549. 551.567.
¶ Comezon de los miembros genitales.
Dioscorides.pag.56.289.
¶ Como no offenderã los aguijones de las abispas,y abejas.
Dioscorides.pag.262.
¶ Colera.
Dioscori. pag. 11. 35.42.101.113.135.269. 280. 286. 287. 290. 336.362.372.380.430. 439. 446. 478. 467.469.470.472.476.477. 478. 483. 484. 485.486.487.488.489.490. 491.496.497.499.523.531.
Laguna pag. 18. 22.76.84.97.103.106.110. 111. 165. 177. 200. 217.219.220.221.231. 262. 263. 264. 274. 280.282.284.319.336. 449.453.460.463.475.491.496.512.515.
¶ Color.
Dioscorides. pag. 38. 42.173.190.191.194. 283.308.326.363.409.508.509.516.521.567
Laguna.pag.32.164.223.425.475.504.559.
¶ Confirmar la criatura en el vientre.
Laguna.pag.124.377.404.
¶ Confortar.
Laguna.pag.39.40.80.126.186.249.511.
¶ Confriñir.
Dioscorides. pag.21.23.25.28.34.37.40.50. 54. 64.69.80.86.91.94.95.96.101.102.107. 108.109.116.170.184.510.527.534.539.540. 544.546.547.554.555.556.561.559.566.
Laguna.pag. 51. 57.80.91.95.108.110.149. 235.249.319.396.397.507.530.533.544.546 547.555.558.
¶ Conocer quando ha de aver tempestad en la mar.
Laguna.pag.123.
¶ Conservar la hermosura, disposicion, y sanidad delcuerpo.
Dioscorides.pag.237.458.516.517.
Laguna.pag.33.34.
¶ Consumir los testiculos de los niños.
Dioscorides.pag.427.
¶ Corroer, abrasar, y rosas corrosivas.
Dioscorides.pag. 45. 46. 58. 121. 155.156. 173. 249. 250. 251. 257.270.298.328.367. 471. 485. 529. 537. 538. 536. 547.548.551. 552.554.555.556.558.565.568.
Laguna.pag.155.230.244.251.292.328.485 531. 542. 544. 546. 548.549.558.563.573. 581.
¶ Coraçon.
Dioscorides.pag.455.
Laguna.pag.21. 29.33.60.84.85.97.98.106. 117. 126. 201. 238. 314. 321.339.342.351. 356,404.437.475.481.485.489.491.528.
¶ Cosas que matan.
Dioscorides. pag. 32. 50. 66. 325. 414.420. 422. 423. 427. 428. 431.439.465.523.527. 541.555.572.
Lagana.pag.17.32.47.115.155.159.160.222 251. 310.426.427. 428.429.430.468.515. 540.542.547.556.571.574.575.596.
¶ Corromper, atajar, y cauterizar la carne.
Dioscorides.pag.63. 172.194.208.354.438. 445.478.493.544.545.548.551.
Laguna.pag.64.544.545.548.549.568.
¶ Cubrir, y hechar huesos de carne.
Dioscorides.pag.12.47.301.
Laguna.pag.501.
¶ Cozer presto la carne de vaca.
Dioscorides.pag.119.
¶ Daño del vino enfriado con nieve ò salitre.

Laguna pag.511.
¶ Defender la simiente de los gusanos.
Laguna.pag.61.
¶ Dentera.
Dioscorides. pag. 206.
Laguna.pag.207.
¶ Desflemar.
Dioscorides.pag.237.252.320.382.421.471 506.
¶ Dessecar, y acarrear la saliva que viene a los niños.
Dioscorides.pag.161.
Laguna.pag.561.
¶ Descoloridos.
Dioscorides. pag.119.261.304.522.
Laguna.pag.504.
¶ Dessecar.
Dioscorides.pag. 21.23.47.63.79.95.96.98. 123. 125. 128. 163. 208. 280. 290. 305. 307. 309. 321. 397. 414. 487. 518. 524. 527. 528. 542. 546. 554. 566. 567.
Laguna.pag.13.14.15.32.34.51.55.57.58.59 61.65. 66. 70. 73.76.80.88.89.99.100.103. 106.109.135.128.146.164.167.170.171.174 175. 177. 181. 184. 186.189.193.201.205. 209. 211. 219. 238. 243. 254.260.264.268. 269. 270. 272. 273. 276.278.281.282.284. 387.291.293.295.305.306.307.313.316.323 332. 338. 339. 341. 346. 348.351.358.360. 365.369.374.379.380.381.383.387.388.389 392. 401. 403. 404. 408.411.412.421.424. 435. 439. 440. 445. 447.451.460.461.473. 475.491.513.514.515.526.530.531.533.534 536 538.541.542.546.547.552.553.555.557 558.559.562 567.568.
¶ Desopilar.
Dioscorides.pag.47.232.384.
Laguna.pag. 57. 242.262.293.306.313.316. 318.333.343.344.350.359.367.513.
¶ Desmayos, y amortecidos.
Dioscorides.pag.127.138.217.233.287.298 321.327.328.
Laguna.pag. 21.106.115.328.485.486.490. 560.
¶ Despertar, y estimular la virtud genital.
Dioscorides.pag. 24. 32. 56. 159. 189.196. 223. 230. 234. 243. 246. 290.303.305.354. 355.356.387.438.439.
Laguna.pag. 13. 29. 33. 49.54.94.113.126. 147. 148. 155. 164. 190.191.196.217.223. 224. 236. 246. 274. 290.291.318.425.437. 581.
¶ Despertar los adormecidos de modorra, y letargia.
Dioscorides. pag.138.349.
Laguna.pag.299.
¶ Dientes blancos.
Dioscorides.pag.128.136.350.556.
Laguna.pag.83.126.154.558.562.
¶ Dientes que se handan confirmallos.
Dioscorides.pag. 33. 47. 54. 90.91.98.162. 516.546.548.
Laguna.pag.76.95.154.248.
¶ Dientes limpiallos y mondallos.
Dioscorides.pag. 55.125:128.136.154.266. 561.565.
Laguna.pag.62.
¶ Digestion è indigestion, y regueldos azedos.
Dioscorides. pag. 26. 55 56. 193. 197 223. 237. 246. 247 261. 280.286.304.306.314. 375.509.516.517.518.519.520.521.522.
Laguna.pag.13. 54. 100. 106.182.185.195. 202.231.234.238.282.291.302.306.339.355 368.408.508.564.
¶ Dislocaciones.
Dioscrides.pag.70.113. 246
¶ Dissentos.
Dioscorides.pag. 58. 89.119.173.180.191. 203. 208. 235 245. 296. 382.388.432.437. 438.469.488.515.539.551. 553.554.
¶ Dolor de costado.
Dioscorides.pag. 13.19.26.30.43.47.49.56. 59.170.173.181.204.245.264.266.268.277. 298.301.303.312.326.327.328.329.342.437. 443.454.472.493.520.521.522.
Laguna.pag. 36.112.165.186.190.181.414. 453.
¶ Dolores diversos.
Dioscorides.pag.23.36.37.38.43 62. 67. 80. 112. 173. 185. 186. 196. 201.221.225.233. 237.254.266.293.295.305.311.326.336.368 399 413. 414. 417. 420. 423.427.450.520. 521.525.551.556.563.
Laguna.pag.21.36.37.39.62.69.85.160.165 167. 191. 198. 202. 276. 287.307.320.327. 361. 368. 408. 415. 443.453.481.490 513. 533 537.541.557.521.565.566.581.
¶ Durezas.
Dioscorides.pag.11.38.42.44.45.49.61.62. 119. 172. 173. 181. 193.194.197.229.236. 239. 240. 249. 301. 314. 329.336 337.363. 4 00.410.424.437.460.531.532.539.562.
Laguna.pag.72 274.249.294.296.327.328. 364.398.475.513.559.566.
¶ Dolores, y enfermedades intrinsecas.
Dioscori. pag.26.298.302.304.310.321.
Laguna.pag.408.528.
¶ Empeynes.
Dioscori pa. 47. 50.58
119. 155. 175. 178. 18
234. 262. 270. 298. 32

478. 502. 512 515. 549. 551. 556.
Laguna. pag. 88. 149. 182. 332. 368. 432. 437. 447. 467.
¶ Empreñar.
Dioscorides pag. 167. 188 302. 353.
Laguna. pag. 289 315. 481.
¶ Enclavaduras de cavallos.
Laguna pag. 443.
¶ Empalagar, y nausea.
Laguna. pag. 171. 177. 187.
¶ Emplastros.
Dioscorides. pag. 12. 14. 17. 21. 24. 25. 26. 35. 39. 40. 45 48. 49. 56 58. 62. 67. 80. 96. 99. 101. 102. 107. 112. 119. 171. 184. 204. 206. 234. 240. 251. 254. 288. 295. 301. 323. 329. 330. 332. 346. 374. 388. 417. 457. 471. 477. 512. 524 534 536 542. 553. 567. 581.
Laguna pag. 12. 48 55. 164. 187. 190. 202. 235. 249. 329 338.
¶ Encanecer tarde.
Dioscorides pag. 34.
¶ Encordios.
Dioscorides. pag. 387. 451.
¶ Encarnar.
Dioscorides pag. 119 534. 550. 557.
¶ Encorar.
Dioscorides pag. 37. 50. 69. 119. 142. 166. 171. 280. 314. 368. 384. 518. 524 528. 529. 531. 532. 533. 534 554. 558. 568.
Laguna pag. 164. 549 555.
¶ Encorar, y encarnar llagas.
Dioscorides. pag 50. 51. 58 69 96. 125 142. 165. 171. 208. 241. 269. 280. 323. 327. 344 348. 439. 518. 524. 534 536. 546. 550. 557. 561. 568.
Laguna pag 54. 70. 283. 343 360. 386. 401. 407. 530. 537. 543 549. 555 557. 562.
¶ Endurecer.
Dioscorides. pag. 40. 46 229.
¶ Enflaquezer los gordos, y disminuyr la carne.
Dioscorides pag. 30. 162. 229. 255 558.
Laguna. pag. 513.
¶ Engendrar, caer, romper costras de cauterio, como de cauterio, y sobre llagas.
Dioscorides. pag. 44. 62 89. 90. 166. 173. 193. 230. 251. 276. 411. 416. 485. 524. 527. 532. 533. 538. 545. 547. 550. 551 535. 558. 567.
Laguna. pag. 190. 318. 546.
¶ Engordar, y acrecentar carne.
Dioscorides. pag. 162. 163. 191. 246. 508 509.
Lagu. p. 36. 54. 114. 120. 164. 183. 188. 304. 504.
¶ Envegezer temprano.
Laguua. pag. 515.
¶ [illegible]
Dios[illegible] 556.
[illegible] 4. 181. 186. 138. 212. 260. 555. 568.
¶ Enzias.
Dioscorides. pag. 30. 33. 47. 55 83 86. 90. 94. 98. 110. 162. 164. 209. 249 266 280. 387 385. 397. 471. 507 515. 516. 518. 531. 545. 548. 550. 551. 562. 565.
Laguna. pag. 38. 76. 164. 198. 248 513. 558.
¶ Echar topos, ò lombrizes de casa.
Laguna. pag. 146.
¶ Echar sangre, y quajones.
Dioscorides. pa. 59. 120. 167. 194. 206. 208. 409. 417. 489. 548. 555. 561.
Laguna pag. 370. 411.
¶ Echar sangre por las narizes.
Dioscorides. pag. 271.
¶ Ecozimiento.
Dioscorides. pag. 37 51. 84. 86. 99. 144. 147. 166 231.
¶ Espasmos.
Dioscorides. pag 11. 13. 15. 24. 25 26 33. 40. 45. 45. 49 61. 64 73. 120. 123. 138. 173 243. 245. 248 261. 262. 264. 266. 268. 272. 276. 277. 282. 285. 292. 294. 297. 301. 321. 325. 326. 27. 328. 331. 336 344. 371. 373. 375. 382. 389. 442. 493. 517. 520. 521. 522.
Laguna. pag. 29. 35. 38. 65. 165. 190. 328. 437. 511.
¶ Esquinancia.
Dioscorides. pa. 43. 44 57 63. 133 143. 152. 171. 172. 174. 175. 197 230. 237. 281. 284. 326. 451. 452. 470. 471. 515. 516. 551.
Laguna. pag. 76.
¶ Estanudar,
Dioscorides. pag. 11. 138. 176. 225. 235. 239. 240 251. 475 476.
Laguna. pag. 240. 293. 320. 325. 326 327.
¶ Estomago.
Dioscorides pag. 14. 16. 17. 20. 25 30. 33. 36. 38. 39. 54. 55 56 59 61. 64. 69. 71. 84. 90. 96. 97 98. 99 101. 102. 107. 108. 110. 111. 112. 113. 116 117 118. 117 121. 123. 125 127. 128. 147. 149. 154. 162 166. 176. 181. 185. 187. 191. 192. 193. 197 199. 200. 201. 203 204. 205. 213. 214. 217 220 222. 230. 231. 234. 238. 246. 247. 248. 261. 262. 264. 266. 280. 281. 286. 287. 290. 295. 302. 306. 308. 310. 311. 312. 314. 316. 343. 344. 346. 357. 364. 375. 378. 414. 419. 436. 439. 451. 452. 458. 465. 467. 469. 470. 474. 486. 487. 489. 497. 502 506. 507. 508. 509. 511. 512 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 531. 546. 552. 562.
Laguna. pag. 12. 13. 15. 17. 20. 21. 27. 28. 29. 30. 37. 38. 40. 54. 55 57. 62. 64. 66. 69. 76. 80. 84. 86. 97. 98. 100. 103. 104. 106. 107. 108. 110. 113. 114. 115. 126. 128. 142. 145. 148. 149. 164. 165. 171. 177 181. 186. 187. 202. 216. 217. 219 220. 227. 231. 238 249. 274. 280. 282. 283. 291. 302. 306. 307. 313. 314. 319. 321. 327. 328 339 351. 359. 367. 398. 408. 418. 446. 460. 470. 474. 475. 481. 485. 488. 489. 491. 506. 511. 512. 513 514. 553. 563.

¶ Esto-

¶ Eſtomago, dolores, mordicaciones, y haſtios del, y azedias.

Dioſcorides.pag. 16. 25.52.117.128.200.213. 246. 262. 280.281.287.295.216 344.346.364. 439 507 518.562.

Laguna.pag 54 64.361.

¶ Eſtomago relaxado, flaquezas, y frialdades del.

Dioſcorides.pag. 30. 54. 96. 99. 154.214.220. 247. 261. 262. 286.306. 308.339.375.397. 502. 506. 509. 511. 512. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 531. 566.

Laguna. pag. 21. 27. 38. 76. 104. 107. 126. 165. 321. 339. 351 365. 513.

¶ Eſtomago, y ſus ventoſidades.

Dioſcorides pag. 14. 17. 147. 262. 302. 312. 314.

Laguna pag. 62. 112. 307. 360.

¶ Eſtomago, y ardores del.

Dioſcorides. pag. 30. 39. 97. 101. 102. 206. 213. 214. 266. 310. 311. 316. 378. 419. 436. 451. 452. 465 502. 507.

Laguna. pag 28. 64. 317. 418.

¶ Eſtomago trebuelto del mar.

Dioſcorides pag. 286.

¶ Eſcrivir en tinta. empresa

Laguna pag. 481.

¶ Eſpiritus vitales. vitales

Laguna. pag. 28. 34. 318. 376. 491.

¶ Expeler, echar, y atraer la criatura muerta del vientre, y las pares.

Dioſcorides. pag. 26. 40. 41. 63. 64. 80. 131. 145. 162. 173. 237. 243. 264. 266. 287. 297. 303. 304. 314. 328. 329. 340. 344. 345. 349. 350. 352. 357. 367 390. 423. 454. 493. 521. 523. 548. 549.

Laguna. pag. 340. 374. 364.

¶ Excrecencias.

Dioſcorides. pag. 89. 326. 502. 531 547. 548. 550 551. 555. 563.

¶ Fiſtulas, y callos de fiſtulas.

Dioſcori. pag. 44. 46. 71. 119. 170. 193. 243. 244 272. 321. 354. 467. 531. 539 545. 556.

Laguna. pag. 35. 467.

¶ Flema.

Dioſcorides. pag. 11. 69 86. 233. 237. 244. 254. 293. 320. 321. 362. 375. 380. 423. 465. 467. 469. 470. 471. 479. 477. 478. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 494. 496. 499. 512. 523.

Laguna. pag. 18. 22. 27. 38. 46. 62. 106. 135. 231. 249. 262. 263. 280. 284. 285. 302. 219 328. 329. 447. 460. 465. 467. 474. 475 481 586. 491. 496. 497. 513.

¶ Flores blancas de mugeres, y fluxo de eſparma de hombres, y para con ſumirla.

Dioſcorides. pag. 11. 16. 95. 153 305. 307. 358.

Laguna. pag. 37. 56. 85. 93. 135. 275. 452. 513. 558. 562.

¶ Fluxos de eſtomago.

Dioſcorides pag. 38 54 67 99. 71. 79. 86 89 91. 95. 96. 99. 101. 109 116. 120. 167 172. 173. 191. 192. 200. 206. 208. 215. 219. 262. 272. 290. 322. 326. 358 384. 386. 405. 411. 455. 506. 508. 510. 517 518 519. 531 554. 561.

Laguna. pag. 104 213.

¶ Fluxo, ſangre lluvia y demaſiada purgacion de las mugeres. menstruación Continua

Dioſcorides pag 30. 54. 71. 75. 79 86 91 96 97 98. 99. 102. 108. 114. 135. 154 167 209. 278. 308. 358. 377. 382. 384 386 398 399 402. 405 406. 417. 434. 506. 508. 509. 531. 545. 554. 558. 559. 561. 566.

Laguna. pag. 62. 76. 97. 135. 377. 513. 558.

¶ Freneticos.

Dioſcorides. pag. 4 88 294. 321 323.

Laguna pag. 22. 97 208.

¶ Frieras.

Dioſcorides. pag. 40. 146.

¶ Frialdad, y cotas ſrias.

Dioſcorides pag 33. 191. 214 304. 432 440 502. 515 521.

Laguna. pag. 28 30. 33. 38 46. 56 62 83 91. 95. 97 99. 100. 103 104. 106. 107. 115. 120. 135. 138 140. 153. 154. 166. 170 177. 181. 201. 205. 207 214 215. 217. 219. 221. 222. 226. 234. 235 242. 248. 256. 258. 265. 266 282. 285 29 299 302. 310. 314. 315. 320 321 326 327 28 329 330. 355. 362. 364. 376 386. 387. 395. 396 398. 406. 409. 411. 415. 416. 418. 421. 425. 427. 428. 430. 433. 439. 40. 447. 456. 461 475 491 497 504. 507. 511. 513. 515 533. 541. 549. 562.

¶ Fuios, y temblores de los paroxiſmos

Dioſcorides. pag 11. 14 26. 38. 41. 44 46. 4 147. 234 237 261. 262 266 282. 292 298 301. 312. 326. 327. 350. 373. 385. 455. 521.

¶ Fuego de San Anton.

Dioſcorid. pag 32 61. 70. 73. 84. 86. 85 89. 99. 172. 173. 193. 202. 204. 206. 208. 214 221 269. 296. 297. 298. 309. 337. 344. 362. 378 389. 391. 397. 400. 410. 413. 414. 418. 419 424. 427. 432. 433. 436. 441. 477. 515. 531. 545. 558. 567.

Laguna. pag. 258.

¶ Garganta y paladar.

Dioſcorides. pag. 49. 101. 119. 143. 162. 175. 181 188. 266 278 313. 314. 321. 326 386 400. 444. 454. 456. 465. 471. 478. 486. 515. 516 518. 522.

Laguna pag. 36. 76. 108. 112. 114. 117 143. 164. 177. 182. 188. 196. 199 275. 318. 453. 456. 540.

¶ Golpe, y contuſion.

Dioſcorides. pag. 95. 166. 268. 442.

Laguna. pag. 37. 89. 100.

¶ Gota.

Dioſcorides pag. 23. 59. 67. 89 91. 119 128. 139. 162. 170. 172. 173. 181. 193. 196. 204. 214. 217. 241. 243. 245. 246. 287. 301. 321 344. 352. 358. 414. 417. 432. 433 434 440 469. 474 487 00

596 515 511 549.551.558.560 567.
Laguna pag 28.82.247.474.488.510.512.537.
¶ Gota coral.
Dioſcorides.pag.15.26.59.67.119.135.139.145 146. 152. 166. 167. 172. 173. 208 233.261.279. 298. 304. 321. 323 326.327.328 329.342 350. 360. 375. 400. 416.452.467.477.493.494.516. 521.560.563.564 566.
Laguua.pa.29.60 61.81 146.172.248.262.266. 277. 285 290.293 326.313.315.331.350.355. 365.416.489.491.539.544.558.
¶ Grieta.
Dioſcorides.pag. 58.129.247.249.496.
¶ Haſtio.
Dioſcorides.pag. 16 25. 192. 195.200.230.289. 316 597.512 516.525.
Laguna.pag.32.120.165.171.360.
¶ Hazer baſſamo.
Laguna pag.27.
¶ Hazer huir las ſerpientes.
Dioſcorides. pag. 62.64.88.114.170.171.272. 282.285.192.325 328.343.350.377.560.
Laguna. pag. 66.147.244 331.342.378.
¶ Hazer impotentes.
Dioſcorides.pag 63 208.385 388.
Laguna. pag 237.
¶ Hazer el hinojo dulce.
Laguna. pag.316.
¶ Hazer el agua del mar dulce.
Laguna.pag 514.
¶ Hazer ſalmuera.
Laguna.pag.514.
¶ Hazer que nazcan las vvas ſin granillos.
Laguna.pag.505.
¶ Hazer las acuçenas moradas.
Laguna.pag.337.
¶ Hazer los rabanos ſuaves.
Laguna.pag.198.
¶ Hazer de almendro amargo dulce.
Laguna.pag.112.
¶ Hazer de almendro dulce amargo.
Laguna.pag.113.
¶ Hazar los ojos garços de los niños que ſe tornen negros.
Dioſcorides. pag 115.
¶ Hazer verde.
Laguna.pag.160.
¶ Hazer crecer las huñas a los cavallos.
Laguna pag.368.
¶ Hechizo.
Dioſcorides.pag.73.564.
Laguna.pag.299.314.
¶ Heticos.
Laguna.pag 148.164.177.
Henchir.
Dioſcorides pag.162.527.532.534 536.556.
¶ Henchir de carne las fiſtulas, y llagas.
Dioſcorides.pag. 11.12.39.51.52 58.119.163. 167.171.178.266. 24.534.558.566.
Laguna.pag.164.
¶ Hernia, que ſon hinchazones aquollas de la bolſa de los pendientes.
Dioſcorides.pag.44 45.46.49.
¶ Heridas.
Dioſcorides.pag.26.42.50.51.69.84.88 91.96. 198. 117. 120. 128.157.166.172.173.175.191. 204. 206. 241. 24 .259 264 266 268.269 275. 279. 290. 288. 289 314.329 330.334.337.343. 344. 350. 360. 368.374.378.379.391.400.404. 414.441.449 494.607.509.515.540.556.
Laguna. pag 27.39.54.46.78.93.109 121.129. 160. 190. 226. 254. 258.268.269 293.294.314. 319 342.343.
¶ Hidropico.
Dioſcorides.pag. 14. 18 23.25 88 91.119.123. 128. 155. 174. 190.197.208.232.246.247 254. 269. 281. 383. 285. 295. 98.303 305 314 326. 336. 367. 469. 487.492.512.515.517.519.520. 522.529.551 553.556.565.
Laguna.pag. 12 72.81. 82 164.205.263.266. 315. 328. 353. 337 399 470.471.481.488.490. 510 513.514 554.565.581.
¶ Higado.
Dioſcorides.pag.13.16.17.23.25.30.51.65 96. 112. 162. 222. 240. 254.261.262.264.266 278. 281. 294. 321. 329.361.374.375.399.400.408. 416.446.453.517.520.522.542.
Laguna.pag. 17. 18 36.55 57 72 80 84 95.97. 98. 112. 115. 120. 153. 165.177 182.190.198. 206. 208. 2 5. 217.222 223.238.249 167.260. 274. 275. 282. 283. 291 313.315 319.228.339. 350. 359. 367.384.394.400.415.421.446.451. 475.481.491.506.511.513.
¶ Hinchazones.
Dioſcorides.pa 44.71.74.92.116.170.181.204. 217. 235. 239. 259 272.286.293.295.301.307. 314.317. 321. 324. 325.326.352.354.356 363. 368. 369. 370. 371.378 399.400.411.418.431. 432. 444. 412. 448.477.488.460.469.484.519. 531 539.548.554.556.
Laguna.pag. 78. 276. 307. 361. 368.443.460. 488.513.
¶ Hormigas.
Laguna. pag 501.
¶ Hueſſos quebrados, y rotos.
Dioſcorides. pag. 43. 54.69 99.166 493.
¶ Hueſſos, y miembros corruptos, deſconcertados, y deſencaxados.
Dioſcorides. pag. 88. 113. 173. 187. 208 241. 276. 295. 337.418.437.576.494.496.500.502. 551.552.

¶ Hu-

¶ Humedades, y humedecer.
Dioscorides. pag. 16.26.30.43.516.521.
Laguna.pag. 31.62.116. 164.165.170.177.181.
182. 186. 188. 190.201.203.201.219 221.228.
238. 258. 387.418.525 455.403.524.506.533.
541.

¶ Humores diversos.
Dioscorid.pag. 11.14 23 26.35.46.49.52.62.56
57. 61.64.65.84.91.94.98.99.101.110102.119.
123. 140. 147. 148. 161.162.163.175.181.182.
187. 189. 191. 197. 205.218.224.229 230.233.
234. 236. 243.247.257.269.273.278.280.283.
286. 297. 298. 308.321.327.329.336.339.346.
393. 398. 407. 413.416.457.458.465.466.471.
472. 473. 476 480.486.487.489.490.491.492.
497. 499. 508.509 516.517.518.521.522 523.
529.532.551.552.553 556.560.565.
Laguna. pag. 21 24. 39.47. 54.57.66.80.84 97.
100. 104. 106.111.112.113.114.116.133.136.
145. 149. 164. 165.171.172.187,188.191 193.
195. 196. 198.201.208.217.219.220.222.224.
227. 228. 230.231.243.244 246 247.248.249.
251.262.263.264. 268. 271.274 275 277.178.
280.282.291.299. 310. 314. 319.325.326.327.
328.329 339.355. 264. 365. 369 397.414.425.
430.437.446 447. 455. 467. 468.472 481.488.
489.490. 491.496. 497. 506.510.512.515.588.
589.542.543.553.557.

¶ Idericia.
Dioscorides. pag. 16. 17. 71.86.145.154.173.
190. 200. 203. 207. 208.212.236.241,247.256.
261. 280. 285. 292.316 321.326.339.343 349.
350. 359. 361. 365.364.367.374.375.390.400.
407. 409. 410. 411.420.454.458.461.463.470.
517.520.521.522 549.
Laguna.pag.37.160.216.240.263.266.497.

¶ Hilada.
Dioscorides.pag.112.128.151.173.187.489.
Laguna pag. 13. 35 36 54.112.140.150.154.
174.227.307.327.475.477.550.560.

¶ Inflamaciones.
Dioscori.p. 19.21.23.24.32.44.47.50.51.62.64
65.70.77.81.84.86.8892.99..101.148.162.170
172. 173. 180. 181.188.191.193.195.208.213.
221. 245. 253.254.262..268.285.287.294.295.
309. 310. 320. 344.345.354.362.369.382.385.
407. 411.413.417. 432.433.435.440.487.493.
502.507.509.539.566.567.
Laguna.pag. 76. 85. 114. 410. 435.443. 499.
536.

¶ Inflamaciones que se hazen en la cabeça de los niños.
Dioscorides.pa 500.
Laguna.pag 548.

¶ Ingres.
Dioscorides.pag.40.43.99.451.548.
Laguna.pag. 451.

¶ Inteſtino.
Dioscorides.pag. 84. 153. 163. 298. 312.417.
491.508.509.520.
Laguna. pag.165 328.457.481.485.

¶ Iunturas, cuyunturas, nervios, y ſus roturas.
Dioscorid.pa. 14.34.35 37 38.41.43 44.45.49.
51. 64. 73. 77. 87. 91.96 99 101.120.128.132.
138. 147. 160. 162.163 172.180.187.192.193.
204. 243. 245. 246.248.255.261.262.264. 66.
268. 269. 275. 276.277.282.285 287.292.294.
297. 298. 301. 310.323.326 327.328 329.334.
335. 337. 339. 344.346.368.400.418.424.439.
444. 467.471.472.476.477.488. 506.508. 509.
511.512.516 517.520.521. 522.529 555.
Laguna.pag. 17. 27.34.36.38.45.48.54.61.62.
65. 115. 160. 170. 180. 190.242.246.271.389.
290. 302. 307. 327.328.329.351.355.377.481.
488. 489.491.497.513.515.531.541.542.

¶ Labios hendidos, y aſperos.
Dioscorides.pag.86.170.175.
Laguna.pag. 149. 171.

¶ Lamparones.
Dioscorides. pag 51 59.119.131.139.156.175.
181. 188. 191. 193. 195 200.208.209.237.249.
309. 321. 325. 332.339.368.400.424.434.435.
438. 454. 435.438.454 458 567.
Laguna.pag.36.175.193.237.283.310.337.374
438.475.493.

¶ Llagas.
Dioscorides. pag. 12. 26. 34.40.43.44.45.46.
50. 51. 62.68 71.73.78.86.89.90.92.95.96.98.
99. 112. 116. 119. 123. 125.141.142.15..162.
163. 172. 173. 174.175.187. 89.190.193.194.
195. 200. 204.208.241.243.245 246.248.252.
255. 256. 259.264.266.269 270.180.289.301.
303. 309. 321. 323.331.336.337.338.339.344.
354. 374. 389. 397.399.400.407.409.410.411.
418. 419. 432. 437.439.441.442.444.445.476.
485. 487. 493. 495.506 518.519.520.528.529.
531. 532. 537 538.548.552.556.558.560.563.
565.566.568.
Laguna.pag.27. 34. 48.54 60.70.76.135.129.
174. 175. 176.205.225.243..54.260.264 269.
271. 272. 278.280.283.323.333.344 348.377.
440. 456. 528. 534 538. 542. 547. 555 559.
568.

¶ Llagas encanceradas, y las que pacen la carne.
Dioscorides.pag.11.61.62.69 75.72.78.86.89.
90. 95. 96. 98.141.142.155.174.187.190.193.
294. 197.206.208.244 254 259.264 296.298.
301. 302. 309.321.339.354.374 378.397.400.
410. 419. 427. 432. 433. 437. 438.441.445.

478.507.509.515.516.528.529 531 545.546.
548.558.
Laguna.pag 129.163.471.
¶ Llagas que se hazen à las bestias, del sugo.
Dioscorid pag.494.595.
¶ Llagas de piernas.
Dioscoride pag 1 9.493.
¶ Llagas, y heridas de cabeça.
Dioscorid.pag.6.34 35 36.37 39 40.42.47.50.
99.119.174.189.190.195 202.218 232.234.241
246 265 298.337.389.397.400.458.516.518.
Laguna.pag.39 91.149.173.373.
¶ Llagas opilaciones, excoraciones, emfermedades, y dolor de la vexiga, y riñones.
Dioscorides.pag. 14. 17.96.119.148 154.176.
190. 206. 209. 218.229 278.280.312.314.316.
323.361.364.366.375.448.508.522.561.
Laguna.pag.60.81.111.153.178.191.202.208.
275.318 395.415.443.456.513.
¶ Leche de muger.
Dioscorides.pag.74.88 178.181.190.191.202.
213. 220. 224.252.305.307. 316 324 349.392.
427.461.477.493.519.
Laguna.pag.146.223.313 448.461.561.562.
¶ Lengua.
Dioscorides.pag. 95. 246. 290. 407. 478.546.
553 567.
Laguna.pag.38.112.182 2 5 418.
¶ Lepra, y leprosos,
Dioscorides.pag.63.123.162.172.182.208.292
519.
Laguna. pag. 133. 183. 193.319 384.447.467.
475.491.
¶ iendres, y piojos
Dioscorides pag. 37. 63. 71.175.206.232.256.
471.512.547.548.
Lguna.pag.120.471.
¶ Lobanillos.
Dioscorides. pag. 74. 119. 245. 309.323.424.
Laguna.pag 533.
¶ Lombrizes.
Dioscorides pag. 15. 24. 33. 45.47 64.98.102.
113. 116. 180. 195. 204 206.231.234.269 281.
285. 290. 292. 293.298.309.324.390.434.455.
500.520.544.
Laguna. pag. 15. 24.62.66 101.104 107.111.
113. 128. 171. 175. 181.191.205.224.232 248.
256. 262. 264. 265.270.282.291.325.346.347.
291.399 409 445.490. 280.
¶ Locura, y locos
Dioscorides.pag. 50.467.
Laguna.pag.467.468.
¶ Lomos.
Dioscorides.pag.40 70 392.454.
¶ Madre, y menstruo.
Dioscorides.pag. 11.13.14.18 19 21.23.24.25.
26. 29. 30. 33. 35. 36. 37.38.39.40.41.42.43.
44. 45. 46 47.48.49 51.58.59.62 64.71.72 75.
78. 79. 80. 84. 86 88.89.91 94.96.97 99 101.
102. 108. 112. 114. 119 128.135.138.143.154.
155. 162. 163. 167.173.174.188. 89.190.195.
197. 200. 202. 204.206 209.210.212 213 216.
221. 229. 230. 231. 232. 233. 234 235 240.
241. 245. 248. 252 253.261.262 266.268 269.
273. 278. 281.282.285.286.287.289 292.293.
294. 295. 296. 297. 298. 300. 301. 302. 303.
304. 305. 307. 309.312.314.316.317 321 323.
324. 326. 327. 328.336.337.338.339.340.342.
343. 344. 345. 350. 351.352.461.362.364.367.
370. 371. 373. 374.375.378 382.384.386.287.
388. 397. 401. 402.405.409.410.413.417 419.
423. 424. 437. 450.458.463.465 466 467.470.
487. 494. 500. 506.515.517.518.519.520.521.
522.523.554.565.
Laguna. pag.20. 27. 29. 30. 61.62.63.97.115.
131. 147. 195. 210.254.262.268.271.299.302.
307. 313. 315. 318.333.340.343.364 387.437.
452.464.481.515.558.
¶ Madre quando haogo que es sufocacion della.
Dioscorides.pag. 14. 36. 40. 62. 127.143.167.
174. 209. 233. 260.298.301.304.321.323.327.
328 364.375.517.520.523.560.
Laguna.pag.19.147.437 550.
¶ Madre frialdades, y ventosidades della.
Dioscorid.pag. 26. 98. 261.287.301.348.520.
564.
Laguna. pag.20.452.
¶ Madre, y opilaciones della, y purgarla.
Dioscorides.pag.11.14.23.26.30.35.40.41.42.
43.44.45.47.48 49.119.189.309.323.345.349.
551.364.368.408.424.437.493.
Laguna. pag.27.29.57.346.350.
¶ Madre, è inflamaciones, y dolores della.
Dioscorides.pag. 16. 25. 44. 88.163.189.268.
295.332.360.364.368.379.410.484.520.522.
¶ Madre, y sieso salidos à fuera.
Dioscorid.pag. 54. 59.86 94.99.101.132.173.
241.254.257.451.452.515.516.
Laguna.pag.61.97.
¶ Manchas, y paño de rostro, y que maduras del sol.

Dioscо-

Dioſcorid.pa.12.23.24.29.36.38.40.57.62.
76.112.119.135.136.172.176.189.194.195.
211.241.246.255.270.332.337.339.447.
469.472.474.476.477.492.493.535.556.
Laguna.pag. 47.58.107.159.181.224.244.
254.260.264.276.311.379.447.461.492.
493.541.598.

¶ Manchas de paño.

Dioſcorides.pag.16.40.
Laguna.pag.386.

¶ Manos blancas, y blandas.

Dioſcorides.pag. 16.40.
Laguna.pag.172.182.368.474.

¶ Matar peçes, puercos, peros, y lobos, y otras fieras quadrupedes.

Doſcorides.pag.112.209.269.425.428.429.
430.
Laguna.pag.113.115.242.266.271,426.467.
481.533.

¶ Mal caduco.

Dioſcorides.pag. 30.
Laguna.pag. 60.475.

¶ Madurar.

Dioſcorides.pag.23.25.32.40.43.44.48.58.
180. 182. 188. 231. 368.370.414.549.555.
559.
Laguna.pag.51. 54. 57. 58. 62. 66.120.165.
225.296.307.339.355.368.460.

¶ Matar ceñidos animales.

Laguna.pag.35.180.

¶ Memoria.

Laguna.pag. 15. 39.115.234 315.321.328.
333.305.561.

¶ Melancolia, y melancolicos.

Dioſcorides. pag. 162. 224. 285. 362. 423.
463.490.491.516.
Laguna.pag. 29. 97. 106.111.135.165.183.
186. 191. 193. 205. 208. 227. 228.274.285.
310. 319. 339.364. 365.425.438.447.455.
463.467.475.490.496.504.515.538.

¶ Miembros debilitados, fatigados, corruptos, y relaxados.

Dioſcorides.pag.187.266.438.516.548.
Laguna.pag. 29.34.80.95.383.

¶ Miembros interiores.

Dioſcorides.pag.23.32.50.97.123.162.247.
284.541.
Laguna.pag. 31. 56. 262. 263.266.219.328.
333. 346. 357. 374. 376. 387.399.411.475.
485.506.511.512.563.581.

¶ Miembros vergonçoſos, enfermos, y ſus carnoſidade.

Dioſcorides.pag. 28. 32. 42. 43.91.98.167.
170. 174. 189. 280.332. 378.435.507.548.
552.
Laguna.pag.101.164.165.189.217.278.307
528.533.547.549.552.

Moſcas, y moſquitos.

Dioſcorides.pag. 61.173.281.350.
Laguna.pag.165.325.348.

¶ Mordeduras de ſerpientes, y de fieras emponçoñadas.

Dioſcorides.pag. 11.13.15.17.23.26.43.46.
49. 58.59.62.65.73.74.88.92.113.117.118.
129. 137. 138. 139. 142. 143.145.147.148.
155. 160. 163. 167. 172. 173.176.180.206.
230. 231. 237. 241. 245. 262.264.365.272.
278. 282. 285. 286. 287. 288.291.297.298.
301. 302. 303. 308. 309. 311.314.315.316.
317. 321. 326. 327. 332. 334.335 336 337.
339.340.341.342.343.344.350.367.368.375.
378. 379. 386. 392. 397. 399. 408.409.424.
429.458.509.512.515.516.520.521.522.543
551. 555. 565. 566. 605. 606.607.609.610.
613.614.615.616.
Laguna.pag. 56. 66. 106. 148. 175.238.265.
291. 315. 405. 461. 543. 550. 607.608.610.
611. 612. 613.614.

¶ Mordeduras de perros

Dioſcorides. pag. 112. 113. 119. 126. 141.
142. 174. 180. 194. 208.218.231.246.280.
316.338.437.456.486.516.553.555.

¶ Mordeduras de escorpion, phalangios, y ceraſte, y ſimila.

Dioſcorides.pag. 15. 56. 63.71.99.116.119.
120. 136. 141. 173. 174. 187.197.202.207.
213.221. 245. 256. 281. 294.310.317.325.
332. 333. 336. 338. 341. 373. 406.411.434.
450.499.501.512.532.549.563.613.
Laguna.pag 150.613.

¶ Morir ganſos.

Laguna. pag.175.

¶ Mudanças de aguas que no hagan daño.

Dioſcorides.pag. 232.

¶ Mundificar.

Dioſcorides. pag.12.34.43.46.56.58.69.89.
110 125.163. 166.175. 181. 194. 195 230.
234. 248. 252. 257. 269 289. 321 344.382.
467. 512. 520. 527. 534. 537.539.545.546.
548.550. 551. 556. 558. 559.560.562.
Laguna.pag. 51. 54. 57.72. 124. 164. 174.
177. 182. 183. 184.189.190.195. 201. 206.
208 212. 219. 231. 240.242.249.253. 254.
357. 260. 263. 264. 272. 277.319.332.337.
349. 352. 358. 367. 379.391. 396.407 416.
432 436. 443. 460. 467 474.484.497.526.
549 556.

¶ Muelas, y dientes que duelen.

Dioſcorides. pag. 30. 39. 51. 59. 63. 65.71.
91. 94. 95. 116.119.134.135.139 154.158.
160. 200. 207. 209. 232. 245.248.250.253.

254 255 256. 270. 272.276.277 281.284. 301. 220.323. 324. 326. 328. 338.368.379. 3 1. 400. 417. 420. 441.442.444.467.469. 471.478.479.489.515 546.
Laguna.pag.37.136.138.320.326.327.418.

¶ Narizes, y polipos que nacen en elas.
Dioscorides.pag. 44. 61. 9?. 243. 255. 326. 461 529.547.

¶ Nacer las calabaças sin pepitas, y y mondadas.
Laguna.pag.217.

¶ No se dessollar en el camino.
Dioscorides.pag.88.

¶ Nudos, roturas, y cortaduras de nervios.
Dioscorides.pag. 13. 15.22.33.34.45.49.62. 64. 73. 120.160.173.243.245.248.261.262. 264. 266. 268. 276. 277. 282 285.287 292. 294.297.301.321.326.327.328.329.334.337 344.368. 369. 375. 382. 383. 389.400.403. 404.409.442.476.493.521 522.539 555.
Laguna.pag.34.

¶ Nuves, y fluecos de ojos.
Dioscorides.pag. 13. 28. 47. 59. 63 91.126. 128. 131. 171. 174. 221.224.230.243.253. 254.447.484.
Laguna.pag.175.

¶ Nuves de ojos de bestias.
Dioscorides.pag.136.416.

¶ Oydo, y oyr.
Dioscorides.pag.35. 36.37.38. 44.47.50.56. 57. 63. 64. 65. 67.70.80.83.86.89.95.98.99. 119. 134. 143. 144. 157. 160.167.170.171. 172. 174. 175. 192. 200. 205.209.217.230. 231.234.243.245.246.249.255.281.284.285 290. 293. 295. 298. 321. 323. 332.339.369. 378. 383 .393. 414. 417. 418. 419.432 466. 469. 507. 512 515. 516. 518.520.529.548. 549.551.552.553.
Laguna.pag. 29. 56. 37.60.64.138.149.198. 317.329.475 490 532.

¶ Ojos humores, destilaciones, y dores dellos.
Dioscorides.pag. 16.32.34.58.65.66.70.81. 83. 85. 86. 90.91.98.126.148.163.166.167. 171 178.188.191.206.209.218.224.237.243 245. 257. 259 278. 280. 281 298.316.321. 329.330.385 393.394 397.414.417.423.425 507.508.524.528.529.531.532.535.536.540 545.552.552.556.559.561.
Laguna.pag.31.55.56.152 172.178.311.317. 515.526.528.529.559.

¶ Ojos llagados, apostemados, hinchados, y acardenalads.
Dioscorides.pag. 47. 58. 154.162.172.188. 191.209.232.233.239.280.281.284.292.397 398.452.472.532 559.561.562.566.
Laguna. pag.164.559.561.

¶ Ojos inflamados, y sangrientos.
Dioscorides. pag. 20. 23.50. 51. 61. 81.99. 102.148.162 172 187.193.206.214.217.218 231.252.264.280.282.291.297.311.351.383 414.416.423.432.434.442.451.477.
Laguna.pag.93.278.330.475.

¶ Ojos lagrimosos, y lagrimas dellos
Dioscorides.pag. 11.52.57.,8.398.446.507. 531.
Laguna.pag.126.189.393.449.475.533.562.

¶ Ojos nstulas, comezon, y contusio de los lagrimales.
Dioscorides.pag. 52.57.86.99.114.167.185. 202.208.258.280.361.419.460 507 545.

¶ Ojos, cicatrizes, y heridas dellos.
Dioscorides.pag. 50. 63. 128. 174. 252.292. 484.535.552.554.557.559.

¶ Ojos, vñas bubas, y carnosidades dellos.
Dioscorides. pag.86.95 96.99.119.136.172. 266. 280. 339. 478. 515. 531. 548.551.560. 563.

¶ Ojos, señales asperezas, y postillas que les dá impedimento, y distilaciones dellos.
Dioscorid.pag.30.48.81.89.91.96.154.188. 327.507.531.552.559.

¶ Opilaciones.
Dioscorides.pag.35.87.96.189.229.437.
Laguna.pag. 18. 31. 37.57.72.81.82.84.97. 102. 120. 164. 165. 182. 183.185.190.195. 198. 206. 208. 216. 223.227.231.249.257. 262.263.264.266.269.275.283.294.303.315. 319.339.357.359.371.374.384.387.390.398 399. 425. 430. 437. 446. 454.460.461.470. 488.491.510.511.513.530. 559.

¶ Orina.
Dioscorides. pag 13.14.16.17.18.19.20.21. 22.23.24.25. 26. 28.32.33.36.40.42.44 49. 51.52.54. 56. 61. 62.64.67.74.75.80 91.92. 97.99. 100. 112. 123. 143. 150. 160. 175. 181. 182. 186. 190. 194. 195. 196.197.199. 207. 208. 210. 211.212.218. 222.223. 224. 227. 229. 231. 232. 237. 240.243.245.247. 248. 261. 268. 269. 271. 272. 273. 276 278. 180. 282. 286. 289. 292. 293. 294.295.297. 298.301.302.303.304.305.306.307.308.309 311. 312. 314. 316. 317. 321.324.328.334. 336. 342.343. 344. 345. 350.360. 361.365. 367.368.371.373.374.375.378.381.386.389. 293. 394. 401. 403.406.409.410 411 416. 420. 436. 437. 444. 448.454.458.463.465. 593. 494. 507. 508. 509. 511. 518. 519.520. 521.522.523. 556.557.

Laguna.

Laguna.pag 22. 27. 36. 40. 60. 69. 82. 84. 101. 104. 111. 115. 136. 143. 155. 159. 164. 165. 177. 182. 190. 191. 198. 199. 202. 208. 210. 211. 219. 220. 230. 238. 262. 271. 272. 275. 278. 292. 299. 303. 307 309. 313. 315. 316 318. 333. 343. 350. 359. 366 368. 373 387 395. 403. 405. 415. 421. 437. 445. 461. 464 474. 491. 506. 507.

¶ Orina, y retencion d estilicion, y dificultad della.

Dioscorides pag. 13. 14. 15. 23. 25. 26. 36. 44. 61. 64. 67. 112. 143. 150. 194 207. 208. 210. 212. 224. 262. 268. 269. 282 295. 297. 298. 303. 305. 308. 309. 316. 334. 336. 342. 344. 345. 349 350. 359. 460. 368. 370. 371. 374. 378. 381. 386. 389. 393. 405. 406. 444. 454. 458. 463. 464. 517. 521. 522. 556. 557. 559. 562.
Laguna pag. 14 27. 36. 143. 198 309. 350. 377. 395. 401. 432 511.

¶ Orinar los niños.
Dioscorides pag. 14.

¶ Orinar sangre.
Dioscorides pag. 63. 194. 308. 329 357. 385. 464
Laguna pag 62. 155 382 581.

¶ Ombligos salidos afuera.
Dioscorides pag. 418.

¶ Oruga de arboles.
Laguna. pag. 154. 331. 505.

¶ Palpebras.
Dioscorides pag. 16, 39. 57. 89. 96. 119, 126. 136. 167. 171. 174. 234. 329. 529. 545. 548. 560.

¶ Panarizos.
Dioscorides. pag. 50. 86. 89. 99. 152. 407. 507. 531.

¶ Parto, parir, y malparir.
Dioscorides. pag. 11. 23. 26. 28 40. 44. 47. 49 51. 62. 91. 167. 173. 190. 195. 110. 241. 255 265 268. 269. 287. 288. 289. 293. 301. 314. 316. 317. 323. 328. 336. 339. 345 350. 352. 361. 368. 370. 385. 423. 450. 458 464 493. 500. 521. 522. 523. 564. 566.
Laguna. pag 21. 46. 346. 495. 513. 564.

¶ Parto dificil, acelerallo.
Dioscorides. pag. 40. 195. 241. 323. 339. 320. 385. 464. 564. 566.
Laguna. pag. 46. 404. 564.

¶ Paraliticos.
Dioscorides. pag. 320. 517.

¶ Parecer todos negros en vna pieça.
Laguna. pag. 136.

¶ Pecas.
Dioscorides. pag. 12. 21. 23. 36. 135. 172. 180. 194. 197. 204. 211. 232. 246. 328. 332. 474 493. 556.

¶ Pecho.
Dioscorid. pag. 11. 13. 14. 24. 47. 52. 56. 57. 62. 64. 69. 77. 96. 101. 112. 119. 167. 189. 197. 229. 230. 234 236. 237. 243 247. 257. 262. 266. 278. 283. 284. 293. 298. 3 5. 321. 327. 329. 339. 344. 376. 384. 437. 453. 472. 506. 520. 521. 522. 547. 549.
Laguna. pag. 20. 22. 36. 66. 111. 112. 164. 165. 176. 177. 17 8. 186. 189. 19 . 196. 201. 220. 224. 234 244. 246. 247. 168. 171. 276. 278. 306. 314. 339. 355. 368. 383 387. 414. 415. 4 8. 453. 460. 489. 497. 512. 515. 517. 559.

¶ Pelos que no nazcan.
Dioscorides pag 411.

¶ Pelos que no nazcā a los niños por mucho tiempo.
Dioscorides. pag. 191.

¶ Pegar barro, y vidrio.
Laguna. pag. 129. 130.

¶ Perro rabioso, y fiera rabio
Dioscorides. pag. 86. 119. 129. 145. 172. 176. 232 301. 326 332. 338. 601. 603. 604.

¶ Penetrar.
Dioscorides. pag. 40.
Laguna. pag. 310. 336. 344. 416.

¶ Perlesia.
Dioscorides. pag. 15. 24. 248. 323. 327. 367 489. 494. 553.
Laguna. pag. 29. 38. 60. 65. 164. 227. 242. 266. 285. 315. 318 437. 541.

¶ Pesadilla.
Dioscorides. pag. 364.

¶ Pestoñas, y cejas.
Dioscorides. pag. 16 52. 55. 56. 57. 58. 84. 96. 136 137. 172. 216. 446. 538. 565. 567.

¶ Pestilencia.
Dioscorides. pag. 450. 509.
Laguna. pag. 55. 62. 66. 112. 130. 254. 201. 254. 266. 270. 299. 314. 315. 321. 326. 333. 336. 344. 377. 404. 405. 461. 515. 538. 543. 544. 545. 563. 580.

¶ Picaduras de Alacran, y arañas.

Dioscorides. pag. 14 23 46. 64. 99. 129. 150. 158. 161. 200. 214. 221. 224. 282. 318. 326. 339. 338. 381. 442. 484. 551. 605. 613.
Laguna. pag. 60. 106. 374. 426. 445. 613.

¶ Picaduras de biboras.
Dioscorides. pag. 21. 24. 99. 135. 145. 174. 180. 194. 195 204. 216. 231. 243 247. 254. 322. 332. 386. 390. 392. 487. 493. 502. 551. 606. 614.
Lguna. pag. 213. 392. 445. 468. 615.

¶ Picaduras de abejas, y abispas.
Dioscorides. pag. 144. 201. 210. 368. 551. 612.
Laguna. pag. 174 613.

¶ Piedras, y riñones.
Diſcorides. pag. 14. 15. 16. 17. 21. 23. 25. 36. 38. 49.

49.52.65.74.96.100.110.112.119.125 148.150 162. 173. 176. 182.190.200.207.210.212.240. 254. 261. 262. 266. 268. 276. 278. 305. 308. 312. 314. 316. 323. 339.345.359.360.361.362. 364. 365. 368.374. 375. 382.385.386.390.393. 405. 436. 454. 458.463.502.506.508.509.511. 516.517 520. 522.556.565.

Laguna. pag. 22. 40. 54.55.57.69.81 93.101. 107. 108. 111. 112.120.123.126.130.135.136. 160. 161. 164. 165.172.173 190.199.208.210. 211. 219. 220. 227. 249.274 275.306.313.333. 350. 366. 371. 376.387.398.399.405.421.432. 443. 446. 460. 474.487.510.513.544.559.562. 565.568.

¶ Polilla.

Dioſcorides.pag.20.102.281.409 442.

Laguna.pag.347.351.

¶ Poma oloroſa.

Laguna.pag.171.

¶ Poma para peſtilencia.

Laguna.pag.30.

¶ Poſtillas.

Dioſcorides.pag. 37. 39.42. 81.89 96.118.562. 163. 174. 188. 193.191.206.232.241.298.474. 515.518.529.531 540.545.547 548.551.567.

¶ Preñadas antojadizas.

Dioſcorid.pag.102 502.509.

¶ Preſervar la caſa de rayos.

Laguna. pag.558.

¶ Propiedad del vino.

Laguna. pag.504.

¶ Produzir hongos.

Dioſcorides.pag.67.

¶ Ptiſicos

Dioſcorides. pag. 52.56. 57.64.129.162.170. 209.261.276.339.375.450.519.558.

Lguna.pag. 82. 128. 143. 164. 176. 223. 289. 543.

¶ Pulgas.

Dioſcorides.pag.350.386.418.

Laguna.pag.287.325.350.440.545.

¶ Pulmones,y llagas dellos.

Dioſcorides.pag. 25. 26.44.47.59.63.112.119. 140. 148. 162. 180.193.224.230.233.266 283. 285. 287. 298.327.382.400.413.437.485.497. 511.520.521.

Laguna.pag. 94. 164. 188. 202. 275 353.497. 540.543.559.

¶ Purgar.

Dioſcorides. Purgar con la yris pagina. 11. con el Olmo.69.con vn gallo. 147.con Suero. 162 con la calabaça 217 con la Lechuga. 211. con la Moſtaza ſalvage 235.con la yerva Lanaria.240.con el pan porcino. 241. con la cebolla albarrana. 247. con las Alcaparras 248. con la Ariſtoloquia.266.con la Cintoria menor. 269. con el Azivar. 280. con el Hiſſopo. 283.con el Oregano. 285. con el Poleo. 287. con el Tomillo. 293. con el Spondilio. 321. con la Lichnide ſalvaje.336.cõ la matricaria 362.con el Androſemo.372. con la Betonica. 375. con la Clematide. 380. con el Papaver cornuto. 416. con la Mandragora. 423.con la Laureola. 465. con el Verdegambre. 466. y 467. con la Seſamoyde. 469. con el Elaterio. 470.con la yerva Pioſenta.471. con la tapſia 472. con la Retama.473.con el Hippophaes. 476. con el Hippopheſto. 477. con la higuera del infierno.477.con los Titimalos.478.con la Eſula redonda.483.con los Tartagos.483.con la Eſcamonea.483.con la Cemalea.485.con la Thimelea,que es el torviſco 586 con los Yezgos.487.con los Apios.488.con la Coloquintida.489.con el Epitimo. 490. con el Turbit. 491. con el Empetro. 491. con la Vid ſalvaje. 492.con el Polipodio. 496. con los Mercuriales.497.con la verça Perruna.499.con el Hilio tropio mayor.499. con la Ihalaſomeli. 514.cõ vino hecho con muchas diferencias de yervas, que ſe llama Scamonite. 523.

Laguna.Con el aſaro. pagina. 18. con la Cañafiſtola 22.con el Epithyme.49. cõ la Terebintina. 57.con el palo de las Indias.82 con el xarave de nuene infuſiones.84.con la Moſqueta. 85. con los Datiles.97. con el Priſco. 105. con las Ciruelas paſſas. 110. con la pulpa del Sebaſten.111. con el Suero. 165. con el Mana. 177.con los Eſparragos.208. con el Agarico. 262.con el ruibarbaro.263 con el Azivar 280 con los Axenxios.282.con gratia Dei. 284.cõ el Cantueſſo.285.con el opopanaco. 302. con Sena.319.con el Sagapenc.327. con el Euphorbio.328.con la Sarcocola,que es lo miſmo que azarotes.329.con la comadris.336.con la Betonica.376.con la palomina.446.con el xarave de Violetas.453 con los Borrajas. 455. con el Culatrillo de poço. 460. con los Lupulos. 463.con el Vedegamdre negro.467.cõ el Elaterio. 470. y 471. con la Retama. 474. con la Nuez vnguentaria.475. con los mirabolanos. 475 con la Higuera del infierno.477.con la lechetrezna.481.con la coloquintida. 489. con el Epithimo.490.con la Caicuta. 491. con el Polipodio.496.con el Alaçor,que es cartamo. 497. con los Mercuriales. 496. con la piedra Armenia.538.y con la piedra Lazuli.528.con Nitro 553.

¶ Purgar las mugeres deſpues del parto.

Dioſcorides.pag.216.241.339.450.522.523.

¶ Purgar la cabeça.

Dioſcorides.pag. 204. 205. 231. 233.237.241. 248.252.254.267.344.

¶ Purgar, y deſcargar el celebro.

Laguna.pag. 12.60.65 262.295.302.317.329.

¶ Puxo.

Dioscorides.pag.40.162.189.194.
¶ Quartanas.
Dioscorides.pa. 143.157.209.272.342.361.
400.454.499.
Laguna.pag.85.86 266.315.467.475.591.
¶ Quebrado, y quebraduras.
Dioscorides.pag. 61. 98. 382.388.400.403.
418.433.
Laguna.pag 69.342.383.452.468.481.
¶ Quemaduras.
Dioscorides. pag. 37.40.50.51.65.77.78.87.
90. 99. 116.125.147.148.170.173.187.202.
206. 208. 221. 245. 255. 276.330.337.348.
351. 368. 371. 372. 389. 403. 432.434.438.
442. 444. 456. 476. 487.533.540.548.558.
567.568.
Laguna.pag. 149.190.373 386.439.
¶ Que no coma el gato los pollos.
Dioscorides.pag.208.
¶ Quitar la tinta de la escriptura.
Laguna. pag.175.
¶ Ratones.
Dioscorides.pag. 269.281.428.466.
Laguna.pag 33.245 426.545.548.
¶ Refrescar.
Dioscorides. pag. 148.180.217.
Laguna.pag. 28. 39. 69. 116. 164. 165.183.
186.219.229.398.453.485.
¶ Relaxar.
Dioscorides.pag.46.
Laguna.pag.104.193.208.220.235.280.310.
328.344.361.387.410.453.
¶ Reprimir, consumir, y comer la
carne superflua.
Dioscori. pag. 94. 96.98.123.125.141.162.
166. 173. 194. 326 344. 524.528.529 532.
533. 534. 536. 537. 539. 545. 546 557 551.
558.559.
Laguna.pag.531.538.542 545 555.
¶ Refrigerio, y descanso.
Dioscorides.pag. 158.214.217.
Laguna.pag.34 172.358.441.488.504.
¶ Resfriar.
Dioscorides.pag. 38. 39.40.61.89.206.213.
214. 220. 228. 309.310 378.385.413.414.
418. 419. 432. 433.439.440.441.448 452.
512.515 517.527.532.533.534.536.537.566
567.
Laguna.pag.73.83.85.88 103.182.201.209.
215. 291. 358. 379. 399.407.412.414.415.
421.424. 432. 435. 436 440.451.506.515.
533 554.558.567.468.
¶ Resfriados.
Dioscorides.pag.320 504.521.
Laguna.pag.33.504.
¶ Resolver.
Dioscorides.pag. 33. 34.44.46.47.56.58.59.
64.117 170.172.181 189.209.237.249.305
328. 329. 330. 368. 370. 388. 409.437.451.
512. 520. 521. 548. 549. 550. 551.553.554.
555.558.559.560.562 565.566.567.
Laguna.pag. 31. 54. 58. 62.73.81 114.120.
124. 146 165. 167. 170.171.174.177.184.
191. 198. 201. 211. 202.206.210.225.235.
240.242.249.253. 254. 260. 263. 169. 276.
287.293.296. 299. 310. 314 315 326. 328.
332.333.335.336.361.364.368.369.388.389.
398.399.405.410. 431. 436.437. 439. 443.
445.447.460.461 471. 488. 498. 515. 526.
531.533. 538.550.553.566.56.
¶ Restriar la virtud genital, y consu-
mir la e perma, y el fluxo della.
Dioscorides.pag. 11. 63. 88. 206. 221. 245.
298.307.369.427.533.
Laguna. pag. 88. 217. 291. 358. 369. 385
558.
¶ Relaxar el vientre.
Dioscorides.pag. 37. 39. 44.48.56.100.101.
102. 112. 116. 117. 118.119.126.127.141.
142. 162. 163. 197. 204. 217.229.240.261.
280. 281. 321. 329. 343. 375.398.465.473.
474.479.482.484.488.493.497.499.523.
Laguna.pag. 91.104.110.116.120.164.172.
182. 206. 220. 242. 280. 437.475.498.506.
538.554.
¶ Restañar la sangre que causaron
las sanguijuelas
Dioscorides.pag. 191
¶ Restañar, y restriñir sangre, y fluxo
de sangre.
Dioscorides.pag. 28.50.61.69.71.76.89.94.
102. 112. 121. 128. 139.147.149 154.157.
172. 133. 188. 230. 259. 261.272.280.289.
290. 294. 298. 308. 322. 372.375.377.383.
384. 400. 301. 402. 403. 407 437.438.441
515. 516. 518. 522. 532. 533.540.545.548.
550.556.557.566.
Laguna.pag.55.56.60.62.68.93.97.100.190.
209. 235. 263. 276. 332. 348. 397.403.4 4.
435.439.540.542.543.555 559.568.
¶ Restaurar esforçar las fuerças, y la
virtud vital.
Dioscorides.pag.52.96.
Laguna.pag. 7. 106. 113.117.148.153.246.
347.376.404.455.491.558.
¶ Restriñir el vientre.
Dioscorides.pag. 16.28.51.61 67.74 75.76.
79.80.84 86.90.96.97.98.100.101.102.104.
107. 108. 109. 110. 119 135.148.162.173.
180.181.184.185.186.188.193.205 214.216.
229. 238. 276. 298. 305. 307. 311. 314.316.
354. 364. 371. 387. 390. 397. 401 406.411.
458.506.507.508 518.542.

La-

Laguna.pag. 29. 37. 38. 40. 55. 76. 94. 98. 100. 103. 104. 107. 115. 116. 149. 165. 185. 188. 190. 191. 342. 358. 475. 530.

¶ Reſtriñir, y reprimir.

Dioſcorides. pag. 38. 39. 47. 55. 56. 61. 62. 70. 95. 97. 98. 100. 101. 102. 112. 185. 186. 213. 280. 296. 310. 346. 378. 385. 418. 419. 432. 433. 447. 515. 518. 528. 529. 532. 542. 548. Laguna. pag. 39. 55. 85. 100. 165. 193. 205. 263. 280. 344. 364. 383. 391. 398. 402. 414. 432. 436. 451. 475. 481. 485. 506. 558.

¶ Reuma.

Dioſcorides pag. 509. 529. 561. 566.

¶ Rixa.

Dioſcorides. pag. 297.

¶ Romadizo, y ronquera.

Dioſcorides. pag. 48. 324. 549.

Laguna. 30. 31. 321.

¶ Roſtro, y arrugas del.

Dioſcorides. pag. 32. 34. 36. 37. 40. 55. 69. 100 148. 170. 173. 195. 196. 204. 218. 233. 283. 330. 337. 454. 493. 535. 551. 556. 567.

Laguna. pag. 32. 49. 55. 195. 223. 359. 379. 390. 471. 507. 537.

¶ Saber ſi el vino tiene agua.

Laguna. pag. 511.

¶ Saber ſi vna muger eſta preñada.

Laguna. pag. 512.

¶ Saber ſi aura abundancia, ò careſtia de frutos aquel año.

Laguna. pag. 65.

¶ Sacar fuego ſin eſclavon.

Laguna. pag. 65.

¶ Sacar el agua del vino.

Laguna. pag. 511.

¶ Sacar à fuera hueſſos rotos, y quebrados.

Dioſcorides. pag. 119. 493.

¶ Sacar de la carne eſpinas, palos, y caſquillos.

Dioſcorides. pag. 70. 75. 128. 140. 157. 158. 246. 254. 266. 287. 356. 388. 389. 405. 476. 488.

Laguna. pag. 70. 495.

¶ Sahumerio, y perfume.

Dioſcorides. pag. 25. 26. 29. 30. 47. 62. 81. 117 297.

Laguna. pag. 30. 100. 329.

¶ Salir la roſa antes de tiempo.

Laguna. pag. 85.

¶ Salir preſto los dientes à los niños

Dioſcorides pag. 134. 163.

¶ Sanguijuelas.

Dioſcorides. pag. 148. 326. 515. 516. 593.

Laguna. pag 143. 594.

¶ Sarna.

Dioſcorides. pag. 15. 34. 35. 38. 66. 69. 91. 97. 116. 123. 128. 155. 156. 162. 167. 172. 174. 180. 190. 195. 204. 232. 233. 234. 251. 257. 266. 270. 285. 330. 400. 467. 471. 474. 493. 502. 512. 524. 549. 551. 553. 0

Laguna. pag. 57. 136. 175. 18. 191. 193. 319. 384. 425. 747. 467. 513. 546. 568.

¶ Sarna, y llagas de beſtias.

Dioſcorides. pag. 38. 58. 64. 91. 195.

¶ Savañones.

Dioſcorides. pag. 50. 86. 119. 129. 144. 146. 170. 193. 194. 196. 206. 241. 243. 245. 247 251. 436. 444. 512. 548.

¶ Sed.

Dioſcorides. pag. 118. 119. 230. 231. 248. 266. 305. 382. 506.

Laguna. pag. 76. 97. 100. 109. 166. 177. 182. 217. 222. 275. 368. 415. 453. 511. 513 560.

¶ Señales de llover, y de tempeſtad.

Laguna. pag. 160. 342.

¶ Sequillas, poſtemillas, contuciones, è hinchazones que ſe hazen en los oydos, y de tras dellos.

Dioſcorides. pag. 32. 47. 50. 119. 171. 173. 187. 189. 191. 200. 206. 208. 236. 246. 330. 368. 418. 419. 437. 438. 550. 567.

¶ Sevillas demanos.

Laguna. pag. 171.

¶ Sieſſo.

Dioſcoride,. pag. 32. 34. 35. 37. 40. 44. 50. 54. 58. 84. 86. 88. 91. 98. 99. 101. 119. 129. 132. 141. 148. 167. 170. 171. 193. 202. 213. 241. 254. 272. 280. 295. 307. 320. 325. 338. 352. 368. 382. 400. 432. 439. 451. 452. 502. 515. 518. 529. 531. 532. 547.

Laguna. pag. 62. 97. 190.

¶ Sabaquina

Dioſcorides. pag. 47. 84. 99. 274. 548.

Laguna. pag. 29.

¶ Soldar.

Dioſcorides. pag. 47. 59. 61. 89. 96. 110. 117. 119. 193. 208. 268. 275. 344. 400. 534.

Laguna. pag. 164. 344. 382. 383. 411.

¶ Soldar las heridas.

Doſcorides. pag. 50. 61. 69. 96. 98. 117. 128. 173. 204. 208. 264. 268. 269. 279. 280. 289. 314. 329. 334. 343. 344. 367. 374. 377. 382. 284. 393. 395. 396. 403. 410. 442 556. 566.

Laguna. pag. 38. 45. 76. 78. 209. 121. 129. 160. 226. 254. 248. 259. 268. 269. 282. 283. 314. 329 334. 342. 343. 348. 360. 373. 377. 379. 386. 396 397. 401. 404. 405. 441. 442. 452. 456. 468. 481.

¶ Socorrer à los que ſe hahogan por aver comido hongos.

Dioſcorides. pag 107. 173. 176. 197. 281. 338. 509. 515. 544. 551. 553. 555. 585.

Laguna.

Laguna.pag. 337.589.
¶ Sollipo.
Dioſcorides. pag. 128. 310. 264. 266. 290. 307.308.332.344.359 385.386.509.
Laguna.pag. 60.306.515.
¶ Sordedad è dificultad de oyr.
Dioſcori. pag.64.70.234.245.467.512.515. 516.529.549.
Laguna.pag.36.475.
¶ udar,y ſudor.
Dioſcorides.pag.30.33 34.37.38.40.45.118. 120. 241 246. 314. 320.321.322.371.361. 486.509.518.549.552.555.566.
Laguna.pag. 83.292.306.411.414.445.486. 512.513.
¶ Sueño,ſoñar dormir,y lethargia.
Dioſcorides.pag.11.23.43.44.47.48.59.88. 112. 191. 193. 220. 221. 225.229.280.297. 321. 323. 358. 406. 412.413.414.417.420. 422. 423. 424. 462. 488. 508.609.521.523. 549.565.
Laguna.pag. 22.29.49.56.193.215.217.306. 370. 328. 339. 358. 414. 415.424.453.463. 584.
¶ Sueños deſaſſoſſegados, y horrible.
Dioſcorides.pag.193.227.414.488.508.
Laguna. pag. 193.339.491.
¶ Temblor de miembros.
Dioſcorides.pag. 44.134.138.147.203.320. 368.516. 517.520.
Laguna.pag.328.486.490.541.
¶ Temple de eſpada.
Laguna.pag.258.
¶ Tercianas.
Dioſcorides.pag.175.160.209.342.371.400 411.455.499.
Laguna.pag.128.336.513.
¶ Tetas è inflamaciones dellas.
Dioſcorid.pa.50.101.113.180.191.192.194 235. 245. 290. 297. 311. 332.351.368.374. 417.437.477.506.512.554.565.560.
Laguna.pag.37.296.481 566.
¶ Tiña, y alopecia.
Dioſcorides.pag. 70.123.146.173.206.233. 241.251.326.358.456.547.
Laguna.pag.432.
¶ Tolondrones.
Dioſcorides.pag. 58. 172.173.195.231.240. 279. 282. 301. 329. 330. 350. 371.437.469. 472.484.488.547.551.554.558.
¶ Toſſe.
Dioſcorides.pag. 11.15.23.25.26.33.47.48. 52.55.56.57.59.61.62.64.74.80.86.100.112 113. 115. 119. 176. 178. 180.184.189.191. 197. 232. 236. 237 240. 243.145.247.268. 278. 283. 285. 286. 297. 298.301.304.311. 314. 317. 323. 326. 327. 328. 336.344 413. 414. 417. 442. 453. 454.506.515.519.520. 521. 522.547.
Laguna.pag. 36. 60.100.129 164.165.188. 190.234.314.321.329.350.368 415490.
¶ Toſsigo, oſsi oſos.
Dioſcorides.pag. 49. 56. 92 139. 172 328. 339.403.432.493 512.549.
Laguna.pag.56.578.
¶ Tripas,y torcijones de vientre.
Dioſcorides.pag. 11. 13.14.15.26.30.33.39. 62 74.114.119.138.153.162.180.186.189. 194 202. 210. 237. 247.261.262.268.278. 292. 294 295. 298. 301. 304 307.308.309. 312.317.321.322.323.332.338.341.350.364 371. 374. 393. 454. 465 512.517.520.521. 522.553.
Laguna.pag 22 36.485.489.
¶ Triſteza,y affliccion.
Laguna.pag 29. 32. 33. 117. 193.219 239. 404.425.455.490.504.
¶ Venas hinchadas, y rotas.
Dioſcorides. pag. 34.377.378.384.507.
Laguna.pag.411.513.568.
¶ Veneno,y porçoña.
Dioſcorides.pag. 13.16 19.23.24.25.26. 33. 57. 63. 64. 74. 86.91.94.102.113 135.138. 159. 162. 193. 194. 196. 202.235.236 237. 238. 241. 262. 265. 269.282.284.292.294. 298.301.305.306.308.311.312.325.326.329 342. 344. 357. 375. 381. 396 400 424 428 446. 458. 462. 508. 512.515.516.520.521. 536. 543. 566. 569. 570. 571.580.582.583. 584.585.586.587.588.589.590.591.592.593 599.
Laguna.pag. 56.60.65.66.106.130.136.138. 154. 164. 173. 175. 196.198.201.265.271. 278. 291. 299. 314. 315. 333.337.344.377. 405. 528. 542. 544. 545. 560.566.577.578. 580. 581. 582. 586 584. 585. 586. 587.588. 589.590.591.592.596.
¶ veneno mortifero,y peſtilencial, la ſangre menſtrua de la muger,y los años que haze.
Laguna.pag.59.
¶ Vn modo preſervativo del Veneno y los remedios para antes,y deſpues de tomado, y lo que cauſa la porçoña, ò veneno, de que nos devemos guardar, y los accidentes que cauſan.
Dioſcorides.pag.569.570.571.572.580.581. 582.583.584.585.586.587.588.589.590.591 592.595.596.599.603.604.605.606.607.609 610.612.613.614.615.616.
Laguna.pag.573.574.575.577.578.581.582. 583.584.585.586.587.588 589.590.591.592 596.

596. 602. 604. 605. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616.

¶ Vn azeyte, y vn electuario contra veneno.

Laguna. pag. 578. 579.

¶ Ventosidades.

Dioscori. pag. 14. 17. 21. 28. 33. 46. 49. 62. 97. 101. 138. 147. 153. 161. 176. 180 181. 182. 190. 191. 192. 193. 196. 197. 224. 225. 229. 230. 231. 246. 249. 262. 278. 284. 287. 301 302 305. 307. 308. 311. 312. 314. 323. 326. 361. 437 390. 508. 509. 516. 517. 519. 520. 521. 522. 553

Laguna. pag. 20. 21. 22. 31. 54. 62. 69. 88. 94. 107. 112. 115. 120. 135. 181. 182. 183 186. 190. 191. 196. 224. 238. 292 303. 307. 313. 315 319. 325. 355. 361. 425. 512. 513.

¶ Vinagre.

Laguna. pag. 515.

¶ Vñas corruptas, y sarnosas.

Dioscorides. pag. 58. 61. 69. 98. 185. 189. 200. 251. 257. 331. 400. 493. 506. 507. 547. 548. 549. 554.

¶ Vientre, y fluxos del.

Dioscorides. pag. 12. 47. 61. 67. 73. 84 86. 96. 97. 98. 101. 102. 108. 119. 128. 135. 140. 162. 167. 174. 176. 180. 181. 184. 190. 193. 194. 204. 205. 206. 209. 229. 231. 234. 238. 245. 247. 248. 280. 319. 326. 378. 379. 389. 394. 398. 400. 401. 402. 403. 409. 413. 428. 434. 442. 483. 506. 509. 510. 512. 515. 517. 518. 520. 552. 554.

Laguna. pag. 21. 22. 36. 37. 38. 40. 55. 76. 97. 98 100. 110. 116. 120. 154. 164. 171. 181. 183. 186. 217. 228. 238. 355. 398. 401. 405. 428. 506. 513. 543. 430. 461. 478.

¶ Viruelas.

Dioscorides. pag. 09.

Laguna. pag. 173.

¶ Virtud de aguas de fuentes, para muchas enfermedades.

Laguna. pag. 513. 514.

¶ Vista, è impedimentos della.

Dioscorides. pag. 13. 21. 23. 26. 30. 35. 36. 43. 50. 63. 67. 73. 81. 89. 91. 100. 126. 128. 131. 132. 134. 136. 145. 152. 170. 171. 172 174. 176. 192. 196. 203. 221. 224. 229. 230. 231. 234 237. 238. 240. 241. 243. 252. 253. 264. 256. 257. 269. 281. 293. 298. 299. 301. 307. 316. 321. 326. 327. 329. 336. 356. 414. 420. 446. 447. 466. 484. 507. 508. 516. 529. 548. 550. 552 553. 559. 562. 566.

Laguna. pag. 29. 115. 126. 134. 145. 149. 159. 172. 189. 193. 196. 208. 238. 247. 256. 299. 311. 317. 228. 329. 387. 398. 405. 475. 539. 559. 560. 574.

¶ Vomito ò gomito.

Dioscorides. pag. 44. 64. 113. 128. 142. 191. 193. 197. 210. 218. 245. 246. 249. 272. 285. 290. 292. 307. 311. 319. 370. 374. 378. 394. 416. 465. 466. 470. 471. 474. 476. 477. 478. 488. 512. 517. 528. 537. 544.

Laguna. pag. 18. 29. 55. 83. 171. 177. 217. 219. 247. 262. 306. 319. 370. 416. 471. 488. 531. 558. 543. 594.

¶ Xaqueca.

Laguna. pag. 490.

¶ Con advertencia se han dexado dos cosas de poner en esta tabla porque no convenian para ningun bien, antes para mal.

FIN DE LA TABLA.

PEDA-

PEDACIO DIOSCORIDES

ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADVZIDO DE LENGVA GRIEGA EN LA vulgar Caſtellana, y iluſtrado con ſuccinctas Anotaciones, por el Dotor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

LIBRO PRIMERO.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

ADO que muchos, no ſolamente de los antiguos, empero tambien de los Autores modernos, ayan eſcrito de la compoſicion, virtud, y prueva de las coſas Medicinales, ò amiciſsimo Ario, toda via procurare de darte à entẽder, que no en balde, ò ſin razon alguna, me movi yo à tratar ſemejantemente deſte miſmo negocio, viſto q̃ algunos dellos ninguna coſa acabaron, y otros, aũque eſcrivieron mucho, fue de coſas oìdas. Iolas aquel Bithinio, y el Tarentino Heraclides, echãdo del todo atras la cõſideracion de las yervas, tocarõ muy ſobriamẽte eſta materia: ni hizierõ mẽcion alguna de minerales, ni de aromaticas medicinas. Cratevas el Herbolario, y Andreas el Medico (los quales en eſte negocio fueron mas diligentes que todos los otros) tambien dexaron en blanco muchas, y muy provechoſas rayzes, y con ellas algunas yervas ſin anotarlas. Empero con todo eſto no podemos negar, que aunque los antiguos eſcrivieron de pocas coſas, alomenos en eſcrivirlas vſaron de grandiſsima diligencia; la qual gloria no daremos à los modernos. Entre los quales Iulio Baſſo Nicerato, Pretonio, y con ellos el Nigro, y Diodoro, todos de la parcialidad de Aſclepiades, juzgaron ſer coſa muy importante la deſcripcion de la vulgar materia medicinal, q̃ todo el mũdo conoce: mas tratando muy de cortida la virtud, y prueva de los remedios, no regularon con la experiencia ſus efetos, y facultades, ſino altercando de las cauſas con palabras ocioſas y vanas, ſobre cada vno dellos levantaron vn mar de queſtiones, y controverſias, aliende que eſcrivieron vna coſa por otra. Porque ſin duda el Nigro (el qual es tenido por mas excelente de todos ellos) porfia, que el Euphorbio es licor de aquella yerva que ſe llama Camelea, y nace en Italia. Demas deſto, dize que el Androshemo, y el Hyperico ſon vna miſma planta: y que el Azibar nace en Iudea de ciertas minas. Propone otras coſas muchas ſemejantes à eſtas, muy agenas de la verdad: de donde ſe colige que no las viò, ſino que las oyò à otros. Erraron tambien en la orden; porque algunos dellos juntaron las coſas medicinales entre ſi diferentes: y otros para mas facilmente acordarſe, apartaron, ſegun el abecedario, las de ſemejante natura, y con ellas ſus eſpecies, y facultades. Empero yo deſde mi tierna edad (como lo puedo afirmar) aviendo ſido inclinado con vn deſeo ardentiſsimo, a la cognicion de la medicinal materia: y aviendo diſcurrido varias, y peregrinas regiones; porque (ſegun tu bien ſabes) mi vida ſiempre fue familiar, à la fin, de tus exhortaciones vencido, abracè todo eſte negocio en ſeys Comentarios: los quales ofrezco, y dedico à tu nombre, en cambio de la ſingular aficion que me tienes: pues aunque naturalmente eres amigo de todos los eruditos, y en eſpecial de aquellos que ſon de tu profeſsion, à mi cierto ſueles moſtrarme vna mas intrinſeca benevolencia. Es no pequeño argumento de tu exquiſita bondad, el entrañable amor que Licinio Baſſo, excelente varon te tiene, el qual entonces conoci en èl, quando quiſo mi buena ſuerte, que gozando de vueſtra converſacion, contemplaſe entre voſotros vna muy

eſtrecha amiſtad, y verdaderamente digna que de todos fueſſe imitada. Exhortote pues à ti, y a todos los que eſtos mis Comentarios leyeren, q̃ no juzgueys del lenguage, el valor deſta nueſtra fatiga, ſino de la experiencia, y ſolicitud con que trato las coſas ſugetas. De las quales aviendo yo viſto muchas con mis proprios ojos diligentiſsimamente, y alcãçado otra de la hiſtoria cierta, y conſona a todos: y finalmente entendido algunas de la relacion que me hizieron los habitadores de los lugares a donde ellas nacen, deſpues de aver ſido por ſi preguntados curioſamente: procurarè de eſcrivir por orden diverſo del que ſiguieron los otros las eſpecies, y virtudes de todas ellas. Ni pienſo que ignore alguno, quan neceſſaria ſea la dotrina de los remedios, anſi por ſer ella conjunta con todo el arte, como porque da grande ayuda, y ſocorro a qualquier miembro della, entendiendo que puede crecer, y eſtenderſe el arte, à cauſa de las compoſiciones, y mezclas de los dichos remedios, y de las pruevas que hazemos dellos en las enfermedades, para lo qual ſirve infinito la noticia de cada ſimple prrticular. Abraçarè tambien qualquiera materia medicinal, aunque muy familiar, y domeſtica, para que nueſtro inſtituto quede acabado, y perfecto. Conviene tener primeramente cuydado que cada coſa ſe coja, y guarde en ſu propria ſazon, y tiempo: porque ſegun eſto ſe hiziere, ſeràn eficaces las medicinas, ò vanas, y ſin vigor alguno. Hanſe pues de coger eſtando el cielo ſereno; porque no importa poco ſi ſe cogen en tiempo ſeco, ò lluvioſo. Tambien haze infinito al caſo, ſi nacen en montañas muy altas, combatidas de vientos, frios, y muy enxutas, viſto que lo que crece en eſtos lugares, ſuele ſer dotado de mayor fuerça, y al contrario lo que nace en campaña raſa, y en lugares aquoſos, ſombrios, y nada oreados, por la mayor parte tiene poca virtud, en eſpecial ſi fuere cogido fuera tiempo, ò de ſu propria flaqueza ello miſmo ſe para marchito. Cumple aſsi miſmo ſaber, que ſegũ la propiedad del lugar, y la tẽplança del daño, ſuelen ſer mas tempranas, ò mas tardias en perficionarſe las plantas. Entre las quales algunas de ſu propria natura producen flores, y hojas en el invierno, y algunas florecen dos vezes al año: de manera que el que quiere ſer docto en ellas, conviene que quando nacẽ, y quãdo eſtan en ſu fuerça, y finalmente quando declinan, las contemple perſonalmente. Porque el que ſolamente quando ſalen de tierra las viere, no las podrà conocer quando fueren crecidas: ni el que huviere viſto las grandes, conocerà las miſmas en ſu primer nacimiento. De aqui procede que los que no contemplan eſtas diverſidades, anſi por tranſformarſe las hojas, como por variarſe la longitud de los tallos, y hazerſe las flores, y los frutos mayores, con otras particularidades, deſta ſuerte a cada paſſo ſe engañan. Ni de otra cauſa reſulta el error de aquellos que falſamente eſcrivieron algunas yervas: conviene a ſaber, la Grama, el Quinquefolio, y la Vngula caballina carece de flor, de fruto, y de tallo. Por eſſo los que muy amenudo, y en muchos lugares contemplaren las yervas, alcançaràn perfecta cognicion dellas. Es tambien de notar, que entre todas las yervas medicinales, ſolo el Elleboro blanco, y el negro ſe confervan por muchos años, y todas las otras paſſados tres, no ſon mas de provecho. Las yervas que eſtienden ramos como el Cantueſſo, la Trixago, el Polio, el Abrotano, el Seripho, los Axenxios, el Hyſſopo, y otras deſte jaez, ſe deve coger quando eſtan de ſimiente llenas las flores, antes que de ſi miſmas ſe caygan: los frutos quando eſtuvieren maduros: y finalmente las ſimientes en començarſe a ſecarſe, antes que ſe derramen. Sacaremos el çumo de las yervas, y hojas luego quando brotan los tallos. Para coger los licores, y lagrimas, es neceſſario ſarjar los troncos quando eſtàn en vigor las plantas. Las rayzes, los licores, y las cortezas que queremos guardar, ſe tienen de coger al principio del caer de ſus propias hojas, y ſecarſe cada coſa, ſiendo limpia, en lugares enxutos. Porque las mezcladas con polvo, ò lodo, devenſe primero lavar con agua. Guardanſe las flores, y las coſas de buen olor, en vnos caxonzicos hechos de la madera de vn arbol llamado Teja, bien ſecos. Algunas vezes ſe ſuelen embolver en papeles, ò en hojas, para que ſe conſerven las ſimientes mejor. A la conſervacion de las liquidas medicinas, materia mas eſpeſſa conviene: como es la de la plata, la del vidrio, y tambien la del cuerno. Guardanſe anſi miſmo en vaſos de tierra cozida, con tal que no ſean poroſos. Entre los de madera ſuelen ſer de propoſito los que ſe hazen del box. Para los remedios liquidos, aptos al mal de ojos, y para todos los otros que de vinagre, pez liquida, y lagrima de cedro ſe hazen; los vaſos de cobre ſon convenientes, anſi como los de eſtaño, para conſervar la graſſa, y los tuetanos.

ANOTACION DE LAGVNA.

SER del todo imposíble q̃ puedan conocer la facultad de las medicinas compuestas,ni cõponerlas,ni seguramẽte vsar dellas los q̃ ignoran la natura,y virtud de las simples,demuestralo en muchos lugares Galeno,y tãbien la viva razõ lo amonesta. Porq̃ anſi como no puede vn Gramatico formar,ni entẽder la oraciõ,ſin tener primero muy perfecta noticia de los elementos,y partes q̃ la componen:de la miſma manera es impoſsible al Medico fabricar alguna medicina compuesta q̃ ſea vtil à la ſalud humana,ò vſar congruamẽte della,ſi en las ſimples, de las quales las cõpueſtas reſulta,no fuere muy docto, y exercitado:vltra que no ſe le puede recrecer mayor verguença,y vituperio à vn artifice,que ſer hallado ignorante de los propios inſtrumentos de ſu arte. A lo qual por ventura diràn algunos de los que deſean mas parecer q̃ ſer Medicos : los libros eſtàn llenos,de muchos, y muy varios remedios, ordenados por los antiguos, contra todas las enfermedades, los quales recibe, y aprueva el vſo : por donde no cumple q̃ en tal negocio nos fatiguemos. Empero eſta tan magra eſcuſa de ſu ineſcuſable ignorancia,les haze dignos de mayor odio,y mueſtra ſer ſu deſventura mas grande:pues en eſtos feliciſsimos tiempos,quando renacen todas las buenas artes,y diciplinas,no ſe atreven los deſdichados, ni aun à tentar lo que aquellos honrados viejos, en vnos ſiglos incultos, y barbariſmos, con tanta diligencia,y ſolicitud, para nueſtra conſervacion, procuraron.

Aliende deſto,aunque liberalmente les concedemos todas las medicinas compueſtas,neceſſarias al vſo comun,ſer ya diſpenſadas de nueſtros antepaſſados,toda via ſeràn forçados a cõfeſſarme,que los capitales errores que por culpa del impreſſor à cada paſſo ſe hallã en las cõpoſiciones de los antiguos,podràn ſer conocidos,y reſtaurados ſolamente de aquellos que tuvieren perfecta cognicion de los ſimples,y en ella cada dia ſe exercitaren. Propongamos,por no hablar ſin exemplo,el Diamargariton caliẽte,ordenado del Avicena, que haſta oy ha coſtado no pocas vidas,en la compoſicion del qual,anſi como le preparan por todo el mũdo entre otros ſimples,concurre la rayz de la Thapſia: la qual bevida baſta para matar los robuſtiſsimos elephantes, quanto mas los hombres enfermos, y en extremo debilitados, como lo provò muy à la clara cõ ſu grã daño en Roma,la deſdichada Turqueta,muger arto conocida en eſta Corte. Porq̃ como eſtando los dias paſſados muy flaca de vna fiebre continua, cierto Medico,de los mas eminentes,la ordenaſſe la tal confeccion,para corroborarla el eſtomago,y los vitales eſpiritus,al qual efeto es principalmente apropiada:luego la cuytadilla en bevienda,como ſi huviera bevido algun rejalgar,ò qualquiera otro preſentaneo veneno,con cien mil eſpaſmos,vaſcas,y paroxiſmos,dãdo à ſu Criador el alma,ſe deſpidiò deſta luz,no ſin grãde admiracion,y eſpanto de algunos Medicos que à la ſazon alli nos hallamos preſentes. Los quales altercando deſpues entre noſotros miſmos,q̃ podria ſer la ocaſion de aquellos accidẽtes tan repentinos,y graves,reſolvimonos en dar la cauſa del daño à la Tapſia:la qual no obſtante q̃ en algunos caſos deſeſperados,eſtando la virtud fuerte,la mãda dar por la boca Dioſcorides,para purgar los humores grueſſos,y pertinaces:toda via de ſu natura es medicina tan corruſiva, y vehemente, que (ſegun en el tratado de como conviene redarguir los que fingen enfermedades lo teſtifica Galeno) cierto lacayo aſtuto, queriendo eſcuſarſe de no ſeguir a ſu ſeñor en vna jornada por no ſe auſentar de ſu dama,ſe la puſo ſobre la pierna,y anſi ſe le vino luego à encorar,y hincharſele toda como vna bota:por dõde facilmẽte impetrò la quedada. Creyendo pues no caber en razõ,que vna coſa tan aguda,y mordaz,que las partes exteriores irrita,y inflama,fueſſe vtil para confortar las internas,ſin cõparaciõ mas tiernas,y delicadas, luego nos perſuadimos aver en la eſcritura algũ yerro, y anſi rebolviẽdo regiſtros viejos, venimos à topar cõ vn manuſcripto,y carcomido exẽplar,q̃ deſcubriò Maeſtro Vicencia,excelente boticario de Roma,y diligẽtiſsimo eſcudriñador de las coſas medicinales:en el qual por Tapſia,ſe leìa Capſia q̃ (ſegun eſtava interpretado en la margen)queria dezir Caſsia lignea,ò canela,medicina muy cordial. Mirad pues en que peligro eſtan nueſtras vidas,pendientes del alvedrio de algunos idiotas;q̃ en lugar de remedio confortativo,os dan muy eficaz ponçoña.

Diamargariton caliente.

Tapſia.

No quiero diſsimular otro mas peſtifero error que el ya dicho,acerca de la miſma Canela: en el qual cada dia miſerablemẽte tropieçã algunos de los medicos mas viejos,y mas autẽticos ſin quererſe jamas reduzir al camino derecho,y llano,aunq̃ mas ſe le mueſtre,porq̃ les parece q̃ perderã autoridad,reputacion,y credito,ſi aviendo vivido en error tãto tiẽpo, y con tanto daño comũ,viniere à mudar opiniõ al fin de ſus dias:y cierto en parte ſon eſcuſables. Llamarõ anſi à la Canela,como el arbol que la produce,comunmente Caſsia los Griegos ancianos:de los quales no fue conocida la Caſsiafiſtola laxativa. Y por quãto muchas vezes alabaron vnicamente,entre otras coſas,la corteza de la Caſsia para facilitar el parto,entẽdier-

Caſsia.

do nueſtra Canela ordinaria,q̃ al tal efeto es muy vtil:vinieron deſpues los Barbaros de quien hablo,a dar à las q̃ paren dificilmẽte,el polvo de la corteza de la Cañafiſtola ſolutiva,el qual es conſtrictivo,y muy apto para retener violentamente la criatura en el vientre, y hazer que jamàs ſalga à luz: de modo que con tal recipe ſolo,muchas vezes perpetran juntamente dos homicidios, haziendo de la madre deſventurada vn triſte ataud de ſu genitura.

En eſtos pues, y en otros muchos mas enormes errores caen ciertos infortunados, que con hazer profeſsion de Medicos,ſon tan ignorantes de la hiſtoria medicinal que ſi les preguntays del Myrabolano que es,os dirán que cebolla albarrana: y con todo eſto los vereys andar por las calles muy entonados, y llenos todos de anillos,como de trofeo, y deſpojos de los triſtes q̃ derribaron: en los quales, ſi bien los eſcudriñays, debaxo de aquellas ropas, no hallareys ſino deſverguença,y atrevimiento,fundado en la demaſiada credulidad de los populares,q̃ à qualquiera que ſe les vende por Medico,luego ſin mas le creen,no aviendo mentira mas peligroſa en el vniverſo,ni q̃ tanto daño acarree al linage humano:de la exo bitante improbidad de los quales procede q̃ la Medicina q̃ en los tiempos paſſados ſolia imperar aun a los miſmos Emperadores,ande ya por el ſuelo tan vil, y tan abatida, q̃ qualquiera hõbre honrado ſe afrenta de exercitar la practica della , cuyos profeſſores eran celebrados antiguamente por inmortales Dioſes. En eſto pues, en eſto querria yo q̃ ſe deſvelaſſen los Magiſtrados, y los Governadores de las Republicas,digo en conocer,y reprimir eſtos lobos encarnizados,y ſedientos de ſangre humana,q̃ disfraçados en trage de hombres,ordinariamẽte van por las calles, por las Cortes y Palacios de Principes,degollãdo à dieſtro,y à ſinieſtro,quantos ſe les paran delante: en eſto querria yo q̃ ſe ocupaſſen algunos ratos,como entiendẽ en otras coſas,aunque neceſſarias à la Republica,toda via no de tanta importãcia. Anſi que de los tales Medicos no menos ſe deve huir q̃ de la peſtilencia,viſto q̃ de las confectiones, y electuarios que no conocen, tan ſin duelo os arrojan onças,y libras, como ſi fueſſen para echar en algibes. Mas deſto, entre las otras felicidades ſuyas,ſe puede alabar nueſtra Eſpaña,q̃ ſi en alguna parte los ay,en ella cierto cõtiene en ſi muchos Medicos,y boticarios excelẽtiſsimos,los quales harian muy grã ventaja à todos los del mundo vniverſo,ſi con las otras gracias, y virtudes q̃ tienen, ſe dieſſen vn poco mas à la materia medicinal,como tẽgo gran confiãça q̃ de aqui adelãte ſe darán bravamẽte à ella,pues ven muy bien quanto importa,y no ſon del linage de aquellos,que no ſolo carecẽ de doctrina tan ſingular,empero tambien la tienen capital odio,y aun perſiguen a los q̃ hazen della caudal: à las quales fieras ſolas van aſſeſtados mis tiros : pues aunque por ſu ceguedad, y eſtupor ſe deve tener alguna compaſsion dellos,toda via por la cruel arrogancia,y ſoberuia con que andan inchados,ſe hazen aborrecer,y ſon odioſos al mundo,Tambien cõviene vltra lo ſuſodicho,advertir, que mientras podemos curar con medicinas ſimpliſsimas el enfermo, devemos ſiempre huir las compueſtas:pues con eſtas le curaremos mas coſtoſamente, y con mayor peligro que con aquellas,de las quales malamente podrán vſar los q̃ no las conocen.

No quiero referir al preſente quantos adulterios, quantas falſedades, y embuſtes cada dia ſe hagã en las medicinas compueſtas,en las quales aun los muy exercitados à las vezes ſe engañan,quanto mas los imperitos de la hiſtoria medicinal.Por dõde hallo ſer muy loable vſo el de algunas Ciudades de Francia , y de Italia, à donde no ſe diſpenſarà jamàs compoſicion alguna para el vſo de la Republica, ſin primero los principales Medicos aver viſto,y examinado todas las medicinas ſimples q̃ la componen,y ſobre cada vna dellas dicho ſu parecer. El *Valencia* qual inſtituto tambien ſe guarda ſeveramente en Valencia,à donde los boticarios ſon mucho mas curioſos,y diligentes q̃ en ninguna otra parte de Eſpaña. La miſma coſtũbre prevaleciò los tiempos paſſados en Roma, quando aquellos Auguſtos Emperadores tenian las riendas, y el govierno del vniverſo. Porque no eran tan curioſos,y ſolicitos de acrecentar los limites del Imperio , como de conſervar la ſanidad de los ſubditos. Y anſi Galeno Protomedico q̃ fue de Marco Aurelio el Philoſopho,no haze fin de exaltar,y ſubir al cielo la bõdad,y grandeza de aquellos Ceſares:los quales à ſus propias coſtas, y expenſas hazian venir de muy longinquas regiones,no tanto perlas,y oro,como medicinas exquiſitiſsimas, para componer los antidotos,y para que nada faltaſſe de lo neceſſario à la incolumidad de ſu pueblo.

6 libros de Dioscorides

Conſiderando pues el divino Dioſcorides,quan manca fueſſe la vida humana, ſin la noticia particular de los ſimples,en los quales el era exercitadiſsimo,pareciole ſer bien comunicar al mundo ſu hiſtoria:y anſi procurò dexarnosla muy perfecta en ſeys libros, viſto q̃ ninguno de los q̃ antes fuerõ ni de los de ſu edad,les baſtò el animo à llevar al cabo eſta empreſſa tan generoſa. Para darnos pues ſumariamente à entender la varia experiencia que tuvo à cerca de la cognicion de los ſimples,dize que ſu vida ſiempre fue militar. Lo qual dado q̃ parezca grã diſparate,y en ſi mueſtre no pequeña contradicion,por quãto comunmẽte la gente de gue-

rra,

rrā de ninguna cosa es menos solicita,que de aquellas que son vtiles al bien publico,ni se ocupa en procurar vida,ò salud,sino en derramar sangre humana,toda via devemos considerar,q̄ los Capitanes, y hombres de armas de aquellos tiempos, no se estavan diez años en torno de vna villeta,como suelen los nuestros. Porque entonces, no hallandose tanta resistencia en las fuerças,quāta se halla aora por razō de la artilleria,mas se tardava en llegar à las Provincias y en verlas,q̄ en conquistarlas:y ansi los q̄ andavā en los exercitos,como siēpre discurriessē de regiō en regiones,ni mas ni menos q̄ los Gitanos,facilmēte podiā conocer cada dia varias costumbres de gentes,diversas constelaciones de cielos,è infinitas diferencias de plantas,y minerales,en especial siendo à la tal inquisitiō inclinados,como lo fue sin duda Dioscorides,el qual alcāçò mucho mayor gloria,y fama por la profesiō philosophica,y literaria,q̄ por la militar dado q̄ las letras no le embataro la lāça. De lo dicho se colige,quan vtil,y necessaria sea la peregrinaciō generalmēte a todos los hōbres. Lo qual Homero,teniēdo bien conocido,para dar nos à entēder vn varō muy avisado,y prudēte,qual era Vlises,invocò la Musa en esta manera.

Dioscorides militar.

Peregrinacion.

Homero.

Vlysses

O Musa cuentame las perfecciones
Del que despues de las Troyanas clades,
Conociò las costumbres y Ciudades
De muchas gentes,y varias naciones, &c.

Mas a ninguno sirvē tanto el peregrinar, como al Medico; dado que muy pocos dellos son los que peregrinan:pues les parece q̄ basta tres, ò quatro solecismos, ò barbarismos, q̄ aprendieron en la vniversidad mas vezina,cō otras tantas recetas rancias,para irse corriēdo sangre à hazer cōtinua,y capital guerra à la patria,como perros q̄ en bevi:do del Nilo, buelve luego rabiando a morder quātos hombres encuentran. Estos pues son aquellos,de los quales blasfema Plinio,diziendo que aprenden a nuestra costa,y matando,sin hallarse vna ley que castigue tan perniciosa ignorācia. Y cierto seria vn decreto muy vtil,y saluberrimo a la Republica,que ningun Medico salido reciente,y fresco de los estudios, pudiesse medicar en el Reyno, sin primero averse ensayado seys,ò siete años en tierras estrangeras,y de enemigos,ò en algun hospital insigne,haziendo alli del arte medicinal mil pruevas,atento q̄ primero que conozcā las complexiones, y enfermedades, y los remedios dedicados a cada vna dellas, son forçados hazer dozientos mil disparates:y assi acontece que quādo al cabo de su vejez aciertan a dar vida,ò salud a vn negro,ya tienen despachados de contadores, y puestos en cobro,quiero dezir en sagrado,mas de diez mil ciudadanos. Por esso dize el buen viejo Hipocrates,que la experiēcia en el cuerpo humano es siempre muy peligrosa:y esto por la dignidad,y valor de sugeto,que no es perro,ni gato,sino vn animal de tal suerte,que a todos los otros huella,y solo a Dios reconoce por superior. Porque el error que se comete en las otras artes, suelen recrecerse livianos inconvenientes, ansi como irreparables daños, del que en la medicinal se haze entendido que el medico por dar al enfermo salud le quita totalmente la vida,ofendele en tal manera, que no se puede jamas rehazer vn tan inestimable agravio.

Dudaron algunos excelētes varones sobre el tiempo en que escriviò la presente obra Dioscorides. De los quales algunos se resolvieron en creer,que Plinio, y el huviessen sido contemporaneos,por parecerles q̄ entrambos hizieron mencion de Licinio Basso,y que le conocieró: aunque si bien miramos,en todos los mejores exemplares Plinianos se halla Lecanio Basso,el qual de Licinio Basso fue muy diverso. Por dōde no puedo dexar de maravillarme q̄ persōas de gran lecciō,doctrina,y autoridad,se engañassen tan a la clara,siendo notorio a todos,q̄ Plinio en quāto trae acerca de la historia medicinal,no haze otra cosa sino trasladar palabra por palabra,y literalmēte a Dioscorides,que le fue anterior por lo menos cien años:lo qual tambien testifica Suidas, diligentissimo escudriñador de los tiempos, escriviendo en esta manera: Dioscorides Anazarbeo,Medico llamado el Pecoso,por las pecas que tenia en el rostro, viviò cō Cleopatra,y Antonio,y escriviò 24 libros medicinales,muy celebrados por el mundo vniverso,&c. De manera que de tātos años poco mas,ò menos precediò a Plinio Dioscorides,de quantos consta que Tito Vespasiano(debaxo del Imperio del qual escriviò la historia natural Plinio) fue posterior a Cleopatra, la qual feneciò sus dias en los primeros años de Augusto.

Plinio.
Licinio.
Basso.
Lecanio
Basso.
Suidas.
Cleopatra
Antonio.
Tito Vespasiano.
Augusto.

Conoceremos tambien que Dioscorides fue continuo familiar de Cleopatra,y de Antonio, assi como Suidas nos da testimonio suficientissimo dello,si considerarēmos que Ario (al qual dedica estos Comentarios)fue vn Philosopho Alexandrino de aquellos tiempos,del qual haze solene mencion Plutarco,en la vida de Antonio,diziēdo q̄ despues de desbaratados Antonio y Cleopatra,Octavio entrò en Alexandria,razonando con Ario Philosopho,y llevādole a la mano derecha. Dize mas aquel escriptor.q̄ despues de aver discurrido el mismo Augusto por la Ciudad,entrò en cierto Gymnasio publico,y q̄ alli desde vn pulpito dixo a los Ciudadanos

Ario.
Plutarco
Octavio
Alexandrio

Alexandrinos,y à todo el pueblo,q̃ los perdonava la culpa de la guerra passada,primeramẽte por amor de Alexandro Magno,fundador de aquella Ciudad tan insigne: despues desto, por la grande hermosura,magnificencia,y magestad della:y finalmẽte por respeto de Ario Philosopho(al qual dize que entonces señalò con el dedo,por quãto le tenia à su lado) mãdãdoles generalmẽte,q̃ à la prudencia,y sabiduria dèl solo,agradeciessen todos la vida,y salud que les dava. Fue por cierto no vulgar argumento del valor,y autoridad de aquel tan excelente Philosopho,la hõra q̃ Augusto le hizo,y el respeto grãde q̃ alli le tuvo:empero no menor la opinion q̃ del concibiò el gran Dioscorides, pues le juzgò entre todos dignissimo, à quien fuesse consagrada,y debaxo de cuyo esplendor,y nõbre,se derramasse por el mũdo esta obra suya,tã vtil,y necessaria al linage humano. Porq̃ entonces los hõbres doctos, dedicavan sus trabajos, ò à Principes excelentes,ò à varones en virtud,y dotrina encũbrados:no à los idiotas ricos, y caudalosos, como hazen algunos escritores de nuestros tiempos, q̃ guiados de la codicia execrable,y pensando sacar algo dellos suelen ofrecer à los puercos perlas,y à los cuervos(como dizẽ)vnguẽtos preciosos: de los quales,en pago de su baxeza, las mas vezes quedan burlados.

Desatada aquella primera duda, sucede otra no pequeña dificultad, que es esta. Si Plinio fue posterior à Dioscorides,y toma dèl todo lo medicinal q̃ escriviò, como es posible que no le aya jamàs citado,y esto aviendo sido siẽpre de tan generosa natura,q̃ aun de infinitos autores baxos,y obscuros hizo muchas vezes mencion,por averlos en alguna cosa imitado? Para satisfacer à la qual demanda,no se me ofrece q̃ dezir al presente otra cosa,sino que pudo ser q̃ en el tiempo de Plinio,aun no fuesse bien conocido Dioscorides,y q̃ sus obras discurriessen sin titulo por las manos de doctas gentes,à manera de cartapacios:como cada dia se hallã libros excelentissimos,cuyos autores se ignoran. La qual respuesta,no pareciendo bastante para soltar el problema,seremos forçados à pronunciar q̃ Plinio,y Dioscorides tomaron de algun tercero,como si digamos de Cratevas el Herbolario, ò de Andreas el Medico (de los quales hazen mencion entrambos)todo quanto escrivieron. Podriase tãbien sospechar,q̃ Plinio industriosamente huviesse citado muchos autores baxos, y obscuros, y no à este,como hazen los q̃ por encubrir vn gran hurto,confiessan muchos hurtillos livianos: y esto deve bastar quanto à la profession,y antiguedad de Dioscorides. El qual por tornar à nuestro instituto,entre otras cosas,reprehende mucho la manera,y orden del proceder,q̃ en la descripciõ de los simples siguieron los otros Medicos,à causa q̃ vnos dellos juntaron,y confundieron las medicinas muy diferentes: y otros apartaron las semejantes. En los quales dos vicios cayeron por fuerça todos los que en las descripciones vsaron de Abecedario. Porque como siguiessen el orden del A.B.C. muchas vezes eran forçados à recitar juntamente,y en vn mismo lugar la historia de algunas cosas de diversas naturas,y calidades: como si digamos de las Lechugas, y del Lentisco,solo por ser debaxo de vna letra misma comprehendidas:y otras el mismo estilo le cõstriñia tratar en muy diversos lugares, de las plantas de vna misma figura, y fuerça, como de la Endivia,y de la Cicorea,por estar sugetas à diversos caracteres. Por huir pues de tales inconvenientes Dioscorides,promete de seguir otro modo en la descripcion de los simples, conviene à saber, tratando juntamente, y en vn mismo lugar, de las cosas entre si semejantes.

Empero primero que dè principio al negocio, avisa à todos los que desse trabajo suyo quierẽ recebir fruto,que procuren coger cada cosa en su tiempo: porque assi como el animal poco mas,ò menos tiene sus limitados dias para en el vientre de su madre adquirir su perfecciõ entera,antes de la fin de los quales,suele nacer ordinariamente flaco,y enfermo:de la misma suerte cada planta que la tierra produze,y cada fruto que de la planta nace; tiene tiempo cierto,assi para se engendrar, como para perficionarse; de modo que si antes de ser cũplido aquel termino,la tal cosa se coge,ò arrãca,no servirà tambié al efeto,para el qual fue producta,dado que algunas vezes aproveche para otros, como podemos dezir del membrillo cogido antes de madurar, pues aunque es acerbo, y ingrato al gusto, restriñe tada via el fluxo del vientre: y conforta notablemente el estomago.

Consiguientemente amonesta,q̃ la cosecha de cada cosa,mientras fuere possible, se haga en tiẽpo exuto, y sereno:lo qual se funda en razon;porq̃ la superflua humedad enflaquece,y debilita mucho la virtud de las plãtas,y es causa q̃ no se conserven los frutos. De donde nace, q̃ el vino de vendimia mojada suele ser muy mas floxo,y assi no cumple echarle agua por aver traydo consigo arta en los cestos:por esso los q̃ quieren que se conserve, y que sea mas fuerte, y gallardo,antes q̃ encierren el mosto,le cuezen en vnas grandes calderas,co la qual industria se resuelve todo lo aquoso. Tambien por el mismo respeto,qualquiera cosa q̃ nace en los altos frios,ventosos y enxutos montes:assi planta,como animal,en su calidad,y grado,tiene mayor vigor q̃ la que crece en llanuras muy sombrias,y aquosas. Allende desto, segun el clima de las

regio-

regiones,y la inclemencia del año,ſuelen las miſmas plantas ſer de mayor,ò menor virtud, y mas tardias,ò tempranas:aſsi oymos que todo lo que nace en las Indias, no ſolo en la eficacia y grandeza,empero en la celeridad del crecer,haze muy gran ventaja à quãto por acà nace. En el Cayro, y en Alexandria de Egypto, las vides,y las higueras jamàs pierden las hojas. En cierta parte de la feliz Arabia ſuele cogerſe la cevada,y el trigo,dos,y tres vezes al año. Empero para que nos canſamos buſcando los exemplos tã lexos,pues en eſta alma Roma todo el Invierno gozamos de roſas freſcas,de flores de Azahar,y jazmines, y finalmente ſuaviſsimas clavellinas? Las quales flores en las regiones frias,como ſon Dinamarca, Eſcocia,y Ingalaterra, ni aun en verano, por gran milagro, ſe hallan.

Pues como ſean grandes las diferencias q̃ à cada paſſo ſe ven,no ſolamẽte entre vnas plãtas y otras, empero tãbien entre las edades de cada vna particular, ſin duda el q̃ quiſiere ſer perfeto en la cognicion dellas,conviene q̃ aſsi como van creciendo las contẽple cada ora diligẽtiſsimamente. Porq̃ tal yerva conocerà en ſu juventud, q̃ deſpues de crecida le parecerà otra muy diferente: y eſto por variarſe de dia en dia las hojas, como claramente ſe ve en el Peregil, y Maſtuerço,las quales yervas quando ſalen ternecicas de tierra echan las hojuelas redondas,mas deſpues de crecidas,las tienen luengas,puntiagudas, y por toda la redondez almenadas:à imitacion de los niños de teta,q̃ nacen romos, y deſpues como van creciendo ſe buelvẽ notablemente aguileños. Por donde no ſe deve nadie maravillar,ſi el que viò alguna plãta tan ſolamẽte en ſu primer nacimiẽto,en la meſma ya crecida ſe engaña,pues ordinariamẽte acõtece,q̃ apenas conozcamos nueſtros propios deudos,y hermanos, quando haviendoſe partido pequeños,y niños,buelven grandes,y muy barbados. En confirmaciõ de lo qual os quiero cõtar vna graciosa hiſtoria: Cierto corteſano muy honrado,y conocido deſta Corte,quando las rebueltas del ſaco,ſe retirò àzia Napoles,y deſpues de partido le impetraron todos ſus beneficios,por vn falſo rumor que ſe derramò de ſu muerte. Pocos años deſpues bolviò à Roma,vivo,ſano,y entero, mas no pudo perſuadir q̃ fueſſe el, de ſuerte que huvo de litigar el cuytado màs de veynte años en Rota,y aũ litiga oydia,ſobre provar q̃ es vivo para tornar à entrar en la poſſeſsiõ de ſus beneficios,y cõ todo eſto,aunq̃ mas lo jura,y proteſta no ſe lo quieré creer, de modo que ſe ve,y verà en trabajo. Quiſe traer eſte exẽplo al propoſito,para que cada vno entienda,que aſsi las plantas como los hombres,ſi ſe tienen perfetamente de conocer, jamàs ſe devẽ perder de viſta. Para la entera noticia,y cognicio de las quales ayuda infinito leer muy amenudo la hiſtoria,y contemplar la pintura de cada vna dellas:aunq̃ ſin duda todo eſto importa muy poco,y no baſta,ſi juntamente no ſe exercita el hombre en las vivas. Porque el q̃ de aver ſolamente leydo la hiſtoria de todas las yervas,pienſa ſer herbolario,ſin falta es como aquel pregonero que à grandes gritos pregona las ſeñales de algun fugitivo eſclavo, por la relacion que del le hizieron,dado que el meſmo no le conoce aunque le tenga delante. Aprovecha tambiẽ,no poco,para refreſcar la memoria,tener las yervas meſmas pegadas con cola en algunos cartones,como yo tengo infinitas exquiſitas,y raras, con la qual induſtria ſe conſervan en ſu figura,y color muchos ſiglos,como ſi fueſſen embalſamadas.

Lo demàs que en ſu proemio trae Dioſcorides, acerca de la ſazon en que cada coſa coger ſe deve,y el modo de conſervarla; pueſto que ſea de ſi tan claro, que no requiera expoſicion, ni comento, procurarè toda via de repetirlo, y fundarlo, alomenos para extirpar las calumnias, que ni aun à eſte Autor tan excelente perdonan.

Dize pues, que las yervas ramoſas, para que puedan bien conſervarſe, y en vna neceſsidad con todas ſus partes ſervirnos, ſe deven coger quando eſtàn de ſimiente llenas. Porque aſsi como en las mugeres, la mas perfeta, y robuſta edad es aquella en la qual conciben, y paren: ni mas ni menos de la generacion, y nacimiento de las ſimientes devemos juzgar la fuerça, y vigor en las plantas. Aſsi meſmo quiere que ſe cojan las flores quando eſtàn en ſu perfeccion, que es deſpues que fueren ſalidas, y antes que de ſi meſmas ſe caygan: atento que ſi ſe dexan mas tiempo al Sol,aunque aſidas à ſus propias madres,facilmente ſe reſolverà ſu virtud, y ſe pararan muy marchitas.

Los frutos que ſe maduran con el calor del Sol, quieren que ſe cojan maduros; porque ay algunos que con ſu propio calor natural,colgados, ò ſobre pajas, por diſcurſo de tiempo vienen à madurarſe: como las Servas, y Neſperas, y los Melones de invierno: los quales dexandoſe à la ſolar diſcrecion,vendrian mas preſto à ſe corromper,que à perficionar. Tambien cõviene advertir que quando tenemos intencion de reſtriñir,y apretar con ellos,devemos arrancar algo verdes los frutos. Las ſimientes dize q̃ ſe deven coger en començando à ſecarſe;porque ſi eſperamos à que ſe ſequen del todo, bolaralas qualquier ſoplillo, aliende por eſtar tanto tiempo al Sol toda ſu virtud ſe evapora.

El tiempo apto para arrancar las rayzes afirma que el Otoño, quando se caen ya las hojas. Y dado q̃ muchos reclamen, diziendo q̃ en tal tiẽpo las rayzes estàn sin fuerça, por aver disipado todo su caudal, y substancia, en la generaciõ de los tallos, de las hojas, de las flores, y finalmente de las simientes: y q̃ à la Primavera por el cõtrario, toda la virtud se encierra en las propias rayzes, las quales estàn llenas de humor, y muy grassas: y q̃ por este respeto deven entonces recogerse: aunq̃ (como digo) opongan las tales cosas, y con alguna apariencia arguyã, hallo toda via que sus razones coxean. Porque como las rayzes tengan mas humor del q̃ para si han menester en la Primavera: y assi no puedan vencerle, ni digerirle: cierto, si entonces las arrancamos, por la superflua, cruda, è indigesta humedad en la qual el calor natural està como ahogado, y submerso, son de poco provecho, y no pueden bien conservarse: demanera q̃ subito vienen à corromperse: lo qual no acontece à las arrancadas por el Otoño: visto q̃ de aquel humor tan copioso, emplearon, y cõsumieron lo superfluo en la generaciõ de la plãta, reservandose para si todo lo necessario, muy curado, y digesto: assi como las preñadas, q̃ destruyendo para mantener la ternezica criatura concibe en el vientre, aquella porcion de sangre, de la qual no tienen ellas necessidad para mantenerse, de otra muy mas pura, y perfeta se reservan llenas las benas. Salvo si no quereys porfiar, q̃ las mugeres que paren son de menor virtud y fuerça q̃ las donzellas: à las quales podriamos comparar justamente las rayzes que se cogen la Primavera: entendido que tan dificiles, y peligrosas son de guardar como ellas: por quanto por el gran vicio, y abundãcia de humor, semejantemẽte se requiebran, y se corrompẽ todas. Empero en esto principalmẽte conoceràs la fuerça, y el valor de las rayzes cogidas por el Otoño, que si las dexays hasta la Primavera, tornan à produzir otros ramos, y otras hojas, y flores: con tal que de pura vejez no sean ya caducas, ò carcomidas.

Sacadas las rayzes de tierra, y curiosamente lavadas, y enxutas, si fuerẽ delgadas, y tiernas, devense de sacar à la sombra, porque el Sol las cõsumiria luego toda su fuerça. Mas las gruessas, y duras, aunque se dexen al Sol, y al viento, no importa: pues por esso no perderàn de su vigor vn quilate. Las quales para mejor secarse, deven cortarse en ruedas, y despues de enhiladas colgarse. Empero conviene advertir, que no se entiende aqui de las rayzes subtiles como cabellos, y juntamente oloroſas, qual es la espiga del Nardo, y otras deste jaez: las quales se deven conservar cõ su propio lodo; porque si se lavassen perderian mucho de su fuerça, y olor.

Las flores no solamẽte deven sacarse à la sombra, empero en lugares templados, porque cõ mediano calor luego su virtud se evapora, la qual no suele durar mas de vn año. Las simientes por la mayor parte passado vn año se enrrãcian, y assi cobran cierto calor estraño, algũ tãto mordicativo. Por esso quando la tal mudãça se siente, serà muy bien renovarlas. No solamẽte las hojas, y flores, empero tambien las rayzes, y las simientes despues de secas, deven guardarse en caxones de madera enxuta, y maciça, ò en envidriadas vasijas. Porque los herbolarios q̃ piensan conservarse bien aquestas cosas colgadas, engañanse à si, y à los otros. Si queremos cõservar biẽ los çumos (los quales se deven exprimir de las yervas, quãdo estàn muy tiernos los tallos) devemos primeramente clarificarlos, coziendoles hasta que desciendã todas las hezes, y despues colarlos, y meterlos en alguna redoma de vidrio, echandoles encima vn poquito de azeyte, q̃ del ayre exterior los defienda, y los guarde: por quanto se corrõpen muy facilmẽte.

Està en muchas partes distrõcado Dioscorides, y assi lo parece estar en el fin deste proemio del primero libro, y tambien en aquel lugar dõde dize, que entre todas las yervas medicinales solo el Elleboro blanco, y el negro se conservan por muchos años. Porque no es de creer, q̃ vn hombre q̃ tan divinamente escriviò la historia de todos los simples, no huviesse notado lo que antes dèl nos recitò el Docto Theophrasto, y lo q̃ cada dia conocemos por la experiẽcia: cõviene saber, q̃ si el Elleboro dura treynta años, el Cardo aljongero negro suele durar quarẽta, y la Centaura mayor diez, ò doze, y ciẽto el çumo del Cogombrillo amargo, llamado Clatterio: el qual se ha visto perfectissimo de mas de dozientos años. Assi q̃ devemos conjeturar, q̃ aquel passo està trocado, ò corrupto, como lo està muchos otros: de los quales la mayor parte procuraremos restituir por medio de exẽplares muy antiguos, y varios q̃ tenemos entre manos.

Primero pues que passemos mas adelante, devemos considerar, que assi como en todas las acciones, fortunas, y disposiciones humanas ay ciertos escalones, ò grados por los quales del vn extremo se viene al otro, ni mas ni menos en las calidades de los simples medicinales, los mismos grados se hallan reduzidos à numero quaternario. De suerte q̃ diremos algunos dellos ser calientes, ò frios, ò secos, ò humedos en el grado primero: otros en el segundo: otros en el tercero: y otros finalmente en el quarto, que es el sumo, y el mas alto de todos. Llamase caliente en el grado primero, la medicina que nos calienta casi insensiblemẽte, assi como la que nos calienta à la clara cõ cierta moderacion, y templãça, se dirà en el orden segũdo. Aquella se lla-

se llamarà caliente en el grado tercero, que con grande hervor, mas no extremadamente, nos escalienta. Empero las que de tal suerte calientan el cuerpo humano, que le abrasan, levantan sobre el ampollas, todas estas se atribuyen al quarto: la qual diferencia se deve assi mesmo cõsiderar en los otros excessos. Porque llamaremos frias en el grado primero, las medicinas que nos resfrian obscuramente, como en el segundo las que à la clara, empero con gran templança nos dan el tal refrigerio. Son frias en el tercero las que introduzẽ en nuestros cuerpos vna vehemente, mas no extrema frialdad: y finalmente en el quarto, las que resfriando quitan el sentido à los miembros. Llamanse humedas en el grado primero todas aquellas cosas, que cõ vn suave, benigno, y casi espiritual lentor humedecen el cuero: assi como en el segundo las q̃ mas notablemente, con su moderado humor, refocilan, y recrean las partes que tocan. Diranse tales en el tercero las que humedecen en tal manera la carne, q̃ la encharcan, embeviendose en todos sus poros: y finalmente en el quarto, las que en su excessiva humidad relaxan, corrompen, y hazen caer à pedaços todos aquellos miembros que en sus senos las recibieren. Semejantemente diremos secas en el grado primero, las que livianamente enxugan el corezico de nuestros miembros: assi como en el segundo las que con notable moderacion desecan el humor embevido en los poros. Mas las que ya tienen fuerça de desecar demasiadamente la carne, aquellas se diràn secas en el tercero: como en el quarto las que desecando chupan el humido radical de los huessos.

Empero para que aquesta orden mas perfetamente se entienda, serà bien proponer algunos exemplos. Digamos pues q̃ la Mançanilla es caliente en el grado primero, los Marruvios en el segundo, el Abrotano en el tercero, y la Tapsia en el quarto. De la mesma manera la Cevada es fria en el grado primero, en el segundo la Calabaça, la Mandragora en el tercero, assi como en el quarto el Papaver. De otra parte la Malva es humeda en el primero, en el segundo la Verdolaga, y finalmense las Lechugas en el tercero: por quanto ningun simple se halla que se pueda llamar humedo perfetamente en el quarto grado: salvo sino queremos atribuyr aquel grado à la Salamandra, por la demasiada fuerça que tiene de humedecer, y hazer caer a pedaços las partes, quando se traga. Ni mas ni menos diremos que la Mançanilla es seca en el grado primero, en el segundo el Hinojo, los Axenxios en el tercero, y la Pimienta en el quarto: con los quales simples aqui recitados, comparando todos los otros, podremos conocer poco mas, ò menos sus limitadas fuerças, y facultades.

Assi mesmo conviene entender, q̃ cada grado, y exceso destos, en si tiene gran latitud: segun la qual diremos algunas cosas ser calientes en el principio del quarto grado, como lo es la Ruda: otras exquisitamente en el medio, assi como la Pimienta: y otras en la fin del, como el Oropimiente, y todas las medicinas extremadamente agudas, y corrosivas: haziendo en todos los otros grados, y calidades el semejãte juyzio: en el qual no quiero al presente ocuparme por ser ello arto facil en si, y yo de la compendiosa brevedad amicissimo. Es tambien de notar, que algunas cosas son de si tan tẽpladas, q̃ a ningun exceso se indignan, sino siẽpre estan en el fiel: como podemos dezir de la cera: la qual no se allega mas à vn extremo q̃ a otro, conservando perpetuamente vna justa mediocridad de tẽperamento. Ni es ageno del presente negocio cõsiderar, q̃ muchas cosas actualmente, y muchas potencial, virtualmente, se dizen ser caliẽtes, ò frias: segũ la qual diferencia vna mesma cosa suele calentar, y resfriar en tiempos diversos, como lo haze el vino, el qual actualmẽte quiero dezir, en beviendole nos resfria, y despues de alterado el estomago, cõ su potencia, y facultad nos calienta. El agua caliente por el contrario, si os lavays con ella, en el primer occurso os calienta: empero a la fin, cõ su fuerça natural y propia os resfria. De la mesma manera todas las aguas saladas, sulfureas, y aluminosas, dado que al parecer, y actualmente son humedas, toda via, segun su facultad, y virtud, evidentemẽte desecã. Aqui conviene advertir, q̃ quando digo ser algunas cosas calientes, ò frias, ò humedas ò secas en el exceso quarto, no entiendo q̃ son actualmente tales, sino solamente en potencia: visto q̃ solos los elementos poseen aquellas calidades actualmente sumas en el tal grado. Las calidades pues actuales se juzgan, y discernen mediante el sentido del tacto: cuyo principal instrumento es el corezico interior de los dedos, siendo en medio de todos los excessos constituydo. Aunque para que perfetamente juzgar lo seco, y lo humido, es menester al tacto darle la razon por acompañada. Porque como siempre el tacto, siguiẽdo solamente las apariẽcias, segun hazen los juezes sin letras, juzgue todo lo duro ser seco: y por el contrario todo lo blãdo ser humido: cierto en aquellas cosas que por algun accidente, y contra su propia natura se ablandaron, ò endurecieron suele ordinariamente engañarse, como con el cobre hundido, q̃ la grã fuerça del calor derritiò, y en el agua con la extrema frialdad buelta en hielo cada dia se engaña. Mas la discreta r[illegible]on, siendo gran bachilleria, pone diltincion en las cosas: no confe-

sando

ſando abſolutamente,que todo lo duro ſea ſeco,ni que todo lo blando ſea humido;ſalvo quãdo lo vno,y lo otro perſevera en ſu propio ſer,y retiene vn calor moderado;la qual diſtinció excluye todas aquellas coſas que ſe ablandaron con demaſiado calor, ò con exceſsivo frio ſe endurecieron,como el cobre derretido,y el agua tornada en yelo. De do concluyo que ſolo el tacto, mientras no eſtuviere corrupto, baſta para conocer las dos calidades activas, que ſon calor,y frialdad:empero que para diſcernir las paſsivas (aſsi llaman la ſequedad,y humidad) ha meneſter por conſejera, y coadjutriz la razon.

Las calidades potenciales ſe conocen por los efetos que con el tiempo en el cuerpo humano introduzen,y tambien por las trãſmutaciones que hazerſe vemos de vnas coſas en otras. Por la qual via juzgamos,que el azeyte,y todas las coſas graſſas, aunq̃ en tocando refreſquen, toda via potencialmente ſon vn poco de fuego, atento q̃ echadas ſobre las braſas luego ſe cõvierten en llama:y aſsi no oſamos darlas à los febricitantes, de modo,q̃ en las venas ſemejantemente ſe enciendan. Conocenſe tãbien las calidades potenciales de todas las medicinas,por los ſabores q̃ en el guſto nos dexã; los quales de las quatro calidades primas ſon engendrados. De donde nace, q̃ à los elementos puros, y ſimpliſsimos, ningun ſabor ſe atribuye,por quanto cada vno dellos no conſta ſino de ſolas dos calidades. Los ſabores pues q̃ nos alteran la lengua,ſon el acerbo, el auſtero, el ſalado, el amargo, el agudo,el agrio, el dulce,y finalmente el inſulſo,y muy deſgraciado. Llamamos ſabor acerbo al aſpero, que nos aprieta luego toda la boca,y nos haze muy gran dentera,qual ſe ſiẽte en la caſcara de la granada,y en las andriniellas de monte. Del acerbo diffiere el auſtero, ſolamente por ſer mas blando, y no apretar con tanta vehemencia;de modo que diremos ſer auſtero el membrillo. Salado ſabor ſe dize aquel q̃ aunque algun tanto apriete,rae toda via,y mundifica la lengua. Llamaſe comunmẽte amargo el que ya en corcer,y mundificar es moleſto. El que muerde,y pica notablemẽte la lengua, ſi lo haze con exceſsivo calor,ſe deve llamar agudo:como agrio azedo ſi con frialdad demaſiada. De modo que ſe llamarà la Pimienta aguda, y el çumo de los Limones agrio, y azedo. El ſabor que alaga,y ablanda el paladar irritado,ſi lo haze dando contentamiento,y deleyte, ſe llama dulce:como graſſo ſi empalagando. Por el ſabor inſulſo, è inſipido entendemos el deſſabrido,qual ſe ſiente en la cabeça.

Todas medicinas eſtipitas (debaxo del qual nõbre ſe comprehendẽ las acerbas,y las auſteras) comunmente ſon terreſtres,y frias. Las ſaladas ſin calentar,ni reſfriar à la clara deſiecan bravamẽte,y aprietan,por donde preſervã de corrupció. Las amargas ſon de natura terreſtre, aunq̃ tienen partes calientes,y muy ſubtiles. Las agudas ſon exceſsivamẽte caliẽtes,y tanto q̃ ſe comparan al fuego. Las agrias,ò azedas ſon frias,y de ſubtiles partes:y à eſta cauſa comodamente abrẽ los opilados poros,y adelgazan los grueſſos humores,en eſpecial ſi demaſiadamẽte no fuerẽ frios;por q̃lo que hazẽ las agudas excitando calor,eſſo meſmo las agrias ſuelen hazer reſfriando. Son calientes las dulces,pero no tanto q̃ inflamen, ò enciendan. Las quales con ſu moderado calor dixierẽ,abren,y blandamente relaxan. Todas las vnctuoſas,y graſſas naturalmente ſon aereas,y aquoſas,y aſsi humedecen,reſuelven, y ablandan. Las q̃ del todo ſon deſabridas conſtan de partes frias,y aquoſas,por donde engrueſſan,aprietã,y finalmẽte engendrã cierto eſtupor,ò entorpecimiento en los miembros tocados dellas. De los quales ſabores algunos ſuelen algunas vezes mezclarſe,aſsi como las calidades que los produzen : atento que muchas coſas ſe hallan agudas juntamente, y amargas, y algunas dulces, y agudas.

No faltaron algunos que del olor quiſieſſen juzgar la complexió,y virtud de las medicinas, los quales à la verdad ſe engañaron ; porque no todo lo que huele bien es caliente, ni todo lo caliente derrama de ſi buen olor. Tampoco es todo lo hediondo caliente, ni todo lo caliente hediondo. Menos todo lo que huele mal es frio,ni todo lo frio huele mal. Viſto que aſsi de las coſas frias,como de las calientes,vnas ſon odoriferas,otras hediondas, y abominables, y otras finalmente deſnudas de olor. Por las quales razones tambien ſe excluyen los que de las colores quieren conjeturar la temperatura,y facultad de los ſimples. Aſsi que la dotrina de los ſabores es mucho mas racional y mas cierta,dado que à las vezes ſuele ſer peligroſa. Por dode ſiempre la mona como aſtuta vieja,y trincada,en dãdole alguna coſa,lo primero que haze es mirarla de hito en hito,lo ſegundo olerla, y lo vltimo de todo guſtarla muy delicadamente: aunque ni por todas eſtas cautelas dexan de hazerla mil burlas, à las vezes dandole ſoliman à comer en buelto en higos , ò en paſſas.

Ayudado pues deſtas vniverſales reglas , ò amigo lector , podràs ſin dificultad conocer en llegando la medicina à la boca,de que virtud, y calidad ſea dotada, y eſto en confirmació de la particular hiſtoria que ſobre cada ſimple te propone Dioſcorides,la qual ya es tiempo que interpretemos.

De la

IRIS DOMESTICA. IRIS SYLVESTRE.

نوع من السوسن

De la Iris. Capitulo primero.

LLamaſe aſsi la Iris, por la ſemejança que tiene con el arco celeſte. Produce las hojas como las del Gladiolo, empero mayores, mas anchas, y mas vicioſas. Sus flores nacen de diverſas partes del tallo, diſtantes igualmente vnas de otras: las quales ſon algun tanto encarnadas, y de vario color. Porque manifieſtamente ſe mueſtran blancas, verdes, amarillas, moradas, y azules, por razon de la qual variedad fueron comparadas al arco del cielo. Tiene las rayzes por iguales trechos nudoſas, maciças, y de muy grato olor: las quales cortadas en ruedas, deven ſecarſe à la ſombra, y deſpues enhiladas guardarlas. Crece la mejor Iris en Eſclavonia, y en Macedonia, y entre eſtas ſe haze mayor eſtima de aquella que tiene la rayz maciça, corta, dura, algũ tanto rubia, de ſuaviſsimo, y puriſsimo olor, hirviente al guſto, que no huele al moho, y que haze eſtornudar quando la muelen. La ſegũda en virtud, es aquella que ſuele venir de Africa, blanca juntamente, y amarga. Todas en la vejez ſe carcomen, empero entonces ſe buelven mas oloroſas. Tienen todas facultad de calentar, y de adelgazar los humores grueſſos: en eſpecial aquellos del pecho que dificilmente ſe arrancan, por donde ſirven mucho à la toſſe. Purgan la flema grueſſa, y la colera bevida el peſo de ſiete dragmas cõ agua miel: provocan ſueño, mueven lagrimas, y ſanan los torzijones de tripas. Bevidas con vinagre, ſocorrẽ a los mordidos de las ſerpientes: deshazen el baço, valen contra el eſpaſmo, mitigan los frios, y temblores paraxiſmales: y finalmente ſon vtiles à los que de vn continuo fluxo de eſperma ſe deſainan. Bevidas con vino provocan a las mugeres el menſtruo. Del cozimiento ſuyo ſe hazen fomentaciones muy convinientes para molificar, y deſopilar la madre, y clyſteres aptos contra el dolor de la ſciatica, el qual tambien hinchè de carne las fiſtolas, y cavernoſas llagas. Las rayzes vntadas con miel, y metidas a manera de calas dentro de la natura de la muger, atraen el parto. Cozidas, y aplicadas en forma de emplaſtro, molifican los lamparones, y qualquier otra dureza antigua. El polvo dellas hinche la concavidad de las llagas: y mezclado con miel, tiene fuerça de mundificar, y de cubrir los hueſſos deſnudos de carne. Aplicaſe comodiſsimamente con vinagre, y azeyte roſado, contra

Dioſcorides.

Creo que es el iris de Florencia

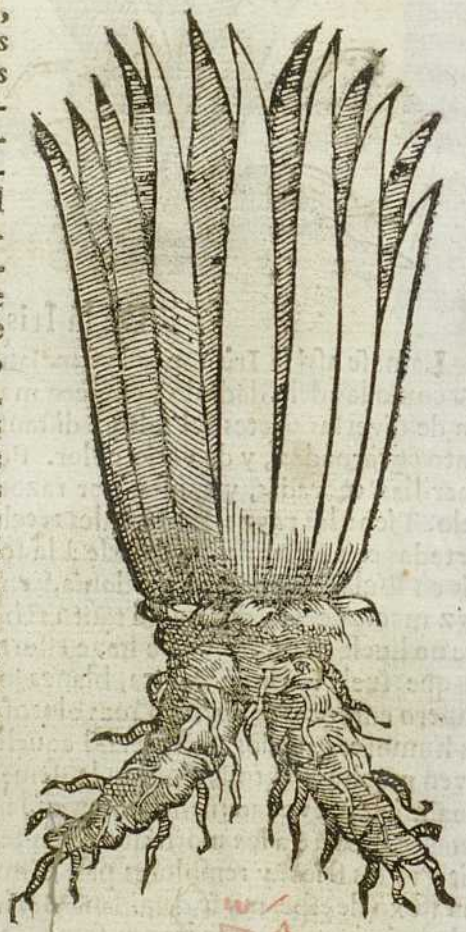
tra el dolor de cabeça. Mezclado con el Eleboro blanco, y con dobladá porcion de miel, quita notablemente las pecas, y las manchas que cauſa el Sol en el roſtro. Mezclaſe con los ſupoſitorios, con los molificativos emplaſtros, y con las medicinas que mitigã todo canſacio. En ſuma las rayzes de la Iris, vniverſalmente ſon vtiles para infinitas coſas.

Nombres *Grieg. Iris. La. Iris. Arm. Aierſa. Bar. Ireos, y Lilium caleſte. Caſt. Lirio cardeno. Cat. Bruyot, y Liri blau. Port. Lirio de cor de ceo. Fran. Des Flambes. Ita. Glio aburto. Tud. Blaum gilgem.*

Anotaciõ de Laguna. LA Iris llamada en nueſtro vulgar Eſpañol Lirio cardeno, produze las hojas ſemejantes a las del Gladiolo, que es vna cierta eſpadaña pequeña, la qual tiene ſus hojas cortas, y pũtiagudas, a manera de eſtoque. Florece en la Primavera la Iris, y traeſe de la region Illirica, llamada en nueſtros tiempos Eſclavonia, ſu rayz copioſamẽte a Venecia: la qual miẽtras mas bermeja es mas eſtimada. Su virtud ſe cree ſer caliente, y ſeca en la fin del grado ſegundo, de ſuerte q̃ caſi toca al tercero. Hallaſe la Iris hortenſe, y ſalvage, a cada paſſo en Italia, y principalmente en Piſa, y Florencia. Hallaſe tambien gran copia della en Eſpaña, encima de los muros, y por los edificios arruynados: y dado que la q̃ nace por eſtas partes no correſponda en todo a la que nos pinta Dioſcorides, toda via quãto a la fuerça, y virtud, no deve nada a la Illirica, ò Eſclavona; porq̃ no ſolamente la ſeca mueſtra todos los efetos arriba dichos, empero tambien la verde ſuele muchas vezes hazer milagros: el çumo de la qual dado a bever a vn hydropico en cãtidad de vna onça, por eſpacio de algunos dias, le purga toda el agua del viẽtre, y a la fin le deshincha, y le ſana. Tiene mas, vltra las gracias dichas, la rayz de la Iris, que maſcada en ayunas, encubre el infecto, y corrumpto anhelito. Su çumo ſorbido por las narizes, purga maravilloſamente el celebro. Es verdad que tragado ſuele ſer dañoſo al eſtomago: y por eſſo quando ſe da por la boca le mezclan con aguamiel, y con vn poco de Spica nardi. El polvo de la Iris ſeca, meſclado con los reſolutivos emplaſtros, les acrecienta ſu fuerça. Solamente nos deſcrive Dioſcorides vna ſpecie de Iris, conviene a ſaber, la cardena, ſin la qual ſe halla otra blanca en algunos lugares, como ſe puede ver aun oy dia en Roma en el Tranſtiberino jardin del Cardenal de Viſeo. Hallaſe tambien otra roxa, diverſa ſolamente en el color, de las otras. La qual variedad de colores que las eſpecies entre ſi tienen, no es cauſa que la Iris ſe llame anſi, ſino la que ſe contempla en aquella ceja, ò perfil que enarcado tiene en cada hoja la cardena. Infamando nueſtra Europa. Theofraſto dize que ſacada la Iris, no nace en ella coſa que en los oloroſos vnguentos meter ſe pueda: y en eſto haze muy grande agravio al Cypero, a la Bacharis, a la Galanga, y a otras muchas rayzes de olor aromatico, y agradable, que crecen por eſtas partes. La Iris haze al pie de ſu flor vna menudica ſimiente, la qual pocas vezes ſe ſiembra, por ſer la rayz de ſu natura tan vivaz, y durable, que pueda llevarſe quinientas leguas entera, y apta para ſe traſponer, vltra que la planta engendrada de la ſimiente no tiene tãta fuerça. Siempre que hallaremos Iris, ò Ireos en las compoſiciones medicinales, devemos entender ſu rayz, la qual ſe vſurpò el nombre de toda la planta, ſiendo la principal parte della: y lo miſmo conviene entender del Acoro, el qual nos pinta ya tras ella Dioſcorides.

Encubre

ACORVM.



Del Acoro. Cap. II.

Dioſcorides. EL Acoro produze las ojas como aquellas del Lirio cardeno: dado que mas angoſtas: y las rayzes tãbien ſemejantes, aunq̃ intrincadas: y no derechas àzia la region inferior, ſino al ſoſlayo eſparcidas por la haz de la tierra, las quales tambien ſon por ciertos trechos nudoſas, blanquezinas agudas al guſto, y de olor no inſuave. El mejor Acoro de todos es el maciço, el lleno, el blanco, el no carcomido, y el de muy grato olor, qual es el que en Colchi-

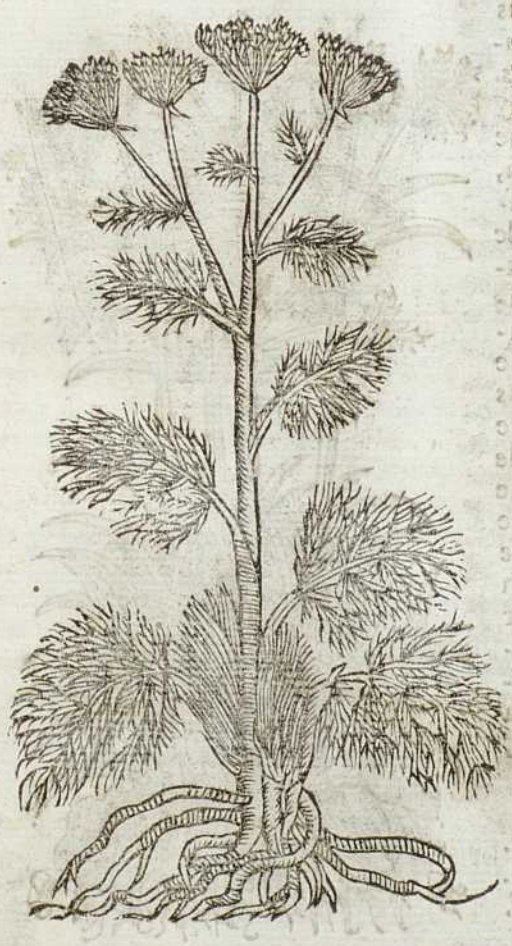
de

de, y en Galicia tiene por nombre Asplenio. La rayz del Acoro tiene fuerça de calentar. El cozimiento della bevido, provoca la orina: vale contra el dolor de costado, de pecho, y del higado: sana los torzijones del vientre, las rupturas de nervios, y los espasmos: consume el baço crecido: cura el estilicidio de orina, y las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña. Administrase comodamente à manera de baño, ansi como el de la Iris, contra el mal de la madre. El cumo exprimido de las rayzes, resuelve todas las nubes, y clarifica la vista. Mezclase la rayz vtilmente en las medicinas apropiadas contra veneno.

Grieg. Acoron. Lat. Acorum. Arm. Vage. Cast. y Por. Acoro. Franc. Flambe bastarde. Ital. Acoro. Tu. Geel Scuvertel. *Nombres*

SI conferimos el vulgar Calamo aromatico, del qual oy vsan los Boticarios, con esta descripcion de Dioscorides, hallaremos que es el Acoro verdadero: porq̃ tiene las rayzes ni mas ni menos que la Iris, nudosas, blanquezinas, odoriferas, y (como dize Galeno) algun tanto amargas. Las ojas tambien que alguna vez vienen secas à Venecia juntamente con las rayzes, parecen la de la misma Iris. Aliende desto, esta vulgar rayz que por el Calamo aromatico se administra, crece abundantissimamente en Lituania, y en Ponto: de donde refiere Plinio que se traia el perfectissimo Acoro. Ansi que hasta aora han vivido en gran ceguedad, y error todos los Boticarios, por el Calamo aromatico (el qual no es rayz sino caña) vsurpando el Acoro natural y legitimo que aqui nos propone Dioscorides. No faltan algunos escritores de nuestros tiempos, q̃ nos quieran dar à entender que el Acoro, y la Galanga son vna misma cosa. Lo qual conoceran ser falso, los que leyeren en Serapion, fidelissimo interprete de Dioscorides, dos capitulos diferentes, vno de la Galanga, y otro propio del Acoro: vltra que la calor, y el sabor tambien muestran la diferencia. Porque si bien notamos, la Galanga no es blanquezina, sino roxa por todas partes: ni se discierne en ella aquel amargor que Galeno atribuye al Acoro. Es todavia la Galanga semejante algun tanto al Acoro, ansi por los muchos nudos que tiene, como por ser aromatica, y de natura caliente, y seca en el mismo grado, quiero dezir, en el tercio: aunque parece algo mas hirviente, y mordaz al gusto. La Galanga es amicissima del estomago, conforta mucho la digestion, y vale contra los dolores de hijada, procedientes de causas frias. Bevida con vino blanco, resuelve los reguel-dos azedos, corrige el anhelito infecto, y despierta la virtud genital. Suelen algunos falsarios, para contrahazerla, torcer la rayz del Cypero, y torzida echarla en remojo dentro de vinagre fortissimo, cõ pimienta, y despues de seca venderla por la Galanga. Mas conocerase el engaño rayandola, porq̃ rayda vna vez la corteza, en la sustancia de la sufisticada no se siente agudeza, ni sabor de Galanga. Hallase la Galanga en algunas partes de Italia, y principalmente en Apulia. Difiere el Acoro de la Iris, porq̃ haze mas luengas, y mas puntiagudas las hojas, y las flores de color amarillo. El Acoro que ordinariamente nos administran en las boticas, es vna suerte de Iris, que haze la flor amarilla, y crece por las lagunas: cuya rayz carece de olor, y al gusto se muestra muy desabrida, por donde parece ser de facultad fria. Calienta, y desseca el legitimo Acoro en el orden tercero. *Galanga.* *Corrige.*

MEV.



Del Meu. Cap. III.

DEl Meu llamado Athamantico, nace gran cantidad en España, y en Macedonia. La qual yerva en hojas, y tallo es semejante al Eneldo, aunq̃ mas gruessa. Alçase de tierra dos codos, y esparce al derecho, y al traves ciertas rayzes luengas, sutiles, odoriferas, y hirvientes *Dioscorides.*

al

al gusto, las quales cozidas en agua, ò sin cozerse majadas, y bevidas con vino, son vtiles contra la opilacion de la vexiga, y de los riñones: y contra toda dificultad de orina. Extirpan tambien todas las enfermedades del vientre, mitigan los torzijones del vientre, y sirven contra la sufocacion de la madre, contra los dolores de las junturas: y finalmente contra los humores que de la cabeça distilan al pecho, dandose majadas, y mezcladas con miel à manera de lamedor. Demàs desto provocan el menstruo à las mugeres que se sentaren sobre su cozimiento caliente. Aplicadas en forma de emplastro sobre la vedija à los niños, les hazen luego orinar. Empero dadas à bever en mayor cantidad de la que conviene, causan dolor de cabeça.

Nombres *Grieg. Mèion. Lat. Meum. Bar. Meu. y Anhetum Sylvestre. Ar. Mu. Cast. Pinillo oloroso. Cat. Sisfra Port. Endiazo, y Pinillo de Cheyro. Ita. Meo. Tud. Eber wurtz.*

Anotaciõ de Laguna. EL Meu se halla en gran cantidad por toda la campaña de Roma: nace tambien en Calabria, y en las montañas finitimas à Bolonia. Calienta en el grado tercero, y en el segundo desseca: por donde se administra vtilmente contra las dificultades de orina. Plinio le hizo semejante al Anis, assi en las hojas, como en los tallos, apartandose de la real evidencia. La causa del qual error pudo ser la semejança destos dos nombres Griegos Anison, y Anithon.

Del Cypero. Cap. IIII.

Dioscorides. EL Cypero, llamado tambien Erysceptro, assi como el Aspalato, tiene las ojas semejantes a la del puerro, empero mas luengas, y mas sutiles, y el tallo alto de vn codo, y à las vezes mayor, y esquinado como el del junco odorifero, en la tumbre del qual salen vnas hojuelas menudas, juntamente con la simiente. Sus rayzes, de las quales vsar solemos en casos medicinales, se tocan vnas à otras, y se parecen à ciertas azeytunicas luengas, ò son verdaderamente redondas, negras, y odoriferas, y algun tanto amargas. Naze el Cypero en lugares cultivados, y donde ay lagunas. Del Cypero se tiene por mejor rayz que ninguna otra, la muy pesada, la maciça, la gruessa, dificil en romperse, y finalmente la que en si es aspera, y oloroso con alguna agudeza. Tal es la de Cicilia, y la de Syria, y la que viene de las Cicladas Islas. Tiene la rayz del Cypero fuerça de calentar, de abrir, y de provocar la orina, por donde contra la piedra, y contra la hydopresia suele beverse vtilmente. Beveše no con menor sucesso contra las puncturas del Alacran. Cozida, y aplicada caliente como fomentacion, cura la frialdad, y opilacion de la madre, y haze venir el menstruo. Su polvo tiene admirable virtud en sanar las llagas corrosivas que en la boca se engendran. Mezclase comodamente en los molificativos, y calientes emplastros, y en aquellos vnguentos à los quales queremos dar cuerpo. Dizese que en las Indias nace otra especie de Cypero semejante al Gengibre, la qual mascada es amarga al gusto, y tiñe como Azafran. Esta segun es fama, si se aplica en forma de emplastro, haze luego caer los pelos.

CYPERVS.

Gengibre de acorar.

Nombres *Grieg. Cyperos. Lat. Cyperus, Juncos quadratus. Arm. Saherade, Sahad. Cast. Iuncia olorosa. Cat. Iunça. Por. Iunça cheyrosa. Ital. Cypero. Franc. Soucher. Tud. Vvilder galgan.*

Anotaciõ de Laguna. DE los escritores Latinos vnos llaman junco quadrado al Cypero, y otros junco triangular: porque vnas vezes produze quadrado el tallo, y otras con tres esquinas: Lo qual entendiendo Dioscorides, para comprehender estas dos figuras, y diferencias debaxo de vn mesmo nombre, le atribuyò el tallo esquinado, que puede ser quadrangulo, y trian-

triangular. Es pues aquella primera especie de Cypero, cuyas rayzes se parecen mucho a las azeytunas, muy conocida, y vulgar en Roma: sin la qual se halla otra que haze las rayzes sin comparacion mas luengas, y desta crece increyble copia junto a Paris, a donde ordinariamente se trae a vender por las calles, à causa que las Damiselas Francesas no tienen otro ambar, ò almizcle fino el polvo de sus rayzes, con el qual perfuman todas sus ropas. Traese el mas oloroso Cypero de Syria, y de Alexandria. La segunda especie de Cypero, q̃ (segun recita Dioscorides) suele venir de la India, cree Andreas Mathiolo ser aquella rayz amarilla que en las boticas se dize Curcuma, y parece q̃ lleva camino, por quãto se semeja al gengibre, tiene mucho del olor suyo, es algun tanto amarga, buelvese de color amarillo en la boca, y haze caer los pelos. Empero conviene advertir, q̃ la Curcuma de Serapiõ no es esta, sino la Chelidonia q̃ describe Dioscorides. Algunos llaman Cypiro con, i, al Gladiolo, y Cypero con, e, al junco esquinado, assi como a su raiz, quando es luenga, Cyperida. Calientan, y desecan sin alguna mordicacion las rayzes de la vna, y de la otra suerte de Cypero: las especies del qual no difieren quanto à las hojas, dado que en las rayzes difieran. Hallase otra especie de Cypero, assi en el junco como en la flor, muy semejante a las dichas, cuya rayz en Valencia se llama Chufes, y juncia avellanada en Castilla, por parecerse en figura, y en sabor a las avellanas mondadas, la qual comida enxuga, y conforta el estomago. *Curcuma*

Del Cardamomo, Cap. V.

EL perfectissimo Cardamomo es aquel que se trae de Comagena, de Armenia, y del Bosphoro: aunque crece assi mismo en la India, y tambien en Arabia. Devese de escoger el lleno, el macizo, el duro, y fuerte al romperse; porque el que no fuere tal, tienese por gastado, y sin fuerças. Aquel tambien es loable, q̃ tienta con su olor el celebro, y al gusto es agudo y vn poco amargo. Tiene el Cardamomo fuerça de calentar, y bevido con agua, vale contra la gotacoral, contra la sciatica, contra la perlesia, contra las rupturas, y espasmos de nervios, contra los torzijones de vientre, y finalmente contra las anchas lombrizes. Empero bevido con vino es muy apropiado al mal de riñones, à la dificultad de orinar, y à los heridos del escorpion, ò de otras fieras que arrojan de si ponçoña. Bevida vna dragma del Cardamomo, cõ la corteza de la rayz del laurel, deshaze la piedra. Aplicado en forma de vncion con vinagre, sana la sarna. Mezclase en los vnguentos para que les dè cuerpo. *Dioscorides.*

Grieg. Cardamõmon. Lat. Cardamomum. Arm. Cordumeni. Barb. Granum Paradisi, y Melegueta. Nombres Cast. Grana de Paraysso.

ORdinariamente se muestrã en las boticas tres especies de Cardamomo, vna de las quales se llama Cardamomo mayor, otra Cardamomo menor, y otra finalmẽte Nigella. Sõ todas muy aromaticas, mordazes, y hirvientes al gusto. El Cardamomo mayor se parece al Fenogreco, salvo que es menos abultado, y mas negro. El Cardamomo menor, aunq̃ corresponde al mayor en la figura esquinada, no tiene tanto cuerpo, y declina mas al color pardillo. La tercera especie del Cardamomo, es la Nigella citrina: la qual no difiere de la Nigella negra, sino solamẽte por razõ del color. De las quales tres species me persuado, q̃ la primera llamada vulgarmente Melegueta, y grano de Paraysso, sea el Cardamomo q̃ aqui describe Dioscorides: ni hallo razon alguna q̃ me fuerce a creer lo contrario: visto q̃ si bien miramos, aquella es vna simiente dura, y tanto, q̃ para romperla es menester apretar los dientes. Demas desto la fresca es harto llena, y maciça, ofende cõ su fuerte olor el celebro quando se masca: y finalmente dexa notable amargor en la boca, cõ agudeza, y hervor muy grande. Iuntanse con estas señales los admirables efetos suyos, contra todas las enfermedades arriba dichas, y principalmente contra las lombrizes que suelen engendrarse en el vientre, à manera de pepitas de calabaça. De aqui tambien se puede corroborar mi opinion, q̃ la grana de Paraysso suele venir de Armenia por la mayor parte à Venecia, donde residiendo yo el año de 1548. conversè con vn Raguseo q̃ venia de aquellas partes, y entre otras cosas medicinales, traia gran cantidad del vn Cardamomo, y del otro. El qual me dixo, q̃ esta grana de Paraysso, era el Cardamomo hortense: y q̃ la otra llamada Cardamomo menor, se tenia por el salvage: empero que faltãdo el vno, podia seguramẽte administrarse el otro para los mismos efetos. Los Arabes confunden todas estas especies, y en lugar de dar claridad mezclã muy profundas tinieblas: aunque Avicena parece q̃ atina mas que los otros; porq̃ dize que el Cardamomo mayor se parece a los garvanços negros, y el menor tiene mucho de las lentejas: lo qual en parte se verifica con la experiencia. No faltarõ algunos escritores de nuestros tiempos, q̃ por el Cardamomo de Serapion, y los de otros Arabes, entendiessen el Siliquastro, por otro nombre llamado Pimienta de la India. *Anotaciõ de Laguna.* *4. grado.* *Siliquastro.*

Del

Del Nardo. Cap. IV.

NARDVS.

Dioscorides. HAllanse dos especies de Nardo, la vna de las quales se llama Indica, y la otra Syriaca, no porque en estas regiones se halle, sino porque del monte a donde cada vna crece, vna parte mira àzia la Syria, y otra àzia las Indias. Aquel Nardo Syriaco se tiene por excelente, que es fresco, liviano, muy cabelludo, rubio, oloroso, que dà de si vn olor, qual el Cypero, que es corto de espiga, y amargo al gusto, que desseca la lengua, y conserva largo tiempo la suavidad de su olor. Entre los Nardos Indicos ay vno que se llama Gangitis, por respeto del Rio Ganges, que passa junto à vna montaña en la qual crece: y esta especie a causa de la mucha humidad del lugar, es de menor virtud, aunque nace mas alta, y de vna sola raya produze muchas espigas, pobladas de infinitos cabellos, intrincadas, y de gravissimo olor. Mas la que nace bien arriba en el monte, se muestra mas olorosa, tiene corta la espiga, es vezina en el olor al Cypero, y possee todas las otras gracias que dimos à la Syriaca. Hallase otra especie de Nardo, llamada Sampharitica, del lugar a donde nace: la qual, aunque arto pequeña en si toda via las espigas produze grandes, y el tallo mas blanco. Demas desto, hiede mucho al cabruno, y ansi deve de reprovarse. Suelenla vender remojada, mas conocese luego el engaño, por la blancura, y encogimiento de las espigas, y porque en ellas no se parece algun bello. Adulteranla tambien para hazerla ser mas maciça, y pesada, cociendola con alcohol deshecho en agua, ò en vino de dátiles. Quando quisieremos aprovecharnos del Nardo, conviene limpiar bien sus rayzes de todo el lodo que à ellas estuviere pegado: el polvo del qual, cernido, es vtil para limpiar las manos. Todas las especies de Nardo tienen virtud de calentar, y enxugar, y assi mismo de provocar la orina: bevidas restriñen el vientre, y aplicadas por abaxo atajan aquellas materias, ò flores blancas que colar suelen de las mugeres. Si se beven con agua fria, valen contra el hastio, contra las mordicaciones de estomago, contra las inflamaciones, contra las enfermedades del higado, contra la ictericia, y contra el mal de riñones. Administrado por baxo su cozimiento como fomẽtacion, ò baño, sana la inflamacion de la madre. Aliende desto sirve el Nardo à las palpebras lagañosas, y humidas en extremo, y aun aprieta las pestañas, y hazelas venir mas espessas. Echase comodamente en polvo sobre los cuerpos demasiadamente humidos. Mezclase en las medicinas contra ponçoña. Molido, y hecho pastillas con vino, se guarda en vasos de tierra nuevos no empegados, para medicinas de ojos.

Nombres *Grieg. Nardos. Lat. Nardus. Arm. Sumbel. Bar. Spica nardi. Cast. y Port. Spica nardi. Cat. Espic nart. Ital. Spigo nardi. Fran. Spic de oultre mer. Tud. Spiken nardi.*

Anotaciõ de Laguna. EL Nardo que ordinariamente nos muestran en las boticas, viene de Syria, y llamase spica nardi, no porque sea espiga, sino porque parece serlo, aunque verdaderamente es rayz. A lo que no contradize Dioscorides, quando afirma que el Nardo Indico de vna sola rayz produze muchas espigas: porque alli por espiga entiende vnos como cogollos, que nacen no de hoja, ò de tallo, sino de la misma rayz, à la qual debaxo de tierra sirvẽ de cabellera, y aun son la principal parte, y la mas vtil della. Demas desto, abiertamẽte nos ordena Dioscorides, q̃ si queremos aprovecharnos del Nardo, limpiemos sus rayzes del lodo: lo qual sin duda no amonestara si en ellas no consistiera la principal facultad, y fuerça. No faltan escritores algunos, q̃ tambien llamã Nardo al Espliego, dicho por otro nõbre Alhuzema, y Lavandula, dado q̃ en ninguna otra cosa se parece al Indico, y al Syriaco, sino en ser de natura caliente, y seco. Em-

Espliego. Alhuzema. Lavãdula

pero

pero conviene advertir que se hallan dos especies en esta planta, conviene a saber, macho, y hembra: de las quales el Espliego es el macho, y la Lavandula por ser mas corta de tallo, y mas fecunda de espiga, se cree ser la hembra, la qual no tiene tãta virtud. El verdadero Nardo es caliente en el grado primero, y seco en la fin del segundo. Hazese del Nardo en la India vna suerte de veneno mortifero, llamado Piso, el qual no solamente bevido, empero tambien aplicado a vn hõbre quando suda le mata; por donde el vso del Nardo en aquellas partes es tenido por sospechoso. Alaba Dioscorides aquel Nardo, q̃ en su olor se parece al Cypero: y Plinio el que huele al Cypres, el qual error se deve atribuyr a los Escritores, o a la grande afinidad de los nombres, por la qual muchas vezes Plinio se engaña. La Spica Nardi es estiptica, aguda, y algun tanto amarga, demas desto amicissima del higado, y del estomago. Mezclase ordinariamente con Reobarbaro, para que le corrija, guie, y esfuerce.

Del Nardo Gallico, ò Celtico. Cap. VII.

EL Nardo Gallico nace en los Alpes de Genova, y llamase Aliungia en aquellas partes. Crece tambien en Istria; empero baxico. Arancanle juntamente con las rayzes, y atandole, hazen del manojuelos. Tiene las hojas luengas, y algũ tanto ruvias: mas la flor amarilla. Vsamos tansolamente del tallo, y de las rayzes desta plãta: en las quales partes sola se halla la suavidad del olor. Conviene pues vn dia antes, lavar los manojos con agua; en siendo limpios de tierra, estenderlos sobre papeles en algun suelo humido, y el dia siguiente limpiarlos, porque assi no se sacude, ni se pierde lo bueno, y vtil, como lo extravagante, y pagizo, estando ya por razon de la humidad, confirmado, y fortalezido. Contrahazenle mezclando con el otra semejante yerva, la qual por su hedondez, se suele llamar Cabroncillo. Empero diferenciase facilmente esta, por ser mas blanca, y sin tallo, y por tener las hojas menores, y las rayzes, ni olorosas, ni amargas como la tiene el Celtico Nardo: del qual assi las rayzes como los tallos desnudos de las hojas, se majan, y despues hechos pastillas con vino, se guardan en vn vaso de tierra nuevo, y muy bien cubierto. El mas loado de todos los Nardos Celticos, es el fresco, el oloroso, el abundante en rayzes, el dificil en romperse, y el lleno. Este tal tiene las mesmas virtudes que tenia el Syriaco, y aun haze mas valerosamente orinar, y es mas provechoso al estomago. Aliende desto, es vtil à las inflamaciones del higado, y a la amarillez llamada icterica. Dase a bever con el cocimiento de los Axenxios contra las ventosidades de estomago, contra el baço crecido, y contra las passiones de vexiga, y riñones. Bevido con vino sirve contra las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña. Mezclase en los molificativos emplastros, y vnguentos, y en los beurages que se dan para calentar.

Dioscorides.

NARDVS CELTICVS.

GRan negligencia, y descuydo es, assi de Medicos, como de Boticarios, que haciendo el vero Nardo Celtico en muchas partes de Italia: y principalmente en las montañuelas a Genova, administren en su lugar la Lavandula, la qual aunque yerva muy excelente, y vtil, tanto se parece al Celtico Nardo, quanto (lo que dizen) a la castaña el huevo. Porque si los queremos considerar, la Lavandula es vna suerte de Espliego arto alta, que tiene blanquezinas las hojas, la flor entreverada de azul, y morado, y encamarada en la cumbre del tallo, el qual es quadrãgular, cuya virtud consiste tan solamente en las flores: y mas en el Nardo Celtico se ven casi todas las señales contrarias a estas. Porque es planta de breve estatura, y (como dize Dioscorides) tiene algun tanto ruvias las hojas. Sus flores son amarillas, y del tallo, y de las rayzes redunda vn olor muy suave. Produze aliende desto la espiga no encima del tallo, como el Espliego, sino encorporada en el mesmo, y continuada con las rayzes, de las quales procede, y assi en las facultades, como en la forma, y figura, el Nardo Celtico se

Anotacio de Laguna.

parece al Indico, y al Syriaco. Cogile yo por mis manos el año 1549. en los Alpes de Genova, siguiendo al Illustrissimo, y Reverendissimo Cardenal de Mendoça, quando desde Roma fue a recebir al Serenissimo Principe Don Philipo, Rey Catolico de Inglaterra, la primera vez que passò en Italia.

Del Nardo Montano. Cap. VIII.

Dioscorides. EL Nardo Montano, llamado Thylacite, y Niris de algunos, en Cicilia nace, y en Syria: tiene las hojas, y los peçones como los del Eryngio, empero menores, y ni espinosos, ni asperos. Fundase en dos rayzes, y a las vezes en mas; las quales son negras, y de suavissimo olor, semejantes a las de los Gamones, aunque mucho mas pequeñas, y mas delgadas. No produze tallo, ni fruto, ni flor. Sirve su rayz a las mismas cosas que el Nardo Celtico.

Anotaciõ de Laguna. CArecemos deste Nardo Mõtano, aunque importa poco, pues en su lugar podemos vsar del Syriaco seguriſsimamente. Llamòle Galeno Pyritin.

Del Assaro. Cap. IX.

Dioscorides. EL Assaro, llamado tambien Nardo salvage de algunos, es vna yerva olorosa, de la qual suelé hazer guirnaldas. Haze las hojas como las de la Yedra, empero mayores, mas tiernas, y mas redondas. Produze cerca de las rayzes entre las hojas, vnas flores purpureas, y semejantes a las del Beleño: en las quales está vna simiente como granillos de vuas, señalada cõ ciertas puntas asperas, y esquinadas. Tiene muchas rayzes, de trecho a trecho nudosas, sutiles al soslayo esparzidas, y semejantes a la de la Grama, dado que son arto mas delgadas: las quales allẽde de lo susodicho, dan de si buen olor, y cõ hervor notable, muerden fuertemente la lengua. Es el Assaro de caliente natura, provoca la orina, y sirve contra la hydropesia, y cõtra la sciatica antigua. Bevidas con agua miel seys dramas de sus rayzes, hazen venir el mẽstruo, y purgã como el Eleboro blãco. Mezclase el Assaro en los vnguẽtos. Nace en los lugares sombrios, y abundantissimamente en Ponto, en Prigia, en Esclavonia, y en Iustinos montes de Italia.

ASSARVM.

Nombres *Grieg. Asàron. Lat. Vulgabo. Bar. Cast. Port. Assara bacara. Cat. Adzari. Ita. Assaro. Fran. Cabaret. Tud. Heselwvitz.*

Anotaciõ de Laguna. NO hazen diferencia los Boticarios entre el Assaro, y la Bacchara, aunque cierto entre si difieren, como lo declara Dioscorides, que atribuyẽdo el presente capitulo al Assaro, en el libro tercero haze otro muy diferente deputado a la Bacchara. Del qual error nace, que algunos escritores autenticos, pensando que entrambas plantas sean vna misma, mezclen las propriedades de *Bacchara* la Bacchara, descrita en el tercero libro, con las virtudes del Assaro, que en este presente capitulo nos recita Dioscorides. Es pues el Assaro aqui descripto, aquella yerva que vulgarmente, aunque falsamente, se llama Bacchara, cuyas rayzes en la fuerça, y virtud son muy semejãtes a las del Acoro, y aun mucho mas a la legitima Baccharis, de donde sin duda vino a llamarse el Assaro, Assara Bacchara. Purga el Assaro la colera, y flema, deshaze las opilaciones del higado, y baço, vale contra las fiebres antiguas, y es vomitorio: por el qual respeto sirve a los dolores de las jũturas. La lexia en que huviere hervido el Assaro, cõforta el celebro, y haze inmortal memoria lavandose la cabeça cõ ella. Florece dos vezes al año, conviene a saber, al Otoño, y tambien a la Primavera. Las virtudes q̃ al Assaro atribuye Dioscorides, fuerõ atribuydas de Plinio a la Bacchara, y cierto no es maravilla; porq̃ segun tẽgo dicho, son de vna misma facultad, y natura: de suerte que la descripcion de la vna en parte conviene a la otra.

Del

PHV MAGNVM. PHV PARVVM.

mayor menor

Del Phu. Cap. X.

EL Phu,assi mismo llamado Nardo salvage de algunos,nace en Poniéte,y produze las hojas semejantes al Olusatro,ò al Elaphoboſco. Tiene el tallo de vn codo, y algunas vezes mayor: el qual es lisso, hueco, tierno, tirante al purpureo, y compassado de muchos nudos. Parecense a las del Narciso sus flores, pero son mayores, y algun tanto mas tiernas,y teñidas de vn claro purpureo. Su rayz por la parte mas alta es gruessa como el dedo meñique de la qual obliquamente procedē otras rayzejas pequeñas,y entrincadas entre si mismas,como las del Eleboro negro,ò las del junco oloroso,las quales son algun tanto ruvias,y gravemēte odoriferas,dado que tiran al Nardo. El Phu es de caliente natura,y si se bevé seco, provoca la orina:lo qual tambien haze su cozimiento. Vltra lo susodicho,es eficaz contra el dolor de costado,provoca la sangre menstrua:y metese en las medicinas apropiadas cōtra veneno. Adulteranle mezclando con èl rayzes del Rusco: mas conocese bien el engaño, por quanto aquella es dura, y se quiebra con dificultad, y carece de buen olor. *Dioscorides.*

Grieg. Phoy. Lat. y Ara. Phu. Bar. Cast. Cat. Por. Ita. Fran. Valeriana. Tud. Raizee crau. *Nombres*

EL Phu que aqui nos pinta Dioscorides, verdaderamente es aquella yerva que llamamos vulgarmente Valeriana mayor,la qual crece a cada passo en Alemania, y Italia; porque tiene todas aquellas partes que se atribuyen al Phu en el presente capitulo, salvo que en las flores no se parece enteramente al Narciso: de donde podemos conjeturar que aquel texto está depravado. Hallase otra Valeriana menor,la qual produze vellosso el tallo,y encima dèl vnas florecicas muy apañadas, y de color purpureo muy claro. Tiene esta muchas rayzes, empero intrincadas,y muy sutiles,cuyo olor se llega al de la Iris,mucho mas que al del Nardo, y por esso en Alemania comunmente la embuelven entre las ropas. *Anotaciō de Laguna.*

Galeno en el lib. 6. de la facultad de los simples, dize, que el Carpesio es al Phu semejante,aunque mas aperitivo,y sutil:nace gran copia dèl en Sida Ciudad de Pamphilia. Empero muchos escritores modernos, y de autoridad no liviana, tienen por resoluto, que el verda-

Carpesio. Cubebas. dero Carpesio, es aquella simiente aromatica, que llaman los Boticarios Cubebas. Los quales se fortalecen con Avicena Serapion, y Actuario, que dan manifiestamente a las Cubebas, lo que Galeno atribuye al Carpesio. Mas los que defienden esta opinion, deurian averiguar primero, si las Cubebas que entendieron estos tres insignes varones son esta misma Grana que por Cubebas nos venden en las boticas, lo qual provarán muy tarde. Porque si las Cubebas de los Arabes, y el Carpesio de Galeno, son vna misma cosa (como realmente lo son) mas antes será rayz que simiente: visto que Galeno dize ser el Carpesio vna cierta yerva semejante a la Valeriana. De donde se colige, que siendo solamente la rayz de la Valeriana en vso, tambien se deve hazer de sola la rayz de las Cubebas cuenta: quanto mas que Galeno tratando del Carpesio, jamas habló de su fruto, ò simiente, sino siempre de los sarmientos: los quales dize ser semejantes al Cinamomo, y por los quales se pueden entender las rayzes por ser en si sarmentosas, como vemos llamarse espiga la Spica Nardi, dado que es rayz, y no espiga. Assi que las Cubebas de los Arabes (por las quales entiendo el Carpesio) y las que ordinariamente se llaman Cubebas entre si tienen gran diferencia. Por esso en qualquiera cõposicion a donde entra el Carpesio, ò las Cubebas de los Arabes, se deve meter en mayor cantidad la rayz de la Valeriana. Las Cubebas de que oy vsamos, son vna simiente aromatica y razimosa, odorifera, y al gusto aguda, y amarga. De las quales calidades parece que sea caliente en el principio, y seca en la fin del tercero grado. Por donde conforta el estomago, purga al pecho, deshaze el baço, resuelve las ventosidades, y sirve contra la frialdad de la madre.

Del Malabathro. Cap. XI.

Dioscorides. PIensan algunos que el Malabathro es la hoja del Nardo Indico; y engañanse por la similitud de olor, no mirando q̃ muchas cosas huelen al Nardo, como la Valeriana, el Assaro, y tambien el Niris. De suerte que la cosa no passa assi. Porque el Malabathro es vna propia especie de hoja que nace en las lagunas Indicas, y sin alguna rayz nada sobre las aguas, como la lenteja palustre. Cogida pues esta hoja, la enhilan los vezinos de aquellas partes, y despues de seca la guardan. Dizese que despues de enxutas por el gran calor del Estio, las aguas de aquellas lagunas, los comarcanos queman con sarmientos secos la tierra: y que esto no haziendose, no se torna a engendrar mas alli el Malabathro. Por bueno se tiene el fresco, el q̃ sobre negro tiene del blanquezino, el entero, el rezio, el que con su fuerte olor tienta notablemente el celebro, el que se conserva por mucho tiempo odorifero; el que se parece en su olor al Nardo, y finalmente el que se muestra salado al gusto de otra parte, el fragil es el que facilmente se desmenuza, y el que huele a carcoma es tenido por malo. Tiene el Malabathro, las mismas fuerças que el Nardo, y aun arto mas eficaces; porque mueve mas potentemente la orina, y es mas confortativo de estomago. Cozido el polvo con vino, se suele aplicar vtilmente contra la inflamacion de los ojos. Traydo debaxo de la lengua, haze bonissimo anhelito. Puesto entre la vestiduras, aliende que las haze muy olorosas, las guarda tambien de todo genero de polilla.

Nombres *Grieg. Malabatron. Lat. Folium. Arm. Sedig. Bar. Folium Indum. Casi. Cat. Folio indo. Por. Beta y Beter. Fran. Foulles des Indes. Tud. Negel bletter.*

Anotaciõ de Laguna. EL Malabathro se llama, no solamente acerca de los antiguos, empero tambien acerca de los modernos, Folio indico, porque se solia traer de las Indias, dado q̃ en nuestros tiempos no le conocen los Boticarios: en lugar del qual vsurpan algunos las hojas de la Casia olorosa, que es la Canela, y otros las de otro arbol harto aromatico, y semejante al Laurel, *Tembul* — las quales vienen de Alexandria, y son tenidas por el Tembul de los Arabes. Plinio trae dos especies de Malabathro: conviene a saber, vna Syriaca, de la qual se exprimia vn azeyte para hazer vnguento de suavissimo olor, y otra Indica. Desta dize ser mejor la que al gusto es salada contra la opinion de Dioscorides. Es el Malabathro caliente, y seco en el grado segundo, en cuyo lugar podemos vsar de la Casia olorosa, ù del Nardo. Del Folio Indico se vinieron à llamar Foliatos aquellos vnguentos preciosos, con los quales se perfumavan antiguamente las Matronas Romanas.

Hallase en cierta region de la India Oriental dicha Malabar, vna yerva muy olorosa, aromatica, y cordial, que trayda en la boca sustenta sin comer otra cosa quatro, ò cinco dias al hombre. Llamanla los comarcanos Better: y sin duda es el Malabathro llamado assi de Malabar, que es la tierra que le produze.

De la Caſsia. Cap. XII.

LA Caſsia nace en la odorifera Arabia, y ay muchas eſpecies della, dado que todas tienen los ramos cubiertos de vna grueſſa corteza, y las hojas como las del pimiento. Tieneſe de eſcoger la tenida de color rubio, y gracioſo, la ſemejante al coral, la muy angoſta, la luenga, la grueſſa, la fiſtoloſa, la mordaz al guſto, la con no pequeño hervor conſtrictiva, la aromatica, y finalmente la vezina en ſu olor al vino, qual es la que los Arabes llaman Achy, y los mercaderes Alexandrinos Daphnitiñ: aunque ſuele ſer tenida por mejor que eſta, la que ſiẽdo grueſſa, y purpurea tirante al negro, imita con ſu olor à la roſa, la qual es llamada Zigir, y ſirve mucho al vſo de medicina. El ſegundo lugar ſe atribuye à la otra primera. El tercero à la que tiene por nombre Moſſylitico ramo. Todas las otras ſon vtiles, como la llamada Aphyſemon la qual con ſer negra, da de ſi vn olor muy ingrato, y tiene la corteza delgada, y endida. De la miſma ſuerte es aquella que llaman Citto, y Dacar los Barbaros. Hallaſſe tambien cierta falſa Caſsia, la qual ſe parece infinito à las otras, aunque ſe diſcierne en el guſto; porque ni es aguda, ni tampoco aromatica, y tiene la corteza muy pegada con el meollo. Semejantemẽte ſe halla otra mas fiſtolaſa, y ancha, liviana tierna, y ramoſa; muy mejor q̃ la dicha. Repruevaſe la Caſsia eſcabroſa, blãquezina, la que hiede al cabruno, y la q̃ tiene ſutil la caña, y ſarnoſa. La virtud de la Caſsia es caliente, deſſecativa, provocativa de orina, y conſtrictiva ligeramente. Demas deſto, quadra mucho a las medicinas q̃ ſe hazen para clarificar la viſta, y a los molificativos emplaſtros. Aplicada cõ miel quita las pecas del roſtro, y haze venir à las mugeres ſu purgacion. Bevida vale contra las mordeduras de vivoras, contra las inflamaciones internas, y contra el mal de los riñones. Adminiſtraſe en forma de perfume, ò de baño, para deſopilar la madre. No hallandoſe el Cinamomo, ſuplirà ſu falta en las medicinas, el doblado peſo de Caſsia. En ſuma la Caſsia es vtiliſsima para muchas coſas.

Dioſcorides.

citto y dacar.

Cañella Canela.

Grieg. Càjsia. Lat. Caſsia. Ar. Selica. Caſt. Canela. Val. Canela. Por. Canela groſſa. Fran. Canelle. Tud. Zimment. *Nombres*

LA Caſsia que aqui nos pinta Dioſcorides, ciertamente no es otra coſa ſino la q̃ llamamos vulgarmente Canela, dado q̃ tenga el nombre Cinamomo. Por donde quien quiſiere con diligencia rebolver muchos ſacos de canela en los magazenes de Lisboa, y Venecia (lo qual yo alguna vez hize) hallarà muy diſtantemente todas las eſpecies de Caſsia en eſte capitulo recitadas. Entre las quales, aquella que tiene por nombre Zigir, y es la mas perfecta de todas, poſſee mucho del Cinamomo; y aun (ſegun lo afirma Galeno en el libro de los antidotos) ſolia en ſu lugar diſtribuyrſe. Dize tambien Galeno en el lib. 1. de los antidotos, q̃ la muy excelente Caſsia, ſe transforma muchas vezes en Cinamomo: de lo qual no puedo dexar de maravillarme, viſto q̃ el Cinamomo era vna perfectiſsima Caſsia, y q̃ toda coſa aromatica va cada dia empeorando, y perdiendo mucho de ſu olor, y fuerça: por donde parece dificil poder ſe convertir en otra mas perfecta, y cordial q̃ no es ella. Demanera que ſeria mucho mas razonable que el Cinamomo ſe convirtieſſe en Caſsia, que lo cõtrario. No deve pues nadie eſpantarſe, ſi acontece en nueſtros infortunados tiempos lo que en los paſſados ſiglos ſe vſava, quiero dezir, que por el Cinamomo nos vendan la Canela ordinaria (la qual es Caſsia) viſta la grande a finidad q̃ entre ſi mantienen. Es empero la Caſsia no poco inferior en virtud al Cinamomo perfeto. y por eſſo comũmente ſe ordena, q̃ no hallandoſe el Cinamomo, ſe ponga en ſu lugar doblado peſo de aquella. Suelen llamar los Griegos à eſta Caſsia oloroſa, alguna vez Caſsia fiſtola, y aſsi caen en grande error los que por ella tomã la ſolutiva, la qual a Dioſcorides, y à Galeno fue ignota. Mas eſte tan grande error nace de los Medicos Arabes, que llamaron Caſsia fiſtola ſolamente à la ſolutiva, y Caſsia lignea à eſtotra que es aromatica. De ſuerte que conviene andar ſobre aviſo, reſolviendonos q̃ en todas las compoſiciones de Medicos Barbaros, las quales no ſe ſacaron de Griegos, ſiempre que hallaremos Caſsia fiſtola, ſe ha de entender la que damos para purgar, como la otra oloroſa: la qual es caliente, y ſeca en el tercero grado, quando leyeremos Caſsia lignea. Empero ſi las tales compoſiciones fueren de autores Griegos, ò ſacadas de Griegos, por Caſsia fiſtola entenderemos la Canela ordinaria, ſino queremos caer en la infamia de aquellos que como declaramos arriba, para provocar el menſtruo, y el parto, en lugar de la Caſsia oloroſa, al tal efeto apropiada, ſuelen dar las cortezas de la caña fiſtola laxativa, que algunos modernos llaman Algarrova de Egypto, la qual es buena para que jamas las preñadas paran, ſino que rebienten con lo criatura en el vientre. De pocos años acà ſuele venir de las Indias vn agua deſtilada de la flor de la Canela, y aun la miſma Canela verde: la qual contra toda flaqueza de coraçon es remedio admirable; porque tomadas della en ayunas ſolamente dos cucharadas, reſtituyen luego a ſi miſmos

Anotaciõ de Laguna.

Caſsia lignea.

Caña fiſtula.

mismos traspassados,y amortecidos:y confortan cõ increyble celeridad los estomagos frios, y en extremo debilitados,resolviendo juntamente qualquier dolor que en la region del vientre,i causa de alguna ventosidad, ò frio engendrado fuere.

Cassia fistola.

Cuña fistola.

Es la Caña fistola fruto de vn arbol grande, que tiene la corteza pardilla, la madera negra, maciza, y de mal olor, y las hojas como las del nogal. De los ramos pues deste arbol cuelgan las cañas fistolas, luengas, redondas, y medulosas: las quales como se van madurando, de coloradas se tornan negras. Dividese su pulpa de trecho en trecho, por razon de ciertas escamas, que en su concavidad se atraviessan, entre las quales està vna simiente durissima sepultada en la pulpa, la qual es de ningun provecho. Quando son agitadas del viento estas cañas, sacudense vnas con otras, y hazen muy grande estruendo. Escogese por buena la gruessa, la luzia,y la fresca,la llana, y la notablemente pesada. Es la Cassia fistola solutiva, humida en el grado primero, entre frio, y calor templada: por donde clarifica la sangre, refrena el furor de la colera, y purga ligeramente los humores colericos, y flematicos que andan vagabundos por el vientre, y estomago. Empero aviendo grande constipacion,sino se mezcla con ello algun tanto de agarico, reobarbo, ò escamonea, no solamente no purga, empero causa graves dolores de tripas; porque tenida en el vientre se convierte en ventosidades. Del resto es lenitiva del pecho,templa el calor de los rinones, mitiga el ardor de la orina, defiende que no se engendren arenas, y haze dormir los freneticos: por el qual respeto la suelo dar muchas vezes à los desvariados. Destas dos diferencias de Cassia difiere la Virgiliana llamada Cassia coronaria de Plinio: la qual haze el tallo quadrado,las hojas como las del Romero,y el fruto roxo,y redondo, como aquel del esparrago. Parecese mucho al Sparcio esta planta,y tomanla algunos por el Cneoro. Sus rayzes son como las de la Bacharis, y en su olor, y sabor tienen mucho de la Canela, de do pudo venirle el nombre. Hallase gran cantidad desta suerte de Cassia en Roma, en la viña de Madama Margarita de Austria.

Cassia Vergiliana.

Cassia coronaria.

Cneoro.

CASSIA FISTOLA.

Del Cinnamomo. Cap. XIII.

Dioscorides.

DEl Cinnamomo se hallan muchas especies,cada vna de las quales se nombra del lugar à dõde ella nace. Empero tienese por mejor Cinnamomo,el que por parecerse a la Mosylitica Cassia, se llama tãbien Mosylites: del qual se escoge el fresco, el negro, el q̃ de vinoso tira sobre color ceniziento,el liso, el q̃ tiene sutiles ramos, el ceñido de muchos nudos, y el extremadamẽte oloroso,porque de la propiedad del olor suave,por la mayor parte venimos en cognicion del perfectissimo Cinnamomo. Sientese en el excelentissimo,y natural Cinnamomo,vn olor muy cercano al de la ruda,ò del Cardamomo. Aprueva tambien el agudo,el mordiente, el salado algun tanto al gusto con evidente calor: assi mismo, el que quando se muele no se apelmaza,el que no se muestra velloso quebrandose,y el que entre nudo y nudo es muy liso,y polido. Si quieres mas certificarte del bueno,toma de vna sola rayz vn tallo,y assi serà facil la prueva. Porq̃ los fragmentos no son sino cierta mezcla de diversos pedazos, entre los quales el mas perfecto ocupa las narizes cõ proprio olor,y assi haze q̃ no se conozcan los otros q̃ no son tales. Hallase tambien vn Cinnamomo montano,gruesso,corto,y muy inclinante al color bermejo. El 3. tras el Mosylitico,es negro,de olor muy suave, ramoso, y de muy pocos nudos. El 4. es el blanco,hongoso,abultado,vil,fragil,y de grande rayz,oloro-

ſa como la Caſsia. El q. tienta con ſu olor el celebro, declina a roxo, pareceſe a la Caſsia bermeja, y es duro al tacto, empero carece de nervios, y tiene grueſſas raizes. De todos los quales, el menos oloroſo es aquel que ſe parece en ſu olor al incienſo, ò à la Caſsia, ò myrra, ò finalmente al Amomo. Deſecharàs el blanco, el aſpero el creſpo, el que no fuere liſo, y el que vieres leñoſo cerca de la rayz; porque eſte tal es vnutil. Hallaſe tambien vn Pſeudocinamomo que quiere dezir Cinamomo falſo, el qual es inutil, y de ninguna eſtima; porque tiene el olor muy debil, y la virtud marchita. Eſte ſe llama tambien Gengibre, pero es Xylocinamomo, dado que ſe ſemeja al Cinamomo en parte. Ay otro Cinamomo leñoſo, q̃ produze los ſarmiẽtos luengos y fuertes, y da de ſi vn olor mas remiſſo q̃ el Cinamomo. No faltan algunos que digan que el Xylocinamomo difiere en eſpecie del Cinamomo, por ſer de diverſa natura. Todos los Cinamomos calientan, molifican, maduran, provocan orina. Bevidos, ò aplicados con myrra expelen el menſtruo, y el parto, ſon vtiles contra veneno, y contra las puncturas, y mordiſcos de las fieras q̃ arrojan de ſi ponçoña: clarifican la viſta, adelgazan los groſſos humores, y aplicados con miel deshazen las pecas, y las manchas que causò el Sol en el roſtro. Demàs deſto, ſirve mucho à la toſſe, al catarro, à la hydropeſia, à las enfermedades de los riñones, y a las dificultades de orina. Mezclanſe en los vnguentos precioſos, y vniverſalmente aprovechan para infinitas coſas. Para conſervarlo mas largo tiempo, los muelen, y molidos los hazen paſtillas con vino, y deſpues de ſecos a la ſombra los guardan.

Canela bermeja

Gri. Cinnamòmon. La. Cinnamomũ. Ar. Darſſeni. En las otras lenguas le confundẽ cõ la Canela ordinaria.

Nombres

Anotaciõ de Laguna.

SI en tiempo de Galeno, quando aquellos Auguſtos Emperadores, debaxo de ſu Cetro Imperial tenian ſubdito al vniverſo, no ſe hallava ſino por gran milagro vn fragmento de Cinamomo, y el Principe q̃ podia averle a las manos, lo hazia guardar entre ſus teſoros cõ grãdiſsima diligencia: no es de maravillar q̃ le deſſeemos, y no le conozcamos en nueſtros tiempos. Aunque yo puedo ſin duda alabarme, no ſolamente de averla viſto, empero tener oy en Roma aquella ſegunda eſpecie de Cinamomo q̃ inclina al roxo, y ſe dize Montana: de la qual me hizo preſente, como de vna ſingular joya, el Dotor Maeſtre Gilberto, Medico excelentiſsimo, y amigo mio integerrimo. Hallòſe por gran ventura eſta ſuerte de Cinamomo, entre otras coſas muy ricas, juntamente con Maria hermana de Arcadio, y de Honorio Emperadores de Roma, y muger de Stilicon, la qual eſtava de mas de 1400. años atràs enterrada en el Vaticano, cuya ſepultura ſe deſcubriò en el Pontificado de Paulo III. De do ſe conoce a la clara el valor del tal Cinamomo: viſto que aunq̃ antiguo de tiempo, toda via es muy agudo, y aromatico al guſto, y retiene la ſuavidad de ſu olor. Es el Cinamomo compueſto de ſutiliſsimas partes: empero no es calidiſsimo, ni excede el orden tercero: en el lugar del qual ſiempre que menester fuere, pondremos de canela peſo doblado, como amoneſtamos en el capitulo de la Caſsia.

Del Amomo. Cap. XIV.

Dioſcorides.

EL Amomo es vna mata pequeña, la qual deſde el tronco ſe rebuelve en ſi miſma, y ſe apiña como vn razimo. Tiene la flor pequeña, como aquellas del alhalys, y las hojas ſemejantes a la Brionia. El mejor Amomo es el que viene de Armenia, de color de oro, la madera del qual es bermeja, y oloroſiſsima. El que viene de Media, porque nace en campaña raſa, y en lugares aquoſos, es de menor virtud: el qual es grande, y algun tanto verde, tierno al tocar, y venoſo en el leño, y oloroſo como la ruda. El Pontico es algun tanto bermejo, no luengo, empero fragil, razimoſo, y lleno de fruto: el qual tienta con ſu olor el celebro. Eſcogeràs pues el freſco, el blanco, ò roxeto, el que no eſtà en ſi todo juntamente apretado, y rebuelto, ſino ſuelto, eſtẽdido, y eſparramado: aliende deſto, el de ſimiente lleno, el ſemejante a los razimos pequeños, el peſado, el de fortiſsimo olor, y no carcomido: el agudo, el mordaz al guſto, y no vario, ſino ſimple en el color. El Amomo calienta conſtriñe, deſſeca, provoca a ſueño, y aplicado ſobre la frente, quita el dolor. Madura, y reſuelve las inflamaciones, y meliceridas, y aplicado en forma de emplaſtro con Albahaca, ſocorre a los mordidos del alacran, y a los aſidos de gota. Mitiga las inflamaciones de ojos, y la de los interiores miembros, aplicado con vuas paſſas. Metido en la natura de la muger, purifica la madre, y lo miſmo haze ſu cozimiento, ſi ſobre el ſe aſſentare, el qual bevido, ſirve mucho tambien a los enfermos de higado y de riñones, y es vtil contra la gota. Mezclaſe el Amomo en las medicinas contra ponçoña, y en los muy precioſos vnguentos. Soſiſticandole con vna yerva que le parece, llamada Amomide, la qual carece de olor, y de fruto. Crece eſta en Armenia, y produze la flor del Oregano. Empero conviene para examinar ſemejantes coſas, huir de los fragmentos, y pedaços de plantas, y eſcoger las que aſidas a vna rayz, tienen ſus ramos enteros.

Nombres de Amomo. *Grieg. Amòmon. Lat. Amomum. Ar. Hamama. Todas las otras vsurpan el nombre Griego, y Latino*

Anotaciõ de Laguna. DEsta planta, como muchas otras, no tenemos oy, por nuestros pecados, sino el nõbre solo, y desnudo. Porq̃ el Amomo que vulgarmente se muestra por las boticas, es vna simiente negra, y pequeña, que viene de Apulia, vn poco aromatica, y olorosa, ni mas ni menos que la Nigela, entre la qual, y el fruto que produze el Amomo, ay tan gran diferencia como entre los huevos, y las castañas; quanto mas que aplica Dioscorides no el fruto del Amomo, sino la misma planta, al vso de medicina. Tambiẽ yerran abominablemẽte los que en lugar de Amomo, vsan del pie columbino, siguiendo el interprete falso de Serapion, que dize aquellas dos plantas ser vna misma cosa. Andan assi mismo desatinados, los que obstinadamente porfia, ser el Amomo la rosa llamada de Iericò: en la qual no se ve hoja como aquella de la Bryonia, ni se siente olor semejante al que difunde de la ruda. No hallandose el Amomo, lo mas seguro es, segun el parecer de Galeno, en lugar suyo meter el Acoro siempre que menester fuere, pues en la facultad son conformes.

Del Costo. Cap. XV.

Dioscorides. EL mas excelente Costo es aquel que viene de Arabia, blanco, liviano, y de copioso, y suavissimo olor. El segundo lugar en bondad se atribuye al Indico, el qual es rezio, ligero, y negro, como la Ferula. El tercero se dà al Syriaco, el qual es grave, tiene color de box, y tienta con su olor el celebro. Es perfectissimo el fresco, el blanco, el lleno, el mazizo, el seco, y el no carcomido, ni de abominable olor; empero hirviente, y mordaz al gusto. El Costo calienta, provoca la orina, y el menstruo, y es vtil contra qualquiera enfermedad de la madre, assi puesto dentro de la natura, como administrado en perfume, ò fomentacion. Bevidas dos onças del con axengios, y vino, sirve contra las mordeduras de bivoras, contra los dolores de pecho, contra los espasmos, y contra las inflamaciones. Bevido cõ clarea, despierta la virtud genital, y con agua estirpa las lombrizes anchas del vientre. Destemplado con azeyte, y aplicado en forma de vncion, antes que acudan los paroxismos, refrena los temblores paroxismales, y vale contra la perlesia. Aplicado con aguamiel extirpa las manchas que dexò el Sol en el rostro. Mezclase en las medicinas contra veneno, y en los molificativos emplastros. Adulteranle algunos, mezclando con el ciertas rayzes durissimas de la Enula, que vienen de Comagena. El qual engaño se conoce muy à la clara; porq̃ la Enula, ni nos abrasa la lengua, ni es de tan fuerte olor que tiente el celebro.

Iuncus Odoretus.

Nombres *Grieg. Costos. Lat. Costus. Ar. Chast. Casi Costo. Y assi se dizen en otras vulgares lenguas.*

Anotaciõ de Laguna. DIgnos son de reprehension, y aun de castigo muy grande, los boticarios que teniendo caudal, y pudiendo hazerle traer de Venecia el perfectissimo Costo, à donde cada dia viene de Alexandria, vsan ciertas rayzes no conocidas, que tanto le parecen à èl quanto el membrillo à la calabaça. Los quales ya que quieren ser negligentes, à lo menos deurianlo ser con menor daño, y peligro de nuestras vidas; quiero dezir metiendo en lugar de Costo (segun Galeno lo ordena) la rayz de la Enula que llamamos Ala, visto que le es semejante, pues de avaricia, ò pereza, no quieren dispensarnos el mismo que para nuestra salud produxo naturaleza. Es el Costo algun tanto amargo, empero muy agudo, y caliente: con las quales calidades, bevido mata las lõbrizes del vientre, y aplicado en forma de emplastro inflama el cuero, y atrahe valientemente los humores à las partes de fuera. Algunos en lugar del Costo, administran las rayzes de la Menta Romana, llamada Pseudocosto de los modernos. Produze esta yerva sus hojas como aquellas de la Betonica, empero mas grandes, y mas delgadas, las quales derraman de si vn olor cordial, como aquel de la yerva buena, à la qual son en su facultad semejantes, y la flor como la de la mançanilla. Llamase Ducocq en Frãces esta planta, y en Castilla Yerva Romana.

Yerva Romana.

F.ª Ducocq

Del Iunco oloroso. Cap. XVI.

Dioscorides. NAce el junco oloroso en Africa, y en Arabia, en la regiò Nabathea, de donde viene el mas excelente. Es proximo en virtud

tud a este Arabico, el llamado Babylonio de vnos, y de otros Theuchitis. El peor de todos es el q̃ nace en Africa. Tienese de escoger el roxo, y encendido el color, el fresco, el sutil, y muy poblado de flores, el q̃ quando le hienden se muestra por dedentro algun tanto purpureo, el que traydo entre los dedos huele como vna rosa: y finalmente el q̃ al gusto es agudo, y abrasa con cierta mordicacion la lengua. Sirven al quotidiano vso las flores, los canutos, y las rayzes desta plantas. Provoca la orina, y la purgacion ordinaria de las mugeres, el junco oloroso, y resuelve toda ventosidad: empero a la cabeça engendra gran pesadũbre, y mediocremente es estiptico. Demàs de lo susodicho, rompe la piedra, madura, y abre los poros. Su flor bevida firve a los q̃ escupen sangre del pecho, y es vtil a los dolores de estomago, del pulmon, del higado, y de los riñones. Mezclase en las medicinas contra veneno. Su rayz es algo mas cõstrictiva: y assi damos a bever vna dragma della, cõ igual cãtidad de pimiẽta, por espacio de algunos dias a los que tienen astio, a los hydropicos, y a los q̃ padecen de espasmo. Su cozimiento si se sentaren sobre el, a las que tienen inflamada la madre es muy vtil.

Grieg. Schœinys. Lat. Odoratus iuncus. Ar. Archer. Bar. Squinantus. Cast. Paja de Meca. Cat. Palla de Camell. Por. Palla de Camello. Ita. Giunco odorato. Fr. Paisture de Chameaulx. Tud. Camelhenu. *Nombres*

EL junco oloroso se llama vulgarmente Esquinanto, q̃ quiere dezir flor de junco. La qual voz se corrópiò de Schœnu anthos; porq̃ antos en Griego significa la flor, y Schœnos con œ, diptongo, el junco, à causa que escrito con jota quiere dezir el Lẽtisco. Empero quãdo este nombre Schœnos se pone solo, nos declara por excelencia el junco oloroso. Demanera que el Esquinanto, aunq̃ propiamente quiere dezir flor de junco, se toma por todo el junco odorifero, del qual solamente traen à Venecia las hojas, los cañutos, y las rayzes; porq̃ en las partes donde nace le pacen los camellos sus flores: y assi podemos dezir que del Esquinanto no nos falta otra cosa sino el mismo Esquinanto, conviene à saber, la flor. Hase siempre de dispensar el fresco, porque en el ya inveterado, y antiguo, ni sabor, ni olor, ni virtud se halla. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Calamo aromatico. Cap. XVII.

CALAMVS AROMAT.

EL Calamo aromatico nace en la India; y tienese por mejor el roxo, el por breves trechos nudoso, el q̃ se despeda̧a en muchas astillas, el que tiene la concavidad de la fistola llena de telarañas, el blanquezino, el pegajoso al mascarse, el que aprieta, y el que es algun tanto agudo à la lengua. Bevido mueve la orina, y por esso cozido con simiente de grama, ù de peregil, se beve contra la hydropesia, contra el mal de riñones, contra el estilicidio de orina; y cõtra las roturas de los nervios. Assi aplicado, como bevido provoca el menstruo. Puesto en sahumerio por si, ò con vn poco de Terebentina, de suerte que su humo se reciba por vna caña, es muy provechoso à la tosse. Su cozimiento es vtil para assentarse sobre el las mugeres que padecen el mal de madre, y metese en los clysteres. Mezclase en los molificativos emplastros, y tambien en los sahumericos, para darles gracioso olor. *Dioscorides.* *Las raizes de la Grama, mel: nã semine, nequam vti mur.*

Grieg. Cálamos aromaticos. Lat. Calamus aromaticus. Cast. Calamo aromatico, y assi se dize en las otras lengas vulgares. *Nombres*

SI consideramos bien las señales q̃ Plinio, Theofrasto, y Dioscorides atribuyen al aromatico Calamo, hallaremos que es vna especie de caña olorosa, la qual nace de aquella parte del monte Libano, en ciertas lagunas, ò estãques: y assi no puede ser la rayz q̃ en su lugar nos muestran en las boticas la qual ya diximos ser el Acoro verdadero, visto q̃ en ella se hallan todas las partes del Acoro, y no las que al Calamo aromatico suelen atribuyrse. Ni tãpoco podemos dezir q̃ aquella sea la rayz del aromatico Calamo, pues aun que la hemos visto infinitas vezes con hojas secas semejantes a las de la Iris, jamàs las vimos cõ algun tronco de caña. De otra parte ni Dioscorides, ni Galeno al Calamo aromatico atribuyeron jamas amargor alguno (la qual señal no dexarà) como Galeno lo atribuyò al Acoro, y como à la verdad en esta rayz se hallo. Por dõde me persuado, que el Calamo aromatico (el qual es caliente, y seco en el grado segundo) no se conoce por estas partes, aunque me acuerdo que en Venecia me le mostraron seco. Empero en su lugar, segun Galeno lo ordena, vsaremos del musgo de los arboles, llamado en las boticas Viñea. *Anotaciõ de Laguna.* *acoro.*

Del

Del Balſamo. Cap. XVIII.

Dioſcorides. EL Balſamo es vn arbol de la grandeza del Alhelys, ò del Licio, llamado tãbien Pixacanta, el qual tiene las ojas como la ruda, ſalvo que ſon algo mas blanquezinas, y ſiẽpre eſtàn verdes; nace ſolamente en Iudea, en cierto valle, y aſsi miſmo en Egvgto. Difieren los Balſamos entre ſi ſegun la aſpereza, la longura, y ſutileza que tienẽ. De los quales el q̃ es ſutil, y tiene la cima muy cabelluda, ſe llama Theriſto en Griego, q̃ quiere dezir ſegable, el qual nõbre, por ventura le vino a cauſa q̃ ſiendo delgado facilmente ſe ſiega. Cogeſe ſu licor llamado Opobalſamo en los dias caniculares: el qual por vnas cuchilladillas q̃ en el tronco ſe hazen con ciertas vñas de hierro, tan eſcaſamente deſtila, que apenas del ſe pueden juntar ſino ſeys, ò ſiete congios cada año: y aſsi en el miſmo lugar donde ſe coge ordinariamente ſe vende por doblado peſo de plata. Tieneſe por perfeto licor el freſco, el igual, el de puro, y valiẽte olor, el no azedo a la lengua, el facil de desleyr, y finalmente el eſtiptico, y algun tanto mordiente al guſto. Empero adulteraſe en muchas maneras; porque algunos mezclan con el muchos vnguentos varios, como el Terebintino, el Cyprino, el Lentiſcino, el Suſino, el Balanino, y tambien el Metopio. Suelẽ aſsi miſmo mezclarle miel, ò el cerote liquido del arrayã, ù de alheña. Mas conoceſe facilmente el engaño; porque el puro Opobalſamo, ſi cae ſobre alguna ropa de lana, ni haze mancha, ni dexa veſtigio en ella lavãdoſe; donde el cõtrahecho queda ſiẽpre apegado. Demàs deſto el puro inſtilado en la leche, la cuaja, la qual el ſofiſticado no haze. El puro echado en la leche, ò en agua ſubito ſe deſparze, y ſe torna blãca como la miſma leche; mas el adulterado nada encima como el azeyte, ò difundeſe a manera de eſtrella. Mas cõviene advertir, q̃ el puro, y fincero, cõ la vejez ſe engrueſſa, y pierde mucho de ſu virtud. Engañanſſe los que pienſan q̃ el Opobalſamo puro, echando todo junto en el agua, ſe va luego al hondo, y deſpues deſparzido ſe buelve arriba. Del leño del Balſamo, al qual llaman Xylobalſamo, es aprovado el freſco, el de ramos ſutiles, el roxo, el ſuavemẽte odorifero, y el q̃ imita en ſu olor al Opobalſamo vn poco. Y por quanto es tãbien neceſſario el vſo del fruto del Balſamo, llamado Carpobalſamo en Griego, eſcogeràs el ruvio, el lleno, el grande, el grave, el mordaz al guſto, el hirviente en la boca, y el q̃ algũ tanto repreſenta el olor del licor del Balſamo. Falſifica ſe eſte fruto con vna ſimiente ſemejãte a la del Hyperico, la qual ſe trae de cierta villa de Paleſtina llamada Petra. Mas deprehendeſe al adulterio, por ſer eſta algũ tanto mayor, vazia, ſin fuerças, y del guſto de la pimienta. Es la virtud del Opobalſamo eficaciſsima, por ſer exceſsivamẽte caliẽte: y aſsi eſtirpa todas aquellas coſas q̃ ſuelẽ eſcurecer la viſta. Sana la frialdad de la madre, aplicado con cerote roſado, provoca la purgacion menſtrua, y atrae las pares, y el parto. Aplicandoſe a manera de vnciõ, vẽce los tẽblores paroxiſmales, mundifica las llagas ſuzias, y digiere los crudos humores. Bevido provoca la orina, y facilita el corto, y embaraçado anhelito. Daſe con leche a los que bevieron aconito, ò fueron de alguna ſerpiente mordidos. Mezclaſe en las medicinas cõpueſtas para mitigar el canſacio, en los molificativos emplaſtros, y en los electuarios contra veneno. En ſuma, la principal facultad ſe atribuye al licor, la ſegunda al fruto, y la menor de todas al leño del Balſamo. Daſe comodamente a bever ſu ſimiente contra el dolor de coſtado, cõtra el apoſtema de los pulmonos, cõtra la toſſe, cõtra la ſciatica, contra la gota coral, cõtra los baguidos de cabeça, contra el aſma q̃ no dexa reſollar ſino eſtando inhieſtos, contra la dificultad de orina, contra los torzijones de tripas, y finalmente contra los morditcos de las fieras q̃ arrojan de ſi ponçoña. Aliende deſto, es muy vtil para los ſahumerios de las mugeres, y ſu cozimiento ſi ſe ſientan ſobre el, deſopila la madre, y trae àzia a fuera las humedades q̃ en ella eſtã embevidas. El leño tiene la miſma fuerça: empero algun tanto mas floxa. Dada a bever el agua, en la qual huviere hervido, cura la indigeſtion, los dolores de tripas, el paſmo, y las mordeduras de los animales ponçoñados: vltra q̃ provoca la orina, y ſi ſe mezcla con la Iris polvorizadas, es vtil a las heridas de la cabeça, arranca las eſcamas de los ſobrehueſſos, y finalmente a los vnguentos da cuerpo.

In cap. Eudellio, ait Petrã eſſe civitatem Arabiæ.

Nombres *Grie. Bdlſamon. Lat. Balſamum. Ar. Beleſem. Caſt. Port. Ital. Balſamo. Cat. Balſem. Franc. Baume. Tud. Baſem.*

Anotaciõ de Laguna. ENtre otras muchas ſeñales, de las quales conſta el eſpecial amor q̃ Dios tuvo al pueblo Iudaico, es esta vna, que ſolo Iudea, y en la vezina parte de Egvpto produxo el Balſamo, ciertamẽte la mas generoſa plãta q̃ naciò, ni nacerà jamàs para ſalud, y cõſervaciõ del linage humano. El qual tã ſingular beneficio en gente tan ingrata, y perverſa fue mal empleado. Por donde convertido el amor en odio, y los regalos en duros palos, y açotes, cõ ciẽ mil perſecuciones, y afanes, les diò deſpues Dios a los Iudios el pago q̃ ſu ingratitud merecia; porq̃ dexadas otras ruynas, y deſolaciones aparte, la riza q̃ en ellos hizo el exercito de los Veſpaſianos

Empe-

Emperadores les diò claramente a entender, q̃ la divina justicia viene siempre por sus passos contados. Entonces pues dize Plinio, q̃ los pobres Hebreos viendose ya perdidos porque no gozassen los Romanos de las plantas tan generosas, no menos se encruelecieron en los Balsamos salutiferos, q̃ en sus propias vidas: de suerte q̃ los talaran, y destroncaran todos, ni mas ni menos q̃ degollavan sus queridas mugeres, y dulces hijos, y no dexaran ni aun vna rayzeja dellos, si yendoles a las manos los hombres de armas no se metieran en medio, y defendieran de su furor a lança, y espada los inocentes arboles, vno de los quales despues como insigne, y raro troseo de aquella tan señalada vitoria, traxerõ por Roma en triũfo. Hallavase en aquel tiempo del Balsamo, segun el mismo Plinio lo escrive, en dos jardines Reales. Empero despues que la Iudea, y el Balsamo vinierõ debaxo del Imperio Romano, por el grã cuydado q̃ de plantarle, y trasponerle se tuvo, multiplicò abundantissimamẽte. Quanto al instrumento con q̃ se deve herir el tronco del arbol para sacar la lagrima, Plinio es de otro parecer que Dioscorides; porq̃ dize, que si le hieren con hierro, salvo quando le podan, se seca, y se muere luego: y assi recita, q̃ los exercitados en aquella arte, hazian la incision con vidrio, ò con piedra, ò con algũ cuchillo de hueso. Aora dos años q̃ vn Mercader Milanès traxo a Roma cierto Balsamo de la nueva España, el qual tenia el color, y el cuerpo de vn perfectissimo arrope, el sabor agudo, y algun tanto amargo, el olor tan subido, y vehemente, q̃ en oliendole aturdia los de flaco celebro. Y dado q̃ segun se vio por la prueva, no era Balsamo verdadero, sino azeyte de estoraque purissimo, toda via se vendiò en aquellos tiempos a siete, y a ocho ducados la honça: hasta q̃ despues viniendo de Sevilla grandissima copia del, començò a caer de reputacion, y precio, aunque a la verdad para todas frialdades de estomago, flaquezas, y enfermedades de nervios, dificultades de orina, y opilaciones de madre, assi aplicado en forma de vncion, como dado a bever con vino fue hallado admirable: allẽde de q̃ a qualquiera fuerte de herida, ù de llaga es vn soberano remedio. Hazese el Balsamo artificial en muchas, y diversas maneras: vna de las quales es aquella de Andreas Mathiolo, la qual, por parecerme excelente, quiero aqui que se publique. Tomaràs pues de la resina del Larice, y del oleo de Abeto, de cada cosa vna libra. De la mannà de incienso, y del Laudano, de cada cosa ocho onças: del espliego vna dragma, del almastiga, de la galanga, de los clavos de especias, de la canela, de la zeodaria, de las nuezes de especias, de las cubebas, y del vero ligno aloes, de cada cosa tres onças. De la goma del helenio seys onças, del azibar hepatico del castoreo, de los cuescos de datiles, de estoraque liquido, y calamita, de la myrra, y del benjuy, de cada cosa vna onça. De todo esto lo que se puede moler, se haga polvo, y encorporada con licores, se destile en vn alambique de vidrio curiosamente. De la qual destilaciõ saldrà primero vn agua sutilissima, y clara, q̃ arde excessivamente, y se dize el agua del Balsamo. Tras ella destilarà vn azeyte amarillo, y sutil, el qual se llama oleo de Balsamo. A la fin colarà el Balsamo artificial, de color roxo, y semejante a la purpurea. El agua primera bevida, y aplicada, rectifica, y conforta admirablemente los estomagos resfriados, consumiendo la flema: el segundo, y el tercero licor son excelẽtes en todo genero de heridas, y corrusivas llagas: sirven a todas las otras cosas, a las quales es apropiado el Balsamo, aunque el vltimo tiene menor eficacia. El vulgar Carpobalsamo, q̃ por simiente de Balsamo nos muestran en las boticas (el qual es moreno, ligero, vano, y no oloroso, ni agudo) no tiene que hazer con el verdadero: pues aquel es de color de oro, lleno, pesado, mordiente al gusto, y no ligeramente aromatico. Por donde es licito sospechar, q̃ ese comũ Carpobalsamo, es aquella misma simiente q̃ (segun recita Dioscorides) antiguamente solia venir de Petra, famosa villa de Palestina. Assi mismo el Xylobalsamo q̃ oy anda en frequente vso, es muy diferente del verdadero leño del Balsamo q̃ nos pintan los escritores. El Balsamo natural es caliente, y seco en el grado segundo, y el licor es muy mas sutil que la planta, puesto que no muy caliente, si se deve a Galeno dar credito. Puedese poner en lugar del Opobalsamo la flor de la myrra, ò el oleo Irico, ò el perfectissimo estoraque. Por el Xylobalsamo en vna necessidad vsaremos de la rayz de la blanca viola, que se dize althelys: y assi por el Carpobalsamo podremos administrar la Cassia olorosa, quiero dezir la Canela.

Carpobalsamo.

Xylobalsamo.

Del Aspalato. Cap. XIX.

EL Aspalato de algunos llamado Erysisceptro, es vna mata ramosa, y armada de muchas espinas, la qual nace en Istro en Nysiro, en Syria, y en la Isla de Rodas. Vsan del los perfumadores para dar a los vnguentos cuerpo. El perfectissimo Aspalato es grave, debaxo de la corteza algun tanto roxo, ò purpureo, macizo, oloroso, y al gusto amargo. Hallase otra

Dioscorides.

especie

eſpecie del blanco, y ſin olor alguna, el qual es tenido por malo. Tiene el Aſpalato fuerça de calentar con alguna adſtriccion, por donde gargarizado el vino a donde huviere hervido, es muy vtil a las malignas llagas que en la boca ſe engendran. Aplicaſe tambien a las cancerоſas, y ſuzias de los miembros ocultos, y vergonçoſos, y a las heridas que ſe hazen dentro de las narizes. Metido en la natura de la muger, atrae el parto. Su cozimiento bevido, reſtriñe el vientre, y reſtaña la ſangre del pecho: demas deſto, reſuelve las ventoſidades, y facilita la orina.

Nombres *Grieg. Aſpálatos. Lat. Aſpalatus. Ar. Darſiſahan. En las otras lenguas nos falta el nombre, aſsi como ſe ignora la coſa.*

Anotaciõ de Laguna. EL Nganañanſe los que toman por Aſpalato aquel madero lleno de venas amarillas, y negras, vulgarmente llamado Linaloes, y por otro nombre Olivaſtro de Rodas, del qual hazen los torneros cuentas para roſarios; porque jamàs ſe ha viſto de aquella eſpecie de leño alguna que fueſſe roxo, como es el Aſpalato. Tampoco aciertan los que pienſan que es Sandalo roxo, viſto que toda eſpecie de Sandalo es fria: y al Aſpalato ſe atribuye virtud caliente: quanto mas que Serapion interprete de Dioſcorides, vltra el capitulo de los Sandalos, haze otro particular del Aſpalato, al qual llama Darſiſahan. Diome vn pedaço de exquiſitiſsimo Aſpalato en Roma el excelente Maeſtre Gilberto, acerrimo eſcudriñador de las coſas medicinales, en lugar del qual Aſpalato puede cada vno ſubſtituyr (ſegun Galeno lo ordena) el llamado Agnocaſto. Empero porque venimos a hablar del Sandalo (la qual planta nace en las Indias) conviene entender que ſe hallan dèl tres eſpecies. citrina, blanca, y bermeja. Entre las quales aquella citrina es de mayor vigor, deſpues deſta la blanca, porque la bermeja es interior a entrambas, dado que con ſu color agradable recrea. Las dos primeras ſon en extremo oloroſas, mas en la roxa no ſe ſiente olor que digno de mencion ſea, dado que por venir con las otras alguna ſuavidad ſe le pega, de donde nos parece odorifera. Son todos los Sandalos frios en el grado tercero, y ſecos en el ſegundo. El roxo reſiſte el catarro, y aplicado con el çumo de la ſiempre viva, ù de la yerva Mora, es vtil contra la gota, y contra los apoſtemas calientes. El blanco, y el citrino ſe ſuelen aplicar con agua roſada, y vinagre ſobre la frente, y ſienes, a manera de defenſivo, para mitigar el dolor de cabeça, cauſado de caliente ocaſion. Danſe aſsiende deſto, a bever para templar el grande ardor del eſtomago. Aplicados al higado, al coraçon, y a los pulſos con agua roſada, refreſcan, y dan vigor en las ardentiſſimas fiebres. Mezclanſe en las medicinas cordiales, por quanto alegran, y reſucitan los vitales eſpiritus. De todas eſtas eſpecies traen a Liboa gran copia ordinariamente los Portugueſes: a los quales ſe deve no menos gloria, por avernos deſcubierto nuevos cielos, y mundos, que a Ptolomeo por los aver deſcripto.

Olivaſtro de Rodas.

Sandalos citrina blanca y bermeja

MVSCVS ARBORVM.

Del Muſco de los arboles. Cap. XX.

Dioſcorides. EL Muſco llamado de algunos Spalanchnon en los Cedros, en los Alamos blãcos, y en los Robles ſe halla. Empero el mejor de todos es el cedrino, tras el qual es ſegundo en bondad el q̃ nace en los Alamos. Del vno, y del otro, aquel ſe tiene por bueno, q̃ es oloroſo, y blãco, repruevaſe el q̃ tira a negro. Tiene el Muſco virtud conſtrictiva. Su cozimiento ſi ſe ſiẽtã ſobre el, es vtil al mal de madre. Meteſe en el Balanino vnguento, y en los otros, para que les dè cuerpo. Aſsi miſmo es convenientiſsimo en los perfumes, y en las medicinas compueſtas para mitigar el canſacio.

Grieg.

Grieg. Bryõn. Lat. Muſcus arborum. Arm. Acheen. Bar. Vſnea. Caſt. Muſgo. Por. Vrchilla. Tud. Geſzvon baumen. *Nombres*

ita, musgo, y musco

ESte Muſco que aqui propone Dioſcorides, no es otra coſa ſino aquella yerva entrincada, y muy cana, que à manera de bello crece ſobre los arboles, y principalmẽte ſobre los robles, y pinos, llamada en algunas partes de Eſpaña Muſgo. La qual tiene eſta virtud, que bevido el vino de ſu infuſion provoca luego vn profundiſsimo ſueño. Del reſto cõforta el eſtomago, reprime el vomito, reſtaña el fluxo del vientre, y haze muy buen anhelito, reſtituye notablemente el apetito perdido, y en ſuma es vna cordial medicina. *Anotaciõ de Laguna.*

Llamaſe tambien Muſcus en las boticas nueſtro vulgar almizcle, llamado de los medicos elegantes, Muſcus: del qual, pues q̃ vino à propoſito, ſerà bien q̃ digamos alguna coſa en eſte lugar, declarando juntamẽte la hiſtoria del ambar, y del algalia, medicinas oloroſas, y cordiales, viſto q̃ ni Dioſcorides, ni Galeno hizo dellas mencion, y eſto no porq̃ no las huvieſſe en ſus tiempos, ſino porq̃ (como es de penſar) las tenian por profanas, è infames, juzgãdolas ſer mas aptas para afeminar los animos de los hombres, y reducirlos à todo genero de luxuria, que para hazer algun ſaludable efeto en los cuerpos: aunque cierto ſirven a entrãbas coſas. *Almizcle Moſcus.*

El almizcle, al qual (como ya tengo dicho) llaman los Latinos, y algunos Griegos modernos Moſco, ſe engendra en el ombligo de vn animal ſemejante al Corço, q̃ tiene vn ſolo cuerno en la frente, el qual quãdo anda en zelos ſe enciende, y ſe torna muy furibundo. Entonces pues ſe le incha, y apoſtema el ombligo, y le dà tan inclemente dolor, q̃ ni come, ni beve, haſta q̃ ſiendo ya maduro ſe rompe, ayudandole tãbien a ello el miſmo animal, con fregarſe a los troncos, y a las agudas piedras q̃ topa: a donde deſpues con algunos pelillos roxos q̃ la color del animal mueſtrã, ſe halla toda la materia eſprimida, la qual en aviẽdo ſido curada al Sol, cobra vn olor muy ſuave, y ſubido. Aviendola pues hallado, y cogido los caçadores la meten en el miſmo pellejo a donde ſuele engendrarſe, el qual ſiempre guardan del animal q̃ matan, para eſte efeto. Acontece no pocas vezes q̃ toman las tales beſtias, quando andan agitadas de amor, y furioſas, antes q̃ ſe maduren los apoſtemas. En el qual caſo ſuelen arrancar el almizcle juntamente con la vexiga, ò papo que le contiene, deſpues madurarſe al Sol. Empero eſte tal no es de tanta eficacia como el que ſe madura cõ el natural calor de la fiera. Es muy mejor almizcle el de levante, que el q̃ nos traen de Poniente, por razon de la paſtura que tienen las Orientales beſtias, mucho mas aromatica q̃ las Occidentales. Tieneſe por perfectiſsimo almizcle el negro q̃ bermejea, el q̃ con ſer el olor vehemente no dà peſadumbre al celebro, el agudo algun tato, y amargo a la lengua, y el que en ſi es del todo vniforme. Adulteranle los falſarios, mezclando con èl higado cozido, y ſangre quemada. Iuzgaſe por caliente el Almizcle en el orden ſegundo, y ſeco en el tercero grado. Es confortativo del corazõ, aplicado por defuera, y bevido clarifica la viſta, encubre la ſobaquina, y el peſtilente olor de la boca: para lo qual ſe ſaben aprovechar bien del las corteſanas de Roma. Metido en la natura de la muger trae la madre abaxo, y purga el menſtruo. Del reſto fortifica el celebro, haze inmortal memoria, y ſana el dolor de la cabeça que viene de ocaſion humida, y fria. Cõſervaſe muy bien el Almizcle apretado en vn botecico de plomo, ù de eſtaño, y pueſto en lugar hediõdo, porque cada coſa ſe fortaleze rodeada de ſu contrario.

it. Zibetto.

El Algalia que los Toſcanos llaman Zibetto, y algunos Griegos Zapetio, y Zambacho, es vna ſuciedad q̃ ſe engendra junto a los compañones de cierta eſpecie de gato, ſemejante a la Fœna, quando le hazen ſudar, la qual en vehemẽcia, y gracia de olor no deve nada al Almizcle. Su virtud es caliente, y humeda por donde ſirve a la ſufocacion de la madre, inſtilandoſe en el ombligo. Tiene mas el Algalia, que quita el dolor, y zumbido de los oydos, inſtilada en ellos con vn poco de azeyte de almendras dulces, ò amargas. *Algalia.*

El Ambar pardillo, ſegun la mas provable opinion, nace como betum en ciertas balſas que eſtan cerca del Selechito, aunq̃ algunos creen q̃ ſea eſperma de la Ballena. Tieneſe por el mas perfeto el liviano, el amarillo, el de olor delicado, y el que todo ſe derrite, y mezcla muy facilmente. El ſegundo en bondad es el pardillo. El negro es ſofiſticado, y lleno de mil adulterios: y aſsi de balde es caro. Es el Ambar caliente, y ſeco en el grado ſegundo. Fortifica el celebro, y el coraçon, con ſu olor ſuaviſsimo conforta todos los miembros debilitados: deſpierta, y aviva el ſentido, aguça el entendimiento, reſtituye la memoria perdida, alegra los triſtes, deſopila la madre, ſana cõ ſu perfume el eſpaſmo, la perleſia, y la gota coral: corrige el ayre peſtifero, y lo que importa mucho al bien publico, es propio para perfumar guantes. *Ambar.*

De todas eſtas tres odoriferas medicinas puedes hazer vna ſaluberrima poma contra la peſtilẽcia, en la forma ſiguiẽte: Tomarás del Laudano puro vna onça: del ambar media: del almizcle vna quarta: de algalia vna ochava: polvo de roſas, de los ſandalos citrinos, de la rayz de

la

la Iris,y del ligno aloes,llamado por otro nombre Agaloco,y leño del Aguila, de cada cosa vn escrupulo. Todo esto se mezcle curiosamẽte, instilando algunas gotas de vinagre rosado. Sophicase el ambar mezclando con èl tuetanos de ternera, y polvos de la rayz de la Iris. Si quieres perfumar bien guantes, despues de bañados cõ agua rosada, y enxutos hazlos bever vna quarta de almizcle fino,deshecho cõ agua de azahar,ù de trebol,y vna gota de vinagre rosado para que haga penetrar el olor. Hecho esto dexaraslos colgados vn dia, y despues q̃ estuvieren bien secos,tomarás media onça de ambar excelentissimo, y derretirasla en vn almirez,trayendola con la mano del mismo almirez caliẽte,y mezclãdo con ella vna onça de azeyte de almendras dulces muy frezco: la qual mezcla harás despues que se embeva en los guantes. Concluyendo lo susodicho, tomarás vna ochava de algalia, y vna onça de las bavazas,ò mucilanes de la goma de tragacanto, llamada en nuestra lengua alquitira, deshecha en agua rosada,y aviendolo todo muy bien mezclado,fregarás con ellos los guantes;porq̃ alienden q̃ los ablanda,y da lustre,haze tambien que en ello se conserve el olor muy largo tiempo.

Del Agaloco. Cap. XXI.

Dioscorides. EL Agaloco es vn leño que se trae de la India,y de Arabia,semejãte al que se dize Thuia, el qual es manchado de ciertas pintas, oloroso, y estiptico al gusto, con algun amargor. Su corteza parece cuero,y es de varias colores. El Agalaco mascado, y traydo su cozimiento en la boca,haze muy buen anhelito. Reprime el sudor echado sobre todo el cuerpo su polvo. Perfumase en lugar de incienso. Bevida vna dragma de su rayz,corrige la superflua humedad,y la flaqueza,y grande ardor del estomago. Bevido el Agaloco con agua, es vtil al dolor de costado, y de higado: y a las camaras de sangre, y a los torzijones de vientre.

Nombres *Grieg. Agàllacon. Lat. Agallocum. Arm. Hoad, y Agoloian. Bar. Lignum aloes. Cast. Linaloe Oriental. Port. Pao daguia. Tud. Des heyligenkrentzes holtz.* ita *Linaloe Oriental.*

Anotaciõ de Laguna. EL perfecto Agacolo nace en Trapobana isla,y en otros lugares circũvezinos,de donde le traen a Espana los Portugueses; llamanle assi los Griegos modernos, como los Arabes Xyloaloes,que quiere dezir Ligno aloe,ò madera del Aloe: por el qual administravan en los tiempos passados los boticarios el Olivastro de Rodas, hasta que se les comunicò el verdadero. Es el Agaloco (si creemos a Serapion) caliente y seco en el grado segundo q̃ parece cõtradicio, q̃ siendo tal, pueda mitigar los ardores de estomago, como lo persuade Dioscorides.

Del Nascaptho. Cap. XXII.

Dioscorides. TRaese tambien el Nascaptho de la India, y es cierto genero de corteza semejante a la del moral. Suele administrarse en perfume, a causa de su buen olor,y mezclase en los sahumerios compuestos. Su humo es vtil a la opilacion de la madre.

Nombres *Grieg. Narcaphton. Lat. Narcaphthum. Arm. Nabac, y Lafathen. Bar. Thimiama. y Por. Almea. Ita. Tiguame.*

Anotaciõ de Laguna. EL Nascaphtho es aquel que llamò Paulo Egineta, Lacaphtho: y Serapio Lafahantẽ, aunque poco aprovecha disputar de los nombres, quando se ignoran las cosas. Digolo porque ay grandissima controversia, y altercacion entre Medicos, sobre saber q̃ cosa sea el Nascaphtho, aunque yo estoy resolutissimo en esto, que el vulgar Thimiama de las boticas, y lo que llamamos Almea en Castilla, son vna misma cosa con el Nascaphtho: el qual segũ soy informado de Mercaderes Alexandrinos, que le traen ordinariamente a Venecia, es corteza de vn arbol llamado Estoraque, despues que por via de cozimiento le sacaron toda la grassa, que es el Estoraque liquido. Lo qual ya tambien conoci ser assi por la prueva; porque coziendo el año passado en Roma gran cantidad de las cortezas del Estoraque, la grassa que nadava en cima del tal cozimiento, tenia el olor, y la fuerça del Estoraque liquido, y la corteza quedava ni mas ni menos que el Almea, dado que no tan gruessa, por no ser tan grandes plantas las q̃ crecen en la possessions Tusculana de Ciceron (a dõde ay gran cantidad de Estoraque) como las que en las Indias nacen. No solamente sirve a los males de madre, perfumado el Almea, empero tambien a los catarros, y romadizos, y a todas las frialdades de la cabeça.

Almea.

Del Cancamo. Cap. XXIII.

Dioscorides. EL Cancamo es lagrima de vn arbol Arabico semejante a la myrra, q̃ dexa gran hedionez en el gusto, aunq̃ vsan della en los sahumerios. Sirve a perfumar los vestidos, y mezclado cõ Estoraque, y con myrra. Dizese q̃ si beven tres obolos dèl con agua, ò cõ oximiel por espacio de algunos dias, se enflaquecen los gordos. Dase a los enfermos del baço, del mal caduco, y del alma. Bevido con agua miel provoca la purgacion menstrua. Quita subito las señales que dan impedimento a los ojos, y fortifica la vista destemplado con vino. No ay co-

sa

ſa mas eficaz que el Cancamo contra las corrupciones, y llagas de las enzias, y contra los dolores de dientes.

Grieg. Cagcàmon. Lat. Cancamum. Ar. Sac, y Lac. Caſt. Anime. *Nombres*

EL Cancamo de Dioſcorides, la Lacca de Serapiõ, y de los otros Arabes, y aquel perfume vulgar q̃ llamamos Anime en Caſtilla, ſon vna miſma coſa, no obſtãte q̃ algunos varones exercitados en la hiſtoria medicinal, tienen a nueſtro Anime por vna ſuerte de Electro, viendo q̃ echado en perfume da de ſi el miſmo olor q̃ el Electro, y fregado tiene fuerça de atraer a ſi a las plumas, y pajas: vltra q̃ reſplandece, y es tranſparente como el Electro: las quales razones a mi no me convẽcẽ; porq̃ primeramẽte muchas gomas diverſas mueſtran el miſmo luſtre, y echadas en el fuego huelen de la miſma manera, como ſi digamos el eſtoraque, y el benjuy. Deſpues deſto el azavache, y el cuerno, y muchas otras coſas liſas, ſin el Electro, ſiendo muy bien fregadas ſuelen atraer àzia ſi las pajas: conoceſe aſsi miſmo la diferencia, en ver que el Electro es duriſsimo, y el Anime tierno, y deſmenuzable. De ſuerte que aquella goma roxa menuda que ſe vende vulgarmente en las boticas por Lacca, no es la legitima, ò verdadera que aqui nos propone Dioſcorides, pues ni maxada, ni adminiſtrada en perfume, da de ſi algun olor. La qual, ſegun la opinion de algunos, es antes eſtiercol de ciertas hormigas Indicas, que licor de arbol ò goma. Hazeſe tambien de las hezes del Braſil, otra ſuerte de Lacca familiar a los tintoreros: la qual confunden con la verdadera los Arabes. Difiere del Cancamo el Cancano, ſiendo yervas ſegun Galeno. Vltra las otras gracias que al Anime atribuye Dioſcorides, podemos del afirmar que para confortar el celebro, y reſolver ſus indiſpoſiciones frias perfumado haze muy gran ventaja a qualquier otro ſahumerio. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Cyphi. Cap. XXIIII.

EL Cyphi es cierta compoſiciõ del perfume dedicada a los Dioſes: de la qual vſan mucho los Sacerdotes Egypcios. Mezclaſſe en los antidotos, y daſe a bever a los que tienen aſma. Cõponeſe en muchas maneras, vna de las quales es eſta: Toma medio ſeſtario de Gypero, y otro tanto de la grana gruеſſa de Enebro: de paſſas graſſas, y limpias de los granillos, doze minas: de reſina puriſsima cinco minas: del Calamo, y del junco oloroſos, y del Aſpalato, de cada vno vna mina: de la myrra doze minas: de vino añejo nueve ſeſtarios, y de miel dos minas. Las paſſas en ſiendo limpias de ſus granillos, ſe tiene de majar, y mezclar con la myrra, y el vino, y deſpues añadirſe todas las otras coſas molidas, y bien cernidas, y dexarſe en infuſiõ por vn dia entero: el qual paſſado, ſe cueze la miel haſta que ſe torne viſcoſa, en forma de engrudo: y entonces ſe encorporan con ella la reſina ya derretida, y las otras coſas majadas perfectiſsimamente, la qual mezcla ſe deve guardar en vn vaſo de tierra cozida. *Dioſcorides.*

MVy materiales eran aquellos Dioſes de los Egypcios, pues ſe olgavan con humo a narizes; mas q̃ con coraçones contritos, y atribulados, los quales a Dios fueron ſiempre ſacrificio muy agradable. Aunq̃ viſto q̃ aquellas beſtias Egypcias en ſus tan ſobervios, y ricos templos, tenian, y adoravan perros, y gatos por Dioſes, no me eſpanto ſino como no los ſacrificavan con aſſaduras, y tripas: las quales cierto recibieran de mejor gana que qualquiera ſumptuoſa oblaciõ, o precioſiſsimo ſahumerio. Empero dexadas eſtas burlas a parte, los perfumes, y ſahumerios ſirven mucho a la vida humana. Porque ſi ſon hechos de calientes, enxutas, y aromaticas medicinas, enxugan las ſuperfluas humedades del cuerpo, maduran el romadizo, reſuelvẽ las rebeldes ventoſidades, fortifican los interiores miembros, abren las opilaciones, y finalmente purifican el ayre peſtilente, y corrupto: con la qual induſtria conſta q̃ Hipocrates exterminò de algunas partes de Grecia la peſtilencia, quiero dezir, haziendo muchas hogueras de flores, rayzes, y plantas oloroſiſsimas, por dõde mereció eſtatuas. No ſaltã algunos, q̃ afirmẽ, eſte capitulo ſer natural, o legitimo, ſino inſerto de alguno a Dioſcorides por venir fuera de propoſito, aunq̃ aviendo tratado de algunas coſas aromaticas, y oloroſas, no ſe deve nadie maravillar q̃ conſiguientemente tratаſſe de las paſtillas, que dellas ſe conficionan. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Açafran. Cap. XXV.

EL Açafran perfectiſsimo para el vſo de medicina, es el Coriceo, el freſco, el de buena color, el q̃ tiene poco de blanco en las hebras, el luengo, el entero, el q̃ dificilmente ſe deſmenuza, el no graſſo, el lleno, el que mojado tiñe las manos, el q̃ ni hiede a moho, ni ha ſido de carcoma tentado: y finalmente el que da de ſi vn olor agudo, y ſuave. Porq̃ el que no tuviere todas eſtas partes, deveſe de aver cogido fuera de tiempo, o es añejo, o mojado. Tieneſe por ſegundo en bondad, el que nace en vn campo muy cercano a la Lycia, y despues el del monte Clympo de Lycia; tras los quales ſe ſigue el q̃ ſuele venir de cierta ciudad de Etolia, llama- *Dioſcorides. Todos los Cod. Grie. he viſto tiene q̃ es para teñir*

da

los mortē ros, segun interpreta el Roelio, aunq̃ alli entiẽde Dioscorides por lo continente lo cõtenido: y assi coentẽdemos por la olla ò por la cazuela, lo q̃ se guisa ẽ ella, no obstante q̃ el Bellonio quiere que leamos Thuon, q̃ es no mor terosino la madera de vn arbol llamado Thuia, semejante à la Sabina, el qual antiguamẽte solia teñirse cõ Açafran. Dioscorides.

da Egide. El Cyrenayco, y el Centuripino en los de Sicilia son de menor virtud. Toda suerte de Açafran es especie de hortaliza: dado que en toda Italia por ser muy lleno de humor, y de color graciosa, vsan del para teñir las salsas; por el qual respeto se vende caro. Es muy vtil a cosas medicinales, el que fue descripto primero. Adulteranle mezclando con el vn poco del Crocomagma molido, y vntandole tambien con arrope, y añadiendole, para que pese mas, algun tanto de almartaga, o de la marcasita de polmo. Empero descubrese el adulterio por el polvo q̃ en el se assienta, y por el olor de arrope. Fue opinió de Thesalo, que el Açafran no tenia otra virtud sino ser oloroso. Otros dizen que bevidas con agua tres dragmas del, matan. Su virtud es madurativa, molificativa, y algun tanto estiptica. Provoca demas desto, la orina, y da buen color al rostro. Bevido cõ vino passo, impide la borrachez, y instilado cõ leche humana en los ojos, reprime el humor que a ellos destila. Mezclase en los brevages compuestos para fortificar las partes internas, y en las calas, y emplastros q̃ se ordenan para indispoſiciones del siesso, y de la natura de la muger. Estimula el Açafran la luxuria, y aplicada en forma de emplastro, mitiga aquellas inflamaciones, q̃ tienẽ algo de fuego de S. Anton: y es vtil a los apostemas de los oydos. Para que mas facilmente se muela, conviene sacarle al Sol, o en algun tiesto caliente, meneandole muy apriessa. Sus rayzes bevidas con vino passo, provocan la orina.

CROCVS.

Del Crocomagma. Cap. XXVI.

EL Crocomagma se haze exprimidas las cosas aromaticas que entran en el vnguẽto Crocino, y hechas como pastillas. El perfectissimo es oloroso, y tiene mediocremente del olor de la Myrra. Demas desto, es grave, negro, limpio de astillas, igual, y algun tanto amargo: buelvese de color de Açafran quando se moxa, y gustado, tiñe abundantemente la lengua, y los dientes de vn color que dura no pocas horas. Tal es el que viene de Syria. Clarifica el Crocomagma la vista, mueve la orina, calienta, madura, ablãda, y en cierta manera tiene proporcionadamente la fuerça del Açafran, del qual recibe en si cantidad muy grande.

Nombres. *Grieg. Crocos. Lat. Crocus. Ar. Zahofaran. Cast. Açafran. Cat. Safrà. Por. Açafraom. Fra. Saffran. Ita. Zaffarano.* T. garten saffran.

Anotacion de Laguna.

EL Açafran es muy conocido, y vulgar en todas las partes de Europa. Tiene las hojas angostas, y tanto q̃ parecen cabellos, o juncos, la rayz gruessa, redonda, semejante al Bulbo. Sus flores son perfetamente moradas, y preceden las dichas flores en el nacer a las hojas, de en medio dellas penden ciertas hebras roxetas, de las quales principalmente se aprovecha la vida humana. Calientan en el grado segundo, y en el primero dessecan. El mediocre vso del Açafran alegra, incita a comer, y da gracioso color al rostro: assi como el demasiado entristece, pone hastio, y derrama por todo el cuerpo vna cierta amarillez muy estraña: aliende que perturba el sentido, y da dolor de cabeça: tiene el Açafran tanto vigor, y eficacia, que aplicado a la palma de la mano penetra subito al coraçon. Traydo sobre el estomago en vn saquillo a rayz de la carne, haze que no se mareen. Es opinion de algunos, que bevido en gran cantidad con vino, despacha, y que se mueren los pacientes riendo. Plinio quiere que el perfeto Açafran, luego en tocandole con la mano se quiebre: y assi parece que contradize a Dioscorides, cuya opinion es, que el buen Açafran se rompe dificilmente. Empero nosotros para cõcordar estos dos tan excelentes Varones, diremos que las hebras del perfeto Açafran, quando bien sécas, y enxutas se desmenuzan luego en tocandolas, lo qual no acontece a las verdes y humidas porque resisten, y se estienden quando queremos romperlas. Quanto a la descripcion de aquel Crocomagma, quien la quisiere ver, la hallará en el libro segundo de los antidotos de Galeno.

Del

Del Helenio. Cap. XXVII.

EL Helenio tiene las hojas ſemejantes al Gordolobo, de hojas angoſtas, empero mas aſperas, y mas luengas. Nace en algunas regiones ſin tallo. Es ſu rayz blanquezina, y algũ tanto bermeja: demas deſto, oloroſa, grande, y aguda vn poquillo al guſto: de lo qual arrancadas algunas hijuelas ſe plantan a la manera del Lirio, y del Aro. Nace en lugares montuoſos, y en terrenos ſombrios, y enxutos. Arrancaſe en el eſtio la rayz, y cortada en pedaços pequeños ſe ſeca. Su cozimiento bevido provoca la orina, y el méſtruo. Ella miſma, digo la rayz, tomada con miel en forma de lamedor, es provechoſa a la toſſe, a la aſma, y las roturas, y eſpaſmos de nervios, y a las ventoſidades, y a las mordeduras de fieras. En ſuma ſu virtud es caliente. Las hojas cozidas con vino ſe aplican vtilmente a la ſciatica. El Helenio conficionado con vino paſſo, es confortativo de eſtomago, y aſsi los artifices de hazer adobos, deſpues de ſeca vn poco ſu rayz, la cuezen, y cozida la bañan con agua fria, y a la fin la echan en arrope, adonde la conſervan para vſar della. Molida, y bevida es vtil a los que arrancan viva ſangre del pecho. Segun refiere Cratevas otra eſpecie de Helenio crece en Egypto: la qual produce los ramos luengos de vn codo como los del Serpol, derramados por tierra, y al rededor dellos las hojas ſemejantes a aquellas de las letejas, aunque mas luengas, y mas eſpeſas. Tiene la rayz amarilla, grueſſa como el dedo menor, ſutil en la parte baxa, àzia el tronco mas abultada, y veſtida toda de vna corteza negra. Nace en lugares maritimos, y en los collados. La rayz molida, y bevida con vino, ſocorre contra las mordeduras de beſtias que arrojan de ſi ponçoña,

Dioſcorides.

HELENIVM.

Grieg. Elènion. Lat. Helenium, & Innula. Ar. Iaſm, y Raſen. Bar. Enula campana. Caſt. Cat. Por. Ala, y rayz del ala herva campana. Fra. Aulnee. It. Enola, y Zella. Tud. Alani. Alant.

Nombres

VLtra las ſeñales q̃ aqui recita Dioſcorides, el Helenio produze ſu tallo grueſſo, velloſo de altura de vn codo, y algunas vezes moyor, y eſquinado: encima del qual haze amarillas las flores, y en ellas vna ſimiente como la del verbaſco: la qual engendra gran comezon en tocandola. Todas eſtas ſeñales concurren en el Helenio, que noſotros llamamos Ala, y hallanſe en algunos codices manuſcriptos. Demas deſto conoceſe en el Helenio vn exceſsivo amargor, de la qual calidad no hizo mencion Dioſcorides. De donde podemos juſtamente conjeturar, que coxean todos eſtos codices eſtampados. Comido el Helenito haze olvidar las triſtezas, y congoxas de coraçon, conſerva la hermoſura de todo el cuerpo, deſpierta la virtud genital, y es veneno a los ratones. Aplicado ſobre los reſfriados miembros, los rubifica, y calienta, y (ſegun la opiniõ de algunos) inficiona los animales q̃ fueré heridos de ſactas vntadas con ſu licor. El Helenio Egypcio parece ſer el q̃ llama Theoſraſto Veleno, y Ariſtoteles en aquel librillo de plantis, Belenio; y dado que ſe diga ſer planta Egypcia, me acuerdo que entre Napoles, y Puçol, vi en cierta montañuela vna yerva que la repreſentava.

Anotaciõ de Laguna.

Del Azeyte, y de la ſuziedad cogida del agua de los baños, y de las paleſtras

Palestras
Baños

Capitulo XXVIII.

EL Azeyte que ſe exprime de la azeytuna verde, al qual llaman comũmente Omphacino, es perfecto en eſtremo grado, y ſirve en ſalud para muchas coſas. Tieneſe por mejor el q̃ es freſco, oloroſo, y nada mordaz al guſto. Eſte tal es vtil para las compoſiciones de los vnguentos, y por ſer conſtrictivo es muy grato al eſtomogo. Aprieta las enzias, y eſtablece los dientes, ſi ſe tiene en la boca, y reprime el ſudor. Empero el q̃ ſe eſprime de las maduras, miẽtras mas viejo, y mas graſſo fuere, mas proprio ſera para vſar del en las medicinas. Todo genero de azeyte calienta, molifica el vientre: preſerva de frio el cuerpo, y hazele para accio-

Dioſcor des.

nes mas prompto: embota la mordacidad de las medicinas agudas, y corrosivas, si se mezcla con ellas: dase contra veneno, y a este efeto se manda bever, y gomitar a menudo. Bevido quanto vna hemina con otra tanta cantidad del çumo de cevada cozida, y bien estrujada, ò con agua, provoca el beneficio del vientre. Dados por la boca tres sestarios de olio caliente, en el qual huviere hervido la ruda, mitigan los dolores de tripas, y expelen las lombrizes del vientre. Echados tambien por clyster sanan la iliaca passion. El azeyte antiguo calienta mas, y mas valientemente resuelve. Aplicado en forma de vncion clarifica los ojos. Faltando el viejo, cueze en vna olla el mejor que hallares, hasta que se torne espeso como miel, y entonces vsaràs del, porque tiene la misma fuerça que el muy añejo. El azeyte que sale de las azeytunas salvages, es mucho mas constrictivo, y quanto al vso comun de los sanos dasele el segundo lugar. En los dolores de la cabeça comodamente se aplica por azeyte rosado; reprime el sudor, confirma los cabellos caducos, limpia la caspa, mundifica las manantias llagas de la cabeça: castra la sarna, quita las asperezas del cuero: y los que se vntan cada dia con el, encanecen mas tarde. Hazese el azeyte blanco desta manera: Toma del mas blanco que hallares, y que no sea mas añejo de vn año, cien eminas, y metelas en vna olla de barro bien ancha de boca, la qual sacaràs cada dia al Sol hirviente de medio dia, y con vna escudilla rebolveràs muy amenudo el azeyte, dexandole caer de alto, hasta que assi por la continua revolucion, como por razon del golpe, se altere, y engendre espuma. Esto hecho, el dia octavo echaràs sobre el dicho azeyte cinquenta dragmas de alholvas limpias, las quales ayan estado en remojo dentro de agua caliente hasta enternecerse, y echaràs las juntamente en sus bavazas, no dexandolas destilar. Despues desto añadiràs igual peso de tea de pino grassa, toda deshecha en astillas, y passado otro ochavario, tornaràs a mover el azeyte como primero hizisse. El qual siendo ya buelto blanco se tiene de echar en vn vaso nuevo que aya sido enxaguado con vino viejo: en el hondo del qual primero conviene poner onze dragmas de las flores del Meliloto bien esparcidas, y otras tantas de la Iris. Empero si con las diligencias arriba dichas aun no se huviere parado blanco, tornese al Sol, y hagase todo lo susodicho hasta que se emblanquezca. La manera de hazer el azeyte llamado Sicyonio, es la siguiente: En vna caldera de cobre estañada, y bien ancha de boca, se mete vn congio de azeyte blanco hecho de olivas verdes, y juntamente medio congio de agua: lo qual todo junto se cueze con manso fuego, y entre tanto se menea muy blandamente. Empero dos hervores passados se quita del fuego, y despues que està frio se coge con alguna escudilla el azeyte que anda encima nadando: el qual se cueze de nuevo con otra agua fresca, y hecho lo demas que està dicho, se guarda. Preparanle desta manera principalmente en Sicyonia, de donde se llama Sicyonia. Tiene virtud de calentar en alguna manera, y contra las calenturas, y enfermedades de nervios es vtil. Vsan del las mugeres para dar lustre al rostro. La suziedad q̃ a manera de azeyte se coge en los baños, calienta, molifica, resuelve: y aplicada en forma de vncion es vtil a las resquebrajaduras del sieso, y a las cabeças de venas que en aquella parte suelen incharse. Empero la que se rae de los que luchan en las palestras, y por razon del polvo que consiguo tiene mezclado, se parece a vn poco de lodo: puesto en forma de emplastro deshaze los nudos de las junturas, y aplicase caliente sobre la sciatica en lugar de remolitivo, y fomento. La que se rae de las paredes, y de las estatuas de la palestra, calienta, resuelve los apostemas de dificil maduracion, y es vtil a las dessolladuras, y a las llagas antiguas. Oyle.

Nombres *Grieg. Elèion. Lat. Oleum. Ar. Cait, y Zait. Cast. Por. Azeyte. Cat. Oli. It. Oglio. Fr. Huyle. Tud. Baumoel.*

Anotaciõ de Laguna.

PReguntando Democrito como podrian vivir los hombres mucho, y muy sanos, respondiò que comiendo miel, y vntandose de azeyte: aunque cierto responderia mejor, si dixera, beviendo azeyte, y vntandose con el todo el cuerpo, visto que por dedentro, y por defuera suele ser saluberrimo. El azeyte que de azeytunas verdes se exprime tiene por nombre Omphacino en Griego, que quiere dezir acerbo, y sacado del fruto verde, ò crudo, el qual es muy vtil para componer los vnguentos, y tiene tanta virtud de enfriar, quanta de restrinir, si devemos a Galeno dar credito. Hazese semejante al Omphacino qualquier azeyte, en el qual fueron echados algunos ramos de oliva. El azeyte que sale de las olivas salvages, naturalmente constrine, y desseca, y es muy mas aspero que todos los otros. El que se emblanqueciò lavandose, es templado en estremo, y carece de toda mordacidad. El Sicyocino, segun refiere Dioscorides, tomò el nombre del lugar a donde se prepara ordinariamente: aunque Accio, y Paulo Egineta le derivan del cogombrillo amargo, que los Griegos llaman Sicyon silvestre: con el çumo del qual le inficiona: de donde se colige a la clara, que aquella suerte de azeyte se compone en diversas maneras. El oleo perfectissimo tiene de ser muy dulce, puro,

puro,ſutil,transluzido,y penetrante,deſuerte que ſe embeva muy preſto en el cuero: y aun q̃ ſu cantidad ſea pequeña,ſe eſtienda diſuſamente. Eſte tal es libre de todo exceſſo : por donde conſerva los cuerpos en la diſpoſicion q̃ los halla,y defendiendolos del externo calor,y frio, impide tambien la exalacion de los vitales eſpiritus : y finalmente deſencoge , y eſtiende los encogidos,y retirados nervios,y da gran refrigerio,y deſcanſo a los miembros muy fatigados,aliende que los haze mas dieſtros. Lo qual teniendo muy bien entendido los Griegos, no ſolamente a los que tenian de entrar en el baño,empero tambien a los q̃ avian de luchar, ò vſar de qualquiera otro corporeo exercicio,vntavan,y tenian cierto en eſto muy gran razon;porque ſi vemos que vnas riendas , ò acciones viejas (las quales ſon vn poco de cuero muerto) por ſecas,arrugadas,y encogidas que ſean , ſovandolas con vn poco de azeite , las tornamos correoſas,blandas,y muy tratables ; de creer es , que en los miembros que tienen vida,la tal friccion harà,ſino mas notable,alomenos el miſmo efeto. Aſsi que para infinitas coſas fue ſiempre el vſo del azeite muy neceſſario:el qual todavia es dañoſo a las fiſtolas , y llagas profundas,porque las hinche de ſuziedad. Es tambien mordaz , y grave a los ojos , y mata los entallados,y ceñidos animalejos , que los Latinos llaman infectos: como ſon todo genero de moſcas,y aranas,y otros muchos deſte linage. Hazenſe los azeites artificiales en dos maneras,la vna por infuſion,la otra por via de cozimiento.Infuſiõ llamo quando echamos algunos materiales ſimples en el azeite,y deſpues paſſado cierto tiẽpo los exprimimos, para que dexen en èl ſu fuerça.Vſamos de cozimiento quando cozemos en el azeite los tales ſimples,y deſpues los ſacamos,colando el oleo. Empero ſi queremos hazerla curioſamente, conviene que en vn vaſo doblado la tal decoccion ſe haga , quiero dezir metiendo vn vaſo pequeño que contenga el azeite,y los ſimples con èl mezclados dẽtro de vna caldera llena de agua hirviente. Todas las coſas fritas ſon mas ſecas que las cozidas,y por eſſo largo tiempo ſe conſervan ſin cotrupcion. Tratando de los azeites Dioſcorides,haze juntamente mencion de tres eſpecies de ſuziedades que ſolian en ſu tiempo cogerſe. Era la vna, y la primera de todas,aquella que de los que ſe bañavan deſpues de vntados , nadava ſobre el agua del baño.Por la ſegunda entiende el ſudor que ſe rahia de los que ſe exercitavã en las paleſtras: el qual porque era embuelto en polvo,y tierra,tenia neceſſariamente mas cuerpo. La tercera ſuziedad era la que ſe cogia de las paredes , y de las eſtatuas de la paleſtra , las quales no podian dexar de recebir,y retener el vapor del azeite , y del ſudor de los cuerpos exercitados,ordinariamente exhalava.Eſta pues entre todas eſtas era de mayor eficacia , por cauſa del cardenillo,que mezclado con el azeite ſe arrancava de las dichas eſtatuas. Eran las paleſtras en Grecia vnos lugares publicos,a donde los mancebos ſe exercitavan , aſsi en luchar, correr,y ſaltar,como en todo otro genero de exercicio. Dentro de los quales lugares , arrimadas a las paredes eſtavan muchas eſtatuas de bronze,en memoria de algunos ſeñalados , y excelentes Varones,los quales oſtentavan vna grande magnificencia, y juntamente incitavan a cada vno de los competidores,y les davan corage,y animo para que imitaſſen la virtud , y el valor de aquellos en cuyo favor eran pueſtas. Dize entre otras coſas Dioſcorides , que el azeite cozido con ruda ſana luego la iliaca paſsion,la qual en nueſtro vulgar Eſpañol, vſurpandoſe el nombre ageno,ſuele llamarſe colica,dado que no ſe engendra en el inteſtino llamado colo,ſino en el illeo:y aſsi los que padecen della ſuelen eſtercolar por la boca. De otra parte la que los Medicos llaman colica,llamamos noſotros dolor de hijada. Empero para el vno,y para el otro dolor,ſi proceden de ventoſidades,es vtil el azeite de ruda.

Paleſtras de Grecia

Del Oleomiel. Cap. XXIX.

EN Palmyra,ciudad de Syria,mana del tronco de cierto arbol vn azeite mas eſpeſſo que miel,y al guſto dulce,el qual ſe llama Oleomiel. Deſte pues bevido vn ſeſtario con vna hemina de agua,purga la colera,y los humores crudos. Empero los que le beven buelvenſe medio atonitos,y ſe paſman:de lo qual no conviene aver miedo , dado que es meneſter deſpertarlos muy amenudo porque no caygan en alguna modorra Hazeſe tambien de la graſſa, ò reſina que ſe cuaja en los tallos del miſmo arbol vn cierto azeite, del qual es perfectiſſimo el viejo,grueſſo,graſſo,y no turbio. Su facultad es caliente , y en eſpecial vntan con èl los ojos para clarificar la viſta. Es vtil aſsi miſmo a la ſarna,y al dolor de los nervios.

Dioſcorides.

EL Oleomiel haſta aora no le avemos viſto en la Europa,ni ſabemos que coſa ſea : porq̃ los que pienſan ſer lo miſmo que miel aereo,vulgarmẽte llamado manna,muy a la clara ſe engañan,ſiendo a todo el mundo notorio,que la manna es ſuave rozio que cae del Cielo ſobre ciertas matas,y arboles,y el Oleomiel (ſegun lo recita Dioſcorides) es licor que del

manna, / Anotaciõ de Laguna.

tronco de vn arbol d eſtila. Perſuadenſe algunos, que eſte licor es dulciſsimo azeite que mana de aquella ſuerte de palma, que produze los cocos Indicos.

Del oleo Ricino, ò Cicino. Cap. XXX.

Dioſcorides. HAzeſe el oleo Cicino en eſta manera: Tomaràs la cantidad que te pareciere de los Ricinos maduros, y pondraslos a ſecar al Sol ſobre vnos çarzos, haſta q̃ ſe rompa la caſcara, y ſe cayga, dexãdo el fruto deſnudo: del qual deſpues has de tomar la carne y en vn mortero diligentemente majarla. En ſiendo majada la cozeràs con agua en vna caldera eſtañada, y ſubito que avrà dado ſu natural humor, la quitaràs del fuego, y cogeràs con vna cuchara todo el azeite que nadare encima del agua, y cogido le guardaràs para el vſo. Empero en Egypto, a donde mucho mas ſuele vſarſe, comunmente ſe haze de otra manera; porque deſpues de bien limpio, hazen de los Ricinos arina, de la qual metida en vna eſportilla, eſprimẽ con vn torno el azeite. Entonces ſon los Ricinos bien maduros quando ſe deſnudã de ſus naturales caſcaras. Es muy bueno el oleo Ricino para las manantias llagas de la cabeça, para la ſarna, para las opilaciones, y deſvios de madre, para los apoſtemas calientes del ſieſſo, para las diſformes cicatrices que quedan de las heridas; y finalmente para los dolores de los oydos. Mezclado con los emplaſtros los haze mas eficaces. Bevido purga el agua, y las lombrizes del vientre.

herva.

Anotaciõ de Laguna. EL oleo Ricino, ò Cicino es el azeite de Cherva; porque el Ricino, ò Cicino es la miſma Cherva, ò Catapucia mayor de los Arabes, llamada de Serapion Pentadactylon. Llamaſe Ricino la tal ſimiente, por la ſemejança que tiene con vnos animales llamados en Eſpañol garrapatas, en Latin Ricinos, y en Griego Cròtonas.

Del azeite de Almendras. Cap. XXXI.

Dioſcorides. EL azeite de Almendras, llamado Metopio de algunos, ſe haze en eſta manera: Toma la quarta parte de vn moyo de almendras amargas, bien limpias, y enxutas, y maxalas ligeramente en el mortero con vna mano de palo haſta que ſe hagã paſta. Deſpues echalas encima vn ſeſtario de agua hirviente, y aſsi las dexa media hora haſta que todo ſe embeva. Siẽdolo, tornaràs a maxarlas cõ mayor vehemencia, y deſpues exprimelas contra vna tabla en vn vaſo, y lo que ſe quedare en los dedos ponlo en vna barreña. Hecho eſto, tornaràs a echar ſobre las miſmas Almendras ya vna vez eſtruxadas, otra hemina de agua, y en ſiendo embevida, haz como hiziſte primero. Daràte cada medio moyo de Almendras vna hemina de azeite. Es vtil el azeite de Almendras a los dolores, a los apoſtemas, a las ſufocaciones, y a los deſvios de la madre. Ayuda contra el dolor de cabeça, y contra los dolores, zumbidos, y ſilvos de los oydos. Vale mucho a los que padecen mal de riñones, ò tienen piedra, ò dificultad de orina, ò aſma, ò el baço crecido. Mezclado con miel, y con la raiz del lirio, y cõ el ceroto Cypriano, ò roſado, quita las manchas, las quemaduras del Sol, y las arrugas del roſtro. Clarifica la viſta, y deſtẽplado con vino, limpia las llagas manantias, y la caſpa de la cabeça.

Azeyte Almendras dulces

Anotaciõ de Laguna. ESpantome como no haze menciõ Dioſcorides, ſino del azeite de las Almẽdras amargas, ſiendo el de las dulces harto mas lenitivo, mas grato al guſto del hombre: aliende q̃ para infinitas enfermedades ſe halla ſer apropoſito. Para hazerſe perfetamente eſte azeite, tienẽſe de pelar las almẽdras, y deſpues maxarſe, y maxadas meterſe en algũ vaſo vidriado, el qual bien cubierto, ſe ha de poner dentro de vna caldera de agua hirviente, haſta q̃ el calor ſe comunique a toda la paſta: la qual en eſtando caliente, embuelta en vna eſtamena doblada, deve meterſe en el torno, para q̃ alli ſe eſprima della el azeite. El qual ſi es freſco, haze maravillas en dolores de coſtado, y de vientre, y en las dificultades de orina. Daſe a bever la cantidad de ſeys onças contra el dolor de hijada, y quita luego el dolor, haziendo evacuacion admirable. Es muy conveniente a la toſſe, al aſma, y a todas las paſsiones del pecho. Inſtilado en los oydos cõ vn poco de çumo de rabanos, reſtituye gran parte del oyr a los ſordos, y reſuelve notablemẽte el zumbido. Mezclado cõ fuertes lexias, les dà gran virtud de enrubiar, ſin que dañen a la cabeça. En ſuma todos los efetos del q̃ ſale de las amargas, y muchos mas, haze el azeite de almendras dulces, vltra que en el obrar es mas blando: lo qual temiendo el Papa Paulo bien entendido, ſe vntava todo el cuerpo con èl, y hazia que ſe le adminiſtraſſen en los potages, y en las frituras. Aqui nos aviſa Dioſcorides, que modio, y medio de Almendras nos darà vna hemina de azeite, la qual contiene nueve onças: de donde podemos congeturar, que no entiende del modio grande, ſino del llamado moyuelo, que puede ſer poco mas, ò menos vn celemin Caſtellano.

Del

Del oleo Balanino, Seſamino, y de Nuezes. Cap. XXXII.

HAzeſe el Balanino de la miſma manera, el qual quita las manchas, las pecas, los barros, y las cicatrices negras del roſtro, provoca el beneficio del vientre: es adverſario al eſtomago, è inſtilado con enxundia de ganſo, es vtil contra el dolor, contra el zumbido, y cõtra los ſilvos de los oydos. De la miſma ſuerte ſe haze el de Seſamo, que quiere dezir del alegria, y el que ſe exprime de nuezes, y tiene la miſma fuerça que el Balanino. *Dioſcorides.*

EL oleo Balanino es el que llaman en las boticas oleo de Ben, a cauſa q̃ los Arabes llaman Ben a la nuez vnguentaria, de la qual ordinariamente ſe exprime. Vntado pues con eſte azeite, reſuelve los lamparones, molifica los apoſtemas duros, abre las opilaciones del higado, y baço: vale contra el eſpaſmo, y contra todas las enfermedades frias de nervios, y junturas. Tiene otra coſa eſte azeite, que carece de todo olor, y jamas ſe enrancia con la vejez. A eſta cauſa los perfumadores, quando quieren deſtemplar el almizcle, ò el ambar, para el adobo de guantes, no vſan jamas de otro azeite. Por donde meritamente ſe llamò en Latin el fruto de do ſe exprime, Nux vnguentaria, y en Griego, Balanos myrepſice. El oleo de Seſamo, que es del alegria, engorda el cuerpo, corrige las aſperezas de la garganta, aclara la voz, y molifica los apoſtemas endurecidos. El azeite de nuezes es bueno para el candil. *Anotaciõ de Laguna.* *nux.*

Del oleo de Hyoſciamo, de Grano Gnidio, de Cartamo, de ſimiente de Rabanos, de Melanthio, y de Moſtaza. Cap. XXXIII.

HAzeſe el del Hyoſciamo en eſta manera: Majaſe ſu ſimiente blanca, ſeca, y reziente, y deſpues de majada ſe baña cõ agua caliente, como diximos en el azeite de almendras. Hecho eſto, ſe pone al Sol, y en ſecandoſe la parte mas alta, ſe rebuelve, y mezcla con toda la maſſa: lo qual no ſe ha de dexar de hazer haſta que todo ſe buelva negro, y hediondo: entonces pues conviene exprimir el azeite, y deſpues de colado guardarle. Es vtil a los dolores de los oydos, y mezclaſe en las calas aptas para ablandar la madre, por ſer molificativo. Hazeſe ſemejantemente el azeite del grano Gnidio, limpio, y majado, el qual bevido relaxa el vientre. No es diverſo el modo de hazer el Gnicino, el qual ſe haze de la ſimiente del Cartamo, y tiene la miſma virtud que el Gnidico, aunque algo mas flaca. El Raphanino ſe haze de la ſimiente del Rabano, como los otros. Es vtil a los que de enfermedad crian gran cantidad de piojos. Quita las aſperezas del roſtro, y ſirve a los Egypcios de condimento, y adobo para guiſar las viandas. El Melanthino tiene la miſma fuerça que el Raphanino. El de la Moſtaza ſe haze deſta manera: Majaſe la ſimiente, y deſpues de bañada con agua caliente, y algun tanto de azeite ſe exprime. Vntado es vtil contra los dolores antiguos, porque atrae de vna parte a otra los humores acumulados. *Dioſcorides.*

EL azeite del Hyoſciamo es el q̃ ſe haze de la ſimiente dèl, llamado Veleño, y es ſolemne remedio para mitigar todo vehemente dolor nacido de cauſa caliente. Deſtilaſe en los oydos que duelen, con açafran, o caſtoreo. Detiene aquellas materias blancas que cuelan por la natura, aſsi de los hombres, como de las mugeres, ſi ſe vntan con èl los lomos. Tenido en la boca tibio ſana el dolor de las muelas. Aplicado a las tetas, impide que no ſe inchen: y a qualquiera otra parte defiende que mas en ella no renazcan los pelos. El Gnicino que ſe haze de la ſimiente del Cartamo, ſi ſe beve ſana de la Ictericia, deshaze las opilaciones, y purga la flema, aſsi por vomito, como por fluxo de vientre. Eſtotros azeites no ſon tan recebidos en el vſo medicinal, por donde no nos detendremos en ellos. *Anotaciõ de Laguna.*

Del oleo Mirthino. Cap. XXXIIII.

LA manera de hazer el oleo Mirthino es eſta: Las hojas mas tiernas del Arrayan negro, ſalvage, ò domeſtico, deſpues de majadas ſe exprimen, y el çumo, con igual cantidad de azeite Omphacino ſe pone ſobre las braſas, haſta que juntamente con èl ſe cueza. Entonces conviene coger el azeite que nada encima: empero mas facilmente ſe haze en eſta manera. Cuezenſe en azeite, y agua las hojas mas tiernas del arrayan bien majadas: y cogeſe el oleo que nada encima. Algunos particularmente echan las hojas del arrayan en azeite, y las dexan al Sol. Otros engrueſſan primero el azeite con caſcara de granada; con el Cypres, con el Cypero, y con el Eſquinanto. Aquel ſe tiene por mas eficaz, que es amargo al guſto, graſſo, verde, trasluzido, y que dà de ſi vn olor de arrayan. El oleo Mirthino aprieta, y endureze las partes: por donde ſe mezclan con las medicinas que encoran. Es vtil a las llagas manantias de la cabeça, a las partes abraſadas del fuego, a las poſtillas que nacen por todo el cuerpo, a la caſpa, al ſahorno, y eſcocimiento, a las eſquebrajaduras, è hinchazones del ſieſſo, y a las coyunturas muy relaxadas. Tiene mas, que reprime el ſudor, y todas las coſas que quieren ſer conſtriñidas, y condenſadas. *Dioſcorides.*

Anotaciõ de Laguna. EL oleo Mirtyno es del Arrayã, el qual hazen los boticarios curioſos en el modo ſiguiẽte: Toman de los ramos, y del fruto del Arrayan todo freſco vna libra. Del çumo ſacado del miſmo fruto media libra. De vino negro, y acerbo dos libras. De azeite omphaçino tres libras, y metiendolo todo junto en vn vaſo de vidrio, ù de eſtaño, eſtrecho de boca, y bien tapado, con el qual metido haſta el cuello dentro de vna caldera de agua hirviente, lo dexan bullir tres dias a manſo fuego: deſpues lo ſacan, y exprimen en el torno todo el licor, con el qual de nuevo meten las miſmas coſas que metieron primero, y las dexan hervir ſemejantemente tres dias, los quales paſſados la exprimen en la miſma manera, no ceſſando de hazer eſto tres vezes. Empero la vez tercera, vn dia antes q̃ quieran ſacarlo, dexan la boca del vaſo deſtapada, para q̃ la humedad del vino ſe exhale, y quede el oleo ſolo en el vaſo. Deſta manera pues, digo en vaſo doblado (el qual ſe llama Balneũ Mariæ) ſe deven preparar todos los azeites que ſe hazen por via de cozimiento. El azeite del Arrayan aſsi preparado, ſi ſe vntan con èl conforta notablemente el eſtomago, reſtituye la gana de comer de luengo tiẽpo perdida: reſtriñe todo fluxo de vientre, y mezclado con polvos de roſas, y bolo Armenico, ſe aplica comodamente ſobre qualquiera contuſion, y freſco apoſtema.

Del oleo Laurino. Cap. XXXV.

Dioſcorides. HAzeſe el oleo Laurino, coziendo las vayas bien maduras en agua: de la caſcara de las quales ſale vna cierta graſſa, q̃ ſe exprime con las manos en vna eſcudilla. Algunos deſpues de aver encorporado el cypero, el eſquinanto, y el calamo aromatico, cõ el azeite Omphacino, cuezen en èl algunas hojas de Laurel tiernas. Otros añaden algunas vayas, haſta q̃ le ſienten ſer ſubido en olor. Otros mezclan vn poco de eſtoraque, y de myrra. El mejor Laurel para hazer el azeite, es el montano que produze las hojas anchas. El mas loado azeite Laurino es el freſco, el verde, el eſtremadamente amargo, y agudo. Tiene fuerça de calentar, de ablandar, de abrir los poros, y de reſolver los dolores. Es vtil mas que otra coſa ninguna, a todas las paſsiones de nervios, a los temblores paroxiſmales, a los catarros, a los dolores de los oydos, y al mal de riñones frio. Empero bevido rebuelve el eſtomago.

Anotaciõ de Laguna. EL oleo Laurino ſe dize en Eſpañol azeite de Vayas, y no le hazẽ los boticarios, ſino cõpranle como el oleo de olivas. Es vtil contra todas las indiſpoſiciones frias, y principalmente para vntar los miembros que perdieron ſu movimiento aſſaltados de perleſia.

Del oleo del Lentiſco, y del Terebinto. Cap. XXXVI.

Dioſcorides. ASſi como el oleo Laurino ſe haze aquel del Lentiſco; porque aviendo ſido primero engroſſado como el Laurino, ſe prepara deſpues cõ el fruto maduro. Eſte ſana la ſarna de los perros, y de las otras beſtias. Es vtiliſsimo para las calas que ſe han de aplicar a la madre, para los remedios contra el canſacio, y para toda eſpecie de ſarna, aliende que reprime el ſudor. De la miſma ſuerte ſe haze el Terebinto, el qual reſfria juntamente, y aprieta.

Anotaciõ de Laguna. EN Italia toman buena cantidad de la grana del Lentiſco, ya de algunos dias cogida, y cuezenla en agua, y en començando a reventar la eſprimen ſin mezclar otro azeite, por quanto ella de ſi haze arto: el qual tenido en la boca es muy vtil a las inflamaciones de la lẽgua, y de las encias. El que ſe haze del fruto del Terebinto, llamado de los Arabes grano verde, no ſe trae por eſtas partes. Tiene virtud de ſoldar las heridas, ſana el paſmo, y molifica las durezas de nervios. Dize Dioſcorides en el cap. del Terebinto, q̃ ſu fruto, del qual ſe compone eſte azeite, es caliente. Puede ſer q̃ por el cozimiento, y por el comercio del agua, aya perdido el calor, por donde parece eſtar corrupto eſte texto, viſto que en èl ſe afirma que el oleo del Terebito reſfria juntamente, y aprieta. Llamaſe azeite de mata en Caſtilla el oleo del Lentiſco.

Del oleo Maſtichino. Cap. XXXVII.

Dioſcorides. EL azeite Maſtichino, del almaſtica molida ſe haze, el qual es vtil a todas enfermedades q̃ afligen la madre. Moderadamente calienta, molifica, y reſtriñe. Conviene a las durezas, y a los fluxos de eſtomago, y tambien a la dyſenteria. Quita las manchas del roſtro, y dale buen color. El mas excelente ſe haze en la Isla de Chio.

Anotaciõ de Laguna. ORdinariamente los boticarios cuezen el almaſtiga con azeite, y con vino blanco, haſta que ſe cõſuma el vino: lo qual ſe deve hazer en vaſo doblado, y cõ azeite Omphacino: deſtilaſe tambien eſte azeite en alambique de vidrio, y aſsi bevido, como aplicado, es admirable remedio contra las flaquezas de eſtomago, y contra los fluxos del vientre.

Como ſe han de preparar los vnguentos. Cap. XXXVIII.

Dioſcorides. VIſto que los vnguentos en algunas enfermedades ſon vtiles, ò mezclados con otras medicinas, ò vntados, y dados a oler, pareceme ſerà bien conſiguientemente hazer menciõ dellos.

dellos Empero ſu verdadero examen,y prueva conſiſte en ver ſi derraman el natural olor, de aquellas coſas,de las quales fueron compueſtos: y eſte ſin duda es mejor juyzio, dado que en algunos vnguentos no ſe pueda obſervar,a cauſa de algunas coſas mezcladas, que con ſu vehemente olor obſcurecen,y ſobrepujan las otras:como en el Amaracino, Crocino, Telino,y en ciertos otros,los quales ſe quieren conocer con el vſo.

Del vnguento Roſado. Cap. XXXIX.

EL vnguẽto Roſado ſe haze deſta manera:Toma del Eſquinãto cinco libras, y ocho onças,y de azeite veynte libras,y cinco onças. El Eſquinanto majado, y batido con agua ſe cozerà en azeite,y mientras ſe cueze le menearàn a menudo: deſpues que huviere hervido vn rato,lo colaràs,y en las dichas veynte libras,y cinco onças de azeite, infundiràs mil roſas enxutas,y con las manos vntadas con miel,las menearàs muchas vezes, eſtrujandolas blandamente:y aviendolas dexado eſtàr aſsi toda la noche, las eſprimiràs el ſiguiente dia, y envendoſe las hezes a lo hondo,traſſegaràs el licor en otro vaſo enxugado cõ miel. Toma deſpues las roſas, ya vna vez exprimidas,y ponlas en vn bacin;y echando ſobre ella del miſmo azeite engraſſado ocho libras,y mas tres onças,las exprime otra vez, y tendràs el ſegundo vnguento. Aſsi miſmo ſi quiſieres tener el tercero,y el quarto, haz la infuſion, y expreſsion tantas vezes,y los tendràs ſin falta. Empero quantas vezes lo hizieres,tantas vntaràs los vaſos con miel. Demàs deſto,queriendo hazer otra ſegunda infuſion,echaràs otras tantas roſas freſcas,y enxutas en el miſmo azeite eſprimido,y aviendolas rebuelto con las manos bañadas en miel,las eſprimiràs, y haràs aſsi el ſegundo, el tercero,y el quarto vnguento. Mas cada vez que eſto ſe hiziere conviene echar roſas freſcas,de las quales ſe han de cortar primero aquellas puntillas blancas,llamadas vñas,porque aſsi ſerà mas eficaz el vnguento. Y has de entender,que el oleo ſufre ſolamente ſiete infuſiones de roſas. Vltra lo ſuſodicho,tienes de vntar la prenſa con miel,y apartar muy bien el azeite del çumo; porque qualquiera partezilla que quede dèl,corrompe todo el vnguento. Algunos toman ſeys onças de roſas limpias de las vñuelas,y las echan en infuſion dentro de vn ſeſtario de azeite, dexãdolas aſsi al Sol ocho dias,los quales paſſados,tornando a echar otras tantas roſas, y las dexan a ſolear por eſpacio de 40. dias,haſta la tercera infuſion: la qual hecha guardan el oleo. Otros dan primero cuerpo al azeite con el Calamo aromatico,y con el aſpalato. Otros para darle color,mezclan tambien el anchuza,y añaden ſal para que no ſe corrompa. Tiene virtud de reſtriñir,y resfriar el azeite roſado. Mezclaſe como lamente en las fomentaciones, y en los emplaſtros. Bevido relaxa el vientre,mata el ardor de eſtomago, inche de carne las llagas hondas,mitiga las de mala natura, y aplicaſe a las manantias de la cabeça, y a las poſtillas hirvientes. Vntanſe con èl comodamente en el principio del dolor de la cabeça Enxaguanſe con èl quando duelen los dientes. Vntado ablanda las endurecidas palpebras. Echaſe por clyſter contra los dolores de tripas,y de la madre. *Dioſcorides.*

DIoſcorides llama oleos,a todos aquellos que ſin mezcla de otro algun azeite.ſe eſprimen de frutos,ò ſimientes de arboles,y por vnguento entiende los q̃ ſe hazen de azeite,mezclado con otros materiales diverſos,aunque ſe queden liquidos. De manera que todos eſtos que de aqui a delante recitarà por vnguentos, no ſon ſino verdaderos azeites, como conſta por el roſado,deſcripto en eſte capitulo. Hazeſe el azeite roſado Omphacino,cõ botones de roſas echados en infuſion dentro del azeite de olivas verdes; y para que ſea mas perfecto,algunos boticarios lavan primero el azeite con agua roſada, y deſpues de hechas tres,ò quatro infuſiones con aquellas roſas,añaden a la expreſsion vltima vn poco de çumo de las miſmas,no biẽ maduras,y aſsi lo dexã al Sol por algunos dias,y deſpues apartã el oleo, y le guardan. Eſte pues tiene mayor virtud que el que nos deſcrive Dioſcorides, porque refreſca,conforta,reprime el curſo de los humores, impidiendoles q̃ no corran a la parte doliente,mitiga el dolor,y es ſingular medicina en las heridas de la cabeça, principalmente en aquellas que ſon penetrantes,por las quales ſe parecen los paniculos del celebro. El vnguento roſado ſe haze comunmente del azeite Omphacino,y del çumo de roſas,y de la enxundia de puerco,las quales coſas parecen mas calientes que frias, y aſsi no ſè a que atribuirſe pueda la gran frialdad que en el tal vnguento ſe halla,ſino es a la enxundia que ſe lava infinito con agua fria,y conſerva aquella frialdad perdurablemente. *Anotaciõ de Laguna.*

Del vnguento Elatino. Cap. XXXX.

SObre la Elate desleyda,majada,y puеſta en vaſo,ſe echa el azeite Omphacino, y dexaſſe aſsi tres dias. Deſpues metido todo en vna eſportilla, ſe eſprime, y en vn vaſo limpio ſe guar- *Dioſcorides.*

guarda para quando meneſter fuere. Empero tanta cantidad ſe ha de poner de vno como de otro. Tiene la virtud del roſado, aunque no molifica el vientre.

Anotaciõ de Laguna. COlumela en el lib. 13. a la Elate que aqui pone Dioſcorides llama corteza de palma: por la qual entiende el Dotor Amado la primera caſcara del coco de la India, empero ſin fundamento; porque aquella no es oloroſa, como lo ha de ſer la Elate, ſegun lo teſtifica Dioſcorides: por donde me perſuado, que no es otra coſa la Elate, ſino aquella caſcara que contiene en ſi razimo de los datiles quando eſtàn en ſu flor.

Del Melino. Cap. XXXXI.

Dioſcorides. EL Melino ſe conficiona en eſta manera. Vn congio, de azeyte ſe mezcla con diez ſeſtarios de agua, y añadenſe tres onças de la Elate bien majada, y vna de Eſquinanto. Las quales coſas deſpues de aver eſtado en infuſiõ vn dia, ſe cuezen, y a la fin ſe cuela el azeyte en vn vaſo ancho de boca, ſobre el qual en vnos çarços de cañas, ó ſobre algun pedaço de eſtera rala ſe ponen vnos membrillos, y cubiertos con algun paño ſe dexan eſtar haſta q̃ el oleo les quite toda ſu fuerça. Otros por diez dias enteros embuelven los membrillos en paños, para q̃ no ſe exhale ſu buen olor. Deſpues dexandolos en remojo dentro del azeyte dos dias con ſus noches, los quales paſſados, exprimen el oleo, y lo guardan. Eſte azeyte reſfria, y conſtriñe. Es vtil contra las llagas farnoſas, que crian cierta caſpa, o eſcama, y contra las corruſiones que van cundiendo. Echado con xeringa, ſocorre a la madre llagada, y reprime el exorbitãte fluxo de orina. Demas deſto, detiene el ſudor. Beveſe contra las cantaridas, contra los bupreſtes, y contra las orugas del pino. Tieneſe por mas excelente el que huele al membrillo.

Azeyte de membrillos.

Anotaciõ de Laguna. EL azeyte de membrillos es admirable para cõfortar el eſtomago, y excitar el apetito perdido. Reſtriñe tambien todo fluxo de vientre que procede de cauſa caliente mas que por otra coſa ninguna, mitiga el dolor de riñones bevido, y templa el ardor de la orina.

Del Vnguento Enantino. Cap. XXXXII.

Dioſcorides. TOma la flor de la vua ſalvage quando la vieres mas oloroſa, y que ya ſe haze marchita, y echada en azeyte Omphacino la mueve, y rebuelve amenudo, dexandola en infuſion dos dias, y deſpues la exprime, y la guarda. Tiene virtud de apretar, y ſemejante a la del azeyte roſado: empero ni le relaxa, ni le molifica el vientre. Aquel ſe tiene por mas excelente que todos, que tiene el olor de la vua ſalvage.

Anotaciõ de Laguna. EL tallo juntamente con la flor de la vid ſalvage, ſe llama en Griego Enante, de la qual ſe haze el vnguento Enantino.

Del vnguento Telino. Cap. XXXXIII.

Dioſcorides. TOma cinco libras de alholvas, vna de calamo aromatico, y dos de Cyperò, y por eſpacio de ſiete dias dexalas en infuſion dentro de nueve libras de azeyte, meneandolas cada dia tres vezes. Deſpues eſprimele, y guardale. Alguños en lugar de Calamo, ponen el Cardamomo, y por el Cypero el Xylobalſamo. Otros primero con eſtas coſas dan cuerpo al azeyte, y deſpues meten las alholvas en infuſion, y a la fin las eſprimen. Molifica, y madura los apoſtemas, y en eſpecial a todas las durezas de la madre es muy vtil: echaſe con xeringa a las que tienen dificil parto, quando deſpues de echadas las aguas, de gran ſequedad ſe les encoge la madre: aplicaſe a los apoſtemas del ſieſlo, y echaſe comodamente en clyſter contra el fluxo: limpia la caſpa, y las llagas manantias de la cabeça: cuajado con cera ſana las quemaduras, y las crietas: extermina las manchas cauſadas del Sol en el roſtro, y mezclaſe en los afeytes para dar luſtre a la cara. Eſcogeſe el freſco, y el que no tiene olor vehemente de alholvas: aliende deſto, el que limpia las manos, y el que al guſto es juntamente dulce, y amargo, porque el tal ſe tiene por parfectiſsimo.

Anotaciõ de Laguna. LAs alholvas ſe llaman en Griego Tilis, empero los Latinos eſcriven Telis, del qual nombre nace aquel adjectivo, que ſe aplica a qualquiera coſa hecha de alholvas.

Del vnguento Sampſuchino. Cap. XXXXIV.

Dioſcorides. TOma del Serpol, de la Caſsia, del Abrotano, de la flor del Siſymbrio, de las hojas del Arrayan, y del Sampſuco, de cada coſa la cantidad que ſegun ſus fuerças te pareciere baſtante, y deſpues que todo fuere juntamente majado, echaràs encima tal medida de azeyte Omphacino, que no pueda vencer, ni ahogar la virtud de las medicinas infuſas: y paſſados quatro dias haràs la expreſsion. Hecho eſto meteràs otra vez igual peſo de las miſmas coſas rezientes en aquel miſmo azeyte, y las dexaràs otro tanto tiempo, y deſpues las exprimiràs; porque aſsi ſaldrá mas eficaz el vnguento. Empero mira que el Sampſuco ſea verdeſcuro, y

muy

muy oloroso,con mediocre agudeza. Este vnguento caliente,adelgaza,y penetra, es vtil a las opilaciones,y desvios de la madre,provoca el menstruo,atrae la criatura , y las pares, vale contra la sufocacion de la madre , y mitiga el dolor de los lomos , y de las ingles. Empero mejor es vsar dèl mezclado con miel,a causa que con su estipticidad vehemente endureze las mugeriles partes. Tiene mas,que vntado quita el cansacio,y mezclase vtilmente con los emplastros hechos para toda suerte de espasmo , y especialmente para aquella que tuerze àzia atràs el cuerpo.

295

EL vnguento Sampsuchino se llama assi,porque se haze principalmente de mayorana ,ò almoradux,la qual en Griego tiene por nombre Sampsuco,y tambien Amaraco. Y aunq̃ consta que Galeno,y Paulo hazen diversos capitulos del Sampsuco,y del Amaraco, assignandoles diversos temperamentos,no por esso conviene tener escrupulo : visto que el Amaraco de Galeno,y Paulo,no es el Amaraco que Theophrasto,Dioscorides, y Plinio suelen llamar Sampsuco,sino otra planta diversa;conviene a saber , el maro : entendido que desta yerva debaxo del nombre de Maro,ni Galeno,ni Paulo hizo jamàs menció en los libros de la materia medicinal;y assi es de creer que los Codices estan depravados , y que se tiene de escrivir Maro,alli donde leemos Amaraco. Hazen en confirmacion de lo susodicho , ver que Galeno guardando la facultad del Amaraco,se llega mucho al juyzio que del Amaro hizo Dioscorides. Otros quieren que el amaro de Galeno,y de Paulo sea el Parthenio q̃ describe en el 3. libro Dioscorides,de algunos llamado amaraco:y muevense no sin algun fundamento,visto que del Parthenio,ni Galeno,ni Paulo trataron en otra parte,mas a mi la primera opinion me quadra. Puesto que podrà replicar alguno,si el Sampsuco , y Amaraco de Dioscorides son vna misma cosa,para que haze dos diversos capitulos, vno del Sampsucino vnguento,y otro del amaracino? A esto responderemos,que por quanto el Sampsuco en Cyrico se llamava Amaraco,a donde se dispensava perfetamente el amaracino vnguento , y de donde se distribuìa por todo el mundo,quiso Dioscorides dexarle el nombre que tomò de su Patria,siendo tambien razon que dos composiciones diversas tuviessen diversos nòbres: porque si el vno,y el otro se llamàran Sampsucino,ò amaraco , con gran trabajo supieramos de qual se avia de entender,si del vil,ò del sumptuoso.

Anotaciõ de Laguna.

Del vnguento Ocimino,q̃ quiere dezir de Albahaca. Cap. XLV.

EL Ocimino se haze como el Cyprino,en esta manera: Toma veynte libras de azeite , y onze libras,y mas ocho onças de las hojas del Ocimo,y dexalo todo junto en infusion vn dia,y vna noche,despues esprime el azeite por vna esportilla , y guardalo. Hecho esto, echaràs sobre las hezes que sacaste de la esportilla otro tanto azeite , el qual esprimido , se llama vnguento segundo,porque tercera infusion no la sufre el Ocimo. Toma despues la misma cantidad del Ocimo fresco,y echala en infusion otra vez en el mismo azeite , como diximos en el rosado;y aviendo estado otro tanto tiempo,esprime el oleo , y guardalo. Assi mismo si quisieres hazer tres,ò quatro infusiones,añadiràs siempre el Ocimo fresco. Puedese hazer con azeite Omphacino,empero este otro modo es mejor. Tiene la virtud misma que el Sampsucino,aunque mas flaca.

Dioscoridès.

Del vnguento de Abrotano. Cap. XLVI.

SI quisieres hazer el vnguẽto de Abrotano,toma el azeite oloroso, preparado para componer el vnguento Cyprino,nueve libras,y cinco onças,dentro del qual dexaràs en infusion ocho libras de hojas de Abrotano vn dia,y vna noche,y despues esprime el azeite. Empero queriendo que se conserve por mucho tiempo , echadas las hojas primeras , meteràs otras frescas,y esprimiraslas despues de bien remojadas. Calienta este vnguento,y es vtil a la madre opilada,y endurecida,vltra que expele el menstruo,y las pares.

Dioscoridès.

Del vnguento Anetino. Cap. XLVII.

PAra hazer el vnguẽto Anetino,en ocho libras,y nueve onças de azeite, mete onze libras, y ocho onças de la flor del Eneldo,y despues que huviere estado en infusion vn dia , las esprimiràs con las manos,y guardaràs el oleo,y si quisieres hazer segunda infusion, tornaràs a meter otras flores del Eneldo frescas. Abre la opilacion de la madre , y es molificativo de sus durezas;aliende de que sirve a los temblores paroxismales, y esto calentando , y quitando el cansacio. Tiene mas,que mitiga los dolores de las junturas.

Dioscoridès.

Del vnguento de Lirio,llamado Susino. Cap. XLVIII.

EL Susino,el qual llaman algunos de Lirio,assi se prepara: Toma nueve libras y cinco onças de azeite,cinco libras,y tres onças de Calamo aromatico , y de Myrra cinco onças.

Dioscoridès.

Las

Las quales cosas tienes de mezclar,y cozer con vino odorifero,y despues de colado el azeite,has de añadir sobre èl tres libras,y media de Cardamomo molido, y con agua llovediza bañado:y dexandolo en infusion esprimirás despues el azeite,del qual en este modo engrossado,echarás tres libras,y media en algun bacin ancho,empero no hôdo, y juntamẽte mil flores de Lirio deshojadas:las quales moverás en el dicho azeite con las manos vntadas cõ miel:y dexandolas en remojo vn dia,y vna noche,la mañana siguiente exprimirás el azeite en vna redoma,y le colarás,apartandole del agua que con èl se exprimiò , porq̃ no la sufre este en si,como el azeite rosado;antes luego que se calienta con ella , hierve , y se corrompe todo. Por esso conviene que muchas vezes de vn vaso le trasiegues en otro , vntado siempre con miel,echandole sal molida,y quitando curiosamente la suziedad que en èl se juntare. Hecho esto,tomarás de la esportilla los aromaticos materiales que quedaron de la infusiõ, ya esprimidos,y pondraslos sobre vn bacin ,echando sobre ellos igual peso al primero de aquel oleo odorifero,y añadiẽdo diez dragmas de Cardamomo molido. Lo qual todo se ha de mezclar con las manos muy diestramente,y desde a poco exprimirse,y limpiarse bien el oleo que distilare. Puedes hazer de las cosas mismas otra tercera infusion, añadiẽdo Cardamomo,y sal,y con las manos vntadas con miel,haziendo lo susodicho. Empero serà el mas perfecto vnguento de todos el que se esprimiere primero , segundo en bondad el que se esprimiere tras èl;assi como tercero el que aora diximos vltimo. Tomarás aliende desto otra vez mil flores de lirio bien deshojada , y echarás sobre ellas el azeite que se esprimiò primero,añadiendo el Cardamomo harás la expresion,como arriba està declarado: lo qual se puede tambien hazer con el segundo,y tercero azeite:porque tanto mayor vigor se le dà, quantas mas vezes los lirios frescos se le echan. Siendo ya perficionado el azeite , añadirás a cada vna de las composiciones setenta y dos dragmas de myrra electissima, setẽta y cinco de Cardamomo,y diez de Açafran. Algunos echan igual peso de Açafran,y de Cinamomo. Despues de bien molido, y cernido todo lo susodicho , lo meterás en infusion dentro de vn vaso de agua,echando el azeite de la primera composicion encima: y aviendolo dexado estar juntamente vn pequeño espacio de tiempo,apartarás del agua el azeite , y meterasle en vnas vasijas pequeñas,enxutas , y polvoreadas todas de myrra , ù de goma, y rociadas con açafran,miel,y agua:lo qual tambien se puede hazer con la segunda , y tercera expresion. Algunos hazen simplemente este vnguento;conviene a saber, echando en infusion las flores del lirio,con el azeite Balanino,ò con otro qualquiera. El mejor de todos , es el que se haze en Phenice,y Egypto. Destos se tiene por mas perfecto el que huele a los lirios. Este vnguento es de virtud molificativa,y caliente,abre la opilacion de la madre , resuelve sus apostemas,y vniversalmente es vtil a las secretas enfermedades de las mugeres. Allende desto sirve a las manantias llagas de la cabeça,a los barros,a la caspa,y a las postillas. Quita en breve tiempo las señales de las heridas , y buelvele su natural color. En suma este vnguento abre,y relaxa los poros,y bevido purga por abaxo la colera, y mueve la orina ; empero rebuelve el estomago,y dañale.

Anotaciõ de Laguna.

SOn tan claras las composiciones destos quatro vnguentos ya recitados , digo del Ocimino,del abrotanino,del anetino,y del susino (los quales son de albahaca , de abrotano, de eneldo,y de açucena) que no requieren exposicion;salvo sino queremos tratar de los simples que los componen: la natura,y virtud de los quales,en sus propios capitulos se dirà, quando su tiempo y sazon viniere. Solamente avisarè aqui a los letores , que me parece estar aquel texto corrupto,a do manda Dioscorides,en ocho libras,y nueve onças de azeite, meter onze libras,y ocho onças de flores de eneldo , visto que aquella cantidad de oleo , a gran pena baste para humectar la mitad de las flores.

Del vnguento del Narcisso. Cap. XXXXIX.

Dioscorides.

ESpessase el oleo Narcesino en la forma siguiente: Tomanse sesenta libras,y cinco onças de azeite lavado,y seys libras,y dos onças de aspalato,el qual hecho polvo se remoja cõ tanta agua,quanta es la tercera parte de todo el oleo; y assi remojado , y mezclado con el azeite se cueze. Despues se saca el Aspalato,y se muelen cinco libras,y ocho onças de Calamo aromatico,y vn pedazo de myrra,todo molido,cernido,y batido con vino viejo oloroso. Mezcladas assi estas cosas,se cuezen,y aviendo hervido assaz , se quitan del fuego , y en siendo resfriado se cuela el azeite. Hecho esto tomasse del Narcisso muy muchas flores , y ponense en vn bacin,sobre las quales se echa del azeite la cantidad suficiente,y assi se dexan dos dias: empero entre tanto conviene siempre moverlas (como se dixo en el azeite del Lirio)

rio)despues esprimir el azeyte,y trassegarle muy amenudo de vaso en vaso, porque tambien se corrompe. Es vtil para ablandar las durezas que molestan la madre, y abrir sus opilaciones, aunque da dolor de cabeça.

Del vnguento Crocino, que quiere dezir Açafran. Cap. L.

Dioscorides. Vnguẽto Crocino.

PAra hazer el vnguento del Açafran,espesseras primero el azeite con igual peso,y medida de todas aquellas cosas que fueron dichas en el vnguento del lirio. Despues tomarás tres libras y media deste azeyte,con el qual mezclarás de Açafran vna onça, moviendolo muy a menudo,por espacio de cinco dias. Al sexto dia colarás todo el azeyte muy limpiamente, y añadiras al açafran que quedare en el colador,otro tanto peso de azeyte, y menearaslos tres dias; despues añadiras quarenta dragmas de myrra molida,y cernida,y todo jũto lo mezclaras diestramente en vn gran mortero, y mezclado lo guardarás para el vso. Algunos en la composicion del Crocino vsan del azeyte aromatizado para el Cyprino vnguento. Tienese por el mas perfecto de todos aquel Crocino que da de si vn copioso olor de açafran: y este tal se vsa mas en la medicina, Es segundo en bondad,el que huele a la myrra. Calienta el vnguento Crocino,y provoca sueño: por donde muchas vezes es vtil a los freneticos, aplicado a la frente, y olido,ò metido dentro de las narizes. Madura los apostemas, y mundifica las llagas. Es conveniente remedio contra las durezas, opilaciones, y llagas dificiles de la madre, mezclado con cera,con açafran,con tuetano, y con doblado peso de azeyte. Porque assi madura, molifica, humede, mitiga el dolor. Aprovecha mucho a los que tienen corta la vista, por ser muy garços, instilado en los ojos con agua. Tienen semejante virtud con este, el vnguento hecho de la manteca, y el Onychino, y el de estoraque. Los quales aunque en los nõbres difieran, en las fuerças, y en la composicion se parecen.

Del vnguento Cyprino. Cap. LI.

Dioscorides. Vnguẽto Cyprino.

TOma vna parte de azeyte Omphacino lavado, y tanto,y medio de agua llovediza, de la qual echaras la vna parte sobre el azeyte, y con la otra destemplaras las medicinas que se han de infundir. Despues tomadas cinco libras,y media de aspalato,seys y media de calamo aromatico,vna de myrra,tres, y nueve onças de cardamomo, y nueve y cinco onças de azeyte,moleràs el aspalato,y despues de batido con agua, le cozeràs en el oleo hasta que hierva. Hecho esto encorporarás el calamo aromatico bien molido, con myrra desleyda en vino viejo odorifero: la qual mixtion echarás en el dicho azeyte,sacando primero el aspalato: y en aviendo hervido quitaras la caldera del fuego, y colárás el azeyte, en el qual consiguientemente has de echar el cardamomo molido,y batido con el resto del agua,mezclando continuamente con vna espatula,sin cessar hasta que se haya enfriado. Como huvieres acabado esto,en veynte y ocho libras de azeyte muy bien colado,meteras quarenta y seys libras y ocho onças de las flores cyprinas,quiero dezir del Ligustro: las quales en siendo bien remojadas, exprimirás el azeyte por vna esportilla. Queriendo hazer mayor cantidad,echaras otra vez en infusion el mismo peso de flores trescas sobre aquel mismo azeyte,y esprimiraslas de nuevo, la qual podras hazer (si quisieres) dos y tres vezes: y cierto haziendose assi tienen muy mayor fuerça. Tienese siempre de escoger el perfecto, el qual con su buen olor tienta el celebro. Algunos en esta composicion mezclan el Cinnamomo. Naturalmente calienta,molifica, abre los poros, es vtil a las enfermedades de los nervios, y de la madre, sirve al dolor de costado, y a las fracturas de huessos, ò aplicado por si,o con algun ceroto. Metese en los emplastros ytiles contra los espasmos que tuerzen el cuerpo àzia tras, contra las esquinancias, y contra las ingles apostemadas. Metese tambien con las medicinas vtiles al cansacio.

Del vnguento Irino. Cap. LII.

Dioscorides. Vnguẽto Irino.

TOma de la corteza del fruto de la palma,llamado en Griego Spathe, y Elate, seys libras y ocho onças: la qual muy bien molida, echaras en infusion dentro de setenta libras y cinco onças de oleo,añadiendo diez minas de agua, lo dexaras todo juntamente hervir en vn vaso de cobre, hasta que el azeyte en si reciba el olor. Despues le colaràs en vn caço vntado con miel. Deste azeyte assi aromatizado,se haze primeramente el vnguento Irino,mezclãdo la Iris con el,despues de engrosado como esta dicho. Preparase tambien en esta manera: Con setenta libras,y cinco onças de azeyte cozeràs cinco libras, y dos onças de Xylobalsamo biẽ molido; despues sacado el Xylobalsamo meteras nueve libras y diez onças de calamo aromatico polvoreado,y vn pedaço de myrra,destẽplado cõ vino viejo odorifero: hecho esto en catorze libras deste azeyte assi engrossado,y aromatizado,meteras otras tãtas de la Iris molida:

lida:y deſpues q̃ huviere eſtado en infuſion dos dias, y dos noches las eſprimiràs fuertemẽte. Y ſi quieres q̃ tenga mas eficacia eſte vnguento, tornaras la ſegunda, y la tercera vez a meter el miſmo peſo de la Iris,y eſprimirla en la miſma forma. Es el mas perfecto de todos,el que no huele ſino ſolamente a la Iris,como aquel q̃ ſe prepara en Perga, y en Elide, Ciudades de Pãphilia, y Arcadia.El vnguento Irino calienta, ablanda, quita las coſtras engendradas de los cauterios,mundifica las llagas ſuzias, y llenas de corrupcion,es vtil a los males de madre, principalmente a las inflamaciones, y opilaciones que le dan peſadumbre:expele el parto, y relaxa las almorranas. Inſtilado en los oydos con vinagre, ruda, y almendras amargas, vale contra el zumbido que ſe ſuele ſentir en ellos. Si vntamos con el las narizes, es vtil a las hediondas llagas que ſe engendran en ellas, y a los catarros antiguos. Bevida la cantidad de vn cyato,relaxa el vientre, mitiga el dolor Iliaco, mueve la orina, y finalmente provoca el vomito a los que dificilmente revieſſan, ſi vntados con el los dedos, ò qualquiera otro vomitorio inſtrumento, ſe le meten en la garganta. Vntado,y gargarizado con agua miel,es vtil a la eſquinancia, y a las aſperezas de la caña de los pulmones. Daſe a los que bevieron cicuta, y culantro, ò comieron hongos maleficos.

Anotaciõ de Laguna. EL vnguento Cyprino es aquel que llaman los Arabes oleo de Aokamna, muy apto para teñir las crines, y las colas de los cavallos: el qual en nueſtros tiempos no ſe diſpẽſa. Por la Iris con que prepara el vnguento Irino Dioſcorides, tenemos de entender la rayz, no las flores del lirio cardeno: pues dando de ſi vn olor hediondo, y muy grave,no pueden hazer el vnguento con ſuavidad oloroſo: lo qual pueden bien las rayzes, ſiendo como ſon notablemente aromaticas.

Del Gleucino vnguento. Cap. LIII.

Dioſcorides. HAzeſe ſimplemente el vnguento Gleucino, del azeyte Omphacino, del Eſquinanto, del Calamo aromatico, dẽ la Spica Gallica, de la ſpata de la palma, del aſpalato, del coſto, del meliloto, y del moſto. Empero el vaſo a donde ſe meten todas eſtas coſas, ſe ha de enterrar en el oruxo,o caſca q̃ queda deſpues de eſprimido el moſto, y dexarſe aſsi por eſpacio de 30. dias, meneandolo cada dia dos vezes. Deſpues eſprimido el azeyte ſe guarda. El qual calienta,molifica, y reſuelve. Es vtil a los temblores, y a las paſsiones de los nervios, y de la madre. En ſuma ſiendo molificativo mitiga el canſacio mas que otra coſa ninguna.

Anotaciõ de Laguna. ESta compoſicion del Gleucino aqui recitada ſe llama ſimple,en comparacion de otras que ſe componẽ de muchas mas medicinas,como ſe vee en columela.Por dõde ſe puede creer que quando Plinio dixo que el vnguento Gleucino aqui reſtriñia,y resfriava,entendiò no deſta compoſicion, ſino de alguna otra compueſta de materiales frios.

Del Amaracino vnguento. Cap. LIIII.

Dioſcorides. Vnguẽto amaracino. EL perfectiſsimo Amaracino ſe haze en Cycino, del azeyte Omphacino, y del Balanino, engroſſado primero cõ Xylobalſamo,Eſquinanto, y Calamo odorifero: y aromarizados deſpues cõ coſto, amarico,amomo,nardo,canela, carpobalſamo, y myrra. Algunos para hazerle mas precioſo,añaden el cinamomo. Hanſe de vntar los vaſos con miel, y deſtemplarſe los materiales molidos,con vino. Calienta el Amaracino vnguento, provoca ſueño, abre los poros,molifica,madura,mueve la orina, es vtil a las llagas llenas de corrupcion, a las fiſtolas y a las hernias aquoſas, deſpues que las abrio el Cirujano. Haze caer las coſtras q̃ quedaron de los cauterios: conviene mucho a las llagas malignas que ſe dizen Theriomata. Si ſe vntan el ſieſſo con el,ſana las inflamaciones q̃ ſe engendran en la tal parte, expide la retenida orina y abre las almorranas. Aplicado a la natura de la muger, provoca el menſtruo,y reſuelve las durezas, è inchazones que ſuelen ſobrevenir a la madre. Es excelente remedio a las heridas de los nervios, y de los murezillos, pueſto encima dellos con lana bien carmenada.

Anotaciõ de Laguna. YA hizimos mencion deſte vnguento quãdo tratamos del Sampſuchino. Por eſſo diremos aqui ſolamente, q̃ (ſegun lo q̃ recita Gal. en el lib. 1. de los Antidotos) antiguamente en lugar de amaraco,metian los boticarios el maro para dar mayor olor al vnguento:en el qual lugar,a mi parecer,por el amaraco entẽdiò Galeno la vulgar mayorana, y por el maro aquella menudica,y oloroſa en extremo,que ſuele llamarſe Perſa,por aver venido de a Italia primeramente de Perſia.

Del vnguento Megalino. Cap. LV.

Dioſcorides. PReparavaſe el vnguento Megalino en los tiempos paſſados, empero deſpues ſu compoſicion perecio. De la qual no ſerà fuera de propoſito hazer aora mencion, para que quede entera eſta hiſtoria,Cõponiaſe ni mas ni menos que el amaracino,ſalvo q̃ ſe le anadia reſina,

y en

y en esto solo era la diferencia, por donde molifica ligeramente. No se mezcla la resina cõ los vnguentos para conservarlos, ni para hazerlos suaves, sino para darles color, y cuerpo. Mezclase tambien la terebintina, empero cozida primero, hasta que pierda el olor. Aunque el modo de cozerla se dirà despues quando de la resina trataremos.

Del vnguento Hedycroo. Cap. LVI.

EL llamado Hedycroo, se acostumbra hazer en Co, y parecese en la virtud, y composicion al Amaracino, empero es muy mas oloroso. *Dioscorides.*

TRae Galeno la disposicion del vnguento Hedycroo, en el 1. lib. de los Antidotos, sacada de Andromaco, en esta manera: Tomaras del Maro, y del Asaro, de cada cosa dos dragmas: del Amaraco, Aspalato, Esquinanto, Calamo aromatico, Phu Pontico, Xyloaloe, Opobalsamo, Cinnamomo, y Costo, de cada cosa tres dragmas: de myrra, folio de Malabathro, Nardo Indico, Açafran, y de Cassia, de cada cosa seys dragmas: de Amomo doze dragmas, de Almastiga de Chio, vna dragma. Todos estos materiales molidos se encorporan cõ vino Phalerno, y se hazen pastillas como las de la carne de bivora, y de la cebolla almarrana, y se guardan para infinitas cosas, y para componer la Theriaca. Avicena, y con el toda la parcialidad Arabica, llaman al Hedycroo, trociscos Andaracaron, en descripcion de la Theriaca q̃ ellos componen: del qual Andaracaron traen muchas composiciones, y muy diferentes desta, dado que harto buenas algunas dellas para andar a charonte. Quiere dezir Hedycroo en Griego, de jocundo calor, y tal parece este vnguento. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Metopio. Cap. LVII.

HAzese en Egypto el vnguento que los comarcanos de aquella tierra llaman vulgarmente Metopio a causa del Calbano que entra en su composicion; porq̃ assi llaman al arbol del qual nace el Galbano. Componenle pues de almendras amargas, azeyte omphacino, cardamomo, esquinanto, calamo aromatico, miel, vino, myrra, carpobalsamo, galbano, y resina. Aquel se tiene por mas perfecto, q̃ siendo grasso, da de si grave olor, y tira mas a la myrra, y al cardamomo, que al galbano. Vehementemente calienta, abrasa, abre, atrae, y mundifica las llagas. Mezclada con los corrosivos vnguentos, es vtil a los murezillos, y nervios cortados, y a las hernias aquosas. Metense en los cerotos, y emplastros. Aprovecha mucho al temblor que procede a las calenturas, y a los espasmos que tuerzen el cuerpo azia atras. Provoca sudor, abre la madre opilada, relaxa las durezas que se engendran en ella, y en suma tiene virtud de molificar. *Dioscorides.*

NO entiende Dioscorides que se componga este vnguento de la carne de las almendras amargas, sino del azeyte que dellas suele esprimirse, lo qual se puede conjeturar del capitulo de las mismas almendras amargas, a donde dize que el azeyte dellas se llama Metopio, el qual nombre (como a mi me parece) por otra razon no le convenia, sino por ser vtil a la composicion del vnguento Metopio. *Anotaciõ de Laguna.*

Del vnguento Mendesio. Cap. LVIII.

COmponese el Mendesio de oleo balanino, myrra, canela, y resina. Algunos vltra el peso destas cosas, añaden a la fin vn poco de cinnamomo, empero inutilmente: porq̃ las cosas que juntamente no son cozidas, ninguna virtud dan de si. Tiene la facultad del Metopio aunque mas flaca. *Dioscorides.*

LLamavase Mendosio este vnguento. porque se preparava en aquella parte de Egypto, a donde el cabron llamado en su lengua Mendes, era tenido, y adorado por dios. De la qual idolatria tan detestable, aquellos pueblos se llamaron Mendesios, assi como Mahometas los que hazen sacrificio a Mahoma. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Stacte Cap. LIX.

LO grasso de la myrra fresca, molida, y bañada con vn poco de agua, y despues esprimida en el torno, se llama Stacte. El qual licor es muy oloroso, y de grande estima, porque de si mismo, sin mas, es el vnguento llamado Stacte. Aquel es perfectissimo que no tiene mezcla de azeyte, y cuya vna minima partezilla possee muy grande virtud. Tiene fuerça de calentar semejante a la de la myrra, y de los vnguentos calientes. *Dioscorides.*

LA Stacte que aqui describe Dioscorides es aquel estoraque liquido q̃ dize Serapion se saca de la myrra bañada con agua, y despues esprimida. De manera q̃ la Stacte no es natural si no cosa hecha por artificio: cõviene a saber, la parte mas grassa de toda la myrra, sacada en la prensa, ò torno, para el qual efeto hago yo bañar la myrra, no cõ agua, sino con algun oloroso vino: y assi tiene la Stacte para todas las indisposiciones de nervios mucha mayor eficacia. *Anotaciõ de Laguna.* Estoraque.

Per-

Eſtoraque liquido. Perſuadenſe algunos varones doctos que aquel Eſtoraque liquido que ordinariamente nos venden en las boticas, es la legitima Stacte: y cierto en el miſmo error vn tiempo yo tambiē anduve deſatinado, haſta que por perſuacion de los mercaderes Alexandrinos que le traen de Levante, y por la prueva que ſobre el negocio hize; vine a conocer a la clara que nueſtro vulgar Eſtoraque liquido no es otra coſa ſino la graſſa q̄ ſe coge de la miſma corteza del Eſtoraque quando le cuezen en algunas calderas, o quando la queman, aunque por via de cozimiento ſe coge mucho mas oloroſo. Ni es de creer que ſe pudiera dar por precio tan vil el Eſtoraque liquido, ſi verdaderamente fuera liquor de la Myrra: pues alomenos coſtara tanto como ella. Tieneſe aſsi miſmo por reſoluto, que el Narcapto, o Almea no es otra coſa ſino aquella miſma corteza del Eſtoraque, deſpues q̄ por via del cozimiēto ya dicho, perdiò ſu licor, y fuerça. Es ſingular el Eſtoraque liquido cōtra infinitas enfermedades frias, y principalmente ſirve para facilitar el parto, metiendoſe cō azeyte de azucenas por las partes ſecretas.

Narcapto

Del vnguento Cinnamomino. Cap. LX.

Dioſcorides. Cinamomino vnguento. EL Cinnamomino vnguento ſe haze del oleo Balanino, engroſſado con Xylobalſamo, Eſnanto, y Calamo aromatico, y aromatizado cō Cinnamomo, Carpobalſamo, y Myrra, de la qual ſe a de echar quatro vezes mas que del Cinnamomo para mezclar bien, a las quales coſas ſe inſtila vna ſuficiente parte de miel. Aquel es entre todos loado, que moſtrandoſe agudo al guſto, da de ſi vn olor muy blando, y ſuave como el de la Myrra: aliende deſto, es grueſſo, oloroſo, y no poco amargo; porque el que tiene eſtas partes no recibio cuerpo de la reſina, ſino de la myrra tanſolamente, viſto q̄ la reſina ni da amargor, ni olor agradable. Es eſte vnguento de ſu natura muy agudo, caliente, y amargo, y aſsi cō ſu gran calor abre lo poros, reſuelve, deſparce, y atrae los humores, y las ventoſidades a fuera, empero a la cabeça da peſadumbre. Mezclado con doblado peſo de azeyte, con cera, y con tuetano, es eficaz remedio cōtra los males de madre, porq̄ aſsi pierde mucho de ſu agudeza, y ſe buelve mortificativo. De otra parte abraſa, y endurece las partes mas que otro qualquier vnguento q̄ tenga cuerpo. Es muy baſtante remedio contra las fiſtolas, y llagas infectas de corrupcion. Sirve mucho a las hernias aquoſas, a los carbuncles, y a las mortificaciones de las partes apoſtemadas, ſi ſe mezcla con Cardamomo. Aplicado en forma de vnccion, es vtil a los eſcalofrios, y temblores febriles, y a las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de ſi ponçoña. Mezclado con higos muy bien majados comodamente ſe aplica ſobre las puncturas de alacranes, y arañas.

Del Nardino vnguento. Cap. LXI.

Dioſcorides. Nardino vng. PReparaſe el vnguento Nardino en diverſas maneras: porque o ſe haze con la hoja Malabathrina, o ſin ella. Hazeſe por la mayor parte del azeyte Balanino, ò del Omphacino, engroſſado con el Eſquinanto, y aromatizado con Coſto, Amomo, Nardo, Myrra, y con Balſamo. Tieneſe por muy excelente el ſutil, y no agudo, y el q̄ dà de ſi vn olor de la ſpica Nardi ſeca, ò de Amomo. Su virtud adelgaza, corta, mundifica, relaxa los humores, y da calor. El liquido, y no pegajoſo ſino ſe le añade reſina. Hazeſe ſimplemente de azeyte Omphacino, de Eſquinanto, de Calamo aromatico, de Coſto, y de Nardo.

Del Malabathrino. Cap. LXII.

Dioſcorides. Malabatrino vnguento. ENgraſſaſe el Malabathrino con las miſmas coſas que el vnguento Nardino, empero añadeſele mayor cantidad de myrra, por donde calienta, y tiene la miſma virtud que el Crocino, y Amaracino.

Del vnguento Iazmino. Cap. LXIII.

Dioſcorides. Iazmino vng. CONficionaſe el vnguento Iazmin o en Perſia con las flores del Alhelys, de las quales ſe ponen en infuſion dos onças dentro de vn ſeſtario Italico de azeyte de Seſamo. Empero mudanſe las flores, como ſe dixo en el vnguento del Lirio. Vſan del en ſus combites los Perſas para dar buen olor. Es vtil a todo el cuerpo en los baños, quando conviene calentar, y relaxar los apretados poros, aunque ſu olor es peſado, y por eſſo huyen del muchos.

Anotaciō de Laguna, Iazmin. ESte vocablo Iazmino, quiere dezir violado, y aſsi el vnguento deſcripto aqui de Dioſcorides, por quanto ſe prepara no con el vulgar jazmin (q̄ aun no era conocido de Griegos) ſino con las flores del alhelys llamado de los Griegos Keiri, y de algunos Atticos Iaſme, y Leucoyon, ſe dize con juſta razō Iazmino. Dio bien a entender Serapion, q̄ el Iazmin no es alguna eſpecie de viola, eſcriviendo ſu hiſtoria en el cap. 176. y la de las violas en el cap. 220. aun q̄ por parecerſe el jazmin a nueſtro alhelys en las flores, vulgarmēte ſe le diò el miſmo nōbre. Eſte es comū jazmin, al qual los Arabes llamā tābiē Zābac, y Sābac, caliēte en el grado

Zambac. Sambac.

ſegundo, y humedo en el primero. Conſume la flema, conforta con ſu olor el celebro, fortifica

la

la facultad vital, adelgaza los grueſſos humores, y quita las manchas del roſtro. Hallaſe tambien deſte vulgar jazmin tres eſpecies: conviene a ſaber, la blanca, la amarilla, y la azul. A ſu azeyte llaman Sambacino los Arabes, por eſſo conviene andar ſobre aviſo, y mirar que con el no confundamos el Samaucino, que es aquel del ſauco.

De la Myrra. Cap. LXIIII.

LA Myrra es licor de vn arbol q̃ nace en Arabia, ſemejante a la Egypcia eſpina. Del qual licor, vna parte deſtila ſobre ciertas eſteras, por la inficion que ſe haze en el arbol: y otra ſe congela al rededor del tronco. Hallaſe vna eſpecie de Myrra graſſa, llamada Pediaſimos, de la qual eſprimida, ſale la dicha Stacte. Ay otra tambien graviſsima, que tiene por nombre Gabirea: la qual nace en vicioſos lugares, y da de ſi tambien gran copia de Stacte. Tiene el principado entre todas la Troglodita, llamada aſsi de la tierra que la produze. Eſta es algun tanto verde, transluzida, y mordaz al guſto. Cogeſe tambien otra menuda, ſegunda en perfeccion deſpues de la Troglodita: la qual como Bdelios es blanda, empero reſpira vn olor aſgo grave, y q̃e nace en lugares aſoleados. Otra ſe llama Caucalis, y eſta es marchita, negra, y como toſtada. La peor de todas es la que ſe dize Ergaſima, toda llena de moho, y ſin graſſa, empero al guſto aguda, y ſemejante a la goma en ſu parecer, y fuerças. Repruevaſe la llamada Aminea. Eſprimenſe licores de todas, empero graſſos, y odoriferos de las graſſas: de las ſecas magros, y ſin olor; las paſtillas de los quales por fuerça ſeran muy fragiles, ſi al formarlas no ſe les echare alguna mezcla de azeyte. Falſificaſſe la Myrra con goma bañada en el agua de ſu infuſion. Has de eſcoger la freſca, la que ſe deſmenuza muy facilmente, la liviana, la que por todas partes es del miſmo color, la que rompiendoſe mueſtra dentro ciertas vetas blancas y liſas, como vñas, la que ſe deshaze en granos pequeños, la que es amarga, oloroſa, aguda en el guſto, y hirviente. Tieneſe por inutil la grave, de color de pez, la myrra cálienta, provoca ſueño, ſuelda, deſſeca, reſtriñe, molifica la madre, deſopila, y atrae facilmente la purgacion menſtrua, y el parto, pueſta dentro de la natura con axenxios, y con la infuſion de los altramuzes, o con el çumo de ruda. Tragaſe quanto vna hava contra la toſſe antigua, contra el aſma, contra el dolor de coſtado, de pecho: y finalmente contra los fluxos de vientre, y en eſpecial contra la dyſenteria. Allende deſto, bevida en cantidad de vn hava con agua, y pimienta dos horas antes que acuda la calentura, ataja los temblores paroxiſmales. Tenida debaxo de la lengua haſta que ſe deshaga, corrige las aſperezas de la caña de los pulmones, y de voz ronca haze clara. Mata los guſanos del vientre, maſcaſe contra el corrupto anhelito, aplicaſe con alumbre liquido contra la ſobaquina: deſtemplada con vino, y azeyte, y trayda en la boca, eſtablece los dientes, y las enzias: pueſta en forma de emplaſtro, ſuelda las heridas de la cabeça: aplicada con la carne de caracoles, ſana las contuſiones de los oydos, y viſte los hueſſos deſnudos: inſtilada con meconio, glaucio, y caſtoreo, cura los inflamados oydos, y los que manan materia: aplicaſe con miel, y canela para extirpar los barros del roſtro: batida con vinagre, y pueſta ſobre qualquier empeyne, le mundifica: deshecha con vino, azeyte de arrayan, y laudano, confirma los cabellos caducos: mitiga los catarros antiguos metida con vna pluma dentro de las narizes, hinche las llagas que ſuelen hazerſe en los ojos, quita ſus nubes, y cataratas, y adelgaza las aſperezas que ſe engendran en ellos. Hazeſe de la Myrra, aſsi como del Incienſo, vn cierto hollin provechoſo a las miſmas coſas, como deſpues demoſtraremos. La Myrra Beatica es rayz de vn arbol que crece en Beotica. Tieneſe por mejor la que en ſu buen olor ſe parece a la Myrra. Calienta, molifica, y reſuelve, y meteſe en los perfumes comodiſsimamente.

Dioſcorides.

Grieg. Smyrna. Lat. Myrra. Ar. Let. Caſt. Port. Ital. Myrra. Fran. Myrre. Tud. Myrren. *Nombres*

LA Myrra es lagrima de vn arbol en Arabia, el qual es lleno de eſpinas, duro, alto de cinco codos, y mas grueſſo q̃ el del inciẽſo. Tiene la corteza muy liſa, y las hojas como el olivo empero picantes, y creſpas. La Myrra q̃ ordinariamente vemos en las boticas, no es la q̃ àqui nos pinta Dioſcorides, ſino ſofiſticada. Porq̃ ni es verde, ni graſſa, ni aguda, ni oloroſa, ni de color conforme. Y ſi ſe deve contar entre las eſpecies de myrra, ſerà llamada Caucalis, ò la Ergaſima; viſto q̃ es negra, y ſeca, y como toſtada. Es verdad que de la perfectiſsima myrra yo vi vn pedaço en Venecia en la eſpeceria de la Corona, a donde la tenian mas por mueſtra que para diſpenſarla, o venderla, como hazen los taberneros, q̃os mueſtran buen vino, y deſpues os veden vinagre. Falſificavan la Myrra en el tiẽpo de Galeno, con otra goma llamada Opocalpaſo: la qual dado q̃ por defuera es vtil contra muchas enfermedades, toda via ſi ſe beve, es veneno mortifero: y aſsi eſcrive el miſmo Galeno, que muchos de los que tomaron por la boca la Myrra adulterada con Opocalpaſo, perecieron. Dioſcorides vitupera la Myrra Aminea.

Anotaciõ de Laguna.

Opocalpaſo.

Amineo, la qual celebrò Galeno en el tratado de los antidotos, por la mejor que se podia hallar en las especies de la Traglodyta: por lo qual sospechan algunos, q̃ aquel texto de Dioscorides está depravado. La Myrrha es caliente, y seca en el segundo grado, preserva de corrupcion qualquier cuerpo muerto, y tiene grande amargor, cõ la qual mata los gusanos, y la criatura en el vientre: en cuyo lugar se pone el aromatico Calamo. Tienese de meter en los emplastros la Myrra quando se quitan del fuego, porq̃ no sufre cozimiento, ni mas ni menos q̃ el azibar, y encienso. La Myrra Beotica no se conoce en la Europa. Hazese vn excelentissimo azeyte de Myrra para confortar los murezillos, y nervios, y restituyrles su movimiento perdido, en esta manera. Tomã vna dozena de huevos cozidos con su cascara duros, y despues de mondados los parten a lo largo por medio, y les sacan las yemas. Hecho esto hinchẽ aquellas concavidades de Myrra perfeta, y muy bien molida, y dexan assi los dichos huevos estar en vna bodega puestos entre dos platos por termino de tres, o quatro dias, hasta que la Myrra con las mismas claras se venga juntamente a deshazer en vn oleo escuro, de la espesura de arrope, el qual se guarda para muchos efetos; porq̃ vltra de lo susodicho hinche las llagas hondas, y quita las señales del rostro por antiguas que sean. No topò Celestina con este azeyte por quanto fue lapidaria.

Del Estoraque. Cap. LXV.

Dioscorides. EL Estoraque es licor de vn arbol que se parece al membrillo: y aquel se tiene por mas excelente que es roxo, grasso, resinoso, blanquezino en sus granos que persevera muy luẽgo tiempo oloroso, y quando se ablanda da de si vn humor semejante a la miel. Tal es el Cabalite, el Pisidiaco, y aquel que traen de Cilicia. No vale nada el negro, el mohoso, el que facilmẽte se desmenuza, y parece de salvado estar lleno. Hallase del cierta especie semejãte a la goma que tiene el olor de myrra, y es transparente. Empero desta tal nace poca. Falsifican el Estoraque con la carcoma de su proprio madero, de ciertos gusanillos roido, mezclado con miel, y cõ la hez del vnguento Irino, y cõ otras cosas. Otros toman cera, y despues q̃ han dado olor con algunos aromaticos materiales, la encorporã con estoraque al sol muy agudo, y ardiẽte. Hecho esto la passan por vn harnero muy claro, esprimiendo della sobre agua fria vnos como gusanillos pequeños; los quales vẽden llamandolos estoraque vermicular, q̃ quiere dezir formado como gusanos. Aprueban los idiotas este tal estoraque por puro, no mirando a la fuerça del olor que en el perfero se halla, el qual da de si vna suavidad muy aguda. El estoraque calienta, molifica, y madura. Es remedio a la tosse, al catarro, al romadizo, a la ronquera, y a la voz atajada. Deshaze la dureza, y opilaciõ de la madre. Bevido, y aplicado provoca el menstruo. Relaxa el vientre ligeramente, si en pequeña cantidad mezclado con terebẽtina se traga en forma de pildora. Metese como damente en los emplastros resolutivos, y en aqllos q̃ son vtiles al cansacio. Quemasse, y assi como del incienso, se haze tãbien del cierto hollin, vtil a todas aquellas cosas, a las quales sirve el hollin del encienso. Hazese del estoraque vn azeyte en Syria, al qual llaman Styracino, ciertamente excelente para calentar, y molificar: empero a la cabeça da pesadumbre, y dolor, y haze dormir muy profundamente.

STYRAX.

Nombres *Grieg. Styrax. Lat. Styrax. Ar. Mehaha, y Astarach. Bar. Storax calamita. Cast. y Por. Estoraque. Cat. Sotracs. It. Sotracch. Storace.*

Anotaciõ de Laguna. LA perfectissima goma del Estoraque solia venir de Pamphilia dentro de ciertas cañas a Roma, y assi de Calamo, q̃ en Griego significa la caña, vino a llamarse comunmente Calamita todo Estoraque. Nace el Estoraque (segũ dize Plinio) en la Syria proxima a la Iudea,

al

al deredor de Gabala, y de Marathunta: por donde en lugar de Cathabalite, q̃ tienen los exẽplares Griegos, puse en esta mi traslacion Cabalite. Crece tambien, y en grande abundancia la planta del estoraque, totalmente semejante al membrillo, y qual Serapion la describe, junto a Roma en los cãpos de Ciceron, q̃ se dezian Tusculanos antiguamente, y aora tienen por nõbre Fraicada, de donde muchas vezes yo la he cogido juntamente con su goma, y su fruto: el qual es muy amargo al gusto, y se parece a vna ciruela pequeña, y blanca de las q̃ vienẽ por San Miguel. Beviendose el estoraque en poca cantidad, buelve sereno, y alegre el rostro; mas tomandose demasiado, haze pesadamente dormir, y perturba el sentido, ni mas ni menos q̃ el açafran, y la myrra. Por el azeyte del estoraque, recitado al fin del capitulo, entiendo aquel odorifero balsamo q̃ aora traen de la Nueva España, el qual con su fuerte olor da gran dolor de cabeça, y por esso muchos no se quieren aprovechar del en algunas enfermedades, para las quales notablemente aprovecha. Del estoraque liquido ya diximos en el capitulo de la Stacte, como era la grassa que sale de la corteza del estoraque por via de cozimiento. *Fraicada*

Del Bdelio. Cap. LXVI.

EL Bdelio es licor de vn arbol Sarracenico. Tienese por bueno el amargo al gusto, el transparente como la cola, o engrudo de toro, el q̃ de dentro es grasso, el que se ablanda muy facilmente, el q̃ no tiene mezcla de astillas, ni otra qualquier suziedad: el q̃ encendido da de si muy suave olor, semejante al de la vña olorosa. Traese de la India vna suerte de Bdelio negro, suzio, y amassado de gruessos pedaços, que tiene el mismo olor del aspalato. Traese tambien de Petra, ciudad de Arabia, otra especie de seco, resinoso, y cardeno, el qual en facultad es segundo. Falsificase mezclado con goma, pero este tal no es tan amargo al gusto, y en los perfumes no dà olor tan suave. Calienta, y molifica el Bdelio, destemplado con salvia en ayunas, resuelve las inchazones, y durezas de la garganta, y deshaze las hernias aquosas: aplicado por abaxo, y administrado en perfume, abre la madre opilada, provoca el parto, y todos los otros humores. Bevido rompe la piedra, y mueve la orina: dase comodamente a los tosigosos, y a los mordidos de alguna fiera, es vtil a las roturas de nervios, y a los espasmos: sirve al dolor de costado, y a las ventosidades que discurren vagabundas por todo el cuerpo: mezclase con los emplastros vtiles a las durezas, è impedimentos de nervios; majado se deshaze con vino, o con agua caliente. *Dioscorides.*

Grieg. Bdèlion. Lat. Bdelium. Ar. Molochil. Cast. Por. Bdelio. Val. Bdeli.

EL ordinario Bdelio de las boticas, no es aquel excelente al qual atribuye Dioscorides el primer grado de perfeccion, aunq̃ ya podria ser aquel q̃ se traia de la India, ù de Arabia. El Brassavola se persuade q̃ la myrra q̃ comunmente se vende por tal es el perfectissimo Bdelio, y a mi no me parece assi, porq̃ ni en color, ni olor, ni en sabor responde perfetamente a las condiciones del Bdelio. Serapion haze dos capitulos diversos, y assi dos especies de Bdelios; la vna de las quales llama Bdelio Iudaico, q̃ es el mismo del qual trata en este lugar Dioscorides, y la otra dize q̃ es fruto de cierta planta semejante a la palma, entendiendo el coraçon del Palmito: la qual planta no es cogollo, ni renuevo del arbol llamado Palma, como pensian algunos, sino especie muy diferente, aunque algunas vezes crecen palmitos a do nunca huvo palmas. Es ordinariamente el palmito poco mayor de vn codo, crece debaxo de tierra todo cubierto de hojas semejantes a las de la palma, por donde solamente en Castilla se le dió este nombre: llamase Margallon en Cataluña, y Valencia, y Cephaglion en Napoles. Crecen los palmitos en Sicilia en grande abundancia; lo qual me haze pensar q̃ quando Avicena cõfunde dos especies de Bdelio, llamando Siciliano a la vna, entiende este Bdelio de Serapion, semejante a la palma, q̃ es el palmito. Descubrió la luxuria humana esta fruta, como otras muchas, y diole tanta reputacion, y credito, que es muy estimada por todas partes, y se trae ya ordinariamente a los mercados de Roma; porq̃ no era justo q̃ la Reyna de los deleytes, y el alvergue de todos los regalos del mundo, careciesse de vna golosina tan agradable a Madona Venus. Comese salamente della vn cogollico tierno q̃ a manera de coraçon se halla en las entrañas desta planta, para llegar al qual es menester quitar mil pañales, y perder mucho tiẽpo. Al qual coraçon, ò cogollo llaman Cifilio los Arabes: y esto segun yo pienso, queriendo imitar a Galeno, que le llamó Palmæ en cephalon, que es lo mismo q̃ celebro de Palma: el qual nombre Serapion corrompio en Cifilio, de donde tambien nació Cephaglion, vocablo Napolitano. Quanto a la natura, y facultad desta planta no se ofrece que dezir otra cosa, sino que despierta la virtud genital, y es propia para holgazanes, en lo demas puedese por ella dezir lo que dixo el diablo quando trasquilava los puercos: poca lana, y mucho ruydo, visto que trae mucho embaraço consigo, y poco mantenimiento. *Nombres Anotaciõ de Laguna.* *Palmitos.* *Morgallones.* *Cephaliõ. Actio. 7. in Verrẽ, ait Siculos nautas famecoactos victitasse radi. palmitorum agrestium proquibus palmitos intelligi Cifilios.*

Del Encienſo. Cap. LXXII.

Dioſcorides. EL Encienſo nace en aquella Arabia que ſe llama Turifera. Tieneſe por mejor el macho, llamado Stagonias, naturalmente redondo. Eſte tal es entero, blanco, y de dentro quando ſe quiebra graſſo, y luengo, en llegando al fuego arde. El Indico tiene del roxo, y del cardeno. Hazeſe tambien redondo con artificio, porque deſpues de cortado en figura quadrada, le traen al rededor en vnos vaſos de tierra, haſta que eſtè redondo. Pero eſte Encienſo con el tiempo roxea, y tiene por nombre Entomo, que quiere dezir cortado, o Syagro. Es ſegũdo en bondad el llamado Orobias, y el que nace en Smile, al qual llaman algunos Copiſco, mucho menor, y mas roxo. Hallaſe vna eſpecie llamada Atmomites, la qual es blanca, y tratada entre los dedos, ſe eſtiende como la almaſtiga. Adulteranſe todas las eſpecies de encienſo artificioſamente con reſina de pino, y con goma: mas conoceſe facilmente el engaño; porque la goma encẽdida no haze llama, y la reſina ſe va toda en humo: donde el encienſo luego arde. Conoceſe tãbien en el olor. El encienſo de ſu propriedad calieta, cõſtriñe, clarifica la viſta, hinche las llagas hondas, y encoralas, ſuelda las freſcas heridas, y reſtriñe todas las efuſiones de ſangre, aunque ſalgan de los paniculos del celebro. Mezclado con leche, y aplicado con vnas hilas, mitiga las dificiles llagas del ſieſſo, y de todas las otras partes: vntado cõ pez y vinagre, derriba las berrugas que parecen hormigas al principio, y ſana tambien los empeynes: cura las quemaduras del fuego, y los ſabañones mezclado cõ enxundia de puerco, ù de ganſo, aplicado cõ nitro, ſana las manantias llagas de la cabeça: cura los panarizos encorporado cõ miel, y cõ pez: las cõtuſiones de las orejas: aſsi como todos los dolores de los oydos inſtilado cõ vino dulce. Aplicaſe vtilmẽte a manera de emplaſtro, cõ la tierra Cimolia: y azeite roſado, a las tetas apoſtemadas deſpues del parto. Mezclaſe en las medicinas apropriadas para la caña de los pulmones, y para los interiores miembros. Bevido ayuda a los que eſcupen ſangre del pecho. Pero a los que le bevẽ en ſalud, torna locos, y bevido con vino mata. Quemaſe el encienſo en vn tieſto de tierra limpio, aplicandoſe a la candela vn grano haſta que ſe inflame, y encienda. Pero ſubito que fuere perfetamente encendido, conviene abrirle con algun otro vaſo haſta que del todo ſe apague, porque aſsi no ſe buelve en ceniza. Algunos para coger el hollin, ſobre la olluela en que ſe quema el encienſo ponen vn vaſo de cobre concavo, y agujerado en medio (como declararemos quando ſe trate del hollin del encienſo.) Otros meten el encienſo dentro de vna olla de tierra cruda, y deſpues de tapadas muy bien con barro, le queman en la ornaza. Tueſtaſe tambien dentro de vn vaſo de tierra nuevo ſobre las vivas braſas, haſta que nibulla, ni eche de ſi alguna gordura, o vapor. Polvoriza ſe facilmente el encienſo que no fuere del todo quemado.

De la corteza del Encienſo. Cap. LXVIII.

Dioſcorides. PRefiereſe aquella corteza de Encienſo que es grueſſa, graſſa, oloroſa, freſca, liſa, no ſarnoſa, ni encamiſſada. Contrahazenla mezclando con ella la corteza del pino, o la caſcara de la piña, aunque ſe deſcubre el engaño con el fuego; porque ninguna de las otras cortezas en el perfume ſe enciende, antes humeando todas ſin alguna ſuavidad de olor, ſe amortecen, mas la del encienſo arde, y echa de ſi vn vapor ſuavemente oloroſo. Quemaſe eſta corteza aſsi como el miſmo encienſo, y aun tiene la miſma virtud, y aun mas valeroſa, y mas conſtrictiva, por donde bevida es vtil a los que arrancan ſangre del pecho, y pueſta por baxo reprime la ſangre luvia de las mugeres. Curanſe las cicatrices de los ojos, y ſus llagas hondas, y ſuzias con ella. Toſtada corrige las inflamaciones ſarnoſas que en ellos ſe engendran.

De la Mannà del Encienſo. Cap. LXIX.

Dioſcorides. LA buena Mannà de Encienſo, es la blanca, limpia, y granada. Tiene la miſma facultad que el encienſo, aunque algo mas flaca. Algunos para la adulterar mezclan con ella reſina de pino cernida, y flor de arina, o corteza de encienſo molida; pero deſcubreſe con fuego el engaño, porque la contrahecha quando ſe quema no reſuelve igualmente de ſi vn vapor claro, y celeſte, como la pura, y perfecta, ſino turbio, y manchado: el qual juntamente con el ſuave olor, ſe ſiente cierta hediondez.

Del hollin del Encienſo. Cap. LXX.

Dioſcorides. EL hollin del Encienſo haràs deſta manera: Encendidos a la candela con vnas tenazillas vno a vno los granos del encienſo, los echaràs en vna olla de barro nueva, y cubriràslos con algun vaſo de cobre concavo, limpio, y agujerado por medio, poniendo entre los dos vaſos de la vna parte, ù de entrambas vnas pedreçuelas altas de quatro dedos, para que ſe pueda ver ſi ſe quema el incienſo, y para que aya lugar por donde ſe meta otro encienſo antes q̃

ſe

ſe acabe de quemar,y conſumir el primero,lo qual tienes ſiempre de hazer haſta que veas ſuficiente cantidad de hollin junta. Pero entre tanto con vna eſponja bañada en agua fria tienes continuamente de refreſcar por defuera el dicho vaſo de cobre;porque ſiendo aſsi templado ſu hervor,ſe le apegarà mas firmemente el hollin,el qual no haziendoſe eſto,ſe caeria con ſu ligereza,y ſe mezclaria con la ceniza del miſmo encienſo. Rayendo pues del cobertor el primer hollin,podràs hazer lo miſmo quantas vezes te pareciere: pero cogeràs ſiempre a parte la ceniza del encienſo que ſe quemare. El hollin del encienſo mitiga las inflamaciones que moleſtan los ojos, reprime los humores que a ellos deſtilan, mundifica las llagas ſuzias, hinche las hondas,y finalmente ataja las canceroſas. Hazeſe de la miſma manera el hollin de la myrra, el de la reſina, el del eſtoraqne, y el de otra qualquiera lagrima, cada vno de los quales es vtil para las miſmas coſas.

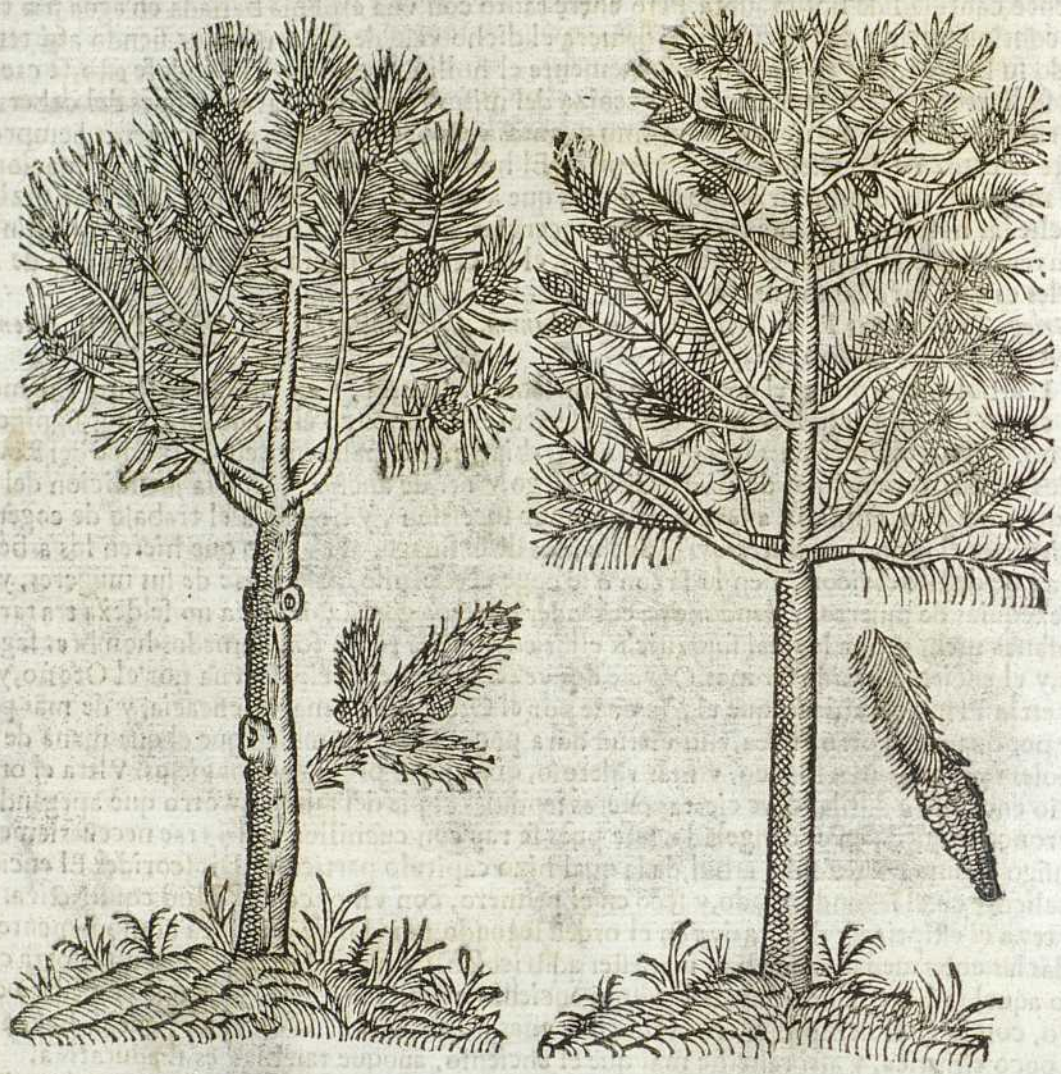
Grieg. Tibanos. Lat. Thus. Ar. Ronder. Bar. Olibanum. Caſt. Encienſo. Val. Encens. Por. It. Incenſo. Fr. Encens Tud. Vuelrach. *Nombres*

EL arbol que produze el encienſo es ſemejante al Laurel, y en Griego ſe llama Libanos, como Libanotos ſu lagrima: pero los eſcritores Latinos cõ eſte vocablo Thus, ſignifican lo vno, y lo otro. Crece pues eſta planta en Arabia, y principalmente en vn boſque del Reyno de los Sabeos, q̃ tiene mas de 30. leguas de largo, y 15. de ancho. Tiene la juriſdicion del tal boſque vnas 300. familias, a las quales toca por ſuceſsion, y herencia el trabajo de coger el encienſo, y el interes de diſtribuyrle. Suelen los deſte linage, al tiempo que hieren los arboles para que deſtile el licor, y en la ſazon q̃ ſe coge el encienſo, abſtenerſe de ſus mugeres, y de las exequias de muertos, dandonos a entender que vna goma tan ſanta no ſe dexa tratar de profanas manos: por la qual ſuperſticiõ ellos en aquella tierra ſon llamados hombres ſagrados, y el encienſo tenido en mas. Cogeſe dos vezes al año el encienſo, vna por el Otoño, y otra en la Primavera: dado que el q̃ ſe coge por el Otoño es de mayor eficacia, y de mas precio, por quanto el otro roxea, y ſu virtud dura poco. Dizeſe tambien que el que mana de los arboles nuevos es mas blanco, y mas valeroſo, que el que produzen los viejos. Vltra el ordinario encienſo q̃ diſtila ſobre ciertas eſteras tendidas al pie del arbol, ay otro que apegandoſe al tronco ſe queda en el congelado. Eſte pues ſe rae con cuchillos, y aſsi trae neceſſariamente conſigo alguna corteza del arbol, de la qual hizo capitulo particular Dioſcorides. El enciẽſo es caliente en el ſegundo grado, y ſeco en el primero, con vn poco de virtud conſtrictiva. La corteza es eſtiptica, y deſſecativa en el orden ſegundo: por donde ſe aplica comodamente en todas las enfermedades que han meneſter adſtriccion. La mannà del encienſo no es otra coſa ſino aquel polvo q̃ ſe deſgrana del miſmo encienſo quando ſe friega, y ſacude vn pedaço con otro, con la qual ſiempre ſe ven embueltas vnas migajuelas de la corteza, que la hazen ſer vn poco eſtiptica, y aſsi reſtriñe mas que el encienſo, aunque tambien es madurativa. *Anotaciõ de Laguna.* *Mannàde Encienſo.*

Grande ignorãcia fue la de aquellos q̃ penſaró ſer vna miſma coſa eſta Mannà del enciẽſo, y la otra laxativa con que ordinariamente purgamos los niños, y las preñadas (de lo qual diremos lo que toca a ſu hiſtoria quando lleguemos al cap. de la miel.) El hollin del encienſo calienta, y deſſeca en el principio del grado tercero, y tiene alguna virtud de mundificar, pero conviene advertir (como doctamente lo notò el Mathiolo) q̃ quando Galeno dize en el cap. del encienſo ſer mas ſeco, y caliente el ramo q̃ el miſmo encienſo, aquel lugar eſtà depravado, aſsi en todos los exẽplares Latinos, como en los Griegos, porq̃ en lugar de hollin, eſtà pueſto ramo: del qual tã manifieſto error fue cauſa la afinidad deſtos dos nombres Griegos Aithali, que quiere dezir hollin, y Thallos, que ſignifica el ramo, los quales ſe traſtocaron. *Mannàſolutiva.*

Del Pino, y de la Picea. Cap. LXXI.

LA Picea, muy conocido arbol, y el Pino ſon de vn miſmo linage, aunq̃ en eſpecie difieré. Es la corteza de entrambos eſtiptica, por donde molida, y aplicada conviene mucho al ſahorno, y eſcozimiento. Mezclada, cõ Lithargyrio, y mannà de encienſo, es vtil a las llagas ſuperficiales, y a las quemaduras del fuego. Encorporada con el ceroto myrtino encorа las llagas de los cuerpos tiernos, y delicados q̃ no ſufren medicinas agudas. Molida con caparroſa, refrena las llagas que van cundiendo, pueſta en peſſume provoca el parto, y las pares. Bevida reſtriñe el vientre, y mueve la orina. Las hojas deſtos arboles majadas, y pueſtas en forma de emplaſtro, mitigan las inflamaciones, y haze q̃ las heridas no ſe apoſtemen. El vinagre caliente con que ſe huvieren cozido majadas, relaxa el dolor de los dientes ſi ſe enxaguan cõ el. Bevidas en cantidad de vna dragma con agua ſimple, o con aguamiel, ſon vtiles a los que padecen del higado. Haze el miſmo efeto la caſcara del piñon, juntamente con las hojas be- *Dioſcorides.*



vida. Aliviarase tambien el dolor de los dientes, enxaguandose con el vinagre dõde huviere hervido la tea de entrambos arboles, desmenuzada en astillas: de la qual tea se haze espatulas, convenientes a la preparacion de las medicinas que mitigan cansacio, y de las calas q̃ se meten en las naturas de las mugeres. Cogese el hollin de la tea quando se quema, como muy vtil para hazer tinta de escrivir fina, y para mezclarse con vnguentos con que se adornan las pestañas, y cejas el qual tambien aprovecha a la corrusion de los lagrimales, a las pestañas peladas, y a la lagrima que continuamente destila. El fruto del Pino, y de la Picea, el qual se halla dentro de sus propias piñas, tiene por nombre Pityides, que quiere dezir piñon, la virtud del qual es estiptrica, y caliente algun tanto. Comidos por sí los piñones, o mezclados con miel, son muy vtiles a la tosse, y a las enfermedades del pecho. Los piñones mondados, y comidos, o bevidos con la simiente de los cogombros, y con vn poco de vino passo provocan la orina, y templan el ardor de la vexiga, y riñones. Bevidos con çumo de verdolegas, valen contra la mordicacion del estomago, restaurá las fuerças perdidas, y reprimen los humores corruptos. Cogidos frescos del arbol, y con su cascara propia majados, y comidos con vino passo, notablemente aprovechan a los que tienen antigua tosse, y assi mismo a los patisicos, beviendose del cozimiento cada dia tres cyatos.

Piñones.

Nombres *Grieg. Pèyohi. Lat. Pignus. Ar. Scnobar. Cast. y Val. Pino negro. Por. Pinheiro negro. Fran. Pin. Tud. Eynforhẽ.*

De la Picea. Grieg. Pèychi. Lat. Picea. Ar. Arz. Cast. Pino alvar. Por. Pinheyro alvar. It. Pezo. Tud. Ey Fichrdanen

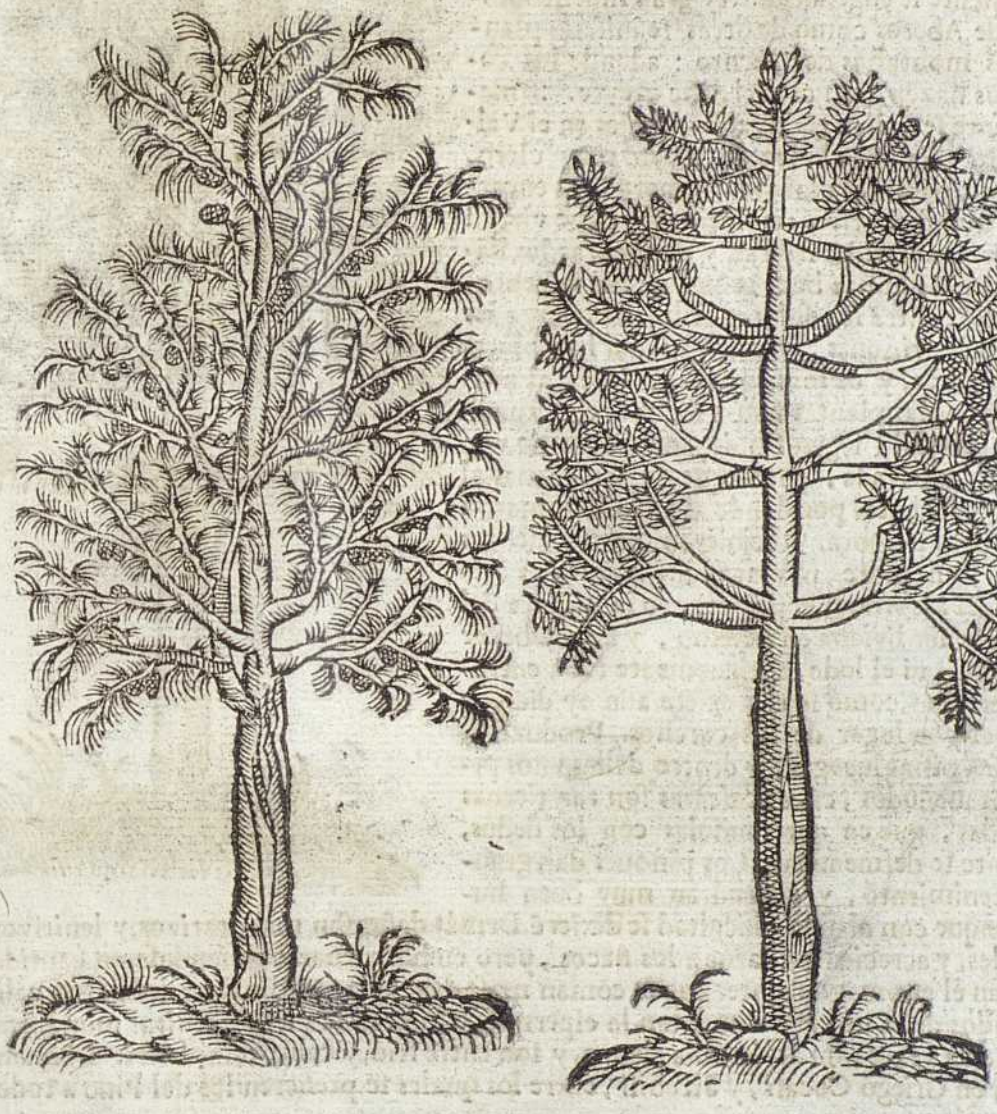
Blanco.

Anotaciõ de Laguna. Difieren entre si el Pino, y la Picea como lo legitimo, y lo bastardo; porque ciertamente la Picea no parece ser otra cosa sino vn pino bastardo, q̃ tiene mucho de Larice, y del Abeto. Produze la Picea sus hojas mas cortas, y ménos puntiagudas q̃ las del pino, pero las

piñas

piñas mas largas, las quales nacen de la extremidad de los ramos, lo qual es al contrario en el pino, pues las piñas deste son mas redondas, y casi siempre suelen nacer de aquellos angulos o sobacos donde se juntan los ramos. Haze el pino sus hojas de dos en dos (lo qual tambien es inseparable a la picea) muy drechas, tiessas, y tan agudas que ofenden. De mas de lo susodicho, al pino si le queman vna vez las rayzes no torna a nacer: de la qual injuria no haze caso la Picea, porque es cuerda, y desea vivir sobre la haz de la tierra.

LARIX. ABIES.



El Larice (con el qual tiene no pequeña semejança la Picea) es vn arbol grandissimo, cubierto de corteza muy gruessa, y toda llena de grietas, la qual por dentro se muestra roxa. Produze sus ramos de grado en grado, en torno de todo el mastil. Tiene las hojas largas, angostas, cabelludas, tiernas, y no agudas para ofender, las quales al fin del Otoño se buelven muy amarillas, y se caẽ todas en tierra, desuerte que solo el Larice entre los arboles q̃ produzen resina, queda el Invierno sin hojas, no obstante que diga lo contrario el Ruelio. Nace sobre los troncos del Larice el excelentissimo Agarico, del qual duda Dioscorides si es hongo, o rayz. Danos tambien el Larice aquella resina tan valerosa que se llama vulgarmente de todos Terebentina, por haver sucedido en lugar de aquella q̃ destila del Terebinto, como en tiempo de Galeno se vsurpava la del Abeto, al qual se parece tambien infinito a la Picea, y tãto, que algunos se engañan, tomando vna planta por otra; por q̃ entrambas son de vna misma longura, de vna misma grosseza, y produzen casi las mismas hojas, salvo que las de la Picea son mas escuras, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas botas de punta. Demas desto, la corteza de la Picea declina algun tanto al negro, y es toda en si pegajosa, y tratable: la del Abeto al contrario es en si cenicienta, y estirandola no da nada de si, antes facilmente se corrompe. La Picea por la mayor parte haze su resina dura, y espessa entre la corteza, y el tróco, dado

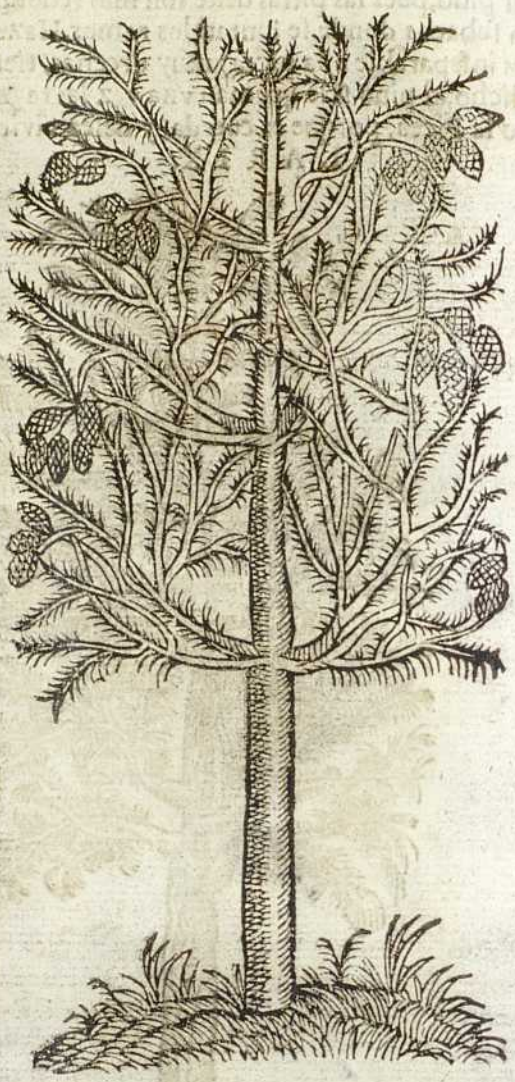
Larice.

Agarico.

dado que algunas vezes la llora liquida, y semejãte a la Laricina. Mas el Abeto produze aquel excelente licor incognito a los antiguos comunmente llamado oleo de Abeto, el qual se coge rompiendo ciertas vexigillas que se inchen entre corteza, y cortez a del dicho Abeto, en las quales milagrosamente se engendran. Ay gran muchedumbre assi de Abetos como de otras resiniferas plantas en las montañas de Trento: adonde los comarcanos hazen gran caudal deste azeyte. Semejantemente se hallan todos estos arboles en el Valsain de Segovia. Es el oleo de Abeto muy claro, puro, transparente, oloroso, y amargo. Es encarnativo, mundificativo, resolutivo, y tiene virtud de soldar las heridas frescas, y de encorar las llagas. Tomado por la boca resuelve toda su ventosidad, vale contra los dolores de hijada, purga las arenas de los riñones, y mitiga todos los dolores de las junturas, y de los nervios. Refierese al mismo linage de las plantas arriba dichas, el llamado Sapino: el qual (segun Plinio) no difiere de vna Picea bien cultivada, puesto que se parece mas al Larice, y al Abeto, por donde algunos le tomaron por el Abeto hembra. Recibieron del Sapino los chapines su nombre, ni mas ni menos que los Alcorques del alcornoque, por quanto la madera del Sapino por ser liviana en estremo, y no embever en si el agua, ni el lodo, antiguamente solia entrexerirse en ellos, como se entrexiere aun oy dia por toda Italia en lugar de los corchos. Produze el Sapino sus piñas luengas, y dentro dellas vnos piñoncicos menudos, cuyas cascaras son tan tiernas y delicadas, que en apretandolas con los dedos, facilmente se desmenuzan. Los piñones dan grande mantenimiento, y engendran muy buen humor, aunque con alguna dificultad se dixiere. Demàs desto son madurativos, y lenitivos: son pectorales, y acrecientan carne a los flacos, pero emborrachan comiendose en cantidad, y mordican el estomago, si antes que se coman no se dexan en remojo dentro de agua caliente. Preparados desta manera aumentan la esperma, despiertan la virtud genital, mundifican los riñones, y la vexiga, sin acrimonia alguna, y son entre frio, y calor templados. Llamanse los piñones en Griego Cocali, y Strobili, entre los quales se prefieren los del Pino a todos los otros.

Piñones.

SAPINVS.



Del Lentisco. Cap. LXXII.

Dioscorides. EL Lentisco, bien conocido arbol, es todas sus partes estiptico, porque el fruto, las hojas, y la corteza de los ramos, y de las rayzes tienen vna misma virtud. Hazese de la corteza de las hojas, y de las rayzes vn licor desta manera: Cuezense quanto baste todas estas cosas en agua, la qual quitada del fuego se dexa enfriar: despues de fria se sacan las hojas, y se pone otra vez a cozer, hasta que se torne espessa como la miel. Bevido el Lentisco, por razon de su virtud constrictiva, es vtil a los que arrancan sangre del pecho, a los fluxos que proceden de flaqueza de estomago, a las dysenterias, a las demasiadas infusiones del menstruo, y a la madre, y al sieso salido fuera de su lugar. En suma podemos vsar del en cambio de la Acacia, y de la Hypocistide. Lo mismo haze el çumo sacado de las hojas majadas. El cozimiento de ellas aplicado en forma de fomentacion, hinche las llagas hondas, confirma, y suelda los huesos rotos, reprime los inmoderados fluxos del menstruo, refrena las llagas que se dilatan, provoca la orina, y establece los dientes que se menean, si se enxaguan con el. Sirven comunmente los ramillos del Lentisco quando estan verdes, para en lugar de cañas mondar los dientes. Hazese de su fruto vn azeyte muy vtil a todas las cosas que quieren ser restrinidas.

LENTISCVS.

das. Produze tambien el Lentiſco reſina, la qual vnos llaman Lentiſcina, y otros Almaſtiga. Eſta pues bevida ſirve a los que arrancan ſangre del pecho, y a los que padecen de toſſe antigua, demàs deſto es muy amiga al eſtomago, pero mueve regueldos. Metenla ordinariamente en las polvoras compueſtas para fregar los dientes. y en los afeytes hechos para dar luſtre al roſtro. Confirma eſta las peſtañas caducas, y maſcada engrendra muy buen olor en la boca, y aprieta las relaxadas enzias. Nace abundante, y excelentiſsima en la Isla de Chio. Tieneſe por mejor la que reluze como luciernega, y en ſu blancura ſe parece a la cera Toſcana; ſiendo grueſſa, toſtada, fragil, y de ſuave olor. De la verde no ſe haze tanto caudal. Adulteranla con encienſo, y con reſina de piñas.

Del Lentiſco. Grieg. Schinos. Lat. Lentiſcus. Ar. Daru. Caſt. Mara. Val. Lentiſq. Por. Arcoyra. It. Lentiſco. *Nombres*

Del Almaſtiga. Grieg. Maſtichi. Lat. Maſtiche, y Reſina Lentiſcina. Ar. Meſtech. Bar. Maſtix. Caſt. Almaſtiga. Val. Maſtech. Por. Almeceg. It. Maſtice. Fr. y Tud. Maſtic.

EL Lentiſco es muy frequente en Italia, y principalmente en el circuito de Roma, y por todo el Reyno de Napoles. Crece de la altura del avellano. Tiene las hojas como el albocigo, pero muy verdeſcuras, y el olor caſi de Terebinto, con el qual por ſer fuerte da dolor de cabeça. No pierde jamas las hojas, ſino en todo tiempo eſtà verde. Su fruto antes de madurar bermegea, y como va madurando ſe buelve negro. Produze vltra del dicho fruto apegadas a las hojas vnas ciertas baynillas a manera de bolſas, o cornezuelos, llenas de vn licor puro, el qual como ſe va envejeciendo ſe convierte en vnos animalejos alados como moſquitos, ſemejantes a los que ſe engendran en las vexigas del Olmo. Eſtos pues en pudiendo bolar hazen en cada bayna vn agujerico ſutil, por el qual vno a vno ſe cuelan. Conſta el Lentiſco de dos eſſencias: la vna de las quales es aquoſa, y ligeramente caliente, y la otra no poco terreſtre, y fria. Deſſeca en la fin del ſegundo grado, o en el principio del tercero, pero entre calor, y frio igualmente es templado. Produze el Lentiſco de Italia, aunque miſeramente, tambien almaſtiga, la qual no ſe deve comparar con la Chia. Es eſta de Chio blanca, pura, tranſparente, y en virtud molificativa juntamente, y eſtiptica, que ſon dos facultades contrarias. La que viene de Egypto es negra, y mas deſſecativa que eſtiptica. Hazeſe de la Chia el azeyte de almaſtiga, el qual conforta maravilloſamente el eſtomago, y reſtriñe el fluxo del vientre. Es vtil al miſmo efeto el emplaſtro que ſe haze de ſola almaſtiga, y aun reſtriñe mas eficazmente que el otro, no ſolamẽte la camara, ſino tambien el vomito. Traida en la boca el almaſtiga, a mas que corrige el anhelito, deſcarga mucho el celebro, y engendra vn apetito inſaciable: de donde naciò aquel proverbio que trae Luciano: Eſtàs hambriento, y quieres maſcar almaſtiga? Falſifican la algunos cõ el alcamphor, y con cedoaria. Es el alcamphor vna goma llamada de los Latinos Caphura, y de los Arabes camphora, no conocida de los Griegos ancianos. Nace en la India de cierto arbol tan grande, que pueden eſtar a ſu ſombra mas de dozientos hombres. Quando ſe coge es roja, pero deſpues con el calor del ſol, o con artificio de fuego ſe buelve blanca. Vſan della los Sacerdotes de aquellas partes ordinariamente en ſus ſacrificios, ni mas ni menos que del encienſo noſotros. Encendido vn grano del alcamphor, y puеſto ſobre vna lampara llena de agua, da de ſi vna puriſsima llama, y muy confortativa de los ojos, y del celebro: pero es tã delicada, y ſutil, q̃ al menor ſoplico ſe mata. Es frio, y ſeco el alcamphor en el grado tercero. Mitiga el dolor de la cabeça procediente de cauſa caliente: refreſca el higado, y los riñones, reſtaña la ſangre. Meteſe en los afeytes para dar gracia, y tez a la cara. Bevido con el polvo de Carabe, y agua de Nenuphar, reſtriñe la ſimiente a los q̃ ſe deſaynan, y a las mugeres ſus menſtruos blancos: y lo miſmo haze deshecho cõ las bavazas de la zaragatona,

Anotaciõ de Laguna.

Alcampor. Camphora.

o con el çumo de la yerva mora,y aplicado ſobre los riñones,y ſobre las vergõçoſas partes. Aplicado a la frente con vna clara de huevo,o con el çumo de llanten, ù de la ſiẽpre viva,y metido dentro de las narizes,reprime la ſangre que a gran furia diſtila dellas. Mezclado con los colyrios es vn ſoberano remedio contra qualquier mal caliente de ojos. Dado en cantidad mediocre a beyer,o aplicado,provoca ſueño,y quitale adminiſtrandoſe demaſiadamente. Preſerva de corrupcion,y aſsi ſe mete vtilmente en los antidotos compueſtos cõtra veneno,contra la peſtilencia,y contra los mordiſcos de animales emponçoñados. Conocese el alcamphor ſi es puro,o adulterado, metiendolo en medio de vn pan caliente quãdo ſale del horno: porque el perfecto ſe deshaze luego en agua, aſsi como el contrahecho ſe seca; ſino ſe guarda con diligencia muy bien cerrado en la caxa ſe ſuele reſolver muchas vezes en humo,y dexar burlados los boticarios, por quanto en ſu lugar hallan viento. Por eſſo comunmente le conſervan en vaſos de marmol,ù de alabaſtro,entre la ſimiente del lino,ù de zaragatona. Algunos creyeron por el olor ſubito que tiene,y por ſer aſsi reſoluble ſer caliente la camphora; pero ſus efetos muẽſtran bien lo contrario.

Del Terebinto. Cap. LXXIII.

Dioſcorides.

EL Terebinto es arbol muy conocido. Sus hojas, fruto, y corteza reſtriñen, y aprovechan a todas las coſas,a las quales ſe aplica el Lentiſco, preparadas, y tomadas de la miſma manera. Comeſe el fruto del Terebinto; pero ofende al eſtomago,calienta, provoca la orina, è incita a luxuria. Bevido con vino es vtil a las punturas de los Phalangios. Traenos ſu reſina de la Arabia Petrea: Nace tambien en Iudea, en Syria,en Cypro,en Africa,en las Islas llamadas Cicladas. Tieneſe por mejor la blanca, la traſparente,la que tiene color de vidrio declinante ſobre el azul,y la que dà de ſi vn olor ſuave, y propio del Terebinto. Haze gran ventaja a todas las otras la reſina Terebintina. Deſpues de la qual es ſegũda en virtud la que del Lentiſco deſtila. Tras eſta ſe ſigue la de la Picea, y Abeto, a las quales ſucede la del Pino, y las que de las piñas reſuda. Todo genero de reſina calieta, molifica, reſuelve, y tiene virtud de mundificar. Cada vna dellas lamida por ſi,o con miel,es muy conveniente a los toſigos,y a los ptificos limpia el pecho, mueve la orina,digiere los crudos humores, relaxa el vientre,y aplicada eſtablece las peſtañas, y cejas caducas. Mezclada con cardenillo, caparroſa, y nitro,ſana las aſperezas del cuero, ſi ſe vntan con ella. Inſtilada con miel, y azeyte, purifica los oìdos que manan materia,y mata la começon de los genitales miembros. Meteſe en los molificativos emplaſtros,y en las medicinas hechas para mitigar el cantancio. Es vtil al dolor de coſtado, adminiſtrada por ſi en forma de vncion, ù de emplaſtro.

TEREBINTO.

De otras varias Reſinas. Cap. LXXIV.

Dioſcorides.

LA Reſina liquida que del Pino,y de la Picea deſtila,ſe trae de Francia, y de la Toſcana; pero antiguamente ſe traìa de Colophon,Ciudad Aſiatica, de donde ſe vino a llamar *Colophonia*, Colophonia. Traeſe tambien de la parte de la Galicia, q es vezina a los Alpes,vna fuerte de ſingular remedio contra la toſſe antiqua. Difieren las Reſinas en el color, porque vna es blãca,otra de color de azeyte,y otra de miel,como la Laticinia. Deſtila tambien del Cipres vna Reſina liquida,la qual a las miſmas coſas es vtil. De las Reſinas ſecas, vna mana de las piñas del pino,y llamaſe Strobilina; otra del Abeto,otra de la Picea; y finalmente otra del Pino.

Has

Has de escoger la mas olorosa de todas, la transparente, la que no es tostada, ni demasiadamente humeda, sino que se parezca a la cera, y facilmẽte se desmenuze. La resina de la Picea, y Abeto en valor sobrepujan a todas las otras; porque son olorosas, y se parecen en su olor al encienso. Vienen las mas excelentes de Pityusa, isla vezina de España. No tienen q̃ ver con esta las q̃ de la picea, de las piñas, y del cypres destilan, ni muestran tanta eficacia dado que vsamos dellas para las mismas cosas, a las quales aquellas son vtiles. La resina del Lentisco corresponde a la Terebintina. Quemase toda resina liquida en vn vaso de quatro tanta capacidad quanto es el humor q̃ meterse tiene. Metido pues de resina vn conxio, y dos de agua llovediza juntamente, y a manso fuego se cuezen, mezclandose sin cesar, hasta que perdido su natural olor la resina se torne fragil, y muy tostada, de suerte que obedezca a los dedos. La qual despues de enfriada se guarda en vn vaso de tierra por empegar. Hazese la resina muy blanca si despues de derritida se cuela, para que se aparte della toda suziedad. Quemase tãbien la resina sin agua, y primeramente cõ fuego templado, y despues con mucho mayor quãdo ya se endureze. Tienese de cozer sin cessar tres dias con sus noches, hasta q̃ de sus propiedades quede desamparada, y entonces se ha de guardar como arriba diximos. Pero las q̃ son secas basta que se cuezan vn dia entero. Las resinas quemadas son vtiles para la composicion de los olorosos emplastros, y de las medicinas que mitigan cansacio, y para teñir los vnguentos. De la resina ni mas ni menos que del encienso se coge hollin, vtil para adornar las pestañas, y cejas: el qual sirve tambien a la corrusion de los lagrimales, y a las pesadas palpebras, y hojos que siempre lloran. Hazese tambien del tinta fina para escrivir.

Grieg. Terminthos. Lat. Terebintus. Ar. Albotin. Cast. Cornicabra. Val. Lo abre del Pi.

Nombres Anotaciõ de Lagũna.

DE la especie del Terebinto se halla macho y hembra. El macho no haze fruto, y en esto solo difiere de la hembra, de la qual se hallan dos distintas especies; porque vna produze su fruto rojo del talle de las lentejas, y otra en los principios verde, y despues de maduro negro, y tamaño como vna hava. Produze el Terebinto las flores rojas, y las hojas como las del Laurel. Demàs desto haze ciertas vexigas ni mas ni menos q̃ el Olmo, gruessas a manera de nuezes: dentro de las quales se corrige vn licor pejagoso, del qual se engendran tambien mosquitos, pero la terebintina no se coge de las tales vexigas, sino del mismo tróco del arbol. Su fruto verde nada encima del agua, pero maduro se va luego a lo hondo. Hallase el Terebinto en algunas partes de Italia, principalmente en las ruynas de Roma, y en las montañas de Trento. Crece copiosissimo en Cypre, de donde traen a Venecia la Terebintina perfeta, dado q̃ alli la sofistican con otras, haziendo de vn barril veynte. La que vulgarmente se llama Calphonia por las boticas no es otra cosa sino la especie de resina cozida, cuyo cozimiento nos enseñò Dioscorides: la qual dado q̃ se halle de diversas colores, como cristalina, jacintina, bermeja, toda via no procede aquella diversidad sino de la diferencia de las resinas, de las quales fue fabricada. Todas estas resinas calientan, y son dessecativas de humores, aunq̃ vnas mas, y otras menos. La q̃ mana de la piña del pino, llamada Strobilina, es la mas caliẽte y aguda: despues desta la del Abeto: y tras esta la Terebintina. La q̃ sale del Lentisco desseca sin mordacidad alguna, y es muy propicia al estomago, al higado, a todos los interiores miẽbros por cierta estipticidad q̃ tiene. Es cõstrictiva tãbien, mas no tanto como la terebintina, y tiene algun amargor, por razon de la qual suele mundificar, y sanar la sarna, vltra que madura, atrae azia fuera mas vigorosamenta q̃ ninguna otra resina. Purga la Terebintina cõ grandissima facilidad el vientre, los riñones, y la vexiga, y desopila maravillosamente el estomago, el higado, y la madre. Tiene en suma la Terebintina el principado sobre todas las otras, puesto que algunas sean mas agudas, y mas calientes. La corteza, las hojas, y el fruto del Terebinto calientan en el orden segundo, y manifiestamente dessecan.

Colophon. Colophonia.

Terebintina.

De la Pez liquida. Cap. LXXV.

LA Pez liquida se coge de los maderos mas gruessos de la Picea, y del Pino. Tienese por mas excelẽte la que reluze, y es limpia, y lisa. Es vtil a los q̃ bevierõ veneno, a los ptisicos, a los q̃ acomularon materia en lo vazio del pecho, a los q̃ padecẽ de tosse, y de asma, y a los q̃ no pueden arrãcar los humores gruessos del pecho, si se lame della cõ miel la cantidad de vn cyato. Administrase convenientemẽte en vncion contra las inflamaciones de la campanilla, y de las agallas, y contra la esquinancia. Instilase con azeyte rosado en los oydos que mana materia, y mezclada con salmolido, se aplica sobre las mordeduras de las serpientes. Encorporada con igual cantidad de cera, extirpa las vñas sarnosas, sana los empeynes, y resuelve las apostemas de la madre, y las durezas del sieso. Cozida con harina de cevada, dentro de orina de niño, rompe los lamperones. Reprime las llagas cundientes aplicada con azufre, ò

Dioscorides.

con corteza de Picea,o con ſalvados. Mezclada con ceroto,y mannà de encienſo, conglutina,è inche de carne las llagas hondas, y ſana las grietas de los pies, y las reſquebrajaduras del ſieſſo. Vntada con miel mundifica, y encarna las llagas: pueſta en forma de emplaſtro cõ paſſas,y miel rompe, y deſcoſtra los carbunculos, y llagas llenas de corrupcion. Meteſe comodamente en las medicinas que tienen fuerça de corroer.

Del Azeyte de Pez. Cap. LXXVI.

Dioſcorides. HAzeſe el azeyte de Pez ſeparando el licor aquoſo que anda encima della nadãdo,como ſobre la leche el ſuero. Para eſte efeto mientras la pez ſe cueze, conviene colgar ſobre ella vn vellon de lana bien limpio, para que reciba en ſi todo el vapor que exalare: el qual en ſiendo bien bañado le tienen de eſprimir en vn vaſo. Tiene eſte azeyte las virtudes de la pez liquida. Mezclado con harina de cevada,y vntado,haze nacer los cabellos caydos a cauſa del alopecia,ni mas ni menos que la pez liquida,y ſana las llagas,y la ſarna de todo genero de beſtias.

Del hollin de la Pez. Cap. LXXVII.

Dioſcorides. EL hollin de la Pez liquida ſe haze deſta manera: En vna lampara nueva cõ ſu mecha meté vn poco de pez,y enciede la mecha,cubriendo deſpues la lampara con vn vaſo de tierra nuevo hecho à manera de horno,el qual por encima ſea redondo,y eſtrecho,y por abaxo tenga vna ventanilla como la tienen los hornos, y deſte modo dexa que arda la lampara, y en ſiendo la primera vez conſumida tienes de añadir otra de nuevo, haſta que tenga de hollin lo que fuere meneſter para el vſo. Su virtud es aguda,y eſtiptica. Es vtil para los vnguẽtos con que ſe adornan las cejas, y para hazer que las peſtañas renazcan. A mas deſto conviene mucho a los ojos debiles, lagrimoſos, y exulcerados.

De la Pez ſeca. Cap. LXXVIII.

Dioſcorides. LA Pez ſeca llamada Palimpiſſa de algunos, ſe haze coziendo la liquida. Hallanſe dos eſpecies della, vna pegajoſa que parece a la liga, y ſe llama Boſcas: y otra del todo ſeca. Tieneſe por buena la que es limpia en ſi,graſſa,oloroſa,roxeta, y muy reſinoſa. Tal es la Liciaca,y Brucia, las quales repreſentan la naturaleza de la pez,y de la reſina. Calienta la pez, moliñca,madura, reſuelve los tolondrones, y los divieſſos; hinche las llagas, y meteſe en las medicinas aptas de las heridas.

De la Zopiſſa. Cap. LXXIX.

Dioſcorides. ALgunos llaman Zopiſſa la reſina mezclada con cera que ſe rae de los navios: y de muchos es llamada Apochyma: la qual por ſer batida con ſal marino,reſuelve. Otros llaman Zopiſſa la reſina que deſtila del Pino.

A notaciõ de Laguna. LA Pez liquida es la reſina q̃ diſtila de los Pinos quando ſe queman, la qual ſe haze deſta maner: Toman los pinos mas viejos que hallan,y partenlos en aſtillas, de las quales hazen vn gran monton en algun ſuelo limpio,y enladrillado,cuyo medio ſea vn poco mas q̃ la circunferencia,y por todas partes igualmente ſe incline a ella. Deſpues de cõpueſta muy biẽ la leña,la cubren con muchos ramos de Abeto,y con barro para q̃ no pueda reſpirar humo, ni llama, y aſsi la ponẽ fuego por donde conviene que la reſina con el grande calor, el qual todo ſe queda dentro,derritiendoſe poco a poco ſe cuele, y cayga abaxo, haſta que la reciba vn canal fabricado para eſte efeto en torno de la hoguera. Eſta pues es la verdadera pez liquida: la qual recoziendoſe mas ſe endureze,y haze tan ſeca,que la pueden polvorizar. Es la vna,y la otra negra,ſi ſe cõparan con la reſina,de la qual ſalen, y eſto por razon del humo,y del fuego. La pez ſeca calienta, y deſſeca en el grado ſegundo, aunque tiene algun tanto mas ayor la fuerça de deſſecar que de calentar. La liquida tiene todo al contrario, porq̃ calienta mas que deſſeca, y tiene algunas partes ſutiles. A mas deſto es toda eſpecie de pez abſterſiva,madurativa,y reſolutiva,con algun amargor,y agudeza. A eſte azeyte de pez q̃ aqui pone Dioſcorides,Galeno le llama ſuero, y flor de la pez, no azeyte; porque el verdadero azeyte de pez que los Griegos llaman Piſſeleon, quiere que ſea vna mezcla de pez,y oleo. El hollin de la pez, como el de todas las otras coſas, deſſeca, y tiene terreſtre eſſencia mezclada con alguna agudeza que le quedò del fuego.

Del

Del Betun que los Griegos llaman Aſphalto. Cap. LXXX.

Dioſcorides.

EL Betun Iudayco tiene prerogativa ſobre todos los otros, y deſte es tenido por muy mejor el que reſplandece como la purpurea, y el del peſado, y de muy fuerte olor. Repuevaſe el que es negro, y ſuzio. Contrahazenle con pez. Nace en Phenice, en Sidon, en Babilonia, y en la Isla llamada Zacinto. Hallaſe tambien en Sicilia en el territorio de los Agrigentinos cierta ſuerte de betun liquido que nada ſobre vnas fuentes, del qual vſan los moradores en lugar de Azeyte para las lamparas, llamandole Siciliano oleo, dado que en eſto ſe engañan, porque no es ſino vn genero de betun liquido.

Aſphaltũ eſt odore grave, nõ autẽ põde roſũſit cũ ſit pingui tudoaerea.

Del Piſſaſphalto. Cap. Cap. LXXXI.

Dioſcorides.

LLamaſe otra eſpecie de betun Piſſaſphalto, el qual nace en el territorio de Velona, que eſtà junto a Raguſa, arrebatada de la corriente del rio, baxa de los montes Ceraunos, haſta que la echan las hondas a la ribera, de donde amaſſada en vnos pedaços redondos la cogen. Tiene el Piſſaſphalto vn olor de pez con betun mezclada.

Del Betun llamado Naptha. Cap. LXXXII.

Dioſcorides.

OTra eſpecie de Aſphalto ſe llama Naptha, la qual es cierto licor blanco de betun Babylonico, dado que tambien ſe halla negro. Eſta eſpecie tiene tanta virtud de atraer a ſi el fuego, que aunque eſtè lexos, luego ſalta en ella la llama. Vale contra las cataratas, y contra las blanquezinas nubes que en los ojos ſe engendran. Todo betun defiende las partes de inflamacion, ſuelda, molifica, y reſuelve. Reduze a ſu propio lugar la madre ſubida, o ſalida a fuera, y eſto aplicado, olido, y adminiſtrado en perfume. Deſcubre los que tienen gotacoral, aſsi como el azavache, ſi ſe perfuman con el. Bevido con vino, y caſtoreo, provoca el menſtruo, es vtil a la toſſe antigua, al alma, al corto anhelito, a los mordiſcos de las ſerpientes, a la ſciatica, y al dolor de coſtado. Daſe en forma de pildora contra las camaras q̃ proceden de flaqueza de eſtomago. Bevido con vinagre, deshaze los cuajarones de ſangre. Deſhecho cõ ptilana, y echado como clyſter, ſana las dyſenterias. Es vtil a los catarros poniẽdoſe en ſahumerio. Mitiga el dolor de dientes ſi ſe pone en forma de emplaſtro ſobre ellos. El betun ſeco pueſto cõ vna tiẽta es vtil contra la gota, confirma los pelos caducos. Mezclado cõ harina de cebada, cera, nitro, y aplicado caliente es vtil cõtra los dolores de las junturas, y contra la litargia. El Piſſaſphalto tiene la miſma virtud que la pez, y el betun mezclados.

Anotaciõ de Laguna.

EL Alphalto q̃ nos mueſtran en las boticas por betun de Iudea, no es el verdadero, ni correſponde a la deſcripcion de Dioſcorides. Nace el perfectiſsimo Aſphalto en Iudea, en vn cierto lago, dentro del qual entra el rio Iordan tres leguas de Iericò. No produze peces eſte lago, ni plantas, ni otros animales, antes los que de otra parte ſe arrojan vivos en el, luego mueren, por quanto es exceſsivamente ſalado, y amargo: de donde nace que algunos le llaman mar muerto. Llamaſe tambien Sodomao, porq̃ ſucediò en aquel lugar a do Sodoma, y Gomorra ſe hundieron. Tiene mas eſte lago, que ninguna coſa de las que ſe echan en el ſe va al hendo, ſino todas nadan encima, como por la mayor parte acontece en todas las aguas ſaladas, y eſto por razon de la grande aſpereza del agua. Encima pues deſte lago nada el betũ como graſſa: el qual arrojado de las ondas, ù del viento a la orilla entre las piedras ſe amaſſa, y con el ardiẽte calor del ſol ſe perficiona, y ſe cueze. Dizeſe que el legitimo Alphalto no ſe puede dividir de ſi miſmo, porque ſigue ſiempre la mano, y ſe eſtiende en vna inmẽſa correa, ſalvo ſi no le cortan con algun hilo infecto con ſangre menſtrua. Es caliente, y ſeco el Aſphalto en el ſegundo grado.

El Piſſaſphalto no es otra coſa ſino vna mezcla de pez juntamente, y betun, como ſu etimologia lo mueſtra: porque Piſa en Griego ſignifica la pez, aſsi como el betun, Alphaltos. Hallaſe el Piſſaſphalto de dos maneras, porq̃ vno dellos es natural, y ſacaſe debaxo de tierra: otro ſe haze de pez, y betun artificioſamente. El mineral es aquel que viene de la Velona, del qual tambien ſe hallan en Italia infinitas venas, y principalmente en el Eſtado de Aſcanio Colona junto a Caſtro, de donde me hize traer vn poco, que entre otras coſas exquiſitiſsimas guardo.

Mumia.

Embalſamavanſe antiguamẽte los cuerpos muertos de Principes, y ſeñalados varones en Syria con aloe, açafran, myrra, y balſamo, la qual coſtumbre permanece aun oy dia: pero los de los demas populares cõ Piſſaſphalto, del qual conficionado en el vientre del difunto cõ el licor de la carne humana, ſe hazia la Mumia, q̃ ſiempre aplicã los Medicos Arabes a diverſas enfer-

Mumia.

enfermedades: y puesto q̃ de aquella confecciõ de balsamo, y myrra, con la qual se conservan incorruptos los cuerpos de los grandes señores, se haga vna mumia muy mas perfecta que la que consta de Pissasphalto, es de creer que la tal jamas nos viene a nosotros: pues ni se venden, ni pueden tan facilmente robar los cuerpos enbalsamados de personas grandes: y poderosas, como los de otros hombres vulgares. Por donde me persuado, q̃ la mumia verdadera, y legitima de los Arabes, no difiere del Pissasphalto sino en aver sido inficionada de los humores del cuerpo humano. Esto pues quiere significar Avicena quando en el 2. lib. de sus canones dize, que mumia tiene las virtudes mismas q̃ el Asphalto mezclado con pez, lo qual entiende del Pissasphalto. Confirma mi parecer Serapion, el qual en los 204. cap. atribuye a la mumia palabra por palabra todas aquellas cosas q̃ Dioscorides atribuyò al Pissasphalto, desta manera: La mumia nace en el territorio de la Velona, y deciende de ciertos montes, por los quales baxan algunos rios, cuyas ondas la arrojan a la ribera, donde se cuaja, y se haze a manera de cera, dando de si vn olor hediondo de pez mezclada con el Asphalto, &c. De las quales palabras consta que la mumia no es otra cosa sino el Pissasphalto sarmentado dentro de vn cuerpo muerto: y assi son dignos de grande reprehension los q̃ administrã la carne mumia en lugar del Asphalto, dandonos a bever ciertos çancarrones caydos de algunas horcas, para fortificarnos; porq̃ como pueden confortar, o preservar de daño, ù de corrupcion, lo q̃ cõservarse a si mismo no puede? Pero caemos en tales tiẽpos, q̃ los que vivos no valieró ni aun el cabestro con q̃ los ahorcaron, antes merecieron ser echados del mundo, como inutiles, y perniciosos a la Republica, muertos nos los venden a peso de oro, y a costa de nuestras vidas. Assi que vsaremos del Pissasphalto, si en algun tiempo nos faltare la vera mumia, que es el mismo, sacado del vientre de vn cuerpo muerto, y en lugar del Asphalto podremos administrar la pez liquida. No faltan algunos varones doctos, q̃ por la mumia entienden la vera Cedria, q̃ es el licor del Cedro: por quanto se dize della q̃ corrompe la carne viva, y cõserva los cuerpos muertos: lo qual siendo assi podremos vsar della para embalsamar los difuntos, pero no para dar salud a los vivos. Es tambien la mumia caliente, y seca en el grado segundo: sirve mucho contra todo dolor de cabeça q̃ procede de ocasion fria: es vtil contra la pe lesia, contra la tortura de boca, y contra la gota coral: instilada con azeyte de jazmin, sana el dolor del oydo, conviene mucho a la tosse, bevida con alguna decocciõ pectoral: tomada con agua de yerva buena es excelente remedio contra las enfermedades del coraçon. Dase quanto vn escrupulo della, cõ medio de bolo Armeno, y cinco granos de açafran, y vna onça de pulpa de cañafistola, o quatro escrupulos de Reobarbaro, contra los inconvenientes que suelen suceder a las caydas violentas. Bevese para el singulto, o solipo con el cozimiento del apio. Mezclada cõ almizcle, castoreo, y oleo de ben, y metido dentro de las narizes, purga el celebro. Bevida con el cozimiento de mayorana, ù de torongil, sirve contra los venenos mortiferos, y contra la puntura del alacran. Ponese tambien sobre la misma pũtura mezclada con manteca de vaca fresca. Aplicada por defuera restriñe los fluxos de sangre, y bevida tambien es vtil a los que la arrancan del pecho. Beviendose con leche, mũdifica, y encora las llagas de la vexiga, y las de la canal de la verga, templando a mas desto el ardor de la orina. Buelvo pues a dezir q̃ la verdadera mumia no es otra cosa sino aquel condimento, y adobo de aloe, açafran, myrra, y balsamo, con que se conservaron mucho tiempo los cuerpos de los Principes, y Reyes difuntos: de lo qual me puedo alabar que tengo vna cantidad no pequeña. Porq̃ como en el Pontificado del Papa Paulo (segun diximos hablando del Cinamomo) se descubriesse el muy sobervio sepulcro de Maria, hermana de Arcadio, y Honorio, y dentro del, sin infinitas joyas, se hallasse mucha, y excelẽtissima mumia, por intercesion de algunos amigos, me cupo a mi buena parte della con vn pedaço del hueso de la cabeça: lo qual todo meritamente guardo como vna inestimable medicina, visto q̃ al cabo de 1400. años, aun traciende oy en ella el olor perfeto del Balsamo, y de la myrra, como si ayer fuera confecionado. Tambien el Licenciado Fuentes Cirujano muy docto, y exercitado, me embiò de Napoles vna caxica llena de exquisitissima mumia, la qual se hallò en la Isla de Nicit, dẽtro de vn sepulcro antiquissimo de mas de 1500. años, q̃ se descubriò vltimamente muy rico, y muy sumptuoso, a donde estava enterrado vn Marco Sanguineo Romano, en la qual mumia permanece aun oy dia el olor de la myrra, y del Balsamo, cosa digna de admiracion. De manera que mientras no tuvieremos la mumia perfecta, vsaremos en cambio della del Pissasphalto con que huviere sido conservado algun cuerpo, y dexaremos la carne humana para los que quieren ser antropophagos pues a mas que engendra asco, es mas danosa que vtil a la salud humana; aunque la calavera del hombre quemada, y dada a bever en polvo cõ agua de salvia, ù de mayorana en cantidad de vna dragma, sana los enfermos de mal caduco.

Serapion.

Cedria.

De

De la Naptha dize Posidoro que ay en Babilonia dos fuentes, vna q̃ la produze blanca, y otra de la qual sale la Naptha negra. La blãca quiere q̃ sea el açufre liquido, porq̃ atrae subitamente àzia si el fuego. La negra dize que es betun humedo, y q̃ podemos vsar del en lugar de azeyte para las lamparas. Ni es ageno pensar que el Alquitran natural sea vna especie de Naptha negra. Nace en el territorio de Modena vn cierto azeyte llamado Petrolio, porque resuda de ciertas piedras, el qual tambien atrae a si subitamente la llama, y le parece mucho à la Naptha blãca, y aun podemos dezir que es vna especie della, vtil en extremo para todas las enfermedades frias de nervios. *Naptha.* *Alquitrã.*

Dize Dioscorides en el capitulo de la Naptha, que todo genero de betun reduze la madre a su propio lugar, o sea subida, o baxada: en lo qual tiene muy gran razon; porque como siẽpre la madre huye del mal olor, y todo betun sea hediondo, hazela retirar del lugar a do le aplicamos. De suerte q̃ quando ella se sube arriba, metido dẽtro de las narizes la haze luego baxar: y si por el contrario baxa mas de lo que conviene, y se sale fuera, perfumado por baxo, o metido dentro de la natura, la constriñe a subirse mas que de passo. Es tambien de notar que assi como la ahuyentamos cõ graves, y hediondos olores, ni mas ni menos la hazemos venir, y atraemos con olorosos à la parte donde los aplicamos. Del qual sentido tan exquisito juzgaron algunos excelentes Filosofos, que la madre fuesse animal.

Del Cypres. Cap. LXXXIII.

REsfria, y restriñe el Cypres: sus hojas bevidas con vino passo, y con vn poco de myrra, refrena los humores que destilan a la vexiga, y son vtiles a la tentacion de la orina. Sus nuezes molidas, y bevidas con vino, aprovechan a los q̃ arrancã sangre del pecho, a la dysenteria, a qualquier fluxo de vientre q̃ procede de flaqueza de estomago, al asma, y a la tosse. Su cozimiento sirve a las mismas cosas. Majadas con higos secos, ablandan las durezas, y sanan los polypos que se engendran dentro de las narizes. Cozidas en vinagre, y majadas con altramuzes, extirpan las vñas sarnosas. Aplicadas en forma de emplastro, detiene que no baxen a la bolsa las tripas en los quebrados. Las hojas tienen la misma fuerça. Creese tambien que las nuezes puestas en sahumerio con la cima del Cypres, hazen huyr los mosquitos. Las hojas majadas, y puestas sobre las heridas frescas, las sueldan, y restrinen la sangre. Majadas con vinagre, hazen negro el cabello. Aplicase por si sola, y con puchas de harina contra el fuego de S. Anton, contra las llagas que van cundiendo, contra los carbunculos, y contra los inflamados ojos. Mezcladas con ceroto, y aplicadas dan vigor al estomago. *Dioscorides.*

CYPRESSVS.

Grieg Cyparyto. La. Cypressus. Arm. Sem. Cast. Cypres. Val. Ciprer. Por. Acipreste. It. Cypresso. Er. Cypres. Tud. Cypressen. *Nombres*

HAllase del Cypres macho, y hẽbra: de los quales el macho haze muy esparcidos los ramos: y la hembra por el contrario juntos, y muy apinados. Era el Cypres antiguamente consagrado a Pluton, y por esso solian esparcir los ramos a las puertas de los difuntos. El perfectissimo Cypres nace en Candia, dõde sin sembrarlos, ni cultivarlos crecen a cada passo infinitos, y muy viciosos. Produze el Cypres sus nuezes tres vezes al año: conviene a seber, por Enero, por Mayo, y por Setiembre: la simiente de las quales es tan pequeña, y menudo q̃ cõ gran dificultad se discierne. No pierde jamas sus hojas, antes está siempre verde. Destila deste arbol vna cierta resina semejante a la Larecina, acto mordaz, y hirviente al gusto. Sus hojas majadas, y puestas entre qualquier a simiente, la defienden de todo gusano. La madera del Cypres, por vieja que sea, nunca siente carcoma, y da de si vn suavissimo olor, y guardale para siempre, aunque ofende notablemente el celebro, y por esso es *Anotacio de Laguna.*

muy

muy dañoso a los sugetos a gotacoral. Las nuezes del Cypres, q̃ algunos tambien llamã galbalos, desecan con tanto calor, y agudeza, quanto basta solamente para hazer penetrar su estipticidad hasta las partes profundas. Llamã algunos al Abrotano hébra, Chamecyparisso, que quiere dezir baxico Cypres, y esto porque le parece infinito en las hojas.

Chamecyparisso.

Del Enebro. Cap. LXXXIIII.

Dioscorides.

AY dos especies de Enebro, la vna pequeña, y la otra grande: pero entrambas son agudas al gusto. El Enebro calienta, provoca la orina, y perfumado haze huir las serpientes. Su fruto llamado tambien Arceuthis, vnas vezes crece tan grande como vna nuez, y otras como vna avellana: el qual es redondo, oloroso, dulce al gusto, y algun tanto amargo. Calienta, y restrine medianamente, y es amigo al estomago. Bevido vale contra las pasiones del pecho, contra la tosse, cõtra las ventosidades, contra los torzijones del viẽtre, y contra las mordeduras de animales emponçoñados. Demàs desto haze orinar, y es vtil a las roturas, y espasmos de nervios, y a la sufocacion de la madre.

IVNIPERVS.

Nombres

Grieg. Arceutis. Lat. Iuniperus. Ar. Arconas. Cast. Enebro. Val. Ginebre. Por. Zimbro. It. Ginepro. Fr. Geneure. Su fruto en Castilla se llama Neurinas. ó Vaxas.

Annotaciõ de Laguna.

EL Enebro es planta muy conocida, cuya made a suavemente olorosa, dura sin corromperse muchos centenares de años. El fruto que produze es redondo, azul, y qual no les pinta Dioscorides. Mana del Enebro vna cierta goma semejante a la almastiga la qual se dize Vernix, y Sandarax en lengua Arabica: por donde algunos idiotas corruptamente la dan nombre de Sandaraca: dado q̃ la Sandaraca de Dioscorides, y de todos los Griegos es vna especie de oropimiente, roxa, venenosa, y muy corruptiva. Por esso conviene advertir, q̃ adoquiera q̃ hallaremos escrito en los libros de Arabes Sandaraca se deve entender la goma del Enebro, q̃ llamamos vulgarmẽte Grassa en Castilla. assi como el oropimiẽte, quãdo en los libros de los autores Griegos la vieremos. Hazese desta goma de Enebro, y del azeyte de simiente de lino, vn berniz liquido, muy vtil para dar a las pinturas buen lustre, y para embernizar toda suerte de hierro: el qual tambien aprovecha infinito para mitigar el dolor, y relaxar la inchazõ de las almorranas. La goma de Enebro resuelve, y madura el catarro, restaña el fluxo del menstruo, enxuga las humedades superfluas, mata los gusanos q̃ en el vientre se engendran y mezclado con azeyte rosado sana las resquebrajaduras del siesso. El azeyte de Enebro es vtil a todas las enfermedades frias, y humedades de los nervios. La goma del Enebro es caliẽte, y seca en el grado primero, y como en el tercero las hojas. Su fruto comido en ayunas resuelve la flema, y las ventosidades de estomago. Las astillas de Enebro son vtiles para mondar los dientes, porq̃ los conforta como el Lentisco: el humo de las quales purifica el ayre corrupto, y por esso es muy conveniente en tiempo de pestilencia.

Vernix. Sãdarax Sandaraca.

Oropimento

Grassa.

Berniz.

De la Sabina. LXXXV.

Dioscorides.

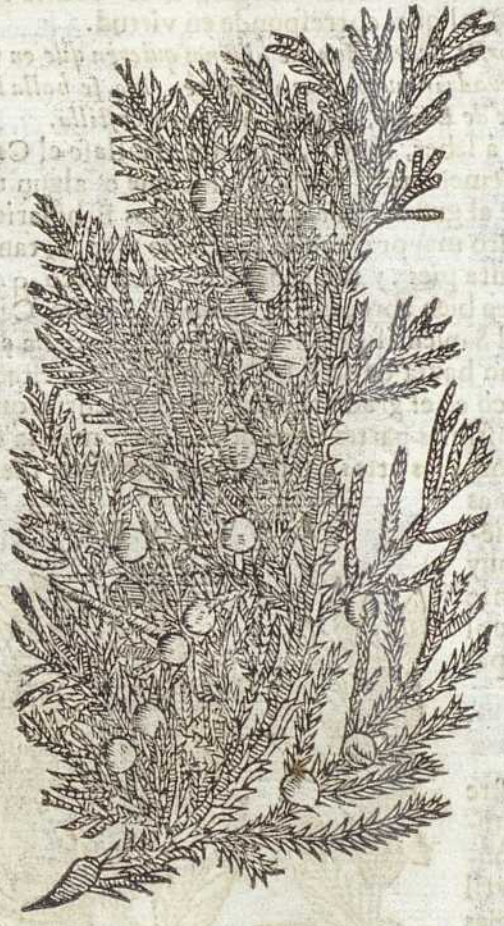
HAllanse dos especies de Sabina, vna de las quales se parece al Cypres en las hojas: pero es algo mas espinosa, y dà de si vn grave olor, demas desto pica, y abrasa la lengua, y es planta de baxa estatura, porque mas crece en ancho que en luengo. De las hojas desta suelen vsar algunos en lugar de otro sahumerio. La otra especie produze las hojas como las del Taray. Las hojas de la vna, y de la otra, puestas en forma de emplastro, reprimen las llagas q̃ van cundiendo, y mitigan toda suerte de inflamacion. Mezcladas con miel, y aplicadas, limpian las manchas negras, y las suziedades del cuero, y rompẽ las costras de los carbunculos:

los, bevidos con vino provocan la orina, y con ella juntamente la sangre: puestas dentro de la natura, o administradas en sahumerio, aceleran el parto. Mezclanse en los vnguentos que tienen fuerça de calentar, y especialmente en el que llaman Cleucino.

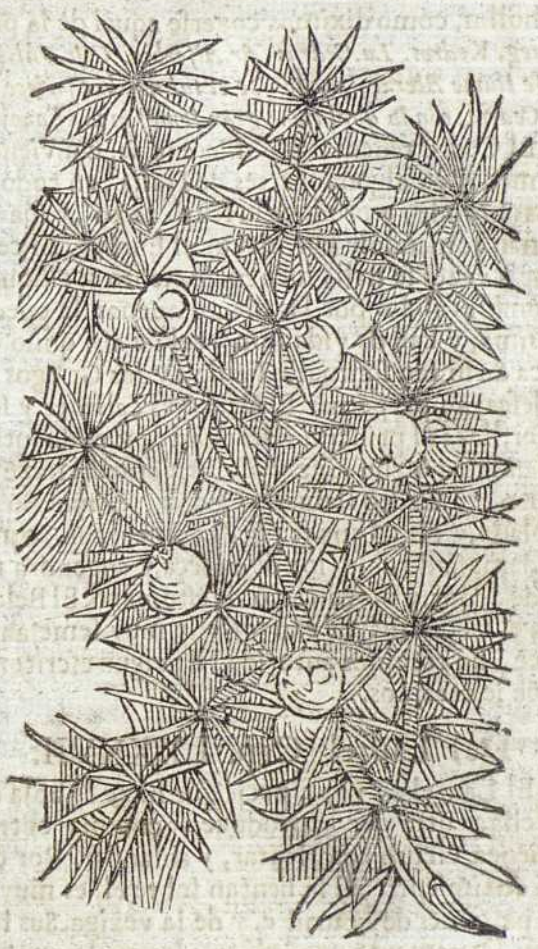
Grieg. Brâthy. Lat. Sabina. Ar. Abhel. Cast. Val. Port. It. Sabina. Gal. Savinier. Tud. Sevenbaum. *Nombres*

LA Sabina es yerva muy conocida de las mugeres, porque ordinariamente beven su cozimiento para provocar la purgacion represada. Es caliente, y seca en el grado tercero, y ponese en la lista de aquellas cosas que son de sutilissimas partes: por donde no nos devemos maravillar si haze orinar la sangre, y mata la criatura en el vientre. *Anotacio de Laguna.*

SABINA.



CEDRVS.



Del Cedro Cap. LXXXVI.

EL Cedro es vn arbol crecido, del qual se coge la resina llamada Cedria. Produze su fruto redondo como el Enebro, y tan grande come el que nace del Arrayan. Tienese por excelentissima Cedria la gruessa, la transparente, la de muy grave olor, y la que distilandose gota a gota, no se desparce, sino que queda toda junta en vn cuerpo. Tiene este licor propriedad de corromper los cuerpos vivos, y conservar los muertos: por donde algunos le llamarō vida de los difuntos. Corrompe tambien el paño, y el cuero, con la excessiva fuerça que tiene de calentar, y desecar, pero es vtil para clarificar la vista, porque quita las cicatrices, y las blancas nuves, que ofuscan los ojos. Instilado con vinagre, mata los gusanos que se engendran dentro de los oydos, y resuelve los zumbidos, y silvos que se sienten en ellos, instilandose con el cozimiento de hyssopo. Metido en la concavidad del diente, le quiebra, y juntamente quita el dolor, lo qual haze tambien, si con el deshecho en vinagre se enxaguaren los dientes. Aprovecha mucho su vncion para relaxar la esquinancia, y las inchazones de las agallas. Con su vntura mueren subito los piojos, y juntamente las liendres. Aplicadas con sal, es remedio contra la mordedura de la Cerasta. Bevido con vino passo socorre contra el veneno de la liebre marina. Tomado en forma de lamedor, y aplicado en vncion, es vtil a los leprosos: mundifica el pulmon llagado, y sanale si se beve quanto la medida de vn cyato, echado por via de clyster, mata las lombrizes, y los gusanos que parecen pepitas de calaba-

Dioscorides.

ça,

Cedria ça, y arranca la criatura del vientre. Hazese de la Cedria assi como de la pez vn oleo, colgãdo encima della, mientras se cueze algun belloncico de lana, el qual sirve a todas aquellas cosas, a las quales aprovecha la Cedria: pero particularmente sana la sarna de los perros, y bueyes, y demas animales quadrupedes: demas desto, mata las garrapatas que los molestan, y encora las llagas que les hazen al trasquilarlos. Llamanse las bagas del Cedro, Cedrides, y son de caliente natura, y aun adversarias al estomago, pero hazen provecho a la tosse, al espasmo, y rotura de nervios, y al estilicidio de orina. Bevidas con pimienta molida, provocan el menstruo, y con vino socorren a los que bevieron algo de la liebre marina. No dexan llegar las serpientes al hombre que se vntare con ellas, mezcladas con el vnto, o cõ el meollo de los huessos del ciervo. Mezclase en las medicinas con veneno. Cogese de la Cedria tambien hollin, como diximos cogerse aquel de la pez, al qual corresponde en virtud.

Nombres *Grieg. Kedros. La. Cedrus. Ar. Alserbin. Cast. Val. Por. It. Cedro. Aunque algunos quieren que en Castilla se llame Alerze, puesto que el tal nombre parece quadrar mucho mas al Larice. No se halla legitima Cedria, con la qual tiene gran semejança el azeyte de Enebro, llamado Miera en Castilla.*

Anotaciõ de Laguna. DEl Cedro tenemos dos diferencias, conviene a saber, mayor, y menor. Hallase el Cedro menor en algunas partes de Italia, en todo semejante al Enebro, salvo que es algun tanto mas grande, y produce su fruto roxo, y suave al gusto: por donde algunos Erbolarios se engañan tomandole por mayor el Enebro. El cedro mayor crece en la Isla de Cypro, tan alto que a vezes se halla luengo de ciento y cinquenta pies, y tan grueso por el tronco, q̃ cinco hombres asidos por las manos apenas le pueden bien abraçar. Es la madera deste Cedro durissima, y casi de vida inmortal: y assi quiso el Sapientissimo Salomon servirse della en la fabrica de su tan suntuoso Tẽplo: y los Griegos no haziã de otro leño aquellas ricas estatuas que deseavan perpetuar. El Cedro es caliente, y seco en el grado tercero, mas la Cedria, que es su licor, llega al principio del quarto, y es de sutilissimas partes: por donde corrompe la carne blanda sin algun insigne dolor, como lo hazẽ todas las otras cosas q̃ tienẽ la misma fuerça. El fruto del Cedro llamado Cedris, es mucho mas templado, y tanto que se puede comer, aunq̃ comiẽdose demasiado da dolor de cabeça, y engendra muy grande ardor, y mordicaciõ de estomago. El Belonio pinta el Cedro mayor con piñas, y muy semejante al Larice, sin traernos autoridad de algun escritor para que le creamos.

LAVRVS.

Del Laurel. Cap. LXXXVII.

Dioscorides. DEl Laurel ay vna especie que haze la hoja estrecha, y otra que la produze ancha: mas entrambas tienen virtud de calentar, y ablandar. Por donde su cozimiento, si se sientan sobre el, es muy vtil a las passiones de la madre, y de la vexiga. Sus hojas verdes ligeramente constriñen: las quales majadas, y puestas en forma de emplastro, valen contra las puntu as de las abispas, y abejas. Mezcladas con vna pucherilla de harina, y con miga de pan, mitigan toda suerte de inflamacion. Bevidas enternecen el estomago, y le provocan a vomito. Las vayas tienen mas fuerça de calentar que las hojas, y assi majadas y encorporadas con miel, o con vino passo, y dadas en forma de lamedor, aprovechan mucho a los pristicos, y a los asmaticos, y valen contra todos los humores que distilan al pecho. Bevense cõ vino contra la puntura del alacran, y sanan los alvarazos. Instilase comodamẽte su çumo con vino anejo, y azeyte rosado, contra la dificultad del oyr, y contra los dolores de los oydos. Mezclase en las medicinas que mitigan el cansacio, y en los vnguentos de caliente virtud, y resolutivos. La corteza de la rayz rompe la piedra, mata la criatura en el vientre, y beviendose della tres obolos con vino odorifero, es vtil a los enfermos del higado.

Grieg.

Grieg. Dàphni. Lat. Laurus. Ar. Gaur. Cast. Laurel. Cat. Lorel. Port. Loureiro. It. Lauro, y Orbaco. Fr. Laurier. Tud. Lorbebaum. Su fruto en Castilla se dize Vayas. *Nombres*

EL Laurel es arbol muy conocido; porq̃ no solamente en Italia, y España, empero tambiẽ en Francia, y en Alemania crece: dado q̃ en estas regiones frias es estéril de fruto. Consagraron el Laurel los antiguos al Dios Apolo, y con él se coronavan en los tiempos passados todos los Emperadores de Roma: para el qual efeto (segun cuentan las Romanas historias) vn Aguila embiada de Iupiter, dexò caer en el regaço de Drusilla muger de Augusto, vna gallina muy blanca, la qual llevava en el pico vn ramillo de Laurel, cargado de vayas muy olorosas: el qual plantado, multiplicò despues en grande abundãcia. Coronavã tãbien con Laurel antiguamente a todos los vencedores: y como el Olivo era señal de paz, assi siempre el Laurel significava victoria. Todos los escritores confirman, q̃ el Laurel jamas fue, ni puede ser sacudido de rayo; por donde Tiberio Cesar siempre q̃ sentia tronar, se ponia en la cabeça vna guirnalda Laurina; dado q̃ en nuestros dias el año de 1535. aqui en Roma se viò la contraria experiencia, quando en el Palacio del Duque de Castro cayò vn impetuosissimo rayo, y quebrãtò vn muy hermoso Laurel, que aun oy dia se ve herido, y despedaçado: lo qual cierto se tuvo por infeliz aguero, de la desastrada fin que despues hizo el mismo Duque en Placencia, el qual estava no menos assegurado que su Laurel poco antes que le assaltassen. Assi que a la ira de Dios no ay cosa fuerte. Tiene el Laurel en si virtud de producir fuego; porq̃ si fregamos dos palos del Laurel secos vno con otro, y les echamos encima vn poco de açufre polvorizado, subito se alça la llama. Echadas las hojas del Laurel en el fuego, dan estallidos como la sal, y hazen saltar la brasa. Està siempre el Laurel, assi en invierno como en Verano, verde, y muy poblado de hojas. Las hojas, y el fruto del Laurel calientan, y desecan valerosamente, aunq̃ el fruto tiene mas eficacia. La corteza de las rayzes es menos caliente, y aguda, empero sin comparació mas amarga. El çumo de las vayas, y hojas tienen fuerça contra veneno, y sorbida por las narizes, descarga maravillosamente el celebro. El azeyte Laurino es admirable remedio contra la perlesia, contra el espasmo, y contra todas las pasiones frias de nervios. Llamanse las vayas en Griego Daphnides. Hallase a cada passo en Italia vn cierto Laurel salvage, el qual produze vnas vayas menudas, y azules, y totalmente corresponde al q̃ nos pinta Plinio, llamado Tino por otro nõbre. *Dioscorides.* *Drusilla.* *Tiberio Cesar.* *Duque de Placẽcia.*

PLATANVS.

Del Platano. Cap. LXXXVIII.

LAs muy tiernas hojas del Platano cozidas en vino, y aplicadas en forma de emplastro, reprimen los humores que a los hojos distilan, y relaxan los apostemas, è inflamaciones. Enxaguanse los dientes q̃ duelen con el vinagre a do huviere su corteza hervido. Su fruto verde bevido con vino sirve a las mordeduras de las serpientes: empero mezclado cõ vnto, sana las quemaduras del fuego. El vellezillo de las hojas, y fruto, suele ofender a los ojos, y a los oydos, si cae dentro dellos. *Dioscorides.*

Grieg. Plàthanos. Lat. Platanus. Ar. Dulb. Cast. Platano. It. Platano. Fr. Plaine. Tud. Ahorno. *Nombres*

EL Platano es vn arbol muy grande, que esparce difusamente sus ramos, haziendo dellos techo, y reparo contra la inclemencia del cielo. Dizen que en el Estio entretexe de tal suerte las hojas, que no puede el sol penetrar por ellas a desbaratarle su sombra, por la qual ganò siempre reputacion, y credito: empero que viniendo el Invierno las abre notablente, y relaxa para que puedan passar los rayos del mismo sol a calentar sus rayzes, y consumir la superflua humedad de la tierra, lo qual conoceran ser patraña los que vieren aqui en Roma infinitos Platanos, que pierden totalmente sus hojas por el invierno. El Platano tiene la corteza muy gruessa, las hojas anchas semejantes a las de la vid, y pendientes de vn peçonzillo largo, y algun tanto bermejo: su flor *Anotaciõ de Lagu-na.*

es pequeña,y teñida de vn blanquezino amarillo. El fruto tambien menudo,redondo,aſpero como vn cardillo,y cubierto de menudico vello,del qual dize Plinio que ſe haze azeyte. Suele crecer el Platano,quando tiene cielo,y tierra a propoſito,de la altura de ochẽta pies. Empero eſtos que cada dia vemos en Roma en la viña Tranſtiberina del Reverendiſsimo Cardenal de Salviatis, y en otras partes ſon harto de menor eſtatura,y no tan poblados de hojas,q̃ puedan reſiſtir a los rayos del Sol con ellas, antes parece que ſe conſumen , y eſto de grande enojo, y deſpecho, viendo que antiguamente las rayzes de los Platanos ſe regavan en Roma con vino (del qual ſe embeodan) y a ellos aora les abeuran con agua. Es el Platano de complexion no mucho mas fria,y humeda,que la que perfetamente es templada. La corteza,y el fruto tienen fuerça de deſecar. El polvo que ſalta de las hojas del Platano entrando con el reſuello,irrita la caña del pecho,y daña mucho a la voz. Ofende tambien al ver, y al oyr,ſi cae en los ojos, ò dentro de los oydos.

Del Freſno. Cap. LXXXIX.

Dioſcorides. EL Freſno es arbol muy conocido. Sus hojas aplicadas en forma de emplaſtro, y bevidas con vino,y tambien el çumo ſacado dellas,ſocorren a los mordidos de bivoras. La ceniza de la corteza mojada con agua,ſana la ſarna. Dizen q̃ la limadura del leno bevida, mata.

Nombres *Gricg. Melian. Lat. Fraxinus. Caſt. Freſno. Cat. Fraxino. Por. Freixo. It. Fraſsino. Fr. Fraiſne. Tud. Aſchbaum.*

FRAXINVS.

Anotaciõ de Laguna. HAllanſe dos eſpecies de Freſnos, la vna de las quales crece muy alta, y tiene el madero blanco,nervoſo, lleno de venas , y creſpo: la otra es mas baxa,mas aſpera, y mas amarilla, entrambas produzen las hojas ſemejantes a las del ſerval : empero mas puntiagudas , y menudamente aſſerradas por toda la redondez. Nace dentro de vn hollejo de figura de almendra el fruto del freſno : el qual es menudo , y algun tanto amargo. Refiere Plinio que las hojas del Freſno matan el animal no rumiante q̃ las comiere: lo qual dixo Theofraſto no de las hojas del Freſno,ſino de las del Texò: aſsi q̃ ſe engañò Plinio por la grande afinidad deſtos dos vocablos Griegos, Milos, y Melia : de los quales el primero ſignifica el Texo , y el ſegundo quiere dezir el Freſno , de ſuerte que entendiò por el vno el otro : y cierto las hojas del Texo comidas de qualquier animal q̃ no rumia,ſubito le deſpachan: de la qual propiedad no ſolamente ſon agenas la q̃ produze el Freſno, empero tambien ſon valeroſo remedio contra el veneno de las enconadas ſerpientes, y tanto qne en todo lo que puede ocupar ſu ſombra,nunca ſe vee jamas animal venenoſo,lo qual ſe prueva por la experiencia; porq̃ ſi dentro de vn cerco hecho cõ hojas de Freſno, puſieremos en la vna parte alguna ſerpiente, y en la otra braſas muy encendidas , la ſerpiente ſe allegarà mas al fuego,q̃ al Freſno, tãto es el temor q̃ le tiene, por donde vemos que florece el Freſno ordinariamente antes que las ſerpientes ſalgan debaxo de tierra, y nunca dexa las hojas haſta q̃ todas ſon bueltas a ſus cavernas,lo qual ordenò aſsi en nueſtro favor la ſabia naturaleza.

Texo. *Milos.*

Orno. Ay otra eſpecie de Freſno,llamado en Italia Orno, el qual tambien ſe llama Ornegloſſon, que quiere dezir lengua de ave: por quanto produze aquella ſimiente que llamò Serapiõ Linguamavis, como la produze tambien el Freſno. Empero no es otra coſa el Orno,ſino cierto Freſno ſalvage. Haze tambien las hojas ſemejantes a las del Freſno, aquella planta vulgar que llaman los modernos Dictamo blanco,y de algunos por eſte reſpeto es llamado Freſnillo,de la qual vſan muchos en lugar del Dictamo verdadero,que ſuele venir de Candia. Es la rayz deſta plãta algun tanto amarga,y aſsi mata las lombrizes del vientre. Dizen q̃ con ſu propiedad oculfieras emponçoñadas. Demas deſto,conforta mucho el eſtomago, madura los humores crudos del pecho , y es muy vtil a los aſmaticos.

D288 *Dictamo blanco.* *Freſnillo*

Del

POPVLVS ALBA. POPVLVS NIGRA

Del Populo Blanco. Cap. LXXXX.

LA corteza del Populo blanco bevida en cantidad de vna onça, es vtil contra la sciatica, y contra el estilicidio de orina. Dizen que si se beve con el riñon del mulo, causa esterilidad, y lo mismo hazen sus hojas bevidas con vino despues de la purgacion menstrua: el cumo de las quales instilado tibio dentro de los oydos, les mitiga el dolor. Aquellas pelotillas que se muestran quando primeramente brotan las hojas, si majadas, y mezcladas con miel se aplican, sirven mucho a la flaqueza de la vista Escrivē algunos, que si tomamos las cortezas del Populo blanco, y del negro, y desmenuzadas las enterramos en algun lugar bien estercolado, producen en qualquier tiempo hongos que seguramente se pueden comer. *Dioscoridēs.*

Del Populo Blanco. Cap. LXXXXI.

LAs hojas del Pupulo negro aplicadas con vinagre, mitigan el dolor de la gota. La resina que de su tronco destila se mezcla con los molificativos emplastros. Dase con vinagre comodamente a bever su simiente, contra la gota coral. Dizese que el licor del vno, y del otro, quando distila sobre el rio Eridiano, vulgarmente llamado Pò, se aprieta, y condensa, degenerando en el Succino, que los Griegos llaman Electro, y algunos otros Chrysophoro. Es el Succino de color de oro, y quando se friega da de si buen olor, molido, y bevido restaña el estomago, y vientre. *Dioscoridēs.*

Del Populo blanco. Grie. Leyci. Lat. Populus alba. Ar. Haur. Cast. Alamo blanco. Cat. Alber. Por. Amieto, y Alamo branco. It. Albero, y Pioppo. Fr. Pauplier. Tud. Sarbauchbaum, y Albe baū. Del negro. Grie. Ligeircai. Lat. Populus nigra. Cast. Alamo negrillo. Del Succino. Grieg. Ibechotron. Lat. Succinum. Ar. Karabe. Cast. Ambar de Rosarios. Port. Alambra. Nombres

EL Populo blanco es aquel arbol vulgarmente llamamos Alamo blanco en Castilla: y assi mesmo el Populo negro es el Alamo llamado negrillo. Son entrabos bien conocidos, y hallanse a cada passo en Italia, principalmente por toda la ribera del Pò, a dode se ve manar dellos en la furia de los calores, cierta goma amarilla q̄ se parece a la Arabica. De donde tomaron ocasion *Anotacio de Laguna.*

Phaeton. ocasion los Poetas para fabulosamente escrivir, q̃ las hermanas de Phaeton llorando junto al Eridiano la muy desastrada muerte de su dulcissimo hermano, se transformaron en semejantes a boles, y en lugar de lagrimas, lloravan de alli adelante perpetuamente el Electro, q̃ en Castilla llamamos Ambar. Empero ni ellas se convirtieron el Alamos, ni de Alamos nace el Electro. Sepamos pues, de donde procede? Es opinion de algunos, q̃ el ambar nace en ciertos arboles, q̃ a manera de Pinos salvages, crecen en las costas del mar Glacial, y por todas estas I las Septentrionales, q̃ son vezinas a Dinamarca, en confirmaciõ de lo qual arguyé, q̃ el ambar echado en el fuego da de si vn olor de resina. La qual opinion es mas provable q̃ verdadera. Mas lo que yo he podido alcançar, y lo que puedo afirmar como testigo de vista, acerca deste negocio, es, que en la costa del Occeano Germanico, en la region de Prussia, ò Burussia, colocada entre los Saxones, y los Polacos, se vee vna sobervia Ciudad llamada Kunne berg en lengua Tudesca, y en Latin Monte Regio. Esta Ciudad, pues, viene de la parte Meridional a tener vn rio llamado de los Tudescos Pregula, y Ptolomeo Gerson: en las dos orillas del qual, obra de legua, y media antes de la Ciudad se descubren dos fuentes maravillosas que reboçan cierto betun, vnas vezes blanco como crystal, otras amarillo, y otras negro, del qual se conficiona el Electro que vulgarmẽte llamamos Ambar. Porque como el dicho betun decienda por aquel rio, y se engolfe en el mar germanico, que dista de alli seys millas assi por el frio inclemente de aquellas partes, q̃ le condensa, y aprieta, como por la fuerça del agua marina que resuelve todo lo vaporoso, y conserva lo grueso, y terrestre en el, viene a empedernecerse del todo, y mudarse casi en natura de piedra, como creen algunos hazerse el crystal del yelo. Endurecido este licor en la forma ya declarada, suele ser arrojado de las impetuassissimas olas por todas aquellas costas vezinas, y principalmente por la de la Isla Sudau, q̃ està frontero de Monte Regio: la qual antiguamente se llamava Glessaria, por recogerse en ella grã cantidad del Electro, llamado tambien Glesso de los antiguos: de donde despues se distribuye por todas las Alemanias. Lo qual viendo Cornelio Tacito, dixo q̃ solo los Tudescos vezinos de aquel mar Occeano cogian el verdadero Electro, no obstante q̃ algunos affirman hallarse mineral en otros muchos lugares. Declaran ser el Electro betun, y no piedra, segon algunos pensaron; muchas cosas estrañas, como son pajas, mosquitos, y hormigas q̃ se vẽ ordinariamente en su centro asidas, y encarceladas, de donde podemos facilmente conjeturar, q̃ el Electro manãdo, y corriẽdo de su manero cogiò, y embolviò de passada consigno aquellos animalejos, y qualquier otra cosa liviana y suelta que se le puso delante, y la conservò en si perdurablemente. Yo tengo dos pedaços de Electro purissimo, q̃ huve de ciertos lapidarios en Roma, en el vno de los quales està embalsamado vn mosquito, y en el otro sepultada vna mariposa, cõ sus alas muy estendidas, cosa digna de admiracion. Hallase tres especies de Electro, conviene a saber, vna blanca, otra amarilla, y la tercera negra, la qual variedad resulta de las diversas mezclas elementares q̃ el licor recibe de las venas; porque assi como la flema mezclada con la sangre copiosamẽte, la buelve blanca, y la colera suele tomar la ruvia, y negra el humor melãcolico; ni mas ni menos quando cõcurre mayor porciõ de agua, y de ayre q̃ de los otros dos elementos, en la formaciõ del Electro sale claro como vn crystal, amarillo, y roxo quando mayor de fuego: y finalmente negro quando concurre en mayor cantidad la tierra. Es especie de Electro aquella como goma muy encendida en color, q̃ se llama vulgarmente Lyncurió, y es de algunos tenida por orina de Lince, no sin grandissimo error. El Electro negro, si miramos su color, y su olor, parece tener mucho del Azavache, y aũ casi ser de la misma especie. Algunos varones doctos tienen por resoluto, que nuestro vulgar Anime tambien es vna especie de Electro, y muevense no sin gran fundamento, visto que el Anime trae semejantemente las pajas, y administrado en perfume da de si vn olor semejante, cõ ser tambien transparente, y tener la misma color del Electro, la qual opinion aunque trae harta apariencia, toda via yo mas me inclino a creer que el Cancamo, y el Anime sean vna misma cosa. Tambien el Electro tiene por nombre Karabe, que significa en lengua Persiana, arrebatador de las pajas: el qual epiteto le viene a pedir de boca. Digamos pues por concluyr, q̃ el Karabe de los Arabes, el Electro de los Griegos, el Succino de los Latinos, es vn licor mineral, y en suma la misma cosa que aquel amarillo ambar, del qual se hazen las cuentas, y los muy preciosos sartales para las moças de cantaro. Dixe amarillo ambar para diferẽciarle del otro muy oloroso, cuya color es pardilla. Hazẽse desta goma los trociscos dichos de Karabe, muy vtiles para restañar qualquiera fluxo de sangre, assi bevidos, como por defuera aplicados. Es el ambar caliente en el grado primero, y segundo seco.

Tudesco — *Kuniesberg.* *Mõte Regio.* *Pregula Gerson.* *Sudau.* *Glessaria* *Glesso.* *Cornelio Tacito.* *Lyncurió* *Lince.* *Anima.* *Cancamo.* *Karabe.*

El Alamo blanco, y el negro de los quales, como està dicho arriba, se persuaden algunos destilar el llamado Electro, son calientes en el grado primero, y vn poquito mas secos, q̃ los templa-

templados: demas desto son cõpuestos de partes sutiles. Empero las flores tienẽ mayor vigor q̃ las hojas. La resina es de semejante virtud, aunque calienta algo mas q̃ las flores. De las flores del Alamo blanco se haze comunmẽte el vnguẽto llamado Populeõ, el qual admirablemẽte refresca, y mitiga todo el dolor: aunq̃ segun Galeno, y Paulo Egineta, parece q̃ se deve hazer de las flores del negro. Mas conviene considerar, q̃ por las flores del Alamo entienden los escritores aquellas pelotillas vulgarmẽte llamadas ojos, q̃ se ven en entrambos Alamos al assomar de las hojas: de las quales se haze el vnguẽto; porq̃ ni el vno, ni el otro produce flor, como biẽ lo notò el Hermolao en sus Corolarios. El Populo blanco se llama assi, porq̃ tiene el envès de las hojas blanco. El otro se llama negro, porq̃ de entrãbas partes es verdescuro.

Del Macer. Cap. XCII.

EL Macer es vna corteza que viene de Berberia, vn poco roxeta, gruessa, y fuertemente estiptica al gusto: la qual se beve para restañar la sangre del pecho, y cõtra la disenteria, y contra los fluxos que preceden de flaqueza de estomago. *Dioscorides.*

Grieg. Mácer. Arm. Talifar, y Talisasan. *Nombres*

LOs que piensan q̃ aquella cortecica primera de la nuez moscada, en las boticas llamada Macis, es el Macer q̃ aqui nos pinta Dioscorides, miserablemente se engañan, visto que ni es gruessa, di estiptica en tanta manera, sino sutil, aguda, olorosa, y casi insensiblemente amarga. La qual diferencia, conociendo Avicena, tratò del vno, y del otro simplemente en diversos capitulos, cõviene a saber, de la Macis en el 450. y del Macer el 494. debaxo del titulo de Telisasan. Demas desto, si nuestra Macis vulgar fuera el que llamaron Macer los Griegos, de creer es q̃ hizieran alguna mencion de la nuez moscada q̃ del se viste, siendo medicina tan cordial. Empero como conste q̃ ni Dioscorides, ni Galeno, ni Paulo trataron della: podemos seguramente afirmar q̃ no tuvieron noticia de nuestra Macis, assi como su macer es ignoto a nosotros. Es la Macis caliente, y seca en el principio del grado tercero, conforta maravillosamẽte el estomago, provoca la orina, deshaze la piedra, y resuelve qualesquiera ventosidades. *Anotaciõ de Laguna.* *Macis.*

Del Olmo. Cap. XCIII.

LAs hojas, la corteza, y los ramos del Olmo tienen virtud cõstrictiva. Las hojas majadas con vinagre, y puestas, son vtiles a la sarna, y sueldan qualquiera herida: empero mucho mas la corteza inferior saxada, porque se dexa tratar a manera de vna correa. Bevida vna onça de la corteza mas gruessa, con vino, o cõ agua fria; purga la flema. El cozimiento de las hojas, o de las cortezas de sus rayzes, aplicado a manera de fomẽtaciõ suelda subitamente los huessos quebrados, cõ cierto callo que les engendra. El humor que al apũtar de las hojas se halla en vnas vexigas suyas, da claro lustre al rostro, si se vntan con el. El qual en secandose, se convierte en ciertos animalejos, que parecen mosquitos. Las hojas del Olmo tiernas se cuezen para comer a manera de la otra hortaliza. *Dioscorides.*

VLMVS.

Grieg. Ptelèa. Lat. Vlmus. Ar. Didar, y Luzacb. Cast. Olmo. Cat. Olm. Por. Vlmo. Fran. Orme. Tud. Vlmen, y Kueſtern. *Nombres*

NInguno ay que no conozca muy biẽ el Olmo. El licor que se halla dentro de sus vexigas, es valeroso remedio contra las quebraduras de los niños pequeños, aplicado debaxo del braguero vn poco de lienço. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Carcoma de los maderos. Cap. XCIIII.

LA Carcoma que se coge de los maderos, y troncos viejos aplicada como harina, mundifica, y encora las llagas. Ataja tambien aquellas que van cundiendo, si mezclada con igual cãtidad de Anis, y con vino, se estiende vn lienço, y se aplica en forma de emplastro. *Dioscorides.*

Nombres *Grieg. Sapròtis. Lat. Caries. Caſt. Carcoma. Cat. Corco. Por. Carugen. It. Tarlatura. Tu. Vrũ meel.*

Anotaciõ de Laguna.

LA Carcoma de los maderos, tanto mas propia ſerà para enxugar las llagas, quanto mas deſſecativo fuere el leño, de cuya corrupcion nace: y aſsi vemos q̃ las carcomas del leño Guayaco, y del Ariſtoloquia redonda, y de la Iris, potentiſsimamẽte purifican, y encoran las llagas ſuzias; porque aquellas coſas de las quales proceden, tenian eſta miſma virtud.

De la Caña. Cap. XCV.

Dioſcorides.

ENtre las eſpecie de Cañas, ay vna llamada Naſtos, q̃ quiere dezir maciza, de la qual hazen ſaetas: y otra q̃ ſe dize la hembra, de la qual fabrican las lengueta s para las flautas. Vltra deſtas ay otra llamada fiſtular, muy carnoſa, toda llena de nudos, y propia para eſcrivir. Nace otra gruеſſa, y vazia cerca de las corrientes, llamada de algunos Donax, y de otros Cypria. Hallaſe tambien otra blanquezina, y delgada, la qual ſe llama Phragmites, que quiere dezir apta para cercar, harto conocida de todos: cuya rayz maxada ſolo por ſi, ò con ſus adherentes, y aplicada, ſaca las aſtillas, y los caſquillos de las heridas. Mezclada con vinagre, y puеſta, mitiga las dislocaciones, y el dolor de los lomos. Sus hojas verdes maxadas, y aplicadas, ſanan el fuego de S. Anton, y las otras inflamaciones. La ceniza de la corteza, mezclada con vinagre, y vntada, ſana las alopecias. El vello de ſu panoja haze enſordecer, cayendo dentro de los oydos. Es de la miſma virtud tambien la caña llamada Cypria.

HARVNDO.

Nombres *Grieg. Calamos. Lat. Harundo. Ar. Caſab. Caſt. Caña. Por. Cana. Fr. Chalameau. Tud. Kor.*

Anotatiõ de Laguna.

PLinio en el 36. cap. del 16. y en el 11. del 24. lib. trae 29. eſpecies de Cañas; entre las quales haze mencion de vna eſpecie oloroſa, que nace en la India, y en Syria, muy vtil para el vſo de los vnguentos: entendiendo por ella el verdadero Calamo Aromatico. De la qual llama Dioſcorides Naſtos, ay muy grã cantidad por todo el Reyno de Napoles, y en eſpecial por las corrientes del Garellano. De la fiſtular ſe aprovechan ordinariamente para eſcrivir en toda la Grecia, a donde no ſe haze caudal de la pluma; y eſto porque cierto ſe eſcrive mejor, y mas blandamente con vna caña muy bien tajada, que con vn cañon de ganſo: de lo qual, ſegun pienſo, es la cauſa la conformidad q̃ tiene con la caña el lino, y el cañamo, de las quales plãtas procede el papel. Ay tanta diſcordia, y enemiſtad entre el flecho, y la caña, que la rayz de cada vna deſtas plantas majadas, y puеſtas en forma de emplaſtro, ſaca luego el palo de la otra, por mas hincado, y hondo que eſtè en alguna parte del cuerpo, aunque algunos atribuyran eſto mas a concordia, que a diſcrepancia. Dizen los que vienen de la India, que ſe hallan en aquellas partes vnas cañas tan gordas, que ſuele de cada cañon dellas hazerſe vna ſuficiente barqueta, para llevar tres hombres holgadamente. Hallanſe algunas cañas corroſivas, y venenoſas, como lo ſintieron cõ ſu gran daño los otros dias, ciertos criados de vn Corteſano de Roma, a los quales, de aver mondado vnas cañas, para entretexerlas en vn jardin ſe les incharon en menos de vn hora las manos, y juntamente los roſtros, cómo vnas botas, lo qual, a mi parecer, procediò de averſe cogido las dichas cañas de algun lugar putrilaginoſo, y peſtilencial, de donde en bevieron ellas de ſi cierto maligno vapor, con el qual deſpues inficionaron aquellas partes deſnudas, que le conſervaron, y recibieron. Es tan fecunda planta la caña, que aun cortada, y quemada, renace de ſu propia rayz, muy mas viciota que antes. La caña calienta, y deſſeca en la fin del orden ſegundo, y ſu rayz es tambien diviſa por nudos.

Calamo Aromatico.

Del

Del Papyro. Cap. XCVI.

EL Papiro del qual ſe haze el papel,es conocido de todos, y adminiſtraſe comodamente en la medicina,para dilatar las fiſtolas en eſta manera.Bañaſe primero,y deſpues rebuelveſele vn cordel,con el qual ſe exprime haſta que quede enxuto.Hecho eſto aſsi eſtrujado ,y ſeco,ſe mete en la fiſtola,a donde luego ſe llena de humor, y inchandoſe la dilata. Tiene ſu rayz vn no ſe que de mantenimiento:por dõde maſcandola los Egypcios,tragã el ſumo della,y echan el reſto. Vſan de las rayzes en lugar de leña los miſmos. La ceniza del Papyro ataja las llagas que van paciendo, y no ſolamente las de la boca,empero las del cuerpo vniverſo : lo qual haze mas potentamente la carta quemada. *Dioſcorides.*

Grieg. Papyros. Lat. Papyrus. Ar. Burdi. Caſt. Iunco de la India. Por. Cana de Bengala.

EL Papyro es vna planta q̃ a manera de junco nace en los pantanos de Egypto,y en ciertas lagunas de Syria, grueſſa como el braço de vn hõbre, y de diez codos larga, cuyo tallo es triangular,del qual antiguamẽte ſe hazia el papel,como aora en nueſtros tiẽpos ſe haze de trapos viejos.Eſcriviã tãbiẽ los antiguos en hojas,y cortezas de arboles,y aſsi ſe muestrã oy dia,entre otras, reliquias, muchas en la Igleſia mayor de Metz de Lorena ciertos Libros riquiſimos,eſcritos de letras de oro en corteza de arbol,dexados de Carlo Magno, que fundò,y dotò aquel rico,y ſobervio Tẽplo:en vno de los quales me acuerdo aver viſto,y leydo vna donaciõ de ciertas poſſeſsiones,y tierras,q̃ hizo el miſmo Emperador a la dicha Igleſia confirmandola con palabras equivalentes a eſtas: Por donde ſe las ofrecemos , damos , y conſignamos deſde el cielo haſta el abiſmo:en fe de la qual donaciõ, firmamos la preſente de nueſtra mano,y la ſellamos cõ nueſtro ſello Imperial,preſentes nueſtros caros ſobrinos Roldan,y Oliveros,y el Arçobiſpo Turpin. Eſcrivian tambien nueſtros antepaſſados en peilejos de carneros, y ovejas: los quales del nombre de la Ciudad de Pergamo,a donde ſe adelgazavan,vinieron a llamarſe Pergamenas cartas,y pergaminos. Tienen algunos por cierto que aquellos Iuncos grueſſos,y muy ligeros,q̃ llamamos cañas de la India,en las quales ſe apoyã los Prelados, y Principes viejos , es el verdadero Papyro , de la qual opinion no me aparto: viſto que ſu medula, por ſer poroſa en eſtremo, es muy vtil para dilatar las llagas angoſtas. *Nombres Anotaciõ de Laguna. Metz. Carlo Magno. Pergamo*

MYRICA. †

Empero como quiera que ſea del Papyro ſe hazia la carta para eſcrivir : la qual quemada ſe bolvia vna medicina maravilloſamente deſecativa de llagas. Mas como nueſtra carta, que vulgarmente llamamos papel , no tenga la miſma fuerça q̃ la otra por hazerſe de trapos podridos , y hediondos , no ſe como ſe pueda preparar en eſtos tiempos aquella medicina que eſcriviò Galeno de carta quemada,tan conveniente para las llagas ſuzias,y cavernoſas : ſalvo ſino ſe haze de ceniza de los juncos arriba dichos.

Del Tamariſco.-Cap. XCVII. †

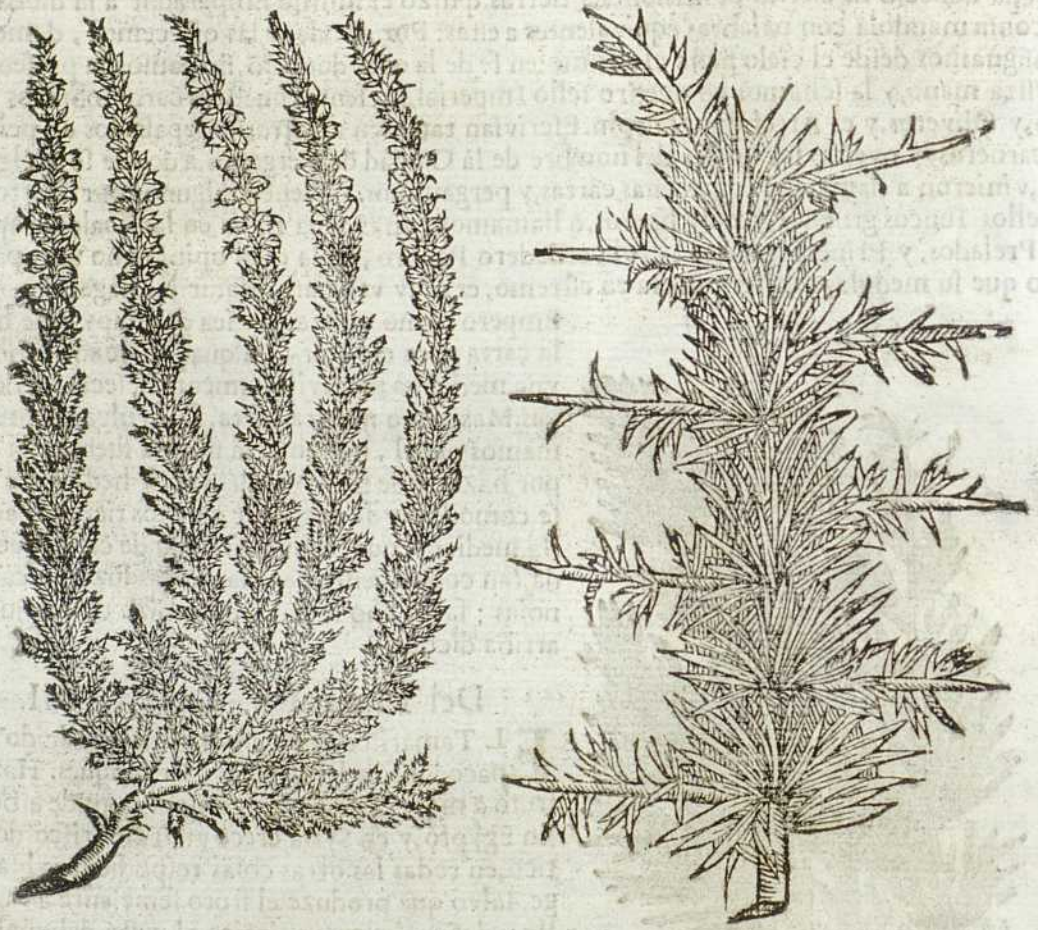
EL Tamariſco es vn arbol bien conocido que nace junto a las lagunas , y eſtanques. Haze el fruto a manera de flor, y como Mulgo de arboles. En Egypto,y en Syria crece vn Tamariſco domeſtico,en todas las otras coſas reſpõdiente al ſalvage, ſalvo que produze el fruto ſemejante a la agalla,y deſigualmente eſtiptico al guſto,del qual vſamos comodamente en todas las medicinas que ſe hazẽ para los ojos,y para la boca en lugar del agalla. Daſe a bever para reſtañar la ſangre del pecho, el fluxo de flaqueza de eſtomago,y la ſangre luvia de las mugeres. Daſe tambien contra la ictericia, y contra las mordeduras de los Phalangios : aplicado en forma de emplaſtro reprime las inchazones. La corteza tiene la miſma fuerça. Bevido en vino en q̃ fueſſẽ cozidas ſus hojas,deshaze el baço, quita el dolor de los dientes ſi ſe enxaguan con el, reſtriñe el fluxo del menſtruo ſi ſe ſientan ſobre ſu baho:y finalmẽte mata las liendres,y los piojos *Dioſcorides.*

piojos que fueren con el mojados. La ceniza de ſu madero aplicada reſtaña tambien la purgacion menſtrua. Algunos hazen vaſos del tronco del Tamariſco para dar a bever con ellos a los que tienen crecido el baço, creyendo que aſsi les aprovechará mucho lo que bevieren.

Nombres *Grieg. Myrichi. Lat. Myrica, y Tamarix. Ar. Tarſa. Bar. Tamariſcus. Caſt. Tamariz, y Taray. Cat. Tamarill. Por. Tamargueira. It. Tamarigio, y Atarfe. Fr. Tamariſc. Tud. Tamarisken, y Perſt.*

Anotaciõ de Laguna. PLinio en el cap. 16. del 20. lib. entre los arboles que carecen de fruto, y ſimiente, contò el Tamariſco, y a la verdad eſte ſalvage q̃ acá tenemos, conſta que es muy eſteril; porq̃ del otro domeſtico, no podemos juzgar, ſiendo ignoto a noſotros. Tambien el miſmo Dioſcorides, ſegun parece, nos da a entender, q̃ el Tamariſco vulgar no produze algun fruto perfeto, ſino cierta eſpecie de flor ſemejante al muſgo de arboles. Produze el Tamariſco las hojas ni mas ni menos q̃ la Sabina, y crece no ſolamente cerca de las lagunas, y cenadales, empero, tãbien a las orillas de muchos rios grandes, y caudaloſos: y aſsi ſe halla gran copia del Tamariſco por toda la ribera del Pò q̃ riega la Lombardia. Tiene el Tamariſco virtud de mundificar, y cortar con alguna eſtriccion, por donde conviene mucho a las opilaciones del higado y baço, y es vn ſoberano remedio contra la hydropeſia. Leeſe en autores autenticos, que ſi dieremos ſiempre a bever, y comer en algunas arteſas de Tamariſco a los puercos, y deſpues los mataremos, los hallaremos ſin baço.

ERICA. RAMNVS PRIMVS.



De la Erica. Cap. XCVIII.

Dioſcorides. LA Erica es vn arbol ramoſo, aſsi como el Tamariſco, aunque arto menor. Repruevaſe la miel engendrada de las abejas que pacieron ſu flor. La cima juntamente, y la flor deſta planta pueſta en forma de emplaſtro, ſana las mordeduras de las ſerpientes.

Nombres *Grieg. Ereici. Lat. Erica. Caſt. Breço. Por. Vice, y Torga. Fran. Bruyore. Tud. Heyd.*

Anotaciõ de Laguna. HAllanſe dos eſpecies deſta planta, conviene a ſaber, vna muy ſemejante al Romero, de la qual ay gran copia en Apulia, y Calabria, y otra que ſe parece al Taray, que a gran pena puede del diſcernirſe: la qual eſpecie ſegunda que aqui pintamos, en Caſtilla ſe dize Breço, y ſu carbon es familiariſsimo a los herreros. Tiene gran propriedad la Erica de reſolver en vn vapor qualquier inflamacion, y dureza.

Del

RHAMNVS SECVNDVS. RHAMNVS TERTIVS.

Del Ramno. Cap. XCIX.

ET Ramno es vna cierta mata que ordinariamente nace en los ſotos,y produze los ramos drechos,y eſpinoſos,como aquellos de la Oxyacanta. Tiene las hojas pequeñas, empero algo largas, tiernas, y algun tanto graſſas. Hallaſe ſin eſta otra eſpecie mas blanca, y aun la tercera que haze las hojas mas negras,mas anchas,y tirantes ſobre lo roxo. Los ramos de la qual ſon largos caſi de cinco codos,y mas eſpinoſos que los de las otras eſpecies:aunque tienen las eſpinas flacas, algo menos picantes. Eſta produze ſu fruto ancho,blanco,ſutil,a manera de hollejo, y ſemejáte a la tortera del huſo de las mugeres. Las hojas de todas eſtas eſpecies pueſtas en forma de emplaſtro,ſon vtiles al fuego de San Anton,y a las llagas que van cundiendo *Dioſcorides.*

Grieg. Rámnos. Lat. Rhamnus. Ar. Nauſig. Caſt. Cambrones. Por. Cambrons. It. Marruche. *Nombres*

TOdas eſtas eſpecies de Ramno llamadas en Caſtilla Cambrones, ſon muy conocidas en muchas partes,y hallanſe a cada paſſo por las veredas,y ſotos,principalméte en lugares ſecos,y aſoleados. El Rámno deſeca,y reſuelve en el ordē ſegūdo,y retria en la fin del primero. *Anotacīō de Laguna.*

Del Acacalis. Cap. C.

EL Acacalis es fruto de vna mata de Egypto en algo ſemejante al que nace del Tamariſco. La infuſion del qual ſe mezcla en los colyrios aptos para clarificar, y aguzar la viſta. *Dioſcorides.*

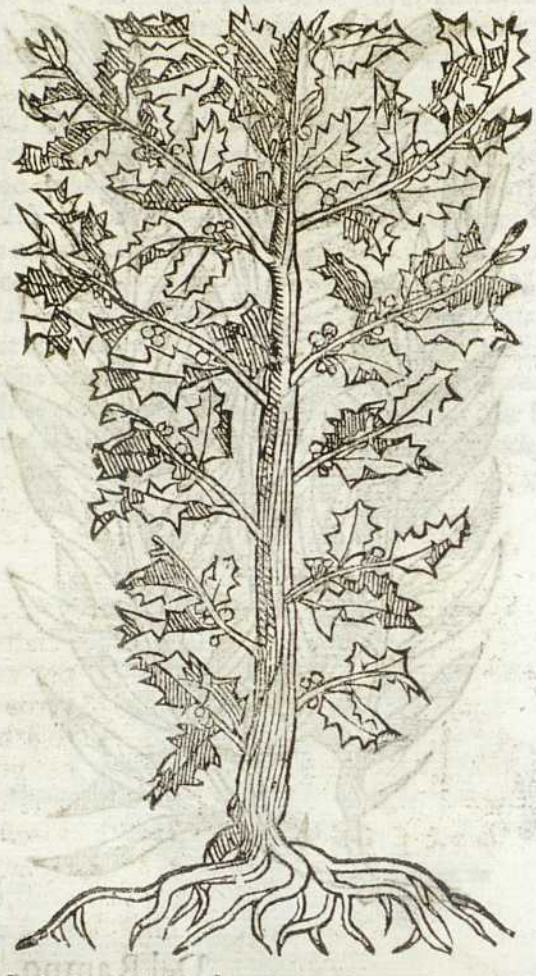
DE eſta planta tenemos ſolamente el nōbre en la Europa,y ſu fruto nunca jamas viene por eſtas partes: dado que algunos mueſtran por el la ſimiente de la Thuia Pliniana. *Anotacīō de Laguna.*

Del Halimo. Cap. CI.

EL Halimo es vna mata propria para cercar heredades ſemejāte al Ramno,empero deſarmada de eſpinas. Produce las hojas de Olivo, aunque mas ancha. Nace en los ſotos, y en lugares maritimos. Cuezenſe ſus hojas,y guiſanſe para comer,como la otra ortaliza Bevida con aguamiel vna dragma de la rayz, vale contra el paſmo, y contra las roturas de nervios, y mitiga el dolor de tripas. Demas deſto acrecienta la leche. *Dioſcorides.*

Grieg.

HALIMVS. PALIVRVS.



Nombres *Grieg. Alimos. Lat. Halimus. Arm. Molochia. Caſt. Salgado. Por. Salgadeira. Ve. Molocucci.*

Anotaciõ de Laguna. LLamò Aecio al Halimo Hᵉmerin, porque ſe ſiente ſalado al guſto. Solimo dize que ſolamente guſtandoſe, ſe deſpide luego la hambre, por la qual razon ſe deuria pronunciar Alimos ſin aſpiracion, q̃ quiere dezir coſa que trae artura. Comenſe ſus cogollicos tiernos, y ſe guardan en adobo, como las verdolagas, por todo el eſtado de Venecianos. Hallaſe junto a Porto por aquella marina de Roma gran cantidad deſta planta. La qual pues tiene tanta virtud de hartar ſin mas los hambrientos, deurian algunos de nueſtros reverendiſsimos, embiar a Egypto por ella, para con ſu preſencia deſterrar la cruel hambre de ſus tinelos.

Del Paliuro. Cap. CII.

Dioſcorides. EL Paliuro, mata muy conocida, es eſpinoſo, y duro. Produce la ſimiente graſſa, y de color del hollin. La qual bevida hablanda la tos, rempe la piedra dentro de la bexiga, y es muy vtil contra las mordeduras de las ſerpientes. Las hojas, y rayz tienen facultad de apretar: el cozimiento de las quales bevido, reſtriñe el vientre, mueve la orina, y conviene mucho contra todo veneno, y contra los mordiſcos de aquellas fieras que arrojan de ſi ponçona. Su rayz majada, y pueſta reſuelve los lobanillos rezientes, y qualquiera otra inchazon.

Nombres *Grieg. Paliuros. Lat. Agrifolium, y Aquifolium. Caſt. Azebo. Port. Azivinho.*

Anotaciõ de Laguna. GRan diſcrepancia ſe halla entre los eſcritores acerca del Paliuro. Porque Dioſcorides, Teofraſto, Agatocles, y Plutarco, le pintan cada vno de ſu manera; y aſsi no es maravilla que no conſte totalmente entre noſotros qual ſea; dado que el Agrifolio que en España llamamos Azebo, de cuya corteza ſuele hazerſe la liga para coger los paxaros, me parece a mi ſer el legitimo Paliuro: el qual produze las hojas mas anchas que las del Lauro, grueſſas, creſpas, y por toda la redondez ordenadamente eſpinoſas. Su corteza es muy verde, y viſcoſa, el fruto redondo, y roxo: dentro del qual ſe encierra vn cueſco pequeño, y duro. Echado ſu dicho fruto en el vino, a el, y a ſi buelve muy mas ſuave. Algunos tomã por el Paliuro aquella tercera eſpecie de Ramno, cuyo fruto ſe parece a la tortera del hueſſo, la opinion de los quales parece de diſcurſo, y razon.

De

De la Oxyacanta. Cap. CIII.

LA Oxyacanta llamada de algunos Pyrina, y de otros Pityanta, es vn arbol semejante al peral silvestre, aunque menor, y muy espinoso. Produze vn fruto lleno, colorado, fragil, y semejante a las bagas del arrayan: el qual contiene dētro de si cierto cuesco. Echa esta plāta la raiz muy desparcida, y muy honda. Su fruto comido, o bevido restaña el fluxo del vientre, y del menstruo. La rayz majada, y puesta, saca de las heridas los palos, y los casquillos de las saetas. Dizese, q̄ si tres vezes blandamente sacudieremos el vientre de las preñadas cō ella, o si con su çumo le vntaremos, las haremos luego mover. *Dioscorides.*

OXYACANTA.

Grie. Oxiàcanta. Lat. Oxyacanta. Ar. Amerbaris. Cast. Espino de majuelas. Cat. Cirero de pastor. Port. Pirliteiro. Ita. Amperio, y pane de orso. Fr. Alubespine. *Nombres.* *Cast. Cirueitas de Pastō.*

ENgañanse los que por la Oxyacanta entienden aquella q̄ vulgarmente llamamos Berberis: visto que en muy pocas cosas se parece al peral salvaje, ni lleva fruto semejante la q̄ nace del arrayan, en redōdez, ni en grandeza, sino arto menor, ni mas largo, ni echa sus rayzes muy hondas, sino derramadas superficialmente sobre la tierra. La qual opinion, dexada por vana, digamos q̄ la verdadera Oxyacanta, y el verdadero Berberis de los Arabes, es aquel espinoso arbol q̄ llamamos en Castilla Espino Majuelo, como puede conocer a la clara el q̄ discurriere por sus señales; porq̄ si bien lo miramos, en el cōcurrē todas aquellas partes, que atribuye a la Oxyacanta Dioscorides. Primeramente sus ramos por todas partes estan llenos de espinas muy agudas, y tiessas. Su madera, y corteza no discrepa del peral montesino, y salvage, y echa las rayzes muy hondas. Su fruto es redondo, lleno, colorado, y de la grossura de la grana del Arrayan, el qual entre los dedos facilmente se desmenuza. Hallase dentro deste fruto vn cuesco poco mayor que el grano de la pimienta. La flor q̄ produze es blanca, y casi la misma del peral campesino. Solamente difiere del en las hojas, las quales se parecē a las del Apio, y assi las deve tener la Oxyacanta. Porq̄ Dioscorides en el cap. de las Nesperas, hablando de las llamadas Aronias, dize q̄ el Nespero es vna planta espinosa, y da las hojas semejantes a la Oxyacanta, &c. La figura de las quales declarando Teofrasto, en el 12. c. del 3. lib dize q̄ las hojas de aquella especie de Nespero, son de tal manera cortadas, q̄ en su extremidad se parecen a las del Apio. De donde podemos concluyr q̄ el Espino de las majuelas es la verdadera Oxyacanta: pues en todas las otras cosas es semejante al peral salvaje, y en sola la incision de las hojas al Apio: lo qual tābie se atribuye a la misma Oxyacanta. Hallase gran copia de aquesta planta por todas partes, y principalmente en el valle de Texadilla, que està junto a Segovia. Estotro q̄ comunmente llamamos Berberis, por la mayor parte produze no tronco de la rayz, sino ciertos sarmientos largos, al través esparcidos, y armados de espinas blancas, largas, y puntiagudas: las quales de tres en tres van puestas en ordenança. La corteza de sus ramos es blanca, lisa, y sutil, de la qual se viste la materia del leño, amarilla, fragil, y muy porosa. Sus rayzes son tambien amarillas, y tanto que parecen açafranadas. Tienen las hojas como las del Granado, empero mas anchas, y mas sutiles, y por toda su redondez cercadas de vnas espinas muy delicadas. Produze en vnos razimillos cierta

Anotaciō de Laguna.

Espino de majuelo.

Espino de las majuelas.

Segovia.

Berberis.

BERBERIS.

cierta flor amarilla, muy oloroſa en el principio de Mayo: a la qual ſuceden deſpues vnos granicos largos, q̃ aſsi como ſe vã madurando, ſe buelven muy colorados, los quales ſon agrios, y eſtipticos, y en ſu figura, y color ſemejante a aquellos de la granada, dado q̃ no tã gruesſos. Hazeſe deſte fruto vn vino, y arrope, comũmẽte llamado de Berveris, muy vtil en las ardẽtiſsimas fiebres, por quãto refreſca maravilloſamente, y mitiga la ſed. Daſe en los fluxos del vientre, y relaxaciones de eſtomago. Reſtaña la ſangre del pecho, y la demaſiada purgacion menſtrua. Gargarizado conforta los dientes, y encias, y de toda inflamacion, y eſquinãcia, defiende las partes interiores de la garganta. Suelda las freſcas heridas, y deſſeca las llagas viejas. No hizieron los antiguos mencion deſta planta, ni tampoco de la Ava eſpina, ò creſpa que algun tanto ſe le maja: la qual produze ſus hojas como aquellas del apio: y el fruto en color, y ſabor a manera de agrazonzillos. Vſan del ordinariamẽte quando eſtã verde, en lugar de agraz; porque refreſca, y tiene vn agrio muy cordial: por donde conviene mucho en las fiebres agudas, cozido con las viandas, y en las flaquezas de eſtomago precedientes de cauſa caliente; demas deſto, es gratiſsimo a las preñadas. Llamaſe en Francia eſte fruto Groſſelles: a donde ſuele ſer muy frequente en el vſo. Hallaſe ya plantado el eſpino que lo produze, caſi en todos los jardines de Italia, y Flandes. Solamente en Caſtilla me acuerdo no le aver viſto, a donde no ſon tan curioſos del paladar, ò por no les dar eſta gloria, tã induſtrioſos los hõbres, como en otras partes del mũdo, pues ni gozan, ni ſabẽ gozar, ſino de lo que la tierra de ſu propia natura, y bondad produze; la qual ſi fueſſe biẽ cultivada, requerida, y regalada como lo ſon las otras, ſeria mucho mas liberal, y fertil, que la feliz Arabia. Empero por faltar quiẽ la ſolicite, queda de muchas coſas eſteril: aſsi como los buenos ingenios, que por no ſer ayudados con liberales artes, y diciplinas, ſe reſuelven en chançonetas, ſin dar de ſi jamas algũ fruto. Crece copioſiſsima en Francia, y por toda Italia otra plãta deſte miſmo jaez, llamada de los Arabes Ribes: la qual haze la hoja de Vid, y en ciertos razimillos produze fruto menor q̃ el de la vua eſpina, redondo, agrio, y algũ tãto dulce: el qual quando ſe madura ſe torna muy colorado, ni mas ni menos q̃ el Berberis, con quien tiene gran ſemejãça, no ſolo en eſto, empero tambien en las fuerças, y facultades; porque aſsi es el fruto en conſerva, como el vino q̃ del ſe haze, es conveniẽtiſsima para templar el ardor de los cuerpos febricitãtes, mitigar la ſed, refrenar el furor de la colera, reſtituyr la gana de comer ya de mucho tiẽpo perdida, reſtañar toda ſuerte de fluxo: y finalmẽte para todas aquellas coſas a las quales ſuele ſer vtil el Berberis. No haze Plinio mencion alguna de la Oxyacanta, empero atribuye al Paliuro todas las virtudes que atribuyò a ella.

Ava creſpa
Ava eſpina
Uva creſpa, ò eſpina.
agraz
Groſſelles
Ribes.

VVA SPINA.

RIBES.

De la çarça perruna. Cap. CIIII.

Dioſcarides.

LA çarça perruna es vna mata como arbol, mayor arto q̃ la çarça ordinaria, cuyas hojas ſon muy mas anchas q̃ las de la Murta. Produze en torno de ſus ramos vnas eſpinas fuertes. Su flor es blanca, y el fruto largo, ſemejante al cueſco de la azeytuna: el qual aſsi como va madurando, ſe buelve raxo, y engendra dentro de ſi cierto flueco. Cozicndo en vino eſte

CYNOSBATOS.

te fruto seco, y despues bevido, restriñe el vientre; empero antes de le cozer, conviene quitarle los fluecos porque son dañosos a la caña del pecho.

Nombres

Grie. Cynosbaton. Lat. Sentis, & Rubus canis. Ar. Sent. Cast. Zarça perruna, ò de escaramojos Cat. Gavarrera. Por. Sylvamacha It. Rosario salvatico. Fran. Englentier.

Anotaciõ de Laguna.

LA çarça perruna, si bien consideramos su descripcion, es aquella q̃ produze el escaramojo; la qual Plinio en el 2.c. del 23. lib. parece que quiere llamar Cynorrhodon, que es rosa canina, ò salvage. Porque dize, que la ceniza de aquellas esponjuelas que nacen entre las espinas del Cynorrhodon, mezcladas con miel, es remedio contra la Palarela: y como las tales espongias en ninguna otra plãta se hallẽ, sino en la çarça perruna, de la qual nacẽ los dichos escaramojos, parece q̃ lo confunde en la rosa silvestre. Refiere Plinio en el mismo lugar, que aviẽdo cierta muger Española soñado que embiava la rayz de la rosa salvage a su hijo para q̃ la bevielle, le escriviò que obedeciesse a la divina revelacion: desuerte q̃ llegò la carta en sazon, y tiempo, q̃ le avia mordido vn perro rabioso: y assi se salvò sin jamàs averlo esperado, cõ aquel saludable remedio, el qual de alli adelante fue de todos solemnizado. Por donde si esto es verdad no son del todo vanos los sueños.

Rosa canina.

Rosa salvage.

Del Liguſtro. Cap. CV.

Dioscorides.

EL Liguſtro es vn arbol que al derredor de sus ramos produze vnas hojas semejantes à las del Olivo, aunq̃ mas anchas, mas tiernas, y de color mas verdes. Haze las flores blancas como amasadas de musgo de arboles, y de suave olor. Su simiente es negra, y parecese a la del sauco. Nace el perfectissimo en Ascalona, y Canopo. Las hojas tienen virtud estiptica, por donde aprovechan mascadas a las llagas que en la boca se engendran. Aplicadas en forma de emplastro, sirven a los carbunculos, y a las inflamaciones hirvientes. Su cozimiento mitiga las quemaduras del fuego. Majadas, y deshechas con el çumo de la yerva Lanaria, hazen roxo el cabello. La flor majada, y puesta con vinagre en la frente, quita el dolor de cabeça. El vnguento Liguſtrino mezclado con cosas calientes, calienta, y ablanda los nervios.

Deshecha vna dragma de alheña en agua, y aplicada como emplastro, à las almorranas las sana.

LIGVSTRVM.

Grie. Cypros. Lat. Liguſtrum. A. Chenne. Bar. Alcanna. Caſt. Arbol de Paraiſo, y de Alheña. Por. Alphneiro. Ita. Olivella, y Calloſtro. Fr. Troeſne. Tud. Beinhoeltzlin.

Nombres

Anotaciõ de Laguna.

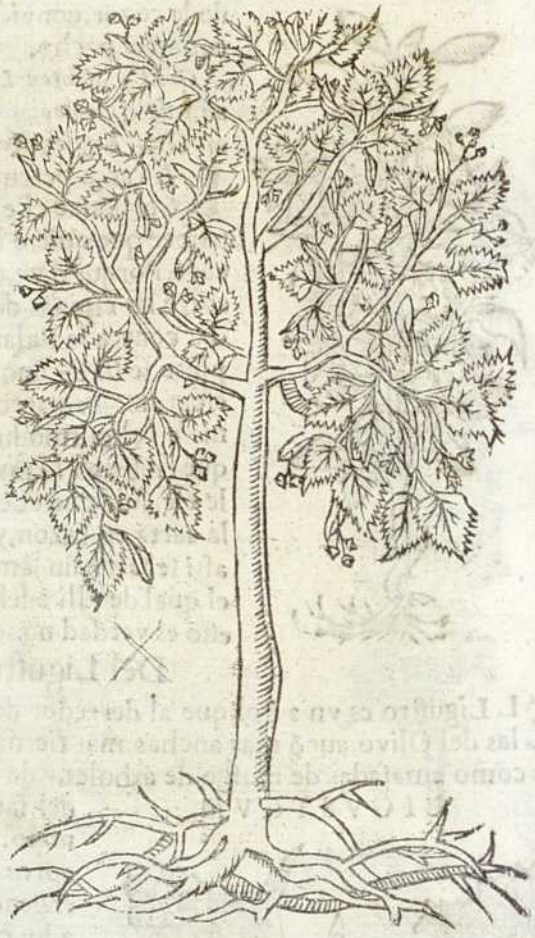
HAllase ordinariamente, y en grande abundancia el Liguſtro entre las çarças, y cambrones, qual aqui nos pinta Dioscorides. Sus hojas son cõpuestas de calidades, y sustancias diversas, y assi tienen mixta virtud. Porque poseen vn cierto q̃ de resolutivo, juntamente con vna sustancia aquosa, y tẽpladamente caliente: y por otra parte notable virtud estiptica, dependiente de substancia fria, y terrestre. Llamaró los Poetas a la flor deste arbol Liguſtra, y a su fruto Vacinia. En Turquia cõ las rayzes desta planta suelen teñir ordinariamente las colas a los cavallos.

De la Phylirea. Cap. CVI.

Dioscorides.

LA Phylirea es vn arbor grande, como el Liguſtro, que produze tambien las hojas semejantes a las del Olivo, empero mas anchas, y algo mas negras. Haze el fruto como aquel del Lentisco, negro algun ranto dulce, pendiente como en racimos. Nace en lugares asperos, y escabrosos. Son sus hojas estipticas, y no menos vtiles q̃ las

PHYLLIREA. TILIA.



las del Olivo ſalvage, para todas aquellas coſas que han meneſter adſtriccion: empero eſtremadamente aprovechan a las llagas que en la boca ſe engendran, ſi las maſcan, ò ſe lavan cõ ſu cozimiento. Bevidas provocan la orina, y el menſtruo.

Anotaciõ de Laguna.

ENgañanſe todos aquellos que por la Phylirea que aqui deſcrive Dioſcorides, entiẽde el arbol de los Latinos llamado Talia. y de los Eſpañoles Teja. Del qual tan grande error creo ſer cauſa la grande afinidad q̃ entre ſi tienen eſtos dos nõbres Griegos Phylira, y Phylirea, dado que ſignifican diverſas plantas; porque como la Talia ſe llama Phylira, confundẽla cõ la Phylirea, de la qual no es poco diverſa. Produce la Phylirea ſus hojas como las del Olivo, y la Phylira ſemejantes a la Yedra, empero mas puntiagudas, y menudamente aſſerradas por toda la redondez: cada vna de las quales tiene a par de ſi como hijuela otra hogica luenga, angoſta, liſa, y muy blanquezina: del lomo de la qual nace vn tallico ſutil, de cuya extremidad nace la flor, y fruto. La Phylirea haze el fruto como aquel del Lẽtiſco, y la Phylira tan grande como vna hava. La Phylirea es vn arbolico pequeño, y la Phylira es arbol arto crecido, y grande. Av otras diferencias no pocas entre eſtas plantas: las quales conocerà facilmente el q̃ quiſiere leer a Theofraſto, el qual deſcrive ampliamente la Phylira en el 10. cap. del 4. lib. La corteza de la Talia maſcada, y pueſta en forma de emplaſtro, ſuelda las freſcas heridas. Sus hojas majadas reſuelven las hinchazones, hazen renacer los cabellos, y impiden que no ſe caygan. El çumo de las hojas es dulce, y ſu fruto no ſuele ſer jamàs de ningun animal tocado. Su madera aſsi meſmo no ſe come jamàs de carcoma.

Phylira.

Phylirea tilo. Talia.

Del Ciſto. Cap. CVII.

Dioſcorides.

EL Ciſto llamado de algunos Citharo, ò Ciſſaro, nace en lugares muy pedregoſos, y es vna mata ramoſa, baxa, y poblada de hojas, las quales ſon redondas, creſpas, y acerbas al guſto. La flor del macho ſe parece a la del Granado, y la de la hembra es blanca. Su virtud es eſtiptica. Por donde las flores majadas, y bevidas con vino auſtero dos vezes al dia, valen contra la dyſenteria. Pueſtas en forma de emplaſtro, atajan las llagas que ſe van eſtendiẽdo. Mezcladas con ceroto, ſanan las quemaduras del fuego, y llagas antiguas.

De

CISTVS MASCVL. HYPOCISTIS.

De la Hypociſtide. Cap. CVIII.

LA Hypociſtide nace junto a las rayzes del Ciſto, y parece a la flor del Granado. Hallanſe tres eſpecies de la Hypociſtide, vna de las quales es roxa, otra verde, y la tercera blãca. Sacaſe della vn çumo aſsi como de la Acacia. Empero algunos deſpues de ſeca, y majada la echan en agua, y la cuezen, haziendo todas las diligencias que ſe ſuelen hazer para el Lycio. Poſſee la miſma virtud de la Acacia, aunque reſtriñe, y deſeca mas valeroſamente. Bevida, y echada en clyſteres, reſtaña los fluxos cyliacos, y dyſentericos, reprime la ſangre del pecho, y la demaſiado purgaciòn mugeril. *Dioſcorides.*

CISTVS FOEM.

Del Ciſto. Grieg. Ciſtòs. Lat. Ciſtus. Ar. Kaniet. Caſt. y Cat. Eſtepa. Por. Cergaços. *Nombres*

De la Hypociſtide. Grie Ypociſtis. Lat. Hypociſtis. Ar. Taratith. Caſt. Hypoquiſtidos. Por. Putegas.

HAllaſe grã copia de Ciſto en los mas eſcabroſos Alpes de Italia, de la rayz del qual ſale Hypociſtide, como vn pinpollo, y renuevo. Aquel ſimple que vulgarmente ſe llama Hypociſtis en las boticas no es el verdadero çumo de la Hypociſtide, ſino el de la barba cabruna, que llama Dioſcorides Tragopogon. El qual error nace de los medicos Arabes, q̃ llamaron tambien al Ciſto barba bircina: por donde los boticarios creyendo que avian entendido de eſtotra barba cabruna, ſacan della el licor, y le adminiſtran por la Hypociſtide, pudiendo vſar ſiempre de la legitima: en cuya falta por los miſmos efetos nos podemos ſervir de la Acacia, ò del çumo de las balauſtias. Plinio engañado de la grande afinidad de los nõbres, con el Ciſto confundiò el Ciſſo, que quiere *Anotaciõ de Laguna.*

Ciſſo.

re dezir la Yedra. Conoceſe eſta diferencia entre el macho, y la hembra, q̃ las hojas de aquel ſon redondas, y las flores roxas como las del Granado, y al cõtrario, las hojas como las de la hẽbra, luengas, y caſi como las de la ſalvia, y ſus flores muy blancas, excepto el boton de enmedio que es amarillo. Las flores del Ciſto cõſtriñen, y deſſecan mas valeroſamente q̃ todas las otras partes, y tanto que conſiſten en el grado ſegundo. Empero no es el Ciſto tan frio. que no tenga vn poco de moderado calor. La Hypociſtide conforta todos los miembros del cuerpo, debilitados por alguna grande abundancia de humor, y aſsi ſe mete vtilmente en las epitimas confortativas de eſtomago, y higado. Ni por otro reſpeto ſe mezcla en la compoſicion de la perfeta Theriaca, ſino porque dá gran vigor al cuerpo, tiene fuerça contra veneno,

Del Ladano. Cap. CIX.

Dioſcorides. AY otra eſpecie de Ciſto, llamada de algunos Ladon, la qual es vna mata que crece en la manera del Ciſto, empero produze mas luengas, y mas negras las hojas, ſobre las quales ſe recoge cierta graſſa, y vntoſa viſcoſidad a la Primavera. Es la virtud de ſus hojas eſtiptica, y vtil a las miſmas coſas q̃ el Ciſto. Deſta planta ſe haze el Ladano: porq̃ quando pacẽ ſus hojas los cabrones, y cabras, pegaſeles aquel licor graſſo a la barba, y a los pelos de entre los muslos, por ſer de ſi pegajoſo: el qual los paſtores peynan, y deſpues de averle colado, como ſe cuela la miel, hazen del vnas paſtas, y guardanle. Otros por eſtas matas paſſan vnos cordeles, y rayendo deſpues el licor que ſe les apega, le amaſan, y amaſado le guardan. Tieneſe por muy excelente aquel Ladano que es oloroſo, algun tanto verde, tratable, graſſo, y ni areniſco, ni pulverulento, ſino muy robuſto, qual es el que nace en Chipre. El mas vil de todos es el Arabico, y Libico. Calienta el Ladano, conſtriñe, molifica, y abre los poros. Mezclado con vino, myrra, y oleo myrtino, defiende que los cabellos no caygan. Vntado con vino, diſminuye la fealdad de las cicatrices. Inſtilado con aguamiel, ò con azeyte roſado, ſana el dolor del oydo. Adminiſtrado en perfume ſaca las pares. Mezclado en las calas, molifica la endurecida madre. Meteſe comodamente en las medicinas que mitigan el dolor, y la toſſe, y en los molificativos emplaſtros. Bevido cõ vino añejo, reſtriñe el vientre, y provoca la orina.

LEDVM.

Nombres - *Del Ledo. Grieg. Lidon. Lat. Ledum, y Ladum. Ar. Chaus. Caſt. Xara. Por. Eſteva.*

Anotaciõ de Laguna. ESta eſpecie de Ciſto que aqui deſcrive Dioſcorides, de la qual ſe coge el licor en las baticas llamado Ladano. y Laudano, es aquella planta muy pegajoſa, que en Caſtilla tiene por nombre Xara. Crece gran copia della en las montañas de Guadarrama, y en torno del colmenar, a donde viniendo yo de Toledo a Segovia el año 59. me moſtrò vn boticario mas de diez libras de Laudado perfectiſsimo, q̃ avia el miſmo cogido, echando en agua muy hirviente la Xara, y ſacando deſpues la graſſa que a manera de azeyte nada por encima del cocimiento. La qual via de recoger el Laudano, tengo por mas honeſta, y mas facil, y aun mucho mas provechoſa. Porq̃ no ſolamẽte parece vna coſa ſuzia, fea, y abominable, peynar la barba, y lo demas al cabró, empero tãbien el Laudano q̃ en eſta forma ſe adquiere por mas q̃ le purifiquen ſiempre yede al cabruno. Eſcrive Plinio en el c. 17. del 12. lib. q̃ ſe coge de la yedra cierto licor, del qual ſuele hazerſe el Laudano. Empero eſte error, como tengo ya declarado, procede de la ſemejança de los vocablos; porq̃ Ciſto

Ciſto, nos ſignifica vna ſuerte de Xara, y Ciſſo por otra parte la Yedra: de ſuerte q̃ tomò por el vno el otro. Llamaſe la Xara no ſolamente Ciſto, empero tãbiẽ Ladõ, y Lada, de donde ſu licor vino a llamarſe Ladano. Quierẽ Galeno, y Aecio, q̃ el Ciſto, del qual ſale el Ladano no difiera del otro padre de la Hypociſtide, ſino por ſer mas caliente, a cauſa q̃ nace en regiones mas calidas;

calidas, auq̃ cierto en la figura se conoce tãbien entre ellos no vulgar diferencia. El Laudano es caliẽte en la fin del grado segũdo, y juntamẽte algun tanto estiptico. Demas desto su sustãcia es sutil, por dõde mortifica, resuelve, y abláda. Vsan del los perfumadores para hazer las pomas muy oloroſas, porq̃ se encorporan muy bien con el, assi el almizcle, y el ambar, como todos los otros olores.

Del Evano. Cap. CIX.

EL Evano perfetissimo es el q̃ nace en la Ethiopia: negro, sin venas, liso, y en su igualdad semejãte al cuerno polido. Este quãdo le rõpemos nuestra lleno, y macizo, siendo mordaz al gusto, y algũ tãto estiptico. Demas desto echado sobre las brasas, da sin humo suave olor. El fresco llegado al fuego, se inflama, por razõ de la resina q̃ tiene, y fregado contra vna piedra se buelve roxo. Ay otra especie de Evano q̃ suele crecer en la India, el qual tiene vnas vetas blancas y roxas entretexidas, y con ellas muchas manchas. Pero el mejor es el primero. Algunos venden por Evano el leño de la espina Indica, ù de moral, porque se le parecen: mas conocese facilmente el engaño, por quãto la madera destas plantas es espongiosa, y se rompe en ciertas astillas pequeñas, algun tanto purpureas, y ni nuestra mordacidad al gusto, ni da suave olor de si perfumada. Tiene el Evano virtud de clarificar la vista, reprime las antiguas distilaciones, y desseca las postillas que suelen engendrarse en los ojos. Para las quales cosas, serà mas eficaz si haziendo del vn aguzadera, fregaremos los colyrios con ella. Infundese su limadura dentro del vino de Chio, por espacio de dia y noche, y despues se maxa con diligencia, y se administra en lugar de colyrio mui saludable a los ojos. Algunos muelen primero la limadura, y despues de bien molida la ciernẽ, y assi hazen el resto. Otros vsan de agua en lugar de vino. Quemase el Evano en vna olla de tierra cruda, hasta que se haga todo carbõ. Lavase como el plomo quemado, y administrase despues comodamente contra las inflamaciones secas y asperas de los ojos.

Historia del

LIGNVM INDICVM.

Nombres. Anotaciõ de laguna

Grieg. Ebinos. Lat. Eebnu. Ar. Abanus. Casi. Evano. Por. Abano.

EL Evano, del qual se hazen las cuẽtas y los peynes mas estimados, crece principalmẽte en las Indias, de dõde primero q̃ otro ninguno le truxo a Roma Põpeyo en el triũfo de Mitridates. La materia del Evano es muy maciza y espesa, por dõde auq̃ sea seco de muchos años, echado en el agua luego decriẽde al hõdo, en la qual tambien se resuelve si le baten con ella. Es cõpuesto de partes sutiles, y tiene virtud mundificativa y caliente. Hallãse muchas especies del Evano, entre los quales es la mas excelẽte aquel bẽdito y sãto madero llamado vulgarmẽte Guayaco, el qual por la divina bõdad y misericordia fue comunicado a los hõbres. Porq̃ dado que Dios todo poderoso, por nuestras maldades y excessos nos castiga cõ infinitas enfermedades, toda via, como padre poderoso para q̃ no nos desesperemos juntamẽte cõ cada vna dellas nos dà luego el congruẽte remedio. Pues como sea assi q̃ el grãde, y excessivo desordẽ de nuestros tiẽpos aya aquistado vn nuevo genero de enfermedad contagiosa llamada comunmẽte mal de bubas, y no conocida de los antiguos, quiso aquel Protomedico excelentissimo del vniverso contra ella socorrernos cõ esta nueva especie de Evano, llamada leño de la India, del qual carecierõ nuestros antepasados, para q̃ assi como cõ leño rescatò nuestras animas, y se las quitò al Cerbero can de entre las vñas, y diẽtes, cõ leño reparase tambiẽ las flaquezas, y enfermedades de nuestros cuerpos. Assi q̃ no devemos q̃xarnos de la naturaleza, pues auq̃ nos negò el Cinamomo y el Balsamo, medicinas muy esquisitas, q̃ abundãtemente concedio a los antiguos, toda via nos recompẽsò cõ otras mas valerosas, y a la salud humana mucho mas importãtes, de las quales ellos no tuvierõ noticia, como es la Casiafistola, el Reobarbaro, y este leño sãtissimo, q̃ en exemplo y exterminar todas las enfermedades frias, a qualquier otro remedio haze grãde vẽtaja. Porq̃ no solamente se cura cõ el aquella infecciõ Francesa, tan odiosa al mundo, sino tãbiẽ para la hydropesia, para la quartana, para todo genero de opilaciones, para la gota coral, para el asma, y para el mal de vexiga y riñones, es vn soberano remedio. Traese cõ

Guayaco

munmente dos eſpecies de leño Indico, de las quales la vna es muy grueſſa, tiene el coraçõ negro, cercado de vna circũferencia amarilla: la otra es ſin coparaciõ mas delgada, y aſsi de dẽtro como defuera, bláca, ò por hablar mas propiamẽte, cinizienta, y pardilla. El leño deſta ſegũda eſpecie es mas agudo al guſto, mas oloroſo, y para el vſo de medicina mucho mas eficaz, por ſer mas nuevo q̃ el otro de la primera, el qual ſe enegrecio cõ los años: ſegũ dizẽ los q̃ vierõ en las Indias eſte arbol crece de la altura del freſno, y hazeſe tã grueſſo como el cuerpo de vn hõbre. Produze las hojas anchas, rezias, y ſemejãtes a las del llantẽ, ſus flores ſõ amarillas, y el fruto grueſſo a manera de nuezes, el qual afirmã ſer ſolutivo del viẽtre. Otros dizẽ q̃ el leño Guayaco es vna eſpecie de box, y q̃ no difiere de, ni en fruto, ni en hojas, y a la verdad la madera del leño Guayaco es maciza, peſada, y caſi como la del box. Ha ſido grã deſcuido de los mercaderes Indianos q̃ trayẽdo a Sevilla cada dia navios cargados del dicho leño, nũca ſe hã acordado de traernos vna vez ſi quiera por mueſtra vn manojo de las hojas, y flores, en las quales no es poſsible q̃ tãbien no ſe halle virtud para infinitas coſas. Procuraremos pues q̃ el leño q̃ queremos adminiſtrar ſea nuevo, reziẽ cortado, ceniziento por todas partes, entero, lleno, muy grave, no hediõdo, no tocado de corrupciõ, ò carcoma, ſino muy reſinoſo, odorifero, mordiẽte a la lengua, y algun tãto amargo. Deſte tal la corteza ſuele ſer tãbiẽ preferida a la de todos los otros: la qual ſe deve arrãcar del miſmo arbol verde, y guardarſe, porq̃ la q̃ ſe arrãca del viejo ſuele ſer carcomida y ſin fuerças. Daſe el agua del leño en muchas y muy varias maneras: pero el modo q̃ yo ſigo en adminiſtrarle a los q̃ padecẽ el mal Frãces, mas frio q̃ caliẽte es eſte. Tomo del leño eſcogido y eſcoſinado vna libra, de la corteza dos onças, de la raiz del Ariſtolochia redõda polvorizada media onça, de la Palomilla ſeca media onça. Todas eſtas coſas las dexo en remojo vn dia natural, dẽtro de 15. libras de agua en vna olla vidriada, y muy biẽ cubierta. Paſſadas 24. hor. lo põgo todo a cozer a mãſo fuego y ſin humo, meneãdolo de rato en rato cõ vna eſpatula hecha del miſmo leño, haſta q̃ ſe cõſuma la media parte, la qual cõſumida ſe cuela el humor q̃ q̃da, y ſe guarda en vn fraſco de vidrio curioſamẽte tapado. Acabado eſto ſe torna a echar ſobre las miſmas coſas ya vna vez cozidas otra tãta cãtidad de agua, y ſe dexa hervir haſta q̃ ſe gaſte la 4. parte, la qual gaſtada ſe cuela el reſto, y aſsi miſmo el otro cozimiẽto ſe guarda. Dãſe comũmẽte de aq̃l cozimiẽto primero caliẽte nueve onças a la mañana, y otras tãtas a Viſperas deſde a 12. hor. para q̃ ſude el enfermo cõ ellas. Del otro cozimiẽto ſegũdo ſe beve a comer y cenar, y en tre dia. Suelo tãbiẽ a los de cõplexiõ flaca y fria en lugar deſte cozimiẽto ſegũdo darles vino preparado deſta manera. Sobre todas aq̃llas coſas, antes q̃ ſe hayã cozido, pueſtas en vn barril echo 4. açũbres de muy buẽ vino blãco hirviẽte, y tapãdo la boca del vaſo lo dexo aſsi tres dias: los quales paſſados, cuelo el vino, y le guardo para q̃ bevã del ordinariamẽte. Si alguna vez temo el calor del higado quãdo ſe adminiſtra el primer cozimiẽto, en lugar del Ariſtolochia, põgo vn puño de las raizes de indivia, y lẽgua de buey, y vna onça de regalizia. Quãdo quiero deshinchar el viẽtre de algũ hidropico, ò deshazer algunas opilaciones muy viejas, ò provocar la orina, no mudo coſa ninguna, pero añado de las raizes de indivia, bugloſa, hinojo, peregil, y apio, digo de las cortezas de cada vna deſtas raizes vna onça, de la corteza de la raiz de las alcaparras, del bruſco, y del tamariſco, de cada vna dos dramas. Servirà tãbiẽ eſte cozimiẽto para deshazer el baço crecido, y exterminar la quartana, principalmẽte ſi añadieremos ſobre las coſas dichas 2. onças de muy eſcogida Sena, y vna de la flor de borrajas. Queriẽdo curar algũ ptiſico, ſobre el leño, y Ariſtolochia ſuelo añadir medicinas muy pectorales, cõviene a ſaber, regalizia, paſſas ſin granos, higos negros, datiles, caſcara de limõ, açufaifas, piñones mõdados, y la yerva llamada hyſſopo, de cada coſa vna onça: y deſpues de echo el cozimiẽto y colado le mezclo libra y media de buena miel, cõ la qual le torno a cozer vn poco haſta q̃ tome pũto de vna apozema muy claro. Podria yo nõbrar mas de ocho ptiſicos al preſẽte q̃ arrãcavã el pulmõ a pedaços, los quales cõ el ayuda de Dios, por medio deſte xarave, fuerõ perfetamẽte reſtituidos. Eſcuſado ſarà aqui amoneſtar q̃ cada vno q̃ toma el agua del leño cõviene ſea purgado tres vezes, vna vez antes q̃ comiẽce a hazer eſta penitẽcia, otra paſſados los 15. dias, y la tercera en la fin de los 30. quãdo el cuytado q̃da abſuelto de culpa y pena. El tiẽpo apto para tomar el agua del palo es el de la Primavera y Otoño; porq̃ tomãdoſe en el Eſtio inflama demaſiadamẽte los cuerpos: y en el Invierno no haze menor efeto, aunq̃ toda via aprovecha y jamas daña. Pero ſi fueremos cõſtreñidos a adminiſtrarle en alguno deſtos tiẽpos cõtrarios, téplaremos los exceſſos dellos cõ artificio, y mezclaremos cõ el leño en el Invierno coſas muy mas caliẽtes, aſsi como en el Eſtio templadas. Lo q̃ toca al modo d al imẽ-

tar

tar el enfermo, no soy del parecer de aquellos q̃ le consumen con dieta, los quales juntamẽte cõ los dolores extirpan muchas vezes el anima; porq̃ ponen en tan grãde estrecho a los desventurados q̃ cogen entre las manos, y los dessecan en tal manera con la cruel atinencia, q̃ quando los cuytadillos tristes quieren despues comer, no ay orden faltandoles la fuerça para digerir, y el apetito para comer. Entonces pues vereys los medicos muy turbados, y como remordidos de la conciẽcia, andar muy diligẽtes, y apresurados a majar, y esprimir pechugas, desfilar capones, y hazer instaurativos, y cõsumados, para embutir y empapuçar, quãdo ya no ay remedio, al pobrete q̃ enflaquecierõ ellos mismos y derribaron, por aver hecho escrupulo de darle en su tiempo vn hueuo. Estos sõ los q̃ infaman las medicinas, por no saber vsar dellas: estos los q̃ a todas enfermedades, a todas naturalezas, y complexiones, a todos sexos, y hedades, y finalmẽte en qualquier tiẽpo y sazõ administrã el cozimiẽto del leño, preparado de vna misma manera, ni mas ni menos q̃ el çapatero q̃ cõ vna horma sola suele hazer çapatos para todas diferẽcias de pies. Bolviẽdo pues al proposito de dõde se desmãdo nuestra platica: a los q̃ hago tomar el agua del palo, desde el principio les doy a comer vn pollo, pero peq̃ñito y asado, y cõ el sus passas y almendras, y tres onças de buẽ bizcocho; pero a la cena tratolos como a monos, quiero dezir cõ solas passas y almẽdras. Entre las otras dotes q̃ se atribuyẽ al agua del leño, es esta vna, y no de peq̃ña importãcia q̃ corrige el hediõdo anhelito, y haze blancos los dientes. Cõspiraron contra este leño sãto y bẽdito, de ciertos años acà, la china y la çarçaparrilla, raizejas de baxo suelo, y del polvo de la tierra elevadas. Aun q̃ cierto de la tal cõpetencia el quedò mas claro y mas señalado, ganãdo nueua reputaciõ y credito, y ellas se escurecieron, como suelẽ escurecerse cotejadas cõ el sol las cãdelas. Verdad es q̃ al principio, antes de ser conocidas estas tan ambiciosas plãtas, como el mũdo sea grãde amigo de novedades, se hazia grã caudal dellas, y en especial de la llamada China; porq̃, esta siẽdo fresca y no carcomida, provoca bravamẽte sudor, y tiene grãde eficacia en resolver las antiguas gomas de la cabeça, y exterminar las inveteradas frialdades de todo el cuerpo: pueto q̃ lo q̃ en el leño no hiziere siẽdo administrado como cõviene, no lo hará ella, ni la çarçaparrilla. Y dado q̃ algunas vezes no suceda su deseado efeto por ser la enfermedad incurable, ò por aver sino administrado fuera de sazõ y proposito, no por esso deve ser calũniado, antes es justo dar toda la culpa al Medico, pues infamò vn remedio tã generoso, aplicãdole a do no era expediẽte, ò no assi como cõvenia. La çarçaparrilla (como diremos en su lugar) no es otra cosa sino la raiz de la Smilaze aspera, la qual crece abũdantemẽte por todas partes. Quãto a sus fuerças y facultades desbrida al gusto, y assi no muestra tener alguna virtud estrañia. Echada en infusiõ, se deshaze toda en bavazas como las raizes del malvaviseo, aunque no tãto la q̃ crece por estas regiones, y su cozimiento dado en grãde abũdãcia, provoca vomito muy valerosamẽte, por dõde suele algunas vezes aliviar el dolor de la gota. La China tiene mucho de la raiz del Lyrio, y es notablemẽte aguda, y mordaz a la lengua. Traese de la postrema parte de la India Oriẽtal llamada China, q̃ està mas allà de la Insula Trapobana. Hasta aora pocas vezes he querido vsar della, pareciẽdome cargo grãdissimo de conciencia, pudiendo cõservar el fin de mi intento y proposito, cõ el cozimiẽto del leño sancto, ya infinitas vezes provado, el qual se vende a vil precio, hazer q̃ gastẽ los enfermos su haziẽda en vna raiz muy mohosa y marchita q̃ se les vẽde a peso de oro. Pero descubrese cada dia tãta variedad de remedios peregrinos y estraños, q̃ los enfermos cuitados ya no osã curarse, y estan suspensos: como el otro desnudo, y muerto de frio, q̃ traia sobre el ombro no se quãtas varas de paño hasta ver en que paravan los trages.

La çarçaparrilla. 462.

China

De la Rosa. Cap. CX.

Dioscorides. Rosa prænitet alba

LA Rosa resfria y aprieta, pero mucho mas la q̃ es seca. De las rosas frescas se seca el çumo, majãdo las hojas en vn mortero, despues de averles cortado las vñas cõ vnas tigeras (llamãse assi aq̃llas puntillas blãcas) y exprimiẽdo dellas todo el licor, el qual se dexa a la sombra, hasta q̃ se haga espeso, y entõces se guarda para las medicinas q̃ se suelen instilar en los ojos. Secãse tãbien las hojas de la rosa a la sombra, bolviẽdolas a menudo para q̃ no se hagã mohosas. La expresiõ de las Rosas secas cozidas con vino, es vtil a los dolores de cabeça, de los ojos, de oydos, de las enzias, del siesso, del recto intestino, y de la madre aplicado cõ vna pluma, o echado enclyster. Las mismas hojas sin exprimir el çumo majadas y puestas en forma de emplastro, sirvẽ a la inflamaciõ del diaphragma, a la superflua humidad del estomago, y al fuego de S. Antõ. Las secas polvorizadas se suelen echar sobre los escozidos muslos, y mezclarse cõ los antidotos convenientes a las heridas, y cõ

sore sole ictero, edere que iuxta flũ pudica, los colorẽ quendam

Græcum elegantissimum.

los llamados antheras. Quemãse tambiẽ para dar lustre a las cejas. La flor q̃ en medio de las rosas se halla, comodamẽte se aplica despues de seca contra los humores q̃ distilã a las enzias. Las cabeçuelas bevidas, restriñen el fluxo del vientre, y la sangre del pecho.

De las pastillas de Rosas. Cap. CXI.

ROSA.

Dioscorides.

HAzense las pastillas de Rosas en esta manera: Tomanse de rosas frescas, y enxutas, quãdo comiẽçan a marchitarse 40. dramas: del nardo Indico 10. y de la myrra 6. Destas cosas juntamente majadas se forman vnas pastillas q̃ pesen cada vna dellas hasta 3. obolos, las quales despues de secas perfetamẽte a la sombra, se guardan en vn vaso de tierra por empegar, y tapado de manera q̃ no respire. Algunos añadẽ a dichas cosas del costo 2. dramas, y otras tantas de la Iris illirica mezcladas cõ vino de Chio, y con miel. Traen las mugeres estas pastillas al cuello en lugar de collar, para encubrir el hedor de la sobaquina. Vsan assi mismo dellas solas molidas, y tãbien mezcladas con los vnguẽtos, para polvorearse, y vntarse al salir de los baños pero en secãdose sobre el cuerpo se lavã cõ agua fria.

Nombres. *Græc. Riodon. Lat. Rosa. Ar. Nard. En todos estos lugares Rusa. Ind. Rusen. Rosa.*

Anotaciõ de Laguna.

HAllãse tres especies de Rosas domesticas, muy vtiles a la vida humana, q̃ son las blancas, las rojas, y las encarnadas. Son tenidas por mas excelẽtes las rojas, assi por la suavidad del olor, en la qual hazẽ grã ventaja a las otras, como por el color muy grato cõ q̃ recrean y confortã la vista, a mas q̃ tienẽ la sustãcia de las hojas mas solida: por los quales respetos destas solas suelẽ los boticarios hazer la cõserva rosada, y los xaraves confortativos. Secãlas tãbien para hazer polvos dellas. De las blãcas hazẽ menos caudal q̃ de todas las otras, y assi se aprovechã dellas solamẽte para distilar el agua rosada, la qual para ser perfeta, y nõ sentir ni al humo, ni al plomo, se deve distilar siẽpre cõ alambiq̃ de vidrio en vaso doblado, segũ es llamado Balneo Mariæ. Assi como participã del blãco y del rojo las encranadas, ni mas ni menos tienẽ de la virtud de las vnas, y de la flaqueza de las otras su parte. El çumo de todas estas rosas possee manifiesta facultad solutiva, y principalmẽte el de las encarnadas cõ el qual se haze aq̃l xarave excelẽte dicho de nueve infusiones, q̃ para purgar la colera, y clarificar la sangre, a todas las otras medicinas haze muy grã ventaja: cuya cõposiciõ es esta. Toma de las rosas encarnadas acabadas de coger, y limpias de aq̃llas vñuelas blãcas, seis libras: sobre las quales metidas en vn gran vaso vidriado, y estrecho de boca, hecharàs 18. lib. de agua herviẽte, y tapado muy bien el vaso, las dexaràs assi por seis horas, las quales passadas, colaràs aquella infusiõ, exprimiendola blandamente: y despues de calẽtada otra vez, la tornaràs a hechar sobre otras seis lib. de rosas frescas cõ su rozio: y semejantemẽte passadas seis horas, la colaràs exprimiendola, y la bolveràs al fuego: lo qual no cessaràs de hazer nueve vezes hasta q̃ la tal infusion retẽga perfetamẽte el color, el olor, y el sabor de las rosas. Concluydo lo suso dicho, tomaràs seis libras della, y quatro de açucar fino, y haràs el xarave segun el arte lo ordena. Del qual a vna naturaleza fuerte pueden darse cinco onças destẽpladas con caldo de gallina sin sal, ò con agua de lengua bovina. Purga sin rebolver el estomago, y con tanta facilidad este xarave, q̃ mal año para el mannà, y reobarbaro. Y aunq̃ dizen que evacua solamẽte los humores sutiles que halla en estentinos, pruevase lo contrario con la experiẽcia; porque a vezes haze purgar doze y catorze camaras de ciertos humores gruessos, y muy viscosos, con la evacuaciõ de los quales vemos cessar luego los dolores, y pesadumbres de las junturas de la cabeça, y todo el cuerpo: lo qual no aconteceria sino los arrancase, y atragesse de todas aquellas partes. Por donde al Ilustrissimo y Reverendissimo

Carde-

Cardenal deMẽdoza(debaxo de cuya sõbra y amparo se fabricã estos nuestros trabajos)no le suelo jamas purgar sino cõ el dicho xarave solo,con el vso del qual se halla siempre sano,fresco, y gallardo, y libre de infinitas opilaciones q̃ ordinariamẽte le fatigavã antes q̃ del vsase. Assi q̃ me resuelvo en dezir que es la mas saludable medicina de quãtas Dios crio para el vso de los mortales;porq̃ cõfortãdo el estomago,y refrescãdo el higado, y el coraçõ,purga benignamẽte los humores superfluos,abre las opilaciones, y tẽpla el ardor de la orina. Pero cõviene advertir q̃ algunos boticarios,por hazerle mas solutivo sin tãtas infusiones le mezclã escamonea,los quales sõ dignos de grã castigo. Las rosas son cõpuestas de partes muy indistintas y diferẽtes, cõviene a saber de terrestres, aquosas, aereas, y de las que imitan de la natura del fuego, y assi cõstan de facultades contrarias. Porq̃ de las partes terrestres, y aquosas tienẽ fuerça de restriñir, y juntamẽte de resfriar : de las aereas la suavidad del olor,y algũ tanto del sabor dulce, con el qual templã de las q̃ participã del fuego,las quales son caliẽtes,y agudas,posseen vn notable amargor,y manifiesta virtud solutiva. Sõ las rosas frescas mas amargas q̃ estipticas,y por esso mas laxativas q̃ las viejas y secas,en las quales el amargor,del qual nace la purgaciõ, es menor q̃ la estipticidad. Dize Galeno en el 8.cap.del 3.lib.de la facultad de los simples, q̃ assi las rosas como el çumo sacado dellas,evidentemẽte resfriã,aunq̃ parece se cõtradize en el siguiente cap. afirmãdo q̃ el çumo de las rosas tiene en si cierto calor templado. Pero avemos alli de entender,q̃ juntamente cõ las partes frias tiene otras moderadamẽte calientes,cõ las quales su frialdad se modera,ò(como algunos quierẽ interpretar) el çumo de las rosas aplicado por defuera,resfria, y dado a bever caliẽta. La rosa es fria en el ordẽ segũdo, y en el primero el azeite rosado, el çumo cõsiste en medio de entrãbas cosas. Vltra destas tres diferencias de rosas ay otra especie de aq̃llas rosicas blancas, y de suavisimo olor, q̃ se dizẽ vulgarmẽte Mosquetas y Damascenas, las quales demasiadamẽte son laxativas; porq̃ si se comẽ 20.ò 25. de sus ojuelas antes de la viãda,hazen vna evacuaciõ insolente, por dõde juzgo q̃ tienẽ algo de corrosivo. La rosa salvage q̃ llaman Cynorrhodõ los Griegos, es muy mas estiptica,mas aspera,y menos olorosa q̃ las Hortẽses,Plinio y elHermolao cõfundẽ esta rosa con el Cinosbatos. Las hojas de las rosas, assi bevidas como aplicadas, confortã el coraçon,el higado, y el estomago: mitigan los dolores nacidos de causa caliente,y reprimẽ las hirviẽtes inflamaciones. Las florecicas amarillas que como hebras de açafrã se hallan en medio dellas,bevidas cõ agua de llantẽ, restriñen las purgaciones blãcas de las mugeres. Los Barbaros llamã a estas tales flores Antera,no mirando q̃ acerca de todos los autores,assi Griegos como Latinos,el Antera no es medicina simple,sino de muchos simples cõpuesta, cuya descripciõ se hallarà en el 6.lib. de la cõposicion de las medicinas apropiadas a cada parte del cuerpo, a do trata Galeno de las llagas q̃ inficionã la boca. Las cabeçuelas de la rosas en restriñir, y apretar tienẽ mas eficacia que todas las otras partes: por dõde nos aprovechamos de su cozimiẽto para restrañar qualquier fluxo. Llamãlas los Griegos algunas vezes, *ὀmphaloys*. q̃ quiere dezir ombligos: y assi Aristoteles, tratãdo de las rosas,hizo vn problema, q̃ porque razon las q̃ tienẽ su ombligo aspero sõ mucho mas olorosas. La qual questiõ trasladò de Griego el Cõciliador sutilmente desta manera: Porq̃ los que tienẽ el ombligo aspero huelen mejor que los otros? Al qual se le avia de respõder luego: Porque los bufalos como vos se ponẽ a trasladar la lẽgua q̃ no sabẽ,ni entiẽdẽ. Dize pues Aristoteles,q̃ las rosas q̃ tienẽ las cabeçulas asperas huelẽ mucho mejor que las q̃ las tienen mas lisas, y esto porque como la rosa naturalmẽte sea planta espinosa, parece q̃ la que tiene la tal aspereza se llega mas a la natural perfeciõ de su especie. Podemos tambien dezir, q̃ las rosas que tienẽ las cabeçuelas asperas estã ya perfetamẽte maduras,y assi por tener el humor y vapor mas digesto, son mucho mas olorosas. Las pastillas de las rosas que describe Dioscorides se pueden llamar trociscos Diarrhodon, aunq̃ debaxo de este nombre los dispensan diferentemẽte los boticarios. Dura la rosa cinco años sino la cortã, ô quemanj porque cortada, quemada, ò traspuesta, se haze mucho mejor, y torna a su jubentud. Entre las flores de la Primavera la rosa suele salir mas tarde, y morirse mas presto : pero saldra mas temprana, si haziendo al pie della vna fossa la incherèmos de agua caliente. Las rosas sylvestres son mas asperas, menores, y menos odiferas que las hortenses, y familiares.

Rosas mosquetas. y Damasce nas.

Cynarrhodon.

Cynosbatos. 77.

Rosa salvage.

Antera.

Conciliador.

Del Lycio. Cap. CXII.

EL Lycio llamado Pixacãta de algunos, es vn espinoso arbol que produze de tres codos sus ramos,y algunas vezes mas largos: al rededor de los quales haze vnas hojas espessas y se

y semejãtes a las del Box, su fruto es como la pimienta, negro, amargo, liso, y macizo. Tiene la corteza amarilla, y semejãte al Lycio biẽ desleido. Echa muchas raices de si al sollayo, duras a manera de palos. En Capadocia, en Lycia, y en otros muchos lugares nace copiosamẽte. Huelgase en suelo aspero. Sacase su çumo en esta manera: Majados primero los ramos cõ las raizes, y dexados algunos dias en remojo, se cuezen, y estando cozidos se sacã: hecho esto se torna a cozer el licor, hasta q̃ estè espeso como la miel. Falsificase el Lycio añadiẽdole mientras se cueze la hez del azeite, ò çumo de agencios, ò hiel de vaca. Quitanle quando cueze la espuma, y guardãla para las medicinas vtiles a los ojos, y aprovechãse del resto para otras cosas. Hazese tãbien el Lycio sacado de la misma manera el çumo de la simiẽte, y asoleado. Tienese por perfetissimo el Lycio, q̃ llegado al fuego se enciẽde, y despues de muerto haze vna roxa espuma, el q̃ defuera es negro, y q̃brado por dẽtro roxea, el q̃ no tiene olor hediõdo, el q̃ con alguna amargor es estiptico: y finalmẽte el q̃ es de color de açafrã como el de la India, el qual es mas excelente, y eficaz q̃ todos los otros. Tiene virtud estiptica el Lycio, y vntado resuelve la obscuridad de los ojos, sana las asperezas la começon, y las viejas distilaciones q̃ suelẽ sobrevenir a las palpebras: es vtil a los hoydos q̃ manan materia, a las llagadas enzias, a las agallas, a los labios hẽdidos, al sieso resquebraçado, y a los escozimiẽtos. Metese en los clysteres, y dase a bever en los fluxos estomacales, y dysẽtericos. Dase cõ agua a los q̃ arrancã sangre del pecho, y cõtra la tosse. Tragase quãto vna hava en forma de pildora cõtra la morde dura del perro rabioso, y tãbien se beve con agua. Enrubia los cabellos, sana los panarizos, y las llagas corrosivas y llenas de corrupcion. Aplicado por abaxo restriñe la sangre luvia de las mugeres. Bevido con leche, ò tomado en forma de pildora socorre à los mordidos de qualquier animal rabioso. Dizese q̃ el Indico Lycio se haze de vn arbolillo que se llama Lonchitis, el qual es vna especie de plãta espinosa, y produze los ramos drechos, largos quanto tres codos, ò algun tanto mayores, y estos muchos de vna raiz, y mas gruessos que los de la çarça. Despedaçada su corteza se muestra roxa, y sus hojas se parecen a las del olivo, las quales (segun se afirma) cozidas con vinagre, y bevidas, sanan las inflamaciones del baço, y la ictericia, a mas que provocã el menstruo. Creese tambien, que las mismas crudas majadas, y dadas a bever, hazen los mismos efetos. Dizen mas, que bevido medio cyato de la simiente purga la flema, y es remedio contra veneno.

LYCIVM.

Nombres. Anotaciõ de Laguna

Grieg. Lycion. Lat. Lycium. Ar. Hadadb, y Felzharag.

EL Lycio ordinario de las boticas no tiene ninguna de las insignes partes q̃ arriba atribuye Dioscorides al verdadero: porq̃ ni se enciende ni es roxo por dentro, ni amargo al gusto, por dõde me parece sofisticado. Crecen las plãtas del legitimo Lycio en los Alpes de Genova, y en Dalmacia. Es el Lycio resolutivo, y dessecativo en el grado segũdo, y su calor muy templado. Llamase Lycio porque el mejor solia venir de Licia. El arbol que le produze se llama tambien Pixacanta, que quiere dezir espina de box.

Pixacanta

De la Acacia. Cap. CXIII.

Diascorides.

LA Acacia nace en Egipto, y es como vn arbolillo espinoso, muy poblado de ramos, los quales no se estiẽden drechos. Produze blanca la flor, y el fruto semejante a los altramuzes, encerrados en cierertos hollejos, del qual se esprime vn licor, y se seca a la sõbra. Pero aquel q̃ del maduro se saca, es negro, assi como algũ tãto roxo el q̃ sale del verde. Escogeràs el q̃ blãdamẽte roxea, y es tãto oloroso quãto cõviene a la Acacia. Sacãle algunos, esprimiẽdo juntamẽte las hojas y la simiente. Mana tambien desta espina vna goma.

Tiene

ACACIA PRIMA. ACACIA ALTERA

Tiene la Acacia fuerça de cõſtriñir, y de resfriar. Su licor es vtil a las medicinas para los ojos. Vale cõtra el fuego de San Anton, contra las llagas q̃ ſe dilatan, contra los ſabañones, cõtra las vñas que ſuelẽ nacer en los ojos, y contra las llagas que en la boca ſe engendrã. Demas de eſto, reduze a ſu lugar los ojos ſaltados a fuera, reſtaña el mẽſtruo deſordenado, reprime la madre ſalida, y haze los cabellos muy negros. Bevido, ò echado en clyſter, reſtriñe el fluxo del viẽtre, Lavã la Acacia para las medicinas vtiles à los ojos batiẽdola en muchas aguas, y derramãdo toda ſu ſuziedad pegadiza, aſta q̃ la vltima agua quede clara, y muy limpia: y entõces ſe formã della paſtillas. Quemanla metiendola en la hornaza dẽtro de vn vaſo de tierra crudo quãdo ſe cuezen las texas. Tueſtaſe tambien ſobre las braſas ſoplãdo continuamente. La fomẽtacion hacha cõ el cozimiẽto de toda la plãta cõfirma las relaxadas junturas. De la goma ſe tiene aquella por mas excelente q̃ en la forma ſe parece a vn guſano, y es tranſluzida como vidrio, y muy libre de aſtillas. Tiene ſe por buna deſpues deſta, la blãca, aſsi como por inutil la reſinoſa, y muy ſuzia. Opila eſta goma los poros, mezclada cõ las medicinas agudas las refrena embotando ſu fuerça: aplicada con huevo en forma de emplaſtro, no dexa ſalir vexigas de las quemaduras del fuego. Nace otra eſpecie de Acacia en Capadocia, y en Ponto, la qual aunque ſe parece a la Egypcia es toda via mucho menor, mas baxa, mas tierna, mas armada de eſpinas. Produze eſta las hojas como la ruda. Haze ſu ſimiente por el Otoño, arto menor q̃ la lẽteja dẽtro de ciertos hollejos capazes de tres, ò quatro granos. Tãbien el çumo deſta es eſtiptico, aũque arto menos que el de la otra, y para las medicinas de los ojos inutil.

Guacia.

Grieg. Acacia. Ar. Aiache. La primera eſpecie crece abundantiſsima en el Perù, donde la llamã Guacia. Nombres.

AL arbol q̃ produze aquel çumo llamado Acacia, llamã todos Eſpina Egypcia y Arabica; porq̃ nace en aquellas partes, y ſino es el tronco, eſta todo lleno de eſpinas: produze vna flor muy hermoſa, y tanto q̃ antiguamẽte ſe adornavan las girnaldas cõ ella. De ſu fruto ſe aprovechavã los curtidores en lugar de agallas para curtir los cueros. En lugar del çumo deſta planta adminiſtrã aora los boticarios el q̃ eſprimen de las andrenillas de monte

Anotacio de Laguna

mõte deſpues de ſecado al ſol, al qual llaman tãbien Acacia. Podriamos aſsi miſmo tomar en lugar de la vera Acacia las hojas del çumaq̃, y el çumo ſacado de las hojas del Lẽtiſco, y de la hypociſtide, porq̃ tienẽ la miſma fuerça. La goma de la eſpina Egipcia, llama Serapiõ goma Arabica: pero cõviene cõſiderar, q̃ aſsi como es rara la Acacia Arabica, nimas ni menos tenemos falta de aq̃lla goma. Porq̃ la goma Arabica ordinaria de las boticas, indignamẽte tiene tal ſobrenõbre, visto q̃ ni es eſtiptica, ni cõſtrictiva como la otra, ſino muy lenitiva, y nace acà entre noſotros de los ciruelos, perales, cereços, y almẽdros, y finalmẽte de todos los arboles q̃ no produzẽ reſina. Por dõde cõſta, q̃ la que aſsi de los Griegos, como de los eſcritores Latinos, ſimplemẽte ſe llama goma, es la nueſtra vulgar goma Arabica, cõ la qual las dõzellas ſe adornã ordinariamẽte las crenchas. Eſta goma cozida cõ cebada, y deshecha es admirable remedio para deshazer las aſperezas, y empeynes de todo el cuerpo, y en eſpecial de las manos ſi ſe friegan a menudo cõ ella. El Acacia deſſeca en el grado tercero, y en el primero resfria, aunq̃ ſiendo lavada resfria en el ſegundo, porque pierde aſsi el agudeza que tiene de las partes calientes. La ſegunda ſuerte de Acacia que tiene las hojas de ruda, ſe halla en Apulia.

Goma-arabiga

Del Agno. Cap. CXIII.

Diſcorides.

EL Agno llamado Lygo por otro nõbre, es vna mata como arbol, la qual nace en lugares incultos y aſparos, cerca de riberas, y arroyos. Produze los ramos luẽgos, y difi ciles al rõperſe: las hojas haze como las del Olivo, pero mas tiernas. Hallãſe dos eſpecies deſta plãta. La vna haze ſu flor teñida de vn claro purpureo, y la otra del todo purpurea, y la ſimiẽte aſsi como la pimiẽta. Tiene el Agno virtud caliente, y eſtiptica. Su ſimiente bevida es vtil a los mordidos de fieras emponçoñadas, a los enfermos del baço, y a los hydropicos. Bevida della vna drama con vino, atrae la leche a las tetas, provoca el menſtruo, deſſeca la eſperma, tienta el celebro, y dà gana de dormir. El cozimiento de la yerva, y de la ſimiente, ſi ſe ſientan ſobre el conviene mucho a las inflamaciones, y aqualquiera otra indiſpoſicion de la madre. Bevida con poleo ſu ſimiente, y aplicada, ò pueſta en perfume provoca la purgacion menſtrua. Adminiſtrada en forma de emplaſtro, ſana el dolor de la cabeça. Mezclada con azeite y vinagre ſe derrama comodamente ſobre la cabeça de los lethargicos, y freneticos. Las hojas eſparcidas por tierra, y pueſtas en ſahumerio, ahuyentan los animales que arrojã de ſi ponçoña. Aplicadas en forma de emplaſtro, valen contra las mordeduras de fieras. Encorporadas con manteca y hojas de vid, ablandan los compañones endurecidos. La ſimiente aplicada con agua, mitiga las reſquebrajaduras del ſieſſo, y ſi ſe añaden las hojas ſana las deſencajaduras del hueſſo, y las heridas freſcas. Creeſe que ſi los caminantes llevan vna varilla del Agno en la mano, no ſe deſollarã en ninguna parte del cuerpo a cauſa del caminar. Llamaſe en Griego eſta planta Agnos, que quiere dezir, caſta y entera; porque las matronas que guardavan caſtidad en los ſacrificios de Ceres, ſe acoſtavan ſobre ſus hojas. Llamaſe tãbien Lygos, que es lo meſmo que vn mimbre, a cauſa que ſus ramos ſe doblan facilmente.

VITEX.

Nombres. *Grieg. Agnos, y Ligos. Lat. Vitex, & Salix Amerina. Ar. Famenchell. Bar. Agnus caſtus. Caſt. Sauz gatillo. Val. Agno. Port. Pimenteiro ſilveſtre. Tud. Xenſchbam.*

Anotaciõ de Laguna

EL Agno es planta muy conocida en Italia, de la qual ſe hallan dos diferencias. cõviene a ſaber, blãca, y negra. Eſta que es la mayor crece del altura del Sauz. La blãca dado q̃ es muy menor, es mas poblada de ramos, y tiene blãcas y belloſas las hojas, y la flor encarnada. Es el Agno el primer arbol q̃ floreçe en la Primavera, caliente y ſeco en el ordẽ tercero,

cero, agudo, y eſtiptico al guſto, y cõpueſto de ſutiliſsimas partes. No obſtante q̃ Galeno en el ſegũdo de las medicinas apropiadas a cada parte del cuerpo, cuẽta el Agno ſobre las medicinas resfriãtes, adonde algunos leen no Agnos, ſino Ligos, la qual plãta resfria ſegũ Dioſcorides. Su ſimiẽte bevida y aplicada, diſminuye el apetito venereo, y eſto no ſolamẽte deſſecando el humor eſpermatico, ſino tãbien reſolviẽdo mas q̃ ningun otro remedio las vẽtoſidades del cuerpo, ſin la importunidad de las quales no ſe mueve Madona Venus. Quieren algunos que eſta planta ſea la pimienta ſylveſtre.

Del Sauz. Cap. CXV.

EL Sauz es vn arbol conocido de todos, del qual el fruto, las hojas, la corteza, y el çumo tienen virtud eſtiptica. Las hojas majadas con pimienta, y bevidas cõ vino valẽ contra el dolor iliaco. Tomadas por ſi con agua, hazen a las mugeres que no ſe empreñen. Su ſimiẽte bevida ſirve a los que arrancan ſangre del pecho. Lo miſmo haze tãbiẽ la corteza, la ceniza de la qual mezclada con vinagre ſana las berrugas a manera de clavos, y los callos que ſe vntaren con ella. El çumo de las hojas y de la corteza cozido cõ azeite roſado en vna caſcara de granada, al dolor de los oydos es vtil. La fomentacion hecha cõ el cozimiento de entrambas coſas, es muy conveniente a la gota, y mundifica la caſpa del cuerpo. Herida ſu corteza quando florece, ſe coge del Sauz vn licor que ſe halla cõgelado en la miſma hendidura, y es eficaciſsimo para quitar todos los impedimentos que obſcurecen la viſta. *Dioſcorides.*

SALIX.

Nombres

Gri Itèa. Lat. Salix. Ar. Bulef, y Calif, Caſt. Sauz. Val. Salzer. P. Salgueiro. It. Salice. Fr. Saxul. Tud. Vvedẽ. *F. Saulx. Anotaciõ de Lagunа*

DIvideſe en tres eſpecies el Sauz: vna de las quales tiene los ramos grueſſos, y la corteza purpurea. Otra tiene la corteza amarilla, y es mas delgada q̃ la primera. La tercera produze vnos ſutiliſsimos mimbres propios para texer canaſtillos, y ſe viſte de corteza pardilla. Produze el Sauz cierto fruto que antes de eſtar maduro ſe reſuelve en fluecos, y en vna ſuerte como de telarañas, por dõde meritamẽte llamò a eſta planta Homero *Molesicarpon*, q̃ quiere dezir pierde fruta. Las hojas, y las flores del Sauz ſin mordacidad deſſecan, y tienen cierta eſtipticidad moderada, con la qual maravilloſamente reprimen qualquiera contuſion, y freſco apoſtema. La corteza es mas deſſecativa que todas las otras partes.

Del Olivo ſalvage, y domeſtico. Cap. CXVI.

LAs hojas del Olivo ſalvage aprietan, majadas, y aplicadas en forma de emplaſtro, ſanã el fuego de S. Antõ, las apoſtillas llamadas epinyctidas de los Griegos, los carbunculos, las llagas q̃ van cundiẽdo, las corroſivas, y finalmente los panarizos: aplicadas cõ miel, hazẽ caer las coſtras engendradas en los cauterios, mundifican las llagas ſuzias, reſuelven los divieſſos, è inflamaciones, y ſueldã, y cõglutinan el cuero apartado del hueſſo de la cabeça. Maſcadas encorã las llagas q̃ en la boca ſe engẽdrã, y eſpecialmẽte las de los niños, lo qual ſemejãtemẽte haze el çumo dellas, y el cozimiẽto. El çumo aplicado reſtaña las efuſiones de ſangre, y el mẽſtruo. Reprime tãbien las eſcrecẽcias q̃ tienẽ forma de vuas, las poſtillas, las llagas, y las diſtilaciones antiguas q̃ ſuelen acudir a los ojos: por dõde comodamẽte ſe mete en los colirios vtiſes a la corroſiõ de las palpebras. Para ſacar el çumo cõviene majar las hojas, hechãdoles vino, ò agua, y deſpues exprimiẽdolas: ſprimido ſe ſeca al ſol, y ſeco ſe deſtribuye en paſtillas. Pero es mas eficaz, y cõſervaſe mejor el q̃ ſe exprime cõ vino, q̃ el que cõ agua. Es vtil a los oydos q̃ tienen llagas, y mana materia. Aplicãſe cõveniẽtemẽte las hojas mezcladas cõ harina de cebada en los fluxos eſtomacales. Juntamẽte cõ ſus flores las hojas para q̃ ſu ceniza ſirva en lugar del eſpodio, ſe queman en *Dioſcorides.*

OLEA SYLVESTRIS. OLEA SATIVA.

en vna olla de tierra cruda muy biẽ tapada cõ barro, la qual ſe dexa en el horno haſta q̃ perfetamẽte ſe cueza. Quemadas aſsi las hojas ſe matá echãdoles vino, cõ el qual amaſſamos el alvayalde, ſe diſtribuye en paſtillas: la qual ceniza no deve nada al Eſpodio en mitigar la mala diſpoſicio cõ de los ojos, antes es de creer q̃ tiene ſemejante virtud. Las hojas del Olivo domeſtico, de la miſma ſuerte quemadas tienẽ la miſma facultad, aũque algun tanto mas debil: y aſsi por ſer mas blandas ſon mucho mas a propoſito para las medicinas vtiles a los ojos. La eſpuma q̃ mana del verde olivo, quãdo ſe quema, ſana la ſarna, los empeynes, y la caſpa q̃ ſale de todo el cuerpo. El fruto del Olivo aplicado en forma de emplaſtro, extermina tãbien la caſpa, las llagas q̃ ſe dilatã, y las q̃ pacen la carne. La pepita q̃ eſtà dentro el cueſco mezclada con grata, y harina, haze caer las vñas ſarnoſas.

Del Olivo domeſtico, Grieg. Eleia. Lat. Oleaſter. Caſt. Olivo, Val. Olivera. Por. Oliveyra. Fran. Olivier. Tud. Olbaum.

Nombres. *Del ſalvage Grieg. Côtinos, y Hagrielcia. Lat. Oleaſter. Caſt. Azebuche. Val. Vllaſtre. Por. Azãbulbeiro. It. Olivo ſalvatico Fran. Olivier ſaulvage. Tud. Vvilder oelbaum.*

De las Azeytunas ſaladas, y conſervadas en eſcaveche, ò adobo. Cap. CXVII.

Dioſcorides. LAs Azeitunas conſervadas en eſcaveche (llamãlas Colymbadas los Griegos) ſi ſe aplican majadas, no dexan levantar vexigas en las quemaduras del fuego, y mundifican las llagas ſuzias. Su ſalmuerra comprime las encias, y confirma las dientes que ſe andan, ſi ſe enxaguan cõ ella. Las azeitunas freſcas, y antes de madurar algun tanto roxas, ſon mas cõfortativas de eſtomago, y reſtriñen el vientre: pero las negras y biẽ maduras corrõpenſe facilmẽte, ſon al eſtomago ingratas, no hazen provecho a los ojos, y engendran dolor de cabeça; verdad es que ſecas, y aplicadas atajan las llagas, que van cundiendo, y arrancan las coſtras de los carbunculos.

Del

Del azeite de las azeitunas ſalvages. Cap. CXVIII.

EL Azeite de las azeitunas ſalvages traido en la boca, es vtil a las humidas, y podridas enzias, eſtablece los diẽtes movidos, y adminiſtrado caliente vale cõtra los humores q̃ deſtilan à las enzias. Pero cõviene al cabo de vna tiẽta rebolver vn poco de lana y con ella bañada en azeite vntar las enfermas enzias, haſta que ſe vean blancas. *Dioſcorides.*

De la goma del Olivo Ethiopico. Cap. CXIX.

EL licor q̃ diſtila del Olivo Ethiopico es algũ tanto ſemejante a la Eſcamonea, roxeto, amaſſado de menudillas gotas, y al guſto mordaz. El q̃ pareciẽdoſe a la goma, y al amoniaco, negrea, y no mueſtra mordacidad, es inutil. Nueſtros olivos domeſticos, y ſalvages lloran vna goma como eſta, la qual inſtilada vale contra la flaqueza de la viſta, y corrige las ſeñales y nubes q̃ perturbã los ojos, provoca la orina y el menſtruo: metida en la concavidad de los diẽtes quita notablemente el dolor: meteſe en la liſta de los venenos, provoca el parto, ſana los empeynes, y la ſarna. El olivo Ethiopico ſe llama tãbien ſalvage. *Dioſcorides.*

De la Amurca de las azeitunas. Cap. CXX.

LA amurca es la hez de la azeituna eſprimida, la qual cozida en vn vaſo de cobre haſta q̃ ſe haga eſpeſa como la miel, es conſtrictiva, y tiene la miſma fuerça y virtud, q̃ el Lycio. Demas deſto es muy vtil al dolor de los dientes, y a las freſcas heridas, aplicada con vinagre, ò cõ vino ſimple, ò cõ mulſo, Meteſe en las medicinas vtiles a los ojos, y en los q̃ cierran, y tapã los poros. Hazeſe mas eficaz con los años. Infundeſe comodamente en las llagas del ſieſſo, de la verga, y de la nutura de la muger. Cozida con azeite Omphacino haſta que eſte eſpeſa como la miel, y pueſta al rededor de los diẽtes podridos, los haze caer. Mezclada cõ el cozimiento del cardo aljongero, y de los altremuzes, ſana la ſarna de las beſtias de quatro pies ſi las vntan con ella. La caliente fomẽtacion de la freſca y por cozer, mitiga el dolor de la gota, y de las junturas. Vntado vn pellejo cõ ella, y aplicado al vientre de los hydropicos, los deſincha. *Dioſcorides.*

HAllãſe dos eſpecies de Olivo, vna domeſtica, y otra ſalvage. El Olivo domeſtico es plãta muy conocida, y crece en infinitas partes, principalmẽte en regiones maritimas, y caliẽtes. El ſalvage ſe halla en la marina de Sena, el qual es algũ tãto eſpinoſo, y menor q̃ el domeſtico: tiene cortas las hojas, y produze menores las azeitunas, aunq̃ mas ſabroſas, y mas abũdantes; porq̃ aſsi las plãtas ſilveſtres, como las ruſticas mugeres ſuelẽ ſer mas fecũdas q̃ las vrbanas: de dõde cõſta q̃ el regalo, y vicio comũmente engendrã eſterelidad. Y aſsi vemos q̃ los Principes y grãdes ſeñores, criados en toda la delicadeza del mũdo, y (como dizẽ) cõ agueros hazen muy pocos hijos, y eſtos flacos, tiernos, y de muy corta vida. El Olivaſtro vive mas q̃ el Olivo domeſtico, aunq̃ (ſegũ Theofraſto) dura 200. años. Cõoceſe tanta enemiſtad entre el Olivo y la Enzina, q̃ dexan de prodizir fruto, y ſe ſecan ſi los plãtan vno cerca de otro. Hezẽſe tambien los Olivos eſteriles ſiendo pacidos de cabras, y eſto ſegũ yo piẽſo, por el grade enojo q̃ tomã de verſe roidos de vn animal tan ſuzio y hediondo; ellos q̃ compitierõ ſiempre con el Laurel, y fueron conſagrados a la Dioſa Minerva. Por eſſo quiẽ quiere azeite no tenga cabras. La goma del Olivo ſalvage, ò Etiopico, en nueſtros tiẽpos no ſe halla aũque algunos creen q̃ ſea la goma llamada Elemi, lo qual va fuera de tino, viſto q̃ la vulgar goma Elemi no es nada mordaz al guſto, y ſubito ſe derrite à la lumbre, por dõde pareee ſer mas reſina q̃ goma, es la goma Elemi, aunque no ſabemos de q̃ arbol nazca, la mas excelẽte de todas para las heridas de la cabeça. Los ramos del Olivo tãto poſſeen la frialdad, quãto de facultad eſtiptica. Las azeitunas negras perfetamẽte maduras q̃ voluntariamẽte ſe caen del arbol tienẽ calor moderado, y relaxã vn poco el viẽtre, pero las verdes ſon friasy cõſtrictivas. Solian antiguamẽte no cõ hierro, ſino cõ algunas cañas agudas ſarjar en tres, ò quatro partes las azeitunas q̃ querian cõſervar en adobo, para que mas perfetamente bevieſſen la ſal y el vinagre, lo qual aun oy en algunas partes ſe obſerva. El Amurca llamada en Griego *Hamorgi*, que aqui nos propuſo Dioſcorides, es aquella parte grueſſa y terreſtre que quedò en la expreſion de las azeitunas, aunque tambien ſuele llamarſe Amurca la miſma hez del azeite. *Anotaciõ de Laguna.* *Goma Elemi.* *Amurca.*

Del Roble, de la Bellota, de la Haya, y de la Enzina. Cap. CXXI.

TOda ſuerte de Roble es eſtiptica, y principalmẽte la camiſa, ò tela q̃ ſe halla entre la corteza, y el leño, y tãbien la pellejuela que eſtã debaxo de la caſcara de la bellota. Daſe ſu cozimiẽto para reſtrañar el fluxo celiaco, y dyſenterico, y para detener la ſangre del pecho. Majãſe y metẽſe en forma de cala para reſtriñir la ſangre luvia de las mugeres. *Dioſcorides.*

Tienen

QVERCVS.

FAGVS.

Tienen la miſma virtud las bellotas, provocã la orina, comidas dan dolor de cabeça, y engẽdran ventoſidades, aunq̃ ſon vtiles a las mordeduras de los animales q̃ arrojã de ſi põçoña. El cozimiẽto de las bellotas y de ſus caſcaras, bevido cõ leche de vaca, es ſaludable cõtra el toxico: majadas aſsi crudas y pueſtas, mitigan las inflamaciones: mezcladas cõ enxũdia de puerco ſalada, ablandã las durezas rebeldes, y ſanan las llagas malignas. Las bellotas de la enzina ſon mas eficazes q̃ las del roble. La haya y la enzina entre las eſpecies del roble ſe cuentã, y tienen ſemejãte virtud. La corteza de las raizes de la enzina cozida con agua haſta que ſe deshaga, y aplicada a los cabellos toda la noche, los para negros, con tal que primero ayan ſido limpiados con la greba Cimolia. Majadas las hojas de entrambas, deshazen las inchazones, y fortifican las partes flacas.

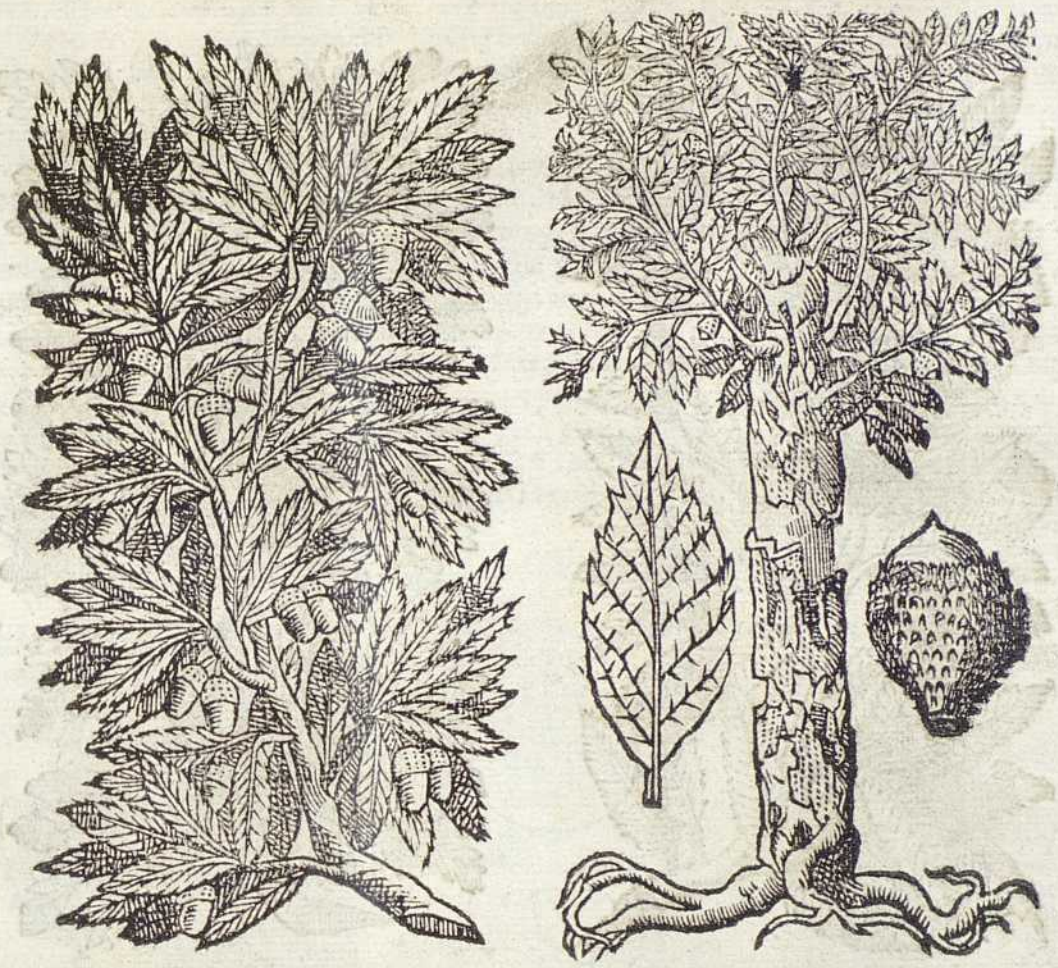
Del Roble, Gri. Drys Lat. Quercus. Ar. Chullol, & Albeluth. Caſt. Roble. Val. Roure. Por. Carvalho,
Nombres. *It. Quercia. Fr. Vnebeſne. Tud. Eyche. De las Bellotas. Gri. Bàlanos. Lat. Glandes, Caſt. Bellotas. Val. Bellotes, Por. Abelotas, It. Chiande. Fr. Deſglans. Tud. Eychelen. De la Haya. Gri. Phygos. Lat. Fagus*
faix — *Arm. Chinaos. Caſt. Haya. Val. Fax. Por. Faia. It. Foggio. Fr. Faus. Tud. Bouch Baum. De la Encina. Gri. Prinos. Lat. Ilex. Ar. Barbes. Caſt. Enzina. Val. Alzina. Por. Enzinheira, It. Elice.*

Anotaciõ de Lagvna

ESte Griego vocablo Drys, que propiamẽte ſignifica el Roble, llamado de los Latinos Robur, y Quercus, es aqui general, y comũ a todos los Robles que produzen bellota. De ſuerte q̃ lo que aqui atribuye al Roble Dioſcorides ſe deve entẽder de todas las glãdiferas plãtas, de las quales ay inumeras diferencias. Pero el q̃ propiamẽte ſe llama Roble difiere de la Enzina, principalmẽte en las hojas, porq̃ las tiene mas grãdes, mas aſperas, y por el cõtorno hẽdidas. Cuentaſe tãbien la Haya entre los arboles que produzẽ bellota, dado q̃ ſu fruto es de diferẽte figura y forma, el qual ſe mueſtra por defuera redondo, velloſo, y veſtido de muy aſpera caſcara, dẽtro de la qual ſe encierra vn meollo duro, triãgular, cubierto de otra caſcarilla liſa y ſutil, de color caſtaño, el qual fruto es dulce, y de grato ſabor, aunq̃ eſtiptico al guſto. La Enzina es arbol harto credido, y produze las hojas ſemejãtes a las del Lauro, pero por el enyes blãquezinas. Tiene la corteza caſtaña,

y la

ILEX. SVBER.



y la madera maciza, dura, fuerte, y algũ tãto bermeja. Sus bellotas sõ mas pequeñas, y mas austeras q̃ las del Roble. La brasa de su carbon no dà tanta pesadumbre al celebro, y cura mas largo tiẽpo. Haze sin las bellotas vnas pelotillas bermejas, las quales majadas cõ vinagre comodamẽte se aplicã sobre las frescas heridas, y sobre los ojos sangriẽtos. Hallase vna suerte de enzina muy baxa, la qual llamã en Castilla Carrasco. La coscoja llamada de Plinio Cusculiũ tãbiẽ es especie de enzina, y cogese della la grana, la qual se haze en vnas vexigillas peq̃ñas llamadas cocos. El Alcornoque de los Latinos llamado Suber, es vna especie de roble, q̃ assi en el fruto, como en las hojas parece a la enzina. Pero no es tã poblado de ramos, y tiene la corteza sin cõparaciõ mas gruessa de la qual hazẽ los andamios q̃ en Castilla suelẽ llamarse Alcorq̃s, para encubrir la baxa disposiciõ q̃ por suerte cupo a las, hẽbras, y engañar a ciertos desvẽturados, q̃ pẽsãdo llevar mugeres a casa, llevan desaforados corchos, cõ los quales se sostengã, y no se vayã a lo hõdo en los muy peligrosos golfos y neufragios del matrimonio: de dõde tomãdo ocasiõ los Griegos, llamaron a las mugeres cortezas de arboles. El capullo de la bellota del Alcornoq̃ es mucho mayor, y mas aspero q̃ el de todas las otras. No se seca el alcornoq̃, aunq̃ le desuellẽ mil vezes, y le desnudẽ de su corteza, poq̃ naturaleza le socorre luego cõ otra, y q̃ huelga de padecer cõ tal q̃ se sirvan las damas. La corteza del alcornoq̃ polvorizada, y bevida con agua caliente, restraña la sangre de qualquiera parte del cuerpo. El corcho quemado y aplicado cõ azeite laurino, haze venir mas espesos y mas negros los pelos caydos de pelãbre. El agua destilada de las hojas del roble quãdo salẽ muy ternezicas, bevida sana el fluxo llamado hepatico, deshaze la piedra de los riñones, y cura las blãcas purgaciones de las mugeres.

Cusculiũ. *Carrasco.* *Coscoja.* *Grana.* *Acornoque.* *Suber.* *Enzina baxa*

De las Castañas. Cap. CXXII.

LAs Bellotas Sardianias que algunos llaman lopinas, ò Castañas, ò Bellotas de Iupiter, son estipticas, y hazen los mismos efetos que las otras bellotas, principalmente la camisilla que se halla entre la carne y la cascara. Su meollo es vtil a los que bevieron el veneno llamado Ephemero. *Dioscorides. Griego.*

Por Dr Calvalho.

Nombres. *Grieg. Sardinai bàlonoi. Lat. Castanea. Ar. Sardianalacb. Cast. Val. y Por. Castañas. It. Castagne, y Marroni. Fr. Castaignes. Tud. Kesten.*

Anotacio de laguna

LAs Castañas (segũ Galeno) dã al cuerpo mas nutrimento q̃ ningũ otro fruto salvage, pero engẽdra vẽtosidades, inchã y restriñẽ el vientre, digierense cõ dificultad, prouocan el apetito venereo, ycon ydolos en cãtidad dan dolor de cabeça, Crecen las Castañas por la mayor parte ẽ lugares, mõtuosos y asperos, en los quales se coge muy poco pã, de dõde se conoce la prouidẽcia de la naturaleza, q̃ la falta de vn fruto quiso recompẽsar cõ otro, dado a los cuerpos robustos y mõtesinos mã enimiento gruesso, y propio a su complexion, y assi vemos que en el territorio de Genoveses, y en la vera de Portugal, por ser regiones esteriles se coge mucha castaña. De las castañas secas al humo, y mõdadas se haze cierta harina, y suple por la de trigo en tiẽpo de carestia, como vn año se vio a la clara en Roma, quãdo no quedò castaña, ni hava, ni bellota q̃ molida y massada no sirviesse de pã, Las verdes sõ dañosas a los pulmones por el qual respeto sobre su propia cascara les armò naturaleza de otra muy espinosa a manera de erizo, para q̃ ningũ animal las tocasse antes de ser maduras. Las castañas majadas cõ miel, y cõ sal, comodamente se aplican sobre las mordeduras del perro rabioso. La madera del castaño es vtil para las fabricas, pero para la lumbre no vale nada.

De la Agalla Cap. XXIII.

Dioscorides.

ES fruto del roble la Agalla, de la qual se hallã dos suertes, la vna se llama Omphacitis, y es pequeña, berrugosa, maciza, y por ninguna parte agujerada. La otra es lisa, liviana, y llena de mil agujeros. Tienese por mejor la Omphacitis por ser mucho mas eficaz. Entrãbas tienẽ grã virtud constrictiva. Molidas resuelven la carne superflua, reprimen los humores q̃ destilan a las enzias, y tambien a la campanilla, y sueldã las llagas que en la boca suelẽ sobrevenir a los niños. El coraçonzillo de entrãbas metido en la cauernosidad de los diẽtes, quita el dolor. Hechas brasas, y despues apagadas con vino, o con vinagre, o con azeda salmuera, restañã el fluxo de sangre. Su coz miẽto si se fuma sobre el haze tornar arriba la madre baxa, y reprime los humores q̃ a ella distilã. Majadas con vinagre, o cõ agua

hazen

hazẽ los cabellos negros. Molidas, y aplicadas cõ vino, ò cõ agua, ò bevidas son vtiles a los fluxos dysẽtericos, ò estomacales. Devẽ tãbiẽ mezclarse con las viãdas, ò hervirse enteras primero en el agua, en la qual se huviere de cozer alguna cosa cõveniẽte a estas enfermedades. En suma vsaremos de las agallas siẽpre q̃ fuere menester restriñir, y dessecar algo. *(La Galla-ruchq.)*

Grie. Cicis. Lat. Galla. Ar. Hafs. Cast. Agalla. Val. Gala. Por. Bugalhos. It. Galla Fr. Nox de Galle. Tud. Gallocpffel. *Nombres*

TOda planta q̃ haze bellota (segũ dize Plinio) produze tãbien agallas, pero principalmẽte el roble, al qual Theofrasto llama enzina salvage. Pone aqui dos especies de agalla tan solamẽte Dioscorides, a las quales se pueden reduzir todas las otras suertes y diferencias. La agalla Omphacitis es aquella pequeñita, y mas estimada que todas, de la qual se haze la tinta fina, y a la qual por este respeto devẽ mucho todas las disciplinas, y los cultores dellas, la otra es la comũ agalla. Si rompiẽdo vna agalla seca, y no agujerada, de las q̃ se cogen por Março hallaremos dentro dellas ciertos mosquitos, significan grande abundãcia, y fertilidad de aquel año, assi como carestia, si arrañas, y mortaldad si se hallarẽ gusanos. Es toda suerte de Agalla seca en el grado tercero, y en el segundo fria: cõ las quales calidades constriñe y aprieta, y reduze a vnion los miembros dissolutos, y relaxados. En estas facultades la Omphacitis es mucho mas eficaz. *Anotacion de Lagvna*

Del Rhu. Cap. CXXIIII.

EL Rhu q̃ se mezcla cõ las viandas, llamado de algunos Frytro, es fruto de cierta planta pequeña, cõ la qual los curtidores adobã, y aprietã los cueros. Crece entre las piedras esta mata, y casi dos codos alta. Produze las hojas largas, algũ tanto bermejas, y por el cerco aserradas. Su fruto sale como razimos espesos de la grãdeza del que nace del Terebinto, y algo estendido en anchura, del qual es muy vtil la cascara. Sus hojas son constrictivas, y tienen la virtud de la Acacia. Ennegrece los cabellos su cozimiẽto, y cõviene a la dysenteria echado en clyster, y bevido, o si se sientan sobre el. Instilase en los oydos que manan materia. Sus hojas majadas con vinagre, ò con miel, y aplicadas curan las llagas canceradas, y las vñas que en los ojos se engendran. El cozimiento de las hojas secas esprimido, y buelto a cozer hasta que este espeso como la miel, tiene las mismas facultades que el Lycio. La simiẽte haze los mismos efetos. Echase comodamente sobre las viandas de los que padecẽ de dysenteria, ò de fluxo celiaco. Majada con agua, y aplicada en forma de emplastro, haze que no se apostemen las partes aporreadas, dessolladas, y acardenaladas. Mezclada cõ miel quita de la lengua toda aspereza, restraña el menstruo blanco de las mugeres, y sana las almorranas aplicadas cõ carbon de Roble molido. El agua en la qual huviere estado en remojo, si se cueze se haze espessa, y en parte mas eficaz que la misma simiente. Produze esta planta vna goma, la qual metida en la concavidad de los dientes, quita el dolor. *Dioscorides.*

RHVS.

Grieg. Robys. Lat. Rhus. Ar. Sumach. Cast. y Val. Zumaque. Por. Sumagre. It. Somaco. *Nombres*

EL Rhu comũ de los Griegos, es aq̃lla plãta vulgar q̃ en España llamamos Zumaque imitãdo a los Arabes, q̃ tãbiẽ la llamarõ Sumach. Vsarõ los antiguos de la simiẽte desta plãta en lugar de sal para dar a las viandas sabor, laqual costũbre aun oy se guarda en Syria, y Egipto. Aprovechãse de sus hojas los curradores para curtir las pieles, potq̃ tiene grã virtud de cõstreñir, y encrespar: su cozimiẽto es muy vtil para cõfirmar, y establecer los diẽtes q̃ se andã como teclas de manacordio, en los azogados a causa del mal Frãces. *Anotacion de Lagvna*

Gale-

Galeno en el 6. de la cõposicio de las medicinas apropiadas a cada parte del cuerpo haze mẽcio de muchas suertes de Rhu, cõviene a saber, del Syriaco, del Pontico, del bueno para guisar, del apto para adobar los cueros, y finalmente el rojo: pero cumple entender que todas estas especies se reduzen a vno. El Rhu de las viendas (como aprueva Dioscorides) es fruto desta planta. Las hojas y los ramillos son el çumaque con que se curten los cueros. El çumaque rojo no es otro sino el fruto no acabado de madurar, porq̃ el perfetamente maduro, es poco menos que negro. El Syriaco y Pontico, aunque nazcan en diversas regiones no por esso son de diversa especie. El çumo del çumaque es dessecativo en el orden tercero, y en el segundo frio.

De la Palma. Cap. CXXV.

Dioscorides. LA Palma naceen Egypto, y cogẽse della datiles al Otoño, en estãdo medio maduros. Los quales sõ semejãtes a los mirabolanos de Arabia. Llamase Poma este fruto en algũas partes, y tiene verde el color, y el olor de menbrillo. Pero si se dexa bien madurar buelvese de color bayo, y toma Phenicobalano por nõbre. El Datil es acerbo y estiptico, y por esso se beve cõ vino austero cõtra el fluxo del vientre, y del menstruo. Aplicado en forma de emplastro, reprime las almorranas, y suelda las frescas heridas. Los Fenicobalanos frescos son mas estipticos q̃ los secos: engendran dolor de cabeça, y si se comen en gran cantidad emborrachã. Comidos los mas passados, y secos, son vtiles a los que arrancan sangre del pecho, y a los q̃ tienẽ fluxo celiaco, ò dysenterico. Encorporanse con la carne de menbrillo, y con el ceroto Enãtino, y aplicanse contra las enfermedades de la vexiga. Los datiles llamados Caryotides ablãdã las asperezas de la caña del pecho comidos. El cozimiento de los Thebaicos bevido, mata el ardor de las fiebres dichas causodes, y si se beve con aguamiel hecha de muchos dias, rehaze las fuerças a los cõvalecientes. Tiene la misma virtud ellos mismos comidos. Hazese dellos vn cierto vino, vtil a todas estas cosas. Su cozimiẽto bevido por si solo, y gargarizado, valerosamẽte constriñe, y aprieta. La ceniza de los cuescos de datiles quemados, como se quemã los otros en vna olla de tierra cruda, y apagados con vino, siendo muy bien lavada, suple por el espodio, y se mezcla vtilmente en las medicinas hechas para adornas las palpebras. Pero sino fueron la primera vez bien quemados los cuescos, tienense de quemar de nuevo. Su virtud es estiptica, ò opilativa de los poros del cuerpo. Son vtiles a las vuas, y a las postillas q̃ suelen criarse en los ojos: tambien a la pelãbre de las pestañas, si se aplican juntamente con la espiga del Nardo. Mezclados con vino y puestos disminuyẽ la carne superflua, y encoran las llagas: para lo qual son vtiles los de las palmas Egycias, y principalmẽte los de las baxicas.

PALMA.

De la Palma llamada Elate. Cap. CXXVI.

Dioscorides. LA Palma llamada de algunos Elate, ò Spatha, es la cubierta del fruto de la Palma tomada quãdo la plãta florece. Vsan della los vnguẽtarios para dar a los vnguẽtos cuerpo. Es tenida por excelẽte la odorifera, estiptica, grave, maciza, y por de dẽtro grassa. Tiene virtud cõstrictiva, reprime las llagas q̃ vã paciẽdo la carne, reduze, y cõforta las relaxadas jũturas, y majada se mezcla vtilmẽte en los molificativos cataplasmos, y emplastros. Cõforta los hypocõdrios, y el flaco estomago, y es vtil a las enfermedades del higado mezclada cõ emplastros cõvenientes a semejãtes cosas. Enegrecẽse los cabellos cõ su cozimiẽto si se lavã a menudo. Bevido es notablemẽte vtil a los vicios de la vexiga, y de los riñones

y de

y de los interiores miembros,reſtaña el fluxo del vientre,y el de la madre. La freſca mezclada con cera,y reſina,ſana la ſarna ſi ſe vntaré veinte dias con ella. El fruto que ſe encierra en la tal cubierta,tiene tambien por nombre Elate,y de algunos es llamado Borraſſo: la virtud del qual es eſtiptica,y ſemejante al de la miſma cubierta: pero no es tā vtil en los vnguẽtos. El meollo blāco del tróco,comiẽdoſe freſco,y cozido tiene la miſma facultad del Borraſſo.

Grieg. Phòinix. Lat. Palma. Ar. Marchla. Caſt. y Val. Palma. Por. Palmeyra. Tud. Dattelbaum.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

DEſea region caliente,y ſeca la Palma,por donde las que crecen en Roma, ò no produzẽ fruto alguno,ò lo mas q̃ hazen ſon vnos datilillos vanos,y ſin ſuſtancia. Las de Candia,y Cypre ſuelen dar fruto, aunq̃ no tan perfeto como las de Iudea, y principalmente las q̃ crecen cerca de Iericò. Fue ſiempre ſeñal,y premio de vitoria la Palma,porq̃ no ſe dexa vencer ni doblegar de ninguna coſa,por grave,y peſada q̃ ſea,antes cargada ſe alça: y por eſſo a los vencedores ſe dava antiguamẽte la Palma. De los datiles freſcos ſe haze en aquellas partes vna cierta eſpecie de vino,de la qual beve caſi todo el Oriente. Las Palmas hembras no produzen jamàs fruto,ſino tienen cerca de ſi el macho: y ſi acaſo ſe le cortan,ò èl de ſi miſmo ſe muere,para ſiempre quedan eſteriles,y ſiendoles enojoſa la vida,poco a poco ſe van ſecãdo: el qual exemplo ſi tuvieſſen delante los ojos continuamente las viudas, no tratarian de nuevas bodas mientras duran los reſponſos,y las exequias de ſus velados,como lo hazẽ algunas dellas,q̃ entierran a ſus maridos oy,y ſe caſan mañana. Los cueſcos de los datiles,molidos,y dados a bever en cantidad de vna dragma cõ agua azerada reſtañan la ſangre del pecho, y la purgacion demaſiada de las mugeres. Los miſmos bevidos con vino,confortan el eſtomago, y el coraçõ. Conoceſe q̃ ſon cordiales los dichos cueſcos,en ver q̃ ſi partimos al travès qualquiera dellos por medio, en cada mitad ſe mueſtra vn coraçoncico muy rojo, perfetamente eſculpido: por la qual ſeñal nos quiſo declarar la naturaleza,quã amigos ſon del coraçõ. La ceniza de los quemados,echada ſobre el ſieſſo ſalido a fuera,le reprime a ſu propio lugar,cõ tal que ſea primero lavado con vino tinto caliente. Los datiles Thebaicos vienen a ſecarſe,y endurecerſe tanto q̃ ſe haze dellos harina,de la qual deſpues ſe ſuelen amaſar panes. Digierenſe dificilmente los datiles, agravan mucho el eſtomago, y engendran humores grueſſos, y pegajoſos,los quales facilmente opilan el higado: pero los verdes ſon mas dañoſos a la ſalud que los ſecos,y paſſos,porq̃ hinchan el vientre como los higos. Los dulces ſon caliẽtes,y vaporoſos,por donde no nos devemos maravillar ſi engendran dolor de cabeza,y potẽtemente emborrachan. Los verdes,y eſtipticos ſon frios, y terreſtres, y aſsi cauſan opilaciones, y enfermedades frias. Hazeſe de los datiles aquella ſolẽne compoſicion, que ſe dize Diaphenicon ordinariamente por las boticas: pero remojados primero en vinagre, el qual les quita gran parte de ſu malicia. Nacen los datiles en vn muy grande razimo, el qual quando eſtà en ſu flor primera ſe encierra dentro de vna cierta cubierta cabelluda, y de buen olor, que parece maçorca: la qual como va creciendo,y engroſſandoſe el fruto, rebienta,y abre para que ſalga el razimo. Eſta cubierta,pues,no es otra coſa ſino la Spata,ò Elate, de la qual haze capitulo en particular Dioſcorides,dado q̃ por ella entienden algunos la caſcara cabelluda del coco Indico: la qual opinion pareceria llevar camino,ſi fueſſe oloroſa la dicha caſcara,ò tuvieſſe aldgũa de aquellas gracias que a la Elate atribuye Dioſcorides. Otros ſe inclinan mas a creer que la Elate, y nueſtro Macis vulgar, quiero dezir de la cubierta de la nuez moſcada, ù de eſpecias,ſon vna miſma coſa. Pero los vnos, y los otros ſe engañan por no aver viſto jamàs el fruto de la Palma florido. Si damos fee al vocablo Arabigo, tendrèmos los Tamarindos por vna eſpecie de datiles que ſuelen venir de las Indias; porque Tamar en Arabigo, es lo miſmo que datiles: y aſsi en Portugal,por la vezindad, y comercio que tienen con Africa, llaman Tamaras a los datiles. Por donde me perſuado que los Tamarindos, no difieren de los Thebaycos datiles, viſto que los traen de Levante,y poſſeen la miſma fuerça q̃ aquellos. Es el arbol del Tamarindo (como dizen algunos) vna eſpecie de Palma ſalvage que produze las hojas largas,y puntiagudas ſemejantes a las del Sauz. No nos traen acà ſino muy pocas vezes los Tamarindos enteros,porque por la mayor parte vienen majados, y amaſſados en forma de paſta,dentro de la qual ſe hallan ciertos cueſcos amarillos,y de formas diverſas. Tienenſe por perfetos aquellos que ſobre el negro rojean, ſiendo tiernos, freſcos, y graſſos. Falſificanſe cõ la pulpa de las ciruelas paſſas. Son frios,y ſecos en el ſegundo grado. Bevidos purgan la colera,y los humores aduſtos: ſon vtiles contra las fiebres continuas, y muy ardiẽtes,contra la freneſi,y melancolia: y finalmente contra las enfermedades q̃ proceden de humor aduſto,ò colerico,ù de flema ſalada. Pero primero que vſemos dellos conviene muy biẽ lavarlos haſta que pierdan toda la ſal por quanto vienen todos ſalados para que ſe conſervé mejor.

Tamarindos.

Tamar.

Tamaras

Tamarindos, D. 72

De la Granada. Cap. CXXVII.

Dioscorides. TOda suerte de Granada es de loable mantenimiento, y conforta el estomago, aunq̃ mãtiene poco. Las dulces son mas vtiles al estomago, pero en el encienden algun calor, y engendran ventosidades, por donde no conviene a los febricitantes: las agrias tẽplan el ardor del estomago, y restriñen, y son provocativas de orina: dado que con su apretar irritan fuertemente la boca. Las que tienẽ sabor de vino entre las vnas, y las otras poseen virtud moderada. Los cuesquillos de los granos de las Granadas agrias, secados al Sol, y mezclados cõ las viandas, o cozidos con ellas confortan el estomago, y restañan el fluxo del vientre. Echados en remojo dentro de agua llovediza, se dan comodamente a bever a los q̃ suelen escupir sangre. Su cozimiento es vtil a los disentericos, y a las mugeres que padecende sangre luvia, si se sientan sobre el. El çumo que se exprime de los tales granillos, cozido con miel vale mucho contra las llagas de la boca, de la verga, y del sieso. Es vtil a las vñas desapegadas, a las llagas que pacen, y destruyen la carne, a la carnosidad superflua, a los dolores de los oydos, y a las passiones de las narizes, especialmente si los granillos fueren de granadas azedas. Las flores del granado llamadas Citinos, aprietan, secan, restriñen, sueldan las frescas heridas, y sirven a las mismas cosas que la granada. Su cozimiento si se enxaguan con el desleca las enzias llenas de humor, y establece los dientes que se andan. Metense comodamente en los emplastros vtiles para soldar los quebrados. Dizese que qualquiera que comiere tres flores del granado, por pequeñas que sean, en aquel año no sentirá ningun mal de ojos. Esprimese el çumo de los Citinos como la de la hypocistide. La cascara de la granada llamada Malicorũ, y Sidon, tiene virtud estiptica, y acomodase a todas las cosas que sirven las flores mismas. Bevido el cozimiento de la rayz del granado, mata los gusanos anchuelos del vientre, y echalos fuera: llamase Balaustia la flor del granado salvage, della se hallan muchas especies, porq̃ vnas dellas son blancas, otras roxas, y otras rosadas. Exprimese dellas el çumo, assi como de la hypocistide. Las Balaustias tienen virtud estiptica, y hazen los mismos efetos que la hypocistidis, y los cytinos.

Citinos.

MALVM PVNICVM.

Nombres *Grieg Rhoiá. Lat. Malum punicum. Ar. Kuman, y Ruman. Cast. Granada. Val. Magranas. Por. Romã. It. Mel granato. Fr. Pome granade. Tud. Granato essel.*

Anotaciõ de Laguna. LA Cranada se llama en Griego Rhoiá, y en Latin Malum punicũ, porq̃ en aquella parte de Africa, antiguamente llamada Punica, en la qual se comprehende Cartago, y Tunez, nace este fruto muy perfeto, y en grande abundancia. Hallanse perfectissimas las granadas en todo el Reyno de Napoles, y tãbien en el de Valencia. Hazẽ mençió Dioscorides en el presente capitulo de tres especies deste fruto: cõviene a saber de las granadas dulces, de las agrias y de las agriasdulces q̃ son las q̃ llama vinosas: a las quales tres diferencias se pueden reduzir todas cinco de Plinio. Las granadas dulces son muy mayores, mas hermosas, y mas preñadas de grano, y de çumo q̃ las otras. Hazese de cada especie dellas vn cierto vino q̃ se puede conservar todo el año, con el qual solemos engañar a los febricitantes que mueren por el de cepa, y seguramente satisfazerles a su deseo. Porque alomenos el que se esprime de las granadas agrias, no solamente mitiga con su sabor vinoso la sed, pero tambien en las fiebres ardientes conforta el coraçon, y el estomago, templa el grande calor del higado, restituye el apetito perdido, y clarifica la sangre. Dioscorides, y con el toda la parcialidad de los Griegos, a la flor del granado domestico llaman ordinariamente Cytino, y a la del salvage, Balaustia. Pero Plinio, y todos los escritores Latinos llaman a entrambas Balaustia. El polvo de vna granada tostada en el horno, dentro de vna holla, y muy tapada con lodo,

Cytino, Balaustia.

todo beviendose con agua de llanten, ù de cabeçuelas de rosas, restriñe mas que cosa ninguna qualquier fluxo de vientre. Conocese muy grande amistad en el granado, y el arrayan, porq̃ si se enxierē el vno con el otro, buelvense mas fertiles que antes que se juntassen. Toda suerte de granada es estiptica, fria, y dessecativa; pero mas que la dulce, la azeda: y desta mucho mas la cascara llamada Malicorium de los antiguos. *malicorium.*

Del Arrayan, y Myrtidano. Cap. CXXVIII.

EL Arrayan domestico, y negro es mas vtil en el vso de medicina q̃ el blanco, y que aquel mucho mas el Montano, aunq̃ produze el fruto no tanto eficaz. Assi la planta, como su fruto tiene virtud estiptica. Dase a comer la simiente verde, y seca a los que escupen sangre, y a los que en la vexiga sienten escocimiento. El ç̃umo que se esprime de la grana del arrayan verde tiene la misma fuerça: es muy amigo al estomago, provoca la orina, y bevido con vino es vtil a las mordeduras de los Phalãgios, y a las punturas del alacran. El cozimiento de la simiente haze negro el cabello, la qual simiente cozida cõ vino, y aplicada en forma de emplastro, sana las llagas q̃ se hazen en las partes estremas del cuerpo. Aplicase vtilmente contra la inflamacion de los ojos mezclado con flor de harina, y cõtra las filtolas de los lagrimales. El vino que se haze de la grana del arrayã, cozida primero vn poco (para que no se haga azedo) y despues esprimida, si se beve antes del otro vino, impide la borrachez. El qual vino tiene la misma virtud que la graña del arrayã. Es vtil a la madre salida a fuera, a las indisposiciones del hesso, y al demasiado fluxo del menstruo, si se sientan sobre el: limpia la caspa, y las humidas llagas de la cabeça, dessecca las viruelas, y detiene los fluydos cabellos que no se caygan. Metese en las medicinas de los Griegos llamadas Liparas, assi como el azeyte que se haze de las mismas hojas del arrayan. El baño del cozimiento de las hojas es vtil para sentarse en cima, y para confirmar las relaxadas junturas, que no se quieren juntar. Hazese tambien vtilmente fomentacion del mismo para soldar los huessos quebrados, que se sueldan dificilmente, y para sanar del todo los alvaros. Instilase el tal cozimiento en los oydos que manan materia, y vntados con el los cabellos se buelven negros. Hallase la misma virtud en el ç̃umo. Las hojas majadas, y aplicadas son vtiles a las llagas humidas, a los humores que destilan a qualquiera parte del cuerpo, y a los fluxos que proceden de flaqueza de estomago. Mezcladas con azeyte Omphacino, ò con vn poco de oleo rosado, y vino, sirvē a las llagas que se derraman, al fuego de S. Anton, a la inflamacion de compañones, a las epynctidas, y a las durezas del hesso. Aplicado el polvo de las secas es vtilissimo a los panarizos, a las vñas que deforman los ojos, y a la superflua humedad de los sobacos, è ingles, a mas de que reprime el sudor en los desmayos, y flaqueza de coraçon. Las crudas, ò quemadas, y mezcladas con ceroto, se aplican cõmodamente a las quemaduras del fuego, a los panarizos, y a las vñas q̃ en los ojos se engendran. Esprimese de las hojas el ç̃umo, echandoles vino viejo, o agua de las goteras encima. Pero vtaremos solamente del seco, porque el seco tiene tacha de carcoma, y tiene poca virtud. Llamase Myrtidano aquel aditamẽto hinchado, y muy desigual que como ronuevo suyo, y de la misma color abraça el tronco del arrayan, ni mas ni menos que si fuessen dos manos: el qual es mas estiptico que el mismo arrayan. Majado con vino austero, se distribuye en pastillas, las quales secas muy bien a la sombra, se guardan. Mezclado el Myrtidano en los cerotos, en las calas, en los cozimientos para sentarle encima, y en los emplastros, muestran mas eficacia que la simiente, y que las ojas del arrayan, en todos los casos que tienen necessidad de adstriccion. *Dioscorides.*

MYRTVS.

Nombres

Grieg. Myrsini. Lat. Myrtus. Ar. Alas. Cast. Arrayan. Val. y Por. Murta. It. Murtella. Fr. Meurte.

Anotaciõ de Laguna.

HAllãse dos especies del Arrayan, conviene a saber vna domestica, y otra salvage: de las quales cada vna se divide en otras dos, que son blanca, y negra: porq̃ assi en el domestico como en el salvage se halla vn Arrayan verdescuro, el qual en comparaciõ del otro mas claro, parece negro. Pero conviene advertir, q̃ quando aqui hablamos del Arrayã salvage, no entendemos el Ruscо, el qual se llama tambien Arrayã silvestre, sino del Arrayan que sin ser cultivado de industria humana, suele nacer por los bosques, y cãpañas. A mas de lo susodicho cada vna destas especies se divide en otras dos diferencias, que son Arrayan mayor, y menor. Produze sus ramos el Arrayan domestico a manera de sarmientos correosos, y muy tratables, la corteza algun tanto roja, las hojas vn poco largas, y de grosseza mediana, las quales estan siempre verdes: la flor blanca, y tan olorosa, q̃ se distila della vna agua delicadissima para los excelentes perfumes. Su fruto es largo, y algo semejante a las azeytunas salvages. El arrayan silvestre no crece tan alto como el domestico, ni produze el fruto tan grande. Entre el blanco, y el negro, assi salvage como domestico, no ay otra diferencia, sino q̃ el blanco tiene el verde de las hojas mas claro. El Mirtidano q̃ aqui describe Dioscorides, no es otra cosa sino vn pinpollo que nace al pie de la misma planta. Es el Arrayan compuesto de diversas sustancias, y aunq̃ tenga partes sutiles, y notablemente calientes, en el toda via dominan las terrestres, y frias, por donde desseca valerosamente. Las hojas secas, y polvorizadas tienen gran fuerça de restriñir, apretar, y repercutir, y assi meritamente se aplican sobre las partes aporreadas, aviendolas primero vntado con azeyte rosado. El xarave del Arrayan que llama comunmente Myrtino, dado a cucharadas, es admirable remedio para restañar la sangre que sale a borbollones del pecho; porque no solamente restriñe, pero ablanda tambien la tosse: las quales dos facultades necessarias a esta peligrosissima enfermedad, no se hallan juntas, ni tan insignes en otra medicina ninguna.

Ruſco.

Myrtidano.

De las Cerezas. Cap. CXXIX.

Dioscorides.

LAs Cerezas comidas frescas relaxan el vientre, el qual secas restriñen. La goma del Cerezo bevida cõ vino aguado, a la tosse antigua es muy vtil, da buen color al rostro, aviva la vista, y da buen apetito. Bevido con vino puro es buena contra la piedra.

Nombres

Grieg. Cerásia. Lat. Cerasia. Cast. Cerezas, y Guindas. Val. Sireres. Por. Cireyjas, y Guinjas. It. Ceregie. Era. Cerise. Tud. Kirschen.

CERASIA.

Anotaciõ de Laguna.

EL Cerezo no se ha visto en la Europa hasta que Lucio Lucullo le traxo a Italia de vna Ciudad de Ponto llamada Cerasia, de donde quedò el nõbre a la planta. Llamã los Latinos al fruto del Cerezo Cerasia: el qual apellido cõprehende no solamente las q̃ nosotros llamamos cerezas, pero tambien las guindas. Reduxeron los antiguos todas las especies de Cerazas a tres diferencias: llamando vnas dulces, otras austeras, y otras agrias. Por las dulces entendieron las que llamamos en Castilla Cerezas, las quales son dulces, y estando bien maduras molifican el vientre, aunque por otra parte se corrõpe muy facilmente, y engendran en el cuerpo humores pestilenciales. Por las Cerezas austeras davan à entender aquella suerte de guindas que en metiendolas en la boca davan bestial dentera, como las endrinillas de monte. Estas pues restriñẽ el vientre, y aunq̃ desabridas, y asperas, toda via son mas vtiles al estomago q̃ las otras; porq̃ no le relaxã, sino antes le aprietan, y encogen para q̃ abrace muy mejor las viandas. Entendieron por las agrias las ordinarias guindas q̃ tienẽ vn sabor agrodulce, cõ el qual confortã el estomago, restituyen el epetito, mitigan la sed, templan el encendimiento del vientre, y siendo algun tanto agudas, adelgazan los humores viscosos, y gruessos que impiden la digestion. Desta tercera especie se hallan, assi en sabor, como en grandeza, y color, inumeras diferencias,

cias,aunque todas conſpiran en vna miſma virtud, y fuerça. Conſervanſe las guindas preparadas con açucar en forma de letuario, y aſsi ſon muy mas ſabroſas, y delicadas. La pepita del cueſco de la guinda comida,ò bevida con vino,deshaze la piedra,purga las arenas de los riñones, y con ſu delicado amargor mata las lombrizes del vientre. Secanſe las guindas al ſol, y en el horno, aſsi como las ciruelas.

De las Algarrovas. Cap. CXXX.

LAs Algarroves comidas freſcas dañan notablemente al eſtomago, y relaxan el vientre: el qual reſtriñen ſecas,y ſon mas vtiles al eſtomago. Provocan tambien la orina, y principalmente aquellas que ſe preparan limpias de ſimiente, y de caſcara.

SILIQVÆ.

Grieg. Cerátia. Lat. Siliqua. Ar.Chrrnub. Caſt.Algarrovas. Val. Garrofes. Por. Alfarrovas. Ita. Carobe. Fr. Carouge. Tud. S.Hans Brot. *Mombres*

EL arbol que produze las Algarrovas ſe llama en Griego Xyloceras, y Ceratonia, y la miſma algarrova Ceration: los quales nombres nacen de la figura deſte fruto; porq̃ como ſea hecho a manera de cornezuelo, aſsi èl, como ſu planta tienen epiteto cornudo: por quanto Ceras ſignifica el cuerno en la lengua Griega. Hallaſe gran cantidad de algarrovas en el camino que va deſde Roma à Napoles,allà entre Fundi, y Itre, fuera de la via llamada de los Romanos antiguos Appia.Son arboles de mediana eſtatura,dado que ſus ramos ſe eſtienden mas al través que en alto. El color de la corteza es pardillo:las hojas ſe parecẽ a las del freſno,ſino que ſon mas anchas, mas duras, y mas redondas. El fruto quando ſe coge del arbol es muy deſabrido al guſto, empero deſpues ſeco al humo, ò al ſol, ſe haze dulce. Las algarrovas dan peſado mantenimiento, y ſon dificiles de digerir, aunq̃ provocã la orina,principalmente ſu pulpa ſacada en limpio, como la de la cañafiſtola. Pero advierta el benigno letor alli à donde eſtà la eſtrella, que todos los Codices Griegos eſtan corruptos, y depravados; porq̃ no avemos de leer *Thà hec toin Stemphyllon*, ſino *Thà hec tos Stemphyllon Syntithemena*. *Anotaciõ de Laguna.*

De todo genero de Mançanas. Cap. CXXXI.

LAs hojas, las flores, y los tallos de todos los Mançanos ſon conſtrictivos, y principalmente los del membrillo. Toda mançana verde es eſtiptica,pero la madura no tãto. Las q̃ tienen ſu ſazon en la primavera aumentan la colera,ſon a los nervios dañoſas, y engendrã ventoſidad. Los membrillos ſon confortativos al eſtomago, y provocan la orina, los quales aſſados ſon mucho mas amigables. Son vtiles a los fluxos eſtomacales, y dyſentericos, a los que tienen concebida materia en las concavidades del pecho,y a los colericos principalmẽte comiendoſe crudos. Bevida ſu infuſion es muy vtil contra los humores que deſtilan al vientre,y eſtomago. El çumo de los crudos facilita la eſtrechura de anhelito. Aplicado el cozimiẽto de los mẽbrillos,haze tornar a ſu lugar la madre ſalida,y el ſieſſo. Los mẽbrillos conſervados en miel,muevẽ la orina:pero la miel tira a ſi la facultad dellos,y aſsi cõſtriñe,y aprieta. Los miſmos ſi ſe cuezẽ cõ miel ſon mas gratos al paladar,y al eſtomago,pero reſtriñẽ menos. Mezclanſe los crudos en los emplaſtros para reſtañar el fluxo del vientre, corregir los reboluimiẽtos,y ardores de eſtomago,atajar las inflamaciones que ſuelen engendrarſe en las tetas,reprimir las durezas del baço, y relaxar los apoſtemas del ſieſſo. Hazeſe tãbiẽ vino de los membrillos majados,y deſpues exprimidos,al qual para q̃ ſe conſerve mejor,ſe añade la decima ſexta parte de miel: porque no haziendoſe aſsi,ſe azeda. Es vtil eſte vino a todas *Dioſcorides.*

MALVS. CYDONIA MALVS.

las cosas arriba dichas. Componese de los membrillos vn vnguento llamado Melino, del qual vsamos à do quiera q̃ tenemos necesidad de astriccion. Conviene siempre escoger los membrillos legitimos: los quales son pequeños, redondos, y muy olorosos; porque aquellos que se llaman Struthios son grandes, y no hazen tanto al proposito. Las flores de los membrillos verdes, y secas se mezclan en los emplastros, y son vtiles à todo aquello que quiere ser restriñido, y à la inflamacion de los ojos, y à la sangre que se arranca del pecho. Bevidas con vino, restañan el fluxo del vientre, y del menstruo. Las mançanas por el sabor de la miel llamadas Melimelas, ablandan el vientre, y expelen del las lombrizes: pero dan trabajo al estomago, porque causan encendimiento. A estas llaman algunos mançanas dulces. Las llamadas en Griego Epiroticas, y en Latin Obiculares, son de estomago amigas, restriñen el vientre, y provocan la orina, aunque menos eficaces que los membrillos. Las mançanas salvages son en virtud semejantes à las que crecen por la Primavera, y tienen facultad de apretar, para el qual efecto devemos siempre escoger las qne son verdes, y acerbas. Las mançanas llamadas Persicas son confortativas de estomago, y si fueren maduras relaxan el vientre: el qual restriñen las verdes. Las secas son mucho mas constrictivas, y assi el cozimiento dellas reprime los humores que destilan al estomago, y vientre. Las armeniacas que los Latinos llaman Precoces, son menores que las ya dichas, y mas vtiles al estomago. Las mançanas de Media, ò Persia llamadas Cedromela, que se dizen en Latin Citria, son de todos muy conocidas. El arbol que las produze, en todo el tiempo del año està cargado de fruto: porque en cayendose el vno, luego comiença a salir el otro. La mançana deste arbol es luenga, crespa, y de color de oro, y gravemente olorosa. Su simiente (la qual es como la de la pera) bevida con vino resiste contra veneno, y relaxa el vientre. Assi el cozimiento, como el fruto se suele tener en la boca, para hazer suave, y oloroso el anhelito. Comido el fruto es muy vtil en los graves hastios de las preñadas, y en aquella fuerte de antojo, que llaman Cita los Griegos. Metido en las arcas juntamente con los vestidos, se cree que los preserva de la polilla.

De la

PERSICA MALA. ARMENIACA MALA.

De la Mançana comun. Grieg. Milea. Lat. Malum. Caſt. Mançana. Por. Manç̃. Del Membrillo. Grieg. Cydonian. Lat. Cotonea, y Cidonia mala. Ar. Saffargel. Bar. Cytonia. Caſt. Membrillos. Val. Codoyn. Por. Marmelos. It. Melecogtone. Fr. Pome de coing. Tud. Quitrem. De los Perſicos. Grieg. Perſica mila. Lat. Perſica mala. Ar. Sauch. Caſt. Priſcos, Duraznos, y Melocotones. Val. Preſechs. Por, Peſſegos. It. Peſiche. Fr. Peſches. Tud. Pferſich. De los Armeniacos. Grieg. Armeniac. & Berichoccia. Lat. Armeniaca, & Præcocia. Arm. Mermex. Bar. Chryſomela. Caſt. Alvarcoques, y Alverchigas. Val. Albercochs. It. Bacoche, Gryſomele, y Almelini. Fr. Abricoc. Tud. S. Iohãs Pferſich. De los Limones, y Cidras. Grieg. Midicàmila, & Cedromila. Lat. Mala medica, vel Cedronela. Ar. Altrungi. Caſt. Toda ſuerte de Limon, cidra, lima, toronja, y naranja. Val. Totes ſorts de limons, y toronges. Por. Cidras, limones, y laranjas. Ita. Ogni ſorte de limoncelli, cedri, citroni, y melangole. Fr. Des citrens, y des oranges. Tud. Citran Oepftel.

Nombres

barcoes e tala
bercoes
abricoes

Cepftel,

DEbaxo del nombre de la mançana, q̃ en Griego ſe llama Milea, y en Latin Malum, comprehendiò Dioſcorides muchas, y muy varias frutas, como ſon las que ordinariamente llamamos en Caſtilia Mançanas, Membrillos, Duraznos, y Albarcoques, y en ſuma todo genero de Cidras, y de Limones. Hablando pues de las que vulgarmente ſolemos llamar Mançanas, todas las eſpecies deſta fruta ſon por la mayor parte eſtipticas, frias, y terreſtres. Pero particularmente las agrias dan de ſi vn ſutil, y frio mantenimiento. Las dulces ſon demaſiadamente humidas, pero entre calor, y frio templadas. Las deſabridas exceſivamente ſon frias, y humedas, y ofenden mucho al eſtomago. Las acerbas, y las auſteras, reſtrian mas que las dulces, ſon mas deſſecativas que todas, por donde reſtriñen el vientre. Entre todas las eſpecies de mançanas es la mas excelente la que llamamos Camueſa en Eſpaña: porq̃ a mas de ſer aromatica, es muy grata, y ſabroſa al guſto. No me acuerdo aver en otra parte viſto eſta fruta ſino ſolamente en Eſpaña, y en algunas partes de Flandes: aunq̃ la camueſa de Flandes no tiene aquella ſuavidad que la Caſtellana, por nacer en tierra mas humeda, y fria. Tras la Camueſa ſe deve el ſegundo grado en bondad al pero Eneldo, por ventura llamado aſsi porque huele al Eneldo: y tras eſte a las Malapias de Italia. Las Malimelas, y Epiroticas, de las quales aqui haze menciõ Dioſcorides, no ſon conocidas en eſtas partes, y hazẽnos poca falta, quãto mas q̃ las Melimelas (ſegun afirma) dan peſadumbre al eſtomago. Llamanſe Melime-

Anotaciõ de Laguna.

Pero Eneldo,

limelas porque ſon dulces como la miel, y aſsi ſe convierten en cierta colera amarga como todas las coſas dulces quando entran en eſtomago muy caliente : de do procede que perturbando el eſtomago, juntamente eſtimulen, y relaxen el vientre: y con ſu amargor maten, y
Matianas expelan las lombrizes que en el ſe engendran. Llaman los Latinos a las mançanas Matianas, el qual nombre ſe deriva de Matia, que es vna pequeña villa vezina de la Ciudad de Aquileia a donde nace eſta fruta mas perfeta, y mas abundante que en las otras partes de Italia.

Los membrillos fueron la primera vez traidos a Italia de vna villa de Creta, llamada Cydon, de donde vinieron deſpues a llamarſe mala Cydonia: aunque algunos los llaman tambien Cotonea. Hallanſe de membrillos tres diferencias: la vna es de los que Dioſcorides ſuele
Chrysomela, llamar legitimos, y Chryſomela Plinio, los quales ſon pequeños, amarillos, redõdos, y eſtre-
Struthios madamente oloroſos. La ſegunda es de los llamados Struthios, los quales ſon muy grandes blanquezinos, llenos de mucho çumo, deſabridos, y en ſabor ſemejantes a las perazas. La ter-
Miliviana cera eſpecie es de los que Plinio llama Catonea Miliviana, y eſtos ſon membrillos baſtardos
Struthio, porq̃ nacen del verdadero membrillo, enxerido en el que llamamos Struthio, ù deſte por el contrario en el otro. Demodo que eſta tercera eſpecie, aſsi en grandeza, como en vigor tiene vna juſta mediocridad entre las otras dos diferencias. Son muy vtiles los membrillos aſsi en ſalud, como en vſo de medicina; porq̃ ſe haze dellos azeyte, vino, xarave, almivar, gelea, mermelada, y muchas otras coſas cordiales, y confortativas de eſtomago. Los membrillos de ſu natural ſon trios, y eſtipticos: comidos antes de las otras viandas, reſtriñen el vientre: pero ſi le comen deſpues, relaxanle comprimiendo. Cozidos con vino roxo, y aplicados ſobre el vientre, y eſtomago en forma de emplaſtro con polvo de coral, y de roſas, reſtriñen la dyſenteria, y el fluxo q̃ procede de flaqueza de eſtomago. Son provocativos de orina, y eſto accidentariamente, como lo ſon todas las medicinas q̃ impiden camara. Porq̃ aſsi como cada dia vemos que ſi cierran los alvañares toda la ſuciedad que ſolia por ellos vaziarſe rebienta por otra parte : ni mas ni menos ſi ſe reſtriñe el vientre, aquellos humores ſutiles q̃ ſolian purgarſe por el, ſe comprimen a la bexiga, y acrecientan notablemente la orina. Tambien por la miſma razon ſi ſe tapa la vexiga, ò el cãño, gran parte de los humores aquoſos q̃ ſolian por aquella via evacuarſe, ſe divierten àzia el vientre, y le haze mas diſſolutivo. De aqui nace que todos los que tienen fluxo de vientre hazen muy poca orina: y por el conſiguiente, los que mean mucho, ſon de camara eſtipticos; porq̃ vna evacuacion impide ordinariamente la otra.

Las mançanas Perſicas fueron aſsi llamadas porq̃ vinieron primeramente de Perſia. Ha-
Prisco, llanſe tambien debaxo deſte nombre muchas, y muy diferentes eſpecies, como ſon el Duraz-
Doracino, no, el Priſco, el Melacoton, el Alvarcoque, y algunas otras cuyos nombres ignoro. Antiguamente, antes que de los melocotones huvieſſe en el mundo noticia, eran los duraznos mucho mas eſtimados, y por ſu natural dureza ſe llamavan Mala duracina: pero deſpues que la induſtria humana conſtraſtando con la naturaleza, y aun dexandola a tras, quanto a lo que toca al garguero, nos produxo el melocoton, començò el durazno a caer de reputaciõ, y de credito. Es el melocoton verdaderamente vn durazno baſtardo, porq̃ nace del durazno, y del membrillo enxertos el vno en el otro, pero no por eſſo dexa de ſer mejor, y mas hermoſo que los legitimos: como ſuele acontecer en muchos hijos baſtardos, q̃ en bondad, induſtria, y valor hazen grande ventaja a los herederos. Reluzen en el melocotõ claramente las ſeñales, y virtudes de entrambos padres. Parece primeramente al durazno en la figura, en el ſabor, y en tener la carne apegada al cueſco. Es ſemejante al membrillo en la grandeza, en el olor en el color amarillo, y finalmente en el nombre; porque aſsi como los hijos eſpureos ſuelen tomar el apellido del principal de los genitores, ni mas ni menos el melocoton procediendo de entrambas plantas, no quiſo tomar del durazno, ſino del membrillo, ſu ſobrenombre, por ſer arbol mas generoſo, y aſsi ſobre el nombre comun de melo, que quiere dezir mançana, recibiò el Cotõ, que ſignifica membrillo: ſalvo ſino queremos dezir que alli Melo ſe toma por el durazno, para que melocoton ſea tanto como durazno membrillo.

El Priſco ſe vſurpò el nombre dedicado a todo el linage, aunque corrompido de Perſico. Llamamos Priſcos todos aquellos duraznos que no tienen la carne tan apegada al cueſco, que facilmente no ſe pueda apartar, de los quales ay innumerables diferencias; porque vnos ſon blancos, otros amarillos, otros bermejos, otros pardillos, y finalmente otros azules. Demas deſto, vnos ſe hallan velloſos, otros muy pelados, y liſos: y vnos tienen la carne maciza,
Armeniacas y dura, y otros como arina ſe deshazen entre las manos.

Los que vulgarmente llamamos en Caſtilla Alvarcoques, repreſentan aquellas mançanas que Dioſcorides llama Armeniacas, porque las primeras vinieron de Armenia, y los Latinos Præcotia mala, que quiere dezir primerizas, o primeras en mudarſe, porque vienen en el

mes

MEDICA MALA. AVRANTIA MALA.

mes de Mayo antes que las otras eſpecies. Todas las diferencias deſtas mançanas Perſicas, ſegun la opinion de Galeno ſon de ruyn nutrimento, y muy preſto ſe corrompen en el eſtomago, por donde ſe deven comer primero que las otras viandas, para que ſalgan preſto del cuerpo, y por la tardança no ſe conviertan en humores malignos. Los Alvercoques, ſegun el miſmo Galeno refiere, aunque ſe parecen mucho a los Priſcos, todavia no ſe corrompen tan preſto como ellos. El melocoton, a mi parecer, es el mas ſaludable, y mejor de todos eſtos frutos Perſianos; porque ſi alguna malignidad en ſi tenia el durazno, ſe corrigio mucho con la mezcla, y converſacion del membrillo, el qual es baſtante aun a corregir la ventoſidad de la eſcamonea. Comidas las flores del Priſco, purgan por arriba, y por abaxo con gran violéncia. Engañanſe los que pienſan que todas eſtas Perſicas plantas eran primero venenoſas en Perſia, y deſpues llevadas a Egipto, y alli plantadas ſe bolvieron muy benignas, y cordiales: y la cauſa deſte error es que las confunden con otra muy diferente planta llamada Perſea, de la qual al fin deſte primero libro refiere lo miſmo Dioſcorides.

Debaxo de las mançanas llamadas medicas, porque nacen muy excelentes en la region de Media, ſe comprehenden las Cidras, los Limones, las Limas, las Toronjas, y las Naranjas, aunque Dioſcorides no conociò ſino tanſolamente las Cidras: el arbol de las quales ſe llama en Latin Citria malus. Llamò Perſico tambien a eſte fruto Dioſcorides, aſsi como Aſſyrio Plinio; porque en la vna region, y en la otra multiplica en grande abundancia. La Naranja ſe dize en Latin Aurantia, porque quando es perfetamente madura tiene color de oro. Para ſignificar el Limon, la Lima, y la Toronja, no tenemos nombre Griego, ni Latino que propio ſea, ſino les hazemos parte de malo Citrio, que no ſignifica propriamente la Cidra. Los Valencianos llaman a la Naranja Toronja, otra eſpecie diverſa, y no poco ſemejante a la Cidra. Veeſe el arbol que la procuze en vn jardin del Iluſtriſsimo Señor D. Bartolome de la Cueva, Cardenal de la Santa Igleſia de Roma. Todos eſtos frutos, aunque en forma, y grandeza difieran toda via ſon dotados caſi de la miſma virtud, y poſſeen las miſmas partes, y aſsi las plantas que los produzen tienen entre ſi grandiſsima ſemejança: en las hojas de las quales ſolamente ay eſta diferencia, q̃ las del Naranjo hazen junto al peçon cierto coraçonzillo

D. Bartolome.

LIMONIA MALA. PYRA.

zillos distinto, y las otras son seguidas, è iguales como las del Laurel, sin tener division alguna. Assi en Invierno como en Verano todas estã siempre verdes, y agujeradas de sutilissimos agujeros. No se ven jamàs viudas de fruto estas plantas, porq̃ siempre el vno sucede al otro. Producen vnas flores suavissimas, ordinariamente dos vezes al año, conviene a saber, al entrar del Invierno, y despues de la Primavera: las quales conficionadas con miel, o açucar, fortifican admirablemente el coraçon, y el estomago. Hazese de la flor del Naranjo el agua llamada de Azahar, odorifera sobre todas las otras, y excelente para esforçar la virtud vital, principalmente de las rezien paridas, quando les sobrevienen desmayos. Todas estas diferencias de frutos son muy valerosos contra el veneno, y contra las punturas de las fieras que arrojan de si ponçoña: pero principalmente el Limon, y la Cidra. Refiere Athenio, Autor no vulgar ni liviano, que siendo condenados en Egypto dos malechores a ser mordidos del Aspide, para q̃ segun las leyes del Reyno, assi feneciessen sus vidas, y aviendo entrambos comido vna cidra q̃ les fue presentada quando los llevavã al lugar de la execuciõ, aunq̃ fueró despues acerbamente mordidos de la cruel fiera, no sintieron daño ni perjuyzio alguno. De lo qual atonito el Principe de aquella tierra, quiso saber si avian tomado alguna cosa cõtra veneno, y no hallando q̃ huviessen comido otra cosa sino solamente la cidra, ordenò q̃ el dia siguiẽte al vno dellos se le diesse otra a comer, y al otro nada, y q̃ de nuevo los llevassen a justiciar: lo qual puesto luego por obra, el q̃ comiò la cidra fue libre, y el otro en breve tiempo espirò todo livido, y hinchado. Digo pues q̃ todo genero de limon, assi comido, como aplicado, es soberano remedio cõtra los mordiscos de las bestias emponçoñadas, y contra las punturas del alacran: para lo qual principalmente sirve la simiente, y el çumo. Vale tambien cõtra los humores colericos, y melancolicos el limon, y cõtra las fiebres pestilenciales. Hazese del çumo del limõ vn xarave llamado Acredine citri, bueno para lo dicho, y para templar la sed, y el calor de las fiebres ardientes. Los limones comidos crudos cõ dificultad se digieren, pero conficionados cõ miel, ayudã mucho a la digestiõ. La corteza primera de la cidra, o limon, es desecativa en el grado primero, y algun tanto aguda, y aromatica al gusto, pero entre calor, y frio tẽplada. Digierese dificultosamẽte, aunq̃ comida seca, y como cosa medicinal cõ-

torta

forta la virtud digeſtiva. La carne, ò pulpa q̃ eſtà debaxo deſta corteza, es flematica, fria, y de grueſſo mantenimiẽto. El meollo de la Cidra (llamo aſsi a toda la parte azeda) es frio, y deſecativo en el orden tercero. Sueléle echar en el vinagre flaco para hazerle mas fuerte. La ſimiente deſte fruto es amarga, y caliente, y ſeca en el grado 2. como lo ſon las hojas. Hallanſe de las naranjas, como de las granadas, tres eſpecíes diverſas, dulces, agrias, y agriaſdulces. El çumo de las dulces es moderadamẽte caliente: el de las otras es tanto frio quãto agrio; la caſcara de la narãja es mas aguda, y amarga q̃ la del limo, y la de la cidra: y aſsi es tenida por mas caliẽte. Hazeſe della vna vulgar conſerva para ealentar el eſtomago resfriado. El çumo del limon quita los barros, y qualeſquiera manchas del roſtro, y dado a bever mata las lombrizes del vientre, deshaze admirablemente la pidra, y purga las arenas de los riñones.

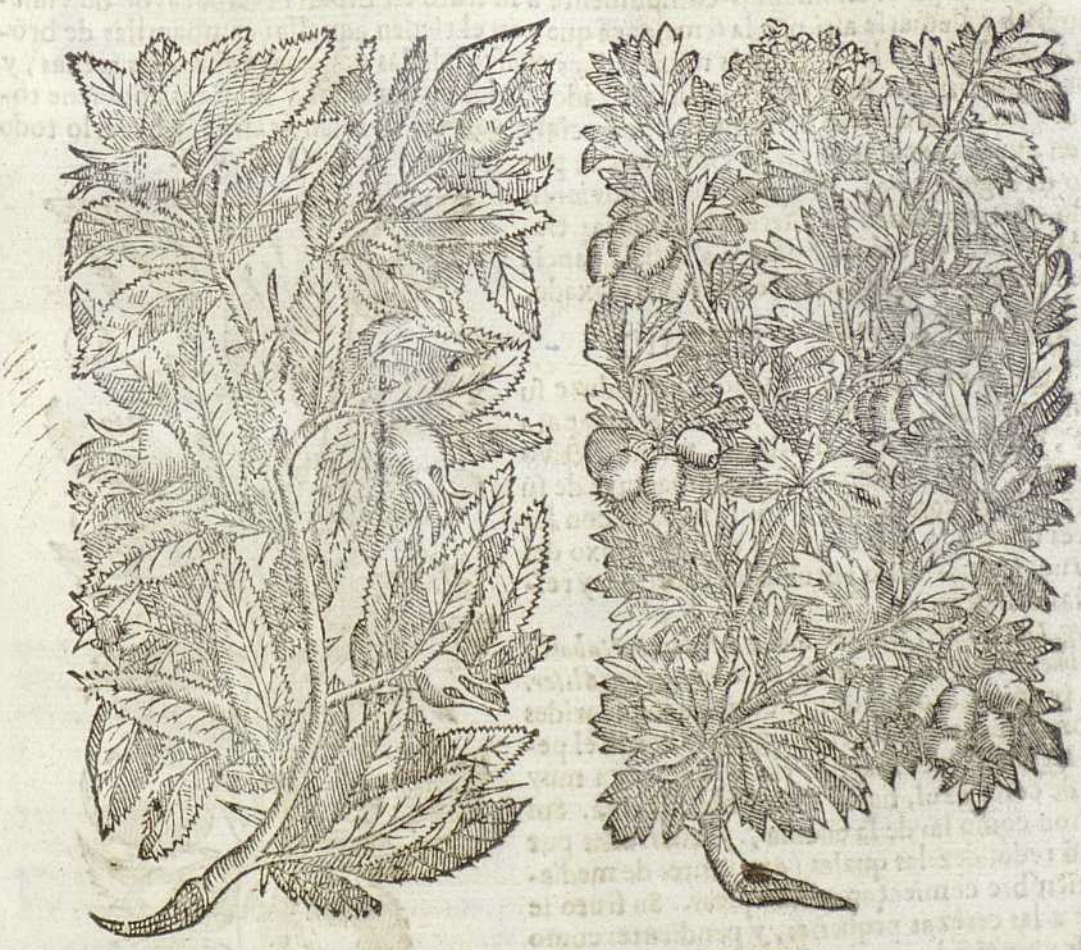
De las Peras. Cap. CXXXII.

DE las Peras ay muchas diferencias, pero todas ſon conſtrictivas: por donde comodamẽte ſe meten en los emplaſtros repercurſivos. El cozimiẽto de las ſecas, y ellas miſmas comidas crudas reſtriñen el vientre. Si ſe comen en ayunas otenden. Aquella eſpecie q̃ llaman Achras, es vna ſuerte de peras ſalvages, que ſe maduran muy tarde. Son eſtas mas conſtrictivas, y valen a las miſmas coſas q̃ las domeſticas. Sus hojas tienen tambien facultad eſtiptica. La ceniza de todo peral manifieſtamẽte ſocorre a los que an aver comido hongos ſe ahogã. Dizen algunos que cozidos con peras ſalvages los hongos, no hazen mal. *Dioſcorides.*

Grieg. Apion. Lat. Pirum. Ar. Humechte. Caſt. y [illegible] Peras. Val. Peres. It. Pero. Fr. Poire. Tud. *Nombres*
Byren. La Pera ſalvage ſe llama en Griego Achras, en Latin Pyraſtrum. Caſt. Pervetano.

HAllanſe de las Peras, aſsi como de las mançanas, inumeras diferencias: las quales todas aprietan, y reſtriñen el vientre, aunq̃ vnas mas y otras menos, por dõde ſe devẽ ſiempre comer tras las otras viandas. Son por la mayor parte ventoſas todas las peras, pero pierden mucho de la ventoſidad aſſadas, y mucho mas ſi las cuezen con vino, açucar, y canela. *Anotaciõ de Laguna.*

MESPILVS PRIMA. MESPILVS ALTERA.



Del Meſpero. Cap. CXXXIII.

EL Meſpero llamado de algunos Aronia, es vn eſpinoſo arbol que produze las hojas ſemejantes à la Oxyacanta. Haze el fruto ſuave, y à manera de vna pequeñita mãçana: el qual tiene *Dioſcorides.*

tiene dentro tres hueſſezicos pequeños, por donde algunos le llamaron Tricocõ, que quiere dezir tres cueſcos. Madurase tarde eſte fruto, y comido conforta el eſtomago, y reſtriñe con ſu facultad eſtiptica el vientre. Nace otra eſpecie en Italia, la qual llamã vnos Staniũ, y Epimelida otros. Produze eſta plãta las hojas como las del Mançano, aunque algo menores. Su fruto es redondo, tiene ancho el ombligo, es bueno para comer, conſtriñe, y madurase tarde.

Nombres — *Grieg. Meſpilon. Lat. Meſpilus. Ar. Alzarur. Caſt. Meſpero, y Xiſpero. Val. Neſplo. Por. Neſpereiro. It. Neſpolo. Fr. Neſplier. Tud. Neſpel.*

Anotaciõ de Laguna.

AQuella primera eſpecie de Meſpero q̃ aqui llama Arodia Dioſcorides, no tiene q̃ hazer con ninguno de nueſtros vulgares Meſperos; viſto q̃ eſtos no produzen las hojas endidas como las del eſpino majuelo, llamado en Griego Oxyacãta, ni ſu fruto es ſuave, ſino deſabrido, y muy aſpero, en el qual ſe encierran no tres, ſino cinco cueſcos: pero la verdadera Aronia es aquella planta muy familiar por todo el Reyno de Napoles, q̃ armada de duras eſpinas, y veſtida de hojas ſamejantes a las del apio, produze vnas mançanicas pequeñas, rojas, gratiſsimas al eſtomago, y muy ſabroſas, y cordiales: dentro de las quales ſe hallan ſolamẽte tres cueſcos. Llamaſe eſta planta Azarolo en Italia. De donde ſe colige a la clara eſtar corruptos todos aquellos textos, q̃ eſta primera eſpecie de Meſpero hazẽ ſemejãte a la pyxacãta, y no a la oxyacãta en las hojas; conſtando q̃ las hojas de la oxyacanta, q̃ es eſpino majuelo, ſon aſsi como las del apio; (quales dize ſer las del meſpero Aronio Teofraſto en el 12. cap. del 3. lib.) y las de la pyxacanta ſe parecen a las del box. Digo pues que el Azarolo de Italia, y el Aronio que diſcrive Dioſcorides, ſon vna miſma eſpecie. La otra eſpecie de Meſpero que Dioſcorides llama Setenia, y Epimelida, no difiere en nada de nueſtro Meſpero, aunque Galeno por la Epimelida entiende otro fruto diverſo, y muy ingrato al eſtomago: el qual dize ſer llamado de los villanos de Italia Vnedon: pero conviene advertir, que el que llamaron Vnedon los Latinos, es el Arbuto, llamado de noſotros Madroño, del qual hizo Galeno vn diſtincto capitulo. Serapion en el cap. 109. atribuye al Sorbo todo lo que realmente es del Meſpero. Llamamos comunmente a ſu fruto en Eſpaña Neſperas de do vinieron tambien a llamarſe aſsi, por la ſemejança que con el tienen aquellas campanillas de bróze que ſe inxieren en las nocturnas muſicas. Los cueſcos de las neſperas contra las arenas, y piedras de los riñones ſon remedio ſolemnizado: de los quales ſecos, y molidos conviene tomar 30. granos, con otros 15. de nuez de eſpecias, y con 12. de buen açafran, y beverlo todo junto en ayunas con dos onças de vino blanco, por eſpacio de algunos dias. El agua en que huvieren hervido quatro, o cinco Neſperes ya maduras, tiene lindo ſabor, y en color ſe parece a la dela canela y cõforta maravilloſamente el eſtomago relaxado.

Meſpero, el fruto Neſperas

Del Loto. Cap. CXXXIIII.

Dioſcorides.

EL Loto es vn arbol muy grande, y produze ſu fruto mayor q̃ la pimienta, dulce, bueno para comer, confortativo de eſtomago, y conſtrictivo del vientre. El cozimiento de las raſpaduras de ſu madera ſe beve comodamente, y ſe mezcla con los clyſteres contra la dyſenteria, y cõtra el fluxo del menſtruo. Demàs deſto enrubia los cabellos, y reſtriñe las camaras.

Nombres del Loto. — *Grieg. Lotòs. Lat. Lotus. Ar. Sadar, y ſu fruto Nabach. Caſt. Almez. It. Bagolaro, y Ceraſe de invierno. Fr. Aliſier.*

Anotaciõ de Lugu-na.

EL propio Loto que aqui nos pinta Dioſcorides comunmente ſuele ſer tan grande como el peral, y algunas vezes mayor: tiene la corteza muy liſa, y de color azul, harto agradable a la viſta. Sus hojas ſon como las de la encina, y aſſerradas por toda ſu redondez: las quales ſiẽpre antes de mediado Setiembre comiençan a blanquear. Su fruto ſe parece a las cerezas pequeñas, y pendientes como ellas de vn pezõ largo, al principio ſe mueſtra verde, deſpues cõ vn poco de amarillez blanquezino: y aſsi como ſe va madurãdo ſe torna rojo. Pero en

LOTVS.

ſiendo bien maduro ſe buelve negro, dulce, y al paladar gratiſsimo, dentro del qual ſe halla vn hueſſecico pequeño como el grano de la pimienta. Otra eſpecie de Loto haze ſu fruto ſin cueſco, y eſta es mucho mas eſtimada por hazerſe della cierta ſuerte de vino. Hallaſe otra belliſsima diferencia de Loto en el Monaſterio de S. Franciſco Tranſtiberino de Roma que produze copioſiſsimo fruto, y a las cerezas muy ſemejante, aunque de color blanquezino: el qual ſe mueſtra muy harinoſo, y con cierto amargor dulce: y eſte es el que Plinio llama Loto Italico. Su cueſco es duro, y acanalado, de ſuerte q̃ hazen del cuentas. El Loto es compueſto de ſutiles, y deſſecativas partes: con las quales tiene virtud conſtrictiva, pero muy moderada. Son algunos de parecer q̃ a do dize Dioſcorides enrubia los cabellos, eſtà corrupto aquel texto, y q̃ deve dezir: detiene los cabellos. En confirmacion de la qual opinió Galeno hablãdo del Loto en el 7. de la facultad de los ſimples, dize deſta manera: Demas deſto, pues coſta q̃ detiene los cabellos q̃ no ſe caygã es ſeñal q̃ tiene en ſi virtud algũ tanto eſtiptica, y moderadamẽte deſſecativa: porq̃ de tal manera devẽ ſer las medicinas q̃ ſuelẽ impedir la pelãbre.

CORNVS. SORBVS.

Del Corno. Cap. CXXXV.

EL Corno es vn arbol muy duro produze el fruto algun tanto largo como las azeytunas: el qual al principio es verde, y como ſe va madurando ſe buelve de color de cera, y rojo deſpues de maduro. Comeſe eſte fruto, y tiene virtud conſtrictiva. Comido con arrope, o con las otras viandas, reſtriñe el fluxo celiaco, y dyſenterico. Conſervaſe con ſalmuerra como las azeytunas. El licor que deſtila de las hojas verdes quando ſe queman es vtil para ſanar las empeynes, ſi ſe vntan con el. *Dioſcorides.*

Grieg. Crancia. Lat. Cornus. Coſt. Cerezo ſilveſtre. It. Corniolo. Fr. Cornier. Tud. Vuellch Kirſen. *Nombres*

DEl Corno ay macho, y hembra: el macho es muy mas grueſſo de tronco, y de ramos, y tiene la materia duriſsima, ſolida, y ſin meollo, tanto q̃ hazen los fuertes venablos della, crece de altura de doze codos, y produze las hojas como las del almendro, pero mas anchas mas grueſſas, y mas nerbudas. La hembra tiene cortiſsimo el tronco, pero echa de ſi muchos ramos mas tratables que los del macho, y no tan macizos. El macho produze, y madura ſu fruto por el Eſtio, y la hembra en la fin del Otoño, harto menos bueno que aquel del macho. No ſe deven plantar eſtos arboles cerca de las colmenas, porque las abejas en guſtando ſus flores, *Anotaciõ de Laguna.*

flores, luego sin redencion mueren. Las hojas, y tallos destas plantas desecan valerosissimamente, y por esso sueldan las heridas grandes, y frescas, principalmente en los cuerpos duros. Antonio de Nebrija llamò al Corno Cerezo salvage.

De la fruta del Serval. Cap. CXXXVI.

Dioscorides. LA fruta del Serval, si antes de madurar quãdo se muestra amarillo, le cortã en tajadicas, y le comen despues de bien seco al Sol, restriñe el vientre. Su harina comida en forma de poleada, y su cozimiento bevido, haze el mismo efeto.

Nombres *Grieg. Oya. Lat. Sorba. cast. Servas. Val. Serves. Por. Sorba, y Serveira. Tud. Sporbyren.*

Anotaciõ de Laguna. EN el Serval se halla tambiẽ macho, y hembra, de los quales sola la hẽbra produze fruto. Hallanse tãbien dos diferencias de Servas: porq̃ vnas son redondas, y mas dulces q̃ las otras, y mas sabrosas: otras largas como pericas, y semejantes a los huevos de las palomas. Son constrictivas las servas, y casi tienen la misma virtud que las Nesperas.

Del Ciruelo. Cap. CXXXVII.

Dioscorides. EL Ciruelo es arbol muy conocido, cuyo fruto se come, aunq̃ adversario al estomago, y solutivo del vientre. Las Ciruelas de Syria, y principalmente las Damacenas, despues de secas son vtiles al estomago, y restriñen el vientre. El vino en q̃ huviere hervido las hõjas del ciruelo administrado en forma de gargarismo, reprime los humores que destilan a las enzias, a la cãpanilla, y a las agallas. Hazen el mismo efeto las endrinillas de monte secas despues de maduras: las quales cozidas en arrope son mas confortativas de estomago, y tienen mayor virtud de restriñir el vientre. La goma del ciruelo tiene facultad de soldar, y bevida cõ vino rõpe la piedra. Desecha en vinagre, y vntada sana los empeynes q̃ suelẽ venir a los niños.

PRVNVS.

Nombres *Grie. Coccimilea. Lat. Prunas. Ar. Anas. Cast. Ciruelo, y andrinos, assi como su fruto ciruelas, y andrinas. Val. Prunes. Por. Amexieyra: como su fruto ameyxas. Fran. Prunier, y su fruto prune. Tud. Pflaumen.*

Anotaciõ de Laguna. ASsi el Ciruelo como su fruto es muy conocido de todos. Hallanse entre las ciruelas mil diferencias; porque vnas son verdes, otras blancas, otras negras, otras amarillas, y otras bermejas. Demas desto, vnas son pequeñas, otras grandes, otras medianas: vnas redondas, otras largas, otras ovales: y finalmente vnas dulces, otras agrias, otras acebas, y otras de agrodulce sabor. Entre las ciruelas de España tienen el principado los q̃ se dizen de Monje: despues de las quales se deve el segundo grado en bondad a las q̃ vienen por S. Miguel. Tras estas se siguen las redondas q̃ llamamos Andrinas: son muy loadas de todos las Damascenas, las quales (segun la opinion de Galeno) tienen virtud solutiva: pero las frescas mucho mayor que las ya passadas. Y dado que Dioscorides parezca de contraria sentencia, toda via podremos recõciliar estos dos tã excelentes autores, diziendo q̃ las Damascenas passadas, pero no muy añejas, relaxan el vientre, aunq̃ no tanto como las frescas: el qual restriñen las que ya con la vejez están secas, y muy arrugadas. De suerte q̃ quando Galeno dize q̃ las ciruelas secas son solutivas, entiende de las ciruelas passas, q̃ aun están muy llenas de pulpa: y quando Dioscorides les atribuye virtud estiptica, entiende de las añejas, de las quales con el tiempo se resolvió todo el grasso, y sutil, quedando lo gruesso, y terrestre. Cozidas las ciruelas passas con agua, vino, y açucar, hasta que se paren ellas inchadas, y su cozimiento se buelva espesso a manera de almivar, son mucho mas laxativas, y gratissimas al estomago: pero devẽse comer antes de la otras viandas. Purgan las ciruelas passas la colera, y acabada la purgacion, constriñen, y confortan el vientre, como los Myrabolanos, y Tamarindos, por donde se administran comodamente en las fiebres ardientes, y agudas, como mantenimiẽto delicado, y ligero,

y como

ZIZYPHA.

ARBVTVS.

y como cordial medicina. Es fruto a las ciruelas muy ſemejante, aſsi en la figura como en las fuerças, el llamado Sebeſtē de los Barbaros, y Myxa, ò Myxaria de los Griegos modernos: del qual, ni Dioſcorides, ni Galeno hizieron jamas mencio. El arbol q̄ produze eſte fruto ſe parece mucho al ciruelo, pero no es tan grande. Tiene blanquezina la corteza del tronco, y la de los ramos verde. Sus hojas ſon redondas, y tieſſas: ſu fruto ſe ſemeja a vnas pequeñitas ciruelas, y tiene dentro de ſi vn cueſco triangular: el qual fruto q̄ ſe coge maduro del arbol es verde eſcuro, ſiēteſe dulce al guſto, y es en ſi pegajoſo, por dōde ſe haze del vna fuerte de liga muy glutinoſa para caçar los paxaros, la qual ſe trae de Alexandria a Venecia, como ſe conoce en los cueſcos q̄ mezclados vienen con ella, y del ſabor dulce q̄ dexa en la lengua. La pulpa del Sebeſten purga facilmente la colera, y el humor melancolico, ablanda el pecho, mata, y echa las lombrizes del vientre, y templa el ardor de la orina. Es tan fertil el Sebeſten, q̄ vn ſolo arbol que ſe halla en Sicilia, baſta à proveer caſi toda la Iſla. Tienen con eſtos frutos alguna ſemejança las Açufayfas q̄ los Barbaros llamā Iuiubas, y los Latinos Zizipha, aſsi como los Griegos Serica: de las quales no hablò palabra Dioſcorides. Quitò gran credito a las Azufayfas la autoridad de Galeno, el qual hablando dellas en el 2. de la facultad de los mantenimientos dize aſsi: Verdaderamente yo no puedo teſtificar en que coſa las Açufayfas ſean vtiles para conſervar la ſalud, o expeler las enfermedades: ſolamente conozco que ſon viandas de mugeres, y de niños deſenfrenados. Mantienen muy poco, digierenſe con dificultad, y al eſtomago ſon contrarias, &c. El qual teſtimonio no obſtante, las açufayfas ſon pectorales, engrueſſan los humores calientes, y ſutiles que diſtilan al pecho, y mitigan los dolores de la vexiga, y de los riñones. Son las açufayfas calientes, y humedas en el grado primero.

Sebeſten. 331.

Açufayf.
Iuiuba.
Zizipha.
Serica.

Del Madroño. Cap. CXXXVIII.

LA planta del Madroño es ſemejante al membrillo, produze las hojas ſutiles, y el fruto grande como vna endrina, pero vazio de cueſco, el qual ſe llama Memecylo, y en ſiendo perfetamente maduro es algun tanto rojo, o bermejo. Eſte quando ſe come engendra cierta aſpereza en la boca, como ſi fueſſe paja, empece al eſtomago, y da dolor de cabeça.

Dioſcorides.

Grieg. Còmaròs. Lat. Arbutus, Vnedo. Ar. Hatil, Adib. Caſt. Madroño. Val. Arbo[illegible] Por. Medronhe y Medronho. It. Albatro. Fr. Arbuces.

EL arbol de los Madroños en grandeza ſe parece al [illegible] el La[illegible]

hojas,el color de las quales es vn verde amarillo. La corteza de su tronco es aspera, escamosa,y de color escuro,tirante al rojo. Produze a la fin del Estio ciertas flores blancas, a manera de campanillas muy bien ordenadas en vnos razimos largos. Su fruto (segũ dize Plinio) tarda vn año en madurarse: el qual quãdo se va madurando de verde se buelve amarillo,y despues de maduro muy rojo. Es por defuera todo muy sarpullido, y lleno de ciertos granos, los quales quando se mascan exasperan el paladar,y la lengua. Del resto parece el Madroño a muchas Cortesanas de Roma, las quales en lo exterior direys que son vnas ninfas, segun van llenas de mil recamos,pero si las especulais debaxo de aquellas ropas, hallareis que son verdadero retrato del mal Francès. Digolo porque este fruto, defuera se muestra hermoso en estremo,y comido hinche de ventosidad el estomago, y dà gran dolor de cabeça: lo qual fue causa que los Latinos le diessen por nombre Vnedo,amonestando que nadie comiesse del mas de vno. Aunque Galeno refiere,que el fruto de la Epimelide se llamava tambien Vnedo en Italia. Algunos dan a bever el polvo del hueso del coraçon del ciervo, con agua destilada de las hojas del Madroño,como singular remedio contra la pestilencia.

De las Almendras. Cap. CXXXIX.

Dioscorides. MAjadas las raizes de los Almendros amargos, y despues cozidas, quitã las mãchas del rostro,y lo mismo hazen las almendras aplicadas en forma de emplastro. Puestas por abaxo a manera de cala,provocan el menstruo. Aplicada con vinagre,ò con azeyte rosado, sobre la frente,y sienes,sanan el dolor de cabeça: vntadas cõ vino valẽ contra las epinyctidas y contra las corrosivas llagas,y llenas de corrupcion: pero mezcladas con miel, sirven a las mordeduras de perros. Comidas son mitigativas de los dolores, relaxan el vientre, y provocan el sueño,y la orina. Tomadas con almidon,y cõ yerva buena,restrañan la sangre del pecho. Bevidas con agua,ò lamidas con resina Terebintina, son vtiles al dolor de riñones,y a la inflamacion del pulmõ. Danse a bever con vino passos a los q̃ tienen piedra, ò alguna dificultad de orina: y mezcladas con leche,y miel, a manera de lamedor, en cantidad de vna nuez avellana,contra las passiones del higado, contra la tosse,y contra el dolor de hijada. Cinco ò seys almendras amargas comidas antes del pasto impiden la embriaguez. Mezcladas con el sebo de las raposas,y comidas dellas, las matan. La goma del almendro es caliente, y restriñe, y bevida restaña la sangre del pecho. Desecha con vinagre, y vntada sana los empeynes que se engendran en la superficie del cuerpo. Bevidas con vino aguado, es remedio saludable contra la tosse antigua. Bevese vtilmente con vino passo para romper la piedra. Las almendras dulces son buenas para comer, pero no tan eficaces en el vso de medicina, como son las amargas,aunque toda via adelgazan,y provocan la orina. Las almendras verdes comidas con su tierna cascara, corrigen la superflua humedad de estomago.

AMYGDALÆ.

Nombres *Grieg. Amygdali. Lat. Amygdala. Ar. Lanzi. Cast. Almendras. Val. Amelles. Port. Amendoas. It. Mandole. Fr. Amandes. Tud. Mandelhern.*

Anotaciõ de Lagu-

EL Almendro produze primero la flor que las hojas,lo qual ninguna otra planta acontece. Son las almendras amargas muy mas calientes, y dessecativas q̃ las dulzes,y a esta causa mas incisivas: por donde assi comidas,como aplicadas tiene mas eficacia para adelgazar, y purgar los humores grueSSos del pecho,y para abrir las opilaciones del baço,y del hi- ,y de las venas. Las almendras dulces son mas molificativas que las amargas,y por dulsean,deba- tienen algun amargor,el qual cõ el tiempo se manifiesta. de Al- de sacar, y dado à bever de vn golpe en cãtidad de

seys

seis onças, notablemente relaxa el vientre, y es convenientíssimo en el dolor de costado, y en el de hijada, y riñones, en lugar de otro qualquier solutivo. Las almẽdras amargas se buelven dulces, si se barrena el tronco del arbol hasta el meollo en la parte mas baxa que confina con las raizes, y despues se dexa destilar el humor. Por el contrario las dulces se tornan amargas si quando los almendros son nuevos acontece averlos pacido algun ganado. De comer almendras amargas no solamente suelen morir las raposas, sino tambien los gatos como consta por la experiencia. Las quales asimismo comidas matan las lombrices del vientre. La lexia que se haze con ceniza de almendros es muy buena para entubiar. Digierense con dificultad las almendras dulces en los estomagos flacos, y echan siempre ciertos humores vaporosos à la cabeça: por donde son dignos de reprehension los Medicos que en qualquier enfermedad, y complexion luego ordenan vna almendrada al efermo la qual es mantenimiento pesado y si no se templa con la leche de pepitas de melon, ù de calabaça, y con la simiente de las adormideras facilmente se inflama.

PISTACIA. NVX IVGLANS.

Del Alhocigo. Cap. CXL.

it. Pistacchi,

EL fruto del Alhocigo, el qual nace en Syria es semejante al piñon, y conveniente al estomago. Comido por si solo, ó majado, y bevido con vino, contra las punturas de las serpientes es saludable.

Dioscorides.

Grieg. Echinos talàtios. Lat. Pistacia. Ar. Pistach. Bar. Fistci. Cast. Alhocigos. Cat. Festues. Port. Fisticos.

Cas alfoncigos,

Nombres.

VEese la planta de los Alhocigos en Gaeta, y en Roma, la quales de mediana estatura, y produce las hojas semejẽtes a las del lentisco, pero algo mayores, y sobre el verde rojetas. Su fruto es como pequeñitas almendras: pende de ciertos peçones cortos, y rezios en romperse, y muestrase verde por el meollo. Es confortativo de estomago, despierta la virtud genital, y restaura las fuerças perdidas, aunque Galeno dize que dà poco mantenimiento.

Anot acio de Laguna

De las nuezes Cap. CXLI.

Dioscorides.

LAs nuezes Reales, que los Latinos llaman Iuglandes, y algunos Persicas, digierense con dificultad, y hazen daño al estomago, aumentan la colera, dan dolor de cabeça, acrecientan la

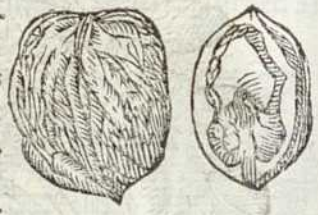
la toſſe, y comidas en ayunas ſon vtiles para provocar vomito. Tienen virtud muy grande contra los venenos mortiferos, ſi con higos, y ruda ſe comen antes, y deſpues dellos. Comidas en gran cantidad exterminan las lombrices anchas del vientre. Aplicanſe en forma de emplaſtro con vn poco de miel, y de ruda ſobre la inflamacion de las tetas, y ſobre qualquiera apoſtema, y diſlocacion de miembros. Aplicados con miel, ſal, y cebolla ſon vtiles contra las mordeduras de perros, y de hombres. Quemadas con ſu caſcara, y pueſtas ſobre el ombligo mitigan los dolores de tripas. Quemadas las caſcaras de nuezes, y deſpues de molidas mezcladas con vino, y aceite hazen crecer el cabello a los niños, y que torne a nacer el que ſe ha caydo, ſi ſe vntan la cabeça con ellas. Pero ſi las nuezes mondadas ſe aplican con vino, reſtañan el fluxo del menſtruo. Mezcladas las nuezes viejas, y pueſtas ſanan ſubito las granguenas, los carbunclos, y las fiſtolas de los lagrimales, y hazen renazer los cabellos. De las nuezes majadas y exprimidas, ſe haze tambien azeite. Las nuezes freſcas, por ſer mas dulces, no ofenden tanto al eſtomago: y aſsi ſe ſuelen mezclar con los ajos, para quitarles el agudeza. Aplicadas quitan los cardenales del cuerpo.

Nombres. Anotaciõ de Laguna

Grie. Cária Baſilica. Lat. Nux iuglans. Ar. Ieus. Caſt. Nuez. Cat. Nous. P. Noz. It. Noci. Fr. Noix.

EL Nogal es arbol muy conocido, del qual aſsi las hojas, como los eſtremos ramillos, tienen virtud eſtiptica, aunque mucho mayor ſe halla en la primera caſcara de las nuezes verdes: del çumo de las quales cozido cõ miel ſe haze vn excelente gargariſmo cõtra las inflamaciones de la boca y de la garganta, y no inferior al arrope de moras. Las nuezes freſcas ſon mas ſolutivas del vientre q̃ las añexas, porq̃ tienen menos del conſtrictivo. Pero dexadas en remojo dẽtro de agua las viejas, tienen caſi la miſma virtud q̃ las freſcas. El azeite q̃ de las ranzias ſe exprime, es muy reſolutivo. Las verdes antes que ſe endurezcan ſe conficionan con miel ò açucar, y aſsi en cõſerva ſon gratas al paladar, y muy cõfortativas de eſtomago. La ſombra del Nogal es a todo animal muy peſada y dañoſa, principalmente ſi à ella ſe duerme. Debaxo del nombre de Nuez, cõprehenden algunos el coco de la India, la nuez moſcada, ù de eſpecias, la Veraica, la Metela, y finalmente el fruto del Anacardo: de las quales nuezes los antiguos Griegos no hizieron mencion.

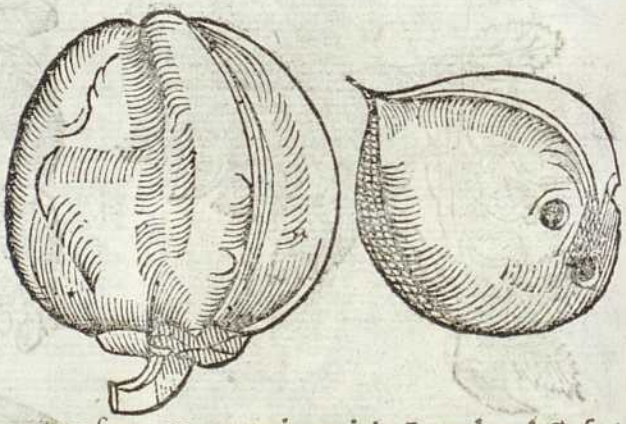
NVX.



Coco Indico.

El Coco, ò nuez de la India es fruto de vn arbol Indico, muy ſemejãte à la Palma, el qual antes que le deſnuden de ſu primera corteza, es tan grãde como vn grueſſo meló. Debaxo de la primera caſcara, la qual es muy cabelluda, y de color caſtaño, ſe mueſtra otra muy dura y fuerte agujerada cõ tres agujeros q̃ parecen ojos, y boca. Eſta pues tiene abraçado en ſi vn cierto meollo blanco, duro, dulce, graſſo, y grueſſo como el huevo de vn ganſo, en medio del qual ſe halla vna concavidad llena de vn licor manſecoſo, y ſabroſiſsimo al guſto, ſiẽpre que el dicho cocó no fuere muy rancio, y viejo. La pulpa deſte fruto es caliente en el ſegundo grado, y humida en el primero. Comida engendra buenos humores, aunq̃ con dificultad ſe digiere: acrecienta la eſperma, haze engordar admirablemente. Eſprimeſe della vn azeite muy ſingular, para mitigar el dolor de las almorranas. De la primera caſcara ſuya la qual ſe puede hilar, hazẽlos Indios tapizes; y de la ſegunda, q̃ es muy dura y leñoſa, ſe hazẽ ordinaria mẽte vaſos para bever. Fue agujerada eſta ſegũda corteza de la artificioſa naturaleza para que ſe exalaſſe por los agujeros todo lo agudo, y mordaz del fruto. Las nuezes de eſpecias, dichas vulgarmẽte Moſ-

COCVS INDIEVS,



NVX METELLA ET NOSCATA.

Nuezes Moſcadas

Moſcadas, nacen en cierta Isla que ſe dize Badam, y ſon fruto de vn arbol ſemejante al durazno, aunq̃ tiene las hojas mas cortas, y mas eſtrechas. Suele venir a Portugal en conſerva el tal fruto, redondo, y tamaño como vn melocoton, la carne del qual es cordial en extremo y ſabroſa al guſto. Comida la dicha carne, ſe deſcubre en el centro della vna cortezica ſutil, aguda, olorosa de color canelado, y texida en forma de red, la qual es nueſtra Macis vulgar, y tiene dentro de ſi abraçada otra caſcara muy mas dura, en cuya cõcavidad conſiſte la nuez moſcada. Eſcogeſe de las nuezes moſcadas las q̃ ſon freſcas, graves, graſſas, llenas de humor, y ſin algun agujero, ſon calientes, y ſecas en la fin del grado ſegundo. Corrigé el anhelito hediondo clarifican la viſta, ſon confortativas de eſtomago, y fortifican el higado, y baço. Demas deſto provocan la orina, reſtriñen el vientre, reſuelven las ventoſidades, ſon vtiles à la madre, y finalmente ſirvẽ à las miſmas coſas que los clavos de eſpecias. Sacaſe de las nuezes moſcadas, molidas calientes, y en el torno exprimidas, vn licor muy ſuave, y muy vtil à la frialdad de las junturas, y de los nervios. No fueron conocidas de los antiguos Griegos las nuezes moſcadas, por donde ſe deve penſar q̃ tambien fue dellos ignorada ſu flor, q̃ es el Macis que tenemos aora en vſo. La nuez Vomica, ſegun Serapion la pinta, es mayor que la avellana, toda llena de ñudos, y de color verde claro teñida. La Metela es ſemejante à la Vomica, tiene aſpera la corteza, y ſu meollo es como el de la Mandragora, mantecoſo, y muy agradable al guſto. Su facultad es fria en el quarto grado: comido el peſo de dos ducados de las nuezes Metelas, mata, y en menor cantidad embeoda: lo qual ſe verifica no ſolamente en los perros, como pienſan algunos, ſino tambien en los hombres; aunque los boticarios toman la vna nuez por la otra: contra el error de los quales digamos que aquellas nuezes que hazen ciertos nudillos à manera de ojos ſon las Vomicas verdaderas: y las otras que ſon llanas, y muy belloſas, con las quales ſuelen matar los perros, deven ſer tenidas por las Metelas: no obſtante que algunos por la Metela toman el fruto del Solano eſpinoſo, llamado por otro nõbre Stramonia. Los Anacardos (ſegun Serapion lo afirma) ſon fruto de vn cierto arbol, aſsi en figura, como en color, ſemejante al coraçoncillo de vn paxaro, dentro del qual, quando eſtà freſco, ſe halla vn licor grueſſo à manera de ſangre, y en medio vn meollo blanco, como vna pequeña almendra. Son calientes y ſecos en el grado tercero. Su licor (el qual ſolamente ſirve al vſo de medicina) reſtituye los ſentidos perdidos, fortifica la memoria debilitada, y es muy vtil à la frialdad de los nervios, y del celebro: y aunque por otra parte es corroſivo, y tiene algo de venenoſo, remedianſe ſus daños con leche de bacas bevida, ò con el azeite de ſus pepitas.

Macis,

Macis,

Nuez Vomica.

Nuez Metella.

Stramonia.

Anacardos.

NVX AVELLANA.

De las Avellanas. Cap. CXLII.

Dioſcorides.

LAs Avellanas, llamadas Ponticas nuezes, o Leptocaryas, q̃ quiere dezir nuezes menudas, al eſtomago ſon daño ſas, aunque majadas, y bevidas con agua miel, ſanan la toſe antigua. Toſtadas, y con vn poco de pimienta comidas, maduran los catarros. Quemadas con todas ſus caſcaras, y majadas con enxundia, o graſa de Oſſo, y aplicadas, hazen renazer los cavellos. Dizẽ algunos, que la çeniza de las caſcaras de las avellanas, aplicada con azeite ſobre la mollera de los niños que tienen los ojos garzos, les haze tornar las niñetas negras.

Griego Lephtocaria. Lat. Avellana nuces. Ar. Agileuz, y Bunduch. Caſt. y Cat. Avellana Por. Avellam. It. Noccivolle, y nocelle. Fr. Noyſette. Tud. Hadelnuſz.

Nombres.

LLamanſe nuezes Ponticas las Avellanas en Griego, porque vinieron de Ponto a Grecia. Llamanſe en Latin Avellanæ, porque en vna Ciudad de Campania, que ſe dize Avella, creeen excelentiſsimas, y en grande abundancia. Hallanſe de las Avellanas de dos ſuertes, porque vnas ſon largas, y otras redondas. Son mas ſabroſas, y muy mejores las largas, pero mas tardias en madurarſe. Las avellanas ſon mas terreſtres, y frias que las nuezes, aunque dan mantenimiento

Anotaciõ de Laguna.

mayor y mas ſolido. El Avellano llamado de los Latinos Corylo ſi ha de fructificar quiere ſer muy podado, porque ſi le dexan crecer, todo el fruto ſe le va en ramos. Los avellanos ſalvages traſpueſtos ſuelen domeſticarſe. Dize Diocles, y con el otros eſcriptores, que las avellanas en el eſtomago nadan ſobre el manjar, y dan dolor de cabeça: a la qual ſentencia reclama con la experiencia la comun opinion, porque ordinariamente las viejas ſuelen hazer ciertos hormiguillos de avellanas toſtadas para aſſentar el eſtomago, y confortar el celebro.

Del Moral. Cap. CXLIII.

Dioſcoride.

EL Moral es vn arbol conocido de todos, ſu fruto relaxa el vientre, corrompeſe facilmente y es contrario al eſtomago: lo mismo haze el çumo q̃ del ſe exprime, el qual cozido en vn vaſo de cobre ò aſoleado, ſe buelve mas conſtrictivo, y ſi ſe mezcla vn poco de miel con el, es vtil a los catarros, à las llagas muy corroſivas y à las inflamaciones de las agallas. Acrecientaſe ſu virtud ſi ſe añade alumbre deſmenuzable, polvo de agallas myrra, açafrã, ſimiente de Tamariſco, Iris, y encienſo. Las moras cogidas verdes y molidas deſpues de ſecas ſe mezclan con las viãdas en lugar de çumaque, contra los fluxos eſtomacales. Bevida el agua en q̃ huviere hervido la corteza de la raiz del moral, relaia el vientre, extermina las anchas lõbrizes, y ſocorre à los q̃ bevieron aconito. Las hojas del moral majadas con azeite, valen contra las quemaduras del fuego: cozidas en agua llovediza, juntamente con las hojas de la vid, y de la negra higuera, enegrecen los cabellos q̃ ſe fregaren con ellas. El çumo de las hojas eſprimido, y bevido quanto la medida de vn cyato, es vtil contra las mordedoras de los phalangios. El cozimiento de la corteza, y de las hojas es vtil contra el dolor de los dientes q̃ con el ſe enjaguaren. Al tiempo q̃ ſe ſiegan los trigos, de las raizes del moral deſcubiertas y endidas, mana cierto licor, el qual ſe halla el ſiguiente dia congelado, y es muy eficaz contra el dolor de los dientes, demas que reſuelve las hinchazones, y es purgativo del vientre.

MORVS.

Grie. Merbea, & ſycaminea. Lat. Morus. Ar Tuth. Caſt. Moral, y ſu fruto Moras. Cat. Morera, y Mores. Port. Moreyra, y Moras. It. Mori. Fr. Meurier, y Meures. Tud. Maulberbaun, y Maulber. Moracelſi comunmente ſe llaman las Moras blancas.

Nombres.

Anotaciõ de Loguna.

HAllanſe del Moral dos eſpecies, conviene à ſaber, vna blanca (la qual no fue conocida de los ancianos Griegos) y otra negra, de la qual enxerta el alamo blanco ſe cree q̃ nace à blanca. El Moral entre todos los domeſticos arboles es vltimo en produzir ſus renuevos, y hojas, porque no las echa haſta que del todo ſon paſſados los frios, y aſsi pocas vezes ò ninguna ſe yela: por donde los antiguos le llamarõ prudentiſsima planta, pues jamas quiere poner en condicion, y balança ſu fruto, fiandole à la diſcrecion, y beneficio de la Primavera inconſtante. Es el Moral tan amigo de converſacion humana, que por maravilla quiere vivir en montañas, ò deſpoblados, ſino ſiempre en lugares frequentados de hombres, los quales con ſu fruto agradable, y ſabroſo, mantiene juntamente de carne, y de vino. Las moras antes que ſe maduren ſe mueſtran blancas, y aſsi como ſe van madurando ſe buelven rojas, y al fin quãdo eſtãn ya perfetamente maduras ſe buelven negras, y entonces tiñen fuertemente las manos, la qual mancha ſe quita dellas en fregandolas con las verdes. Las moras quando ſon bien maduras relaxan el vientre, dan poco mantenimiento, y corrompenſe facilmẽte comidas tras las otras viandas, pero ſi ſe comẽ al principio no ſe detienẽ en el eſtomago, ni en el padecen tal corrupcion, ſalvo ſi no le hallan lleno de vicioſos humores: y no corrompiendo ſe humedecen juntamente, y refrescan, y hazen el camino al manjar. El çumo de las maduras, por amor de la eſtipticidad que tiene, es vtil para las medicinas convenientes à los males de boca. Las moras

ras verdes, y deſpues ſecas reſtriñen el vientre valeroſiſsimamente, y aſsi ſe adminiſtren como remedio vltimo en las dyſenterias, y en qualquiera otro fluxo del vientre. Las moras blancas (de las quales no haze mencion Dioſcorides) ſon muy dulces, pero ingratas, y deſabridas al guſto, y aſsi menos eſtipticas que las negras. Las hojas del moral que produce las moras blancas ſon mas tiernas, y crecen en mayor abundancia que las del moral negro, por donde ſon mas vtiles para el mantenimiento de los guſanos que fabrican la ſeda: la qual (pues ſe ofrece aora ſu platica) es caliente y ſeca en el grado primero, alegra el coraçon atribulado, y afligido, fortifica la virtud natural, y vital, clarifica la ſangre, alumbra, y deſpierta los ſentidos exteriores, è internos: y finalmente aguça el entendimiento. Tiene ſe por mas excelente la cruda para coſa de medicina, en las quales la cozida y teñida de colores no quiere Avicena que ſe adminiſtre, aunque Meſue la teñida en grana mete en el xarave ſimple de pomis, y en la confeccion nombrada de alchermes. Fue tan eſtimada la ſeda en aquellos ſiglos paſſados que ordinariamente ſe vendia à peſo de oro: de ſuerte que el Emperador Divo Aurelio jamas quiſo veſtirſe della, pareciendole ſer vna coſa exceſiva, y exorbitante hazer tan grande gaſto en ropas tan ſutiles, y delicadas: las quales eſtimava ſer mas aptas para afeminar los animos, que para cubrir los cuerpos: y aſsi en aquella dichoſa edad, quando primeramente ſe hallò, fue dedicada la ſeda ſolamente al adorno de las mugeres. Pero aora, ò por ſu grande abundancia, ò por el grande deſorden, y vanagloria de las gentes, ha venido à tan gran menoſprecio, que los moços de eſpuelas la huellan debaxo los pies, y no ay remendon tan falido que no ſe viſta oy de ſeda, de la qual antiguamente los Reyes muy poderoſos à gran pena ſe atrevian à echar puntas al collar del jubon. Por donde no es de maravillar ſi los hombres en nueſtros tiempos no pueden ya ſufrir los arneſes, con los quales comian, y dormian ſiempre nueſtros antepaſſados, pues el vicio, y la luxuria les ha hecho tan tiernos, y delicados, que aun los veſtidos de paño les dan muy gran peſadumbre.

gusanos ò oruga de seda.

Divo Aurelio.

Bolviendo à la platica de las moras, dize Galeno en 9. lib. de la facultad de los ſimples, que el çumo ſacado de las maduras es vtil para la compoſicion de las Stomaticas medicinas, por las quales entiende las que ſon à la boca apropiadas; porque Stoma en Griego ſignifica la boca: lo qual mirando algunos comentadores deſte Autor, aunque varones excelentiſsimos, en eſte lugar citan ſiniestramente al miſmo Galeno, queriendo con ſu autoridad perſuadir que el çumo de las moras maduras conviene à las medicinas hechas para el eſtomago, las quales èl nunca llamò Stomaticas, ſino Stomachicas; porque aſsi como de Stoma que quiere dezir la boca nace eſte adiectivo Stomatico, ni mas, ni menos de Stomachos, que ſignifica el eſtomago, y principalmente ſu ſuperior orificio, nace eſte otro Stomachico, que quiere dezir coſa concerniente al eſtomago. En eſte miſmo error tambien ha caydo la vniverſal Academia de los Medicos Arabes, los quales engañados de la grande afinidad de aquellos vocablos, todos los remedios que Galeno llama Stomaticos, por ſer vtiles à la boca, tienen por confortativos de eſtomago, y aun los dan à bever por tales, no ſin gran perjuizio de la vida, y ſalud humana: porque muchas coſas adminiſtradas en gargariſmo ſon ſaludables à la boca, y à la garganta, las quales tragadas ſon veneno muy pernicioſo. Para no caer pues en ſemejantes inconvenientes, ſiempre que en algun comentario Griego, ò Latino trasladado de Griego, hallaremos eſte nombre Stomatico juzgaremos que ſe refiere à la boca, como al eſtomago quãdo vieremos Stomachico. El çumo tambien de las nuezes verdes, aſsi como de las moras maduras, publicò Galeno por Stomatico, por donde los miſmos interpretes que arriba diximos le llamaron eſtomacal.

Stomaticas medicinas.

De la Higuera Egypcia, llamada Sycomoro en Griego.

CAP. CXLIIII.

AL Sycomoro llaman algunos Sycamano, que quiere dezir Moral. Su fruto ſe llama tambien Sicomoro, por el ſabor que dexa muy floxo, y deſabrido en el guſto. Es el Sycomoro vn arbol crecido ſemejante à la higuera, muy poblado de ramos, y todo lleno de leche, cuyas hojas parecen à las del moral. Produze tres, y quatro vezes al año ſu fruto, no de los ramos como la higuera, ſino del miſmo tronco, y ſemejante à los higos ſalvages, el qual es mas dulce que los higos llamados groſſos, y vazio de granillos. No ſe madura eſte fruto ſi primero no ſe raſca con la vña, ò con hierro. Nace copioſamente eſta planta en Caria, en Rodas, y en otros lugares no abundantes de trigo, a donde ſocorre con ſu grande abundancia de fruto quando ay careſtia de grano. Su fruto relaxa el vientre, mantiene poco, y es moleſto al eſtomago. Sacate el çumo deſte arbol à la Primavera, quando es ternecito, y antes que de ſi eche algun fruto, hiriendole ſuperficialmente la corteza con vna piedra, porque ſi mas

Dioſcorides. Leche

SYCOMORVS.

FICVS.

profundamente le hieren no ſaldrà nada dèl. Cogeſe el licor que de la herida deſtila con vna eſponja, ò con vn poco de lana y deſpues de ſeco, y formado en paſtillas, ſe guarda en vn vaſo de tierra. El tal çumo tiene virtud de ablandar, de ſoldar las heridas, y de reſolver los apoſtemas que no quieren venir à maduracion. Bevenle, y vntanſe con el los que fueron mordidos de las ſerpientes, los que tienen empedernecido el baço, los que padecen dolor de eſtomago, y los que eſperan el frio paroxiſmal, pero carcomeſe preſto. Crece otro Sycomoro en Cypre, de diferente eſpecie: el qual ſiendo realmente Olmo, produze las hojas del Sycomoro y el fruto del tamaño de la ciruela, aunque mucho mas dulce, y tiene todas las otras coſas ſemejantes à las que arriba diximos.

Nombres. Griego. Sycomoros. Lat. Sycomorus. Ar. Numeiz. Las otras lenguas le ignorã y aſsi les falta ſu nõbre.

Anotaciõ de Laguna.

ASſi en la eſtatura, como en las hojas el Sycomoro ſe parece al moral, y produze ſu fruto del miſmo tronco, y de los mas grueſſos ramos, ſemejante en la figura, y cuerpo à nueſtros higos domeſticos, y à los ſalvages en el ſabor: el qual fruto carece enteramente de granos, pareciendoſe pues al moral, y à la higuera, dado que por diverſos reſpetos eſta planta ſe llamò Sycomoros, que quiere dezir higuera moral, tomando apellido del vno, y del otro arbol. Leeſe en las hiſtorias ſagradas que Zacheo hombre juſto, y de muy baxa eſtatura, para poder ver, y contemplar bien à Chriſto S. N. y para ſer viſto del, ſe ſubio ſobre vn Sycomoro. No ſe madura ſu fruto ſi primero no le ſajan con la vña, ò con algun otro inſtrumento de hierro para que deſtile la leche, y pueda la virtud del ſol penetrarle: lo qual haziendoſe, viene maduro dentro de tres, ò quatro dias, y luego que lo han cogido del miſmo lugar ſale otro ſucediendo ſiempre el verde al maduro, haſta la quarta generacion, y eſto es vn miſmo año. Produze el Sycomoro muy gran copia de leche, y cortado eſtà ſiempre verde, ſalvo ſino ſe arroja en el agua: y aſsi para ſecarle ſuelen arrojarle en ciertos eſtanques, en el hondo de los quales ſe ſeca, y deſpues de ſeco el miſmo con ſu ligereza ſe buelve arriba, y ſirve para mil coſas; por ſer juntamente rezio, y liviano. Los higos que aqui llama Groſſos Dioſcorides, ſe dizen en Griego Olynthi: y ſon aquellos que jamas han dicha de madurar.

De

De los Higos, y de la leche de Higueras, y de la lexia de su ceniza.

(legia)

CAP. CXLV.

HAllanse dos suertes de higos, porque ay domesticos, y salvages: entre los domesticos, los maduros, y frescos son dañosos al estomago, y relaxan el vientre, aunque facilmente se restriñe el fluxo que provocaren. Demas desto mueven sudor, engendran postillas por todo el cuerpo, matan la sed, y mitigan el calor demasiado. Los higos secos dan al cuerpo mantenimiento, calientan, acrecientá la sed, entretienen lubrico el vientre, y assi no convienen quando destilan humores á el, ó al estomago, aunque en las enfermedades de la garganta, de la caña del pulmon, de la vexiga, y de los riñones, su vso es convenientissimo. Conviene tambien á los de alguna enfermedad larga descoloridos, á los almaticos, á los hydropicos, y á los q̃ estan sugetos a gota coral. Bevido su cozimiento, en el qual aya entrado tambien la yerva llamada hyssopo, purga los humores del pecho, vale contra la tosse antigua, y contra las viejas enfermedades de los pulmones, Majados con nitro, y con la simiente del alaçor, y comidos, ablandan el vientre. Gargarizado su cozimiento, es muy vtil á las agallas, y garganta inflamadas. Mezclanse tambien en las puchezillas q̃ se hazen de harina de cevada, y azeite, y con ptisana ó alholvas, para fomentaciones vtiles á las partes secretas de las mugeres. Su cozimiento en el qual huviere entrado la ruda, es muy vtil en los clysteres contra los dolores de tripas. Cozidos, majados y aplicados en forma de emplastro, resuelven qualquiera dureza, ablandá los lobanillos, y las hinchazones que se hazen tras los oydos, y maduran los divieslos, principalmente si se mezcla juntamente la Iris, ó el nitro, ó la cal. Los crudos majados con las cosas ya dichas, tienen la misma fuerça. Mezclados con cascara de granada, mundifican las vñas que suelen hazerse en los ojos, y con caparrosa las malignas llagas de piernas que por el continuo fluxo de humores son dificiles de encorar. Cozidos con vino, con axengios, y harina de cevada se aplican á los hydropicos, y no sin feliz sucesso. Quemados, y encorporados despues con ceroto sanan los sabañones: Majados crudos, y mezclados con simiente de mostaza, o con nitro, y metidos en los oyos, resuelven en los zumbidos, y la comezon q̃ en ellos se siente. La lagrima de la higuera salvage, y domestica haze quajar la leche, ni mas ni menos que el quajo, y por el contrario echada en la ya quajada la deshaze como el vinagre. Es corrosiva la leche de la higuera, abre los poros, relaxa el vientre, bevida con almendras majadas desopila la madre, y aplicada por abaxo con vna yema de huevo, ó con cera tyrrenica, es provocativa del menstruo. Mezclada con harina de alholvas, y con vinagre es vtil en los emplastros contra la gota. Aplicada con harina de trigo, mundifica la sarna, los empeynes, las quemaduras del sol, las manchas blancas del rostro, las asperezas del cuero, y las llagas manantias de la cabeça. Instilada dentro de la herida es vtil á los que hirio el escorpion, ó qualquiera otro ponçoñado animal, y á los mordidos de algun perro rabioso. Sana el dolor de los dientes metida dentro de los agujerados con vn poco de lana. Desfleca las berrugas que nacen á manera de hormigas aplicada al derredor del asiento dellas con grasia. Tiene la misma fuerça el çumo que se saca de los ramos tiernos de la higuera salvage: los quales quando estan llenos de leche, y antes que echen renuevos se majan, y majados se esprimen, y el licor esprimido despues de seco á la sombra se guarda. Metese assi el çumo, como la leche de la higuera salvaje, en las medicinas corrosivas del cuero. Cocidos los ramos de la higuera con carne de vaca, hazen q̃ se cueza mas presto. La leche se buelve mas solutiva si mientras hierve la menean con vn ramillo de higuera en lugar de espatula. Los higos Olynthos, que algunos llaman Erineos, cozidos, y aplicados en forma de emplastro, hablandan los callos, y lamparones. Crudos, y encorporados con nitro, y harina, derriban las berrugas semejantes á hormigas, y las llamadas Tymos. Hazen el mismo efeto las hojas, las quales aplicadas con sal, y vinagre, enxugan las llagas manantias de la cabeça, limpian la caspa, y sanan las Epynictidas. Frieganse con ellas las inchazones del sesso, formadas á manera de higos, y las asperezas que se suelen hazer en las palpebras. Hazese vn vtil emplastro de las hojas, y de los ramillos tiernos de la higuera negra contra los alvarazas: las quales cosas aplicadas con miel sanan las mordeduras de perros, y las llagas de la cabeça que parecen panales. Los higos llamados Olynthos, aplicados con las hojas de adormideras salvages, sacan á fuera los huesos rotos, y resuelven los divieslos si se aplican con cera. Encorporados con vino, y con yervas, y puestos, sanan los morditcos del Musgano, y de la Scolopendra. De la ceniza de los ramos de la higuera, assi salvage, como domestica, se haze cierta lexia, la qual para que sea mas fuerte conviene muchas vezes renovar la ceniza, y dexarla en remojo grande espacio

Dioscorides.

ojos (oydos)

lagrima.

Leche de higuera.

ceniza

lexia

Lexia — de tiempo. Esta tal lexia se mezcla vtilmente con las causticas medicinas, y es muy saludable remedio contra las llagas mortificadas; porque extirpa, y consume todo lo dañado, y superfluo: assi que siendo menester vsar della bañaremos vna esponja muy amenudo en la dicha lexia, y aplicaremosla sobre la parte enferma. Somos algunas vezes forçados de echarla como clyster en la dysenteria, en los muy antiguos fluxos del vientre, y en las fistolas cavernosas, y grandes, porque las mundifica, suelda, y encarna, teniendo no menor virtud de juntar las partes divisas, que en las medicinas apropiadas para conglutinar las heridas frescas. Rezientemente colada se dà à bever con vn cyato de agua, y vn poco de azeyte contra los quajarones de sangre, contra la cayda de alto, y contra las roturas, y espasmos de nervios. Bevese tambien della sola comodamente vn cyato en los fluxos estomacales, y dysentericos. Mezclada con azeite es vtil fomentacion contra el espasmo, y dolor de los nervios, porque provoca sudor. Dase à bever à los que por la boca tomaron yesso, y à los que fueron mordidos de los Phalangios. Las mismas facultades tienen todas las otras lexias, y principalmente la que se haze de la cenize del roble, pero todas son constrictivas.

Nombres. *Grieg. Sycòa Lat. Ficus. Ar. Sin. Cast. Higuera el arbol y higo el fruto. Cat. Figues. Por Figos, y figueyra. It. Fico el arbol, y el fruto Figuora. Fr. Figier el arbol, y Figues los higos. Tud. Figuen, y Figuenbaum.*

Anotaciõ de Laguna. LA Higuera nunca florece, pero en lugar de flor produze luego su fruto. Dizese que no se halla jamas aver sido assaltada de rayo esta planta. De los higos à cada passo ay innumeras diferencias, assi en color, y sabor, como en blandura, y grandeza, de las quales por ser manifiestas à todos no quiero hazer aqui mencion. Solamente dirè, que los higos que hazen gran ventaja à los otros, que son maduros, enxutos, tiessos, dulces, grassos, y muy sabrosos, quales son vnos negros que se caen de las higueras maduros entre Valencia, y Xativa. Los higos frescos relaxan el vientre, purgan las arenas de los riñones, dan mucho mantenimiento al cuerpo, y engordanle, aunque hazen vna carne floxa, y blandaza. Demas desto produzen en el vientre muchas ventosidades q̃ ofenderian harto sino se resolviessen muy presto. Los higos secos tienen la misma facultad de purgar, pero mas remissa: son lenitivos, y pectorales, por donde conviene mucho à la tosse, y dan al cuerpo no tãto mantenimiento como los frescos, aunque arto mas firme, y solido. Verdad es que si demasiadamente se comen engendran sangre viciosa, y por todo el cuerpo vna infinidad de piojos. Demas desto ponẽ grãde hastio, hinchan el vientre, y finalmẽte opilan el higado, y baço. Dado que no se opilò vn pupilo que sobre apuesta me comio seys libras de higos los mas enharinados q̃ se hallaron en Salamãca: el qual segun tenia los alientos llevava vn ayre de comerse otras tantas, si se las pusieran delante. Mas no nos devemos maravillar, porque estudiantes, y principalmẽte pupilos, dixerirã el hierro como los Abestruzes, pues sin duda tienen lobos en los estomagos. Tampoco rebentò vn Portugues marinero llamado Iorge Pirez de Almada (es digno semejante hõbre q̃ por su singular garguero sea puesto en Coronica) el qual passando yo de Ruan à España en vn navio de Portugueses, y aviendonos sucedido vna muy cruel tormenta, al tiempo q̃ ya rotos los mastiles, y boladas las velas, todo el mundo alçava las manos à Dios pidiendo misericordia, y preparandose para lo estremo, hizome muy de priessa levantar de encima vn cofre suyo, sobre el qual yo estava tendido filosofando cõmigo mismo la inmortalidad del anima, y abierto el tal cofre, quando pensè q̃ sacava algunas horas, ò quentas para su devocion, sacò vn talego de higos negros muy excelentes, y del Algarve, q̃ à mi parecer tenia mas de 16. libras, y sentado con gran repoio apar della, no cessò de engullir hasta q̃ los despachò todos, diziendo Morra Marta, è morra farta, y que jurava, que pues le avian costado muy buen dinero no avian los peces de gozar dellos, sino que se los tenia todos de llevar consigo en buche. El qual hombre honrado despues que se vio sin hijos y el peligro passado, estuvo para echarse en la mar de puro enojo, viendo que en balde se avia de vna vez tragado toda su hazienda. He traido esto à proposito para dar à entender que los higos secos, aunque son pesados, y duros de dixerir, toda via en estomagos rezios, quales eran los de aquellos dos sycophantas que tengo dicho, se convierten presto en solido, firme y loable mantenimiento. Son calientes los higos en la fin del primero, ò en el principio del grado segundo, y tienen partes sutiles, por donde maduran, y resuelven los apostemas endurecidos. También la verde higuera es de naturaleza caliente, y aguada, como lo muestra bien la leche que della mana, y el çumo q̃ de sus hojas se exprime. Las rodelas de palo de higuera son en el mundo odiosas; porque como la tal madera sea toda espongiosa, facilmente recibe en si la punta del adversario, y despues de recebida la tiene muy tenazmente, de suerte que no se pueden servir mas della, por donde las prohiben en muchas partes. Refiere Plinio que Caton llevò vn higo fresco el Senado,

Iorge Pirez de Almada.

Cato

y mos-

y moſtrandole à los Padres conſcriptos, les preguntò que de quantos dias les parecia fueſſe cogido, y que como todos le tuvieſſen por reciente, les dixo: Mirad quan cerca de nueſtros muros tenemos los enemigos, que no ha mas de tres dias que ſe cogio en Cartago: con el qual argumento animò a todo el Senado à que ſe hizieſſe la tercera guerra Punica, con la qual fue aſſolada aquella tan antigua, y tan inſigne Ciudad, que hazia temblar a toda Italia. De pocos anas acà ſe halla en Italia vna planta llamada higuera de la India, la qual en lugar de ramos produze à manera de palas vnas hojas muy anchas, y grueſſas, encaramadas, y enxeridas vnas ſobre otras, y por toda ſu redondez armadas de muy ſutiles eſpinas. El fruto deſta planta es à manera de brevas muy dulce, y muy delabrido. Son pegajoſas ſus hojas, y en el ſabor ſe parecen à la mayor ſiempre viua: por donde juzgo que ſon frias, y humidas. Hallaſe por la experiencia, que admirablemente ſueldan las rezientes heridas. Quieren algunos dezir que eſta ſuerte de arbol es la Pala de Plinio, lo qual yo no oſo afirmar. Los que comieron algun higo de la tal planta echan luego la orina mas roja que la puriſima ſangre, y aſsi conciben temor muy grande, por no conocer la cauſa del accidente.

higuera de la India,

De la Perſea. Cap. CXLVI.

LA Perſea es vn arbol de Egypto, que produze vn fruto bueno para comer, y confortativo de eſtomago: en el qual ſe ſuelen hallar los Phalangios llamados Cranocolaptos, principalmente en Thebayda. Las hojas deſta planta, ſi ſe aplican ſecas, y polvoriçadas, reſtañan las efuſiones de ſangre. Dixeron algunos que eſte arbol era en Perſia venenoſo, y mortifero, pero que traſpueſto en Egypto, mudando ſu complexion, ſe bolvia ſeguro mantenimiento.

Dioſcorides.

LA Perſea de Egypto (como ya lo tenemos dicho) difiere de nueſtro durazno, y es arbol de hermoſa eſtatura: el qual aſsi en los ramos, flores, y hojas; como en el fruto es muy ſemejante al peral: ſalvo que la Perſea no pierde jamas las hojas; y en todo tiempo eſtà poblada de fruto verde, maduro, y paſſado, el qual acabado de madurar es dulce, ſabroſo, ſano, facil en digerirſe, y tamano como vna pera. Su cueſco ſe parece al que dà de ſi la ciruela, ſalvo que es muy menor, y mas tierno. La madera del arbol es dura, robuſta, y de buen parecer, y aſsi ſirve à infinitas coſas mecanicas. Eſcriven los mas doctos, y exercitados en los naturales miſterios, que no ſe llamò Perſea eſta planta, por aver venido à Egypto de Perſia, ſino por aver ſido plantada de Perſeo en el Cayro, y aſsi dizen que Alexandro ordenò, que con ſus hojas ſe coronaſſen los vencedores, en honor, y reverencia de aquel ſu progenitor. Plutarcho afirma que la Perſea era muy celebrada en Egypto, y conſagrada à la Dioſa Iſis, cauſa que ſu fruto ſe parecia mucho al coraçon en la forma, y en las hojas à la lengua del hõbre: lo qual tenian por vna ſingular gracia, viſto que con la vna parte deſtas ſe concebia toda ciencia, y dotrina, y con la otra ſe publicava. De la qual autoridad movido Marcelo Virgilio, pienſa que la Perſea de Egipto y nueſtro vulgar durazno ſea vna miſma coſa, y eſto porque el fruto de algunos duraznos es largo, con alguna ſemejança de coraçon humano, y las hojas de todas imitan caſi à la lengua.

Anotaciõ de Laguna.

Alexandro.

Perſeo en el Cayro,

De la Iberide. Cap. CXLVII.

LA Iberide, ò Cardamantica, tiene las hojas como el maſtuerzo, aunque en la Primavera muy mas viciosas. Produze el tallo de vn codo, y algunas vezes menor. Naze en lugares no cultivados. Haze en el Eſtio cierta flor blanca como la leche, y en aquella ſazon tiene mas eficacia. Fundaſe en dos raizes ſemejantes à las del maſtuerzo: las quales tienen fuerça de calentar, y abraſar. Pordonde majadas con vnto de puerco ſalado, y aplicadas en forma de emplaſtro ſobre la ſciatica por quatro horas, ſuelen ſer ſaludables: el qual emplaſtro quitado deve luego entrarſe en el baño el paciente, y deſpues vntarſe con azeite embevido en lana.

Dioſcorides.

Nombres.

Grieg. Iberis. Lat. Iberis. Caſt. Maſtuerço ſalvage. Cat. Morritort ſalvage. Por. Meſturſo ſalvage. It. Naſitort ſalvatico. Er. Creſſon ſalvage. *Iud. Vvilder* ~~Kreſz~~. *Kerve.*

Anotaciõ de Laguna.

ESte capitulo parece eſtar traſtrocado, ſi le eſcrivio Dioſcorides; porque ſiendo la Iberide vna eſpecie de maſtuerzo ſalvage, muy fuera de proposito ſe trata della en el preſente lugar. Democrates fue el primero que à eſta yerva puſo nombre de Iberide, por quanto vn medico amigo ſuyo, en cierta Provincia llamada Iberide, con ella ſanò de la ſciatica. Dize Galeno q̃ la Iberide, y el Lepido no ſe difieren ſino en el nombre, y aun Paulo Egineta es de la miſma opinion. Por donde ſe perſuadẽ algunos, q̃ eſte capitulo fue enxerido à Dioſcorides: el-

Lepido.

el qual ſi huviera tratado aqui de la Iberide, no hiziera deſpues particular mencion del Le-
Lepidio pidio, como lo haze, ſiendo vna miſma planta. Llamaſe tambien la Iberide en Griego Cardamantica, y Agriocardamon, que quiere dezir maſtuerço ſalvage; porque Cardamon ſignifica el maſtuerço, y aſsi en Latin ſe dize Naſturtium ſylveſtre. De ſuerte que el Lepidio, la Iberide, la Cardamantica, y el Naſturcio ſylveſtre ſon vna miſma coſa. Deſcrive Paulo Egineta otra eſpecie de Iberide, la qual en la verdad ſe parece à eſta, y al Laurel en las hojas, y aquella creo que no difiera del Legidio de Plinio, que vulgarmente crece por los jardi-
Piperitis. nes, y à cauſa de ſu ſabor muy agudo, tiene Piperitis por nombre. En vn antiquiſsimo Codice no ſe lee *Ilaion metodion* que interpretamos con azeite embevido en lana: ſino *Ilaion metoinon*, que quiere dezir con azeite mezclado con vino, y aſsi parece que leyeron aquel lugar Aecio, Plinio, y Democrates.

Fin del Libro primero.

LIBRO SEGVNDO

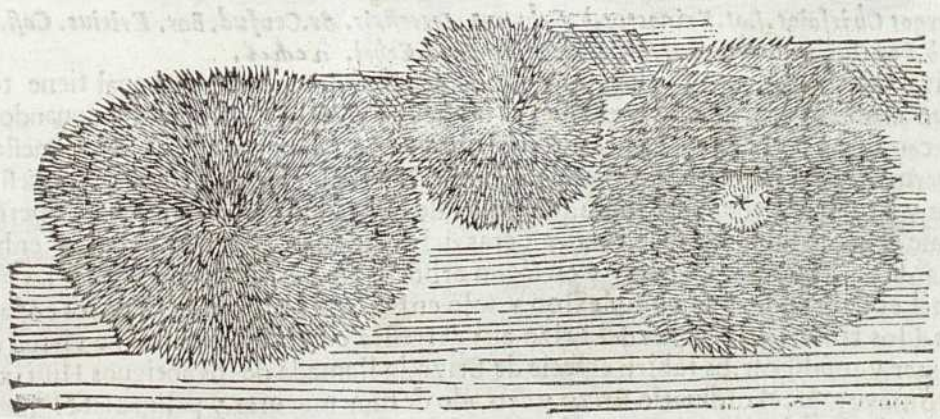
DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, acerca de la materia medicinal.

Traduzido de lengua Griega en vulgar Caſtellana, y iluſtrado con ſucintas Anotaciones, por el Dotor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

EN el primero libro que compuſe de la materia medicinal, ò Ario mio cariſsimo, avemos tratado de todas las aromaticas medicinas, de los azeites, de los vnguentos, de los arboles, y finalmente de los licores, gomas, y frutos que dellos nacen. Aora en eſte ſegundo es mi intencion tratar de los animales, de la miel, de la leche, y de la enxundia, de las legumbres, y de la hortaliza, añadiendo todas las yervas que ſon agudas al guſto, por quanto con eſtas coſas tienen afinidad como ſon los ajos, las cebollas, y la moſtaza: y eſto para que de las coſas que ſon de vna miſma naturaleza, y fuerça, no ſe haga divorcio, ſino que ſe traten todas en vn miſmo lugar.

ECHINVS MARINVS.



Del Erizo marino. Cap. I.

Dioſcorides.

EL Erizo marino es conveniente al eſtomago, ablanda el vientre, y provoca la orina. Su concha cruda, pero toſtada, ſe mezcla comodamente en los vnguentos que deſecan la ſarna. La ceniza de la miſma concha quemada mundifica las llagas ſuzias, y deſminuye la carne crecida.

Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Echinos talattios. Lat. Echinus marinus. It. Ricio marino. Caſt. Erizo marino.

PAreceſe mucho el Erizo marino en ſu forma al erizo de la caſtana, ſalvo que es aplanado, tiene la redondez à manera de vna rodaja: dentro de ſu concavidad, de trecho à trecho, ſe hallan vnas hebricas de carne roja, q̃ parece en el ſabor al atun ſalado, ò à las anchovas, la qual comida aſsi cruda es muy grande alcahuete del vino. Todo lo demas eſtà lleno de cierta agua ſalada. Vſa el Erizo marino de las eſpinas para moverſe en lugar de pies: y aſsi en el eſtrivar muchas vezes ſe le deſpuntan. Su caminar es rodando. Tiene la boca en el centro àzia la tierra, por ſer aquel lugar mas ſeguro contra las injurias extrinſecas. Dizeſe, que quãdo ſe eſpera en la mar alguna tẽpeſtad, ò tormenta, luego los erizos marinos la anuncià, cubriẽdoſe con las pedrezuelas q̃ hallan: de lo qual aviſados los marineros, procuran con mas ancoras de eſtablecer ſus vaſos. Comido el Erizo marino como ſe comen los caracoles, purga las arenas, y deshaze la piedra. Hallaſe otra eſpecie de Erizo marino llamada Echinometra, la qual tiene las eſpinas muy largas, y la concha pequeña. Del vno, y del otro Erizo, ay gran copia en Gaeta.

Del Erizo terreſtre. Cap. II.

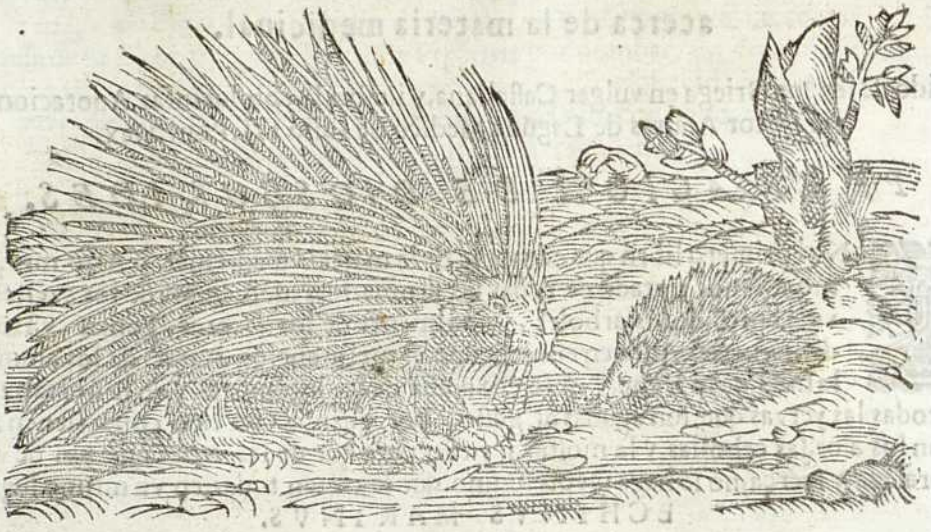
Di

EL pellejo del Erizo terreſtre quemado, y mezclado con pez liquida, ſe aplica vtilmente contra las alopecias. La carne del meſmo ſeca, y bevida con oximiel, vale al mal de riño-

nes,

nes,y à aquella fuerte de hydropesia que se derrama entre cuero, y carne. Es vtil à los espasmos,à la lepra,y à la mala disposicion que llaman Cacexia los Griegos. Desseca tambien los humores que corren à los internos miembros.El higado del Erizo terrestre, sacado en vn tiesto al sol,se guarda,y administra para las mismas cosas.

HYSTRIS. ECHYNVS TERRESTRIS.

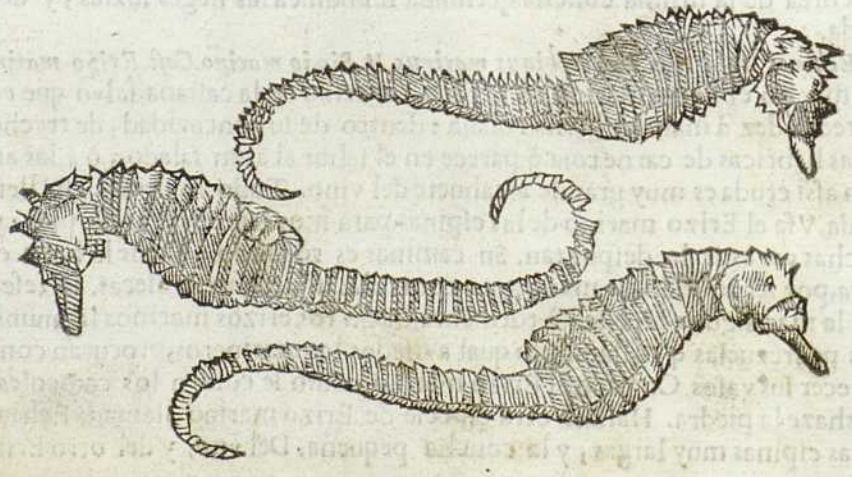


Nombres. *Grie.Echynos Chirsaios.Lat.Erinaceus,ò Echynus terrestris. Ar.Ceufud. Bar. Ericius. Cast.Erizo. Cat.Arizò.Por.Ourizo cacheyro.It.Ricio.Fr.Erison.Tud.Echel. hechel.*

Anotaciõ de Laguna. EL Erizo terrestre,es vn animalejo muy conocido,que parece lechon;el qual tiene todo el cuerpo armado de agudas espinas,salvo el hozico,el vientre,y los pies. Este,quando siente algun caçador,ò perro,se encoge,como en ovillo,de suerte, q̃ para asirle, son menester manoplas:pero ya que se vè perdido,y como desesperado,bañase con su propia orina pestilẽcial à las puas,y à todo el pellejo del lomo:por amor de las quales partes siente que le perfiguen. Rebuelcase el Erizo sobre las mançanas,y peras q̃ halla derramadas por tierra, y enhiladas sus espinas,se lleva las q̃ puede coger,y en algun arbol vazio para sus necessidades las guarda. Este animal es de frigidissima complexion y solo entre los quadrupedes tiene los cõpañones apegados à los riñones. La ceniza del Erizo,assi terrestre,como marino, tiene virtud de resolver,atraer,y mũdificar.Es tãbien especie de Erizo,la llamada de los antiguos Histrix, animal,harto mayor,que el ordinario Erizo,y cercado de muy mayores,y peligrosas espinas, con las quales suele,no solamente atravesar los perros, pero dar heridas mortales tambien à los caçadores.Estàse esta fiera,casi todo el dia,en su cueva,ni mas,ni menos,que el lobo;y à las noches,sale à buscar la vida.Su ceniza,dada à bever,confirma la criatura en el vientre.

Erizo de monte, Histrix.

HIPPOCAMPVS.



Del Hippocampo. Cap. III.

EL Hippocampo es vn pequeño animal marino, la ceniza del qual encorporada con pez humeda,ò con enxundia,ò cõ el amaracino ynguento, y aplicada haze renacer los cabellos a do quiera que ay alopecias.

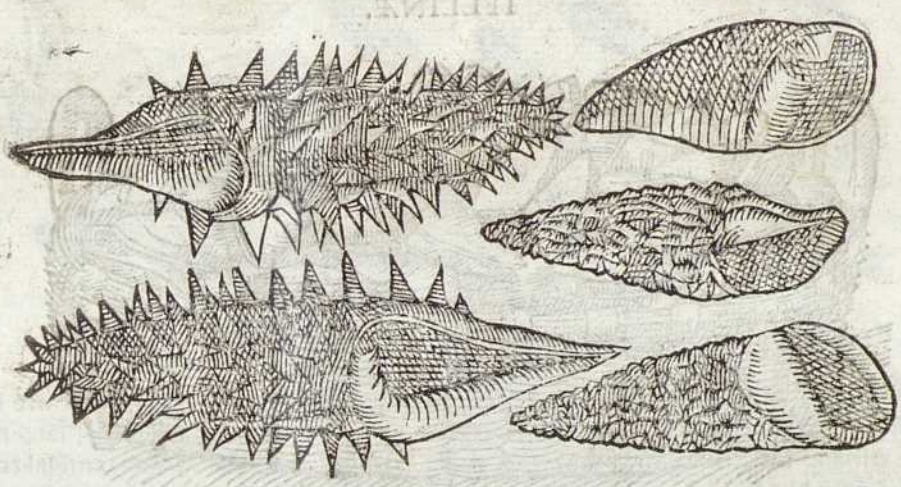
Grieg.

Gri. Ippocampos. La. Hippocampus. Caſt. Cavallo marino. Po. Cavalinho marino. It. Cavalleto marino.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

EL Hippocampo es vn pecezico pequeño, que en la cabeça, y en todo el cuello ſe parece al cavallo de los Griegos llamado Hippo, aſsi como en lo demas del cuerpo à ciertos guſanos velloſos que ſe hallan por los jardines, llamados en Griego Campæ, y en lengua Latina Erucæ, de los quales animales tomò ſu nombre Hippocampo, que es como ſi digamos cavallo oruga. Hallaſe gran cantidad deſte pece por todas las coſtas del mar Veneciano. Es inutil para comer, pero muy provechoſo para coſas medecinales, atento que ſu ceniza tiene admirable virtud en deſſecar todas las llagas humidas, y en hazerles venir el cuero.

PVRPVRA. BVCCINA.



De la Purpura, y de la Bozina. Cap. IIII.

Dioſcorides.

LA Purpura quemada deſſeca, limpia los dientes, conſume la carne ſuperflua, mundifica, y encora las llagas. La miſma facultad tienen las Bozinas quemadas, pero ſon muy cauſticas. Si ſe toma vna bozina llena de ſal, y ſe quema en vna olla de barro cruda, hazeſe della vn polvo excelente para polir los dientes: el qual echado ſobre las quemaduras del fuego, es vtil: pero conviene dexarle encima haſta que ſe haga vna coſtra; porque en ſiendo encoradas las quemaduras, el miſmo ſe caerà. Hazeſe de las bozinas vna eſpecie de cal, como ſe dirà quando trataremos della. Ciocia, o columnillas ſe llaman aquellas partes que eſtan en medio de las purpuras, y de las bozinas: al derredor de las quales anda el caracol de la concha. Quemadas pues aqueſtas de la miſma manera, ſon mas cauſticas que las bozinas, y purpuras, porque tienen virtud de apretar. La carne de la bozina es al guſto labroſa, y conveniente al eſtomago, aunque no molifica el vientre.

De la Purpura Grieg. Phorpyra. Lat. purpura, & Murex. Ar. Naporam. Caſt. Purpura.

De la Bozina Grieg. Cyrix. Lat. Buccina. Ar. Barcora. Caſt. Bozina.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

LA Purpura que llaman los Griegos Phorpyra, es vna eſpecie de concha remolinada, dentro de la qual ſe halla aquel precioſo licor con que ſe teñian antiguamente las ropas de los Reyes y Emperadores, la color del qual es la ſuya propia, quiero dezir purpurea. Halla-ſe eſte licor dentro de cierta vena en la garganta del animal quando eſtà vivo, porque en el muerto no comparece, antes ſe reſuelve, à cauſa de ſer ſutil, y muy vaporoſo; por donde los peſcadores procuran ſiempre coger vivas las Purpuras. Viven fuera del agua ſalada cinquenta dias, ſuſtentandoſe con ſu propia ſaliva, pero echandolas en la dulce, mueren. Tiene vna lengua la Purpura larga como el dedo de vn hombre, y tan dura, fuerte, y aguda, q̃ atravieſſa con ella las Oſtras, y otros ſemejantes animales que caça para mantenerſe. La Bozina de los Griegos llamada *Cyrix*, que quiere dezir pregonero, es vna eſpecie de Purpura, y aun ſi Atheneo dize verdad, de la Purpura nace. Llamaſe propiamente Bozina, porque deſpues de enxuta ſe puede tañer con ella. Es la Bozina algo menor que la Purpura, aunque no tiene tan aſpera concha, pero en lo demas difieren poco. Tiene cada vna dellas en ſu caracol tantos circulos quantos años acueſtas. Hallanſe algunas vezes perlas en las Bozinas, aunque por la mayor parte ſe pecan en cierta eſpecie de conchas que parecen infinito a las Oſtras. Las perlas mas eſtimadas de todas ſon las grueſſas, liſas, peſadas, y tranſparentes: pierden ſu luſtre, y valor con los años, y buelvenſe con la vejez amarillas. Las perlas dentro de la mar eſtan tiernas, pero luego en peſcandolas ſe endurezen: por donde parecen ſer como huevos de las miſmas conchas que las producen. Tienen las perlas muy gran virtud en el vſo de medicina; porque con-

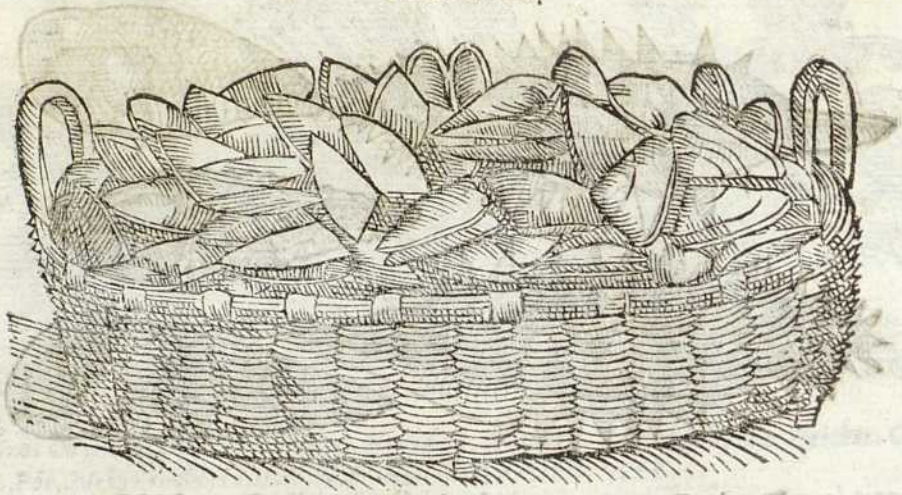
confortan, y alegran el coraçon, esfuerçan la flaqueça del estomago, restituyen el apetito, enxugan las lagrimas de los ojos, clarifican la vista, y paran como vnas perlas los dientes.

De los Mitulos. Cap. V.

Dioscorides. LOs Mitulos excelentes son los de Ponto, los quales quemados tienen la misma fuerça que las Bozinas: pero especialmente lavados como se lava el plomo, y mezclados con miel, son vtiles en las medicinas que se hazen para los ojos, porque adelgazan las palpebras engrosadas, y refueven las nubes, y todas las otras cosas que ofuscan la vista: aplicase comodamente su carne sobre las mordeduras de perros.

Nombres. *Grieg Mnaces. Lat. Mituli. Ar. Amarchas. Port. Mexilhoeus. Fr. Des Moulles. Tud. Moselen.*

TELLINÆ.



De las Tellinas. Cap. VI.

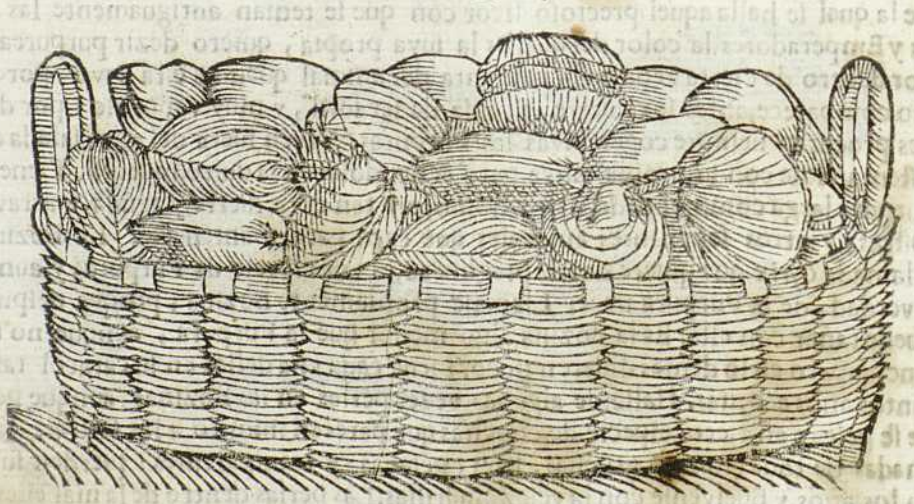
Dioscorides. LAs Tellinas frescas molifican el vientre, y principalmente el caldo. La zeniza de las saladas aplicada con licor del Cedro, haze que no renazcan los pelos de las palpebras arrancados.

Nombres. *Grieg. Tellhinai. Lat. Tellinæ. Ar. Tedef. Por. Almejas.*

Anotaciõ de Laguna. ALos Mitulos llaman en Griego Miacas, y algunos como Hypocrates, Scaphidas, que quiere dezir barquillas; porque ciertamente cada concha del Mitulo tiene figura de barca, ò esquife. Hallase gran copia de Mitulos por toda la mar Britanica, à donde vulgarmente los llaman Des Moulles. Son manjar ordinario en Paris, y provocan mucho à luxuria.

Tellinas — Tallinas Las Tellinas se parecen mucho a los Mitulos, fino que son menores, y no tienen tan negras, ni tan corcovadas las conchas: por donde no nos devemos maravillar que confundiesse estas dos especies Atheneo, à los Mitulos llamando Telinas. Ay grande abundancia destas en Roma, y llamanse aun oy alli Telinas: son sabrosas, y delicadas al gusto, pero vienen siempre llenas de tierra, y dan muy poco mantenimiento.

CHAMÆ.



De las Camas. Cap. VII.

Dioscorides. EL caldo tambien de las camas, y de las otras conchillas cozidas con vn poco de agua, relaxa el vientre, pero tiene de beverse con vino.

Grieg.

Grieg. Chimai. Lat. Hiatula. Ar. Hame. Por. Conchinas. *Nombres*

LAs Camas comprehenden debaxo de si muchas, y muy varias conchas menudas, aunque principalmente significan las que los Latinos llaman Hiatulas, por hallarse no cerradas como las otras, sino siempre abiertas, y como respirando en las orillas del mar. *Anotaciõ*

VNGVIS ODORATVS.

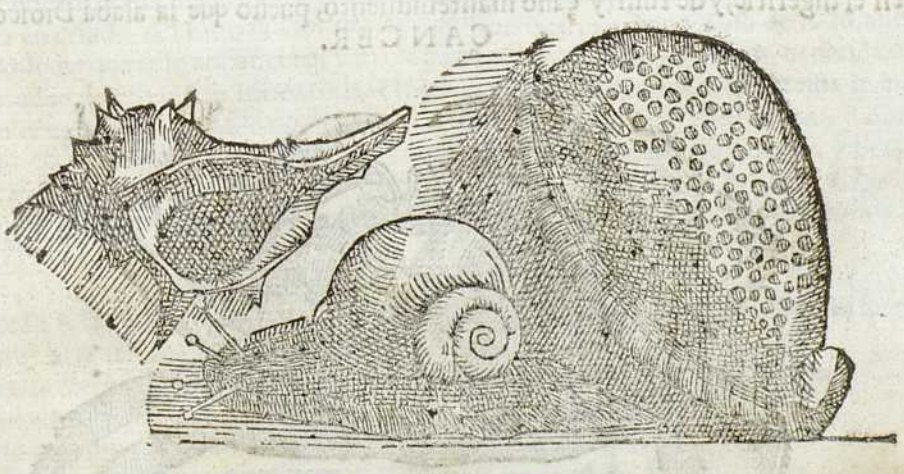
De la Vña oloroſa. Cap. VIII.

LA Vña oloroſa es vna cierta conchuela que cubre vn pezillo ſemejante a los arriba dichos, la qual ſe parece al coberter de la purpura. Hallaſe eſta eſpecie de concha en la India en las lagunas que produz en el Nardo. Da de ſi vn ſuaviſsimo olor, por quanto alli los peces ſe mantienen del Nardo. Cogeſe quando por el gran calor del Eſtio vienen à ſecarſe aquellos eſtanques. Tieneſe por mejor vña la que ſe trae del mar rojo, y es blanquezina, y graſſa. La de Babylonia es negra y menor. Entrambas en ſahumerios ſon oloroſas, y huelen algun tanto al Caſtoreo: hazen bolver en ſi las amortecidas del mal de madre, y los que cayeron de la gota coral. Bevidas relaxan el vientre. El miſmo animal juntamente con ſu concha quemado, ſirve à las miſmas coſas que la purpura, y la bozina. *Dioſcorides.*

Grieg. Onyx. Lat. Vnguis. Ar. Athfar, y Alher. Ber. Blata biſancia. Caſt. Vña oloroſa. Por. Conchinha chyroſa. *Nombres*

AVn haſta los cenagales que acà ſon hediondos, y peſtilentes, tiene la India odoriferos, tanta es la clemencia y benignidad de aquel cielo. A eſta eſpecie de concha, q̃ en Griego ſe dize Onyx, llaman en las boticas Blattam biſantiam, aunque cierto la Blatta biſantia, q̃ comunmente ſe vende por vña oloroſa, no dà de ſi aquella ſuavidad de olor q̃ devia dar ſiendo ella: por donde la tengo por ſoſpechoſa: ſalvo ſi no queremos dezir, que la freſca tan ſolamente es la que dà de ſi buen olor, ò que no à la concha, ſino à ſu carne la tal ſuavidad ſe atribuye. *Anotaciõ de Laguna*

COCHLEÆ.



De los Caracoles. Cap. IX.

LOs Caracoles terreſtres ſon vtilles al eſtomago, y con dificultad ſe corrompen. Son excelentes los de Cerdeña, los de Africa, los de Aſtypalea, los de Sicilia, los de Chio, y los q̃ nacen *Dioſcorides.*

nacen en los Alpes de Genova, llamados Cobertorcillos. Tambien ſon los marinos eſtomacales, y facilmente deciénden. Los de los rios tienen abominable olor, los agreſtes que ſe hallan apegados a las çarças, y matas, los quales ſe llaman ſeſilios, perturban el vientre, y provocan el eſtomago a bomito. Quemadas las conchas de todos eſtos ſon calientes y cauſticas, mundifica la ſarna, y los alvarazos, y limpian tambien los dientes, la ceniza de los caracoles con ſu carne quemados, mezlada con miél, y aplicada, deshaze los cicatrices que deforman los ojos, reſuelve las nubes, fortifica la viſta, y quita las manchas que dexò el Sol en el roſtro. Los caracoles crudos majados con ſus conchillas, y aplicados en forma de emplaſtro, deſſecan las hinchazones de los hydropicos, y no ſe deſapegan haſta que las partes a las quales ſe aplican eſten del todo ſecas, y enjutas. Demas deſto mitigan las inflamaciones de los gotoſos, ſacan las eſpinas, ò aſtillas hincadas en alguna parte del cuerpo, y provocan el menſtruo de la miſma ſuerte majados, y pueſtos. La carne ſola majada con myrra y encienſo ſuelda las frecas heridas, principalmente las de los nervios. Mezclada con vinagre reſtana la eſuſion de ſangre por las narizes. Sacada la carne del coracol, principalmente del Africano y aſsi viva tragada, relaxa los dolores de eſtomago. Si del caracol entero, y con ſu concha majado, ſe beve con vino, y con myrra vn poco, ſana el dolor de hijada, y tambien el de la vexiga. Las bavazas del caracol terreſtre raydas de ſu carne con vna aguja, y aplicadas a las rayzes de los pelos que ſe quieren caer, los retienen, y conglutinan.

Nombres. *Grie Cochlias. Lat. Cochlea. Ar. Dalzumb. Caſt. Caracol. Cat. Caragol. Por. Lezne. Bar. Limax, It. Chioccioli, y Lumachs. Fr. Eſcargotz. Tud. Schneken.*

Anotaciõ de Laguna HAllanſe muchas eſpecies de caracoles, vnos marinos, y otros terreſtres: de los marinos ay inumeras diferencias, à cauſa de las grandezas, y figuras de las conchas. Entre ellos ay vna eſpecie llamada Vmbilicus marinus, porq̃ ſe parece al ombligo humano, cuya ceniza excede à la de todos los otros para deſſecar las llagas, muy humidas. De los terreſtres la mayor parte traen ſu concha conſigo à cueſtas, aunque ay algunos deſnudos della. Eſtos q̃ no tienen concha ſe hallã en lugares muy humidos. Deſtilaſe dellos vn agua muy provechoſa à los ptiſicos, y vtil contra las fiebres tercianas, contra las quales tambien dizen ſer à propoſito vna pedrezuela blanca que tienen en la cabeça. Su ceniza mezclada con Acacia, y bevida en cantidad de media onça con el vino del arrayan, es ſingular remedio contra la dyſenteria. Carecen todos los caracoles de ojos, y en lugar dellos tienen dos como cuernezuelos muy tiernos, y ſenſitivos, con los quales tientã y ſienten todo quanto les puede ſer conveniente, ò daño ſo: y ſi à caſo topã con alguna coſa moleſta, luego ſe encogẽ retrayẽdoſe à ſu domicilio. Conoceſe facilmente en el guſto de q̃ paſtura ſe mantuvieron los caracoles; porque la carne de los que pacieron axenxios es en extremo amarga, y por eſſo excelente para matar las lombrizes. Los que ſe criaron en cenagales ſaben totalmente al lodo, y ſuelen ſer peſtiferos. Aquellos que ſe criaron entre poleo, y oregano, ſon muy mas ſabroſos al guſto, y vtiles al eſtomago. En Valencia de Aragon ſe comen mas caracoles q̃ en todo el reſto del mundo, y guiſanſe en ella de muchas maneras. Hallaſe en Egipto por aquellas riberas del Nilo cierta eſpecie de caracoles muy vozingleros, los quales todo el Verano no ceſan de reſonar con vn tono triſte y lamentable. Ningun caracol tiene ſangre, en lugar de la qual ſe les dio aquel humor pegajoſo como bavazas. Galeno, y Paulo Egineta infaman la carne del caracol, como dura en el digeriſſe, y de ruin y çaño mantenimiento, pueſto que la alaba Dioſcorides.

umbilicus marinus

CANCER.

De

Del Cangrejo. Cap. X.

LA ceniza de los Cangrejos de rio quemados, dada à bever tres dias con vino en cantidad de dos cucharadas, con otra cucharada de la gentiana, socorre a los mordidos de algun perro rabioso. Aplicada con miel cozida, mitiga las resquebrajaduras de los pies, y del sieso, y es remedio à los sabañones, y alcancer. Molidos assi crudos, y bevidos con leche de borrica, son vtiles contra las mordeduras de las serpientes, y contra las punturas del Alacran. Cozidos, y con su caldillo comidos, aprovechan mucho à los ptisicos, y a los que bevieron de la liebre marina. Majados, y puestos con albahaca sobre los escorpiones, los matan. Los marinos hazen las mismas cosas, aunque no con tanta eficacia. *Dioscorides.*

Grieg. Chercinos La. Cãcer. Ar. Sarthan. Cast. y Por. Cangrejo. Cat. Crane. Fr. Chancre. Tu. Meusser. *Nombres. Anotacion de Laguna.*

EL Cangrejo es animal pequeño, y rediculo, pero tiene muy gran virtud para extirpar enfermedades gravissimas, y conservar la salud humana: por donde no nos devemos maravillar si entre los doze signos le vemos colocado en el cielo. El cangrejo verdadero, del qual entiende Dioscorides, es vn animalejo redondo, y sin cola el qual camina al través Tiene ocho piernas algun tanto encarcadas, quatro de cada parte, sin ellas dos braços, cuyas extremidades pueden abrirse, y cerrarse à manera de vnas tixeras, y son por la parte inferior dentadas. Es el cangrejo de larga vida, y renueva siempre la cõstra de las espaldas en entrando la Primavera, de la qual tambien se despoja echado tres dias en leche. Estan en grandissimo error los que con el cangrejo de Galeno y Dioscorides entienden aquella especie de Camaron, que en Griego se llama Ganmaro, y Astaco, y en Italia se dize Gambaro. Son los Camarones, ò Gambaros mas delgados, y mas largos que los cangrejos, a causa de la cola que les anadio naturaleza, los quales quando se cuezen se buelven rojos como vn coral. Confirmose en algunos el dicho error por la ignorancia de los imperitos Astronomos, que en lugar del Cancer que es el Cangrejo, pusieron el Camaron en el Zodiaco de la Esphera, como se ve en algunas estampas. En la especie de los Cangrejos ay vnos muy pequeñicos que jamas crecen como los grandes: los quales diminutivamente de Cancri son llamados Cancelli, que es lo mismo que Cangrejuelos. Tambien entre los camarones, ò Gambaros ay vnos muy menudos, aunque de la misma figura, los quales se llaman Gambarelli en Italia. La langosta marina, de los Griegos llamada Carabos, y de algunos Squilla, parece ser tambien vna especie de Camaron; del qual casi en nada, sino solo en la grandeza difiere. Todas estas especies se dizen Malacostraca en Griego, que quiere dezir pescados de concha blanda, para diferenciarse de otros llamados Ostracodermata, porque tienen vna cancha empedernecida en lugar de cuero. El polvo de los Cangrejos quemados vivos en vna sarten de cobre, quando reynan los calores caniculares, tomandose roziado con agua quanto vna cucharada bien grande 40. dias continuos, es grande remedio contra las mordeduras de perros rabiosos. Pero no aviendo sido socorridos los mordidos desde el principio conviene darles cada dia dos cucharadas. El mismo polvo aplicado sobre qualquiera llaga corrupta, y encancerada, luego ataja toda la corrupcion, lo qual se vio claramente en Roma, que estando vn criado del Embaxador del Rey de Portugal, ya delauciado de Cirujanos a causa de vn apostema que se le encancerò, y le iva paciendo casi todas las tripas, ordenè como cosa muy deplorada, que echanssen sobre toda la llaga el polvo de los dichos cangrejos quemados. lo qual hecho se engendrò aquella noche sobre la parte enferma vna costradura, y muy negra, que arrancò consigo toda la carne infecta, y corrupta, dexando la llaga limpia, y bermeja como vn coral: la qual encorò despues facilmente dentro de pocos dias. Las piedras que se hallã en la cabeça del Camarò deshazẽ, y purgã evidẽtissimamẽte las q̃ se engendrã en los riñones.

Ganmaro Astaco. Gambaro. Camaron.

ASTACVS.

Cancelli.

Carabos. squilla. Malacostraca. Ostracodermata.

Del Alacran terreste. Cap. XI.

EL Alacran terrestre majado assi crudo, y puesto se buelve remedio contra las heridas que el mismo hizo. Comese tambien assado a este efeto. *Dioscorides.*

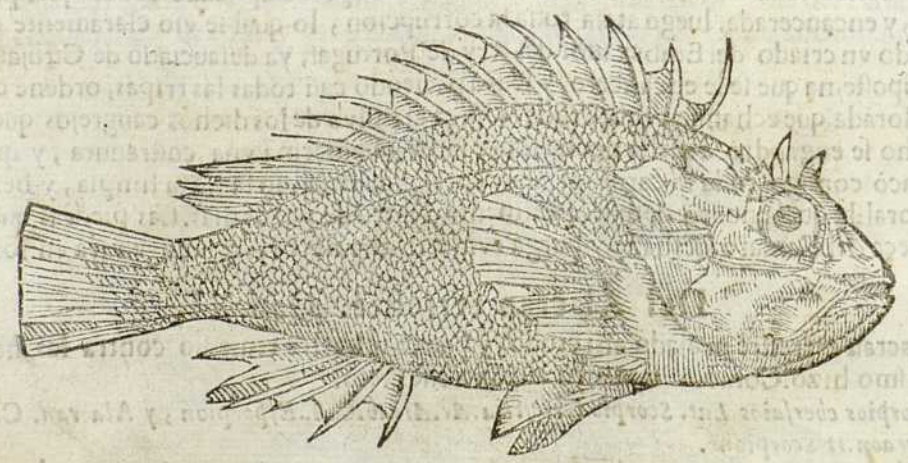
Grieg. Scorpios cherſaios Lat. Scorpio terrestria. Ar. Arrab. Cast. Esporpion, y Alacran. Cat. Alacrà. Por. Alacraon. It. Scorpione. *Nombres. Anotacion de Laguna.*

MVcho devemos ala naturaleza, pues ya que para mas adornar el mundo con tanta variedad de animales, quiso produzir algunos virolentos, y perniciosos al hombre juntamente con ellos, y en ellos mismos nos dio el remedio, y la medicina. De los Alacranes ay

SCORPIO TERRESTRIS.

dos principales eſpecies: conviene à ſaber, vna de los marinos, y otra de los terreſtres, aunque añade la tercera de los aereos Pauſanias, el qual afirma que vio algunos alacranes con alas. Pare ordinariamente la hembra del alacran onze guſanillos à manera de huevos: de los quales (ſegun cuentan algunos) ſe come luego los diez, dexando el mas robuſto, y dieſtro de todos para perpetuar el linage, el qual deſpues en recompenſa de tan ſingular beneficio, acordandoſe mas de la injuria, y muerte de ſus hermanos que de la gracia propia, como criatura ingratiſsima, conſpira contra ſu propia madre, y la mata. Hieren ſiempre al traves con la cola los alacranes, y eſprimen en la herida cierto veneno blanco, el qual mezclado, y encendido con la ſangre, ſe eſparze por todo el cuerpo, y ſino le atajan dentro de tres dias, deſpacha. Hiere a muchos animalejos el alacran, pero no ofende ninguno de los que carecen de ſangre. Dize Plinio que ninguna donzella herida del alacrā eſcapa. Es mas fiero, y mas peligroſo aquel alacran que tiene la cola diſtinta con ſiete ñudos, que no los otros. La mayor parte la tiene ſolamente partida en ſeys. Las abejas no pican jamas à perſona que herida ſuere del Alacran: el qual reſucita deſpues de muerto (ſegun Plinio lo afirma) ſi le tocan con el eleboro blanco. Media drama de la ceniza del Alacran quemado, dado à bever con el cozimiento de la raiz del hinojo, admirablemente deshaze la piedra de la vexiga, y de los riñones. El azeite de los Alacranes aſſegura, fortifica, y perſevera contra la peſtilencia, y contra qualquier veneno, à los que ſe vntaren con el los pulſos, y el coraçon. Aplicado à los riñones deshaze la piedra dellos y pueſtos ſobre la vedija, ò echado por el caño con alguna geringa, deſmenuza la que en la vexiga ſe engendra. Trae Meſue dos maneras de componer eſte azeite.

SCORPIO MARINVS.



Del Alacran marinò. Cap. XII.

LA hiel del Alacran marino es vtil contra las catarata s, contra las nubes; y contra las flaquezas de viſta.

El

EL Alacran, ò Escorpion marino alcançò este nombre, no porque se parezca mucho en figura al terrestre, sino por la puntura, y herida mortal que tambien haze con cierta espina. Hallase otro pescado de diferente especie, al qual llaman Scorpina, por la misma razon, quiero dezir, por amor de vna muy venenosa espina que descubre en el lomo, con la qual hiere peligrosissimamente: y aunque algunos la confundan con el verdadero Escorpion, conocese toda via la diferencia; porque el Escorpion es algun tanto rojo, grato y sabroso al gusto, y pescase en alta mar, y la Scorpina es negra, de mal sabor, y tomase azia la orilla. *Anotacion de Laguna.*

DRACO MARINVS.

Del Dragon marino. Cap. XIII.

Dioscorides.

ABierto, y aplicado el Dragon marino, sana la herida que hizo con su propia espina.

Grieg. Dracon thagassios. Lat. Droco marinus. Cast. Drogon marino.

TIene el Dragon marino, desde la cabeça hasta el fin de la cola por encima del lomo, vna hilera de muy agudas, y ponçoñasas espiñas: contra el daño de las quales, para que no buscassemos el remedio muy lexos, y entre tanto se endureciesse el veneno en el cuerpo, nos dió la naturaleza el mismo animal que fue causa del maleficio: al qual sobre la herida aplicado parece se buelve el mismo veneno, como à su natural minero.

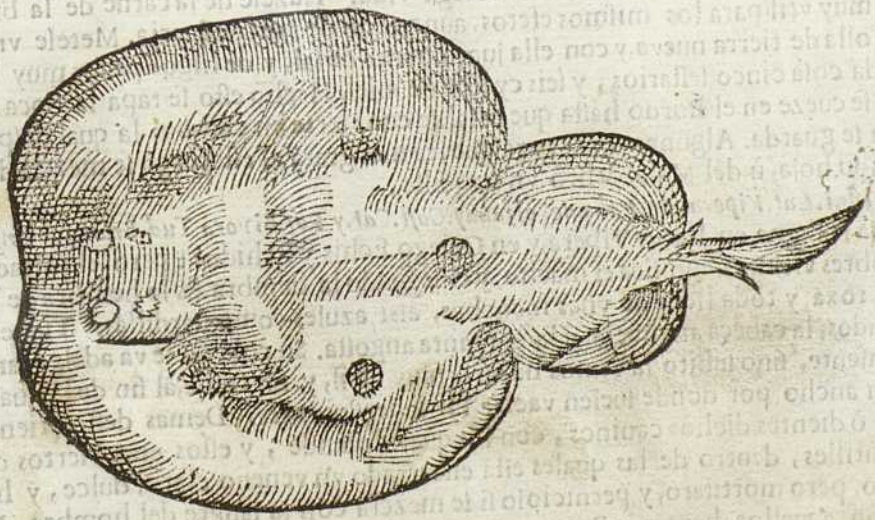
De la Scolopendra. Cap. XIV.

Dioscorides. Anotacion de Laguno.

LA Scolopendra marina frita en azeite, haze caer los cabellos si se vntan con ella. La misma en tocar solamente el cuerpo engendra gran começon.

TIene la Scolopendra marina gran semejança con aquel animalejo terrestre que llamamos vulgarmente cien pies, y cogijo de tierra. Escrivese entre otras cosas de la Scolopendra marina que quando se siente asida de algun ançuelo gomita las tripas, y quanto tiene en el cuerpo, lo qual todo torna luego à tragar en aviendose desasido. Si el hombre con la misma facilidad pudiera gomitar el higado, y el estomago embaraçado, y despues de vacio tornarle à su lugar propio, pudieranse ir à espigar los Medicos, sentarse los Boticarios à par de sus medicinas.

TORPEDO.



De la Torpedo. Cap. XV.

LA Torpedo marina, si se aplica en los antiguos dolores de la cabeça, mitiga la vehemencia dellos. Aplicada la misma, reprime el sieso relaxado, y salido à fuera.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Narci. Lat. Torpedo. Ar. Tead. Caſt. Tremielga. Por. Tramuelga. It. Tremolo.

LA Torpedo marina es aquella eſpecie de pece ancha, y muy ternilloſa que en Eſpaña llamamos Tremielga. Roxea eſte pece en el lomo, ſobre el qual tiene cinco manchuelas negras à manera de ojos. La facultad, y fuerça ſuya es tan grande, que ſiendo aſido con el anzuelo, paſſa ſu virtud por el ſedal, y la caña haſta el braço del peſcador, y le entorpece de tal manera que queda caſi ſin ſentido, y paſmado: lo qual deſpues de muerto eſte animal no lo haze, viſto que ſe come ſin detrimento. Por donde podemos juzgar que tampoco la Tramielga muerta relaxa el dolor de cabeça, lo qual ſuele hazer accidentariamente la viva, quitando à la parte enferma el ſentido, como lo haze el Opio, y todas las medicinas que entormezen los miembros. Aprovechaſe eſte pece de la induſtria del bruxo: porque eſcondiendoſe baxo del cieno, haze luego dormir quantos pecezillos à el ſe llegan, y engulleſelos deſpues de dormidos.

VIPERA.

De la Bivora. Cap. XVI.

Dioſcorides.

LA carne de la Bivora cozida, y comida aguza mucho la viſta, es vtil à las flaquezas de nervios, y reſuelve los lamparones que van creciendo. Pero conviene deſpues de deſollada la Bivora cortarle la cabeça, y la cola, por quanto eſtas partes ſon deſnudas de carne: porque dezir que ſe ayan de cortar las eſtremidades haſta vna cierta medida, tengolo por fabuloſo. Todo el reſto del cuerpo libre de las tripas, y entrañas, aviendo ſido muy bien lavado, y cortado en pedaços, ſe cueze con azeite, vino eneldo, y vn poco de ſal. Dizen algunos que los que comen carne de Bivora engendran muchos pieios, lo qual es falſo: otros afirman que los que ſe acoſtumbran à ella ſon de mas larga vida. Hazeſe de la carne de la bivora vna ſuerte de ſal muy vtil para los miſmos efetos, aunque no de tanta eficacia. Meteſe vna bivora viva en vna olla de tierra nueva, y con ella juntamente de ſal, y de higos paſſos muy bien majados, de cada coſa cinco ſeſtarios, y ſeis cyatos de miel. Hecho eſto ſe tapa la boca de la olla con barro y ſe cueze en el horno haſta que la ſal ſe convierte en carbon: la qual deſpues ſacada, y molida ſe guarda. Algunas vezes para que ſea mas grata al eſtomago ſe mezcla de la Spica Nardi, ù de ſu hoja, ù del Malabathro vn poquillo.

Nombres. Anotacion de Laguna.

Grieg. Echidni. Lat. Vipera. Ar. Labame alfahay. Caſt. Cat. y Por. Bivora. Tud. Brantſchlangen.

LA Bivora ſe llama en Latin Vipera, y en Griego Echis, y Echidne: pero el primero deſtos dos nombres vltimos, ſignifica el macho, y el ſegundo la hembra. Es la hembra de la largura de vn codo, roxa, y toda llena de vnas manchas, aſsi azules como pardillas. Tiene los ojos muy encendidos, la cabeça anchuela, y la garganta angoſta. Su cola no ſe va adelgaçando proporcionadamente, ſino ſubito la vemos hazerſe muy ſutil, y ſin carne, al fin de la qual ſe ve vn orificio bien ancho por donde ſuelen vaciar las ſuperfluidades. Demas deſto tiene quatro colmillejos, ò dientes dichos caninos, con los quales ofende, y eſtos encubiertos de ciertas vexiguillas ſutilles, dentro de las quales eſtà encerrado vn veneno claro, dulce, y harto labroſo al guſto, pero mortifero, y pernicioſo ſi ſe mezcla con la ſangre del hombre. No puede morder con aquellos dientes la Bivora, ſin juntamente ſe corrompan las tales vexigas, y ſe derrame ſu ponçoña por la parte mordida. Recogeſe tambié parte del veneno en la lengua, y aun los vipereos dientes ſon tambien venenoſos: lo qual conoci à la clara dias ha en Roma; porque como en la botica del Peruino tomaſſe vna bivora muerta ya de dos dias, y aterrate

con

cõ ſus dientes la tetilla de vna codorniz viva, luego ſe le enegrecio la herida, y el pobre animalejo cabeceando con vn gran ſueño ſe murio en menos de vn hora. Camina la hembra tan cautamente, que parece no menearſe, aunque quando quiere moverſe es muy agil. El macho tiene la cabeça muy mas eſtrecha, el peſcueço mas ancho, todo el reſto mas ſutil, y mas largo y ſolamente dos colmillos mortiferos. De medio cuerpo arriba ſe mueve con gran velozidad el macho, y ſe mueſtra muy inconſtante. Las Dipſadas, que quiere dezir ſedientas, ſon vna eſpecie de bivoras que ſe hallan à la orilla de la mar Africana, todas manchadas de negro: de las quales aſsi la carne como la mordedura engendra grandiſsima ſed, à cauſa q̃ ellas miſmas ſon muy ſaladas. Las Aſpides no difieren deſtas, ſino en la color mas clara. Eſcrive Hermolao en ſus corolarios tres eſpecies de Aſpides, que ſon las Chelidonias, las Cherſeas, y las Ptyadas. Creeſe que con eſta vltima eſpecie diò deſaſtrado fin à ſus dias aquella celebrada Reyna de Egypto Cleopatra; porque como Auguſto, deſpues de muerto el deſdichado de Antonio, la hizieſſe guardar a muy buen recaudo para deſpues triunfar della en Roma, y no la dexaſſen cuchillo, ni otro inſtrumento alguno con que matar ſe pudieſſe, procurò la infortunada ſenora, por no verſe en ſemejante infamia la que ſe avia viſto Reyna de tantos Reyes, que en vn canaſtillo de higos para engañar las guardas le traxeſſe cierto villano vn Aſpide, con la qual, deſpues de aver hecho primero la muy lamentable prueva en dos donzellas deudas ſuyas, las mas caras, y favorecidas, ſe diò à ſi miſma la muerte. Dizen pues los hiſtoriadores que las guardas ſoſpechando lo que al fin ſucedio, rompieron apreſuradamente las puertas de ſu apoſento que por dedentro avian atrancado, y por preſto que llegaron hallaron à la Reyna, y à la vna donzella ſuya deſpedidas ya deſta luz, y que preguntando à la otra que avia reſiſtido algo mas al veneno, aunque eſtava ya boqueando, ſi le parecian aquellas ſer excelentes hazanas, reſpondiò con la vltima voz ya mortal: Si que ſon excelentes, y dignas de mugeres que de tal linage deſcienden. Añaden mas que Cleopatra con la mano drecha ſe avia aplicado el Aſpide, y con la ſinieſtra la hallaron que tenia ſobre ſu cabeça vna Real corona para dar à entender al mundo, que aun haſta ſus poſtrimeros dias fue Reyna. Entre todas las ſerpientes la Bivora pare viva criatura dado que engendra huevos como los pezes. Produze ſus bivorillas no todas juntas, ſino cada dia la ſuya, y comunmente haſta veinte embueltas todas en vnas telicas tiernas à manera de pares que ſe rompen al tercer dia: de los quales animalejos, los que en nacer ſon poſtreros algunas vezes ſuelen anticiparſe, royendo en el vientre de ſu madre las dichas telas, y aſsi ſalir antes de ſu limitado tiempo, de miedo que los otros les hurten la bendicion. Y eſta es la opinion de Ariſtoteles, la qual Plinio interpretando ſinieſtramente, eſcrivio que las bivoras agujeravan el vientre à ſu propia madre para ſalir à luz, y aſsi la matavan. Mas eſte es tan grande error como el otro en que eſtan los que pienſan que concibe por la boca la hembra, y en acabando de concebir, trança con los dientes la cabeça del macho; por que yo con mis propios ojos muchas vezes he viſto en Roma en caſa de Maeſtro Gilberto, Medico excelentiſsimo, y muy curioſo eſcudriñador de la generacion de todas eſtas fieras, el macho, y la hembra entre ſi mezclados a manera de las otras ſerpientes, y la bivora deſpues de aver parido naturalmente ſus bivorillas lamerlas, quedando ſana, y entera: y aſsi quando Galeno refiere que conciben las bivoras por la boca, y que deſpues rebientan pariendo, traelo como fabuloſa ficcion de Nicandro. Por donde conviene juzgar que los Latinos llamaron à eſta ſerpiente Vipera, no porque para con fuerça, y violencia, ſino porque pare vivos ſus hijos, como ſi la llamaran Vivipera. Creyeron algunos que no ſolamente la cabeça viperea, pero tambien la cola fueſſe tambien participe de veneno. A eſta cauſa Nicandro en la preparacion de la vivora, para componer la Theriaca, manda que ſe corte haſta quatra dedos de entrambas partes. La qual opinion ſiguiendo Galeno en el cap. 11. del lib. 2. de Arte curat. ad Glauconem, nos dexò el miſmo precepto, aunque en el vndecimo de la virtud de los ſimples en el capitulo de la carne viperea, hablando de ſu propia opinion, dize que le parece ſer coſa muy razonable cortar toda la cabeça à la bivora por amor del veneno que en ſu boca ſe encierra, pero gran diſparate cortar la cola. Es la carne de la bivora de complexion muy ſeca, y caliente, y tiene muy gran virtud de expeler los humores corruptos, y peſtilentes de las partes interiores al cuero: de los quales no es maravilla que ſe engendren exercitos de piojos: aunque le parece eſtraño à Dioſcorides. Aſsi la carne comida, como bevido el vino en que ſe huviere ahogado la bivora, ſana toda eſpecie de lepra. Son las bivoras deſeoſas de vino, y embriagas, y por eſſo los que quieren caçar gran cantidad dellas, ſuelen poner vnos vaſos de muy buen vino, junto a las matas en la campaña, dentro de los quales hallan deſpues infinitas, y todas medio borrachas. El propio tiempo para caçar las bivoras, de las quales ſe ha de componer la buena Theriaca, es al fin de la Primavera, ù deſde mediado Abril, haſta

Dipſadas.

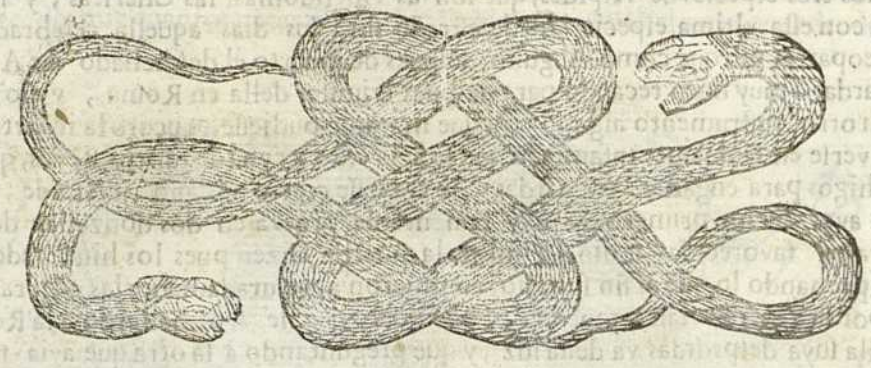
Aſpides.

Cleopatra.

Auguſto.

mediado Mayo, porque entonces andan muy gordas, y su carne es mas olorosa, y suave à causa de las flores que pacen. Las bivoras que se toman en las marinas tienen muy salada la carne, por esso no convienen à la Theriaca. Llamase la bivora, como qualquiera otra serpiente Therion en Griego, el qual nombre general, y comun à todas quiere dezir vna fiera, de donde a quella medicina solemne, por componerse de la carne desta fiera, vino à llamarse Theriaca, cuya cópoficion se hallarà por extenso en el libro que Galeno compuso della, dedicada à Pison. Cuenta Plinio, que Antonio Musa, Medico de Celar Augusto, dando à comer las bivoras sanava toda llaga incurable.

SENECTVS ANGVIVM.



Del despojo de las serpientes. Cap. XVII.

Dioscorides.

EL despojo de las serpientes cozido con vino, y destilado dentro de los oydos que duelen, los sana. Tenido en la boca mitiga el dolor de los dientes. Mezclase en las medicinas que clarifican la vista, y principalmente el de la bivora.

Nombres.

Grieg. Giras òpheos. Lat. Senectus anguium, & spolium serpentis Ar. Archael. Casi. Cuero de culebra. Cat. Despulla de serp. Por. Spolho de cobra. It. Spoglio de serpi. Tud. Ein schlangen yal K.

Anotacion de Laguna.

TOdas las serpientes assi como viene la Primavera passando por algun lugar aspero, y muy estrecho, se despojan desde los ojos hasta la cola de su camisa, ò pellejo, quedando mejoradas, y renovadas de otro mas delicado, y mas luzio. El despojo de la bivora polvorizado, y aplicado con azeite laurino sobre la cabeça pelada, haze renacer los cabellos muy presto. El del aspide, aplicado con miel, clarifica notablemente la vista.

LEPVS TERRESTRIS.

De la Liebre marina, y de la Terrestre. Cap. XVIII.

Dioscorides.

LA Liebre marina se parece à vn calamar pepueño, la qual majada, y aplicada por si, ò con la hortiga marina, haze caer los pelos. El celebro de la liebre terrestre, assado, y comido es vtil contra el temblor de los miembros, causado de enfermedad. Si con el se friegan las enzias de los niños, ò si se le dan à comer, hazeles salir mas presto los dientes: Toda la cabeça quemada, y aplicada con vnto de osso, ò tambien con vinagre, haze renacer los cabellos derribados del alopecia. Dizese que el quajo de la liebre dado à la muger à bever, tres dias despues del parto, la haze de alli adelante esteril: el qual a mas desto restaña el fluxo del vientre,

tre, y del menſtruo, y es vtil contra la gota coral. Daſe a bever con vinagre contra los venenos mortiferos, y principalmente contra la leche quaxada en el cuerpo, y contra las mordeduras de bivoras. La ſangre de la liebre ſi ſe aplica caliente, extirpa las quemaduras del ſol, los alvaraços, y las pecas del roſtro.

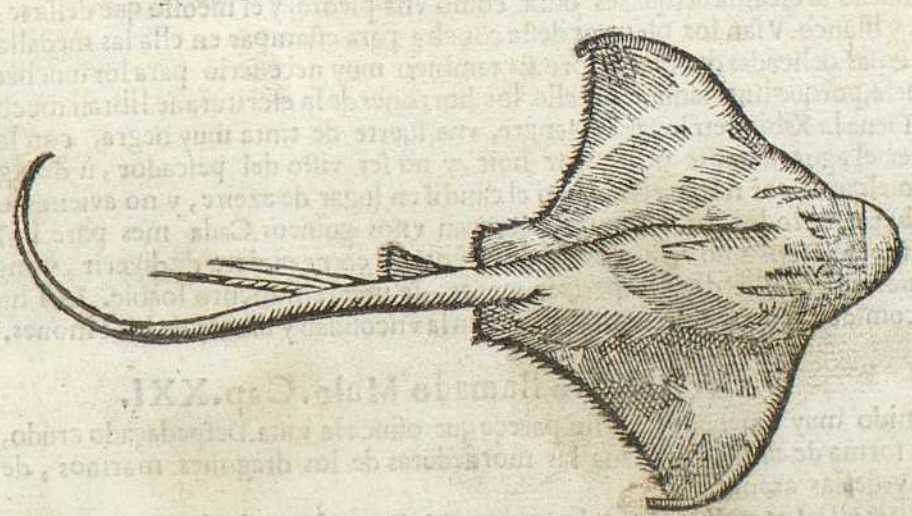
Ita Lepre,

Grieg. Tagohos chersaios. Lat. Lepus. Ar. Arneberri. Caſt. Liebre. Cat. Llebre. Por. Liebre. Fr. Liebre. Tud. Haze. Nombres.

Debaxo del nombre tan general de Liebre, ſe comprehenden tambien los conejos. Es la Liebre marina q̃ aqui deſcrive Dioſcorides, vn pece algo rojo ſin eſpina, y ſin hueſſo: el qual en la cabeça y color ſe parece à la liebre terreſtre. Eſte pece es tenido por venenoſo, porque no ſolamente comido, y bevido ofende, pero tãbien ſi vna muger preñada viere à la hembra ſe le rebuelve luego el eſtomago, y con muchas vaſcas malpare. Dizen que el ſalmonete ſolo comiendo deſta beſtia no muere. Dan de ſi vn olor muy hediondo, y todos los hombres que della por deſaſtre comieren, toda ſu vida hieden à peſcado. De las Liebres domeſticas, aſsi en grandeza como en color, ſe hallan muchas diferencias à cada paſſo: de las quales no harè mencion por ſer muy notorias à todos. Es la liebre el mas covarde animal de quantos produxo naturaleza, y el que corre, y huye mas dieſtramente. Porque aſsi como à los animales ferozes, eſforçados, y belicoſos, proveyò naturaleza de ciertas armas con que ſe defendieſſen, como ſon dientes, cuernos, y fuertes vñas: ni mas ni menos à los medroſos, y puſilanimes ſocorriò con la ligereza de pies, para que mediante ella ſe apartaſſen de los peligros, è inconvenientes. Duermen las libres ſiempre con los ojos abiertos, y ſolo eſte animal tiene las plantas de los pies, y los labios peloſos. Refiere Archelao, y es vulgar opinion, que los machos tambien ſe empreñan como ſi fueſſen hermatroditas: el qual error nace de la grande fecundidad de las hembras, porque preñadas ſe empreñan de nuevo, y paridas, quedan preñadas de ſuerte que cada mes paren. Viendo pues multiplicar las liebres en tanta furia, y hallarſe tanta multitud dellas, con quantas cada dia ſe comen, y matan, y pareciendoles que no baſtavan ſolas las hembras à produzir de ſi vna tan grande raça, vinieron las ſimples gentes a levantar aquel teſtimonio à los machos. Acrecento tambien eſta opinion la manera de mezclarſe entre ſi las liebres, porque como ſe junten cola con cola al tiempo del engendrar, à cauſa que los machos tienen la verga buelta ázia atras, no ſe conoce qual es macho, ò la hembra. La carne de la liebre es enjuta, dificil de digerir y engendra melancolica ſangre, pero es vtil a las complexiones flematicas, y en las enfermedades frias, y humidas. La qual muy bien toſtada, tambien ſirve a las dyſenterias. La carne de los gaçapos, y conejuelos pequeños engedra ſangre templada, y digierele con mucha facilidad. La ceniza de la liebre quemada en el horno con ſu pellejo dentro de vna olla de barro tapada, ſi ſe bebe con vino, deshaze la piedra de la vexiga, y de los riñones. La hiel de la liebre mezclada con açucar, y inſtilada en los ojos, clarifica notablemente la viſta. El eſtiercol de la liebre metido en la natura de la muger, reſtaña el fluxo del menſtruo, y enjuga la madre.

Anotaciõ de Laguna.

PASTINACA MARINA.



De la Paſtinaca marina. Cap. XIX.

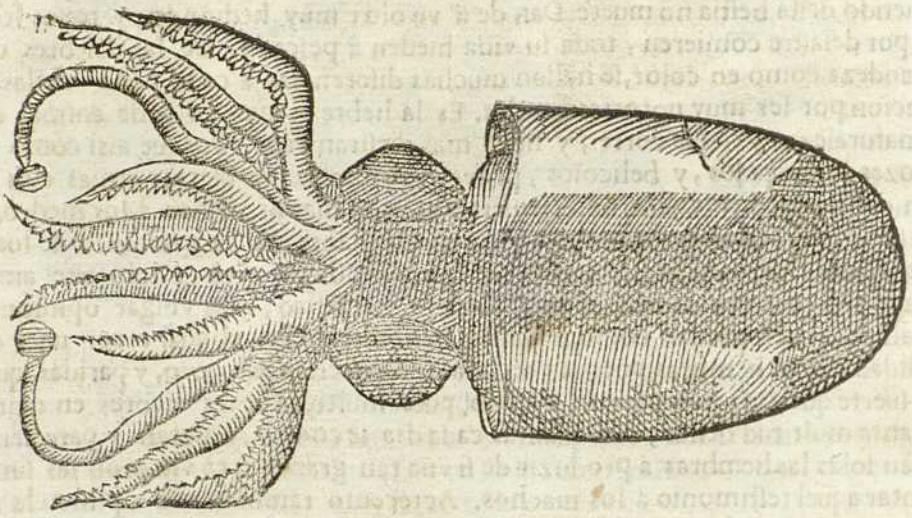
El aguijon que ſe halla en la cola de la Paſtinaca marina, redoblado àzia arriba entre las eſcamas, mitiga el dolor de los dientes, quiebralos y echalos fuera. Dioſcorides

Grieg. Trigòn thalaſsia. Lat. Paſtinaca marina. It. Peſce palombo. No es conocido en Eſpaña.

Anotaciõ de Laguna.

LA Paſtinaca marina, que los Griegos llaman Trygon, ſe cuenta entre los peces anchos, y ternilloſos. Tienen en la cola por la parte alta vna eſpina agudiſsima, y en el herir venenoſa: de la qual los q̃ ſon heridos padecen vn dolor muy continuo con cierto eſtupor y eſpaſmo de todo el cuerpo. Eſta miſma eſpina ſana el dolor de los dientes, ſi ſe ſarjan las enzias con ella. Su ceniza mezclada con el eleboro blanco, y metida en la concavidad del diente, le quiebra, y le ſaca ſin notable dolor. La ceniza de toda la Paſtinaca, mezclada con vinagre, y aplicada ſobre la punctura en forma de emplaſtro contra ſu propio veneno es vtil. Su higado cozido en azeite, ſana perfectamente la ſarna, ſi ſe friegan con el. La carne de la Paſtinaca limpia de ſus eſcamas y eſpinas, ſe come ſeguramente.

SEPIA.



De la Xibia. Cap. XX.

Dioſcorides.

LO negro de la Xibia cozida es dificil de digerir, y ablanda el vientre. Los colirios hechos del hueſſo de la Xibia, adelgazan, y aliſan las aſperezas q̃ ſe ſuelen hazer en las palpebras. Quemado aquello eſpongioſo de la Xibia en ſu propia concha, haſta que ſe conſuma toda la coſtra de encima, y deſpues hecho polvo, limpia los alvarazos, la caſpa, la ſuciedad de los diétes, y las ſeñales que hizo el ſol en el roſtro. Mezclaſe deſpues de lavado en las medicinas que clarifican la viſta, y ſoplado en los ojos de los animales quadrupedes, les deshaze las nubes. Molido con ſal, y echado, conſume las vñas que en los ojos ſe engendran.

Nombres. Anotacion de Laguna.

Grieg. Sipia. Lat. Sepia. Ar. Bhari Caſt. Xibia. Val. Sepia. Por. Siba. It. Sepia. Fr. Seiche. Tu. Blaeſiſch.

ES la Xibia peſcado muy conocido, y ſemejante al Pulpo, y al Calamar. Tiene dentro de ſi vn hueſſo, la eſcama delqual es dura como vna piedra, y el meollo que della ſe cubre harto tierno, y blanco. Vſan los plateros deſta concha para eſtampar en ella las medallas, y anillos, y otras coſas delicadas de plata y oro. Es tambien muy neceſſario para los muchachos que vã a la eſcuela, porque limpiando con ella los borrones de la eſcritura, ſe libran muchas vezes de açotes. Tiene la Xibia, en lugar de ſangre, vna ſuerte de tinta muy negra, con la qual ſuele enegrecer el agua ſiempre que quiere huir, y no ſer viſto del peſcador, ù de algun peſcado enemigo: elqual licor negro echado en el candil en lugar de azeite, y no aviendo otra luz que la ſuya, haze que todos los aſiſtentes parezcan vnos guineos. Cada mes pare la Xibia, y ſegun Plinio lo eſcrive, no vive mas de dos años. Su carne es dura de digerir, y engendra crudos humores: pero ſi ſe digiere perfectamente, da mantenimiento loable. Los huevos de la Xibia comidos provocan la orina, y purgan la viſcoſidad y arenas de los riñones.

Del Peſcado llamado Mulo. Cap. XXI.

Dioſcorides.

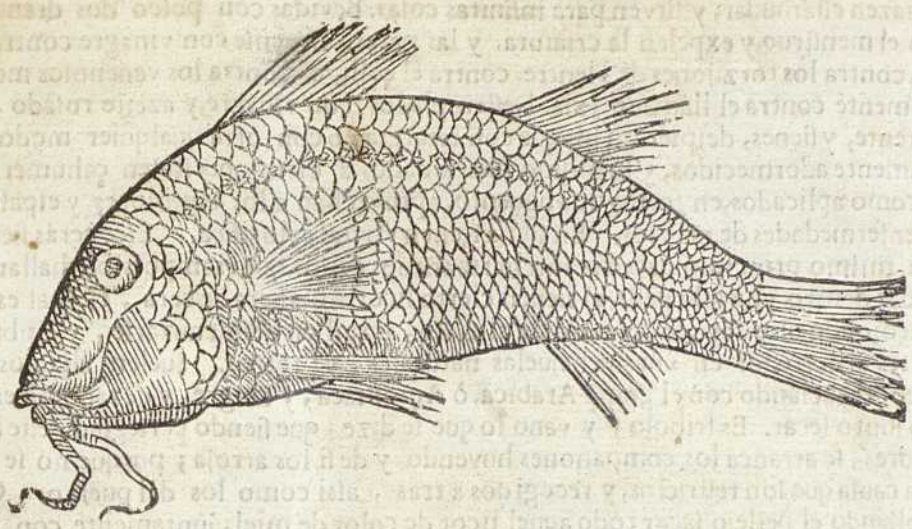
COmido muy amenudo el Mulo, parece que ofuſca la viſta. Deſpedaçado crudo, y aplicado en forma de emplastro, ſana las mordeduras de los dragones marinos, de los eſcorpiones, y de las aranas.

Nombres. Anotacion de Laguna.

Grieg. Triegla. Lat. mullus. Caſt. Salmonete. It. Triglie. Fr. Rugeſt, barbetes, y Surmulets.

FVe eſte pece muy eſtimado en tiempos paſſados, y tanto que ſe comprava a peſo de plata ordinariamente. Es el ſalmonete de cuerpo mediano, tiene la color roja, y declinante al morado, la cabeça en proporcion del cuerpo, harto grueſſa: ſu carne es enxuta y ſolida, la qual facilmente ſe deſmenuza, de ſuerte que no es nada graſſa, ni pegajoſa, ſino muy ſabroſa, y familiar

MVLLVS.

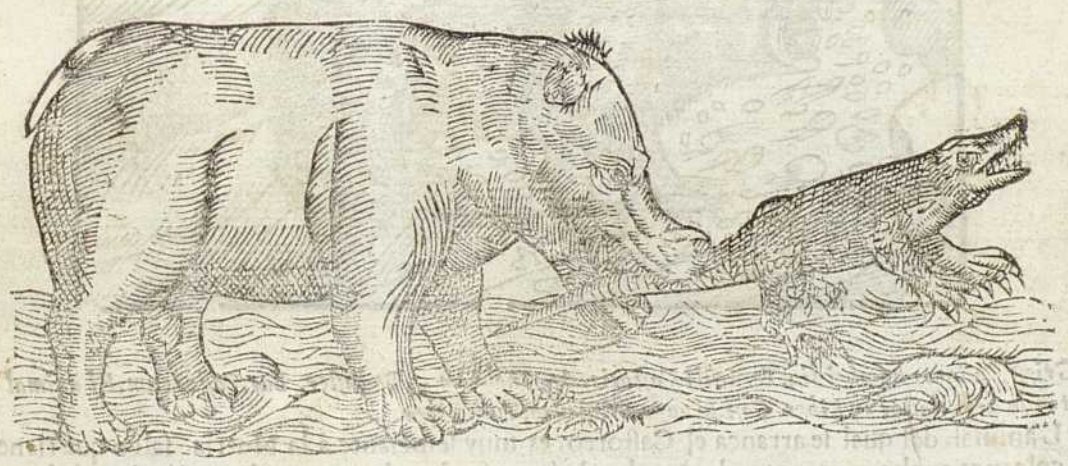


liar à la naturaleza humana. Aquellos Salmonetes ſon los mejores, à los quales cuelgan dos barbas de la quixada inferior. Bevido el vino en el qual ſe huviere ahogado algun Salmonete, à los hombres haze impotentes, y à las mugeres eſteriles. *Dio ſcorides.*

Del Hippopotamo. Cap. XXII.

LOs compañones del Hippopotamo ſecos, y molidos, ſe beven contra las mordeduras de las ſerpientes.

HIPPOPOTAMVS.



Grieg. Ippopotamos. Lat. Hippopotamus. No es conocido eſte animal en la Europa. *Nombres. Anotacion de Laguna.*

EL Hippopotamo, ſegun Plinio, y otros hiſtoriadores, es vna beſtia del Nilo, muy mas alta que el Crocodilo: la qual tiene las vñas endidas como los bueyes, los lomos, el cuello, las crines, y el relincho, como el cavallo: la cola tuerta, corta, y mal poblada de cerdas: romo el ozico: los dientes de javali, aunque no tan dañoſos, y el pellejo tan duro como vna adarga: de ſuerte que ſi no ſe remoja reſiſte à qualquier arma enhaſtada. Es muy diferente deſte del Nilo, que eſtà en medio del Vaticano, de donde ſe ſacò la figura preſente. Es el Hippopotamo vn animal tan aſtuto, que quando entra à pacer en algunos trigo, va azia atras reculando, lo vno porque juzgue de las piſadas los labradores que es ya ſalido, lo otro para que ſi alguno viniere à ofenderle, no le tome à traycion por las eſpaldas, y deſcuydado. El miſmo quando ſe halla muy repleto, y cargado, yendoſe à los cañaverales, con el primer tronco de caña agudo que halla, ſe abre en la pierna vna vena, de la qual dexa ſalir tanta ſangre, quanta para ſe deſcargar le parece ſer ſuficiente: lo qual hecho cierra con lodo la herida: Marco Scauro traxo el Hippopotamo à Roma, juntamente con ſeys Crocodilos.

Del Caſtoreo. Cap. XXIII.

EL Caſtor, cuyos compañoncicos tienen por nombre Caſtoreo, es animal ambiguo, po[r] converſa en agua, y en tierra, dado que por la mayor parte reſide en el agua, à donde [se]

tienen con los peces, y los cangrejos. Tienen sus compañones virtud contra las venenosas serpientes, hazen estarnudar, y sirven para infinitas cosas. Bevidas con poleo dos dramas dellos provocan el menstruo, y expelen la criatura, y las pares. Bevense con vinagre contra las ventosidades, contra los torziones de vientre, contra el çollipo, contra los venenosos mortiferos, y especialmente contra el llamado Ixia. Destemplados con vinagre, y azeite rosado, y puesto sobre la frente, y sienes, despiertan los que con letargia, o con otra qualquier modorra estan profundamente adormecidos, y lo mismo hazen dados à oler, y puesto en çahumerio. Assi bevidos como aplicados, en forma de vnguento, aprovechan à los temblores, y espasmos, y à todas las enfermedades de nervios. En suma tienen virtud calorifica. Escogeràs siempre los que de vn mismo principio nacen como hermanados (visto que es imposible hallar dos vexigas vnidas dentro vna sola pelleja) tienen cierto licor à manera de cera, el qual es de muy grave, y hediondo olor, agudo, y mordaz al gusto, fragil en desmenuzarse, y embuelto por todas partes al derredor en vnas pellejuelas naturales, y propias. Suelen algunos falsificar el Castoreo, mezclando con el goma Arabica, ò Amoniaca, y sangre, y dexandolo en vna vexiga todo junto secar. Es fribolo, y vano lo que se dize, que siendo perseguido este animal de los caçadores, se arranca los compañones huyendo, y de si los arroja; porque no se los puede tocar à causa que son restrictos, y recogidos à tras, assi como los del puerco. Conviene pues desollando el pellejo sacar todo aquel licor de color de miel, juntamente con la camita que le tiene abraçado, y despues de seco dase à bever.

Nombres. *Grieg. Castoros horcheidia. Testiculi Castoris. Ar. Inchiam, y Beduster. Bar. Castoreum. El animal en Latin se dize Castor, y Fiber. Cast. Bivaro. Fr. Bieure. Tud. Biber.*

Anotaciõ de Laguna. EL animal del qual se arranca el Castoreo, es muy semejante à la Nutria, salvo que tiene la cola mas ancha, y mas grande: por donde se persuaden algunos que los testiculos de la Nutria son tan eficaces como el Castoreo. Hallase por todo el Danubio, y principalmente en el Ducado de Austria, à donde vulgarmente se llama cin Biber. Tiene vnos dientes de azero, con los quales aferra de tal manera que jamas suelta la parte mordida hasta que sière cruxir los huessos. Los que dizen que este animal redime su vida con los compañoncicos, por los quales es acosado, y que à bocados yendo huyendo, se los arranca y los dexa à los caçadores, falsamente se lo levantan, pues no puede llegar à ellos por estar encogido, y retirados, y antes dexaria los ojos que la tal prenda. El Castoreo que en las boticas nos administran parece ser contrahecho: porque vltra de otras muchas razones, es abultado, y grande, siendo los compañones del Fibro sin comparacion mas pequeños. Es caliente, y seco el Castoreo, y aplicado por defuera, ò dado à bever, es excelente remedio contra todas las enfermedades que proceden de repleccion fria, y humeda: y en todos aquellos casos à do conviene enxugar, y traer à fuera. Sana el dolor de los dientes instilado en el oydo del mismo lado, y aun si se instila con opio mitiga el dolor del oydo. La orina del Fibro se mete en las medicinas contra veneno, y guardase en su misma vexiga.

De la Comadreja casera. Cap. XXIV.

LA Comadreja que va por las casas, si despues de chamuscada la sacan las tripas, y la echan sal, y finalmente la dexan secar à la sombra, y de su polvo se dan à bever dos dramas con vino

vino, es eficaz remedio contra las mordeduras de todo genero de ſerpientes, y tambien contra el toxico. Demas deſto ſu eſtomago rellenada de culantro, y dexado ſecar, ſi ſe beve molido, ſocorre las mordeduras de las ſerpientes, y es vtil contra la gota coral. La ceniza de toda la comadreja, quemada en vna olla de tierra, ſi con vinagre ſe aplica, es conveniente à la gota. Con ſu ſangre ſe vntan vtilmente los lamparones, la qual tambien ſirve à la gota coral.

MVSTELLA.

Grieg. Gali. La. Muſtella. Caſt. Comadreja. Por. Doninha. It. Donola. Fr. Tud. Donnola. Tud. Ein Wiſel.

DIvideſe en muchas eſpecies la comadreja; porque dexada à parte la domeſtica, y la ſalvage, los Hurones, las Martas, y finalmente las Fuinas, ſon del miſmo linage. Los Latinos particularmente llamaron à los hurones Viverras, y ſon aquellos animalejos con que los muchachos perſiguen los paxaros. Sirvenſe aſsi miſmo dellos los caçadores, para ſacar los conejos de ſus madrigueras. Todos eſtos animales ſon capitales enemigos de las ſerpientes, con las quales aviendo de pelear llevan vn poco de ruda en la boca. Las comadrejas eſpecialmente matan los baſiliſcos, pero mueren tambien ellas, por razon de ſu hediondez peſtifera.

Ct la mustela, P. Comadrina.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Fuinas, Hurones, Martas, Viverras.

RANÆ.

De las Ranas. Cap. XXV.

LAs Ranas fritas con azeite, y ſal y comidas aſsi con ſu caldo, ſon remedio ſaludable contra qualquier ſerpiente, y ſirven contra los apoſtemas de las cuerdas ya inveterados. La ceniza de las quales polvoreada, reſtaña las eſuſiones de ſangre, y aplicada con pez liquida en forma de vnguento, haze renacer los cabellos bolados de la alopecia. La ſangre de las verdes ranas impide que no renazcan en las cejas los pelos, ſi ſe inſtila en el propio lugar que ſe arrancaron. El cozimiento de las heridas en agua, y vinagre, traido en la boca, mitiga el dolor de los dientes.

Dioſcorides.

Grieg. Bàtrachoi. Lat. Ranæ. Ar. Difdaha. Caſt. Ranas. Cat. Granotas. Por. Ranas. It. Ranocch. Fr. Crenoulle, y Raine. Tud. Ein froſch.

Nombres.

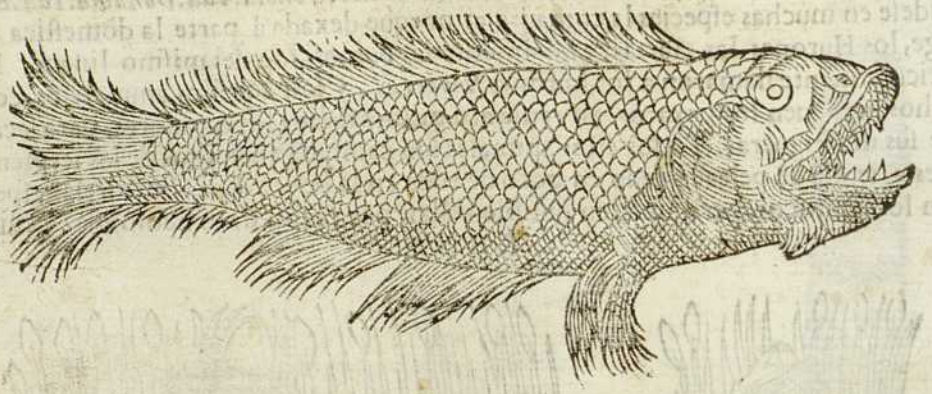
DE las ranas ay infinitas eſpecies diferentes, aſsi en complexion, como en color, y grãdeza: de las quales vnas nacen en los rios, otras en la mar, otras en los eſtanques, otras en los pantanos, ò cenagales, otras entre las matas, y finalmente otras ſe engendran ſubito [illegible] la tierra de la lluvia, y del polvo con los bochornos: lo qual haze creer à algunos que lle-

Ano de

nas. Por la mayor parte ſon buenas para comer las que ſe peſcan en aguas corrientes, ò en algunos eſpacioſos, y muy claros eſtanques; porque las que viven en cenegales tienenſe por muy perniciofas, à cauſa que proceden de corrupcion. Della es la que por vivir entre cañaverales, tiene por nombre Calamitâ, la qual es muda, mas verde, y mas menuda que todas las otras. Hallaſe que el buey que por deſaſtre la beve, ſe eſtiende luego. No es menos dañoſa que eſta la que llaman los Griegos Phryne, y los Latinos Rubeta, por hallarſe entre çarças, la qual aviendo nacido en agua ſe hizo deſpues terreſtre. Reduzeſe al linage de las Rubetas la Rana peſtifera que de los Griegos es llamada Cheríydro, en Latin tiene por nombre Buffo, y en Caſtellano Sapo, y Eſcuerço. Es tan virulenta, y ponçoñoſa eſta eſpecie de Rana, que aun con ſolo ſu reſuello inficiona: por donde quando ſe enoja ſuele toda hincharſe retiniendo ſu morrifero anhelito para echarle deſpues todo junto con mucha mayor violencia, y a bueltas de alguna perniciofa ſaliva contra los que quiere ofender. Tiene cierta pedreçuela en la cabeça el Eſcuerço, de figura de media caſcara de avellana, la qual traida tiene virtud notable contra el dolor de hijada. Las ranas de los lagos ſon caſi todas pulmon, y por eſſo tan vozingleras, que antiguamente con ſu continuo ruydo deſpoblaron vna Ciudad de Francia, ſegun lo cuenta Varron. Comenſe ordinariamente à falta de peſcado las ranas, y dan poco, y frio mantenimiento.

Phryne — cheriydro, Rubetas Rana peſtifera Sapo y Eſcuerço. Eſcuerço.

SILVRVS.



Del pece Syſuro. Cap. XXVI.

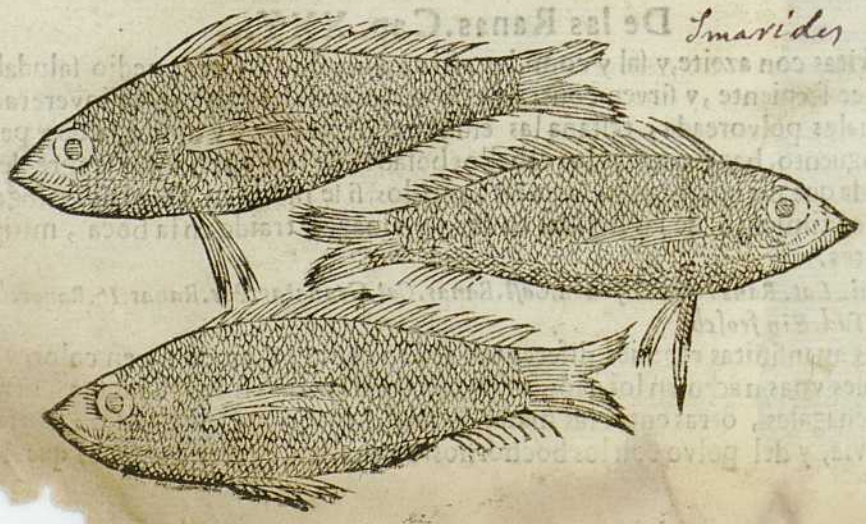
Dioſcorides.

COmido el Syluro freſco, mantiene, y ablanda el vientre: el ſalado es de poco mantenimiento, pero mundifica la caña de los pulmones, y deſembaraça la voz. Demas deſto la carne del ſalado aplicada en forma de emplaſtro, ſaca las aſtillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Su ſalmuerra ſi ſe bañan en ella, es vtil en el principio à la dyſenteria, porque trae azia la ſuperficie exterior los humores que corren al vientre. Echada en clyſteres ſaca la ſciatica.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Siloyros Lat. Sylurus. Ar. Harbe. Tud. Acchia, y Bolich.

EL Syluro ſe halla principalmente en el Nilo, y en el Danubio, delos quales rios es vn cruel tirano, porque como es muy valiente de cuerpo, y tiene los dientes fortiſsimos, ſe vſurpa el imperio, no ſolamente de todos los peces, pere tambien enviſte con los cavallos que nacen, y tos traſtorna. Por donde ſe engañan los que por el Syluro entienden el Sturion, porque eſte no tiene dientes, ni ſe mueſtra ſer tan feroz, ſiendo vn inocentiſsimo pece maritimo.

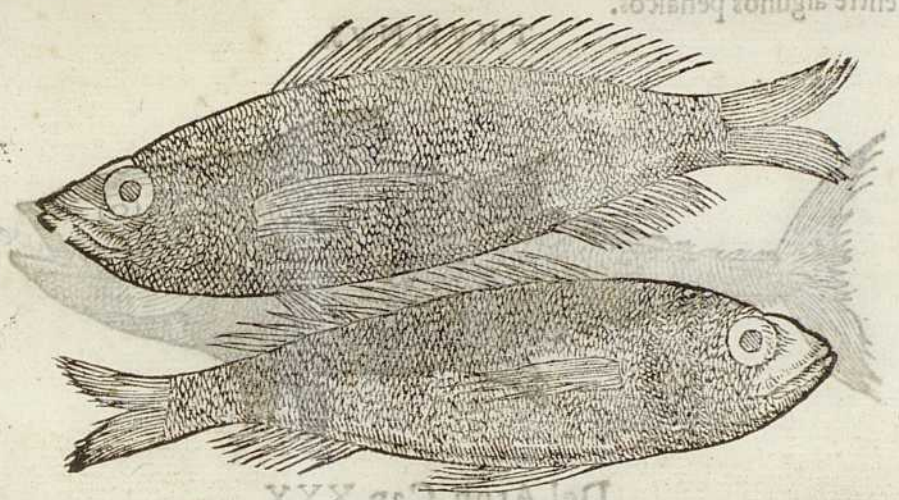


Del

Del pece llamado Smarido. Cap. XXVII.

LA cabeça del salado Smarido, quemada, y molida, reprime la carne crecida sobre las llagas, ata a las llagas que van cundiendo, y extirpa los clavos, y las berrugas endurecidas, y qualquiera otras carnosidades. Su carne salada, assi como toda salmuerra, es vtil contra las punturas del escorpion, y contra las mordeduras de perros. *Dioscorides.*

MÆNÆ.

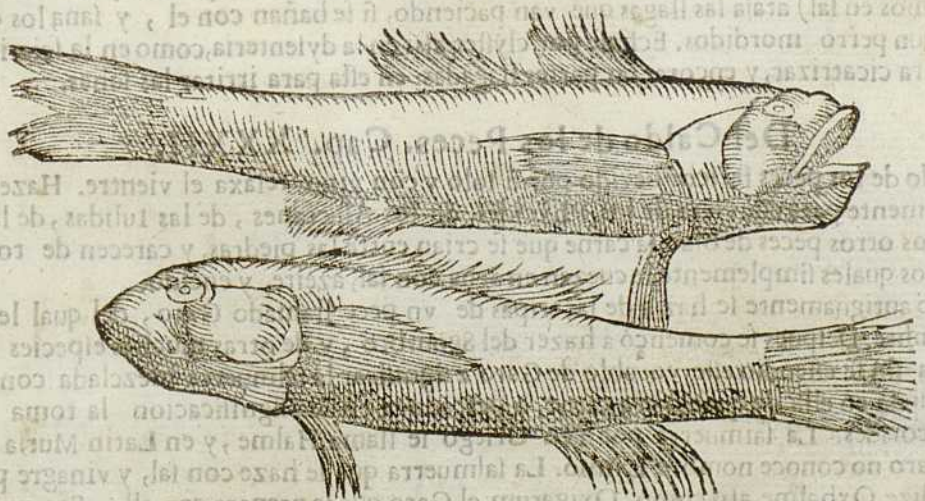


De las Menas. Cap. XXVIII.

APlicada la ceniza de las cabeças de las Menas echadas en sal, y despues quemadas, sana las encallecidas resquebrajaduras del sieso. La salmuerra de las menas, si se enxaguan con ella, desseca las llagas de la boca llenas de corrupcion. *Dioscorides.*

SOn peces muy semejantes los Smaridos, y las Menas, y sin duda especies de aquellos que en Griego tienen por nombre Athracides, à causa que se pueden assar facilmente sobre las brasas, por ser menudos, y delicados. Theodoro Gaza, y con el otros muchos, por las Menas que los Griegos llaman Menidas en diminutivo, nos interpretan Haleculas, que quiere dezir arenquillos, ò aleches. A do estan las estrelluelas tiene exemplar manuscripto *Tari hirais*, que quiere dezir echadas en sal, y parece que la razon lo pide; porque siendo aquellas cabeçuelas primero saladas, y despues hechas ceniza, por dos respetos desseccaran eficacissimamente: à mas que por amor de la sal resistiran à qualquier putrefaccion. *Anotacion de Laguna.*

GOVIVS.



Del Gobio. Cap. XXIX.

SI en vn estomago de puerco metieres el Gobio fresco, y despues de muy bien cosido, le cozieres en doze sestarios de agua hasta que no queden mas de dos, y bevieres su co[illegible]ier *Dios-*

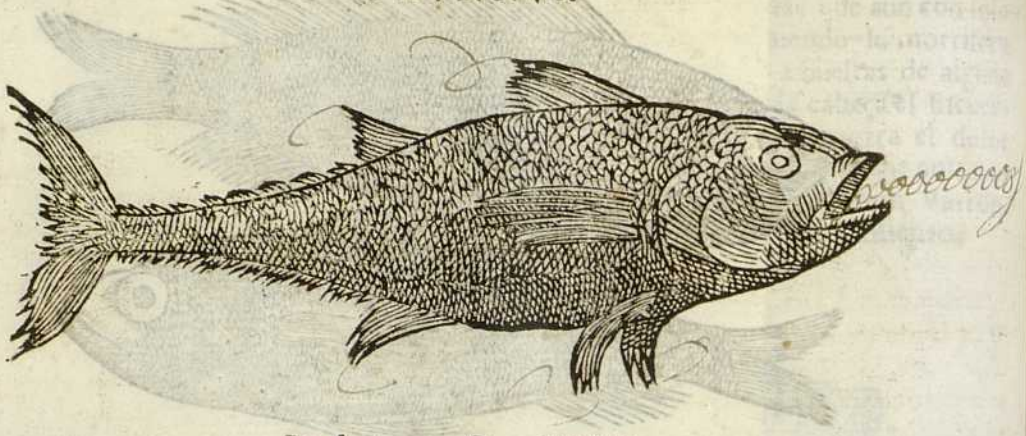
to colado, resfriado al sereno, relaxa el vientre sin alguna molestia. Aplicado tambien por de fuera, es vtil à los heridos de serpientes, ò perros.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Kobios. Lat. Gobius. Ar. Kamen. Por. Cadoços. It. Giozzi, Capitoni, y Morzoni. Fr. Gobions.

EL Gobio es pece muy conocido por todas las riberas del mar Adriatico, aunque tambien se halla en algunas lagunas, y rios. Tiene la cabeça en proporcion del cuerpo, mui grande: y aunque del se haze no gran caudal, toda via es muy saboroso al gusto, digierese facilmente, por tener la carne muy delicada, y conviertese en buen nutrimento, principalmente aquel que se pesca entre algunos peñascos.

THVNNVS.



Del Atun. Cap. XXX.

Dioscorides.

LA carne del Atun salada, que en Griego se llama Omotarichos, si se come en grande abundancia, socorre à los que mordio la Bivora que tiene por nombre Prester: pero conviene sobre ella darles à bever gran copia de vino, y forçarles à gomitar. Es vtil tambien para provocar gomito de aquellas viandas que por ser muy aguadas, dan molestia al estomago. Aplicase comodamente contra las mordeduras de perros. *thum,*

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Thunnos. Thaunus. Ar. Kesam. Cast. Atun. Fr. Thun, y su carne Tonine.

LOs Atunes entrado Mayo perseguidos de vn ferocissimo pece llamado espada, por quanto tiene encima del rostro vn hueso muy agudo, y fuerte, con el qual puede hender vna barca, huyen del mar Oceano, y passan por el estrecho de Gibaltar al Mediterraneo, y al Adriatico. La Toñina de la hijada es mas sabrosa al gusto, y por esso mas estimada que la magra del lomo, aunque es harto mas dañosa al estomago.

Del Garo. Cap. XXXI.

Dioscorides.

TOda especie de Garo (llamase assi aquel licor que resulta de los peces, y de la carne que echamos en sal) ataja las llagas que van paciendo, si se bañan con el, y sana los que fueren de algun perro mordidos. Echase por clyster assi en la dysenteria, como en la sciatica: en aquella para cicatrizar, y encorar las partes llagadas: en esta para irritar las sanas.

Del Caldo de los Peces. Cap. XXXII.

Dioscorides.

EL Caldo de los peces frescos bevido por si solo y con vino, relaxa el vientre. Hazese particularmente para este efeto de los Phycides, de los Alacranes, de las Iulidas, de las Percas, y de los otros peces de blanda carne que se crian entre las piedras, y carecen de toda hediondez, los quales simplemente se cuezen en agua con sal, azeite, y eneldo.

Anotaciõ de Laguna.

EL Garo antiguamente se hazia de las tripas de vn pece llamado Garo, del qual le quedò el nombre. Despues se començò à hazer del Sgombro, y de otras muchas especies de peces: y à la fin se estendio este vocablo de Garo à significar la salmuerra mezclada con el licor que resuda en ella de qualquiera carne, ò pescado, y en esta significacion la toma al presente Dioscorides. La salmuerra por si en Griego se llama Halme, y en Latin Muria, y Salsugo. El Garo no conoce nombre Latino. La salmuerra que se haze con sal, y vinagre propiamente se dize Oxhalme, assi como Oxigarum el Garo que se prepara con ella. Era muy estimado el Garo que se hazia de peces en tiempo de los Romanos, y preparavase en las cozinas de los Principes con grande solemnidad, porque servia de salsa, y condimento para infinitas viandas. El primero que lo inventò, dizen que fue Eliogabalo, digno de ser contado entre los insignes bodegoneros, antes que entre los Emperadores de Roma: y esto bastarà quanto al Garo.

Halme. Muria. Garo. Eliogabalo.

O[illegible]o al caldo de los peces no se ofrece otra cosa, sino q̃ en el Codice manuscripto, en lu[illegible]tà entre dos estrellas, leo *pros tas apo scropios pligas, cai phydon*, que quiere dezir,

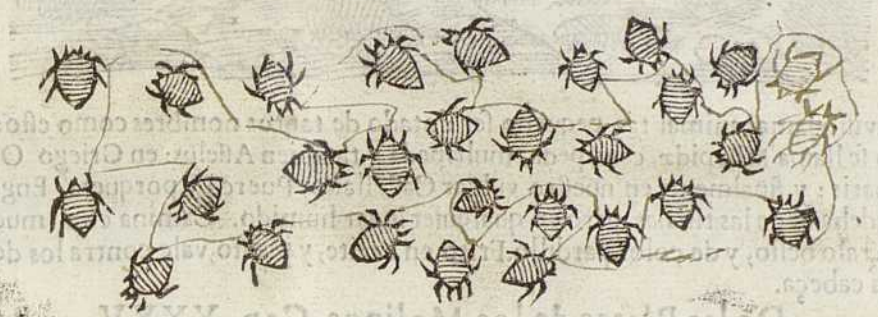
contra

contra las punturas de los alacranes, y de los phycides, conviene à saber, se haze de las Iulidas, &c. La qual leccion me parece llevar camino, escojan los eruditos la que mas à su gusto fuere.

De las Chinches que se crian en las camas. Cap. XXXIII.

Siete chinches de la cama metidas en la cascara de vna hava, y tragadas antes del paroxismo aprovechan à las quartanas. Sin el tal hollejo tomadas, son utiles a las mordeduras del Aspide. Dadas à olor à las mugeres que ahoga la madre, las hazen bolver en si. Bevidas con vino, ò con vinagre, expelen las sanguijuelas que se bevieron, y apegaron à la garganta. Majadas, y metidas en la canal de la orina, remedian la dificultad de orina. *Dioscorides.*

CIMICES.



Grieg. Cireis. Lat. Cimices. Cast. y Cat. Chinches. It. Cimici. Fr. Punaises. Tud. Wantzen.

ENtre todos los enemigos que rompen el sueño, y reposo al hombre, ninguno se halla tan pernicioso, ni tan pestifero como la chinche, pues no solamente se le come à bocados, y le sorve la sangre, pero tambien con vn hedor infernal le inficiona, el qual muchas vezes es causa que no nos osemos vengar de tan capital adversario, sino que aunque le tengamos entre las manos le demos salvo conducto, y le embiemos libre fuera de nuestros lechos, por quanto si le matamos nos atosiga luego con su hediondez. Hallanse contra las chinches algunos perservativos remedios, pero el mas excelente de todos es el Alga marina, que es aquella, yerva muy seca que en medio de los vidrios para que no se quiebren suele venir de Venecia à Roma, el qual remedio conoci à caso, porque como hiziessen inchir della vn xergon para ponerle debaxo de los colchones, por parecerme muy blanca, limpia, y ligera, desde que en la cama se echò nunca mas senti chinches, las quales me degollavan cada verano. Comunicando pues este tan grã misterio à algunos amigos mios se divulgò de mano en mano por toda Roma, de suerte que ya no se vsa otra cosa, y la yerva que primeramente se imviaba à los muladares, aora se vende como algodon, por aver contra tan familiar veneno de las pestiferas chinches cobrado gran fama, y credito. Llaman à esta, yerva en España, segun pienso, Ovas marinas. Da de si en los principios vn muy fuerte, y abominable olor, ò tufo marino, con el qual es de creer, que naturalmente extermina las chinches. No solamente bevidos estos animalejos hediondos, pero tambien administrados en çahumerio, hazen caer las sanguijuelas que se asieron en la boca, ò en la garganta: la qual vn dia experimentè en mi cavallo, porque aviendosele quedado de cierta agua turbia vna sanguijuela asida en la lengua, luego se desasio con el humo de vnas pocas de chinches: las quales mueren tambien con el perfume de sanguijuelas: porque de ruin a ruin quien acomete vence. Provocan à orinar notablemente las chinches, y esto no tanto mojadas, y puestas, como metidas vivas dentro de la canal orinaria. De suerte que no ay animal tan dañoso que en alguna cosa no sirva al hombre, sino es el hombre, el qual vna vez siendo malo, para nada es bueno, sino solamente para verdugo de su linage. Hallanse algunas chinches salvages, quales son aquellas que en las malvas, y en otras plantas se engendran.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Alga marina.

Ovas marinas. En el Andaluzia se dizen Ceves. Chemey.

Del animalejo llamado en Latin Millepeda. XXXIIII.

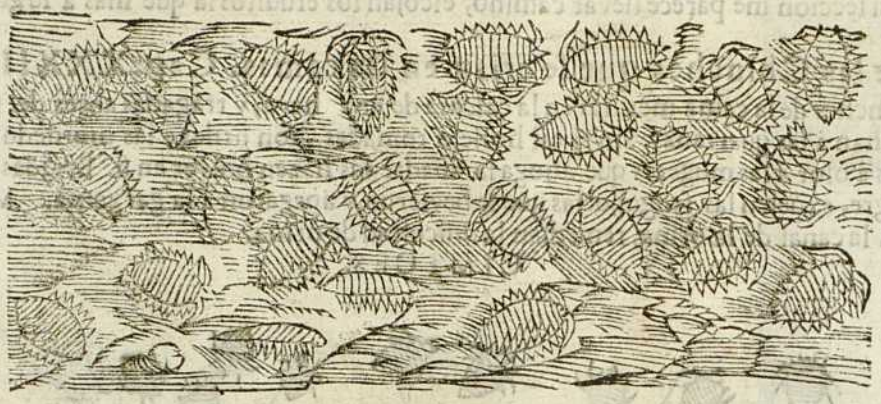
LOs llamados Millepedas son vnos animalejos de muchos pies que se crian debaxo de las tinajas del agua, los quales en tocandolos con la mano luego se encogen. Estos pues bevidos con vino son vtiles à la dificultad de la orina, y à la ictericia: vntanse tambien vtilmente en las esquinancias con ellos, pero mezclados con miel. Majados, y calentados con azeite rosado en vna cascara de granada, si se instilan en los oydos que duelen, notablemente aprovechan. *Dioscorides.*

Grieg. Onoi. Lat. Millepeda, y Asselli. Cast. Puercas. Cat. Porcelletes. Por. Porquinhas de sant Antuom. It. Porcelleti. Tud. Esel.

Nom

No

MILEPIDÆ.



Anotacion de Laguna.

NO he visto jamas animal tan pequeño ser dotado de tantos nombres como esto: porque en Latin se llama Milepidæ, centipeda, multipeda y tambien Asselus: en Griego Onos, oniscos, y cubaris: y finalmente en nuestro vulgar Castellano, Puerca y porqueta. Engendrase no solamente debaxo de las tinajas, pero en qualquier lugar humido. Camina con muchos pies, cubrele vn ralo bello, y de color pardillo. Frito en azeite, y puesto, vale contra los dolores antiguos de la cabeça.

De las Blatas de los Molinos. Cap. XXXV.

Dioscorides.

LO interior de las Blatas que se hallan en los molinos si se majan con azeite, ò frito, se instila dentro de los oydos que duelen, quita el dolor.

Anotacion de Laguno.

ESte nombre de Blata se estiende à todo genero de polilla, y assi es menester darle alguna adiccion para que signifique aquellos como gusanos alados que muchas vezes se hallan embueltos con el pan y con la harina, llamados en Griego Silphas: los quales (segun Plinio) sirven mucho en el vso de medicina.

Del Pulmon Marino. Cap. XXXVI.

Dioscorides.

EL Pulmon marino fresco, majado, y puesto en forma de emplastro, es vtil à los sabañones, y à la podraga.

Anotacion de Laguna.

EL Pulmon marino es semejante al de los animales, y parece ser mas especie de planta, ò de esponja, que de pescado. Es luzido, y transparente como el cristal, y assi se friega qualquier varilla con el: da de si vn resplandor, y alumbra muy bien de noche. Quando se muestran muchos pulmones marinos sobre las hondas del mar, son señal de tempestad, y tormenta. Hallase gran cantidad de pulmones marinos por todas aquellas costas de Ostia, y de Civita vechia, à donde los llaman comunmente Potas marinas.

De los Pulmones de algunos animales. Cap. XXXVII.

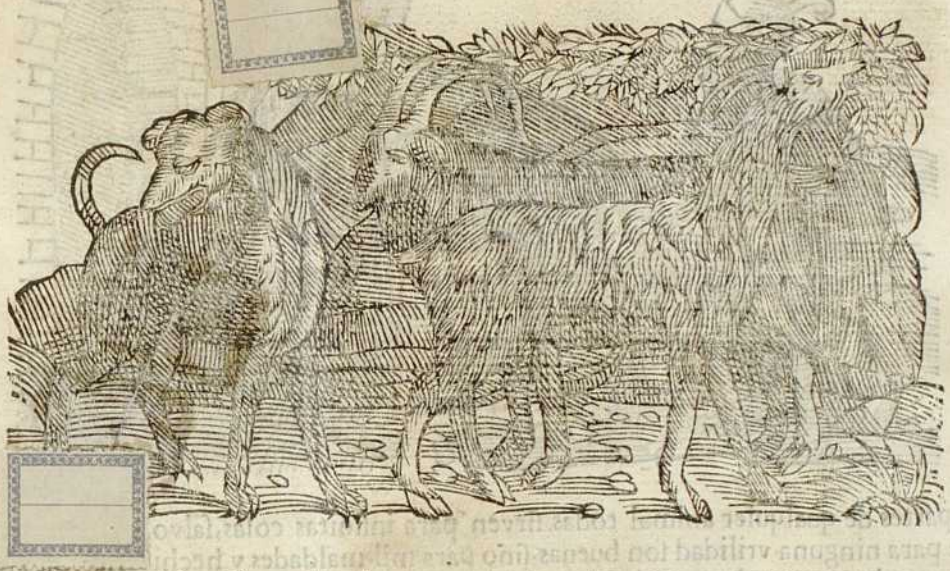
Dioscorides.

EL Pulmon del Puerco, del Cordero, y del Osso, aplicado cada vno dellos, haze que los pies escozidos à causa de los çapatos estrechos, no se apostemen. El Pulmon del Raposo bevido seco en polvo, es vtil à los asmaticos. Tambien el vnto deste animal, derretido, y echado dentro de los oydos, les quita el dolor.

EL Pulmon es instrumento de la respiracion, porque como sea muy espongioso, facilmente recibe en si el ayre frio, para refrigerio del coraçon dilatandose, y le torna à espeler des-

pues

despues de caliente, comprimiendose à manera de fuelles. El pulmon del raposo, no solamente à los que tienen asma, pero tambien, y aun mucho mas à los ptisicos, suele ser provechoso, y esto assi por la semejança que tiene con el humano, como por razon de cierta propriedad à nosotros oculta.



De los higados de algunos animales. Cap. XXXVIII.

EL higado del asno assado, y comido en ayunas, es vtil à la gota coral. La sangre que destila del higado de la cabra, quando se assa, echada en los ojos de los que tienen corta vista de noche, les aprovecha. Esles tambien muy vtil recebir con los ojos abiertos el vapor del mismo higado mientras le estan assando, el qual assado, y comido tiene la misma fuerça. Dizese que los sujetos à gota coral, si lo comen, y principalmente aquel del cabron, se manifiestan porque luego son arrebatados del mal. El higado fresco del javali, si seco, y hecho polvo se beve con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, y de los animales quadrupedes. Acostumbran tambien los mordidos para preservarse deste miedo, tomar vn colmillo del perro que hizo el daño, y despues de metido en alguna bolsilla de cuero, atarsele à la muñeca por nomina. Dos cucharadas del higado del cuervo marino salado, y muy seco, bevidas con agua miel, expelen las pares. *Dioscorides.*

EL higado se llama Hepar en Griego, y en Latin Iecur, aunque a las vezes se dize Ficatum, y principalmente del puerco que se huviere mantenido con higos, de los quales le vino aquel nombre. Està el higado siempre a la parte derecha debaxo de las costillas, y es como vna botica, ò taberna en la qual se cueze la sangre, y de donde se distribuye por todo el cuerpo, y assi vemos que todas las venas proceden, y nacen del higado. Conocese claramente ser el higado despensero, y autor de toda la sangre en su color, y sustancia; porque no parece sino sangre quaxada: por donde todo higado poco mas ò menos es duro de digerir, y engendra gruessos humores: y aunque los higados de los animales de leche son mas tiernos, y delicados que todos los otros, y con mayor facilidad se digieren, toda via dan pesadumbre al estomago. Los higados de los ganssos mantenidos con higos eran antiguamente solemnizados. El higado del puerco, y el de la gallina se cuentan entre los menos danosos, assi como el broxete, que llaman Lucio entre los sabrosos, y agradables al gusto. El higado del raposo seco, y molido, dizen que desopila el baço, si se beve con oximiel. Ni en el vientre del mergo, llamado cuervo marino, ni en la pellejuela interior de la molleja de la gallina tan celebrada de los modernos Medicos, para confortar el estomago, dize Galeno que hollò jamas yuvamento alguno. *Ficatum, Anotacion de Laguna.*

Del Vergajo del Ciervo. Cap. XXXIX.

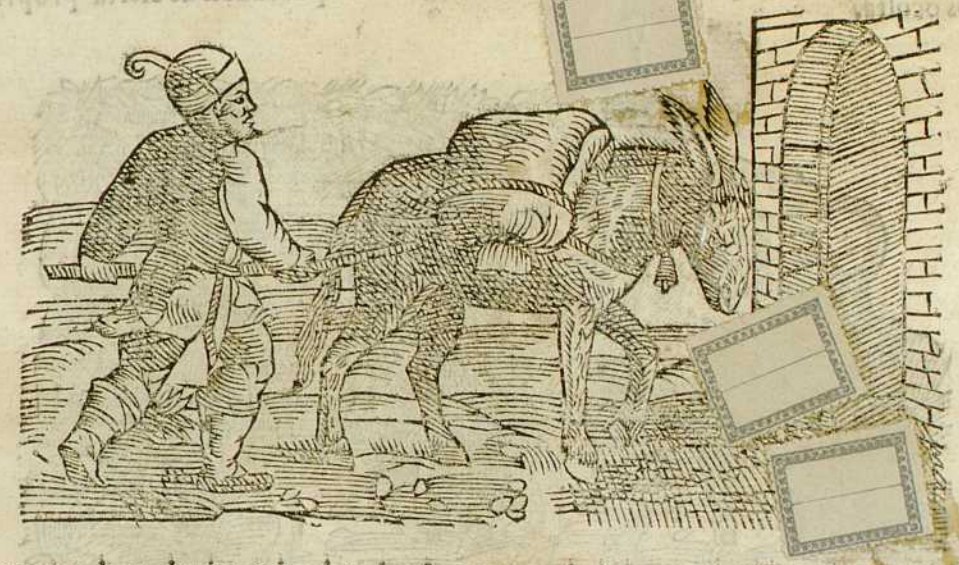
EL Vergajo del ciervo, molido, y bevido con vino, socorre mucho à los que son mordidos de bivoras.

ASSeco en el horno, y molido el vergajo del ciervo, y dado à bever con vino, despierta la virtud genital, y tomado con el cozimiento de rosas secas, es eficaz remedio contra la dysenteria. *Dioscorides. Anotaciõ de Laguna.*

De las vñas de los Asnos, y de las Cabras. Cap XL.

LA ceniza de las vñas del Asno, si se beven della dos cucharadas algunos dias, a cha, segun dizen, à la gota coral: y la misma ceniza mezclada con azeite

los lamparones. Sana tambien las frieras, y ſabañones, aplicandoſe con vinagre. La ceniza de las vñas de cabra aplicada con vinagre, cura las alopecias.



Anotacion de Laguna.

LAs partes de qualquier animal todas ſirven para infinitas coſas, ſalvo aquellas del hombre que para ninguna vtilidad ſon buenas, ſino para mil maldades y hechicerias. Digolo porque aun deſpues de muerto el aſno deſventurado haze ſervicio al hombre: las virtudes del qual animal quiero paſſar en ſilencio, de miedo que no ſe diga q̃ tiene parientes en Corte. Vltra de las coſas arriba dichas, quemadas las vñas delanteras de la vaca, y bevidas, acrecientan a las mugeres la leche. A do eſtan aquellas eſtrellas hallo en el Codize *Met hoxoys*, que quiere dezir con vinagre, lo qual falta en todos los eſtampados, y ſe deven añadir, por quanto mezclada con vinagre aquella ceniza tendra mayor virtud de reſolver, y deſſecar. No explicò Dioſcorides con que ſe avia de bever la ceniza de las vñas del aſno, y pues a nueſtra diſcrecion lo dexò, ſera bien darla con el cozimiento de la raiz de peonia, ù de otra coſa apropiada a la gota coral.

De los empeynes de los cavallos, en Griego dichos Lichenes

CAP. XLI.

Dioſcorides.

LOs empeynes de los cavallos ſon aquellos callos endurezidos que tienen junto à las corvas, y vñas, los quales, ſi molidos ſe dieren à bever con vinagre, ſon celebrados contra la gota coral.

Aristoti

PLinio los alaba contra el dolor de los dientes, y Galeno contra la mordedura de qualquier animal. Pero muy faltos, y deſprovehidos han de eſtar de remedios los Midicos, quando vi[illegible] à vſar de vn tan infame, y tan ſuzio. Son eſtos empeynes naturales à los cavallos, como [illegible]llos los eſpolones, y nacen juntamente con ellos.

De las Suelas de los çapatos viejos. Cap. XLII.

LAs suelas de los çapatos viejos quemadas, molidas, y aplicadas, sanan las quemaduras del fuego, el sahorno, y los escozimientos que se hazen en los pies por razon del calçado. *Dioscorides.*

NO solamente la ceniza de los çapatos viejos es vtil para las cosas dichas, pero tambien su humo dado por las narizes haze baxar la madre luego à su propio lugar, quando subiendose arriba, pone en peligro de sufocacion las mugeres. Tiene otra virtud el tal humo, que haze huir las serpientes de la casa à donde conversan, y salir del cuerpo del hombre siempre que en èl huvieren entrado. *Anotaciõ de Laguna.*

De los Gallos, y de las Gallinas. Cap. XLIII.

LAs Gallinas abiertas, y aplicadas calientes, son vtiles à las mordeduras de las serpientes, pero conviene muy à menudo quitar vnas, y poner otras. Dase à bever su celebro con vino contra las mordeduras mismas, el qual tambien restaña la sangre que corre del panículo del celebro. La pellejuela que se halla dentro de la molleja del gallo, semejante al cuerno de la lanterna, la qual suele echar a mal quando quiere cozer la molleja, despues de seca, y polvorizada, se dà convenientissimamente a bever con vino, a los que tienen flaco el estomago. El caldo simple de vn pollo, se suele dar para corregir la complexion depravada, y para templar los ardores del estomago. Pero el que se haze de vn gallo viejo, administrase para purgar el vientre: y a este efeto conviene, sacandole primero las tripas en lugar dellas ponerle sal, y despues de muy bien cozido, cozerle en veinte sextarios de agua, hasta que dellos quedẽ tres heminas solamente: las quales dexadas de noche al sereno, se deven dar a bever despues todas juntas. Algunos meten la verza marina, la mercurial, el carthamo, y el polipodio, juntamente con el gallo. Purga esta tal bevicion los humores gruessos, crudos, viscosos, y negros. Es vtil contra las fiebres largas, contra los temblores paroxismales, contra la dificultad del hanelito, contra los dolores de las junturas, y finalmente contra las ventosidades del estomago. *Dioscorides.*

Grie. Alectryfnes, cai halectorides. Lat. Galli, Gallinacei. y Gallina. Ar. Degedi. Cast. Gallos, y gallinas. Por. Galo, y Galinhas. It. Galli, y Galline. Fr. Vng cocq, y vne pulle, ou Galline. Tud. Han, y Hannen. *Nombres.*

ES el Gallo vn animal ambicioso, feroz, sobervio, y en tanto grado animoso, q̃ cõ el Aguila rostro a rostro se atreve muchas vezes a pelear. De mas desto es muy amigo de despartir sin querer ser jamas despartido, y quando ve alguna vez otros dos contrastando, se mete en medio, y no pudiẽdo reconciliarlos, favorece siempre a la parte mas flaca. Conoci la gran virtud y valor de los gallos el año 39. en Londres de Ingalaterra, adonde el Rey Enrique Octavo tenia con gran artificio fabricado vn amphiteatro muy sumptuoso a manera de Coliseo, destinado solamente para las peleas y luchas destos animales: en el torno y cerco del qual avia infinitas caponeras, pertenecientes a muchos Principes y Varones del Reyno. En medio del tal Coliseo, si bien me acuerdo, estava inhiesta vna coluna mocha, alta casi palmo y medio de tierra, y tan gruessa que apenas la pudiera abraçar vn hombre. Hazian se pues entonces entre todos aquellos Principes ordinariamente apuestas muy grandes sobre la virtud y valentia de los gallos: los quales sacados de las caponeras ya dichas, adonde eran criados y regalados con grandissima diligencia, se ponian dos a la vez sobre aquella columna delante de infinitos que los miravan, y en medio dellos las joyas y preseas que se apostavan, las les ganava aquel cuyo gallo vencia. No puedo dexar de maravillarme sie nore q̃ me *Anotacion de Laguna.*

de dos valerosos, y belicosos Gallos: los quales luego que en el dicho lugar fueron metidos por sus padrinos, començaron à mirarse muy denodados el vno al otro, como si fueran dos Capitanes, sacudiendo las alas, y endereçando las crestas para travar la batalla: la qual despues de que muy recatados huvieron dado alderredor cada vno vn passeo, se vrdiò entre ellos tan sangrienta, que no se desafieron jamas, hasta que el vno de los dos quedò en tierra muy estendido, y el otro tan mal tratado, y lleno de heridas, que dende à pocas horas muriò; el qual luego que se vio vencedor, aunque ya por la mucha sangre que del avia destilado, le faltava el aliento, y la fuerça, bolando sobre el adversario vencido començò à cantar con voz caduca, y enferma en señal de la vitoria ganada. Llamaron para su cura muchos cirujanos expertos, sin los que para curar los gallos heridos son en Londres salariados. Iurava despues de muerto el dueño del dicho gallo que no le diera por mil ducados. Deshaziendo pues yo aquella manera de passatiempo delante de algunos Ingleses, y diziendoles que me parecia gran niñeria, y baxeza hazer della tanto caudal, acudio vn Cavallero llamado Thomas Hunyat, hombre de raro ingenio, el qual avia sido Embaxador ciertos años en la Corte de la Cesarea, tomando la voz de todos me respondiò: No es sino cosa muy grave, necessaria, y digna de ser celebrada en qualquiera bien instituida Republica: pues dexado à parte el passatiempo que se recibe grande desta lucha, no ay Principe, ni Capitan alguno de quantos à ella presentes se hallan, que contemplando con quanto fervor, a costa de sus propias vidas, procuran estos animalejos vitoria, en lo que les va nada, aunque sea de naturaleza covarde, no cobre vn cierto vigor de animo, para ò vencer, ò morir valerosamente siempre que conviniere pelear por los hijos, por la religion, y por los templos, y finalmente por la honra, y salud de la patria. Las quales razones tan vivas, adornadas de palabras muy elegantes, luego me convencieron. Pero ya parece mas esta histeria de hazañas, que exposicion de los efetos del gallo quanto al vso de medicina; aunque à las vezes agrada entre col, y col (como dize el refran) lechuga.

Thomas Hunyat.

Aplicado el sesso del gallo muy bien pelado, y aun fregado con sal, sobre la mordedura de alguna fiera, ù de las virulentas arañas, ni mas ni menos que si fuesse ventosa, atrae àzia si toda la malignidad del veneno, pero muerese luego, por donde conviene de fresco aplicar otro y otro, hasta que veamos tornar en su ser, y color la parte mordida, y el gallo no recebir detrimento. Los compañones del gallo nuevo, que aun nò ha subido sobre la gallina, son muy restaurativos de la virtud: digierense facilmente, produzen gran cantidad de esperma, y convienen mucho à los hecticos. El caldo del gallo viejo se prepara de infinitas maneras, rellenando el gallo siempre de las cosas que convienen à las disposiciones que pensamos curar cò su caldo.

De los huevos. Cap. XLIIII.

Dioscorides.

EL huevo blando mantiene mas que el que se puede sorber de muy liquido, y el duro dà mas nutrimento que el blando. La yema del huevo assada, y mezclada con azafran, y azeite rosado, es vtil al dolor de los ojos. Si se mezcla con meliloto, sirve à las inflamaciones, y apostemas del sesso. Frita con çumaque, ò agallas, y comida, rèstriñe el vientre, lo qual puede hazer tambien por si sola. La clara del huevo cruda aprieta, tapa los poros, y mitiga la inflamacion de los ojos. Aplicada subito à las quemaduras del fuego, no dexa levantarse ampollas, y defiende el rostro del ardor del Sol. Puesta con encienso sobre la frente à manera de defensivo, reprime los humores que suelen destilar à los ojos, y mitiga las inflamaciones que les suceden, si mezclada con azeite rosado, con miel, ò con vino, y embevida en vn poco de lana, se aplica. Bevese cruda vtilmente contra la mordedura de la serpiente hemorroide. Sorviendose tibia sirve à las mordicaciones de la vexiga, à las llagas de los riñones, à las asperezas de los pulmones, al escupir sangre, y finalmente à los humores que distilan de la cabeça al pulmon, y al pecho.

Nombres. Anotacion de Laguna.

Grieg. Oà. Lat. Ova Ar. Nayd, y Bayd. Cast. Huevos. Val. Ous. Por. Ovos. It. Huovo. Fr. Oeuf. Tu. Eyer.

QVando simplemente hablamos del huevo, siempre se entiende el de la gallina, por ser el mas saludable, y mas sabroso de todos. Los huevos si fueren frescos, digierense facilmente, dan al cuerpo mucho mantenimiento, y muy presto restauran las fuerças perdidas, y acrecientan la virtud genital: por donde cierta huespeda que yo tuve en Paris, muger ya en dias, pero casada con vn mancebo, tenia gran vigilancia de hazerle sorver quatro huevos frescos, acabados de salir del vientre de la gallina cada mañana. Los huevos que estan medio crudos y casi nada cuajados, suelen revolver el estomago, y por esso no se digieren bien, y dan poco mantenimiento, aunque se sorven muy facilmente, y adelgazan la voz. Los que estan de tal suer- cuajados, que no es posible sorverlos, aunque se puede mojar en ellos el pan, son mas nc'ales que aquellos, mas no tanto como los duros, los quales dan mucho mantenimiento,

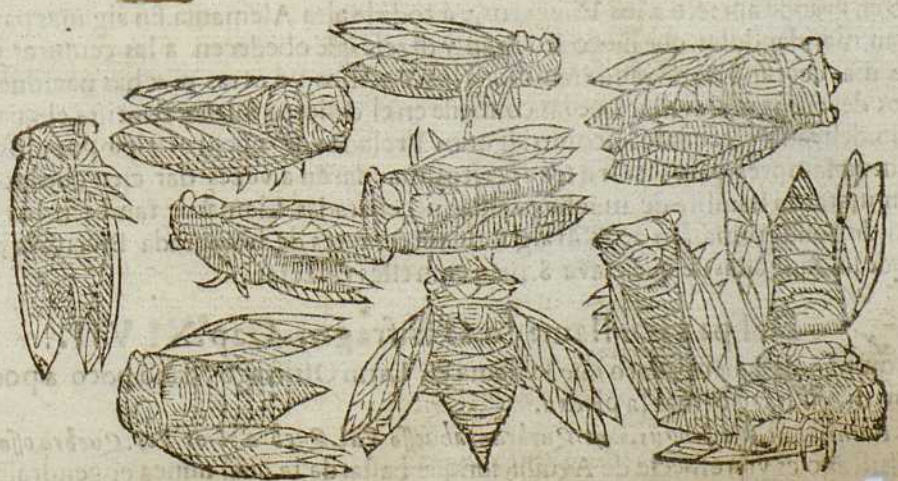
miento, aunque reſtriñen el vientre, y eſto es lo que dize Dioſcorides. Guiſanſe los huevos de diverſas maneras, de las quales es la mejor las de los paſſados por agua, haſta que ſin endurecerſe ſe cuajan. Los que queremos aſſar, ò cozer con ſu caſcara enteros, conviene primero con la punta de vn cuchillo romperlos, para que el maligno vapor tenga por do reſpirar, porq̃ aſsi no ſeràn tan dañoſos. Los fritos con azeite, o manteca, ſe digieren con arta dificultad, dan peſadúbre al eſtomago y corrompenſe en èl facilmente: lo qual ſe vè por los muchos regueldos y muy humoſos q̃ engendran. Los huevos que produze la gallina ſin comerciò de gallo, ſon eſteriles, y no dan tanto mantenimiento, ni tan bueno como los otros. Nacen de los huevos largos, y agudos (los quales ſon mas ſabroſos) ordinariamente los machos, y de los redondos las hẽbras, ſegun Columela, y Plinio, aunque Ariſtoteles parece de contraria opinion, pero el teſtimonio de dos tan claros varones, y tan exercitados en la ruſtica diſciplina, lleva àzia ſi la balança. Sin echarſe la gallina ſobre ellos ay manera de ſacar los huevos pollos, la qual quien quiſiere ver por extenſo, lea los comentarios de Conſtantino, que ya hize Latinos de Griegos. Lo principal del huevo, y lo que esfuerça y mantiene es la yema; porq̃ la clara dà muy poca ſuſtancia, y es dificil de digerir: puesto que para ſoldar las heridas freſcas, y reſtañar los fluxos de ſangre por ſer toda en ſi glutinoſa, es mas eficaz que qualquiera otro remedio. La qual tiene en ſi tanta virtud conſtrictiva q̃ mezclada con vn poco de cal ſuelda tan reciamente los vidrios, y los marmoles rotos, q̃ ſe enderàn antes por otra parte que por donde fueron conglutinados. Los huevos cozidos en vinagre haſta empedernecerſe reſtañan maravillosamente la dyſenteria. Metidos con ſu caſcara crudos dentro de vinagre blanco muy fuerte, vienen a adelgazarſe, y ablandarſe de tal manera, que paſſaran facilmente por vn anillo. Conſervaremos los huevos freſcos por largo tiempo teniendolos en agua freſca, y muy fria, y mudando muchas vezes el agua: el qual ſecreto aprendi de vn Mayordomo de Don Francisco de Toledo, el qual paſſando yo por Trento vn Viernes, me hizo comer ciertos huevos Mallorquines, pero claros, blancos, llenos, y al parecer acabados de ſalir del vientre de la gallina, que ſegun èl me juròſe avian conſervado deſde la primera Seſsion del Concilio, con la induſtria ya declarada: lo qual va fundado en razon, viſto que dentro del agua, ni aire, ni calor puede hallarſe que los altere, ò reſuelva. Verdad es que los huevos aſsi conſervados pierden mucho de ſu ſabor: y ſi bien me acuerdo, aquellos que alli comi (lo qual no digo por alabarlos) eran muy vellacos, y deſabridos. El azeite que ſe exprime de las yemas de los huevos aſſados, y endurezidos, es vtil a las aſperezas del cuero, a los empeines, a las grietas de los labios, y de qualquiera otra parte, a los dolores de los oidos, y a las quemaduras del fuego. En las heridas penetrantes, y en las contuſiones de la cabeça, y de los paniculos del celebro, haze admirablemente ſeparar las partes dañadas de las ſanas, y enteras. Exprimeſe aſsimiſmo de los huevos duros, y de vn poco de cardenillo, açucar piedra, y alumbre todo mezclado, vn azeite admirable para clarificar la viſta. Deſpues de los huevos de la gallina ſon loados los del Faysan: tras eſtos los del Ganſo, y del Anade, y de otros animales aquatiles: los quales todos en digerirſe dan peſadumbre al eſtomago, y engendran groſſos humores. Los de la paloma ſon muy calientes, y luego ſe corrompen, y inflaman qualquier colerico eſtomago. Los peores de todos, y los mas contrarios a la ſalud humana, ſon los del Pavon, y los del Abeſtruz, los de las gallinas de India compiten con los del Ganſo.

Yema de huevo.

Clara de huevo.

Huevos diverſos.

CICADÆ.



De las Cigarras. Cap. XLV.

Dioscorides. LAs Cigarras comidas assadas, mitigan el dolor de la vexiga.

Grieg. Tethegòs. Lat. Cicada. Cast. Cigarras. Val. Cigalas. Por. It. Cigarra. Fr. Sigale.

Anotaciõ de Laguna. LAs Cigarras son vnos animalejos que carecen de boca, en lugar de la qual tienen cierta lengueta encima del pecho concava, o acanalada, con que lamen el rozio de las plantas para se sustentar. Sirveles tambien el tal instrumento para formar, y organizar aquel canto, con el qual todo el estio jamas cessan de chirriar. No se hallan las cigarras sino en tierras demasiadamente calientes: y assi en Flandes, y en Alemania no la conocen. Comenlas en algunas regiones, antes que sepan bolar, porque entonces son muy sabrosas. Las cigarras comidas con otros tantos granos de buena pimienta, son muy vtiles contra el dolor de hijada, y puedense comer hasta siete.

LOCVSTÆ.

De las Langostas. Cap. XLVI.

Dioscorides. EL humo de las Langostas es vtil contra las dificultades de orina, y en las mugeres principalmente. Su carne es inutil de todo. Aquella especie de Langosta que se dize Asiracus y asnillo la qual carece de alas y camina sobre muy grandes çancas; si siendo fresca la secan, y la dan à bever con vino, es muy vtil contra las punturas del Alacran. Comenlas hasta hartarse dellas los Africanos que viven en la region de Leptis.

Nombres. *Grieg. Acrides. Lat. Locusta. Cast. Langostas. Val. Llagostes. Por. Gafanhotos. It. Saltarelli. Fr. Saultarelle. Iud. Heuueschreken.*

Anotaciõ de Laguna. LA Langosta es capital enemiga de las legumbres, pero todo el daño que acarrea por esta via nos recompensa con el socorro que nos dà contra la puntura del escorpion. Suelen las langostas volar de vna region a otra passando mares muy grandes, y juntarse en tan gran muchedumbre, que parecen verdaderamente nublados: de suerte que si alguna vez de passada baxan en algun territorio, no dexan yerva, ni raiz que no talen: y assi acontece que despueblan muchas provincias. Acuerdome q̃ el año 1542. vino de Levante vna lluvia tan insolẽte dellas que puso en grande aprieto a los Hungaros, y a toda la alta Alemania. En algunas partes las descomulgan mandandolas que luego se vayan y dizese que obedecen a las centuras, y q̃ passan al termino mas cercano. Son vianda familiar a los Parthos, y a otras muchas naciones, por donde no nos devemos maravillar que las comiesse en el desierto S. Iuan Bautista, el qual no era tan asqueroso, delicado, y caudaloso, como algunos Prelados de nuestros tiempos, los quales por vna pequeña lamprea, para servir a sus apetitos, mandaran a vezes dar cien ducados con que pudieran matar la hambre de muchas viudas necesitadas. Llamanse tambien los Roiponces langostas, de donde tomando ocasion algunos interpretes de la sagrada Escritura, se persuadieron que las langostas de que vsava S. Iuan eran estas raizejas.

Del paxaro llamado Osifrago. Cap. XLVII.

Dioscorides. Nombres. EL estomago de aquel paxaro que se llama en Latin Osifrago, dado poco a poco a bever, segun dizen haze orinar la piedra.

Grieg. Phinis. Lat. Osifragus. Cast. Quebrantahuesso Val. Quebra el os. Por. Quebra osso.

EL Osifrago es vna especie de Aguila, aunque bastarda, la qual nunca engendra, por dõde se [illegible]empre en criar hijos agenos; y assi es, que quando el Aguila, fatigada con sus aguiluchos;

OSSIFRAGVS.

luchos, ò los echa de ſi, ò los deſampara, el Oſsifrago los alverga luego en ſu nido, ſuſtentandolos haſta q̃ tienen fuerças para bolar, y induſtria para buſcar la vida; lo qual haze por mantener diſcordia entre hijos, y padres, y grangear amigos: con el favor de los quales pienſa pervenir el imperio que ſobre todas las otras aves tiene el Aguila ya de mucho tiempo vſurpado. Nace el Oſsifrago del Haliaeto q̃ es aguilucho marino, y de otras diverſas aves q̃ ſuelen con el mezclarſe. Es muy corto de viſta el Oſsifrago, pero tan valiente, y robuſto que con ſu pico no ay hueſſo q̃ no quebrante, y aſsi le quadra bien el nombre de Oſsifrago, que es lo miſmo que Quebrantahueſſos.

De la Cugujada. Cap. XLXVIII.

LA Cugujada es vna avezica pequeña que tiene encima de la cabeça vnas plumas inhieſtas, como el pavon: la qual aſada, y comida, es remedio contra los dolores de hijada. *Dioſcorides.*

Grie. Corydallos. Lat. Galerita, y Alauda. Ar. Hanabroch. Caſt. Cugujada. Val. Cugullada. Por. Cotovia. It. Lodola, y capellina. Fr. Alovette. Tud. Vvaldleron. *Nombres.*

HAllanſe algunas Cugujadas que no tienen aquel penacho encima de la cabeça. Es la Cugujada animal muy timido, y eſto no tanto del hõbre (al qual ſuele ordinariamente eſperar mas que *Anotacion de Laguna.*

GALERITA.

otra eſpecie ninguna) como de los gavilanes alcotanes, y alcones: de los quales quando los ſiente bolar, ſe ſuele acoger muchas vezes haſta los ſenos del hombre, por donde mueſtra ſerle harto inclinada, y aſsi ſe vè q̃ nos ſale caſi ſiẽpre al camino. Cantã ſuavemẽte los machos, y ſon de los primeros que anuncian la Primavera con ſu dulce armonia. Varian los Codices Griegos en ſu remedio; porque vnos tienen *Colicoys ṍphelei*, que quiere dezir, es vtil contra los enfermos de eſtomago: y otros *Coiliacus hophelei*, que es contra los dolores de hijada, aſsi como yo traslado ſiguiendo la comun opinion. Su ceniza tiene la miſma eficacia.

De las Golondrinas. Cap. XLXIX.

ABiertos quando crece la Luna los golondrinitos del primer parto de la Golondrina, les hallarás en el vientre vnas pedreçuelas, de las quales tomarás dos, conviene à ſaber, vna de diverſas colores, y otra de vna ſola, y muy pura: las quales antes que toquen a tierra embueltas en vn baldres de bezerro, ù de ciervo, y atadas al braço, ò al cuello, ſon muy vt[illegible] contra la gota coral, y muchas vezes la ſanan del todo. Comidas l[illegible] Golondrinas aſ[illegible] *Dioſcorides.*

la ficedula, aguzan mucho la vista: para lo qual tambien sirve la ceniza de las golondrinas viejas, y novezicas quemadas en vna olla de barro, si mezclada con miel se aplica a los ojos. Es vtil esta ceniza de la mi na fuerte aplicada, tambien contra la esquinancia, y contra las inflamaciones de la campanilla, y de las agallas. Vna drama del polvo de las secas golondrinas viejas, y nuevas, bevida con agua es vtil a los que tienen esquinancia.

HIRVNDO.

Nombres, Anotacion de Laguna.

Grieg. Chelydon. Lat. Hirundo. Cast. Golondrina. Por. Amporinha. It. Rondinella. Fr. Irundelle.

LA Golondrina es de aquellas avezitas que mudan hitos; porque partiendose cada año de Africa por el mes de Março atraviessa el mar, y dà consigo en la Europa, a donde sin respeto ninguno se aposenta por todas las casas, Templos, y Palacios que se le antojan, tanta es la confiança q̃ tiene en los hombres: con los quales cierto no vive engañada; porque si la muerte de los Embaxadores de algun Principe de los mortales suele costar muy caro, y ser causa de crueles guerras, de creer es, que la muerte de vna simple golondrinita, la qual embia Dios a los hombres, como fiel mensagera para que les anuncie el Verano, tãpoco quedarà sin castigo. Aviendo pues parido en la Europa dos vezes, y elevado sus pollos, quando viene el Equinoccio Autumnal, con ellos se buelve a su tierra, no pudiendo sufrir la inclemencia de nuestro invierno. Mostrònos la golondrina el vso de la Celidonia contra la ceguedad, porque como vna vez la viessen llevar à su nido esta yerva, y con ella restituir à sus golondrinitos ciegos, la vista, vinieron despues los hombres à aplicarla en diversas enfermedades de ojos, y con arto feliz sucesso. Llamase Celidonia esta yerva, como si digamos Golondrinera. El estiercol de la golondrina si cae dentro de los ojos, los ciega.

Celidonia.

Del Marfil. Cap. L.

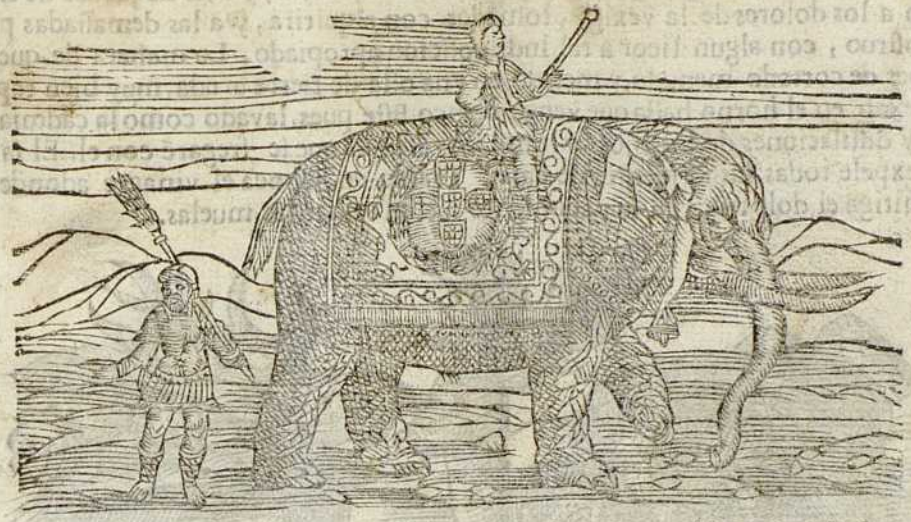
Dioscorides. Anotaciõ de Laguna.

LA rasura del Marfil aplicada sana los panarizos, y tiene virtud estiptica.

Grieg. Elephas. Lat. Ebur. Cast. Por. Val. Marfil. It. Avario. Fr. Iupite. Tud. Alfanthein.

EL Marfil no es otra cosa sino el diente del Elefante, animal capaz de disciplina, y obedientissimo al hombre. Hallase gran cantidad de Elefantes en Etiopia, y en la India Oriental: las quales regiones se sirven dellos, como en estas de las bestias de carga. Tiene el Elefante la cabeça muy grande, el cuello corto, las orejas anchas, y largas de dos grandes palmos, y las narices como vna trompa, de la qual se ayuda como de manos para llegar el mantenimiento a la boca, y aun para vengarse de los que le hazen algun agravio; potq̃ si arrebata con ella a vn hõbre le arroja tan alto, que muere antes que torne a tierra: lo qual nunca suele sino gravemente ofendido; porque quanto su naturaleza es animal venigno, y clemente. Salenle de la boca dos colmillos muy largos, muy vtiles, no solo para cosas mecanicas, pero tambien, y aun mucho mas para medicinales. Tiene las piernas grandes y fuertes, y los pies exquisitamente redondos, y fortalezidos cada vno de cinco vñas, que parecen mediocres veneras en las quales se terminan otros tantos dedos muy cortos, y indistintamente formados. Camina el Elefante pesadamente, mas echa tan largos passos que a qualquiera buen corredor se adelanta. Haze Plinio mencion de cierto Elefante, que subia, y baxava por vna escalera de madera, cosa digna de admiracion en vn animal tan grande. Poseen mucho los Elefantes del ingenio, y juizio humano, porque entienden el lenguage de su nacion, obedecen a [illegible] y mando sobre ellos, conservan tenazmente quantas cosas aprenden,

ELEPHAS.



den por ser dotados de vna inmortal memoria, y guardan cierta especie de religion, inclinandose al Oriente Sol, y a la Luna. Leese a cerca de la prudencia, y sagacidad de los Elefantes, q como vna vez huviessen de ser llevados algunos dellos a tierras estrangeras y peregrinas, no quisieron jamas entrar en las naves, hasta que aquellos que los llevavan les juraron de bolver los al mismo lugar de donde los distraian. No cometen adulterio los Elefantes, por quanto cada vno se mezcla solamente con su hembra, de la qual se abstiene luego que la siente preñada. No se puede saber limitadamente quanto dure el parto desta especie, a causa que de cierto respeto y verguença no suelen juntarse los Elefantes sino en lugar muy remoto, y secreto. Tienen grande temor al fuego, y ofendeles infinito el frio. Viven, segun algunos mas de 200. años, y conservanse hasta los 80. en sus fuerças. Hã traido algunos Elefantes los Portugueses a nuestra Europa. Vsan del marfil ordinariamente los medicos, por conservar la virtud vital, refrescar el higado, y restrinir las blancas purgaciones de las mugeres. Es frio, y seco el marfil en el grado primero. Hallase cierto marfil mineral.

Del Carnicol del puerco, llamado Astragalo. Cap. LI.

EL Carnicol del puerco quemado hasta que de negro se torne blanco, y despues molido, y bevido, cura las ventosidades del intestino llamado colo, y los torzijones del vientre. *Dioscorides.*

Grieg. Astragalos. Lat. Talus. Cast. Carnicol. It. Talone de porco.

PIenso que por el carnicol, o talon entiende aqui Dioscorides la vña, o çapatilla del puerco; porque si entendiera el verdadero astralago: el qual en todos los animales es vno de los huessos postreros del pie que sustentan la pierna: no dixera, hasta que se torne blanco, sino que todos los huessos son blancos. *No[illegible]*

Del Cuerno del Ciervo. Cap. LII.

Dioſcorides. BEvidas dos cucharadas de ceniza del cuerno del Ciervo lavada, ſon vtiles contra la dyſenteria, reſtañan la ſangre del pecho, ſirven a la ictericia, y a las flaquezas de eſtomago; aprovechan a los dolores de la vexiga, tomadas con alquitira, y a las demaſiadas purgaciones del menſtruo, con algun licor a tal indiſpoſicion apropiado. La manera de quemarlo es eſta: Deſpues de cortado menudo, y metido en vna olla de tierra cruda, muy bien tapada, con barro, le dexan en el horno haſta que venga blanco. Eſte pues lavado como la cadmia, es vtil a las llagas y diſtilaciones de los ojos, y limpia los dientes que ſe fregarē con el. El ſahumerio del crudo expele todas las ſerpientes de caſa. Traido en la boca el vinagre adonde huviere hervido, mitiga el dolor que en ſu nacimiento ſuelen cauſar las muelas.

Nombres. *Grie. Ilàphoycitas. Lat. Cornu Cervium. Caſt. Cuerno de ciervo. Val. Baña y corn de cervo. Fr. Corne de cerf. Tud. Hirtzhorn.*

Anotacion de Laguna. EL ciervo muda los cuernos cada año en viniendo la Primavera, y todo aquel tiempo q̃ eſtà ſin ellos, haſta que le ſalen los otros, como hombre que ſe ha pelado, no oſa parecer ante gentes, y aſsi ſe eſta todo el dia eſcondido, y ſale a pacer a la noche. Dize Ariſtoteles q̃ eſconde ſiempre el cuerno ſinieſtro por ſaber q̃ tiene mucha virtud: aunque Plinio quiere que el eſcondido ſea el cuerno derecho. Las hembras no tienen cuernos, ni los machos q̃ ſe caſtran antes que les aſomen. Los que ſe caſtran cornudos, nunca pierden los cuernos. Los ciervos tienen muy larga vida, y ſi cada año de los que viven les huviera de ſalir vn cuerno nuevo (ſegun muchos ſe perſuaden) ay algunos que llegarian ya con los cuernos al cielo, o a lo menos los tendrian como vn nogal. Leeſe que vnos ciervos domeſticos de Alexandro Magno ſe tomaron en las montañas mas de cien años deſpues que el miſmo Alexãdro fue muerto, y ſe conocieron en los collares de oro, q̃ aun tenian al cuello, cubiertos ya con los plegues del muy endurecido pellejo. Aſsi miſmo vna cierva que avia ſido de Iulio Ceſar, fue hallada muchos ſiglos deſpues, y conocida en cierto collar de plata, cuya letra dezia. *Noli me tangere quia Cæſaris ſum:* que quiere dezir: No me toques que ſoy de Ceſar. Conociendo los caçadores q̃ el ciervo comiendo el Dictamo expelia las ſaetas del cuerpo, publicaron el tal remedio, y aſsi para aquel efeto fue deſpues ſolemnizado en el vſo de medicina. Tiene el ciervo vn cierto humor verde en la cola, el qual ſi ſe come es veneno mortifero. La ſangre del ciervo echada en clyſter, es vtil contra la dyſenteria, y contra todos los antiguos fluxos del vientre: la miſma bevida con vino reſiſte al veneno de las ſaetas: los cuernecitos tiernos de los cervatos que aun eſtan todos llenos de bello, quemados en vna olla, y dados a bever en polvo con vino, myrra, y pimienta, ſon vn remedio admirable contra el dolor de la hijada. El hueſſo que ſe halla en el coraçon del ciervo, es medicina muy cordial, y vale contra todo veneno mortifero, y contra la peſtilencia. El cuerno del ciervo quemado conſerva incorruptos, y muy blancos los dientes, y eſtablece los movedizos. Es de complexion ſeca, y fria.

Comendatur cõtra Iſchiaticũ morbum décoctum cornu cervinum.

De las Orugas. Cap. LIII.

Dioſcorides. DIzeſe que los que ſe vntaren con las orugas que ſe crian en la ortaliza, deſechas en azeite, eſtaràn ſeguros de ſer mordidos de las fieras que arrojan de ſi ponzoña.

Gre. Campi. Lat. Eruca olerum. Caſt. Oruga de la hortaliza. Por. Lagartadas vergas. It. Bruchi.

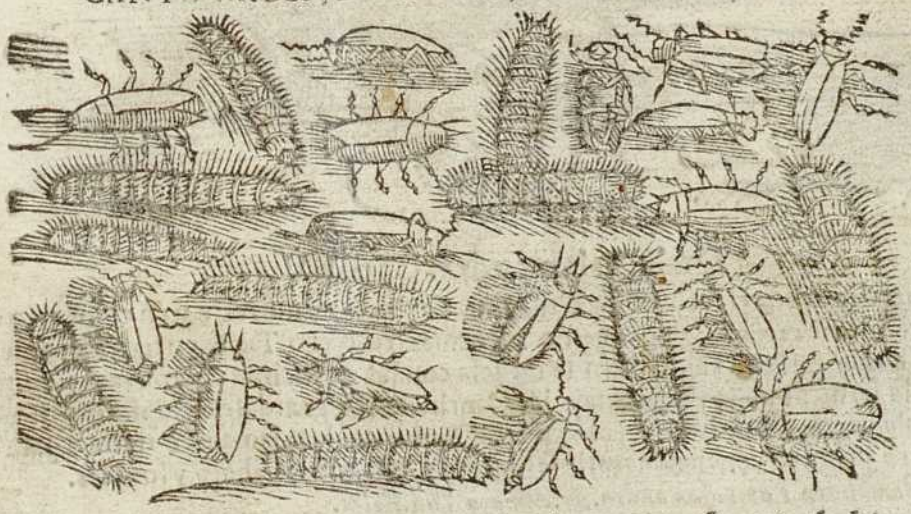
Las

LAs Orugas que nacen en la ortaliza son vnos gusanillos que de las hoias verdes se engendran: los quales quando son viejos apegados à algun tronco de arbol, suelen hazer vn capullo amarillo del qual despues roto salen las maripossas. Es muy provado remedio para ahuyentar esta suerte de orugas vn cangrejo de rio, si se cuelga en el huerto. *Mariposas.*

De las Cantharidas, Bupreſtes, y Orugas de Pino. Cap. LIIII.

LAs Cantharidas cogidas del trigo son buenas para guardarse. Metense estas en vn vaso de tierra por empegar, el qual tapado con vn paño de lienço limpio, y ralo, se cuelga boca abaxo sobre el vapor de vn vinagre muy fuerte, y hirviente, y se tiene assi hasta que con la fuerça del baho se ahoguen los dichos animalejos: los quales despues enhilados se guardan. Las que tienen el color vario, y en las alas vnas vetas amarillas atravessadas, y son largas de cuerpo, llenas, y gordas como las blatas, son tenidas por las mas eficazes, y assi por el contrario las que muestran vn solo color, tienen fama de floxas. Guardanse desta manera tambien los Bupreſtes (cuentanse estos entre las especies de las Cantharidas) y cõ ellos las Orugas de pinos. Las quales tenidas sobre el rescoldo de la ceniza caliente en vn arnero algũ tanto alto se tuestan vn poco para guardarse. Tienen todas vna comun virtud de corroer, y exulcerar la carne con vn calor demasiado. Por donde comodamente se mezclan en las medicinas vtiles a las llagas encanceradas, a la sarna, y à los empeynes salvages. Mezcladas con las calas que se meten en las naturas de las mugeres para ablandar, provocan el menstruo. Escrivieron algunos, que las Cantharidas puestas en los antidotos son vtiles contra la hydropesia haziendo orinar. Otros dixeron, que el soberano remedio contra el veneno de las bevidas Cantharidas, eran las alas, y pies del mismo animal. *Dioscorides.*

CANTHARIDES, BVPRESTES, ET PINORVM ERVCÆ.



De las Cantharidas. Grie. Kantharides. Lat. Cantharides. Ar. Caratiha. Cast. Abadejos. Por. Moscas de freixo. It. Cantarele. De los Bupreſtes. Grie. Boypristeis. Lat. Bupreſtes. Ar. Xophostir. Cast. Matabuey. Val. Mosca de osse. Por. Atavaon. *Nombres*

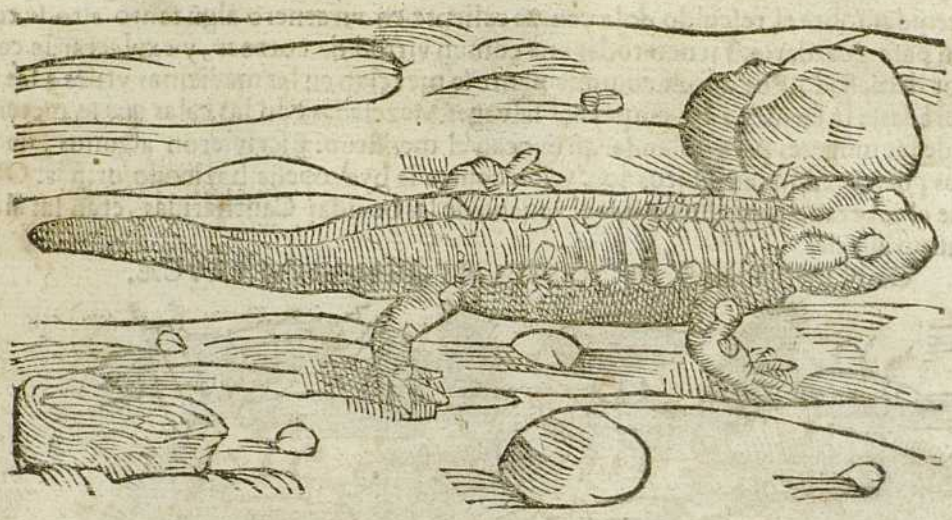
SOn las Cantharidas vnas moscas salvages de color verde azul, y de figura de pequeños escaravajos. Las quales nacen de ciertos gusanos que se encierran en las vexiguillas del freſno. Son tan calientes, y corrosivas, que si se aplican con vn poco de massa, ò enxundia sobre alguna parte del cuerpo luego levantan ampollas, y assi nos aprovechamos dellas siempre q̃ queremos revocar los humores de las partes de dentro a las superficiarias. Dadas a bever dos, ò tres dellas con vino provocan bravamente la orina, è incitan a la virtud genital. En cierta botica de Mets, residiendo yo en aquella Ciudad, fue ordeneda vna medicina que llevava cantharidas, para cierto novio impotente, y juntamente otra de Cañafistola para refreicar el higado, y los riñones del Guardian del Orden de S. Francisco febricitante: y aconteciò que trasnocandose los brevajes por yerro, el novio (el qual beviò la del Frayle) punesse aquella noche del lodo, y aun peor la cama y la novia: y el Frayle por otra parte, que tomò la del novio, anduviesse por todo el Convento, como podeis bien pensar, que no baltavan poços, ni algibes para le resfriar. Si se toman las Cantharidas en mayor cantidad, hazen orinar sangre, llagan el estomago, los riñones, y la vexiga, y al fin matan. Suelen darlas ordinariamente los Medicos sin cabeças, sin pies, y sin alas, contra la institucion de Galeno, y fundase en vna autoridad de Hipocrates, el qual en la fin del regimiento de las enfermedades agudas, parece que manda darlas assi, aunque Galeno interpretando aquel texto, quiere dar a entender, que Hipocra- *Anotaciõ de Laguna.*

tes

tes no lo entendiò como lo entienden ellos: sino que quiso dezir, que se diessen a bever solamente los pies, la cabeça, y las alas, las quales partes estos echan a mal. Pero como quiera que sea el lugar es arto dificil de concordar. Por donde lo mas seguro será, huyendo de los extremos allegarnos al medio, lo qual haremos, ò no dandolas por la boca a ninguno, si se puede escusar, ò ya que se ayan de dar dandolas assi enteras, sin quitarles aquellas extremidades que les diò la naturaleza para socorrernos contra el veneno que de los cuerpos dellas procede, segun lo amonesta Dioscorides. Las Cantharidas con la vejez se carcomen, y se hazen del todo inutiles. Los Bupreستes se parecen a las Cantharidas infinito, de las quales no podrian bien discernirse, si fuessen verdes como ellas. Mantienense de las hojas verdes, y comidos del buey le matan, de donde les vino el nombre. Las Orugas del pino son vnos gusanos rojos, y algun tanto vellosos, que al invierno, para repararse del frio, se encierran sobre los pinos en vnas telas muy sutiles que texen a manera de telarañas.

Orugas de Pino.

SALAMANDRA.



De la Salamandra. Cap. LV.

Dioscorides.

LA Salamandra es vna especie de lagartija, muy perezosa en moverse, y en color arto varia: la qual neciamente creen algunos que no se quema en el fuego. Tiene virtud de corroer, y llagar la carne con manifiesto calor: y assi se mezcla con las medicinas corrosivas, y compuestas para castrar la sarna ni mas ni menos que las Cantharidas, y guardase de la misma manera. Su ceniza mezclada con azeite haze caer los pelos. Conservase la Salamandra en miel para el mismo efeto, pero primero conviene sacarle las tripas, y cortarle la cabeça, y los pies.

Nombres. Anotacion de Laguna.

Grig Salamandra. Lat Salamandra. Ar. Adhaya. Tud. Holm.

LA Salamandra se parece mucho al lagarto: salvo que es mas pequeña, y en proporcion del cuerpo tiene la cola muy ancha, y todo el lomo estrellado con infinitas manchuelas, de las quales vnas son negras, y otras muy amarillas. Echada sobre el fuego la Salamandra parece q̃ no le siente por vn espacio de tiempo, sino que antes con su mucha humedad, ò con su peso le ahoga, pero durandola estar vn rato, y ayudandola con vn par de fuelles, no la agrada nada la estancia ni la detendria el diablo, porq̃ no ay gato sobre las brasas q̃ tanto corra. Engendra la Salamandra en la boca cierta saliva blanca como la leche, pero tan ponçoñosa, que si alcança algun arbol, ò à qualquiera parte del hombre con ella, el arbol se seca luego, y el hombre viene a pelarse todo: por donde consta ser tambien su mordedura muy venenosa. Dize Dioscorides, que la virtud de la Salamandra es corrosiva, y caliente: aunq̃ por otra parte Galeno en el cap. 5. del 3. lib de la facultad de los simples, escrive que la Salamandra en cõparacion del hõbre es fria lo qual parece llevar razon, visto q̃ es animal friolento. Assi q̃ no sabemos como cõcertar estas gentas, si no dezimos q̃ la Salamandra actualmente, y antes de ser alterada de nuestro calor resfria: pero potencialmente, y despues que ha tomado vna cierta preparacion para su actividad, de nosotros calienta Algunos por la Salamandra toman la Salamanquesa, y engañanse; porque la Salamandra no se halla en España, y la Salamanquesa es vna especie de lagartija que Dioscorides llama Sepa chalcidica, la qual en Latin tiene por nombre Stellio.

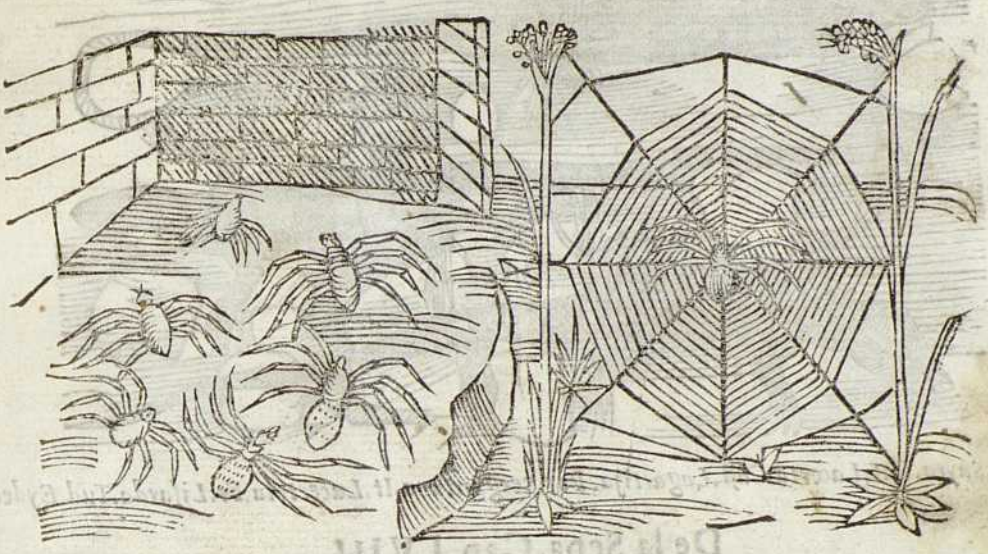
Salamanquesa. Sepa. Stellio.

De la Araña. Cap. LVI.

EL Araña llamada de vnos Holco, y de otros Lobo, si quebrantada con vna tablilla, y estendida sobre vn poco de lienço, se aplica a la frente, ò sienes, sana los paroxismos de la ter-

ciana

ciana. Su tela aplicada, reſtriñe las efuſiones de ſangre, y defiende que las heridas ſuperficiales no ſe apoſtemen. Ay otra eſpecie de araña, la qual texe vna tela blanca, ſutil, y fuertemente tapida. Eſta pues atada en vn baldres, y aſida al braço, dizen que quita las acceſsiones de la quartana. Frita en azeite roſado, è inſtilada en los oydos que duelen, alivia el dolor.



Grieg. Arà-hni. Lat. Araneus. Ar. Andebut. Caſt Val. Por. Araña. It. Ragno. Fr. Araine. Tud. Spiñ.

Nombres. Anotacion de Lagu-na.

LAs Arañas primeramente ſe dividen en dos eſpecies, la vna de las quales no haze daño ninguno, y la otra es ponçoñoſa, y mui perjudical à los hombres. Aquella primera eſpecie propiamente en Griego ſe llama Arachne, y en Latin Araneus. Eſtotra aſsi en Latin como en Griego tiene Phalangium por nombre. Llamanſe todas Holcos, porque atiran à ſi las moſcas, lo qual quiere ſignificar el vocablo: y Lobos porque la ſorven la ſangre. Ocupanſe ordinariamente las hembras en vrdir, y texer ſus telas, y los machos en caçar algunos animalejos de aquellos que ſe deſmandan. No texen jamas las arañas ſino es quando haze nublado. Sirvenles aquellas telas de eſtancia, y juntamente de redes para detener los flacos moſquitos, porque los moſcardones, y avejonazos con ſu inſulto las rompen, y desbaratan, como ſuelen ordinariamente los ricos violar, y romper las leyes. Iuntanſe para engendrar ancas con ancas ni mas ni menos que los conejos. Parecen las arañas guſanos menudos, à manera de huevos, los quales ſe derraman por toda la telaraña, porque nacen ſaltando. De los Phalangios aſsi en forma, como en maldad, ay mas linages de los que convenian à la vida, y ſalud humana: entre los quales es vno aquel virulento, y muy pernicioſo que en Apulia, y por todo el Reyno de Napoles, ſe dize comunmente Tarantolo; el qual, ſegun el dia, y la hora en que muerde, y ſegun la diſpoſicion en que toma al hombre quando le aſſalta, engendra accidentes muy varios; porq̃ vnos cantan, otros rien, otros lloran, otros ſaltan, otros duermen, otros ſudan, otros tiemblan y finalmente otros hazen otras coſas eſtrañas. Pero à todos eſtos accidentes tan diferentes, es vn remedio comun la muſica: la qual mientras dura, cada vno torpa en ſi miſmo, y parece no tener mal ninguno, y en ceſſando la voz, ó los inſtrumentos, buelve à ſu propia locura. Y aſsi es que ſiendo caudaloſo el enfermo, de dia, y de noche le divierten con todo genero de armonia, y los Medicos de aquella region, entre tanto procuran con ſaludables remedios (quales ſon la Theriaca, y el Mitridato) refrenar, y reprimir la malignidad del veneno. Nació el linage de las Arañas de la ſoberviа, y ambicion de vna mugerzilla llamada Arachne, la qual como quiſieſſe competir con Minerva en el arte del hilar, y texer, y al fin fueſſe della vencida (porque cierto es vn poco de humo todo quanto pienſan ſaber los hombres, en comparacion de la divina ſapiencia) ordenaron por ſu grande atrevimiento, y poco reſpeto, los Dioſes que transformada en vn animal muy ſuzio, y guardando ſu propio nombre, hilaſſe, y texieſſe mientras duraſſe el mundo: y aſsi hila (como vemos) toda la vida, y quanto texe en vn ano la cuytadilla viene deſpues vn barrendero con vna eſcoba, y ſe lo desbarata en vn Credo.

Phalangium

Tarantola

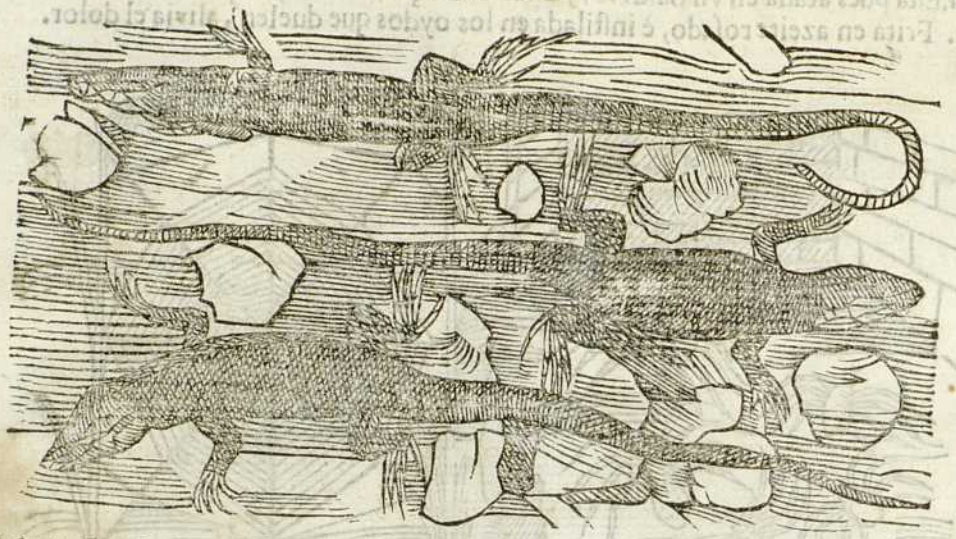
Arachne.

De la Lagartija. Cap. LVII.

LA cabeça de la lagartija majada, y puesta, ſaca las eſpinas, y haſtillas, y todo lo que eſtà hincado en alguna parte del cuerpo. Extirpa los barros, las berrugas que tienen forma de hormigas, y las que parecen pender de vn hilo, y los callos à manera de clavos. Su higado

dentro de los dientes podridos, quita el dolor. Aplicandose abierta, da refrigerio, y alivio contra las punturas del alacran.

LACERTA.



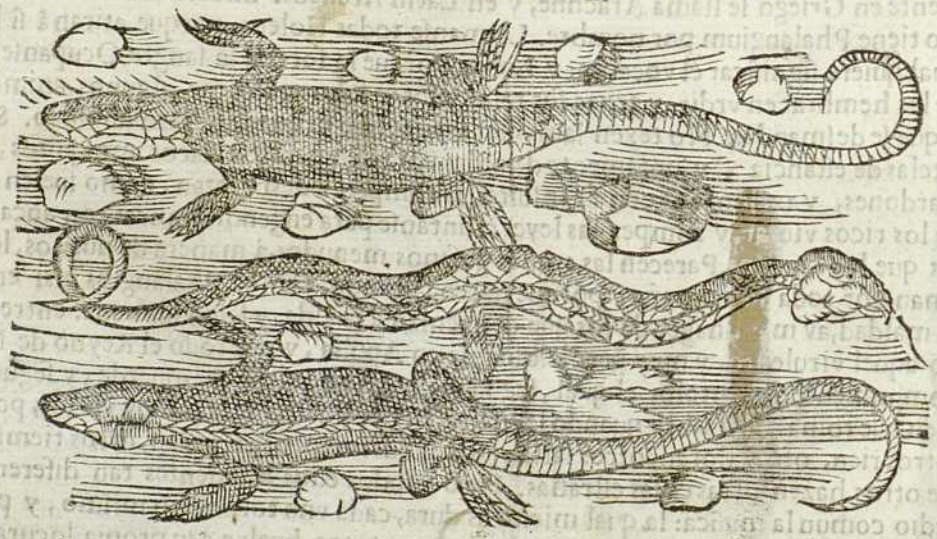
Nombres. *Grieg. Sayra. Lat. Lacerta. Caſt. Lagartija. Por. Sergantana. It. Lucertola. Fr. Liſarda. Tud. Eydechs.*

De la Sepa. Cap. LVIII.

Dioſcorides. LA Sepa, llamada de algunos Lagartija chalcidica, bevida con vino, es remedio contra ſus mordeduras propias.

Nombres. *Grieg. Sips. Lat. Seps. Caſt. Salamanqueſa. Por. Salamantega. It. Tarantola.*

SEPSÆTII.

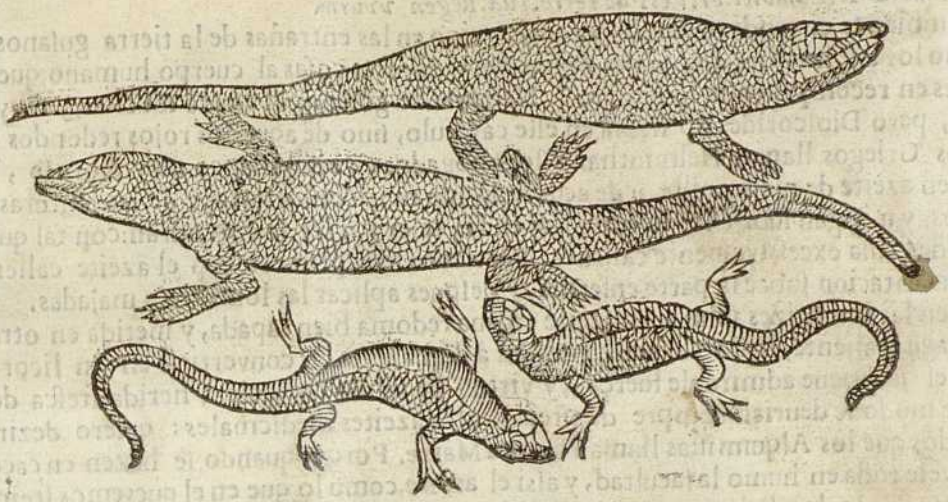


Anotacion de Laguna. LA Lagartija es animal conocido, y refierese à ſu eſpecie el Lagarto, dado que es mas feroz, y enconado; el qual muerde tan fuertemente, que en el hierro dexa la ſeñal de los dientes. Cuentaſe la lagartija entre los animales q̃ paren huevos, aſsi como las ſerpientes. Hallaſe en la Campaña de Roma, y por todas las regiones calientes vna eſpecie de lagartija venenoſa en extremo, llamada en Caſtilla Salamanqueſa, y en Italia Tarantola, muy diverſa de la otra Tarantola contada entre los Phalangios: porque aquella es del linage de las arañas, y eſta otra tiene forma de lagartija, ſalvo que poſſee la cola mas corta, y la cabeça mas aplanada. *Stellio* eſta ſe llama Stellio en Latin, y *Aſcalabhotis* en Griego, y à mi parecer es la Sepa Chalcidica de aqui nos pinta Dioſcorides; porque la que deſcrive Aecio, es vn genero de ſerpiente, larento dos codos: la qual ſiendo grueſſa al principio, poco à poco ſe va adelgaçando: es tarda

SEPS DIOSCORIDES.

tarda en el caminar, tiene la cabeça muy ancha, y puntiaguda la boca: y demas desto, el cuerpo lleno de manchas blancas: por donde la Sepa de Aecio, y aquella que cuenta Dioscorides entre las especies de lagartijas, parecen ser diferentes. Mata la vna, y la otra Sepa en espacio de tres, ò quatro dias. Llamase Sepa, porque corrompe quanto con sus diente s alcança y Chalcidica, por razon de ciertas listas que por el cuerpo tiene semejantes en la color al cobre.

SCINCVS.



Del Scinco. Cap. LIX.

EL Scinco nace en Egypto, y en la India, y en el mar Rojo. Hallase tambien en Apulia, y en la Lydia de Mauritana: el qual no es otra cosa, sino vna propia, y distinta especie de Crocodilo terrestre que traen conservado con sal, y mastuerço. Dizese que dada à bever con vino vna drama de la carne que se le halla cerca de los riñones, estimula mucho à luxuria: pero que el tal apetito, y ardor, se remedia bebiendo el cozimiento de las lentejas con miel, ò la simiente de las lechugas con agua. Mezclase en las medicinas contra veneno. *Dioscorides.*

Grieg. Scigcos. Lat. Scincus. Ar. Alchanchur. Bar. Stincus.

LOs Scincos llamados en las boticas Stincos, que ordinariamente vienen de Alexandria de Egypto, los quales sirven al vso de medicina, son como pequeños lagartos, aunque mucho mas delicados, y cubiertos por todo el cuerpo de vnas escamas sutiles, que parecen ser plateadas. El mayor Scinco de todos es el que nace en la India: y despues deste el que viene de Arabia. Vsamos no solamente de la carne que se halla cerca de los riñones, pero tambien de todo el cuerpo molido, para ayudar algunas vezes à los pobretes recien calados que se hallan flacos de lança, y piensan que va la vida, y la salvacion en mostrarse muy azañosos, no miran-do los doloridos que tantas açadonadas dan en sus sepulturas. Sirven tambien los Scincos para hazer orinar, en lo qual suelen ser admirables. Diome tres Scincos frescos, y perfectissimos el año passado en Venecia el muy Illustre señor D. Francisco de Vargas, Embaxador Cesareo en aquel Senado. Porque entendiendo el negocio que yo trahia entre manos, y viendo que andava investigando por todo el mundo medicinas exquisitas, y raras para conferirlas con las antiguas historias, quiso ayudarme con el tal simple, como hombre nacido para el bien publico, cuyo zelo, y valor, si fuesse imitado de todos, no se haria tan poco caudal de las artes liberales, y disciplinas, ni andarian por el suelo tantos hombres de letras. De los Crocodilos ay dos especies, vna de las quales se llama aquatil, y otra terrestre. Son los Crocodilos aquaticos vnas fieras muy grandes, à manera de lagartazos, y enemigos capitales del hombre: las quales de lon[illegible] 12. y de 14. codos crecen por las riberas del Nilo, aunque nacen de vnos huevos no mayores que los del ganso. Carecen estos animales de lengua, y ellos solos mueven la mexilla de encima, teniendo queda, y firme la baxa. Sus ojos son muy ferozes, las vñas, y los dientes muy fuertes, y promptos para ofender. Los terrestres son muy menores, y no tan dañosos al hombre. Viven entre las odoriferas plantas. De las tripas desta laguñda especie se haze vna medicina que tiene Crocodilea por sobrenombre, muy vtil para clarificar la vista, y para extirpar las manchas del rostro. La ceniza del pellejo de entrambas aplicada con vinagre en forma de emplastro, sobre los miembros que queremos cortar, ò aserrar, les quita de tal suerte el sentido, que al tiempo del obrar, los enfermos no sienten ningun dolor. Veese el Crocodilo entre los dientes del Hippopotamo en Roma, en la figura del Nilo que està en Belveder, la qual te dimos pintada. *Nombres. Anotacion de Laguna.*

El Papagayo las mueve en trambas.

De

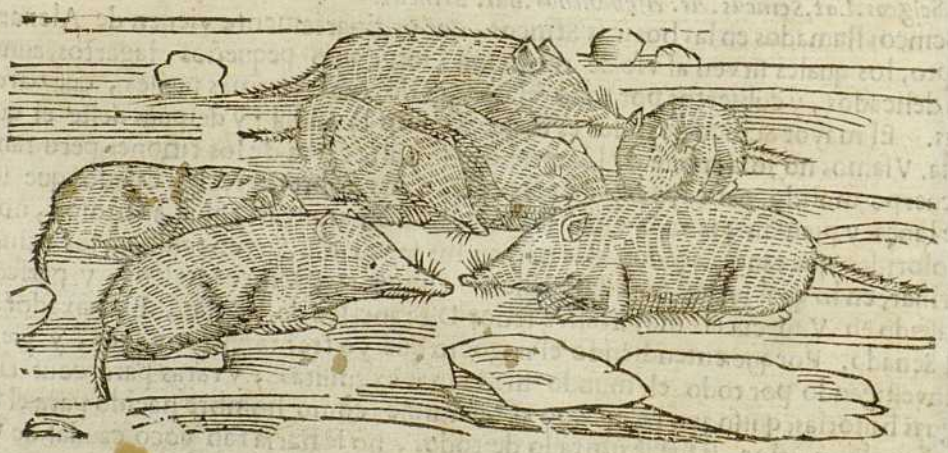
De los Gusanos de tierra. Cap. LX.

Dioscorides. MAjados los gusanos de tierra y puestos, suéldan los nervios cortados, y sanan las fiebres tercianas. Cozidos con agua, y enxundia de ansaron, è instilados, sanan las enfermedades de los oydos. El azeite con que se huvieren frito, mitiga el dolor de los dientes, instilado en el oydo contrario. Majados, y bevidos con vino passo, provocan la orina.

Nombres. *Grieg. Gaibihèntera. Lat. Terræ intestina y lubrici. Ar. Charatin. Cast. Lombrizes. Val. Cucs de terra. Por. Minhocas It. Lumbici. Fr. Vers de terre. Tud. Regen wurm.*

Anotació de Laguna. TAmbien se engendran de alguna corrupcion en las entrañas de la tierra gusanos, assi como los del hombre, los quales sirven para infinitas cosas al cuerpo humano, que se comen despues en recompensa de lo servido. Hallanse de gusanos de tierra muchas, y muy varias especias, pero Dioscorides no habla en este capitulo, sino de aquellos rojos redondos, y largos que los Griegos llaman Helminthas. Estos ahogados en vino blanco muy oloroso, y despues fritos en azeite de mançanilla, ù de açucenas, son muy confortativos de las junturas, y de los nervios, y mitigan subito los dolores que en las tales partes se engendran: con tal que no procedan de causa excessivamente caliente. Pero conviene primero con el azeite caliente hazer vna fomentacion sobre la parte enferma, y despues aplicar las lombrizes majadas. Cuezenle tambien las lombrizes solas, y sin azeite en vna redoma bien tapada, y metida en otro vaso lleno de agua caliente, hasta que vengan todas à deshazerse, y convertirse en vn licor muy viscoso, el qual tiene admirable fuerça, y virtud de soldar qualquiera herida fresca de nervios: y deste modo se deurian siempre de preparar los azeites medicinales: quiero dezir en vasos doblados que los Alquimistas llaman Balnea Mariæ. Porque quando se hazen en caço, ò sarten reuuelvese toda en humo la facultad, y assi el azeite, como lo que en el queremos freir se quema. La ceniza de las lombrizes quemada, bevida con agua de Taray, ù de doradilla, es valeroso remedio de la ictericia, y beviendose con agua de peregil deshaze admirablemente la piedra. El polve de las secas acrecienta la leche. En suma no nos devemos maravillar si las lombrizes en muchas cosas son remedio del cuerpo humano, y con el se les confronta la sangre, vitto que del viven, y nacen. Quando las lombrizes salen de sus cavernas amenazan con lluvia, y con tempestad. Anadimos aquellas dos partes (con agua) en el texto guiados de vn antiquissimo, y fidelissimo Codice, que tiene *sin hydatos.*

MVSARANEVS.



Del Musgaño, llamado Musaraña por otro nombre. Cap. LXI

Dioscorides. ABierto el Musgaño, y aplicado, sana la misma mordedura que el hizo.

Grieg. Mygali. Lat. Musaraneus. Cast. Musgaños, y Musaraña. Por. Mu[illegible]bo.

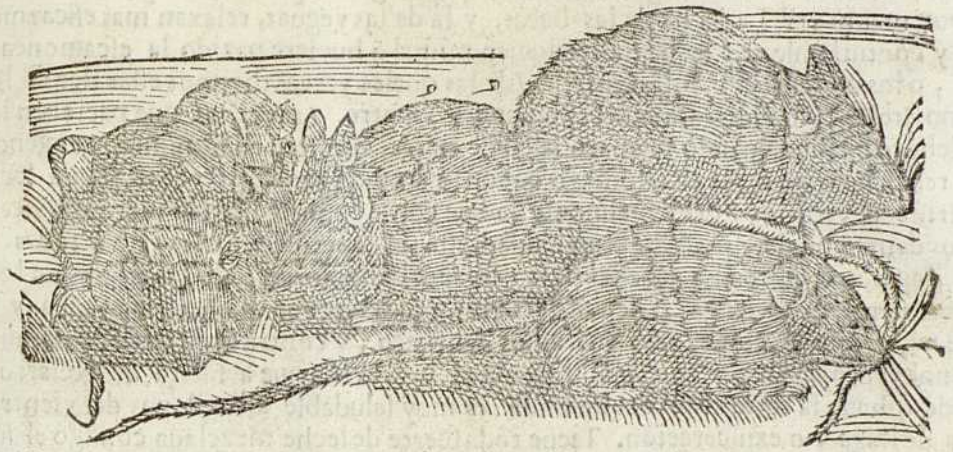
Nombres. EL Musgaño, en Griego se llama Mygale, que quiere dezir raton comadreja, porque à la verdad se parece mucho al raton, y à la comadreja: y assi creyò Amyntas que el Musgaño nacia de vn adulterio cometido entre el raton y la señora comadre. Tiene el Musgaño vnos dientes muy menuditos, pero pestilenciales, de suerte que si el mordido dellos no fuere socorrido con tiempo, muere: por donde procuran luego coger el animalejo, para que con su propio corpezillo rehaga el daño. Dizen que huye siempre el Musgaño de los carriles, y que si alguna vez entra en ellos espira luego. Añaden mas, que vn poco de tierra cogida de algun carril, y echada sobre la mordedora deste animal, la sana. El Musgaño es de color de la comadreja, y tiene corta la cola, y la boca muy puntiaguda, dentro de la qual, assi arriba, como abaxo, se le ven dos hileras de dientes, los vnos detras de los otros.

De

De los Ratones. Cap. LXII.

TIeneſe por averiguado que los ratones domeſticos abier os, y aplicados, ſon vtiles contra la mordedura del alacran, y que. aſados y dados a comer a los niños, les deſſecan la ſaliva que les abunda en la boca. *Dioſcorides.*

MVRES.



Griec. Myes. Lat. Mures. Caſt. Raton y Mur. Port. Rato. It. Sorge y ſorce. Fr. Soris. Tud. Mauſz.

HAllanſe de los ratones tres principales eſpecies: vna de las quales es la deſtos domeſticos, polilla, y peſtilencia del queſo. La ſegunda es la de los llamados Montanos, los quales tambien entre ſi difieren. La tercera la de los Ponticos, que por razon de los varios colores ſe dividen en otras eſpecies muchas: vna de las quales, ſiendo blanquiſsima, nos da de ſi aquellas tã eſtimadas pellejas que llamamos Armiños. Entre todas eſtas eſpecies la domeſtica multiplica en tanta manera, q̃ ſi no fueſſe por los gatos, nos avrian echado ya de el mundo. Eſcrive Ariſtoteles que en cierto lugar de Perſia, ſiendo a caſo abierta vna vez cierta ratona preñada, ſe le hallaron dentro del vientre otras hembras tambien preñadas antes de ſer nacidas. Los ratones montanos por la mayor parte ſon tan grandes como gaçapos, pero mas baxicos de piernas: tienen la cabeça redonda, y las orejas muy cortas, el pelo como el del texo, y ſon armados de agudas, y fuertes vñas. En el Verano andan de arbol en arbol, y hazen ſobre las ramas ſus nidos, mas en viniendo el Invierno recogenſe a la profundidad de la tierra, llevando allà conſigo todos ſus muebles, y alajas. Cuentaſe el Liron tambien entre las eſpecies de los ratones montanos. El eſtiercol de los ratones majado con vinagre, y pueſto, haze renazer los cabellos a los que ſe pelaron del mal Frances, y lo mismo haze la ceniza de las cabeças de algunos ratoncillos quemadas, y aplicada con azeite de arrayan. Bevido rompe las piedras de la vexiga. *Nombres anotacion de Laguna.* *Liron.*

De la Leche Cap. LXIII.

TOdo genero de leche, comunmente produze buenos humores, da mantenimiento al cuerpo, y ablanda el vientre, aunque en el eſtomago, y en las tripas engendra ventoſidades. La *Dioſcorides.*

leche que ſe ordeña en la Primavera, es mas aguda que la ordinaria por el Eſtio, y la que ſe engendra de verde paſto mas molificativa del vientre. Tieneſe por buena la leche blanca, la igualmente grueſſa, y la que echada ſobre la vña ſe recoge en ſi miſma. La cabruna relaxa menos el vientre, a cauſa que por la mayor parte las cabras pacen coſas mas conſtrictivas, como ſon las hojas del roble, del lentiſco, del olivo, y del terebinto, y aſsi es conveniente al eſtomago. La leche ovejuna es grueſſa dulce, y muy graſſa: por donde para el eſtomago es tenida por menos vtil. La leche de las bacas, y la de las yeguas, relaxan mas eficazmente el vientre, y conturbanle. La leche de qualquier animal q̃ huviere pazido la eſcamonea, o el eleboro, o los mercuriales, o la clematide (de las quales yervas diximos eſtar llenos los mõtes Iuſtinos) rebuelven y deſvaratan el eſtomago y vientre. Las cabras que pacieron las hojas del eleboro blanco, quando primero ſalen de tierra, gomitan ellas miſmas, y engendrã vna leche q̃ rebuelve, y perturva el eſtomago, dando le grande gana de reveſſar. Toda leche cozida reſtriñe el vientre, y principalmente la que con algunos guijarros marinos, encendidos y echados dentro huviere perdido la aquoſidad. Eſta tal comunmente es vtil a todas las interiores llagas, y en eſpecial a aquellas de la garganta, del pulmon, de las tripas, de los riñones, y finalmente de la vexiga. Daſe tambien freſca la leche con miel cruda, y agua, y vn poquito de ſal, contra las comezones, y poſtillas del cuero, y contra todo vicio de humor. Buelveſe menos ventoſa la leche en aviendo alçado el hervor. La que a fuerça de guijarros muy encendidos, haſta la mitad fuere conſumida, es muy ſaludable a los fluxos del vientre, acõpañados de llaga, o exulceracion. Tiene toda ſuerte de leche mezclada conſigo el ſuero, el qual apartado della, purga mas valeroſamente. Damosle a los que queremos purgar blandamente, como a los melancolicos, a los que padecen gota coral, a los ſarnoſos, a los leproſos, y a los que ſe hinchen de poſtillas por todo el cuerpo. Divideſe toda ſuerte de leche, coziēdola en vna olla nueva de tierra, y meneandola con vn ramo verde de higuera, y en aviendo alçado tres, o quatro hervores, añadiendo de oximiel tantos cyatos quantos fu ron las heminas de leche, por que aſsi ſe aparta el ſuero de la quaxada. Pero para que bullendo no reboſe la leche, conviene con vna eſponxa bañada en agua fria refreſcar muy amenudo el borde de la olla, y çahundir en la miſma leche vn aguamanil de plata lleno de agua muy fria. Daſe a bever del ſuero haſta cinco heminas, pero vna hemina por vez, y interponiendo entre vna y otra cierto eſpacio de tiempo, en el qual los que beven el ſuero ſe deven de paſſear. Es tambien vtil la leche freſca contra las mordicaciones, y encendimientos, que dexaron algunas medicinas mortiferas, como las Cantharidas, o la Salamandra, o la oruga del pino, o la Bupreſte, o el arſenico, o el dorycnio, o el aconito, o finalmente el ephemero: contra eſtas coſas eſpecialmente es vtil la vacuna. Aprovecha mucho la leche gargarizada a las llagas de la boca, y de las agallas. La leche de borrica traida en la boca, particularmente conforta los dientes, y las enzias. La ovejuna, o vacuna, o cabruna, cozida con encendidos guijarros, reſtriñe los fluxos del vientre, acompañados de llagas, y ſemejantemente los puxos. Sueleſe echar en el clyſter por ſi ſola, y mezclada con el çumo de cevada mondada y cozida, ù de eſpelta: porque aſsi mitiga mucho las tripas exaſperadas. Echaſe tambien dentro de la madre llagada. La leche de la muger es dulciſsima, y mantiene mas que otra ninguna. Mamada de las tetas es muy vtil a los que padecen roſion de eſtomago, y a los ptiſicos. Sirve tambien contra el veneno de la liebre marina bevido. Mezclada con polvo de encienſo, ſe inſtila comodamente en los ojos de algun golpe ſangrientos. Encorporada con meconio y ceroto, ſe aplica vtilmente contra la gota. Toda leche es dañoſa a los enfermos del baço, y del higado, a los ſugetos a gota coral, a los vaguidos de cabeça, a los que padecen de flaqueza de nervios, a los febrificantes, y a los que tienen dolor de cabeça. Salvo ſi alguna vez no queremos darles el ſuero para purgarlos, como arriba expuſimos. Eſcriven algunos que la leche de la perra parida del primer parto, haze caer los pelos, ſi ſe vntan con ella, y que bevida es remedio contra los venenos mortiferos, y expele la criatura del vientre.

Del Queſo. Cap. LXIIII.

Dioſcorides. EL Queſo freſco y comido ſin ſal, mantiene, es conveniente al eſtomago, diſtribuyeſe facilmente por todo el cuerpo, engendra carne, y ablanda el vientre medianamente, pero ay vn queſo mejor que otro, ſegun la leche de que ſe haze. El queſo cozido en agua, y despues eſprimido, y aſſado, reſtriñe el vientre: aplicado en forma de emplaſtro, ſirve a las inflamaciones, y cardenales que ſuelen ſobrevenir a los ojos. El queſo recien ſalado, no da tanto mantenimiento, es propio para diſminuir la carne, ofende el eſtomago, y da peſadumbre al vientre, y a todos los interiores miembros. El mas viejo es reſtrictivo del vientre. El ſuero

que

que destila del queso, es excelentissimo mantenimiento de perros. El queso llamado Hipacé es queso cavallar, el qual aunque tiene vn olor hediondo, toda via da mucho mantenimiento, y corresponde al vacuno. Algunos llamaron Hipace al quajo de los cavallos.

De la Manteca, y de su hollin. Cap. LXV.

HAzese buena manteca de la leche mas grassa de todas, qual es la ovejuna. Hazese tambien de leche de cabras meneada en vnos vasos, hasta q̃ se aparte lo grasso della. Tiene mollificativa, y oleosa facultad la manteca, por donde si se beve copiosamente, relaxa el vientre, y a falta de azeyte, es vtil contra los venenos mortiferos. Mezclada con miel, y aplicada, ayuda a salir los dientes presto a los niños, y templa la comezon que les causa en las enzias quando salen, y finalmente mitigales las llagas que en la boca se les engendran. Aplicada por defuera en forma de vncion, dispone el cuerpo para recibir mejor el mantenimiento, y preservarle de aquellas postillas blancas que suelen por todo el cuerpo engendrarse. La manteca fresca, y libre de mal olor, es eficaz remedio para la madre inflamada, y endurecida echase en clysteres contra la dysenteria, y contra las llagas del intestino llamado colon: mezclase con las medicinas que maduran los apostemas, y principalmente aprovechã en las heridas de los nervios, de los paniculos del celebro, y del cuello de la vexiga. Demas desto, mundifica, y hinche las llagas, engendra carne, y aplicada a manera de emplastro socorre a los mordidos del Aspide. Mezclase la manteca fresca en lugar de azeite con las viandas, y en las trituras de sarten suple la falta de enjundia. La manera de coger su hollin es esta. Metida la manteca en vna lampara nueva la encenderas, y despues de encendida la cubriras con vn vaso de tierra, el qual por la parte alta tenga vn respiradero angosto a manera de embudo, y por la de baxo sus ventanillas, como los hornos, y dexarasla assi arder, echando siempre otra manteca de nuevo, quando estuviere la primera gastada, hasta que se aya juntado la cantidad de hollin que deseas, la qual despues cogida con vna pluma, se guardarà para el vso. Es vtil este hollin en las medicinas para los ojos, porque tiene facultad dessecativa, y estiptica con la qual reprime los fluxos de humores, y encora las llagas.

Dioscorides.

De la leche. Grieg. Gala. Lat. Lac. Ar. Lebẽ. Cast. Leche. Cat. Llet. Por. Leite. It. Latte. Fr. Laict. Tud. Melch. Del Suero. Grieg. Orròs. Lat. Serum Lactis. Cast. Suero de leche. Cat. Sorigot. Por. Soro de leite. It. Aqua de latte. Fr. Duclair laict. Tud. Kaesz wasser. De la quajada. Grieg. Schriòn galà. Lat. Lac fcisile. Cast. Cuajada. Cat. Coallada. Por. Leite cuallado. Del Queso. Grieg. Tyròs. Lat. Caseus. Cast. Queso. Port. Queijo. Cat. Formage. It. Formagio. Fr. Fromage. Tud. Kaesz. De la manteca. Grieg. Boytyron. La. Butyrum. Ar. Zebd. Cast. Manteca. Cat. Mantega. Por. Manteiga. It. Butiro. Fr. Beurre. Tud. Butter.

Leche. t.º melcen. Nombres.

LA leche no es otra cosa sino vna benigna superfluidad de sangre, que la naturaleza embiò a las tetas de las mugeres, y a las vbres de las hembras quadrupedes, para que alli se alterasse, y tomando otra nueva color y forma, sirviesse de mantenimiento a las criaturas quando saliessen a luz; y assi vemos, que en naciendo el animalejo, aunq̃ ciego, y sin disciplina alguna, la primera cosa que haze, guiado de su propio natural, è inclinacion, es asirse al peçon de la madre. Tiene grãn parentesco, y afinidad la leche de la muger con el menstruo, a causa de ciertas venas que de la madre se estienden hasta las tetas, por las quales aquella sangre que se consumia en sustentar la criatura en el vientre, luego despues del parto se sube toda a los pechos, y alli se transmuda en blanco y dulce licor para mantener la criatura nacida. De aqui procede que a las mugeres que crian no les viene, o muy mal su costumbre, y si les acude copiosamẽte, se les seca la leche. Dio la naturaleza tantas tetas a cada animal, quantas le parecio que bastavan para mantener las criaturas que en luz echasse, aunque las dos que dio a la muger no bastan ya en nuestros dias para sustentar vna sanguijuela que pare, antes cumple buscar muchas amas, y sin ellas hazer mil puches, y poleadas para la empapujar, tan insaciable animal es el hombre. Es sin comparacion muy mejor, y harto mas natural a cada criatura la leche de su propia madre, que la peregrina y estraña. Por donde me pareze digna de grande reprehension la muger que aviendo mantenido por espacio de nueve meses dentro de sus entrañas, y con su propia sangre vn pedaço de carne, poco menos que muerta, quando despues le veẽ delante de si ya viva, y tornada hombre, solo porque no se le estraguen los pechos, la entrega sin ninguna piedad a vna villana çafia, y aun a vezes a vna esclava, q̃ con diverso mantenimiento le mude su natural complexion, y le de a mamar, juntamente con la rustica leche, agrestes y solvages costumbres. Y assi acontece que en pago de vna tan gran crueldad (mirad como castiga Dios a las perras) se les quaje a las tales madres toda la leche en las tetas, y causandoles accidentes gravissimos, las constrine dar a sabuessos y alanos aquellos mismos peçones q̃ negaron a sus propias criaturas. Ni para el justo castigo en esto, visto que por la mayor parte vienẽ

Anotacion de Laguna.

a tales terminos, que apoſtemandoſeles las tetas, con crueles navajonazos conviene cortarſelas a pedaços, ya corruptas, y encanceradas, para q̃ las que tal hazen tal paguen. Las quales querria me dixeſſen a que propoſito les abriò Dios aquellas dos fuentes de leche en los pechos, ſino para mantener ſus criaturas recien nacidas, con ſuſtancia ſemejante a la de ſu nacimiento, pues de vna miſma coſa vivimos, y ſomos cõſtituidos. Aſsi q̃ no devemos maravillarnos ſi los hijos no reſponden ſiempre a ſus padres, pues muchas vezes la educacion introduze otra nueva naturaleza. Es la leche humana muy mas delicada q̃ todas, y mas familiar al hombre; y ſi la muger que cria ſe mantiene de buenas, y ſaludables viandas, las quales ſiendo vipioſas y corruptibles, engendran vna leche perniciosa, y abominable. Tras la leche de la muger tiene el ſegundo grado en bondad la cabruna, dado q̃ ſegun avia Galeno, ſuele ſer peligroſa quãdo ſe beve ſin miel, a cauſa que en el eſtomago facilmente ſe cuaja. Compite la de la borrica con eſta, y aun en parte le haze mucha ventaja: porq̃ baxa mas facilmente por razon del mucho ſuero que tiene, y es ſolutiva del vientre, en el qual por maravilla ſe cuaja por donde ſola ella es vtil a los q̃ tienen todo el cuerpo ſeco, y a mas deſto crian piedra en los riñones, como lo teſtifica Galeno en el 6. cap. de ſanit. tuenda. La leche de la obeja es mas graſſa, y tiene mucho queſo, y menos ſuero que las arriba dichas: de do conſta q̃ ſe detiene mas en el vientre. La vacuna, y la bufalina ſon mas graſſas y mas grueſſas q̃ todas. En dulçor deſpues de la humana no ay ninguna q̃ ſe iguale a la del camello. No ſe cuaja la leche de ningun animal q̃ tiene dientes en entrambas mexillas. Poſſee toda eſpecie de leche (ſegun ſe puede colegir de lo dicho) tres ſuſtancias diverſas, conviene a ſaber, el ſuero, la manteca, y el queſo. El ſuero tiene virtud de mundificar, abrir las opilaciones, y relaxar el vientre. La manteca naturalmente ablãda, mantiene, y hinche las profundas llagas de carne, las quales el queſo enxuga, deſſeca, ſuelda, y encora. Siendo pues eſto aſsi, no ay medicina tan apropoſito para ſanar los ptiſicos, como es la leche, la qual con la parte ſeroſa mundificarà la llaga que tienen en los pulmones de do vienen a conſumirſe, con la mãteca y graſſa la hinchirà de carne, deſpues q̃ fuere bien limpia, mitigando juntamente la toſſe, que ſuele impedir la cura de ſemejantes llagas: y finalmente con la tercera, la qual es el queſo, la ſoldarà, y le harà venir quero. De ſuerte q̃ por todos eſtos reſpetos devemos dar la leche a los ptiſicos, y principalmente la humana, buſcandoles alguna muger hermoſa, moça, blanca, limpia, ſana y regozijada, q̃ les meta el peçon en la boca, y aſsi con ſu dulce converſacion, como con ſu leche ſabroſa los rehaga, y reſtaure. Pero porq̃ ay algunos q̃ tienen aſco, y verguença de mamar la leche de la muger como niños, ſerà bien q̃ estos tales mamen la de vna borrica como aſnos, la qual por ſer muy ſubtil ſanarà mas preſto las tales llagas de los pulmones, aunq̃ no darà tanta ſuſtancia al cuerpo. A falta deſtas dos eſpecies de leche, vſaremos de la cabruna, mezclandole azucar, o miel por q̃ no ſe cuaje, o corrõpa. Es vtil tambien la leche a los ethicos, y a todos los hombres magros, y de complexion ſeca, y caliente, con tal que no tengan humores corruptos en el eſtomago. No ſe deve jamas conceder la leche en las fiebres q̃ llaman putridas, ni a do huviere dolor de cabeça: y aſsi miſmo la devemos prohibir en todas las enfermedades frias, y humidas, como ſon perleſias, catarros, eſpaſmos, hydropeſias, y opilaciones. Es muy contraria la leche a los dientes, y a las enzias, pueſto que de la aſinina dize lo contrario Dioſcorides; y aſsi vemos, que en Flandes, y en Alemania, por el ordinario vſo della, comunmente tienen todos ruin dentadura. Por donde ſi alguna vez ſe adminiſtrare ſu gargariſmo contra las inflamadas llagas de la boca, y de la garganta, a las quales ſuele ſer vtil, haremos q̃ deſpues de aver gargarizado con ella vn rato, ſe enxaguen con el cocimiento de cevada y llanten. Para que la leche aproveche, conviene beverla en acabandoſe de ordeñar, y en ayunas, porq̃ ſi es algo azeda, o ſe mezcla con algunas otras viandas, facilmente ſe corrompe en el vientre. Deſpues de bevida la leche, no es menester dormir, ſino hazer exercicio, para q̃ lentamente por las venas ſe diſtribuya. El intervalo q̃ Dioſcorides quiere que aya entre hemina y hemina (por la qual medida tiene de entenderſe vna copa) de la diſcrecion, y juizio del medico pende: el qual no darà la porcion ſegunda haſta que la primera ſea bien digeſta, y ſus ſuperfluidades vaziadas. Refreſca, y humedece la leche tomada como conviene, ablanda el pecho, engorda, engendra buena color, deſpierta la virtud genital, aumenta la eſperma, digiereſe facilmente, nunca ſe haze en el eſtomago amarga, relaxa el vientre, templa el ardor de la orina, y lo q̃ primero ſe avia de dezir, ſocorre a los que bevieron algun corroſivo veneno. Echada con geringa en la berga, refreſca, mundifica las malignas llagas del caño. La leche de la muger inſtilada en los ojos apoſtemados, o echada con çumo de mojo, mitiga el dolor, y templa el encendimiento. Conoceſe la bondad de la leche en el color, en el olor, y ſabor, y en la conſiſtencia, o ſuſtancia; porq̃ la perfeta leche ha de ſer muy blanca, clara, y tranſparente, aſsi como ſu ſabor dulce. La ſuſtancia conviene q̃ ſea ni muy

Leche humana.
Leche cabruna
Leche de borrica.
Leche ove juna.
Leche vacuna.
Leche bufalina.
Leche camelina.

grueſſa,

grueſſa, ni muy aguda y ſutil, ſino tal q̃ echada vna gota della ſobre la vña del dedo pulgar, quede conſtante en ſi, y no ſe derrame. La opinion de Ariſtoteles, quanto a la color de la leche, no ſe tiene por ſana; porq̃ dize que la leche de color cardeno es mas apta para criar, q̃ la blanca. Dize a mas deſto (en lo qual lleva razon) q̃ la leche mas ſutil, y mas clara, es mas ſaludable a los niños, pero q̃ los mantiene menos que la llena de queſo. Hablando de los provechos que trae conſigo la leche, añade nueſtro Dioſcorides, que es vtil contra las mordicaciones, y encendimientos que dexaron las medicinas mortiferas: y haziendo conſiguientemente mencion de algunas muy corroſivas, cuenta el hyoſcyamo entre ellas, que es el veleño, la qual verva no ſolamente no engendra mordicacion alguna, o encendimiento, pero es ſingular remedio contra ſemejantes indiſpoſiciones; porque con ſu muy exceſsiva frialdad, quita el ſentido a las partes, y las haze que no ſientan ſus propios daños. De ſuerte que todos los textos, aſsi manuſcriptos, como eſtampados, ſon en aquel lugar fementidos: ſalvo vn antiquiſsimo, en el qual ſe hallò, no *Yoſchyamon*, ſino *Harcenicoy*, que quiere dezir Oropimente.

La manteca aplicada tiene virtud de madurar, y de reſolver los apoſtemas, y las durezas medianas; porque las grandes y pertinazes quieren mas eficaz remedio. Mezclada con miel, o azucar, y dada a comer poco a poco, es muy lenitiva del pecho, mitiga la toſſe, haze arrãcar ſin trabajo, daſe comodamente en la fin del dolor de coſtado, y mezclaſe en los vnguentos que ablandan las aſperezas, y mitigan todo dolor. Tambien eſtan depravados todos los textos Latinos y Griegos en aquel lugar del capitulo, propio de la manteca, a do tienen: Y contra las llagas del inteſtino llamado Colo, en lugar de lo qual, ſe ha de ſubſtituir, contra las llagas del miembro viril, como lo hallè en vn exemplar antiquiſsimo, el qual tiene, *Cai pros cayloy èhoſin*. Allegaſe tambien a nueſtra leccion la experiencia, y razon; porque las llagas del inteſtino llamado Colo, ſiendo humidas en extremo, tiné neceſsidad de remedio mas deſſecativo, y mas fuerte, viſto que la manteca es medicina delicada, a do ay putrefaccion la acrecienta. *Manteca.*

Las natas (llamaſe aſsi aquella flor q̃ nada encima de la leche, de donde le vino el nombre) comidas freſcas con azucar, y ſobriamente, antes de las otras viandas, ſe convierten en loable mantenimiento. Pero comidas en cantidad, ò en fin del paſto, relaxan todo el eſtomago, ponen muy grande aſtio, corrompenſe, y nadan ſobre el manjar. Llamaron a las natas algunos Melcen, el qual nombre ſignifica la leche en Tudeſco. *Natas.*

Hazeſe de la leche vna ſuerte de eſpuma, la qual en Griego ſe llama Aphrogala, vianda cierto para entretener mas que para hartar los hambrientos. Comeſe con ſuplicaciones, da ninguna o muy poca ſuſtancia al cuerpo, pero tiene eſte bien que le inche de infinitas ventoſidades. *Eſpuma de leche. Aphrogala.*

Todo genero de queſo es dañoſo a la humana ſalud. Tieneſe por menos nocivo el freſco, porq̃ no ofende tanto al eſtomago, y digiereſe mas facilmente. El añejo que pica la lengua, dado que es grato al guſto, es el q̃ acarrea mas daños, porq̃ dà grandiſsima ſed, digiereſe cõ grande dificultad, inflama la ſangre, reſtriñe el vientre, engendra humores grueſſos, y melancolicos, y es materia de las arenas, y piedra que ſe cria en los riñones, y con la vexiga. Hazeſe todo queſo en la vejez mas agudo, y mordaz. La cuajada no es otra coſa ſino leche libre de ſuero, de ſuerte q̃ contiene en ſi la manteca juntamente, y el queſo, por donde no es tan dañoſa al eſtomago por ſi, refreſca el higado, y los riñones, mitiga la ſed, reſtriñe los fluxos colericos, y digiereſe facilmente, cayendo en limpios, y robuſtos eſtomagos. *Cuajada.*

El ſuero, el qual es toda la aquoſidad de la leche, es notablemente abſterſivo, clarifica la ſangre, abre las opilaciones del higado, y baço, ſana las fiebres antiguas, refrena la colera, extirpa todas las infecciones del cuero, purga el humor melancolico, y (aunque Meſue dize que es caliente en el grado primero) es refreſcativo de los riñones, y templa el ardor de la orina. Tieneſe por mejor el q̃e ſe haze de leche de cabra. La manera que yo tengo en adminiſtrar el ſuero es eſta: Tomo 10. onças de ſuero de cabras freſquiſsimo, y deſpues de bien clarificado al fuego, meto en infuſion dentro del media onça de ſena de Alexandria, para hazerle mas laxativo, y aſsi lo dexo toda la noche al ſereno. A la mañana le hago alçar dos hervores, y deſpues de muy bien colado, le doy a bever con vna onça de miel roſada, o azucar. Si aquel a quiẽ le adminiſtro tiene algun ramo de mal Frances, añado en la dicha infuſion 2. dramas de la corteza del leño Indico. Queriendo abrir algunas opilaciones, põgo vn poco de la raiz de las alcaparras, y de la corteza del Tamariſco. Quando quiero purgar ſimplemente, mezclo con el ſuero puriſsimo, dos onças de xarave de nueve infuſiones hechas con roſas Alexandrinas. En Roma eſtàn ya todos los lecheros inſtructos, de darle durante la Primavera, mezclado con çumo de palomilla, y aſsi acuden a caſa dellos ſanos, y enfermos, para beverle cada mañana. *Suero. de leche.*

El tiempo apto para tomar el ſuero, es deſde el principio de Abril, haſta mediado Junio: porque durante eſta ſazon las cabras tienen excelente paſtura, y andan llenas de leche muy

dulce,y muy oloroſa, aſsi como en el Eſtio, a cauſa que ſe ſecan las yervas,engendran poca leche,y colerica, dado q̃ los lecheros vſan de vna muy aſtuta maldad para aumentarſela entõces;porque haziendo comer infinita ſal a las cabras, y caſandoles aſsi mucha ſed,las hartan deſpues de agua: la qual por aquella atraccion q̃ ſe haze del continuo ordeñar, ſe va luego toda a las tetas, y ſe convierte en vna leche aquoſa, y ſalada cuyo ſuero no puede ſer ſino perniciofo a la ſalud humana.

De las Lanas y de la graſſa que tienen, llamada de los Griegos Oeſypo. Cap. LXVI.

Dioſcorides.

LA excelentiſsima lana ſucia es la blanda, y la q̃ ſe traſquila del cuello, y de entre las piernas.Bañada en vinagre y azeite, o en vino, y pueſta es vtil al principio a las freſcas heridas, y contuſiones, a los eſcozimiento del cuero, a los cardenales dexados de algunos golpes, y a las fracturas de hueſſos, porque embeve facilmente en ſi los licores, en los quales ſe moja, y a cauſa del Oeſypo que tiene es molificativa. Sirve tambien al dolor de cabeça,y a las peſadumbres de eſtomago, y de qualquiera otra parte del cuerpo, ſi mojada en vinagre,y azeite roſado, ſe aplica. La lana quemada tiene virtud de mundificar, de calentar, de engendrar coſtras ſobre las llagas, de conſumir la carne demaſiadamente crecida, y de encorar. Quemaſe deſpues de limpia y bien carmenada en vna olla de barro cruda, como las otras coſas. De la miſma manera tambien ſe queman los fluequezillos que ſe hallan en las marinas purpuras. Algunos deſpues de carmenada con ſu ſuziedad la lana, y roziada con miel, la queman de la miſma arte. Otros atravieſan ciertas varillas de hierro, algun tanto diſtantes vnas de otras, en vna holla de tierra que tenga ancha la boca, ſobre las quales ponen muchas aſtillas de tea, y enzima dellas la lana muy carmenada, y bañada de tal ſuerte en azeite,q̃ no pueda deſtilar gota, y en eſta forma tornan a hazer los miſmos eſtrados, vna vez de aſtillas, y otra de lana, haſta que a la fin poniendo fuego a la tea, queman muy manſamente la lana,y cogen deſpues ſu ceniza; y ſi acaſo en el quemarſe las teas, deſtilò dellas alguna pez, o reſina, cogida juntamente,la guardan. Lavaſe eſta ceniza, para las medicinas vtiles a los ojos, con agua en vn baſo de tierra. Pero conviene fregarla bien con las manos,y deſpues dexarla aſſentar,derramando en ſiendo aſſentada la agua primera,echando otra de nuevo para tornar a fregar la ceniza. Lo qual ha de hazer tantas vezes, haſta que pueſta ſobre la lengua no mueſtre alguna mordacidad, antes ſea algun tanto eſtiptica. Llamaſe en Griego Oeſypos la ſuziedad de la lana, y preparaſe deſta manera: toman la lana ſuzia muy blanca, ſin aver ſido curada con la raiz de la yerva lanaria, y lavanla con agua caliente,eſprimiendo della muy bien la ſuziedad: deſpues echan eſtas lavazas en vn vaſo muy ancho de boca, mezclando con ellas mas agua: hecho eſto, alçadas muy a menudo con vna grãde eſcudilla, las dexan caer de alto, o las menéa con algun palo reciamente, haſta que ſe levante dellas vna muy alta y muy graſſa eſpuma, ſobre la qual echan deſpues vn rozio de agua marina,y abaxada con eſta induſtria dicha eſpuma, recogen toda la graſſa q̃ nada encima del agua, y reponenla en otro vaſo. Deſpues deſto ſe torna a echar mas agua en el vaſo de las lavazas, y ſe procura otra eſpuma de nuevo, ſobre la qual ſe echò aquel miſmo rozio del agua marina, y ſe deſnata la graſſa como primero: lo qual no ceſa de hazerſe, haſta que ſiendo ya cogida toda la ſuciedad, no ſe levante mas eſpuma encima del agua. Cogido deſta manera el Oeſypo, ſe ha de ſovar muy bien con las manos, y limpiar

de

de las ſuziedades, ſi acaſo tiene algunas mezcladas, y deſpues de bien deſgotada toda el agua primera, cumple echarle encima otra freſca, y traerle entre manos, haſta q̃ no ſe ſienta mordaz al guſto. Pero mueſtre alguna aſtriccion, y ſea todo blanco, puro y reſplandeciente: entonces ſe puede guardar en vna olla de barro. Pero todas eſtas coſas ſe han de hazer al hirviente. Algunos toman la graſſa del Oeſypo colada, y la ſovan en agua fria con las manos, aſsi como ſe ſuele lavar la cera, porq̃ deſta forma el Oeſypo ſe torna mas blanco. Otros lavando la lana eſprimen della toda la ſuziedad, y la cuezen en vna caldera con agua, cogiendo ſiẽpre la graſſa q̃ nada encima, la qual lavan con agua en la forma ya dicha, y deſpues de colada, y metida en vn vaſo de tierra que tenga agua caliente, la cubren con vn pedaço de lienço, y la dexan al ſol haſta q̃ ſe haga harto grueſſa, y ſe torne blanca. Algunos de dos a dos dias vazian el agua primera, y meten de refreſco otra. Tieneſe por mejor Oeſypo el que ſe ſaca de las lanas no curadas con la yerva linaria, el q̃ no tiene aſpereza ninguna, el q̃ hiede a la lana ſuzia, y finalmente el q̃ ſovado con agua fria en algun vacin, luego ſe torna blanco, y no tiene en ſi coſa dura, ni apelmazado como el adulterado con ceroto y gordura. El Oeſypo calienta, molifica, y hinche las llagas, principalmente las del ſieſſo, y de las partes ocultas de las mugeres, mezclado con meliloto, y manteca. Aplicado a la madre con lana provoca el menſtruo, y el parto, ſana las llagas de los oydos, y de los genitales miembros, ſi ſe aplica con enjundia de ganſo. Es eficaz remedio contra la corroſion, y ſarna de los dos lagrimales, contra los callos que deforman las palpebras de cejas, y peſtañas. Quemaſe el Oeſypo en vn tieſto nuevo, haſta que tornandoſe ceniza ſe deſpoje de toda la graſſa. Cogeſe tambien hollin del Oeſypo, en el modo arriba ya declarado; el qual ſe mezcla vtilmente en las medicinas para los ojos.

Del Oeſypo Grie. Ohiſypos. Lat. Eſypus. Ar. Iufarathab. Bar. Hyſſopus humida. Caſt. Graſſa de lana ſuzia. Cat. Vngt de llana ſuzia. Por. Iſope humido.

NO ſolamente nos cubre, y defiende de la inclemencia del frio la lana, pero tambien nos ſocorre contra muchas enfermedades, principalmente la ſuzia, la qual con la natural, y benigna graſſa que tiene, ablãda, molifica, y reſuelve todo dolor, y con ſu raleza, y eſpongioſidad facilmente recibe, y embeve en ſi toda fomentacion q̃ queremos aplicar a qualquiera parte del cuerpo, y la conſerva fideliſsimamente. De la qual no ſe ofrece q̃ dezir por el preſente otra coſa, ſalvo ſi repetir no queremos todas aquellas coſas que dixo dello tan diſuſamente Dioſcorides. Llaman a la ſuziedad de la lana los Griegos, y los Latinos Oeſypo de donde los Medicos Barbaros, corrompiendo el bocablo, la vinieron a llamar Hyſſopo. Añadiendo el ſobrenombre de humida, para diferenciarla de la yerva llamada Hyſſopo. Aunque tambien hallamos en Paulo Egineta, Medico Griego *Yſſopon ygron*, que es Hyſſopo humido.

unt de llana Gruta, Nombres.

Anotacion de Laguna.

Del cuajo de algunos animales. Cap. LXVII.

BEvido tres obolos del cuajo de la liebre con vinagre, o con vino, ſirven contra las mordeduras de fieras empoçoñadas, contra los fluxos eſtomacales, y dyſentericos, y menſtruales, contra la ſangre cuajada en el vientre, y contra la q̃ ſuele arrancarſe del pecho. Aplicado con manteca a la madre en ceſſando la purgacion, y vn poco antes q̃ ſe junte la hembra con el varon, ayuda a empreñar. Bevido mata la criatura en el vientre, y haze las mugeres eſteriles ſi ſe beve deſpues del parto. El cuajo del cavallo, llamado de algunos Hipace particularmente es vtil a los fluxos celiacos, y dyſentericos. El del cabrito, el del cordero, del cervatillo, de la dama, de la cabra montès, llamada laticornia, porq̃ tiene los cuernos anchos, del dorco, del ciervo, del bezerro, y del bufalo, todos eſtos cuajos tienen ſemejante virtud, y bevidos con vino ſon vtiles a los q̃ bevieron aconito, y tomados con vinagre, deshazen la leche cuajada en el vientre. Pero particularmente el del cervatillo, ſi deſpues de la purgacion mugeril, ſe tiene tres dias dentro de la natura de la muger, quita la eſperança de concebir. El cuajo del bezerro marino, en ſu fuerça, y virtud ſe parece al caſtoreo, y creeſe que es vtil contra la gota coral, y contra la ſufocacion de la madre. Conoceſe ſi es de bezerro marino deſta manera. Echarás ſobre el cuajo de algun otro animal, y principalmente ſobre aquel del cordero, vn poco de agua, dexandole aſsi en infuſion vn pequeño eſpacio de tiempo. Deſpues con aquella miſma agua remojarás el cuajo del bezerro marino, porque ſiendo verdadero, y perfeto, luego ſe deshará, y no lo ſiendo, ſe quedará como antes. Tomaſe el cuajo de los bezerros marinos, quando ſon tan pequeños, que aun no pueden andar con la madre. En ſuma todo cuajo junta, y cuaja todas las coſas liquidas, diſuelve aquellas que eſtán cuajadas.

Grieg. Pitya Lat. Coagulum. Caſt. Cuajo Cat. Cuall. Por. Coalho.

EL cuajo no es otra coſa ſino la blanca ſuſtancia q̃ ſe halla en el eſtomaguillo de qualquier animalejo de teta recien nacido, con la qual deſpues de ſecada al humo, ſuelen cuajar la leche. Es toda ſuerte de cuajo aguda, y mordaz al guſto, por donde conſta q̃ reſuelve, y deſſeca.

Empreñar y des Empreñar, Dioſcorides.

De la Graſſa. Cap. LXVIII.

Dioſcorides.

LA graſſa freſca del anſaron, ù de la gallina, y conſervada ſin ſal, es vtil a la madre indiſpueſta, aſsi como capital enemiga ſuya la ſalada, y la que con la vegez ſe bolvio aguda, y mordaz. Tomando pues la freſca deſtas graſſas, y quitandola todas las pellejuelas, la meteràs en vna olla de barro nueva, cuya capacidad ſea doblada a la cantidad de la enxundia q̃ conſervar quieres, y dexandola muy bien cubierta a donde le de un ſol vehemente, colaràs deſpues en otro vaſo la groſſura que della ſe derritiere, haſta que conſuma toda la graſſa, y derretida la guardaràs en vn lugar frio, para vſar della. Otros en lugar de ponerla al ſol ponen la olla ſobre agua caliente, o ſobre braſa menuda, y blanda. Curaſe tambien la graſſa por eſta via: Limpia de ſus pellejuelas ſe maja, y deſpues echada en vna olla, y polvoreada con ſal ſe derrite, derretida ſe cuela por vn paño de lino, y ſe guarda. Es vtil eſta graſſa para las medicinas que ſe hazen contra el canſacio. Curaſe la enxundia del puerco, y del oſſo en la manera ſiguiente. Tomada freſca y muy graſſa, qual es la que eſtà cerca de los riñones, y limpia de todas las pellejuelas, la meteràs dẽtro de gran cantidad de agua llovediza, y fria en extremo, y alli la ſobaràs curioſiſsimamente, eſtruxandola, y caſi derritiendola entre las manos. Deſpues lavada muchas vezes con otras aguas la meteràs en vna olla de barro, cuya capacidad pueda en ſi recibir la enxundia que quieres curar, y otra tanta, y echaràs ſobre ella la cãtidad de agua q̃ baſte a ſobrepujarla. Hecho eſto la pondràs ſobre las lentas braſas, y al menearàs a menudo con vna eſpatula, y luego que derretida la vieres la colaràs por vn cedazillo ſobre agua y la dexaràs entriar. Pero luego que eſtè fria, la exprimiràs de toda aquella agua, y la meteràs de nuevo en otra olla de barro bien lavada y cubierta otra vez de agua, la tornaràs a derretir blandamente. Deſpues de derretida la apartaràs del fuego, y la dexaràs vn poco haſta que las hezes deciendan: las quales idas al hondo, meteràs delicadamente la graſſa en vn mortero de piedra, bañado con vna eſponja: y en ſiendo alli elada la apartaràs de toda la ſuziedad que ſe fue a baxo, y la derretiràs la tercera vez, ſin mas agua, y derretida la tornaràs a echar en el miſmo mortero, de donde a la fin la ſacaràs purificada, y metida en vn vaſo de tierra, la guardaràs muy bien cubierta en vn lugar frio. El ſebo del cabron, de la oveja, y del ciervo ſe preparará deſta manera: tomado qualquiera ſebo deſtos, le lavaràs, y limpiaràs de las pellejuelas, como aviſamos en el del puerco, y deſpues de bien limpio, le ſobaràs, y ablandaràs en vn mortero de piedra, echando poco a poco agua haſta que no ſe exprima coſa ſangrienta en ella, ni nade encima alguna gordura, ſino que toda quede muy clara. Aviendoſe aſsi lavado le meteràs en vna olla de barro, echandole tanta agua encima, que quede todo cubierto: y pondràsle ſobre moderada lumbre de braſa, meneandole de contino. Deſpues que fuere todo bien derretido, echaràsle en vn vazin lleno de agua, par q̃ alli ſe reſfrie, y aviendoſe reſfriado le ſacaràs, derritiràs otra vez en la miſma olla, pero lavada primero, y haràs lo demas ſegun eſtà declarado. La tercera vez le derritiras en agua, y derretido le colaràs en mortero de piedra bañado, y deſpues que eſtuviere bien frio, le ſacaràs para guardarle, como dixim os ſe avia de guardar el del puerco. El ſebo de baca, y en eſpecial el que de los lomos ſe arranca quitadas primero todas ſus camiſillas, ſe tiene de lavar con agua marina, y deſpuse majarſe en vn mortero curioſamente, regandole ſiempre con la miſma agua del mar. Deſpues que fuere todo deshecho ſe meterà en vna olla de barro, y ſe le echarà encima tãta agua marina que le ſobrepuje por lo menos de vn palmo, con la qual ſe cozerà haſta que pierda ſu propio olor el qual perdido, a cada Attica mina del ſebo ſe añadiràn quatro dramas de cera Italiana, y deſpues ſe colarà todo, y echada a mal la ſuziedad que hizo aſiento, ſe guardará en vna olla de barro nueva, y bien tapado ſe ſacarà cada dia al ſol, para que ſe haga blanco, y pierda toda hediondez. El ſebo del toro ſe prepara en la forma ſiguiente: Tomaràs la graſſa freſca que ſe halla cerca de los riñones, y lavaràsle con agua del rio, y deſpues de averla quitado todas las pellejuelas, la derritiràs en vna olla de barro nueva, echando vn poco de ſal. Hecho eſto colaràs la ſobre agua clara, y en començándoſe a belar la ſobaràs con las manos muy reziamente, y la lavaràs mudando muchas vezes el agua, haſta que quede bien limpia. Entonces tornada a la olla, la cozeras con igual cantidad de vino oloroſo, y dos hervores alçados, la quitaràs del fuego, y la dexaràs en el miſmo vaſo toda la noche. El dia ſiguiente ſi le ſintieres algun mal olor, la ſacaràs de alli, y la meteràs en otra olla nueva, cubriendola tambien de vino odorifero, y haràs las coſas arriba dichas, haſta que ſe deſpoje de toda hediondez. Suelefe derretir ſin ſal para aquellas diſpoſiciones, a las quales el vſo de la ſal es contrario. Pero la que aſsi ſe prepara, no ſe buelve muy blanca. De la miſma manera ſe adoba el vnto del leon, y de la panthera. Aromatizafe el ſebo del bezerro, del toro, y del ciervo, y tambien

Graſſas, y vntos diverſos.

Enxundia, de Anſaron, gallina, puerco, Oſſo,

Cabron, Oveja, Ciervo

baca.

toro.

leon, panthera.

bien la medula de aqueſte, en la manera ſiguiente. Aquel que ſe tiene de aromatizar, deſpues de lavado y limpio de todas las pellejuelas, ſe cueze con vino muy oloroſo, que no tenga mezcla de agua marina, y cozido, ſe dexa toda la noche. A la mañana ſiguiente ſe derrite otra vez con igual cantidad de ſemejante vino, y derretido ſe cuela curioſamente. Acabado eſto a nueve eminas del ſebo aſsi preparado, ſe añaden ſiete dramas del junco oloroſo de Arabia; y queriendole hazer mucho mas odorifero, ſe añadirán de la flor del miſmo junco, de la palma, de la caſsia, y del calamo aromatico, de cada coſa otras tantas dramas, del aſpalato, y del xylobalſamo, de cada una vna drama: del cinamomo, del cardamomo, y del nardo, de cada coſa vna onça. Muelenſe todas eſtas coſas perfectamente, y mezcladas con el dicho vnto, ſe cubren de vino odorifero, y en vn baſo muy bien tapado ſe ponen ſobre la braſa, haſta q̃ den tres hervores, los quales alçados, ſe apartan luego del fuego, y en el miſmo vaſo ſe dexan toda la noche. A la mañana ſiguiente ſe derrama aquel vino, y ſe mete otro de la miſma naturaleza: y deſpues de aver alzado todo junto otros tres hervores, ſe dexa repoſar otra noche. El otro dia en amaneciendo ſe coge el vnto, y derramandoſe el vino, en el miſmo vaſo limpio de todas las hezes y bien lavado, ſe derrite otra vez, y colgado ſe guarda para vſar del. Aromatizaſe tambien toda graſſa curada en la miſma manera. Pero para que reciba mejor los olores de las aromaticas medicinas, conviene primero eſpeſarla en la forma ſiguiente. Tomada la graſſa que tu quiſieres, la cozeràs con vino, mezclando juntamente con ella los ramillos del arrayan, y algun tanto del ſerpol, del cypero, y del aſpalato perfetamente polvorizado (aunque algunos ſe contentan con vna de aquellas coſas) y aviendo alçado los tres hervores, la quitaràs blandamente del fuego, y colada la aromatizaràs, como arriba eſtá declarado. Eſpeſſaſe tambien qualquiera vnto en eſta manera: Mojado el vnto que tu quiſieres (el qual conviene que ſea freſco y ſin ſangre, y tenga todas las otras partes, que muchas vezes avemos dicho) le meteràs en vna olla nueva, echandole encima tan gran cantidad de vino añejo, blanco, y muy oloroſo, que le ſobrepuje de medio pie, y le cozeras a fuego ligero, haſta que pierda ſu natural olor, y cobre el del vino. Acabado eſto, apartaràs el vaſo del fuego, y en ſiendo resfriado, meteràs en vna olla dos minas del vnto, con dos ſextarios del miſmo vino, y quatro minas de la ſimiente del loto molida; mas has de entender de aquel loto, de cuya madera ſe ſuelen hazer las flautas. En aviendo hecho eſto, lo cozeràs a moderado fuego, meneandolo de contino, y no ſintiendoſe mas el olor del vnto lo colaràs, y dexaràs resfriar. Toma deſpues del aſpalato bien molido, vna mina, y quatro minas de la flor mayorana, las quales coſas dexaràs en infuſion toda vna noche, dentro de vino añejo: y a la mañana ſiguiente, mezcladas con el vnto, las echaràs en vna olla capaz de tres congios, y añadiendo medio congio de vino, las haràs bullir haſta que la graſſa reciba en ſi el olor, y la fuerça dellas, la qual quitaràs entonces del fuego, y deſpues de colada la dexaràs elar, y la guardaras en elandoſe. Si la quiſieres hazer mucho mas oloroſa, mezcla con ella 8. dramas de myrra muy graſſa, deſtemplada con antiquiſsimo vino. La enxundia de la gallina, y del ganſo ſe aromatizan deſta forma: Tomaràs dos ſextarios de qualquiera dellas muy bien curada, y metiendolos en vna olla de barro, añadiràs ſobre ellos del aſpalato, del xylobalſamo de la palma llamada elate, y del calamo aromatico bien molido, de cada coſa onça y media, y con vn cyato de vino Lesbio, y añejo, lo pondràs todo junto ſobre las braſas, y alçado tres hervores, lo apartaràs, y lo dexaràs resfriar en el meſmo vaſo vn dia, y vna noche. El dia ſiguiente lo derritiràs otra vez, y colaràs por vn paño de lino limpio, ſobre vn vaſo limpio la enxundia, la qual cogeràs con vna eſcudilla, luego que fuere elada, y metida en vn vaſo de tierra nuevo, y bien tapada, la guardaràs en lugares frios. Todas eſtas coſas ſe tienen de hazer en Invierno, porque en el Eſtio las coſas graſſas no ſe congelan. Algunos para que ſe cuajen mejor, mezclan vn poco de cera Italiana. De la miſma manera ſe aromatiza el vnto del puerco, y del oſſo, y de los otros ſus ſemejantes. Daſe al vnto el olor de la mayorana en la forma ſiguiente: Tomaràs vna mina del vnto muy bien curado, y principalmente de aquel de toro, con el qual mezclaràs mina y media de mayorana florida, y diligentemente majada y ſobandolo todo junto con vino copioſo, formaràs vnas paſtillas dello: las quales dexaràs en vn vaſo muy bien cubiertas toda la noche. El dia ſiguiente las echaràs en vna olla de tierra, y añadiendoles agua las cozeràs à delicado fuego: y en aviendo perdido ſu olor natural el vnto, le colaràs, y muy bien cubierto le dexaràs toda la noche. La mañana ſiguiente lacaràs todo aquel vnto hecho vna torta, deſechando la ſuciedad que avia hecho aſsiento, mezclaràs con èl la ſegunda vez otra mina y media de mayorana mojada, como diximos, y en la miſma forma haràs de la tal mezcla paſtillas, no olvidando nada de lo amonestado: las quales yltimamente derritiràs, y deſpues de coladas, y limpias de toda la hez,

las

las guardarás en lugar frio. Queriendo conservar sin que se corrompa la enjundia del ansaron, la de la gallina, la del bezerro, aunque no sea curada, tomarás qualquieres dellas muy fresca, y despues de lavada la sacudirás en vn crivo a la sombra, y en siendo bien escurrida el agua, y embuelta en vn paño de lienço limpio la exprimirás con las manos valientemente, y enhiladas la colgarás en lugar sombrio. Despues desto passados algunos dias, la embolverás en algun papel nuevo, y la guardaras en fresco lugar. Conservanse tambien en miel, sin se corromper las enxundias.

Toda suerte de grassa tiene fuerça de calentar, y de ablandar, y de abrir los poros, aunque la del toro, la de la vaca, y la del bezerro son algun tanto estipticas. Parecese a estas en su virtud la leonida. Huyen las serpientes de los hombres vntados con la grassa del elefante, y del ciervo. El sevo de la cabra es mas constrictivo que estos, y assi se da cozido con harina, con çumaque, y con queso contra la dysenteria. Echase tambien en clyster con el çumo de la cevada mondada, y cozida. El caldo del sevo de cabra se da vtilmente a sober a los ptisicos, y a los que bevieron cantaridas. El sevo del cabron es el mas resolutivo de todos, por donde mezclados con cagarrutas de cabra, y con açafran, y aplicado es vtil a la podagra. A este corresponde en virtud el de la oveja. El vnto de puerco suele ser a proposito en las enfermedades del sesso, y de la natura de la muger, y en las quemaduras del fuego. El qual siendo muy añejo y salado, calienta, y ablanda. Lavado con vino, y encorporado con cal, o ceniza, es vtil al dolor de costado, a las hinchazones, a las inflamaciones, y finalmente a las fistolas. Dizese que el del asno restituye su natural color a las cicatrizes. La enxundia del ansaron y de la gallina, convienen a las indisposiciones de las mugeres, y a los labios endidos. De mas desto, dan claro lustre al rostro, y son vtiles a los dolores de los oydos. El vnto del osso restituye los cabellos a donde faltan, y sirve a los sabañones. El de la raposa es vtil al dolor del oydo. La enxundia de los pezes de rio derretida al sol, y mezclada con miel, clarifica la vista de los ojos que se vntaren con ella. La de la vibora contra la vista flaca, y contra las cataratas es eficaz remedio mezclandose con el licor del cedro, con la miel Attica, y con igual cantidad de azeite muy viejo. Pero sola por si, siendo fresca, si se instila en el lugar de los pelos que se arrancaron de los sobacos, haze que no renazcan.

Anotaciõ de Laguna.

AVnque se confunden cada hora estos vocablos Sebo, Grassa, y Enxundia: toda via los que se pican de entender muy bien las propiedades de nuestra lengua Española, quieren que por el sebo se entienda solamente aquella dura, y solida suerte de grassa que se arranca de los lomos de algunos animales secos, y muy terrestres, como de la vaca, y del cabron, y del bufalo, la qual ha menester grandissimo calor para se derretir, y luego en quitandola del fuego, se cuaja: pero quando simplemente se escrive, o pronuncia Grassa, dizen que se ha de entender aquella humidissima, y muy blanda gordura que casi nunca se yela, como es el redaño, y la que se halla entre el cuero y la carne de qualquier animal. Por la enxundia quieren que concibamos la grassa de todas las aves, y con ella la que se halla en el puerco, la qual tambien se llama vnto, assi como toda suerte de enxundia: aunque estas curiosidades a cerca de los vocablos, hazen muy poco al caso, con tal que se entiendan las cosas. Toda suerte de grassa nos calienta, humedece, y ablanda, puesto que vnas mas, y otras menos. El vnto del puerco humedece y ablanda mas que otro ninguno, pero su calor es muy tibio, por donde no tiene grande eficazia, sino en cuerpos blandos, y delicados. El del leon es mas caliente, mas seco, mas agudo, y mas resolutivo que todos los otros, assi es remedio muy singular contra todo apostema, viejo, duro, y encallezido, y contra qualquiera indisposicion fria de las junturas, y de los nervios. El del toro consiste igualmente en medio de entrambos. Porque quanto es mas caliente y mas seco que aquel del puerco, tanto es en estas calidades sobrepujado del leonino. El del cabron es algo menos caliente y seco, que aquel del toro, en las quales calidades dexa muy atras al del puerco. El de la cabra es arto resolutivo, pero tanto menos que el del cabron, quanto es menos caliente y seca la hembra que el macho: y aunque Dioscorides le atribuye virtud estiptica, toda via no tiene en si estipticidad, y assi sospecha Galeno, q̃ quando le llamò estiptico, entendio resolutivo, y de sutiles partes, como hombre no muy exercitado en las propiedades de los Atticos nombres. Es tan penetrativo, y tiene tanta virtud la enxundia de javali, q̃ aplicada a la rodilla embia luego su sabor a la boca. La enxundia del ganso es muy resolutiva, y para deshazer callos muy eficaz. El vnto del texon compite con el del toro, y es muy aprovado para molificar las durezas de nervios. Criase mas grassa en las hembras q̃ no en los machos, y en los cuerpos frios, y humidos, que en los contrarios: y assi en las regiones frias q̃ en las calientes. Es pues la grassa de los machos mas caliente, mas seca, y mas aguda que

Sebo.

Grassa. de puerco

Enxunda

la

la de las hembras, y de los castrados: conocido que estos se parecen a las hembras de su linage en la complexion. Demas desto la de los montanos, y agrestes, y la de los q̃ estan en el vigor de la edad tienen mayor virtud de calentar, resolver, y dessecar, q̃ la de los animales domesticos, y que la de los pequeños. Toda grassa mientras mas se haze vieja, mas caliente, mas dessecativa y mas aguda se torna. Sacase al hombre alguna vez la grassa del vientre, y queda muy mas ligero. La grassa comida relaxa el estomago, empalaga, pone astio, nada sobre las otras viãdas, harta antes q̃ se coma lo necessario, provoca bomito, y fluxos del viẽtre, y cõvierte se en malos humores: pero es muy vtil a los q̃ tienẽ hãbre canina. Hazese la pomada odorifera desta manera: Toma dos libras de sebo de cabrito, y media de vnto de puerco, todo muy fresco, y limpio de sus pellejuelas: lo qual despues de muy bien lavado con vino blanco, y fuertemente esprimido se ha de echar a cozer todo junto en vna olla vidriada muy bien cubierta con tãta agua rosada, que sobrepuje quatro dedos al sevo, añadiendo media onça de clavos de especias, vna quarta de nuez moscada, vna ochava de la raiz de la Iris, y media dozena de muy olorosas canuelas cortadas en pedazicos. Haraslo pues todo bullir a templado fuego, meneandolo muy a menudo, hasta que toda el agua se gaste. Hecho esto, colaràs la grassa cõ vn paño de lienço ralo, en vna olla bien limpia, y bañada con agua rosada, y subito q̃ será elada, la tornaras a derretir en la misma olla vidriada, con quatro onças de cera blanca, y seis de azeite de almendras dulces, y derretida la colaràs sobre vn bazin bañado con agua rosada, en la qual en clandose la lavaràs, y sovaràs vn gran rato con agua de azahar, o almizclada, y lavada la guardaràs para adovar guantes, para ablandar las manos, y para quitar las aspherezas de los labios, y de qualquiera otra parte del cuerpo.

Pomada oloroſa.

De la Medula, o tuetano de los hueſſos. Cap. LXIX.

LA mejor de todas las medulas es la del ciervo, despues desta la del bezerro, tras la qual viene la del toro, y tras esta la de la cabra, y la de la oveja. Cuajanse bien los tuetanos a la fin del Estio, quando entra el Otoño, porque en las otras sazones se suele dentro de los huessos hallar vna cierta sanguaza a manera de carne desmenuzable. Es dificil de conocer de qual animal sea cada medula, si tacandolas por si mismo de los hueſſos cada vno no las vee, y las guarda. Todas las medulas ablandan, calientan, abren los poros, è inchen de carne las llagas. Huyen las serpientes de los que fueron vntados con la hiel del ciervo. Curase la medula fresca de la misma suerte que el vnto. Porque apartada de los hueſſos, se ablanda, y sova con agua, y lavandose muchas vezes, se esprime por vn paño de lienço, hasta que destile della el agua muy clara, y despues se derrite en vn vaso doblado, quitandole con vna pluma toda la suciedad, si ay alguna que nade encima: y derritida se cuela en vn morrero de piedra, del qual se coge en siendo majada, y libre de todas las hezes, se guarda en vna olla de tierra. Pero si quisieres que se conserve sin ser curada, haz lo que diximos a cerca de la enjundia del ansaron, y de la gallina.

Dioſcorides.

Grie. Myhelos. Lat. Medula. Ar. Moch. Caſt. Tuetano. Cat. Moll. Por. Tutano. It. Midella. Ebr. Muelle.

TOda medula comida en gran cantidad, empalaga, pone astio, relaxa el estomago, y se convierte en viciosos humores, principalmente la q̃ se saca de los hueſſos del espinazo, la qual derivandose del celebro, no difiere del sino en ser mas dura, y mas tiessa. Mantienese cada hueſſo del meollo que en si contiene. Los tuetanos del bezerro mezclados con azeite rosado, harina de havas, y polvos de mançanilla, resuelven eficazissimamente la inchazon de los cõpañones.

t.co Marck.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

De la hiel de los animales. Cap. LXX.

TOda hiel se guarda desta manera: tomase fresca, y atado con vna cuerda el cuello de su vegiguilla se mete dentro de agua hirviente, y se dexa alli tanto tiempo, quanto avria menester vn hombre para correr tres estadios. Despues se saca y se seca en lugar sombrio, y enxuto. La hiel que se guarda para las medicinas vtiles a los ojos, atada tambien con vn hilo, se meterà en vn vaso de vidrio que tenga miel: y despues que fuere rebuelto el hilo al cuello del vaso diligentemente tapada se guardarà. Es toda suerte de hiel caliente, y aguda: aunque ay entre ellas gran diferencia, segun vnas son mas, o menos eficazes que otras. Tienese por eficazissima la hiel del marino escorpion, la del pece llamado Callionimo, la de la tortuga marina, la de la hyena, la del aguila, la de la blanca gallina, la de la perdiz, y la de la cabra salvage, la qual particularmente es vtil contra las cataratas recientes, contra la obscuridad de la vista, contra las nuves que se crian en los ojos: y finalmente contra las aspherezas que deforman las palpebras. La hiel del toro es muy mas eficaz que la de la oveja, del puerco, del cabron, y del osso. Qualquiera suerte de hiel es provocativa de camara, y principalmente en los niños, si embevida en vna mecha de estopa se mete dentro del sieſſo. La

Dioſcorides.

del

del toro mezclada con miel, y aplicada es vtil a la esquinancia, y sana las llagas del siesso, hasta las encorar. Sana tambien los oydos que manan materia, y juntamente sus contusiones, instilandole con leche de muger, o de cabra, pero instilada con çumo de puerro, quita los silvos que suelen sentirse en ellos. Mezclase comodamente en los emplastros que defienden de inflamacion las heridas, y en las vnciones apropiadas contra las mordeduras de serpientes. Administrase con miel contra las corrosivas llagas, y contra los dolores de la bolsa, y del miembro vtil. Encorporada con nitro y tierra Cimolia, contra la sarna, y la caspa es valerosissima medicina. A todas estas cosas es vtil la hiel de la oveja, y del osso, aunque no con tâta eficacia. La del osso tomada en forma de lamedor, sirve a la gota coral. La hiel de la tortuga es vtil a la esquinancia, y a las llagas que se estienden por la boca en los niños. La misma si se mete dentro de las narizes, aprovecha contra la gota coral. La de la cabra montês instilada en los ojos, sana especialmente aquellos que de noche pierden la vista, y lo mismo haze la del cabron, la qual vltra desto, extirpa las carnosidades llamadas Tymia, y reprime los tolondrones de los leprosos, si se vntan con ella. La del puerco se administra vtilmente contra las llagas de los oydos, y contra las otras cosas.

Nombres. Anotacion de Laguna.

Grie. Choli. La. Fel, y Bilis. Ar. Sararach. Cast. Hiel. Cat. y Por. Fel. It. Fiele. Fr. Fiel. Tud. Bitter Keyt.

LA hiel de cada animal no es otra cosa sino su propia colera. Es pues la hiel el mas caliente y sutil humor de quantos en el cuerpo se engendran, recogese casi en todos los animales a aquella vexiguilla que vemos en lugar del higado, y es como cierta espuma de la sangre q̃ en el se engendra. La hiel de los animales mas calientes, y secos, la de los montesinos, la de los corridos y exercitados, y finalmente la de los que han padecido gran sed, y hambre suele ser mas encendida en color, mas amarga, y mas caliente, y mordaz que la de los otros de naturalezas y disposiciones contrarias. En suma todos aquellos animales tiene por la mayor parte mas aguda, y caliente hiel, q̃ tuvieren los vntos mas calidos, mas sutiles, y de mayor eficacia. Hallase embuelta en la hiel del toro vna piedra de color de açafran, la qual molida, y bevida con vino blanco deshaze la piedra de la vexiga. Soplada en polvo cõ vn cañon dẽtro de las narizes clarifica la vista, reprime los humores q̃ suelen destilar a los ojos, y es vtil a la gota coral. La hiel del toro mezclada con vn poco de azibar, y aplicada sobre el ombligo en vncion, relaxa el vientre a los niños, y les mata las lombrizes que en èl se engendran.

De la Sangre. Cap. LXXI.

Dioscorides.

LA sangre del Anssaron, del anade, y del cabrito, vtilmente se mezclan en los antidotos. La de la paloma torcaza, y domestica, la de la tortola, y de la perdiz se instilan en los ojos sangrientos, y recientemente heridos, y en aquellos que no ven nada de noche. La de la paloma especialmente restaña la sangre que se derrama de las tunicas del celebro. La del cabron, de la cabra, del ciervo, y de la liebre tostada en vna sarten, y comida, restriñe los fluxos dysentericos, y estomacales. Bevida qualquiera destas con vino es remedio contra los toxicos. La sangre de la liebre aplicada caliente, corrige las manchas que dexò el Sol en el rostro, y extirpa las pecas. La sangre del perro bevida socorre a los mordidos de algun perro rabioso, y a los que bevieron el toxico. Dizen que la de la tortuga terrestre bevida, es vtil contra la gota coral, y que aquella de la marina, beviendose con cominos, con cuajo de liebre, y con vino, sirve contra las mordeduras de las serpientes, y socorre a los que bevieron la rana Rubeta. La del toro aplicada con puche de harina, ablanda, y resuelve qualquiera dureza. La sangre de las yeguas que admitieron sobre si cavallos, con las medicinas corrosivas, que corrompen la carne, se mezclan. La del Camaleon, y la de las verdes ranas (segun creen algunos) haze caer los pelos de las pestañas, y cejas. Creese tambien que el menstruo de las mugeres, si se vntan el vientre con el, o por encima del passan, las haze esteriles. El mismo aplicado alivia el dolor de la gota, y el fuego de S. Anton.

Sangre de menstruo de muger.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Ahima. Lat. Sanguis. Ar. Dem. Cast. Sangre. Cat. Sanch. Por. It. Sangue. Fr. Sang. Tud. Blut.

LA misma diferencia que se halla entre los vntos, y hieles se discierne tambien entre la sangre de muchos animales, en naturaleza, y complexion discrepantes. De las quales, aunque ay algunas menos calientes que otras, toda via ninguna sangre absolutamente se llama fria: puesto que aquella de la tortuga derramada caliente de las venas sobre algun cuerpo humano, le dà vn grandissimo refrigerio. Hazese la sangre en el higado, y consta de quatro partes diversas. Porq̃ assi como en la leche se conocen quatro substancias distintas, que son la espuma, el suero, la manteca, y el queso, de la misma manera podemos distinguir otras quatro en la sangre, de las quales es vna la hiel q̃ llamamos colera, y parece ser espuma de sangre; otra es la melancolia, la qual se puede comparar al queso q̃ va cõ la leche mezclado: la 3. es aquella aquosi-

aquoſidad ſutil que ſe convierte en orina, y con el ſuero de la leche tiene gran ſemejança: y finalmente la quarta es vna mantecoſa, y muy dulce ſuſtancia, de la qual ſe mantienen todas las partes del cuerpo. De ſuerte que la ſangre no es ſimple, ſino de contrarias partes cõpueſta, viſto que no ſe puede repurgar tan perfetamente de aquellos quatro humores, q̃ gran parte dellos no penetre por las venas con ella. Es toda ſangre muy difícil de digerirſe, y engendra muchas ſuperfluidades, aunq̃ la ſangre del puerco, por parecerſe a la humana, dà menos peſadumbre al eſtomago, y es harto ſabroſa al guſto. Compite con la del puerco la ſangre de la gallina, pero ninguna deſtas con la de la liebre ſe iguala. La ſangre del cabron mantenido con apio, peregil, y inojo bevida caliente, o dada con vino en polvo, deshaze la piedra de la vexiga. Dizen que el diamante, cuya fortaleza menoſprecia todo fuego, y azero, ſe dexa vencer deſta ſangre, y echado en ella caliente, y acabada de ſalir de las venas, ſe ablanda. La ſangre del toro, ſi ſe beve caliente, es veneno muy perniciofo. La ſangre del palomino en lugar de azeite roſado, ſe inſtila comodiſsimamente en las heridas de la cabeça que penetran haſta el celebro, pero haſe de echar caliente, hiriendo alguna vena del palomino debaxo del ala para que deſtile della ſangre. La miſma ſi ſe aplica luego como de las venas deſtila, tiene maravilloſa virtud en extirpar de raiz las verrugas, y las viruelas, ſin dexar alguna ſeñal.

Del Eſtiercol. Cap. LXXII.

LAs boñigas freſcas del buey que anda paciendo por las deheſas, aplicada en forma de emplaſtro, mitigan las inflamaciones de las heridas recientes; pero tieneſe de embolver en algunas hojas, y calientaſe ſobre la ceniza hirviente, y deſpues de calientes ponerſe. Las miſmas, ſi ſemejantemente ſe aplican, mitigan el dolor de la ſciatica. Mezcladas con vinagre, y pueſtas en forma de emplaſtro, reſuelven las durezas, los lamparones, los divieſſos, y los tolondrones llamados phymata. Peculiarmente las boñigas del macho adminiſtradas en ſahumerio, reprimen ſu lugar la madre ſalida a fuera: y con ſu humo hazen huir los moſquitos. Las cagarrutas de cabras, y en eſpecial de las monteſinas, bevidas con vino, ſõ vtiles a la ictericia: pero beviendoſe con alguna coſa aromatica, provocan el menſtruo, y expelen la criatura del vientre. Secas, y polvorizadas, ſi ſe aplican con encienſo en vn poco de lana, reſtañan las purgaciones de las mugeres, y todas las otras efuſiones de ſangre, aplicandoſe con vinagre. Si deſpues de quemadas, y deshechas en vinagre, o en oxymiel, ſe aplican en forma de vnguento, hazen renacer los cabellos caidos por cauſa de la alopecia, y aplicadas con enxundia, relaxan el dolor de la gota. Cozidas con vinagre, o con vino, ſe ſuelen aplicar contra las mordeduras de las ſerpientes, contra las llagas que ſe dilatan, contra el fuego de ſan Anton, y contra las apoſtemillas que de tras de las orejas ſe engendran. Hazeſe con ellas vn cauterio muy vtil contra la ſciatica, deſta manera: En aquel oyo que ſe ve en la muñeca, adonde ſe junta el dedo pulgar con el braço, pondras vn poco de lana bañada con azeite, ſobre la qual aſſentaràs vna a vna echas braſas las cagarrutas de cabra, haſta que ſu calor caminando por el braço, llegue al anca, y mitigue el dolor. Llamaſe eſte cauterio Arabico. Las cagarrutas de oveja con vinagre emplaſtradas ſanan las epinyctidas, los clavos, las carnezillas crecidas, y las verrugas pendientes. Mezcladas con cera, y azeite roſado ſon vtiles a las quemaduras del fuego. El eſtiercol del javali ſeco, y bevido con agua, o con vino, reſtaña la ſangre del pecho, y mitiga el dolor de coſtado. El miſmo bevido con vinagre, ſana los eſpaſmos, y rupturas de nervios; y aplicado con azeite roſado, y cera, cura los miembros deſencajados. El del aſno, y del cavallo, ſi crudo, o quemado ſe deshaze con vinagre, y ſe aplica, reſtriñe las efuſiones de ſangre. El de aquellos q̃ pacẽ yerva en los prados, ſe beve comodamente cõ vino, contra las mordeduras del eſcorpion. El eſtiercol de la paloma tiene mayor fuerça de calentar, y abraſar, que los otros; y mezclaſe vtilmẽte con la cevadaza harina. Deſhecho con vinagre, reſuelve los lamparones. Encorporado con miel, ſimiente de lino, y azeyte, arranca las coſtras de los carbunculos, y ſana las quemaduras del fuego. El de las gallinas, ſirve a todas eſtas coſas, aunq̃ no con tanta eficacia. Pero particularmente aprovecha contra los hongos mortiferos, y contra los dolores de hijada, bevido con vinagre, o con vino. El de la cigueña ſe cree ſer vtil contra la gota coral bevido con agua. Dizeſe que el del buytre adminiſtrado en perfume provoca el parto. El del raton aplicado con vinagre cura las alopecias: mas bevido cõ encienſo y clarea, expele la piedra, y pueſto por baxo a los niños en forma de mecha, les mueve a camara. La canina cogida en los canículares, y bevida con agua, o con vino reſtriñe el vientre. El eſtiercol humano freſco ſuelda las recientes heridas, y las libra de inflamacion. Dizen q̃ ſeco, y mezclado con miel, es vtil a la esquinancia, ſi ſe vntan con el. El terreſtre Crocodilo, llamado Crocodilæa, eſtà en gracia de las mugeres, porque engendra buena color, y de-

Dioſcorides.

Cauterio arabico.

xa claro luſtre en el roſtro. Tieneſe por excelentiſsimo el muy blanco, el que facilmente ſe deſmorona, el ligero como almidon, el que ſe deshaze y derrite luego en qualquier humor, y el que dà de ſi vn olor azedo como levadura, quando ſe deſmenuza. Algunos para contrahazerle, dan a comer a los eſtorninos arroz, y deſpues cogido ſu eſtiercol le venden por el, porque ſe le parece. Otros deſtemplan el almidon, o la tierra Cimolia con agua, y deſpues de aver dado vn poco de color a qualquiera coſa deſtas con el ancuſa, la paſſan por vn cedaço bien ralo, ſobre vna tabla, y en ſiendo ſeca la venden a manera de gulanillo, en lugar del eſtiercol de Crocodilo terreſtre. Es comun opinion de todos, que el eſtiercol del hombre, y del perro, aplicado a la garganta es vtil a la eſquinancia.

Grieg. Apopatos aphodos cai copos. Lat. Stercus. Ar. Hebel. Caſt. Eſtiercol. Por. Eſterco. Fr. Fiant. 1.co Mist.

Nombres. Anotacion de Laguna.

VEd quan miſerable, y abatida coſa es el hombre, que aun del eſtiercol de los viliſsimos animales para vivir y conſervarſe tiene neceſsidad. Las bonigas del buey aplicadas en forma de emplaſtro, vltra las virtudes que les atribuye Dioſcorides, ſon muy vtiles contra las punturas de las abejas. Las cagarrutas de las cabras reſuelven, mundifican, y ablandan: por donde maravilloſamente deshazen las durezas del baço, ſi deſechas con lexia y vinagre ſe aplican. La canina de perros mantenidos con hueſſos, ſi deſpues de ſeca, y molida, ſe bebe con leche de baca, la qual huviere amatado en ſi algunos guijarros, o pieças de azero ardientes, cura la dyſenteria, y por ſi ſola deſeca valeroſiſsimamente las llagas malignas, y antigoas. El eſtiercol del lobo polvoriçado, y bevido con vino blanco, y con vn poco de pimienta, o gengibre, cura el dolor de hijada. Coſido en vn poco de pellejo del ciervo y atado a los lomos, ſirve al efecto miſmo. El eſtiercol de la paloma es muy mas caliente y mas inflamable de todos, el qual ſi ſiendo ſeco fuere tocado del Sol en los dias caniculares, ſubito ſe convierte en llama. Difieren entre ſi los eſtiercoles, ſegun las naturalezas y diferencias de los animales que los producen, y ſegun los mantenimientos de los quales proceden.

De la Orina. Cap. LXXIII.

Dioſcorides.

SV propia orina bevida le es vtil a cada hombre contra la mordedura de alguna bivora, contra los venenos mortiferos, y contra los principios de las hydropeſias. Aprovecha tãbien en fomentacion a la mordedura de los erizos, de los eſcorpiones, y de los dragones, todos marinos. La orina del perro, a las mordeduras de perros es ſaludable, ſi ſe bañan cõ ella. Mezclandoſe con nitro, ſana la comezon, y las aſperezas del cuero, la qual ſiendo añeja tiene muy mayor eficacia en mundificar las llagas mañantias de la cabeça, la caſpa, la ſarna, y las poſtillas hirvientes del cuero. Demas deſto reprime las lagas que van paciendo la carne, y principalmente la de los vergonçoſos miembros. Hervida en vna caſcara de granada, y aſsi caliente inſtilada en los oidos, enxuga la materia que mana dellos, y mata los gulanos que alli ſe engendrã. Bevida la del muchacho ſin barba, es vtil a los aſmaticos. Cozida con miel en vn vaſo de cobre, corrige las cicatrizes, las nuves, y las nieblas, que oſuſcan la viſta. Hazeſe della, y del cobre vna ſoldadura muy buena para ſoldar el oro. El aſsiento de la orina aplicado ſana el fuego de ſan Anton. Frito con azeite de alheña, y puеſto, mitiga el dolor, y la ſufocacion de la madre, mundifica las palpebras, y quita las señales que deforman los ojos. La orina del toro inſtilada con myrra modera los dolores de los oidos. La del puerco montès tiene la miſma fuerza, y eſpecialmente dada a bever deshaze, y eſpele las piedras de la vexiga. La de la cabra bevida cada dia con vn poco de eſpica nardi, y con dos cyatos de agua, cura la hydropeſia derramada entre cuero y carne, purgando toda el agua por la region del vientre. Inſtilada en los oydos les quita el dolor. Dizeſe que aquella del aſno ſana el mal de riñones. Creen algunos que la orina del lynce, llamada Lyncurio, ſubito en ſiẽdo meada, ſe empedernece como vna piedra: la qual imaginacion es muy vana; porque eſſo

Lincurio

que llaman Lincurio no es orina de lynce, ſinò vna eſpecie de electro, que trae azia ſi las plumas, por donde algunos la llaman tambien Pterygophoron. Eſta bevida con agua, es vtil a los fluxos del vientre, y tambien a los del eſtomago.

Gri. Oiron. Lat. Vrina, & Lotium. Ar. Baul. Caſt. It. Orina. Cat. Orins. Port. Ourina Fr. Vrine. Tud Brunt.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

LA orina no es otra coſa ſino el ſuero, y aquoſidad de la ſangre, q̃ ſe cuela por los riñones a la vegiga, con la qual tambien baxa alguna porcion de colera, que la haze mordaz, y la tiñe de aquel color amarillo. Difieren entre ſi las orinas, ſegũ las naturalezas, y diferencias de los animales q̃ las produzen. La orina del hombre es mas debil, y la menos caliente de todas, ſacãdo la del puerco tan ſolamente, la qual es muy ſemejante a la humana. La ſoldadura, o liga del oro que nos amoneſta Dioſcorides hazerſe de cobre, y de orina, ſe haze, ſegun Galeno, deſta manera: Trueſe la orina en vn almirez de cobre, con mano tambien de cobre, haſta

que

que se torne tan espessa como la miel, a la qual añaden algunos alumbre, capparrosa, y salitre. La qual mezcla dado que se llama artificial Chrisocola, todavia mas sirve para limpiar el oro, y darle viva color, que para soldarle. Llaman a esta mixtura los plateros vulgarmente Sal armoniaco, y en Portugal se dize Anoxatre. Por donde a mi parecer están en grandissimo error todos los simplicistas de nuestro tiempo q̃ por este vulgar Chrysogola entienden nuestro comun Atincar llamado Borax en las boticas, el qual no es cosa echa con artificio, sino pura goma de vn arbol Indico, segun estoy informado de los que le traen de aquellas partes a España. Y desta opinion es Simon Sosa, dignissimo voticario, y muy exercitado en la historia medicinal. Administrase la orina assi preparada contra las llagas malignas. La orina humana es mortal veneno a los gansos, lo qual siendo yo niño conoci acaso; porq̃ como orinasse vna vez en cierta artesilla junto a la qual andavan vnos gansos sedientos, acudieron al sonido de la orina los cuytadillos, y con la gran sed se la bevieron toda, y assi fenecieron sus dias en vn instante, arrebatados de vna cruel dysenteria, por quanto era la orina sutil, y ellos de contextura muy rara; de lo qual hize la experiencia otras vezes, y siempre costò la vida a algun ganso. Sirve infinito la orina a los tintoreros para purificar y teñir las lanas: para el qual efeto (segun se lee en las Romanas historias) aquel avaro Emperador Vespasiano solia vender la suya, y la de todos los suyos, forçados a orinar en vna cisterna. Sobre lo qual, como vna vez fuesse acervamente reprehendido de su hijo Tito por tan vil y edionda ganancia, sacò vn puño de ducados, que acabavan de traerle del tinte, y dandoselos a oler, le dixo: Bueno es el olor del dinero aunque salga de qualquiera cosa. La orina del javali es muy fuerte, y aguda, por donde mezclada con aceyte, y curada en su propia vexiga al humo, hasta q̃ se haga espessa como la miel, mata las lombrizes de los niños pequeños, metida en las narizes, y aplicada a los pulsos. La orina del perro es mordacissima y muy caliente, y assi desseca bravamente la sarna. Dize Hermolao Barbaro que la orina del Abestruz rae la tinta de la escritura. Reprueva Dioscorides la opinion de los que piensan q̃ el llamado falsamente Lyncurio (el qual nombre significa la orina del Lince) sea la endurezida orina del tal animal, visto que no lo es sino cierta manera de electro, o sucino, o charabe, que vulgarmente llamamos Ambar, de la qual es muy diferente lo que en las boticas llaman oy lapidem lyncis, porq̃ ni es electro, ni lyncurio, ni orina de lynce: el qual animal es vna especie de lobo cerval, q̃ tiene muy aguda la vista. Reprehende Galeno, y con mucha razon, los medicos que teniendo a cada passo vna infinidad de saludables medicinas, y muy gratas al pueblo humano para todas enfermedades, le inficionan con orina, y estiercol, cosas ya vna vez desechadas de la naturaleza como abominables, è inutiles. Sirvenos la orina de indicio para conocer muchas disposiciones del cuerpo, y principalmente la digestion que se hizo en las venas. La orina de los exercitados, y de los que padecieron grande hambre, y sed, sale muy encendida, y ardiente, aunque en cantidad muy pequeña, y por esto es muy mas corrosiva que la de los hombres, hartos, y ociosos, la qual suele ser muy blancaza, y copiosa. Corresponde mucho al sudor la orina, por quanto nace de vna misma materia y assi vemos que tiñe con ella, y es al gusto semejante salado. Es la saliva tambien salada, y con estas superfluidades tiene algun parentesco: la qual si se examina en ayunas, y despues de vna gran sed, y ambre es muy aguda, y potente para desecar las llagas superficiales, y resolver las nuvecillas que en los ojos se engendran. Demas desto con el tiẽpo molifica, y deshaze los lamparones, desencona las almorranas, y es totalmente enemiga capital de todas las fieras q̃ con su mortifero veneno inficionan y corropen al hombre. Por donde aplicada sobre las punturas, y mordeduras de semejantes bestias es remedio muy eficaz.

Chrisocola artificial. *Sal armoniaco vulgar.* *Atincar.* *Borax.* *Anoxatre.* *Vespasiano.* *Tito.* *Lincurio.* *Lince.*

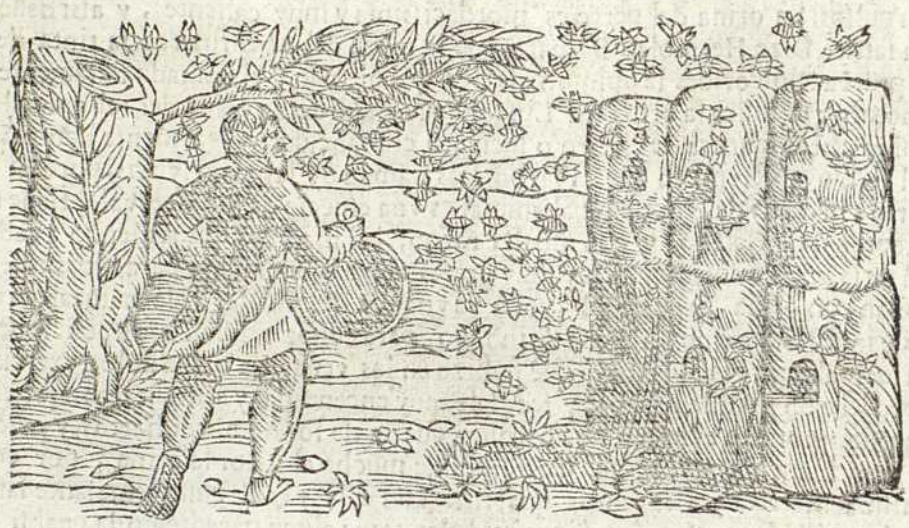
De la miel. Cap. LXXIIII.

OCupa el primer grado de bondad la miel Attica, y principalmente aquella del Hymetto: tras la qual se siguen las de las llamadas Islas Cycladas, y la que traen de Sycilia, llamada Hyblea. La mas excelente de todas las especies de miel es la mas dulce, la aguda, laq̃ da de si vn suavissimo olor, la que tira al roxo, la enxuta, la grave, la firme, la solida, y finalmente la que es tã obediente y tratable, que haziendo de si correa, se va tras los dedos. Tiene la miel virtud de mundificar, de abrir los poros, y de atraer los humores. Por donde suele ser conveniente assi en las llagas sucias, como en las hondas. Cozida la miel, y aplicada conglutina los labios apartados en las heridas, y sana los empeynes, cozindose con alumbre liquido. Quita los lumbricos, y dolores de los oydos, instilada en ellos tibia, con vn poco de sal mineral molido. Mata los piojos, y liendres, si se vntan con ella. Restituye el prepucio a los retajados, con tal que no sean circuncisos del todo, si por espacio de treynta dias, y principalmente al salir del baño, la raiz del capillo se soya y ablanda con ella. Resuelve to-

Dioscorides.

do.

dos los impedimentos que ofuſcan y eſcurecen la viſta. Es remedio de la garganta, y de las agallas hinchadas. y ſemejantemente de la eſquinancia, aſsi aplicada en forma de vncion, como gargarizada. Provoca la orina, ablanda la toſſe, ſocorre a los mordidos de algunas ſerpientes, y a los que bevieron meconio, en el qual caſo ſe tiene de dar caliente, y con aceyte roſado. Sirve tambien contra los hongos morriferos, y cõtra las mordeduras de perros rabioſos ſi ſe beve, ò ſe lame. La miel cruda hinche de ventoſidades el vientre, y irrita la toſſe: y por eſſo devemos ſiempre adminiſtrarla eſpumada. Prefiereſe a todas la miel de la Primavera: tras eſta es ſegunda en bondad la q̃ por el eſtio ſe engendra. La del Invierno es la peor de todas, porque es mas graſſa, y eſtà toda llena de ciertas motas. La miel que ſe haze en Cerdeña es amarga, porq̃ las abejas ſe mantienẽ alli de axenxos, y aſsi extermina las aſperezas que dexò el ſol en la cara, y todas las manchas del roſtro, ſi ſe vntan con ella. En Eraclia de Ponto ciertos tiempos del año, por la propiedad, y naturaleza de algunas flores, ſe engendra vna ſuerte de miel, la qual con vn gran ſudor ſaca de ſentido, y buelve muy furioſos a todos los que la comen. Pero remediaſe el daño dandoles a comer ruda, y a bever clarea, y la ſalmuerra en que ſe conſervò algun peſcado, y tornandoles a dar todas eſtas coſas, quantas vezes la bomitaren. Es eſta miel aguda, y con ſola ſu olor provoca los hombres a eſternudar. Aplicada con coſto corrige las aſperezas del cuero, engendradas del ſol, y mezclada con ſal extirpa los cardenales. Ay vna eſpecie de miel, que ſe llama Sacharo, la qual ſe halla en la India, y en la feliz Arabia, cuaxada ſobre las cañas a manera de ſal, a la qual tambien ſe parece en deſmenuzarſe entre los dientes muy facilmente. Es molificativa del vientre eſta miel mezclada con agua, y bevida, es conveniente al eſtomago; ſirve a las enfermedades de la vexiga, y de los riñones, y metida en los ojos, reſuelve todas aquellas coſas que obſcurecen la viſta.



Nombres. Anotacion de Laguna.

Grieg. Meli. Lat. Mel. Ar. Hael. Caſt. Miel. Port. Mel. It. Melle Fe. Miel. Tud. Horig.

LA miel ordinaria (ſegun dà a entender Plinio) no es otra coſa ſino vn rozio del cielo, q̃ cae ſobre las hojas de las yervas, y de los arboles: el qual las abejas deſloran, comen, y lamen con muy grande apetito a cauſa de ſu natural dulçor: y deſpues de averle alterado algun tanto en el vientre, ſintiendoſe muy inchadas con el, por ſu demaſiada abundancia, ſon conſtreñidas a bomitarle. Difieren entre ſi los generos de la miel, ſegun la diferencia de las plantas de las quales el tal rozio ſe coge; porq̃ cogiendoſe de plantas enxutas, calientes, oloroſas, y dulces, la miel no puede dexar de ſer ſuaviſsima y cordial, aſsi como ingrata, y daño-ſa, ſi ſe coge de plantas contrarias. Por donde no nos devemos maravillar ſi en Eraclia de Põto ſe haze tan perniciosa miel, como eſcrive Dioſcorides, viſto q̃ aquella tierra produze infinitas yervas muy peſtilentes: ni tampoco ſi la miel de Sycilia es tenida por excelente entre todas, entendido que por toda aquella Isla crece en grande abundancia el Tymo, de la qual plãta ſe coge aquel melifluo licor, muy mas perfecto q̃ de otra ninguna. En Eſpaña ſe tiene por mas perfecta la miel que ſe coge del Axedrea: tras eſta la del Romero, la tercera en bondad la del Tomillo ſalſero: y la peor de todas es la de la Erica, llamada Brezò: lo qual es cauſa que algunos por el verdadero Tymo tomã el Axedrea, viſto q̃ la miel del Tymo ſuele ſer la mas celebrada de todas. Eſta miel perficionada de las abejas, acumulandoſe en las colmenas, ſe llama familiar y domeſtica, aſsi como campeſina y ſilveſtre ſi ſe junta por las montañas en algunos carcomidos troncos de arboles. Es la vna y la otra caliente y ſeca en el grado ſegundo,

gundo conviene mucho en las enfermedades del pecho, tiene virtud singular de mundificar las llagas, y no se corrompiendo jamas, preserva de corrupcion, y es muy vtil a todas aquellas cosas que se pudren, y se tocan de corruptela. Demàs desto la miel es mãtenimiento muy conveniente a los viejos, y a los que tienen humedo, y frio el estomago, pero a los mancebos colericos, y a todas las complexiones muy calientes, y secas, suele ser muy dañosa, porque facilmente se les convierte en colera. Tampoco conviene darla a los eticos, ni a los enfermos de higado, ò baço, porque a aquellos enciende, y desseca mas: y à estos les acrecienta el daño, a causa que todas las cosas dulces hinchan los dichos miembros. Mezclada con leche se puede dar seguramente a los ptificos. Por muy dulce que sea la miel, todavia con la vejez, y con largo conocimiento, se buelve amarga. Tomada en gran cantidad, provoca nausea, y vomito: y esto baste quanto a la miel que nos acarrean las abejas.

Ay otra especie de miel llamada Mel aereum de los Latinos, y Mannà de los vulgares, la qual no difiere desta primera, sino porque es rocio mas corpulento, y se puede coger del arbol sin que intervenga el abeja. De suerte que podemos llamar tambien Mannà a estotra miel ordinaria, pero alterada, y transmutada algun tanto de las abejas. De la qual transmutacion es evidente argumento su color encendido, juntamente con el sabor sin comparacion mas dulce que el que en la miel aerea se siente. Porque cierto devemos considerar, que la blancura natural del rocio, y el amargor que de las hojas, sobre las quales està assentado, forçadamente recibe, todo en el estomago de la abeja se pierde: de suerte que el tal licor, de blãco, y dulce templadamente, se buelve rojo, y dulcissimo. *Mel aereum. Mannà.*

Es pues, el Mannà vn vapor muy grasso, y suave, el qual levantado de dia con la fuerça del sol se condensa de noche, y condensado deciende, y se assienta sobre las yervas, sobre las hojas, y ramos de muchos arboles, y finalmente sobre las piedras, a donde se congela de tal manera, que se puede coger como goma. Tienese por mas excelẽte Manna la q̃ cae sobre las hojas de los arboles: la qual es toda granada, blanca, dulce, y sabrosa al gusto, y semejante en su cuerpo a la muy menudica almastiga: de do vino a llamarse Mastichina, aunq̃ tãbien se dize Mannà de hoja Tras esta es segunda en bondad la q̃ se assienta en los ramos. La peor de todas es la q̃ se halla sobre las piedras, porq̃ esta tiene los granos muy gruessos, la color mortezina, y el sabor no tan delicado. Traese de Levãte a Venecia la perfectissima Mannà. Traese Tambien de Calabria a Roma, y tan buena q̃ puede cõpetir con la Levantina. Cae por tẽporadas en otras partes, aunq̃ nũca en regiones muy frias. El Tereniabin de los Arabes, parece ser vna especie de Mannà liquida, qual es la q̃ muy a menudo se coge en el mote Libano. Suelese siempre coger la Mannà luego en riendo el alva, y antes q̃ el sol escaliente con sus rayos la tierra, de los quales siendo tocada facilmente se resolverà toda en humo. Cuajase mejor la Mannà sobre las hojas del fresno, y del alamo, que sobre las de otros arboles. Sobre las del durazno, y almendro no grana. Haze de la Mannà copiosamente Galeno en el 3. lib. de la facultad de los mantenimiẽtos, en el cap. de la miel. La Mãnà es caliente, y humida en el grado primero, purga ligeramente, y sin dar pesadũbre al estomago, por donde sin escrupulo se puede dar a los niños, y a las mugeres preñadas, mezclada con otros solutivos les acrecienta su fuerça, evacua la colera, ablanda el pecho, y facilita la orina, pero no se cõserva el vigor mas de vn año, el qual passado se enrrancia. *Mannà mastichina. Tereniabin.*

El Açucar q̃ ordinariamẽte anda en vso, es aquella especie de miel q̃ llama Dioscorides Saccharon, la qual se engendra dentro de ciertas cañas, aunq̃ los antiguos no alcançaro la industria de sacar por via de cozimiẽto el açucar del meollo destas cañas, y assi no conocierõ sino solamente el sutil licor, q̃ atraido del sol resudava dellas a fuera, y alli se congelava, y endurecia como goma. Desuerte, q̃ el Saccharo de los antiguos, y nuestro açucar de vna misma planta proceden, y aun son vna misma cosa, salvo que aquel era cozido con sol, y apurado de la naturaleza sola, y este nuestro se cueze a fuerça de fuego, y se perficiona con arte, la qual quiere siempre imitar a la naturaleza. Llamã tambien al Saccharo los antiguos Sal Indico, porque dexado el sabor a parte, en todo lo demas se parece a la sal. No se trae por estas partes aquella suerte de açucar, porque los que han dado en hazerla con artificio no dan lugar a las cañas para que puedan sudar, antes las talan luego en sintiendolas de aquel dulce licor preñadas, tanta es la codicia de la ganancia. El Saccharo (segun Galeno afirma) no es tan dulce como la miel, pero mũdifica, desseca, y retuelve como ella. Demas desto no dà sed, ni es enemigo al estomago: en las quales cosas es la miel infamada. En lugar del Saccharo de los antiguos llamado tambien Sal Indico, vsan nuestros modernos del Açucar Candito, que llamamos açucar piedra, el qual ablanda, y adelgaza las aspe rezas del pecho, y de la garganta: principalmente el q̃ se halla empedernecido en los suelos de las redomas q̃ tienen xarave violado. *Açucar. Saccharon. Sal Indico. Açucar Candito, ò piedra.*

Açucar roxo. violado,ù de culantro de poço. El açucar roxo,no es otra cosa sino la espuma, y suziedad de todo el açucar. Quando dize Dioscorides que la miel restituye el prepucio,entiende no estando cercenado,sino corroydo de algunas llagas. En aquel lugar entre las dos estrellas,à do yo trasladè, que la miel que se coge en el Invierno està llena de motas,se leè en los Codices Griegos,*Cai hexanthsimoys porsin*,lo qual nos dà à entender,que las abejas entonces juntamẽte cõ el rozio traen algunas partezillas de flores,las quales hazen aspereza en la miel.

De la Cera. Cap. LXXV.

Dioscorides. LA excelẽtissima cera declina al roxo,es algũ tãto grassa,pura,odorifera,y en parte representa el olor de la miel. Tienese por mejor la Pontica, y la de Creta. El 2. lugar en bodad ocupa la blãquezina,q̃ naturalmente es grassa. Hazese blãca la cera deste modo. Raeràs la mas blanca,y limpia q̃ hallares,y rayda la meteràs en vna holla nueva,echandole encima tãta agua marina q̃ baste,y de nitro vn poquito. Hecho esto la cozeràs,y dos,ò tres hervores alçados,quitaràs la holla del fuego,y dexandola resfriar, sacaràs despues la torta de cera,y quitandole toda la suziedad,si tiene alguna apegada,la cozeràs otra vez cõ agua marina,y en aviendo hervido de nuevo,segũ la forma ya declarada,quitaràs el vaso del fuego,y assentaràs muy passito el suelo de vna holluela nueva,bañado cõ agua fria sobre la misma cera,de suerte q̃ no toque sino sola su superficie,para q̃ no saque apegado consigo sino muy poquito della,y la haga cuajar mas presto. Sacando pues, la primera torta,y elada,tornaràs à assentar el suelo de la holluela,refrescado con agua sobre la dicha cera, lo qual haràs tantas vezes hasta q̃ la ayas toda cogido. Despues desto,enhilaràs todas las dichas tortas , dexando algun espacio entre vnas,y otras,para q̃ no se toquen,y enhiladas las colgaràs,pero banarlas has à menudo cõ agua,lo qual se ha de hazer de dia al sol,y de noche à la luna hasta q̃ se parẽ muy blãcas. Si alguno quisiere darles la extrema blãcura , haga de nuevo todas las cosas dichas,y cuezalas muchas vezes. Otros en lugar de agua marina toma salmuera muy fuerte, y en ella cuezẽ la cera dos,ò tres vezes en la forma ya dicha. Despues la cogen cõ vn cucharon muy grande,y sutil,y cogida la estienden à manera de tortas sobre yerva espesa,y copiosa,y assi la solean hasta que se buelva blanquissima. Ordenan que se haga esto en viniendo la Primavera quando el sol produze vn calor tẽplado,y con el vapor que levanta haze que no se derrita la cera. Toda especie de cera calienta,y hablãda,y mediocremente hinche de carne. Mezclase en los brevages contra la dysenteria, y bevidos diez granos della tan gruessos, como el mijo,no dexan en las que crian cuajarse jamàs la leche.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Ciros. Lat. Cast. Cat. Port. Cera. Arab. Hamaha. Fr. Cire. Tud. Vvachs.*

NO solamente es de tener en mucho la cera por servirse Dios della en sus sacrificios, pero tambien por ser materia muy comoda de infinitas,y saluberrimas medicinas que ordinariamente se aplican al cuerpo humano. Porque cõmo la cera sea muy templada, y casi consista en medio de las quatro calidades elementares,comodamente recibe sin impedirla,ò alterarla sus fuerças,qualquier medicina que se le fuere mezclada,y despues de recebida, por ser viscosa,y tenaz la conserva por largo tiempo. Desuerte,que la cera por si sola pocas vezes nos sirve para cosas de medicinas;porque casi siempre la administramos acompañada de algunos çumos,polvos,gomas,azeytes. La cera tira por la mayor parte de color amarillo, pero hazese blanca lavandola, assi como verde si se mezcla con cardenillo,roxa con bermellon,y finalmente negra con el hollin de la tea,ò con papel quemado.

Del betun de las colmenas, llamado Propolis. Cap. LXXVI.

Dioscorides. LA Propolis se tiene de escoger rubia,odorifera,semejante al estoraque en olor, blanda con grandissima sequedad,y finalmente tratable como el almastiga. Calienta muy valerosamente la Propolis,llama azia fuera, y saca las hastillas incadas en qualquier parte del cuerpo:es vtil administrada en perfume cõtra la tosse antigua, y aplicada es remedio de los empeynes. Hallase à las entradas de las colmenas,y tiene naturaleza de cera.

Anotaciõ de Laguna. LA Propolis,segun Varron, y Dioscorides,es vn baluarte, ò muro q̃ de diversos licores de plantas,con los quales à vezes vienẽ algunas flores mezcladas, hazen las abejas à la boca del corcho de la colmena,para repararse contra las injurias extrinsecas ; pero Plinio quiere q̃ sea la Propolis vn cierto betun cõpuesto del licor de las hojas del alamo,sobre el qual assientan las abejas la cera,y fabrican sus dulces favos : debaxo del qual betun dize q̃ ay otros dos fundamentos,el primero de los quales se llama Comisis,y el segundo Pissoceron.

Comissis. Pissocerõ.

Puede tomar exemplo de las abejas toda la vida humana,conocido q en el govierno , en la orden en la solicitud,y finalmente en el artificio nos llevan grande ventaja. Assi q̃ si las quisiessemos imitar,sin duda no auria tãtos taures,no tãtos hõbres inutiles,y holgazanes, no

tantos

tantos vagabundos, y ociosos en la republica. Primeramente las abejas tienen vn solo Rey, al qual cõ grandissimo respeto, y acatamiento obedecen, y si a caso alguna vez se levãtã muchos q̃ cõpitan sobre el imperio, ellas haziendose à vna, conspirã contra los q̃ por fuerça, y tirania piensan dominar, y assi los echã del exambre, ò los matã, estableciendo despues aquel a quien legitimamente toca la monarchia Es el Principe assi en el parecer, como en las costumbres, vna abeja mas real, y mas generosa q̃ todas, la qual nace sin aguijon, porq̃ quiso la naturaleza q̃ fuesse de sola equidad, y clemencia armado, con las quales dos tan insignes virtudes se conservan los vassallos, y se reconcilian los enemigos; porq̃ no ay cosa q̃ tanto mueva los animos de los hombres a conjurar cõtra sus mayores, como la crueldad, è injusticia q̃ exercitã en el Imperio. Siempre q̃ sale el Principe, todas las abejas le ciñẽ, y le tomã en medio, desuerte, q̃ apenas puede ser visto: y si alguna vez le sienten cansado le sustentan a ratos, sollevandole sobre los hombros. Si està enfermo todas se ponẽ al deredor muy tristes, y nũca le desamparan: y si a caso viene a morir, cõ llanto, y rumor lamentable, se arrojã sobre su cuerpo, aborrecen la luz, olvidan el comer, y el bever, cessan de todas las obras, y nunca se apartan dèl, hasta q̃ se les quitan delante: lo qual sino se hiziesse moririan absolutamente de hambre. Resfriado pues el dolor, con la ausencia del cuerpo difunto, eligen luego otro de sus cercanos para que las govierne, porq̃ no saben estar sin Rey, y no hallando ninguno à proposito se derramã por diversos exãbres, como faltãdo el pastor, las ovejas suelen descarriarse.

Es por cierto cosa muy de notar, con quanto hervor entienden en hazer los panales, y cõ quanta industria fabrican aquellas celdas, las quales compuestas de seys costados, no tienen derecha la entrada, sino buelta al soslayo, para q̃ ni el viẽto puede colarse de clara en claro, ni los animalejos nocivos asaltarlas tan facilmente como pudieran si las tuviera de cara. Es tambien de advertir, q̃ despues que han hecho de la cera todos los favos, ya quando vienen à hinchirlos dexan por todas partes las casillas primeras casi vazias de miel, y esto para quitar la ocasion de hurtar a los animales que son a ello inclinados. Los quales si viessen la miel al ojo, acudiciariãse a ella, y no passarian de largo, como passan siempre que no le ven.

Tienen las abejas repartidos entre si los oficios; porq̃ vnas hazen la guarda al Rey, y sirviendoles de fieles alabarderos, nunca se apartã del. Otras estàn como en guarnicion haziendole centinela siempre a la puerta de la colmena para resistir a qualquier opresion, ò insulto q̃ les quieran hazer. Y otras salen a la cãpaña de donde buelven de cera, ù de miel cargadas. Entre las mas viejas dellas, q̃ ordinariamẽte se quedan dentro de la colmena, como dueñas de honor, vnas sirven de descargar las q̃ vienen de fuera, porq̃ aquellas no solo traẽ aquel divino licor en el vientre, pero tambien en las alas, en el cuello, y en todos los pliegues del cuerpo. Otras hazen la cera, otras disponen la miel: y finalmẽte otras se ocupã en otras cosas.

Reposan las abejas toda la noche, y tienen admirable silencio hasta q̃ en esclareciendo el dia se levanta la pregonera primero que todas las otras, y dando dos, ò tres zumbidos muy grandes como algun cuerno, subito las despierta para q̃ vayan a trabajar: y si alguna por su desgracia rezonga, no le cuesta sino la vida, porq̃ luego todas la matan. Mezclados en los exambres andan vnos abejonazos llamados Zanganos, de los quales se sirven las abejas como de esclavos, assi para q̃ embetunen el corcho de la colmena, como para q̃ con su grã calor, echandose sobre sus huevos dellas los vivifiquen. Estos no tienen aguijon, y son de animo tan vtil, y abatido que por solo comer sufren mil afrentas, y assi sin ningun respeto las abejas los consumen, y matan, haziendo gran riza en ellos siempre q̃ los hallan ociosos, ò en alguna golosina ocupados: porq̃ quieren que no se passe vn momento sin hazer algo, y q̃ no se viva para comer, si no q̃ solamente para vivir se coma. Desuerte, que todas andan listas en el trabajo, procurãdo cada vna dellas mostrarse la mas solicita, y la mas desembuelta a su Principe, el qual desde su Trono Real la mira, sonriendose, ò mostrando cierta señal de amor, y agradecimiento a las mas diligẽtes, exortãdo a las muy descuidadas, reprehendiendo, y ameaçando a las tardas, y perezosas: y finalmente dando muy grande animo a las debilitadas. *Zangano*

Vsan entre si de increible caridad las abejas; porque si alguna dellas a caso viene a enfermar, luego le sacan al sol a la boca de la colmena, y alli acuden todas a consolarla, dandole de comer, y haziendole mil regalos: a la noche la tornan dentro, porque no la ofenda el sereno, y no permiten que en ninguna manera trabaje hasta que convalezca, y del todo aya cobrado fuerças. La qual si por rigor del mal, ò por la pura vejez viene a concluir sus dias, sepultanla dentro de los panales, con grande solemnidad.

Aborrecen las abejas todos los olores hediondos, y como pura pestilencia los huyen, y al contrario se huelgan con los suaves, por donde suelen ser muy molestas a los que andan olorosos, y perfumados. A esta causa les plantan cerca de las colmenas, tomillo, romero, salvia,

ſalvia,corona de Rey,polea,roſas, havas, y otras plantas deſte jaez,con las quales ſuelen deleytarſe infinito. Deleytanſe tambien con todo genero de armonia, y principalmente cõ el ſonido de los metales, y aſsi ſuelen los que las tratan , quando ſe deſparcen, ò huyen, revocarlas à la colmena,con el ſon de algun bazin,ò cencerro.

La primera coſa que las abejas hazen deſpues de aver embetunado muy bien el corcho,es fabricar los panales de cera,formando en ellos ſus nidos.Hechos eſtos, engendran , y educan vnos abejoncicos,y à la fin entiẽden en hazer miel.Cogẽ ordinariamente la cera de las odoriferas flores,y la miel del rocio,y licor de todas las plãtas q̃ crian ſobre las hojas vn humor pejoſo,como ſuelen criar los ſauzes,los olmos,las cañas, y otras ſemejãtes à eſtas. Muerele luego la abeja , quando muerde fuertemente con el aguijonzillo, porque con el ſe arrancã las tripas.Mueresſe tambien vntada con vn poco de azeite,lo qual es comun à todos los animalejos ceñidos.El polvo de las abejas ſecas, y bien molidas, mezclado con eſtiercol de raton,y azeite laurino,haze renacer el cabello à do falta.Deſuerte,que no ſolamente en vida, pero aun deſpues de muertas ſon vtiles.La propolis (para tornar alli, de donde no ſin causa nos divertimos) es caliente en la fin del ſegundo grado, y mas atractiva que ninguna reſina, y por eſſo es tenida por excelente en las heridas,y punturas de nervios.

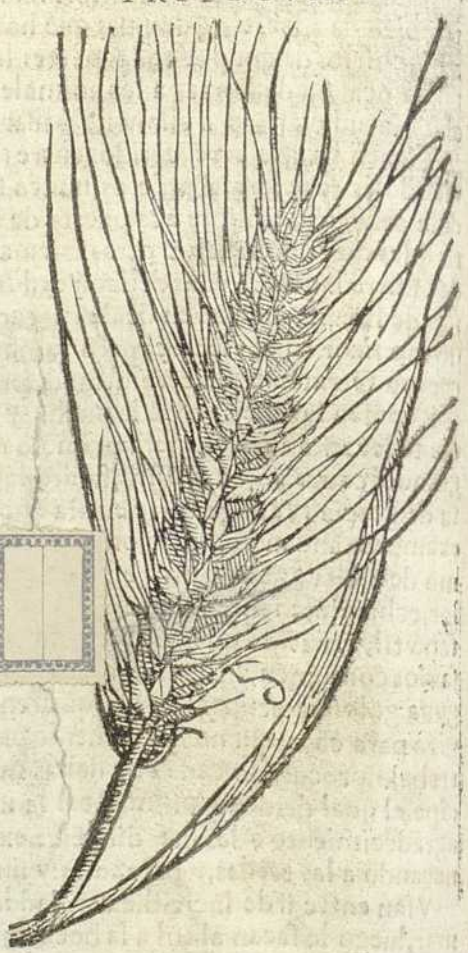
Del Trigo. Cap. LXXVII.

Dioſcorides. EL excelentiſsimo trigo para conſervar la ſalud humana,es el nuevo,el perfetamẽte crecido,y el q̃ tira al color amarillo.Loaſe tras eſte el q̃ es de tres meſes deſpues de aver ſido ſembrado,al que llamã Sitanio algunos.El trigo comido crudo, engendra las lombrizes redondas.Maſcado,y pueſto en forma de emplaſtro es vtil contra las mordeduras de perros. El pan que ſe haze de la ſemola del buen trigo, dà mayor mantenimiento al cuerpo q̃ el llamado mediano.El q̃ ſe amaſſa de la harina de tres meſes es mas liviano , y diſtribuyeſe facilmente por todo el cuerpo.La harina de trigo con el çumo del veleño, mezclada comodamente ſe aplica contra las diſtilaciones que moleſtan los nervios, y contra las ventoſidades del vientre. Aplicada con oxymiel,quita las pecas del roſtro. Los ſalvados cozidos en vinagre fuerte, y aplicados calientes ſanã la ſarna,y ſon vtiles en los principios de las inflamaciones. Hervidos con el cozimiento de ruda,relaxan las tetas endurecidas deſpues del parto,y aprovechan contra las mordeduras de vivoras , y contra los torzijones del vientre. La levadura de la harina del trigo como tenga virtud de calentar, y atraer, adelgaza las aſpereças q̃ hazerſe en las plantas de los pies ſuelen,y particularmente los callos.Mezclada con ſal, y aplicada,madura los divieſſos,y rompelos. La harina del trigo Sitanio batida con vino,ò vinagre,vtilmente ſe aplica contra las puncturas de los animales que arrojan ponçoña.Cozida en forma de engrudo,y tomada en forma de lamedor , ſirve à los que arrancã ſangre viva del pecho.Cozida con yerva buena,y mãteca,es remedio eficaz contra la toſſe, y cõtra las aſperezas de la caña de los pulmones. La flor de la harina de trigo cozida con aguamiel,ò con agua,y azeite,reſuelve todo genero de inflamacion:lo miſmo haze el pan aſsi crudo como cozido con agua miel, por tener virtud de molificar,y de refreſcar algun tanto, principalmente ſi ſe mezcla con algunas yervas,ò çumos para el tal efeto apropiados. El pan duro,y ſeco por ſi ſolo,y mezclado con otras coſas,reſtriñe el vientre. El freſco bañado con ſalmuera,y pueſto,ſana los antiguos empeynes.El engrudo que ſe haze de la ſemola, y de la flor de la harina,para encolar los libros,ſirve à los que echan ſangre del pecho, ſi liquido, y tibio ſe toma en cantidad de vna cucharada.

Sitanio

Jt. Fromento

TRITICVM.



es. Grie. Piroi. La. Triticũ. Ar. Henta. Caſt. y Por. Trigo. Cat. Forment. It. Grano. Fr. du Ble. Tu. Vveyſſen.

No

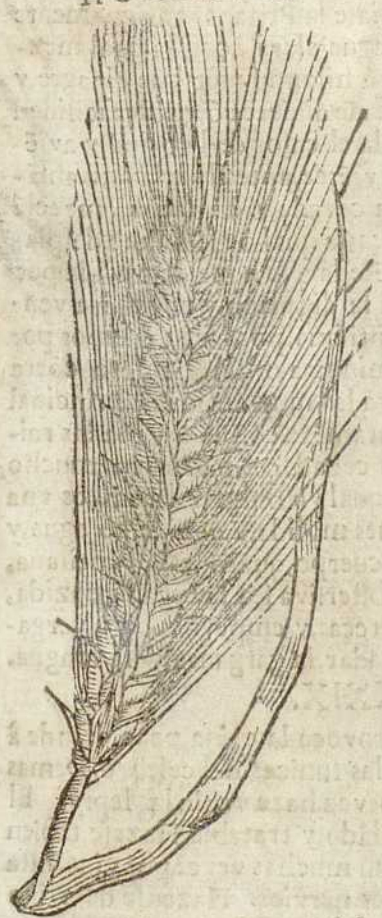
NO av hombre que no conozca todas las diferencias de trigo, el qual para q̃ del se haga perfeto pan quiere ser bien maduro, lleno, pesado, enjuto, duro, limpio de todo adulterio, luzido, y de color de oro. Lo q̃ toca á la edad, en todas aquellas partes donde el trigo se conserva muchos años, como en Lorena, es tenido por mejor el añejo, y al cõtrario se escoge el freico a do quiera q̃ se corrõpe passado el año, como en Roma. El pã q̃ se haze de trigo es el mas nutritivo, el mas sano, y el mas grato, y sabroso q̃ todos los otros, siendo preparado como conviene: y assi consta q̃ todo genero de vianda, por delicada que sea, nos dá luego en rostro si la continuamos algunos dias, salvo el pan quotidiano, sin el qual parece q̃ no comemos aunq̃ tengamos sayanes. Preparase el pan de muchas maneras, pero tienese por mejor preparado el q̃ se haze de candeal harina, amassada cõn agua clara, y en vn poco de sal, y de levadura tã grã porcion q̃ baste a leudar la massa, y no a bolverla azeda. Amassan en muchas partes sin sal, lo qual juzgo ser muy gran desatino; porq̃ no solamente sale el pan desabrido, pero dificil de digerir, y apto para engendrar lombrizes, y opilaciones. Los Turcos suelen mezclar almastiga cõ la harina, la qual haze el pan mas sabroso, y mas confortativo de estomago. El pan cozido en el horno es el mejor de todos, assi como el mas dañoso el q̃ se cueze debaxo de la ceniza. Los mollétes de Portugal, dado q̃ agradan al gusto, toda via dan poco mantenimiéto, hinchanse en el estomago como hongos, ò esponjas, y engendrã muchas ventosidades, por do allá los suelen llamar paon de vento. Algunos tienen por el mas sano pã de todos el q̃ llamamos en Castilla Mediano, llamado de los Griegos Syncomistos, y Autopyros q̃ quiere dezir hecho de harina por cerner, y assi como la trae del molino: y a la verdad tienen alguna razon, por quanto esta suerte de pan, a causa del salvado q̃ lleva, es algo mas laxativo, y no se detiene tanto en el vientre. El q̃ se haze de la flor de la harina es mucho mas glutinoso, y por esso no se digiere tan facilmente. El biscocho de los Griegos llamado Diphthos, enxuga, y desseca mas patentemẽte q̃ todos, pero dá muy poco mantenimiento, y a esta causa conviene mucho a los enfermos del mal frances, y a los q̃ padecen enfermedades frias, y humidas. La harina para hazerse de pan blanco, no quiere ser muy molida, sino que tenga grueso el salvado. Esprimese del trigo apretado entre dos planchas de hierro caliente, vn cierto azeite muy vtil para ablandar las aspereças del cuero. El trigo aplicado por defuera, calienta en el grado primero, pero ni humedece, ni tiene fuerça de secar. Si se come cozido es dificil de digerir, da gran pesadumbre al estomago, engendra ventosidades, y embia vapores graves a la cabeça. El agua q̃ sale de vn pan caliente hendido, y puesto entre dos platos, instilada en los oydos, buelve el oyr.

Molletes.

Syncomistio pan.

Diphthos Biscochos

HORDEVM.



De la Cevada. Cap. LXXVIII.

Dioscorides.

LA perfectissima cevada es aquella que es blanca, y bien limpia. Mantiene la cevada menos que el trigo. Pero la Ptisana, por razon de aquel humor viscoso que adquiere quando se cueze, dá mayor mantenimiento que las poleadas hechas de la harina de la cevada, y es muy vtil para emborar, y refrenar todos los humores sutiles, y agudos, y mitigar las asperezas, y llagas de la garganta, a las quales cosas sirve tambien la q̃ se haze del trigo, y amas desto mãtiene mas, y es mas provocativa de orina. Esta cozida con hinojo, y sorbida, acrecienta la leche. La cevada provoça la orina, y tiene virtud de mundificar, pero engendra ventosidades, y es dañosa al estomago, verdad es que madura las inchazones. La harina de cevada cozida con aguamiel, y con higos, resuelve los apostemas, è inflamaciones. Mezclada con pez, resina, y estiercol de palomas, ablanda toda dureza. Quita el dolor de costado aplicada con meliloto, y cabeças de adormideras. Aplicase vtilmente a manera de emplastro, contra las ventosidades del vientre, con alholvas, con simiente de lino, y cõ ruda. Encorporada con cera, pez liquida, orina de muchacho, y azeite, madura los lamparones. Si se mezcla con el fruto del arrayan, y con vino, ò cõ cascara de granada, ò perillas salvages, ò çarçamoras, restriñe los fluxos del vientre. Mezclandose con membrillos, y con vina-

vinagre mitiga el dolor de la gota. Cozida en vinagre muy fuerte a manera del êplastro q̃ se haze de la misma harina mezclada cõ agua, y azeite, sana las asperezas del cuerpo, si se aplica caliẽte. Esprimida la sustãcia de la harina cõ agua, y despues cozida cõ pez, y azeite haze venir a maduraciõ. La q̃ se exprime cõ vinagre, y se cueze cõ pez, es vtil cõtra los humores q̃ destilan a las jũturas. La harina cevadaza restriñe el viẽtre, y mitiga los apostemas calientes.

ita, Orgio, ombres. otociõ : Laguu.

Grie. Crithi Bramos. Lat. Hordeũ. Ar. Xahaer. Cast. y Por Cevada. Cat. Ordi. It. Orzo. Fr. Orge. Tud Gerſtẽ.

DE la cevada se hallã dos principales especies, la vna se llama Polystichos, por ser cõpuesta de muchas hileras de grano su espiga: otra Distichos, por serlo solamẽte de dos. Vltra desta ay otra especie, q̃ produze sin hollejo los granos, por causa de aver nacido ella de cevada mondada. Hallase grã copia desta en Frãcia, y en Alemania, a donde vsan tãbiẽ de otra industria para mondar la cevada, conviene a saber, alçando tãto la muela, q̃ pueda sin deshuzar el grano desgarrarle toda su camisilla, y deste modo hazen tan gran cantidad q̃ se vẽde en las plaças à muy vil precio. Esta se tiene por muy mejor, y mas sana, q̃ la que nace desnuda, y assi hazen della los Tudescos sus pastos, y la comen en lugar de arroz la qual piensso les corrige todos los daños del vino. La cevada por mondar en Griego se llama Chrite, y la mondada Ptisana, dado q̃ su cozimiento tambien se entiende por este nombre. De suerte que quãdo hallaremos en Hipocrates, o en Galeno, q̃ el cozimiento de la Ptisana es lenitivo del pecho, entẽderemos por la Ptisana la cevada mõdada: y assi mismo si leyeremos q̃ la Ptisana bevida relaxa el vientre, creeremos q̃ hablan del cozimiẽto de toda la cevada deshecha, aunq̃ algunos hizieron tan general este nõbre, q̃ le estendieron à significar los cozimientos de infinitas legũbres. Tres diferencias de Ptisanas se hallan comunmente en la dotrina de Hipocratres, el qual rarissimo autor en los principios de las enfermedades agudas quãdo la virtud està fuerte, manda algunas vezes q̃ demos solamẽte el cozimiento de la Ptisana, y entonces conviene entender aquella simple agua en q̃ se cozio la cevada mondada. Otras vezes quando la enfermedad procede mas a delante, y se mueſtrã señales de digestion, ordena q̃ se dè el çumo, y licor de la misma Ptisana, el qual es la sustancia de la misma cevada esprimida en el cozimiẽto, y assi dà mucho mas vigor. Vltimamente quiere quãdo ya va el mal de vẽcida q̃ se dè la Ptisana toda, la qual es los mismos granos de la cevada mondada, cozidos, y deshechos como el arroz, juntamente con su cozimiento. Haziase la Ptisana antiguamente desta manera. Cozian 1. libra de cevada mondada en 15. lib, de agua clara, con la qual mezclavã vn poco de azeite, y en hinchandose la cevada, añadian vn hilo muy sutil de vinagre, y à la fin vn poquito de sal, y de eneldo. La ptisana assi preparada se digiere cõ grãde facilidad abre todas las opilaciones, mitiga la sed, refresca el higado, tẽpla el calor de la orina, y aviẽdose inchado todo lo possible al cozerse, no se incha mas en el viẽtre, antes le relaxa, y ablãda. Aora la dispensã de otra manera; porq̃ despues de cozida la cevada, y deshecha, mezclá con ella leche de almendras, y de pepitas de melon, y de calabaça; la qual ordẽ no me desplace nada. La Ptisana es mũdificativa en extremo, y principalmẽte la q̃ se haze de cevada por mondar. La cevada es fria, y seca en el grado primero, resiste a la digestion, y engendra ventosidades, las quales tachas con el cozimiento se pierdè en la ptisana, porq̃ segun vemos por esperiẽcia no solo resfria, pero tãbien humedece, y assi se administra ordinariamẽte cõtra las ardentissimas fiebres. Solemos la assi mismo ordenar contra las muy antiguas, principalmente si proceden de opilaciones, pero entonces cozemos juntamẽte con la cevada las raizes de endivia, de apio, de peregil, y de lengua buey. Los panes cevadaços mãtienen mucho menos q̃ los de trigo, pero baxã mas presto. La polenta, por la qual yo bolvi poleadas, es vna suerte de puche q̃ se haze de harina de cevada tostada, y despues molida, y cozida cõ agua, y azeite, y assi no me maravillo q̃ no de tãto mantenimiento al cuerpo, quãto le dà la ptisana, del qual nos avisa Dioscorides, Conoceremos à la clara quã abstersiva sea la cevada cozida, si miramos q̃ fregãdose con ella las manos, sanã de todas aspereças, y empeynes, y q̃ gargarizado su cozimiento, mundifica, y para como vn coral el paladar, la garganta, y la lengua.

Polenta,

Del Zytho, y del Curmi. Cap. LXXIX.

Dioscorides.

DE la cevada se heze vn brevage llamado Zytho, el qual provoca la orina, pero ofende à los nervios, y à los riñones, y principalmẽte es dañoso à las tunicas del celebro. Demas desto, engendra ventosidades, y viciosos humores, y à los q̃ le beven haze venir la lepra. El Marfil remojado con Zytho le buelve para qualquiera obra blãdo, y tratable. Hazese tãbien de cevada otro genero de bevida llamado Curmi, de la qual vsan muchas vezes por vino. Esta da dolor de cabeça, y engendra malos humores, y enemiga à los nervios. Hazense de trigo semejantes brevages en aquellas partes de Iberia, y de Ingalaterra, q̃ miran azia Occidente.

Curmi,

Nombres. Grieg. Oryza. Lat. Zytum. Cast. Cerveza. Por. Cerveja. Fr. Biere. y cernoise. Tud. Byer.

Pode-

PODemos dezir sin escrupulo q̃ el Zitho, y el Curmi son lo mismo q̃ la Cerveza, la qual ordinariamente se haze en Normandia, en Inglaterra, en Dinamarca, en Flandes, en Polonia, y en toda la Alemania Setentrional, q̃ tienen falta de vino. Suelese preparar de muchas y varias maneras; porq̃ en vnas partes se haze de sola cevada, en otras de solo trigo, y en otras, finalmente de entrabas fuertes de grano muy bien cozidas, con las quales siẽpre se mezcla la flor del Lupulo, q̃ es el vigor de la cerveza, y el anima: y a esta causa cultivã por todas aquellas partes esta planta con la diligencia q̃ nosotros las viñas. Tienese la cerveza de Inglaterra por la mejor de todas, porq̃ la preparã allà cõ mayor cuydado, y le mezclã en el cozer algunas especias. Suelen hazer por todas las regiones arriba dichas, para los enfermos, para los niños, y para los flacos de estomago, y de cabeça, vna cerveza mas delicada, la qual llaman Simpel Bier en Bravante, q̃ quiere dezir simple cerveza, para diferenciarla de otra mas fuerte llamada Dobbel Bier, q̃ es cerveza doblada. Esta es de digerir muy dificil, y como vino de S. Martin emborracha. Tiene la cerveza vna cosa, q̃ la primera vez q̃ se beve, es muy orrible, y amarga, pero en acostumbrandose a ella el hõbre no querria bever otra cosa. Tiene gran virtud de engordar la cerveza, el qual beneficio se escurece con muchos daños q̃ haze; porq̃ engendra arena, y piedra en los riñones, y esto a causa del Lupulo, q̃ siendo aperitivo en extremo, hasta ellos guia la sustãcia del grano ya dañado, y corrupto, la qual por ser muy gruessa, y viscosa, no pudiendo colar adelante, se queda alli represada, y cozindose viene a empedernecerse. Conviertese tambien la cerveza en sangre melancolica, y gruesa, de la qual suele nacer la lepra, y assi consta q̃ en todo el resto del mundo no se hallan tãtos leprosos como en aquellas regiones Setentrionales, porq̃ no ay lugarejo de tres vezinos q̃ no tenga dedicada vna casa a S. Lazaro, lo qual nace del infinito queso q̃ comen, y de la mucha Cerveza q̃ beven. Hazese de las mançanas en muchas partes vna especie de vino llamada Cidra, la qual es muy ordinaria en Vizcaya, por ser aquella region muy falta, y esteril de vides. Refresca maravillosamente la cidra, pero inche de vẽtosidades el vientre. Acordandome aqui de la Aloxa, no puedo dexar de reirme de los q̃ en los dias caniculares, quando se assa el mundo, la beven para se refrescar, no siendo ella otra cosa sino miel, y especias, y fuego: aunq̃ creo por otra parte que la fe, y la opinion los restria, y assi parece que tãbien la cerveza refresca, dado q̃ a causa del trigo, y del lupulo es arto caliente brevage. El Marfil en Griego llamado Elephas, como el mismo animal, si se baña con la cerveza, se dobla, y se haze tratable, segun Dioscorides, y Plutarcho lo afirman, aunque Plinio lo atribuye, no al diente, sino al propio Elefante. Otros por quanto tambien la lepra suele llamarse Elefas, porfian q̃ lo dixo della Dioscorides: por donde para cõcordarlos a todos, no me parece inconveniente dezir, q̃ no solamente el Elefante y sus dientes, pero tambien las escamas de los leprosos, si se bañan con la cerveza, se buelven mas benignas, y mas tratables, visto que por razon de la cevada, y del lupulo, tiene gran virtud de mundificar, de modo que a lo que engendra beviendose, aplicada por defuera es remedio.

Dioscorides. *Laguna* *S. Bier* *D. Bier* *Cerveza.* *Cidra.* *Aloxa.*

ZEA.

De la Zea. Cap. LXXX.

HAllase de dos maneras la Zea, porque vna se llama simple, y otra diccocos, à causa que en dos hollejos tiene conjuntos dos granos. Da mas mantenimiento que la cevada, y es agradable al gusto, aunque fu pan mantiene menos que el que se haze del trigo. *Dioscorides.* *it. Spelta.*

Grieg. Seia. Lat. Zea. Ar. Hais. Cast. It. Espelta. Era. Espseaultre. Iud. Speltz. *Nombres*

LA Zea no es otra cosa, sino la que vulgarmente se llama Spelta, de la qual a cada passo se hallan aquellas dos diferencias que describe Dioscorides, conviene a saber, vna que en hollejo simple contiene vn grano solamente, y otra q̃ en dos conjuntos tiene abraçado. *Anotacio de Lagu-*

do: granos, assi en su complesion como en todas las facultades, conserva cierta mediocridad la Spelta, entre la cevada, y el trigo.

Del Crimno. Cap. LXXXI

Dioscorides. EL Crimno es vna harina mas gruessamente molida que la ordinaria, y hazese de Spelta, y de trigo. Suelen hazer del crimno comunmente las puches. Da el crimno copioso mantenimiento, y con dificultad se digiere. El que se haze de Spelta, y principalmente si es de la que fuere tostada, es mas constrictivo del vientre.

Anotacion de Laguna. TAn claro es este texto, que no ha menester comento, ni exposicion. Hippocrates llamò à todas aquellas harinas, Crimodes, en las quales se muestran algunas motas a manera de harina muy gruessa.

De la Olyra. Cap. LXXXII.

Dioscorides. LA Olyra es especie de Spelta, aunque mantiene algun tanto menos. Hazese tambien della pan, y aquella harina gruessa llamada Crimnon.

Anotacion de Laguna. EStan en grandissimo error los que piensan que la Olyra sea nuestro vulgar centeno, del qual se suele hazer pan para los cavadores, visto q̃ de la Olyra antiguamente, segun cuenta Plinio, se hazia vn dulcissimo pan, y del centeno al contrario amargo, negro, y solamẽte grato a los desperecidos de hambre. Tambien andan desatinados los que afirman q̃ la Olyra verdadera es la Siligo de los antiguos, conocido q̃ la Siligo no era otra cosa sino trigo muy candeal, del qual se hazia vn pan delicado, y blanquissimo para las mesas de los grandes señores, y Principes: por donde consta tambien, q̃ yerran los q̃ creen que la Siligo de los antiguos Romanos sea nuestro centeno. Dagamos pues q̃ la verdadera Siligo era aquella suerte de trigo, de la qual hazian aquellos delicadissimos panes q̃ se dezian Siligineos, y la Olyra cierta especie de Spelta, llamada de Plinio Arinca: el qual llamò al centeno Farraginem, y secalem, de donde en Italia se llama Segala, y en Francia Seigle. Dieronle el nombre propio de centeno los Castellanos, porque de vn grano produze cierto en la espiga. Piensan (y no sin algun fundamento) algunos, que por la especie simple de Zea, entendiò el centeno Dioscorides, aunque creo que no fue del conocido.

Siligo. Olyra. Arinca. Farrago. Secale. Segala. Centeno.

De la Athera. Cap. LXXXIII.

Dioscorides. LA Athera se haze de la Spelta molida sutilissimamẽte, y es mãjar q̃ se puede sorber a manera de puchezilla muy clara. Conviene mucho a los niños, y es vtil en los amplastros.

Anotacion de Laguna. AEcio dize, que la Athera se haze del Almidon, y pues no es otra cosa sino poleada muy clara, quien duda sino que hará tambien de qualquier suerte de harina?

Del Trago. Cap. LXXXIIII.

Dioscorides. PArecese el Trago en la figura al Chondro: no mantiene tanto con harto como la Zea, por las muchas granças que tiene, y assi se digiere dificilmente, aunque tiene facultad de ablandar el vientre.

Anotacion de Laguna. ESte nombre Trago significa muchas cosas en Griego; porque vnas vezes se toma por el cabron: otras por el hedor de la sobaquina, otras por cierta yerva: y finalmente otras por vna especie de espiga, en nuestros tiempos no conocida por estas partes: en la qual significacion vltima se deve entender en el lugar presente.

De la Avena. Cap. LXXXV.

Dioscorides. EL Avena de trecho a trecho es nudosa, y dividida por cañutillos. Parece, assi en la paja, como en las hojas al trigo. Cuelgan de la parte alta de su cañon, vnas como langostas pequeñas, y desparramadas en dos pernezuelas, dentro de las quales se encierra el grano, no menos vtil para los emplastros que la cevada. Las poleadas hechas de avena restrinen el viẽtre. El licor que della cozida se esprime, es conveniente a la tosse.

Nombres *Grieg. Brõmos. Lat. Avena. Ar. Churtal. Cast. It. Avena. Por. Avea. Fr. Aveyne. Tud. Haver.*

Anotacion de Laguna. TIene el Avena cási la misma fuerça que la cevada; porq̃ aplicada por defuera, desseca, y resuelve medianamente, y mũdifica sin mordificacion alguna. Es viãda natural de cavallos, con los quales suelen competir los hombres sobre ella en tiempos de gran caresstia. Haze otro capitulo de la Avena en el quarto libro Dioscorides, pero en el presente trata de la familiar, y sembrada por mano humana, y el otro de la salvage que por si sola nace.

Del Arroz. Cap. LXXXVI.

Dioscorides. EL Arroz es vna especie de grano, la qual nace ordinariamente en los cenadales, y en lugares muy humidos. Mantiene medianamente, y restriñe el vientre.

Grieg.

Grieg. Oryza. Lat. Oriza. Ar. Artz. Bar. Rizum. Caſt. Por. Arroz. Cat. Arros. It. Ris. Fr. du Ris. *Nombres*

LA planta que produze el Arroz es muy conocida en Eſpaña, y principalmente en Valẽcia, Galtero Rifio la pinta caſi como burſa paſtoris, y Andreas Mathiolo ni mas ni menos que la cevada. Por donde pareciendome, ſi bien me acuerdo, que el Arroz no produze eſpiga, ſino cierta panoja, qual es aquella del mijo, y no creciendo por eſtas partes, para poder contrahazerle, no me atrevo a dar ſu perfeta figura. Es el Arroz dificil de digerir, opila, mantiene poco, y reſtriñe el vientre, principalmente ſi fuere toſtado, y cozido con agua azerada, y leche que huviere amatado en ſi algunos guijarros ardientes. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Condro. Cap. LXXXVII.

HAzeſe el Condro de la Spelta llamada Diccoco. Mantiene mas q̃ el arroz; reſtriñe mas y es mas conveniente al eſtomago. Cozido con vinagre, y aplicado, quita las infecciones del cuero, extirpa las vñas ſarnoſas, y en los principios cura las fiſtolas q̃ en los lagrimales ſe engendran. Su cozimiento echado en clyſter, ſirve contra el dolor de la dyſenteria. *Dioſcorides.*

EL Condro, como conſta por muchos lugares de Plinio, ſignificava en aquellos paſſados ſiglos, cierta eſpecie de grano muy ſemejante al trigo, pero mas viſcoſo, y mas graſſo. Significava tãbien vna ſuerte de poleada, o puche q̃ de varias legumbres ſe hazia, y principalmente de ſpelta. Pero eſta q̃ ſe hazia de ſpelta ſe llamava tambien Alica. Deſpues de molida, y cernida muy bien la ſpelta, para lo conſervar mejor, y mas blanca, la amaſſavan con vn poco de yeſſo, o greda, y aſsi la dexavan ſeca: pero queriendo vſar della para hazer la Alica, la lavavan en muchas aguas, haſta que la harina quedava limpia. Paulo Egyneta nos dà a entender por la Alica, vna ſuerte de grano ſemejante al Condro. Pero ſea lo q̃ fuere, pues en nueſtros tiempos no ſe vſa. Confundieron algunos con el Condro el llamado Farro en Italia, el qual ſe ſuele hazer de trigo, y de cevada remojado el vno, y el otro, y deſpues deſpojado de ſu corteza, de ſuerte q̃ el farro de cevada, y la Ptiſana de los Griegos ſon vna miſma coſa. *Anotaciõ de Laguna.* *Alica.* *Ptiſana*

AVENA.

MILIVM.

Del Mijo. Cap. LXXXVIII.

MAntiene menos que todos los otros granos el Mijo. El pan, o la poleada que del ſe haze reſtriñe el vientre, y provoca la orina. Toſtado el Mijo, y aplicado en taleguillos caliente, mitiga los torzijones de vientre, y todos los otros dolores. *Dioſcorides.* *Grieg.*

Nombres *Grieg. Cegchros. Lat. Milium. Ar. Ieuer. Cast. Mijo. Cat. Mill. Por. Milho. It. Miglio. Franc. Millet. Tud. Hirf.*

Anotaciõ de Laguna.

EL Mijo es frio en el grado primero, y seco en el segundo intenso, o en el tercero remisso. Mantiene muy poco, pero para calentar, y confortar por defuera tiene grande eficacia, a causa que recibe facilmente el calor, y le conserva muy largo tiempo, y assi aplicado en tegurillos al dolor de costado, q̃ procede de frio, o ventosidad, le resuelve. Su pan es tan seco, y enxuto que se desmenuza facilmẽte, como si fuesse amassado de arena; porq̃ no possee cosa grassa, y assi tiene facultad de enxugar valerosamente el estomago. Comese muy bien con leche la harina del mijo, cõ la qual se corrigen todas sus tachas. Tienese por mejor, y mas nutritivo el mijo que no el panizo. Hallase a cada passo vna suerte de mijo llamado Turquesco, que produze vnas cañas muy grandes, y en ella ciertas maçorcas lleras de muchos granos amarillos, ò rojos, y tamaños como garvanços: de los quales molidos haze pan la infima gẽte: y este es el maiz de las Indias, por donde meritamente le llamò Milium Indicum Plinio.

Mijo turquesco,

MILIVM INDICVM,

PANICVM

it, Panichi · Panico · Panizzo

Del Panizo. Cap. LXXXIX.

EL Panizo se cuenta entre las especies de grano, es semejante al mijo, y en la misma forma se amassa. Demas desto a las mismas cosas es vtil, aunque mantiene, y restriñe menos.

Nombres *Grieg. Elymos. Lat. Panicum, Dochon. Cast. Panizo. Cat. Panis. Por. Painzo Fr. Paniz. Tud. Pfench.*

Anotaciõ de Laguna.

El Panizo comido mantiene poco, engendra humor melancolico, y por este respeto infinita sarna: pero enxuga la superflua humedad del estomago, y restriñe los fluxos del vientre. Aplicado por defuera, desseca notablemente, y resfria.

Del Alegria. Cap. XC.

Dioscorides.

EL Alegria es dañosa al estomago, y engendra cierta hediondez de boca, si se queda entre los dientes quando se come. Aplicada en forma de emplastro resuelve los humores con-

sela

SESAMVM.

LORVM.

gelados sobre los nervios, y sana las contusiones, y aposiemas de los oydos, las quemaduras del fuego, los dolores de hijada, y mordeduras de la Cerasta. Mezclada con azeite rosado, mitiga el dolor de cabeça causado del encendimiento del sol. La planta cozida en vino sirve las mismas cosas, y particularmẽte es vtil contra las inflamaciones, y dolores gravissimos de los ojos. Hazese de la simiente vn azeite del qual los Egipcios vsan.

Grieg. Sisamon. Lat. Sesamum. Ar. Sesem. Cast. Aiegria. Por. Lorgelin. It. Sisamo. Franc. Iugio lini. Tud. Leindotter. Nombre

AQuella simiente muy lisa, y luzia q̃ llamamos Alegria en Castilla, es de su naturaleza muy grassa, por donde con el tiempo se convierte toda en azeite, y se enrrancia comida por si, rebuelve mucho el estomago, y empalaga, como todas las cosas grassas, y à esta causa la suelen comer con miel, preparada en forma de nuegados. Mezclase tãbien en los panes con los quales tostada, se buelve mãtenimiento mas grato. Tiene el Alegria complexion algun tanto caliente, y por ser vitcosa se mezcla comodamente con los emplastros. El azeite que della se exprime, y el cozimiento de toda la yerva tiene la fuerça de la simiente. Difieren entre si en este cap. todos los Codices Griegos; porque los estampados tienen *cai colon algimata, cai cera digma*: que quiere dezir los dolores de hijada, y mordedura de la cerasta. De los manuscritos vnos dizen *iscalabòton, caiciraston dyma*, que significa la mordedura de la salamãquesa, y de la cerasta, la qual leccion parece confirma Plinio en el vltimo cap. del 22. lib. En otros muy antigos solamente se halla, *conopon dyma*, que quiere dezir la piedra de los mosquitos. Pero yo creo que el alegria es vtil a todas estas cosas, y à muchas mas, por donde hazen muy bien los que considerando quan breve sea la vida humana, esso poco que se ha de vivir, procuran de tener siempre la alegria en su casa. Anotaciõ de Lagũa.

De la Zizania. Cap. XCI.

LA harina de la Zizania q̃ entre los trigos nace, aplicada con sal, y con rabanos, en forma de emplastro, ataja las llagas q̃ van paciendo la carne, las corrupciones de miembros, y las grangrenas. Mezclada con vinagre, y açutre vivo, sana los empeynes salvages, y las inflamaciones del cuero. Cozida con vino, con estiercol de palomas, y simiente de lino, resuelve los Dioscorides.

los lamparones, y rompe los apostemas que dificilmente vienen a madurarse. Cozida con aguamiel, y aplicada sirve contra la sciatica. Puesta en sahumerio con betun Iudaico, ò con encienso, ò con açafran, ayuda a hazer empreñar. ijjoglio

Nõbres. *Grieg. Ahira. Lat. Lolium. Ar. Selien. Cast. Lojo, y Zizania. It. Loglio. Fr. Yuraie. Tudes. Tuvalcab Lulch. tuvaldi.*

Lojo

ASsi como entre los hombres ay algunos pestilenciales, que con sus dañosas costumbres, no sirves sino de perturbar el comun estado de la Republica, en el mismo modo se cria la zizania entre las cevadas, y trigos gravissima enfermedad, y contagio dellos. Quiere Leonardo Fuchsio, que la zizania sea el pseudo melanthio, y en esto manifiestamente se engaña, visto que el pseudo melanthio no haze espiga, sino ciertas cabecillas, como de adormideras, en las quales está la simiente, y la zizania la haze semejante a la de la Pheniz, como lo dize en el quarto lib. Dioscorides. Hazese le zizania de cevada, y de trigo corrupto, a causa de superfiua humidad. Mezclada la zizania en el pan, y comida emborracha, engendrando vaguidos de cabeça, y por esso solemos limpiar della el trigo para molerle. Es caliente la zizania en el principio del grado tercero, y seca en la fin del segundo.

Del Almidon, ò Amydon. Cap. XCII.

Dioscorides.

EL Almidon en Griego se llama Amidon, porque se prepara sin muela. El perfectissimo Almidon es aquel que se haze de trigo de tres meses en Candia, y Egypto. Hazese el Almidon desta manera. Bañase el trigo despues de limpio cinco vezes al dia, y si fuere possible tambien la noche; en aviendose enternecido, se derrama possito el agua, sin hazer movimiento, para que no se vaya juntamente lo sustancial. En siendo del todo tierno, derramada el agua, se pisa muy bien con los pies, y tornandose a echar otra agua, se pisa de nuevo: y a la fin quitado con cedazillo el salvado que nada encima, à todo el resto se mete en vn caldero, para que se destile el agua, y despues de muy bien enxuto, se pone sobre vna texa nueva a secar al sol muy ardiente. Porque si se dexa vn momento humido, luego se buelve azedo. Es vtil al Almidon contra los humores que a los ojos distilan, y contra las llagas profundas, y postillas q̃ en los mismos se engendran. Bevido, restaña la sangre del pecho, y ablanda las aspereças de la garganta. Mezclase con la leche, y con las otras viandas. Hazese el almidon tambien de la Spelta, remojada y lavada por vn dia, y por dos, y despues estrujada, y amassada con las manos, como se amassa la pasta, y a la fin puesta a secar como dicho es, a vn sol muy hirviente. Este tal almidon, quanto a la medicina es inutil aunque sirve para otras cosas.

FOENVM GRÆCVM.

Nombres. *Grieg Hamylon. Lat. Amylum Ar. Nesastegi Bar. Amydum Cast. Almidon, Cat. Amidò. Por. Amydaon. It. Fr. Amydon. Tud. Amlung.*

Anotaciõ de Laguna.

EL Almidon es vna medicina excelẽte cõtra las aspereças de la garganta, y contra las angustias del pecho, porque engrossando los humores sutiles, y ablandando los gruessos, haze que se arranquen con mucha facilidad, por donde lamido con miel, y bevido a manera de vna talvina, conviene mucho a la tosse, y al alma. Demas desto, cura las llagas de los pulmones, mitiga los dolores de la vexiga, restrine el vientre, haze engordar, y a esta causa vtilmente se da a los hecticos.

De las Alholvas. Cap. XCIII.

Dioscorides.

LA harina de las Alholvas tiene virtud de molificar, y resolver. Cozida con aguamiel, y aplicada es vtil, a los apostemas sanguineos, assi externos como interiores. Si se aplica destemplada con nitro, y vinagre, deshaze el baço. El cozimiento de las Alholvas, si se sientan sobre el, sirve mucho a todas aquellas enfermedades de las mugeres que, ù de apostemas de la madre, ù de sus opilas

opilaciones,proceden. Las bavazas de las alholvas cozidas, en agua, limpian los cabellos, y quitan la caſpa, y las llagas manantias de la cabeça. Mezcladas con enxundia de anſaron, y metidas por la natura de la muger,en lugar de vna cala molificã,y dilatã todas aquellas partes. El fenogreco verde,y majado con vinagre,comodamente ſe aplica contra las flaquezas, y llagas de los miſmos lugares. Su cozimiento aprovecha al puxo, y a la hediondez de la dyſenteria. El azeyte de las alholvas mezclado con el del arrayan, limpia los cabellos, y adelgaza las cicatrizes de aquellas partes,que honeſtamente no ſe pueden nombrar.

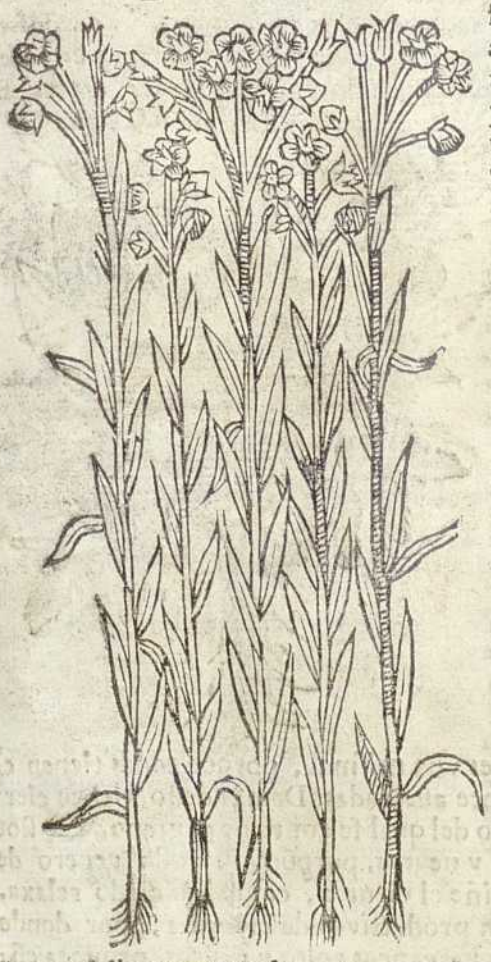
Grieg.Filis,& Boyceros.Lat.Fœnum Græcum. Ar. Holba, & Halbe. Caſt. Alholvas. Cat.Alfolves. Port.Alfolvas.It.Fieno Greco.Fr.Senegre, y Fiengrec.Tud.Bokshorn. *Nombres*

EL Fenogreco,cuya ſimiente en Caſtilla ſe llama alholvas, haze los tallos ſutiles, y rojos, las hojas ſemejantes à las del trebol:la flor blanca,y pequeña: y finalmente la ſimiente eſquinada,y eſcondida en vnas vaynas muy largas,y à manera de cuernos, algun tanto bolteadas. Calienta el Fenogreco en el grado ſegundo,y en el primero deſſeca, por donde no quiere Galeno que le apliquemos à los apoſtemas exceſsivamente calientes, à cauſa que los irrita,ſino à los templados,y duros. Las bavazas de las alholvas tomadas à cucharadas con miel, ablandan,y mundifican el pecho,y ſon lenitivas del vientre. Echadas por la verga,cõ algona xeringa, recrean el caño,mundifican las llagas, y relaxan las carnoſidades que en el cuello de la vexiga ſe engendran.No ay remedio tan ſingular como el cozimiento de las alholvas para clarificar la viſta,y cõfortar los ojos eſcozidos,y lagrimoſos,ſi ſe lavã con el. *Anotacio de Laguna,*

Del Lino. Cap. XCIIII.

EL Lino es planta muy conocida,ſu ſimiente tiene la virtud miſma de las alholvas. Por que cozida con miel,azeyte, y vn poco de agua, y encorporada con miel cozida,y aplicada, reſuelve, y ablanda todo genero de apoſtema ſanguineo, aſsi interior, como exterior. Cruda, y aplicada con nitro,y con higos à manera de emplaſtro,quita las manchas que dexò el ſol en el roſtro, y los barros. Mezclada cõ lexia reſuelve los apoſtemas,y durezas que ſe hazen tras los oidos. Cozida con vino,mundifica las llagas que van cundiẽdo, y las que parecen à los panales de miel. Majada con igual cantidad de maſtuerço, y de miel, y pueſta,extermina las vñas ſarnoſas. Tomada con miel en forma de lamedor, arrãca los humores del pecho,y ablanda la toſſe. Encorporada con miel,y pimienta,y comida como conſerva en grã cãtidad, provoca à luxuria. Su cozimiento ſe ſuele echar en clyſteres para mitigar las corroſiones de las tripas, y de la madre: y para evacuar el detenido eſtiercol,y no es menos vtil que el que ſe haze de las alholvas, ſi ſe ſientan ſobre el,contra las inflamaciones de los lugares ſecretos de las mugeres. *Dioſcorides,*

LINVM.



Grieg.Linon.Lat.Linum.Ar.Bazarichichen, y Bezerchetan. Caſt.Lino. Cat.Lli. Por.Linho. It.Lino. Fr.Lin. Tud.Lein,y Flachſz. Su ſimiente ſe dize Linoſpermon en Grego, y en Caſt. Linaza. *Nombre*

ES el Lino vna de aquellas coſas que à poder de injurias,y porrazos ſe perficionan. Porq ſi bien miramos no ſe halla planta en el vniverſo, à tãtas deſventuras, y martirios ſugeta: viſto que el Lino deſpues de muy cruelmente eſpadado le raſtillan, le hilan,le texen, le curan con cien mil golpes, y à la fin hazen del camiſas, y ſabanas: las quales, ya que no pueden mas en eſte oficio ſervir ſon deshechas en hilas,y en vendas para curar las llagas,y heridas. No contenta con eſto la inclemẽcia del hombre,de los trapos del lino viejos,podridos,y hediondos,aporreandolos de nuevo con ingenios exquiſitos, y maquinas,viene à fabricar el papel, que dexado à parte el ſervicio que haze à toda la vida humana,ſiendo muy fiel cuſtodia de todas las buenas artes,y diſ *Anotacio de Laguna.*

ciplinas

ciplinas,y conservandolas perdurablemente,sirve aun hasta de rocadero, haziendose inmortal testigo de sus afanes,y de si mismo grillos,y esposas. La simiente del lino llamada Linospermon en Griego,es caliente casi en el grado primero,aunque dexa el agua donde se cueze fria. Del resto entre la seca,y la humida tiene complexion mediocre,y templada. Si se come aunque sea frita,engendra muchas ventosidades,por donde no es maravilla que despierte la virtud genital. Digierese con dificultad,y mãtiene muy poco,pero provoca la orina, y tostada restriñe el vientre. Su azeyte se tiene por admirable contra los espasmos, y durezas de las junturas,y de los nervios,y vale mucho contra las passiones del fiesso. Lavada con agua rosada,mitiga las quemaduras del fuego,y haze caer las costras. Algunos con admirable fucesso,dan quatro,ò cinco onças por la boca en el dolor de costado. La simiente del algodon,el qual tambien(segun Plinio) es vna especie de lino,aprovecha siendo fresca a la tose: calienta,y ablanda el pecho,y multiplica la esperma. El algodon quemado restaña potentissimamente qualquier fluxo de sangre.

Azeyte, de Linaza

Algodon

De los Garvanços. Cap. XCV.

Dioscorides.

LOs Garvanços domesticos hazen buen vientre, provocan la orina, engendrã ventosidades, produzen buena color, expelen el menstruo, y el parto, y acrecienta la leche. Cozidos con los yervos se aplican vtilmente en forma de emplastro contra los compañones apostemados y contra las verrugas de figura de hormigas. Pero cozidos con viel valen contra la sarna, contra las llagas manantias de la cabeça, contra los empeynes, y contra las llagas malignas, y encancerадas. Llamase Caneruno otro genero de garvanços, pero el caldo de entrambas fuertes dado con romero en la ictericia, ò hydropesia, es provocativo de orina. Son nocivos los garvanços a las llagas de las vexigas, y de los riñones. Las hojas de los garvanços salvages son semejantes à aquellos domesticos: pero tienen vn olor muy agudo, los granos son diferentes, aunque sirven a las mismas cosas que los domesticos.

CICER.

Nombres

Grieg. Herebinthos. Lat. Cicer. Ar. Chemps, y Alhamos. Cast. Garvanços. Cat. Ciurons. Por. Graons. It. Ceci. Fr. Pois cheches. Tud Kichern.

Anotaciõ de Laguna.

MVchas especies ay de garvanços, pero las que todo el mundo conoce son tres: la blanca, la roja, y la negra. Llamaron los antiguos al garvanço negro, Arietino, que quiere dezir Carneruno, por ser à la cabeça del carnero muy semejante. Los garvanços rojos se llamaron Venereos, porque provocan mucho à luxuria. Cada vna destas especies se divide en dos otras, conviene a saber, en salvage, y domestica: y dado que los granos de la salvage sean menores, mas agudos, y mas arrugados, que aquellos de la domestica, todavia la figura de la planta en todas las especies de garvanços es vna misma, porque todas tienen el tallo leñoso, las hojas pequeñas, muchas, y ligeramente aserradas. Demàs desto, tienen cierto hollejo redondo, y puntiagudo algun tanto: dentro del qual se contiene el grano. La flor de los garvanços blancos es blanca, y la de los rojos, y negros, purpurea. Todo genero de garvanços, si se come la propia sustancia dellos, restriñe el vientre, el qual su caldo relaxa. Engendran los garvanços muchas ventosidades, y son productivos de esperma, por donde no es maravilla que inciten a luxuria. El caldo de los garvanços rojos, y negros, provoca eficacissimamente la orina, abre las opilaciones del higado, y baço, y deshaze la piedra. Majados con miel, y aplicados en forma de emplastro, tienen gran virtud de mundificar, y deshazen todas las manchas del rostro. Digierense con dificultad los garvanços, pero digeridos mantienen mas que las havas. Comidos con vinagre, expelen las lombrizes del vientre. Son

daño:

dañosos los garvanços,assi como todas las cosas provocativas de orina, quando ay sospecha de llaga en la vexiga,ò en los riñones.

De las Havas. Cap. XCVI.

LAs Havas hinchã,engendran ventosidades, son de digerirse dificiles, y acarrean sueños terribles, pero mitigan la tosse, son productivas de carne, y tienen mediocre temperamento entre el caliente,y frio. Cozidas con sus hollejos en agua, y vinagre, y assi comidas, restriñen los fluxos dysentericos, y estomacales. Comense tambien vtilmente contra los vomitos: buelvense menos ventosas, si quando se cuezen, se derrama el agua primera. Las verdes son mucho mas ventosas,y ofenden mas al estomago. La harina de havas aplicada por si, ò con harina de trigo,mitiga las inflamaciones que sobrevienen à las heridas, restituye su color natural a las cicatrizes, relaxa las tetas empedernecidas, y apostemadas, reprime el furor de la leche. Mezclada con miel, y harina de alholvas, y puesta refuelve los divieſſos,los apostemas que nacen en los oidos,y las señales cardenas de los golpes. Encorporada con rosas, con encienso, y con clara de vn huevo, reprime los ojos salidos a fuera, y las hinchazones que en ellos se engendran,y especialmente las que se dizen vvas. Batida con vino, cura las cataratas, y socorre a los ojos aporreados. Masçadas sin hollejo las havas, se aplican a la frente para repercutir los humores que suelẽ distilar a los ojos. Cozidas en vino, sanan los compañones apostemados, y puestas assi sobre la vedija a los niños, no les dexan allí nacer pelos por largo tiempo, y sana los alvarazos. Los hollejos de las havas aplicados en forma de emplastro,hazen que en lugar de los pelos arrancados, renazcan otros mas sutiles, y delicados. Los mismos mezclados con polenta, con alumbre desmenuzable, y con azeite añejo refuelven los lamparones. Tiñese la lana con el cozimiento de havas. La mitad de vna havà mondada(divideſe naturalmente cada vna en dos partes iguales)si se aplica por aquel lado por el qual estava juntada, restriñe las efusiones de sangre que causaron las sanguijuelas.

Dioscorides.

FABA.

Grieg.Cyàmos. Lat. Faba. Ar. Anchile,y Bachale. Cast. Hava. Cat. Por. It. Fava.Fran.Feve.Tud. Bonen. *Nombres*

LAs Havas comidas engendran muchas ventosidades, y restriñen el vientre, y assi necessariamente irritan la sensualidad de la carne, estimulando a luxuria, porque el vapor q̃ por vna parte no halla libre salida,por fuerça se ha de divertir a otra, y a esta causa debaxo de muy gran pena eran a los Pithagoricos entredichadas las havas:conviene a saber, porque no solamente perturban gravemente los cuerpos,pero tambien alteran los animos. Para el poco mantenimiento que dan,son muy dificiles de digerirse las havas,y fatigã mucho al estomago. Demas desto,conviertense en humor melancolico,y engendrã mucha sarna por todo el cuerpo. Su harina en molificar,resolver,y mitigar dolor principalmente de los compañones,suele ser admirable. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Hava de Egypto. Cap. XCVII.

LA Hava Egypcia,llamada de algunos Pontica,nace muy copiosa en Egypto,aunq̃ tambien en las lagunas de Asia,y de Sicilia se halla. Tiene la hoja grande como vn sombrero,el tallo alto de vn codo,y grueſſo de vn dedo: la flor de color de la rosa, y dos vezes tamaño como las de las dormideras, la qual cayda se descubren vnos hollejos,semejãtes a los nidos de las abiſpas, a los quales sirven de coberteros las havas salidas vn poco a fuera, a

Dioscorides.

manera

FABA ÆGYPTIA. LENS.

manera de ampollas. Llamaſe eſta hava Ciborion, ò Cibotion, que quiere dezir arquilla: porque ſe encierra en vna pelorilla de tierra humida, y aſsi ſe arroja en el agua para ſembrarſe. La raiz de la hava Egypcia es mas grueſſa que las de la caña, y llamaſe Colocaſia. Comenla cruda, y cozida. Tambien ſe come verde la hava, la qual ſeca ſe para negra, y es mayor que la otra comun. Tiene virtud eſtiptica, y conviniente al eſtomago; por donde ſu harina comodamente ſe aplica en lugar de polenta, y ſe dà como poleada en la dyſenteria, y en los fluxos eſtomacales, aunque mucho mas aprovechan bevidos tres cyatos del cozimiento de ſus hollejos hecho cõ miel, y vino. Aquel coraçonzillo verde, y amargo que en medio della ſe halla, ſi majado, y frito con azeyte roſado ſe inſtila en los oydos que duelen los ſana.

Nombres. *Grieg. Cyamos haigiptios. Lat. Faba Ægyptia, & Colocaſia. El Griego vulgar la llama Platimantile, que es ancho mantel, por ſus hojas tan anchas.*

Anotaciõ de Laguna. LA hava Egypcia, cuya raiz propiamente ſe ſuele llamar Colocaſia, haze el maſtil a las vezes de dos, ò tres codos en alto, pero tierno, grueſſo como vn bordon, y ſemejante a vna caña ſin nudos: el qual por de dentro eſtà todo hendido como los lyrios, y tiene encima de ſi vna cabeça llena de agujeros, en cada vno de los quales eſtà encaxada vna hava ſalida, algun tanto a fuera. Sus hojas nadan encima del agua, tamañas, y mayores que las de los lápazos, de las quales para bever freſcamente, hazen los Egypcios diverſas ſuertes de vaſos. Su raiz es muy grueſſa, y por de dentro hendida, ni mas ni menos que el tallo. Comenla cruda, y cozida, porque tiene vn ſabor de membrillo. Las havas de Egypto ſon mayores, y mas humidas que las nueſtras, y engendran en el cuerpo muchas ſuperfluidades. Tenemos la plãta en Roma en el jardin que eſtà en Belueder, y tambien en el de Araceli.

De las Lentejas. Cap. XCVIII.

Dioſcorides. LAs Lentejas comidas muy a menudo embotan la viſta, digieréſe cõ trabajo, y dã peſadũbre al eſtomago, y aſsi en èl, como en todas las tripas, engendran muchas ventoſidades. Comidas con ſu hollejo reſtriñen el vientre. Tienenſe por mejores las que ſe digieren mas facil-

acilmente,y las q̃ echadas en remojo, no dexã alguna negrura en el agua, Tiené las lentejas virtud eſtiptica,con la qual reſtriñen el vientre,ſi ſacadas de la caſcara,y muy bien cozidas, ſe ſorben(pero conviene derramar el agua primera por ſer de facultad ſolutiva)hazé ſoñar con muchos deſaſoſiegos,y ſon a los nervios, al pulmon,y a la cabeça dañoſas. Reſtriñiran los fluxos del vientre con mayor eficacia,ſi mezclaremos con ellas, quando ſe cuezen en vinagre, juntamente endivia, ò cicoria, ò llanten, ò verdolagas, ò acelgas negras, ò grana de arrayan,ò caſcara de granada,ò roſas ſecas,ò neſperas,ò ſervas,ò peras Thebaycas,ò membrillos, ò agallas enteras(las quales deſpues de cozidas ſe tienen de echar a mal) ò el çumaque que vſamos en las viandas: pero el vinagre ſe tiene de cozer perfetamente con ellas,por que de otra manera perturba el vientre. Tragados 30. granos de lentejas ſin hollejos, ſon vtiles contra el rebolvimiento de eſtomago. Cozidas con polenta,y aplicadas en forma de emplaſtro, mitiga el dolor de la gota. Mezclados con miel,tienen virtud de ſoldar las fiſtolas, arrancan las coſtras,y mundifican las llagas. Cozidas con vinagre, reſuelven las durezas y lamparones. Encorporadas con meliloto, con pulpa de membrillos, y con azeite roſado, curan las inflamaciones de los ojos,y las del ſieſo, aunque en las grandes inflamaciones, y muy hondas llagas deſte, ſe deven cozer con caſcaras de granada,y con roſas ſecas,añadiendoles vn po de miel. En la miſma forma vſan dellas contra las llagas canceradas que van paciendo la carne,ò mezclando con ellas agua marina. Sirven ſemejãtemente en la manera ya dicha, contra las poſtillas que dilatan,contra el fuego de ſan Anton,y contra los ſabañones. Cozidas en agua marina ſe aplican comodamente ſobre las tetas que hazen caloſtros, endureciendoſe con el gran concurſo de leche.

Grieg. Phacos. Lat. Lens,y Lenticula. Ar. Hades. Caſt. Lenteja. Cat. Llentillas. Por. Lentilhas. It. Lentichie. Fr. Lentille. Tud. Linſen. *Nombres*

LAs Lentejas ſon vn genero de legũbre tã vulgar,y conocido en Eſpaña,q̃ no ay Medico en toda ella que en tomãdo al enfermo de qualquiera enfermedad q̃ eſtè malo,no le ordene luego vn caldo de lentejas, y mançanas aſſadas. Son las lentejas entre frio, y calor templadas,pero deſſecan en el grado ſegundo,y conſtan de facultades contrarias, porq̃ el hollejo,y la carne dellas tienen fuerça de reſtriñir, ſiendo partes frias, y terreſtres: aſsi como el çumo de relaxar, por ſer coſa mas fria,y aerea. El caldo dellas preparado con peregil,tal, y azeite,por quãto en ſi tiene grã parte del çumo,no puede dexar de ſer ſolutivo, pero no decendiendo preſto conviertele en humores negros,y melancolicos. Las lentejas deſnudas de ſus hollejos mantienen mas,y reſtriñen menos q̃ las enteras pero engendrã humores grueſſos,y pegajoſos. Por donde los q̃ ordinariamente las comen ſe hazen melancolicos,ò ſe hinchen de ſarna,de lepra,y de lamparones. En ſuma las lentejas ſolamente ſe deven dar à los q̃ tienen derramada gran copia de humores aquoſos por todo el cuerpo: porque à los tales ſõ convenientes,aſsi como muy dañoſas à los ſecos,y melancolicos. Parece q̃ ſe cõtradize Dioſcorides,quando aviendo dicho en el principio deſte capitulo, q̃ las lentejas comidas con ſu hollejo reſtriñen el vietre,torna vn poco mas à baxo à dezir q̃ ſon eſtipticas ſi ſacadas de la caſcara,y bien cozidas ſe ſorven: por la qual caſcara deve entender el primer hollejo, en el qual ſuelen nacer los granos,y aſsi ceſa la controverſia. Las lentejas hazen ſoñar coſas turbulentas,y horribles,à cauſa del humor melãcolico,y vapores negros q̃ engendran: los quales quando ſuben à la cabeça perturban el entendimiento,y ſentido,y nos repreſentan coſas triſtes y formidables. Porq̃ ſi con la eſcuridad,y tiniebla exterior ſe entriſtece naturalmente el anima,muy mayor razon ay q̃ padezca el accidẽte miſmo con la interior,cauſada del vapor melãcolico, pues la tiene mas cerca,y dentro de ſu propio apoſento. Aſsi q̃ por eſte reſpeto las lentejas,y todas las otras viandas grueſſas, y melancolicas ſuelen engendrar ſueños peſados,y horribles. Tienen mas las lentejas, que à los ojos muy bien diſpueſtos diſminuyen la viſta, deſſecandolos demaſiado,y los q̃ ſon muy humidos ſe la acrecienta, enxugandoles

Anotacion de Laguna.

De los Phaſiolos. Cap. XCIX.

LOs Phaſiolos hinchan, mueven ventoſidades,y con dificultad ſe digieren. Comidos cozidos, quando ſon verdes, molifican el vientre,y reſtriñen el vomito. *Dioſcorides.*

Grieg. Phaſielos. Lat. Phaſioli. Caſt. Iudias,y Iudihuelos. Cat. Feſols. Por. Feyjos. It. Fagiuli comuni. *Nombres*

LOs Phaſiolos q̃ aqui propone Dioſcorides,à mi parecer,ſon los q̃ dizen en Italia Fagiuli, y los que Theophrasto llemò Dalichos: por donde ſe deven contar entre las eſpecies de ſimilace hortenſe: viſto q̃ tienen todas las partes q̃ atribuye à eſta en el preſente libro Dioſcorides. Primeramente las hojas, y los ramos de los phaſiolos, ſon como los de la yedra, aunque mas tiernos,los quales ſiendo ſuſtentados con pertigas, ſe eſtienden haſta muy alto

Dolichos

Anotacio de Laguna.

alẽte

mente las lombrizes del vientre, para el qual efeto son mas a proposito los amargos. Demàs desto son abstersivos, y purificativos del rostro, abren las opilaciones, provocá el menstruo, y con su humo destierran los mosquitos, que nos destierran del mundo.

De los Nabos redondos, y gruessos, y de los nabos salvages. Cap. CII.

Dioscorides. LA raiz del Nabo redondo cozida, mantiene, engendra ventosidades, produze vna carne fofa, y blãdaza, y estimula à luxuria. Su cozimiento se aplica vtilmente como fomentacion, contra la gota, y contra los sabañones, y aun el mismo nabo majado. Si cavado la raiz metieremos en ella vn poco de ceroto rosado, y le derritieremos sobre la ceniza caliente: tendrèmos vna medicina muy vtil à los sabañones exulcerados. Los tallos que salen de la raiz cozidos, y comidos provocan la orina. Su simiente se mete en los antidotos, y en las theriacas hechas para mitigar qualquier genero de dolor, la qual bevida es saludable remedio contra los venenos mortiferos, y mueve la virtud genital. Los nabos conservados con la salmuera, mantienen menos, pero aguzan el apetito. El nabo salvage suele nacer por los cãpos, alto de vn codo, ramoso, y muy liso, assi en la extremidad de sus ramos, como en las hojas, las quales son anchas de vn dedo, y algunas vezes mayores. Produze la simiente ciertos hollejos que parecen vasicos pequeños: los quales abiertos se descubren otros à manera de cabeçuelas, dentro de los quales estan vnos granicos negros, aunque si se quiebran en lo interior son blancos. Mezclase esta simiente con las medicinas apropiadas para limpiar el cuero del rostro, y de todo el cuerpo, las quales constã de las harinas de altramuzes, de trigo, de zizania, y de yervos.

RAPVM.

Nombres it, rape. *Grieg. Goggyli. Lat. Rapũ, & Rapa. Ar. Seliem. Cast. Nabo redondo. Cat. Naps redors. Fr. Rave. Tud Ruben.*

Anotacio de Laguna. AQuella primera especie de Nabo q̃ aqui nos propone Dioscorides, en algunas partes de Alemania suele crecer tã grussa, que hazen della poyos para assentarse. La segunda q̃ tras ella describe, es el Nabo silvestre, q̃ nace sin ser sembrado. El qual Leonardo Fuchsio confunde con los Ruiponces, y va muy fuera de tino, visto q̃ estos son menudicos, y se comẽ crudos en ensalada, por ser sabrosos, y delicados al gusto: y los nabos silvestres son harto gruessos, y corpulentos, aunque no tanto como los otros, y se muestrã demas desto agudos, y nada gratos al paladar. Estas especies de nabos son calientes en el orden segundo, y humidos en el primero. Digierense con dificultad, y digestas dã harto mãtenimiento, aunque engendran humores crudos, y con ellos infinitas ventosidades. Comidas sus raizes assadas, y con sal, y vinagre, restituyen el apetito perdido. Su simiente majada, y bevida con vino despierta la virtud genital: y segun dizen, resiste à qualquier veneno mortifero. Lamida con miel, adelgaza, y arranca los humores gruessos del pecho. El çumo de la raiz instilado con açucar piedra en los ojos, clarifica la vista.

Del Nabo ordinario, el qual es largo, y delgado. Cap. CIII.

Dioscorides. LAs raizes de los Nabos cozidas, hinchã mucho, y mantienen poco. Su simiente bevida embota la fuerça de los venenos mortiferos, y mezclase con los antidotos. Conservase con sal sus raizes.

Nombres Anotacio de Laguna. *Grieg. Boynias. Lat. Napus. Cast. Nabo camun. Cat. Naps. Por. Nabo. It. Nagoni. Fr. Nauet.*

ESTos son los Nabos ordinarios de España, los quales no difieren tãto de los otros en virtud, y vigor, como en figura, porque son casi del mismo genero. Hallanse dos especies destos, de las quales la vna es blanca, y la otra amarilla, y dado que en Italia sean preferidos los blancos, todavia en España se tienen por mas tiernos, y sabrosos los amarillos, como

como ſon aquellos de Somoſierra. Valen eſtos nabos para todas aquellas coſas à que ſon apropiados los redondos, arriba ya declarados, por ſer de vna miſma naturaleza, y temperamento.

NAPVS.

RAPHANVS.

Del Rabano. Cap. CIII.

EL Rabano engendra ventoſidades, calienta, es grato alguſto, y nada amigo al eſtomago, mueve muchos regueldos, provoca la orina, y relaxa el vientre, ſi ſe come tras las otras viãdas: porque aſsi las ayuda mas potentemente à diſtribuirſe. Comiendoſe al principio haze nadar el manjar, y por eſſo ſe ſuele aſsi dar quãdo queremos provocar vomito. Aguza todos los ſentidos el Rabano. Dado à comer cozido, ſirve à la toſſe antigua, y à los grueſſos humores del pecho. La corteza del Rabano comida con oximiel haze mucho mas vomitar, y es vtil à los hydropicos. Aplicada en forma de emplaſtro, reſuelve las durezas del baço, mezclada con miel, ataja las llagas que van paciendo la carne, extirpa los cardenales, ſocorre contra las mordeduras de vivoras, y reſtituye el cabello que derribò la tiña. Quita las pecas del roſtro, ſi ſe aplica con miel, y con la harina de la zizania. Aſsi comida como bevida, ſocorre à los q̃ ſe ahogã de aver comido algunos hõgos maleficos, y provoca el meſtruo. La ſimiente del Rabano es tambien vomitoria, mueve la orina, y bevida con vinagre adelgaza el baço. Cozida con oxymiel, y gargarizada caliente, es vtil à la eſquinãcia. Bevida con vino, es eficaz remedio contra la mordedura de la Ceraſta. Extermina las gangrenas aplicada con vinagre en forma de emplaſtro. El Rabano ſalvage, llamado Armoracia de los Romanos, tiene las hojas ſemejãtes à las del hortenſe, aunque algo mas à las de la Lampſana. Haze la raiz delgada, tierna, y algun tãto aguda. Guiſanſe ſus hojas, y raizes, como la otra hortaliza. La raiz tiene facultad de calentar, y inflamar, y es provocativa de orina. *Dioſcorides.*

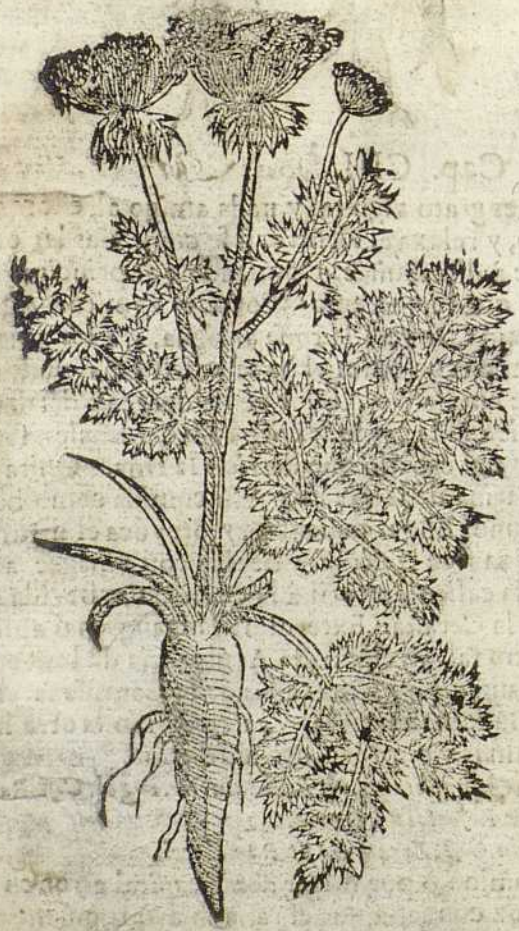
Del Rabano domeſtico, Grieg. Raphanis. Lat. Radix, & Raphanis, & Radicula. Ar. Fugel. Caſt. Rabano. Cat. Rauens. Por. Rabaons. It. Radice, y Rabanelo. Fr. Refort. Tud. Retrie.

Del ſalvage. Grieg. Raphanij hagria. Lat. Armoracia. Caſt. Xaramago. It. Ramolacci. *Nombres*

ANda tã eſtampada, y impreſſa eſta falſa opinion, ò por mejor dezir capital error en los animos de los hombres, que todos à vna voz confieſsã que el rabano ayuda mucho à la digeſtion, no aviendo coſa que mas diſtruya, y eſtrague. El qual engaño procede ſolamente de *Anotaciõ de Laguna.*

de no entender lo que ſuele ſignificar eſte vocablo digeſtion en Latin. Porque como Dioſcorides diga que los rabanos comidos ſobre las otras viãdas, ayudã à la diſtribucion dellas por todo el cuerpo: y los interpretes Latinos, por la diſtribució, q̃ en Griego ſe llama Amadoſis, nos buelven en Latin digeſtion: vienen à inferir los vulgares, y aun algunos médicos de gualdrapas, y anillos, q̃ los rabanos hazen digerir los mãjares, creyendo (ſegun yo pienſo) q̃ digeſtion en Latin ſignifica lo miſmo q̃ en Eſpañol. Digamos pues, q̃ los rabanos por razon de ciertas partes agudas, y provocativas de orina q̃ tienen ſiendo à la poſtre comidos, hazẽ penetrar las viãdas por todo el cuerpo, antes q̃ ſeã perfetamente digeſtas: deſuerte, que no ſolamente no ayudã algo à la digeſtion, pero tienen arto que hazer en digerirſe à ſi miſmos: lo qual ſe conoce à la clara de los muchos regueldos que engendrã, à cauſa de vna ſubſtancia muy flematica, y grueſſa, que tienen juntamente cõ la caliente, y ſutil, mezclada. Halláſe dos eſpecies de rabanos, de las quales la vna es domeſtica, y la otra ſalvage. Los rabanos domeſticos ſon los tiernos, delgados, y liſos que ordinariamẽte comemos, por los ſalvages conviene entender los otros duros, y aſperos, q̃ Plinio llama Armoracia, y guardãdo ſu antiguo nõbre ſe dizen Ramoracci oy en Roma. Son los domeſticos calientes en el orden tercero, y ſecos en el ſegundo: los ſilveſtres en la vna calidad, y en la otra mueſtrã mayor vehemencia. Los Rabanos tienẽ grã virtud de reſolver, y adelgazar los humores, y en eſpecial ſu ſimiente, deſpues de la qual ſe atribuye mayor potencia à la caſcara. Las hojas cozidas con la carne, y comidas con el caldo tienen admirable virtud contra toda dificultad de orina, y cõtra las opilaciones del higado, y baço. El rabano cortado en ruedas menudas, y remojado en vinagre toda la noche, ſi ſe come à la mañana en ayunas, perſerva del ayre peſtifero, y tiene fuerça contra veneno. Su çumo inſtilado en los oìdos con azeyte de almendras amargas, mitiga el dolor, y reſuelve todo zumbido. El que ſe vntare las manos con çumo de Rabanos, podrà ſeguramente tratar, y tomar con ellas todo genero de ſerpientes. Enternecenſe con la edad, y paranſe muy dulces los rabanos, los quales tambien ſuelen nacer ſuaviſsimos de ſi miſmos remojada en vino dulce, ò en çumo de paſſas. Del reſto ſon los rabanos inimiciſsimos de los dientes, y encias, y engendran hediondo anhelito.

SISER.



SISER ALTERVM.

Del

Del Sisaro. Cap. CV.

EL Sisaro es muy conocido, y vulgar. Su raiz cozida, y cruda es agradable al gusto, y conveniente al estomago. Demàs desto, provoca la orina, y dà gana de comer. *Dioscorides.*

Grieg. Sisaron. Lat. Siser. Ar. Gulcas. Cast. y Por. Cherevia. It. Sisaro. Fr. Chervi. Tud. Gierlin. *Nombres*

EL Sisaro no es otra cosa sino la Cherivia, de la qual se hallan tres diferencia, conviene à saber, vna q̃ assi en la raiz, como en las hojas se parece mucho à la pastinaca hortense, y esta tiene la raiz sabrosa, pero algun tanto amarga por razon de ciertos nervios q̃ se derraman por ella dotados de notable amargor, los quales se quitan quando està bien cozida. La qual especie de chirivia, Tiberio Cesar hazia traer de Alemania, à donde crece en grande abundancia, dado que se halla en la campaña de Roma. La segunda especie haze las hojas como las del elaphoboſco, y de vn tronco produze muchas raizes delgadas en su nacimiẽto, y à la fin muy gruessa, desiguales, dulzes, y en extremo sabrosas al gusto. La tercera tiene las hojas mas menudas que esta, y las raizes largas vniformes, y algun tanto amarillas: las quales tambien son dulces, aunq̃ no tã gratas al paladar, como las de la especie segunda. Aquella primer especie tengo por el Siser de Plinio: la segunda es la que aqui propone Dioscorides: y la tercera no es otra cosa sino vn elaphoboſco salvage. Todas las especies del Siser, son provocativas de orina, y deshazen la piedra de los riñones. *Anotaciõ de Laguna.* *Tiberio Cesar.*

OXYLAPATHVM. LAPATHVM HORTENSE.

Del Lapato. Cap. CVI.

ENtre las especies del Lapato, ay vna que se dize Oxilapato q̃ quiere dezir lapato agudo, la qual es dura, y àzia las extremidades tiene agudas las hojas. Nace esta planta por las lagunas. Hallase otra hortense, q̃ no se parece à ella. La tercera especie es salvage, pequeña, tierna, y muy semejante al llanten. Nace otra quarta, la qual llaman vnos Oxalida, otros Atierna, y muy semejante al llanten. Nace otra quarta, la qual llaman vnos Oxalida, otros Tenaxurida, y otros Lapato agreste, cuyas hojas se parecen al lapato de la tercera especie. Tiene el tallo no grande la simiente apuntada, roxa, y aguda al gusto: la qual nace encima del tallo, y de sus ramillos. Qualquiera destas especies cozida, ablanda el vientre. Majada cruda *Dioscorides.*

con açafran, y azeite rosado, y aplicado en forma de emplastro, resuelve las llagas que parecen panales de miel. La simiente del Lapato silvestre, y del oxylapato, y de la oxalida, se beve comodamente con agua, ò con vino, contra los fluxos disentericos, ò celiacos, contra los hastios de estomago, y contra las punturas del alacran. Demàs desto, si alguno aviendo bevido tal simiente, fuere despues herido del escorpion, no recibirà daño. Las raizes cozidas en vinagre, ò aplicadas crudas, sanan las infecciones del cuero, los empeynes, y las viñas tañosas; pero conviene primero fregar la parte al Sol, con nitro, y vinagre. El cozimiento de las yeruas mismas, mitiga la comezon de los miembros, si se mojà con el por si solo, ò mezclado con el agua del baño. Cozidas en vino, y instiladas en los oìdos, los sanan, y mitigan el dolor de los dientes, si se enxaguan con el tal cozimiento. Resuelven los lamparones, y las apostemillas que se engendran en los oìdos, assi cozidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro, pero con vinagre adelgazan el baço. Algunos se cuelgan las raizes al cuello contra los lamparones. Majadas, y aplicadas à la natura de la muger, detienẽ la purgacion. Cozidas con vino, y bevidas son saludables à la ictericia, deshazen la piedra de la vexiga, provocan el menstruo, y socorren à los heridos del alacran. El de los Griegos llamado Hippolapato, es planta grande, y criase en las lagunas. Tiene la misma virtud que las dichas especies.

Nombres. *Del Oxylapaton. Grieg. Oxylapaton. Lat. Lapathum acutum, y Rumex. Cast. Romaza. Cat. Paradella. Por. Lapaza. It. Rombice. Ar. Parelle. Tud. Mergel Wurtz. De las Azederas. Grieg. Oxalis. Lat. Oxalis. Bar. Acetosas. Cast. Azederas. Cat. Agrelles. Por. Azedas. It. Azetosa. Ar. Vinetre, Oseille, y falete. Tud. Amfer.*

Anotaciõ de Laguna. EL Lapato llamado de los Latinos Rumex, comprehende generalmẽte debaxo de si cinco especies de plantas; las quales todas se podrìa llamar azederas, por ser azedas al gusto. La primera dellas se llama Oxylapathũ, y es la que se dize en Castilla vulgarmente Romaza. Esta tiene las hojas puntiagudas, y assi la dieron por nombre Oxylapathum, q̃ quiere dezir Lapato agudo: aunque por ser azedo le convenia tambien este epiteto: visto q̃ oxy en Griego significa no solamente lo agudo, pero tambien lo azedo. La segunda especie es la hortense, muy mas alta, y mas abultada q̃ la Romaza: y sin duda por esta entendiò Dioscorides aquella plata que comunmẽte se muestra por el Reobarbaro en muchos jardines de Italia: la qual tiene las hojas muy mas anchas que el Oxylapato y la raiz amarilla como açafran, trasplusose esta raiz en Metz de Lorena, adonde multiplicò en tan grande abundancia, que por conocerse en ella vna valerosa virtud laxativa, la administramos alli ordinariamente los Medicos en lugar del Reobarbaro, para purgar la colera: por el qual respeto muchos varones doctos la tienen por el vero Reobarbaro: allegandose tambien à esta opinion el testimonio de los que vienen de Alexandria, los quales afirman ser el Reobarbaro vna planta semejante à la muy viciosa Romaza: dado que Roberto Dodoneo nos pinta otra yerva muy semejante al helenio, por el Reobarbaro legitimo, y verdadero, la qual se halla en algunos jardines de Flandes. Por la tercera especie entiende Dioscorides vnas azederillas salvages, que suelen nacer por los prados, y tiene las hojas mas anchas que las domesticas, y semejantes à las del llanten. La quarta especie, es la que los Griegos llaman Oxalida, y los Barbaros Acetosam, la qual no difiere de las azederas, que se hallan por nuestros huertos. Esta quarta especie propiamente se llama Rumex, vsurpandose el nombre comun de todo el linage. La quinta especie se llama Hippolapato, que quiere dezir lapato cavallar, porque es la mayor especie de todas, y casi se allega à la naturaleza de arboles, por la qual entienden algunos el lapato hortense de la primera especie.

OXALIS.

OXYTRIPHILON.

ecie. Vltra las diferencias dichas, se halla otra especie de azederas ignota de Dioscorides; la qual es muy menuda, y baxica, y produce tres hojuelas del cabo de cada tallo, juntas como tres coraçones. Por donde algunos la llamaron Oxytriphillon, ò Trifolio acetoso, por el sabor azedo que nos dexa en el gusto. Llamase assi mismo Aleluya. Su flor es blãquezina, y inclinado al violado. Todas estas especies de azederas resfrian, y dessecan en el grado segundo, y en especial la simiente de cada vna dellas: la qual bevida cõviene mucho à la dysenteria. Cozidas, y comidas en los potegas, confortan el coraçon, y sirven contra la pestilencia, y contra qualquier veneno mortifero.

De la Lampsana. Cap. CVII.

Dioscorides.

LA Lampsana es vna yerva salvage, la qual mãtiene mas, y es mas conveniente al estomago que las azederas. Comense cozidas sus hojas, y tallos.

Anotaciõ de Laguna.

LA Lampsana es vna especie de verça salvaga, altalde vn pie, la qual tiene ordinariamẽte tres hojas crespas, y en medio dellas vn tallo con vna flor blãquezina. Comida dize Galeno q̃ engẽdra malos humores, aunq̃ aplicada por defuera, tiene virtud de resolver, y mundificar. Con esta se mãtuvo el exercito de Iulio Cesar muchos dias alla en Dyrrachio, la qual despues con muchos versos le çahirieron los soldados, quãdo triunfava por Roma.

BLITVM. MALVA.

De los Bledos. Cap. CVIII.

Dioscorides.

GVisanse tambien los Bledos como la otra hortaliza: molifica el vientre, y no tiene otra virtud, ò fuerça medicinal.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Greg. Blyton. Lat. Blitum. Ar. Bachala, y Iamenia. Cast. Bledos. Cat. Bleis. Por. Bredo. It. Biedoni.

HAllanse dos especies de Bledos, la vna blanca, y la otra roxa. Esta produze el tallo roxo como vn coral aunque con el crecer se và siempre haziendo escuro, y ni mas ni menos sus hojas. Entrambas hazen la simiente por el tallo, y por los ramos à manera de razimillos, y como los del panizo salvage. Son los bledos en si todos muy desabridos, sino se guisan con azeite, agua, sal, vinagre, y especias. Son frios, y humidos en el grado segundo, y algun tãto solutivos del vientre. Confunden algunos los bledos con las acelgas.

De las Malvas. Cap. CIX.

Dioscorides. TEnemos dos especies de Malvas, vna domestica, y otra salvage: de las quales para comer es mejor la domestica, dado que ofende al estomago: molifica esta el vientre, y principalmente sus tallos, demàs desto es vtil à las tripas, y a la vexiga. Sus hojas crudas, mascadas con vn poco de sal, y aplicadas con miel, sanan las fistolas de los lagrimales: pero quando ya se sienten venir el cuero conviene administrarlas sin sal. Sirven assi mismo contra las punturas de las abejas, y abispas, el aguijon de las quales no empece à los que se huvieren vntado cõ malvas crudas, y en azeite deshechas. Aplicadas cõ orina, curã las llagas manantias de la cabeça, y la caspa. Las hojas cozidas, y majadas con azeyte vltimamente se aplicã contra las quemaduras, y contra el fuego de S. Anton. Su cozimiento ablanda los lugares secretos de las mugeres, si se sientã sobre el. Echado con xeringa, ò clyster, sirve à las mordicaciones de la vexiga, de las tripas, de la madre, y del sieso. El caldo de la malva con sus raizes cozida, es vtil contra todo veneno mortifero, con tal que le gomiten luego en beviendoles. Es tambien singular remedio cotra las mordeduras de los salagrios, y acrecienta la leche. Su simiẽte mezclada con la del loto silvestre, y bevida con vino, mitiga los dolores de la vexiga.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Malàchi. Lat. Malua. Ar. Chubeze. Cast. Cat. Por. It. Malva. Tud Emrosen.*

DE las Malvas ay dos generos de especies: vna hortense, y otra q̃ nace sin cultivarla. Dividese la hortense en dos diferencias, porque vna produze ciertas flores purpureas, y tã hermosas que si no les faltasse el olor, podrian competir con las rosas: y otra las haze blãcas. De la que nace sin ser cultivada se hallan tambien dos especies: la vna de las quales es muy menuda, y baxica: y la otra crece muy alta. Sin estas quatro especies, ay otra llamada Altea, ò Ebisco, la quàl de malva, y eviſco, se dize malvaviſco en España: pero desta trataremos en el 3. libro. La malva hortense de las flores purpureas, con el vicio suele hazerse tan grande, que su tallo puede servir de hasta, y assi los Griegos la llaman Dendromalachen, y los Latinos Arborescentem malvam: que quiere dezir, malva que se haze arbol. Tiene toda malva virtud de resolver, y molificar, sin frialdad manifiesta, y antes cõ vn calor tibio. Su cozimiẽto bevido, templa maravillosamente el ardor de la orina, y mitiga mas que otra cosa ninguna las exortaciones de la vexiga, y de los riñones, pero relaxa mucho el estomago, y corrompe la digestion. Bevido con miel ablanda los pulmones, y el pecho, adelgaça las asperezas de la gargãta. Es la humidad de las malvas bladamente viscosa, y tenaz, por donde cõviene mucho en los emplastros q̃ mitigã dolor. No solamente no es vtil con estas virtudes tã insignes la malva, pero sirvenos tãbiẽ de relox, bolviendo siempre al rededor, segũ el movimiẽto del sol sus hojas para q̃ aun en tiempos nubilosos, y turbulẽtos, tẽgamos cuẽta cõ las oras del dia, y no las perdamos en balde.

Maluauiſco.

Dandromalachen Malua arborecens.

ATRIPLEX SATIVA.

ATRIPLEX SYLVESTRIS.

De los

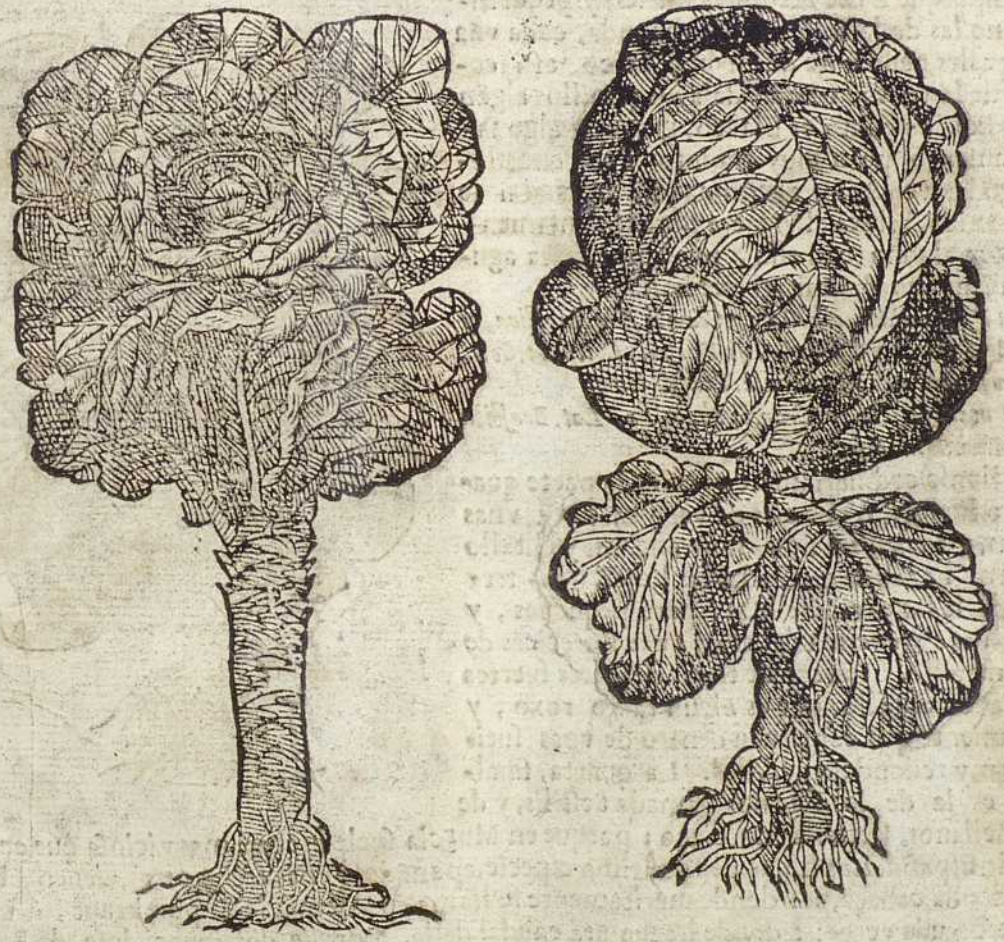
De los Armuelles. Cap. CX.

LO. Armuelles son vna especie de hortaliza muy conocida, de la qual se hallã dos differencias; conviene à saber, vna hortense, y otra salvage. Comense los armuelles cozidos como la otra hortaliza, y molifican el vientre. Aplicados assi crudos como cozidos, resuelven qualquier divieſſo. Su simiente bevida con aguamiel, suele curar la ictericia. *Dioscorides.*

Nombres *Grirg. Atraphaxis. Lat. Atriplex. Ar. Cataf, y caraf. Cast. Armuelles. Por. Armoles. It. Trapese. Fr. Bonne dame y Arroche. Tud. Heimisch, Molten.*

Anotacio de Laguna. LO. Armuelles hortenses echan vn tallo quadrado, y algun tãto roxo, con muchos ramillos que del proceden: por los quales primero se muestran vnas florecitas pequeñas de color amarillo, y despues la simiente encerrada en ciertos hollejos tiernos, como los del mastuerço. Los salvages suelen crecer tã altos, que algunas vezes se hallan de quatro codos, y tienen, assi las hojas como los tallos, mas asperos que los que nacen por los jardines. Son los Armuelles humidos en el grado segundo, y frios en el primero, dan al cuerpo muy poco mantenimiento, y malo. En suma son muy propios para ayunar, y morir de hambre, como afirma Hermolao Barbaro, el qual por este respeto dize, que ya puede ser que esta planta, la qual llama Hispanam atriplicem, huviesse venido la primera vez à Italia de España, queriendo motejar assi diestramente la sobriedad Española, con la qual sola sojuzgamos, y tenemos debaxo del pie casi todas las otras gentes, y naciones del mundo.

BRASSICA CRISPA. BRASSICA CAPITATA.



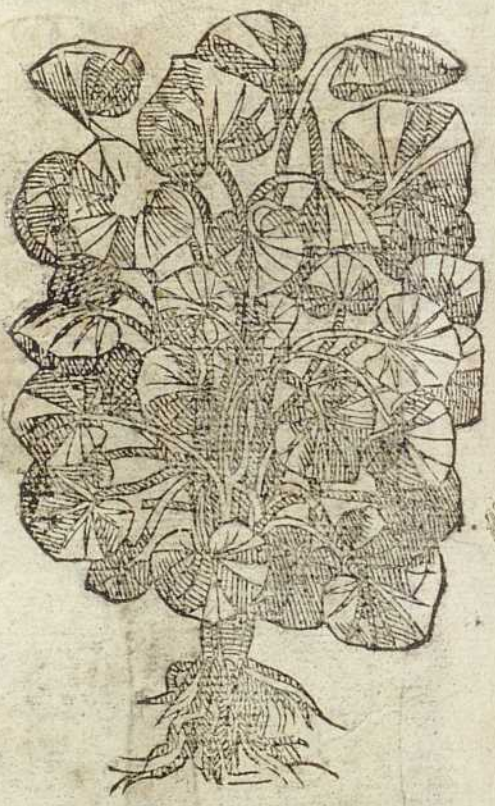
De las Verças. Cap. CXI.

LA Verça domestica, si ligeramente cozida se come, ablanda el vientre, y al contrario le restriñe, siendo cozida perfetamente, y mucho mas la que se cueze dos vezes, ò la q̃ fue cozida en lexia. Es la verça en el Estio muy mas aguda q̃ en otros tiempos, y dà pesadumbre al estomago. No se come la verça por su amargor en Egypto. Comida es vtil à los q̃ tienen corta la vista, y à los q̃ les tiemblã los miembros. Si se come à la fin del pasto, ataja todos los daños del vino, y de la embriaguez. Sus bretõzicos tiernos son mas vtiles al estomago, aunq̃ mas *Dioscorides.*

mas agudos, y mas provocativos de orina. Echada la verça en adobo, ofende mucho al estomago, y perturba no poco el vientre. El çumo de la cruda, bevido cõ nitro, y con la raiz del lyrio cardeno, ablãda el vientre. Si se beve con vino, es vtil contra las mordeduras de vivoras. Sirve tambien à las llagas suzias, y antiguas; purga la cabeça instilado por las narizes, y metido con harina de lolio, provoca la sangre mẽstrua. Las hojas majadas, y aplicadas por si, ò con polenta, son vtiles cõtra todo genero de hinchazõ, y apostema, y sanã el fuego de S. Anton, las epinyctidas, y la sarna. Mezcladas con sal, tienen fuerça para extirpar los carbunculos, y de confirmar los cabellos caducos. Cozidas, y aplicadas con miel, valen contra las corrosiones de las gangrenas. Comidas crudas con vinagre, adelgazan el baço. Si se mascã, y traga su çumo, restituyen la voz perdida. Su cozimiento bevido, relaxa el vientre, y provoca el menstruo. Su flor metida despues del parto en forma de cala dentro de la natura de la muger, la haze del todo esteril. La simiente de la verça, y en especial de la Egypcia, bevida extermina las lombrizes del vientre: y mezclase en los Theriacos antidotos. Demas desto, quita las pecas, y purifica el rostro. Los tallos verdes quemados con las raizes, y encorporados con enxũdia de puerco añexa, sanã los dolores de costado envejecidos.

La verça silvestre, por la mayor parte crece en lugares maritimos, y despeñaderos, la qual à la domestica es semejante, aunque mas blanca, mas crespa, y amarga. Los bretones desta, cozidos con lexia no son ingratos al gusto. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, suelda las frescas heridas, y restituyen qualquier hinchazon, y apostema.

BRASSICA MARINA.



La verça marina difiere totalmente de la domestica, porque haze las hojas sutiles, y pequenitas, como las de la aristolochia redonda, cada vna de las quales pendiente de vn peçoncico, assi como las de la yedra, està assida à vn ramillo algun tanto roxo. Su çumo es blanco, grasso, y algo salado, y amargo, pero muy copioso. Toda esta plãta es aguda, y enemiga al estomago, la qual si se come cozida, relaxa el vientre potentissimamente. Cuezen algunos con ella, por amor desta agudeza, las mas gordas carnes que hallan.

Nombre *De la Verça ordinaria. Grieg. Crambi. Lat. Brassica, y Caulis. Ar. Cerume, y Curumb Cast. Verça, y Col. Cat. Cols. Por. Couves. It. Cavolo. Fr. Cheux. Tud. Kol.*

De la marina. Grieg. Crambi thalassia. Lat. Brassica marina. Bar. Soldanela.

Anotaciõ de Laguna. HAllanse ordinariamẽte, y en cada parte quatro linages, ò especies de verças; porq̃ vnas son lisas, y tienen las hojas muy anchas, y el tallo alto. Otras hazen encrespadas las hojas. La tercera especie las produze lisas, pero pequeñas, y muy sutiles: y encima del tallo vnas florecicas de color amarillo. Parecense todas estas tres suertes de verças en el tallo, que es algun tanto roxo, y en la simiente que contienen dentro de vnas sutiles, largas, y redondas vaynillas. La quarta, finalmente es la de los Latinos llamada Sessilis, y de los Castellanos, Repollo Murciano; porque en Murcia suele crecer mas viciosa que en otra parte de España. Las hojas desta vltima especie, apañadose vnas sobre otras, vienen à hazer vna redonda cabeça, por donde meritamente se llama en Alemania Cappizkraut, q̃ quiere dezir cabeçuda verça: à donde hazen grã caudal della. Porque distribuyendose de Baviera (à donde crece en grande abundancia) por todas las Ciudades circunvezinas, en cada parte la echan luego en adobo, para que se pueda conservar todo el año, como en Castilla solemos conficionar los vesugos. Desuerte, que no ay casa tan mal proveida, que no tenga por lo menos dos mil repollos en escaveche preparado cõ sal, vinagre, y oregano: los quales verdaderamente son el diacitrõ, y calabaçate de los Tudescos. Visto que en las bodas, y despoforios, os facan luego por colacion vn repollo, con el qual echareis los botes, y las entrañas, aunque en aquellas partes se comen tras ellas las manos.

Sessilis. Repollo Murciano

Cappizkraut.

De

De la ſimiente de las verças añexas,dizen que nace aquella eſpecie de nabo q̃ los antiguos llamaron Rapam:y por el contrario de la ſimiente deſta rancia es fama q̃ crecen las verças. hallaſe que muchos eſcritores antiguos,à la verça llamaron Raphano, en los quales conviene andar ſobre aviſo,porque no la confundamos cõ aquella raiz ordinaria llamada Rabano. Conoceſe vn odio tan capital entre la vid,y la verça,q̃ plantada eſta cerca de aquella, la debilita en tanta manera q̃ nunca medra:de donde toma la ocaſion de dezir Androcides, q̃ las verças eran vtiles contra la borrachez. Davan los Ionesꝰ tanto credito, y autoridad à la verça que juravan por vida della, como ſi fuera algun Dios, ò Profeta, verdaderamente dignos q̃ no comieran ſino verças,y aun eſtas muy fuzias,y hozicadas de puerços. Aſsi comida, como aplicada deſſeca notablemente la verça,deſuerte,que la podemos llamar caliente,y deſſecativa en el grado primero. Su ſimiente es algun tanto amarga, por donde tiene virtud de matar las lombrizes, y mundificar las llagas. El ẽumo de la verça poſſee gran facultad purgatoria, pero el ſolido cuerpo della reſtriñe. Por eſſo quando quiſieremos relaxar el vientre aviendola mediocremte cozido,y darèmos cõ ſal,y azeite ſu caldo:pero ſi fuere nueſtra intencion reſtriñir,vaziãdo el primer cozimiento,y echãdo de nuevo otra agua, la cozeremos haſta que ſe deshaga,y aſsi la daremos. Tieneſe por mejor que ninguna otra eſpecie la creſpa. Quanto a lo demas,la verça engendra melancolica ſangre. La braſica,ò verça marina,q̃ aqui deſcrive Dioſcorides,no es otra coſa ſino la Soldanela vulgar,comò lo podra diſcernir elq̃ la confiriere con las ſeñales arriba dichas. Su polvo dado à bever con ſuero en cãtidad de tres dragmas,por eſpacio de algunos dias,purga notablemente el agua de los hydropicos.

BETA NIGRA. BETA CANDIDA.

De las Acelgas. Cap. CXII.

HAllanſe dos eſpecies de Acelgas,de las quales la negra cozida con lentejas, es mas reſtrictiva del vientre,y mucho mas ſus rayzes,la blanca le ablada mucho: pero entrambas por la nitroſidad q̃ tienen engendrã malos humores. Por donde ſu ẽumo inſtilado en las narizes con miel,purga la cabeça,y es vtil à los dolores de los oydos. El cozimiento de las hojas,y de las rayzes,limpia la cabeça de caſpa, y de lendres, y mitiga los ſabañones, ſi ſe bañan *Dioſcorides.*

bañan con el. Aplicanſe comodamente las hojas crudas ſobre los alvarazos, pero primero ſe tienen de fregar con nitro. Aſsi miſmo ſirven contra la tiña, ſi ſe aplicã deſpues de averla bien raſcado, y contra las llagas que van paciendo la carne. Las azelgas cozidas, y puestas ſanan las poſtillas, el fuego de S. Anton, y ſemejantemente las quemaduras

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Tebytlon. Lat. Beta. Ar. Decka, y Celb. Bar. Sicla, y Bleta. Caſt. y Por. Acelgas. Cat. Bledas. It. Bietola. Fr. Porec. Tud. Mangol.*

LAs Acelgas ſe llaman en Latin Betæ porque ſus tallos quando eſtàn de ſimiente cargados, por la parte alta ſe doblan como vna b. Llamavaſe antiguamente la blãca Sicula. de donde caſtrãdola deſpues de vna letra, la vinierõ à llamar caſi todos los Medicos, Sicla. La otra ſe llama negra, por ſer verdeſcura. Entrambas tienen acanalados los tallos, las hojas como aquellas de los armuelles, pero mas grãdes, amarillas, y pequeñas las flores, y la ſimiẽte de encima de los tallos copioſa. Tiene cada vna dellas vna raiz muy drecha, carnoſa, harto mas grata al guſto que no las hojas. Poſſeen las acelgas facultad de reſolver con algun tanto de corroſion, la qual pierden cozidas. Las blancas tienen muy mayor eficacia, porque las negras ſon algun tãto eſtipticas. Su çumo echado en clyſter, relaxa el vientre muy conſtipado con algunas hezes endurecidas. Mantienen las acelgas muy poco, y con harto deſabrimiento, aunque convienen mas que las malvas, contra las opilaciones de higado, y baço, principalmente comidas con moſtaza, y vinagre. Los antiguos no hizieron mẽcion de las eſpinacas, las quales creeria yo que ſon eſpecie de acelgas. Llamaſe en Latin Spinacia, por ſer ſu ſimiente eſpinoſa. No ſirven al vſo de medicina, dado que ſon gratas à la bucolica.

De las Verdolagas. Cap. CXIII.

Dioſcorides. LA Verdolaga tiene virtud eſtiptica. Aplicada cõ polenta en forma de emplaſtro, es vtil cõtra el dolor de la cabeça, y contra las inflamaciones de los ojos, y de las otras partes. Sirve tambien à los dolores de eſtomago, al fuego de S. Antõ, y à los dolores de la vexiga. Maſcada es mitigativa de la dentera, y templa los encendimientos, y fluxos del eſtomago, y de las tripas. Modera las mordicaciones de la vexiga, y de los riñones, y reſfria el demaſiado apetito de fornicar. Su çumo bevido tiene la miſma fuerça, y es contra la calentura muy vtil. Las verdolagas muy bien cozidas valen contra las lombrizes largas, y redondas del vientre, contra la ſangre que ſe eſcupe del pecho, contra la dyſenteria, contra las almorranas, y contra las efuſiones de ſangre. Sirven tambien contra las mordeduras de la Salamãqueſa. Mezclanſe comodamente en las medicinas vtiles à los ojos, y echanſe por clyſter contra los fluxos del vientre, y contra la mordicacion de la madre. Aplicanſe con azeite ſimple, ò roſado, cõtra los dolores de cabeça, que fueron del ſol cauſados. Mezcladas con vino ſanan las poſtillas de la cabeça. Hazeſe dellas encorporadas con polenta, vn emplaſtro vtil à las heridas llenas de corrupciõ. La verdolaga ſalvage, tiene ciertas hojuelas velloſas, mas groſſas que la domeſtica, y ſemejantes à las del olivo, aunque arto menores, y mas copioſas. Nace ordinariamente en los pedregales, y alguna vez en los huertos. Produze de vna raiz muchos tallicos tiernos, algun tãto roxos, todos eſtẽdidos por tierra: los quales maſcados, luego ſe deſhazen en vn humor pegajoſo, y ſon vn poco ſalados.

PORTVLACA.

Nombres *Grieg. Andiachny. Lat. Portulaca. Ar. Bakle hancha. Caſt. y Cat. Verdolaga. Por. Verdoaga, y Baldrogues. It. Procacchia. Fr. Porcelaine, y poupier. Tud. Burtzelkraut.*

Todo

TOdo lo demas que se lee en los Griegos Codices estampados à la fin del presente capitulo, conviene à saber que las verdolagas sylvestres son calientes, agudas, y corrosivas, y que aplicadas con enxundia, resuelven los lamparones; no toca à las verdolagas sino à la tercera especie de Semper viva, la qual algunos falsamente llamaron verdolaga sylvestre, visto que todo genero de verdolaga es frio en el orden tercero, y humido en el segundo. No quiso describir Dioscorides la verdolaga hortense, por ser muy comun à todos, la qual tiene los tallos gruessos, grassos, redõdos, è inhiestos. Produze las hojas blãcas por el enues, amarilla la flor, y la simiente negra, y menuda dentro de ciertas bolsillas. Entre otras virtudes q̃ tienen las verdolagas, es esta vna, que son remedio de la dentera causada de viandas, o medicinas agrias, y acerbas; porque como estèn preñadas siempre de vn humor glutinoso, benigno y frio, facilmente quando se mascan, humedecen, ablandan, y lenifican con el las dessecadas enzias, y los dientes exasperados, à causa de qualquiera grande azedia. *Anotaciõ de Laguna.*

ASPARAGVS SYLVESTRES. ASPARAGVS SATIVVS.

De los Esparragos. Cap. CXIV.

ES harto conocido el silvestre esparrago: los tallos del qual cozidos, y comidos, molifican el vientre, y provocan la orina. El cozimiento de las raizes bevido, es vtil à los que no pueden orinar, à los ictericos, à los q̃ padecen de los riñones, y de la sciatica: el qual siendo hecho con vino, sirve contra las mordeduras de los phalangios, y es vtil contra el dolor de los dientes, si se tiene sobre aquellos que duelen. Su simiente bevida es eficaz para las mismas cosas. Dizese que si beven los perros el cozimiento de los esparragos, luego mueren. Escrivieron algunos que si se moliessen, y soterrassen los cuernos del carnero, nacerian esparragos dellos, lo qual me parece increible. El esparrago hortense, es vna mata pequeña, pero muy poblada de ramos. Tiene muchas hojas, y largas, semejantes à las del hinojo. Su raiz es redonda grande, y en medio de si corcovada. Majados sus tallos, y bevidos con vino blanco, quitan el dolor de los riñones. Comidos cozidos, ò assados, sanan la continua distilacion, y la retencion de la orina: y semejantemẽte la dysenteria. La raiz cozida con vino, ò vinagre, mitiga el dolor de los miembros defenoxados. Cozida con higos, y con garvan- *Dioscorides.*

ços,

ços, y assi comidas, es remedio de la ictericia, de la sciatica, y de la distilacion de la orina. Traida la raiz apegada à la carne, ò bevido su cozimiento, haze à las hembras esteriles, y impotentes à los varones.

Nombres. *Grieg. Hasparagos petrãos & myhacantha. Lat. Asparragus, & corruda, dado q̃ corruda nos signifiqua el salvage. Cast. Esparragos. Cat. Esparrech. Por. Espargos. It. Asparago. Fr. Esparges. Tud. Sparen.*

Anotacion de Laguna. ESte nobre de esparrago, a cerca de los escritores Latinos, y Griegos, fue siempre muy general à todos los tallos tiernos de qualquier yerva, ò arbol agradables al gusto; y assi llama Galeno à los tallos de las verças, de los rabanos, y de las lechugas esparragos, aũque pronunciado simplemente el tal nombre nos dà ordinariamente à entẽder el tallo de la Myachanta, que describe Dioscorides, por ser à la clara el mas tierno, mas vtil, y el mas sabroso de todos. Hallanse comunmente dos especies de esparragos: conviene à saber, vna hortense, y otra salvage: de las quales esta es la corruda, produze mas asperas, mas negras, y mas cortas las hojas. Entrambas hazen el fruto redondo, y tamaño como vna vua, en los principios verde, y despues de maduro muy roxo. Tienẽ los esparragos assi salvages como domesticos, gran virtud de mundificar, y esto sin mostrarse manifiestamente calientes, ò frios. Son eficacissimos contra las opilaciones de higado, y baço, purgan el humor melancolico: deshazen la piedra, y arenas de la vexiga, y de los riñones, digierense facilmenete, aunque dan poco mantenimiẽto al cuerpo, y demas desto sirven mucho à la vista. El polvo de la corteza de su raiz, assi bevido con vino como aplicado con azeite de alcaparras, ù de açucenas, adelgaça en brevissimo tiempo el baço. Muevẽ los esparragos notablemente la esperma, y la orina, la qual luego con su olor inficionan, si se comen muy à menudo engendran llagas en la vexiga. Son muy semejantes los esparragos en su fuerça, y virtud a los tallos de aquella yerva que en las boticas se llaman Lupulo, y en Castilla hombrezillos, dicha Lupus salictarius de Plinio: las flores de la qual fregadas entre los dedos hiedẽ fuertemente à los años, y assi por su fortaleza de olor preparan con ella la cerveza en Alemania, y en Flandes.

Lupus. hombrezillos.

En el principio deste capitulo a do leemos, los tallos del qual cozidos, se añade en el vltimo Codice *Hepoligon*, que quiere dezir ligeramente, y vn poco. La qual leccion me parece muy sustancial. Porq̃ lo q̃ tiene de relaxar el vientre no quiere ser muy cozido, a causa q̃ có el demasiado hervor se evaporan todas sus partes sutiles, con las quales habre, y relaxa.

Mas abaxo, a do dize Dioscorides que majados los tallos de los esparragos, y bevidos con vino blanco, quitan el dolor de riñones, se lee en todos los Codices q̃ hasta aora yo he visto, *Pàyeis phrenitidas*, q̃ es cura la frenesia. Y dado q̃ los Latinos interpretes aprueva mas la otra leccion, por parecerles q̃ aquel lugar està depravado, a causa de la trãsposicion de vna letra, q̃ por dezir *Neptiritidas* dize *Phrenitidas*, toda via se puede tolerar bien esta otra, visto q̃ los esparragos, y todas las cosas que mueven patentemente la orina, diviertan àzia abaxo las materias sutiles de la cabeça: y por este respeto son saludables tambien a la frenesia, la qual no es otra cosa sino vn apostema sanguineo, y colerico de las tunicas del celebro.

Del Llanten. Cap. CXV.

Dioscorides. HAllanse del Llanten dos especies, conviene à saber, mayor, y menor. La menor tiene las hojas menores, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas delgadas, y cada tallico esquinado, y cabizbaxo àzia tierra. Haze amarillas las flores, y la simiente en la extremidad de los tallos. La mayor es mas viciosa, y mas bella: produze las hojas anchas, y parecese à las azelgas algo. Su tallo es tambien esquinado, roxeto, y alto de vn codo: el qual desde su mitad hasta la punta està rodeado de vna menudica simiẽte. Sus raizes son tiernas, velloſas blãcas, y de la grossura de vn dedo. Nace el Llanten por los cenadales, por los sotos, y por lugares muy humidos. La mayor especie es tenida por la mas vtil. Sus hojas son desecativas, y estipticas: por donde aplicadas en forma de emplastro, son vtiles à todas las llagas rebeldes, manantias, y suzias, y à las que tienen alguna afinidad con la lepra; atajan las efusiones de sangre, las corrusiones que van paciendo la carne, los carbunculos, las postillas que por el cuero se estienden: y finalmente las epinyctidas: encoran las llagas antiguas, y de guales; curan las llamadas Chironias, y sueldan las hondas, y cavernosas. Demas desto, aplicadas cõ sal, son vtiles à las mordeduras de perros, a las inflamaciones, a las quemaduras del fuego, a las sequillas que se hazen tras los oydos, a los divieſtos, a los lamparones, y a las fistolas de los lagrimales. Cozida con sal, y vinagre la yerva, y comida, sirve contra los fluxos dysentericos, y estomacales. Cozida cõ lentejas, se dà en lugar de azelgas. Comese en medio del pesto tras las viandas secas contra la hydropesia derramada por todo el cuerpo. Sirve tambien comida cõtra el asma, y contra la gota coral. El çumo de las hojas mundifica las llagas de la

boca

PLANTAGO MAIOR. PLANTAGO MINOR.

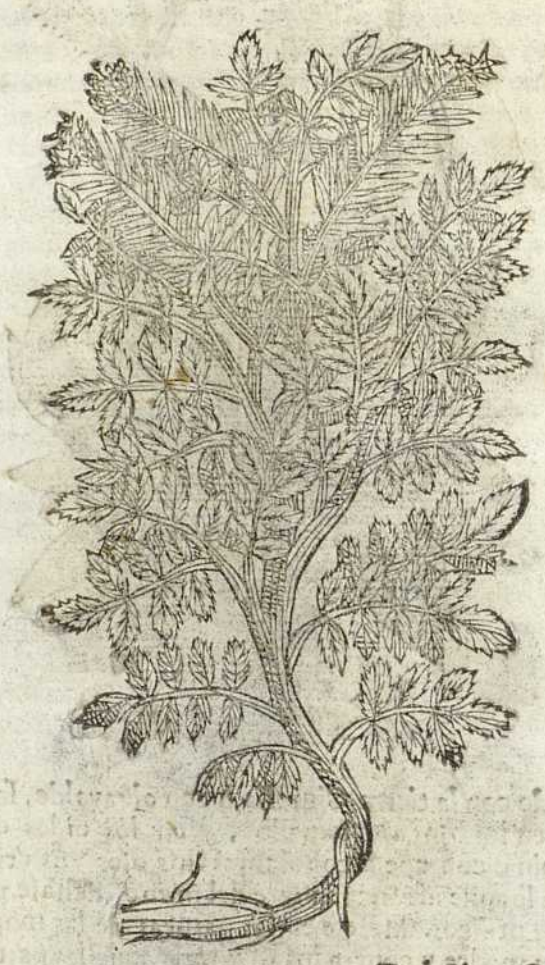
boca,si à menudo se enxaguan con el.Mezclado con la tierra Cimolia,ò con alvayalde, sana el fuego de S. Anton Instilado en las fistolas, en los ojos apostemados, y en los oìdos que duelen, les aprovecha. Mezclase en las medicinas con que alcoholamos los ojos Es vtil à las enzias sangrientas,y si se beve aprovechà à los que arrancà sangre del pecho. Echase por clyster contra la dysenteria. Dase à bever à los ptisicos. Metese en las naturas de las mugeres con vn poco de lana,contra la efusion de la madre,y contra los fluxos de aquellas partes. Su simiente bevida con vino restriñe el fluxo del vientre, y la sangre que sale del pecho. Su raiz cozida,sana el dolor de los dientes,si le mascan,ò se enxaguà con su cozimiento.Dànse las hojas con la raiz deshechas en vino passo,contra las llagas de la vexiga, y de los riñones. Dizese que bevidas tres raizes con tres cyatos de vino, y otros tantos de agua, son remedio de la terciana,assi como quatro de la quartana. Algunos traen atadas al cuello las raizes contra los lamparones, y assi los resuelven.

Grieg. Arnoglesson. Lat. Plantago. Ar. Lisen,y alhemel Bar. Lingua arietis. Cast. Llanten. Cat. Plantage. Por. Chantage. It. Plantagine. Fr. Plantain. Tud. Roter wegrich. *Nombres*

DOs especies de Llonten nos propone Dioscorides, vna grande, y otra pequeña. Llamase comunmente la mayor en Latin, Septinervia, porque tiene ordinariamente las hojas distintas con siete hebras,ò nervios,que segun la longitud por cada vna dellas se estienden. La menor tiene quinquenaria por nombre,à causa que siendo muy angosta en su latitud, no admite sino cinco nervios tà solamente. Llamase tàbien esta vulgarmente Lanceola, por ser puntiagudas como vn hierro de lança. Hallanse algunas vezes mas nervios, y menos en las hojas de entrambas especies. Pero la mayor parte se ven segun el numero dicho. Resfria, y sin mordicacion desseca el llanten en el grado segundo. Sus hojas son compuestas de vnas partes sutiles,y aquosas,y de otras muy terrestres, y secas. La simiente, y las raizes semejantes en virtud à las hojas, pero desseccan mas, y restrian menos. Consta la simiente de partes sutiles, y las raizes de gruessas. No ay cosa que tan valerosamente restañe toda efusion de sangre, como el Llanten,y assi mezclado su çumo con claras de huevos,y bolo Armenico,y puesto por defensivo sobre la frente,y sienes,y con alguna mecha sutil metido dentro de las narizes,restriñe subito la que se derrama por ellas. *Anotacion de Laguna.* *septinervia.* *Quinquenaria.* *Lanceola* *Llanten, ciones, ò aputa*

Entre otras señales que nos da Dioscorides para conocer el mayor llãten, dize q̃ es *Lachanodes*, por lo qual tradadã los Latinos interpretes, que es genero de hortaliza. Pero algunos varones doctos, viendo q̃ *lachanon* en la lengua Attica se toma muchas vezes por las azelgas, por aquel nombre *lachanodes* entienden el grã llanten serles algo semejante en las hojas, como lo es a la clara.

SIVM. SISYMBRIVM HORTENSE. 1º



Del Sio. Cap. CXVI.

Dioscorides. EL Sio aquatico se halla en las aguas, y es vna planta derecha, y grassa, que tiene anchas las hojas, y semejantes al Hipposelino, aunque menores, y muy olorosas. Las quales si se comen cozidas, ò crudas, desmenuzan, y expelen las piedras, provocan la orina, el menstruo, y el parto: son vtiles contra la dysenteria. Dize Cratevas, del Sio, que es vna mata pequeña, la qual tiene muy pocas hojas redondas, negras, mayores que las de la yerva buena, y à las de la oruga muy semejante.

Nombres *Grieg. Sion. Lat. Laver. Ar. R. y Eathhalmi. Por. segun Amato, Rabazas. It. Gorgolestro. Fr. Berle. Tud. Vvasserpunguen.*

Anotaciõ de Laguna. ENtre los Medicos ay muy grã controversia, sobre saber qual planta sea el presente Sio, porque no se halla vna que totalmente corresponda à la descripcion de Dioscorides, y si ay alguna es la que en Alemania se llama Vvasserpunguen, y Gorgolestro, en algunas partes de Italia. Es el Sio tan caliente como oloroso, y assi tiene virtud de resolver, de romper la piedra, y provocar la orina, y el menstruo.

Del Sisymbrio. Cap. CXIII.

Dioscorides. EL Sisymbrio, de algunos llamado Serpol salvage, nace en lugares no cultivados, y parece se à la yerva buena hortense, aunq̃ mas oloroso, y de hojas mas anchas. Hazese del guirnaldas, y tiene fuerça de calentar. Su simiente bevida cõ vino, es vtil cõtra la piedra, y cõtra el estelicidio de orina: demas desto, sana los sollipos, y torzijones de vientre. Sus hojas se aplican sobre la frente, y sienes, contra el dolor de cabeça, y sirven contra las punçaduras de las abejas, y abispas, las quales tãbien bevidas restrinen el vomito. Ay otro genero de Sisymbrio.

brio llamado Cardamina de vnos, y de otros Sion. Nace esta yerva en lugares aquosos, y en los mismos que el Sion. Llamanla Cardamina, porque tiene el sabor del mastuerço, en Griego llamado Cardamo. Produze las hojas en el principio redondas, las quales se hienden creciendo, como las de la Oruga. Tambien este Sisymbrio calienta, mueve la orina, y suelese comer crudo. Quita las pecas del rostro, y las máchas causadas del sol, teniendole toda la noche puesto, y à la mañana quitandole.

Del Sisymbrio primero. Grieg. Erpyllon hagrios. Lat. Serpillum syluestre. Ar Sisnabar. Bar. Balsamita, y mentha Romana. Cast. Yerva buena aquatica. Fr. Mente aquatique. Tud. Fischmuntz. Del segundo. Grieg. Cardamini. Lat. Nasturtium aquaticum. Cast. Berros. Cat. Creixens. Por. Agroens. It. Crescione. Fr. Dabreßon des ruisseaux. Tud. Brunenkersz. Nombres

SISYMBRIM CARDAMINON. 2°. SISYMBRIVM TERTIVM. Berrazas.

HAze aqui mencion de dos especies de Sisymbrio Dioscorides: la vna de las quales se dize simplemente Sisymbrio, y es aquella yerva que llamã Balsamita, y menta Romana los boticarios. Nace esta planta, no solamente en lugares incultos, pero tambien en los jardines muy cultivados. Produze el tallo quadrado, y algun tanto roxo, las hojas de yerva buena aserradas al rededor, aunque mas anchas, y mas olorosas. Conviene se este Sisymbrio por no ser cultivado, en la yerva buena, perdiendo mucho de su natural olor. Es caliente, y seco en el grado tercero, y consta de partes sutiles, con las quales tiene gran fuerça de resolver. La otra especie se llama tãbien Sisymbrio, pero no simplemente, sino con esta adició, Cardamigon, por quanto tiene sabor del Cardamomo, que es mastuerço. Llamanle en las boticas Nasturtium aquaticum, y Cressionem, assi como en toda Castilla Berros. Las hojas de los Berros son quales las describe Dioscorides. Su tallo es hueco, y la parte mas baxa del, àzia la rayz es muy cabelluda. Hallase otra especie de Sisymbrio aquatico, la qual haze los tallos mas gruessos, y las hojas mas anchas, y assi mismo mas largas, la qual especie es aquella que llamamos comunmente Berrazas, y suele ser tenida por sospechosa, por quanto algunos murieron comiendola. Calientan, y desecan los berros en el grado tercero, ó à lo menos, en la fin del segundo: quanto a lo demas provocan admirablemente la orina, y deshazen la piedra de los riñones.

Anotaciõ de Laguna. 291. menta Romana. Balsamita. 291. Berrazas

CRITHMVM. CORONOPVS.

Del Crithmo. Cap. CXVIII.

Dioscorides. EL Crithmo,ò (segun le llamã algunos) Crithamo,es vna mata baxuela por todas partes muy poblada de hojas,y casi del altura de vn codo. Nace comunmente en lugares maritimos,y pedregosos.Tiene las hojas muy gruessas,y blanquezinas,como las de las verdolagas, pero mas gruessas,y algun tanto largas, las quales son saladas al gusto, produze las flores blancas,y el fruto como aquel del romero tierno,oloroso, y redondo, el qual se dilata en secandose,y tiene dentro de si la simiente,à manera de grano de trigo.Sus rayzes son tres, ò quatro,de suave,y jocundo olor, cada vna dellas de la grossura de vn dedo. Las rayzes, la simiente,y las hojas cozidas con vino, y bevidas son vtiles a la retencion de la orina, y a la ictericia,y provoca el menstruo. Comese crudo,y cozido el Crithmo, y conservase tambien en salmuerra.

Nombres *Grieg.Crithmon.Lat.Crithmum.Bar.Bacula.Cast.Hinojo marino. Cat.Fenoll mari. Por. Funcho marinho.It.Fenocchio, y Creta. Fr.Fenoel marin.Tud.Baetllen.*

Anotaciõ de Laguna. EL Crithmo es el hinojo marino q̃ traen de Sicilia en adobo,como las alcaparras,el qual crece tambien copiosamente por toda la marina de Genova. Es salado al gusto, y algun tanto amargo; por donde tiene fuerça de mundificar, y enxugar. Tropeçaron todos los interpretes Latinos en el presente capitulo, à causa de los Codices depravados. Porque à donde Dioscorides,comparando las hojas del Crithmo con las de las verdolagas, dize *Platytirois*, q̃ significa mas anchas,està muy vicioso el texto,y ha de dezir *Tachyterois*,q̃ denota mas gruessas:como se lee en nuestro exemplar antiquissimo,y como la razõ misma la persuade: visto que el Hinojo marino tiene sin comparacion mas angostas las hojas, que las de las verdolagas , aunque mas gruessas,y largas.

Del Coronopode. Cap.CXIX.

Dioscorides. EL Coronopode es vna yervezilla larga q̃ se estiende por tierra, con las hojas hendidas. Cuezese tambiẽ esta para comerla. Tiene vna rayz delgada,y estiptica,là qual se coma vtil-

vtilmente contra los fluxos estomacales, crece en lugares por cultivar, en las cuestas, y por los caminos.

Servarina

Grieg. Cornhoſoys. Lat. Coron opus, & cornicispes. Caſt. Yerva eſtrella. Cat. Servaria y Corni cervi. Por. Nombres *Guia Beiha. It. Stella herba. Fr. Capriule. Tud. Kraen Puſz.*

LLamaſe Coronopode esta yerva, porque tiene hēdidas sus hojas, ni mas ni menos q̄ sus pies la corneja: por el qual respeto la llamaron tambien pedem corvinum, que quiere dezir pie de cuervo, los Arabes, aunque el pie corvino que nos muestrā los boticarios, es muy diferente del Coronopode, siendo mas antes vna especie del Batriachio llamado Polyanthemon, y apium risus, yerva muy corrosiva, y caliente. Puso Theophrasto en la lista de las plantas espinosas al Coronopode, por vētura mirādo solamente a la faccion de las hojas que son en si puntiagudas. Ay grandissima altercacion entre varones muy excelentes, sobre la Coronopode. La qual, quanto pueda juzgar, no difiere de la q̄ llamamos Yerva estrella en España; cuya raiz seca, y bevida cō vino, es valeroso remedio contra las mordeduras de bivoras.

Anctacion de Laguna. Pie corvino

Hallo en el antiquissimo Codice, no q̄ sea sutil, ò estiptica, como en los otros, sino q̄ cozida, y comida, es vtil contra los fluxos de estomago.

SONCHVS ASPERVS.

SONCHVS LÆVIVS.

Del Sonco. Cap. CXX.

HAllāse dos especies del Sonco; la vna de las quales es mas agreste, y mas espinosa: la otra mas tierna, y buena para comer. Tiene esta el tallo esquinado, hueco, y algunas vezes roxizo: las hojas por toda la redondez de trecho a trecho hēdidas. Entrābas tienen fuerça de restriar, y de restrinir moderadamente, por donde aplicadas en forma de emplastro sobre el estomago caluroso, y sobre las apostemas calientes, es vtil. Su ¿umo sorbido, mitiga las mordicaciones de estomago, y acrecienta la leche. Puesto con vn poco de lana, relaxa las inflamaciones de la madre, y del sesso. Majada la yerva jūtamēte cō las rayzes, y aplicada socorre à los mordidos del escorpion. Hallase otra especie de Sonco, la qual es tierna, y crece en altura

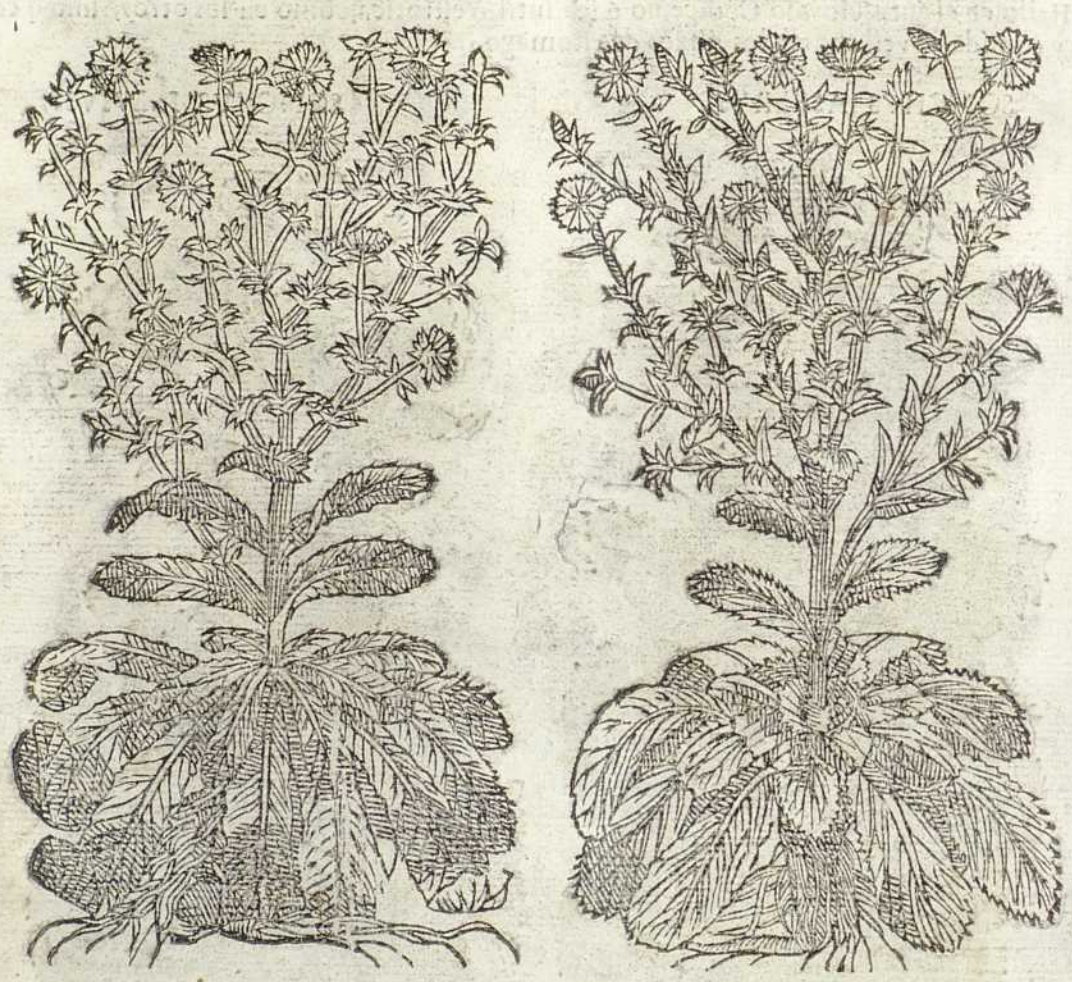
Dioscorides.

de arbol,con vnas hojas muy hanchas,que dividen de trecho à trecho los ramos. Es esta tercera especie vil para las mismas cosas.

Nombres *Grieg Sogchos. Lat. Sonchus Cast. Cerrajas. Cat. Lliçons. Por. Cerralhas. It. Cicerbita, y Lactucella. Fr. Latteron, y Palaie au lieure. Tud. Genss Distel.*

Anotaciõ de Laguna. DEstas tres especies de Sonco, las dos primeras son muy conocidas por todas partes: la tercera q̃ crece como arbol se halla en algunos lugares de Italia. Llamase cada vna dellas en Latin Cicerbita, y Lactucella en vulgar Italiano, porq̃ si les cortan vn tallo, luego derramã leche en grande abundancias. Pudoles venir tãbien este vltimo nombre, porq̃ se parecen à las lechugas salvages. Y assi llamò Apuleyo Lactucam leporinã, al Sonco, porq̃ las liebres quãdo sienten muy grã calor, se refrescã con ella. Toda suerte de Sonco, mientras es novezica, manifiestamẽte carece de espinas, de las quales despues se arma como và madurãdo. Es compuesto el Sonco de sustancia aquosa, y terrestre, cada vna de las quales es fria.

INTYBVS HORTENSIS. INTYBVS HORTEN. ALTER.



De la Endivia. Cap. CXXI.

Dioscorides. COnocense dos especies de Endivia, vna domestica, y otra salvage: desta salvage, vna se llama Picris, por su natural amargo, y tambien Cicorea: otra tiene las hojas mas hanchas, y es mas conveniente al estomago que la hortense, ò domestica. La qual domestica se divide en otras dos diferencias, de las quales la vna tiene las hojas muy hãchas, y se parece à la lechuga infinito: la otra las tiene angostas, y al gusto es amarga. Todas tienen virtud estiptica, fria, y conveniente al estomago. Cozidas con vinagre, y comidas, restriñen el vientre, y en especial las salvages, las quales al estomago son muy mas agradables, porque si está flaco, le esfuerçan, y si encendido, le templan su encendimiento. Aplicadas por si solas, ò cõ polenta, en forma de emplastro, son muy convenientes contra los dolores que suelen sentirse en la boca del estomago: y sirven contra la gota, y contra las inflamaciones de ojos. La yerva misma con su rayz aplicada, socorre à los heridos del alacran. Mezclada con polenta, sana el fuego de S. Anton. Su çumo encorporado con albayalde, y vinagre, resfria todas aquellas cosas, que de refrigerio tienen necessidad.

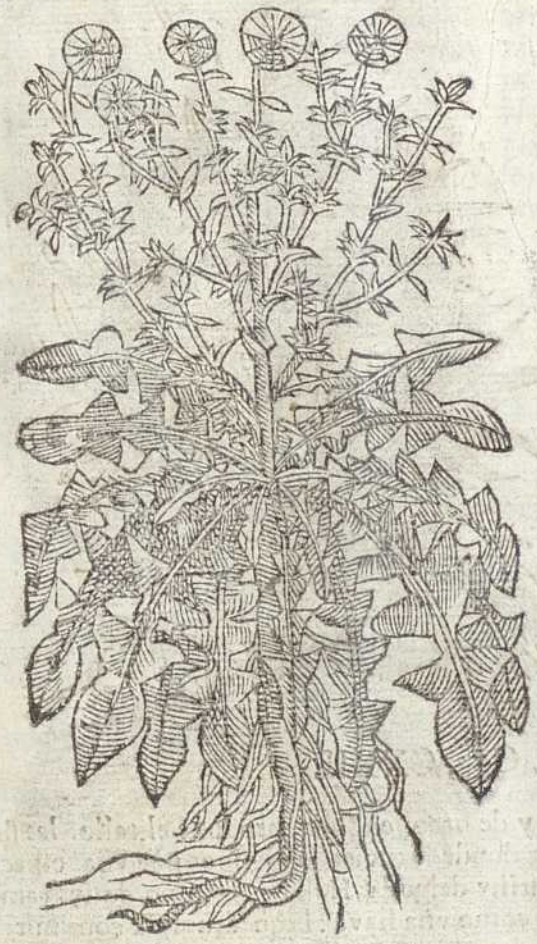
Grieg.

Grieg. Seris Lat. Intybus. Ar. Dumbebe, y Hendeba. Caſt. Per. Endivia. Cat. Endivie. Fr. Endive.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

LA Endivia de los Griegos llamada Seris, y de los Latinos Intybus, ſe divide generalmẽte en la hortenſe, y en la ſalvage. De la hortenſe comunmẽte ſe mueſtrã dos diferencias: vna tiene las hojas mas anchas, y es à la lechuga muy ſemeſãte. Eſta ordinariamẽte ſe llama Endivia, el qual nombre tiene corrupto de Intybo, y aſsi ſe deve adminiſtrar por legitima endivia, viſto que la que oy por ella d. ſtilan los boticarios, es vna eſpecie de lechuga ſilveſtre, muy amarga, y muy corroſiva, por la mucha leche aguda q̃ tiene. La otra fuerte de endivia hortenſe, tiene mas angoſtas las hojas, y es algo amarga. Llamaſe eſta Seris, diminutivamente Serolia, el qual nombre corrompiendo deſpues los Barbaros vinieron à llamarla Scariola, q̃ quiere dezir vna menor Endivia. Diſtribuyeſe tãbien la ſalvage en dos eſpecies, ò diferencias: la vna de las quales ſe dize Picris, por ſer amarga, y tãbien ſimplemẽte Cichoriũ, y la otra Hedypnais, q̃ quiere dezir acarreadora de dulce ſueño, porque haze dormir ſin cuidado. Es diverſa deſtas eſpecies dichas la fuerte de endivia que ſe llama vulgarmente Dens leonis, y Roſtrũ procinum, que quiere dezir diente de leon, y hozico de puerco, por la figura de ſu hoja, q̃ repreſenta las tales coſas. Llamaſe en las boticas la tal eſpecie Taraxacon.

CICHORIVM,



CICHORIVM HEDYPNOIS.

Scariola. Picris. Cicorea.

Taraxacõ

Produze la endivia hortenſe vn tallo grande, redondo, acanalado, y acompañado de muchos ramos, encima de los quales haze vnas flores azules, las quales echa la ſegunda eſpecie de la ſilveſtre, blancas. La endivia ſalvage ſuele encoger, y apretar de noche aſsi ſus hojas, como ſus flores, al ſalir del ſol, à los rayos del qual todo el dia ſe và al retortero, como dellos enamorada, por donde algunos la llamaron Heliotropia, ò Solſequia, que quiere dezir ſeguidora del ſol. La que ſe dize diente de leon, y hozico de puerco, tiene infinitas hojas, cada vna de las quales poſſee vn agudo roſtro por punta, y de entrãbas partes muchos dientes, muy bien ſacados. Haze los tallos vazios, liſos, y ſueltos de nudos: la flor azul, la qual con la vejez ſe và toda en flueços, que con el menor ventecico ſe buelan.

Es toda fuerte de endivia algũ tanto amarga, del reſto fria, y ſeca en el grado ſegundo: reſfria mas la hortenſe, que la ſalvage, pero entrãbas à dos eſtipticas. Templan el encendimiento del higado, abren las opilaciones potentiſſimamente, y por eſſo convienen à la ictericia.

Es tãbien eſpecie de endivia la Condrila, de la qual agora trataremos. Enterrada la endivia ſe buelve ſin cõparacion mas graſſa, mas tierna, mas bláca, y mas agradable al eſtomago.

CONDRILLA PRIMA.

CONDRILLA ALTERA.

De la Condrila. Cap. CXXII.

Dioſcorides. LA Condrilla, de algunos llamada Cicorea, y de otros endivia, produze el tallo, las flores, y las hojas ſemejãtes à la Cicorea, por donde la tuvieron algunos por vna eſpecie de la endivia ſilveſtre, aunque toda ella es mas ſutil, y delgada. Hallaſe en torno de ſus ramillos vna goma ſemejãte al Almaſtiga, tã grueſſa como vna hava: la qual molida con mirra, y metida en vn pañico dentro de la natura de la muger en cantidad, y forma de vna azeytuna provoca la ſangre menſtrua. Majada con ſus rayzes la yerva, y mezclada con miel, ſe forma en pastillas redõdas: las quales deſpues deshechas en agua, ſe les mezcla el nitro, extirpa los albarazos. Confirma, y retiene los pelos caducos la goma: y lo miſmo haze ſu rayz tiernecica, ſi cõ vna aguja bañada en el çumo della, tocaremos la rayz de los pelos. Bevida con vino es vtil contra las mordeduras de vivoras. El çumo de la cozida, bevida por ſi, ò con vino, reſtriñe el vientre. Hallaſe otra eſpecie de condrila, la qual tiene la hoja como roçada en torno, larga, y eſtendida por tierra, el tallo muy lleno de leche, la raiz ſutil, fuerte, liviana, redonda, algun tanto roxa, y llena de çumo. Aſsi los tallos como las hojas deſta, tienen fuerça de digerir. El çumo retiene, y conclutina los pelos de las peſtañas, y cejas. Nace la condrila en terrenos graſſos, y cultivados.

Nombres *Grieg. Condrilli. Lat. Condrilla. Ar. Candarel, y Candaron.*

Anotaciõ de Laguna. LA Condrila es vna eſpecie de endivia ſalvage, à la qual ſe parece en las hojas. Sus tallos eſtã todos llenos de leche muy aguda, y amarga, de la qual participãdo tambien las hojas, ſon inguſtables, y no las come ſino el raton quando ſe ſiente mordido de alguna virulenta ſerpiente. Aplicada por defuera, y comida tiene la fuerça de la Cicorea.

De

De la Calabaça. Cap. CXXIII.

LA Calabaça que ordinariamẽte ſe come, ſi majada cruda, ſe aplica en forma de emplaſtro, mitiga las hinchazones, y aſsi miſmo los apoſtemas. Sus raeduras ſe aplicã comodamente ſobre la mollera à los niños, contra los ardores de la cabeça, y tambien ſon vtiles contra la inflamacion de los ojos, y de la gota. El çumo exprimido de las raeduras, è inſtilado por ſi, ò con azeyte roſado, en los oìdos que duelen, mitiga el dolor, y dà muy gran refrigerio à la ſuperficie del cuerpo, abraſada con el hervor de las ardentiſsimas calenturas, ſi ſe baña con el. El çumo de toda la calabaça cozida, y muy bien eſtruxada, ſi ſe beve con vn poco de miel, y nitro, ligeràmente relaxa el vientre. Si alguno dentro de la calabaça cruza, y cavada, metiere vino, y deſpues de averle dexado en ella toda la noche al ſereno, ſe le beviere à la mañana en ayunas, y aguado, purga con el moderadamente. *Dioſcorides.*

CVCVRBITA.

Grieg. Colòcyntha. Lat. Cucurbita. Ar. Haraha. Caſt. Calabaça. Cat. Carabaça. Por. Abobora. It. Zuca. Fr. Curge. Tud. Curbſz. *Nombres*

LA propriedad de la calabaça es como la de los niños, antes que ſe habituen à la virtud, ò al vicio; porque aſsi como eſtos facilmente ſe inclinan, y dexan guiar à qualquier diciplina, ò arte, en la qual deſde ſu niñez los exercitaren, por no tener ocupado el ingenio con ninguna particular, ſino muy libre, y eſſento para poder recibir toda dotrina, è inſtruccion, ni mas, ni menos la calabaça, ſiendo de ſi muy deſabrida, ſe acomoda admirablemente à qualquier guſto que le quiſieremos dar, guiſandola de muchas maneras, y conformandoſe con todas aquellas coſas que con ella fueren mezcladas. Comida cruda, es muy ingrata al guſto, y pernicioſa al eſtomago: digiereſe con grandiſsima dificultad, y provoca à vomito: cozida, ò frita dà frio mãtenimiento al cuerpo, pero digiereſe facilmente, ſi primero no ſe corrompe, lo qual acontece quando halla el eſtomago lleno de ventoſos humores. Demàs deſto mitiga la ſed, entretiene lubrico el vientre, templa el ardor del higado, engendra poca eſperma, y muy fria, y reprime el ardor juvenil. Es la calabaça fria, y humeda en el exceſſo ſegundo, y aſsi aplicada por defuera, es vtil contra toda apoſtema ſanguineo, y colerico, y comida es mantenimiento muy ſaludable à los de complexion ſeca, y caliente, y perjudicial à los frios, y humedos. El çumo de la calabaça mezclado con azeite violado, y yemas de huevos, y echado en clyſter, templa maravilloſamente el ardor de las calenturas, y haze dormir. La ceniza della quemada, ſana las llagas malignas y llenas de corrupcion, principalmente las que en la verga ſe engendran. *Anotaciõ de Laguna.*

Hallanſe tres ſuertes de calabaças, conviene à ſaber, largas, redondas, y llanas, las quales aunq̃ en la figura difieren, todavia en ſu fuerça, y virtud ſon ſemejantes, viſto q̃ con la ſimiẽte de vna ſola ſe pueden hazer eſtas tres diferencias de calabaças, porq̃ ſembrando las pepitas del cuello (ſegun Columela, y Plinio refieren) naceran largas: ſembrando las del vientre redondas, y llanas ſi ſe ſiembran las q̃ ſe hallan al ſuelo. Nacen ſin pepitas las calabaças, ſi la ſimiente antes de ſembrarla ſe remoja en azeite de ſeſamo. Si ſe ſembrarã las pepitas ſin caſcara, las que deſpues dentro de las calabaças nacieren ſaldràn mondadas.

Del Pepino domeſtico, y de las Badeas. Cap. CXXIIII.

EL Pepino domeſtico relaxa el vientre, y es cõveniente al eſtomago. Demas deſto, refreſca, ſino ſe corrompe, es vtil à la vexiga, y con ſu olor haze bolver en ſi los q̃ ſe deſmayaron, *Dioſcorides.*

CVCVMERES. ANGVRIA.

ron. Su simiente provoca moderadamente la orina, y bevida con vino passo, ò cõ leche las llagas de la vexiga. Las hojas aplicadas cõ vino, sanã las mordeduras de perros, y las ponçoñidas, si se aplicã con miel. Comida la carne de la llamada Badea, mueve la orina, y aplicada mitiga la inflamacion de los ojos. Sus raeduras si se aplican sobre la mollera à los niños, son vtiles contra los ardores de la cabeça, y puestas en la frente, reprimen los humores que suelen destilar à los ojos. Del çumo mezclado con la simiente, y harina, y secado despues al sol, se haze vna buena mistura para purificar el rostro, y darle vn lustre resplandeciente. Bevida cõ aguamiel vna dragma de la raiz en polvo, provoca el vomito. Pero al que quisiere ligeramente gomitar sobre cena, bastaranle dos obolos. Aplicada con miel, sana las llagas de la cabeça, que parecen panales.

Nombres *Del Pepino domestico. Grieg. Sicyshimeros. Lat. Cucumis sativus. Ar. Chathe. Cast. y Por. Pepino, y Cogõbro. Cat. Pepins, y cogombres. Bar. Cittrullus. It. Cedreli, y cocomeri. Fr. Cocombres. Tud. Citrullen.*

De las Badeas. Grieg. Pèpon. Lat. Pepo, y Anguria. Ar. Bethecа. Cast. Badea. Cat. Albudeca. Por. Batéca, It. Pepone y melone de aqua. Fr. Pepin. Tud. Hoben. F. pepon.

Anotaciõ de Laguna.

Este nõbre Sicyos en Griego, assi como en Latin Cucumis, ò cucumer, antiguamente era muy general, y cõprehendia en si los cogõbros, los pepinos, los pepones, ò badeas, y los melones, aunq̃ por la mayor parte se tomava por los pepinos, por ser esta mas ordinaria especie, en la qual significaciõ le toma Dioscorides. No se hallã los cogõbros q̃ se comẽ comũmente en Castilla, sino solamente en España, y si alguna vez por maravilla se ven algunos en otras partes, los tienen por vna cosa monstruosa. Llamaron algunos antiguos à este genero de cogombro largo Anguinũ cucumerem q̃ quiere dezir serpentino, por ser largo, y torcido à manera de vna culebra, de donde otros le llamarõ Cucumerẽ tortilem. Este es menos dañoso que los pepinos, por ser mas exercitado, y enxũto. La primera generacion del cogombro fue artificial, y resoluto de la flor del pepino, metido dentro de alguna fistola, ò cana, y dexandolo estender en ella. Porque assi el Pepino, como la Calabaça, se dexa formar de la

de la ſuerte,q̃ le queremos,y conſtreñimos de modo,q̃ toma ſiempre la propia medida,y forma del vaſo en q̃ fuere ſu flor metida. Engendrado aſsi la primera vez el cogõbro, luego cõ ſu ſimiente produjo muchos otros ſus ſemejãtes, los quales multiplicaron en tãto numero, que vinieron à hazer vn propio,y diſtincto linage,no reconociẽdo mas por deudos,ò por parientes à los pepinos,de los quales manaron. Llamanſe los pepinos comunmente Citruli,por parecerſe à las cidras, llamadas Citra mala, y eſto no ſolamente en el color amarillo q̃ tienen,quãdo eſtãn bien maduros,empero tãbien en la longura del cuerpo, y en la corteza q̃ poſſeen aſpera,creſpa,y muy ſarpullida,como las miſmas Cidras, aunq̃ algunos medicos toman harto impropiamente,por citrulos,no los pepinos,ſino ciertas calabaças redõdas, que ſe conſervan todo el año colgadas: las quales llaman calabaças de invierno, y Turqueſcas. Por los pepones entendian los antiguos vnos como melonazos grãdes, que en Roma ſe llaman melones de agua,y en Caſtilla Badeas, las quales llamaron tambien algunos Angurias. *Angurias*

Son los pepones,ò las badeas,ordinariamẽte dos vezes mayores q̃ los melones: tiené ſiẽpre la caſcara verde,la carne blanca,la ſimiente negra,y caſi como pepitas de cañafiſtola. Metidos en laboca ſe reſuelven todos en cierto çumo deſabrido,y dulçazo: deſuerte, que no tãto ſe comen, quanto ſe beven. Llaman tambien Badeas en Eſpaña à los melones vellacos, y muy maduros, por la ſemejança q̃ tienen con los pepones. Hallanſe no ſolamente redondas las badeas,empero tãbien largas, y de figura de calabaça. Son los pepones demaſiadamente frios, y humedos, y aſsi ſe comen por los dias caniculares, para refreſcar, y humedecer los cuerpos encendidos, y deſſecados. Tienen virtud de mundificar, por virtud de la qual provocã la orina,y decienden con mayor facilidad q̃ las calabaças,y los melones. Aquella ſimiẽte negra que tienen,mueve mucho la orina,y deshaze la piedra de los riñones. No digiriendoſe bien la badea,ſe convierte en viciоſos humores, y principalmente en colera,y muchas vezes,aunque ſe corrompa,rebuelve el eſtomago,y es provocativa de vomito.

MELOPEPONES.

Perſuadẽſe muchos medicos excellẽtes, q̃ los q̃ llamamos comunmente Melones,no fuerõ conocidos de los antiguos,mas yo ſoy de cõtraria opinion, por quanto Plinio, y Galeno tratan dellos muy à la clara. Primeramente Plin.en el c. 5. del l.19.eſcrive en eſta manera. Nace vna nueva manera de pepones en la campaña,muy ſemejãtes à los membrillos de los quales puede ſer (ſegũ dizen) q̃ aya nacido aſsi vno primeramente, y que de ſu ſimiente deſpues ſe aya eſtendido el linage. Eſtos ſe llaman melopepones: los quales no eſtãn colgados,ſino en el ſuelo ſe redondean: y vltra la figura,color,y olor q̃ tienen luego en ſiendo maduros (coſa cierto digna de admiracion) ſe deſaſſen,y apartan de ſus peçones,dado que no cuelgã dellos, &c. Todo eſto que dixo Plinio quadra mucho al melon,el qual quando eſtà perfectamente maduro,en la grandeza,color,y olor,ſemeja mucho à los membrillos grandes q̃ crecen en Apulia y Calabria,de los quales,y del Pepon, ſe vino à llamar Melopepo,viſto que antiguamente el membrillo ſe llamava por excelẽcia melon,que quiere dezir mãçana. Deſuerte,que el melopepo acerca de los antiguos,no era otra coſa,ſino vn pepõ redõdo,amarillo,y oloroſo,como el membrillo, el qual (ſegun creo) fue ignoto à Dioſcorides. *Melones.* *Melopepones.*

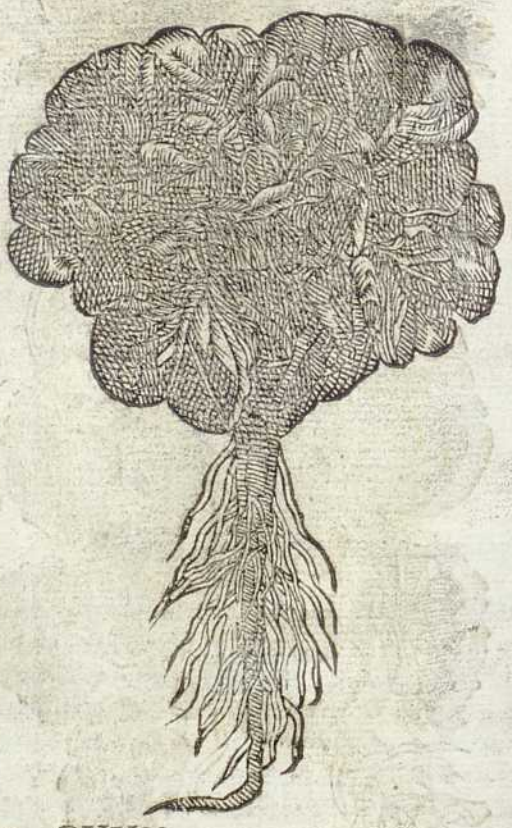
Aſsi mismo Galeno,el qual fue poſterior à Plinio,particularmẽ deſmenuza, y declara la diferencia que ay entre el pepõ,ò badea,y el melõ ordinario; porque ſi bien miramos,en el ſegundo libro de los mantenimientos,tratando de los melones,habla en eſta manera: Los melopepones ſon menos humidos que los pepones,y no ſe convierten en tan malos humores, aunq̃ no provocan tanto la orina,y decienden mas tarde. A mas deſto,no ſon tã provocativos de vomito como aquellos,ni en el eſtomago ſe corrompen tan preſto, quando hallan en el algun

mal

mal humor, ò alguna otra causa de corrupcion. Los quales, aunque no confortan tãto el estomago como las frutas que vienen por el Otoño todavia son le menos danosos q̃ los pepones, por quanto le incitan à vomitar. Vltra lo susodicho, dexando de comer ordinariamente los hombres aquella carne interior q̃ contiene en si las pepitas de los pepones, comẽ la que hallan en los melopepones, la qual les ablanda el vientre, &c. Del qual discurso se conoce muy facilmente q̃ por los pepones entendiò Galeno las vulgares badeas, q̃ preñadas de vna muy dulce aguaza, son muy malas al gusto: y por los melopepones, los melones q̃ tenemos oy dia en vso, los quales aunq̃ relaxan algun tanto el estomago, todavia son mas enxutos que aquellas, y se convierten en humores mas sustanciales. Comese no solamente la carne de los melones, empero tambien la simiente por ser agradable al gusto, y blandamente provocativa de orina. Su lechezica mezclada con agua de regaliza, es lenitiva del pecho, y tiempla el ardor de riñones: desuerte, que la que fue producta de la natura solamente para la perpetuaciõ de su fruto, sirve à otros muchos efectos, importantes à la vida, y salud humana. Hallase en el Reyno de Napoles cierto genero de melones q̃ tienen vna cascarita muy sutil, y muy tierna: los quales se pueden comer sin dexar nada dellos, como se come vn durazno. Salen las pepitas destos sin cascara, y assi se suelen confitar por toda Italia en grãde abundãcia. La primera generacion destos melones, procediò de pepitas que se sembraron mondadas: empero agora para perpetuarlos se siembran las mismas que dellas nacen. Todas estas especies dichas son tan sedientas del agua, q̃ colgadas sobre ella, aunque no lleguen con quatro dedos, en vna noche se estienden tanto, que abordan: y por el contrario tienen tan capital odio al azeyte, que si se le ponen debaxo, y muy junto, se encogen huyendole: lo qual no siendo verdad, mentirè por la boca de Plinio.

Todos los que hasta aqui han interpretado à Dioscorides, en el principio del presente capitulo, vãn muy desviados de la intencion del autor, y de la significacion de las mismas palabras Griegas. Desuerte, que hazen al pepino libre de corrupcion, à la qual es de su propria natura inclinado, y por cuyo solo respecto le infama, y reprueva la vniversal escuela de medicos: puesto que no se corrompa tan facilmente, como el pepon. Digamos, pues, que la intencion del autor, es la que las mismas palabras suenan: conviene à saber, que el pepino relaxa el vientre, y es cõveniente al estomago, y demàs desto refresca, si primero no se corrompe, la qual cõdicion añadiò Dioscorides, porque corrompiendose el pepino en el vientre, se convierte luego en humor agudo, y colerico, el qual no solamẽte dà refrigerio al cuerpo, empero tambien le abrasa, engendrãdo ardentissimas calenturas. Lo qual Galeno, casi interpretando à Dioscorides, confirma infinitos lugares, y principalmente en el libro de Euchymia, y Cacochymia, adonde escrive desta manera.

LACTVCA CRISPA.



Entre los frutos tambien cuentan los pepinos, las badeas, y los melones, ninguno de los quales engendra buen humor en el cuerpo, antes sino decienden, y se digieren presto, luego se corrompen en el estomago, y de la tal corrupcion producen vn humor semejãte à los venenos mortiferos. Empero entre todos los frutos desta suerte, sola la calabaça es irreprehensible, aunque tambien ella corrompiendose en el estomago, engendra humores viciosos.

De la Lechuga. Cap. CXXV.

Dioscorides. LA Lechuga domestica es saludable al estomago, resfria, provoca sueño, ablãda el vientre, y acrecienta la leche. Empero la cozida es algo mas nutritiva. Hanlas de comer por lavar, los que padecen la flaqueza de estomago. Bevida la simiente de la lechuga, es vtil à los q̃ suenan continuamente sueños muy luxuriosos, y refrenan los apetitos venereos. Si se comen las

las lechugas muy à menudo, enflaquezen la vista. Aplicadas en forma de emplastro, sirve a las inflamaciones, y al fuego de S. Anton: Suelense conservar en salmuera. Las lechugas talludas tienen vna cierta virtud, semejãte a la del çumo, y leche de las lechugas salvages. Es la lechuga salvage semejante a la hortense, ò domestica, dado que tiene los tallos mas largos, y las hojas mas blancas, mas sutiles, mas asperas, y algo amargas al gusto. Parecese en su virtud al Papaver: por donde algunos mezclã su çumo con el meconio. Bevidos con oxymiel dos obolos de su licor, purgã las aquosidades del vientre. El mismo aplicado mundifica los fluecos, y nubezillas q̃ ofusca la vista, y mezclado cõ leche humana, es vtil a las quemaduras del fuego. En suma, la lechuga salvage provoca sueño, mitiga el dolor, atrae el menstruo, y bevese vtilmente contra las punturas del alacrã, y mordeduras de los phalangios. Su simiente bevida, como aquella de la domestica, ataja los sueños venereos, y reprime el desordenado apetito de fornicar. Sirve el çumo à las mismas cosas, aunque con menor eficacia. Guardase su licor en vasos de tierra nuevos, y esto despues de estar asoleado como los otros çumos.

LACTVCA FLORIDA. LACTVCA SYLVESTRIS.

t.co lattich.

Gri. Thr dax. Lat. Lactuca. Ar. Cherbas. Cast. Lechuga. Cat. Lletuga. Por. Alface. It. Lattuca. Fr. Laitue.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

NO ay cozinero tan ignorãte, que no conozca mejor las especies, y diferencias de las lechugas domesticas, q̃ el mismo Dioscorides. De la silvestre, no ay q̃ dezir otra cosa, sino que en lugar de la endivia, no sin grãdissimo error, y capital daño de los enfermos, la administrã continuamente los boticarios. Nace esta sin cultivarla, cerca de las çarças, y por los limites de las viñas. Sus hojas quando es novizica, se parecen à las de la lechuga domestica: pero despues de crecidas se buelven al rededor espinosas, y se desfiguran con muchas salidas, y entradas, à manera de vna espada con hondas. Suelen ser de dos codos sus tallos, todos armados de espinas, y llenos de cierta leche muy corrosiva, y amarga. Es amarilla su flor, como aquella de la domestica. Es la lechuga domestica fria, y humida en el exceso tercero: las quales calidades posee mas remissas la llamada salvage. La domestica dà poco mãtenimiento al cuerpo, pero engendra vna sangre fresca, y templada, refrena el furor de la colera, quita la sed, y restituye la gana de comer, à causa de algun humor agudo, y caliente perdida. Aplicada por defuera, es extremadamente vtil en el principio de qualquier apostema caliente.

Haze-

Hazese de sus troncos vna conserva admirable, para refrescar el higado, y confortar el estomago de los febricitantes. El çumo de sus hojas bevido en gran cantidad, y en ayunas, mata ni mas ni menos que el opio, y assi es tenido por veneno mortifero.

GINGIDIVM.

Del Gingidio. Cap. CXXVI.

122, 121 Dioscorides. NAze el Gingidio (llamado de algunos Lepidio) copiosissimo en Cilicia, y en Syria. Es vna yerva pequeña, semejante a la pastinaca silvestre, aunque mas sutil, y mas espesa de hojas. Tiene la rayz pequeña blanquezina, y algun tãto amarga. Comese aquesta planta cruda cozida, y echada en adobo Es muy grata al estomago, y provoca la orina. Su cozimiento bevido con vino es vtil a la vexiga.

Nombres *Grieg. Gingidion. Lat. Gingidium, & Cerefolium. Cast. segun algunos Velesa It. Cereflogium. Fr. Cerfueil. Tud. Kuperssel.*

Anotaciõ de Laguna. EL Gingidio, segun la opinion de algunos excelentes varones, no es otra cosa, sino aquella planta vulgar que se dize Cerefoliũ en las boticas, muy diversa del Chærefolio Pliniano, al parecer de los quales me allego, mientras no se halla otro Gingidio mas verdadero. Es igualmente caliente, y fria, segun diversas sustancias, esta planta, y seca en el grado segundo, la qual sirve mas de medicina, q̃ de mãtenimiẽto.

SCANDIS.

CAVCALIS.

De la Scandice. Cap. CXXVII.

Dioscorides. LA Scandice es vna especie de hortaliza salvage, algun tãto aguda, y amarga al gusto. Comese cruda, y cozida, siendo molificativa del vientre, agradable al estomago, y provocativa de orina. Su cozimiento bevido, es vtil à la vexiga, à los riñones, y al higado.

Nombres *Grieg. Scàndix. Lat. Scandix, & Scanaria. Bar. Acula. Tud. Naedel Kraut.*

Anotaciõ de Laguna. HAllase grã copia desta planta en Bravãcia, y en algunas partes de Flandes, muy semejãte al dauco Nace de la extremidad de sus tallos vnos ciertos palillos muy derechos, y puntiagudos, à manera de agujas, por donde algunos la llaman Acula, que quiere dezir agujuela. Comida la Scandice, abre las opilaciones del higado, restituye su buena color al rostro, enxuga las llagas, es muy conveniente à los ptisicos, haze crecer los cabellos, mul-

tiplica

tiplica la leche, y finalmente despierta la virtud genital, ò muerta, ò adormecida: por el qual respeto, aunque por los otros no fuesse, me maravillo como no la trasponen, y plãtan por todo el mundo los hombres para servir à sus apetitos con ella, en tanta ruyna, y desolacion de buenas, y religiosas costumbres.

De la Caucalide. Cap. CXXVIII.

LA Caucalide, llamada de algunos Dauco silvestre, haze vn tallico velloso, largo de vn palmo, y algunas vezes mayor. Tiene las hojas semejantes à las del hinojo, hendidas en diversas maneras, y algun tanto asperas. Encima de los tallos produze vna copica blanca, y muy olorosa. Comese tambien cruda, y cozida esta yerva, y es provocativa de orina. *Dioscorides.*

Grieg. Caycalis. Lat. Caucalis Bar. Pes Gallinaceus. Cast. Quixones. *Nombres*

EN la descripcion desta planta son varios los exemplares Griegos, porq̃ vnos tienen *phillachon marathro omisia, polyschedi, dasea*, que quiere dezir, tiene las hojas semejantes à las del hinojo, hẽdidas en diversas maneras &c. Y en otros se halla, *phylla echoneselina empheri, epacroy demarathroeidos à olyschedi*, que significa: Tiene las hojas semejantes al apio, hendidas en muchas formas por las extremidades, como el hinojo, &c. Y aunque la vna, y la otra leccion no parece ser tolerable, todavia me inclino mas à aquella primera, porque exprime mas la figura de los Quijones, los quales quanto puedo juzgar, no difieren de la Caucalide. Llamase tambien esta planta pie de gallina, y si bien miramos las hojuelas de los quijones, quadrales esta comparacion. Ni en Italia, ni en Alemania, ni en Francia, tienen noticia desta yerva, de la qual se halla gran copia en España, y principalmente en el Honsario que està junto à Segovia, aunque alli no crece tã copiosa como en otros lugares, porque los muchachos le dan grã priessa, y no la dexã venir à colmo, y aun las çamarriegas hazen della manojos, y la venden despues por las calles. *Anotaciõ de Laguna.*

ERVCA SATIVA.

ERVCA SYLVESTRIS.

UNIVERSIDAD DE GRANADA Hospital

De la Horuga. Cap. CXXIX.

COmida cruda en grã cantidad la Horuga, estimula a luxuria. Tiene la misma facultad su semiente, y a mas desto provoca la orina; sirve a la digestion, entretiene lubrico el vientre. *Dioscorides.*

tre,y vſan della para guiſar las viandas. Amaſſanla con leche,y vinagre, y formanla en ciertas paſtillas para que ſe conſerve mas largo tiempo. Nace vna oruga ſylveſtre, principalmẽte en la Occidental Eſpaña,cuya ſimiente ſirve a los comarcanos en lugar de moſtaza. Eſta mueve mas potentemente la orina,y es mucho mas aguda que la domeſtica.

Nombres *Grieg. Ehyzomon. Lat. Eruca. Ar. Iergir, y Giargir. Caſt. y Por. Oruga. Cat. Ruca. It. Ruchera. Fr. Roquetre. Tud. Vuelſz.*

Anotaciõ de Laguna.

HAllanſe dos eſpecies de Oruga, vna que crece en los huertos, y otra cerca de las lagunas,y rios. La hortenſe produze de alto pie, y medio tallo: las hojas largas, y hondamente eſcotadas por toda la redondez: la flor amarilla, la ſimiente rezia, y aguda, dentro de vnas vaynillas,ò cornezuelos como los del nabo,ù de la moſtaza,y la raiz blanca. La ſylveſtre haze mas eſtrechas, y mas puntiagudas las hojas. Calienta potentiſsimamente la Oruga:y por eſſo no ſe ſuele comer ſino mezclada con las lechugas,ò con alguna otra yerva fria,viſto que ſi ſe come ſola ofende al celebro. Demàs deſto engendra en el cuerpo ventoſidades: lo qual (ſegun Paulo Egineta) es cauſa que irrite la virtud genital. Su ſimiente bevida,es vtil contra las punturas del alacran,extermina las lombrizes del vientre, y embota de tal ſuerte los ſentidos del hombre,que los açotes, y los tormentos no le dan peſadumore. Mezclada con miel, y aplicada,purifica todas las manchas del roſtro. Lamida en la miſma manera,extirpa con grande facilidad los humores grueſſos del pecho.

OCIMVM MAGNVM. OCIMVM PARVVM.

Del Ocimo. Cap. CXXX.

Diſcoridez.

EL Ocimo es yerva muy conocida,la qual comida en gran cantidad, debilita la viſta. Es denitiva del vientre, mueve ventoſidades, provoca la orina, y acrecienta la leche: pero digierese con dificultad. Aplicada con flor de harina,azeyte roſado,y vinagre,en forma de emplaſtro, es vtil à los apoſtemas calientes de los pulmones, y contra las punturas del dragon marino, y del alacrã. Mezclada ſola con vino Chio, mitiga el dolor de los ojos. Su çumo inſtilado,mundifica las nubes, y deſſeca los humores que à los ojos diſtilan. Su ſimiente bevida,ſirve à los que engendran copia de humor melancolico, à los q̃ no pueden orinar,y

à los

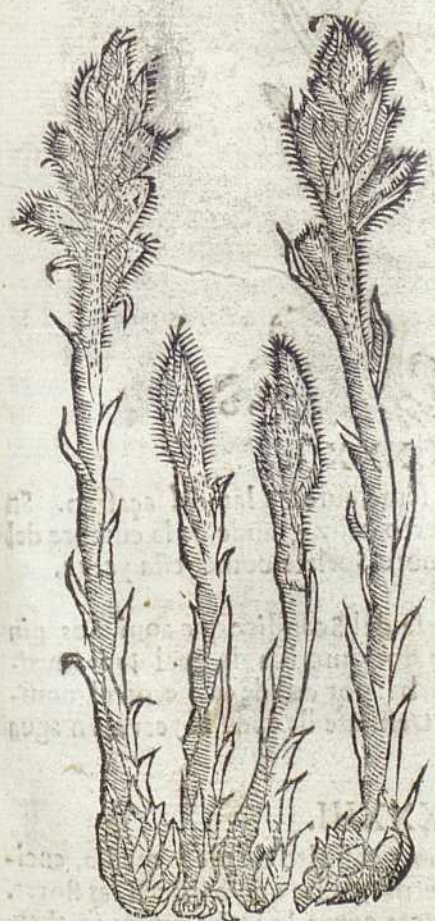
estàn llenos de ventosidades. Sorbida por las narizes, provoca muchas vezes a estornudar, y lo mesmo haze la yerva. Pero es menester comprimir los ojos, quando se siente venir el estornudo. Algunos reprueuan el Ocimo en las viandas, y se guardan de lo comer, por quanto malcado, y puesto al sol, engendra ciertos gusanos. Añaden los Africanos, que los que huvieren comido el Ocimo, aunque despues sean heridos del alacran, no sentiran dolor.

Grieg. Ocimon. Lat. Ocimun. Ara. Berendaros, y Bedarog. Bar. Basilicum. Cast. Albahaca. Cast. Alfabega. Por Mangeticam. It. Basilico. Fr. Du Basilic. Tud. Basilien. *Nombres*

EL Ocymo escrito con y, es diferente del Ocimo. Porq̃ el Ocymo se toma por vna suerte de legumbre esquinada, muy vtil para engordar los bueyes, la qual llaman Heyden korn por todas las Alemanias. Mas el Ocimo, es nuestra vulgar Albahaca, de la qual se hallã tres differencias. Porque vna produze las hojas hanchas, largas, gruessas, y casi como las del torongil: por donde algunos Arabes llamaron à esta especie Cicrea ò Citriata. Otra las haze menores q̃ esta; pero mucho mayores q̃ las de la especie tercera, à la qual llamò Serapion Ozimo Gariophilato, por ser la mas olorosa de todas. Ay muy gran dissencion entre Dioscorides, Plinio, y Galeno, sobre las facultades del Ocimo: por donde me parece lo mas seguro allegarnos à la opinion de Galeno, el qual dize, q̃ la Albahaca no se deve dar por la boca por quanto tiene en si cierta humedad muy superflua: pero q̃ se puede aplicar por defuera, para resolver, y madurar, quando fuere menester: visto q̃ à las tales cosas es vtil. No puedo dexar de maravillarme, quando veo, que ni Dioscorides, ni los otros, hizieron alguna mẽcion del suavissimo olor que derrama de si el Albahaca, siendo la principal gracia della: pero no quieren ser tocadas con hierro. *Anotaciõ de Laguna.* *Ocymo. Heyden korn.* *Ozimo. Oximo. Gariophilato.*

Fatigase Marcelo Virgilio por instaurar este texto, principalmente en la parte, à do manda Dioscorides: que al tiempo de estornudar, apretemos, y comprimamos los ojos: la qual sentencia le parece fuera de razon, y proposito: por quanto piensa que quiso dezir, q̃ quando sorbiessemos por las narizes la simiente del Albahaca, cerralemos juntamente los ojos, à

OROBANCHE.



causa que alguna parte della no les entrasse dentro: y cierto hiziera mucho mejor el dicho señor Marcello, de entender en sus construcciones, que de meterse en interpretar Medicos, ni Philosophos, pues alomenos en el alegado lugar, se muestra muy ignorante de las cosas medicinales, y en especial de la anotomia, visto que no conoce la coligencia, y correspondencia q̃ ay entre el nacimiento de las narizes, y los dos lagrimales: por razon de la qual, si quando queremos estornudar no se cerrassen, y cõprimiessen los ojos, facilmente correria àzia ellos alguna parte de los humores q̃ con aq̃lla violencia quiere exterminar naturaleza por las vẽtanas de las narizes: y assi vemos q̃ los q̃ estornudan con los ojos abiertos, suelen por la mayor parte derramar lagrimas. De suerte q̃ bien supo lo q̃ dixo Dioscorides: y pluviesse à Dios q̃ assi le supiessemos entẽder.

De la Orobanca. Cap. CXXXI.

LA Orobanca es vn talluelo algun tanto rojo, alto de pie, y medio, y algunas vezes mayor, velloso, tierno, grasso, y sin hojas. Haze vna flor blanquezina, cambiante sobre amarilla. Su rayz es gruessa de vn dedo, la qual se haze fistulosa, como el tallo se va secando. Nace este tallo entre ciertas legumbres, las quales ahoga: de donde vino à llamarse Orobanca: que quiere dezir ahogado de yervas. Comese crudo, y hervido en caçuela, à manera de los esparragos: cozido con las legumbres, haze que se cuezan mas presto. *Dioscorides.*

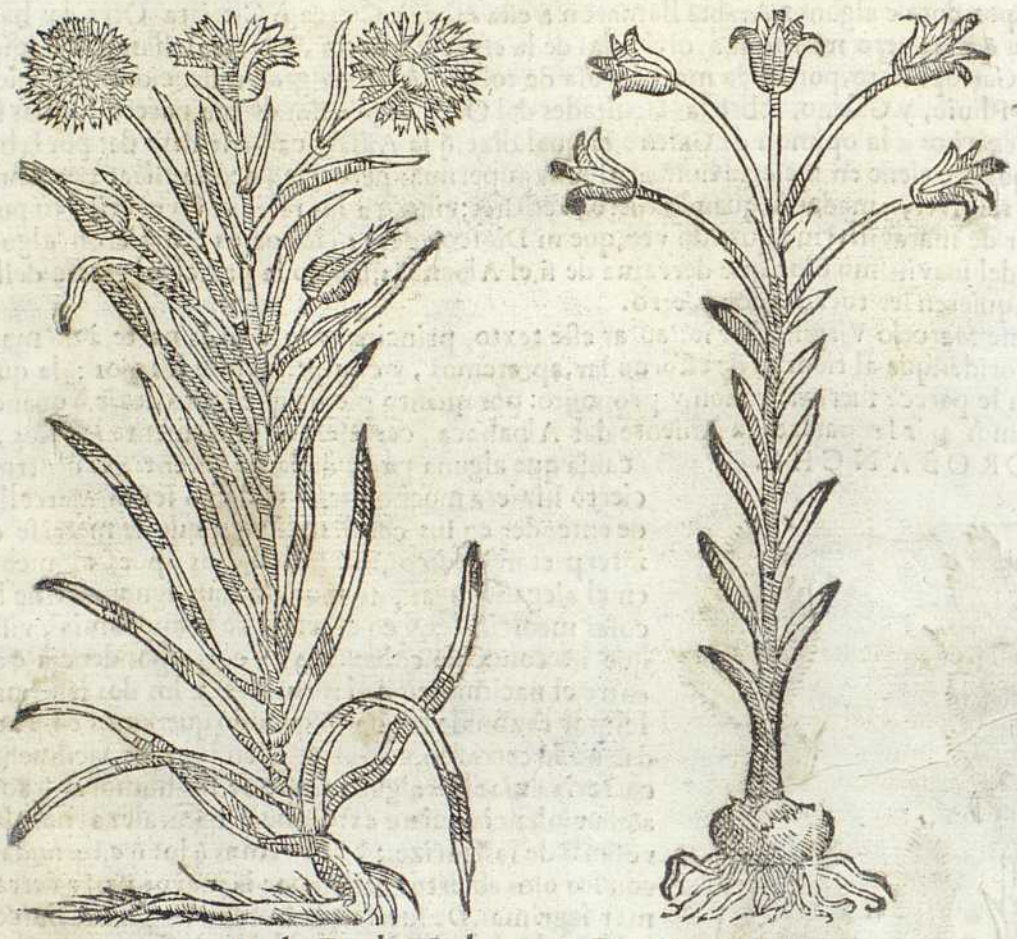
Grie. Orobanchi. L. Orobãcha, y Erui angina. C. yervatora. *Nombres*

ASsi como entre los animales ay algunos que no viven sino de hazer daño a otros: de la mesma suerte se hallan entre las plantas algunas, que de todas las otras, ò de algunas de ellas, son pestilencia. Entre las quales tiene lugar la Orobanda: llamada la Esquinacia *Anotaciõ de Laguna.*

del yervo, porque con su presencia le ahoga, y esto no rebolviendose à el, ò abraçandole, lo qual por ninguna via lo puede hazer, siendo tan gruessa, y tan co ta, sino oprimiendole con su vezindad, y chupandole la sustancia. Desuerte, que por engrassarse a si, debilita la plãtas vezinas: no obstante que algunos piensan, que se rebuelve à ellas con sus raizes: lo qual es falso, visto que su raiz es vna, redonda, y sin barbas. Tiene tambien aqueste tallo Cynomorion por nombre, à causa que tomado con su raiz se parece mucho al vergajo del perro. En algunas partes le llaman la yerva tora: porque luego que la vaca le come, va bramando, y ardiendo à presentarse al toro. Hallase ordinariamente como lo trae Dioscorides, entre las legumbres, y entre las cevadas, y trigos. Es frio, y seco en el grado segundo. Nace al pie de la ginesta otra suerte de Orobanca, semejante à la susodicha, pero mas aguda, y mordaz.

Cynomorion.

BARBVLA HIRCI. ORNITHOGALON.



De la Barba Cabruna. Cap. CXXXII.

Dioscorides. LA Barba Cabruna tiene vn tallo pequeño, y las hojas semejantes a las del açafran. Su raiz es larga, y dulce. Produce encima del tallo vn cierto caliz grande, de la cumbre del qual pende cierta simiente negra, de donde le vino el nombre. Suelese comer esta yerva.

Nombres Griego. Targopolon. Lat. Barbula hirci. Cast. Barba Cabruna.

Anotaciõ de Laguna. ESta Barba Cabruna es la Scandiz de Plinio, muy diversa del Scandice que aqui nos pinta Dioscorides. Suele crecer por los prados, y haze vna flor amarilla, la qual juntamente con el fruto pende del caliz, à manera de cabellera, ò barba: por donde le dieron el nombre. Comese su raiz en las ansaladas, por ser muy dulce. Destilase de toda la yerva, vn agua vtil para soldar las heridas frescas.

Scandix Pliniana.

Del Ornithogalo. Cap. CXXXIII.

Dioscorides. EL Ornithogalo es vn tallico tierno, sutil, blanquezino, y cañ alto de pie, y medio, encima del qual se hazé tres ò quatro eminencias muy tiernas, de las quales nacen las flores. Son estas por defuera de color verde: y por de dentro blancas como la leche, quãdo se abré: en medio de las quales se halla vna cabecita entallada, como el fruto que produze el romero. Cuezese con el pan, como la Nigela. Su raiz, la qual es redonda, se come cruda, y cozida.

Griego.

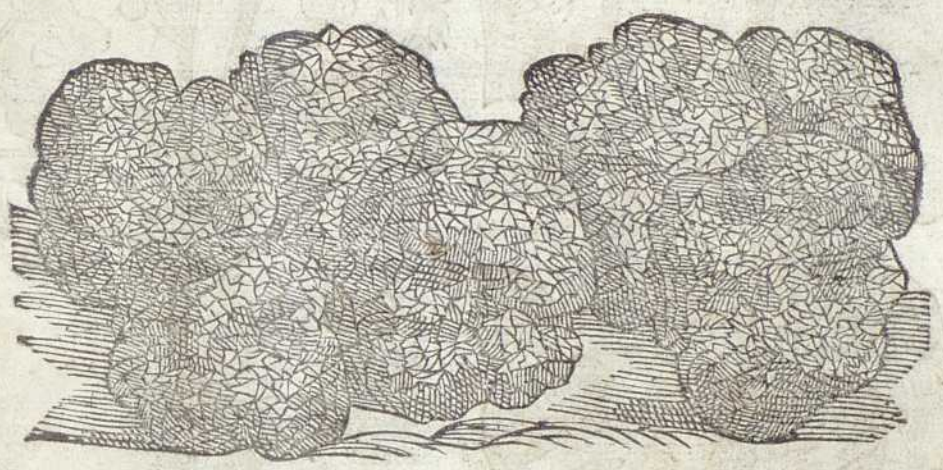
Grieg. Ornithogàlon. Lat. Ornithogalum, & lac gallinaceum. Cast. Leche de gallina.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

QVadrale muy bien aquel nombre Ornithogalon (que quiere dezir leche de gallina) à esta planta, pues casi tan rara es de hallar, como la mesma leche: dado que yo la vi en Roma, en el huerto del Maestro Iosepho: y en Padua, en el que alli tiene aquella Vniversidad tan famosa; cuya diligencia, y solicitud, en acarrear à si todas las medicinas simples del vniverso, para el beneficio de los mortales, y en exercitar à menudo la anotomia, y disseccio de los humanos cuerpos, querria yo que imitassen nuestras academias de España, pues tienen tanta comodidad, y aparejo. Es Ornithogalo inutil al vso de medicina, y à esta causa no me cansarè en referir sus fuerças, ò calidades.

Difieren los interpretes en la traslacion de este capitulo, porque vnos buelvẽ que el tallo del Ornithogalo es alto de medio pie: y otros le dan pie, y medio. Se dezir, que en todos los exemplares que he visto hallo que es de dos palmos, ò de pie, y medio: la qual es la verdadera medida de aquesta planta.

TVBERA.



De las Turmas de tierra. Cap. CXXXIIII.

LAs Turmas de tierra son vnas rayzes redondas, sin hojas, sin tallo, y algun tanto roxas, suelense cavar por la primavera, y comerse assi crudas, como cozidas. *Dioscorides.*

Grieg. Yryon. Lat. Tuber. Ar. Ramech y tamer. Cast. Turmas de tierra. Cat. Tosenas. Por. Tuberas de tierra. It. Tertufali. Fr. Truffle. Tud. Truslen. trufflen.

Nombres

ASsi como en el cuerpo humano se engendran muchas enfermedades, y varios generos de apostemas, ni mas ni menos se hallan en la tierra infinitos vicios, entre los quales, à mi parecer, se deven cortar las turmas, pues no son otra cosa, sino lobanillos de tierra. Componense las turmas de partes muy terrestres, y frias: por donde no nos devemos maravillar, si no produzen hojas, ni tallos, visto que para la generacion destas cosas, se requiere primeramente el humor, como subjecta materia: y despues el calor para que la disponga, y estiẽda: las quales dos calidades en las turmas son muy remissas. Carecen de todo sabor las turmas, y à esta causa se acomodan à todo genero de guisados. Pero aunque mas se disfracen, toda via comidas dan pesadumbre al estomago, conviertense en humores gruessos, y melãcolicos: crian arenas, y piedras: engendran la perlesia, la apoplexia, y el dolor de hijada, causan infinitas opilaciones: y finalmente son casamenteras entre el hombre, y la tierra, de la qual salẽ para reconciliarse con ella. Refiere Plinio, q̃ Laercio Licinio, el qual era Pretor en España, comiendo vna turma de tierra topò con vn dinero, que en medio della venia, y le redoblò àzia dentro los dientes: de do podemos juzgar, que se engendrã las turmas de muchas, y muy diversas superfluidades que expele de si la tierra.

Anotaciõ de Laguna.

Laercio Licinio,

De la Smilace hortense. Cap. CXXXV.

LA Smilace hortense, cuyo fruto se llama Lobia, produze las hojas de yedra, pero mas tiernas. Son sus tallos delgados, los quales por razon de ciertos çarcillos, se abraçã cõ las matas cercanas, y se estienden de tal manera que se pueden hazer dellos tiendas, y tabernaculo. Haze vnas vaynillas esta planta semejãtes à las de las alholvas, aunque mas largas, y mas abultadas: dentro de las quales se encierra vna cierta legumbre, à manera de riñoncicos, algo diferenciada en color, y en parte algun tanto roja. Comese la vaynilla cozida con

Dioscorides.

SMILAX HORTENSIS. MEDICA.

con su simiente, assi como los esparragos. Provoca la orina, y haze soñar cosas graves, y horribles.

Nombres *Grieg. Smilaxcillaia. Lat. Smilax hortensis. Ar. Lubia. Cast. Iudihuelos, ò Frisoles Turquescos Cat. Fesol Turquesch. Por. Feijaoms da India. It. Fagiueli pinti. Tud. Faselen.*

Anotacio de Laguna. YA declaramos arriba, como los Phasiolos, ò Iudias, eran fruto de aquella Smilace ordinaria, que se siembra por las aradas, juntamente con las otras legumbres. Agora en el presente capitulo trata Dioscorides de la Smilace, que suele crecer en los huertos, y se llama comunmẽte Turquesca: la qual no difiere de la primera, sino en ser mas viciosa, y en hazer sus havas de color vario, y pintadas. Son estos frisoles no menos nutritivo que las harvejas, aunque ni son tan gratos al gusto, ni se desembaraçan tan ligeramente del vientre. Demàs desto, engendran humor melancolico, el qual suele despues ser causa de aquellos sueños terribles. Su complexion es caliente, y humeda en el grado segundo. Haze muy semejantes, assi las hojas como los tallos, à la Smilace hortense aquella planta ambiciosa que suelen llamar Nil los Arabes, y Maravillas los Andaluzes: cuyas flores siendo en estremo azules, en tratandose entre las manos se buelven luego encarnadas, cosa cierto digna de admiracion. Haze esta el fruto, no en vaynas, ò siliquas, sino en ciertos botones tan grandes, y tan redondos como avellanas, que suelen suceder à las flores: cada vno de los quales tiene en si cinco granos esquinados, y negros como los del Hipposelino, y no poco agudos al gusto. Llamaron tambien Nil al pastel los Arabes, y assi mismo à la blanca Pompholyge: por donde conviene andar sobre aviso, para que no se confundan en estas cosas.

Nil. Maravillas.

De la Medica. Cap. CXXXVI.

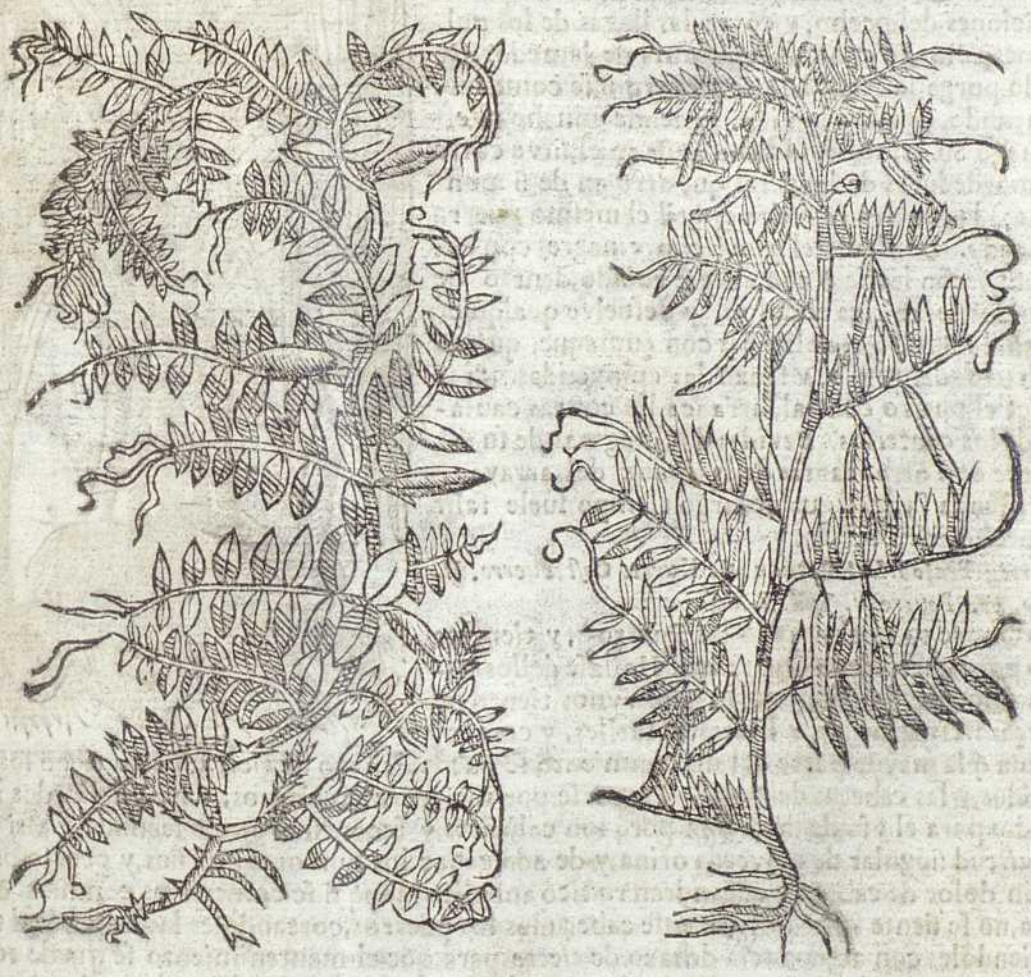
Dioscorides. LA yerva Medica, quando es novezica, se parece al Trifolio que crece en los prados: pero assi como và creciendo, se le desanchan las hojas. Produze los tallos como los del Trifolio: encima de los quales nace cierta simiente tan grãde como lenteias, metida en vnos cornezuelos torzidos, la qual despues de seca se mezcla con la sal adobada, porque la haze muy mas sabrosa. Aplicada verde la mesma simiente, es vtil à todas las cosas que quieren ser restriñidas. Toda la yerva sirve de pastura en lugar de grama, à las bestias.

Grieg.

Grieg. Midici. Lat. Medica. Ar. Kobhab alfafaſat, y alaſelet. Caſt. Alfalfa, aunque algunos la llaman mielga: Cat. Alfals. Fr. Foinde Bourgoigne. Tud. Mediſchkraut. *Nombres*

LA yerva Medica, ſe llamò aſsi por aver venido primeramente de Italia, de la region de Media. Fue ſiẽpre deſtinada eſta planta à la paſtura de todo genero de beſtias. Hallavaſe antiguamente gran copia della por toda Europa, mas aora no ſe halla tã copioſa ſino en España. Llamaronla los Arabes Alfafaſat, de donde vino à llamarſe en algunas partes Alfalfa. *Anotacion de Laguna.*

APHACA. VICIA.



De la Aphaca. Cap. CXXXVII.

LA Aphaca es vna planta pequeña que nace en los campos, mas alta que las lentejas, y de ſutiles hojas. Produce ciertas vaynillas mayores que las de las lentejas, dentro de las quales ſe hallan tres, ò quatro granillos negros, menores que las lentejas: los quales tienen virtud eſtiptica, por donde toſtados, molidos, y cozidos à manera de lentejas, reſtriñen el fluxo de eſtomago, y vientre. *Dioſcorides.*

Vicia.

Grieg. Aphaca. Lat. Aphaca. Bar. Vicia ſylueſtris. Por. Eruhiaca. Fr. Veſſe ſauvage. Tud. Vvilde vieken. *Nombres*

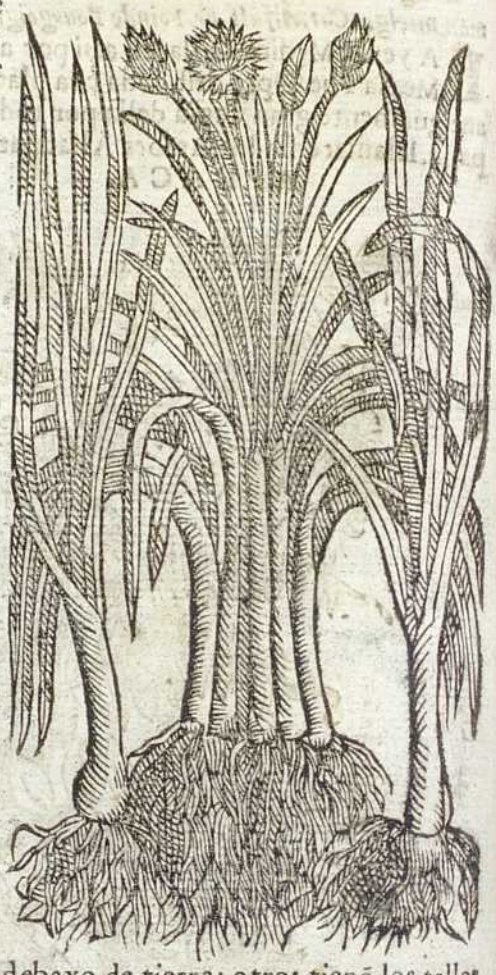
LA Aphaca es vna eſpecie de aruejas ſilveſtres: produze las hojas ſemejantes à las de la vicia, la qual es tambien eſpecie de aruejas ſalvages: pero mayores, y mas vicioſas: el tallo quadrado, la flor encarnada, y lo demàs, como lo deſcrive Dioſcorides. Es moderadamente caliente la Aphaca, pero tiene ſequedad demaſiada: por razon de la qual es mas conſtrictiva que las lentejas. Theofraſto colocò la Aphaca, entre las eſpecies de la Cicorea. *Anotacion de Laguna.*

Del Puerro cabeçudo. Cap. CXXXVIII.

EL Puerro cabeçudo es ventoſo, conviertese en malos humores, cauſa terribles ſueños, provoca la orina, relaxa el vientre, adelgaza el cuerpo, diſminuye la viſta, mueve la ſangre menſtrua, y es muy nocivo à las llagas de la vexiga, y de los riñones. Cozido con cevada mondada, y comido, purga los humores del pecho. El cozimiento de ſu cima cozida en vinagre, y agua marina, es vtil contra las durezas, y opilaciones de los lugares ſecretos de las *Dioſcorides.*

mugeres, si se sientan sobre el. El puerro cozido en dos aguas, y despues remojado con otra fria, se buelve dulce, y menos ventoso. Su simiente es mas picante, y aguda con alguna estipticidad: por donde su çumo mezclado con vinagre, y con mana de encienso, o con el mesmo encienso, restana la sangre, principalmẽte la que sale por las narizes. Incita el puerro a luxuria, y es vtil contra todas las indisposiciones del pecho, y cõtra las llagas de los pulmones, tomado con miel en forma de lamedor. Comido purga la caña del pecho: pero si se come mui à menudo, debilita la vista, y ofende mucho al estomago. Su çumo bevido con agua miel, sirve cõtra las mordeduras de las fieras que arrojan de si ponçoña: à las quales tambien es vtil el mesmo puerro aplicado. Destilado el çumo con vinagre con encienso, y con leche, ò con azeyte rosado, dentro de los oidos, les mitiga el dolor, y resuelve qualquier çumbido. Sus hojas aplicadas con çumaque, quitan lo barros del rostro, y sanan las epinyctidas. Si se aplica el puerro con sal, arranca las costras cautadas de los cauterios. Bevidas dos dragmas de su simiente con otras tantas de la grana del arrayan, restriñen la sangre que de largo tiempo suele salir del pecho.

PORRVM CAPITATVM.



Nombres *Grieg. Praſon. Lat. Porrum. Ar. Kurat. Caſt. Puerro. It. Porro. Fr. Pourreau. Tud. Lauch.*

Anotaciõ de Laguna.

Conoce todo el mundo los Puerros, y tienelos por agüero de la Quaresma. Hallãse dellos ordinariamente dos diferencias; porq̃ vnos tienen las cabeças muy gruessas, y los tallos sutiles, y cortos, à causa q̃ la mayor parte del mãtenimiento se queda debaxo de tierra: otros tienẽ los tallos crecidos, y las cabeças delgadas. Tienense por mejores, mas tiernos, y mas delicados los cabeçudos para el vso de medicina, porq̃ son calientes, y secos en el grado segundo, y assi posseẽ vna virtud singular de mover la orina, y de adelgaçar los humores gruessos, y pegajosos: pero dan dolor de cabeça, y engendran rustico anhelito: aunq̃ si se comen tras cominos, ò alcaravea, no se siente su hedor. Hazense cabeçudos los puerros, cortandoles las hojas, y el tallo, y cubriendoles con alguna teja debaxo de tierra, para que el mantenimiento se quede todo en la mesma raiz. Fritas con azeite de alacranes las hojas y aplicadas sobre la vexiga en forma de emplastro, y calientes hazen luego orinar.

Del Puerro salvage. Cap. CXXXIX.

Dioscorides.

El Puerro salvage es mas dañoso al estomago, q̃ el domestico, aunq̃ calienta mas, y provoca mas potentemente la orina. Demàs desto, haze venir el menstruo, y comido es vtil à los mordidos de fieras emponçoñadas.

Nombres *Grieg. Ampelopraſon. Lat. Porrum ſylveſter. Ar. Nabati. Caſt. Puerro ſalvage. It. Porradello. Tud. Vvilde lauch.*

Anotaciõ de Laguna.

Nace el puerro salvage ordinariamente en las viñas, entre las mesmas vides: por donde vino à llamarse Ampelopraso, que quiere dezir puerro de viña. Es tan agudo, y caliente, que aplicado en forma de emplastro, suele corroer, y levantar ampollas.

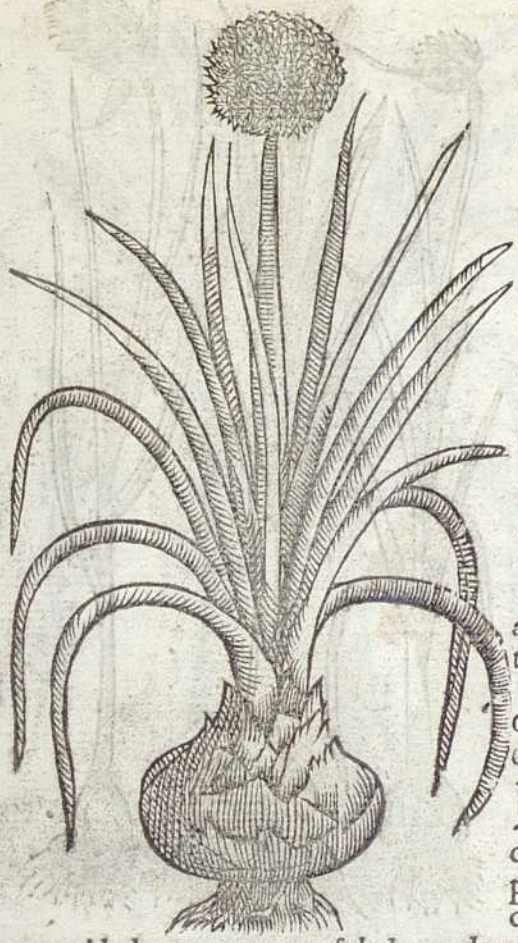
De la Cebolla. Cap. CXL.

Dioscorides.

La Cebolla larga, es mas aguda que la redonda, y la roja que la blanca, y la seca que la verde, y finalmente la cruda que la cozida, y que la conservada con sal. Pero todas son corrosivas, engendran ventosidades, dan gana de comer, adelgazan los gruessos humores, induzen sed, traen hastio, mundifican, y ablandan el vientre. Mondadas, y bañadas con azeite, y puestas en forma de cala, son vtiles para abrir el camino à qualquier genero de evacuacion, y especialmente aquella, que suele hazer por las almorranas. Su çumo aplicado con miel, sirve contra la flaqueza de vista, contra los fluegos, y nuves, y contra las

catara-

CEPA.



cataratas, quando comiençan à congelarse. Es tambiẽ vtil à la esquinancia en vnccion, y provoca la sangre menstrua. Instilado en las narizes purga la cabeça por ellas, aplicase cõ sal, con ruda, cõ miel, cõtra las mordeduras de perros. Mezclado con vinagre, y aplicado al sol, sana los alvarazos: con igual cantidad de espodio, cura las inflamaciones de los ojos sarnosos, y secas, y con sal extirpa los barros. Encorporado con la enxũdia de gallina, es vtil contra toda suerte de escozimiento causada de los çapatos. De mas desto, sirve contra el fluxo del vientre, aprovecha à la dificultad del oyr, à los silvos, y à los oydos q̃ manan materia, y administrase comodamente para sacar el agua que penetrò en ellos. Haze renacer el cabello que derribò la tiña, y esto muy mas presto q̃ el Alcionio, si se vntan cõ el Comidas las cebollas en grande abundancia, dan dolor de cabeça. Cozidas provocan mucho mas la orina. Suelen caer en la lethargia, los que estando enfermos, las comen demasiadamente. Cozidas, y aplicadas con passas, ò higos, en forma de emplastro, maduran, y corrompen los tolondrones.

Nombres

Grieg. Crommyon. Lat. Cepa. Ar. Basil, & Bassal. Cast. Cebolla. Cat. Ceba. Por. Cebola. It. Cipolla. Fr. Ciboulle, y Oignon. Tud, Zwibel.

Anotaciõ de Laguna.

PArece que se contradize en dos lugares Dioscorides, Primeramente aviendo dicho que las cebollas dan gana de comer, añade vn poco despues, q̃ dan hastio al estomago: pero esto no implica contradicion. Porque si se comen assadas en poca cantidad, y como por ensalada, en el principio de la comida, no ay duda sino que mundificã con su agudeza el estomago, y dispiertan el apetito: pero comidas en grande abundãcia, y sin otra cosa, es cierto que se convierten todos en flema, y anegan esta facultad q̃ suele apetecer las viandas, engendrando juntamente muchos regueldos, y alcançando con sus partes sutiles muchos humores graves à la cabeça.

De mas desto, aviendo dicho Dioscorides, que ablandan las cebollas el vientre, torna à dezir despues, que restriñen el fluxo del mesmo, lo qual hemos de entender en esta manera, q̃ la cebolla comida en cantidad moderada, con las sutiles, y agudas partes que tiene, estimula siempre la virtud expultriz, à expeler los gruessos humores del vientre: mas si a caso alguna vez las viandas, no pudiendo passar à las venas, à causa de algunos humores gruessos que opilan, y atajan el passo, se cuelan, y se expiden por camaras, entonces tambien la cebolla con la mesma agudeza, y hervor, adelgaza, y extirpa los dichos humores gruessos, y abriendo al mãtenimiento el camino, le divierte de aquel fluxo, que le precipitava. Es compuesta la cebolla de partes contrarias, de las quales vnas son sutiles, agudas, y muy colericas: y otras gruessas, flematicas, y viscosas. Por donde no nos devemos maravillar, si muchas vezes haze efectos contrarios. Entre otras virtudes que tiene la cebolla, dizen que acrecienta la esperma, dado que ofusca la razon, y el sentido.

Del Ajo. Cap. CXLI.

Dioscorides.

HAllase vn Ajo domestio, y hortense, en Egipto, el qual es blãco, y tiene vna sola cabeça, ni mas ni menos q̃ el puerro, los dientes de la qual se llamã en la légua Dorica. Aglithes. Ay otro salvage llamado Ophioscorodon, el qual es corrosivo de todas las partes superficiarias del cuerpo. Este comido expele las lombrizes del vientre, que parecen pepitas de calabaça, y provoca la orina. Todo ajo tiene virtud aguda, caliente, y mordicativa: expele todas las ventosidades, perturba el vientre, enxuga el estomago, engẽdra sed, dixiere los vapores vẽtosos, desfuella el cuero, y comido debilita la vista. Demas desto, es vtil à las mordeduras de bivoras, del hemorroo, y de qualesquier otras serpiẽtes, beviendose vino tras el, ò dãdose deshecho cõ vino. Aplicase cõtra los mesmos daños, y puesto en forma de emplastro

ALLIVM.

tro, socorren los mordidos de perros rabiosos, à los quales comido es vtil. Haze que las mudanças de las aguas no ofendan, y clarifica la voz: comido crudo, y cozido, ablanda la tos antigua: y bevido con el cozimiento de oregano, mata las liendres, y los piojos. Quemado, y mezclado con miel, sana los ojos acardenalados, y restituye los cabellos que hizo caer la tiña, si se aplica con azeyte nardino. Cura las vexigas, y postillas que salē por todo el cuerpo aplicado con sal, y azeyte. Extermina los alvarazos, los empeynes, las pecas, las llagas manantiales de la cabeça, la caspa, y la sarna, mezclado con miel. El cozimiento del ajo, cozido con tea, y incienso, relaja el dolor de los diētes, si se enxaguan con el. Aplicase majado con hojas de higuera, y cominos, contra las mordeduras que hizo el musgaño. El cozimiento de sus hojas provoca el menstruo, y las partes, si se sientan sobre el. Sirve tambien à este efeto, el perfume del ajo. La pasta que se haze del ajo, y de las azeytunas negras, llamada Myttoton, si se come, provoca la orina, desopila los poros, y es vtil contra la hidropesia.

Nombres *Grieg. Scòrodon. Lat. Allium Ar. Chaom, & Ciarin. Cast. Ajo. Cat. All. Por. Alho. It. Aglio. Fr. Os. Tud. knoblanch.* *Ail.*

Anatacib de Laguna. EN tan gran diferencia como acerca deste capitulo se halla entre todos los Codices Griegos, me pareciò ser bien allegarme al antiquissimo, y manuscripto, cuya fe hallè siēpre hasta agora incorrupta: en el qual leemos que aquel ajo de Egipto, es blanco: y que el salvage tiene virtud corrosiva, y mata las lombrizes hanchas: lo qual en los otros se atribuye al domestico. Llamase el ajo domestico en Griego Scorodon, y el salvage, Ophoscorodon, que quiere dezir serpentino, porque huyen del las serpientes, ò porque su tallo, tiene halgo de la figura de la serpiente. Llamanle algunos Aphroscorodō, que significa ajo espumoso: porque su cozimiento levāta vna grāde espuma. Es el ajo salvage mucho menor que el domestico, aunque en el olor, y sabor se parece à el infinito. Sus hojas son muy estrechas, y el tallo delgado: encima del qual sale vna flor vermeja, con cierta simiente negra. Suelen los Boticarios, y Medicos imperitos, vsurpar esta planta por el Scordio legitimo, el qual es semejante al Cameldris, y meterla dentro de la Theriaca; y esto engañados de la conformidad destos vocablos Scorodion, y Scordon. Confunden tambien los medicos ignorantes, con el Ophioscorodon otras diversas plantas, conviene à saber, el Scorodoprason, q̄ el Ampeloprason: de las quales la primera es vna yerva Geniçara, quiero dezir, mestiza del ajo, y del puerro, y estotra es el puerro salvage, que nace por los prados, y por las viñas.

Alliū cōmune solvit hydropicos, & per aluū, & perlotiū, si exhibeatur assidue nihil aliud per dies viij. Debēt porro plura exhiberi cocta.

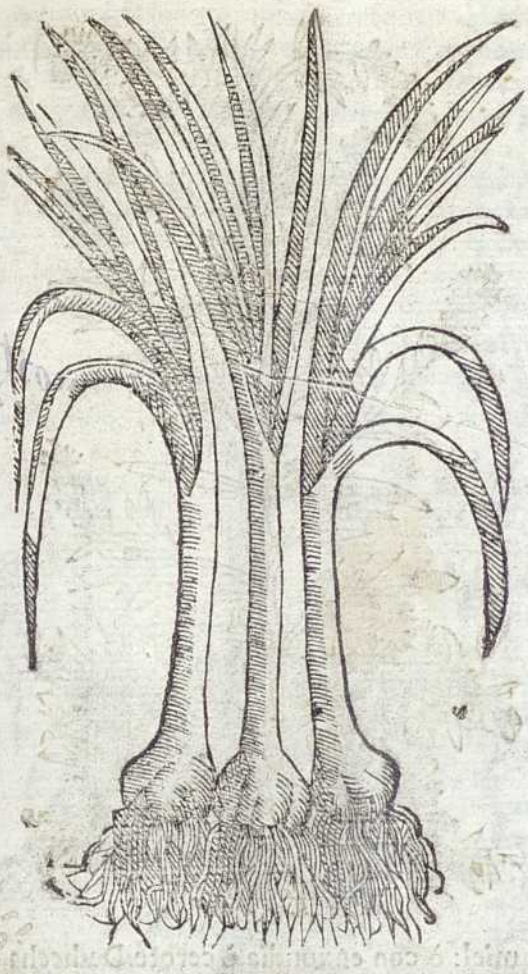
Ophioscorodon.

Ajo salvage.

Espantanse algunos, que los ajos aplicados por defuera corroan el cuero, y engendran llagas en las partes superficiales, sobre las quales se aplican: y comidos, no ofenden à las internas, aunque son muy mas delicadas que las externas: pero aquellos no consideran, que los ajos quando se aplican al cuero, tienen sus calidades puras, y enteras: y sin moverse nada, perseveran mucho tiempo sobre la mesma parte: lo qual es muy necessario: para que las medicinas corrosivas puedan exercitar sus fuerças. Mas en los ajos que ordinariamente se comen, vemos todo al contrario. Porque primeramente quando se mascan pierden mucho de su virtud, la qual se embota con la saliva, que con ellos en la boca se mezcla: y despues de mescados, en baxando al estomago se embuelven con las otras viandas, y con ellas discurren por todo el vientre: sin hazer hincapie ò parar en alguna parte. Sō caliētes, y secos los ajos en el excesso segundo, y segun afirma Galeno, son familiar Theriaca de gente rustica. Quieren algunos infamar el ajo, diziendo que engendra ventosidades, à los quales contradize Galeno en la fin del octavo libro de la methodo curativa.

Del

SCORODOPRASVM. SINAPI PRIMVM.



Del Scorodopraſo. Cap.CXLII.

EL Scorodopraſo es de la grandeza del puerro, y participa de las calidades del puerro, y del ajo: y aſsi tiene la fuerça mezclada, y haze los meſmos efetos que el puerro, y el ajo aunque con menor eficacia. Cuezeſe para comer, como el puerro, y buelveſe en eſta manera dulce. *Dioſcorides.*

Grieg. Scorodopraſon. Lat. Allium Porrinum. Caſt. Ajo porruno. It. Aglio porro. *Nombres Antoctō de Lagu-na.*

ASſi como el mulo tiene naturaleza de cavallo, y de aſno, ni mas ni menos el Scorodopraſo repreſenta, y retiene en ſi la figura, y complexion del puerro, y del ajo: de ſuerte que parece mōſtruo entre plātas. Pienſan algunos que ſe haze artificioſamente eſta mezcla, quiero dezir con induſtria de algun hortelano ocioſo, que por ſu paſſatiempo junta en vna diverſas plantas. Pero dado que pueda engendrarſe aſsi, toda via ſe halla, el Scorodopraſo por los valles, y las campañas.

De la Moſtaça. Cap.CXLIII.

LLaman algunos Napy à la Moſtaça hortenſe. Tieneſe de eſcoger la abultada, la muy roja, la que del todo no es ſeca, ſino q̄ deſpues de quebrada, dētro ſe mueſtra verde, y como preñada de vn cumo tinto de color verde, y blāca, porq̄ la tal ſera freſca, y muy valeroſa. Tiene la Moſtaça fuerça de calentar, de adelgaçar, y de atraer. Maſcada purga la flema de la cabeça. Mezclado ſu cumo con agua miel, y gargarizado, es vtil cōtra las hinchazones de las agallas, y cōtra las antiguas, y endurezidas aſperezas de la caña de los pulmones. Molida la Moſtaça, y metida en las vētanas de las narizes, mueve los eſtornudos, ſirve à la gota coral, y deſpierta las mugeres amortecidas por la ſufocacio de la madre. Aplicaſe cōtra la letargia ſobre la cabeça rapada. Mezclada cō higos, y aplicada haſta q̄ ſe pare muy vermejo el lugar, es conviniēte à la ſciatica, y al baço crecido, y finalmente à todos los dolores antiguos en los quales queremos revocar los humores de dētro à fuera, mudādo la enfermedad de vn lugar à otro. Aplicada en forma de emplaſtro, cura la tina. Purifica el roſtro, y reſuelve los carde- *Dioſcorides.*

SINAPI SECVNDVM. NASTVRTIVM.

cardenales que deforman los ojos, mezclada cõ miel: ò con enxundia, ò cerote. Deshecha en vinagre se aplica vtilmente contra la sarna, y contra los empeynes salvages. Echase en los beurages, como harina, y beveſe cõtra los paroxysmos febriles. Mezclase comodissi mamente con los emplastros, que traen azia afuera, y castran la sarna. Molida, y metida con vn higo dentro de los oydos, sirve à la sordedad, y zumbido dello. Su çumo aplicado con miel, aprovecha à la flaqueza de vista, y a las aspereZas que molestan las palpebras. Sacase el çumo de la simiente verde, y secase al Sol.

Nombres. *Grieg. Sinipi. Lat. Sinapi. Ar. Cardel. Casi. Mostaça. Cat. Mostalla. Por. Mostarda. It. Senape. Fr. Monstaode. Tud. Senff.*

Anotacõ de Laguna. HAllanse comunmente dos generos de mostaça. El vno tiene largo, y belloso el tallo: la hojas como las de la oruga, pero algo mayores, y sin proporcion escotadas, blanquezinas las flores, y formadas à manera de cruzes: las vaynillas largas, y la simiente halgo roja El otro produze mas corto el tallo: las hojas semejantes à las del ravano, aunque halgo menores: la flor amarilla: las vaynillas redondas, bellosas, y llenas de cierta simiẽte blanca. Cõfunden à las vezes, esta mostaça con la oruga los boticarios. Estos dos generos de mostaça suelen crecer por los huertos, à mas desto se halla otra mostaza salvage, que produze las hojas muy mas sutiles, y mas hendidas. Es la mostaça caliente, y seca en el quarto grado. Tiene admirable virtud cõtra las enfermedades frias del pecho, y principalmente contra la tos, y el alma. Demas desto sirve à la digestion, distribuye las viandas por todo el cuerpo, y conserva enteros los sentidos, y la memoria.

Del Mastuerço. Ca. CXLIIII.

Dioscorides. TIenese por excelente Mastuerço el de Babilonia. La simiente de qualquier Mastuerço, es aguda, caliente, y contraria al estomago. A mas desto, perturba el vientre, expele las lobrizes del cuerpo, adelgaza el baço, corrõpe la criatura en el viẽtre, provoca el menstruo, incita à luxuria, parecese à la oruga, y à la mostaça, mundifica los empeynes, y las infecciones del cuero. Aplicada cõ miel, deshaze el baço, y mũdifica las llagas de la cabeça semejãtes à los panales. Cozida cõ los potages, haze arrãcar los humores del pecho, y bevida

resiste

reſiſte al veneno de las ſerpientes, las quales con ſu perfume extermina. Tiene mas, que cõfirma los cabellos caducos, y arranca de raiz los carbunculos, madurandolos. Mezclada con vinagre, y harina, y aplicada en forma de emplaſtro, es muy vtil cõtra la ſciatica, reſuelve las hinchazones, y los apoſtemas calientes, y mezclandoſe con ſalmuera, trae à maduracion los divieſſos. La yerva es vtil para todas eſtas coſas, aunque con menor eficacia.

Nombres

Grieg. Cardamòn. Lat. Naſturtium. Ar. Norſ, y Alchef. Caſt. Maſtuerço. Cat. Morritort. Por. Maſturço. It. Agreſto. Fr. Creſſon olenoys, Tud. kreſz.

Anotaciõ de Laguna.

EL Maſtuerço haze los tallos altos de pie, y medio, y à vezes mayores: las hojas menudas y hendidas, la flor blanca, la ſimien roxa, inclinada al eſcuro, y metida en vnos hollejos redondos: la qual es caliente, y ſeca en el exceſſo quarto, por donde la mezclan en todos los emplaſtros vtiles para rubificar la carne. La yerva ſeca tiene la meſma virtud. Plinio quiere que reprima el apetito venereo, contra Dioſcorides.

Del Thlaſpi. Cap. CXLV.

Dioſcorides.

EL Thlaſpi es vna yervezilla que tiene angoſtas las hojas, de la largura de vn dedo, inclinadas à tierra, hendidas por las eſtremidades, y algun tanto grueſſas. Produze ſutil y largo de dos palmos el tallo, y acompañado de pocos ramos, al derredor de todo el qual nace el fruto, algo ancho por la parte de encima: dentro del qual eſtà vna ſimiente pequeña como la del maſtuerço, y de figura de vn plato, que parece ſer machucada, de donde le vino el nombre: y ſus flores ſon blanquezinas. Naze por los caminos, por los muros, y por los foſſos. Su ſimiente es aguda, y caliente. Bevida en cantidad de vn acetabulo, purga por arriba, y por abaxo la colera. Echada en clyſter, ſirve à la ſciatica. Bevida tambien evacua la ſangre, y rompe los apoſtemas que ſe maduraron dentro del cuerpo, provoca el menſtruo, y mata la criatura en el vientre. Haze mencion Cratevas de otra eſpecie de Thlaſpi, que llaman algunos Moſtaza Perſica, la qual produze anchas las hojas, y las raizes grandes. Eſto ſe mezcla en los clyſteres vtilmente contra la ſciatica.

THLASPI.

Sinapi ſylveſtre.

Nombres

Grieg. Thlaſpi, & zinipagrion. Lat. Scandulaceum, & Sinapi ſylveſtre. Caſt. Moſtaza ſalvage, Fr. Mouſtarde, y ſevene ſalvage.

Mostaza salvage.

Anotaciõ de Laguna.

ALgunos confundieron el Thlaſpi con la Burſa paſtoris, llamada en Caſtilla pã, y queſillo: à la qual dado que ſe parezca en la figura infinito, en las fuerças, y facultades, todavia ſe mueſtra della diverſo; porque el Thlaſpi es caliente, y ſeco en el quarto grado, y la Burſa paſtoris fria, y ſeca en el tercero. Aquel relaxa, reſuelve, y purga: eſta conſtriñe, y aprieta las partes, y reſtaña toda fuerte de fluxo. Quieren dezir algunos, que el Tragoceron, del qual haze mencion Dioſcorides quando habla del tragio, ſea la Burſa paſtoris, lo qual yo no quiero afirmar. Tieneſe por legitimo Thlaſpi en Italia eſta yerva que damos pintada.

Burſa paſtoris.

pajina 405.

De la Draba, ò Arabide. Cap. CXLVI.

Dioſcorides.

LA Draba es vna yerva alta de vn codo, que produze los ramos ſutiles, y de cada lado dellos las hojas ſemejantes à las del Lepidio: aunque mas blancas, y mas tiernas. En la cumbre de los ramos, hazen vn maço de flores blancas, como las del Sauco: Cuezeſe eſta yerva con la ptiſana, en Capadocia principalmente. Su ſimiente ſeca ſe mezcla en lugar de Pimientas con las viandas.

Nombres

Grieg, Drapèta Arabis. Lat. Draba, & Naſturtium Orientale.

Anotaciõ de Laguna.

DEſta planta no hizo mencion ninguna Galeno, ni tampoco Paulo Egineta, dado que crece por todas partes, y principalmente por la campaña de Roma.

Del

ARABIS. IRIO.

Del Irion, ò Eryſimo. Cap. CXLVII.

Dioſcorides.

NAce el Eryſimo cerca de las Ciudades, y por los muladares, y huertos. Tiene las hojas ſemejantes à las de la Oruga ſalvage: los tallicos tratables, como ſi fueſſen correas, las flores amarillas, y encima de los tallos vnas vaynicas ſutiles, como las de la Alholva, en forma de cornezuelos: dentro de las quales ſe encierra vna ſimiente menuda, aguda, hirviente al guſto, ſemejante à la del maſtuerço: la qual tomada con miel à manera de lamedor, ſirve contra los humores que deſtilaron al pecho, contra la materia en el repreſada, cõtra la toſſe, contra la ictericia, y contra la ſciatica. Daſe tambien à bever cõtra los venenos mortiferos. Aplicada con agua, ò con miel, es vtil al cancer oculto, à las durezas, à las poſtemillas que nacen tras los oìdos, y à la inflamacion de los compañones, y de las tetas. En ſuma, tiene virtud de adelgazar, y de calentar. Buelveſe muy mas ſuave para los lamedores, ſi deſpues de bien remojada con agua, ſe tueſta, ò ſi embolviendoſe en vn pañito de lienço, y cubriendole con maſſa, ſe dexa ſemejantemente toſtar.

ſirimbrio, ò erisimo,

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Eryſimon. Lat. Irio, & Eruca ſalax. Ar. Huderegi. Por. Rincham.

COnoceſe gran diferencia entre Theofraſto, y Dioſcorides à cerca deſta planta, porque aquel la pone en la liſta de las q̃ produzẽ legumbres, y eſte la coloca entre la hortaliza. Tambien Plinio, y Galeno, tratando della, parece que no conforman. Crece el Eryſimo aſsi como le pinta Dioſcorides, muy copioſo por todas partes, y principalmente junto à las cercas, y à los foſſos de las Ciudades. Acuerdome aver viſto gran copia del en Paris, junto à la puerta de Santo Marcello, quando yo alli eſtudiava, à donde le llamavamos Erucam ſalacẽ, por parecerſe en todo à la Oruga, y por tener gran fuerça de eſtimular, y deſpertar la virtud genital. Es caliente, y ſeco el Eryſimo, en la miſma proporcion del maſtuerço. Todos los Codices Griegos eſtàn corruptos en la fin deſte capitulo: porque ſe lee en ellos eſta diccion ſiguiente: *Buelveſe mas ſuave para mezclarſe con los clyſteres, &c.* Pero nueſtro Codice verdadero nos dió aviſo que leyeſſemos *para los lamedores*, y eſta es la verdadera leccion, la qual tambien confirma Galeno en el 6. de la facultad de los ſimples, hablando de la ſimiente del Eryſimo

deſta

deſta manera: *Pero quando conviniere vſar della en forma de lamedor, muy mejor es deſpues de remojada con agua, teſtarla: ò atada en vn trapico, y cubierta deſpues con maſſa, dexarla teſtar, &c.* Aſsi q̃ no puedo dexar de maravillarme, viendo, que ni Hermolao Barbaro, ni Ruelio, ni Marcelo Virgilio, conociero eſte tã manifieſto error; por donde à lo menos devian conſiderar que la ſimiente del Eryſimo ſe podia meter en clyſter, ſin mas prepararſe, pues ſe ſuele dar por la boca ſin otra preparacion.

De la Pimienta. Cap. CXLVIII.

EL arbol de la Pimienta (ſegun dizen) es baxo, y produze en los principios vn fruto largo à manera de vaynas, el qual ſe llama Pimienta larga, y dentro del vnos granillos menudos, ſemejãtes al mijo, los quales han de ſer la perfeta pimienta. Porque abriendoſe en la propia ſazon las dichas vaynas, ò hollejos, deſcubren vnos razimos cargados deſtos granos que conocemos: los quales cogiendoſe acerbos, y antes de madurar, ſon la blãca pimienta, y mezclaſe principalmente en las medicinas para los ojos, y en las que ſe hazen contra veneno, y contra fieras emponçoñadas. La pimienta larga es fuertemente mordicativa, y algun tanto amarga, por averſe cogido antes de tiempo: y aſsi es vtil en las medicinas compueſtas contra veneno, y contra todo genero de ſerpientes. La pimienta negra es mas ſuave, mas aguda, mas grata al guſto, y por averſe cogido en ſazon mas aromatica que la blanca: y aſsi ſe tiene para los guiſados por mucho mas provechoſa. Es la mas flaca de todas, aquella pimiẽta blãca q̃ ſe cogiò mucho antes de madurar. De la pimienta eſcogerãs la muy grave, la llena, la que no es en eſtremo arrugada, la freſca, y la que no tiene mucha corteza. Hallanſe algunos granos en la pimienta negra marchitos, vazios, y ligeros, los quales ſe llaman Braſma. Todo genero de pimienta comunmente calienta, provoca la orina, ſirve à la digeſtion, atrae àzia a fuera, reſuelve, y extirpa todos los impedimentos que ofuſcan la viſta. Es vtil a los temblores paroxiſmales, aſsi bevido como aplicado, ſocorre a los mordidos de fieras: expele la criatura muerta en el vientre, y creeſe que metido deſpues del parto en la natura de la muger, le quita la eſperança de jamàs concebir. Daſe vltimamente a bever, y en forma de lamedor, contra la toſſe, y contra todas las paſsiones del pecho. Aplicado con miel, es vtil a la eſquinancia. Bevido con las hojas del laurel tiernecicas, ſana los torzijones del vientre: y maſcado con paſſas purga la flema de la cabeça. Demàs deſto, conſerva la ſanidad, es mitigativo de los dolores, incita a comer, y mezclado en las ſalſas, ayuda a digerir las viandas. Encorporado con pez, reſuelve los lamparones, y con nitro quita los alvarazos. Suelen toſtar la pimienta en vn tieſto nuevo, moviendola de contino, aſsi como las lentejas. La gengibre no es rayz deſte arbol, lo qual penſaron algunos, como luego declararèmos, porque la rayz del pimiento es ſemejante al Geſto, enciende la boca, y haze desflemar bravamente. Aplicada con vinagre, ò bevida deshaze el bazo, y maſcada con Staphiſagria purga la flema de la cabeça.

Dioſcorides.

Grieg. Pipiri. Lat. Piper. Ar. Fulfe. Caſt. Pimienta. Cat. Pebre. Por. Pimenta. It. Pepe. Fr. Poiure.

Nombres Anotacion de Lagvna.

MVchas vezes, he querido informarme de los que vienẽ de la India Oriental, qual ſea la plãta que nos embia la pimienta, pero pintanla tã diferentemente vnos de otros, q̃ ni los creo, ni me parece q̃ ninguno dellos la pudo jamàs aver viſto. Porque como no ſeã nada curioſos de lo que conviene al bien publico, ni a la comun diſciplina, ſino ſolamente de grãgear dinero, y deſſollar los Indios deſventurados, no cuydã de eſcudriñar aquellas famoſas plantas para darnos acà entera relacion dellas, ni de traernos ſus hojas, ſino de deſpojarlas de ſu fruto para particular provecho. Aſsi que lo mas ſeguro ſerà, dezir cõ muchos, y muy excelentes eſcritores antiguos, los quales pudieron ſer muy bien informados, que el pimiento es vn arbol como el Enebro, el qual produze dentro de ciertos hollejos largos ſu fruto, à manera de razimos. Eſte fruto quãdo eſtà verde, antes q̃ crezcan los granos, ſe ſaca de ſu camiſa, y aſsi deſpojado ſe ſeca, y viene a llamarſe Pimiẽta larga: la qual es vn cuerpo amaſſado de infinitos granicos juntos ſobre vn miſmo tallo: cada vno delos quales, ſi le dexarã crecer, y perfecionarſe, avia de ſer la ordinaria pimienta. No cortãdoſe en tallo eſta pimienta larga vienen poco a poco a engrandecerſe los granos, y a ſepararſe vnos de otros, como hazẽ las vvas en los razimos. Eſtos pues, cogiendoſe en eſtando medianamente crecidos, y antes que ſe maduren, ò con la fuerça del ſol ſe buelvan negros, ſon la pimienta blanca: y los miſmos dexandoſe madurar, y toſtar al ſol en el arbol vienen a ſer la pimienta negra. Deſuerte, que de vn meſmo fruto, por cogerſe en diverſas ſazones, nacen eſtas tres diferencias. Repreſentanos el agraz todas eſtas eſpecies, porque ſi ſe corta quando ſus granos ſon menuditos, y juntos como los del panizo, pareceraſe a la pimienta larga; ſi deſpues de ſer bien crecido ſe deſ-

desgrana antes de madurarse, representarános la blanca, y entenderèmos la negra; por los mesmos agrazes quando fueron ya bueltos vvas negras, y bien maduras. Es la pimienta larga mas humida q̃ entrãbas las otras, y la blãca, y por madurar (segun la opinion de Galeno) mas aguda sin comparacion que la negra: por quanto esta ha perdido ya grã parte de su virtud, por aver sido del sol resoluta, y tostada: puesto que la vna, y la otra tienen fuerça de calentar, y de dessecar valerosamente. Componese destos tres generos de pimienta mezclados con miel, vna excelente medicina llamada Diatrion pipereon: la qual en todas las enfermedades frias, y humidas del estomago, es remedio muy saludable, cuyo encẽdimiento, y hervor no passa de las primeras venas, por quanto en aviendo confortado el estomago, y resolvido las ventosidades del vientre, se apaga luego. Traense tambien de la India Oriental los llamados Clavos de especias, y Caryophyli por otro nombre: de los quales, ni Dioscorides, ni Galeno, segun consta, hizieron jamàs mencion, aunq̃ Serapion en el cap. 319. tratando dellos interpone la autoridad de Galeno. Dizen que la planta que los produze, assi en el tronco como en los ramos es semejante al box, y que tiene como el Cinamomo las hojas, aunque mas cortas, y mas redondas. Son los clavos, segun Paulo Egineta, agudos, odoriferos, algun tanto amargos, y calientes, y secos en el orden tercero. Demàs desto, confortan mucho el estomago, el higado, y el coraçon: ayudan notablemente a la digestion, y provocan la orina: pero restriñen el vientre. Destilados en los ojos con vino, clarifican la vista.

Diatrion pipereon.

Clavos de especias.

Caryophyli.

En aquel lugar à donde dize Dioscorides, que la pimienta larga es fuertemente mordicativa, &c. se lee en el antiquissimo Codice, desta manera: *La pimiẽta larga por ser libre de mordacidad, es convenientissima en las medicinas contra veneno, y en las q̃ resisten à las fieras emponçoñadas.* La qual leccion, à mi juyzio, no và fuera de tino; porque siendo la pimiẽta larga mas verde, y mas humida que las otras, como lo testificò Galeno, sino fuere del todo blãca, a lo menos serà en menor grado mordicativa que ellas: pero escoja el lector la sentencia que quisiere.

Del Gengibre. Cap. CXLIX.

ZINGIBERIS.

Dioscorides.

EL Gengibre es vna planta particular, que por la mayor parte nace en la Troglodítica Arabia: de las hojas de la qual verdes vsan en aquellas partes para infinitas cosas, como vsamos de la ruda nosotros, y la mezclan con los potages, y viandas. Tiene las rayzes pequeñas, como las del cypero: las quales son blãquezinas, olorosas, y del gusto de la pimienta. Hanse de escoger las no carcomidas. Echanlas en adobo algunos, porq̃ se corrompen muy facilmente, y metidas en ciertos vasos de tierra las traen a Italia. Comese vtilmente el Gengibre, y suelese mezclar en las salsas. Tiene virtud de calentar, y de digerir: ablanda el vientre ligeramente, y es muy agradable al estomago: resuelve todos los impedimentos q̃ ofuscã la vista, y mezclase en las medicinas contra veneno. En suma tiene casi la fuerça de la pimienta.

(La gengibre

Nombres *Grieg. Ziggiber. Lat. Zingiberis. Ar. Lengibel. Cast. Gengibre. Cat. Gingebre. Por. Gengiurè It. Gengevo. Fr. Gingenbre. Tud. Ingber.*

Anotaciõ de Laguna.

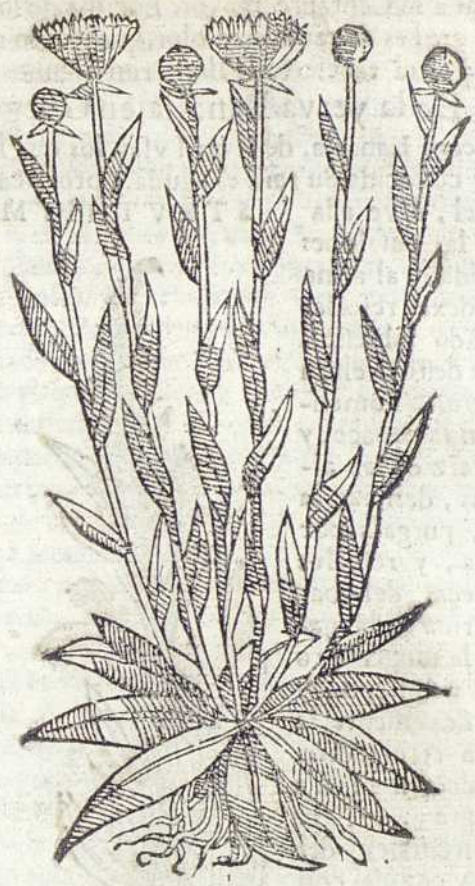
LA raiz del Gengibre es toda llena de nudos, se estiende como la grama, y produze tres, ò quatro vezes al año vnas hojas de caña, aunque mas cortas, y mas estrechas. Calienta el Gengibre, segun dize Galeno, pero no como la pimienta, luego siendo aplicado, por donde se deve creer, que no es compuesto de tan sutiles partes como ella. Tiene el Gengibre cierta humidad indigesta, y estravagante, assi como la pimienta larga, por razon de la qual se carcomen muy facilmente estas dos fuertes de especias, y dura mas su calor, que el de la blanca, ò el de la negra pimienta. Es semejante al Gengibre, assi en figura como en virtud, la Zeodaria, puesto que no es tan aguda. Cuentase por caliente, y seca en el orden tercero. Comida escurece el rufo del vino, de las cebollas, y de los ajos, resuelve las ventosidades del vientre, es vtil contra la mordedura de los animales que arrojan de si ponçoña, y socorre à los que bevieron napelo. Creyeron algunos que el Arnabo de Paulo Egineta fuesse la Zeodaria, de los medicos Arabes, en lo qual se engañaron: porque el Arnabo Griego, y el Zurumbet Arabico, son vna cosa mesma. Es el Zurumbet vn arbol grande Oriental, porque produze las hojas largas, y no dà de si fruto alguno, y representa el olor del Cidro.

Zeodaria

Arnabo. Zurũbet.

De

HYDROPIPER. PTARMICA.



De la Pimienta aquatica, llamada Hydropiper. Cap. CL.

EL Hydropiper cerca de los eſtanques nace, ò junto à las aguas que corren muy manſamente. Produze vn tallo nudoſo por intervalos, maciço, y acompañado de ciertos ramos como alas. Sus hojas ſe parecen à las de la yerva buena, empero ſon mayores, mas tiernas, y mas blanquezinas. Mueſtranſe aguadas al guſto, aſsi como la pimienta, dado que no ſon nada aromaticas. Tambié ſu fruto es aguado, y nace de los ramillos entre las hojas como racimo. Las hojas con el fruto aplicadas en forma de emplaſtro, reſuelven las hinchazones, y las antiguas durezas, y ſanan los ojos acardenalados. Secas, y molidas ſe mezclan con la ſal, y con las viandas, en lugar de pimienta. Su raiz es pequeña, y inutil. *Dioſcorides.*

Grieg. Ydropiperi. Lat. Piper aquaticum. Bar. Perſicaria ſine maculis. Fr. Curage. Tud. Vvaſſer. Peſſer. *Nombres*

EL Hydropiper que aqui nos pinta Dioſcorides es aquella eſpecie de Perſicaria: que tiene las hojas muy aguadas al guſto, en las quales no ſe halla mancha negra, que diferencia a aquellas de la manchada. Hallaſe otra planta llamada vulgarmente Hydropiper, que produze las hojas caſi como las de la yedra, y a la ſimiente roja, como aquella del Aro, la qual es la tercera eſpecie de la Dragontea, de Plinio. El Hydropiper es caliente, y ſeco algo menos que la pimienta. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Ptarmica. Cap. CLI.

LA Ptarmica es vna eſpecie de mata, q̃ tiene muchos ramos ſutiles, redondos, y al abrotano ſemejantes: los quales ſon al rededor poblados de muchas hojas algo largas: y como las del olivo. En la cumbre de ſus dichos tallos produze vna cabecilla pequeña, como la de la mançanilla, redonda, y de vn olor tan aguado, que llegada a las narizes, haze ſubito eſtornudar: de donde le vino el nombre. Sus hojas juntamente con las flores, aplicadas en forma de emplaſtro, reſuelven los cardenales. Sus flores provocan los eſtornudos en gran manera. Nace aqueſta planta por los montes, y pedregales. *Dioſcorides.*

En

Anotaciõ de Laguna. EN muchos lugares de Italia he visto yo esta planta, con todas las partes, que le atribuye Dioscorides. Parecese mucho assi en los tallos como en las hojas, las quales son blanquezinas, à la Centaure mayor. Encima de los tallos haze vn boton, como el de la mançanilla, el qual es de tan fuerte olor, que puesto a las narizes, provoca dos, y tres vezes a estornudar: por el tal efecto le llamaron algunos Diptarmicen.

De la yerva Lanaria, en Griego llamada Struthio. Cap. CLII.

Dioscorides. LA yerva Lanaria, de la qual vsan los que lavan las lanas para mejor limpiarlas, es planta muy conocida. Su raiz es aguda, y provocativa de orina. Tomada vna cucharada della con miel, sirve a la tos, à las passiones del higado, y al asma que no dexa resollar sino estãdo inhiestos. De mas desto, relaxa el vientre. Tomandose con la penace, y con la raiz de las alcaparras, deshaze la piedra, purgala por la orina, y resuelve las dureças del baço. Metida en la natura de la muger provoca el menstruo, y mata eficazmente la criatura en el viẽtre. Aplicada con harina y vinagre, extirpa las inflationes del cuerpo, y cozida con harina de cevada, y cõ vino, resuelve los tolondrones. Mezclase en los emplastros molificativos, y en los clyrios que clarifican la vista. Mueve los estornudos, y majada con miel, y destilada dentro de las narizes, tiene facultad de purgar por la boca.

STRVTHIVM. SAPONARIA.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Stroythion. Lat. Radicula, Herba Lanaria. Ara. Kondes, y kunder. Bar. Condisi. Tud. Vvouvve.* ESta planta es muy conocida por toda Flandes, adonde comunmente se llama vvouvve, y se tinen las lanas de amarillo con ella. Es planta muy semejãte en tallo, y hojas a la Lysimachia purpurea, salvo que haze amarillas las flores. Su raiz es caliente, y aguada, y tiene vn sabor natural de rauano: de do vino en Latin à llamarse Radicula. Toman ordinariamente por el Struthio, los herbolarios la vulgar Saponaria planta muy diferente. Produze esta el *Saponaria* tallo velloso, las hojas como las del lanten, las flores sobre los tallos blancas, y a manera de clavellinas, la raiz larga, y esparzida al traves por tierra. Fregada esta yerva entre las manos con agua, levanta espuma: de donde le vino el nombre. No se conocen en ella las facultades que al Struthio atribuye Dioscorides. Es la yerva Lanaria caliente, y seca en el quarto grado, tiene fuerça de resolver, de abrir, y de mundificar: y assi el cozimiento de su raiz es vtil à la ictericia.

Del Cyclamino. Cap. CLIII.

Dioscorides. EL Cyclamino tiene las hojas semejantes a las de la yedra, purpureas, varias, y pintadas de ciertas manchas blanquezinas por arriba, y abaxo. Produze el tallo desnudo, y de quatro dedos encima, del qual nace ciertas flores purpureas a manera de rosas. Su raiz es negra, y ancha,

CYCLAMINVS.

cha, la qual se parece a la rapa. Bebida con agua-miel, purga por abaxo el agua, y la flema, y provoca la sangre menstrua, ò se beva, ò se aplique a la natura de la muger. Dizen que la muger preñada malpare passando por encima desta raiz. Atada al muslo acelera el parto. Beveſe con vino contra los venenos mortiferos, y principalmente cótra el de la liebre marina. Aplicada en forma de emplastro, es remedio contra las heridas de las serpientes. Mezclada con vino embeoda. Bevidas tres dramas della con vino passo, o con bien aguada clarea, sana de la ictericia. Pero cumple que el que las huviere bevido, se acueste en lugar caliente, y se abrigue con mucha ropa, para que pueda sudar, porque assi sudará cierto sudor colerico. Destilase el çumo del Cyclamino dentro de las narizes con miel, para purgar la cabeça. Metese tambié con vn poco de lana en el fiesso para provocar camara, aplicado al ombligo, a la vedija, y tambien a las ancas. Ablanda el vientre, y haze que la muger malpara. Mezclado con miel es vtil contra las cataratas, y flaquezas de vista, si se vntan los ojos con el. Mezclase con las medicinas que precipitan el parto, aplicado con vinagre, reprime el fiesso salido a fuera. Sacase de la raiz majada, y estrujada el tal çumo, y despues se cueze hasta q̃ toma cuerpo de miel. Purifica la raiz el cuero, extirpa las postillas, y aplicada por si, ò con miel, sana las frescas heridas: vltra desto, deshaze el baço, quita las manchas que dexò el Sol en el rostro: y sana las alopecias. Su cozimiento se aplica vtilmente a los miembros desconjuntados, al dolor de la gota, a los sabañones, y a las humidas llagas de la cabeça. El azeite anejo, con el qual huviere la raiz hervido, encora las llagas, si se vntan con el. Suelen cavar la raiz, y hinchirla de azeite, y assi llena ponerla sobre el rescoldo de la ceniza, añadiendo algunas vezes vn poco de cera Tyrrenica para que tome cuerpo, y en esta forma se haze vn excelente vnguento para los sabanones. Guardase la raiz cortada como la cebolla Albarrana. Nace en lugares sombrios, y principalmente debaxo de arboles.

Grieg. Cyclaminus. Lat. Cyclaminus, & panis porcinus. Ar. Bothor Marien. Bar. Artbanita. Cast. Pan porcino. Por. Maçam de porco. Fr. Pain de porceau. Tud. Schweinbrot. *Nombres.*

Del otro Cyclamino. Cap. CLIIII.

OTro Cyclamino se halla llamado de algunos Cissanthemon, o Cissophylon, el qual tiene las hojas de yedra, pero menores. Produze los tallos gruessos, y nudosos de trecho a trecho, los quales se rebuelven a los vezinos arboles, assi como los sarmientos. Sus flores son olorosas, y blancas, su fruto es razimoso como el de la yedra, y parecese a los granos de uvas, tierno, dulce, agudo blandamente, y viscoso: la raiz es inutil. Nace esta planta en lugares asperos. Bevida vna drama de su fruto con dos cyatos de vino blanco, por espacio de quarenta dias, resuelve por la orina y por la camara las inchazones del baço. Bevese tambien contra la Orthopnea, y purga las mugeres despues del parto. *Dioscorides.*

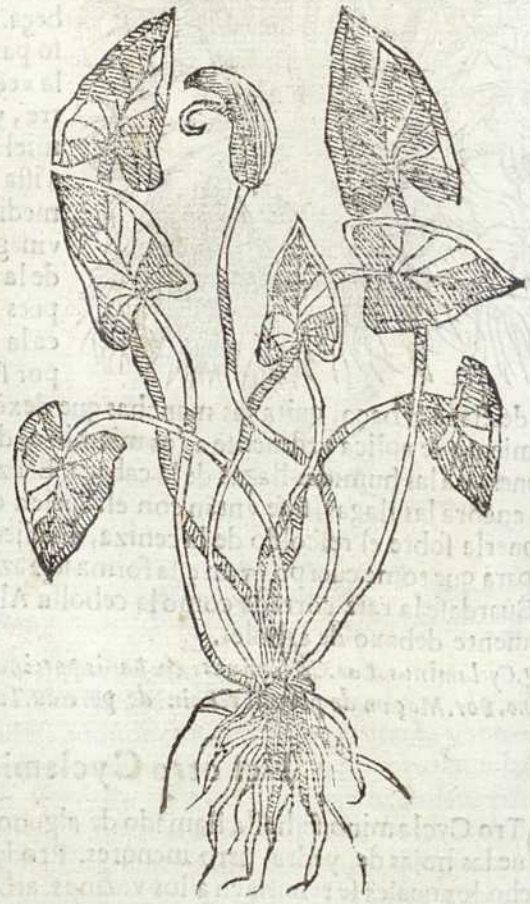
EL Cyclamino cobrò aquel nombre a causa que su raiz es formada como vna rodaja, o circulo. Llamase tambien Panis porcinus, que quiere dezir pan de puerco, por quanto la misma es mantenimiento excelente para engordar los puercos. Otros le llaman Iaboli-cron, que es ponçoña de peces, porque a la verdad los mata. Es harto conocida y vulgar, la primera especie del Cyclamino que aqui nos pinta Dioscorides. Sobre la segunda se tiene grande alteracion entre los simplicistas exercitados: por donde hasta que se resuelvan, yo no quiero arrojarme, ni pronunciar cosa incierta. Es el Cyclamino caliente, y seco en el gra- *Anotaciõ de Laguna.*

de tercero: y assi adelgaza, mundifica, desopila, atrahe y resuelve con grande eficacia. Sorvido su çumo por las narizes, admirablemente aprovecha contra los dolores antiguos de la cabeça, contra la perlesia, y contra todas las enfermedades frias de nervios: el qual solamente aplicado al vientre, tiene tanta eficacia que le relaxa: y para este efeto se compone del vn potentissimo vnguento, el qual llaman de Artanita los boticarios: y pluguiesse a Dios que se hallasse agora en estos calamitosos tiempos vn remedio tan eficaz, que bastasse a reconciliar los animos de los Christianos Principes, tan empedernecidos y encarniçados: y a reduzirlos en vna santa y amigable concordia: entre los quales parece que Satanas ha sembrado vna infernal zizaña.

En medio del capitulo, à do dize Dioscorides, que el çumo del Cyclamino ablandael vientre, se lee en el Codice antiguo *perturba* con la qual palabra nos dà a entender el autor, que evacua violentamente, y con alguna dificultad. A la fin del capitulo, a do dize que molida la raiz suele engendrar amor, tienen todos los codices Griegos *Sopisan*, salvo el antiguo en el qual se halla *Alin*, que quiere dezir quemada. La qual leccion conforma con lo que della escrive Theofrasto.

DRACVNCVLVS MAIOR

DRACVNCVLVS MINOR



De la Dragontea mayor. Cap. CLV.

Dioscorides.

NAce la Dragontea mayor por los zerros, y por los lugares sombrios. Produze vn tallo drecho, liso, largo de dos codos, grueso como vn bordon, vario de color, y diferenciado con ciertas manchas purpureas, de suerte que parece serpiente. Haze las hojas como aquellas de la romaza, y embueltas vnas en otras. Naze razimoso su fruto en la cumbre del tallo, el qual es pardillo al principio, y en siendo maduro se buelve de color de açafran, y rojo. Tiene la raiz de mediana grandeza, redonda, blanca, y vestida de vna corteza sutil. Cogese la yerva en madurandose la simiente, y esprimese della el çumo, el qual se seca a la sombra. Su raiz se cava quando se siegan las mieses, y despues de lavada, y cortada menuda se enhila y seca a la sombra, la qual bevida con vino aguado calienta. Si tostada, ò cozida se toma con miel en forma de lamedor, es conveniente al asma, a las rupturas y espasmos de nervios, a la tosse, y a los humores que de la cabeça destilan al pecho. Bevida con vino provoca

voca la virtud genital. Malada y aplicada con miel, extirpa las llagas malignas, y corrosivas, principalmente si se mezcla la brionia con ella. Hazense tambien della, mezclada con miel, colyrios para soldar las fistolas, y para sacar la criatura del vientre. Cura los albarazos aplicada con miel, y consume los polypos, y el cancer de las narizes. Su çumo es vtil en las medicinas hechas para los ojos, porque resuelve las nuves, los fluecos, y las nieblas que ofuscan la vista. El olor de la raiz de la mesma yerva recientemente cogida, corrompe la criatura en el vientre: y lo mesmo hazen treinta granos de la simiente bevidos con agua y vinagre: Algunos distilaron con azeite el çumo de entrambas cosas en los oydos dolientes, y sobre las frescas heridas aplicaron las hojas, como remedio stiptico, y cozidas en vino las administraron contra los lavañones. Dizese que los que se huvieren fregado con las hojas de la Dragonthea las manos, ò traxeren la raiz della consigo, no serán mordidos de bivoras.

Grieg. Dracontion. Lat. Draeunculus. Ar. Aluf. Bar. Dragontea, y Serpentaria. Casi. Taragontia. It. Serpentina. Fr. Serpentaire. Tud. Schlangenkraut. Nombres.

De la Dragontea menor. Cap. CLVI.

LA otra Dragontea produze las hojas de yedra, grandes, y diferenciadas con ciertas señales blancas. Su raiz es algun tanto redonda, cebollada, y semejante al ajo. Es provocativa de orina. Sus hojas aplicadas a las heridas frescas en lugar de hilas son vtiles. El queso embuelto en ellas se preserva de corrupcion. Comese la raiz de la Dragontea cruda y cozida tambien en vso de sanidad. En Mallorca, y Menorca, despues de cozida la mezclan con mucha miel, y la sirven en los combites, como si fuesse alguna torta real. *Dioscorides.*

DE dos especies de Dragontea haze aqui mencion Dioscorides: vna de las quales es la mayor, harto conocida por todas partes: y otra la menor, la qual a mi parecer, no difiere del Pliniano Aristaro el qual es semejante al Aro, aunque tiene menores las hojas, y casi como las de la yedra. Su raiz es tambien menor que aquella del Aro, y parecese a vna gruessa azeytuna. En suma el arisaro de Plinio assi en la forma, como en la fuerza, corresponde a la menor Dragontea. Hallase esta planta en la campaña de Roma, y principalmente junto à las tres fontanas. Produze la Dragontea mayor, de la fin de su tallo vna hoja encogida, y cerrada en si, ancha por el pie, y por lo alto muy puntiaguda: la qual por de fuera es verde, y por de dentro teñida de vn rojo escuro. Esta pues con el tiempo se abre, y abierta descubre en medio de si vna como lengua bermeja, y semejante à vn cuerno de cabra, al pie de la qual nace su fruto. Confunden algunos con la Dragontea al Aro, porque no solamente en la forma, pero tambien en sus propiedades se parecen mucho entre si estas plantas. Segun Theofrasto este nombre Aro es arto general, y comprehende debaxo de si no solamente las Dragonteas, pero tambien algunas otras especies de plantas. Llamò Hipocrates à la Dragontea Ophis que quiere dezir serpiente, y assi la llaman Serpentaria los herbolarios; porque cierto de su tallo en la variedad, y diferencia de los colores, parece ser vestido del despojo de alguna culebra. Es la Dragontea muy aguda, y amarga, con grande sutileza de partes, aunque tiene alguna estipticidad, por razon de la qual obra con mayor eficacia. Su raiz tiene admirable virtud en adelgazar los humores viscosos, y gruessos, y en desecar las malignas llagas del cuero. Assi los codizes manuscriptos, como los estampados estàn corruptos en los dos capitulos superiores, salvo en nuestro antiquissimo, en el qual no se lee mas ni menos de lo que trasladamos. *Anotaciõ de Laguna. Arisaro-Pliniano. Ophis*

Del Aro. Cap. CLVII.

EL Aro en la Syria llamado Lupha, produce las hojas como las de la Dragontea, aunque mas largas, y mas estrechas, el tallo de vn palmo, algun tanto purpureo, y semejante à la mano de almirez, sobre el qual nace vn frutu de color de Azafran. Su raiz es blanca como la de la Dragontea, y suele comerse cozida, por ser menos aguda que aquella. Echanse en adobo sus hojas para comerse, las quales tambien secas, y despues cozidas, por si solas se comen. La raiz, la simiente, y las hojas tienen la virtud mesma de la Dragontea. La raiz especialmente es vtil contra el dolor de la gota, aplicada con boñigas en forma de emplastro. Guardase como aquella de la Dragontea. En suma es buena para comer, por no tener vehemente mordacidad. *Dioscorides.*

Grieg. Aron. Lat. Aron. Ar. Sara, & laros. Bar. Aaron, & pes vituli. Cast. Yaro. Por. Pe de bezerro. It. Loaro. Fr. Cicorin, Vit de chien. Nombres.

ARVM. ARISARVM.

Anotaciõ de Laguna.

DIferenciase la virtud y fuerça del Aro, segun las regiones adonde nace. Porque en Cirene, y Egypto, crece tan dulce, y suave, que se puede comer su raiz cruda, y cozida como los nabos. Pero por toda la Europa nace tan agudo y mordaz, que en llegandole alguna vez à la boca, luego la enciende, y abrasa. Galeno dixo, que el Aro era caliente y seco en el grado primero: y sin duda deviò de entender, no de aquel que crece por estas partes, sino del Ceriniaco, y Egypcio; porque si èl huviera gustado el nuestro, es cierto que le assignàra à la dicha complexion en el quarto. Comiase su raiz antiguamente cozida con muchas aguas para adelgaçar, y purgar los humores gruessos del pecho. Tambien la solian cozer con leche, y despues bevian su cozimiento. Extermina con su humo el Aro todo genero de serpientes, y principalmente los Aspides. Rallada, ò rayda verde su raiz, y aplicada sobre qualquier cardenal, ò mancha, no se deshaze della hasta que la chupa, y resuelve del todo.

Del Arisaro. Cap. CLVIII.

Dioscorides.

EL Arisaro es vna yervezilla pequeña que haze la raiz tamaña como vna azeituna, y es muy mas aguda que el Aro, por donde aplicada suele atajar las llagas que van paciendo la carne. Hazense della colyrios eficazes para sanar las fistolas. Puesta su raiz sobre la verga de qualquier animal, la corrompe.

Anotaciõ de Laguna.

EL Arisaro haze las hojas como las de la grama, pero mas tiernas, y delicadas: la raiz redonda, y tan gruessa como vna avellana. Hipocrates, y con èl Plinio, llamaron al Arisaro Aris. aunque el Arisaro Pliniano es diverso deste, siendo la segunda especie de Dragontea que propuso Dioscorides. Hallase el verdadero Arisaro en saliendo la puerta de san Pedro en Roma.

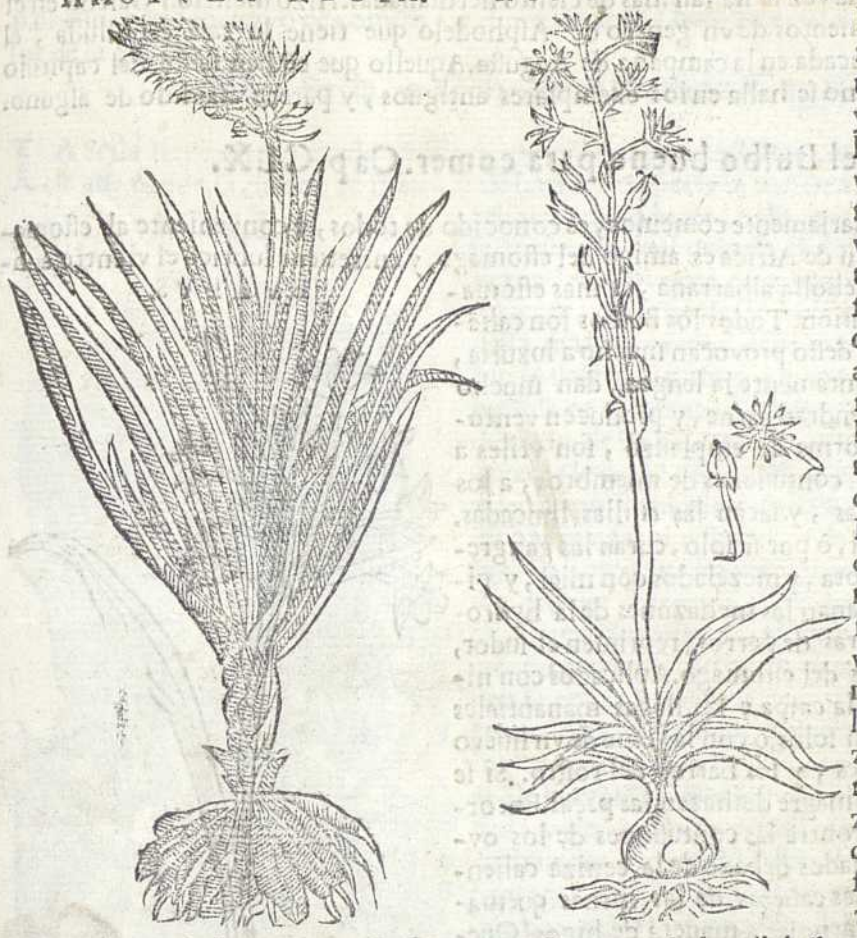
Del Asphodelo. Cap. CLIX.

Dioscorides.

EL Asphodelo es planta notissima à todos. Produze las hojas semejantes à las del puerro mayor, el tallo liso, y encima del sale vna flor llamada Autherico, Sus raizes son algo

largas

HASTVLA REGIA. ASPHODELVS GALENI.



largas, redondas, semejantes a las bellotas, agudas al gusto, y de su naturaleza calientes. Bevidas provocan la orina, y el menstruo: y si se beven con vino en cantidad de vna drama, son vtiles al dolor de costado, a la tosse, y a la ruptura, y espasmo de nervios. Tambien facilitan el bomito, si se comen en cantidad de vn dado. Danse vtilmente tres dramas dellas a los mordidos de alguna serpiente: pero conviene aplicar sobre la mordedura las hojas, las flores, y las raizes majadas con vino. Cozidas con hezes de vino, y aplicadas las mismas raizes sanan las llagas suzias y corrosivas, las inflamaciones de las tetas, y de los compañones, y de los divieſſos, y lobanillos: y aplicase con polenta contra las frescas inflamaciones. Del çumo de la raiz cozido con vino dulce y añejo, y con açafran y myrra, se haze vna medicina muy conveniente a los ojos: el qual çumo tambien es vtil a los oydos que manan materia, instilado por si, ò mezclado cõ incienso, miel, vino, y myrra. Sirve semejantemente al dolor de muelas, si se instila en el oydo contrario. La ceniza de la raiz restituye el cabello perdido por razon de la tiña. El azeyte que huviere hervido dentro de las raizes cavadas, sirve a los savañones ya desollados, y a las quemaduras del fuego, si se vntan con el, y es vtil a la dificultad de oyr, si dentro del oydo se instila. Aplicada la raiz extirpa los alvarazos, siendo fregados primero al sol con vn paño de liẽço; bevida con vino la simiente y las flores, son remedio contra la escolopendra, y el escorpion: aunque perturban el vientre. Florece el Asphodelo quando se siegan las miesses, y tiene se de cortar el blanco por el equinoctio de Março, antes que crezca su fruto. Dizen que bevida su raiz resfria el apetito venereo, y deste parecer fue el hervolario Cratevas, el qual añade que bevida vna drama della con vino, sana el dolor de la gota.

Grieg. Asphodelos. Lat. Asphodelus, Albucum y Hastaluga Regia. Ar. Cheunce, y su raiz Axeras. Bar. Affodillus, y aphrodillus. Cast. Gammon. Cat. Gamons. Por. Gamoens. Abrotea. It. Amphodilo. Fr. Aphrodilles. *Nombres.*

HAllanse dos especies de Asphodelo, conviene a saber macho, y hembra. Dado q̃ Dioscorides pinta solamente vna. El macho propiamente se llama Albucus, y es aquel que aqui describe Dioscorides. La hembra es la verdadera hastula Regia: tiene las hojas semejantes a las del pequeño llanten, y el tallo liso, de la cumbre del qual nacen muchas flores, llenas de algunas manchas moradas. Sus raizes son barbadillas como los ajos; las quales antiguamente a los hombres era mantenimiẽto ordinario, por no ser ingratas al gusto, aunq̃ algo viscosas. Las raizes del macho no se dexan tan facilmente comer, por ser mas agudas, y mordicantes. Aora las vnas, y las otras son vianda de puercos, y veneno de los ratones. Só todas calientes, y secas, y algun tanto amargas, pero en mas alto aquellas del macho. Es admirable cosa de ver la muchedumbre de las raizes del Asphodelo, que cuelgan todas de *Anotaciõ de Laguna.*

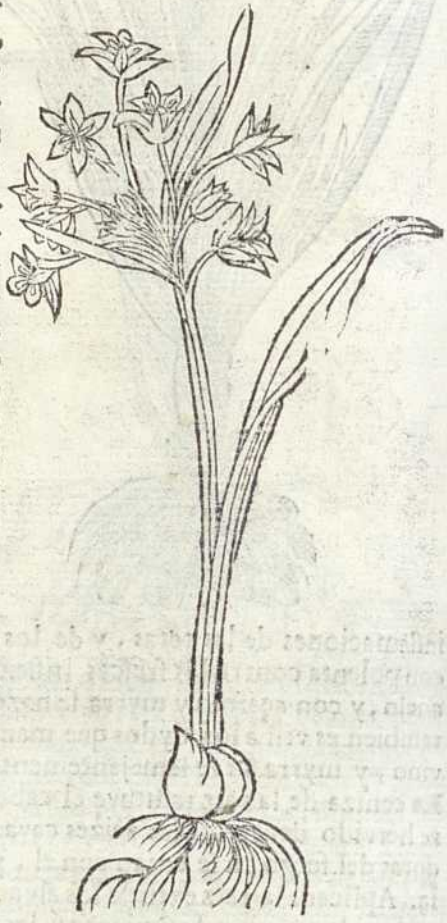
vn tallo: porque alguna vez se hallan mas de ciento hermanadas. Hizo mencion Galeno en el libro de los mantenimientos, de vn genero de Asphodelo que tiene la raiz cebolluda, el qual yo he visto arrancada en la campaña de Augusta. Aquello que está en la fin del capitulo entre las dos estrellas no se halla en los exemplares antiguos, y parece añadido de alguno.

Del Bulbo bueno para comer. Cap. CLX.

Dioscorides.

EL Bulbo que ordinariamente comemos, es conocido de todos, y conveniente al estomago. El rojo que traen de Africa es amigo del estomago, y entretiene lubrico el vientre: aunque el amargo tira a cebolla albarrana, es mas estomacal, y ayuda a la digestion. Todos los Bulbos son calientes, y agudos. De mas desto provocan mucho a luxuria, irritan las llagas, y juntamente la lengua, dan mucho mantenimiento, engendran carne, y producen ventosidades. Aplicados en forma de emplastro, son vtiles a las dislocaciones, y contusiones de miembros, a los dolores de las junturas, y sacan las astillas hincadas. Aplicandose con miel, ò por si solo, curan las gangrenas, y el dolor de la gota, y mezclados con miel, y pimienta polvorizada, sanan las inchazones de la hydropesia, y las mordeduras de perros, reprimen el sudor, y mitigan los dolores del estomago. Aplicados con nitro tostado, limpian la caspa, y las llagas manantiales de la cabeça: y por si solos, ò con la yema de vn huevo extirpan los cardenales, y los barros del rostro. Si se aplican con miel, ò vinagre deshazen las pecas. Encorporanse con polenta contra las contusiones de los oydos, y de las vñas. Assados debaxo de la ceniza caliente, y mezclados con las cabeças de las menas quemadas, sanan las llagas carnosas a manera de higos. Quemados, y rebueltos con Alcyonio, y aplicados al sol, curan las quemaduras que dexò el mismo sol en el rostro; y deshazen las negras señales. Cozidos con vinagre, y comidos, sirven a las rupturas de nervios. Pero no se quieren comer en gran cantidad, porque ofendẽ las partes nervosas.

BVLBVS.



Del Bulbo vomitorio. Cap. CLXI.

Dioscorides.

EL Vomitorio Bulbo tiene mas correosas, y harto mas largas, que aquel que se suele comer, pero la raiz semejante a la suya, y vestida de vna corteza negra. Comida la raiz, ò bevido su cozimiento, cura las indisposiciones de la vexiga, y provoca a bomito.

Nombres

Del Bulbo esculento, Grieg. Balboſedodimos. Lat. Bulbus esculentus. Ar. Basar alzir.

Anotaciõ de Laguna.

ESte nombre de Bulbo generalmente se toma por qualquier otra raiz cebolluda, y redonda; y assi se llaman Bulbus las raizes del Asphodelo, del Satirion, y del Cyclamino. Pero particularmente significa vna especie de cebolla salvage, que produze el tallo vazio de vn palmo, las hojas semejantes a las del puerro, las flores como las del lilio, sobre verde amarillas, y compuesto de seis hojas a manera de estrellas, en medio de las quales tiene ciertas hebras como las del açafran, que nacen de vna cabeçuela triangular, llena de menuda simiente. Su raiz es como aquella del ajo, pero carece de olor, y es toda pegajosa. Hallase gran copia del en lugares humidos, y sombrios. Algunos toman por los Bulbos aquellas cebolletas que llamamos en Roma Ascalonias, y manifiestamente se engañan: visto que Theofrasto no las cuenta entre las especies del Bulbo, sino entre las de la cebolla ordinaria. Son los Bulbos algun tanto amargos, y estipticos, por donde aguzan el apetito, y confortan la virtud retentriz. Adelgazan tãbien los humores gruessos del pecho, y hazélos arrãcar sin trabajo. Demas desto acrecientan la esperma, y provocan mucho a luxuria: por el qual respeto (segũ refiere Varrõ) antiguamente se solian dar a los recien casados. Los bulbos cozidos en dos aguas mantienen mas, y pierden el amargor, y assi no sõ tã vtiles para extirpar los humores gruessos del pecho.

Ascalonias

El

El bulbo vomitatorio es mas agudo, y mordaz, que el otro que ordinariamente se come: y por esso es provocativo de vomito, y divirtiendo los humores de las junturas, quita el dolor de la gota.

De la Scila, o Cebolla Albarana. Cap. CLXII.

Scila mayor.

LA Scila tiene virtud aguda, y hirviente, y sirve para infinitas cosas assada. Pero para que se asse mejor, la cubren de masa, ù de barro, y cubierta la meten en el horno, o la ponen debaxo de la brasa, hasta que la pasta perfectamente se tueste: la qual quitada, si la cebolla no se mostrare tierna, embolverase otra vez en otra masa, o barro reciente, y tostarase de nuevo: porque la que no se assa desta manera es muy dañosa a los miembros interiores. Assase assi mismo en vna olla de barro atapada, y metida en el horno. Tomase tambien el coraçon della desnudo de las calcaras exteriores, el qual cortado en tajadas se cueze con muchas aguas, hasta que su cozimiento no se muestre amargo, ni agudo. Entonces las dichas tajadas se enhilan, y se ponen a secar a la sombra, de suerte que no se toquen vnas a otras: de las quales despues vsaremos para hazer el azeyte, el vino, y el vinagre Scilitico. El mesmo coraçon de la cebolla albarana cruda, frito en azeyte, ù deshecho con resina, se aplica vtilmente á las grietas que suelen hazerse en los pies. Cozido en vinagre, y aplicado es vtil contra las mordeduras de bivoras. Mezclamos a vna parte de la cebolla albarana assada, ocho partes de sal tostada, y de aquella mezclada damos en ayunas vna, ù dos cucharadas, para ablandar el vientre. Mezclase en los brevages, en las odoriferas medicinas, y en aquellas que provocan la orina. De la qual mistura bastan tres obolos dados con miel en forma de lamedor a los hidropicos, a los flacos de estomago, a los que les nada la vianda en el vientre, a los que padecen la ictericia, ò dolor de tripas, a los fatigados de tos antigua, a los asmaticos: y finalmente, a los que con gran dificultad arrancan los humores del pecho. Cuezese la Scilla con miel, y comese para los mismos efetos, y principalmente para que ayude a la digestion. Purgan por abaxo las superfluidades viscosas. Cozida con agua, y comida, sirve a las mismas cosas. Pero no se deve dar jamas a los que sienten llaga en las tripas. Frieganse comodamente con la albarana tostada los savañones, y las berrugas que cuelgan como de hilo. Su simiente molida, y cozida con vn higo, ò con miel, molifica el vientre.

SCILLA.

Dioscorides.

Grieg. Scilla. Lat. Scila. Ar. Haspel del Alaschil. Bar. Squilla. Cast. Cebolla Albarrana. Cat. Ceba marina. Port. Cebola Albarram. Fra. Oignon marin. Charreuteire. Tud. Meerzwibel.

Nombres.

Del Pancratio, o Scila menor. Cap. CLXIII.

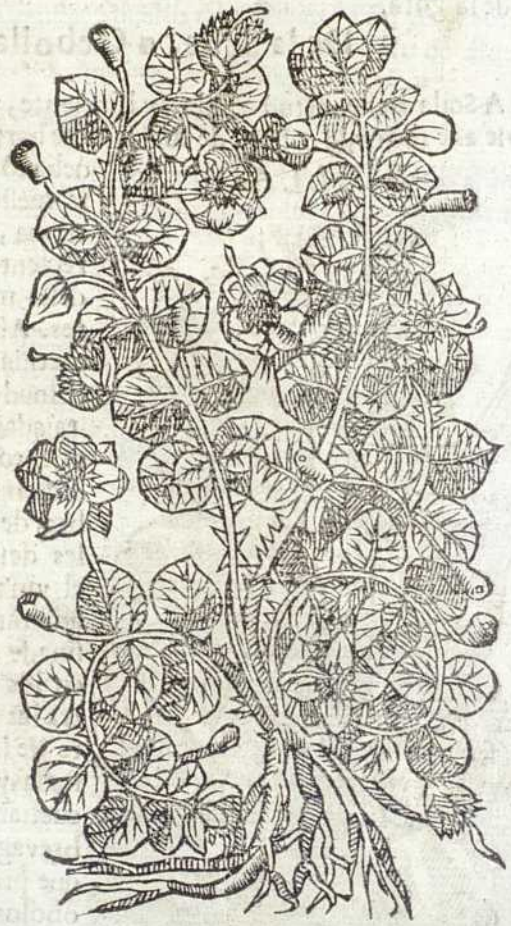
EL Pancratio, llamado tambien Scila de algunos, es vna raiz semejante al bulbo crecido, la qual es algun tanto roja, o purpurea, de mas desto amarga, y hirviente al gusto. Produze las hojas del Lirio, aunque mas largas: tiene la misma facultad de la Scila, prepárase en la misma forma, y dase en el mismo peso, y para las mesmas enfermedades. Pero su virtud es algo mas remissa que la de la Scila. Mezclase el çumo de su raiz con la harina del yervo, y formase en ciertas pastillas, las quales se dan vtilmente con aguamiel a los hidropicos, y a los enfermos del baço.

Dioscorides. Pãcratio.

A La que los Griegos llamaron Scila, llamamos los Latinos Squila, imitando a Varron. En Castilla la llamamos Cebolla Albarrana. La qual tiene muchos cascos vnos sobre otros, como la cebolla ordinaria. Produce vn tallo de palmo y medio, y casi tado encerrado en las hojas, del qual nace la flor blanquezina, pero semeja al color amarillo. Sus hojas son anchas,

Anotacion de Laguna.

PANCRATIVM. CAPPARIS.



chas, y ſin peçon. Tiene la cebolla Albarrana facultad de cortar, y adelgazar los humores grueſſos, y es caliente en el ſegundo grado. Su çumo cozido con miel, es admirable remedio contra la gota coral, y contra todas las enfermedades frias del celebro, y el miſmo extermina las lombrizes del vientre. El vinagre Squilitico conforta y eſtablece los dientes, y las enzias, ſi ſe enxaguan con èl. Plinio pone dos eſpecies de Squila, conviene a ſaber, el macho, y la hembra, de las quales dize que el macho es blanco, y la hembra negra. El Pãcratio, el qual es Squila menor, no eſtá pueſto ahora en vſo, ni tenemos neceſsidad del, mientras no falta la Squila.

De las Alcaparras. Cap. CLXIIII.

Dioſcorides. LA planta que produze las Alcaparras, es vna mata eſpinoſa, que eſparze ſus ramos al rededor por tierra. Sus eſpinas ſon retorzidas a manera de ançuelos, como las de la çarça, las hojas redondas, y ſemejantes a las del membrillo, ſu fruto ſe parece a vna azeytuna, el qual abriendoſe deſcubre vna blanca flor, deſpues de la qual cayda, ſe mueſtra cierta coſa larga en forma de vna bellota, que ſi la abrimos tiene dẽtro de ſi ciertos granos pequeños, y rojos como los de las granadas. Haze eſta planta muchas raizes grandes, y muy leñoſas. Nace por la mayor parte en lugares aſperos, y eſteriles; nace aſsi meſmo en las Islas, y tambien por los muladares. Echanſe los tallos, y el fruto en adobo para comer. Las alcaparras perturban el vientre, al eſtomago ſon dañoſas, y engendran ſed. Pero ſi ſe comen cozidas, ſon vtiles al eſtomago. Bevidas con dos dragmas de ſu ſimiente con vino, por eſpacio de quarenta dias, deshazen el baço, y provocan la orina, y purgan las ſuperfluidades ſangrientas. Bevenſe tambien vtilmente contra el dolor de la ſciatica, contra la perleſia, y contra las roturas, y eſpaſmos de nervios: provocan la ſangre menſtrua, y purgan los humores de la cabeça. El cozimiento de la miſma ſimiente cozida en vinagre, quita el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el. La corteza ſeca de la raiz ſirve a las miſmas coſas, y mundifica todas las llagas viejas, ſuzias, y encallecidas. Aplicaſe comodamente con harina cevada ſobre el baço crecido. Mordida del diente enfermo, le relaxa el dolor. Majada con vinagre, extirpa los alvaraços. La raiz, y las hojas majadas, reſuelven las durezas, y lamparones. Su çumo, inſtila-

tilado mata los gusanillos de los oydos. Las alcaparras de africa, principalmente las llamadas Marinarias, son muy ventosas. Las de Apulia provocan vomito, Las que vienen del mar rojo, y de africa, son en estremo agudas, porque hinchen de ampollas la boca, y corroen las enzias hasta los huessos. De suerte que para comer son inutiles.

Grieg. Capparis. La. Capparis. Ar. Cappat. Bar. Capparus. Cast. y Por. Alcaparras. Cat. Taperes. It. Cappare. Fran. Capres. Tud. Capren. y Cragen. *Nombres.*

SOn muy conocidas ya por todo el mundo las alcaparrás: Porque aunque Dioscorides las infama como cosa no conviniente al estomago (lo qual se deve entender de las crudas) todavia no ay ninguno que no las coma ordinariamente para confortar el estomago, y restituirle el apetito perdido; pero suelen lavarlas, y hervirlas ligeramente primero hasta que pierdan toda la sal, y echarles despues azeyte, vinagre, y açucar; porque comidas de este modo, y al principio del passo, no solamente no ofenden, pero tambien son en estremo vtiles al estomago, cortando, adelgaçando, y rayendo todas las flemas viscosas q̃ se le apegan por la parte interior, y habilitandole para mejor recibir, abraçar, y digerir las viandas. Demas desto desopilan el higado, y baço, y desembaraçan los riñones, y la vexiga: verdad es que dan poco mantenimiento al cuerpo, a causa que son compuestas de partes excessivamente sutiles, con las quales hazen todos estos efetos. Nacen las mas excelentes de todas en Alexandria de Egipto: de donde se traen ordinariamente a Venecia, conservadas en salmuera, sin la qual se corrompen luego. La corteza de la raiz de las alcaparras primeramente es amarga, despues aguda, y en el mas remisso grado acerba, y estipticas: de suerte que es compuesta de facultades contrarias. Porque a causa del amargor, mundifica, purga, y corta los humores gruessos con su agudeza, y tra de estas cosas calienta y resuelve: y finalmente con su estipticidad, constriñe, aprieta, y conforta. Dada pues por la boca, y aplicada por defuera en los vnguentos, y emplastros, es singular remedio para deshazer las dureças de baço. Las hojas, y los tallos tienen la mesma fuerça, dado q̃ mas remissa. No solamente crecen por si, pero tambien se siembran las alcaparras, y sino las atajan con algun fosso, suelen dilatarse de tal suerte por las llanuras circunvezinas, que las hazen esteriles. *Anotaciõ de Laguna.*

LEPIDIVM DIOSCO.

LEPIDIVM PLINII.

Del Lepido. Cap. CLXV.

Dioscorides. EL Lepidio llamado de algunos Gingidio, es vna yervezilla muy conocida, la qual se cõserva en leche mezclada con la salmuerra. Las hojas tienen virtud corrosiva, y aguda, por donde majadas, y aplicadas con la raiz del Ala por vn quarto de hora, son eficaz remedio cõtra la sciatica, y parejamente contra las indisposiciones del baço. Exterminan tambien las infecciones del cuero. Creese que su raiz colgada al cuello, sana el dolor de los dientes.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grie. Lepidion. Lat. Nasturtium silvestre. Ar. Seitaragi. Cast. Mastuerço salvage.*

EN el vltimo capitulo del primer libro tenemos ya declarado como la Iberide, y el Lepidio, segun Galeno, y Paulo Egineta, son vna mesma planta. Por donde aqui no se que dezir otra cosa, sino que Dioscorides no escrivio el presente capitulo; si le escriviò, trata en èl el Lepidio de Plinio, diferente del primero llamado Iberide. Produce este Pliniano el tallo alto de vn codo, las hojas como las del laurel, pero mas tiernas, y mas crecidas: las flores pequeñas, y blancas: y la simiente menuda, y algun tanto larga. Llegadas a la lengua sus hojas la abrasan, y pican como pimienta: y de aqui vinieron los vulgares a le llamar Piperitis, aunque no es este la piperitis de Plinio. Hizo tambien mencion Paulo Egineta en el capitulo 77. del libro tercero, de este mesmo Lepidio, haziendole vtil contra la sciatica. Es caliente en el quarto grado.

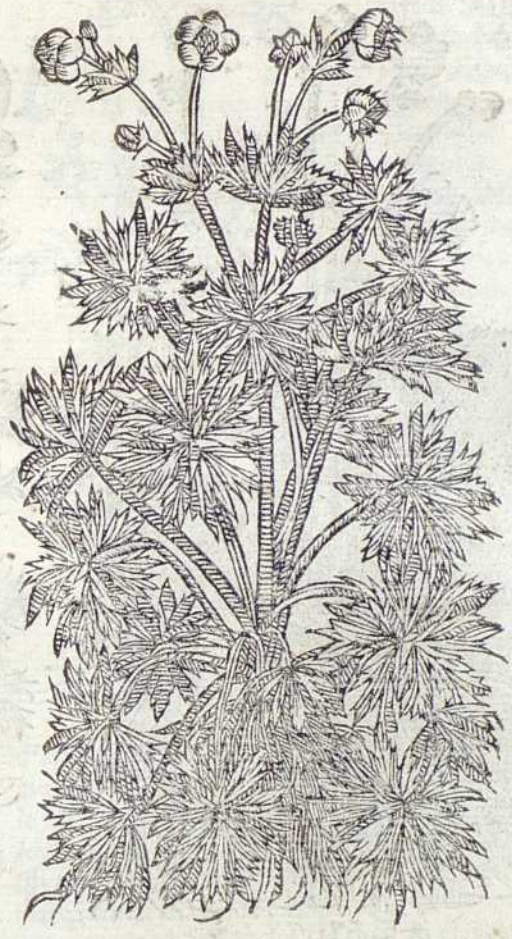
RANVNCVLVS PRIMVS. RANVNCVLVS SECVNDVS.

Del Ranunculo. Cap. CLXVI.

Dioscorides. DEl Ranunculo se hallan muchas especies, aunque todas tienen vna misma virtud, conviene a saber muy corrosiva, y aguda. La vna dellas tiene las hojas como las del culantro, pero mas anchas, grassas, y blanquezinas. Produze la flor amarilla, y en algunos lugares purpurea. Su tallo es delgado, y alto de vn codo. La raiz vnica pequeña, blanca, amarga, de la qual nacen ciertas hijuelas, como la del eleboro. Crece aquesta cerca de los arroyos. Ay otra especie mas vellosa, y de mas largo tallo que aquesta, las hojas de la qual tienen mas hendeduras. Nace abundantemente en Cerdeña esta segunda especie, adonde la

llaman

RANVNCVLVS TERTIVS. RANVNCVLVS QVARTVS.



llaman Apio silvestre, y es mas aguda que todas las otras. La tercera es muy pequeña, y hedionda, la qual produze vna flor de color de oro. La quarta es semejante a esta, sino que tiene la flor blanca como la leche. Las hojas, las flores, y los tallos tiernos de todas, aplicados en forma de emplastro, son corrosivos, y engendran costra sobre las partes subiectas, no sin dolor notable, y assi arrancan las vñas corruptas, castran la sarna, extirpan las señales, derriban las berrugas semejantes a hormigas, y aquellas que parecen pender de vn hilo: y si se aplican con tiento, sanan las alopecias. Su cozimiento tibio sirve de fomentacion contra los sabañones. El polvo de las raizes secas y molidas, llegado a las narizes, haze subito estornudar. Si se aplica vna raiz dellas al diente que duele, quita notablemente el dolor, y desmenuzale.

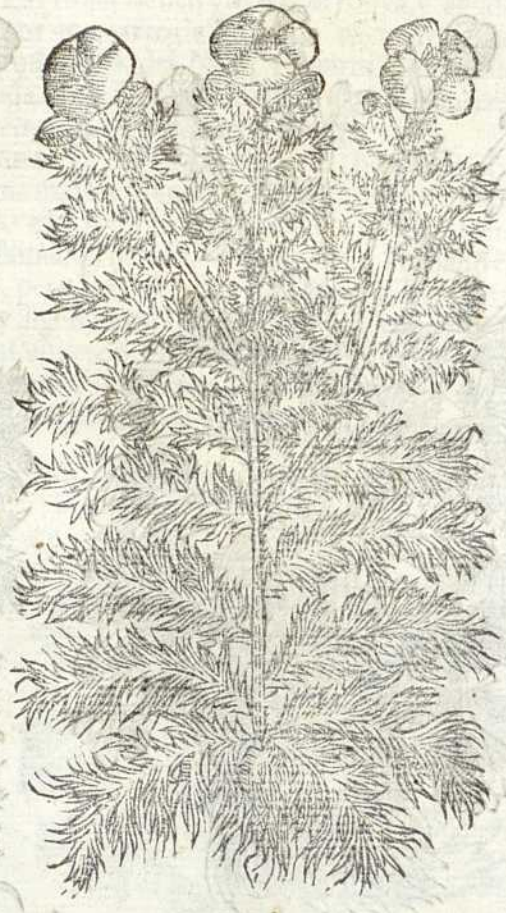
Grieg. Bàtràchson. Lat. Racunculus, y la mas corrosiva especie de todas. Herba Sardonia, la qual por las boticas suele llamarse Apium Risus. Por. Patalon dos valles.

Nombres ¡yerba Sardonia,

AL Ranunculo, y en especial a la segunda especie que nace copiosamente en Cerdeña, llaman algunos Apiastro, y Apio silvestre, porque se parece al Apio en las hojas, dado que su facultad se muestra mucho mas vehemente, y tanto, que si se come, o se gusta haze torcer la lengua, y los labios: de donde vino a llamarse Apium risus, q̃ es apio que constriñe a reyr: porque los que la comen se mueren riendo a reganadientes, y mal de su grado. De aqui procede, que como esta planta se llama tambien Sardonia, porque crece por la mayor parte en Cerdeña, y haga reir sin gana, todos traigan ya el Riso Sardonio en comun proverbio, entendiendo por el toda suerte de risa falsa, que no nace de coraçon. Vitra las quatro especies que describe Dioscorides, ay otra que se parece a la tercera innnito, pero entre muchas sutiles, produze cierta raiz semejante a vna nuez gruesa, la qual es corrosiva estremadamente. Todas las especies del Ranunculo son en estremo calientes, agudas, causticas, y muy corrosivas; y assi no se devẽ tomar jamas por la boca, ni aplicar por detuera, sino quando queremos llamar los

Anotatiõ de Laguna.

Riso Sardonio,



los humores, y hazer ampollas. Suelen con el Ranunculo algunos pobres hazerse llagas, para conmover mas los animos, y con esta industria coger mucha mas limosna.

De la anemone. Cap. CLXVII

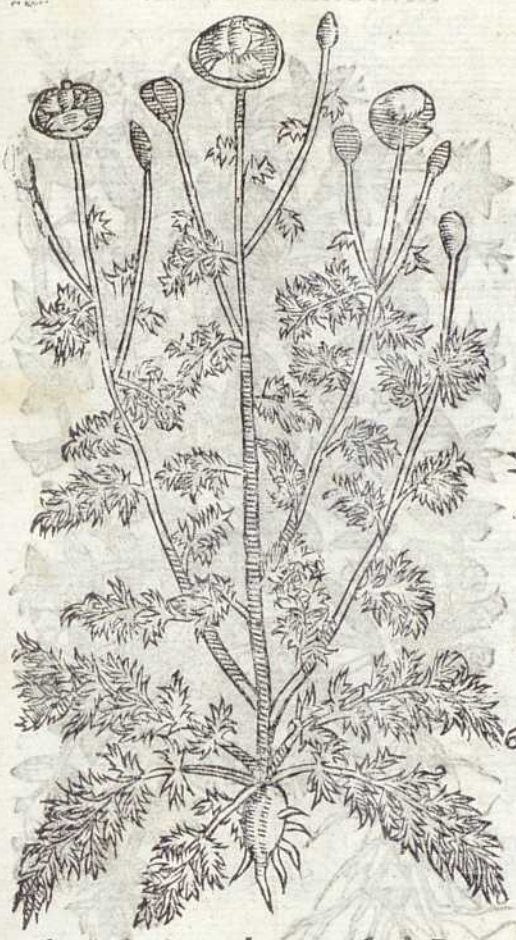
Dioscorides.

DOs especies ay de Anemone, vna silvestre, y otra domestica. Hallanse muchas diferencias de la domestica: porq̃ vna produze las flores bermejas, y otra las haze blanquezinas ò de color de leche, ò purpureas. Estas hazen las hojas como las del culantro, pero endidas muy sutilmente, è inclinadas a tierra. Sus tallos son sutiles y muy bellosos, encima de los quales salen vnas flores como de adormideras, y en medio dellas ciertas cabecillas negras, o azules. La raiz de cada vna es del tamaño de vna azeytuna, y algunas vezes mayor, ceñida de ciertos ñudos. La silvestre es del todo mayor. Produze mas anchas, y mas duras las hojas. Tiene la cabeçuela mas larga, y la flor roja, y haze muchas rayzejas muy sutiles. Hallase entre estas vna que tiene las hojas negras, y es mucho mas aguda. Las vnas, y las otras tienen evidente agudeza, por razon de la qual su çumo instilado en las narizes, es util para purgar la cabeça. Mascada la raiz haze desflemar. Cozida con vino passo, y aplicada, cura las inflamaciones, y cicatrices que suelen sobrevenir a los ojos, y las flaquezas de vista: mondifica tambien toda suerte de llaga sozia. Las hojas y los tallos, si se cuezen con cevada, y se comen, acreciẽtan la leche: y si se aplica a la natura de la muger con lana, provocan el menstruo. Puestas en forma de emplastro, extirpan las infecciones del cuero. Algunos no sabiendo discernir la Argemone y el Papaver llamado Reas (del qual se dira en su lugar) de la silvestre Anemone, por ser las flores de todas ellas bermejas, toman con grande error el Eupatorio por la Argemone. Pero la Argemone y el Papaver no tienen tan embevido el color y entrambas plantas florecen mas tarde. A mas desto, la Argemone da de si vn licor agudissimo al gusto, y de color de Açafran, el qual sale del Papaver tambien agudo, aunque mas blanco. Hazen entrambas en medio ciertas cabecillas como las del Papa-

Aqui está todos los codices depravados.

ver

ANEMONE ALTERA. O ARGEMONE.



ver salvage: pero las de l Argemone por la parte alta son algun tanto grassas, y las del Papaver Reas, angostas. Las especies dela llamada Anemone, no dan de si algun licor, ni produzen calices, sino como vnos cogollicos de espartagos. Aquellas nacen por la mayor parte en los campos.

Nombres

Gri. Anemone. La. Anemone. Ar. Lachark. y Alnamen.

Anotaciõ de Laguna.

LA Anemone es vna yerva muy semejante al Papaver llamado Reas, o erratico, pero de especie diferente, dado que algunos quieren que sea la misma contra la opiniõ de Dioscorides. Hallase la verdadera Anemone, assi domestica como silvestre, o salvage con todas las partes que aqui le atribuye el autor en la campaña de Roma. Entrambas tienen manifiesta fuerça de calentar, de atraher, y de abrir los poros. Creyeron algunos que la Agrimonia (la qual es el verdadero Eupatorio) fuesse la Argemone llamada tambien Argemonia: la qual es harto semejante al Anemone, como consta por el siguiente capitulo.

De la Argemone. Cap. CLXVIII.

Dioscorides.

LA Argemone se semeja totalmente al silvestre Papaver. Tiene las hojas hendidas, y semejantes a las de la anemone. Haze enzima del tallo vna flor bermeja y vna cabeçuela como la del Papaver erratico, aunque algo mas larga, y ancha por la parte suprema. Su raiz es redonda, y el licor que de si derrama de color de açafran, y agudo: el qual quita los huecos, y las nuves que ofuscan la vista. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, son vtiles a las inflamaciones.

agrimonia.

Anotaciõ de Laguna.

LA afinidad de los vocablos fue causa q̃ algunos (como arriba diximos) creyessen ser vna mesma cosa la Agrimonia, y la Argemone: el qual error tãbien procedio de no saber los hombres discernir esta planta, digo la argemone, de papaver, y anemone, a las quales es semejante: aunque con aquellas señales q̃ aqui propone Dioscorides, harto ciego sera el q̃ viẽdolano la conozca. Es de sutiles partes la argemone, y tiene virtud de resolver, y mundificar. Leese en el codize antiguo y assimesmo en algunos otros desta manera: *Tiene las hojas semejantes a las de la anemone, las flores hendidas y el tallo rojo, &c.* Pero la primera leccion me parece mas aceptable. Hallase en algunos codizes atro segundo cap. de otra diversa argemone, el qual industriosamente dexamos por no parecernos de Dioscorides.

De la Anagalide. Cap. CLXIX.

Dioscorides.

DOs especies ay de Anagalide las quales solamente en las flores difieren; porque la q̃ tiene la flor azul, se llama la hembra, y la q̃ la tiene roxa, se dize el macho. Es cada vna dellas planta pequeña, q̃ se derrama por tierra. Produze de vn tallico quadrado ciertas hojas pequeñas algun tanto redondas, semejantes a las de la Heixine. Su simiente es redonda.

Entram-

ANAGALLIS MASC. ANAGALLIS FOEM.

Entrãbas tiene virtud de mitigar el dolor, reſiſten a las inflamaciones, ſacan las aſtillas, y ataja las llagas q̃ van paciendo la carne. Su çumo adminiſtrado en forma de gargariſmo, y tambien echado por las narizes, purga la flema de la cabeça, y ſi ſe inſtila en la nariz opoſita quita el dolor de los dientes. Aplicado con Atica miel a los ojos, reſuelve los fluecos, y ſirve a la flaqueza de viſta. Bevido con vino, es vtil a los mordidos de bivoras, a los que padecen de higado y de riñones, y a los hidropicos. Dizen que la que tiene azules las flores reprime el fieſſo ſalido afuera; y la que las tiene rojas, aplicada en forma de emplaſtro la atrahe.

Nombres Anotaciõ de Laguna. Coralium. Paſſerina Morſus diaboli.

Grie. Anagallis. Lat. Anag. Bar. Mor. gal. Port. Morriaom. Fr. Morgelline. Tud. Gaueheyl.

OCurren a cada paſſo las dos diferencias del Anagalide que aqui nos pinta Dioſcorides de las quales a la que tiene las flores rojas, por la ſemejança del tal color, llamò Coralium Paulo Egineta. Eſtan en grandiſsimo error los que por la Anagalide toman la Auricula muris, o la que tiene Paſſerina por nombre. Es tambien muy diferente la q̃ ſe dize Morſus diaboli: porque eſta produze las hojas ni mas ni menos que la Lanceola, pero recamadas de vn ſolo nervio q̃ por medio de cada vna dellas ſe eſtiende. Haze vn tallo alto de dos buenos codos, y las flores como las de la Eſcabioſa. Sus raizes ſon hoſcas, y todas medio roydas: de do la ſimple gente vino a darle aquel nombre, creyendo q̃ ſatanas, porq̃ no nos aprovechaſſemos de las ſingulares virtudes q̃ puſo Dios en eſta planta, la mordia por las raizes con ravia. Majada, y aplicada en forma de emplaſtro, ſana ſubito los carbunculos, y lo meſmo haze bevido el vino de ſu cozimiento, el qual tambien es remedio preſervativo cõtra la peſtilencia, y ſirve al mal de la madre. Eſta planta es amarga al guſto, y aſsi es tenida por caliente y ſeca en el grado ſegundo. El polvo de ſu raiz bevido mata las lombrizes del vientre, y aplicado reſuelve los cardenales. La vna y la otra eſpecie de Anagalide, ſe tiene tambien por caliente y ſeca, pero en el exceſſo primero, lo qual mueſtra la virtud que poſſeen de atraher, reſolver, y mundificar. Sirvenſe de ſu çumo las matronas Romanas (cuya honeſtidad no da lugar a otro afeite) para adelgazar el cuero, y quitar las manchas del roſtro, el qual deſſeca y purifica ſin mordicacion, por donde ſuelda las freſcas heridas, y mundifica las llagas ſuzias.

De la

HEDERA HELIX. HEDERA NIGRA.

De la Yedra. Cap. CLXX.

DE la Yedra ſe hallan muchas diferencias particulares, pero las generales ſolamente ſon tres, conviene a ſaber, vna blanca, y otra negra, ſin la tercera q̃ tiene por nombre Helix. La blanca produze ſu fruto blanco, y la negra negro, ù de color de açafran, al qual llamã los idiotas Dioniſion. No haze fruto la Helix, ſino ciertos ſarmientos ſutiles, y las hojas pequeñas, eſquinadas, y muy viciosas. Toda ſuerte de yedra es aguda y eſtiptica, y ofende notablemente a los nervios. Bevidas de ſus flores con vino dos vezes al dia, quanto ſe puede tomar con dos dedos, es vtil contra la dyſenteria, y aplicada con cerotο en forma de emplaſtro, ſana las quemaduras del fuego. Sus hojas tiernas cozidas con vinagre, o majadas aſsi crudas con pan y aplicadas, curan las indiſpoſiciones del baço. Inſtilaſe por las narizes el çumo de ſus hojas, y de ſu grana, con el vnguento irino, o con nitro, ò con miel, y aprovecha mucho alos antiguos dolores de la cabeça. Aplicaſe tambien a la frente con vinagre y azeite roſado, para el meſmo efeto. Inſtilado con azeite dentro de los oydos que duelen, o manan materia, los ſana. Bevido el çumo, y el fruto de la yedra negra enflaqueze el cuerpo, y perturba el ſentido tomandoſe en gran cantidad. Majados cinco granos de yedra, y calentados en vna caſcara de granada con azeite roſado, y inſtilados en el opoſito oydo, mitigan el dolor de los dientes. Los meſmos granos hazen negro el cabello, ſi ſe vntan con ellos. Sus hojas cozidas con vino, y aplicadas en forma de emplaſtro ſanan toda ſuerte de llagas por malignas que ſean, curan las quemaduras del fuego, extirpan las manchas que imprimio el ſol en el roſtro. Los razimos majados, y metidos en la natura de la muger mueven la ſangre menſtrua; y bevida deſpues del parto vna drama dellos, hazen a la muger eſteril. Los peſſones de las hojas vntados con miel, y metidos aſsi meſmo por la natura, llaman la purgacion y el parto. Inſtilado el çumo de la yedra corrige la hediondez, y purga la corrupcion que ſe ſiente dentro de las narizes. La goma de la yedra aplicada, haze caer los pelos, y es veneno de los piojos. El çumo de las raizes bevido con vinagre, ſocorre a los mordidos de los phalangios.

Dioſcorides.

Griego

Nombres. *Grie. Cissis. Lat. Hedera. Ar. Cussus. Bar. Funis pauperum. Cast. Yedra. Cat. Por. Edra. It. Hedra. Fr. Lierre. Tud. Epheun.*

Anotaciõ de Laguna.

PLinio haze mencion de veinte diferencias de yedra: dado que todas ellas se pueden reduzir a estas tres, de las quales Plinio llamò hembra a la blanca, assi como macho a la negra. Esta se abraça de tal suerte con los vezinos arboles, que los ahoga demasiadamente, apretandolos, ò sorbiendoles todo el humor sustancial. La Helix es la mas menuda de todas, por donde algunos pensaron que la yedra novecica se dezia Helix, y despues de crecida, y perfeta venia a llamarse yedra, pero engañaronse mucho porque dexadas otras diferencias aparte, la Helix por mas que crezca no da jamas de si fruto. Son todas las especies de la yedra ordinariamente muy ambiciosas, porque siempre procuran subir en alto, trepando por las paredes, y abraçandose a ellas con sus sarmientos, de los quales en cada parte suelen hazer raizes, y assi son ruina de los edificios. Hallase la yedra del fruto amarillo en algunos lugares de Roma, y especialmente junto a S. Pedro Invincula. Para conocer si està aguado el vino, manda Caton que le echemos en vn vaso hecho de palo de yedra: porq el vino se colara por el (segun dize) y se quedarà el agua clara: dado que mejor seria que salieste esta, y nos quedasse aquel puro. Los ciervos mordidos del Falangio se sanan con la yedra silvestre comiendola. Consta la yedra de facultades contrarias, porque con cierta sustancia stiptica, la qual es terrestre y fria, tiene otra evidentemente aguda, y mordaz, la qual es caliente. En la verde se halla otra tibia y aquosa, la qual con la vejez se resuelve, quedando las otras dos, digo la terrestre, y aguda. Llamase la yedra Cissos, Cittos, y Dionisia, en Griego: los quales tres nombres antiguamente significavan a Baco, excelente coronel de las botas, y pienso averse la yedra llamado assi, porque bevido su çumo, y olido, perturva la razon ni mas ni menos que el vino: por el qual respeto, a mi parecer, se coronavan con ella los sacerdotes de Baco: de do tambien ha venido a colgarse por las tabernas.

De la Celidonia mayor. Cap. CLXXI.

Dioscorides.

LA Celidonia produce el tallo delgado, y de vn codo, ò algun tanto mayor: del qual salen vnos ramillos muy poblados de hojas semejantes a las del ranunculo, aunque mas tiernas, y teñidas de vn verde claro. Haze a par de cada hoja cierta flor como la del alhelis: su çumo es amarillo, mordaz, agudo, algun tanto amargo y de olor muy grave. Su raiz por arriba es vna tan solamente: pero por abaxo se divide en muchas raizejas sutiles, y de color de açafran: produze ciertas vainillas como las del papaver cornudo, largas y algo piramidales, que contienen en si vna simiente mayor que la del papaver. Su çumo cozido con miel en vaso de cobre, sobre lumbre de carbon, es vtil para clarificar la vista. Esprimese el çumo de las hojas, del tallo, y de las raizes, en viendo el Estio, y despues se seca a la sombra, y se distribuye en pastillas. La raiz bevida con vino blanco, y anis cura el mal de ictericia, sana las llagas que van cundiendo, si se aplica majada con vino: y mascada mitiga el dolor de los dientes. Parece q le dieron este nombre de Celidonia, que quiere dezir golondrinera, porque nace quando vienen las golondrinas, y quando se van se seca, y marchita. Escriven algunos, que las golondrinas en cegando algunos de sus golondrinitos, luego les restituyen la vista tocandoles con la Celidonia los ojos.

CELIDONIVM MAIVS.

Nombres. *Grieg. Chilidonia. Lat. Chelidonium, & Hirundinaria maior. Ar. Kauroch. Cast. Cat. Celidonia. Por. Her de andurinha. It. Celidonia. Fr. Celidoine. Tud. Stoel Krat.*

Anotaciõ de Laguna.

NO ay hombre que no conozca la Celidonia, la qual suelẽ los alchimistas llamar Dõ de Dios, porq segũ ellos dizẽ les sirve mucho para su quinta

essencia

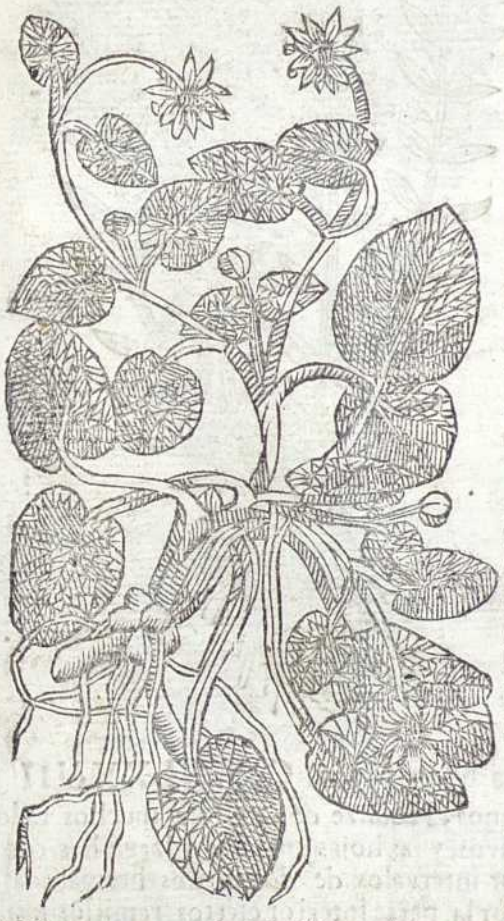
esſencia. Es muy caliente la Celidonia, y tiene gran virtud de mundificar, con la qual ſu çumo no ſolamente clarifica la viſta, y deshaze toda ſuerte de opilaciones: pero aplicada tambien ſobre las verrugas adelgazadas, las conſume y eſtirpa.

Leeſe a la fin del capitulo en el antiquiſsimo Codice deſta manera: *Eſcriven algunos, que ſi alguno cegare, los pollos de las golondrinas, &c.* de do ſe colige que algunos para confirmarſe en la virtud de la Celidonia, quiebran los ojos a los golondrinos, y deſpues los dexan para que ſus madres los ſanen con ella: aunque ſuelen por ſi ſolos, y ſin remedio exterior ſanarſe, ſi Ariſtoteles no nos vende patrañas.

De la Celidonia menor. Cap. CLXXII.

LA Celidonia menor llamada de algunos trigo ſalvage, es vna yervezilla ſin tallo que pende de la raiz por medio de los peçones. Produze las hojas como las de la yedra, pero mas pequeñas y mas redondas, las quales ſon tiernas, y algun tanto graſſas. Echa de vn tronco muchas raizejas menudas, y juntas como granos de trigo; de las quales tres, ò quatro ſon largas. Nace eſta planta cerca de las aguas, y de los lagos. Tiene virtud aguda, y ſemejante a la del Anemone, con la qual corroe las partes ſuperficiales, caſtra la ſarna, y extirpa las vñas corruptas. El çumo exprimido de ſus raizes, è inſtilado dentro de las narizes con miel es vtil para purgar la cabeça. Su cozimiento gargarizado, ſirve al miſmo efeto, y lamido con miel arranca los humores grueſſos del pecho. *Dioſcorides.*

CHELIDONIAM MINVS



Grieg. Celidònion tò micron. Lat. Celidonium minus. Ar. Memimethe. Bar. Scropularia minor. It. Favoſello. Fr. Eſclere petite. Tud. Feigtwutzen Krant. *Nombres*

LLaman algunos Scrophularia a la Celidonia menor, porque aplicada en forma de emplaſtro reſuelve los lamparones, en Latin llamados Scrophulas. Produze vltra las ſeñales arriba dichas, vna flor amarilla, y como dorada entrando la primevera. Es muy mas caliente, y aguda que la Celidonia mayor, y tanto, que la haze Galeno caliente, y ſeca en el exceſſo quarto, aunque al guſto no ſe conoce tanto hervor en ella. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Othona. Cap. CLXXIII.

DIzen algunos que la Othona es el çumo de la Celidonia mayor: otros que es el del Glaucio: otros que es el que ſe exprime de las flores del Papaver cornudo. No faltan algunos que digan ſer vna mezcla de çumos diverſos, conviene a ſaber, de la Anagalide azul, del Papaver, y del Veleño: otros afirman que es çumo de vna yerva Troglodítica llamada Othona, la qual nace en Arabia de Egipto, y tiene las hojas de Oruga, todas agujeradas como de alguna polilla, medio marchitas y ralas. Produze la flor amarilla como açafran, y ancha de hojas, por donde algunos la tuvieron por eſpecie de Anemone. Eſprimeſe ſu çumo para las medicinas vtiles a los ojos, ſiempre que conviene mundificar, porque corroe, y extirpa todas aquellas coſas que ponen impedimento a la viſta. Dizen que mana de la miſma planta cierto licor, el qual lavado, y apartado de todas las pedreçuelas, ſe forma en paſtillas para los miſmos efetos. Otros porfian que la Othona es vna piedra que nace en Thebaide de Egipto, pequeña, y de color de cobre, la qual es mordaz al guſto con hervor juntamente, y eſtipticidad. *Dioſcorides.* *Anemone* 253

Griego, Othonna. Lat. Othonna. Caſi por ventura Clavel de la India. *Nombres*

NO es maravilla que agora no conozcamos aſſeguradamente la Othona, pues entre los antepaſſados huvo tanta contraverſia ſobre ella, entre los quales Plinio ſe llega mas a la opinion de los que la publicavan por yerva. Paulo Egineta la toma algunas vezes por el çumo *Anotaciõ de Laguna.*

Clavel de la India.

çumo de la Celidonia mayor. Quieren algunos modernos, que la othona sea aquella planta vulgar, cuya flor se dize Clavel de la India, y desta opinion fueron Maestre Gilberto y Maestro Iosepho, doctores excelentes: a la opinion de los quales no seria inconveniente allegarse, visto que esta planta tiene las hojas como las de la Oruga, todas agujeradas como de alguna polilla, y la flor amarilla y muy bella, vltra que su çumo clarifica la vista.

OTHONNA.

AVRICVLA MVRIS.

De la Oreja del Raton, llamada Myosotis. Cap. CLXXIIII

Dioscorides.

LA oreja del raton llamada Myosotis de algunos, produze de vna raiz muchos tallos por la parte baxa algun tanto rojos, y concavos, y las hojas angostas y larguillas, con el lomo elevado, las quales negrean, y proceden por intervalos de dos en dos hermanadas, y puntiagudas. Echa del nacimiento de las hojas por la parte interior ciertos ramillos sutiles sobre los quales nacen vnas florezicas azules como aquellas de la anagalide. Su raiz es de la grossura de vn dedo, de la qual nacen muchas hojuelas. Majada, y aplicada la tal raiz sana las fistolas de los lagrimales. Algunos llaman tambien Oreja de raton a la Helxine.

Nombres

Grieg. Myosotis. Lat. Auricula muris. Cast. Oreja de raton yerva.

Anotaciõ de Laguna.

ALgunos codices tras este capitulo traen el de la Asine, q̃ pone en el 4. lib. Dioscorides, luego tras el de la Helixine, por ser la Alsine y la Alxine, no poco entre si semejantes. Hallase ordinariamente por todos los prados la Myosotis, qual aqui nos la pinta Dioscorides, con la qual algunos ignorantes confunden la Pilosela, y esto no mirando que la mayor Pilosela produze la flor amarilla, y la menor purpurea, y ninguna dellas azul, qual se atribuye a la dicha Myosotis. Derrama por tierra la Pilosela sus hojas, las quales son todas bellosas (de donde le vino el nombre) por el enves blanquezinas, y por la haz verdes claras. Nace por los lugares montuosos, y asperos. Es moderadamente caliente, y seca, con notable estipticidad, por razon de la qual notablemente suelda las frescas heridas. Dizen que si vna espada sacada de la fragua, se mata con el çumo desta yerva; cortarà despues todo yerro, y azero. La oreja del raton es fria, y humida como la Helxine, por donde es vtil contra los apostemas calientes, y contra el fuego de san Anton.

Pilosella 383.

Del

Del Glasto domestico. Cap. CLXXV.

EL Glasto domestico, del qual vsan los tintoreros, tiene las hojas como las del llanten, aunque mas negras, y mas viciosas, y el tallo mayor que dos codos. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, resuelven qualquiera hinchazon y apostema: sueldan las llagas frescas, restañan los fluxos de sangre, y reprimen el fuego de san Anton, las llagas que se dilatan, las que van paciendo la carne, y finalmente las llenas de corrupcion. *Dioscorides.*

ISATIS SATIVA. ISATIS SYLVESTRIS.

Del Glasto salvage. Cap. CLXXVI.

EL Salvage es semejante al domestico, pero haze las hojas mayores, y cercanas a las de la lechuga, los tallos mas delgados, ramosos, y algun tanto rojos, de la cumbre de los quales penden muchos hollejos a manera de lenguas llenos de cierta simiente. Produze la flor sutil, y amarilla, sirve a todas aquellas cosas, a las quales el domestico es vtil. Bevido, y aplicado en forma de emplastro, socorre a los enfermos del baço. *Dioscorides.*

Grieg. Isàtis. Lat. Glastum, & isatis. Ar. Dili, dilegi, alchat, alden, y nil. Bar. Gualda, Guàdum, & indicum. Cast. Cat. Por. y Er. Pastel. It. Guado. Tud. Vveydt. *Nombres*

ES el Glasto aquella planta vulgar, de la qual se haze el pastel tan necessario para el azul de las lanas, aunque solamente se exprime de la domestica. Nace muy copiosa esta planta en Francia por toda la Lenguadoque, y en Alemania por el territorio de Erphordia. Sembraronla tambien los Fucaros en cierta parte de la India, de do se les recrecio no vulgar ganancia. Los artifices del pastel, aviendo muy bien mojado esta yerva verde, la exprimen, y de toda la sustancia que sale della, hazen ciertas pastas muy grandes, las quales despues curan sobre vnos tablados al sol, y curadas las guardan para las tinas. Del Glasto salvage hizo Plinio mencion tratando de las lechugas sylvestres, por quanto parece no poco a ellas. Con el Glasto antiguamente se teñian los Ingleses para mostrarse a sus enemigos mas formidables siendo azules por todo el cuerpo. Hazese del Glasto Indico, que es como flor de pastel, del qual *Anotacion de Laguna.* pastel de la India.

qual vſan los pintores para dar el azul eſcuro, y para otras muchas colores, porque mezclado con oropimente haze graciofiſsimo verde. El glaſto domeſtico, deſſeca valientemente, y ſin mordacidad es amargo, y eſtiptico. El ſilveſtre es agudo, y tiene algo del corroſivo, por donde ſuele deſſecar con muy mayor eficacia.

Del Thelephio. Cap. CLXXVII.

Dioſcorides.

EL Thelephio es vna yerva ſemejante a la verdolaga, aſsi en las hojas, como en los tallos, la qual haze dos ſobaquillos en cada coyuntura de hojas. Salen de ſu raiz ſeis, ò ſiete ramillos poblados de muchas hojas azules, gueſſas, llenas de carne, y viſcoſas, ſu flor es amarilla, ò blanca. Nace en la Primavera por las viñas, y otros cultivados lugares. Aplicadas en forma de emplaſtro ſus hojas por eſpacio de ſeis horas ſanan los alvarazos: pero deſpues conviene aplicar encima vna puchezilla de harina de cevada deſtemplada con agua, y azeyte. Lo miſmo hazen ſi ſe aplican al ſol con vinagre, con tal que ſe quiten luego en ſecandoſe.

THELEPHIVM.

Anotaciõ de Laguna.

LLamaſe eſta yerva Thelephio, porque ſana las llagas malignas, y deſahuziadas, como aquellas que conſumieron a Thelepho Rey de la Myſia: las quales tambien ſe dizen por eſta razon Thelephias. Algunos llamaron tambien Thelephio, (ſegun dirá en el quarto lib. Dioſcorides) a la tercera eſpecie del Sempervivo, muy aguda, y hirviente, q̃ ſe dize en Latin Illecebra: la qual cierto en la facultad es al Thelephio muy ſemejante, y aun puede referirſe al miſmo linage. Hallanſe del Thelephio, ſin la Illecebra, dos diferencias, vna de las quales haze amarillas las flores, y eſta es la faba craſſa, ò inveria, cuya flor metida en la boca, da luego vn ſabor de leche: otra produze las flores blancas: y eſta llaman Cochlearia los herbolarios, por tener formadas como cucharas las hojas, qual eſſa que damos pintada. Tiene gran virtud de mundificar, y de reſolver el Thelephio: por donde enxuga potentemente las llagas rebeldes, y extirpa toda mancha del roſtro, y eſto con ſer entre calor y frio templado.

Theolephio.

Illecebra.

Faba craſſa, y interſa.

Fin del ſegundo Libro.

LIBRO TERCERO

DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

A cerca de la materia medicinal.

Traducido de lengua Griega en vulgar Castellana, y ilustrado con sucintas Anotaciones, por el Dotor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

EN los dos precedentes libros (o Ario mio carissimo) avemos tratado de las aromaticas medicinas, de los vnguentos, y azeites de las plantas, y de sus frutos y lagrimas, de los animales, de todo genero de grano; y legumbre, de la hortaliza, y finalmente de las yervas agudas. Pero en este tercero es nuestra intencion tratar, assi de las raizes, çumos, yervas, y simientes domesticas, y ordinarias a la vida del hombre, como de las medicinales.

Del Agarico. Cap. I.

DIzese que el Agarico es vna raiz semejante al Silphio, aunque no tan espessa como el, por la circunferencia, sino espongiosa, y rala. Hallanse dos especies de Agarico, quiero dezir macho y hembra. Haze ventaja al macho la hembra: la qual tiene dentro de si ciertas venas derechas. El macho es redondo, y muy conforme en todas sus partes. El vno y el otro al principio es dulce, pero despues como va penetrando la lengua se muestra amargo. Nacen en aquella region de Samarcia que se dize Agaria. Algunos affirman que es raiz de cierta planta el Agarico: otros que nace de corrupcion como los hongos sobre troncos de arboles. Crece tambien en la Galicia de Asia, y en Cicilia sobre los cedros, pero fragil, y de poco vigor. Tiene el Agarico virtud caliente, y elliptica. Es vtil contra los torzijones del vientre, contra la indigestion, contra las rupturas, y espasmos de nervios, y contra las caidas de alto. Danse dos obolos del con clarea a los que tienen fiebre, y a los febricitantes con aguamiel. Dado quanto vna dragma, es vtil a los que padecen del higado, a los asmaticos, a los ictericos, a los dysentericos, a los que tienen dolor de riñones, o no pueden orinar, a las que ahoga la madre, y finalmente a los descoloridos. Dase con vino passo a los ptificos, y con miel y vinagre a los que tienen crecido el baço. Mascado, y comido assi solo sin otra mezcla de humor, sirve contra las flaquezas de estomago, y contra los regueldos azedos. Bevidos tres obolos del con agua, restrine la sangre del pecho, y si se beven con oximiel sirven contra la sciatica, contra los dolores de las junturas, y contra la gota coral: demas desto, provocan el menstruo, y resuelven la ventosidad de la madre. Dado el Agarico antes del paroxismo, quita los temblores tetribles. Bevido con aguamiel quanto vna ò dos dragmas, relaxa el vientre: y si se beve vna dragma del con vn poco de vino aguado es remedio contra los venenos mortiferos. Socorre admirablemente contra las punturas, y mor-

Dioscoroides.

AGARICVM

mordeduras de las serpientes, bevido tambien el peso de tres dragmas con vino. En suma el Agarico es vtil contra todas las enfermedades intrinsecas, dandole segun la virtud, y edad de cada vno, con agua à estos, à aquellos con vino, à otros con oximiel, y finalmente con agua miel à otros.

Nombres *Grig. Agaricon. Lat. Agaricum. Ar. Garichum. Cast. Por. It. Agarico. Cat. Fr. Agaric. Tud. Dannem schuam.*

Anotacio de Laguna.

AVnque algunos excelentes varones, y entre ellos Galeno, tuvieron que el Agarico sue raiz de planta, no lo es toda via, sino cierta especie de hongo, que nace principalmente sobre el tronco del Larice, y sobre los de otros muchos arboles que producen bellota: como consta por la experiencia, à los que ordinariamente con sus propias manos le arrancan en las montañas de Saboya, y de Trento. Tienese por mejor Agarico el mas ligero, el mas espinoso, el mas blanco, el mas blando y el mas transparente. Tiene virtud de adelgazar los humores, y abrir las opilaciones. Purga los humores flematicos, y colericos, y descarga el celebro, aviva el sentido, alivia los nervios, y musculos, mundifica el pecho, y estomago, desopila todos los interiores miembros, y revoca las meterias de las junturas, sirve contra la gota coral, y antiguos dolores de la cabeça, resuelve los vaguidos, provoca la orina, y menstruo, y mata las lombrizes del vientre. dado que entre todas estas gracias tiene vn vicio que es vomitorio, el qual se puede corregir mezclandole con gengibre, y con clavos.

Tratando del macho, Dioscorides pronuncia estas palabras Griegas: *To de arren peripheresesi coi pantachothen symphyes*, las quales todos los interpretes interpretaron ineptamente, dandonos à entender, que el Agarico macho es mas redondo, y por todas partes mas apretado, y ceñido: de suerte que no entendieron la intencion del Autor, ni la comun significacion de aquestas vozes, *Pantachothen symphyes* que quiere dezir, por todas partes muy vniforme, y de vna misma naturaleza. Porque como huviesse dicho primero de la hembra Dioscorides que por la parte interior tenia ciertas venas derechas, queriendo despues diferenciar della el macho, dize que no se halla en el alguna diferencia de partes, sino que todas son entre si semejantes, vniformes, y de vna misma naturaleza, lo qual significa aquella palabra *symphyes*.

RHAPONTICVM.

Del Reopontico. Cap. II.

Dioscorides.

EL Reopontico, llamado de algunos Ra, y de otros Reo, nace en ciertos lugares sobre el Bosphoro, de los quales se traen à estas partes. Su raiz es negra, y semejante al centaurio mayor, pero mas pequeña, y mas roja: à mas desto, esponziosa, sin olor y algun tanto ligera. El mejor de todos es el no carcomido, el pegajoso al gusto con remissa estipticidad, y el que mascado representa vn color amarillo, y en parte aquel que se conoce en el açafran. Bevido sirve à las ventosidades, flaquezas, y qualesquiera dolores de estomago: à los espasmos y rupturas de nervios, à las indisposiciones de higado y baço, al mal de riñones, à los torzijones de vientre, à las enfermedades de la vexiga, y del pecho: à las tensiones de los dos hypocondrios, al mal de la madre, à la sciatica, à la sangre que sale del pecho, al asma, al solipio, à los fluxos dysentericos, y estomacales, à las fiebres paroxismales: y finalmente à las mordeduras de los animales que arrojan de si ponçoña. Daràs del en qualquier enfermedad destas la cantidad mesma que del Agarico, y con los mismos licores, quiero dezir, con clarea à los que no tienen fiebre, à los febricitantes con aguamiel, con vino passo à los ptificos, à los enfermos del baço con oximiel, y à los flacos de estomago se les daràs assi solo, sin mezcla de humor, para que se malquen y traguen: aplicado con vinagre extirpa los cardenales,

nales, y empeynes, y aplicandose con agua, resuelve todas las inflamaciones antiguas. Su facultad principal y suprema, con algun tanto de calor, es estiptica.

Grie. Ria. & Rion. Lat. Rhapontícum. Ar. Ravend. Bar. Reupontium. Cast. Ruipontico.

Nombres Anotació de Laguna.

EL Reopontico sin duda no es otra cosa, sino vna especie de Reobarbaro, que nace copiosamente sobre los bordes de vn rio llamado Ra, el qual pasa por encima de la regiõ de Póto: donde vino a llamarse Rapôtico, porq̃ si bien miramos no difiere de aq̃l que viene de Berberia sino por ser mas largo, mas delgado, mas estiptico, y libre de olor notable. Del resto, por la parte exterior tira al negro, partido se muestra rojo, y mascado tiñe luego como açafran. No hizo mencion de su virtud solutiva Dioscorides, la qual no ignorò Paulo Egineta, pues en el capitulo 48 del 1. lib. dize, q̃ dada la theribintina en cantidad de vna hava, quãdo el hõbre se va à dormir, relaxa el viẽtre, y q̃ se bulve mas solutiva, si se mezcla con ella vna pequeña parte de Reopontico. No conocio Dioscorides, ni Galeno, el otro Reobarbaro, ordinario, que viene de la India, y de Berberia: el qual es mas grueso, mas amarillo, mas amargo, y mucho mas eficaz que el Pontico. Vsase casi por toda Europa. La raiz de la Centaurea mayor en lugar del Reopontico, a causa q̃ no saben qual sea el verdadero, y legitimo. La primera vez q̃ yo vi el perfeto Reopontico, fue en Roma en la botica del vasõ de oro, de donde tomè para muestra vn pedazo q̃ aun tengo entre otras esquisitas medicinas: despues le vi muy copioso en Venecia. Podemos seguramente a falta del Pôtico vsar del mesmo Reobarbaro: y por el cõtrario, faltãdonos este administrar el Pontico: aunq̃ el Barbaro se halla en mayor abundãcia. Es el Reopôtico (segun Galeno) compuesto de sustancias contrarias, conviene a saber, de frias, y terrestres, que le causan la estipticidad, y de calientes, y aereas, de las quales tiene la ligereza de cuerpo y la fuerza resolutiva. El Reobarbaro es vna saludable medicina: y digna de ser de todo el linage humano reverenciada. Tienese por mejor Reobarbaro aq̃l q̃ viene de la India: la segunda palma se deve al q̃ viene de Berberia: y el menos eficaz de todos, es el Turquesco, cõ el qual se compara el pontico. Escogese siempre el fresco, el q̃ tira a vn rojo escuro, el que con ser ralo, es pesado, y el que es amargo juntamente, y estiptico al gusto: y mezclado tiñe como açafran. Suelen los Barbaros echar en infusion assi el Reobarbaro, como el Reopôtico, y despues exprimir dellos el anima, quiero dezir el espiritu: y de la tal expresion apurada al sol, hazer trocisos para purgar los Principes, embiandonos a nosotros las raizes estrujadas, y sin virtud, por parecerles q̃ hazen grã sacrificio a Dios, siempre que nos engañan. Pero conocese facilmente el engaño, porque el Reobarbaro assi desalnado, es muy estiptico al gusto: no da de si algun olor, es liviano en estremo, y tiene la color mortezina. Es el Reobarbaro caliẽte, y seco en el segũdo grado, y cõsta de algunas partes terrestres, de las quales tiene la estipticidad, y algunas aereas que le hazen ser liviano: y finalmente de algunas de naturaleza de fuego, de do le nace aquel amargor q̃ possee. Tiene su terrestricidad en el centro, mas la calor, y agudeza de partes en la circunferencia; y assi echandose en infusion, se haze divorcio, y separacion de todas estas sustancias. No tiene en si malicia ninguna el Reobarbaro, por dõde se da en todo tiempo, y a toda edad sin escrupulo, porque ni a los niños, ni a las mugeres preñadas ofende. Damosle en infusion, quando queremos solamente purgar, abrir las opilaciones, y mundificar los miembros interiores: pero quando nuestra intencion es restriñir despues de la purgacion, le solemos dar en sustancia, quiero dezir en polvo, para el qual efeto es mejor el tostado. Suelese infundir ordinariamente el Reobarbaro en agua de endivia, y cõ vn poco de Spica Nardi, con la qual mezcla su virtud se buelve mas eficaz. No sufre cozimiento el Reobarbaro, porq̃ luego con el su facultad se resuelve. Purga la colera, y la flema el Reobarbaro, mundifica el estomago conforta el higado, y baço, deshaze las opilaciones, clarifica la sangre, resuelve la hictericia, y la hidropesia, extermina las fiebres ardientes, restriñe todo fluxo de sangre: y dado en polvo vna drama con la legitima mumia, y con agua de lanten preserva de todos inconvenientes, a los q̃ cayeron de alto. Tostado el Reobarbaro, y dado a bever cõ agua de cabeçuelas de rosas, es remedio contra la disenteria. Conservase entero tres, ò quatro años: embuelto en vn paño teniẽdole con mijo. Hallase en los jardines de Alemania y de Italia, vna suerte de romaza, la raiz de la qual assi en la color, como en la fuerça, se semeja tanto al Reobarbaro, q̃ algunos la tienen por el perfeto. Sè dezir que yo la he administrado muchas vezes en lugar del Alexandrino. Hallase en algunos vergeles de Flandes, otra planta muy semejante al helenio, en la raiz de la qual reluzen todas las partes q̃ suelen darse al Reopontico, por lo qual la pinta Romberto Dodoneo, diligente escudriñador de la materia herbaria, y dado q̃ no correspondan siempre todas las senales q̃ se requieren en vna yerva, no por esso nos devemos maravillar, pues segun la diversidad de las tierras, suelen variarse las plantas. No sera fuera de proposito advertir en el presente lugar, que todas estas medicinas tenidas por soluti-

Ruibarbo 268. Reobarbaro. de la India de Berberia de Pontico de Turquesco

Ruipontico 268

Alexandrino

ſolutivas, ò purgatorias, no purgan con ellas, pero atraẽ a ſi los humores de todas las partes del cuerpo, y eſto por cierta ſemejança que tienen con ellos, qual mueſtra tener claramente con la flema el Agarico, y el Reobarbaro con la colera. De manera q̃ lo que evacua, y purga es la miſma naturaleza, oprimida y agravada de la gran carga de humores, que las tales medicinas, dichas purgativas impropiamente, juntaron en el vientre, y en el eſtomago. Porque ſi la naturaleza no ſe eſforçaſſe a la tal expulſion, y evacuaſſe juntamente las medicinas, y los humores traidos dellas, no ſe relaxaria jamas el vientre, aunque le hinchieſſemos de Reobarbaro, y de eſcamonea. Por donde quando dezimos que el Reobarbaro purga la colera, y el Agarico los humores flematicos, haſe de entender accidentariamente, conviene a ſaber, oprimiendo la naturaleza, y eſtimulandola a que haga la evacuacion.

De la Gentiana. Cap. III.

Dioſcoridēs.

CReeſe que el primero que hallò la Gentiana, fue Gentio, Rey de los Eſclavones: del qual recibiò el ſobrenombre. Produze las hojas de a par de la raiz, ſemejantes a las del nogal, ò lãten, y algun tanto rojas, pero las que nacen del medio tronco arriba, y principalmente las que eſtàn en la cumbre ſon vn poco hendidas. Su tallo es hueco, liſo, de la groſſura de vn dedo, alto dos codos, dividido por cantillos, y de trecho a trecho grandes, acompañado de hojas. Haze en ciertos calices vna ſimiente ancha, liviana, veſtida de vn aſpero pellejo, y ſemejante a la del Sphondylo. Su raiz es larga, grueſſa, y amarga: la qual ſe parece a la del Ariſtolochia larga. Nace por las muy altas cumbres de los collados, y en lugares ſombrios, y aquoſos. Tiene la raiz virtud caliente y eſtiptica. Bevidas dos dramas della con pimienta, ruda, y con vino, es vtil contra las mordeduras de las ſerpientes. Si ſu çumo ſe beve con vna dragma, ſirve al dolor de coſtado, a las caydas de alto, y a las rupturas, y eſpaſmos de nervios. Bevida la raiz con agua ſocorre a los enfermos del higado, y del eſtomago. Metida en la natura de la muger, atrae la criatura del vientre. Aplicado como el Lycio, ſuelda las heridas freſcas, cura las llagas que van manando la carne (lo qual haze principalmente ſu çumo) y es remedio contra las inflamaciones de los ojos. Mezclaſe ſu çumo en los colyrios agudos en lugar de Meconio. La raiz extirpa los alvarazos. Para ſacar della el çumo la majan, y majada la dexan en remojo dentro de vn poco de agua, haſta que naden las raizes encima. Entonces dexando reſtriar el tal cozimiento, la cuelan por vn pedaço de lienço, y le tornan a cozer otra vez haſta que venga eſpeſſo como la miel, y aſsi le guardan en vn vaſo de tierra.

GENTIANA.

Gentiana.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grie. Gentiani. Lat. Gentiana. Ar. Caſatria. Caſt. Cat. Por. It. Gentiana. Fr. Gentienne. Tud. Encian.

CON el nacimiento de la Gentiana, meritamente reſucita cada año el nombre, y fama de Gentio, ſu primer inventor, y ſereniſsimo Rey de los Eſclavones, pues quiſo (no derramando ſangre, como otros muchos de nueſtros tiempos, ſino deſcubriendo, y ſacando de debajo de tierra remedios muy ſaludables a todo el linage humano) perpetuar ſu glorioſa memoria, la qual flor ſeca cada Verano juntamente con la Gentiana: y anda por varias lenguas. Es la Gentiana planta muy ſemejante al eleboro blanco, y hallaſe grandiſsima copia della por las montañas de Tirol, y de Trento. Su raiz calienta en el grado tercero, y en el ſegundo deſſeca, tiene admirable virtud de adelgazar los humores grueſſos, mundificar las llagas, y abrir las opilaciones. El agua deſtilada de ſu raiz, ſana las calenturas diuturnas, quita las manchas del roſtro: y mata las lombrizes del vientre por ſu notable amargor. Hallaſe otra planta llamada de algunos Cruciata, la qual aſsi en la figura, como en ſu facultad, ſe parece a

Gentio.

Cruciata.

la

la Gentiana mucho, por donde algunos la llaman comunmente Gentiana menor. Nace esta en lugares asperos, y produze el tallo, y las hojas assi como la Gentiana, pero mucho menores. Su flor es azul, y en esto difiere de la Gentiana, porque aquella la haze amarilla. Produze vna raiz blanca, larga, y amarga en estremo, la qual es por todas partes agujerada. Tiene virtud singular contra la pestilencia, contra qualquier veneno, y contra toda punctura, y mordedura de animales ponçoñosos. Aplicada por defuera, mata las lombrizes del vientre, las quales virtudes tambien se atribuyen a la Gentiana. Nadan las raizes encima del cozimiento, quando toda la sustancia queda en el agua, y dellas no resta sino lo seco y pagizo.

ARISTOLOCHIA ROTVNDA. ARISTOLOCHIA LONGA.

De la Aristolochia. Cap. IIII.

LA Aristolochia se llamò assi por parecer que a las mugeres socorria en el parto. Hallanse tres diferencias della, conviene a saber la redonda q̃ se dize la hembra: y esta produze las hojas de yedra, olorosas con cierta agudeza, tiernas, y algun tanto redondas. Echa muchos tallos de vna sola raiz, y los sarmientos largos. Sus flores son blancas, y parecense a chapeletes: de las quales la parte roja es hedionda. La larga se dize el macho, y llamase tambien Dactyliris. Produze las hojas mas largas que la redonda: los ramos sutiles, y largos de vn palmo: la flor purpurea, y de olor grave: la qual quando se para marchita en su forma, se buelve semejante a vna pera. La raiz de la redonda se parece a vn nabo redondo: pero la de la larga tiene grossura de vn dedo, largura de vn palmo, y algunas vezes mayor. Entrambas por la parte de dentro tienen color de box, y son hediondas, y amargas. Hallase otra tercera especie assi mesmo larga, la qual tiene Clematitis por nombre. Esta produze vnos ramillos sutiles poblados de muchas hojas algun tanto redondas, y semejantes a las de la Siempreviva menor. Sus flores son como las de la ruda: las raizes delgadas, largas, y vestidas de vna corteza aromatica, y gruessa: las quales suelen propiamente sevir a los perfumadores para dar cuerpo a los olorosos vnguentos. La redonda tiene virtud contra todas las otras ponçoñas, mas larga, resiste al dano de las serpientes, y de qualquier veneno mortifero si se beve vna drama della con vino, y se aplica tambien por defuera. Bevida con pimienta, y con myrra, expele el menstruo, las paries, y la criatura del vientre, y lo mesmo haze metida en la natura

Dioscoroides.

natura de la muger. La redonda tiene la misma fuerça, y demas desto, bevida con agua, es muy vtil al asma, al sollipo, a los temblores paroxismales, al baço crecido, a las roturas, y espasmos de nervios, y al dolor de costado. Saca tambien las astillas, y los casquillos, arranca las escamas de los huessos, si se aplica en forma de emplastro. Extirpa las corrupciones de miembros, purifica las llagas sozias, limpia las enzias, y los dientes, y mezclada con la Iris, y miel, hinche de carne las llagas cavernosas. Creese tener la facultad mesma la Clematitis, aunque mas remissa que las ya recitadas.

Nombres. *Grieg. Aristolochia Lat. Aristolochia. Ar. Zarund, y Zaravet. Bar. Aristologia. Cast. Aristolochia. Fr. Sarrasine. Tud. Helwuurtz.*

Anotacio de Laguna. SI fuesse conocida la virtud de la Aristolochia, no andaria su partido tan baxo, ni se haria tanto caudal de la China, ni de la çarçaparilla, porq̃ cierto en facultad y en valor les haze muy gran ventaja: pero hallase tambien suerte y fortuna entre las yervas y plantas, assi como entre los hombres. Porq̃ de la mesma manera que vemos algunos de los mortales ser subidos, y exaltados sobre todos los otros, aunque no merecen el agua que beven, y otros por el contrario abatidos y hollados entre los pies, a los quales, por sus singulares partes se les podria confiar el govierno de qualquiera insigne Republica: ni mas ni menos acontece por las plantas, de las quales vnas sin alguna grande ocasion son tan estimadas, y requeridas, que con increible peligro y gasto, aun hasta el cabo del mundo van los hombres por ellas: y otras que ordinariamente nacẽ por nuestros huertos, aunq̃ admirables para infinitas enfermedades, son menospreciadas y tenidas en poco: lo qual procede, no de otra causa, sino que siempre suelen agradar mas las cosas estrangeras y peregrinas. Digolo por el Aristolochia, y principalmente por la redonda, la raiz de la qual es vn soberano remedio contra qualquiera indisposicion fria del cuerpo humano. Porque dexadas a parte otras mil aflicciones, a las quales da luego alivio, bevido su cozimiento sana la perlesia, la apoplexia, la gota coral, la ictericia, la hydropesia, las quartanas, las opilaciones de todos los miembros interiores, y finalmente los dolores antiguos de las junturas. Mezclado con el palo de la India la raiz de la Aristolochia redonda le haze mucho mas eficaz, y no ay mal Frances tan arraygado, y rebelde, que no le extirpe y resuelva. Las otras especies sirven a los mismos efectos, aunque con menor eficacia. Dize Plinio que majada la raiz de la redonda con cal, y echada por cevo a los pezes, los mata, y los haze venir luego encima del agua: la qual facultad se halla tambien cada dia de aq̃lla simiente que llaman Coco Levantino los boticarios, el qual creen algunos que sea el fruto de la Aristolochia Clematitide, aunque mas lo parece ser de algun Tithymalo. Sobre las tres especies que nos describe Dioscorides, añadiò Plinio la quarta, a la qual dio Pistolochia por nombre. Llamase tambien Polyrrhizon, porque tiene infinitas raizejas sutiles, todas nacidas de vna en forma de cabellera. Por esta Pistolochia Pliniana toma el Fuchsio vna yerva que nace en la Primavera, y produze las hojas tiernas como las del culantro, y la raiz a manera de vna cermeña, llana por el suelo, por lo alto piramidal, y por de dentro vazia. La corteza exterior desta raiz es negra, y la parte interior de color de box. Vsan della por todas las Alemanias en lugar de la Aristolochia redonda, no sin grandissimo error. Parecese mucho esta planta a la que Dioscorides llamò Apio en el 177. capitulo del quarto libro, y aun podria ser vna especie della, dado que algunos la toman por vna suerte del Fumo teriæ Pliniano.

mal Frances

Coco Levantico.

Pistolichia.

Apion.

Apios 488.

De la Regaliza. Cap. V.

Dioscorides. LA Regaliza nace copiosissima en Capadocia, y en Ponto, y es vna mata pequeña, la qual produze de dos codos los ramos, acompañados de muchas hojas grassas, pegajosas, y semejantes a las del Lentisco. Su flor es como las del hyacinto, y el fruto tamaño como las pelotillas del Platano, aunque mas aspero, el qual tiene ciertos hollejos como aquellos de las lantejas, pero rojos, y pequeños. Sus raizes son largas, y de color de box, como aquellas de la Gentiana, demas desto dulces, y algun tanto acerbas al gusto; de las quales, como del Lycio se esprime vn çumo vtil a las asperezas de la caña, de los pulmones, si tenido debaxo de la lengua, se dexa destilar poco a poco. Sirve tambien contra los ardores de estomago, y contra las enfermedades del pecho y del higado. Bevido con vino paño, sana, la sarna de la vexiga, y el dolor de los riñones. Derretido y tragado mata la sed: puesto sobre las heridas, las cura, y mezclado es gratissimo al paladar. El cozimiento de la raiz fresca sirve a las mismas cosas, la qual seca y polvorizada, se aplica vtilmente a las vñas que en los ojos se engendran.

Nombres *Grieg. Glycyrriza. La. Dulcis radix. Ar. Sus. Bar. Liquiritia. Cast. Regaliza, y Orosuz. Cat. Regalitia. Por. Regoliz. It. Regolicia. Fr. Regliſſe. Tud. Leckritz.*

No

GLYCYRRHIZA LÆVIS. GLYZYRRHIZA SPINOSA.

GLYCYR. FRVCTVS

Anotatiõ de Laguna.

NO pude ver jamas en Italia, ni en otra parte, el fruto de nuestra regaliza ordinaria, hasta que estando para estampar el presente capitulo, misteriosamente vino à mi Roberto Dodoneo excelente varon, y muy curioso acerca de la materia medicinal: el qual me mostrò vn tallico de la tal planta, cogido en el jardin de Guillermo Andrea diligente boticario desta villa de Enuers, del qual pendian cinco cardillejos muy juntos en su nacimiento, como suelen juntarse las avellanas, y asperos como las pelotillas del Platano, pero mas largos, y canelados: en cada vno de los quales, como en su propio hollejo, se encerravan dos ò tres granicos del tamano, y del color mismo de las lentejas, dulces, y fabrosos al gusto, de do consta que todos los Codices Griegos del principio deste capitulo estan corruptos, y depravados; y que no hemos de leer: *El qual nace en ciertos hollejos como aquellas de las lentejas, pero pequeños y rojos*; sino: *dentro del qual hollejo nacen ciertos granos como aquellos de las lentejas pero pequeños y rojos*, &c. Puede ser que se halle otra suerte de regaliza, con los hollejos semejantes à los de las lentejas, diferente desta que nos pinta Dioscorides: la qual ni vi jamas, ni hallè persona que visto la huviesse. Plinio en el cap. 9. del lib. 22. pinta la regaliza desta manera: La regaliza tambien es vna de aquellas plantas que se arman de espinas, cuyas hojas son espinosas, grassas, y al tocar pegajosas. Estiende de si muchos ramos la regaliza, y es de dos codos de alto. Su flor es muy semejante à la del hyacinto, y el fruto tamano como las pastillas del Platano, &c. De donde podemos conjeturar, que confundio la vulgar regaliza con el Eryngio marino, planta muy espinosa, la qual haze cardillos como las pelotillas del Platano, al qual Eryngio llamò tambien regaliza, ò Glycyrrhiza Cratevas, por causa del notable dulçor que en toda su raiz se siente. Porque nuestra regaliza ordinaria no tiene espinosas las hojas, sino blandas, tiernas, y Pegajosas, como las de la xara: de manera que fue ignorada de Plinio. Y deste parecer es Antonio

Nota que esta regaliza q̃ haze el fruto espinoso, no produze la raiz larga como la otra, sino corta, y à ziadentro hincada como vna estaca.

Antonio Morillon diligente escudriñador, y interprete de toda la naturaleza. Sirve la raiz de la Eryngio marino admirablemente para arrancar los humores gruessos del pecho, como nuestra regaliza vulgar, y aun con mayor eficacia por ser mas caliente, y dessecativa: y assi vsan della preparada con miel por todos los estados de Flandes.

De la Centaurea mayor. Cap. VI.

Dioscorides. LA Centaurea mayor produze las hojas largas semejantes a las del nogal, verdes como las verças, y aserradas por su redondez. Haze el tallo de la romaza alto de dos, o tres codos, y echa muchos ramos de vna raiz, encima de los quales se hazen vnas cabeças redondas y largas, como las de las adormideras. Su flor es azul, y la simiente semejante al Cartamo, y embuelta como en vnos flueços de lana. Su raiz es gruessa, maciça, grave, larga de dos codos, aguda con alguna estipticidad y dulçor, algun tanto roja, y llena de cierto çumo tambien roxeto. Ama las tierras grassas y calientes del sol, y los bolques, y collados. Nace copiosissima en Lycia, en Peloponeso, en Helide, en Arcadia en Messenia, y en otros muchos lugares cerca de Pholoe, Lycia y Smyrne. Su raiz es vtil a las rupturas, y espasmos de nervios, al dolor de costado, al corto anhelito, y a la tosse antigua: danse dos Dragmas della molida, y con vino a los que sin calentura echan sangre del pecho: y a los que tienen fiebre con agua: dase tambien contra los torzijones de vientre, y contra el dolor de la madre. Rayda y aplicada en forma de colyrio a la madre provoca el menstruo, y parto, y lo mismo haze el çumo. Es muy vtil a las heridas; porque si se aplica fresca, y majada, ò seca y remojada sobre ellas, las junta, y las suelda. Haze assi mesmo juntar en vno las carnes despedaçadas, si se cueze en la olla con ellas. Esprimese della el çumo en Lycia, del qual vsan en lugar del Lycio. Tambien la llamaró Panacea, porque sana todas las enfermedades acompañadas de inflamacion. Es vtil a mas de las gracias dichas, contra las contusiones, contra el estylicidio de orina, y assi mesmo contra la piedra. Tienese de coger al salir del sol en la Primavera, quando se inchen, y perficionan todas las colas.

CENTAVRIVM MAIVS

D. 263 y 268 Ruibarbos

Nombres *Grieg. Centayrion To mega. Lat. Centauvium magnum. Ar. Chanturion Kibir. Cast. Ruypontico vulgar, y assi se dize en algotras vulgares lenguas.*

Anotaciõ de Laguna. LA Centaurea mayor se llama tambien Chironia, porque fue hallada de Chiron, el qual se sanò con ella, quando teniendo las saetas de Hercules entre las manos se le cayò vna y le hirio en el pie. La raiz desta planta es aquella que por Reopontico nos venden ordinariamente los boticarios. Hallase gran copia della en el Gargano monte de Apulia, de donde se distribuye por toda Italia. Hazela amarga Plinio, el qual labor en ella no se conoce. Es compuesta de calidades contrarias, como se vee por su agudeza, y estipticidad, y assi produze en el cuerpo humano efetos muy contrarios; porque por vna parte provoca el menstruo, y mata la criatura del vientre, y por otra suelda las frescas heridas.

De la Centaurea menor. Cap. VII.

Dioscorides. LA Centaurea menor es llamada de algunos Limnea, que quiere dezir familiar a las lagunas, o estanques, porque se huelga en semejantes lugares. Parecese al oregano, o al hyperico. Produze el tallo esquinado, y mas largo de vn palmo; las flores como las de la Lichnide, teñidas de vn roxo algun tanto purpureo. Sus hojas son pequeñas, y larguillas, como las de la ruda. Su fruto se parece a los granos de trigo. Haze vna raiz pequeña, lisa, inutil, y amarga al gusto. La yerva verde, majada, y aplicada en forma de emplastro, suelda las fres-

cas

cas heridas, y mondifica las llagas viejas, y las encora. Cozida, y comida purga por baxo los humores colericos, y grueſſos. Hazenſe de ſu cozimiento clyſteres convenientiſsimos a la ſciatica, porque purga por el vientre la ſangre, y mitiga el dolor. Su çumo es muy vtil para las medicinas de ojos, y aplicado con miel, reſuelve todas aquellas coſas que obſcurecen la vista. Metido en la natura de la muger con vn poco de lana, provoca el menſtruo, y el parto. Bevido aprovecha eſpecialmente a las enfermedades de nervios. La manera de ſacar el çumo es eſta: cogeſe la yerva quando eſtà llena de ſimiente, y deſpues de echada cinco dias en remojo, ſe cueze haſta que nade encima del agua. Hecho eſto, en tiendo resfriado ſe eſprime por vn pano de lienço todo el licor, el qual deſpues (echada la yerva a mal) ſe cueze otra vez haſta que tome cuerpo de miel. Algunos aſsi verde, y cargada de ſimiente la majan, y eſprimen el çumo della, echandole en vna olla de barro por empegar, el qual deſpues menean muy a menudo al ſol con vn palo haſta que ſe haga eſpeſo, y eſto rayendo todo lo que ſe cuaja, y apega al cuello de la olla, mezclandolo con el vniverſo licor: el qual tapan de noche curioſamente, por quanto el nocturno rozio no dexa cuajar los humores. Sacanſe los çumos de las yervas y de las raizes ſecas coziendolas, como diximos en la Gẽtiana. Pero los que de cortezas verdes, ò raizes, ò yervas ſe eſprimen, ſe ha de quajar, aſsi como diximos al ſol. Deſta manera ſe ſaca, y prepara el çumo de la Tapſia, y de la Mandragora, el del agraz, y los otros ſemejantes a eſtos. Pero el Lycio, el çumo de los Axenxios, el de la Hypociſtide, y algunos otros deſte jaez, coziendolos, como dicho tengo, ſe buelven eſpeſos.

CENTAVRIVM MINVS.

Grieg. Kentayrion tonicron. Lat. Centaurium parvum. Ar. Chanturion ſege. Bar. Centaurea minor y Fel terræ. Gaſt. Cintoria. Cat. y Por. Cenataurea. It. Biondella. Fr. Fiel de terra. Tud. Biberkant. Nombres.

LA Centaurea menor ſe llama vulgarmente Fel terræ, que quiere dezir hiel de la tierra, por ſu exceſsivo amargor. Confundenla con la mayor caſi todos los Arabes, aſsignando las dotes de la vna a la otra. En las hojas y flores de la menor ſobrepuja la calidad amarga, con la qual ay alguna mezcla de eſtipticidad, por donde tiene muy gran virtud de deſſecar las llagas, y ſoldar las freſcas heridas, y eſto ſin alguna mordicacion. Su çumo bevido, y por de fuera aplicado, deshaze las opilaciones del higado, y reſuelve las durezas del baço. Su cozimiento buelve los cabellos rubios como hebras de oro, del qual efecto vino a llamarſe Biondella por muchas partes de Italia, que es lo miſmo que enrubiadora. Anotaciõ de Laguna.

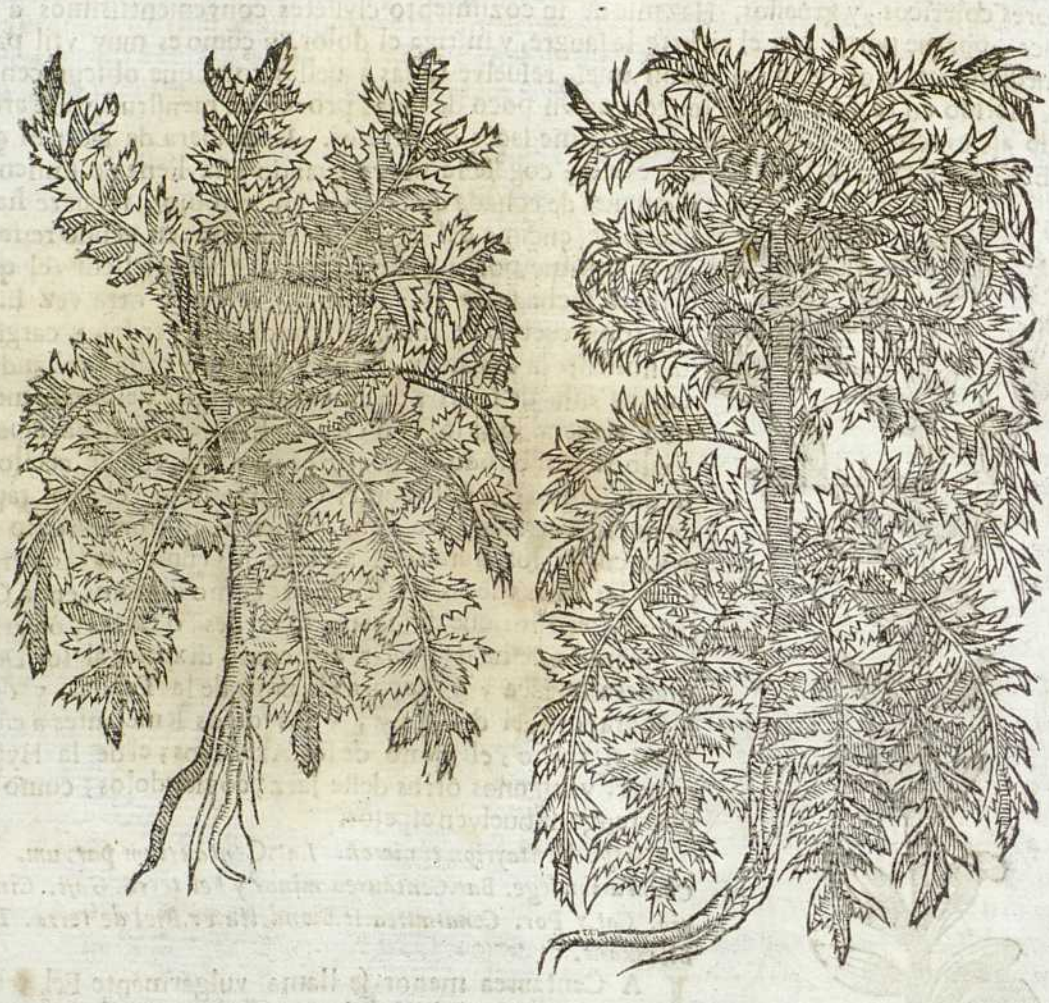
Del Camaleon blanco. Cap. VIII.

EL Camaleon blanco, llamado de algunos Ixia, que es liga, porque en ciertas regiones ſe halla cerca de ſus raizes vna fuerte de liga, de la qual vſan las mugeres en lugar de la almaſtiga, produze las hojas ſemejantes a las del Sylibo, ò a las del cardo, pero mas aſperas, mas agudas, y mas fuertes que las del negro. No tiene ningun tallo aunque de enmedio de ſi produze vna cabeça eſpinoſa, ſemejante al erizo marino, ò a la alcarchofa. Haze las flores purpureas, las quales ſe van en ſluecos a manera de vello. Su ſimiente es como la del Cartamo. Su raiz en las llanuras graſſas es grueſſa, y en los altos montes delgada. La qual por dedentro ſe mueſtra blanca, y algun tanto aromatica, dulce, y de muy fuerte olor. Bevida al peſo de vn acetabulo con vino auſtero, y çumo de oregano, expele las lombrizes anchas del vientre. Daſe a los hydropicos vna dragma della comodamente con vino, porque los adelgaza. Beveſe tambien contra la dificultad de orina ſu cozimiento. Bevida con vino reſiſte al veneno de las ſerpientes. Mezclada con harina, y con agua y azeyte, mata los perros, los puercos, y los ratones. Dioſcorides.

Grieg. Kamaileon leycos. Lat. Camaleon albus. Bar. carlina. Caſt. cardo aljongero blanco. Por. cardo pinto branco. It. carlina. Fr. carline. Tud. Eberwurtz. Nombres

Del

CHAMÆLEON ALBVS: CHAMÆLEON NIGER.



Del Camaleon negro. Cap. IX.

Dioscorides. EL Camaleon negro tiene tambien las hojas semejantes a las del cardo, aunque mas pequeñas, mas sutiles, y entreveradas de rojo. Produze el tallo largo de vn palmo, y de la grossura de vn dedo, y algun tanto rojo, encima del qual haze vna copa coronada de ciertas flores muy espinosas, sutiles, y de color hyacintino y vario. Su raiz es grueſſa, negra, maciza, y algunas vezes como roydaz la qual partida se muestra algun tanto rubia, y mascada muerde la lengua. Nace en los campos enxutos, y en maritimos y montuosos logares. Su raiz majada con vn poco de caparrosa, y azeite cedrino, y enxundia, castra la sarna. La misma, si mezclandola vn poco de açufre y betun, se cueze en vinagre, extirpa los empeines que se vntaren con ella. Su cozimiento mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con èl, y lo mesmo haze encorporada con igual cantidad de pimienta, y de cera, y aplicada en torno del diente que duele. El vinagre en que ella huviere hervido es tambien vtil fomentacion a los dientes, el qual echado caliente con vn cañon de escrivir dentro del diente enfermo, le rompe. Mezclada con azufre purifica las quemaduras del sol, y de los alvaraços del rostro. Mezclase con las medicinas que tienen fuerça de corroer. Sana las corrosivas, y fieras llagas aplicada en forma de emplastro. Llamase Camaleon esta planta, por la variedad de sus hojas, las quales en vna parte se hallan muy verdes, blanquezinas en otra, en otra azules, y finalmente rojas en otra, segun las diferencias de los lugares.

Nombres *Griego Chamaileon melas. Lat. Camaleon niger, Vernilago, & Carduus suarius. Cast. Cardo ajongero negro. Por. Cardo pinto negro. It. Carlina nera. Fr. Carline noire. Tud. Schurtz Gutendistel.*

Anotacio de Laguna. LOs Griegos y Latinos debaxo deste nombre Chamæleon, entienden no solamente aquel animalexo que se mantiene del viento, y se muda de infinitas colores: pero tambien estas dos especies de cardos que aqui nos pinta Dioscorides: las quales porque en la variedad le imitan merecieron el mismo nombre. La raiz del blanco es calorifica en el grado segundo, y dessecativa en el tercero. Beyido vna dragma della con vino, es admirable remedio

contra

contra la peſtilencia: lo qual yo ſeguramente puedo teſtificar; porq̃ hallandome el año 1542. en Lorena, adonde morian como chinches por la gran corrupcion del ayre, con el vſo de la dicha raiz molida, y bevida con vino, me preſervè a mi, y a toda mi caſa: de lo qual no me falto ſino vn pagecillo, que menoſpreciando la cordial medicina, por no ſer de tan buen guſto como vn torrezno, ſe quiſo faltar a ſi miſmo. La raiz del negro camaleon tiene mucho del venenoſo, y por eſſo no ſe deve dar jamas por la boca, pero aplicada por defuera tiene gran virtud de enxugar las llagas, y extirpar todas las infecciones del cuero, aſsi de los hombres como de los animales quadrupedes. Los Arabes, a cauſa de la gran afinidad de los nombres confunden el Camaleon con la Camalea, llamada dellos mecereon, como ſe conoce claramẽte por Avicena, el qual en el propio capitulo del Mecereon, entre otras coſas añade, que mezclado el Mecereon con palonta, con agua, y con azeyte, mata los perros, los puercos, y los ratones: las quales coſas atribuyeron Plinio, y Dioſcorides al Camaleon blanco, de donde podemos juzgar quan ciegos andan, y en quantos errores caen los que indiſcretamente ponen toda ſu confiança en la doctrina Arabica, y della hazen mucho caudal. Hallaſe tãbien cerca de las raizes del negro Camaleon vna eſpecie de liga llamada Ixia, la qual es veneno mortifero, y aqn mucho mas pernicioſo que la que de las del blanco mana. Por donde devemos conſiderar, que quando Plinio, y Avicena tratan de remedios contra la liga comida, entienden deſta que del negro Camaleon ſe coge. Habla della Avicena debaxo deſte nombre Adilbac, en la Fen. 6. del 4. canon. Por eſſo quando vſaremos de la raiz del vno, ù del otro, raerèmos primero bien ſu corteza, haſta que ſe deſnude del tal veneno.

Del Crocodilio. Cap. X.

EL Crocodilio ſe parece al negro Camaleon, nace en los boſques, tiene la raiz larga, ligera, y algun tanto ancha, y el olor agudo como aquel del maſtuerço. Su raiz cozida en agua, y dada a bever, tiene fuerça de provocar gran copia de ſangre por las narizes. Daſe a los enfermos del baço, porque les ſocorre a la clara. Su ſimiente es redonda, doblada, y hecha en forma de eſcudo, la qual provoca la orina. *Dioſcorides.*

EL Roelio afirma que la Carlina y el Crocodilio ſon vna planta miſma, y a la verdad ſe engaña. Porque la que vulgarmente ſe dize por toda Italia Carlina, tiene todas las partes que ſe atribuyen al Camaleon blanco. Repreſentanos la figura del Crocodilio eſſa planta que damos pintada. Su ſimiente (ſegun recita Galeno) es oloroſa, y aguda, por donde provoca el menſtruo, y la orina. La raiz haze cõ facilidad arrancar los humores del pecho. *Anotaciõ de Laguna.*

CROCODILIVM.

DIPSACVS.

Del

Del Dipſaco. Cap. XI.

Dioſcorides. TAmbien ſe cuenta el Dipſaco entre las eſpinoſas plantas: produze vn tallo bien alto, y armado todo de eſpinas, las hojas largas, eſpinoſas, y ſemejantes a las que vemos en las lechugas, las quales de dos en dos abraçan el dicho tallo por cada juntura, ò nudo, haziendo con ſus partes baxas (con las quales ſe juntan) ciertas concavidades en que ſe recoja, y reciba la lluvia, y rozio, de do vino eſta planta a llamarſe Dipſacos, que quiere dezir ſedienta. Tiene cada hoja de dentro y de fuera, por todo el hilo del lomo, vnas como vexigas aſperas, y eſpinoſas. Encima de cada tallo ſe vee vna cabeça algo larga toda llena de eſpinas, y ſemejante al erizo, la qual deſpues de ſeca ſe mueſtra blanca. Hallanſe en el coraçon de cada ſimiente deſtas, ſi las hendemos por medio, vnos guſanicos pequeños. Su raiz cozida con vino y deſpues majada haſta que tome cuerpo de cera, ſi ſe aplica en forma de emplaſtro, ſana las fiſtolas, y reſquebrajaduras del ſieſſo, pero tieneſe de guardar en vaſo de cobre. Dizeſe que extirpan con eſte remedio las verrugas a manera de hormigas, y las que parece pender de vn hilo. Tambien ſe afirma que los guſanillos de las cabeças metidos en vn pedazico de cuero, y atados al cuello, ò al braço, ſanan la fiebre quartana.

Nombres *Grieg. Dipſacos. Lat. Labrum veneris. Bar. Cardo Fullonum, y Virga paſtoris. Caſt. Cardencha. Cat. Cardons. Por. Cardanthas, y cardo penteador. It. Diſſaco. Fr. Charden a carder.*

Anotaciõ de Laguna. EN eſto conocereis la gran providẽcia de la naturaleza, y el cuydado que de noſotros tuvo, pues no ſolamente nos diò toda ſuerte de mantenimiento para ſuſtentar nueſtros cuerpos, y mil diferencias de algodones, lanas, y ſedas para cubrirnos, y defendernos de las injurias extrinſecas: pero tambien fue ſolicita en darnos inſtrumentos aptos, y convenientes para adelgazar las ſemejantes materias, y perficionar los paños que hizieſſemos dellas, para el qual negocio ſon muy a propoſito las cardenchas de los Griegos llamadas Dipſacos. Crece por todo el mundo eſta planta, y no ay hombre que no la conozca, porque de ſus erizadas cabeças ordinariamente ſe hazen cardas. Llamanla los Latinos Labrum Veneris, que quiere dezir, no labio (como pienſan algunos) ſino baño de Venus, por amor de aquellas concavidades que ſuelen hazer ſus hojas, las quales ſe parecen a ciertos vaſos a manera de tinas, en que antiguamente ſoliãn bañarſe las damas. Llamaſe en las boticas comunmente cardo fullonum, y virga paſtoris: aunque Serapion, y Avicena por la Virga paſtoris entienden el Poligonio, llamado tambien Centinodia. Hallanſe dos eſpecies de la cardencha: vna domeſtica, y otra ſalvage. La domeſtica ſe ſiembra y cultiva por el provecho que ſe ſigue della a los paños: y eſta tiene las hojas mas hanchas, y mas hondamente hendidas por toda la redondez: haze las flores blancas, y las cabeças mas largas y erizadas con muy mas fuertes eſpinas. La ſalvage tiene mas angoſtas, y menos endidas las hojas, purpureas las flores, y las cabeças mas cortas, y rodeadas de mas tiernas eſpinas. Es cierto coſa muy de notar, que ſiendo entre todas las plantas que crio naturaleza para el vſo de medicina, ò para nueſtro mantenimiento, por la mayor parte mas aſperas las ſalvages, y mucho mas eſpinoſas que las hortenſes, en la cardencha ſe vee lo contrario, quiero dezir, q̃ la ſembrada, y acariciada en los guertos nace mas eſcabroſa que la q̃ crece por ſi en las campañas: de donde podemos congeturar, q̃ la naturaleza la produxo mas antes para cardar las lanas, que para remedio de algunas enfermedades, aunque ni por eſſo quiſo que ſu raiz fueſſe ocioſa, è inutil, la qual ſiendo deſſecativa en el exceſſo ſegũdo, y temiendo alguna virtud de mundificar, enxuga maravilloſamente las llagas, en eſpecial las antiguas, y cabernoſas. Quanto a los guſanillos blancos que ſe hallan dentro de las cabeças, perfetamente maduras, sè dezir dellos, q̃ metidos por la verga quando eſtan vivos provocan admirablemente la orina.

De la Eſpina blanca. Cap. XII.

Dioſcorides. LA Eſpina blanca nace por las montañas, y boſques. Produze las hojas como las del Camaleon blanco, pero mas blancas, y mas angoſtas, las quales ſon algun tanto velloſas, y tambien armadas de eſpinas. Su tallo es mas alto que de dos codos, y tan grueſſo como el dedo pulgar, ò algo mas: vltra deſto es blanquezino, y vacio por de dentro, encima del qual ſe vè vna cabeça eſpinoſa ſemejante al erizo marino, aunque menor, y algo largo. Haze las flores purpureas, en las quales eſtà la ſimiente como aquellas del Cartamo, pero mas redonda. La raiz deſta planta bevida, reſtaña la ſangre del pecho, y reſtriñe el vomito, y los fluxos ſtomacales: demas deſto provoca la orina, y aplicaſe contra las hinchazones. Su cozimiento mitiga el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el. Su ſimiente bevida es vtil contra el eſpaſmo, y convulſion de los niños, y contra las mordeduras de las ſerpientes. Dizeſe tambien que traida como nomina al cuello, haze huir las ſerpientes.

Grieg.

Grieg. Acantha leyci. Lat. Spina alba. Ar. Bedeguar. Caſt. Eſpina blanca. It. Spina bianca.

ESta eſpina blanca que los Griegos llaman Acãtham Leucem, es muy diverſa de la blanca eſpina, que tiene Leucantha por nombre (de la qual tratarà preſto en eſte libro Dioſcorides) ay grande altercacion entre todos los medicos ſobre la eſpina blanca. Porque vnos toman por ella la llamada Carlina: otros el Cardo ſanto, y otros finalmente aquella eſpecie de Cardo ſalvage que tiene diferenciadas ſus hojas con vnas mãchas muy blancas, dicho comunmente Cardo lechero en Caſtilla: los quales todos andan fuera de tino. Hallaſe gran copia de la eſpina blanca legitima por todos los collados altos que eſtàn junto a Trento. Hallaſe tambien por encima de las montañas del valle de Ananio, en nada diferente de la que pinta Dioſcorides. Su raiz es deſecativa, y algun tanto eſtiptica: la ſimiente de partes ſutiles, y de virtud caliente.

Nombres Dioſcorides.

SPINA ALBA.

De la Eſpina Arabica. Cap. XIII.

LA Eſpina Arabica ſe parece en virtud a la blanca eſpina, por ſer eſtiptica. Su raiz ſemejantemente es vtil a los fluxos de las mugeres, a la ſangre que ſe arranca del pecho, y a qualquiera otros fluxos de humores. Nace en lugares aſperos.

Dioſcorides.

Grie. Acantha arabici. Lat. Spina Arabica. Ar. Sucaha.

ENgañanſe todos los que toman la Spina Arabica, llamada tambien Egipcia, por aquel arbol eſpinoſo de Arabia, del qual ſe ſaca la Acacia: porque no ſuele Dioſcorides repetir vna miſma planta en diverſos capitulos, ni mezclar con las plantas los arboles. Aſsi que devemos conſiderar q̃ la Eſpina Arabica en figura, y facultad ſe parece a la blanca, ſalvo que es mas eſtiptica, y por eſte reſpeto algo mas eficaz para reſtriñir las fluxiones. Llamaron a eſta planta los Arabes Sucaha, y entre los Medicos aun no conſta qual yerva ſea.

Eſpina, — arabica. egipcia. ſucaha,

Del Cardo. Cap. XIV.

TIene el Cardo las hojas ſemejantes, parte al Camaleon, y parte a la blanca Eſpina, pero mas negras, y mas grueſſas. Produze el tallo largo, y muy poblado de hojas, encima del qual nace vna cabeça eſpinoſa. Su raiz es negra, y grueſſa, la qual aplicada en forma de emplaſtro, corrige la ſobaquina, y la hediondez de las otras partes del cuerpo. Lo miſmo haze cozida en vino, y bevida: y demas deſto provoca cierta orina hedionda, y en grande abundancia. La yerva quando es novezica, y tierna, ſe ſuele comer cozida, aſsi como los eſparragos.

Dioſcorides.

Del Cardo Grieg. Scolymos. Lat. Carduus. Ar. Raxos. Caſt. Cardo de comer. De las Alcarchofas. Grieg. Cinara. Lat. Cinara. Bar. Articocalus. Caſt. Alcachofas. It. Carcioffi. Fr. Artichault. T. Artichock.

DAdo que ſe hallan muchas eſpecies de Cardos, todavia quando abſolutamente dezimos Cardo, ſe deve ſiempre entender aquel familiar y ſabroſo, cuyas pencas ſolemos ordinariamente comer; porque ſon tan inclinados a la gula los hombres, q̃ no ſe contentando con infinitos manjares, cada dia van inventando otros muchos diferentes, que aun a las comidas propias de los aſnos, que ſon los cardones, ſe vſurpan: verdad es que cultivandolos, y cubriẽdolos todos de tierra vinieron a hazerlos mas blancos, mas tiernos y mas ſabroſos, de ſuerte que parecen diſtinta eſpecie. Nueſtro domeſtico cardo en Griego ſe llama Scolymos, y en Latin Carduus, vſurpandoſe el apellido de todo el linage. Cuentaſe tambien entre las eſpecies de los Cardos domeſticos, aquella planta q̃ produze las Alcachofas q̃ ordinariamente ſe comien, digo ordinariamente, porque nueſtro Cardo comun, y ſin èl otras plantas del miſmo genero hazen tambien Alcachofas: pero aſperas, eſcabroſas, y de poca ſuſtancia. Llamaſe el cardo que produze las q̃ ordinariamente comemos, aſsi como el miſmo fruto, en Griego y en Latin Cinara, por razon de ſu color cenziento: el qual nõbre tras los Latinos, vſurparõ los Griegos. Muchos confunden la Cinara con el Scolymo, dado q̃ ſon diferentes plantas, como clara-

Nombres

Anotaciõ de Laguna.

CARDVS. CINARA.

ramente se ve por Paulo, y Aecio, q̃ dizen del Scolymo ser conveniente al estomago, y ofendele mucho la Cinara: las quales palabras a la clara quadran al cardo, y a la Alcachofa: porq̃ el Cardo assi crudo como cozido, es muy vtil, no solamente al estomago, pero tãbien al higado a la vexiga, y a los riñones: y por el contrario las alcachofas se convierten en humor colerico, y melancholico, y perturbã juntamente el cuerpo, y el animo, inclinando a luxuria. Tambien Galeno en el 2. de la facultad de los mantenimientos, haze al Scolymo, y a la Cinara diferentes plantas, y al fin se resuelve en dezir q̃ la Cinara es tenida en mas de lo que cõviene, y sin duda entiende por ella nuestras Alcachofas vulgares. Hallanse alcachofas de dos maneras, porq̃ vnas son tan asperas, tan salvages y tan llenas de muy agudas espinas, q̃ si quereis deshazer, o comer vna dellas, conviene ir armado con dobladas manoplas. Desta suerte son casi todas las que produze nuestra España, por la grande calor, y sequedad de la tierra, y por la poca curiosidad de los habitadores della. Por toda Italia, y en especial en Sicilia, en Roma, y en Napoles, vltra de aquellas asperas, nacen otras infinitas muy tiernas, y todas desarmadas de espinas, las quales no se defienden nada, y son tratables como los palmitos. Estas se hizieron primeramente con artificio; porque nacieron de la simiente de las salvages y asperas: pero despojadas de aquellas espinillas que tienen. Despues acà nacen de su propia simiente, ayudandolas a enternecerse tambien la humedad de la tierra. Destas muy tratables y tiernas, ay vnas, que por ser redondas, cerradas, y puntiagudas como vna piña, vinieron a llamarse Strobili, el qual nombre significa propiamente las piñas. Otras no tienen apiñadas las pencas, sino son azia las flores muy abiertas, y destas no se haze tanto caudal. Los herbolarios llaman a la alcachofa Articocalum. Theophrasto llama Cactum al Cardo, y a la Alcachofa Pternicem, con la qual toda via parece que confunde el palmito: y dado q̃ el Cardo haga alcachofa, y la alcachofa nazca de cardo, toda via conviene notar esta diferencia, q̃ la alcachofa que nace de nuestro cardo comun, es dura, yerta, inutil, y ingrata al gusto, y por el cõsiguiente, las hojas, ò pencas de la planta q̃ produze las alcachofas tiernas q̃ ordinariamente comemos, no son buenas para comer, aunque blandas, y libres de espinas. Son faciles de di-

Strobili. Cactus. Pternic.

gerirse

gerirse los cardos, incitan el apetito, dan templado mantenimiento, abren toda suerte de opilacion, y provocan la orina. Las alcachofas por el contrario, aunque aguzan el apetito dan sed, engendran corruptibles humores, alteran el higado, mueven las materias blancas de las mugeres, causan excoriacion de riñones: y por otra parte aprietan el paladar, y la lengua, y son muy cõtrarias à los pulmones y a la garganta. Cuajase tambien con la flor de las alcachofas la leche, y creo que con la de toda suerte de cardo. Dize Leonardo Fuchsio, que el Scolymo es cardo sylvestre, y la Cinaria el cultivado, en lo qual me parece no acierta, porque si fuera assi como el dize, no dixeran aquellos Griegos tanto mal de la Cinaria, exaltando el Scolymo, visto que la malicia de qualquier planta silvestre se suele corregir cultivandola. El cardo es caliente, y seco en el grado segundo, y en el tercero la comun Alcachofa.

Del Poterio. Cap. XV.

EL Poterio, al qual los Iones llaman Neurada, es vna mata grande, que produze los ramos largos, sutiles, y tiernos, muy correosos, y semejantes à la Tragacanta. Sus hojas son pequeñas juntamente y redondas. Vistese toda esta planta de vn velo muy sutil, à manera de fluecos, y es toda ella espinosa. Tiene las flores pequeñas, y blancas. Su fruto es oloroso, y agudo al gusto, aunque inutil. Nace en arenosos lugares, y en collados. Sus raizes son de dos, ò tres codos largas, fuertes, y muy nervosas, las quales cortadas à raiz de la tierra, lloran vn humor semejante à la goma. Majadas, y aplicadas sueldan los nervios cortados, y las heridas frescas. El cozimiento de toda la yerva bevido, es vtil contra las indisposiciones de nervios. *Grieg. Potirion. Lat. Poterion.* *Dioscorides.*

EL Poterio en nuestros tiempos no es conocido, porque los que toman por el la planta vulgarmente llamada Ribes, manifiestamente se engañan, visto que ni el fruto desta es agudo, ni inutil, ni sus ramos tiernos, ni correosos. *Nombres Anotacio de Laguna.*

Del Acanthio. Cap. XVI.

EL Acanthio tiene las hojas semejantes à la blanca espina, las quales son espinosas por las extremidades, y cubiertas de vn cierto vello que se parece à las telarañas: del qual cogido y hilado se haze vna tela sutil, que parece de seda. Bevense sus hojas, y sus raizes contra el opistotono. *Dioscorides.*

XYLON.

TAmpoco se averigua entre los escriptores, qual sea el legitimo Acanthio, que quiere dezir Espinilla, la qual planta, si se hallara en Europa, baxaria el precio del algodon, y no se haria tanto caudal de la tela de Calicud. Pero como por essas partes hilen de tan mala gana las hembras, y quieran antes embiar à las Indias por aquella suerte de tela, que hilarla y texerla en sus propias casas, pareciole à la naturaleza que era por demas, y vna cosa perdida dexarles esta lanuginosa planta, y assi la devio trasponer en otras regiones, à donde las mugeres no tienen tanta cuenta con las mudas, y afeytes, como con los husos y rocaderos. Mas pues viene à proposito dezir algo del algodon, del qual no trataron los Griegos, dirè sumariamente lo que del siento. Assi Plinio, como los otros escriptores Latinos, llamaron à la planta que le produze Gossipium y Xylon, de donde vinieron los antiguos à llamar las vestiduras de algodon Xylinas, y Ligneas. Los Arabes, y los Barbaros llamaron al Algodon Cotum, Bambasum, y Bambax. La planta que le produze es vna mata pequeña, que tiene las hojas de vid, aunque menores: sus flores son amarillas, y algo purpureas en medio, y el fruto como vna avellana barbada, la qual en abriendose, descubre vnos fluecos blancos como la nieve, de los quales esta llena. Nacia en los tiempos passados solamente en Egipto, pero agora plantase y siembrase casi por *Anotacio de Laguna.* *gossipium y Xylon.* *Algodon.*

toda Europa. Los flueços del Algodon son calientes y secos en el grado primero. Quemados restañan todo fluxo de sangre. El meollo de la simiente ablanda el pecho, y acrecienta la esperma. Sacase del vn azeite comodissimo para extirpar las manchas del rostro. El çumo de la planta restringe las camaras de los niños. En suma no solamente nos cubre esta planta, pero tambien nos socorre contra muchas enfermedades.

Del Acantho. Cap. XVII.

Dioscorides. EL Acantho llamado Pederota de los Romanos, nace en los huertos, y en humedos, y pedregosos lugares. Produze las hojas mas anchas, y mas largas q̃ aquellas de las lechugas, y hendidas como las de la Oruga, demas desto grassas, lisas, è inclinantes al negro. Su tallo es liso, largo de dos codos, de grossura de vn dedo, y de trecho a trecho por la parte alta ceñido de vnas hojuelas espinosas, apiñadas, y algun tanto largas, de las quales sale vna blanca flor. Haze la simiente algo larga y de color amarilla. Lo alto del tallo se parece al bohordo de la verza granada. Sus raizes son largas, rojas, llenas de ciertas bavazas, y pegajosas: las quales aplicadas en forma de emplastro son vtiles a las quemaduras del fuego, y a los miembros desencaxados. Bebidas provocan la orina, pero restrinen el vientre. Son muy convenientes a los espasmos, y roturas de nervios, y tambien a los ptisicos.

ACANTVS.

Cat. hierba jagonta. *Nombres.* *Grieg. Acantha. Lat. Acanthus. Bar. Branca vrsina. Cast. Yerva giganta. Fr. Branche vrsine. Tud. Vvelch Berns Klaun.*

Del Acanto salvage. Cap. XVIII.

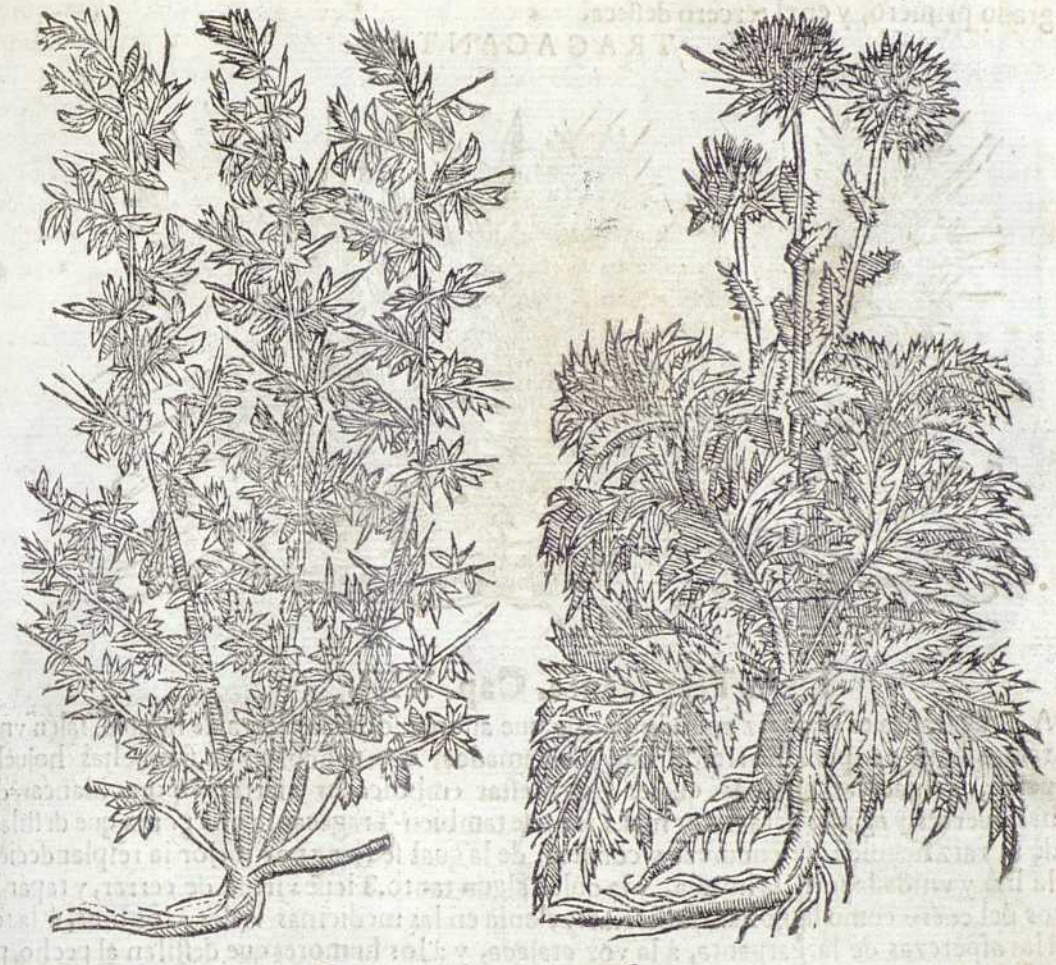
Dioscorides. HAllase vn Acantho salvage, y semejante al cardo: el qual es armado de espinas, y menor que el hortense, ò domestico. Su raiz es vtil a todas aquellas cosas, a las quales sirve el ya dicho.

Anotaciõ de Laguna. SI bien examinamos las partes que atribuye al Acantho Dioscorides, todas juntas las hallaremos exquisitamente en la Branca Vrsina, de la qual cada dia vsamos en los cozimientos de los clysteres: y dado que este nombre Acantho, ò Acanthia, signifique la espina, y parezca demostrar alguna planta espinosa, lo qual no es la Branca Vrsina, toda via conviene entender que bastaron a darla el tal apellido, aquellas espinas tiernas que tiene, por respeto de las quales fue llamada de Virgilio esta planta Molis Acanthus. Tienen las hojas del Acantho fuerça de resolver, y ablandar. Su raiz es dessecativa, absterssiva, y de sutiles partes. Aplicase toda la yerva majada vtilmente contra los dolores, è hinchazones de las junturas.

Acanthus mollis.

De la Oninide. Cap. XIX.

Dioscorides. LA Oninide produze los ramos de vn palmo, y mayor: los quales son rezios, ceñidos de muchos ñudos, y muy desparramados como alas. Hazen vnas cabeçuelas redondas, y las hojas pequeñas juntamente, y delgadas, como las de las lentejas, ù de la ruda, ù del Loto q̃ crece en los prados: las quales son algo velloſas, odoriferas, y no de insuave olor. Suelese echar en salmuerra esta planta para conservarse antes que se haga espinosa: y hazese assi muy agradable al gusto. Sus ramos armados de macizas, fuertes, y agudas espinas. Su raiz es blãca, la qual tiene virtud de calentar, y de adelgaçar. La corteza de la raiz bevida con vino provoca la orina, desmenuza la piedra, y extirpa las costras. Si se cueze en agua y vinagre, su cocimiento mitiga el dolor de los dientes que se enxaguaren con el. Creese tambien que el mismo cozimiento bevido sana las almorranas.



Grieg. Anonis, y Ononis. Lat. Anonis, y Ononis. Bar. Reſta bovis, y Remora aratri. Caſt. Detienebueyes. It. Bonaga. Fr. Bu graves. Tud. Huwekel.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

ONos quiere dezir aſno en Griego del qual nombre vino a llamarſe eſta planta Ononide, porque los aſnos para raſcarſe como no tengan quien les haga eſta buena obra, ſuelen revolcarſe ſobre ella, por ſer aſpera y eſpinoſa. Quadrale tambien el nombre, porque la comen de buena gana los miſmos: de ſuerte que la tal planta les ſirve de peine, ù almohaça, y de mondadientes. Algunos la llamaron Anonide, y eſto traſmudando por yerro vna letra con otra. Llamaſe ordinariamente entre los herbolarios Reſta bovis, y Remora atri, que quiere dezir detenedora de los bueyes, y del arado, porq̃ ſuele nacer por las heredades, y no ay planta que mas haga renegar a los labradores, enlaçandoles los pies, y el arado. Dize Plinio que la Ononide produze las hojas ſemejantes a aquellas de las alholvas: y Dioſcorides, que las haze como las del Loto pratenſe: de donde puede el hombre conjeturar, q̃ las alholvas, y el Loto pratenſe, ſon vna miſma planta, ò a lo menos muy ſemejantes. La raiz de la Ononide es caliẽte en el grado tercero. Su corteza tiene virtud de mundificar, y adelgazar los grueſſos humores. Cozida con aguamiel, ſe dà comodamente a bever contra la gota coral.

De la Leucacanta, ò Blanca Eſpina. Cap. XX.

LA raiz de la Leucacanta es ſemejante al Cypero, fuerte y amarga: la qual maſcada, mitiga el dolor de los dientes. Tres cyatos de ſu cozimiento bevidos con vino, ſirven contra el dolor de coſtado antiguo, y contra la ſcyatica. Es vtil tambien contra los eſpaſmos, y roturas de nervios. Bevido el çumo de ſu raiz tiene la miſma fuerça.

Dioſcorides.

Grieg. Leycacanta. Lat. Leucacanta, & alba ſpina. Caſt. Cardo lechero. Por. Eſpynheiro alvar.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

COnfundio el Ruelio la Leucacanta con la eſpina blanca: de la qual diſputamos arriba: dado que Dioſcorides, Plinio, Galeno, y Paulo, las apartaron, tratando dellas como de plantas muy diferentes. Creen algunos q̃ la Leucacanta ſea el Cardo llamado Lechero, por aquellas manchas blancas que tiene derramadas por todas las hojas, y cierto me inclino a la

tal opinion, viendo que las raizes deste cardo son notablemente rezias, y amargas: en lo qual se parecen à las raizes del Cypero, puesto que sean sin comparacion mayor. Su raiz calienta en el grado primero, y en el tercero desseca.

TRAGACANTA.

De la Tragacanta. Cap. XXI.

Dioscorides. LA Tragacanta es vna raiz ancha y leñosa, que assoma sobre la tierra, de la qual salen vnos ramos baxicos, pero fuertes, y muy derramados, que produzen de si muchas hojuelas pequeñas, delgadicas, entre las quales suelen estar emboscadas ciertas espinas blancas, derechas, fuertes, y agudas para hazer mal. Llamase tambien Tragacanta vna goma que destilando de su raiz hendida, se endureze y congela, de la qual se tiene por mejor la resplandeciente, la lisa, y vnida, la sutil, la limpia, y la dulce algun tanto. Tiene virtud de cerrar, y tapar los poros del cuero como la goma Arabica. Mezclanla en las medicinas vtiles à los ojos, à la tosse, à las asperezas de la garganta, à la voz atajada, y à los humores que destilan al pecho, para los quales efetos suele tomarse con miel à manera de lamedor. Deshazese tambien tenida debaxo de la lengua, y bevese della la cantidad de vna dragma, deshecha en vn poco de vino passo contra los dolores de los riñones, y mordicaciones de la vexiga, mezclandola vn poco de cuerno de ciervo quemado, y lavado, ù de alumbre desmenuzable.

goma — Tragacanta

Nombres. Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Tragachanta. Lat. Tragacanta. Ar. Chitira y Alcharhad. Bar. Dragagantum. Cast. Val. Alquitira*

NAce muy abundante la Tragacanta en Arcadia, en Creta, y en Peloponeso de donde nos traen aquella goma blanca, y muy transparente, que tiene el nõbre de su planta, y en Castilla se llama Alquitira. Llamanla los boticarios corrompiendo el vocablo Griego, comunmente Dragantum, de do vino à dezirse Diagrantum aquella singular medicina q̃ desta goma y de otras cosas pectorales se haze para ablandar el pecho. Es algo desecativa la Tragacanta, y antes fria, que caliente: por donde deshecha en agua rosada, è instilada en los ojos, reprime los humores calientes, que corren à ellos, y templa el ardor de sus ardientes inflamaciones. Aplicase tambien à este efeto con clara de huevo sobre la frente y sienes. Echadas sus bavazas con vna xeringa en el caño, refrescan las llagas, y mitigan el escozimiento que suele causar la orina. Es tan glutinosa esta goma, que sus bavazas à vezes sirven de fortissimo engrudo, y assi con ella suelen los boticarios pegar en los botes sus retulos.

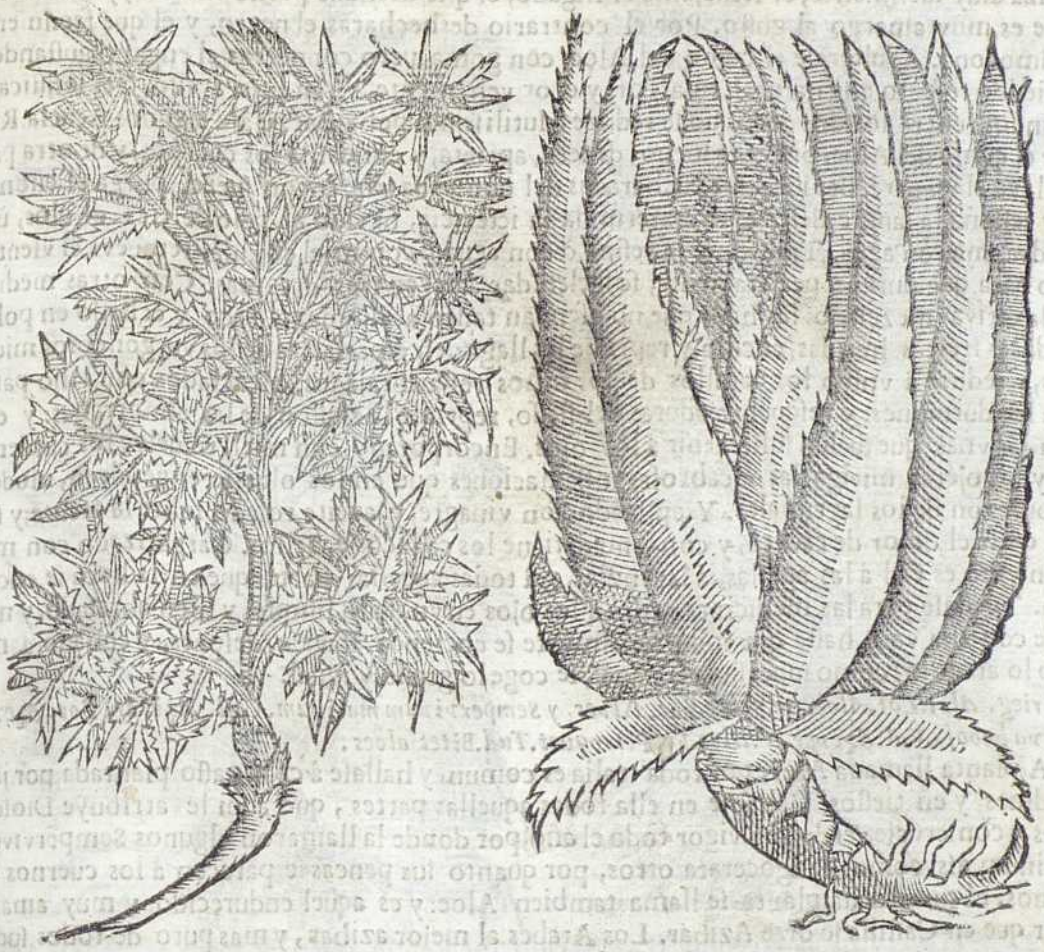
Palquitira,

Del Eryngio. Cap. XXII.

Dioscorides. TAmbien se cuenta el Eryngio entre las espinosas plantas. Sus hojas (las quales quando son ternezicas se salan para comer) son anchas, asperas por toda su redondez, y al gusto aromaticas: pero assi como van creciendo, suelen fortalecerse de espinas, segun la muchedumbre de los tallos que se derraman por ellas. En la cumbre de sus ramos haze vnas cabeçuelas redondas, todas rodeadas de espinas, fuertes y muy agudas, de suerte que parecen estrellas: el color de las quales vnas vezes se muestra verde, otras blanco, otras azul. Su raiz es ancha, larga, de fuera negra, de dentro blanca, gruessa como el dedo pulgar, aromatica, y olorosa. Nace en lugares campestres y asperos. Tiene fuerça de calentar. Bevida provoca el menstruo, y la orina, sana los torsiones del vientre, y relievle las ventosidades. Si se beve con vino, sirve

contra

ERINGIVM. ALOE.



contra las indiſpoſiciones del higado, contra las mordeduras de las ſerpientes y ſocorre à los q̃ tomaron algun veneno mortifero. Beveſe para muchas coſas con vna dragma de ſimiente de zanahorias. Dizen que aplicada en forma de emplaſtro, y traida al cuello, reſuelve los tolondrones. Bevida con aguamiel ſu raiz cura el opiſtotono y la gota coral.

Grieg. Iryggion. Lat. Eringium. Ar. Karſahan. Bar. Centum capita & eringus. Caſt. Por. cardo corredor. Val. Cart corredor. It. Iringo. Fr. Cent teſtes. Tud. Manſz treuu. *Nombres*

EL Eryngio no es otra coſa ſino aquella planta eſpinoſa q̃ encima de ſus tallos produze muchos botones à manera de eſtrellas: y ſe llama cardo corredor en Caſtilla, en el qual ciertamente concurren todas aquellas ſeñales que Dioſcorides atribuye al Eryngio. No haze mas de vna eſpecie de Eryngio Dioſcorides, el qual Plinio dividio en blanco y en negro. Hallaſe tambien vn Eryngio marino que nace por las coſtas del mar, y tiene las hojas harto mas anchas que eſtotro, el qual no difiere de la Glycyrrhiza Pliniana, por la qual le dimos pinrado. La raiz del vno y del otro Eryngio, es dulce con no pequeña agudeza, la qual pierde ſi ſe cueze ſin miel, ò azucar. Es caliente en el grado primero, y en el ſegundo ſeca. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Aloe. Cap. XXIII.

LAs hojas del Aloe ſe parecen à las de la cebolla albarrana, porque ſon grueſſas, y graſſas redondas, algo anchas, y corcobadas por la parte traſera. Produzen del vno, y del otro lado al ſoslayo ciertas eſpinas cortas, ralamente ordenadas. Su tallo es ſemejante al anterior, y la flor blanca. Su fruto es como el Aſphodelo. Toda la planta echa de ſi vn olor muy grave, y en extremo es amarga al guſto. Tiene vna ſola raiz, la qual eſtà hincada como vn palo en la tierra. Nace muy viciola en la India, y en grande abundancia, de donde ſe trae ſu licor congelado. Nace tambien en Arabia, en Aſia, y en algunos lugares maritimos, y en ciertas Islas como en Andro, pero inutil para ſacar della el çumo, aunque conveniente para ſoldar las freſcas heridas, ſi majada ſe aplica en forma de emplaſtro. Hallanſe dos eſpecies del çumo, conviene à ſaber, vno muy atenoſo, el qual parece ſuperfluidad, y hez del perfeto y puriſsimo, y otro q̃ tiene forma de higado. Eſcogeràs pues el limpio, el q̃ no tiene adulterio ninguno, *Dioſcorides.*

guno, el libre de piedras, el reluziente, el que tiene el color algun tanto rojo, el que se desmenuza muy facilmente, el semejante al higado, el q̃ se deshaze presto en licor, y finalmente el que es muy amargo al gusto. Por el contrario deshecharás el negro, y el que facilmente se desmorona. Adulterase el çumo del Aloe con goma, pero conoceras el engaño gustandole y teniendo respeto a su natural amargor, y olor vehemente, y tambien à esto, q̃ el sofisticado fregandose entre los dos dedos no se reduze à sutilissimo polvo. Mezclãle algunos Acacia. Restrine el çumo del Aloe, provoca sueño, desseca, aprieta, y condensa los cuerpos, y de otra parte relaxa el vientre. Bevidas dos cucharadas del con agua fria, ò con suero, purga el estomago, y restaña la sangre del pecho Extermina la ictericia, bevido al peso de tres obolos, ùde vna dragma con agua. Tragado con resina, ò con agua, ò con miel cozida, remueve el vientre. Pero para que purgue perfetamente, se suelen dar à bever tres dragmas. Con otras medicinas laxativas mezclado, las haze que no ofendan tanto al estomago. Seco y echado en polvo suelda las frescas heridas, encorna, y reprime las llagas, en especial las de los vergonçosos miembros, y reduze à vnion los capillos de los niños resquebrajados. Mezclados con vino passo, sana los durujones, y resquebrajaduras del siesso, reprime la efusion de las almorranas: y encora las vñas que suelen sobrevenir à los ojos. Encorporado con miel, resuelve los cardenales, y las ojeras, mitiga las escabrosas inflamaciones que en los ojos se engendran, modera la comezon de los lagrimales. Y aplicado con vinagre, y azeite rosado sobre la frente, y sienes, quita el dolor de cabeça, y con vino detiene los caducos cabellos. Gargarizado con miel y con vino es vtil à las agallas, à las enzias, y à todas aquellas partes que en la boca se encierran. Tuestase para las medicinas vtiles à los ojos en vn tiesto limpio, y bien abrasado, y menease con vna vara hasta que todo igualmente se encienda. Lavase despues, y echado à mal todo lo arenoso, como superfluo, è inutil, se coge lo grasso, y igual.

Nombres *Grieg. Aloi. Lat. Aloe. Ar. seber. Bar. Alves, y Sempervivum marinum. Cast. Azivar. Por. Azevar y herva babosa. Val. Azever. It. Aloe. Fr. Petroquet. Tud. Bitet aloes.*

Anotaciõ de Laguna. LA planta llamada Aloe, por toda Italia es comun, y hallase à cada passo plantada por jardines, y en tiestos. Hallanse en ella todas aquellas partes, que aqui le atribuye Dioscorides, y conservase verde, y en vigor todo el año, por donde la llamaron algunos Sempervivum marinum, assi como Tragocerata otros, por quanto sus pencas se parecen à los cuernos cabrunos. El çumo desta planta se llama tambien Aloe: y es aquel endurecido, y muy amargo licor que en Castilla se dize Azibar. Los Arabes al mejor azibar, y mas puro de todos, suelen llamar Sucotrino: al segundo en bondad Hepatico: y al perverso adulterino, Arabico. Llamase Sucotrino corruptamente de Sacotora Ciudad en la India cerca de Ormuz, y del sinu Persico, la qual sojuzgaron los Portugueses el año 1506. de donde viene el Azibar perfeto, de suerte que deve llamarse Sacotorino. Destila de la yerva por si mesma esta lagrima, y assi los q̃ hazen gran caudal della suelen enladrillar todo el suelo al derredor de la planta, para que al caer no se embeva en la tierra. Es el azibar juntamente amargo y estiptico, y assi possee facultades contrarias porque restriñe, y relaxa, lo qual ha sido causa de grande controversia entre famosos Medicos. Pero soltaremos qualesquiera dificultades con vna distincion sola, diziendo, que tomado por la boca relaxa el vientre, y abre las almorranas moviendo los humores colericos, y agudos à ellas, las quales aplicado por defuera cierra, y reprime como qualquiera otro fluxo de sangre. Es el azibar medicina en extremo amiga, y agradable al estomago, porque le purga sin ninguna violencia, y le libra de los humores viscosos, y gruessos que en su cuerpo estan embevidos. Evacua vniversalmente la flema, y la colera, y es dessecativo de las llagas malignas, y contumaces. El azibar lavado es menos solutivo que el otro, pero purga sin mordicacion alguna; es caliente en el grado primero intenso, en el segundo remiso, y seco en el tercio, por donde dize Galeno que no se deve dar à los viejos, sin notable necesidad, ni à los mancebos de complexion demasiadamente seca y caliente, salvo sino abunda en ellos mucho la colera, y esto à causa que à los vnos y à los otros consume notablemente, y desseca. Conficionase muy bien el azibar con canela y almastiga. Mezclado con myrra preserva de corrupcion, no solamente los cuerpos vivos, pero tambien los muertos. Aplicado con hiel de toro y vinagre sobre el ombligo, mata, y extermina todos los gusanos del vientre. Lo mesmo haze si se beve vna dragma del con agua de axenxios.

Del Absinthio. Cap. XXIV.

Dioscorides. EL Absinthio, llamado de algunos Bathypicron, es planta conocida, y vulgar. Crece el mejor en Ponto, y en Capadocia en el monte Tauro. Su virtud es caliente y estiptica. Sirve à la digestion, purga los humores colericos recogidos en el estomago y vientre, provoca la

orina,

ABSINTIVM VVLGARE.

ABSINTHIVM SERIPHIVM.

orina, y tomado antes del passo, impide la embriaguez. Bevido con Seseli, y con la Spica Celtica, sirve a las ventosidades, y a los dolores de estomago y vientre. Si se beven cada dia tres cyatos de su infusion ù de su cozimiento, restituye el apetito perdido, y sana de la hictericia. Provoca el menstruo assi bevido como aplicado con miel. Dase a bever con vinagre a los que hã comido hõgos, y con vino a los que bevieron la Cicuta, y la Ixia: y a los mordidos del musgaño, y del dragon marino. Majado con miel, y nitro es vtil a la esquinancia, si se vntã cõ el, y a las epynictides mezclado con agua. Aplicase con miel a los ojos acardenalados y flacos de vista, y assimismo a los oydos que manan materia. Recibido el vapor de su cozimiento, mitiga el dolor de los dientes, y de los oydos. Cozido con vino passo, se aplica en forma de emplastro contra el dolor de los ojos. Aplicase tambien majado con ceroto cyprino cõtra los dolores antiguos del higado, y de los hypocondrios, y cõ ceroto rosado contra los del estomago. Es medicina saludable contra la hydropesia, y contra las hinchazones del baço, si se le añadẽ higos, nitro, vinagre, y harina de solio. Preparase con axenxios vn vino llamado Absinthites, principalmente en Propontide, y en Tracia, del qual vsan para las sobredichas cosas faltãdo fiebre, y danle a bever en verano como cosa muy saludable. Creese q̃ metidos los axenxios en las arcas y cofres, preservan los vestidos de la polilla. No se allegan los mosquitos al cuerpo humano, siendo vntado con axenxios en azeite deshechos. La tinta con q̃ escrivimos, si se destẽpla con la infusion del absinthio haze q̃ los ratones no roan los libros. Tienese por cierto q̃ haze las mismas cosas su çumo, aunq̃ no le osamos dar a bever porq̃ ofende al estomago, y da dolor de cabeça. Suelen adulterarle algunos mezclandole amurca cozida.

Del Absinthio marino llamado tambien Seriphio. Cap. XXV.

yerva lombriguera, Dioscorides.

EL Absinthio marino de algunos dicho Seriphio, nace en el monte Tauro cerca de Capadocia, y en Traphosiri de Egipto, del qual vsan los sacerdotes Isiaticos en lugar de ramo de oliva. Es yerva de ramos sutiles semejante al pequeño abrotano, y llena de vna menuda simiente. Muestrase algun tanto amarga, es enemiga al estomago, da de si vn olor muy grave, y con vn poco de calor estiptica. Cozida por si, ò con arroz, y comida con miel, mata las lõbrizes, si assi anchas como redondas del vientre, el qual ligeramente relaxa. Tiene la misma fuerça si se cueze con lentejas, ò con otras viandas. Engordan mucho las bestias paciendola.

Del Abſintio Santonico. Cap. XXVI.

Dioſcorides. HAllaſe otra eſpecie de Abſintio, la qual nace copioſamente en la Francia, vezina a los Alpes, y ſe llama en aquellas partes Santonico, tomando apellido de la tierra q̃ la produze llamada Santonia. Parece eſta planta al abſintio, aunque no engendra tanta ſimiente. Es algun tanto amarga, y tiene la miſma facultad que el Seriphio.

Nombres *Grieg. Apſinthion. Lat. Abſinthium. Caſt. Axenxios y aſſenſios. Val. Donzell. Por. Atoſna. It. Aſſenzo. Fr. Aluina, y Aſince. Tud. Wormout, y Eltz.*

Anotaciõ de Laguna. ORdinariamente ſe hallan en la Europa quatro eſpecies de Axenxios, conviene a ſaber el comũ y ordinario q̃ ſe parece al artemiſia infinito, y es extremadamente amargo, y hediõdo. El Pontico q̃ vulgarmente llaman Romano, el Maurino llamado tambien Seriphio, y finalmente el dicho Santonico, porque nace copioſamente en aquella parte de Francia, que los antiguos llamaron Santonia, y agora tiene por nombre Xantione. Es el abſintio Romano, aſsi en las hojas como en las flores, muy menor que el comun, y ordinario y no ſolo da de ſi vn olor tan grave como el, pero tambien ſe mueſtra ſer algun tanto aromatico. Entre los de eſta eſpecie ſe tiene por muy mejor el que nace en Ponto. El Abſintio marino produze vna ſimiente muy menudica, no en baynillas como la pinta Fuchſio ſino al rededor de los tallos por la parte mas alta. Crece en abundancia eſta eſpecie por las coſtas del mar Adriatico. La ſimiente del Santonico, y no la del Seriphio (como pienſan algunos) es la que ſe da ordinariamente a los niños para matar las lombrizes, de la qual difiere el Canabel que trae Serapiõ, aunque algunos le interpretan por ella. Es el Canabel, no ſimiente, ſino cierta eſpecie de tierra arenoſa, vtil no ſolamente para matar las lombrizes, ſino tambien para ſoldar los vaſos de tierra quebrados. El Abſintio Romano calienta en el grado primero, y en el tercero deſſeca con notable eſtipticidad. El Seriphio, y el Santonico mueſtran mayor calor. Son todos los Axenxios amargos, y aſsi tienen virtud de matar las lombrizes, y de purgar los humores colericos por camara y orina, pero no aprovecha nada a la flema contenida en el vientre, ò en los pulmones: por quanto en ellos el amargor ſobrepuja a la eſtipticidad: la qual no es nada apropoſito para extirpar los humores frios, grueſſos, y pegajoſſos q̃ en aquellas partes ſe encierran. Son muy amigos del higado los axenxios, y gratiſsimos al eſtomago porq̃ deſpiertã el apetito, y confortan la digeſtion. Majados con yerva buena levadura, y vinagre roſado, y aplicado ſobre el eſtomago en forma de emplaſtro, admirablemente reſtituyen la gana de comer de mucho tiempo perdida. Sirve a eſte efeto tambien el vino de Axenxios, de la preparacion del qual tratarà en el quinto libro Dioſcorides.

Canabel.

yerva lombriguera.

Del Abrotano. Cap. XXVII.

Dioſcorides. HAllanſe del Abrotano dos eſpecies, primeramente la hembra, la qual crece en forma de arbol. Tiene la color blanquezina, las hojas al rededor de los ramos, y menudamente cortadas como las del Seriphio. Suele eſtar cargada de flores a manera de razimillos, y de color de oro, las quales ſalen por el Eſtio. Es aquella planta oloroſa, aunq̃ con olor algo grave, y amarga al guſto. Nace eſta eſpecie en Sicilia. Ay otra llamada el Macho, la qual es muy poblada de ciertos ramos ſutiles como los del Abſintio. Crece en Capadocia abundantemẽte, y en la Galacia Aſiatica, y en Herapoli de la Syria. La ſimiente de entrambas cozidas ò majadas cruda, y bevida con agua, es muy vtil contra la orthopnea, ſirve a las roturas, y eſpaſmos de nervios, a la ciatica, a la retencion de orina, y del menſtruo, y ſi ſe beve con vino reſiſte a qualquiera veneno mortifero. Majada con azeite, y aplicada por de fuera, modera los temblores paroxiſmales. Extermina las ſerpientes derramadas por caſa; y adminiſtrada en perfume, y bevida con vino, ſocorre a los mordidos dellas: pero eſpecialmente aprovecha contra las mordeduras del Phalangio, y del alacran. Aplicada con membrillo cozido, ò con miga de pan, mitiga la inflamacion de los ojos. Encorporada con harina de cevada, reſuelve los tolondrones. Mezclaſe en la compoſicion del hunguento Irino.

Nombres. Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Abrotonon. Lat. Abrotonum. Ar. Carſun. Caſt. Val. Por. It. Abrotano. Fr. Aurone, y Garderobbe.* PLinio llama campeſtre abrotano al macho y montenſio a la hembra. Son entrambas eſpecies familiares y conocidas, aunque el Fuchſio ſe engaña en la hembra, pues nos pinta por ella otra differente planta. Por la hembra conviene entender aquella q̃ ſe llama Chamæcypariſſus en Griego, q̃ quiere dezir lo miſmo que axico cypres, el qual nombre le viene como nacido, porq̃ ſi bien contẽplamos ſus hojas parecẽ ſer deſgajadas del grande, las quales ſon cenizientas, y blanquezinas, y hendidas ſutiliſsimamente. Sus flores ſon ruvias como oro. Toda la plãta da de ſi vn olor aromatico pero algo grave: y finalmente poſſee todas las dotes q̃ le atribuye Dioſcorides. Es el vno y el otro abrotano caliente, y ſeco en el grado tercero, y eſto ſe

conoce

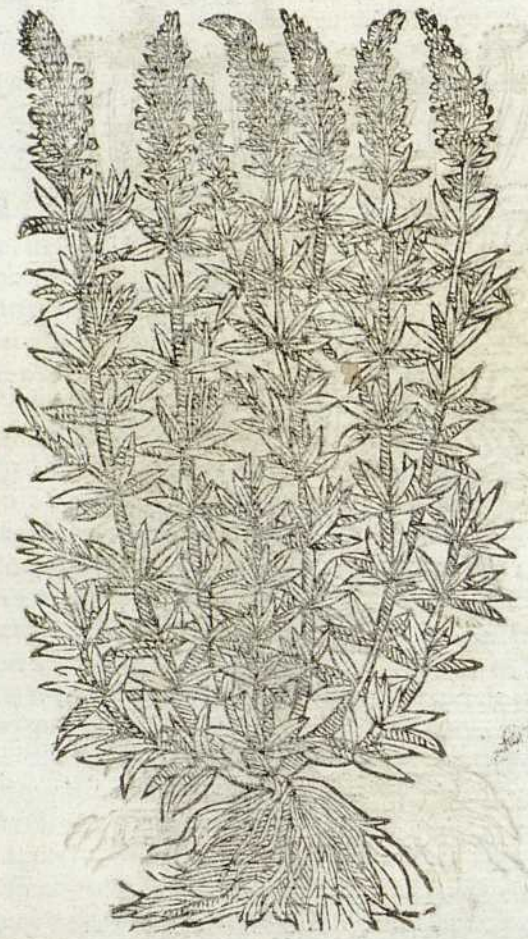
ABROTANVM MASC. ABROTANVM FOEMINA.

conoce por el gran amargor que tiene, con el qual mata las lombrizes del vientre: de donde nace que à cada vno dellos llaman algunos yerva lombriguera en Castilla. Es el abrotano enemigo capital del estomago, y con sus humos tienta fuertemente el celebro. Su ceniza mezclada con azeite de mata, y aplicada, haze salir presto el cabello y la barba. En Frioli llaman Veronica comunmente al ebrotano hembra: dado que la Veronica verdadera es vna especie del Teucrio. Hallanse dos suertes de la Veronica, conviene à saber, macho y hembra. El macho produze el tallo de vn palmo, y algunas vezes mayor, velloso, y rojeto, y algun tanto largas las hojas, negras, pelosas, y azerradas por su redondez. Haze en la cumbre del tallo, y de los otros ramillos vnas flores purpureas, y la simiente en ciertos hollejos que parecen bolsillas. Su raiz es delgada. La hembra tiene las hojas mas cortas, mas redondas, y sin alguna incision las quales son algo mas verdes que las del macho. Entrambas carecen de ambicion y sobervia, porque no alçan àzia arriba sus tallos, antes los humanan por tierra. El sabor de la vna, y de la otra es amargo, y estiptico, de do muestran ser calientes y secas. Son en extremo vtiles para soldar las heridas frescas, y encorar las llagas antiguas. Majadas, y aplicadas resuelven los lamparones. Destiladas por alambique de vidrio, y bevidas deshazen las opilaciones del higado y baço, y son vtiles contra las hebres pestilenciales. *Veronica.*

Del Hyssopo. Cap. XXVIII.

TAmbien es yerva muy conocida el Hissopo, y hallase montana y hortense. La mejor de todas es la que nace en Cecilia. Tiene virtud de adelgazar, y calentar. Cozida cõ higos, con agua, con miel, y con ruda, y bevida, es vtil à la inflamacion del pulmon, à la alma, à la tosse antigua, al catarro, à la estrechura de pecho que no dexa resollar sino estando derechos, y mata las lombrizes del vientre. Tomada con miel en forma de lamedor, tiene la mesma fuerça. Su cozimiento bevido con oximiel, purga por abaxo los humores gruessos. Comese con higos frescos majados para molificar el vientre, y purga con mayor eficacia, si se mezcla con ella la Iris, ò el esyfino: demas desto, engendra buen color en el rostro. Aplicase en forma de emplastro, majada con nitro, y con higos contra la hydropesia, y contra el baço erecido, pero *Dioscorides.*

HYSSOPVS. STECHAS.



pero contra las inflamaciones con vino. Aplicada con agua hirviente, resuelve los cardenales que en los ojos se engendran. El cozimiento del hyssopo cozido con higos, para la esquinancia es excelentissimo gargarismo. Cozido en vinagre, mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Resuelve las ventosidades de los oydos, si su vapor se recibe por ellas.

Nombres Anotacio de Laguna.

Greg. Yssopos. Lat. Yssopus. Ar. Cyse. Cast. Yssopo. It. Hyssopo. Fr. Hissope. Tud. Ispen.

COmparò Dioscorides las hojas del Oregano en su cap. propio, à la del Hyssopo, y à esta causa creen algunos varones doctos, y entre ellos Roberto Dodoneo, que carecemos del hyssopo legitimo. Es nuestro hyssopo ordinario vna yerva que produze el tallo alto de vn pie, y haze las hojas como las de la Agedrea. Sus flores sobre azul son purpureas, y rodean toda la extremidad del tallo, à manera de espiga. Su raiz es larga y leñosa: parecese mucho el montano al hortense. Calienta y desseca el hissopo en el grado tercero, y consta de partes sutiles. Toman algunos por el hissopo montano la Gratia Dei: en la qual se enganan. Produze esta las hojas mas anchas que las del hissopo, la flor blanca, y declinante al color encarnado; es en estremo amarga, y algo estiptica al gusto. Bevido su cozimiento purga sin pesadumbre la colera, y semejantemente la flema. Polvoizada echada sobre las frescas heridas, las suelda en breve espacio.

Del Cantuesso. Cap. XXIX.

Dioscorides.

EL Cantuesso nace en ciertas Islas fronteras à Marcella de Francia, las quales se dizen Stichades, de donde vino à llamarse Sticas esta planta. Produze los ramos sutiles, y la cima como la del Thimo, aunque mas largas las hojas, y la simiente aguda, y amargo algun tanto al gusto. Su cozimiento como el del hyssopo, es vtil à las enfermedades del pecho. Mezclase esta planta comodamente en las medicinas contra veneno. Desopila, adelgaza, purifica, y esfuerça todos los interiores miembros, y el cuerpo.

Nombres. Anotacio de Lag.

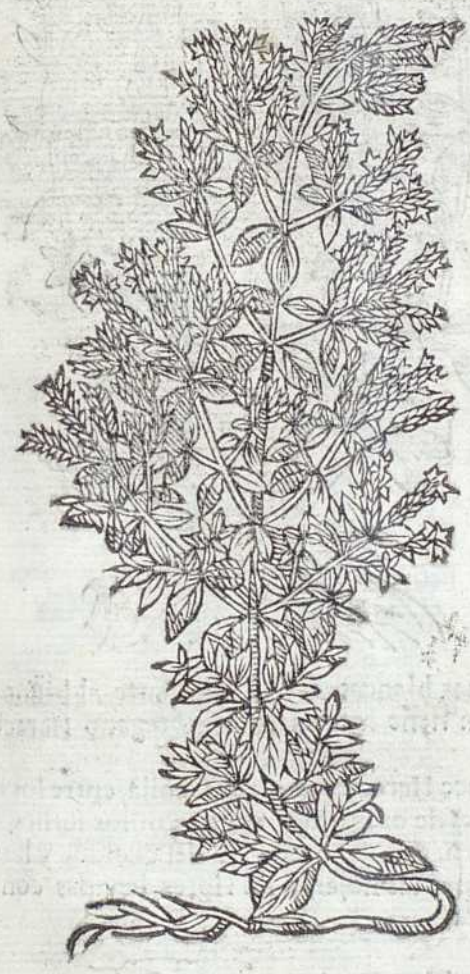
Gri Stoucas. Lat. Stechas. Ar. Astochados. Bar. Sticados. Cast. Cantuesso. Val. Tomani. Por. Rosmarinho.

TRaese el mejor Cantuesso de Arabia, por donde suele vulgarmente llamarse por las boticas Sticas Arabica. Produze vltra las senales que le asigna Dioscorides, ciertas flores peque-

pequeñas, y azules, en vnas eſpigas vayas, dentro de las quales eſpigas ſe hallan vnos granillos pequeños à tres eſquinas, y teñidos aſsi meſmo de color vayo. Añaden otra diferencia de Cantueſo los Barbaros, y llamanla Sticas citrina, porque tiene la flor dorada, la qual planta es eſpecie de Helichryſo, llamada por otro nombre Amaranto. Pareceſe mucho al Cantueſſo, aſsi en la figura, como en la fuerça, el eſpliego. Purga la flema y la melancolia, el Cantueſſo, purifica y conforta el celebro, los nervios, y todos los inſtrumentos de los ſentidos. Es vtil à la gota coral, à la perleſia, y à todas las enfermedades frias de la cabeça. Anda en vſo principalmente ſu cozimiento, del qual ſe hazen bervages y baños. Hazeſe tambien de ſu flor vna conſerva excelente para todas las enfermedades frias de la cabeça.

Amaranto.

ORIGANVM HERACLEOTICVM.



ORIGANVM ONITIS

Del Oregano. Cap. XXX.

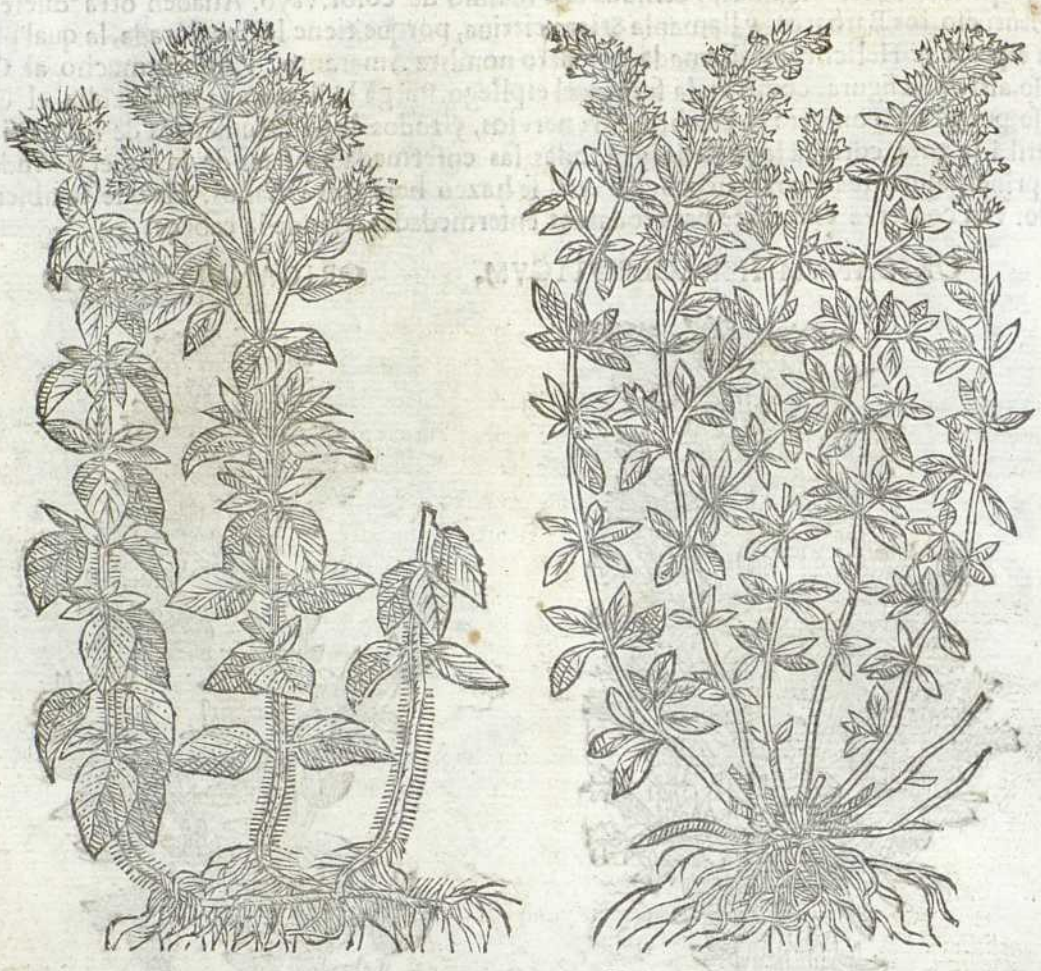
300 D

Dioſcorides.

EL Oregano Heracleotico, llamado de algunos Cunila, produze las hojas como las del hiſſopo, y la copa no à manera de rueda, ſino como dividida en diverſas partes. Haze encima de los tallos vna ſimiente eſpeſſa. Tiene fuerça de calentar el oregano: por donde ſu cozimiento bevido con vino es vtil à los mordidos de alguna ſerpiente. Daſe con vino paſſo à los que bevieron cicuta, ò meconio, y con oximiel à los que yeſſo, ò epheremo. Comido con higos aprovecha à los eſpaſmos, y roturas de nervios, y tambien à la hydropeſia. Bevido con aguamiel quanto el peſo de vn acetabulo, purga por baxo los humores negros, y melancolicos, y provoca el menſtruo. Tomado con miel en forma de lamedor, cura la toſſe antigua. El baño de ſu cozimiento reſuelve la comezon, la ſarna, y la ictericia. El çumo del oregano verde ſana las agallas inchadas, la campanilla, y las llagas que en la boca ſe engendran. Purga los humores por las narizes, inſtilado en ellas con oleo Irino. Mitiga los dolores de los oydos, ſi ſe inſtila dentro dellos con leche. De oregano, y de cebollas, y del çumaque bueno para guiſar, aſſoleadas todas eſtas coſas en vn vaſo de cobre por eſpacio de quarenta dias, quando la eſtrella canicular domina, ſe haze vna medicina para provocar gomito. El oregano eſtendido por caſa tiene fuerça de ahuyentar las ſerpientes.

El

ORIGANVM SYLVESTRE. TRAGORIGANVM.



Onitis El Oregano llamado Onitis, tiene las hojas mas blancas, es mas semejante al hissopo, y haze la simiente à manera de razimillos muy junta: tiene la facultad del Oregano Heracleotico, aunque no tan potente.

El Oregano salvage, que algunos llaman Panace Heracleo, y otros Cunila, entre los quales Nicandro Colophonio se cuenta, tiene las hojas de oregano, y vnos ramillos sutiles, largos de vn palmo: encima de los quales produze vnas copas como las del eneldo, y las flores blancas. Su raiz es sutil, è inutil. Particularmente sus hojas, y sus flores bevidas con vino, sirven à los mordidos de alguna enconada fiera.

Del Oregano Cabruno, llamado Tragorigano en Griego.

Cap. XXXI.

Dioscorides. EL Tragorigano es vna mata pequeña semejante al Serpol salvage, ò al Oregano, assi en las hojas, como en los tallos, aunque segun la naturaleza de los lugares, se suele hallar alguna vez mas viciosa, y con las hojas mas anchas, y muy viscosa. Pero ay otra especie de mas sutiles ramos, y hojas la qual llaman algunos Prasium: Tienese por mejor de todas la que nace en Cilicia, en Co, en Chio, en Smyrnia, y en Candia. Todas tienen fuerça de calentar, de provocar la orina, y de hazer fluido el vientre. Su cozimiento bevido purga la colera. Dase à bever con vinagre à los enfermos del baço, y con vino à los que bevieron la cola llamada Ixia, y provocan desta manera el menstruo. Dase con miel en forma de lamedor, contra la tosse antigua, y contra los apostemas de los pulmones. Es suave al gusto su cozimiento por donde convenientemente se dà à los que padecen hastio, y tienen desdeñado el estomago, y à los que echan regueldos azedos. Dase tambien à los que rebolvio la mar el estomago: y les quitò el apetito con inflamacion de los hypocondrios. Aplicadas con polenta en forma de emplastro todas estas especies dichas, resuelven las hinchazones.

Nombres *Grieg. Origanos, Lat. Origanum. Ar. Fandenigi. Cast. Oregano. Val. Orenga. Por. Auregaom. Ital. Origano. Fr. Origan, y Mariolaine bastarde. Tud. Wolgemut.*

El

EL Oregano Heracleotico, aunq̃ tomò el apellido de Heraclea, toda via se halla muy perfeto en Apuleya. El Onitis se le parece infinito, assi en las hojas como en las flores, dado q̃ es planta de menor estatura, y da de si vn olor muy mas grave. Cobrò aquel nombre Onitis, por ser muy grata su pastura a los asnos. Nuestro Oregano vulgar, del qual nos aprovechamos en los adobos, es tenido por el salvage que aqui describe Dioscorides. Del Tragoriga-no se halla gran cantidad por todas las montañas de Tibuli, y por las de Subiaco. Podemos dezir en suma de todas estas especies de oregano, lo q̃ dixeron aquellos sabios antiguos de los numerosissimos Dioses, conviene a saber, que solamente en los nombres difieren, teniendo todas vna misma virtud y fuerça, visto que qualquiera dellas calienta y desseca en el grado tercero, y assi resuelve, adelgaza, corta, y digiere potentissimamente. Tiene tan capital odio a la verça el oregano, y ofendela en tanta manera, que si se planta cerca della se seca. *Anotacion de Laguna.*

Del Poleo. Cap. XXXII.

EL Poleo, yerva muy conocida, tiene fuerça de calentar, de adelgazar, y de digerir. Bevido provoca el menstruo, las pares, y el parto. Si se beve con miel, y azibar, arranca los humores embevidos en los pulmones, y sirve a las retracciones de nervios. Bevido con agua y vinagre mitiga los rebolvimientos, y mordicaciones de estomago, y purga por abaxo la colera negra. Beveſe con vino vtilmente contra las mordeduras de las serpientes. Revoca los desmayados, y amortezidos, dado a oler con vinagre. Conforta las enzias seco, quemado, y molido. Aplicado con polenta en forma de emplastro, mitiga toda suerte de inflamacion: y por si solo es vtil contra la gota, si se aplica hasta que el cuero se buelva rojo. Puesto cerote, deshaze los barros, y con sal es vtil a los que tienen el baço crecido. Su cozimiento ataja la comezon de los que con èl se lavaren, y sentandose las mugeres encima, sirve a las ventosidades, durezas, y desvios de la madre. Llaman al Poleo Glechona algunos, porque las ovejas que le gustan quando esta en flor, luego, y muy amenudo balan. *Dioscorides.*

PVLEGVM.

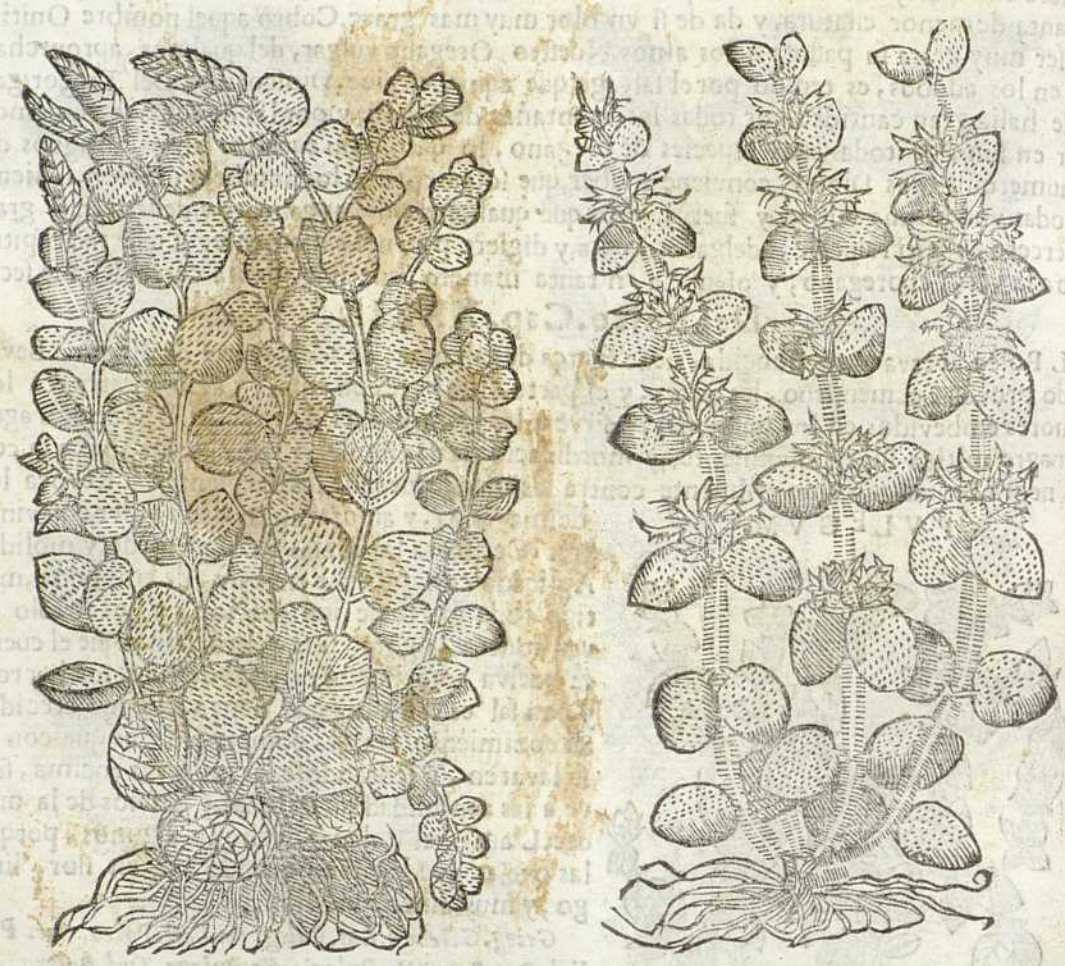
Grieg. Glichon. Lat. Pulegium. Cast. Poleo. Cat. Poliol. Por. Poejo. It. Pulegio. Fr. Pulege. Tud. Paley. *Poliol Ca. Nombres.*

NO ay cozinero tan boto, que no conozca el Poleo, con el qual suelen ordinariamente cozer la leche, para darle mejor sabor, y ocurrir a sus daños, è inconvenientes. Hallanse del Poleo dos especies, que son el macho y la hembra: de las quales el macho produze las flores blancas, y la hembra purpureas: en todo el resto son semejantes. Es agudo, y algun tanto amargo el polee, de donde podemos conjeturar, q̃ es notablemente caliente y seco, las quales calidades posse en el grado tercero. Su flor mezclada con tuetanos de ternera, resuelve admirablemente las almorranas, y les quita el dolor. El poleo mata con su humo las pulgas, de donde vino a llamarse en Latin Pulegium. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Dictamno. Cap. XXXIII.

EL Dictamno llamado de algunos Poleo salvage, es vna suerte de yerva que nace en Cãdia, la qual es aguda, lisa, y semejante al poleo, sino que tiene las hojas mayores, y cubiertas de vn vello lanuginoso. No produze flores, ni fruto. Tiene la misma facultad que el poleo domestico, y aun mucho mas eficaz; porque no solamente bevido, pero tambien aplicado a la natura, y administrado en perfome expelle la criatura muerta del vientre. Dizese que las cabras heridas de los ballesteros en Candia, paciendo esta yerva echan las saetas del cuerpo. Su çumo tiene virtud solutiva, si se aplica solo por si, ò con polenta majado. La yerva majada, y puesta, saca las espinas, y astillas hincadas en la planta del pie, ò en qualquiera otra *Dioscorides.*

DICTAMNVM. PSEVDO DICTAMNVM.



otra parte del cuerpo, y es saludable remedio contra las paſsiones del baço, porque diſminuye. Cogeſe por el Eſtio, y Otoño. Su raiz ſe mueſtra caliente al guſto, y ſuele acelerar el parto: el çumo de la qual bevido con vno ſocorre à los mordidos de las ſerpientes. Tiene tanto vigor eſta yerva, que con ſolo ſu olor extermina las fieras que arrojan de ſi ponçoña, y las mata en tocandolas. El çumo della inſtilado en las heridas hechas con hierro, ò en las mordeduras de alguna enconada ſerpiente, y juntamente bevido, luego las ſana.

Del Dictamno falſo, llamado Pſeudo Dictamno. Cap. XXXIV.

Dioſcorides. EL Pſeudo dictamno nace en muchos lugares, y es ſemejante al ya dicho, aunque menos agudo. Tiene la meſma virtud, pero no tan potente.

Del otro Dictamno Candioto Cap. XXXV.

Dioſcorides. TRaeſe de Candia otra eſpecie de dictamno, que tiene las hojas como las del Siſymbrio, y los ramos mayores, encima de los quales produze vnas flores ſemejantes à las del oregano agreſte, negras, y blandas. El olor de ſus hojas es en extremo ſuave, y entre el del Siſymbrio, y de la Salvia, ſe mueſtra medio. Sirve eſta planta à todos los efetos que produze la precedente, y con ſu olor no dà tanta peſadumbre al celebro. Mezclaſe en los emplaſtros y en las medicinas compueſtas contra fieras ponçoñadas.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Dictamnos. Lat. Dictomnum. Ar. Meſcatremeſir. Bar. Dictamus. Caſt. Dictamo. It. Dittamo.* THeofraſto eſcrivio del Dictamno en el 16. cap. del 10. lib. caſi las meſmas coſas. Traeſe de pocos años acà el verdadero Candioto à Venecia, y aun ordinariamente florido, contra el teſtimonio que del dieron Plinio, y Dioſcorides. Del llamado Pſeudo dictamno ſe halla copia grandiſsima por todos los jardines de Italia. El vulgar dictamno que traen los boticarios en vſo, con las hojas ſemejantes à las del freſno, las flores oloroſiſsimas, y la raiz blanca, y amarga, es muy diverſo del verdadero: y algunos le tienen por la Peonia maſcula. Llamaſe el vno, y el otro Diptamo en las boticas, en las quales ſe prevarica, y corrompe todo antiguo vocablo.

Fresno 66 y Dictamo 66

De

SALVIA MAIOR. SALVIA MINOR.

De la Salvia. Cap. XXXVI.

LA Salvia llamada tambien Sphagnos, Eleliſphacos, y Elaphoboſcos, es vna mata ramoſa, y algun tanto larga, que tiene los ramos quadrados, y blanquezinos. Sus hojas ſon como las del Membrillo, pero mas largas, mas aſperas, y caſi inſenſiblemente mas grueſſas, la aſpereza de las quales ſe parece à las de las ropas raidas. Demas deſto ſon notablemente creſpas, y blanquezinas, con olor aromatico, y muy ſubido, aunque grave. Produze encima de los tallos vn fruto ſemejante al del hormino. Nace en lugares aſperos. El cozimiento de ſus hojas y ramos bevido, provoca la orina, el menſtruo, y el parto, y es vtil contra las punturas de la paſtinaca marina. Tiene virtud la Salvia de ennegrecer los cabellos, ſoldar las freſcas heridas, reſtañar la ſangre, y mundificar las llagas malignas. El vino con que huvieren hervido ſus ramos, y hojas, ataja la comezon de los miembros vergonçoſos, ſi con èl ſe bañaren.

Dioſcorides.

Sphagnos es la salvia de aragon.

Grieg. Eleliſphacos. Lat. Salvia. Ar. Elifacos. Caſt. Val. y It. Salvia. Por. Salva. Fr. Saulge. Tud. Salbey.

Nombres.

CONocenſe ordinariamente dos eſpecies de Salvia en los huertos: vna que tiene las hojas mas aſperas, mas anchas, y mas velloſas: qual es la ſalvia mayor llamada propiamente en Griego Eleliſphacos: y otra que las produce mas liſas, y mas angoſtas, con ciertas orejuelas al nacimiento: la qual ſe llama ſalvage, y menor: aunque debaxo de vn miſmo nõbre las comprehendiò à entrambas Dioſcorides. Porque dado q̃ en la forma difieran, toda via tienen vna facultad miſma. Calienta evidentemente la Salvia con ligera aſtriccion. Agripa la llamò Yerva Sagrada, porque haze las mugeres fecundas. Tieneſe por averiguado, que ſi la muger, deſpues de aver dormido quatro dias ſin compañia, beviere vna emina del çumo de la Salvia caliente con vn poco de ſal, y ſe mezclare luego con el varon, concibirà ſin falta: y aſsi en cierta Ciudad de Egipto llamada Copto, tras vna gran peſtilencia, las mugeres de los que vivos quedaron, fueron obligadas à bever el tal çumo, para que con ſus muy frequentes partos reſtauraſſen el linage humano, alli caſi del todo acabado. Es tambien el çumo de la ſalvia muy conveniente à los ptiſicos ſi ſe beve con miel, y ſemejantemente à los que arrancan ſangre del

Anotaciõ de Laguna.

yerva sagrada.

pecho. Su cozimiento assi bevido, como administrado en forma de baño, es muy vtil à todas las enfermedades frias del celebro, de los nervios, y de las junturas, y principalmente à la gotacoral.

MENTHA SATIVA PRIMA.

MENTHA SATIVA ALTERA.

De la Yervabuena. Cap. XXXVII.

Dioscorides. ES muy conocida la Yervabuena: tiene virtud muy caliente, estiptica, y desecativa: por donde su çumo bevido con vinagre, restaña la sangre, mata las lombrizes del vientre, y provoca la virtud genital. Dos, ò tres ramillos de Yervabuena bevidos con el çumo de las granadas agrias, reprime el solipo, y el vomito, y refrenan los fluxos colericos. Aplicada con polenta la yervabuena resuelve los apostemas. Puesta sobre la frente, mitiga el dolor de cabeça, y relaxa las tetas inchadas, y endurecidas con la grande abundancia de leche, si se aplica sobre ellas. Ponese vltimamente con sal sobre las mordeduras de perros. Su çumo instilado en los oydos con aguamiel, les alivia el dolor. Metida la yervabuena en la natura de la muger, vn poco antes que se junte con el varon, impide la concepcion. Quita de la lengua todas las asperezas, si la friegan con ella. Metidas dentro de la leche sus hojas, no la dexan cuajar. En suma es muy grata al estomago, y comoda en los guisados.

Nombres. *Grieg. Idyosmon. Lat. Mentha. Ar. Nahanaha. Cast. Yervabuena. Val. It. Menta. Por. Hortelaan. Fr. Mente. Tud. Munta.*

Del Mastranto, llamado Mentrasto. XXXVIII.

Dioscorides. LA Yervabuena salvage, llamada Menstrato, produze las hojas mas vellosas que las de la Menta, y mayores que las del Sisymbrio, con vn olor muy mas grave: por donde para el vso de los sanos no es tan à proposito.

Nombres *Grieg. Idyosmon agrion. Lat. Menthastrum. Cast. Mastranços. Val. Mentastro. Por. Mestrantos. It. Menta salvatica. Fr. Mente salvage. Tud. Vvild munt.*

Anotaciõ de Laguna. HAllanse vniversalmente dos especies de yervabuena, vna hortense, y otra salvage, la qual llaman los Latinos Mentastrum. Dividese en dos especies principales la hortense, de las quales la primera tiene el tallo quadrado, velloso, y algun tanto bermejo: las hojas redon-

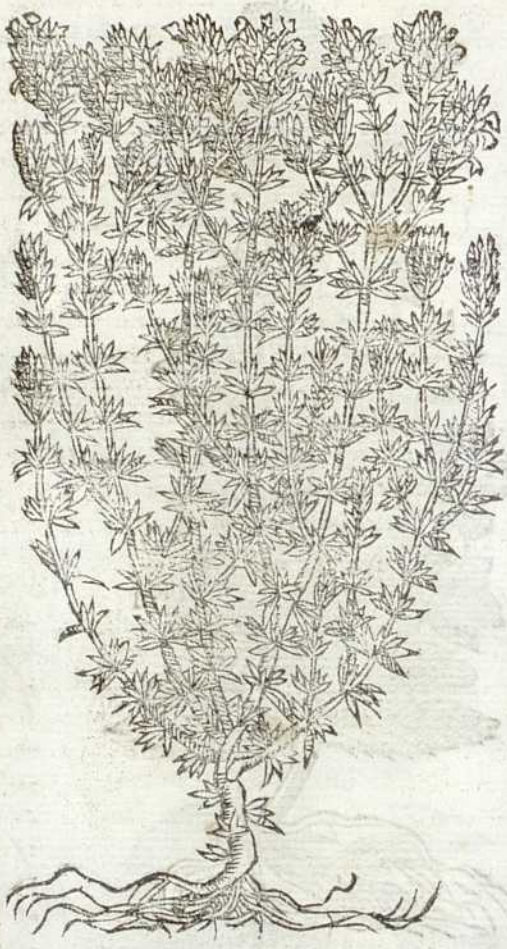
das,

das, asserradas, tiernas, y suavemente olorosas: las florezicas al nacimiento de cada tallo, purpureas. La segunda se parece à esta primera, salvo que sus flores al fin de los tallos se vienen à hazer como espigas. El Mentastro tiene muy vellosas las hojas, el olor ingrato, y espigadas las flores. Todas estas especies son agudas al gusto, y calientan en el grado tercero, y en el segundo dessecan: pero la salvage tiene mayor eficacia. Possee cierto amargor la hortense, con el qual mata las lombrizes del vientre, y con la estipticidad de la qual tambien es dotada. Si se beve con agua, y vinagre, restaña la sangre del pecho. Es la yervabueno muy amiga del estomago, y del higado, y provoca mucho à luxuria. Mueve vna question Aristoteles, porque la yervabuena no se deve comer en la guerra, à la qual el mismo responde, diziendo que consumiendo la esperma resfria, y afemina juntamente el cuerpo, y el animo; por donde podremos dezir, que de si misma la yervabuena es caliente, pero que accidentariamente resfria, disipando los humores q̃ cosnervan el calor natural. Aplicada la yervabuena en el estomago conforta la digestion, y restituye el apetito perdido. Es tambien especie de yerva la llamada comunmente Balsamita mayor, y Menta Satracenica, entre los Erbolarios: la qual assi bevida como aplicada, tiene admirable virtud contra todo genero de veneno, y contra los mordiscos de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña. *Menta-ravracenica. 211. Balsamita 211.*

De la Calaminta, Cap. XXXIX.

ENtre las especies de Calaminta, se conoce vna montana, que produze blanquezinas las hojas, y semejantes al Albahaca. Sus ramos y tallos son esquinados, y la flor purpurea. Otra se parece al poleo, aunque es mayor: la qual llamaron algunos Poleo salvage por quanto corresponde en su olor al Poleo: esta se dize en Latin Neptea. Hallase otra tercera semejante al Maltranto, sino que tiene las hojas mas largas, y haze los ramos y tallos mayores q̃ las ya dichas, y es de fuerças mas flacas. Las hojas de todas son agudas y hirvientes al gusto, y las raizes inutiles. Nace la Calaminta por las campañas, y en lugares aquosos, y asperos. Bevida, y aplicada en forma de emplastro, es ytil contra las mordeduras de serpientes. Su cozimiento *Dioscorides.*

CALAMINTHA ALTERA, THYMVS.



bevido provóca la orina, y firve còntra las roturas, y eſpaſmos de nervios, contra la orthopnea, contra los torzijones de vientre, contra los colericos gomitos, y contra los temblores paroxiſmales. Bevida antes dellos con vino, preſerva de los venenos mortiferos, y libra de la ictericia. Si ſe beve con miel, y con ſal, extermina las lombrizes aſsi anchas como redondas del vientre, y lo meſmo haze ſi ſe aplica majada cruda y cozida. Es vtil a los leproſos comida, ſi encima della beven ſuero de leche. Sus hojas majadas, y aplicadas à la natura de la muger matan la criatura en el vientre, y provocan el menſtruo. Adminiſtradas en ſahumerio, ò eſtendidas por caſa, tienen fuerça de ahuyentar las ſerpientes. Cozidas en vino, y aplicadas, à manera de emplaſtro, emblanquecen las cicatrices negras, y extirpan las manchas cardenas de los ojos. Aplicanſe ſobre la ſciatica, para que llamen la materia de dentro à fuera, quemando la ſuperficie. Su çumo inſtilado mata los guſanos de los oydos.

Nombres. *Grieg. Calaminthi. Lat. Calamintha. Bar. Calamentum. Caſt. Calamento. Val. Rementerola. Por. Neneda. It. Nipotela. Fr. Calament, y herbe auchat. Tud. Caiẓen muntz.*

Anotaciõ de Laguna. LLamaſe la Calamintha Calamentum en las boticas, aunque por el Calamento, ſuelen ordinariamente entender los Medicos aquella ſegunda eſpecie que eſcrive Dioſcorides, ſemejante en ſu olor al Poleo ſalvage, la qual ſe llama tambien Nepeta. La primera eſpecie ſe dize Calamento montano, porque crece caſi ſiempre en los montes. La tercera, ſi bien miramos ſu deſcripcion, no es otra coſa ſino la yerva dicha Gatera, ò yerva de gatos, porque ſe rebuelcan en ella. Es la Calamintha caliente, y ſeca en el grado tercero, y tiene tanta eficacia, que aplicada por defuera en qualquiera parte del cuerpo, la calienta, la enciende, la corroe, y finalmente la haze toda vna llaga. Comida, ò bevida, provoca ſudor, mueve la orina, y reſuelve las moleſtas ventoſidades. Pero la ſeca tiene mayor vigor.

Nepete.

Del Thymo Cap. LX. XL

Dioſcorides. EL Thymo es vna mata pequeña, bien conocida de todos, poblada de muchos ramos, y veſtida de infinitas, y muy angoſtas hojuelas. Produze encima de ſus ramillos vnas cabeçue-

las

las pequeñas: y en ellas ciertas flores purpureas. Nace principalmente por pedregales, y en lugares esteriles. Bevido con sal y vinagre, purga por debaxo los humores flematicos. Su cozimiento mezclado con miel, es vtil à los que no pueden resollar sino estando derechos, y à los almaticos. extermina las lombrizes del vientre, y provoca la orina, el menstruo, el parto, y las partes. Tomado con miel en forma de lamedor, haze que se arranquen facilmente los humores del pecho. Aplicado con vinagre, deshaze las inchazones recientes, resuelve la sangre cuajada, y extirpa los callos llamados Thimos, y las verrugas pendientes: aprovecha mucho al dolor de la sciatica, puesto con vino, y harina, comida clarifica la vista. Sirve tambien al vso de los sanos para guisar con el las viandas.

Grieg. Tymos. Lat. Thymus. Ar. Hasce. Cast. Tomillo salsero. Val. Ferigola. Por. Ouregaom do mato. It. Tymo Fr. du Tim y Mariolaine de Angleterre. Tud. Remisch Quendel. *Nombres.*

PErsuadense algunos varones doctos, y no sin grande ocasion, que la Satureia, llamada en Castilla Axedrea, sea el verdadero Thymo de los antiguos, y no el tomillo salsero como lo tiene ya concebido la comun opinion: y entre las razones eficacissimas, que nos traen para provar su intento es esta la principal, que todos los escritores, assi Griegos como Latinos, exaltaron la miel del Thymo por la mas dulce, mas oloroſa, y mas excelente de todas, y que vemos por toda España, la que del Axedrea se coge, haze muy gran ventaja à las otras: y la que del Tomillo salsero, ser tenida en muy poco: por donde juzgan que el Axedrea, y el Thymo no son vna misma cosa, visto tambien que las señales del Thymo exactamente quadran al Axedrea. Pero para confirmarnos en el comun parecer, y juntamente satisfacer à esta duda, diremos que se hallan dos especies de Thymo: la vna de las quales tiene las hojas muy menudicas, blanquezinas, ò cenizientas, y muy amargas al gusto: y este es el Thymo de España que se dize Tomillo salsero. La otra especie produze las hojas mas anchas, y mas escuras, y mas duros, y escabrosos los ramos: la qual se parece à la Axedrea. de tal suerte que algunos la toman por ella. Desta segunda especie que crece por toda Apulia y Calabria entiende en el quarto libro Dioscorides, quando dize que el Epithimo es la flor de aquel Thymo mas duro, que se parece à la Tymbra. Desta pues antiguamente se hazia, y ordinariamente se haze, aquella miel suavissima tan solenizada en el mundo. Mas como falte el tal Tomillo en España, y el salsero sea para la miel no à propoſito, aunque para el vso de medicina mas eficaz de todos, la gloria de la miel se atribuye alli à la Axedrea. Plinio y Aecio introduzen dos especies de Thymo: conviene à saber, blanca, y negra. Llaman à esta negra, porque haze negras las flores, y repruevanla en casos medicinales: pero ni el Tomillo salsero, ni el otro del qual se coge el Epithymo, haze negra su flor, que retira al violado. Florece muy tarde el Thymo cerca del estivo solsticio. siembrase con la flor, en la qual se encierra vna imperceptible simiente. Calienta, y desseca todo suerte de Thymo en el grado tercero: por donde tiene fuerça de adelgazar, resolver, abrir, y desopilar. Conforta admirablemente el celebro, y con solo su olor restituye à si mesmos los asidos de la gota coral: los quales devrian siempre dormir sobre tomillos salseros. *Anotacio de Laguna.* *Thymo.*

SATVREIA

De la Thymbra llamada en Espanol Axedrea. Cap. XLI.

TAmbien es el Axedrea muy conocida. Nace en esteriles y asperos lugares, y parece al Thymo, aunque es menor, y mas tierna. Produze vna verde espiga, llena de florezicas, y tiene la mesma fuerça que el Thymo, si se toma del mesmo modo. Sirvese tambien della en salud para los guisados. Hallase otra Axedrea hortense, la qual del todo es menor que la agreste, y por no ser tan aguda *Dioscorides.*

como el es mas propia para mezclarse con las viandas.

Nombres. Grieg. Tymbra. Lat. Satureia & Timbra. Ar. Sahater. Bar. Tymbra, y Saturegia. Cast. Axedrea. Val. Sagorida Por. Saturagen, Sigurelha. It. Savoreggia. Fr. Sariete. Tud. Sergen Kraut.

Anotacio de Laguna. Cunila, Tomillo real ò Jerigola real Thimo real,

AQui nos pinta Dioscorides dos especies de la Axedrea, vna salvage, y otra que se siembra y cultiva con providencia humana: de las quales la primera propiamente se llama Thymbra, y Cunila, como Satureia estotra que suele crecer en los huertos: aunque se confunden estos nombres, y cada vna dellas se llama comunmente Thymbra Satureia, y Cunila. Es toda suerte de Axedrea caliente y seca en el grado tercero: pero la hortense no muestra tanta eficacia, dado que es mas agradable al gusto. Sospecha Roberto Dodonco, y no sin algun fundamento, que nuestro vulgar hissopo es la verdadera Tymbra que aqui nos propone Dioscorides, visto que a mas de las otras señales, encima de cada tallo produze vna notable espiga llena de florecicas de la qual nuestra ordinaria Axedrea manifiestamente es privada. Pero dado que su opinion sea provable, toda via no me resuelvo en seguirla, conociendo por otra parte que se muda la figura, y constitucion de las plantas, segun la diversidad de los suelos en los quales nacen y crecen, como vemos palpablemente que la palma, siendo frutifera en Arabia, y en Persia, no produze fruto en Italia, ò muy amenguado sin fuerça.

Del Serpol. Cap. XLII.

Dioscorides. HAllanse dos generos de Serpol: conviene à saber, hortense, y salvage. El hortense huele à la Mayorana, y suelese hazer dèl guirnaldas. Llamase en Griego Herpylos, porque va serpiendo, quiero dezir trepando por la haz de la tierra, y porque en tocando algun ramo suyo à qualquiera parte del suelo, alli haze luego raizes. Produze las hojas, y los ramos como los del oregano, pero mas blancos. El que nace junto à los setos suele crecer mas vicioso y mas alto. El salvage se llama Zygis, y este no se humana por tierra, sino encarama azia arriba sus ramos, los quales son vtiles como sarmientos, y muy poblados de hojas semejantes à las de la ruda, aunque mas largas, mas duras, y algun tanto angostas. Sus flores son agudas al gusto, y de olor muy suave. La raiz no sirve para cola ninguna. Nace entre las piedras este, y es mas caliente, y mas eficaz que el hortense, y para el vso medicinal mas apto. Bevido provoca el menstruo, y la orina. Es vtil à los torzijones del vientre, à las roturas, y espalmos de nervios, y à las inflamaciones del higado. Assi bevido, como aplicado, resiste al veneno de las serpientes. Cozido con vinagre, y mezclado con azeite rosado, y despues aplicado, mitiga el dolor de cabeça; pero principalmente sirve à los lethargicos, y freneticos. Bevidas con vinagre quatro dragmas del çumo, restaña la sangre que suele salir por vomito.

SERPYLLVM

Nombres *Grieg. Erpylos. Lat. Serpilum. Ar. Nemen. Cast. Serpol. Val. Serpillo. Por. Serpa. It. Serpillo. Fr. Serpullet. Tud. Quendel.*

Anotacio de Laguna. PLinio en el 22. cap. del 20. lib. es de contraria opinion à Dioscorides; porque dize que el Serpol hortense no se derrama por tierra, mas antes crece en altura de vn palmo, y que el salvage por el contrario se abaxa, y va por el suelo estendiendose. Assi se llega à la opinion de Dioscorides, à la qual tambien la razon sufraga; porque no es de maravillar que el hortense, como mas tratable, mas tierno, mas correoso, y finalmẽte mas cargado de humor, se recline, y cayga dexandose llevar por do quiera: y que el salvage por el contrario, siendo mas escabroso y mas duro, persista yerto, y se no doblegue tan facilmente. Y dado que en los jardines veamos derecho casi siempre el Serpol, es porque le endereçamos y sostenemos con estaquillas, y palos. Bevido con vino el Serpol, y aplicado con vinagre, deshaze las durezas y opilaciones

De

De la Mayorana. Cap. XLIII.

LA perfectissima Mayorana es la Cipriota, y la Cicycena. Dase el segundo grado en bondad a la Egipcia. Llamanla Amaraco los Sicilianos, y Cycicenos. Es vna yerva ramosa, que se estiende por tierra, y produze las hojas vellosas, redondas, y semejantes a las de la Calaminta de hojas sutiles. Demas desto da de si vn suavisimo olor, tiene fuerça de calentar, y ingieresse en las guirnaldas. Bevido su cozimiento es vtil en el principio de la hydropesia, y sirve a la retencion de orina, y a los torzijones de vientre. Sus hojas secas aplicadas con miel en forma de emplastro, retuelven los cardenales, y metidas en la natura de la muger, provocan el menstruo. Aplicanse con sal y vinagre contra la puntura del Escorpion, y encorporadas con ceroto, son vtiles a los miembros desconcertados, y a qualquiera hinchazō. Ponense sobre la hinchazō de los ojos, mezcladas con flor de harina. Mezclanla en las medicinas que mitigan dolor, y en los molificativos emplastros para que dè calor. *Dioscorides.*

SAMPSVCHVM.

Grieg. Sampsycon. Lat. Sampsuchum, & maiorana. Ar. Mercevius. Cast. Mayorana, y Almoradux. Val. Moradux. Por. It. Majorana. Fr. Marjolenc, y Marone. Tud. Meyran. *Nombres.*

HAblando del Sampsuchino vnguento, declaramos en el libro primero, como el Sāpsuco y el Amaraco eran vna misma cosa, no obstante q̄ Galeno y Paulo Egineta huviessen atribuido estos nombres a diferentes plantas. Pero conviene advertir, que quando aqui hazemos mencion del Amaraco, no entendemos de aquella yerva muy conocida, q̄ llamò Parthenon Dioscorides, y se dize comunmēte Matricaria por las boticas, llamada tābien Amaraco de algunos Griegos, sino de otra muy olorosa y suave que tiene Mayorana por nombre, y a causa de su agradable olor, es regalada por todo el mundo, y tenida no solamente en huertos, sino tambien en los albahaqueros. Produze la Mayorana vnos ramillos sutiles y algun tanto rojos, y encima dellos muy copiosa simiente encerrada en vnas como vexiguillas pequenas. Su flor es blanca y menuda. Calienta y desseca la Mayorana en el grado tercero. Su çumo instilado por las narizes, haze estornudar, y purgar maravillosamente. Es en suma la Mayorana contra todas frialdades de cabeça vn saludable remedio. *Anotaciō de Laguna.* Amaraco, 40 49. Matricaria, 362.

Del Meliloto. Cap. XLIIII.

EL excelente Meliloto nace en Cycico, en Attica, y en Calcedonia, cuya flor es de color de açafran, y olorosa. Nace tambien en Campania cerca de Nola, con la flor tambiē amarilla, con vn muy debil olor. Tiene virtud estiptica, y molifica todo genero de inflamacion, principalmente de los ojos, la de la madre, la del sieso: y la de los companones, cozido con vino passo, y aplicado en forma de emplastro. Mezclase algunas vezes con yema de huevo assada, ò harina de alholvas, ò simiente de lino, ò flor de harina, ò las cabeçuelas de adormideras, ò endivia. Aplicado solo con agua, sana las Meliceridas, quando son trescas, y mezclado con greda de Chio, y con vino y agallas, cura las manantias de la cabeça. Cozido con vino, y crudo con algunas destas cosas ya dichas, mitiga los dolores de estomago. Ataja los dolores de los oydos el çumo del, crudo si se instila en ellos con vino passo. Aplicado con vinagre y azeite rosado a la frente y sienes, mitiga el dolor de cabeça. *Dioscorides.*

Grieg. Melilotos. Lat. Melilotus, & fertula campana. Ar. Al. hilelmelic. Cast. Val. Corona de Rey. Por. Coroa do Rey. It. Meliloto. Fr. Meliot. Tud. Vuldenklee. *Nombres.* Sagifraga

MELILOTVM.

Anotaciõ de Laguna.

EL Meliloto verdadero produze el tallo redondo, y algun tanto rojo, las hojas como aquellas de las alholvas aſſerradas por toda la redondez: la flor amarilla, y muy oloroſa: la ſimiente en vnas vainillas que parecen lunas crecientes. Yo miſmo le cogi junto a Verſa en el Reyno de Napoles, adonde crece abundantemente: la qual plãta faltandome agora para poderla dibuxar, me fue forçoſo poner aqui en ſu lugar el comun Meliloto de las boticas por ſer tan ſemejante al legitimo, aſsi en figura, como en virtud, que parece ſer del miſmo linage, y aſsi ſe puede ſubſtituir por el. Es el Meliloto compueſto de facultades contrarias, porque juntamente reprime, reſuelve, y madura: pero vence en el la ſuſtancia caliente, a la fria. Su flor cozida con harina de havas, y con vinagre, deshaze luego las durezas de las tetas, y de los compañones.

✕ Del Maro. Cap. XLV.

Dioſcorides.

EL Maro es vna yerva vulgar, que produze muchos ſarmientos, y haze la flor como la del oregano, aunq̃ mas oloroſa: y tiene las hojas mas blancas. Su facultad es ſemejante a la del Siſymbrio, porque reſtriñe algun tanto, y moderadamente calienta. Por donde aplicado en forma de emplaſtro ataja las llagas que van paciendo, y mezclaſe en los vnguentos calientes. Nace abundantiſsimamente en Magneſia, y en Tralli.

MARVM. ✕

Anotaciõ de Laguna.

EL Maro que aqui nos pinta Dioſcorides, tiene mucho del oregano, y de la Mayorana, y aſsi parece ſer eſpecie de cada vna deſtas plantas, aunque mas ſe allega al oregano, aſsi en color, como en facultad, por donde vino tãbien a llamarſe Origanis en Griego. Pero es diferente eſte Maro, de aquel oloroſo en extremo, del qual hizo menciõ Galeno en los libros de los antidotos: el qual a mi parecer, no era otra coſa ſino aquella eſpecie de Mayorana que tiene el olor ſin comparacion mas ſubido, las hojas mas menudas, y mas amargas, y la color mucho mas blanquezina: la qual en Roma ſuele llamarſe Perſa. Eſte otro Maro legitimo ſe halla en muchas partes de Flandes.

Origanis. Maro de Galeno.

Perſa.

Del Acino. Cap. XLVI

Dioſcorides.

EL Acino es vna yerva de ramos ſutiles, que ſe parece al Ocimo, ſalvo que es mas velloſa. Da de ſi vn ſuaviſsimo olor, y hazenſe della guirnaldas. Suelenla cultivar algunos. ✕ Eſta planta bevida reſtaña el menſtruo, y el vientre. Aplicada en forma de emplaſtro, ſana los divieſſos, y fuego de ſan Anton.

Nombres.

Grieg. Achinos. Lat. Acinus. Caſt. Albahaquilla ſalvage. Fr. Baſilic menu. Tud. Klein baſilien.

Anotaciõ de Laguna. ✝

EL Acino es vna eſpecie de Albahaca ſalvage, la qual produze lanuginoſas, y muy menudicas las hojas, y el tallo tãbien velloſo, y quadrado. Afirma Plinio que nunca florece eſta planta, y que provoca el menſtruo, y la orina: el qual repugna a Dioſcorides, y aſsi creo que por Acino entendiò alguna otra planta diverſa: viſto que el legitimo Acino ſe muestra agudo

ACINVS. BACCHARIS.

agudo, y de ſutiles partes; las quales ſe inclinan mas a provocar y a mover, que a reſtriñir las ordinarias evacuaciones.

De la Bacara. Cap. XLVII.

D 18.

LA Bacara es yerva oloroſa, y conveniente para el adorno de las guirnaldas: la qual produze las hojas aſperas, y en grandeza mediocres entre aquellas del Alhelis, y del Gordolobo; el tallo eſquinado, alto de vn codo, algun tanto aſpero, y acompañado de varias hojas que del proceden: las flores purpureas blanquezinas, y de ſuave olor: y las raizes ſemejantes a las del Eleboro negro, y como Cinamomo aromaticas. Ama lugares enxutos, y aſperos. Su raiz cozida en agua, es vtil a las roturas y eſpaſmos de nervios, a las caidas de alto, al corto anhelito, a la toſſe antigua, y a la retencion de orina. Demas deſto provoca el menſtruo, y daſe vtilmente a bever con vino contra las mordeduras de las ſerpientes. Metida vna de las raizes tiernas por la natura de la muger, atrae la criatura del vientre. Su cozimiento ſirve mucho a las mugeres rezien paridas, ſi ſe ſientan ſobre el. Seca y polvorizada ſe ſuele echar ſobre el cuerpo vtilmente a cauſa de ſu buen olor. Sus hojas, por ſer eſtipticas, aprovechan contra el dolor de la cabeça, ſi ſe aplican en forma de emplaſtro. Sirven tambien a las inflamaciones de los ojos, a la rixa reciente, a las tetas apoſtemadas deſpues del parto, y finalmente al fuego de ſan Anton. Su olor es provocativo de ſueño.

Nombres.

HAllaſe la perfectiſsima Bacara, qual aqui nos la pinta Dioſcorides, en el valle llamado Infierno, de tras Vaticano en Roma, adonde yo la cogi muchas vezes, de la qual ſe hallan dos diferencias: conviene a ſaber amarilla, y purpurea: dado que deſta ſolo hizo mencion Dioſcorides. Confunden los boticarios eſta planta con el llamado Aſſaro, el qual tiene

Anotaciõ de Laguna.

Asarabacara por nombre, a mi parecer, no por otro respeto sino por ser su raiz, assi en color, olor, y sabor, como en virtud, y fuerça, semejantes a las de la Baccara, ò Baccharis.

De la Ruda. Cap. XLVIII.

Dioscorides.

LA Ruda montana y silvestre es mas aguda que la hortense, y domestica, y por esso invtil para comer. Entre las cultivadas aquella es mas agradable al gusto, q̃ cerca de las higueras nace: la vna y la otra especie calienta, corroe, abrasa, provoca la orina, y el menstruo, y restrine el vientre, assi comida, como bevida. Si se Beve quanto vn acetabulo de su simiente con vino, es remedio contra los venenos mortiferos. Comidas antes dellos por si las hojas, ò juntamente con higos secos, y nuezes, les impiden todo su efeto. Comense vtilmente de la misma manera, contra los insultos de las serpientes. Comida y bevida la ruda disminuye el esperma Cozida con eneldo seco, y bevida, sana los torzijones del vientre. Sirue al dolor de costado y de pecho, al corto anhelito, a la tosse, a la inflamacion del pulmon, a la sciatica, a los dolores de las junturas, y a los temblores paroxismales, bevida en la misma manera. Cozida en azeite, y echada en clyster, es vtil contra la ventosidad de la madre, y del colo, y recto intestino. Majada, y aplicada con miel sobre aquel espacio que està entre la natura de la muger, y el siesso, restituye a si mismas las que ahoga la madre. Hervida en azeite, y bevida extermina las lombrizes del vientre. Aplicase con miel contra los dolores de las junturas, y con higos contra la hydropesia derramada por todo el cuerpo. Sirve a las mismas enfermedades el vino en q̃ ella huviere hervido hasta gastarle la media parte, y esto bevido, aplicado como fomentacion. Comida cruda, ò guisada, clarifica, y aguza la vista. Mitiga los dolores de ojos, aplicada con polenta en forma de emplastro, y aquellos de la cabeça, con vinagre, y azeite rosado. Majada, y metida dentro de las narizes, restaña la sangre que sale dellas. Aplicada con hojas de laurel, relaxa los compañones apostemados, y encorporada con ceroto, y con Atrayan, es vtil a las postillas que salen por todo el cuerpo. Sana los alvatazos, si se friegan con ella, mezclada con pimienta, vino, y salitre. Aplicandose con las mismas cosas, sana las hormigueras verrugas, y las llamadas Thymos. Aplicase a los empeines vtilmente con miel y alumbre. Su çumo calentado en vna cascara de granada, è instilado dentro de los oydos que duelen, los sana. Mezclado con çumo de hinojo, y con miel, y echado en los ojos, sirve contra flaqueza de vista. Encorporado con vinagre, con albayalde, y con azeite rosado, sana el fuego de san Anton, las llagas que van paciendo, y las manantias de la cabeça. Reprime la grande agudeza de las cebollas, y ajos, si se masca sobre ellos. La ruda montana comida en cantidad, despacha. Quando la cogen con flor para echarla en adobo, buelve luego rojas las manos, hinchando el cuero cõ vna comezon, è inflamacion muy grande, por donde conviene primero vntarse con azeite la cara y las manos para cogerla. Dizese que rociandose con el çumo de la ruda los pollos serán seguros del gato, y que comida aquella que en Macedonia junto al Olcymo rio crece, subito mata. Es aquel lugar montuoso, y muy poblado de bivoras. Su simiente bevida es vtil a las passiones intrinsecas, y mezclase comodamente en las medicinas contra veneno. Tostada y dada a bever su simiente por espacio de siete dias, a los que no pueden retener la orina, los sana. Su raiz se dize Molymontano. Es la ruda salvage semejante a la hortense. Bevida es vtil contra la gota coral, y contra la sciatica: provoca el menstruo, y mata la criatu-

Ruda Mõtana.

Molymontano.

RVTA.

criatura en el vientre. En suma la ruda salvage se tiene por mas aguda, y mas eficaz que la hortense, y assi no conviene comerla, por quanto suele ser muy dañosa.

Grie. Piganon. Lat. Ruta. Ar. Sabed. Cast. Val. Por. It. Ruda. Tud. Rautem. Frut y

Nombres. Anotacio de Laguna.

QVando queremos hablar de vna cosa notissima, y sabida de todos, dezimos comunmente que es tan conocida como la Ruda, porque no ay ciego que alomenos por su olor, no conozca esta planta. Llamase en Griego Piganon, aunque los antiguos soliã llamarla Rhyte, de donde vino à llamarse Ruta en Latin, mudada la y, en u, lo qual se suele hazer ordinariamente. Es tambien muy conocida y vulgar la ruda salvage, tocada en el presente capitulo, por quanto no difiere de la domestica, sino en ser mas aguda, y hirviente al gusto, mas dura, y sin comparacion mas hedionda. Es caliente, y seca la Ruda en el grado tercero, y consta de partes sutiles: por donde tiene gran fuerça de adelgazar, y resolver los gruessos, y viscosos humores, y de provocar el menstruo, y la orina. Majada con vinagre, y aplicada à la frente y sienes, ò dada à oler, despierta los endormecidos de lethargia, y lo mesmo haze su çumo dado à bever, ò echado en clyster. Las hojas de la Ruda metidas dentro de vn higo con media nuez mondada, y con sal, y assi comidas, son evidente remedio contra la pestilencia, y contra todo veneno. Quando la comadreja tiene de pelear con alguna enemiga serpiente, se harta primero de ruda. Soliala comer los pintores antiguamente à menudo, porque aguza mucho la vista. Plantada la ruda debaxo de alguna higuera, ò engerida en su tronco, crece mas viciosa, y mas dulce, tanta amistad se halla entre estas dos plantas.

Rhyte.

De la otra Ruda salvage. Cap. XLIX.

LLamanla tambien algunos Ruda salvage à aquella que en Capadocia, y en Galacia de Asia, se dize Moly, la qual es cierta mata que de vna raiz produze muchos ramillos. Haze esta planta las hojas mas largas, y mas tiernas que la otra ruda, y de olor harto grave: la flor blanca, encima de los tallos ciertas cabeçuelas vn poco mayores que las de la ruda domestica, y compuestas de tres porciones: en las quales se encierra vna simiente de tres esquinas algun tanto roja, y al gusto no poco amarga, de la qual solamente se aprovecha la vida humana. Madurase esta simiente, por el Otoño. Majada con miel, con vino, hiel de gallina, con açafran, y con çumo de hinojos, es vtil para las flaquezas de vista. Llamase en algunas partes Harmala, y Besasa en Syria. Llamanla en Capadocia Moly, por parecerse algo al Moly, haziendo la raiz negra, y blanca la flor. Nace esta planta por los collados, y en grassos y viciosos lugares.

Dioscorides. Moly.

RVTA SYLVEST. PRIMA.

harmala Besasa Moly

Griego. Piganon agrion. Lat. Ruta silvestris.

Nombres. Anotacio de Laguna.

EN algunos Codices Latinos y Griegos, està enxerida en este capitulo vna parte del capitulo del Hyperico, la qual yo entresaquè, por parecerme que no hazia al proposito. Llamase esta planta en Arabigo Harmel, y Albarmel, por donde son dignos de grande castigo los boticarios, que siguiendo su luminar mayor (el qual los mete en muy obscuras, y tinieblas profundas) ponen por el Harmel la mortifera simiente de la Cicuta, quando dispensan las pildoras agregativas, y setidas, y algunas otras composiciones. Pero conviene advertir, que quando escrive Avicena en el 4. lib. de su canon medicinal. La ruda silvestre (la qual no es Harmel, como imaginaron algunos, sino vna especie de legitima ruda) es vtil contra las mordeduras de bivoras, entendiò por la ruda sylvestre aquella mesma, de la qual hizo mencion Dioscorides en el cap. de la ruda domestica: y por el Harmel estotra que aqui tratamos, como especie diversa. Dio à muchos grande ocasion de errar aquel corruptissimo texto de Averroes, que tiene: El Harmel (quiero dezir la Cicuta) es caliente, y seco en el grado tercero: corta los gruessos humores, y provoca la orina, y el menstruo, &c. Las quales palabras son las mesmas que Galeno dixo de la Ruda salvage llamada Moly, porque se le parece mucho; de donde podemos conjeturar que el

Harmel. Albarmel

tal

tal texto està perverso, y mal trasladado: principalmente pues conocemos, que la Cicuta no solamente no es caliente en el grado tercero, pero es fria en el quarto.

Del Moly. Cap. L.

Dioscorides.

EL Moly produze las hojas como las de la grama; pero mas anchas, y derramadas por tierra. Sus flores son de color de leche, y semejantes à las del aihelys, aunque algo menores: y à las de la violeta purpurea iguales. Su tallo es blanco, y alto de quatro codos, la cumbre del qual se parece algo con la del ajo. Su raiz es cebollada y pequeña: la qual tiene grande eficacia contra la relaxacion de la madre, si majada con harina de Lolio, se mete dentro de la natura.

Anotaciõ de Laguna.

ESta es aquella Homerica planta, con la qual Mercurio armò à Vlises contra las hechizerias de Circe, aunque la confunden muchos con la ruda salvage. Theofrasto dize, que su raiz se parece à la cebolla comun, y sus hojas à la cebolla albarrana. Plinio refiere que se hallo su raiz larga de treinta pies. Tampoco en la flor concuerdan los escritores: porque unos la hazen blanca, otros roja, y finalmente otros azul, aunque puede ser que se hallen della otras tantas especies, de las quales ninguna se conoce oy en Italia. Entendio deste Moly Galeno en el septimo de los simples, quando nos describio la Myle, desta manera: La raiz de la Myle se parece à vn bulvo pequeño, y tiene virtud esliptica: por donde dize Dioscorides, que aplicada con harina de Lolio, cura la madre relaxada y abierta, &c. de do consta el adulterio de todos los Codices estampados. Assi que devemos leer con el codice antiguo a do esta la estrella no *Meta irinoy myroy*, que es con vnguento Irino, sino *Meta airinoy aleyroy*, que quiere dezir con harina de Lolio: visto que Dioscorides nunca trató de otra Myle: assi de ninguna otra parte, sino del presente capitulo, se puede verificar aquella autoridad de Galeno.

Myle

Del Panace Heraclio. Cap. LI.

Dioscorides.

EL Panace Heraclio es aquel del qual se coge el Opoponaco. Nace copiosamente en Bentia, y en la Phoci de Arcadia: à donde se cultivan con gran diligencia por la gran ganancia que de su licor sacan. Produze las hojas asperas, y muy verdes, las quales se derraman por tierra, y hendidas por cinco partes al rededor, se parecen à las de la higuera. Su tallo es altissimo como aquel de la Ferula, todo cubierto de bello blanco, y cercado de ciertas hojas menudas, encima del qual se ve vna copa larga, como la del enebro. Haze la flor amarilla, y la simiente olorosa, y hirveinte al gusto. Produze de vn principio muchas raizes blancas de grave olor, y vestidas de vna corteza amarga. Nace tambien esta planta en la Cyrene de Lybia, y en Macedonia. Cogese el çumo hendiendo la raiz quando brotan los tallos. Mana de ella vn licor blanco: el qual despues de seco, se muestra por defuera de color de açafran. Reciben el licor que destila della, en vnas hojas estendidas sobre cierta parte cavada en el suelo, y en siendo seco le sacan. Cogese semejantemente el licor que sale del tallo cortado, quando se siegan las mieses. Tienense por mucho mejores raizes las yertas, las blancas, las secas, ò enxutas, las no carcomidas, y las que abrasando la lengua, son tambien aromaticas. El fruto que se coge del tallo de enmedio, es vtil para comer: mas el que se toma de los adherentes ramillos, tiene menos substancia. Haze gran ventaja à los otros aquel Opponaco, que es muy amargo al gusto, blanco por de dentro, algun tanto rojo, y por de fuera de color de açafran: demas desto, el liso, el grasso, el solido, el que muy facilmente se deshorona,

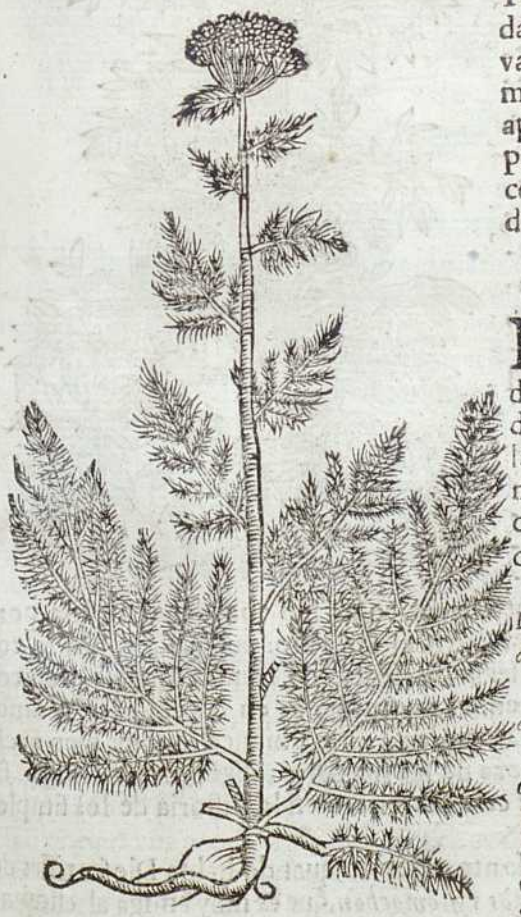
PANACES HERACLIVM

rona,el que se deshaze presto en el agua: y finalmente el que da de si grave olor. El negro y blanco se tiene por malo. Sofisticase con Amoniaco, ò cera: pero conocese el adulterio, si le friegan con los dedos en agua, porque el puro, y no adulterado, luego se resuelve,y se torna leche. El Opopanaco tiene fuerça de calentar, de adelgazar,y de molificar: por donde es vtil a los iniultos,y temblores paroxismales, a los espasmos,y roturas de nervios,al dolor de costrado, a la tosse, a los torzijones de vientre, y el continuo gotear de la orina. Dase a bever con aguamiel, ò con vino, a los que tienen la vexiga sarnosa provoca el menstruo, mata la criatura en el vientre, y resuelve las durezas y ventosidades de la madre, destemplada con miel. Vntanse con el en la sciatica,y mezclan en las medicinas contra el cansacio,y en las apropiadas a la cabeça: extirpa los carbunculos, y aplicadas con passas en forma de emplastro, es vtil al dolor de la gota. Metido en los agujerados dientes, les quita el dolor, è instilado en los ojos aguza la vista. Mezclado con pez,sirve de emplastro excelente contra las mordeduras de las fieras que rabian. Las raeduras de la raiz aplicadas dentro de la natura, provocan el parto: sirven a las llagas antiguas, y visten los desnudos huessos de carne, si majadas se aplican con miel. Su simiente bevida con axenxios, expele el menstruo,y con Aristolochia, sirve contra la injuria de los animales que arrojan de si ponçoña. Bevese vtilmente con vino contra la sufocacion de la madre.

Del Panace Asclepyo. Cap. LII.

EL Panace Asclepio echa vn tallo sutil de tierra, de la altura de vn codo, nudoso por intervalos, y rodeado de ciertas hojas como las del hinojo, aunque mayores, mas vellosas, y de suave olor: encima del qual produze vna copa llena de ciertas flores doradas, olorosas, y agudas al gusto. Su raiz es pequeña y delgada. Tienen virtud sus flores, y su simiente contra toda suerte de llagas, principalmente contra las que van talando la carne, y contra los tolondrones, majadas y aplicadas con miel. Bevense con vino, y aplicanse con azeite contra las injurias de las serpientes. Algunos al oregano salvage llaman Panace, y otros a la cunila, de la qual hablamos quando hizimos mencion del oregano. 285 D. *Dioscorides.*

PANACES ASCLEPIVM.



Del Panace Chironio. Cap. LIII.

EL Panace Chironio principalmente nace en el monte Pelio. Sus hojas se semejan mucho a las del oregano, ò a las de la mayorana. Haze la flor de color de oro, la raiz pequeña, y aguda al gusto, la qual no vaya muy hondo, y bevida resiste al veneno de las serpientes. La cima de las hojas aplicada en forma de emplastro, sirve a las mismas cosas. *Dioscorides.*

Nombres. *Del Heraclio. Grieg. Panaces iracleion. Lat. Panaces Heraclium. Ar. Steustr, & Gyustr: su çumo en Latin se dize Oppopanax, y Oppoponax en las boticas.*

Del Asclio. Grieg. Panaces asclepion. Lat. Panaces asclepium. Ar. Panax aschilabet.

Del Chirinio. Grieg. Panaces xironion. Lat. Panaces chironium. Ar. Panax caromon.

Anotacion de Laguna. HAllase en algunos jardines de Italia el Panace heraclio, del qual se saca el licor llamado en Griego Oppoponax, y asimismo el Asclepio: mas hasta agora no he visto el Chironio. Fue inventor del Panace Heraclio, Hercules: del Asclepio, Esculapio: y del Chironio, Chiron; de los quales tomaron sus apellidos. Traese el Opoponax, llamado en las boticas Opoponacum, de Alexandria de Egypto a Venecia, con el qual vienen mezcladas vnas astillejas de la raiz de la planta que le produze, muy vtiles para vestir de carne los huessos desnudos della. *Hercules. Esculapio. Chiron.*

Es

Es caliente el Opoponaco en el orden tercero, y en el segundo seco. Tambien es caliente, y seca la corteza de la raiz desta planta, pero no en tan alto grado como el licor, dado que tiene algo del absterſivo. El fruto es semejantemente caliente, y muy provocativo del menſtruo. Tiene virtud el Opoponaco de purgar la flema grassa, y viscosa de las partes mas remotas del cuerpo, y particularmente de las junturas, y de descargar, y confortar el celebro, y los nervios, resolviendo aquellas disposiciones frias que en ellos ordinariamente se engendran.

Del Liguſtico. Cap. LIIII.

Dioſcorides.

EL Liguſtico, llamado de vnos Panacea, y de otros Panace, nace copioso en Liguria (de donde tomò apellido en la montaña Apenina que està junto à los Alpes) llamanla los moradores de aquella tierra meritamente Panace, por quanto assi en el tallo, como en la raiz, se parece al Heracleotico Panace, y tiene facultad semejante. Nace en altissimas, asperas, y sombrias montañas, y principalmente cerca de los corrientes. Produze vn tallico de eneldo, sutil, nudoso, y cercado de hojas como las del melilloto, olorosas, pero mas tiernas, las quales son mas delgadas, y mas hendidas cerca de la cumbre del tallo, encima del qual haze vna copa poblada de cierta simiente negra, maciza, algo larga, y semejante à la del hinojo: la qual es aguda, y aromatica al gusto. Su raiz es blanca, de buen color, y semejante à la del Panace Heraclio. Assi la raiz, como la simiente posee virtud de calentar, y de digerir. Es vtil contra los dolores intrinsecos, contra la digestion, contra las hinchazones, contra las heridas de fieras, y contra toda ventosidad, y principalmente contra la del estomago. Bevida provoca la orina, y el menstruo. La raiz aplicada tiene la mesma fuerça. Mezclase la simiente, y raiz en las medicinas penetrativas, y en las que confortan la digestion. Es su simiente agradable al gusto: y assi los Genoveses la mezclan con los guisados en lugar de pimienta. Adulterase con otra simiente muy semejante, la qual toda via se diferencia, porque es amarga. Algunos la falsifican, mezclando con ella simiente del hinojo, ù del Seseli.

LIGVSTICVM

Nombres. *Grieg. Ligoyſticon. Lat. Liguſticum.*

Anotaciõ de Laguna.

EL Liguſtico que describe Dioscorides, no difiere de aquella planta que Galeno llama Libystico, pero conviene considerar, que el Libystico de Galeno, y el que agora llaman ordinariamente Levistico, no son vna planta mesma, porque aquella es el verdadero Liguſtico, y esta representa el Smirnio: aunque algunos la toman por el legitimo Hipposelino, y otros por la segunda especie de Danco. Hallase gran copia del Liguſtico natural en las montañas de Genova, y no menos en los collados vezinos à Trento: à donde se le mostrè el año passado à Diego de Monte, mancebo muy bien nacido, y no menos por sus virtudes, que por la nobleza de sus mayores, digno de ser amado. El qual à mas de otras muchas gracias que le esclarecen, es cierto en la historia de los simples medicinales, muy docto y exercitado.

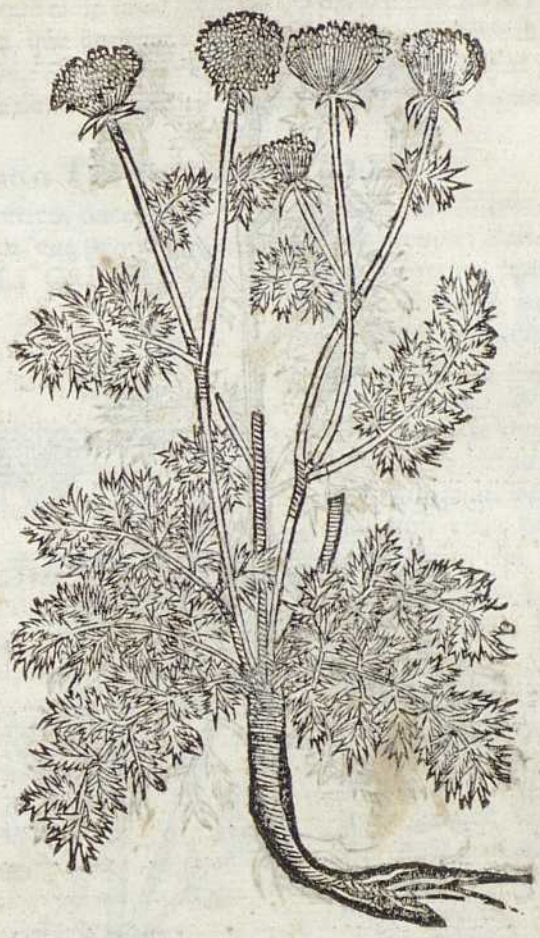
Levistico

Libyſtico.

Difieren los Codices entre si à la fin del presente capitulo, quando habla Dioscorides de la simiente desta planta, porque nos la hazen *hicanòs eyſtomachon*, que es muy amiga al estomago, y otros, *hicanòs eytomaton*, que es agradable al gusto: de las quales escogi la segunda leccion, visto que por su buen sabor se mezclavan con los manjares antiguamente, en lugar de pimienta, dado que no errarà el que leyere lo vno juntamente y lo otro, pues consta que es al gusto sabrosa, y conveniente al estomago.

De

PASTINACA SATIVA. PASTINACA SYLVESTRIS.



De la Paſtinaca. Cap. LV.

Dioſcorides.

LA Paſtinaca ſalvage produze las hojas como las del Cingidio, aunque mas anchas, y algun tanto amargas, el tallo derecho, y aſpero, y encima del vna copa como la del eneldo adornada de flores blancas: en medio de las quales ſe muestra vna partezica purpurea, que tira al color de açafran. Su raiz es de groſſura de vn dedo, y de la largura de vn palmo, y demas desto olorosa, la qual cogida es buena para comer. Bevida ſu ſimiente, ò aplicada por debaxo provoca el menſtruo. Daſe à bever vtilmente contra la retencion de la orina, contra el dolor de coſtado, contra la hydropeſia, y contra las mordeduras y puncturas de fieras empoçoñadas. Dizeſe que los que la huvieren bevido no ſeran ofendidos aquel dia de alguna ſierpe. Vltra las gracias dichas, vale para hazer concebir. Su raiz provoca tambien la orina, deſpierta la virtud genital, y aplicada arranca la criatura del vientre. Las hojas majadas y aplicadas con miel, mundifican las llagas que van corroyendo la carne. La paſtinaca, hortenſe es vtil para comer, y ſirve à las meſmas coſas, pero no con tanta eficacia.

F. carrottes.

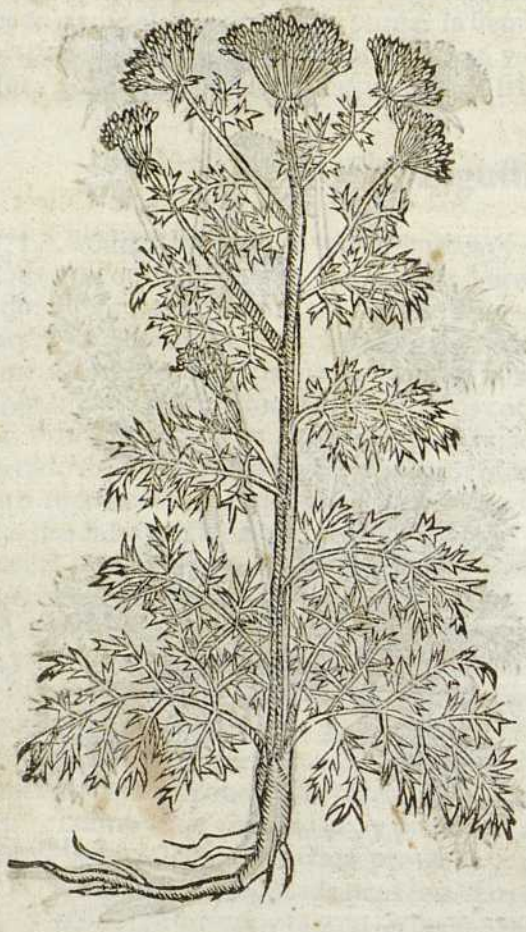
Nombres.

Grieg. Staphylinos. Lat. Paſtinaca. Ar. Lezar, y Giezal. Bar. Baucia. Caſt. Zanahoria. Val. Paſtinagues. Por. Convurt. It. Paſtinaca. Fr. Cotrotter. Tud. Paſtiney, y Paſtinechen.

Anotaciõ de Laguna.

LE Paſtinaca es aquella planta vulgar, cuya raiz ſe llama en Caſtilla çanahoria, de la qual ſe ven dos eſpecies, conviene à ſaber hortenſe, y ſalvage. Llamaſe hortenſe, y domeſtica la que ſe ſiembra y cultiva por mano, è induſtria humana, aſsi como ſilveſtre, y ſalvage, la que ſola à ſu naturaleza deve ſu nacimiento. Hallanſe entre la hortenſe quatro eſpecies, ò diferencias: porque vna produze la raiz blanca por todas partes: otra roja, otra de color naranjado; y finalmente otra por de fuera negra, y por dedentro ſanguinea. Pero dado que en las colores difieran no por eſſo dexan de ſer todas conformes en eſto, que dan buen mantenimiento al cuerpo, y ſon acceptas al guſto. Aſsi la hortenſe como la çanahoria ſalvage, tiene fuerça de calentar, de provocar la orina, de abrir las opilaciones, y mover la eſperma, en las quales coſas muestra la ſalvage mayor eficacia, y es tenida por mas medicinal q̃ la hortẽſe, aunq̃ no tã apta para comer. Suelenſe comer las çanahorias cozidas, ò aſſadas, por ſer aſsi mas ſabrosas, y perder aque-

SESELI MASSILIENSE.



SESELI ÆTHIOPICVM.

aquellas ventosidades, de las quales participan las crudas. Disfraçanlas con miel y açucar la curiosidad humana, para engañar con ella los paladares tiernos, y delicados. El Dauco es otro genero distinto de pastinaca salvage, destribuido en varias especies, de las quales à su tiempo hablaremos. La vna y la otra çanahoria es buena para hazer engordar, y por esso la dan en España à las bestias.

Del Seseli Massiliense. Cap. LVI.

Dioscorides. EL Seseli Massiliense produce las hojas como las del hinojo, aunque mas gruessas, el tallo mas poblado de ramos, la copa semejante à la del Eneldo, en la qual se incluye la simiente algun tanto larga, esquinada, aspera, y aguda al gusto. Su raiz es larga, y de suave olor. La simiente y la raiz tienen fuerça de calentar. Bevida la vna y la otra, es vtil à la continua distilacion de la orina, à la asma, à la sufocacion de la madre, y à la gotacoral: expele la criatura, y el menstruo: cura la tosse antigua: y sirve à todas las enfermedades intrinsecas. La simiente bevida con vino, conforta la digestion, y resuelve los torzijones del vientre. Aprovecha mucho contra las siebres epialas, y beveſe vtilmente con pimienta, y con vino contra las frialdades que fatigan por los caminos. Dase en el agua à las cabras, y à todo otro ganado, para que paran mas facilmente.

Nombres. *Grieg. Seseli tò Massaleoticon. Lat. Seseli Missiliense. Ar. Sisalios. Bar. Seleos, y Siler montanum.*

Del Seseli Ethiopico. Cap. LVII.

Dioscorides. EL Seseli Ethiopico tiene las hojas de yedra, pero menores, y algun tanto largas, como aquellas del Peryclimeno. Es toda la planta en si vna mata negra que produce los sarmientos de dos codos en alto, y de dos palmos los ramillos que dellos nacen. Haze vnas cabeçuelas como las del Eneldo, y la simiente negra y espessa como los granos de trigo. Esta suerte de Seseli es mas aguda, y mas olorosa que la Massiliense ya dicha, y suavissima al gusto, sirve à las mismas cosas.

De

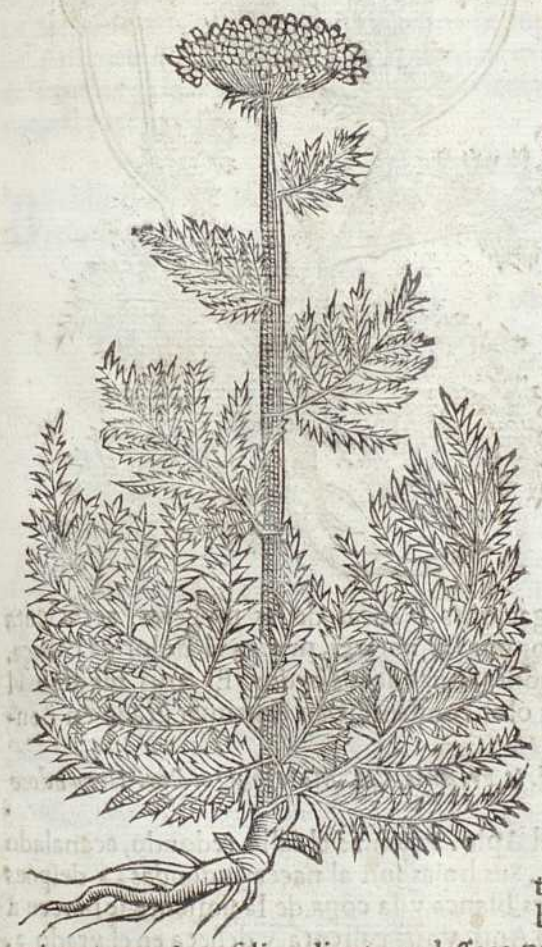
Del Seseli Peloponense. Cap. LVIII.

PRoduze las hojas el Seseli Peloponeso como aquellas de la Cicuta, dado que mas anchas, y mas corpulentas. Su tallo es mayor que el de la Masilienſe, y parecese al de la Ferula: encima del qual haze vna copa eſtendida, que contiene en ſi cierta ſimiente oloroſa, y mas ancha, y carnoſa que la de los ya deſcritos. Tiene la meſma fuerça eſte Seſeli. Nace en lugares aſperos, y muy humidos, y por encima de los collados. Hallaſe tambien en algunas Islas. *Dioſcorides.*

Del Seseli Cretico, llamado Tordylio. Cap. LIX.

EL Tordylio, que algunos llaman Seseli Cretico, nace en el monte Amano de Cilicia, y es vna mata pequeña, muy poblada de Ramos, que produze cierta ſimiente menuda, doblada, redonda, ſemejante à vnos broquelejos pequeños, aromatica, y algun tanta aguda. Bevese contra la retencion de la orina, y del menſtruo. Bevidos con vino paſſo tres obolos del çumo de ſu tallo, y ſimiente verde, por el termino de diez dias, ſanan el mal de riñones. Su raiz tomada con miel, en forma de lamedor tiene grande eficacia para arrancar los humores gruſſos del pecho. *Dioſcorides.*

SESELI PELOPONENSE.



SESELI CRETICVM

EL Seseli en las boticas ſe llama Siler montanum: todas las quatro eſpecies del qual ſe hallan oy en Italia, dado que la ſimiente del Masilienſe anda ſolamente en vſo por las boticas. Aſsi la ſimiente como la raiz de qualquiera ſuerte de Seseli, calienta, y deſſeca potentiſsimamente. Las ciervas luego en pariendo ſuelen comer el Seseli para bolver à concebir. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Sison. Cap. LX.

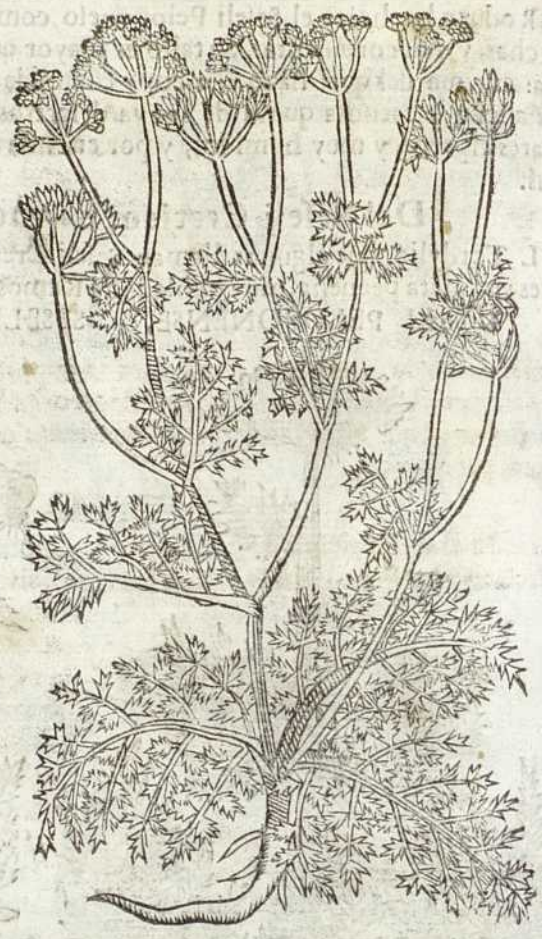
EL Sison es vna pequeña ſimiente que nace en Syria, ſemejante al Apio, algun tanto larga, negra, y hirviente al guſto. Beveſe contra el baço crecido, y contra la retencion de la orina, y del menſtruo. Vlan della con vinagre los vezinos de aquellas partes, para guiſar las calabaças cozidas. Produze en ſus extremidades vnos granillos menudos. *Dioſcorides.*

TRata en el principio del fruto, y en la fin pinta la planta que le produze. No ſe tiene por perfeta noticia della, dado que algunos quieren que el Amomo ordinario de las boticas ſea el Sison legitimo y verdadero; y cierto no van fuera de tino, ſi bien miramos ſu deſcripcion. Llamò el Sison Sinon Hipocrates. *Amomo.*

Del Anis. Cap. LXI.

VNiverſalmente el Anis tiene fuerça de calentar, de deſſecar, y de reſolver, facilita el anhelito, mitiga el dolor, provoca la orina, conſume la hidropeſia, y bevida en ella quita la ſed. Demas deſto, es vtil contra los animales que arrojan de ſi veneno, y contra todas las *Dioſcorides.*

ANISVM. CARVM.



las ventosidades: restriñe el vientre, y las purgaciones blancas de las mugeres: acrecienta la leche, y estimula la luxuria. Tomado su humor por las narizes, mitiga el dolor de cabeça. Majado, y instilado, con azeite rosado, sana las contusiones de los oydos. El Anis mejor es el fresco, el lleno, el no caícarudo, y el que tiene vn olor constante. Dan el primer grado en bondad al Cretico, y el segundo al Egipcio.

Nombres. *Grieg. Anison. Lat. Anisum. Ar. Anexijum. Cast. It. Fr. Anis. Cat. Matafaluga. Por. Herva doce Tud. Enis.*

Anotacio de Laguna.

LA planta que produze el Anis, es semejante al Apio. Produze el tallo redondo, acanalado ligeramente, y muy acompañado de ramos. Sus hojas son al nacer redondas, y despues se hienden como las del Apio. La flor del Anis es blanca, y la copa de la simiente se parece à la del eneldo. Es agudo, y algun tanto amargo el Anis, y assi calienta, y desieca en el grado 3. Sirve no solamente en cosas medicinales, pero tãbien al cotidiano vso, y es vtil al condimẽto de muchas viandas; porque con el Anis se dà muy buen gusto al pan, cõ el se enxaguan las botas, para q̃ dè olor, y sabor al vino, y con el se betunan los poços y algibes, para la delicadeza, y salubridad de las aguas. Comido, y mascado el Anis, corrige la hediondez del anhelito, y si se come muy à menudo, ensancha, y relaxa las estrechuras del pecho, y haze respirar con menos trabajo, lo qual quiso darnos à entender Dioscorides con solo aquel nombre *hypnoyn* el qual no quiere dezir q̃ haze suave el anhelito, como todos los interpretes trasladaron (aunque haze lo vno y lo otro el Anis) sino q̃ facilita el oficio de resollar. Es admirable el Anis, cõtra las frialdades de estomago, restituye el apetito perdido, ataja el vomito, y resuelve los importunos sollipos, y los regueldos azedos, provoca muy dulce sueño, y metido en la funda del almohada, conforta el celebro, y haze que no se sueñen cosas turbulentas, ni horribles. Demas desto tiene gran virtud contra la gota coral, principalmente contra la que aflige à los niños, despide los vaguidos de cabeça, deshaze la piedra, y bevido con vino desopila, y provoca sudor.

Del Alcarovea. Cap. LXII.

Dioscorides.

EL Alcarovea es vna simiente muy conocida, y vulgar, la qual calienta, provoca la orina, y es grata juntamente al paladar, y al estomago, conforta la digestion, y mezclase vtilmente

mente en las medicinas contra veneno, y en las que penetran presto por los poros, y venas. En suma corresponde en virtud al Anis, ò al eneldo. Sus raizes cozidas, se comen assi como las çanahorias.

Grieg. Caros. Lat. Carum. Ar. Carnia, y *Karavia. Bar. Carvi. Cast. Alcarovea. Cat. Por. Alcarovia. It. Caro. Fr. Karve. Tud. Feldikumel.*

mata salvaje borda

Nombres.

LA planta del Alcarovea, produze de vna raiz muchos tallos quadrados, las hojas de la çanahoria, las flores blancas, y encima de los tallos vna simiente esquinada, y copiosa. Su raiz amarilla, y algo larga. Hallase en muchas partes de Alemania, y de Austria: pero haze mucha ventaja à las otras, la que crece en Caria, de do vino à llamarse Caros, Caron, y Caroũ. Su simiente en las boticas se dize Carui. Calienta, y desseca en el orden tercero con notable agudeza. Resuelve las ventosidades de estomago, provoca la orina, y el menstruo, y es muy vtil contra los dolores de hijada, no solamente la simiente (de la qual vsan los Tudescos en lugar de pimienta) pero toda la planta. Entre las raizes buenas para comer son solemnizadas las de la Alcarovea, por donde algunos la confundieron con las llamadas Chirinias en Castilla. Atheneo, famosissimo Griego, al Alcarovea llamò çanahoria mayor, engañado de la grande semejança que estas plantas entre si tienen: con la qual tambien se conoce entre ellas vn natural parentesco.

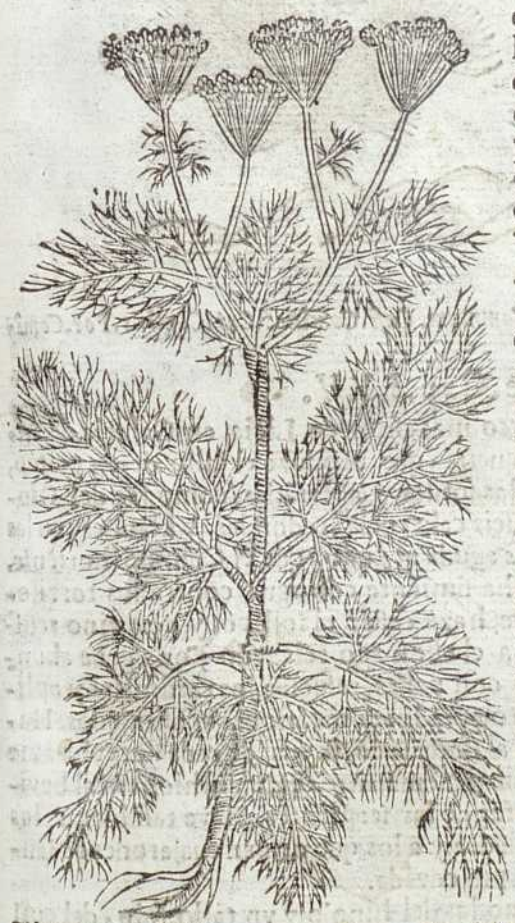
Anotaciõ de Laguna.

Del Eneldo. Cap. LXIII.

BEvido el cozimiento de las hojas, y simiente del Eneldo bien seco, acrecienta la leche, resuelve las ventosidades, ataja los torzijones del vientre, restrine la camara, y los ligeros gomitos, provoca la orina, reprime el sollipo, embota la vista, y bevido muy à menudo, consume la esperma. Es vtil à las mugeres enfermas del mal de madre el mismo cozimiento si se sientan sobre el. Quemada la simiente, y aplicada en forma de emplastro, resuelve las inchazones del siesso.

Dioscorides.

ANETVM.



Grieg. Anithon. Lat. Anethum. Ar. Xebeth. Cast. Eneldo. Cat. Anet. Por. Endro. It. Aneto. Fr. Anet. Tud. Dillen.

Nombres.

EL Eneldo es vna vulgar planta, y tan semejante al hinojo, que si el gusto no fuesse el juez, facilmente se engañaria la vista, tomando por el vno el otro. Hallase hortense, y salvage. Es caliente en la fin del segundo grado, y seco en la fin del primero. Su ceniza es caliente, y seca en el tercero exceso. Cozido en azeite, mitiga los dolores, resuelve los aposthemas, provoca sueño, y madura las inchazones crudas. El eneldo quemado, es muy conveniente para enjugar las humidissimas llagas de todas aquellas partes que honestamente no se pueden nombrar. El verde es mas humido y menos caliente que el seco: por donde madura mas, y resuelve menos. Coronanse con el los antiguos en los combites, porque les hazia dormir. Su azeite da vigor à los nervios, y los haze mas tratables, y diestros para los movimientos.

Anotaciõ de Laguna.

Del Comino hortense. Cap. LXIIII.

EL Comino hortense es suave al gusto, pero mucho mas aquel de Ethiopia, llamado Real de Hipocrates. El segundo grado en dignidad se deve al Egipcio. Tras los quales se siguen despues los otros. Nace el Comino en Galacia, en Asia, y en Cilicia, en Terencia, y en otros muchos lugares. Es caliente, y dessecativo, y estiptico. Cozido con azeite, y echado en Clyster, ò aplicado con harina de cevada en forma de emplastro, resuelve los torzijones, y ventosidades del vientre. Dase con agua, y vinagre, à los que no pueden resollar sino estando derechos, y con vino a los mordidos de alguna fiera. Amassado con vnas passas, y con harina de havas, ò con ceroto, se aplica vtilmente à los compañones apostemados. Reprime la demasiada purgacion mugeril, y la efusion de sangre por las narizes, si majada con vinagre se aplica. Assi bevido como aplicado muda el color natural del cuerpo, y le buelve mas amarillo,

Dioscorides.

CVMINVM SATIVVM.

CVMINVM SYL. ALTERVM

Nombres: *Grieg. Cyminon. Lat. Cyminum, y Cuminum. Ar. Cammum. Caſt. Cominos. Cat. Comins. Por. Comi-*
It. cimino *nho. It. Simixo. Ir. Comin. Tud. Pfeffer. Kimmel.*

Del Comino ſalvage. Cap. LXV.

Dioſcorides.

EL Comino ſalvage nace abundantiſsimo, y harto mas eficaz en Licia, en Galacia de Aſſia, y en Cartagena de Eſpaña: es vna mata pequeña, que produze el tallo de vn palmo, y delgado, acompañado de quatro, ò cinco hojuelas ſutiles, y aſſerradas, como las del Gingidio. En la cumbre del dicho tallo, haze cinco, ò ſeis cabeçuelas redondas, y blandas, en las quales ſe encierra vna caſcaruda ſimiente, muy mas aguda al guſto, que el Comino hortenſe. Nace eſta eſpecie por los collados. Beveſe la dicha ſimiente con agua contra los torzijones, y ventoſidades del vientre. Bevida con vinagre, haze ceſſar el ſollipo, y con vino reſiſte al veneno de las fieras emponçoñadas, conforta el eſtomago relaxado por alguna abundancia de humor. Maſcada, y aplicada con miel, y con paſſas, reſuelve los cardenales, y aplicandoſe con las meſmas coſas en forma de emplaſtro, cura los compañones apoſtemados. Hallaſe otra eſpecie de Comino ſalvage, que ſe parece al domeſtico, la qual de cada flor echa àzia arriba vnos corneçuelos que contienen cierta ſimiente ſemejante al Melanthio: la qual bevida es remedio excelentiſsimo, contra las mordeduras de las ſerpientes. Sirve tambien à los que padecen eſtilicidio de orina, à los que tienen piedra, y à los que orinan cuajarones de ſangre: pero conviene bever tras ella la ſimiente del Apio cozida.

Anotaciõ de Laguna.

PRoduze las hojas el Comino hortenſe, caſi como las del hinojo, y vn tallo ſolo, del qual nacen muchos ramillos. Haze tambien vn chapelete floridò, y poblado de muy copioſa ſimiente, eſtrecha y acanelada. Su raiz es blanca, y algun tanto redonda. Es caliente ſu ſimiente en el grado tercero, y aſsi es muy vtil contra los dolores de hijada, y contra la retencion de la orina. El ſilveſtre de la primera eſpecie, ſe parece harto al hortenſe, ſino que mueſtra el ſabor mas agudo, y el olor mas grave. Creyeron algunos q̃ la Nigela citrina de las boticas fueſſe el Comino ſalvage de la ſegunda eſpecie, lo qual yo afirmar no oſo, pueſto que ſea provable. Otros tomaron por el aquella planta vulgar, que ſe dize Conſolida Regal ordinariamente, la qual cierto le repreſenta, dado que otros entienden eſta por el Delphinio Buccino, que deſpues eſcrive

Nigela citrina
Conſolida Regaſ.
Delphinio Buccino.

deſcrive Dioſcorides, a la qual opinion me inclino. El Comino (ſegun refiere Theofraſto) es vna de aquellas plantas que medran mientras mas las maldizen, y quierē ſembrarſe cō maldiciones. Vſan del Comino en lugar del Alcarovea.

Del Ammi. Cap. LXVI.

Comino Real ò Conſolida Real,

VNos llaman Comino Etiopico al Ammi: otros Comino Real: y otros le tienen por diferente eſpecie deſtas. Es harto conocida ſimiente, muy menor que el comino, y de labor de Oregano. Tieneſe de eſcoger el limpio, y no caſcarudo. Es ſu facultad calorifica, hirviente, y deſſecativa. Bevida con vino ſirve a los torzijones de vientre, a la retencion de la orina, y del menſtruo, y a las mordeduras de las ſerpientes. Mezclaſe con las medicinas corroſivas que llevan cantaridas, para que reſiſta a las dificultades de orina, que ſuelen ſobrevenir al vſo de los tales animalejos. Aplicada con miel extirpa los cardenales. Bevida, ò aplicada cō paſſas muda la color del cuerpo en otra mas amarilla, y adminiſtrada con reſina por abaxo en perfume mundifica la madre.

Dioſcorides.

AMMI.

Grieg. Ammi. Lat. Ammi. Ar. Nanachach. Bar. Ameos, y aſsi ſuele llamarſe en eſtotras lenguas.

Nombres.

PRoduze el Ammi vn tallo redondo, acompañado de muchos ramillos. Haze las hojas como las de la Alcarovea, pero mas menudas, y mas hendidas. Su flor es pequeña, y blanca, la copa como la del eneldo, aunque no tan poblada: y la ſimiente muy blanquezina, aguda, algun tanto amarga, y de olor de oregano, y menor que el comino. Su raiz es blanca, y deſmiembraſe en algunas hijuelas. De do conſta que aquella vulgar ſimiente que nos mueſtran ordinariamente por Ammi los boticarios, no es el Ammi legitimo, viſto que mas es negra que blanquezina, y ſu color no correſponde nada al oregano. Hallaſe gran copia del legitimo Ammi entre Baſilea, y Lucerna, y en las montañas de Trento. Es el Ammi caliente y ſeco en la cumbre del grado tercero.

Anotaciō de Laguna.

Del Culantro. Cap. LXVII.

ES planta muy vulgar el Culantro, y tiene fuerça de resfriar: por donde aplicado en forma de emplaſtro con pan, ò harina, ſana el fuego de San Anton, y las llagas que van cundiendo. Encorporado con miel, y con vvas paſſas es remedio contra las Epinictidas, contra los carbunculos, y contra los compañones apoſtemados. Amaſſado con harina de havas, reſuelve los lamparones y lovanillos. Bevida vna poca de ſu ſimiente con vino paſſo, extermina las lombrizes del vientre, y acrecienta la eſperma: la qual tomada en mayor cantidad, haze ſalir de tino, y ſuele ſer peligroſa: y aſsi conviene guardarnos de vſar della muy amenudo, y copioſamente. Su çumo mezclado con alvayalde, lithargirio, vinagre, y azeite roſado, es vtil a las inflamaciones ardientes de las partes ſuperficiales.

Dioſcorides.

Falzia Carinora

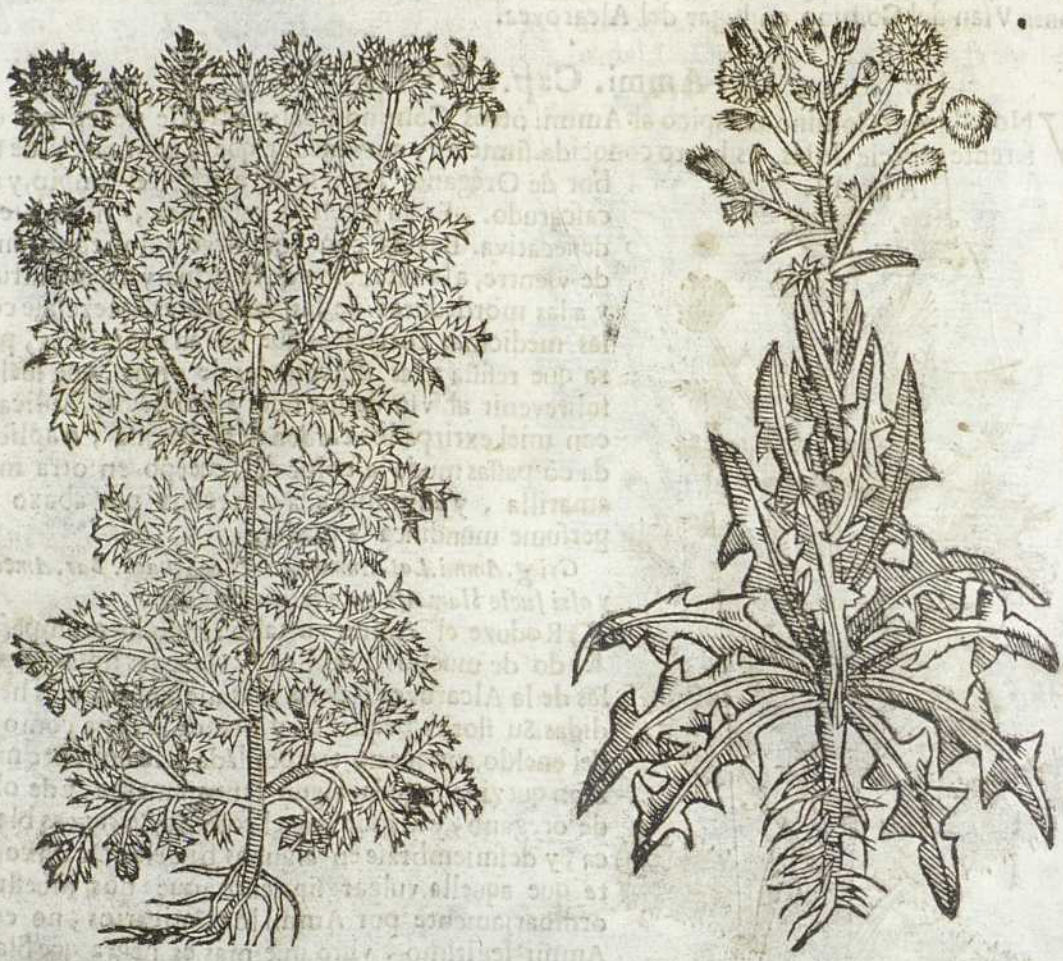
Grieg. Corion cai coriannon. Lat. Coriandrum. Ar. Rusbor, y kuzibara. Caſt. Culantro. Cat. Celiandre. Por. Coeutro. It. Coriandolo. Fr. Coriandre. Tud. Coleander.

Nombres

NO me eſpanto ſi en nueſtra Eſpaña tenemos tantas caſas de orates, pues comemos en todos los potages, y ſalſas ordinariamente el culantro verde, del qual en todas las otras partes del mundo ſe rezelan y guardan como de capital enemigo de los ſentidos, y veneno muy pernicioſo. Repugna Galeno a Dioſcorides ſobre la complexion del culantro: porque le haze mas caliente que frio, y a la verdad no ſin alguna razon, viſto que ſi dominaſſe en la frialdad (como quiere que domine Dioſcorides) no tendria tanta fuerça de reſolver los apoſtemas frios, duros, y melancolicos, quales fueron ſiempre los lamparones. Pero para reconciliar

Anotaciō de Laguna.

CORIANDRVM. HIERACIVM MAIVS.



ciliar dos varones tan excelentes, conviene dezir que el culantro es compuesto de diversas sustancias: de las quales vna es caliente, aguda, ignea, y sutil: contra la qual abre, relaxa, y penetra los apostemas rebeldes: otra tiene mucho de la naturaleza del agua, y con esta molifica los empedernecidos humores: y finalmente otra es muy fria y terrestre, con la qual esprime los humores mismos ya preparados, y mas tratables. De suerte que por diversos respetos podemos llamar al culantro vnas vezes frio, y otras vezes caliente. De las partes del culantro la simiente es menos dañosa, dado que comida en gran cantidad antes de prepararse, suele conturbar gravemente el celebro, para confortacion del qual se come ordinariamente. Remoxanla en vinagre fuerte para prepararla, y despues de seca le dan vna camisilla de açucar. El çumo del culantro bevido, quita luego la habla, despues haze desvariar, y à la fin despacha.

Del Hieracio mayor. Cap. LXVIII

Dioscorides. EL Hieracio mayor produze su tallo aspero, algun tanto roxo, espinoso, y medio vazio. Sus hojas son hendidas ralamente por intervalos, y parecense al Sonco. Haze maravillas las flores en ciertas cabeçuelas de figura algo larga. Tiene fuerça de resfriar, y de restrinir moderadamente, por donde aplicado al estomago caluroso, y a las inflamaciones, es vtil. Su çumo bevido, mitiga las modicaciones intrinsecas. Toda la yerva con la raiz aplicada en forma de emplastro, socorre à los mordidos del escorpion.

Del Hieracio menor. Cap. LXIX.

Dioscorides. EL Hieracio menor tiene tambien las hojas hendidas al rededor, de la misma manera: produze vnos tallicos tiernos y verdes: y encima dellos ciertas flores de color amarillo, las quales hazen vn cerco. Tiene la misma virtud que el ya dicho.

Anotacio de Laguna. AQuella suerte de Halcon, que en nuestra lengua se llama Sacre, y en Griego Hierax, dio el nombre y apellido à estas plantas. Porque viendo los antiguos que este animal en sintiendose falto de vista bolaya luego à las tales yervas, y fregandose con las hojas de qual-

quiera

quiera dellas los ojos, la recobrava, vinieron à llamar la vna y la otra Hieracium. Cuentanse entrambas entre las especies de las lechugas salvages, y hallanse à cada passo por la campaña. Destila de cada vna dellas vn licor blanco como la leche, y semejante en virtud al apio, aunque tiene algo de corrosivo. Mezclado con leche humana, mitiga el dolor de los ojos, deshaze el paño y clarifica la vista. Llaman algunos diente de Leon, al menor Hieracio.

HIERACIVM MINVS.

APIVM HORTENSE.

Del Apio. Cap. LXX.

Dioscorides.

EL Apio hortense es vtil à todas aquellas cosas, a las quales sirve el culantro. Aplicado con pan, ò con flor de harina, mitiga la inflamacion de los ojos, y templa el ardor del estomago: relaxa las tetas endurecidas, por razon de la leche cuajada en ellas: y comido crudo, y cozido, provoca la orina: el cozimiento de sus raizes, y de sus hojas, bevido resiste a los venenos mortiferos, provocando vomito, restriñe el vientre. Su simiente es provocativa de orina, resuelve las ventosidades, y socorre à los mordidos de alguna serpiente, y a los que bevieron Almartaga. Mezclase tambien en las medicinas que mitigan dolor, en las Theriacas, y en los remedios.

Del Eleoselino. Cap. LXXI.

Dioscorides.

EL Eleoselino, que quiere dezir Apio de las lagunas, nace en lugares aquosos, y es mayor que el apio domestico, y eficaz para las mesmas cosas.

Del Apio montano llamado Oreoselino. Cap. LXXII.

Dioscorides.

DE vna sutil raiz produze el Oreoselino vn tallo de vn palmo, acompañado de muchos ramillos: en la cumbre de los quales haze vnas cabeçuelas como las de las adormidéras, pero mas menudas con harto, y encima dellas vna simiente algun tanto larga, aguda al gusto, sutil, olorosa, y semejante al comino. Nace por pedregales, y en montuosos lugares. Assi la simiente como la raiz, bevida tiene fuerça de provocar la orina, y el menstruo. Mezclanse en las medicinas contra veneno, y en las compuestas para dar calor, y provocar la orina.

APIVM PALVSTRE. HIPPOSELINVM.

na. Pero conviene mirar no nos engañemos penſando que el Oreoſelino, y el Apio que nace en los pedregales, llamado Petroſelino, ſean vna miſma planta: porque cierto el Petroſelino es yerva diverſa.

Dioſcorides.

Del Apio que nace en las piedras, llamado Petroſelino. Cap. LXXIII.

NAce el Petroſelino en vnos deſpeñaderos de Macedonia, y produze vna ſimiente muy ſemejante al Ammi, aunque mas oloroſa, aromatica, y de ſabor agudo, la qual provoca la orina y el menſtruo, es vtil contra las ventoſidades del eſtomago, y del inteſtino llamado Colo, y contra los torzijones de vientre. Beveſe contra el dolor de coſtado, de los riñones, y de la vexiga. Mezclanſe en las medicinas contra veneno, y en las provocativas de la orina.

Dioſcorides.

Del Apio cavallar, llamado Hippoſelino en Griego. Cap. LXXIIII.

EL Hippoſelino llamado Oluſatro de los Latinos, de otros Apio ſalvage, y de otros Smyrnio (aunque el verdadero Smyrnio es otra diverſa planta, como preſto declararemos) ſe mueſtra mayor, y mas blanco que el Apio hortenſe. Produze el tallo hueco, tierno, y como diferenciado con ciertas rayas: las hojas mas anchas, y algun tanto roxas: entre las quales ſe mueſtra vn cogollo como aquel de Romero lleno de flores, y apiñado en razimo, mientras eſtà florido: la ſimiente negra algun tanto larga, maziza, aguda al guſto, y con eſſo aromatica: la raiz oloroſa, blanca, delgada, y agradable al guſto. Nace eſta eſpecie en lugares ſombrios, y aquaticos. Guiſaſe para comer con el Apio, y comeſe ſu raiz cruda y cozida. Comenſe tambien con los tallos las hojas cozidas por ſi, ò guiſadas con peces, y ſuelenſe echar en ſalmuera. Su ſimiente bevida con vino y miel provoca el menſtruo: y no ſolamente bevida, pero tambien aplicada, calientan los que tiemblan en los paroxiſmos febriles, y ſirve contra el gotear de la orina. Su raiz vale para los miſmos efetos.

Nombres. *Del Apio hortenſe. Grieg. Selinon cipaion. Lat. Apium. Ar. Cherſs. Bar. Petroſelinum. Caſt. Peregil. Cat. Iulivert. Por. Salſa. It. Petroſello. Er. Perſil. Iud. Peterlin. Del Apio ſilveſtre. Gri. Elaioſelinon, y*

ydro-

ydroſelinon. Lat. Apium paluſtre. Ar. Aſahs. Bar. Apium. Caſt. Por. It. Apio. Cat. Api. Fr. Ache. Tud. Eppich, y Epffich. Del Oreoſelinon. Grieg. Petroſelinon. Lat. Apium montanum. Del Petroſelino. Grieg. Oreoſelinon. Lat. Petroſelinum. Caſt. Apio que crece en las piedras. Del Hippoſelino. Grieg. Ippoſelinon. Lat. Apium equinum, & Olus ataum. Ar. Salis. Bar. Petroſelinum Macedonicum, aunque falſamente. Caſt. Peregil Macedonico.

Anotacio de Laguna.

HAze mencion de cinco eſpecies de Apio en el Capitulo preſente Dioſcorides: la primera de las quales, y la mas familiar, es el Apio que crece en los huertos, quiero dezir nueſtro vulgar peregil, con el qual hazemos las ſalſas; porque eſte es el verdadero Apio domeſtico, aunque comunmente le llaman Petroſelinum, y no ſin error muy grande. Entre otros argumentos eficaziſsimos, que concluyen ſer nueſtro Peregil el Apio de los antiguos es vno lo que dize Plinio del Apio domeſtico, conviene a ſaber que ſus matas largas nadan por los potages; y que dàn a las ſalſas vna particular gracia: lo qual en ninguna manera puede atribuirſe al Apio vulgar, viſto que nadie le mezcla con las viandas, por dar èl de ſi vn olor muy hediondo, y ſer muy ingrato al guſto: de ſuerte que podemos concluir ſin eſcrupulo, ſer el Peregil y el Apio domeſtico de los Griegos, todo vna miſma coſa: pero direiſme agora como llamarèmos al Apio ordinario, pues no quereis que ſe llame ſimplemente Apio? A la qual pregunta reſponderèmos, que aquel que en Caſtilla llamamos Apio, es el Eleoſelino de los Griegos, ò por hablar mas claro, el Apio Paluſtre, ò aquatico: viſto que nace ordinariamente en humidos, y regadios lugares, junto a las fuentes, y arroyos: y aſsi en los tallos, como en las hojas, es mas crecido que el peregil, vèrdadero Apio hortenſe.

Del Apio montano llamado Oreoſelino en Griego, eſcrivieron Plinio, y Theofraſto, que produze las hojas como las de la Cicuta, la raiz ſutil, y la ſimiente menor que la del Enel-do. Por donde conviene penſar que el texto de Dioſcorides eſta vicioſo, y muy depravado, y que a do dize *cephalia meconio paremphere*, que ſignifica vnas cabeçuelas como las del Meconio, ò (por corregir la letra) de dormideras, ſe ha de leer, *cayphillaconeio paremphere*, como en el miſmo Theofraſto, que es las hojas como las de la Cicuta, entendido que en ninguna eſpecie de Apio ſe conocen ſemejantes cabeças, y en alguna dellas ſe ven a la clara las hojas hendidas en la ſuerte de aquellas de la Cicuta.

Qual planta ſea el Petroſelino de que hizo mencion Dioſcorides, no eſtà reſoluto entre los Medicos eruditos, aunque el Fuchſio nos pinta por èl aquella yerva comun, cuya ſimiente ſe llama Siſen en Griego, y ſe vſurpa oy en las boticas por Ammi, ò Ameos. Otros quieren que ſea llamado Oſtrutium: otros la Imperatoria, y otros la Pinpinela. Pero yo creo que no ſe halla por eſtas partes: y aſsi parece que le hizo eſtraño Dioſcorides, diziendo que nace en los deſpeñaderos de Macedonia.

Por el Hippoſelino, el qual apellido denota vn Apio beſtial, y muy grande, entienden algunos varones excelentiſsimos, aquella planta vulgar, que muy ſemejante al Apio ſe llama ordinariamente, aunque ſin fundamento, Peregil Macedonico: de do vino a llamarſe corruptamente Macerrone en Italia: a la opinion de los quales me inclino yo facilmente, no obſtante que otros harto exercitados en la materia hervaria, toman el Macerrone por el legitimo Smyrnio, el qual a mi juizio no difiere del llamado vulgarmente Leviſtico. Produze el Hippoſelino la ſimiente algo larga, corva, tuerta a manera de cornezuelos, acanalada, de la qual juntos dos granos hazen vn circulo perfectiſsimo. Las raizes, las hojas, y la ſimiente del Apio hortenſe, que en Griego ſe dize Selinon, y Peregil en nueſtra lengua Eſpanola, tienen admirable virtud de abrir, y deſopilar el higado, y baço, provocar la orina, y el menſtruo, deshazer la piedra de la vexiga, y de los riñones. Pero la raiz tiene mayor vigor, y eficazia que la ſimiente: y eſta lleva gran ventaja a las hojas: las quales por el olor peſado que de ſi extirpan (con el qual hinchen los ventriculos del celebro muy promptamente) ò por alguna propiedad a noſotros no manifieſta, engendran la gotacoral de tal ſuerte, que no ſolamente de comerlas, y olerlas, pero tambien de verlas, muchos a eſte tan gran martirio ſugetos, fueron ſubito aprehendidos. Por el qual reſpeto, y porque diſminuye la leche, ſe ordena que las mugeres que crian ſe guarden del peregil, como de capital enemigo de ſus criaturas. Antiguamente no era licito comer peregil a nadie, porque le tenian dedicado al paſto de los difuntos, y aſsi coronavan los ſepulchos con el. Los peces enfermos ſe recrean, y convalecen comiendo peregil verde. Algunos diſtinguen el peregil macho, y hembra: y dizen que el macho engendra ciertos gufanillos en la raiz, aſsi como la hembra en los tallos. Su facultad es notablemente caliente y deſſecativa, y aſsi es eficaz en reſolver las ventoſidades. Tienen la miſma fuerça del Peregil las otras eſpecies del Apio, y aun mas medicinal y violenta, pero menos agradable al eſtomago.

Smyrnio. Leviſtico vulgar.

Del Smyrnio. Cap. LXXV.

EL Smyrnio llamado en Cilicia Petroselino nace abundantissimo en el mõte Amano. Produze el tallo semejante al del Apio con muchos ramillos que del proceden: las hojas fuertes, olorosas, con cierta agudeza medicinal, y tirantes al color amarillo. Haze vna copa encima del tallo, como la del eneldo. Su simiente es redonda, semejante à la de la verça: demas desto, negra, y aguda al gusto, como la myrra: de suerte que se puede vsar la vna por la otra. Es tambien su raiz olorosa, aguda, tierna, y llena de çumo, pero mordicativa de la garganta: cuya corteza, por defuera es negra, y por dedentro se muestra verde, ù de color blanquezina. Nace por los collados, y pedregales en lugares muy secos, y en los limites de heredades. Las hojas, la raiz, y el fruto tienen fuerça de calentar. Conservanse en salmuera las hojas para comer, y restrinen el vientre. La raiz bevida, socorre à los mordidos de las serpientes, mitiga la tosse, ayuda a los que no pueden ressollar sino estando derechos, y relaxa la repolada orina. Aplicado en forma de emplastro, resuelve las hinchazones frescas, los apostemas calientes, y las durezas: y suelda las heridas recientes hasta encorarlas. Cozida, y aplicada à la natura de la muger, la suele hazer mal parir. Su simiente es vtil à las enfermedades del baço, de los riñones, y de la vexiga, expele el menstruo, y las pares bevida con vino, mitiga el dolor de la sciatica y las ventrosidades de estomago: provoca el sudor, y haze venir regueldos. Dase particularmente à bever contra la hidropesia, y contra las fiebres paroxismales.

SMYRNIVM.

Grieg. Smyrnio. Lat. Smyrnium. Bar. Levisticum.

Nombres Anotacion de Laguna.

LLamase esta planta Smyrnium, porque su simiente huele à la myrra, que los Griegos llaman Smyrnen, dado que el tal olor atribuye Theofrasto à la lagrima del Hipposelino, con el qual confunde el Smyrnio. Persuadense algunos, y no sin alguna ocasion, que la vulgarmente llamada Angelica, ò yerva del Santo Spiritu, sea el Smyrnio legitimo. Hallanse dos especies della; vna hortense, y otra salvage. La hortense produze el tallo de hinojo, hueco, y ensobarcado, la hojas semejantes à las del Apio, pero algo mas anchas, y teñidas de vn color verde claro, que puede llamarse amarillo. Haze encima del tallo vnas copas como las del eneldo, de las quales pende vna simiente sutil y anchuela. Su raiz es gruessa, blanca por dedentro, y negra por la parte de fuera, olorosa, y muy aromatica: Es caliente y seca en el grado tercero, por donde tiene gran fuerça de adelgaçar, y de resolver. Resiste valientemente à qualquiera veneno mortifero, preserva los cuerpos de toda corrupcion de ayre, y de la pestilencia: y esto no solamente bevida, pero tambien traida en la boca. Suele beverse della la cantidad de vna buena avellana en invierno con vino, y en verano con agua de lengua de buey, y desde modo espele por orina y sudor todos los humores venenosos que halla. Es admirable medicina contra la tosse, y contra las frialdades del pecho. Conforta el coraçon, y el estomago, y restituye el apetito perdido. Cozida toda la yerva en agua, ò en vino, suelda las frescas heridas, y aplicase vtilmẽte majada con ruda, contra las moreduras de perros rabiosos.

Angelica.

Neguilla.

Otros imaginan ser el Smyrnio la que llamamos Imperatoria, por quanto su raiz es por defuera negra, y por dedentro algun tanto verde. Pero no consideran estos, que ni las hojas, ni el tallo, ni la simiente responden à la descripcion del Smyrnio. La Imperatoria produze las hojas como las del Spondilio, asperas, vellosas, duras, y derramadas por tierra. El tallo alto de dos codos, redondo, velloso, verde, y algo tirante al roxo: encima del qual echa vnas flores blancas, y entre ellas cierta simiente aguda, y aromatica al gusto, muy semejante al Seseli. Su raiz es larga de quatro dedos, y gruessa como el dedo pulgar: en lo demas crespa, dura, lenosa, por defuera negra, y por la parte interior tenida de vn verde muy morrezino.

Imperatoria.

Mues-

Mueſtraſe al guſto aguda, mordaz, amarga, y no poco aromatica, por donde ſe puede llamar caliente y ſeca en el grado tercero. Reſuelve potentiſsimamente las ventoſidades de todo el cuerpo, mueve la orina, y el menſtruo, ſirve contra el mal de la madre, ayuda à concebir bevida con vino quatro mañanas luego tras la purgacion ordinaria, con tal que el varon hago el debito: y es admirable contra la gota coral, contra la perleſia, y contra las enfermedades frias del celebro, ſi ſe beve con agua de Salvia, ù de Mayorana. Tomada quatro vezes media cucharada della con tres dedos de vino paſſo, media hora antes del paroxiſmo, deſpues del cuerpo muy bien purgado, extirpa la fiebre quartana. Corrige la hediondez del anhelito conforta los ſentido, y la memoria, vale contra la peſtilencia, contra qualquier veneno mortifero, y contra las mordeduras de perros rabioſos, y de otras fieras emponçoñadas. Es vtil à la hidropeſia, y à las opilaciones del higado y baço. En ſuma la imperatoria para reſolver qualeſquiera enfermedades frias, y humedas, es vn ſoberano remedio.

Smyrnio.

Hippoſelino.

No ſiendo el Smyrnio ninguna deſtas plantas, no faltaron algunos varones doctos que por èl entendieſſen el llamado imperativamente Peregil Macedonico, dicho tambien Macerrone, y Oluſatro en Italia: el qual (como arriba ya declaramos) no difiere del legitimo Hipoſelino. Porque dado que algunas colas del Smyrnio concurran en eſta planta, toda via la ſimiente es redonda como la de la verça, no ſe conoce en ella, pues la ſuya es larga, tuerta, y acanalada. Y pueſto que Galeno en el ſegundo de la facultad de los alimentos, diga que el Smyrnio es ſuave al guſto, y que por eſſo ſe vende ordinariamente, y en grande abundancia para enſaladas por las plaças de Roma, debaxo deſte nombre Oluſatro: no por eſſo devemos imaginar que alli entienda otra planta diverſa del Hippoſelino, al qual tambien (ſegun lo teſtifica Dioſcorides) llaman Oluſatro, y Smyrnio algunos: y el qual venden ordinariamente los villanos por las calles de Roma, llamandole Macerrone. Entiendo por el Smyrnio el llamado vulgarmente Leviſtico, el qual es mas agudo, mas caliente, y mas oloroſo que el peregil, y aſsi mas provocativo de orina, en las quales calidades le vence el Petroſelino. Puedeſe llamar el Smyrnio caliente y ſeco en el grado tercero: y es muy ſemejante aſsi en hojas como en virtud, al Hippoſelino.

Del Elaphoboſco. Cap. LXXVI.

ELAPHOBOSCVM

Dioſcorides.

PRoduze el Elaphoboſco vn tallo nudoſo, y ſemejante à aquel del hinojo, ò al de la Libanotide: las hojas anchas quanto dos dedos, y largas como aquellas del Terebinto, algun tanto aſperas, y quebrantadas al rededor. De ſu tallo nacen muchos ramillos, cada vno de los quales haze vna copa como las del eneldo. Sus flores ſon amarillas, la ſimiente ſe parece à la del eneldo. Fundaſe en vna raiz grueſſa de vn dedo, y de longura de tres: la qual es blanca, dulce, y buena para comer. Comeſe tambien ſu tallo quando es novezico, aſsi como la otra hortaliza. Dizeſe que los ciervos que huvieren pacido eſta yerva, reſiſten à las mordeduras de las ſerpientes: por donde ſe ſuele dar ſu ſimiente con vino à los mordidos dellas.

Nombres

Grieg. Elaphoboſcon. Lat. Elaphoboſcum. Caſt. Paſto cervino.

Anotaciõ de Laguna.

EL Ruellio, y con èl otros ſimpliciſtas de nueſtros tiempos, por el Elaphoboſco nos mueſtran la Gracia Dei ordinaria de las boticas, por no aver jamas conocido el legitimo que crece abundantemente por todo el contorno de Trento, qual le pinta aqui Dioſcorides, el qual por la Libanotide no entiende nueſtro comun Romero, ſino otra eſpecie muy diferente, la qual ſe allega mas al hinojo,

deſ-

Del Hinojo. Cap. LXXVII.

Dioſcorides. COmido el Hinojo, digo la miſma yerva, ò cozida ſu ſimiente con la Ptiſana, y bevida acrecienta la leche. Bevido el cozimiento de ſu cima, es vtil a los dolores de los riñones, a aquellos de la vexiga, como provocativo de orina. Si ſe beve con vino ſirve a los mordidos de las ſerpientes, y provoca el menſtruo. Bevido con agua fria, quita el aſtio, y el ardor, y la relaxacion del eſtomago en las calenturas. Sus raizes majadas y aplicadas con miel, ſanan las mordeduras de perros. El çumo exprimido de ſus tallos, y de ſus hojas, y ſeco al ſol, ſe mezcla vtilmente en todas las medicinas preparadas para aguzar la viſta. Sacaſe tambien para el efeto miſmo el çumo de la ſimiente verde majada juntamente con los bretones y hojas, y aſsi miſmo de la raiz quando comiença primeramente a brotar. Deſtila del Hinojo en la Eſpaña Occidental, vn çumo ſemejante a la goma: pero la gente de aquella tierra ſuele ſegar el hinojo por medio del tallo quando eſtà en flor, y llegarle al fuego para que por la fuerça del calor, como ſudando, eche de ſi aquella goma: la qual para coſas de ojos tiene mas eficacia que el çumo.

FOENICVLVM.

Nombres. *Grieg. Marathron. Lat. Fœniculum. Ar. Raienigi, y Batalme Bar. Feniculus. Caſt. Hinojo. Cat. Fenoll. Por. Funcho. It. Finochio. Fr. Fenoil. Tud. Fenchel.*

Del Hinojo Salvage llamado Hippomarathro.

Dioſcorides. EL Hippomarathro es vn hinojo grande, y ſilveſtre, que produze cierta ſimiente ſemejante al Cachry, y vna raiz oloroſa, la qual bevida, cura el eſtelicidio de orina, y metida por la natura provoca el menſtruo. Reſtriñe el vientre bevida ſu ſimiente, ò raiz, es vtil contra las mordeduras de las ſerpientes: deshaze la piedra, y cura de la ictericia. El cozimiento de ſus hojas bevido acrecienta la leche, y purga las mugeres deſpues del parto. Hallaſe otro genero de Hippomarathro, el qual produze las hojas angoſtas, pequeñas, y largas, y la ſimiente redonda como la del Culantro, aguda, de buen olor, y caliente: cuya virtud correſponde al arriba dicho, aunque mas flaca.

Nombres. *Grieg. Ippomaratron. Lat. Fœniculum erraticum, y ſilveſtre. Ar. Otomarathrum. Gaſt. Hinojo ſalvage. Fr. Fenoil ſauvage. Tud. Vviderfenchel.*

Anotaciõ de Laguna. ES planta vulgar, y muy conocida el Hinojo, y hallaſe hortenſe, y ſalvage. Hazeſe el hortenſe del ſalvage cultivado y regalado en los huertos. Entre el hinojo hortenſe, ay vno dulce en extremo, que comemos ordinariamente a la fin de los paſtos en Roma el qual nace de la ſimiente del ruſtico, metida dentro de vn higo ſeco, y aſsi ſembrada. Eſte hinojo ſalvage ò ruſtico, por ſer mayor q̃ el domeſtico tiene Hippomarathro por nombre, q̃ quiere dezir Cavallar hinojo, aſsi como ſe llamava Hipoſelino aq̃lla ſuerte de apio ſilveſtre por el miſmo reſpeto. La ſegunda eſpecie del hinojo ſalvage q̃ nos deſcrive Dioſcorides, es la que (ſegun Diocles) tiene la hoja esquinada, y larga. Nobilitan el hinojo cada año (como ſe vè) las ſerpientes; porque en guſtandole por la Primavera ſe deſpojan de ſu antiguo, y enojoſo pellejo, renovandoſe con otro muy delicado, y luzio: con el qual cobran tambien nuevo vigor en la viſta, de do conſta que el hinojo es ſolene medicina para los ojos. Calienta el hinojo en el grado 3. y en el primero deſſeca. Tiene toda la planta muy notable virtud en deſopilar, y provocar la orina, principalmente las cortezas de ſus raizes: y aſsi no me maravillo que en Italia no aya tantos enfermos de piedra y arenas como en las otras partes, viſto que comen continuamente las raizes del peregil, y de hinojo cozidas con las viandas. Echavaſe ordinariamente el hinojo en tiempo de Galeno, en adoyo, como ſe acoſtumbra echarſe aun oy dia por toda Francia,

cia, y Italia. Su çumo instilado en los ojos, clarifica la vista, y en los oydos mata los gusanos que alli se engendran. El agua cozida con miel, y con los cogollos del hinojo verde, queda muy sabrosa al gusto, y raspante. Leense casi en todos los Codices al principio del cap. del hinojo estas palabras: *El cozimiento de sus cogollos, es vtil à los dolores de los riñones, q̃ se hazen en la vexiga, si se sientan sobre el*, lo qual parece gran disparate. Pero cobramos luz del exẽplar antiguo q̃ dezia: *Bevido el cozimiẽto de sus cogollos, es vtil à los dolores de riñones, y à los de vexiga.*

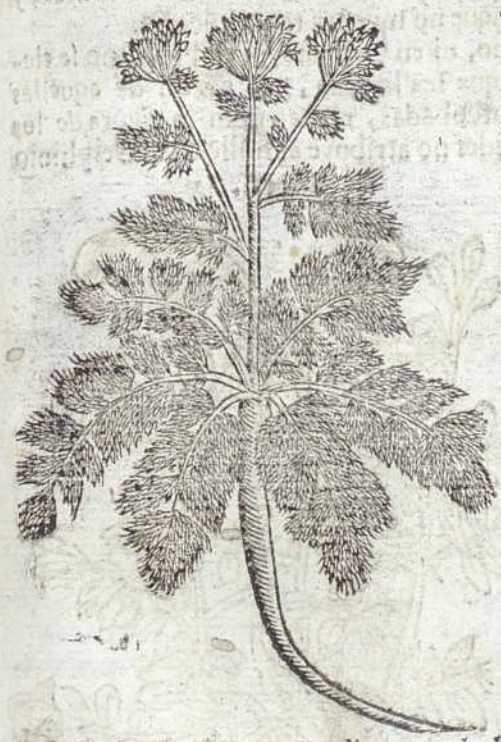
Vn poco mas abaxo, a do tienen los otros Codices, q̃ el mesmo cozimiento bevido cõ agua fria, quita el hastio, y el ardor del estomago, se halla añadido en el nuestro *Cai hanalysin*, que significa, y la resolucion, o relaxacion, conviene à saber, del estomago.

Del Dauco. Cap. LXXVIII.

ENtre las especies del Dauco, llamado de algunos Daucio, ay vna que nace en Creta, y esta produze las hojas como las del hinojo, aunque menores, y mas sutiles, el tallo de vn palmo, la copa como la del culantro: las flores blancas, y en ellas vna simiente aguda, blanca, pelosa, y de suavisimo olor al mascarse. Su raiz es gruesa de vn dedo, y larga de vn palmo. Nace en pedregosos y assoleados lugares. Hallase otro linage de Dauco agudo, Aromatico, hirviente, y ololoso al gusto: el qual se parece al Apio silvestre. Pero tienese por mas excelente el Cretico. Sin estas ay otra tercera especie que haze las hojas como las del culantro: las flores blancas, la cabeça, y el fruto como aquel del eneldo, y finalmente la cima como la de la pastinaca, llena de cierta simiente larga, y aguda, que se parece al comino. La simiente de cada vna dellas tiene fuerça de calentar. Bevida provoca la orina, el menstruo, y el parto, ataja los torzijones del vientre: mitiga la tosse antigua, y si se beve con vino, es vtil à los mordidos de algun phalangio. Aplicada en forma de emplastro, resuelve las inchazones. Administrase solamente la simiente de las otras especies, mas de la Cretica tambien la raiz anda en vso: la qual principalmente se beve con vino contra las injurias de las fieras que arrojan de si ponçoña.

Dioscorides.

DAVCVS.



Nombres.

Grieg. Daycos. Lat. Daucus. Ar. Duco, y Glezar. Cast. Vizñaga. Por. Bisnaga. It. Dauco.

PErsuadense algunos Medicos que la Pastinaca y el Dauco sean vna mesma planta, y para corroborar su opinion, interponen la autoridad de Galeno: el qual en algunos lugares llama Dauco à la pastinaca, y pastinaca al Dauco: no porque sean vna cosa, sino por la gran semejança que entre si tienen: como vemos llamarse el Hipposelimo Smirnio: y la ruda silvestre Hiperico: solamente porque vnas se parecen mucho à las otras. Y cierto que devemos pensar, que si Galeno tuviera el Dauco, y la Pastinaca por vna planta mesma, no tratara dellas por diversos capitulos, como consta que lo haze, escriviendo el Dauco en el quarto, y de la Pastinaca en el octavo libro de la facultad de los simples. Verdad es que se parece tanto el Dauco à la Pastinaca, assi en la figura como en la fuerça, que no ay hombre que no se engañe, tomando por la vna planta la otra. Por donde se resuelven los que entienden la diferencia, en dezir que el Dauco es vna especie de Pastinaca bastarda, no tan grata al gusto como la Pastinaca, pero mas aguda, y medicinal. Describe tres especies de Dauco Dioscorides: de las quales la primera nace copiosamente en la campaña de Roma. Por la segunda especie entienden algunos el llamado vulgarmente Peregil Macedonico, el qual no difiere del Hiposelino. La tercera especie de Dauco, se halla en infinitos lugares, con todas las señales que aqui le atribuye Dioscorides, la raiz del qual, assi en la color, como en el olor, y el gusto, se parece à la chirivia infinito. Hallase assi mesmo en cada especie de Dauco, vna hortense, y otra salvage. La hortése es mas sabrosa al gusto, pero para cosas medicinales mas floxa: puesto q̃ tiene facultad aguda, y caliente. La raiz desta engendra ventosidades, por donde provoca à luxuria. La salvage no es al paladar tan acepta, pero en el resto cõpite con la domestica: y como no sea nada

Anotaciõ de Laguna.

da ventosa, no tienta, ni alborota la carne, despertando los apetitos venereos, mas antes convierte toda su facultad en desopilar, y provocar el menstruo, y la orina. Tienese por el Dauco silvestre de la primera especie aquella planta vulgar, que llamamos en Castilla Biznaga: los talluelos de la qual nos sirven de mondadientes: no obstante que Roberto Dodoneo, excelente varon, la pinta por el Gingidio.

Del Delphinio. Cap. LXXIX.

Dioscorides.

PRoduze el Delphinio de vna raiz muchos tallos, largos de pie y medio, y algunas vezes mayores, rodeados de vnas hojuelas largas, sutiles, y hendidas, las quales en su forma se parecen á los Delphines, de donde tomaron el nombre. Su flor es purpurea, y semejase á la del Alhelis. Encierrase su simiente en ciertas vainillas, y parecese al mijo: la qual bevida con vino, socorre á los mordidos del alacran, mas que otra cosa ninguna. Dizese que puesta esta yerva sobre los escorpiones, luego pierden toda su fuerça, y se estan sin menear, ni hazer nada, pasmados, y quitada buelven á su primera naturaleza. Nace esta yerva en lugares asperos, y assoleados. Hallase otro Delphinio llamado de algunos Hyacintho, assi como de los Romanos Buccino, el qual es semejante al ya dicho, aunque tiene mas sutiles los ramos, y hojas: parecese tambien á èl en la fuerça, y virtud, aunque no muestra tanta eficacia.

Anotacio de Laguna.

POr no hallarse nada escrito desta planta en Galeno, ni en Oribasio, ni en Paulo, no se tiene plena noticia della. Dado que algunos piensan que sea la Sena, por razon de aquellas vainillas que tiene, las quales por ser torzidas, y corcobadas, representan la figura de los Delphines. Pero engañase torpemẽte, visto q̃ Dioscorides no atribuye al hollejo del Delphinio la tal señal, sino solamente á las hojas. Otros por el Delphinio entienden la Real Consolida, llamada Speron de cavallieri en Italia, por razon de su flor, que se parece á vna espuela de espiga larga: la qual tengo yo por el Delphinio llamado Bucino, visto que la tal flor se semeja á vna bocina infinito: dado que Andreas Mathiolo la pinta por vna especie del Comino salvage en el cap. del qual la dimos pintada. No pudiendo pues asseguradamente hablar del Delphinio, por quanto no se conoce distintamente, será justo hablar de la Sena, que se nos ofrecio á caso, no aviendo sido tocada de ninguno de los Griegos antiguos, salvo de solo actuario. Es la Sena vna yerva que se siembra ordinariamente en Italia, y produze el tallo de vn codo, del qual nacen muchos ramillos: las hojas casi como las de la Regaliza, pero mas anchas, mas romas, y algun tanto grassas: la flor amarilla olorosa como la de las havas, y llena de vnas venillas rojas, y muy sutiles, y los hollejos tuertos ò corcobados, los quales son tan compressos, que se tocan el vn lado, y el otro. Hallase dentro destos hollejos vna cierta simiente semejante á los granillos de huvas, apartada vna de otra, y puesta por orden. Creyò el Ruelio, que nuestra Sena ordinaria fuesse aquella mata vulgar q̃ llamò Colutea Theofrasto; y dado que se parecen infinito estas plantas, assi en las hojas como en los hollejas que hazẽ, toda via se conoce entre ellas grande diferencia. Por q̃ si bien miramos, la Sena es yerva que se siembra ordinariamente, y la Colutea vn arbol de mediana estatura. Demas desto, la Sena produze sus hollejos compressos, y como emprensados, y la Colutea hinchados, y llenos de viento, y apretados entre los dedos, rebientan, y dan grande estallido. La Sena contiene dentro de sus hollejos cierta simiente no mayor q̃ los granos de huvas: y la Colutea tamañas como vna lanteja. Vèse la Colutea en Roma en la viña de Madama Margarita de Austria, y en el boiquete de san Pedro in Vincula. Llamase la Colutea en Castilla espantalobos, por el grande ruido q̃ hazen sus hollejos quando movidos del viento se tocan vnos con otros. Dado á bever de la simiẽte de la Colutea, tiene facultad vomitoria. Hizo

Consolida Real.

Speron de cavallieri

Delphinio Bucino,

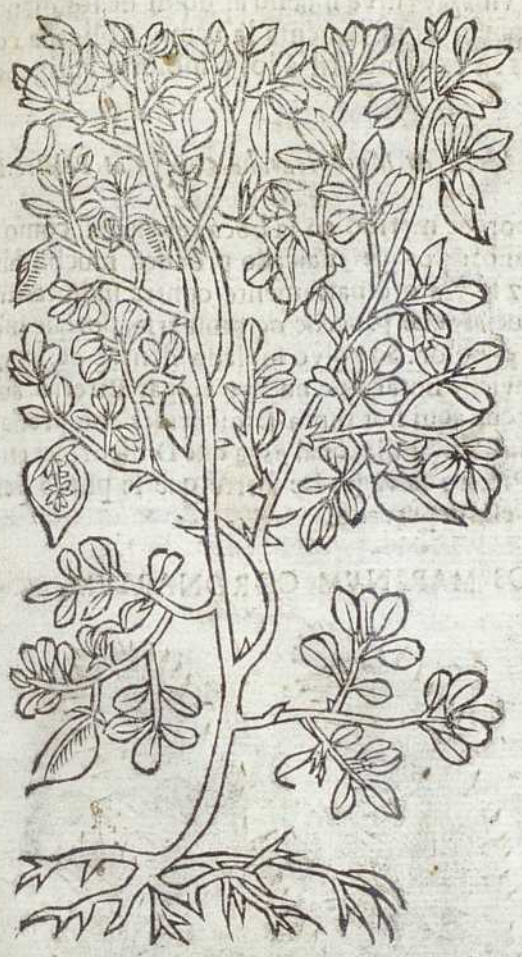
Creo que la Sena es Sen ò Sanet

Colutea.

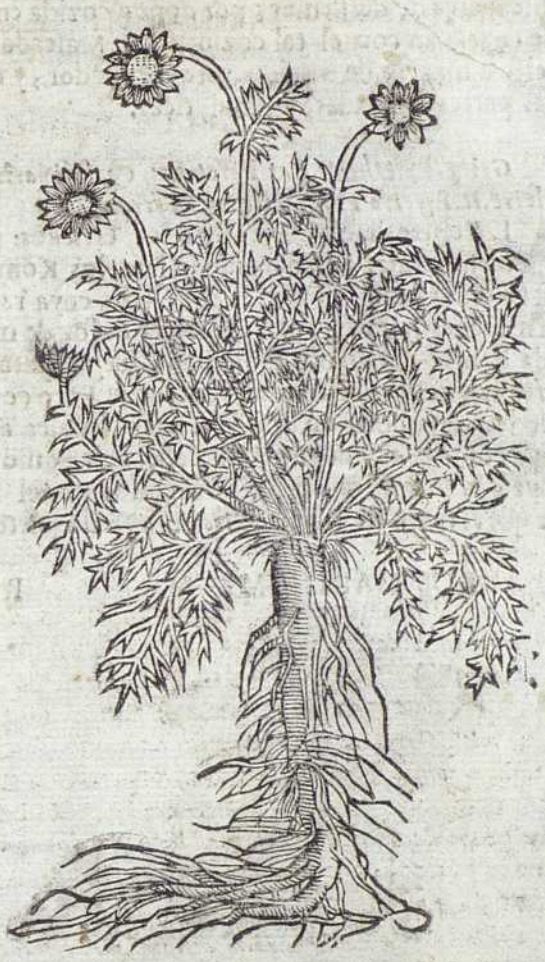
SENA.

diferen-

COLVTEA.



PYRETHRVM.



diferencia entre la Colutea, y la Colytea, Theofrasto. Cogese gran copia de Sena por toda la Toscana cada año, aunque no tan perfeta como la que viene de Alexandria de Egipto. Escrive Mesue que la mejor parte de la Sena, son los hollejos, al qual contradixo Manardo, dando à entender que las hojas son harto mas solutivas, como à la clara lo son, segun consta por la experiencia, y aun por la razon natural, visto que aquella simiente que en las vainillas de la Sena se engendra, tiene mucho de constrictivo. Es la Sena, segun la opinion de Mesue, algo enemiga al estomago, por donde quiere que se corrija con gengibre, ò con otra cordial medicina: dado que por otra parte Actuario dize que purga la colera y flema sin nocumento alguno. Sacase la virtud de la Sena por via de infusion, y de cozimiento: pero hallase en la infusion mayor fuerça, por quanto con el hervor se resuelve casi todo el espiritu della. Suelo hazer yo la infusion desta manera: Sobre seis, ò siete dragmas, de las hojas y hollejos, en vn vaso de angosto orificio, echo diez onças de suero de cabras, fresco, clarificado, y hirviente: y despues de bien tapado lo dexo toda la noche. A la mañana lo cuelo, y esprimo, y calentandolo con vn poco de açucar, lo doy à bever en ayunas. Puedese hazer la misma infusion con caldo de aves, en la qual tambien se suelen añadir otras cosas, como son las tres flores que llamamos cordiales, el Reobarbaro, el Agarico, la Canela, y finalmente otras medicinas, assi en calidad, como en cantidad convenientes a la naturaleza de la enfermedad, y la virtud, y complexion del paciente. Purga la Sena con grande facilidad la melancolia, y la colera adusta, mundifica todos los miembros extrinsecos, despierta el sentido, abre las opilaciones de higado, y baço, extirpa la lepra, y la sarna, y de hombres tristes buelve regozijados, y alegres, librandolos de aquel humor tenebroso, y negro, que es causa de toda angustia natural, y tristeza, en el qual toda via se convierte, si a caso por ser muy añeja, ò darse en cantidad menor de la necessaria no purga, y se queda reçagada en el vientre. Es la sena caliente en el orden segundo, y en el primero seca.

Del Pelitre, llamado Pyrethro en Griego. Cap. LXXX.

EL Pyrethro (al qual llaman Salivar los Romanos) produze el tallo, y las hojas como las del Dauco agreste, y como las del hinojo, la copa redonda como le del eneldo, la raiz larga, *Dioscorides.*

larga, gruessa como el dedo pulgar, y en supremo grado hirviente al gusto; la qual tiene notable fuerça de desflemar, por donde cozida en vinagre, sirve mucho al dolor de los dientes si se enxaguan con el tal cozimiento. Mascada purga notablemente la flema. Aplicada con azeite á manera de vncion, provoca sudor, y es en extremo vtil á los temblores antiguos, y á las partes resfriadas, y paralyticas.

Nombres. *Grieg. Pyrethron. Lat. Pyretrum, & salivaris herba. Ar. Macharcaraha. Cast. y Cat. Pelitre. Por Peletre. It. Pyretro Fr. Pyretre. Tud. Berram.*

Anotacio de Laguna. AL Pelitre llaman Pyrethro los Griegos: porque metido en la boca resquema como si fuesse brasa. Llamaronle salivar los Romanos: porque mascado provoca mucha saliva. Es planta muy conocida el Pelitre, cuya raiz se vsa ordinariamente contra infinitas enfermedades, y en especial contra el dolor de muelas, que procede de causa fria, porque metida dentro del diente agujerado, luego quita el dolor. Su polvo soplado dentro de las narizes haze estornudar con gran furia. Pero conviene notar que nuestro vulgar Piretro, aunque corresponden en todas las otras señales al que aqui nos pinta Dioscorides, no produze copa como el eneldo, sino vna cabeçuela como la mançanilla, qual es la que Dioscorides atribuye á la Ptarmica, tenida de algunos por el Piretro salvage. De suerte que se puede pensar que el texto de Dioscorides en aquella parte está depravado.

ROS MARINVM

ROS MARINVM CORONARIVM.

Del Romero. Cap. LXXXI.

Dioscorides. DEl Romero ay dos especies, vna frutifera, y otra esteril. El fruto de aquella se llama Cachry. Sus hojas son como las del hinojo, pero mas anchas, mas gruessas, y de suave olor: las quales se derraman por tierra y hazen vna rueda. Su tallo es alto de vn codo, y aun algo mayor, y desparramado con muchas alas: el qual haze encima vna copa, y en ella mucha simiente blanca, redonda, esquinada, aguda, resinosa, y algo semejante á aquella del Spondilio: la qual mascada abrasa la lengua. Produze la raiz blanca, grande, y olorosa, como el Encienso. Ay otra en todo semejante á esta, la qual haze vna simiente ancha, olorosa, y negra, assi como el Sphondylio, pero nada hirviente. Su raiz por defuera es negra, y rompiendose por dedentro se muestra blanca. La llamada esteril, del todo es semejante a las dichas, salvo que ni produze tallo, ni flor, ni simiente. Nace en lugares pedregosos, y asperos. Majadas las hojas de cada vna dellas, y aplicadas en forma de emplastro, restriñen la efusion de las almorranas, mitiga las inflamaciones, y eminencias del sesso, y maduran los lampa-

lamparones, y qualesquier otros apostemas rebeldes. Las raizes secas mezcladas con miel, mundifican las llagas. Bevidas con vino, son vtiles contra los torzijones del vientre, y contra las mordeduras de las serpientes: y demàs desto, provocan el menstruo, y la orina. Aplicadas en forma de emplastro reduelven las hinchazones antiguas. Assi el çumo de la raiz, como el de las hojas, instilado con miel en los ojos, clarifica la vista. La simiente bevida tiene la misma fuerça, y es vtil contra la gota coral, y contra las antiguas enfermedades del pecho. Bevese con vino, y pimienta contra la amarillez llamada ictericia. Administrada en forma de vncion con azeyte, provoca sudor, y sirve al espasmo, y rupturas de nervios. Aplicase contra la gota, majada con harina de lolio, y vinagre. Extirpa los alvarazos, si se aplica con vinagre fortissimo. Tienese de dar à bever la simiente de aquel Romero que no produze el Cachry: por quanto el Cachry es agudo, y mordicativo de la garganta. Escrive Theofrasto que nace juntamente con la Erica vn Romero, el qual tiene semejantes sus hojas à las de la lechuga silvestre amarga, pero mas asperas, y mas blancas, y la rayz muy corta. Añade mas que esta raiz bevida por arriba, y por abaxo, relaxa el vientre.

Del Cachry. Cap. LXXXII.

TIene grande eficacia el Cachry en calentar, y dessecar, por donde se mezcla vtilmẽte en las medicina s compuestas para mundificar. Aplicado à la cabeça, sirve contra las distilaciones de humores q̃ suelen corroer à los ojos: pero cumple passados tres dias quitarle. *Dioscorides.*

Del Romero coronario. Cap. LXXXIII.

EL Romero de que suelen hazer guirnaldas, llamado Rosmarino de los Latinos, produze vnos ramos sutiles, y rodeados de ciertas hojas menudas, espessas, largas, delgadas, blancas por el enves, por la haz verdes, y de muy grave olor. Tiene facultad calorifera. Sana la ictericia su cozimiento hecho con agua, y dado à bever antes que se exercite el enfermo: el qual en aviendose exercitado, conviene que entre en el baño, y que beva vino. Mezclase en las medicinas que mitigan cansacio, y en el vnguento Gleucino. *Dioscorides.*

Grieg. Libanotis. Lat. Ros marinũ Cast. Cat. Romero. Por. Alecrim. It. Rosmarin. Fr. Rosmarin. *Romani.*

Nombres

TOda especie de Romero tiene en Griego Libanotis por nombre, por quanto cada vna dellas huele notablemente al encienso, que en aquella lengua se llama Libanos, y Libanotis. Mas los Latinos solo el coronario como à plãta familiar, y domestica, dieron el apellido patrio de Rosmarino, juzgãdo ser del indignas las otras diferencias primeras, como bastardas, estrangeras, y peregrinas, por donde no nos devemos maravillar, sino se tiene tanta noticia dellas: aunque aquella que se parece al hinojo, y cuyo fruto se llama Cachrys, crece copiosamente por la costa del mar Ostiense, y por aquellas de Civita Vechia. Es el Coronario Romero tan conocido, y vulgar, que en muchas partes de Francia, y de España calientan con el los hornos. Florece dos vezes al año el Romero, conviene à saber, por la Primavera, y Otoño. Haze la flor azul, y algun tanto descolorida, la qual por grãde excelencia suele llamarse en las boticas simplemente Anthos, q̃ significa flor. Es el Romero caliente, y seco en el segundo grado. Su sahumerio, sirve admirablemente à la tosse, al catarro, al remadizo: preserva la casa del ayre corrupto, y de la pestilencia, y haze huir las serpientes della. Comida su flor en conserva, conforta el celebro, el coraçon, y el estomago: aviva el entendimiento: restituye la memoria perdida: despierta el sentido, y en suma es saludable remedio contra todas las enfermedades frias de cabeça, y estomago. *Anotaciõ de Laguna.*

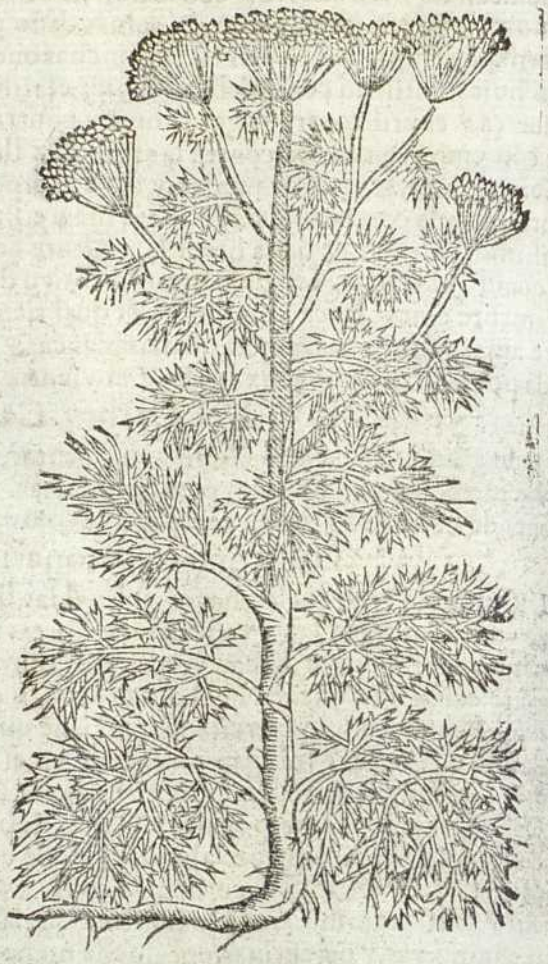
Del Sphondilio. Cap. LXXXIIII.

EL Sphondilio produze las hojas en parte semejantes a las del Platano, y del Panace, los tallos de vn codo, ò algo mayores, como los del hinojo, y encima dellos vna simiente doblada que se parece al Seseli, aunq̃ es mas ancha, mas bláca, mas cascaruda, y de olor fuerte, y grave. Nace por las lagunas, y en lugares aquosos. Bevida su simiente, purga por abaxo los humores flematicos, cura las enfermedades del higado, la ictericia, la gota coral, la sufocacion de la madre, y la ortophnea. Su perfume despierta los amortecidos. Aplicase cõ azeyte como fomentacion vtilmente a la cabeça, contra la phrenesia, contra la lethargia, y contra los dolores que en ella se engendran. Aplicada con ruda, reprime las llagas que se van dilatando. Dase tambien su rayz contra la ictericia, y contra las indisposiciones del higado. Raida, y aplicada, deshaze los callos que suelen hazerse en las fistolas. El çumo de la flor verde instilado, es vtil a los oidos llagados, y a los que manan materia: el qual se exprime, y se guarda como los otros. *Dioscorides.*

Grieg. Sphondylion. Lat. Sphodylium. Tud. Mysler vuurttz.

Nombres

SPHONDYLIVM. FERVLA.



Anotacio de Laguna.

VVlgar vocablo es el Sphondilio por toda Italia, de la qual se halla grã copia en la campaña de Padua, y de Pisa. Haze vnas raizes semejantes à nuestros rabanos: las quales se suelen comer cozidas, y crudas, porque son de sabor, y olor agradable. Vsan algunos de la simiente en lugar del Siler montano. El Sphondylio es agudo, incisivo, y de sutiles partes: por donde consta que su facultad es caliente.

De la Ferula. Cap. LXXXV.

Dioscorides.

BEvido el meollo de la Ferula verde, sirve à los que arrancan sangre del pecho, y es vtil à los fluxos estomacales. Dase à bever con vino à los mordidos de bivoras. Metido como vna mecha dentro de las narizes, restaña el fluxo de sangre. Su simiente se beve vtilmẽte contra los torzijones del vientre: y aplicada con azeyte en forma de vncion, haze sudar. Sus tallos comidos, engendran dolor de cabeça. Los quales se suelen conservar en salmuera. Produze vn tallo de tres codos muchas vezes la Ferula, y las hojas como las del hinojo, aũq mucho mas asperas, y mas anchas (de la qual hendida cerca de la raiz, el Sagapeno distila.)

Cicuta 417.

Nombres Anatacio de Laguna.

Griog. Naithix. Lat. Ferula. Cast. Cañaheja. Cat Cañaferla. It. Ferola.

LA Ferula es planta muy conocida por todas partes, hallase en tan gran cantidad, que juegan los muchachos à las cañas con ella: por donde algunos la vinierõ à llamar Cañaheja: dado que este nombre es mas propio de la Cicuta, de la qual difiere la Ferula por otros muchos respetos, y tambien porque no es hueca, ò vazia, sino llena de vn meollo espongioso, y liviano, y se deshebra toda. Hallanse dos especies de Ferula; conviene à saber, esta que aqui nos pinta Dioscorides; y otra que produze mas anchas las hojas, y es tenida por vna especie de Tapsia de la qual mana el Sagapeno. Comense los cogollos floridos de la que se parece al hinojo, fritos, y asados en Roma, y tiene excelente sabor de huevos: esta produze vn solo tallo derecho, y dividido en muchos cañutos, de los nudos del qual nacen sus ramos poblados de ciertas hojas menudas, y caidas àzia tierra en forma de cabellera. Haze la flor amarilla, y la simiente obscura, y como la del Eneldo, aunque algo mayor. Tiene vna sola raiz, pero profundissima en tierra. La Ferula es pastura muy agradable a los asnos: y (segũ dize

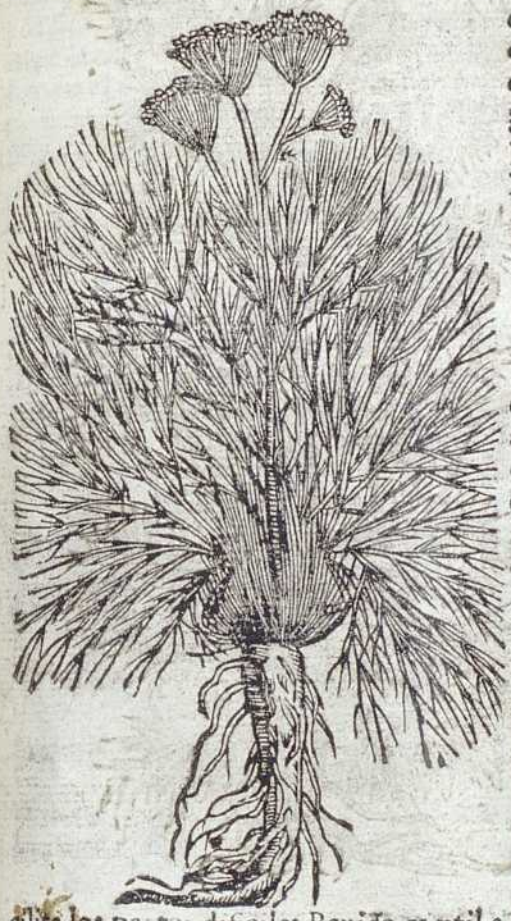
dize Plinio) a las otras bestias vn veneno mortifero. Tambien muere la murena en siẽdo tocada con ella. La Ferula es caliente, y dessecativa: y el mollo participa de estipticidad, el qual es muy espongioso: metido seco dentro de las llagas estrechas, las dilata en grande manera.

Del Peucedano. Cap. LXXXVI.

EL Peucedano produze vn tallo sutil, delgado, y semejante al hinojo: haze cerca de las rayzes, muchas, y espessas hojas, la flor amarilla, y la rayz negra, gruessa, de grave olor, y llena de çumo. Naze en montañas sombrias. Sacase el çumo de la rayz hendida con vn cuchillo, quãdo està tierna, y sacada, se seca à la sombra: porque al sol luego se resuelve su virtud. Quãdo se coge se suele engendrar dolor, y vaguidos de cabeça, si primero el que le ha de coger no se vnta la cabeça, y las narizes con azeyte rosado. Sacado el çumo, la rayz queda inutil. Sacase de sus tallos, y de su rayz el licor, y el çumo, como de la mãdragora: pero el licor tiene menos vigor que el çumo, y evaporase muy mas presto. Hallase algunas vezes cuajada como el encienso su lagrima, junto à los tallos, y à las rayzes. Tienese por mejor licor el que naze en Samothrace, y Cerdeña: el qual es grave de olor, algun tanto roxo, y al gusto hirviente. Aplicado con vinagre, y azeyte rosado, es vtil à los lethargicos, à los freneticos, y à los que estàn sugetos à vaguidos. Sirve a la gota coral, al antiguo dolor de cabeça, a la perlesia, a la sciatica, al espasmo, y en suma, a todas las indisposiciones de nervios. Dado a oler, revoca las amortecidas del mal de madre, y despierta los de sueño profundissimo transportados. Instilado con azeyte rosado dentro de los doloroso oìdos, los sana, y metido en los agujerados dientes, les mitiga el dolor. Tomado con vn huevo, es eficaz remedio contra la tosse, contra el corto anhelito, contra los dolores de tripas, y contra toda indisposicion ventosa. Demàs, ablanda el vientre ligeramente, deshaze el baço, y facilita los partos dificiles. Bevido es vtil a los dolores, y tensiones de la vexiga, y de los riñones, y abre la madre opilada. Tambien su rayz es apta para las mismas cosas, aunque no con tanta eficacia: y suele beverse su cozimiento. Seca, y molida purga las llagas suzias, encora las viejas, y arranca las escamas que se hazen sobre los huessos. Mezclase con los cerotos, y con los molificativos, y calientes emplastros. Escogese la rayz quando es fresca, no carcomida, maciça, y llena de olor. Deshaze el licor para darle a bever, con almendras amargas, ò cõ ruda, ò con pan caliente, ò con eneldo.

Dioscorides.

PEVCEDANVM.



Grieg. Peycèdanon. Lat. Peucedanum. Ar. Herbatun. Cast. Yervatum. Cat Herbatut. Por. Hervatun, y Funcho de porco. Fr. Peucedane. Tud. Harstrang.

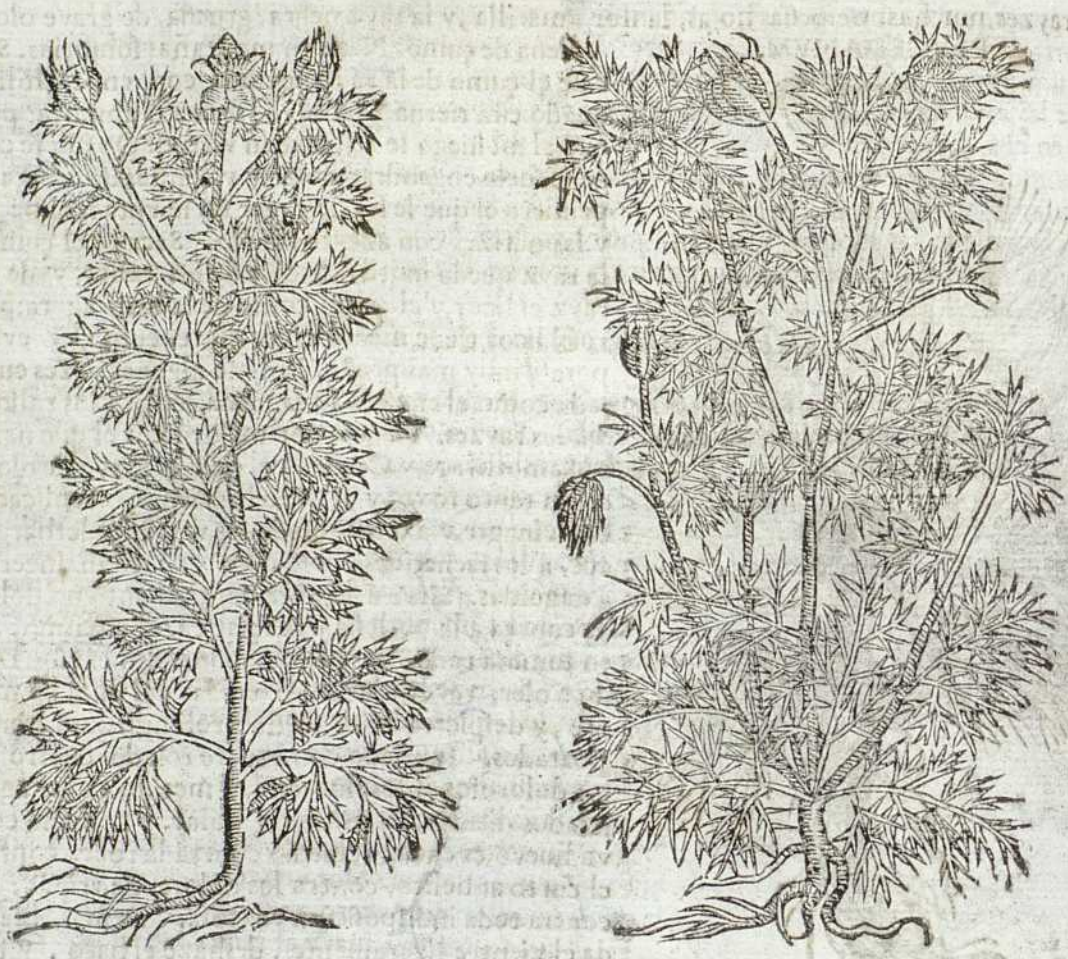
Nombres

PLanta es muy familiar casi por toda Alemania el Peucedano, el qual produze no solamente el tallo, pero tambien las hojas, como las del hinojo, aunque algo mas asperas, y mas gruessas, desuerte, que no poco se parece a las del pino, en Griego llamado Peyce: de donde vino a llamarse Peucedano esta yerva en el lenguage Griego, y Pinastello en el Latino vulgar. Su flor es azul, y la rayz por defuera negra, y por de dentro blanca, la qual es caliẽte en el grado segundo, y en el tercero seca. Hallase gran variedad en los Codices Griegos, sobre la excelencia del licor, y del çumo: porque en vnos se dà mayor facultad al licor, assi como el çumo en otros: por donde me pareciò seguir los mas exemplares, y la comũ opiniõ, como suelen hazer aquellos que se allegan siempre a los vencedores. Conviene siempre entender por el çumo aquella sustancia liquida que se exprime de la yerva con arte humana, y por el licor la goma que naturalmente, y sin ser forçada destila, y al fin se condensa, y se cuaja. Vn poco mas arriba de aquel lugar, ay vn grandissimo error en todos los Codices estampados:

Anotaciõ de Laguna.

pados, los quales tienē: *Achriſtos de ginetai heptiſthehiſa hiriza*, q̄ ſignifica, la rayz aſſada es inutil. El qual adulterio ſe reſtituye del exemplar antiguo, deſta manera: *Oppeſtheiſa de eriza agriſos ginetai*, que es, la rayz deſpues de ſacado el cumo della es vtil. Tienese por excelente licor de Peucedano aquel que es roxo, hirviente al guſto, gravemente oloroſo, y eſpeſſo como miel.

MELANTHIVM SATIVVM. MELANTHIVM SYLVESTRE.



De la Nigela. Cap. LXXXVII.

Dioſcorides. LA Nigela produze vnos ramos ſutiles, y largos de dos palmos, ò algo mayores: las hojas pequeñas como las del Senecio, y aun mas menudas con harto. Haze en la cumbre vna cabeçuela ſutil pequeña, algun tanto larga, y ſemejante a la de las dormideras, la qual tiene dentro de ſi ciertos atajos, en los quales ſe encierra vna ſimiente negra, oloroſa, y aguda al guſto, que ordinariamente en el pan ſe amaſſa. Eſta pues, aplicada a la frente, es vtil contra el dolor de cabeça. Majada cō vnguento Irino, è inſtilado dentro de las narizes, quādo comiençan las cataratas, las ſana. Aplicandoſe con vinagre extirpa las pecas, y las aſperezas, las hinchazones antiguas, y las durezas del cuero. Aplicada con orina de muchos dias, arranca las muy arraygadas vertugas, ſiendo primero ſarjadas al rededor. Cozida con tea, y vinagre, mitiga el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con ella. Expele las lombrizes redondas, ſi mezclada con agua ſe pone ſobre el ombligo. Molida, y atada en vn trapo, y dada a oler, es vtil a los que padecen de romadizo. Bevida muchos dias, provoca la orina, el menſtruo, y la leche. Si ſe beve con vino corrige la dificultad del anhelito, y beviendoſe la cantidad de vna dragma con agua, ſirve contra las mordeduras de los phalangios. Su ſahumerio haze huir las ſerpientes. Dizen que ſi ſe beve en gran cantidad, es mortifera.

Nombres *Grieg. Melanthion. Lat. Gith. Melanthium. Bar. Nigela. Caſt. Neguilla, y Axenuz. Cat. Niella. Por. Aliprine. It. Gittone. Er. Basbur, y Nielle. Tud. Schabad.*

La

LA que se dize en Latin Nigela, es aquella misma q̃ llamamos en Castilla Axenz, y Neguilla, de la qual comunmente se ven dos especies, vna que haze la simiente muy negra, y tiene todas las partes que le atribuye Dioscorides, y otra que la produze rubia, aunq̃ muy semejante en el resto, por donde la llaman los boticarios Nigela citrina: dado que algunos toman esta por la primera especie del comino salvage, que describe Dioscorides. Vltra destas dos, las quales crecen por los jardines, y ordinariamente se siembran, ay otra especie que se dize salvage la qual se parece infinito a las dichas, salvo que es mas aspera, y de olor muy mas grave, por quanto naze sin artificio humano. Pero no conviene entender por esta aquella otra especie q̃ llamada vulgarmente Nigela, produze el tallo velloso, las hojas de puerro, y la flor purpurea: la qual impertinentemente el Fuchsio nos pinta por el Lolio. Naze esta entre las cevadas, y trigos: y puedese llamar Pseudo melanthium. Es el Axenuz caliente, y seco en el grado tercero, y compuesto de sutilissimas partes, por donde adelgaça los gruessos humores, resuelve las ventosidades, y assi bevido, como aplicado por defuera al ombligo mata las lombrizes del vientre. Tiene mas, vltra las cosas dichas, que con su humo extermina las pulgas, las moscas, y los mosquitos, que tan desvergonçadamẽte nos sorven la dulce sangre, por el qual respeto, aunque otra cosa no hiziesse, deve ser tenido en mucho, y solemnizado.

Anotacio de Laguna.
Nigela citrina.
Creo que la negra se dize Neguilla y la rubia Axenuz.

Del Laserpitio. Cap. LXXXVIII.

NAze el Laserpitio en Syria, en Armenia, en Media, y en Lybia, y produze vn tallo llamado Maspeto, semejante al de la Ferula. Sus hojas se parecen a las del Apio, y la simiente es ancha: su rayz tiene fuerça de calentar, cõ dificultad se digiere, y es enemiga de la vexiga. Mezclada con ceroto Cyprino, resuelve los lamparones, y lobanillos, y aplicandose con azeyte, deshaze los cardenales. Aplicanla tambien con ceroto Irino, ò Cyprino vtilmente a la sciatica. Cozida con vinagre en vna cascara de granada, y puesta en forma de emplastro, deshaze las eminẽcias, è hinchazones del siesto. Bevida resiste a los venenos mortiferos. Mezclada con las salsas, y con la sal, es agradable al gusto. Cogese su licor llamado Laser, del tallo, y de la rayz largajada: y tienese por mas excelente el que es algun tanto roxo, el trasluzido: el que huele a la myrra, el que dà de si vn olor vehemente, el que no tiene de la color del puerro, ni se vee mezclado cõ tierra, el que se muestra suave al gusto, y el que labandose facilmente se torna blanco. El Cyrinaico, en gustandose del vn poquito, luego transfunde por el cuerpo vn vapor muy suave: desuerte, que tenido en la boca, saboreandose en el, se està el hombre sin resollar, ò respira muy poco. El Medico, y el Syriaco, son menos eficazes, y dan de si vn olor muy mas grave. Toda suerte de Laser, antes que se endurezca, suele adulterarse con Sagapeno, ò con harina de havas. El qual engaño se conoce en el gusto, en el olor, en la vista, y en la infusion. Algunos al tallo de esta planta llamaron Silphio, a la rayz Magydaris, y a las hojas Maspeton. Es eficacissimo el Laser: despues del, las hojas, y el vltimo en virtud es el tallo. Es agudo juntamente, y ventoso el Laser. Aplicado cõ vino, pimienta, y vinagre, sana las alopecias. Mezclado con miel, clarifica la vista, y resuelve al principio las cataratas, si se alcoholan con èl. Metido en los dientes agujerados, ò mascado con encienso en vn paño de liẽço, les quita el dolor: y lo mismo haze cozido en agua y vinagre, con hyssopo, y cõ hijos, si se enxaguan con su cozimiento. Metido dentro de las mismas heridas, socorre à los mordidos de alguna fiera rabiosa. Sirve tambien contra todas aquellas fieras que arrojan de si ponçoña, y contra las saetas envenenadas, assi bevido, como aplicada. Deshecho en azeyte, se aplica contra las punturas del alacran. Metese en las gan-

Dioscorides.
Silphio.
Magydaris.
Maspetõ.

LASERPITIVM.

grenas primeramente sajadas, y aplicado con ruda, con nitro, y con miel, ò por si solo, es vtil a los carbunculos. Arranca los callos, y los clavos, primero descarnados al rededor si fobado con ceroto, ò con lo interior de los higos se aplica. Destemplado con vinagre, sana los empeynes recientes. Encorporado con caparrosa, ò cõ cardenillo, come la carne crecida, y los polypos que se engendran dentro de las narizes, si se vntan algunos dias con el, porque ayudado de algunas pinzas, arranca las excrecencias. Deshecho en agua, y bevido, sirve a las antiguas asperezas de la garganta, y adelgaza subito la voz ronca Aplicado cõ miel, reprime la hinchazon de la cãpanilla: administrase en la esquinancia vtilmẽte cõ aguamiel, en forma de gargarismo. Dà mas graciosa color a aquellos que son acostumbrados a comerle. Dase contra la tosse comodamente en vn huevo blando, y contra el dolor de costado en los caldos. Contra la ictericia, y contra la hydropesia, es vtil comido con higos secos. Resuelve los temblores paroxismales bevido con pimienta, con encienso, y con vino. Tragase la cantidad de vn obolo, contra el pasmo que tuerze el cuerpo àzia atras, y contra el q̃ siempre le tiene yerto. Gargarizado con vinagre, haze caer las sanguijuelas, que del bever quedaron asidas al paladar. Bevese contra la leche cuajada en el vientre. Tomado con oxymiel, es vtil contra la gotacoral. Provoca el menstruo, si se beve con myrra, y pimienta. Es vtil a los fluxos estomacales, tomado en vn hollejo de vva. Bevido con lexia, es vtil contra los repentinos espasmos, y rupturas de nervios. Deshazenle para darle a bever con almendras amargas, ò con ruda, ò con pan caliente. El çumo de las hojas sirve a los mismos efetos, aũque con muy menor eficacia. Comese el Laserpitio con oxymiel vtilmente para desembaraçar la garganta, principalmente quando la voz se ataja. Suelen comerlo en lugar de oruga, con las lechugas. Dizese que otra Magydaris naze en Lybia, la qual es vna rayz como el Laserpitio (mas no tan gruessa) aguda, y muy espongiosa, y q̃ no mana desta licor alguno puesto que sirve a las mismas cosas que el Laserpitio.

it, serpentina,
Cla serpentina,
Cla serpentina,

Nombres De la planta. Grieg. Cilphian. Lat. Laserpitium. Ar. Anniniden, Del licor. Grieg. Opòs. Lat. Laser. Ar. Atich, Assa. Cast. Benjuy, y Benjudaico.

Laserpitio,

Anotaciõ de Laguna.

LOs Arabes llamaron al Laserpitio Anniniden, y al Laser, q̃ es su licor, Assa: la qual Assa dividieron en dos especies: conviene a saber, en la olorosa, y en la hedionda: y esto por imitar a Dioscorides, el qual aviendo loado el licor Cyrenaico por muy perfeto, y de suavissimo olor, infamò de hediondo al Medico, y al Syriaco. Manan de vna planta misma todos estos licores, aunque por la diferencia de las regiones, en las quales se cogen, assi en el olor, como en la bondad, y virtud, se halla entre ellos gran discrepancia, tanto puede la variedad del cielo. Tienese por perfectissimo el que naze en Cyrene Ciudad de Lybia, de do vino a llamarse Cyrenaico. El que viene de Media, y de Syria, es falsificado con el Galvano, y dà de si vn olor detestable, por donde meritamente tiene por nombre Assafœtida. Tengo por el licor Cyrenaico al excelentissimo Benjuy: en la qual opiniõ pienso que no me engaño, visto que es oloroso en extremo, suave al gusto, transluzido, y de color muy roxo: vltra de las quales señales, si le lavan se torna blanco. Desuerte, que podemos asseguradamente afirmar, que aunque carecemos del Laserpitio, quiero dezir de la planta, tenemos gran copia del vno, y del otro Laser, entendiendo el Benjuy por el Cyrenaico, y la Assafœtida por el que viene de Syria, y de Media falsificado con Sagapeno, al qual descubre luego con su gravissimo olor. Llamase el Laserpitio Silphion en Griego, y el Benjuy en Latin Benjudaicum, segun algunos escriptores modernos, por quanto la primera vez fue descubierto en Iudea. Hallase en Alemania vna planta llamada Ostericium en las boticas, y Mestervuurtz por aquellas partes, la qual corresponde al Laserpitio infinito, y aun parece del mismo linage, assi en la forma, como en las facultades. El Benjuy es caliente, y seco en el grado tercero. Tiene gran fuerça de adelgazar, consumir, y resolver los gruessos humores. Administrado en perfume, resuelve toda la corrupcion, infeccion, y malignidad del ayre: por donde es muy vtil contra la pestilencia. Su sahumerio conforta el celebro, fortifica todas las acciones del animo, y extirpa todas las enfermedades frias de la cabeça, siendo primero purgado el cuerpo: de otra parte atrae della increible copia de humores. Por el qual respeto, no es bien meterle dentro del diente agujerado, si primero no està el cuerpo muy limpio; porque atrae potentissimamente, y assi acrecienta de tal suerte el dolor, que constriñe al enfermo echarse por vnas ventanas a baxo, como se echò aquel de quien habla Plinio, por aver vsado desto mismo remedio sin precaçocion, como yo lo barrunto.

Cyrenaico licor.

Assa fœtida.

Ostericium,

Del

Del Sagapeno. Cap. LXXXIX.

EL Sagapeno, es licor de vna especie de Ferula que nace en Media. Tieneſe por mas excelente el trasluzido, el que defuera es roxo, y de dentro blanco: el que tiene vn olor medio entre el del Galbano, y el del Laſer: y el que al guſto es agudo. Sirve al dolor de coſtado, y de pecho, a los eſpaſmos, y rupturas de nervios, y a la toſſe antigua. Purga los humores grueſſos embevidos en el pulmon. Daſe a bever, y aplicaſe en forma de vncion vtilmente contra la gota coral, contra el Opiſtotono, contra el baço crecido, contra la perleſia, y cõtra los frios, y calenturas paroxiſmales. Bevido con aguamiel provoca el menſtruo, y mata la criatura en el vientre, y ſi ſe beve cõ vino, ſirve a los mordidos de ſerpientes. Dado a oler cõ vinagre, reſucita las tranſportadas de la ſufocacion de la madre. Aplicado a los ojos deshaze toda ſeñal, fortifica la viſta, y reſuelve las cataratas, y qualquier impedimento que la obſcurece. Deshazeſe como el Laſer, cõ ruda, cõ agua, y cõ almendras amargas, ò cõ miel, ò con pan caliente. *Dioſcorides.*

Grieg. Sagapenon. Lat. Sagapenum. Ar. Sachabenegi. Bar. Serapinũ. En las demas lenguas Serapino. *Nombres*

NAzen las Ferulas que produzen el Sagapeno en Apulia, y en algunos otros lugares de Italia, de las quales ſe coge eſta goma, pero no de tanto valor como la que ſe trae de Levante a Venecia. Daſele al Sagapeno facultad ſolutiva, cõ la qual purga los grueſſos, y viſcoſos humores, aſsi los del celebro, y del pecho, como los del vientre, y eſtomago, por dõde es en extremo vtil al antiguo dolor de cabeça, a todas las enfermedades frias, y humidas de los nervios, a los dolores de la hijada, y al rebelde mal de la ſciatica, y eſto bevido, aplicado, y echado en el vſter. Deshecho con çumo de alcaparras, y con vinagre y aplicado en forma de emplaſtro, reſuelve potentiſsimamente las durezas del baço, y las gomas de las junturas. Dettemplado cõ çumo de ruda, y con hiel de halcon, ò aguilucho, è inſtilado en los ojos, eſclarece, coſa de no penſar, y aguza la viſta. Cõ las quales virtudes tiene vna notable tacha, que es daño ſo al eſtomago, aunque ſe corrige ſu nocumento, mezclando cõ el vn poco de almaſtiga, ù de la Spica nardi. *Anotacio de Laguna.*

Del Euphorbio. Cap. XC.

EL Euphorbio es vn arbol que naze en Libia ſemejante a la Ferula, y hallaſe en el mõte Tmolo de Mauritania lleno de vn licor agudiſsimo, de la vehemencia, y hervor del qual rezelandoſe los moradores de aquellas partes, ſuelen para cogerle, atar al rededor del arbol vnos vientres de ovejas muy bien lavados, y deſpues deſde lexos, cõ los cuentos de las lanças, herir el tronco: porque aſsi como ſi ſalieſſe de alguna vena, ſale luego vna gran cantidad de licor, que ſe cuela en los dichos vientres, ſin lo que ſe derrama por tierra, ſubito q̃ es herida la planta. Hallanſe dos eſpecies de Euphorbio: vna tranſparente como la Sarcocola, la qual haze tamaños como el Yervo ſus granos: otra que ſe cuaja en el vientre, y tiene forma de vidrio. Tiene ſe de eſcoger el tranſparente, y agudo. Falſifican el Euphorbio cõ mezcla de Sarcocola, y de goma Arabica. La experiencia de conocer el engaño por medio de guſto, es dificil y trabajoſa. Por quanto en ſiendo mordificada del Euphorbio la lengua, ſe imprime en ella vn tan hirviente ardor, y por tan grande eſpacio de tiempo, que todo lo que en aquella ſazõ ſe guſta, parece Euphorbio. Hallõſe primeramente el Euphorbio en los tiempos de Iuba Rey de la Lybia. Aplicado el licor a los ojos, reſuelve las cataratas. Bevido abraſa las entrañas por vn dia entero: y aſsi le ſuelen templar cõ miel y con algunos cozimientos, ſegun el agudeza que mueſtra. Bevido con algun beurage aromatico, es vtil contra el lyrios, ſegun el agudeza que mueſtra. Bevido con algun beurage aromatico, es vtil contra el dolor de la ſciatica. Aplicado ſobre los gueſſos, haze caer las eſcamas dellos en vn dia ſolo: pero conviene mientras ſe aplica, cubrir la carne que eſtà al rededor, cõ algunos cerotos, ò hilas, para que no la ofenda. Eſcriven algunos que no padeceran detrimento los mordidos de las ſerpientes, ſi les hendieren el cuero de la cabeça haſta el hueſſo, y deſpues de averle echado dentro vn poco Euphorbio molido, les coſieren la herida. *Dioſcorides.*

Grieg. Eyphorbion. Lat. Euphorbiũ. Ar. Farbium. Bar. Euphorbium. Caſt. It. Euphorbio. Cat. Euphorbi. Por. Alforfian. Fr. Gorbion. *Euforbi. Nombres*

HAllò el Euphorbio Iuba, y diòle el nombre de ſu muy querido Medico Euphorbio, el qual era hermano de Antonio Muſa, Medico famoſiſsimo de Cesar Auguſto. Es tan ardiente, tan agudo, y tan mordaz el Euphorbio, q̃ quando por malos de ſus pecados le muelen ſe dan al diablo los boticarios: porq̃ les penetra las narizes de tal manera, q̃ les haze eſtornudar el meollo: y aſsi ordinariamẽte alquilan bagabundos ganapanes para q̃ ſe les muelan: por donde no nos devemos maravillar, ſi quando mana freſco del arbol, ofende con ſu vapor corroſivo. Conoceſe en el Euphorbio manifiesta virtud ſolutiva, por q̃ vemos que purga notablemente por abaxo la flema, y el agua de los hydropicos. Pero jamas ſe deve dar por ſi ſo- *Anotacio de Laguna.*

lo,ſino mezclado cõ medicinas cordiales,à cauſa de la mordacidad venenoſa q̃ tiene:la qual no ſiendo correcta baſta para corroer todos los inteſtinos.Sueleſe dar del Euphorbio haſta la cantidad de vna dragma,y eſto en cõplexiones valientes.Es caliente,y ſeco en el 4. grado, y aſsi abraſa,corroe,y haze coſtras ſobre las llagas,ni mas,ni menos q̃ los cauterios.Es enemigo capital del higado,y del eſtomago,porque los enciende, y relaxa por razon de ſu incomparable agudeza.Tiene eſpecial virtud en evacuar los humores vitcoſos, y grueſſos embevidos en las junturas,y longinquas partes del cuerpo : la qual evacuacion cueſta caro à todos los interiores miembros,pues ſe comueven,y alteran violentamente con ella,y pierden mucho de ſu vigor. Aplicado con algun azeyte caliente en forma de vncion por defuera, es vn ſoberano remedio contra los eſpaſmos,contra la petleſia,cõtra los tẽblores, y ſumariamente contra todas las enfermedades frias de los nervios. Demas deſto,deſpierta los endormecidos de grave ſueño,haze tornar en ſi los deſacordados,y es inſtaurativo de memoria,ſi ſe vntan el colodrillo con el.Metido con vn poco de cera dentro del diente agujerado, le deſpedaça.Dura en ſu vigor el Euphorbio 4.años. El qual no ſe deve adminiſtrar a nadie, ſino paſſa de vn año,à cauſa de ſu exceſiva mordacidad.conoceſe en la color la edad del Euphorbio: porque el freſco es mas blanco,y el añejo mas roxo,y mas amarillo.Suelenle conſervar entre el mijo,y entre las havas.

Del Galbano.Cap.XCI.

Dioſcorides. EL Galbano es licor de vna ſimiente de Ferula,que naze en Syria llamada de algunos Meditopio. Tieneſe por excelentiſsimo,el que ſe parece al encienſo, el granado, el limpio,el graſſo,el q̃ libre de aſtillas,retiene mezclada en ſi alguna coſa de la yerva,y de la ſimiente:el q̃ dà de ſi grave olor:y finalmente,el q̃ ni es muy humido,ni muy ſeco. Adulteranle mezclãdo con el reſina,amoniaco,y harina de havas. Calienta,abraſa,atrae azia a fuera,y reſuelve el Galbano. Aplicado por abaxo,ò pueſto en perfume,provoca el parto, y el menſtruo. Extirpa las pecas del roſtro,ſi ſe aplica con vinagre,y con nitro, en forma de emplaſtro. Tragaſe contra la toſſe antigua,contra el impedido reſtollo,contra el aſma,y cõtra el eſpaſmo, y rupturas de nervios. Bevido con vino,y cõ myrra reſiſte el toxico,y tomado en la meſma manera,expele la criatura muerta del vientre. Aplicanle al dolor de coſtado, y à los divieſſos. Dado à oler,revoca,y reſtituye à ſi miſmos los tranſportados de la gotacoral, de la ſufocaciõ de la madre,y de los vaguidos de cabeça.Extermina las ſerpientes cõ ſu ſahumerio: las quales no morderán à ninguno de los q̃ ſe vntaren cõ èl. Mezclado cõ azeyte,y cõ Sphõdilio,y aplicado en torno della, las mata. Mitiga el dolor de los dientes, pueſto al rededor dellos,ò metido dentro ſus agujeros. Parece q̃ ayuda tambien a los que no pueden orinar. Deshazenle para darle à bever con agua, y con almendras amargas, ò con ruda, ò cõ aguamiel,ò con pan caliente.Deshazeſe tambien con meconio,ò con cobre quemado, ò con hiel liquida. Si quiſieres purificar el Galbano,echale en agua hirviente,porq̃ ſe derrita luego,y toda ſuziedad nadarà por encima,y aſsi la podràs apartar facilmẽte. Purificaſe tãbien deſta manera: Atado el Galbano en vn pañico de lienço limpio,y bien ralo, le colgaràs dentro de algũ vaſo de cobre,ù de tierra,deſuerte,q̃ no toque al ſuelo: hecho eſto,cubriràs el vaſo curioſamẽte,y meteràsle dentro de agua hirviẽte:porq̃ deſta forma deſtilarà como por vn colador en el vaſo todo lo puro,y ſincero,quedãdoſe dẽtro del paño,lo q̃ fuere ſuzio,y leñoſo.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg.Chalbani. Lat.Galbanum.Ar.Chene,y Chalbebi.En las otras lenguas ſe dize Galbano.*

Galbas. LOs Galbas antiquiſsimos Ciudadanos de Roma, tomaron el nombre deſta goma por aver quemado cõ ella cierto lugar de Eſpaña,q̃ jamàs pudo ſer vencido con armas: por donde fue deſpues ſolemnizada entre los Auguſtos Emperadores.Tiene eſpecial virtud de reſolver,y molificar el Galbano,con la qual ſirve admirablemente cõtra las durezas, y frialdades de las junturas,y cõtra el dolor de los nervios.Es caliente en el grado 3.y en el 2 ſeco.

Azia la fin del cap. ſe lee en todos los Codices eſtampados,deſta manera: *Parece que ayuda à los que no puedẽ orinar:* pero en el manuſcripto ſe halla deſta ſuerte:*Mas parece que cauſa dificultad de orina.* La qual vltima leccion.à mi parecer no và fuera de tino,viſto q̃ el Galbano ſiendo tan agudo,y hirviente,puede eſcalentar,corroer, y exulcerar de tal ſuerte el caño, y el cuello de la vexiga,que al ſalir de la orina ſe compriman,encojan,y cierrẽ: y no pudiendo ſufrir la agudeza,y mordacidad,la detenga: porque deſte modo ſuelen tambien las cantaridas,ſiendo exceſsivamente diureticas,cauſar muchas vezes rentencion de la orina.

Mas abaxo, à do ſe lee: y toda ſuziedad nadarà por encima,ſe halla diverſamẽte en el Codice manuſcripto,el qual tiene,no *Ryparon* (como todos los otros) ſino *Lyparon*, q̃ ſignifica lo graſſo: y à la verdad parece que eſta leccion es mas allegada à razõ,entendido que las ſuperfluidades de qualquier goma derretida,ſe van por la mayor parte al hõdo, y lo graſſo, oleoſo,

so, y aereo, nada en la superficie. Y a la fin del mismo capitulo, a do tienen todos los otros Codices, *se derritirà*, se lee en el nuestro antiquissimo, *destilarà en el vaso*, &c.

Del Ammoniaco. Cap. XCII.

TAmbien el Ammoniaco es licor de vna especie de Ferula, que crece junto a Cyrene de Africa: la qual planta toda junta con su rayz, se llama Agasyllis. Tiene por mejor el de buena color, el limpio de piedras, y astillas, el semejante al encienso en sus granos, el puro, el macizo, el que no participa de suziedad alguna, el que huele al castoreo, y el que al gusto es amargo. Llamase el que tiene todas estas partes, Thrausma, que quiere dezir fragmento: assi como Phyrama, el que tiene mezcla de tierra, y de piedras. Naze (como digo) en Africa cerca del Templo de Ammon, y es licor de vn arbol que se parece a la Ferula. Ablanda el Ammoniaco, atrae àzia a fuera, calientà, y resuelve los tolondrones, y las durezas. Dado a bever, perturba, y relaxa el vientre, y arranca la criatura imperfecta. Bevido con vinagre en cantidad de vna dragma, deshaze el baço, y mitiga el dolor de las junturas, y de la sciatica. Lamido con miel, ò bevido con ptisana, es vtil a los asmaticos, a los que no pueden resollar sino estando inhiestos a los subditos, a la gotacoral, y a los que tienen ocupado el pecho de humores. Demàs desto purga por la orina la sangre, resuelve las motas, que perturban la vista, y extirpa las asperezas que suelen hazerse en las palpebras. Majado cõ vinagre, y puesto, ablanda las durezas de higado, y baço. Aplicado con miel ò con igual cantidad de pez en forma de emplastro, resuelve los nudos de las junturas. Mezclado con vinagre, cõ nitro, y con azeyte cyprino, mitiga todo cansancio, y la sciatica.

Dioscorides.

Ammoniaco.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Ammoniacon. Lat. Ammoniacum. Ar. Rarach, y assach Bar. Armoniacum. Cast. Armoniaque.

EL Ammoniaco, llamado vulgarmente Armoniaco en caso de molificar, haze muy gran ventaja a todas las otras medicinas q̃ suelen administrarse. Llamase Ammoniaco esta plãta por dos respetos: conviene a saber, porque destila de su planta sobre el arena, comunmente llamada Ammos en Griego: y porque se trae de aquella parte de Lybia, a do estava antiguamente el Templo de Ammõ. Hallanse dos especies del Ammoniaco: de las quales, vna es muy aromatica, y odorifera, la qual se parece algo al encienso, y tiene por nõbre Thrausma, y Ammoniacum Thymiama, q̃ significa perfume Ammoniaco: porq̃ principalmẽte sirve para perfumes, y sahumerios: y por esta entienden algunos la q̃ comunmente en Castilla suele llamarse Anime, dado que el Anime tienen vnos por la myrra amica: y otros por el camo: y finalmente otros por vna suerte de Electro. Hallase otra mas resinosa, y grassa q̃ no se desmorona en granos tan facilmẽte, antes està toda en vn cuerpo amassada: la qual como tenga el olor harto grave, nõ sirve sino en los molificativos emplastros. El perfume de aquella primera es muy saludable remedio contra todas las indisposiciones frias del celebro, y de las partes nervosas.

Thrausma. Ammoniacum. Thymiama. Anime.

De la Sarcocola. Cap. XCIII.

LA Sarcocola es licor de vn arbol que naze en Persida, algun tanto roxõ, amargo al gusto y semejante à vn muy sutil encienso. Tiene virtud de soldar las heridas frescas, y reprimir los humores que suelen destilar a los ojos. Metese en los emplastros, y falsificase con mezcla de goma.

Dioscorides.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Sarcocolla. Lat. Sarcocolla. Ar. Ansarot, y Anazaron. Cast. Azarotes. Cat. Angelot. Por. Lanzarote.

SArcocola en Griego no quiere dezir otra cosa, sino cola, ò engrudo para soldar la carne, el qual nõbre se le diò por la natural virtud q̃ possee de soldar las heridas, y juntar la carne apartada. Tienese por mas fresca, y mayor, la blanca q̃ no la roxa. La Sarcocola tiene virtud de purgar la flema, y los gruessos humores, principalmẽte los q̃ estàn embevidos en las junturas. Descarga el celebro, y los nervios, y es remedio saludable a la tosse, y al asma. Remojada muchos dias cõ leche de borrica, es excelente medicina para clarificar la vista, pero conviene refrescar muy a menudo la leche. Las mechas bañadas en aguamiel, y despues polvoreadas con polvo de Sarcocola, y metidas en los oidos que manan materia, los sana. Acrecientase la virtud solutiva a la Sarcocola, con mezcla de Gengibre, y de Cardamomo.

Del Glaucio. Cap. XCIV.

EL Glaucio es çumo de vna yerva que naze en Hierapoli, Ciudad de Syria: la qual produze las hojas semejantes a las del Papaver cornudo, aunq̃ mas grassas, mas amargas al gusto, derramadas por tierra, y de muy grave olor. Toda esta planta està llena de vn çumo de

Dioscorides.

de color de açafran. Los Moradores de aquellas partes, metiendo sus hojas en vnas hollas, las calientan en hornos téplados, hasta q̃ se paren muy lacias, despues las majan, y sacan dellas el çumo: el qual por ser refrigerativo, es vtil en los principios a las enfermedades de ojos.

Nombres *Grieg. Glaycion. Lat. Glaucium. Ar. y Bar. Memitha.*

Anotaciõ de Laguna. EL Glaucio legitimo de Dioscorides, no es otra cosa sino aquel çumo que con los Arabes llaman oy Memitha los boticarios. de fuera roxo, de dentro amarillo amargo, y de ingrato olor. Es el Glaucio compuesto de sustancia aquosa, y terrestre, de do cõsta que su complexion es fria. Sirve a muchas enfermedades el Glaucio, y maximamente a las inflamaciones q̃ dan pesadumbre a los ojos. Adulteranle algunos con el çumo de la Celidonia mayor.

De la Cola. Cap. XCV.

Dioscorides. LA excelentissima Cola, llamada de algunos Cola de leño, ù de toro, es la que de cueros de toros se haze en Rhodas, la qual es blanca, y trasluzida. Tienese por no tan buena la negra. Deshecha en vinagre, tiene virtud de extirpar los empeynes, y la sarna superficial. Destemplada en agua caliente, y puesta sobre las quemaduras del fuego, no permite que se alçen ampollas. Enternecida con miel, y vinagre, es vtil a las heridas frescas.

Nombres *Grieg. Colla, Xylocolla, Catyrocolla. Lat. Glutinum, & Tauro cola. Cast. Cola de toro. Tud. Leym.*

De la Cola de pescado, llamada Ichthycola. Cap. XCVI.

Dioscorides. LA Cola de pescado es el vientre de vn peze del linage de las ballenas. Tienese por mejor la blanca, de la region de Põto, algun tanto aspera, pero no sarnosa: y la que se derrite muy presto. Es vtil en los emplastros, en las medicinas de la cabeça, y en las que consumẽ la sarna, y quitan las arrugas del rostro.

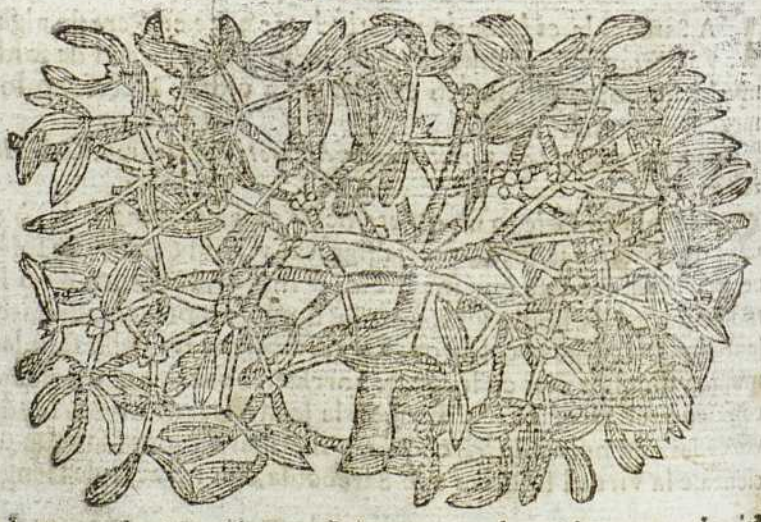
Nombres *Grieg. Ichthyocolla. Lat. Glutinum piscium. Cast. Cat. Colapex. Por. Cola de pexe. It. Cola de pesce. Fr. Colle de pessons.*

Anotaciõ de Laguna. HAllanse infinitas diferencias de cola, pero la mas eficaz de todas, es la que se haze de las orejas, y del vergajo del toro. Sirve la cola mas a las artes mecanicas, que a la medicinal: y assi se halla escrito poquissimo della. Procurò siẽpre la naturaleza de reduzir a vniõ y concordia todas las cosas, para mejor conservarlas: la intencion de la qual, despues imitando el arte, inventò mil generos de instrumentos para juntar las cosas divesas: de los quales vno, y el mas eficaz es la cola. Tienese por mas eficaz sima aquella que consta de polvo de cal, mezclado vna clara de huevo. Conocese su vigor, porque conclutina validissimamente el barro, el vidrio, y el marmol roto, lo qual tambien haze la buena almastiga. De la cola del pescado se aprovechã los cozineros, para hazer la llamada Gelea.

De la Liga. Cap. XCVII.

Dioscorides. LA Liga excelente es la fresca, la igual, la que por de dentro es de color de puerro, y por defuera algun tanto roxa, la que no tiene en si aspereza ninguna, ni cosa que se temeje al salvado. Hazese de cierto fruto redondo, q̃ naze sobre aquella suerte de roble, que produze las hojas semejãtes à las del box. Majase el dicho fruto, y despues de majado, y lavado se cueze en agua. Algunos suelen mascarle, y assi hazer la liga. La qual tambien se haze de los mançanos, de los perales, y de otros arboles: y hallase a mas desto en las rayzes de algunas matas. Resuelve, ablanda, y atrae àzia a fuera la liga. Mezclada con resina, y con igual cantidad de cera, madura con mucha brevedad los tolondrones, y las sequillas que se hazen tras los oidos, y qualquier otro apostema. Aplicada en vn parche, sana las epyçidas. Encorporada con enciento, cura las llagas antiguas, y molifica los apostemas rebeldes. Cozida con cal, ò con la piedra Gagate, ò Atta, y aplicada resuelve el baço crecido. Si se aplica con oripimiente, ò con

VISCVM.



landas:

sandaraca, sobre las vñas corruptas, la extirpa, y arranca. Cobra mayor virtud mezclada cõ cal, y con hezes de vino.

Grieg. Ixos. Lat. Viscum. Ar. Dabach. Bar. Quercinum. Cast. Liga, y Liria. Cat. Visch. Por. Visgo. It. Vischio. Fr. Guy. Tud. Mistel.

Nombres

Anotaciõ de Laguna.

COnfunden los escritores la liga cõ la planta, de la qual suele comunmente hazerse, por llamarse la vna, y la otra cosa lexos en Griego, y en Latin Viscum. La planta q̃ nos produze la liga perfectissima, y medicinal, es vna mata viscosa, que haze las hojas como las del box, y el fruto pequeño, y redondo: la qual siempre de Verano, y de Invierno está verde, y por la mayor parte naze por los robles, en los quales se vee entretexida: por donde assi ella como su liga se llama Viscum quercinum. Tiene fuerça de calentar con notable agudeza esta planta, y consta de partes aquosas, y aereas. Hazese pues, del fruto verde la legitima liga por diversas maneras: las quales elegantissimamente escrive Hermolao Barbaro. Hazese tambien, aun sin comparacion mas excelente, y perfecta del mismo fruto, comido de los tordos, y despues digesto, y estercolado: para el qual efeto en Calabria, y por todo el Reyno de Napoles, suelen guardar los tordos en jaulas, y alli mantenerlos con la tal grana: de donde manò el proverbio: El tordo estercola su muerte. Es muy celebrada la liga desta planta, contra la gotacoral: y algunos dan para el mismo efeto a bever los ramos de la mata misma molidos, y con feliz sucesso. Hazese semejantemẽte la liga de cortezas, y rayzes de otras muchas plantas, y arboles, y principalmente de las del Agrifolio, q̃ en Castilla se dize Azebo. Traese de Damasco à Venecia grandissima cantidad de liga, hecha de aquella fruta que los antiguos llamaron Myxa, Myxaria, y Sebastos: del qual vltimo nombre corrupto, vinieron a llamarle Sebasten los Barbaros. No contentos los hõbres de exterminarse vnos a otros, con mil trayciones, y engaños, y de hazer muy cruel riza, y estrago en mil generos de animales salvages, y peregrinos, aun inventaró la liga para perseguir los paxarillos inocentes, que no ofenden a nadie, antes decoran el vniverso, y con su dulce armonia dàn gracias, y alaban al Criador del mundo. Sirvense tambien de la liga los hortelanos contra las orugas, y contra otros muchos animalejos que les comen, y estragan las frutas: porque vntando los troncos de las plantas con ella, estàn seguros q̃ ò no subirà el animal, ò subiendo se quedarà en la liga enviscado. Pero contra esta sutil industria, hallaron otra mayor las muy sagazes hormigas; porque assi como los capitanes exercitados, quando vàn a conquistar agenas, y peregrinas Provincias, suelen ir proveidos de muchas barcas, y tablas, para fabricar puentes sobre los rios siempre q̃ se ofrecieren: ni mas, ni menos las hormigas prudentes, para passar sin ser detenidas de alguna liga, ponen muchas pajuelas estendidas, vnas tras otras, como tablones encima della, sobre las quales passan todas en hilera, sin detrimento suyo, y con increible daño del pobre hortelano, al qual hazen salir de tino.

Agrifolio Azebo.

Myxa, y Myxaria.

Sebastos.

Sebasten.

APARINE.

Del Aparine. Cap. XCVIII.

Dioscorides.

EL Aparine, que algunos llaman Philantropos, produze muchos ramos pequeños, asperos, y quadrados, y las hojas de trecho a trecho al rededor dellos, como los de la rubia. Haze blanca la flor, la simiente dura, blanca, redonda, y por medio algun tanto concava, en forma de embligo. Apegase a las vestiduras toda la yerva, de la qual suelen vsar los pastores en lugar de colador, para apartar la leche de los pelos. El çumo de la simiente, de los tallos, y hojas, bevido con vino, es vtil contra las mordeduras de los Falangios, y de las bivoras. Instilado en los oìdos q̃ duelen, los sana. Toda la yerva incorporada con vino, resuelve los lamparones.

Grieg.

Nombres *Grieg. Aparini. Lat. Aparine, y phylantropos. Bar. Aſpergula. Caſt. Por. Amor de hortelano. Fran. Ribles, y Grateron. Tud. Kleblkraut.*

Anotaciõ de Laguna. ESta planta es la que llaman en Caſtilla comunmente Amor de hortelano. Dizeſe tambiẽ Philantropos, aſsi en Latin como en Griego, que ſignifica amiga del hombre, porq̃ à quãtos paſſan cerca della los abraça, y detiene, como hazen a qualquier caminante los venteros de Italia para le deſſollar. Por la mayor parte ſe halla entre las legumbres eſta planta, y principalmente entre los garvanços, y las lentejas. Produze de trecho a trecho en torno del tallo cinco, ò ſeys hojas largas y angoſtas, a manera de eſtrellas, como la Rubia. Llamala Hipocrates Philinon, en las boticas ſe dize Aſpergula. Es mas caliente que fria, y tiene fuerça de deſſecar, y de mundificar. Sus hojas majadas, y pueſtas, reſtriñen la ſangre de las heridas.

Philantropos

Philinon.

Del Alyſſo. Cap. XCIX.

Dioſcorides. EL Alyſſo es vna mata pequeña, y algun tãto aſpera, la qual produze vn tallo tan ſolamẽte, y las hojas redondas: entre las quales ſe mueſtra el fruto ſemejante a vnos broqueles doblados, que contienen en ſi cierta ſimiente anchuela. Naze en lugares montuoſos, y aſperos. Su cozimiento bevido, ſana el ſolipo que viene ſin calentura, lo qual tambiẽ haze la miſma yerva olida, ò tenida en la mano. Majada con miel deſhaze las pecas, y las manchas que dexò el ſol en el roſtro, y creeſe que cura los mordidos de perros rabioſos, majada, y mezclada con las viandas. Dizen tambien que colgada en caſa no permite ſer aojado, ni hombre, ni beſtia della. Atada en vn paño purpureo al cuello de qualquier beſtia, extermina toda enfermedad della.

ALYSSVM.

ASCLEPIAS.

Nombres *Grieg. Alyſon. Lat. Alyſſum. Bar. Ruber minor. Caſt. Rubia menor. Fran. Petite Garance.*

Anotaciõ de Laguna. VNos por eſta planta ent'enden la Rubia menor: otros la Sideritis Heraclea: otros la llamada vulgarmente Ruciata: y otros (como el Ruelio) vna eſpecie de cañamo agreſte. Lá qual tan grãde variedad de opiniones me perſuade que el Alyſſo en nueſtros tiempos no es conocido: aunque ſe vſurpa comunmẽte por el eſſe que damos pintado. Tiene virtud el Alyſſo de deſſecar, reſolver, y mũdificar, por donde es vtil para extirpar los empeynes.

Del Aſclepiade. Cap. C.

Dioſcorides. EL Aſclepiade produze los ramos largos, y acompañados de largas hojas, y ſemejantes a las de la yedra. Haze muchas rayzes ſutiles, y de ſuave olor: y la flor hedionda. Su ſimiẽte ſe parece a la del Securidaca. Naze eſta planta en los montes. Sus rayzes bevidas cõ vino ſon vtiles contra los torzijones de vientre, y contra las mordeduras de fieras. Sus hojas aplicadas en forma de emplaſtro, valen contra las llagas malignas de las tetas, y de la natura de la muger.

Nombres *Grieg. Aſclipias. Lat. Aſclepias. Bar. Hirundinaria, y Vincetoxicon.*

Anotaciõ de Laguna. NO es otra coſa el Aſclepiade ſino aquella plãta que vulgarmente llaman Vincetoxicõ, y Hirundinaria, los herbolarios, en la qual ſe hallã todas eſtas ſeñales que aqui nos pinta Dioſcorides. Llamòſe Aſclepiades en Griego, por aver ſido hallada de Aſclepio, por otro nom-

nombre dicho Esculapio. Produze su simiente en vnas vaynillas largas, y de figura de golondrinas, de donde tomò aquel apellido barbaro. Es caliente, y seca, y de partes sutiles. El cozimiento de su rayz, provoca el menstruo potentisimamente, y purga por la orina el agua de los hydropicos.

ATRACTYLIS. CARDVS BENEDICTVS.

Del Atractil. Cap. CI.

Dioscorides.

LA Atractil es vna planta espinosa, y semejante al Cartamo, aunque produze muy mas largas las hojas, a la fin de los tallos, los quales por la mayor parte son desnudos, y asperos. Vsan dellos las mugeres para hilar, en lugar de vsos. En la cumbre de los quales tiene ciertas espinosas cabeças, y vna flor amarilla, dado q̃ se halla en muchas partes purpurea. Su rayz es sutil, y inutil. Majadas las hojas, la flor, y el fruto desta planta se beven vtilmente con vino, y pimienta contra las mordeduras del escorpion. Los heridos del qual, mientras tuvieren esta yerva en la mano (segun escrito se halla) ningun dolor sentirán, y en dexandola, tornarán a ser afligidos.

Nombres Anotacio de Laguna.

Grieg. Atractylis cài cnicos agria. Lat. Atractylis, Fusus agrestis, & Carthamus agrestis.

NO es otra cosa el Atractil, sino la primera especie del Carthamo agreste, ò salvage: del qual (segun Theofrasto) se hallan dos diferencias, vna mas blanda, y mas semejante al hortense: la qual propriamente se dize Atractil en Griego, y en Latin Fusus agrestis: y otra mas aspera, y mas espinosa que comunmente tiene Cardo santo, y Cardus benedictus por nombre. Llamase el vso en Griego Atractos, de donde vino a llamarse Atractil aquella primera especie: por quanto las mugeres de los tiempos passados hazian de sus toscos ramos los vsos, aunque hilavan arto mas delgado, y mejor que las nuestras: las quales para hilar vna hebra de lino en cien años, quieren ya las ruecas de plata, ò marfil, como personas q̃ aviendo perdido el gusto a semejante exercicio, han menester mil apetitos, y salias para le despertar: desuerte, que al cabo del año cuestan mas los instrumentos, q̃ lo que importa lo hilado. La vna, y la otra especie es notablemente caliente, y seca, por donde entrambas tienen fuerça de resolver, y de enxugar las llagas. Las flores del Atractil comidas, purgan ponentemente, y con grande facilidad el agua de los hydropicos. El Cardo benedicto desopila todos los interiores miembros, provoca la orina, deshaze la piedra, y sana las llagas de los pulmones: demas desto es saludable remedio contra todo veneno, y contra la pestilencia. Su cozimiento bevido, vale a los dolores gravisimos, y vaguidos de cabeça, y restituye la memoria perdida.

Cardo santo.

Cardo benedicto.

Del

Del Polycnemon. Cap. CII.

Dioscorides. EL Polycnemon es mata de muchos sarmientos, que tiene las hojas como las del Oregano, y el tallo como aquel del Poleo, lleno de muchos ñudos. No haze copa esta planta, sino en cima de si vnos razimillos pequeños, olorosos, y agudos. Aplicada verde cõ agua en forma de emplastro, ò soca, es vtil para soldar las heridas, pero cõviene al quinto dia quitarla. Bevese cõ vino contra el estilicidio de orina, y contra las rupturas de nervios.

Anotaciõ de Laguna. NO se tiene certidumbre desta planta, la qual es caliente, y seca en el orden segundo, y à esta causa tiene facultad de soldar las frescas heridas.

CLINOPODIVM.

LEONTOPETALON.

Del Clinopodio. Cap. CIII.

Dioscorides. EL Clinopodio es vna mata pequeña, y poblada de muchos sarmientos, que nace por pedregosos lugares, y produze las hojas como las del Serpol, y es de dos palmos alta. Sus flores divisas por trechos iguales, como las del Marrubio, se parecen a los pies de vna cama. Bevese la yerva misma, y su cozimiento, cõtra las mordeduras de fieras, contra los espasmos, y rupturas de nervios, y contra el estilicidio de orina.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Clinopodion, Lat. Clinopodium, & lecti pedes. Algunos la confunden con el Poleo montano.*

EL Clinopodio es vna yerva semejante al Poleo montano, que cada ñudo produze quatro florecicas menudas, y semejantes a los quatro pies de vna cama: la qual yerva se halla ordinariamente por lugares secos, y esteriles. Su virtud es caliente, y seca en el grado tercero.

Del Leontopetalo. Cap. CIV.

Dioscorides. EL Leontopetalo produze el tallo de vn palmo, y aun algo mas alto, y abultado cõ muchas alas, en la cumbre del qual haze ciertos hollejos, mas largos que los de los garvanços: los quales contienen dentro de si dos, ò tres granos pequeños. Sus flores son roxas, y parecense à las del Anemone. Las hojas se semejan a las de la verça: pero son hendidas, como las de las adormideras. Su rayz es negra, llena de tolondrones, y semejante a la rapa.

Naze

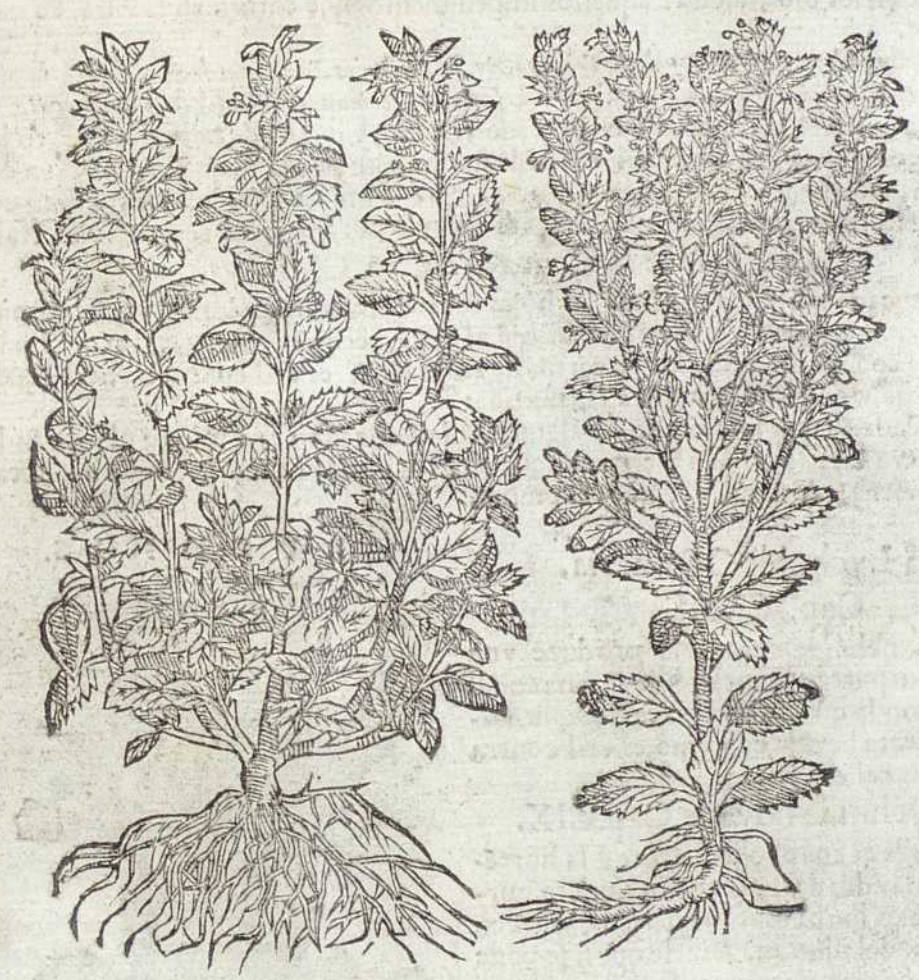
Naze por las tierras de labor, y entre los trigos. Bevida su rayz con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, y quita luego el dolor. Mezclase en los clysteres vtiles à la ciatica.

Grieg. Leontopètalon. Lat. Leontopetalon. Bar. Pata leonis. Cast. Pata de leon. Fr. Pate de lyon.

Nombres Anotacio de Laguna.

VI el Leontopetalo en vn jardin que tiene el Duque de Florẽcia en la Ciudad de Pisa, poblado de exquisitissimas plantas. Hallase tambien qual le describe Dioscorides, en otras partes de Italia, Tiene fuerça de resolver, y es caliente, y seco en el grado tercero.

TEVCRIVM. TRISSAGO.



Del Teucrio. Cap. CV.

Dioscorides.

EL Teucrio es vna yerva q̃ tiene forma de vara, y se parece à la Camedris no poco. Produze la hojas sutiles, y como las de los garvanços. Nace copiosissimamente en Cilicia, junto a la Gentiada, y Cissada. Bevido el Teucrio assi verde, y crudo con agua, y vinagre, como seco, y cozido, de haze potentissimamente el baço crecido, sobre el qual tambien se aplica majado con higos, y con vinagre. Suelese aplicar sin higos, y con solo vinagre sobre las mordeduras de fieras.

Teucro, Anotacio de Laguna.

LLamase esta planta Teucrio, assi en Latin como en Griego, por aver sido hallado de Teucro, hermano de Aiace; poque como en cierto sacrificio echassen sobre ella las entrañas de vn animal que sacrificava, y luego la dicha yerva se asiesse al baço, y le chupasse todo el humor, Teucro siendo el mas entendido, y sagaz de quantos alli se hallaron presentes, despues de aver contemplado tan gran mysterio, solemnizò la planta. Pero es diferente este Teucrio de la Hemionitide, llamada tãbien Teucrio de Plinio. Florece por Iunio, y Iulio, y pareceſe a la Camedrys no poco: desuerte, que a las vezes truecan los nombre, y se toma vna por otra. El Teucrio es caliente en el segundo, y seco en el tercero grado. Algunos tomá por el ligitimo Teucrio, la llamada vulgarmente Voronica.

Hemionitide.

Veronica.

De la Camedrys. Cap. CVI.

Dioscorides.

LA Camedrys llamada de los Latinos Trissago, y tãbien Teucrio de algunos, por la semejança q̃ con el tiene nace en aspe-ros, y pedregosos lugares, y es mata alta de vn palmo,

mo que produze las hojas pequeñas, amargas, y assi en la forma como en la hendedura, semejantes à las del rêble. Su flor es algun tanto purpurea, pequeña, y amarga. Conviene coger esta planta quando está llena de simiente. Bevido el cozimiento de la verde, cozida en agua, es vtil contra la tosse, contra los espasmos de nervios, contra las durezas del baço, contra la retencion de la orina, y contra los principios de la hydropesia: provoca el menstruo, y el parto: bevida con vinagre deshaze el baço crecido: y si se beve con vino, ò se aplica en forma de emplastro, es vtil contra las injurias de las serpientes. Majase, y formase en manera de pildoras contra las cosas dichas. Aplicada con miel, mundifica las llagas viejas: y instilada con azeyte en los ojos, resuelve aquellos impedimentos que enturbian la vista. Su naturaleza es caliente.

Nombres *Grieg. Chamaidrys. Lat. Trissago, & Trixago. Ar. Damederios. Bar. Camedreos, y Quercula minor. Cast. Camedreos. It. Querciuol, y Calamandrina. Fr. Chesnetre, y Germandree. Tud. klein barbe gel.*

Anotaciõ de Laguna. ES caliente, y seca la Camedrys en el grado tercero, y consta de partes sutiles, cõ las quales abre, penetra, adelgaça, y resuelve. Bevida su simiente purga la colera. La yerva cruda, comida en ayunas, preserva cõtra la pestilencia. Su cozimiento bevido algunas mañanas, suele quitar las tercianas, por donde meritamente esta yerva tiene gran reputaciõ en Italia.

De la Leucada. Cap. CVII.

Dioscorides. LA Leucada mõtesina produze las hojas mas anchas que la domestica, y la simiente mas aguda, mas amarga, y no tan agradable al gusto, pero vencela en eficacia. La vna, y la otra bevida con vino, y aplicada en forma de emplastro, es vtil contra las fieras que arrojan de si ponçoña, y en especial contra las marinas.

Anotaciõ de Laguna. LA Leucada (segun la opinion de algunos) y la Leuca son vna misma planta. Es la Leuca vna yerva semejante à la Mercurial, que en cada vna de sus hojas tiene vna linea blanca que la atraviessa, de donde recibiò el nombre.

De la Lychnide Coronaria. Cap. CVIII.

Dioscorides. LA Lynchnide coronaria produze vna flor purpurea, y semejãte de la q̃ naze del Alhelys, con la qual suelen texer las guirnaldas. Su simiente bevida con vino, es vtil contra las punturas del escorpion.

Lygni de coronaria.

De la Lychnide salvage. Cap. CIX.

Dioscorides. LA salvage es en todo semejante à la hortẽse. Bevidas dos dragmas de su simiẽte, purgan por abaxo los humores colericos, y sirven à los heridos del alacran. Dizese, que si se pone esta verva sobre los alacranes, se pasman, y no pueden ofender.

Anotaciõ de Laguna. ASsi como los ojos del gato, y algunas cepas mohosas, suelen resplãdecer de noche de la misma suerte, y manera luze en las tinieblas la Lychnide, y dando de si claridad, alumbra los caminantes, por do mereciò justamente aquel nombre, que quiere dezir candilejo. Llamaronla tambien algunos Lucernulam, por el mismo respeto, ò por ventura por sus hojas, q̃ suelen servir al candil en lugar de mecha. Plinio la llamò en vn lugar Flãmea, y en otro Rosa de Grecia. Es la Lychnide muy ordinaria en los huertos. Produze las hojas pequeñas, largas, angostas, vellosas cenizientas, y casi como las de la salvia, y el tallo lanuginoso, y alto de vn codo: en la cumbre del qual se vee aquella su flor purpurea, compuesta de cinco hojas, la qual es muy hermosa à la vista, y no dà de si olor. Su simiente es caliente, y seca en la fin del segundo grado, ò en el principio del tercero.

Lygni de salvage.

Lucernula.

Flammea Rosa de Grecia.

LYCHNIS.

Del

Del Lirio. Cap. CX.

LA flor del Lirio Real es muy comun en las guirnaldas. Hazese della vn vnguento llamado de vnos Lirino, y de otros Sufino: el qual molifica los nervios, y particularmente las durezas de la natura de la muger. Las hojas de la yerva puestas en forma de emplastro, son vtiles contra las mordeduras de las serpientes, y cozidas sirven a las quemaduras del fuego. Adobadas con vinagre, valen à las heridas frescas. De su çumo mezclado con vinagre, ò con miel, y despues cozido en vn vaso de cobre se haze vna liquida medicina, conveniente à las llagas antiguas, y a las heridas recientes. Su rayz assada, y majada con azeyte rosado, sana las quemaduras del fuego, ablanda las partes baxas de la muger, provoca el menstruo, y encorna las llagas. Majada con miel, cura los nervios cortados, y las desencaxaduras de miembros, extirpan los alvarazos, las asperezas del cuero, y la caspa: enxuga las llagas manantiales de la cabeça: purifica la tez del rostro, y quita del todo mancha, y arruga. Si se maja con vinagre, y cõ hojas de papaver, ò con las del veleño, y con harina de trigo, es remedio à los compañones apostemados. Su simiente bevida, sirve cõtra las mordeduras de las serpientes. Aplicase con vino la misma simiente, y las hojas contra el fuego de san Anton. Dizese, que se hallan Lirios purpureos. En Syria, y en Pisidia de la Pamphilia, crecen eficazissimos, para la composicion del vnguento. *Dioscorides.*

LILIVM.

Grieg. Crinon Basilicon. Lat. Lilium. Ar. Susen. Bar. Lilium album. Cast. Lirio blanco, y açucenas. Val. Liri blanc. Por. Cebola çeçem, y lirio. It. Giglio. Fr. Lis. Tud. Gilgen. *Nombres*

EL Lirio blanco, del qual trata en este lugar Dioscorides (segun los poetas fingen) nacio de la leche de Iuno: por donde vino a llamarse tambien rosa Iunonia. Cuentase tambien entre las especies de Lirios, el llamado Martago de los Alchymistas: el qual produze la rayz amarilla, y semejante a la del Lirio blanco, el tallo derecho, las hojas como las de la saponaria, y las flores purpureas, manchadas de ciertos puntillos roxos, y en figura semejantes à las del Lirio blanco, aunque algo menores. Tomè el Fuchsio esta por el Asphodelo hembra. Hallase tambien otra diferencia de Lirio muy semejante à las açucenas: salvo que produze roxas las flores, la qual no es diversa del Hyacintho poetico. Dizese, que si la rayz, y el tallo del Lirio blanco se remoja en hezes de vino roxo, y despues se plantan, y se cubren al rededor con las misma hezes, produze purpureas las flores. Para que salgan las flores del Lirio blanco, no todas juntas, sino en diversos tiempos, y vnas tras otras, merenle algunas cebollas del dize dedos dentro de tierra, y otras ocho tan solamẽte, y otras quatro, y assi saldran en diversas sazones: lo qual tambien se haze en el Lirio cardeno, llamado Iris por otro nombre, y en qualesquiera otras flores. Es el Lirio caliente, seco, y abstersivo en el grado primero: pero sus rayzes tienen mayor fuerça de mundificar: las quales bevidas valen mucho contra veneno, y especialmente contra los hongos. Cozidas cõ azeyte, ò enxundia, y aplicadas, hazen renazer el pelo sobre las quemaduras, si Plinio en esto no nos engaña. Assadas debaxo de la ceniza hirviente, y despues fritas con dialthea, y con manteca de vacas reedas dobaxo de la ceniza hirviente, y despues fritas con dialthea, y con manteca de vacas reedas, resuelven notablemente los lamparones. Leese en las historias Francesas, que a Clodoveo primero Rey Christiano de Francia, quando se bautizò, le fueron embiadas del Cielo tres flores de Lises por armas, en lugar de tres sapos abominables que tenia antes que tomasse el santo Bautismo. Bevidas diez draginas del çumo de la rayz, purgan por abaxo eficazissimamente el agua de los hydropicos: lo qual haze tambien el çumo que se exprime de la rayz de la Iride. *Anotacio de Lagu-na.* *Rosa Iunonis.* *Martago.*

De la Balota. Cap. CXI.

LA Balota, llamada por otro nõbre Marrubio negro, produze los tallos quadrados, negros, algũ tãto velloſos, y muchos de vna rayz. Sus hojas son semejãtes à las del Marrubio, *Dioscorides.*

BALLOTE. APIASTRVM.

bio, pero mayores, y mas redondas: demás desto negras, y llenas de vello: las quales tiñen por ciertos trechos el tallo: dan de si vn grave olor, y parecense al Torongil, por donde algunos llamaron Torongil à esta planta. Rodean tambien el tallo sus blancas flores. Sus hojas aplicadas cõ sal en forma de emplastro, son vtiles contra las mordeduras de perros: Tostadas debaxo de la ceniza hirviente, reprimen los apostemas del sieso. Aplicadas cõ miel, purifican las llagas suzias.

Nombres *Griego Ballote, è melanprasion. Lat. Ballote. Bar. Marubiastrum, & Prassium fœtidum. Cast. Marrubio bastardo. Por. Marrubio negro. It. Marrubio bastardo. Fr. Marrubin noir. Tud. Schuartz adorn.*

Anatició de Laguna. LA Balota, llamada Marrubiastro de algunos, es frequẽte por toda la campaña de Roma, y parecese al Torongil, tanto que sino la descubriesse el hedor, facilmente se podria tomar en cambio. Florece esta planta en la fin de Iunio, es amarga, y aguda: calienta en la fin del segundo, y desseca en el tercero.

Fue gravissimo error de Plinio à cerca desta planta, porque dize que la llamaró Puerro negro los Griegos, y que tiene las hojas mayores, y mas negras que el puerro: lo qual jamás no se halla. Mas la causa de tan gran devaneo fue la afinidad destos vocablos, Melan prason, y Melan prasion: de los quales aquel primero nos da à entender puerro negro, y este otro negro Marrubio.

Del Torongil. Cap. CXII.

Dioscorides. EL Torongil llamado Melissophylon, Melittena, y Apiastro, por ser planta gratissima à las abejas, tiene las hojas, y los tallos semejantes à los de la dicha Balota, pero mayores, mas sutiles, y no tan vellosos, los quales dan de si vn olor de Cidra. Sus hojas bevidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro, son vtiles contra las mordeduras de los Falangios, de los Alacranes, y de los perros rabiosos. Su cozimiento administrado como fomentació, sirve à las mismas cosas, provoca el menstruo, si se sientan encima. Quita el dolor de los dientes, si se enxaguan con èl: y echase en los clysteres contra la dysenteria. Sus hojas bevidas con

con vino, y cõ nitro socorren à los que de aver comido hongos se ahogan, y à los que padecen torzijones de vientre. Tomadas à manera de lamedor, son vtiles à los que no pueden resollar, sino estando derechos. Aplicadas con sal, reuelven los lamparones, purifican las llagas, y mitigan los dolores.

Grieg. Melissophyllon cai Melitaina. Lat. Apiastrum, & Citrago. Ar. Bederangie, y Marmacor. Bar. Melissa y Citraria. Cast. Torongil. Val. Torongina. Por. Herba cidreira. It. Cedronella. Er. La Melisse, y Poncirade. Tud. Melissen, Honigbluen, y Binenkrut, *Nombres*

LLamase el Torongil tambien Melisse, y Curago Melissa, por la misma razon que Apiastrum, y Cirrago: porq̃ derrama de si vn olor de Cidra. Ni creo q̃ por otro respeto se le diesse el nombre de Torongil, sino porque dà de si vn olor de Toronja. Es muy conocida esta planta por todas partes, visto que no ay jardin donde no se halle. Cogese por Iunio quando està en flor. Calienta en el grado segundo, y en el primero desseca. Tiene la misma facultad del Marrubio, aunque sin comparacion mas flaca. Por donde faltando el Marrubio, en su lugar podremos administrar. Es vtil al estomago frio, y humedo, conforta la digestion, despierta el sentido, fortifica el coraçon, y el celebro, quita toda tristeza, y temor procedido de humor melancolico, ataja las imaginaciones estrañas, despide los sueños horribles. Son tan amigas del Torongil las abejas, que jamàs huyen de las colmenas que se friegan con el. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Marrubio. Cap. CXIII.

EL Marrubio produze de vna rayz muchos ramos quebrados, y es algun tanto velloso, y de color blanquezino. Su hoja es tamaña como el dedo pulgar, redõdeta, velloſa, crespa, y amarga al gusto. Haze la simiente en los tallos por ciertos trechos. Sus flores son asperas, y tienẽ forma de rodajuelas. Naze en los muladares esta planta, y entre los edificios caìdos. Cozidas en agua juntamente con la simiente, sus hojas tecas, ò verdes, y deshechas en çumo, se dan con miel, vtilmente à los ptificos, à los asmaticos, y à los toſigosos. Mezclada con la Iris seca, arrancan los humores gruessos del pecho. Danle à las paridas no bien purgadas, para que provoque el menstruo y las pares. Danse tambien à las que tienen difícil parto, y a los que bevieron veneno mortifero, ò fueron de alguna serpiente mordidos. Pero es danoso el Marrubio a los rinones, y à la vexiga. Sus hojas aplicadas con miel, purifican las llagas sũzias, atajan aquellas que van paciendo la carne: reprimen las vñas que en los ojos se engendran: mitigan el dolor de costado. El çumo exprimido de las hojas, y secado al sol, sirve a los mismos efetos. Aplicado a los ojos con vino, y miel esclarece la vista: purga la ictericia por las narizes: y instilase vtilmente por si en los oìdos que duelen, y con azeyte rosado. *Dioscorides.*

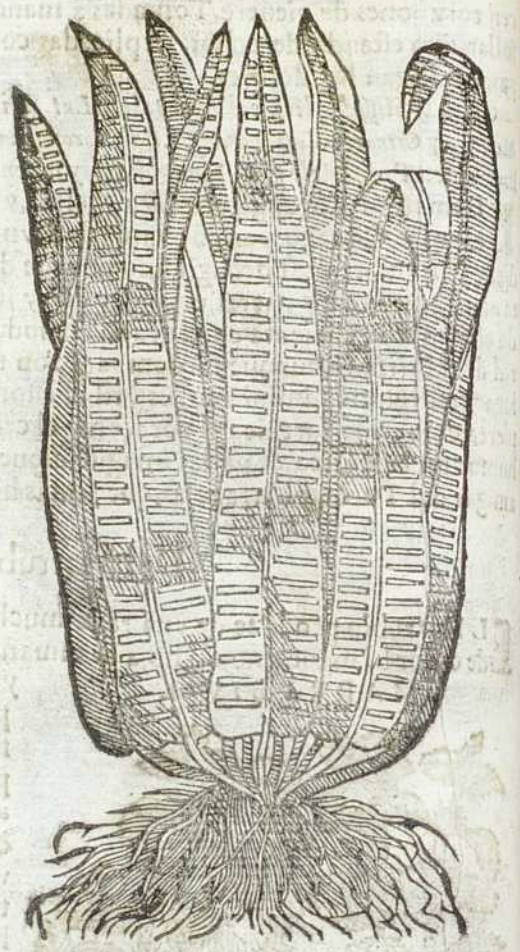
MARRVBIVM.

Grieg. Prâsion. Lat. Marrubium. Ar. Farasio. Bar. Prasitum. Cast. Marrubio. Val. Manrubio. Por. Marroivo. It. Marrobio. Er. Marrobin. Tud. Lungenkraut, Andorn. Marebel. *Nombre*

THeofrasto haze del Marrubio dos diferencias: a la vna de las quales atribuye las hojas verdes, y mas hendidas por toda la redondez: y a la otra mas redondas, crespas, y no tan profundamẽte aserradas. Deuese q̃ parece aver entendido por esta vltima especie, aquella yerva que llamò Balota Dioscorides. Es tan trillada planta el Marrubio, q̃ casi no se vee otra cosa por las cuestas, y valles. Tiene fuerça de calentar en el grado segundo, y de dessecar en el tercero. Su cozimiento bevido con miel, deshaze las opilaciones de higado, y baço: y madura los humores del pecho. *Anotaciõ de Laguna.*

STACHYS

PHYLITIS.



Del Stachy. Cap. CXIIII.

Dioscorides. EL Stachy es vna mata semejante al Marrubio, pero mas larga, la qual tiene muchas hojas vellosas, ralas, duras, olorosas, y blanquezinas. Produze de vna sola rayz muchas varas, algo mas blancas que las del Marrubio. Naze por lugares montuosos, y asperos. Tiene fuerça de calentar con notable agudeza. Bevido el cozimiento de sus hojas, expele el menstruo, y las pares.

Nombres Anotacio de Laguna. *Grieg Stachys. Lat. Stachys. Ar. Marua, y Hianusa.*

DEl Stachy se halla gran copia por los Alpes de Genova, cō todas las señales que aqui le atribuye Dioscorides. Haze quadrados los tallos, y las flores purpureas, asperas, y su figura no poco semejante a las de la Balota. Es agudo, y amargo al gusto, por donde se cree q̄ calienta en el grado tercero. Del resto no solamente provoca el menstruo, y las pares, pero extermina tambien la criatura en el vientre, antes que se ava perficionado.

De la Phylitide. Cap. CXV.

Dioscorides. PRoduze la Phylitide seys, ò siete hojas semejantes à las de la Romaza, pero mas largas, mas viciosas, y muy derechas, las quales por la haz son lisas, y por el enves tienen ciertos como gusanos sutiles, y apartados vnos de otros. Naze en lugares mas sombrios de los jardines, y es estiptica al gusto. Esta planta no produze tallo, ni flor, ni fruto. Sus hojas bevidas con vino son vtiles contra las mordeduras de las serpientes. Echado tambien à los animales quadrupedes por la boca su çumo, los socorre en el mismo peligro. Dase semejantemente à bever contra la disenteria, y diarrea.

Nombres *Grieg. Phyllitis. Lat. Phylitis. Bar. Lingua cervina. Cast. Lengua cervina. Val. Melsera. Por. It. Lingua cervina. Fr. Lengue de cerf. Tud. Hirsszung.*

Anotacio de Laguna. LA Phylitide, si bien miramos su descripció, no es otra cosa sino aquella planta q̄ vulgarmente se llama Lingua cervina por las boticas, visto q̄ cōcurren en ella todas las señales arriba dichas, en especial aquellos verduguillos vellosos, q̄ comparò à los gusanos Dioscorides; los quales por ciertos trechos se veen al través estendidos en el envès de las hojas. Pero

convie-

conviene considerar, q̃ los interpretes por aquel participio *Apiτιμὲνoys* trasladarõ muy mal (pendiente) visto q̃ *hapartar*, no solamente significa colgar, pero tambien apartar de donde manò a la clara el tal verbo Español) y colocar en diversos lugares, como se vè claramẽte por el sitio de los dichos gusanos: los quales no penden de las hojas en algun modo, sino estàn como bordados, enxeridos, y recamados en ellas, y distantes vnos de otros: en los quales se discierne vna menudeça imperceptible simiente, aunque fue ignota a Dioscorides. Llaman tambien Scolopendria vulgarmente algunos a esta lengua cervina, y danla virtud de consumir el baço, dado que ni le conviene el tal nombre, ni en ella tal facultad se halla. Porque la legitima Scolopendria, que tiene fuerça de resolver el baço, es aquella que los Griegos llaman Asplenion, los Arabes Cetrach, y Doradilla los Castellanos.

Scolopendria.
Asplenion.
Cetrach.
Doradilla

Del Phalangio. Cap. CXVI.

EL Phalangio, llamado tambien Phalangites, produze dos, ò tres ramos, ò algunos mas apartados vnos de otros. Sus flores son blancas, semejantes a las del Lirio: y llenas de hendeduras: la simiente negra, ancha, tamaña como media lenteja: pero muy mas sutil. Haze vna rayzeja pequeña, delgada y verde, quando la arranca de tierra, porque despues se encoge. Naze esta planta por los collados. Bevida con vino sus hojas, su simiente, y sus flores, sirven contra las mordeduras de las serpientes, y de los Phalangios. Resuelven tambien los torzijones de vientre.

Dioscorides.

POr no avernos dado Dioscorides señas de las hojas del Phalangites, no nos consta qual planta sea en la Europa. Es compuesta de partes sutiles, segun recita della Galeno: y su virtud es desecativa. A do dize el autor, que su simiente es tamaña como vna media lenteja se lee en algunos Codices Griegos: tamaña como vna lenteja ò mayor.

Anotacion de Laguna.

TRIPHOLIVM ASPHALTITES.

TRIPHOLIVM PRATENSE.

Del Trebol. Cap. CXVII.

EL Trebol, llamado tambien Oxyphyllon, Menianthes, y Asphaltio, es vna mata mas alta de vn codo, que produze ciertas varas sutiles, llenas, negras, acompañadas de algunos ramillos juncosos, y vestidas de hojas, semejãtes a las del arbol llamado Loto, las quales penden tres a tres de sus nacimientos: y luego en saliendo dan de si vn olor de ruda, mas despues de crecidas, huelen notablemente al Asphalto. Produze la flor purpurea, y la simiente algu-

Dioscorides.

tanto ancha,y vellosa, la qual tiene de la vna parte como vn cornezuelo salido a fuera. Su rayz es delgada,larga,y maciza. Bevidas en agua sus hojas, y su simiente, son vtiles al dolor de costado,a la retencion de la orina,a la gotacoral, al principio de la hydropesia, y al mal de la madre: demàs desto, provocan el menstruo. Tienense de dar tres dragmas de la simiente,y de las hojas quatro. las quales majadas,y bevidas cõ oxymiel, son vtiles a los mordidos de alguna fiera. Dizese,que la fomentacion hecha cõ el cozimiento de toda la yerva (entiendo de sus hojas,y sus rayzes) mitiga los dolores de las mordeduras de las serpientes: pero que si algun hombre llagado bañare sus llagas cõ el mismo cozimiento, que a otro huviere sanado, sentirá los accidentes mesmos, que sentir suelen los de serpientes mordidos. Algunos en las tercianas dan a bever tres hojas,ò tres granos de la simiente con vino: y en las quartanas,quatro, como cosa que resuelve los paroxismos. Su rayz se mezcla en las medicinas contra veneno.

Nombres *Grieg.Tryphillon.Lat.Trifolium.Cast.Trebol.Por.Trevo.It.Trifoglio.Fr.Trefle.*

TRIFOL. PRAT. ALTERVM.

Anatatiõ de Laguna. *Trebol bituminoso.* EL Trebol bituminoso, que aqui nos pinta Dioscorides, muy diverso es de aquel odorifero,y ordinario, que con la suavidad de su olor nos consuela: y tambien difiere de los otros llamados Pratenses. Hallase grã copia del junto a San Iuan de Letran en Roma,de donde yo mismo cogi vna planta, que aun tengo entre otras cõglutinada. Las hojas deste Trebol fregadas entre las manos se muestran muy pegajosas,y dan de si vn hediondo, y grave olor de betun Iudaico, por donde esta diferencia de Trebol vino a llamarse Asphalitite. El Trebol oloroso,y domestico es planta muy conocida, por razõ de su olor suave, que la descubre por todas partes. Cuentase entre las plantas q̃ despues de secas conservan su suavidad de olor siempre. Anuncianos las tempestades el Trebol, contra las quales quando quieren venir, suele herizarse, y pararse yerto. Florece en Iulio, y entonces produze simiente. Es el Trebol bituminoso caliente, y seco en el grado tercero, y tiene tanta eficacia en exterminar todo genero de serpientes,que jamàs se viò bivora, ni escorpion à do creciesse. Hallase a mas del Trifolio bituminoso, y el otro odorifero, otras tres especies de Trebol, que se ven ordinariamente en los prados, y assi se dizen Pratenses: vna de las quales haze las flores purpureas:otra blancas: y otra finalmente amarillas. Cada vna destas especies pratenses produze de vn nacimiento tres hojas: pero hazelas aquella primera mas anchas: la segunda mas largas, mas angostas, y puntiagudas, y la tercera menudas,y redondicas,como las de las alholvas. Que no quadre pues la descripcion de Dioscorides a ninguno de aquellos Treboles, a todos deve ser manifiesto: visto q̃ en ninguna sazõ las hojas de algunos dellos dã de si aquel olor de ruda,ò betun tan ingrato que se siente en el Asphaltite. Algunos varones doctos se persuaden,q̃ el odorifero Trebol es el Loto domestico: la opinion de los quales me parece allegada a razon,y q̃ puede bien sustentarse. Assi mismo algunos,entre las especies del Trebol Pratense, cuenta aquella planta vulgar q̃ produze los tallos redondos, y muy llenos de vello: las hojas de tres en tres,largas,y puntiagudas, y la simiẽte en vnas panojas todas cubiertas de flueços, y semejantes a los pies de la liebre: por el qual respeto el Fuchsio, y no sin gran fundamento,la toma por el Lagopus: Llamase esta yerva entre los herbolarios Trinitas,por la Trinidad de sus hojas. Tiene virtud de enxugar,de restriñir el vientre, y de soldar las heridas. Dada a bever de su polvo media cucharada cada mañana, cõ algun poco de vino estiptico,en muy breve tiempo sueldа las quemaduras. Refierese tambien entre las especies del Trifolio pratense,aquella yerva que vulgarmente suele llamarse Aleluya, Oxys, y Trifolium acidum,por el sabor azedo q̃ tiene, Llamase tambien Panis cuculi,y cuentase entre

Trifolio Asphaltite.

Treboles Pratenses

Loto domestico.

Lagopus. *Trinitas.* *Aleluya.* *Oxys.* *Trifolium acidum.* *Panis cuculi.*

tre las azederas. Engañanse los que piensan que la Andacoca de los Arabes, sea el verdadero Trifolio: la qual (como consta de Serapion) no es otra cosa sino el Loro salvage, ò Egypcio que describe Dioscorides en el quarto libro: de la simiente del qual se haze azeyte solene cõtra las palpitaciones del coraçon, llamada de Andacoca entre los Medicos Arabes. — andacoca,

POLIVM. montano

POLIVM ALTERVM.

Polio, c la Polio Cast.ª

Del Polio. Cap. CXVIII.

HAllanse dos linages de Polio: conviene a saber, el montano llamado Teuthrio, el qual sirven al vso, y es vna matilla sutil blanca, alta de vn palmo, y llena de mucha simiẽte. Haze esta encima de si vna cabeçuela pequeña, razimosa, semejante a las canas del hombre, y dà de si vn grave olor, con alguna hediondez. Otro es mas poblado de ramos, y no tiene el olor tan fuerte ni la fuerça tan eficaz. Bevido el cozimiento de entrambos, es vtil cõtra las mordeduras de las serpientes, cõtra la hydropesia, y contra la llamada ictericia. Si se beve con vinagre, sirve a los enfermos del baço. Haze dolor de cabeça el Polio, es dañoso al estomago. Relaxa el vientre, y provoca el menstruo. Estendido por tierra, ò puesto en sahumerio tiene fuerça de esterminar las serpientes. Aplicado en forma de emplastro, suelda las frescas heridas. *Dioscorides.*

Grieg. Polion. Lat. Polium. Ar. Cahade. Bar. Polium montanum. *Nombres*

VEense estas dos especies de Polio por toda Italia: de las quales la primera es muy amarga, y aguda al gusto: por donde no es marvialla que desopile, y provoque la orina, y el menstruo. Sus hojas verdes, y majadas, tienen grã virtud de soldar qualquiera herida reziente; y las secas encoran las llagas malignas. Es el Polio caliente, y seco en el segundo grado. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Scordio. Cap. CXIX.

NAce el Scordio por lugares montanos juntamente, y aquaticos. Produze las hojas como las de la Camedrys, pero mayores, y no tan hendidas al deredor: las quales huelen algun tanto al ajo, y son estipticas, y amargas al gusto. Haze quadrados los tallos, de los quales nace vna flor roxeta. Esta yerva tiene fuerça de calentar, y de mover la orina. Beuese verde, y majada, ò seca, y cozida con vino, contra las mordeduras de las serpientes, y contra los *Dioscorides.*

los venenos mortiferos. Danse dos dragmas della cõ aguamiel, contra el sollipo, y mordicacion del estomago, y contra la dysenteria, y retencion de la orina. Su polvo mezclado con miel, masluerço, y resina, y dado en forma de lamedor, purga las materias gruessas, y podridas del pecho, es vtil contra la tosse antigua, y contra los espasmos, y roturas de nervios. Encorporado con cera, mitiga la inflamacion diuturna del hypocondrio. Aplicado cõ vinagre fuerte, ò con agua, mitiga el dolor de la gota. Puesto por abaxo provoca el menstruo. Tiene facultad de soldar las heridas. Mezclado con miel, mundifica, y encora las llagas viejas: y el polvo solo reprime la carne superflua que suele crecer en ellas. Bevese su çumo contra las mismas enfermedades. Tienese por eficaz Scordio el q̃ nace en Lidia, en Ponto, y en Candia.

Scordio

Nombres *Grieg. Scordion. Lat. Scordium, & Trixago palustrium. Ar. Scordeon. Fran. Germandree de cave. Tud. Vuasser betenig.*

Anotaciõ de Laguna.

LAmase esta yerva Scordion en Griego, por quanto fregadas sus hojas entre los dedos, dan olor de ajo, al qual llaman los Griegos Scorodon. Ha sido ignoto el Scordio a los boticarios en los tiempos passados, por el qual tomavan, y no sin perniciosissimo error, algunos el ajo sylvestre, otros aquella yerva q̃ llaman comunmente Alliaria, porque tambien dà de si vn olor de ajos, produze las hojas redondas como las de la violeta: el tallo largo de dos codos, y muy redondo: la flor blanca, y la simiente menuda, negra, y encerrada en ciertas vaynillas, semejantes à las del Erysimo. La qual planta, dado q̃ tambiẽ es caliente, y seca, todavia no tiene q̃ hazer, ni en forma, ni en facultad con el legitimo Scordio, el qual es a la Camedrys muy semejante, por donde meritamente se llama Trixago palustris, q̃ quiere dezir Camedrys de las lagunas. Hallase por la mayor parte en los cenagales. Florece por Iunio, y Iulio. De la variedad de los sabores q̃ representa, es claro q̃ el Scordio consta de facultades entre si diversas, y repugnantes: porq̃ por razon de su estipticidad, aprieta, suelda, y restriñe, à causa de su amargor, y agudeza, penetra, desopila, y relaxa. Creese q̃ preserva de corrupcion los cuerpos: de lo qual (segun Galeno recita) dieron indicio algunos muertos enlas batallas, los quales aviendo caydo sobre el Scordio, y estado alli muchos dias, fueron despues hallados acto menos corruptos que los otros que cayeron en otras partes; y principalmente en los miembros que fueron tocados del Scordio. De do se persuadieron despues con alguna razon algunos q̃ su virtud era apropiada cõtra la pestilencia, y cõtra qualquier veneno mortifero.

Alliaria.

Camedrys aquatica.

SCORDIVM.

De la Tussilago. Cap. CXX.

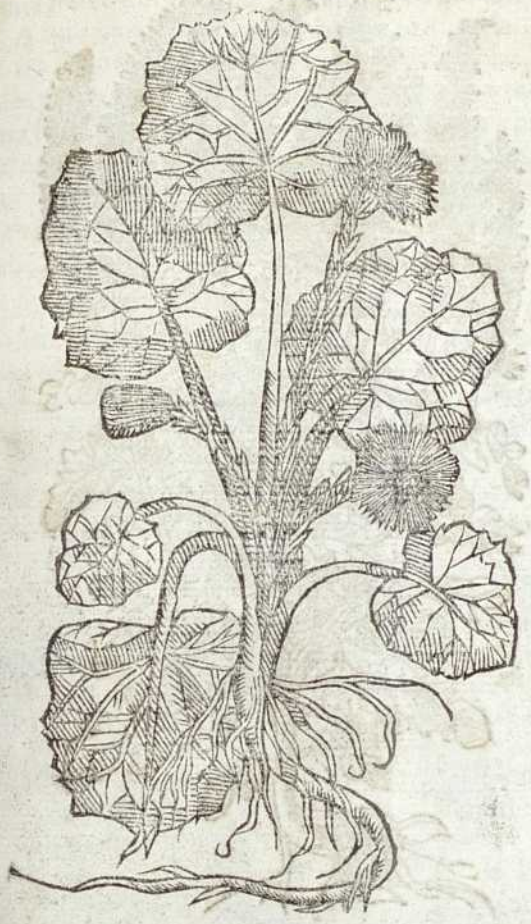
Dioscorides.

PRoduze la Tussilago seys, ò siete hojas de vna rayz, semejantes, à las de la yedra, pero mayores, y por la parte alta verdes, y blanquezinas por la q̃ mira a tierra: las quales por toda la redondez tienen muchas esquinas. Su tallo es alto de vn palmo, del qual à la Primavera nace vna flor amarilla. Despojase muy presto esta planta de la tal flor, y de tal tallo: por donde algunos pensaron que jamàs tenia tallo, ni flores. Su rayz es delgada, y muy vtil. Nace junto a las fuentes, y à los lugares humidos. Sus hojas majadas, y aplicadas con miel, sanan el fuego de San Anton, y todo apostema sanguineo. Recebido, y tragado el humo de la seca por vn embudo, es remedio contra la seca tosse, y cura los que no pueden respirar sino estando derechos: demàs desto, rompe los apostemas del pecho. Tiene la misma fuerça el sahumerio de su rayz. Cozida en aguamiel, y bevida, expele la criatura muerta del vientre.

Nombres *Grieg Bichion. Lat. Tussilago. Bor. Vugula cahallina, Cast. Farfara, Val. Vngle caballuca. It. Vnghia di cavallo. Fr. Pas de asne. Tud. Rossahuod.*

La

TVSSILAGO. ARTHEMISIA.



LA Tusilago es tan conocida como la ruda, y hallase a cada parte cerca de las corrientes con todas las señales que le atribuye Dioscorides. En aquella parte à do trata de la rayz tienen todos los codices estampados, que su rayz es sutil, è inutil. Pero en el antiquissimo, y manuscripto se halla, que es vtil à muchas cosas, como à la verdad lo es, no siendo burla lo que della en la fin del capitulo añade el mismo Dioscorides, y lo que se conoce por la experiencia. Hallase en las rayzes desta planta, quando estàn bien maduras, vn cierto algodon, del qual cozido se haze vna delicadissima yesca, que en vn momento se enciende. *Anotatiõ de Laguna.*

De la Artemisia. Cap. CXXI.

POr la mayor parte nace la Artemisia en lugares maritimos: la qual es poblada de ramos y semejante al Absintio, aunque tiene mayores, y mas grassas las hojas. Hallanse dos especies della: porque vna es mucho mas viciosa, y produze las hojas mas anchas, y mas gruessos los tallos: otra es arto mas delicada, y menuda: la qual haze vna flor pequeña, sutil, blanca, y de grave olor. Florece la Artemisia por el Estio. Algunos llaman Artemisia vnicaule, que quiere dezir de vn tallo, à aquella planta pequeña que nace en las regiones mediterraneas, y produze vn tallo sutil, muy cargado de menudicas, y rubias flores, la qual es mas olorosa que esta. La vna, y la otra Artemisia tiene fuerça de calentar, y de adelgazar. Su cozimiento es vtil à las mugeres para atraer el menstruo, las pares, y el parto, si se sientan sobre èl. Sirve tambien para desopilar la madre, y relaxar sus inflamaciones. Demàs desto, deshaze la piedra, y provoca la retenida orina. Aplicada sobre la vedija la misma yerva, provoca el menstruo. Su çumo encorporado cõ myrra, y puesto dentro de la natura, trae de la madre las mismas cosas que el cozimiento ya dicho. Bevense tambien tres dragmas de su cima para los mismos efetos. *Dioscorides.*

De la Artemisia de hojas sutiles. Cap. CXXII.

HAllase otra Artemisia de hojas muy menudicas por las corrientes, y arroyos, por los sotos, y aradas: cuyas hojas, y flores, fregadas entre los dedos, derramã de si vn olor como el de la Mayorana. Esta yerva majada curiosamente cõ azeite de almẽdras, y aplicada en *Dioscorides.*

forma

AMBROSIA. BOTRVS.

forma de emplastro, sana los dolores de estomago. Su çumo mezclado cõ azeyte rosado, es remedio saludable contra las passiones de nervios, si se vntaren con el.

Nombres *Grieg. Artemisia. Lat. Cast. It. Por. Artemisia. Val. Artemeya. Fr. Armoyse. Tud. Beyfouſz.*

Anotacio de Laguna. LLamase esta planta Artemisia de Artemis, llamada por otro nombre Diana: porq̃ como aquella Diosa socorria a las mugeres de parto, ni mas ni menos ella suele siempre ayudarlas. Conocense tres especies della en Italia, y por todas las Alemanias: conviene à saber,

Artemis. Diana. vna que haze las hojas anchas, y las flores en torno del tallo, cómo las de la Agrimonia, y de color blanquezino: de la qual se halla mayor, y menor. La segũda especie es llamada Vnicaule, à causa q̃ por la mayor parte produze vn tallo tan solamente, por la qual, si bien miramos

Athanasia Tanaceto su descripcion, entendiò Dioscorides nuestra vulgar Athanasia, llamada Tanaceto de los Latinos: la qual tiene hẽdidas menudamente las hojas, y encima del tallo muchas florecicas sutiles de color amarillo, y en suavidad de olor sobrepuja à todas las otras. Tienen tãbien algunos por especie de Tanaceto aquella yerva estrangera semejante en las hojas à la Athanasia,

Claveles de la India. q̃ produze vnas flores bellissimas, de color naranjado, llamada Claveles de la India, la qual no nace sino en los huertos: aunq̃ yo la tengo por la legitima Othonna. La tercera especie de

Othonna. Artemisia no diere de la primera en las hojas, sino en hazerlas menores: pero produze vnas cabeçuelas roxas como las de la Mançanilla, y esta comunmẽte se dize Marina. Todas estas especies dichas calientan en el grado segundo, y en el fin del primero dessecan: con la qual facultad constan de partes sutiles. Tiene cada vna dellas potentissima virtud de dessopilar la madre, y todos los interiores miẽbros, y en especial la Athanasia, cuyas flores dadas à bever

Vvuam-kraut. con vino à los niños, exterminan las lombrizes del vientre, por donde en Alemania la llamã Vvurmkraut, que quiere dezir lombriguera.

De la Ambrosia, Cap. CXXIII.

Dioscorides. LA Ambrosia es vna matilla ramosa, y alta de tres palmos, q̃ tiene las hojas junto al nacimiento del tallo, pequeñas como las de la ruda. Sus ramillos no florecen jamàs, pero suelen estar cargados de vna menudica simiente junta en manera de razimillos. Dà de si vn olor vinoso, y suave. Su rayz es delgada, y larga de pie, y medio. Hazen desta yerva guirnal-

das

das en Capadocia. Tiene virtud de apretar, reprimir, y refrenar los humores que corren a alguna parte del cuerpo, si se aplica como emplastro repercusivo.

LA que muestran por Ambrosia ordinariamente los herbolarios, no es la legitima, sino otra supositiva y bastarda, porque tiene las hojas muy mayores q̃ las de la ruda, y encima de los tallos haze por flor ciertos flueços, a mas, q̃ ni dà de si olor vinoso, ni suave en alguna manera. Llamavan los antiguos Ambrosia comunmente a qualquier vianda: con la qual se sustentavan, y se hazian inmortales sus Dioses: de donde tambien vino a llamarse Ambrosia esta planta, por quanto por su virtud prolonga la vida humana. Hallase la legitima Ambrosia en el Valle inferno de Roma.

Anotaciõ de Laguna.

Del Botry. Cap. CXXIIII.

EL Botry es vna yerva toda amarilla, muy poblada de ramos desparcidos en muchas alas. Su simiente naze por todo el derredor de los tallos, y sus hojas son como aquellas de la Cicorea. Es muy olorosa toda esta planta, y assi se embuelve dentro de los vestidos. Naze principalmente cerca de las corrientes, y arroyos. Bevida con vino, facilita el anhelito de los que no pueden resollar sino estando derechos. Llamanla Ambrosia los Capadoces, y algunos tambien Artemisia.

Dioscorides.

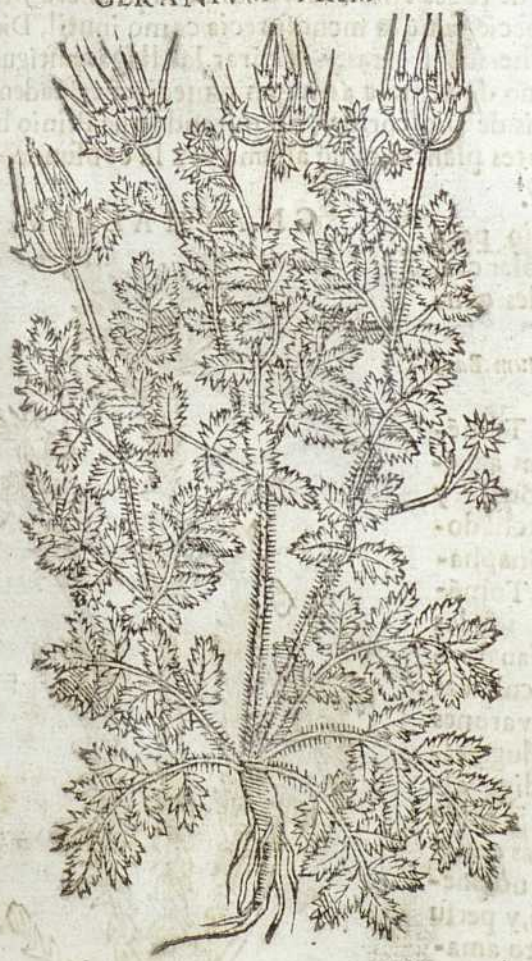
Nombres

Grieg. Botrys. Lat. Botris. Cast. Bien granada. Fr. Milegrains Tud. Tanbenkraut.

NO anda en el vso de medicina esta planta, aunque se halla en muchas partes de Francia, à do las mugeres conservan sus lienços, y vestidos con ella: porque no solamente les dà vn olor gracioso, y suave, pero tambien les defiende de la polilla, y esto con su notable amargor, cõ el qual tambien extermina las lombrizes del vientre. Es caliente, y seca en el grado segundo, y consta de partes sutiles.

Anotaciõ de Laguna.

GERANIVM PRIMVM



GERANTIVM ALTERVM.

Del Geranio. Cap. CXXV.

TIene las hojas el Geranio, como las del Anemone, aunque mas largamente hendidas. Su rayz es algo redonda, y dulce quando se come, de la qual si se beve con vino vna dragma reduelve la ventosidad de la madre. Llaman tambien algunos à otra yerva Geranium, la qual produze vnos tallicos menudos, vellosos, y largos de pie, y medio: las hojas como las de la mal-

Dioscorides.

malva: y al cabo de sus talluelos ciertas puntas salidas, como cabeças de grullos con sus elevados picos, ò como colmillos de perro. Esta no sirve de nada en cosas de medicina.

Nombres *Grieg. Geranion. Lat. Geranium, sive gruaria herba. Bar. Rostrum, ciconia, Acus pastoris. Cast. Pico de cigueña. Por. Pico de greu.*

Anotaciõ de Laguna. LOs Griegos llamaró à esta planta Geraniõ, por aquella cabeçuela que haze semejante à la de la Grulla. Tambien la llaman los Latinos mas modernos Rostrum ciconiæ, por el mismo respeto, digo por la semejança que tiene con el pico de la Cigueña. Trae aqui dos especies de Geranio Dioscorides, la primera de las quales, vltra las señas arriba dichas, produze vnos tallos rojos, y algun tanto velloso: las flores purpureas, y los rostros mas largos. Esta pues, se llama por las boticas comunmente Acus pastoris, y Acus mulcata, por el olor de almizcle que se siente en sus hojas. La segunda tiene las hojas de malva, pero mas blãcas, y mas pequeñas, y la aguja menor que la de la primera. Esta se llama Pes columbinus, que es pie de Paloma: pero conviene leer a Serapion diestramente, el interprete del qual por el verdadero Amomo traslada torpemente Pes columbinus. Sin estas dos diferencias ay otras 4. la primera de las quales, y tercera en el orden, se llama vulgarmente Herva Ruperti, y produze las hojas de la Artemisia menuda: siendo en el resto semejante a las otras, dà de si vn olor insuave, y es muy ingrata al gusto. La quarta se parece al Pie columbino en las hojas, sino que las tiene muy mas profundamente hendidas. La quinta es muy mayor que todas las otras, y tiene las hojas como las del Ranunculo, y algun tanto azules las flores. La sexta, finalmente se parece infinito a la quarta salvo q̃ tiene los tallos, y las hojas mayores. Todas estas especies se encierra debaxo deste nombre Geranio, por quanto cada vna dellas encima de sus tallos haze como vnos picos de grullas. Nacen por la mayor parte en lugares por cultivar, y escabrosos. Las hojas, y las rayzes de todas ellas (salvo las de la primera) tienen virtud estiptica, y dessecativa. La segunda especie, aunq̃ la menosprecia como inutil, Dioscorides, es tenida por excelente para soldar las heridas frescas, y encorar las llagas antiguas. La rayz de la sexta en casos de restañar sangre no dà ventaja a ningun remedio. Persuadense algunos q̃ el Geranio de los Latinos, es la Myrris de Dioscorides, no mirando que Plinio hablò de la vna, y de la otra yerva como de diferentes plantas, aunq̃ alguna vez la confunde.

Pes columbi Amomo. herba ruperti,

Del Gnaphalio. Cap. CXXVI.

GNAPHALIVM.

Dioscorides. SIrvense algunos de las hojas del Gnaphalio para enfundar colchones, por ser juntamente blancas, y blandas. Bevidas con vino estiptico, son vtiles contra la dysenteria.

Nombres *Grieg Gnaphalion. Lat. Gnaphaliũ, & Tomentum. Bar. Cenruncularis herba. Tud. Rurkraut.*

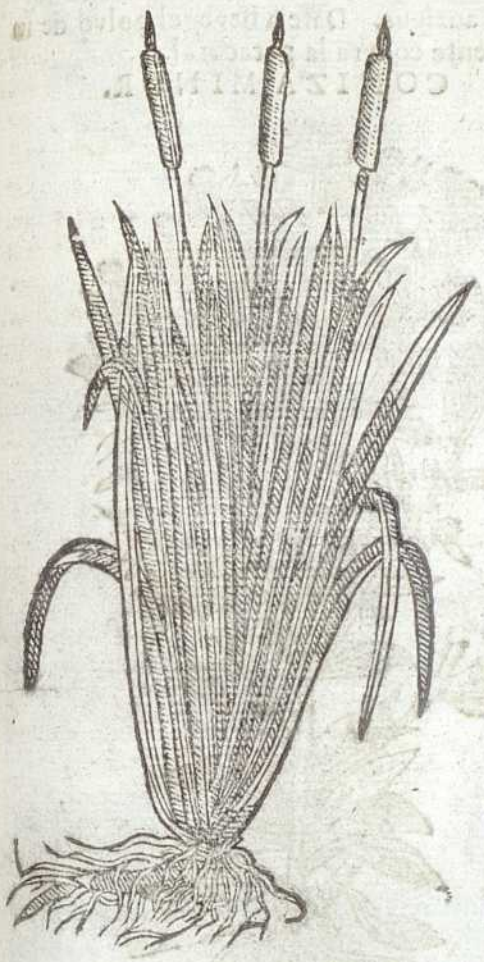
Anotaciõ de Laguna. GNaphalion en Griego, es lo mismo que Tomẽtũ en la lengua Latina: y significa todas aquellas cosas, de las quales henchimos los colchones, y colchas, y enfundamos las almohadas, para echãdonos encima, dar reposo à los miembros. De Gnaphalion pues, vino a llamarse Gnaphalium, y de Tomẽto Tomentitia esta planta, porque en aquellos siglos de feliz memoria, quando los hõbres no tenian tanto cuydado de regalar los cuerpos, como de cultivar los animos, dormiã sobre sus hojas muchos varones excelentes: la virtud, y valor de los quales, pluguiesse a Dios algun dia imitassen los nuestros, digo algunos destos galanes enamorados, que han venido ya a tanta delicadeza, que se les entra por las costillas el algodon, sino està muy carmenado, y no pueden dormir en lechos, sino son muy polidos, y perfumados. Haze Gnaphalio las flores algun tanto amarillas, y la rayz sutil, y leñosa. Nace en lugares esteriles, y florece por los dias caniculares. Su virtud es dessecativa, y estiptica.

De la Typha. Cap. CXXVII.

Dioscorides. LA Typha produze la hoja de la Cyperide, el tallo liso, blanco, y igual, y encima del vna flor muy

muy espesa, la qual toda se va en huecos, y de algunos es llamada panoja. Esta flor encorporada con vnto de puerco añejo, y lavado, sana las quemaduras del fuego. Naze por la lagunas, y en lugares aquosos.

TYPHA.



OENANTHE.

Grieg. Typhi. Lat. Typha Cast. Esp. Nombres padaña. Por. Tubua. It. Mazza sorda. Fr. Masse. Tud. Matzenkolb.

OTra Typha diferente desta es aquel genero de grana, de la qual haze mencion Galeno en los libros de los mantenimientos, y de Euchymia, y Cacochymia, por donde Hermolao Barbaro, para q̃ entre si se distingan, quiere que esta Typha se escriva con yphilon, y la otra con jota: dado que à entrambas las hallo siempre escritas con y, de vna misma manera: por donde será mejor que à la otra demos Typha cerealis por nobre. Entiẽde por la presente Typha Dioscorides, nuestra vulgar Espadana, que crece abundantemente por lagunas, y cenagales, qual aqui la vemos pintada. Su tallo no tiene nudo ninguno, y parecese infinito al del junco: encima del qual se hazen ciertos bohardos, llamados de los Latinos Paniculas, y de los Castellanos Panojas. Su flor tiene virtud de mundificar, y entre calor, y frio es tẽplada. Hallãse dos suertes de Espadanas: porq̃ vna produze las hojas mas angostas q̃ la otra. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Circea. Cap. CXXVIII.

LA Circea, llamada de algunos Dircea, tiene las hoja semejantes à las de la yerva Mora hortense, y produze muchos ramillos, y delicados. Su flore son negras, pequeñas, muchas, y muy cerradas. Su fruto (el qual naze en vnas vainillas a manera de corneçuelos) es assi como el mijo. Haze tres, ò quatro rayzes blancas olorosas, y largas de vn palmo: las quales tienen fuerça de calentar. Naze por pedregales, y en lugares descubiertos, y assoleados. Dexanse en remojo quatro libras de sus rayzes machacadas, en tres sestarios de vino dulze vn dia, y vna noche, y despues date à bever aquella infusion tres dias, para purgar la madre. Su simiente sorbida en los potages, acrecienta la leche. *Dioscorides. Circea. Dircea.*

NO se tiene noticia en nuestros tiempos de la Circea, en la facultad de la qual cõtradize Plinio a Dioscorides, y a Galeno, afirmando que su simiente bevida enxuga la leche. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Enanthe. Cap. CXXIX.

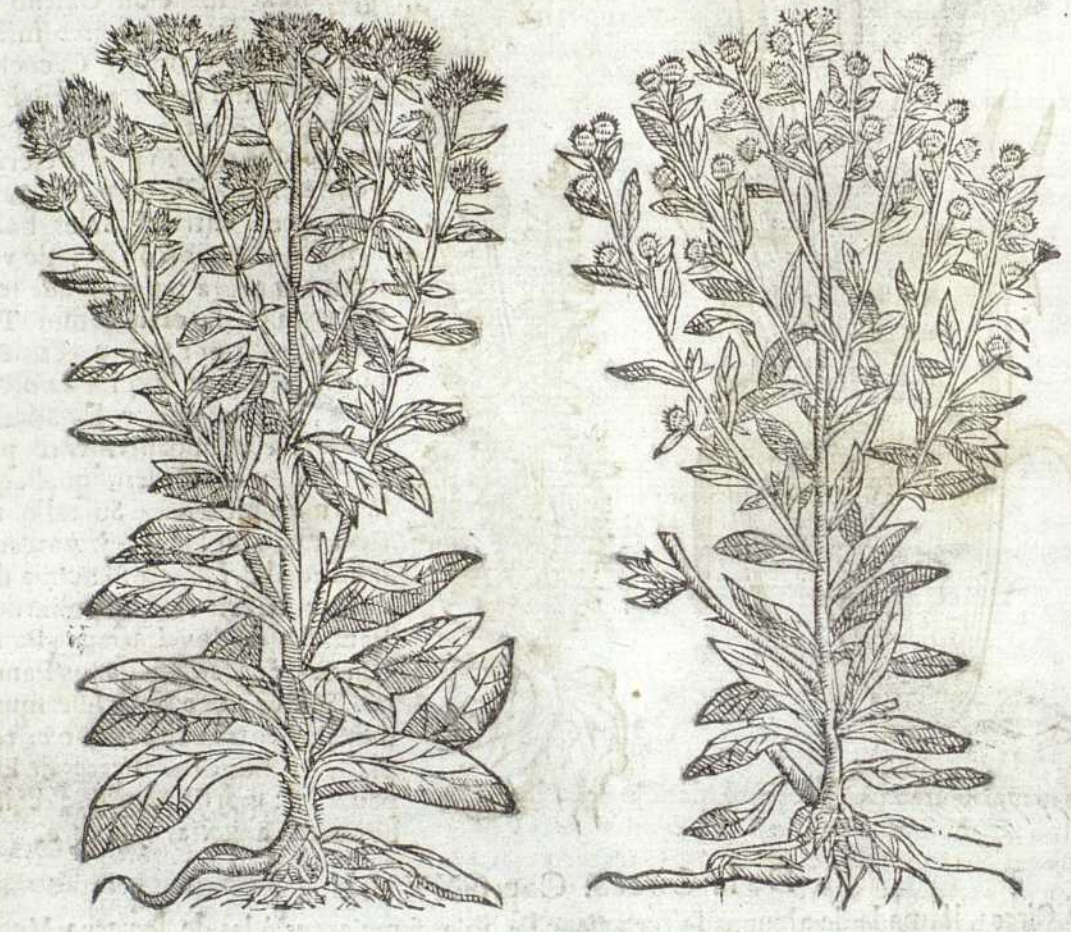
LA Enanthe, llamada tambien Leucanthon; produze las hojas como las de la pastinaca, blanca la flor, el tallo grueso, y alto de vn palmo, la simiẽte como la de los armuelles, y la rayz grande, y llena de ciertas cabeças redondas que della salen. Naze entre las piedras esta planta. Bevense su simiente, su tallo, y sus hojas con vino, y miel, para expeler las pares. Su rayz bevida con vino, es vtil a la retencion de la orina, y a la ictericias. *Dioscorides.*

Grieg Oinanthe leycantha. Lat. Enanthe. Bar. Felipendula. It. Felipendola. Fr. Felipende. Tud. Roi Steinbrech. *Nombres*

NO es esta la Enanthe llamada por otro nombre Labrusca, ò vid salvage, sino vna yerva, q̃ por tener el olor, y la flor como aquella, mereció el mismo nobre. Algunos entiẽde por ella *Anotaciõ de Laguna.*

ella la Felipendula llamada comunmente assi por razon de las muchas cabeçuelas ỹ cuelgã de su rayz,y parecẽ pender de vn hilo. Es amarga la Felipendula,y caliẽte,y seca en el grado tercero. Su simiente,y rayz bevida con vino blanco deshaze admirablemente la piedra, desopila el higado,el baço,y la madre: sirve à la retencion de la orina. Tomada cõ miel en forma de lamedor,es vtil a los asmaticos, y sana la tosse antigua. Dase à bever el polvo de su rayz cõ agua de Mayorana,ù de Salvia,convenientemente contra la gotacoral.

CONIZA MAIOR. CONIZA MINOR.



De la Coniza. Cap. CXXX.

Dioscorides. HAllanse dos especies de la Coniza: conviene a saber, vna pequeña, la qual es mas olor rosa,y otra grande, que tiene los ramos mas grandes, las hojas mas anchas, y el olo grave. Entrambas produzen las hojas como las del olivo,pero vellosas,y grassas. El tallo de la mayor se alça dos codos del suelo; el de la menor es de altura de vn pie. La flor de la Coniza es fragil, amarilla, algun tanto amarga, y resuelve toda en fluecos. Sus rayzes no nos sirven de nada. Toda planta estendida por tierra,y encendida en forma de sahumerio, ahuyenta las fieras,extermina los mosquitos,y mata las pulgas. Aplicanse vtilmente las hojas sobre las mordeduras de las serpientes, sobre los tolondrones, y sobre qualquier herida. Bevense sus flores, sus hojas,y su simiente con vino, para expeler el parto, y el menstruo, y para sanar el estelicidio de orina, los torzijones del vientre,y la ictericia. Bevidas con vinagre las mismas cosas,sirven à la gotacoral. Su cozimiento,si se sientan sobre el,es vtil al mal de la madre,y repurga el menstruo. Su çumo metido dentro de la natura, haze que la muger malpara. La yerva mezclada con azeyte,es vtil contra los temblores paroxismales, si se friega el cuerpo con ella. La menor aplicada,sana el dolor de cabeça. Hallase otra tercera especie que produze el tallo mas grueso,y mas tierno: y las hojas de anchura mediana,entre aquellas de la mayor,y de la menor,pero nada grassas: las quales dan de si vn olor mas ingrato,y mas grave,y son de menor eficacia. Naze esta Coniza en lugares aquaticos.

Nombres Anotacio de Laguna. *Grieg Cányza. Lat. Coniza, & Pulicaria. Por. Togueda.*

LLamase la Coniza en Latin Pulicaria, porque mata las pulgas: aunque propiamente aquel nombre conviene al Psyllio, Theofrasto llamò à la mayor dellas el macho,

y à

CONIZA MEDIA. HEMEROCALLIS.

y à la menor la hembra. Puesto el manojo de la Coniza en vna parte de casa trae àzia si toda polilla, ò gusano. Son estas dos especies amargas, y agudas al gusto: por donde podremos dezir, que calientan, y desecan en el grado tercero: las quales facultades la tercera especie tiene muy mas remissas: aunque de olor es mas grave. Hallanse à cada passo estas tres differencias, y no ay hombre que de lexos no las descierna.

Del Hemorocallis, y Lirio salvage. Cap. CXXXI.

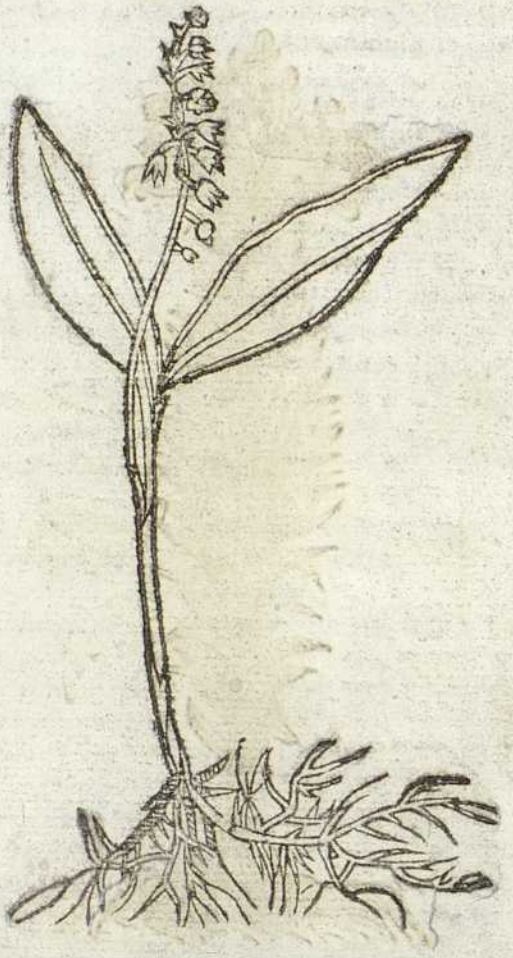
EL Lirio salvage, llamado Hemorocallis, produze el mastil y las hojas semejantes à las del Lirio, pero verdes, ni mas, ni menos que el puerro: y tres, ò quatro flores, conviene à saber vna encima de cada tallo, las quales en su hendedura se parecen à las del Lirio, luego en començando à abrirse, y son intensamente amarillas. Su rayz es grande, y muy cebollada, la qual majada, y bevida, ò aplicada à la natura con miel, y vn poco de lana, purga la aquosidad de la madre, y el menstruo. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma de emplastro relaxan las tetas endurecidas despues del parto, y la inflamacion de los ojos. Assi la rayz, como las hojas, vtilmente se aplican sobre las quemaduras del fuego. *Dioscorides.*

Grieg Hemerocallis. Lat. Hemorocallis, & lilium syluestre. Cast. Lirio amarillo salvage. *Nombres antiguos de Griego, y Latin.*

TOman algunos aquella planta que se dize Lilium convallium, por el Hemorocallis, y manifiestamente se engañan: porque aquella tiene las hojas semejantes à las del Puerro, y el tallo muy delgadicos en torno del qual haze vnas flores blanquissimas, y de suavissimo olor. Demas desto, sus rayzes son largas, y muy menudas, a manera de cabellera. Pero el Hemorocallis, assi en los tallos, como en las hojas es semejante al Lirio, y tiene amarillas las flores, y las rayzes bulbosas. Hallase en las flores del Lirio convallium admirable virtud contra la flaqueza del coraçon, del celebro, del estomago, y de los nervios, por donde en algunas partes de la alta Alemania, las suelen dexar hervir con el mosto. La rayz del Hemorocallis se parece mucho à la del Lirio en su facultad.

Del

LILIVM CONVALLIVM. LEVCOIVM.



Del Leucoio, que es llamado Alhelys. Cap. CXXXII.

Dioscorides. EL Leucoio es planta muy conocida, de la qual, por razon de las flores, ay muchas diferencias: porque vna las tiene blancas, otra amarillas, otra azules: y finalmente otras purpureas. Entre todas es mas vtil para el arte medicinal, la amarilla, cuyas flores secas, y cozidas, sirven cõtra la inflamaciõ de la madre, y provocã el menstruo, si se sientan sobre ellas. Mezcladas con ceroto, sanan las resquebrajaduras del sieſſo, y con miel, las llagas q̃ en la boca se engendran. Bevidas con vino dos dragmas de su simiente, ò metidas en la natura con miel, atraen el menstruo, las pares, y el parto. Sus rayzes aplicadas con vinagre en forma de emplastro, reprimen las hinchazones del bazo, y sirven al dolor de la gota.

Nombres *Grieg. Leycoion. Lat. Leucoium. & Viola. Ar. Keiri, & Alkeiri. Cast. Alhelys. Val. Blacas. Por. Goiuos de nossa Senhora. Fr. Violetes giroflees. Tud. Gal violen.*

Anotaciõ de Laguna. ESte nombre Leucoion, dado que propiamente quiere dezir viola blanca, todavia comprehende tãbien debaxo de si amarilla, la purpurea, y la azul. Deſuerte, q̃ se hallã quatro ſuertes de violas diferentes solamente en las flores: pero quando hablo de la viola purpurea, no entiendo de la comũ, y baxica q̃ crece por los jardines, y nos dà sus flores por Março: de las quales ordinariamente se haze la conserva violada, porq̃ assi en figura como en virtud es muy diferente de estotras: por donde, como de cosa diversa, tratarèmos della en el 4. lib. debaxo deste nombre Io. Haze mencion Dioscorides de vna viola azul, la qual en nuestros tiẽpos no es conocida, salvo sino tomamos por ella vna florecica celeste, q̃ el mes de Junio, à manera de clavellina, suele hallarse entre el trigo, llamada de algunos Cyaneo. Haze cada vna destas especies el tallo por la mayor parte de vn codo, las hojas largas, blandas, tratables, algun tanto velloſas, y blanquezinas: la flor compuesta de quatro hojas, y la simiente menuda, y encerrada en hollejos sutiles. Todas suelen nazer por huertos, y quieren ser cultivadas. Forecẽ el mes de Mayo, y cogese su simiente en entrãdo el Estio. Tiene el Leucoio, facultad de mundificar, y consta de partes sutiles, de do se colige à la clara, que su virtud es caliente. Hallase mayor facultad en las flores, que en el resto de toda la planta: y en la seca

Cyaneo.

mucho

mucho mas eficaz q̃ en la verde. Si en alguna cosa mostrò su industria, magestad, y admirable artificio la sabia naturaleza, sin duda le declarò en la hermosura, perfeccion, y variedad de semejantes flores, con las quales ilustrò, y declarò el mundo vniverso.

Del Crateogono. Cap. CXXXIII.

EL Crateogono, què, otros llaman Crateono, produze las hojas como las del Melampyro, y muchos tallos de vna raiz, divididos por canutillos. Su simiente es semejante al mijo. *Dioscorides.*

CRATÆOGONVM.

Nace por la mayor parte en sombrios, pero enxutos lugares: y es muy agudo al gusto. Escriven algunos, que si la muger despues de muy bien purgada del menstruo, beviere tres vezes al dia en ayunas, y por vna quarentena de dias, tres obolos de la simiente desta planta, cõ dos ciatos de agua, y esto antes que se junte con el varon (el qual tambiẽ tiene de hazer lo mismo otros tantos dias y despues juntarse con ella) concebirà hijo macho.

Grieg. Crataiogonõ cai polycarpon. Lat. Crateogonon. Persicaria maculata. Fran. Curaige meculee. Tud. Elluch araut. Peresper. *Nombres*

CORresponden todas estas señales a las que conocemos en la Persicaria manchada, por dõde algunos varones doctos se persuaden, que sea ella. Dieronla Crateogonon por nombre los Griegos à la tal plãta, porq̃ tiene mero imperio sobre la simiente del hombre, pues la obliga à engẽdrar varones, la qual propriedad, si se tuviesse por cierta, deuria ser muy estimada por todo el mundo, principalmente en estos calamitosissimos tiẽpos, en los quales cõ las continuas guerras que los devoran, ay tanta falta de hombres que presto serà menester salgan las mugeres à pelear. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Folio. Cap. CXXXIV.

DEl Folio, llamado tambien Eleofolio, ay dos especies, de las quales la que tiene Theolygon por nombre, nace à manera de musgo entre las piedras, con ciertas hojas de olivo, aunq̃ mas verdes: haze el tallo corto, y sutil: la raiz delgada, la flor blanca, la simiente como la de las dormideras, pero mas grãdes. La llamada Artenogono, en todo el rostro se parece al Thelygono, pero haze el fruto diverso, conviene à saber, razimoso, y semejante à la flor del olivo, quando se comiença à caer. Dizese que bevido el Artenogono, haze que se conciba varon, y el Thelygono hembra. Escrive sobre estas cosas Cratevas, las quales quise aqui tocar solamente à manera de historia. *Dioscorides.* T. Floch kraut.

Grieg. Phyllon. Lat. Phylum, & Folium.

POr sus efetos se llaman Thelygono, y Artenogono estas plantas, de las quales aquella primera quiere dezir engendradora de hembras: y estotra segunda, significa engendradora de machos. Persuadese el Ruellio, que el Folio sea la Persicaria, la qual otros toman por el Crateogono. Pero yo creo que en nuestros tiempos no es conocida. Tomase casi siempre este vocablo Folium, quando simplemente se escrive por la hoja del Malabathro. *Nombres* *Anotaciõ de Laguna.*

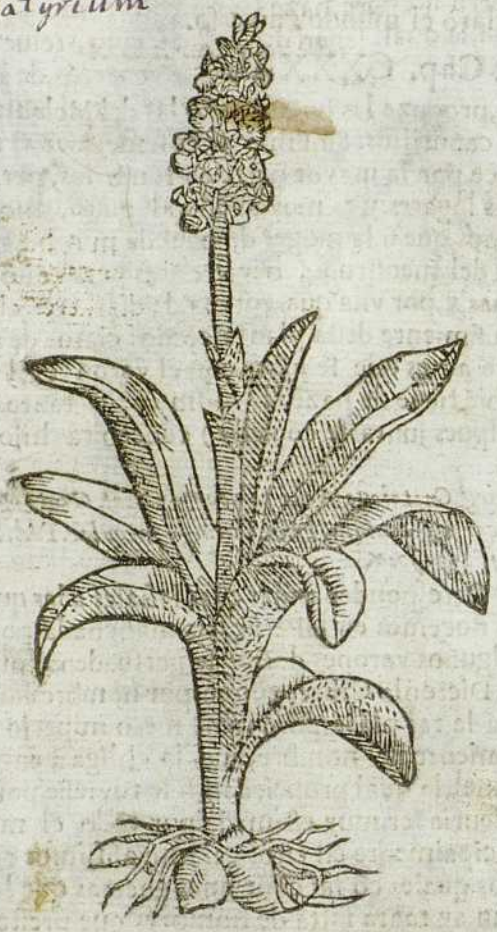
Del Compañon del Perro. Cap. CXXXV.

EL Compañõ del Perro llamado Cynosorchis en Griego, tiene las hojas derramadas por tierra, en torno del tronco del tallo, y semejantes à las del olivo, pero mas largas, mas angostos, y lisas. Su tallo es de la altura de vn palmo, encima del qual salen vnas flores purpureas, la raiz bulbosa, algun tanto larga, doblada, y angosta, como vna azeytuna; de la qual la parte mas alta, es dura, y la baxa mas blanca, y llẽna de arrugas. Comese su raiz cozida, ni mas ni menos que el bulbo. Dizese que comida del varon la mayor, engendra machos: y *Dioscorides.*

TESTICVLVS. TESTICVLVS ALTER

Satyrium

Satyrium



comida la menor de la hembra, produze hembras. Añaden mas, que las mugeres Theſalicas ſuelen bever con leche de cabra ſu raiz tiernezica, y verde, para incitar los apetitos venereos: aſsi como la ſeca para los reprimir: y que la vna bevida reſuelve la facultad de la otra. Nace por pedregales, y por arenoſos lugares.

Nombres *Grieg Cynoshorchis Lat. Cynoſorchis, & teſticulus canis. Ar. Chaſialkel.*

De otra ſuerte de Compañon. Cap. CXXXVI.

Dioſcorides. EL otro Compañon, de algunos dicho Serapias, y en eſpecial de Andreas: por ſer ſu raiz vtil à muchas coſas, tiene las hojas ſemejantes a las del puerro, pero mas anchas, mas gruеſſas, algun tanto largas, y ſobarcadas àzia ſu nacimiento: el tallo de vn palmo, las flores algo purpureas, y la raiz como pequeños compañoncicos: la qual aplicada en forma de emplaſtro, reſuelve las inchazones, mundifica las llagas, reprime equellas que van cundiendo, corrige las fiſtolas, mitiga las inflamaciones. Seca, y echada en polvo, ataja la corrupcion de la carne, y las llagas corruptas, y malignas que en la boca ſe engendran. Bevida con vino, reſtiñe el vientre. Eſcriven las miſmas coſas deſte, que del compañon del perro.

Nombres *Grieg. Orchis Serapias. Lat. Teſticulus ſerapias. Ar. Archis ſadachias.*

Del Satyrion. Cap CXXXVII.

Dioſcorides. AL Satyrion llaman algunos Trifolium, porque por la mayor parte produze no mas de tres hojas, y eſtas inclinadas à tierra, ſemejantes a aquellas de la Romaza, ù del Lirio, aunque menores, y roxas. Su tallo es lampiño, y de altura de vn codo, la flor blanca, y como aquella del Lirio; la raiz bulboſa, gruеſſa como vna mançana, roxa por defuera, por dedentro blanca, ni mas ni menos que vn huevo, y dulce, y ſabroſa al guſto: la qual conviene bever con vino negro, y auſtero, contra el Opiſtotono.

Nombres *Grieg. Satyrion triphylon. Lat. Satyrium trifolium. Ar. Caſi Alchaleb. Bar. Teſticulus Vulpis. Caſt. Val. Satyrion.*

Del

Del Satyron. Cap. CXXXVIII.

EL Satyrion Erithronio, ò Erythraico por otro nombre, haze la simiente como la del lino, pero mayor, dura, resplandeciente, y lisa, la qual, segun della se escrive, resucita los desapetitos venereos, de la misma suerte que el Scinco. La corteza de su raiz es roja, y delgada, y el coraçon que en ella se encierra, blanco, dulce, y muy grato al gusto. Nace por lugares montuosos, y assoleados. Dizese q̃ su raiz si tan solamẽte se tiene en la mano, estimula a luxuria, y mucho mas si se beve cõ vino, *Dioscori des.*

TESTICVLVS III. SATYRION BASILICVM.

VSurpã oy casi todos los Medicos en lugar del Satyron, las especies del cõpañó del perro, llamado Cynosorchis en Griego. Porque si bié miramos, cada vna de las diferencias que del Satyrion ordinariamente nos muestran los herbolarios, tiene dos, o tres como compañoncicos de perro todos juntos, y asidos en vna misma raiz: los quales no atribuyò jamas el Satyrõ Dioscorides, sino vna sola raiz redonda como vna mançana: dado que algunos Barbaros le describẽ de otra manera: de suerte que no cõsta entre los hombres doctos, qual planta sea el verdadero Satyrion, aunque me acuerdo aver visto del aquella primera especie que se dize Trifolio, en Roma, en el jardin de Maestre Iosepho, Medico de Madama Margarita de Austria. Del compañon del perro, que en Latin se dize Testiculus canis, se hallan à cada passo cinco, ò seys diferencias. Porque primeramente se discierne el macho, y la hẽbra, Conocese a la clara el macho, por ser mas vicioso, y mas grãde. Cada vna destas especies se divide en otras dos segundariamente: digo en vna que haze las hojas anchas: y en otra que las produze angostas. La llamada Serapias, es la que llamaron Paulo, y Aecio Triorchin, por quanto su raiz representa tres compañones, y desta se halla tambien macho, y hembra. Produze el macho ciertas flores purpureas: las quales haze la hembra varias, y entreveradas. Tienese tambien por especie de Cynosorchis, aquella planta vulgar que produze la raiz amarilla, y semejante a las manos del hombre, puestas vna sobre otra: por la qual figura la vinieron a llamar Palma Christi los herbolarios. Esta es la que assi los Latinos, como los Griegos modernos, llamaron Satyrium basilicum, y Bucheiden los Arabes: entre los quales Avicena la llama Dedos citrinos: lo qual no difiere del Cynosorchis sino en la forma de la raiz. Hallase tambien dos especies de aquesta, conviene a saber, el macho que tiene las hojas mas largas, mas angostas, y sin macula alguna, como aquellas del açafran, y las flores purpureas: y la hembra, cuyas hojas son mas anchas, y salpicadas toda de vnas manchuelas negras, con las flores mas blanquezinas, y en extremo gradro olorosas. Son estas dos especies calientes, y secas en el grado segundo. Bevida vna dragma del vo de sus raizes con vino, relvelve las ventosidades del vientre, madura los hu- sos del pecho, conforta la digestion, y sirve a todas enfermedades frias de J su simiente contra la apoplexia, y gota coral, con agua de salvia ù de ma dia solemne. El agua destilada de sus olorosas flores, dada a beve de media onça, sirve admirablemente contra las flaquezas de co

Anotaciõ de Laguna.

Palma Christi. Satyrium Basilicũ / Dedos citrinos.

Dedos citrinos.

Cynoſorchis, ù de la Palma Chriſti, no teniendo a mano el Satyrion; porque aunque en figura, y forma difieren, todas eſtas plantas tienen caſi vna miſma fuerça, y aſsi la ſeñalò la naturaleza con ſemejante l'brea.

HORMINVM.

HEDYSARVM.

Del Orminio. Cap. CXXXIX.

Dioſcorides.

EL Orminio es vna yerva que ſe parece al marrubio en las hojas, y produze el tallo quadrado, y alto de medio codo, al rededor del qual ſalen vnos como hollejos, àzia la raiz inclinados, que contienen dentro de ſi vna varia ſimiente; porq̃ en el ſalvage ſe halla redonda, y hoſca, y en el domeſtiço, negra, y algun tanto larga, de la qual ſola ſe ſirve la medicina. Creeſe que bevida con vino, incita la virtud genital. Aplicada con miel mũdifica el argema y los fluecos que impiden la viſta. Si ſe aplica en forma de emplaſtro con agua, reſuelve las inchazones, y ſaca las eſpinas hinchadas en alguna parte del cuerpo. Tambien toda la yerva majada, tiene la miſma fuerça. Atribuyeſe mayor eficacia al ſalvage, por dõde la mezclan con los vnguentos, y principalmente con el Gleucino.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg Orminon. Lat. Horminum, & Orminum. Fr. Orvallie.

TEenemos dos eſpecies de Ormino: vna domeſtica, y otra ſalvage. La domeſtica es eſta q̃ damos pintada: y por la ſalvage, con muchos varones doctos, entiendo la Gallocreſta. La vna, y la otra eſpecie tiene las hojas grueſſas, obſcuras, y creſpas como las del Marrubio, aunque ſin comparacion mayores, y ſuavemente oloroſas. Son entrambas medianamente calientes, y ſecas, como conſta del amargor, y eſtipticidad, que manifieſtan al guſto.

Gallocreſta. Ormino.

Del Hedyſaro. Cap. CXL

mado Securidaca de los Latinos, y Pelecino de los perfumadores, es vna
vnas hojas como las de los garvanços, y ciertas vainillas a manera de
encierra vna ſimiente roxa, y ſemejante al ſegur agudo por los
dos

dos lados, de donde le nacio el nombre La qual simiente al gusto se muestra amarga, y bevida es conveniente al estomago. Mezclase en las medicinas contra veneno. Aplicada con miel a la natura de la muger antes q̃ se junte con el varon, la haze (segun parece) que no conceba Nace entre las cevadas, y trigos.

Griego Idysaron, cayselecinos. Lat. Securidaca. Cast. La encoruada. *Nombres*

LA Securidaca es yerva muy vulgar en Italia, y parecese infinito à la Colutea en sus hojas: la qual dado que (segun Galeno) abre las opilaciones de todos los interiores miembros, toda via, pues haze las mugeres esteriles, fuera bien escusado su nacimiẽto en el mũdo. *Anotacion de Laguna.*

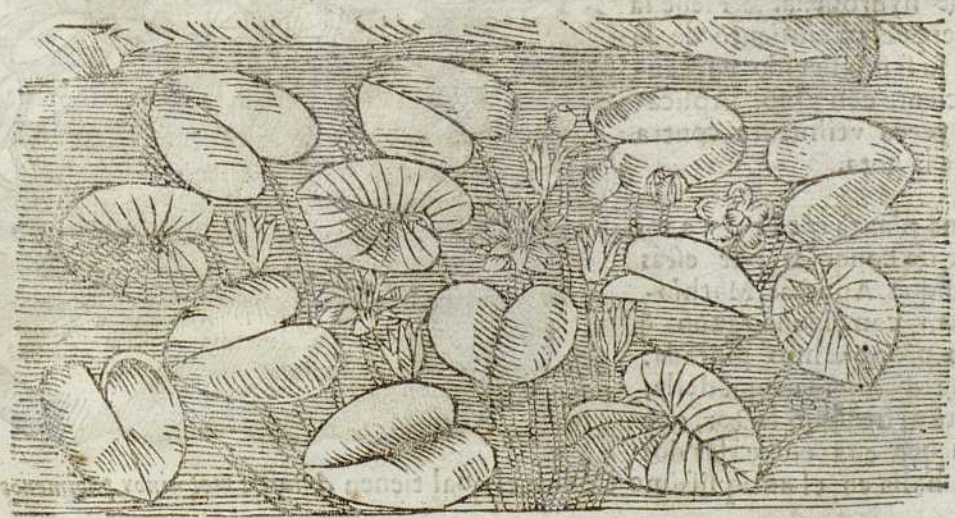
ONOSMA.

De la Onosma. Cap. CXLI.

LA Onosma produze las hojas semejantes a las de la Anchusa: tiernas, largas de quatro dedos, anchas de vno, desparcidas por tierra, sin tallo, sin fruto, y sin flor. Tiene vna raizeja pequeña, flaca, sutil, larguilla, y roxeta. Nace en escabrosos lugares. Bevidas sus hojas con vino, arrancan la criatura del vientre. Dizese, que si vna prenada passare por encima desta yerva, luego malparirá. *Dioscorides.*

GRan bachillera es la naturaleza, pues dado que engendre vna variedad increible de plantas, para hermosear el mundo, toda via de aquellas que impiden la generacion del hõbre, para servicio del qual criò ella todas las cosas, produze notablemẽte muy pocas, y estas en remotos, y escondidos lugares, como se vee por la Onosma, que por su mala inclinacion, en pocas partes se halla: puesto q̃ crece gran copia della en Calabria, y esto (segun dizen las malas lenguas) para q̃ no multipliquen mucho los Calabreses, gente no muy bien quista en el mundo. *Anotacion de Laguna.*

NYMPHÆA.



De la Nymphea. Cap. CXLII.

LA Nymphea nace por las lagunas, y estanques. Produze de vna raiz muchas hojas, como las de la hava Egypcia, pero mas largas, y mas pequeñas: de las quales vnas nadan encima del agua, y otras estan dentro della. Su flor es blanca, y semejante al lirio: la qual en medio de si muestra ciertas hebras de color de açafran. Caida la flor se descubre vna como manzana redonda, ò como cabeça de dormideras, de color escura: dentro de la qual se halla cierta simiente negra, maciza, ancha, y pegajosa a la lengua. Su tallo es liso, negro, no grasso, sino semejante al de la hava de Egypto. La raiz negra, aspera, y figura de porra: la qual se arar *Dioscorides.*

ca por el Otoño. Esta seca, y bevida con vino, es vtil al fluxo celiaco, y dysenterico: y resuelve la inchazon del baço. Aplicada con pez sana la tiña. Beveſe tãbien contra los sueños venereos, porque los reprime, y ataja, y bevida muy a menudo en poco tiempo buelve cabizbaxo, y sin brio aquel miembro que honestamente no se puede nombrar. Tiene la misma facultad la simiente bevida. Parece que se llamò Nimphea esta planta, de las aguas llamadas Nimphas: porque huelga siempre en lugares aquosos. Hallase copiosissima en Helide, sobre el Rio llamado Anigro, y en el Aliarto Boetico.

De otra especie de Nimphea. Cap. CXLIII.

Dioscorides. HAllase otra Nimphea, cuya flor tiene por nombre Blepharon, que nos significa palpebra. Esta produze semejantes a las ante dichas sus hojas, la raiz blanca, y aspera, la flor amarilla, y resplandeciente, la qual se parece à la rosa. Su raiz, y simiente bevida co vino negro, es vtil contra el fluxo de las mugeres. Nace en Thesalia sobre el Rio Peneo.

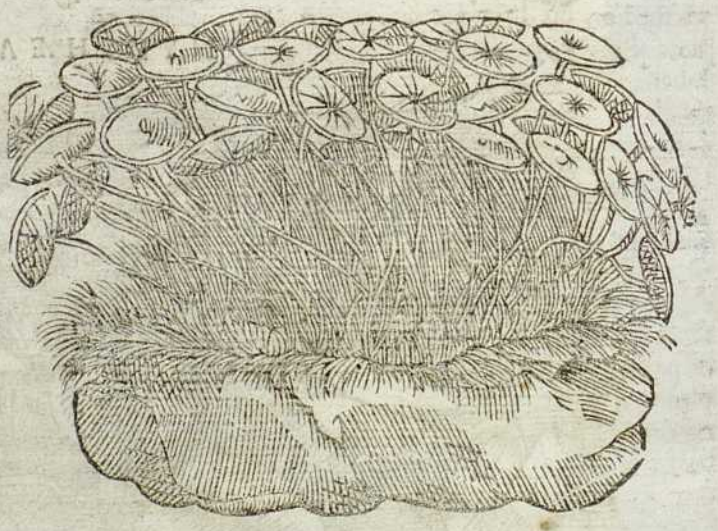
Nombres *Grieg. Nymphaia Lat. Nimphea. Ar. Xilophar. Bar. Cast. Cat. Nenuphar. Por. Golfaon. Fr. Lis des Estangs. Tud. Seeblumen.*

Anotaciõ de Laguna. BIen se passaran las damas sin esta planta, y aun la trocaran de buena gana por el Satyriõ, y dieran quanto tienen encima, por ser mas placentero, y regozijado. Esto digo, por quãto el Satyrion enciende, incita la complexion del hombre, tanto la resfria, enflaqueze, y mortifica la Nimphea, llamada de los Arabes, y de sus conferedados, Nenuphar. Hallanse destas dos especies de la Nimphea muy copiosas, y a cada passo, las quales principalmente en flor difieren; porque la vna la haze blanca, y la otra amarilla. La raiz, y simiente de entrambas resfrian potentemente, y sin alguna mordicacion desecan, y mundifican. Demas desto, restriñen el vientre: embotan los apetitos venereos, y detienen el fluxo espermatico. El çumo de las hojas aplicado a la frente, y sienes es provocativo de sueño. Hazese de las flores vn excelentissimo azeite, el qual echado en los clysteres, y aplicado por defuera, da grandissimo refrigerio al cuerpo febricitante: y reposila con dulce sueño, assi los vitales espiritus, como los animales.

Del Androsace. Cap. CXLIII.

Dioscorides. EL Androsace nace en las marinas de Syria, y es vna yerva amarga, que produze vnos sarmientos sutilis, y desnudos de hojas: y encima dellos ciertos hollejos, que contienen dentro de si la simiente. Bevidas dos dragmas della con vino, evacuan gran cantidad de orina en los hinchados de hydropesia. Tiene la misma fuerça el cozimiento de la yerva, y su fruto bevido en cantidad suficiente con vino. Aplicase toda la yerva vtilmente contra el dolor de la gota.

ANDROSACES.

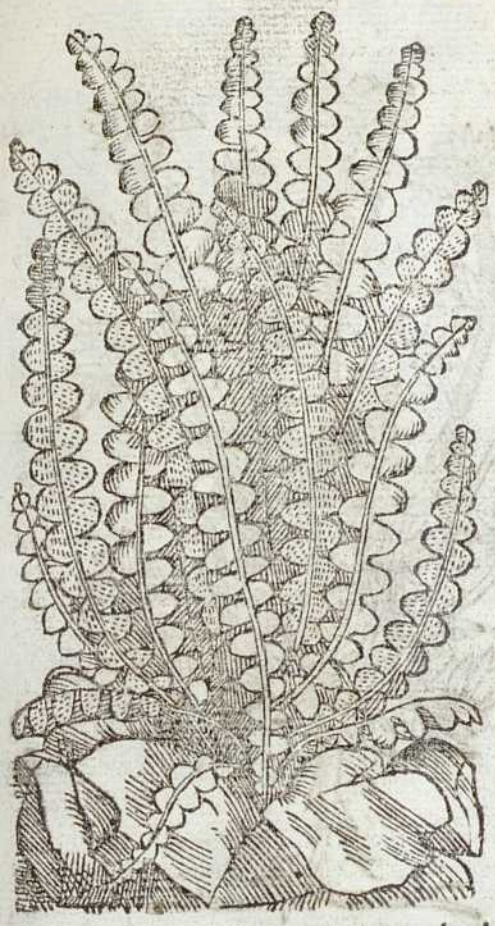


Anotaciõ de Laguna. PEregrina planta es esta, y a mi parecer no conocida por estas partes, aunque Andreas Mathiolo sospecha, y con alguna razon, q̃ sea essa que proponemos pintada: por esso no dirè nada aqui della, pero avisarè al benigno lector, que la adicion que està entre las dos estrellas se halla en el antiquissimo Codice, el qual tienen *Antarcis met ainoy pnoimenos.*

Del Asplenio. Cap. CXLV.

vi- EL Asplenio llamado Scolopendrio de algunos, de otros Splenio, ù Hermionio de otros, produze de vna raiz muchas hojas, semejantes à la Scolopendra venenoso animal. Nace por los muros, y pedregosos, y sombrios lugares. No haze tallo, flor ni simiente. Sus hojas son hẽdidas como las del polypodio, por la parte baxa vellosas, y rubias, y por la alta verdes las quales cozidas en vinagre, y bevidas vna quarentena de dias, disminuyen el baço: pero tienense tãbien de aplicar por defuera majadas con vino, para el mismo efeto. Demas desto son

ASPLENIVM.



son vtiles al eſtelicidio, y a la retencion de la orina: y ſanan la ictericia, y aſsi miſmo el ſollipo: y deſhazen la piedra de la vexiga. Creeſe que haze las mugeres eſte iles, ſi la traen junta conſigo, ò ſola, ò con el baço de vn mulo. Pero dizen que para eſte efeto ſe tiene de arrancar de noche, y ſin luna.

Grieg. Aſplinon. Lat. Aſplenum. Ar. Scolopendrium, y etrach. Bar. Scolopẽdria. Caſt. Doradilla. Cat. Ceterach. Por. Douralinha. It. Tud. Steinfarn. Ita Jodorata.

Nombres Scolopendra.

TOmavan los boticarios, y medicos en los tiempos paſſados aquella yerva que vulgamente ſe llama lingua cervina, y es la Philitis legitima de Dioſcorides, por la vera Scolopendra, ò Aſpleno, del qual ſe trata en el preſente capitulo, y aun eſtan algunos dellos tan obſtinados oy dia, y tan hereticos en eſta perniciosa opinion, q̃ por ſu gran pertinacia, y porfia, ſon dignos de capital odio: y por la ignorancia, y ceguedad q̃ los guia, merecen q̃ tengamos compaſſion dellos, y q̃ roguemos a Dios, que les abra el entendimiento, para q̃ vean el derecho camino de la verdad, pues para reduzirlos a el no baſta induſtria ni perſuaſio humana. Es pues la verdadera Scolopendra, ò Aſpleno, aquella planta vulgar que crece por las paredes humedas llamada Cetrach de los Arabes, y Doradilla en Caſtilla, por tener el enves dorado: perq̃ ſi bien miramos, produze las hojas como las del Polypodio menor: por la parte baxa velloſas, y algun tanto rubias, y por la alta liſas, y verdes. Las quales (ſegun conſta por la experiencia) no nacieron ſ ó para deshazer las inchazones del boço, aun q̃ deſopilan tabie el higado, y remedian las dificultadas de orina. Crece eſta planta vicioſiſsima en cierta parte de Creta, junto al rio Potereo, y aſsi todo el ganado q̃ pace en aquella region, quando le vienen a abrir le hallan del todo ſin baço. Hizo creer a algunos, q̃ el Aſpleno, y la Scolopendra fueſſen plantas diverſas, vna autoridad de Galeno, el qual en el 5. lib. de la facultad de los ſimples, habla deſta, en eſta manera: Las mayores opilaciones del baço piden por remedio la corteza de la raiz de las Alcaparras, y del Taray, la Scolopendra, la cebolla albarrana, y aquella yerva que por el efeto q̃ haze ſe llama Aſpleno, &c. De las quales palabras parece que ſe colige ſer la Scolopendra, y el Aſpleno entreſi diferentes, pero conviene conſiderar q̃ muchas vezes vnas plantas toman el nõbre de otras por ſer en la facultad ſemejantes, como vemos (por no buſcar los exemplos mas lexos) en la Hemionite, la qual ſe llama tabien Splenio, como la Scolopendra: por tener ſemejante virtud de conſumir el baço llamado Splen de los Griegos, de do podemos juzgar, que por la Scolopendra entendio alli Galeno el legitimo Splenio, ò Aſplenio, digo la Doradilla, y por el Splenio la Hemionite, que por ſus buenas obras merecio tambien el tal nombre. Es la Doradilla vna de aquellas coſas que ſin calor notable, conſtan de partes ſutiles: y ſin alterar nada el cuerpo, abren toda ſuerte de opilaciones: confortan el eſtomago, y higado, dan gana de comer, y reſtituyen ſu color natural al roſtro.

Anotaciõ de Laguna.

Lingua cervina. Philitis. 340 D.

Splenio.

De la Hemionite. CLVI.

Splenio.

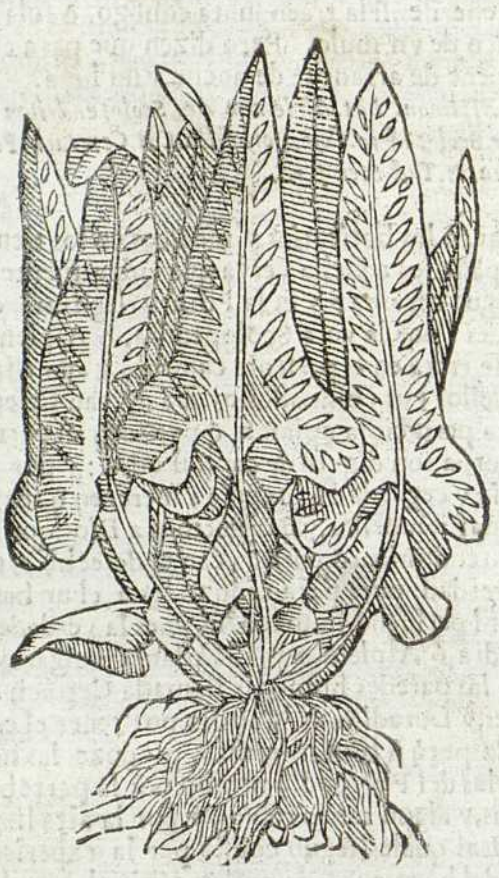
LA Hemionite llamada Splenio de algunos, haze las hojas como el Dracunculo, y ſemejantes a la luna creciente. Tiene muchas raizes ſutiles pero no produze tallo, ni flor, ni fruto. Nace por pedregoſos lugares, y es ettiptica al guſto. Bevida con vinagre, reſuelve el baço.

Dioſcorides.

PErſuadioſe Leonardo Fuchſio, q̃ la lengua cervina fueſſe eſta Hemionite, q̃ aqui nos pinta Dioſcorides: no mirando que la lengua cervina no tiene que hazer con la figura lunar, pues es lengua como la hoja de la Romaza. Hallaſe gran copia de la verdadera Hemionite, dentro de las antiguas bovedas, y cuevas de Roma, y por las montañas de Tibuli, con las hojas ſemejantes a las del pequeño Dracunculo: las quales ſon al nacimiento eſcotadas, a

Anotaciõ de Laguna. Lingua cervina.

HEMIONITIS. ANTYLLIS.



manera de lunas crecientes: por el enves algun tanto velloſas, como las de la llamada Phy-
Phyllitis litis, y por la haz verde como la yedra. Tiene ſe por averiguado que a los puercos que pacen por aquellas partes a donde nace, no ſe les halla, ni aun media onça de baço.

De la Anthylide. Cap. CXLVII.

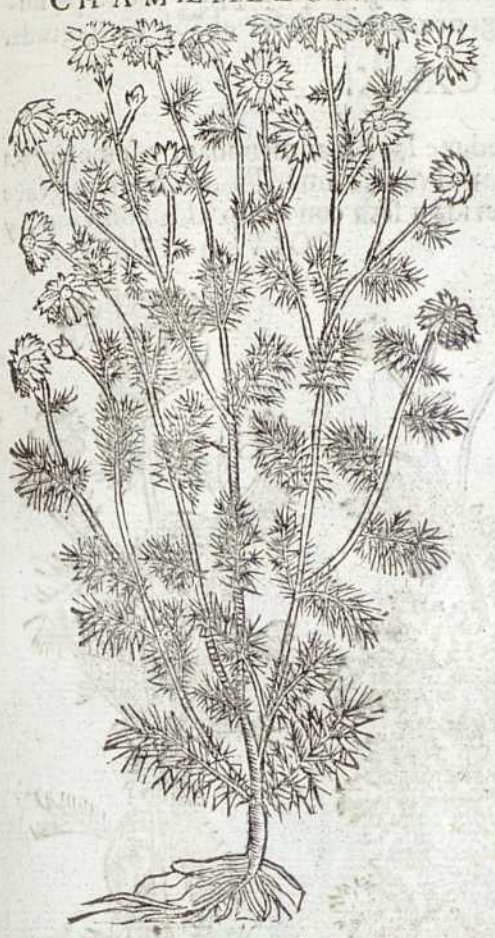
Dioſcorides. TEnemos dos eſpecies de Anthylide: la vna de las quales produze las hojas como las de las lentejas, y los tallos altos de vn codo, y derechos. Sus hojas ſon tiernas, y la raiz pequeña, y delgada. Nace eſta planta en arenoſos lugares, y deſcubiertos: es al guſto algun tanto ſalada. La otra ſe parece, aſsi las hojas como en los tallos a la Camepytis, aunque las haze mas cortas, mas aſperas, y mas velloſas. Su flor es purpurea, y de muy grave olor. La raiz es como aquella de la Cicorea. Quatro dragmas della bevidas, ſon excelente remedio
Dodone. confundit cũ Ghali. contra la dificultad de la orina y contra el mal de riñones. Majada la vna, y la otra eſpecie, y aplicada por abaxo con leche, y azeite roſado, ablanda las inflamaciones que moleſtan la madre, y ſirve a la freſcas heridas. La que ſe parece a la Camepytis, vltra las otras virtudes, ſi ſe beve con oximiel cura la gota coral.

Anotaciõ de Laguna. NO ſe en que ſe funda el Doctor Amado, quando quiere que la llamada de los Arabes Al-
Soda kali, y de los Caſtellanos Soda, de cuya ceniza ſe haze el vidrio, ſea la Anthilide verdadera: viſto que la dicha Alkali, es vna yerva ſin hojas, las quales atribuye Dioſcorides a la vna, y a la otra Anthylide. La primera aſpecie deſtas, crece abundantemente en Zelandia, qual aqui nos pinta Dioſcorides: por la ſegunda entienden algunos contemplativos, la llamada Iuanon muſcata por las boticas. Tienen facultad entrambas de deſſecar moderadamente, con la qual ſueldan las freſcas heridas, y encoran las llagas viejas.

De la Mançanilla. Cap. CXLVIII.

Dioſcorides. HAllanſe tres eſpecies de Mançanilla, diferentes ſolamente en la flor. Los ramos de cada vna dellas ſon altos de vn palma, eſpeſſos, derramadas en muchas alas, y pobladas de infinitas hojuelas pequeñas, y menudas. Encima de los tallos ſe ven vnas cabeçuelas redondas: las quales en medio tienen ciertas florecida. de vn puro color de oro, y por toda la redondez

CHAMÆMELON.



dondez que sale àzia fuera, produzen vnas hojuelas blancas,ò amarillas, ò purpureas, tamañas como las de la ruda. Nace la Mançanilla en lugares asperos, cerca de los caminos, y cogese por la Primavera. Las raizes, las flores,y en suma toda la yerva tienen fuerça de calenturar,y de adelgaçar. Provocan el menstruo, el parto,la orina,y tambien la piedra,si se beven , o el enfermo se sienta sobre su cozimiento. Danse a bever contra las ventosidades y contra la iliaca passion. Sanan la ictericia , y las enfermedades del higado. Sirve su cozimiento de muy vtil fomentacion contra las passiones de la vexiga Muestrase entre todas mas eficaz en deshazer la piedra , la que siendo mayor que las otras, haze la flor purpurea,y se llama propiamente Eranthemon, porque florece en la Primavera. La otra llamada Leucanthemon , porque tienen blanca la flor, y la que se dize Chrysanthemon , porque la haze dorada, provocan mas potentemente la orina. Todas ellas aplicadas en forma de emplastro, sanan las fistolas de los lagrimales. Mascadas sanan las llagas que en la boca se engendran. Algunos de su polvo mezclado con azeite , hazen clysteres contra las calenturas paroxismales. Guardanse las flores, y las hojas,molidas las vnas, y las otras por si, y formadas en redondas pastillas. La raiz tambien se seca para guardarse,y quando viene la ocasion de vsar desta planta, conviene alguna vez dar dos partes de las hojas con bien aguda clarea: y vna de la flor , ù de la raiz: y otra vez al contrario: quiero dezir,dos partes de la flor , y vna de la yerva: doblando a vezes la cantidad de cada cosa destas.

Eranthemon.
Leucanthemon.
Chrysanthemon.

Grieg. Anthemis,cai chamaimelon. Lat. Anthemis,& Camamelum. Ar. Debonigi. Bar. Camomilla. Cast. Mançanilla. Cat. Camomila. Por. Marcela. Fr. Camemine. Tud. Camillen.

Nombres

TRes especies de Mançanilla diferentes solamente en la flor, nos propone Dioscorides. La primera de las quales haze el boton de color de oro,como las otras dos. Pero las hojuelas del cerco blancas: y esta es la Mançanilla comun q̃ sirve al vso ordinario,llamada propiamente Leucathemon. La segunda especie produze assi el cerco,como el boton amarillo, por donde merecio llamarse Chrysanthemon, que quiere dezir flor de oro. La tercera tiene las alas, ò pestañas del deredor purpureas,y particularmente se llama Eranthemon,porq̃ florece en entrando la Primavera. Por la qual tercera especie nos vẽde Leonardo Fuchsio la Real Consolida(que es el verdadero Delphino Buccino)pero sin fundamento alguno; porque esta produze toda la flor purpurea con vn cornezuelo que sale della,y tiene forma de vnos espolonazos del tiempo antiguo, quales suelen ser vendidos muy caros a los Doctores de Salamanca, de do vino a llamarse Rittersporn en lengua Tudesca: la qual señal no se halla en ninguna suerte de Mançanilla. Hallase vna suerte de Mançanilla en la Campaña de Roma, la qual no difiere de la ordinaria en las hojas: pero haze las flores purpureas,y no a manera de cabecuelas, sino como aquellas del Fumo terræ. Por donde no me he osado allegar a la opinion de algunos varones doctos en historia herbaria, que tienen a la tal planta por el legitimo Eranthemon: el qual, si miramos las señales que del publica Dioscorides,deve tener por flor vn boton amarillo en el medio,y las pestañas del cerco purpureas. Es caliente, y seca la Mançanilla en el grado segundo, y consta de partes sutiles, por donde tiene fuerça de resolver, ablandar, abrir, y relaxar moderadissimamente: y assi el azeite que se prepara con ella en mitigar dolor,y deshazer las hinchazones pequeñas, no ay remedio que se le iguale. El polvo de su flor aplicado en taleguillos por defuera,y caliente,resuelve subito las ventosidades, y dolores frios del estomago,y los del costado no verdaderos. En suma es la Mançanilla excelen-

Anotaciõ de Laguna.

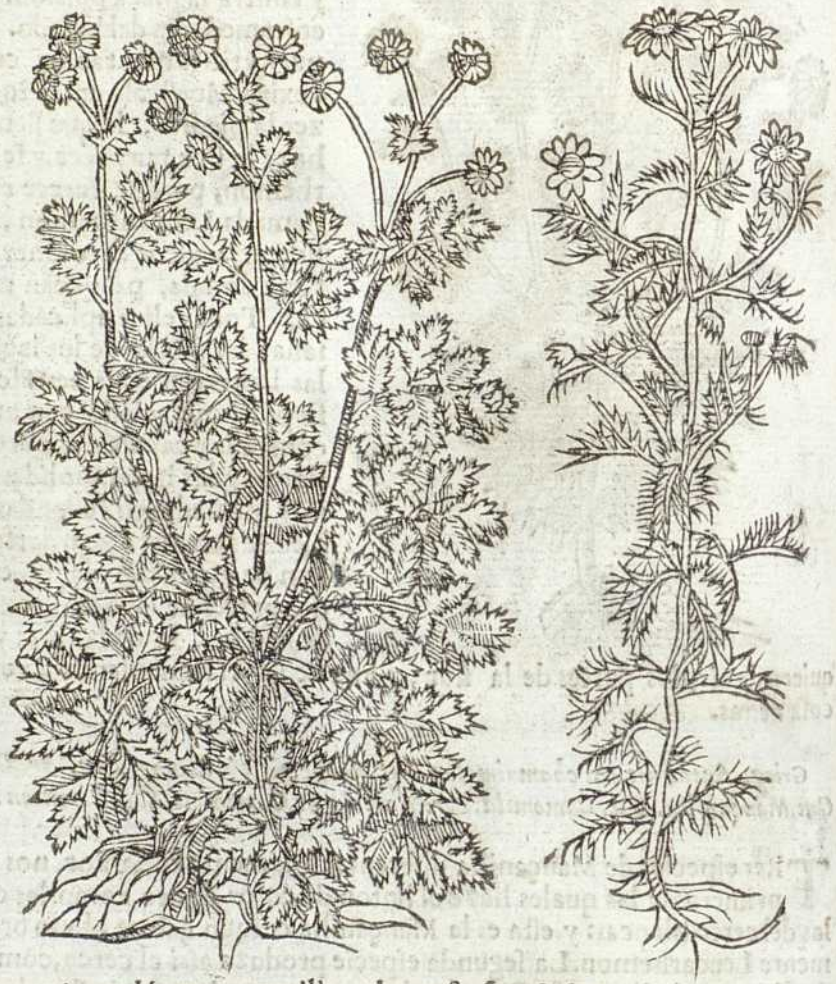
Consolida Real.
Delphino Buccino.

excelente,y muy familiar remedio contra infinitas enfermedades, que affligen el cuerpo humano:y por esso les parecio a los sabios varones de Egypto,que devia ser al Sol consagrada.

Del Parthenio. Cap. CXLIX.

Dioscorides. EL Parthenio de algunos llamado Amaraco, produze las hojas menudas, y semejante a las del culantro,las flores blancas al rededor,y por el medio amarillas. Da de si vn grave olor esta planta,y al gusto es algun tanto amarga. Bevida a seca con oximiel,ò con vino, y sal tiene fuerça de purgar por abaxo la flema y la colera: assi como el Epithymo: y es vtil a los asmaticos,y tambien a los melãcolicos. Danse vtilmente a bever las hojas sin las flores a los que padecen de piedra, y de asma. Su cozimiento ablanda la madre apostemada,y endurecida, si se sientan sobre el. Aplicase cõ las flores contra el fuego de san Anton,y contra todas inflamaciones.

PARTHENIVM. COTVLA FOET.



Nombres *Grieg. Parthènion. La. Partheniũm. Ar. Achuen, & Alacuan. Bar. Cast. Ca. Por. Matricaria. It. Amarella. Fr. Matricaire. Tud. Mutteikraut.*

Anotaciõ de Laguna. EL Parthenio(quãto puedo juzgar) no es otra cosa sino la Matricaria; porq̃ si bi̇ẽ miramos su descripciõ haze las hojas como las del culantro. Sus flores se parecen a las de la mançanilla comun,pues tiene el boton amarillo,y las pestañas de la circunferencia blãcas. Da de si vn olor pesado, y hediondo toda la yerva,y muestrase al gusto amarga. Demas de lo susodicho sus virtudes, y facultades son las mismas q̃ aquì se dan al Parthenio: por las quales razones soy forçado a creer que el Parthenio, y la vulgar Matricaria sean vna misma planta, maximamente viendo,q̃ colocò el Parthenio entre la Mançanilla,y el llamado Buphthalmo Dioscorides:à las quales plantas se parece infinito la Matricaria. No faltan algunos varones exercitados en historia herberia que por el Parthenio entiendan la Cotula fetida: y esto no sin razones de gran momento, las quales son estas. Primeramente la Cotula fetida haze las hojas menudicas como las del culantro ya crecido, y talludo, a las quales las pudo comparar Dioscorides. Sus flores tienen el cerco blanco, y el boton amarillo: y toda ella dà de si vn olor muy hediondo,y es algun tanto amarga,mostrandose à mas desto tan semejante al Buphthalmo,y a la mançanilla, que algunas vezes la tomã por cada vna dellas los herbolarios no exercitados. Llamavanla (como refiere en sus epitetos Dioscorides) antiguamente Cauta en Toscana: de do se puede conjeturar(segun dizen) que vino despues a llamarse Cautula,y de alli Cotula,corrompiendose,y degenerando de mano en mano el vocablo. Añaden mas,q̃ su facultad, y fuerça es la que se atribuye al Parthenio: las quales causas me convencen,y persuaden, que la Cotula fetida es del mismo linage. Assi la Cotula fetida, como la Matricaria, es caliente en el grado tercero,y en el segundo seca.

Cotula fetida.

Cauta.

Cornelio

Cornelio Celso, y con el otros escritores algunos, llamaron tambien Parthenium, y Perdicium a la Helxine, ò Parietaria. *Parthenium,*

BVPHTHALMVM.

COTVLA ODORATA.

Del Buphthalmo. Cap. CL.

EL Buphthalmo, que algunos llamaron Cachla, produze los tallos tiernos, y delgadicos, las hojas como las del hinojo: la flor amarilla, mayor que la de la mançanilla, y semejãte a vn ojo, de donde le vino el nombre. Nace por las campañas, y en torno de las Ciudades. Sus flores majadas con ceroto, resuelven las inchazones, y las durezas. Dizese que bevida en saliendo del baño, esta yerva, restituye su natural color por espacio de tiempo, a los enfermos de la ictericia. *Dioscorides.*

Grieg Beyphthalmon. Lat Buphthalmos & oculus bubulus. Bar. Bihar. Cast. Mançanilla loca, y ojo de buey. Cat. Vll de bou. It. Ochio de bove. Fr. Oeil de beuf. Tup. Kindszavg. Por. Pampilhos. *Nombres*

AViendo tratado Dioscorides del Parthenio en el precedente capitulo, quiso tratar del Buphthalmo en este presente: la qual planta se llamò assi, porque haze las flores semejantes a los ojos de buey. Muestranos por el Buphthalmo vnos herbolarios vna, y otros otra planta diversa: dadò q̃ el que quisiere ser justo juez, pronunciarà muy asseguradamente, que assi como la Cotula fetida parece ser vna especie del llamado Parthenio, ni mas ni menos la Cotula dicha vulgarmente Non fetida, es tambien especie del Buphthalmo que aqui se trata: por el qual Andreas Mathiolo entiende essa planta que damos pintada; la qual haze las hojas como el Abrotano hembra: y assi el cerco, como el boton de su flor perfetamente amarillo. Pero conviene advertir, que quando dize Dioscorides, q̃ es la flor del Buphthalmo amarilla, no entiende sino de solo el boton de en medio, y no de las hojuelas del entorno: las quales verdaderamente son blancas: y assi vemos q̃ Galeno, y todos los q̃ del Buphthalmo hablaron, cõpararon siẽpre su flor à la de la Mançanilla simplemente hablando, salvo q̃ la hizierõ mas grande. Por donde podemos cõsiderar, que el Buphthalmo tiene las hojuelas de entorno blãcas, pues la Mãçanilla tomada absolutamẽte, no significa la q̃ tiene la flor amarilla por todas partes, sino la comun, q̃ teniendo los rayos de su redondez muy blancos, tiene amarilla la cabeçuela. Digo pues en suma que el Buphthalmo es la odorifera, ò no hedionda *Anotaciõ de Laguna.* *Cotula fetida* *Cotula odorifera.*

Cotu-

Cotula odorfera. Cotula, la qual es la Mançanilla en todo muy semejante, excepto que produze no solamente mayores las flores, pero mas agudas, y por esso mas calientes, y harto mas eficaces para resolver las durezas. Parece ser del linage destas la llamada Bellis de Plinio, de la qual se halla mayor, y menor. Llaman à la menor Consolida minorem los Boticarios: la qual se divide en hortense, y salvage. Llamase la salvage comunmente Primula veris: la qual se parece la hortense, salvo que tiene roxas las flores. La salvage tiene el boton amarillo, y los cercos blancos, inclinantes al roxo, los quales constan de cinquenta y quatro, ò cinquenta, y cinco hojuelas. Sus hojas desta son grassas, desparcidas por tierra, largas, y al cabo redondas, y sutilmente asserradas. La Bellis mayor es mas alta, y tiene mas puntiagudas las hojas, y mas profundamente hendidas: las quales se parecen a los hierros de lanças. Su flor es en medio amarilla, y por entorno muy blanca, y no compuesta de tantas pestañas. Nace la vna, y la otra en los prados, aunque ya tambien se siembra en los huertos. La menor se muestra luego en la Primavera: la mayor florece por mayo. Entrambas son calietes, y secas, pues resuelve los laparones, aunque la menor es azeada, el qual sabor denota alguna frialdad.

Bellis.

Consolida menor

Primula veris.

De la Peonia. Cap. CLI.

Dioscorides. PRoduze la peonia (llamada por otro nombre Glycysida) de dos palmos el tallo, acompañado de muchos ramillos de la qual se halla macho, y hembra. El macho haze las hojas como las del nogal, y la hembra hendidos como las del Smyrnio. Produze la vna, y la otra encima del tallo ciertas vainillas de figura de almendras, en las quales abiertas se hallan muchos granos pequenos, y roxos, como los de las granadas, y en medio dellos algunos negros, y cinco, seys purpureos. La raiz del macho es de la grossura de vn dedo, y de largura de vn palmo: demas desto blanca, y estiptica al gusto. De la raiz de la hembra salen siete, ò ocho hijuelas, que parecen bellotas, como en el Asphodelo. Dase a bever en polvo a las mugeres que no quedaron bien purgadas del parto, porque provoca el menstruo, bevida en cantidad de vna almendra. Si se beve con vino, es vtil a los dolores de tripas, sirve contra el mal de ictericia, y contra el dolor de la vexiga, y riñones. Cozida en vino, y bevida, restrine el vientre. Bevidos diez ò doze de sus granos roxos, con vino negro, y austero detienen el menstruo roxo, y comidos mitigan los mordicaciones de estomago. Dados a comer, ò a bever a los ninos, quando se les comença a engendrar la piedra se la resuelven. Los granos negros tienen virtud contra la opression de la pesadilla, contra la sufocaciõ que causa la madre, y cõtra los dolores que la atormentan, beviendose quinze dellos con aguam el, ò con vino. Nace la Peonia en altissimos montes, y por los despeñaderos.

PÆONIA FOEMINA.

Nombres *Grieg. Paionia, iglycysidi. Lat Paonia. Ar. Faunia. Cast. Cat. Por. It. Peonia. Tud Peonienkraut.*

Anotaciõ de Laguna. LLamase Peonia esta planta del nombre de su primer inventor que fue Peon. Dizese tambien Glycysida, porque su raiz es algun tanto dulce, y su simiente se parece a los granos de la granada llamados Sidia en lengua Beotica. Es muy vulgar la hembra por todas partes, y el macho se halla en muchos jardines de Italia. La simiente de la vna, y de la otra, antes q̃ esté perfetamente madura, es roxa, y assi como se va madurando, se buelve purpurea, quiero dezir roxa escura, y a la fin quando ya tiene toda su perfecciõ, se muestra negra. Y assi vemos que para restrinir el menstruo, da los granos roxos Dioscorides, como verdes, y estipticos: y para resolver los humores gruessos, y melancolicos, que oprime el coraçon, vsa de los negros por ser maduros. Florece la Peonia por Mayo, su raiz es ligeramente estiptica, y dulce, con algun

algun tanto de amargor, consta de partes sutiles, y aunque al calor es templada, todavia notablemente deseca, tiene admirable virtud su simiente, y raiz, ansi bevida como colgada al cuello contra la gota coral: y conocese á la clara su fuerça, y valor en los niños: por donde la hizo grande agravio Dioscorides, en no publicar entre las otras dotes esta su facultad tan insigne. Caense los granos en madurandose, de la Siliquia: de suerte que nunca son perfetamente negros en ella.

Es muy comun en España vna cierta grana muy roxa, llamada tambien Peonia, la qual no se enegrece jamas, dado que en vn lado tiene vn puntico muy negro. Esta pues (segun he sido informado) crece no de yerva, sino de cierta mata semejante al espino de las majuelas, de suerte que por la semejança que tiene con la peonia, se vsurpa ordinariamente por ella para los mismos efetos. Essa que aora damos pintada es la hembra, porque no podimos hallar el macho para dibuxarle, en lugar del qual vsan algunos de aquella yerva vulgar que llaman Diptamo blanco los herbolarios. Date á bever para el tal efeto de la raiz, ù de la simiente de cada vna de las especies de la Peonia á los niños de teta, el peso de media dragma, con agua de Salni, ò Betonica: y á los ya crecidos la cantidad doblada. Sirve tambien la Peonia contra el humor melancolico: y aun dizen que a donde ella estuviere, no entran malignos espiritus, ni fantasmas, ni bruxas.

Peonia macho

LITHOSPERMON MAIVS.

LITHOSPERMON MINVS

Del Lithospermo. Cap. CLII.

EL Lithospermo se llamò assi por la dureza de su simiente. Produze las hojas semejantes á las del olivo, aunque mas largas, mas anchas, y mas tiernas: de las quales aquellas que salen de la raiz estàn derramadas por tierra. Echa de si vnos tallicos derechos, delgados, leñosos, rezios, y de la grosseza del junco agudo: cada vno de los quales por la parte alta se divide en dos como bretonzicos acompañados de largas hojas: entre las quales esta vna redonda, y empernecida simiente, igual al yervo menor. Nace esta planta en lugares escabrosos, y altos. Su simiente bevida con vino blanco, tiene fuerça de desmenuzar la piedra, y provocar la orina.

Dioscorides.

Grieg. Lithospermon. Lat. Lithospermon. Bar. Milium solis. Ar. Kulb. y Kalab. Val. Milbar. Fr. Herbe aux perles. Tud. Meer. hirsz. *Nombres*

De

PHALARIS. RVBIA SATIVA. RVBIA SYLVESTRIS

De la Phalaride. Cap. CLIII.

Dioscorides. PRoduze la Phalaride de vnas raizes sutiles, y inutiles, muchos talluelos divididos por cañutillos, y largos de dos palmos, como los de la Zea: salvo que son mas sutiles, y dulces. Su simiente es blanca, larga, y del tamaño del Hijo. Sacado el çumo de toda la yerva majada con agua, y vino, y bevido, mitiga los dolores de la vexiga. Bevida vna cucharada de su simiente, sirve al mismo efeto.

Anotaciõ de Laguna. LIthospermon en Griego no quiere dezir otra cosa sino simiente de piedras, ò empedernecida: de suerte que se llamò meritamente assi esta planta, por quanto haze cierta simiente redonda, lisa, y dura como el aljofar. Llamase esta simiente Milium Solis en las boticas, porque es muy luzia, y puesta al sol resplandece. Hallanse dos diferencias della: vna que produze el tallo, y las hojas como la caña, y la simiente muy luzia, dura como vna piedra, y tamaña como vn garvanço, llamada vulgarmente Lachryma Iob: de la qual se suelen hazer Rosarios: y otra (de la qual se halla mayor, y menor) sin comparacion mas humilde, y pequeña, qual es la que nos pinta Dioscorides, por quanto no fue conocida del la primera: la qual se halla en muchas partes de Italia, y se dexa ver en Brusellas, en el jardin de Mon señor Illustrissimo, y Reverendissimo, el Obispo de Arras, no obstante que Antonio Morillon, diligentissimo, escudriñador de los misterios de la naturaleza, la tiene por la Phalaride. Haze la Phalaride vn delicado colmo, dividido por cañutillos, y encima del vna espiga llena de cierta simiente blanca, y muy semejante al Mijo. El Lithospermo florece por Iunio, y Iulio y en este tiempo esta de su simiente lleno, la qual es notablemente caliente, y seca, como lo son todas las cosas que deshazen la piedra, y provocan tan patentemente la orina.

Lachryma Iob.

De la Rubia. Cap. CLIIII.

Dioscori. LA Rubia es vna raiz bermeja, de la qual vsan los tintoreros, y hallanse dos especies della: porq̃ vna es salvage, y otra suele sembrarse, como en Thebana de Francia, y en Ravena-

de

de Italia. Siembranla entre los olivos en Caria, assi como en la campaña: y esto no sin algun provecho; porque sacan della grande interesse. Produze los tallos quadrados, largos, asperos, y semejantes à los del Amor del hortelano, pero mayores, y mas robustos, los quales por ciertos trechos al rededor de los nudos son ceñidos de ciertas hojas, compassadas, a manera de estrellas. Su fruto redondo; en el principio verde, en el progresso bermejo, y à la fin despues de maduro negro. La raiz es delgada, larga, bermeja, y provocativa de orina, por donde bevida con aguamiel, es vtil a la ictericia, a la sciatica y à la perlesia. Tiene fuerça de expeler mucha orina, y muy gruessa, y algunas vezes la sangre. Pero conviene que se bañen cada dia los que la beven, y que contemplen la diferencia de lo que por la orina se evacua. Bevense vtilmente los tallos, y las hojas, contra las mordeduras de fieras emponçoñadas. Su simiente bevida con oximiel deshaze el baço. Aplicada su raiz por abaxo, atrae la criatura, el menstruo, y las pares. Aplicada con vinagre en forma de emplastro, cura los alvarazos. — *Rubi*

Erythrodano. Lat. Rubia. Ar. Fue Alsubagar. Bar. Rubia tinctorum. Cast. Rubia, y Ruvia. Val. Roja. Por. Ruiva, y Grança. It. Robbia. Fr. Garence. Tud. Terbet. Roet. *Nombres*

LA Rubia, ò Ruvia, es muy conocida, y vulgar en todas aquellas partes, en las quales ay tintoreros: y principalmente en mi tierra Segovia, a do se haze gran caudal della. Nace copiosamente en Alemania: nace en el estado Senes, y en todo el patrimonio de Roma. Cogese por el Estio simiente, y arrancase vn poco despues su raiz, la qual es acerva, y amarga, de suerte que desòpila, y mundifica el baço, y el higado. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Lonchite. Cap. CLV.

PRoduze la Lonchite muchas hojas cerca de la raiz, y semejantes a las del puerro, pero mas anchas, muy rojas, y como quebrantadas, y derramadas por tierra: de las quales tiene pocas al rededor del tallo: en la cumbre del qual se hazen vnas flores a manera de sombreretes, que se parecen à las desquijaradas mascaras, de los que representan comedias. Son negras las tales flores, pero echan de su concavidad azia el labio inferior vna cola blanca, como lengueta. Su simiente està embuelta en ciertos hollejos: tiene tres esquinas, y parecese à vn hierro de lança: de do se vsurpò el apellido. Su raiz es como aquella del Dauco. Nace en asperos, y sedientos lugares. Bevida con vino su raiz, provoca la orina. *Dioscorides.*

LONCHITIS ALTERA.

De otra Lonchite. Cap. CLVI.

OTra Lonchite se halla que tiene por sobrenombre aspera, la qual produze las hojas semejantes à las de la Scolopendra, pero mayores, mas asperas, y mas hendidas. Sus hojas sueldan las frescas heridas, y haze que no se apostemen. Bevidas con vinagre resuelven el baço. *Dioscorides.*

Grieg. Lonchitis. Lanthitis. Ber. Lanceola. *Nombres*

DE la primera Lonchite, quãto yo he podido hasta aora alcançar, tenemos solamente el nombre desnudo: por donde no podemos sino a ciegas disputar della. La otra es vulgar en Italia, y parecese infinito al polypodio quercino, y à la doradilla en sus hojas. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Althea. Cap. CLVII.

LA Althea llamada Ibisco de algunos, es vna especie de malva silvestre, la qual haze las hojas redondas como el Cyclamen, y cubiertas de cierto vello. Su flor se parece à la rosa. El tallo es de dos codos alto, y la raiz pegajosa, y por dedentro blanca. Llamase Althea porque à muchas cosas es vtil. Cozida con aguamiel, ò con vino, y por si sola majada, puesta la- *Dioscorides.*

na

ALTHEA.

na las frescas heridas, las sequillas que se hazẽ tras los ovdos, los lamparones, los apostemas, las inflamadas tetas, las resquebrajaduras del siesso, las hinchazones ventosas, y las tensiones de nervios, porque resuelve, madura, rompe, y encora. Cozida (como dicho es) y sovada con vnto de puerco, ò de ganso, ò con terebẽtina, y aplicada por abaxo sirve a la inflamacion, y opilacion de la madre. Su cozimiento tiene la misma fuerça, y atrae las adrehencias, y reliquias del parto. El cozimiento de la raiz bevida con vino, sirve à la retencion de la orina, à los crudelissimos dolores q̃ suelen engendrar la piedra, à la dysenteria, à la sciatica, y a los tẽblores, y roturas de nervios. Mitiga el dolor de los dientes el vinagre en que fuere cozida, si se enxaguan con el. Su simiente assi verde, como seca majada, y aplicada con vinagre, ò azeite al sol, extirpa los alvarazos: y aplicandose con azeite, y vinagre preserva de las fieras q̃ arrojan de si veneno. Sirve tambien contra la dysenteria, y restaña la sangre del pecho, y las camaras, el cozimiento de la simiente bevida: la qual si se beve con agua, y vinagre, ò con vino, es vtil cõtra las pũturas de las abejas, y abispas, y contra las heridas de todos los otros animalejos empõçoñados. Aplicanse las hojas cõ vn poco de azeite sobre las mordeduras, y sobre las quemaduras del fuego. La raiz verde majada, si se echa en agua, y se dexa al sereno, la engruessa, y congela.

Nombre

Grieg. Althaia, ca Ibiscos. Lat. Althea, & ibiscus Ba. Melvaviscus, & Bismalva Ar. Chirini, & chathmis. Cast. P. It. Malvavisco V. Malvins. F. Guimauves. Tu. Ibisch.

Anotaciõ de Laguna.

ALthea en Griego quiere dezir propiamente Medica, el qual nombre por sus virtudes se atribuyò à esta planta: la qual tambien se llama Ibiscus, y Ebiscus: y como sea especie de malva salvage, muy apropoito la llamã Malvavisco por toda España, que es lo mismo q̃ Malva Ebisco. Florece por Iulio, y Agosto, y quierense coger sus raizes por el Setiembre. Sus hojas, y sus flores son calientes, y secas en el principio del grado primero: y en el primero del segundo las raizes. Tiene virtud de resolver, de mitigar dolor, y de madurar los apostemas rebeldes. Sus raizes cozidas, y despues majadas con manteca de puerco, y azeite de açucenas, y harina de havas, deshazen las inchazones arraigadas en las rodillas, y qualesquier otras de dificil resolucion, y no pudiendolas resolver las maduran. Las bavazas q̃ se hazen de su cozimiento, apuradas con miel, y dadas en forma de lamedor, lenifican el pecho, y mitigá la tosse antigua, las quales echadas por el caño dentro de la vexiga, mitigan el dolor della, y templan el ardor de la orina. Cozidas con cevada, y con goma Arabica, hasta que se deshaga, adelgazan las manos asperas, extirpan los malignos empeynes, y hazẽ crecer las vñas de los cavallos, si se friegan con ellas.

A donde dizè q̃ su cozimiento sirve à la retencion de la orina, y a los crudelissimos dolores que suele engendran la piedra, se lee en todos los codices Griegos *Lithionton omotethas*, por lo qual no buelvè los Latinos interpretes, *Calculoforum cruditatibus*, que es la indigestion de los que tienen piedra. Pero yo siguiendo la propiedad deste vocablo, *omates*, q̃ significa no solamente la indigestion, pero tambien, qualquiera irritaciõ, y aspereza, trasladè como arriba dixe: à lo qual tambien me moviò la experiencia, q̃ nos enseña dar à bever contra los dolores q̃ causa la piedra, el cozimiento de sus dichas raizes, por ser excelentissimo en tales casos: aunque si es continuado, no solamente no ayuda à la digestion, pero tambien la desbarata, y estraga, engendrando grandissimo hastio, como consta de infinitos regueldos q̃ mueve.

De la Alcea. Cap. CLVIII.

Descrꝛ.

LA Alcea tãbien es vna especie de malva salvage, q̃ tiene las hojas hẽdidas como las de la Verbenaca. Produze tres tallos, ò quatro, vestidos de corteza como aquella del cañamo.

Su

ALCEA.

CANNABIS.

Su flor es pequeña, y semejãte a la rosa. Haze cinco, ò seys raizes blancas, anchas, y de la largura de vn codo. Las quales bevidas con agua, ò con vino curan la dysenteria, y las rupturas de nervios.

Grieg. Alcia. Lat. Alcea. Bar. Herba Simeonis. Coſt. Malvaviſco ſalvage. It. Malva ſalvatica. Fr. Mauve ſaulvage. Tud. Sigmars Kraut. *Nombres*

CONtinuaſe eſte capitulo con el precedente en algunos antiquiſsimos codices: y a la verdad no sin causa: viſto que esta planta es vna especie de Malvaviſco, y casi tiene la misma fuerça. Llamanla comunmẽte los hervolarios. Simeonis herbam. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Cañamo domeſtico. Cap. CLIX.

EL Cañamo es vna plãta muy vtil a la vida humana para hazer della cuerdas fortiſsimas. Produze las hojas ſemejantes a las del freſno, y de abominable olor: los tallos largos, y vazios, y la ſimiente redonda: la qual comida en gran cantidad, conſume la eſperma. El çumo de toda la yerva verde, inſtilado en los oydos que duelen los ſana. *Dioſcorides.*

Del Cañamo ſalvage. Cap. CLX.

PRoduze el Cañamo ſalvage vnas varillas ſemejantes a las de la Althea, pero menores, mas aſperas, mas negras, y de altura de vn codo: las hojas como las del domeſtico, aunque mas aſperas, y mas negras: la flor algun tanto roxa, como la de la Lychnidi: y finalmente la ſimiente, y la raiz, como la de la Althea. Su raiz cozida, y aplicada en forma de emplaſtro, mitiga las inflamaciones, deshaze los nudos de las junturas, y reſuelve las hinchazones. Tambien la corteza deſta, es propia para hazer cuerdas. *Dioſcorides.*

Grieg. Cannabis. Lat. Cannabis. Ar. Scheveſegi. Bar. Canaps, & canapus. Coſt. Cãnamo, y cañamones ſu fruto. Cat. Canem. Por. Cañamo It. Cañape. Fr. Chanvre. Tud. Hanff. *Nombres*

ASsi el Cañamo ſalvage como el domeſtico, es muy conocido, y vulgar: porq̃ no ſolamẽte ſe hazen de ſu corteza torzidas cuerdas, pero tambien ſe texẽ las telas baſtas, y gueſſas della. Su ſimiente caliẽta, y deſſeca cõ tanto vigor, y eficacia q̃ reſuelve la virtud genital. Demas deſto digiere ſe dificilmente, dà peſadũbre al eſtomago, emborracha, dà dolor de cabeça, y conviertese en malos humores. Los quales inconvenientes, y daños ſe le deven perdonar al cañamo pues cõſta q̃ es inſtrumento de la juſticia, para pagar, y extirpar los perniciosos hõbres de la Republica. Es tãbien de notar, que aunque la ſimiente del cañamo agota, y conſume la eſperma, toda via las gallinas que ſe mantienen della, ponen muchos, y muy excelentes huevos. Derramado por tierra el cozimiento del Cañamo, atrahe àzia ſi todas las lombrizes que en el contorno ſe hallan. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Anagyris. Cap. CLXI.

EL Anagyris es vna planta q̃ tiene forma de arbol, y en ſu hojas, y ſarmientos ſe parece al llamado Agno caſto: y dà de ſi vn graviſsimo olor. Produze la flor como la de la verça- *Dioſcori-*

ANAGYRIS. CEPEA.

y el fruto en vnos cornajelejos largos: el qual es algo redõdo, maciço de color vario, semejãte a vn riñon, y se hẽdurece quãdo se madurã las vnas. Sus hojas tiernas, majadas, y aplicadas en forma de emplastro reprimen las inchazones. Bevida vna dragma dellas cõ vino passo; es vtil a los almaticos, y provoca el parto, las partes, y el menstruo. Danse a bever simplemente con vino, contra el dolor de cbeça. Colgada esta planta al cuello, es vtil a las q̃ tienen dificil parto, pero conviene quitarla, y echarla a mal luego en pariendo. El çumo de la raiz tiene fuerça de resolver, y de madurar. La simiente comida, provoca el vomito potétissimamente.

Anotatiõ de Laguna. Si las flores de la Anagyris fuessen tan olorosas como son bellas, serian preferidas a las rosas, y los jazmines; porque recreã desde lexos la vista, y parecé entre las hojas como vnos plumages de oro, hechos de chaperia. Llamase la Anagyris, por todo aquel valle Ananio de la jurisdicion de Trento (a do crece como arbol, y en grande abundancia) Eghelo. Su madera tiene el coraçoncillo de en medio, negro, y toda la circunferencia amarilla, como el Guayaco. Su simiente haze vomitar tras los otros humores la sangre.

Eghelo.

De la Cepea. Cap. CLXII.

Dioscorides. LA Cepea se parece a las verdolagas, aunq̃ tiene mas negras las hojas, y la raiz delgada. Sus hojas bevidas con vino, sirven al estelicidio de orina, y sanan la vexiga sarnosa, principalmente si se beven con el cozimiento de las rayzes de los esparragos, llamados Myacanthos.

Anotaciõ de Laguna. CEpea en Griego no quiere dezir sino hortense, y assi se llamó Cepea esta planta, porque nace en los huertos: aunque Plinio dize q̃ crece en las arenosas orillas del mar: el qual afirma que su raiz es amarga, è inutil. Crece copiosamente por las costas de Pesaro, y es algo salada al gusto esta planta.

Damasanio

De la Alisma. Cap. CLXIII.

Dioscorides. EL Alisma llamada Damasanio de algunos, produze las hojas como las del Lanten, aunq̃ mas angostas, è inclinadas a tierra: el tallo sutil, simple, mas alto de vn codo, con vnas cabeçuelas a manera de bohordillos, la flor menuda, blanca, y algun tanto amarilla, y las raizes delgadas como las del Eleboro negro, agudas al gusto, olorosas, y algo grassas. Huelgase en lugares humedos esta planta. Bevida vna, ù dos dragmas de su raiz con vino, socorre a los

PLANTAGO AQVATICA. ONOBRICHIS.

Alisma.

ſos que tragaron algo de la liebre marina, ò fueron mordidos de la Rubeta, ò bevieron Opio. Beveſe vtilmente por ſi, ò con igual cãtidad de la ſimiente del Dauco, cõtra los torzijones de viẽtre, y cõtra la dyſenteria. Sirve tãbiẽ al eſpaſmo, y a los males de la madre. La yerva reſtriñe el viẽtre, provoca el mẽſtruo, y aplicada en forma de emplaſtro, relaxa las inchazones.

Anotaciõ de Laguna. Llanten aquatico. Barba ſylvana.

CReyeron algunos que el Aliſma fueſſe llamado comunmente Llanten aquatico, y Barba Sylvana: la raiz de la qual, como no ſea oloroſa, ni aguda, no puedo inclinarme a eſta opinion. Tiene virtud abſterſiva el Aliſma, y ſegun afirma Galeno, ſu cozimiento bevido, deſhaze las piedras de los riñones.

Del Onobryche. Cap. CLXIIII.

Dioſcorides. gallega, Ruta capraria, Anotaciõ de Laguna.

TIene las hojas el Onobryche como aquellas de las lentejas, pero vn poco mas largas: el tallo de vn palmo, la flor bermeja, y la raiz pequeña. Nace en lugares humedos, y no cultivados. Toda la yerva majada, y aplicada en forma de emplaſtro, reſuelve los tolõdrones. Bevida con vino, ſana el eſtilicidio de orina, y aplicandoſe con azeite, mueve ſudor.

ESta planta es vna eſpecie de la llamada vulgarmente Gallega, y Ruta capraria, el çumo de la qual bevido, tiene admirable virtud en deshazer toda ſuerte de opilaciõ. Llamaſe Onobryche, que es lo miſmo que rebuzno de aſno, porq̃ luego eſta beſtia rebuzna en guſtandola.

Del Hyperico. Cap. CLXV.

Dioſcorides.

EL Hyperico llamado Androſemo de vnos, de otros Corio, y de otros Camepyrie, que quiere dezir Pinillo, porque ſu ſimiente huele a la reſina del pino, es vna mata ramoſa, roxeta, y alta de vn palmo, q̃ produze las hojas como la ruda, y la flor amarilla: de la qual fregada entre los dedos, reſuda vn liquor ſemejante a la ſangre, de do vino a llamarſe Androſemo, q̃ ſignifica ſangre humana. Haze vnos hollejos vellotos, cõ cierta redondez, algo largos, y tamaños como los granos de la cevada, dentro de los quales ſe encierra vna ſimiente negra, q̃ derrama vn olor de reſina. Nace el Hyperico en lugares cultivados, y aſperos. Tiene facultad de mover la orina, y aplicado por abaxo, provoca el mẽſtruo. Bevido cõ vino extermina las tercianas, y las quartanas. Su ſimiente bevida por vna quarẽtena de dias, cura la ſciatica, y

HYPERICVM.

ASCYRVM.

las hojas con la ſimiente aplicadas en forma de emplaſtro, ſanan las quemaduras del fuego.

Nombres *Yperícon, cai androſaimon. Lat. Hypericon. Bar. Perforata. Caſt. Coraçoncillo Cat. Transflorina. Por. Herbs de S. Iuhaom, Milſurada. It. La perforata. Fr. Mille pertuis. Tud. S. Iobans kraut.*

it. perforata.

Del Aſcyro. Cap. CLXVI.

Dioſcorides. EL Aſcyro llamado tãbien Androſemo, es vna eſpecie de Hyperico, aunq̃ en grandeza difiere, a cauſa q̃ es mas ramoſo, y produze las varas mas largas, y coloradas: verdad es que haze menudas las hojas, y amarillas las flores. Su fruto es ni mas ni menos q̃ el del hyperico, porque huele a reſina, y fregado entre los dedos, los enſangrienta, por donde juntamente ſe dize Androſemo. Bevido el fruto deſte con vn ſeſtario de agua miel, ſirve tambien contra la ſciatica, viſto que evacua muchas ſuperfluidades colericas: pero conviene darle muy amenudo, haſta q̃ el enfermo eſtè ſano. Aplicaſe tambien vtilmente ſobre las quemaduras del fuego.

Del Androſemo. Cap. CLXVII.

Dioſcorides. EL Androſemo difiere del Aſcyro, y del Hyperico, por quanto es mata que produze muy ſutiles, ſarmentoſos, y bermejos los ramos: las hojas tres, ó quatro vezes mayores que las de la ruda, las quales fregadas entre los dedos, dã de ſi vn çumo a manera de vino tinto. Deſparamanſe, y dividenſe en muchas a las, ſemejantes a las de los animales volatiles, por las extremidades de ſus ramos: en torno de las quales nacen vnas florecicas pequeñas, y de color amarillo, y en los hollejos vna ſimiente como la del negro papaver, ſeñalada con ciertas raizes. Fregada la cima deſta eſpecie, da tambien de ſi vn olor reſinoſo. Bevidas dos dragmas de ſu ſimiente molida, purgan por abaxo las ſuperfluidades colericas, y ſon remedio ſaludable a la ſciatica: pero acabada la purgacion, ſe ha de bever agua. Toda la yerva majada, y pueſta ſobre las quemaduras del fuego, las ſana. Reſtriñe tambien la ſangre.

Del Cori. Cap. CLXVIII.

Dioſcori- EL Cori, llamado aſsi meſmo Hyperico, tiene las hojas como aquellas del breço, pero menores, mas gruſſas, y de color bermejo. Es mata de la altura de vn palmo, ſabroſa, y aguda al

ANDROSEMVM.

CORIS.

da al gusto,y de muy buẽ olor. Su simiente bevida,provoca la orina,y el menstruo. Si se beve con vino,sirve contra las mordeduras de los Phalangios,contra la sciatica, cõtra el espasmo llamado opistotono. Aplicase con pimienta vtilmente contra los temblores paroxismales, y contra el opistotono con azeyte.

EL Hyperico es planta muy conocida por toda España,à do suelen llamarle comunmẽte Coraçoncillo,porq̃ haze las hojas a manera de coraçones pequeños. Llamase tambien Perforata por las boticas,a causa que sus hojas tienen infinitos agugericos, por los quales se transluzen,como las telarañas. La qual señal tan notable,me espanto q̃ assi se le aya passado por alto a Dioscorides. El Ascyro,y el Androsemo son especies de Hyperico,y tienen tãbien agujeradas las hojas, como con punticas de agujas: pero distinguense facilmente,por aquellas diferencias que les assigna Dioscorides. Tienen vna señal comun todas estas tres especies de plantas,q̃ fregadas entre los dedos sus flores, juntamente con la simiente q̃ està embuelta en ellas,luego se convierten en cierto çumo sangriento, por donde cada vna dellas propiamente se llama Androsemõ en Griego,q̃ es sangre humana. El Cori parece de otro diferente linage, aunq̃ indignamente le llaman tãbien Hyperico. Preparase con las flores del legitimo Hyperico vn azeyte admirable,para soldar las heridas frescas, y retificar aquellas de la cabeça,y guardarlas de corrupcion. Demàs desto, tiene gran facultad de confortar los nervios debilitados,y sanar las quemaduras del fuego. El qual assi bevido como aplicado provoca potentemente la orina. A la fin del cap. del Androsemo se lee en todos los codices estãpados q̃ restaña la sangre: pero en el antiquissimo hallo,que ataja las llagas que van talando la carne: la qual sentẽcia quadra mucho a la naturaleza de qualquier especie de hyperico. Hallase a la fin del cap. del Cori en algunos codices Griegos otras ciertas palabras,las quales dexè industriosamente,porque me parecieron agenas del estilo, y intencion de Dioscorides.

Anotacõ de Laguna.

Cori.

De la Aiuga, ò Camepitys. Cap. CLXIX.

LA Aiuga es vna planta algũ tanto enarcada,q̃ se estiẽde por tierra. Produze las hojas de la Siempre viva menor, pero mucho mas menudicas,mas grassas, vellosas, y espesas, al derredor de cuyos ramillos se difundẽ vn olor notable de pino. Haze tãbien menudicas, y amarillas, ò blancas las flores, y la rayz como la de la Cicorea. Sus hojas bevidas por espacio

Dioscorides.

CHAMÆPITYS PRIMA.

CHAMÆPITYS TERTIA.

de siete dias con vino, curan de la ictericia, y bevièdose quarenta dias con aguamiel, sana la sciatica. Danse vtilmente contra las indisposiciones del higado, contra la dificultad de la orina, contra el dolor de riñones, y contra los torzijones del vientre. Beveſe ordinariamente su cozimiento en Heraclea de Ponto, como remedio contra el aconito. Hazeſe de su cozimièto y harina vn emplastro vtil a las cosas arriba dichas. Majada con higos la yerva, y tragada en forma de pildoras, ablanda el vientre, y purgale, si se toma mezclada con miel, con resina, y con escama de cobre. Aplicada por abaxo con miel atrahe todas aquellas cosas que dan pesadumbre a la madre. A mas desto resuelve las tetas endurecidas, suelda las heridas recientes, y aplicada con miel ataja las llagas que van cundiendo.

Iua Artetica.

Nombres *Grieg Chamaipytys. Lat. Camapitys, Aiuga, & Abiga. Ar. Hamesitheos. Bar. Camepiteos, & Iua arthetica. Cast. Cat. Por. Iua.*

De otra especie de Aiuga. Cap. CLXX.

Dioscorides. HAllase otra especie de Aiuga, q̃ tiene los ramos de vn codo, redoblados en forma de ancora, y muy sutiles. Su cima es como la de la precedente, la flor blãca, y la simiente negra, la qual tãbiẽ echa vna olor de pino. La tercera especie se dize el macho, y produze vnas hojuelas menudas, blãcas, y cubiertas de vello, el tallo aspero, y blãco, y ciertas florecicas de color amarillo. Nace su delicada simiẽte junto al nacimiẽto delos ramillos, y dà de si vn olor de pino. Estas dos vltimas tienẽ semejante virtud a la precedente, aunq̃ no de tanta eficacia.

Anotaciõ de Laguna. LA que se llama Camepitys en Griego, y en Latin Aiuga, y Abiga, es aquella planta que se dize por las botica Iua muscata, y artetica, y en algunas partes de España Pinillo. Hallanse tres especies della, segun las distingue Dioscorides, de las quales la primera, y la vltima, que son el macho, y la hembra, se conocen por todas partes mas de la segunda no se tiene cierta noticia. Es la Camepitys notablemente amarga, y algun tanto aguda, por donde se cree que calienta en 2. orden segundo, y en el tercero desseca, y assi es necessario que abra las opilaciones, y purifique todos los interiores miembros. Cozida con vinagre, y bevida, expele la criatura del vientre, y aplicada en forma de emplastro, es saludable remedio cõtra las mordeduras de solacran, y de qualquiera serpiente.

FIN DEL LIBRO TERCERO.

LIB.

LIBRO QVARTO

DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, A cerca de la materia medicinal.

Traduzido de lengua Griega en vulgar Castellano, y ilustrado con sucintas Anotaciones, por el Dotor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

Viendo tratado en los tres precedentes libros (ò amicísmo Ario) de las aromaticas medicinas, de los azeites, de los vnguentos, de los arboles, de los animales, de las diferencias de trigos, de la hortaliza, de las raizes, de los çumos, de las vervas, y finalmente de las simientes, trataremos en este quarto de las otras especies de plantas, y raizes que restan.

Del Cestro. Cap. I.

EL Cestro llamado tambié en Griego Psycotrophó, porque se halla en lugares muy frios, y en Latin Betonica, es vna yerva q̃ produze el tallo sutil, quadrado, y alto de vn codo, y algunas vezes mayor: las hojas largas, olorosas, tiernas, hendidas al deredor, y semejantes à las del roble: de las quales aquellas se muestran mayores q̃ son vezinas à la raiz: y encima de los tallos vna simiente espigada, como la de la Tymbra. Secanse sus hojas para infinitas cosas. Sus raizes son sutiles como las del Eleboro: las quales bevidas con aguamiel purgã la flemapor vomito. Dase à bever vna dragmà de las hojas con aguamiel, contra las rupturas, y espasmos de nervios, cõtra la sufocaciõ de la madre, y contra otras enfermedades della. Bevense de las mesmas cõ vn sestario de vino tres dragmas, cõtra las mordeduras de las serpientes: y aplicase tambié vtilmente la yerva verde sobre las mesmas heridas: de la qual si se beve vna dragma con vino es remedio contra veneno, y el que la huviere bevido antes, no sentirà detrimento del veneno q̃ tras ella tomare. La Betonica provoca la orina, y relaxa el vientre. Bevida con agua, sana la gotacoral, y tãbien la mania. Dase vna dragma della con oximiel, à los enfermos del higado, y baço. Tragada en cantidad de vna hava despues de cena con miel espumado, ayuda à la digestion, y es vtil à los reguelados azedos. Sentirá muy gran provecho los flacos de estomago, si despues de aver mascado la yerva, y tragado su çumo, bevieren vn pocode vino aguado. Damos tres obolos della con vn cyato de vino aguado, a los q̃ arrancan sangre viva del pecho: y con agua à los q̃ aflige la sciatica, ò el dolor de la vexiga, y riñones. Bevidas dos dramas della con aguamiel, son vtiles à los hydropicos, si tuvieren fiebre: y con la clarea, si cameçieren della. Corige tambien la ictericia, y provoca el menstruo si se beve vna dragma della con vino: y beviendose quatro dragmas con diez cyatos de aguamiel, tienen facultad de purgar el vientre. Tomada con miel en forma de lamedor, es conveniente a los ptisicos, y à los que arrancan materia de las concavidades del pecho. Tienense de guardar las hojas secas, y polvorizadas, en vn vaso de tierra cozida.

Dioscorides.

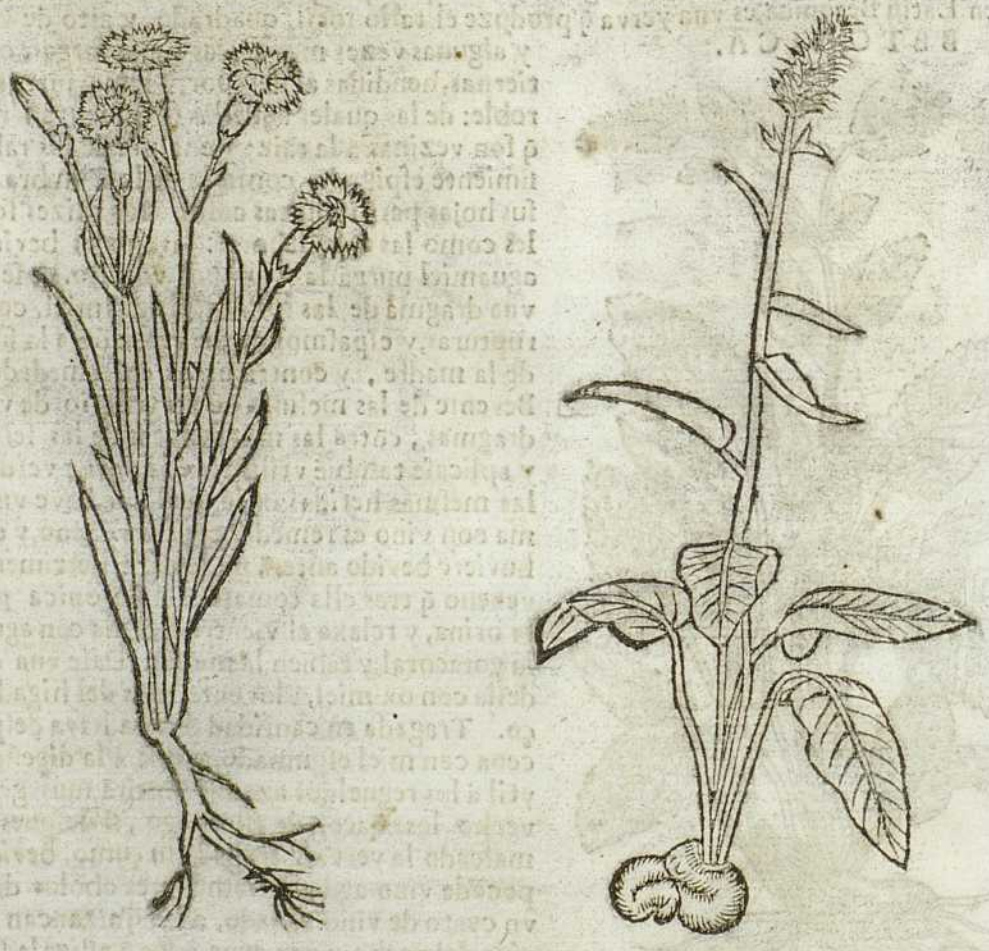
BETONICA.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg Cefron, cai pſichetrophon. Lat. Caſt. Cat. Por. It. Betonica. Ar. Chiſtaru. Fr. Betoine. Tud. Betonig.*

Vetonica. LA Betonica, ò como la eſcriven otros, Vetonica, es vna planta comun, que a cada paſſo ſe halla qual aqui la pinta Diſcorides muy prompta, y aparejada para ſocorrer a las adverſidades, y flaquezas humanas Es caliente, y ſeca en la fin del grado primero como ſe colige del amargor, y notable agudeza q̃ tiene, y de los efetos que haze, porq̃ deſmenuza la piedra de los riñones; y purga todos los interiores miembros. Demas deſto, es la Betonica tan odioſa, y contraria à las fieras emponçoñadas, q̃ cerca della qualquier ſerpiente ſacudiendoſe, y haziendoſe mil pedaços, ella meſma ſe mata. Tambien ſe tiene por reſoluto, que el q̃ huviere comido Betonica, jamas ſerà vencido del vino, aunque beva gran cantidad tras ella No haze mencion Dioſcorides de aquella virtud inſigne q̃ la Betonica tiene en cõfortar el celebro y extirpar todas las enfermedades frias de la cabeça, como conſta por la experiencia. Cuenta el Fuchſio entre las eſpecies de Betonica, aquella planta vulgar q̃ llamada Tunica, Garyophylea, y Betonica coronaria de algunos, ſe dize Clavel en Eſpaña, por ſer oloroſa ſu flor como los clavos de eſpecias, de la qual ſe halla ſilveſtre, y domeſtica, y dado q̃ de ninguna dellas nos ſirvamos en coſas de medicinas, toda via el agua deſtilada de ſus oloroſas flores, aſsi bevida, como dada à oler reaze los eſpiritus reſolutos, y es cordial en extremo. Hazeſe de las meſmas, conſerva para corroborar la virtud vital. Dize Dioſcorides, q̃ la ſimiente de la Betonica es eſpiga como la de la Thymbra, de donde algunos ſoſpechan que la legitima Tymbra no es la vulgar Satureia, q̃ llamamos Axedrea en Caſtilla, pues la ſimiente deſta no crece en forma de eſpiga, y aſsi creen que la Thymbra ſea nueſtro Hyſſopo hordinario.

Tunica. Garyephylea. Betonica coronaria Clavel. Thymbra Satureia. Axedrea Hyſſopo.

BETONICA CORONARIA. BISTORTA MINOR.



De la Britanica. Cap. II.

Dioſcorides. LA Britanica es vna yerva que tiene las hojas como las de la Romaza ſalvage, pero mas negras, mas velloſas, y al guſto eſtipticas. Produze el tallo no grande, y la raiz corta, y ſutil. Eſprimeſe de las hojas vn çumo, el qual ſe haze eſpeſſo al ſol, ò al fuego. Tiene virtud eſtiptita, y particularmente vtil à las llagas corroſivas, de la boca, y de las agallas. Sirve tambien contra todos los otros males que quieren ſer reſtriñidos,

No

NO constando entre los simplicistas exercitados, qual planta sea ov la Britanica, quieren algunos modorros vendernos la Bistorta menor por ella, cuyas hojas no son vellosas, ni negras, sino lisas, y por la parte alta roxas, assi como por abaxo azules. Demas desto, la raiz de la Britanica es menuda, y sutil y aquella de la Bistorta, gruessa, roxa, y retorzida en forma de vna serpiente. Llaman algunos tambien Bistorta a aquella especie de Penthaphylon, que produze la hoja hendida, vnas vezes en cinco, y otras en siete girones, y la raiz roxa, corta, gruessa, pesada, maciça, y llena de çumo, llamada Tormentilla por las boticas, a causa que entrambas son retorzidas, y tienen vna facultad mesma, quiero dezir de retener, y confirmar el parto en el vientre, si majadas con vinagre se aplican en forma de emplastro sobre los riñones, y sobre el ombligo. Bevido el cozimiento, ò el çumo de la vna, ò la otra restaña el exorbitante fluxo del menstruo, y el estelicido de orida. El cozimiento de sus raizes, ò el agua sacada dellas por alambique de vidrio en vaso doblado, si se beve en ayunas, es preservativo remedio contra todo veneno mortifero, y contra la pestilencia. Aplicadas en polvo sueldan las frescas heridas, y corrigen las llagas mal inclinadas.

Anotacion de Laguna.

Penthaphylon.

Tormentilla. 165 B. T939.

LYSIMACHIA. LYSIMACHIA ALTERA.

De la Lysimachia. Cap. III.

LA Lysimachia, que llaman algunos Lytron, produze los tallos de vn codo, ò algo mayores, delgados, y acompañados de muchos ramos, de cuyos nudos naceen vnas hojas sutiles semejantes a las del sauze, y al gusto estipticas. Su flor es roxa, ò de color dorado. Nace en los cenadales, y en lugares aquosos. El çumo de las hojas con su facultad estiptica, es vtil à los que tienen alguna vena rota en el pecho, y dasse à bever, y echasse comodamente en clysteres, contra la dysenteria. Aplicada por abaxo toda la yerva, restriñe la demasiada purgacion mugeril, y atestada dentro de las narizes, restraña la sangre que sale dellas. Tiene tambien eficacia, en soldar las heridas, y restriñir la sangre. Su sahumerio es agudo en extremo, por donde haze huir las serpientes, y mata las moscas.

Dioscorides.

Nom.

Grieg. Lysimachion. Lat. Lysimachia. Er. Corneolle, ò Chasse bosse.

La

Anotacio de Laguna.

LA Lysimacha, se llamò assi, por aver sido hallada del Rey Lysimacho, ò porq̃ echada sobre el yugo entre algunos bueyes rixosos, y discordes, los reduze à hermandad, y concordia, lo qual denota el vocablo de Lisimachia, que quiere dezir desbaratadora de lides, y controversias: la qual planta pluguiesse à Dios que tuviesse la misma fuerça en componer las contiendas, y diferencias entre nuestros Christianos Principe; pero lo ira, y el furor de los brutos facilmente se mitiga, y refrena, mas el de los hõbres capazes de juizio, y razon, es por nuestros pecados indominable. Muestranse dos especies de Lisimachia, diferentes solamente en la flor; porque vna la haze roxa, y otra muy amarilla. Es aquella primera por todas partes vulgar, produze las hojas como la Presicaria, y la flor espigada, y porpurea, semejante à la del Hyssopo: en la qual no se conoce tanta astriccion. Es la virtud de cada vna dellas estiptica, y en los efectos parece antes fria que caliente.

POLYGONVM MASCVLVM.

POLYGONVM FOEM.

Del Polygono macho. Cap. IIII.

Dioscorides.

EL Polygono macho es vna yerva q̃ produze muchos ramos sutiles, y tiernos, y de trecho à trecho ñudosos. los quales se estienden por tierra como la grama. Sus hojas son como las de la ruda, pero mas tiernas, y assi mesmo mas largas: junto à cada vna de las quales suele estar la simiente, de donde vino à llamarse Macho. Su flor es blanta, ò bermeja. Su cumo bevido tiene fuerça de restriñir, y restrinir, y assi es vtil à los que arrancan sangre viva del pecho, y à los gomitos de colera exhorbitantes, à los fluxos de vientre, y a las dificultades, y estelicidios de orina, la qual provoca eficacissimamente. Bevido con vino, es vtil à los mordidos de las serpientes, y bevese vna hora antes del paroxismo, contra las calenturas paroximales. Aplicado por abaxo, restriñe el menstruo, y es muy provechoso à los oydos que duelen, y a los que manan materia, instilandose en ellos. Cozido con alguna mezcla de vino, y miel, sirve vtilmente à las llagas que en las partes vergonçosas se engendran. Aplicase sus hojas contra los ardores de estomago, contra la vena [illegible] en el pecho, contra las llagas que van cundiendo, contra el fuego de San Anton, contra los apostemas sanguineos, contra las inchazones, y finalmente contra las heridas recientes.

Grieg.

Grieg. Polygonon arren. Lat. Polygonum mas, & sanguinaria. Ar. Basialrahagi, y Hasla alrhai. Bar. Corrigiola, & centinodia. Cast. Corrihuela. Por. Corrijola. It. Carriholla. Tud. Vveggrasz. *Nombres*

Del Polygono hembra Cap. VI.

EL Polygono hembra es vna matica tierna, q̃ produze vn tallo tan solamente, semejante a la cana, y todo lleno de nudos, enxeridos vnos en otros, como los de la trompeta, al derredor de los quales salen ciertas hojuelas, como las de la picea. Su rayz es inutil. Nace en lugares aquosos. Tiene virtud de apretar, y resfriar, y en suma es vtil a todas aquellas cosas a las quales diximos ser conveniente el macho, pero con menor eficacia. *Dioscorides.*

Grieg. Thilypolygonon. Lat. Polygonum fœmina. It. Corrigiolla fœmina. *Nombres*

EL Polygono macho es vna yerva comun, la qual crece ordinariamente en los cimenterios, y echa de si vnos ramillos sutiles llenos de muchos nudos, de donde los herbolarios la vinieron a llamar Centinodia. Llamase Polygonon en Griego, q̃ quiere dezir llena de muchas rodillas, por quanto los dichos nudos se semejan a rodillvelas. Resfria el Polygono macho en la fin del segundo grado, y desseca notablemente. La hembra se parece infinito à la segunda especie de la cauda equina, y tanto que algunos doctos herbolarios la toman por ella, la qual no tiene tanta eficacia. Deviò de entender por la hembra el macho, Paulo Egineta, pues la haze mas valerosa. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Polygonato. Cap. VI.

NAce el Polygonato en los mõtes, y es vna mata alta de vn codo, q̃ tiene las hojas como las del Laurel, pero mas anchas, mas lisas, y algun tanto semejantes en el sabor al membrillo, ò à la granada, con alguna estipticidad. Produze del nacimiẽto de cada hoja, ciertas flores blancas, el numero de las quales passa al de las hojas, cõtandose desde la rayz hasta la cumbre. Su rayz es blãca, larga, tierna, nudosa, maciça, de grave olor, y de la grosseza, de vn dedo, la qual aplicada en forma de emplastro, es vtil à las heridas frescas, y quita las manchas del rostro. *Dioscorides.*

POLYGONATVM.

Grieg. Polygonaton. Lat. Polygonatum. Bar. Sigillum sanctæ Mariæ, & Sigillum Salomonis. It. Erassinella. Fr. Signet de Salomon. Tud. Vveisswurtz. *Nombres*

PLinio mete el Polygonato entre las especies del Polygono, dado q̃ es planta muy diferente. Llamanla, Sigillum Salomonis vulgarmente por las boticas, aunq̃ pienso q̃ Salomon jamàs sellò sus cartas cõ ella. Quadrale mejor el nombre de Polygonato, por las muchas coyunturas que ciñen su rayz. Las raizes desta planta se parecen infinito à las del Polypodio quercino, assi en figura como en sabor, pero son muy mas gruessas. Consta el Polygonato de facultades contrarias, porque muestra juntamente estipticidad, y agudeza, cõ cierto amargor ingrato, y assi cõ aquella calidad primera suele soldar las heridas, y cõ esotras vltimas, mundificar las manchas del cuero. El agua destilada de sus rayzes, tiene grande eficacia en adelgazar, y purificar el rostro, y assi se aprovechan della las honestas Matronas de Italia, para conservarse en gracia de sus maridos. Muestranse dos especies de Polygonato, pero la vna es bastarda, y tiene muy mas angostas las hojas. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Clematide. Cap. VII.

LA Clematide nace en terreno vicioso, y và esparciẽdo por tierra vnos sarmiẽtos pequeños de la grosseza del junco. Sus hojas en la figura, y color se parecen à las del laurel, salvo q̃ son muy menores, las quales cõ sus tallos bevidas en vino, atajã el fluxo del vientre, y la dysenteria. Aplicadas por abaxo cõ leche, y azeyte rosado, ò cyprino, en forma de cala, mitigã los dolores de la madre. Mascada quita el dolor de los diẽtes. Socorrẽ à los mordidos de las serpientes, tãbien mascadas, y aplicadas sobre las mordeduras. Dizese q̃ bevida con vinagre esta *Dioscorides.*

CLEMATIS.

CLEMATIS ALTERA.

esta verva,es remedio à los mordidos del aspide. Nace en lugares grassos,y no cultivados.

Nombres *Grie.Klematis daphnoide. Lat Clematis,vinca per vinca. It.Provenca. Fr.Preuenche. T. Singruò.*

De otra Clematide, llamada Clematide en Griego. Cap. VIII.

Dioscorides. PRoduze la Clematide vn sarmiento rojeto, y flexible, y las hojas muy agudas, y corroſivas al gusto. Rebuelvese esta plãta à los arboles,assi como la Smilace: su simiente majada, y bevida cõ agua,ò cõ aguamiel,purga la flema,y la colera. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro,adelgazã las aspereças del cuero,y echanse en adobo con el Lepidio para comer.

Nombres *Grieg.Clematitis. Lat.Clematis altera,& clematis. It.Vitalba. Fr.Vierne. Tud.Lynen.*

Anotaciõ de Laguna. LA Clematide primera q̃ se parece al lauro en las hojas, es la q̃ Plinio llamò en vulgar Camedaphnen, q̃ quiere dezir Laurelbaxo, y en otro Vincan pervincan, el qual vltimo nõbre se guarda en nuestros tiẽpos por las boticas. Pero quãdo le llamaremos Camedaphnen, no conviene entender por ella aquella plãta q̃ los Latinos llamã Laureola,de la qual tratarà en este l.b. Dioscorides debaxo del nõbre de Camedaphne, quando describiere las medicinas q̃ tienẽ virtud solutiva porq̃ cierto es muy diferente de la Vinca pervinca, como constarà de su descripciõ. Llamase esta primera especie de la Clematide Provenca en lengua Toscana,el qual nõbre se derivò de Pervinca. Por la segunda especie entiẽdo aquel genero de voluble, q̃ produze los sarmiẽtos bermejos,y muy tratables,las hojas de la Smilace,muy agudas,y hirvientes al gusto,y las flores blãcas,y de suave olor,la qual llamã Vitã albã algunos. Tratase en muchos codices Griegos desta segũda Clematide,no en este lugar, sino despues del. Pero al fin del presente lib.entre las medicinas q̃ tienen facultad purgatoria,y à la verdad alli està mejor colocada,por ser de si purgativa.cõ vna mordacidad hirviente. De do podemos juzgar que algun bachiller atrevido,pensando q̃ estas plãtas fuessen de vn mismo linage, por parecerle en el nõbre,las juntò en la forma q̃ vemos,aunq̃ no menos en sus apellidos q̃ en las facultades difierẽ,porq̃ si bié miramos à la primera llamò Clematis, y à la segũda Clematitis, Dioscorides. Otros añaden algunas otras especies, como sino bastassen las dichas, para trabajar los ingenios à cerca de su inquisicion. Es la primera especie notablemente estiptica, y desecativa,sin alguna mordicacion. Esotra segunda es caustica,de fuerte, que se puede dezir caliente en el principio del quarto grado. Tiene grã semejança con esta, no solamente en la

Vinca per vinca

Vitis alba.

descrip-

descripcion, pero tambien en la fuerça, y aun casi de la mesma especie la vulgarmẽte llamada Flamula Iovis: cuyas hojas majadas, y puestas sobre qualquiera parte del cuerpo, la cauterizá, y levantan encima della vexigas. Por dóde la juzgá todos caliente en el excesso quarto. *Flamula Iovis.*

POLEMONIVM. SYMPHYTVM PETREVM.

De la Polemonia. Cap. IX.

LA Polemonia produze vnos ramos sutiles, y desparcidos como alas, y las hojas, vn poco mayores, y mas largas que las de la ruda, y semejantes a las del Polygono ù de la Calamita. En la cumbre de sus ramos haze vnos hollejos, a manera de ramillos, en los quales se encierra cierta simiente negra. Su raiz es larga de vn codo, blanquezina, y semejãte a la de la yerva Lanaria. Nace en lugares montuosos, y asperos. Bevese su raiz con vino, contra el veneno de las serpientes, y contra la dysenteria, assi como con agua, contra la dificultad de la orina, y contra la sciatica. Dase cõ vinagre vna dragma della a los enfermos del baço. Atanla tambien sobre la puntura del alacran. Dizese q̃ los que la traxeron consigo no seran heridos del escorpion, ò si lo fueren no recibirá detrimento. Mascado quita el dolor de los dientes. *Dioscorides.*

Grieg. Polemonion. Lat. Polemonium. Bar. Been album.

POlemos en Griego significa la guerra: de donde vino a llamarse Polemonia esta planta; porque antiguamente salieron a pelear ciertos poderosos Reyes, sobre qual se llamaria su primer invẽtor, y le daria su proprio nombre: en los quales tiempos no se guerreava tãto por los intereses particulares, como por el bien publico: el qual procuravan a gran porfia, con vna emulacion no vulgar, aquellos valerosos Principes, teniendose entonces por el mas excelente, y grande, no aquel que poseia estados, y señorio, sino el que con su industria se hallava mas saludable, y vtil a la Republica. La legitima Polemonia no es otra cosa sino aquella planta vulgar que ordinariamente suele llamarse Been album. Consta de partes sutiles la Polemonia, y es notablemente dessecativa. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

Del Symphyto Petreo. Cap. X.

EL Symphito Petreo nace en las piedras, y produze vnos ramillos sutilles, como los del oregano, y ciertas cabeçuelas semejantes a las del Thymo. Toda esta planta es leñosa, de buen *Dioscorides.*

buen olor, dulce al gusto, apta para hazer desflemar. Su raiz es larga, algun tanto roxa, y de la grosseza de vn dedo. Cozida esta yerva con aguamiel y bevida tiene fuerça de mundificar los pulmones. Dase a bever con agua a los que arrancan sangre del pecho, y a los que padecen mal de riñones. Beveſe cozida con vino contra la dysenteria, y contra el fluxo del menstruo, pero con oximiel contra los espasmos, y rupturas de nervios. Mascada mitiga la sed, y adelgaza las asperezas de la garganta. Aplicada en forma de emplastro, suelda las frescas heridas, y las quebraduras de los potrosos. Las carnes que se cuezen con ella, se ajuntan aunque sean despedazadas.

De otro Symphyto. Cap. XI.

Dioscorides. AY otra suerte de Symphyto, llamada de algunos Pecto, la qual produze vn tallo de dos codos, algo mayor, gruesso, ligero, esquinado, y vazio, como el del Sonco: al deredor del qual, por breves trechos salen vnas hojas angostas, vellosas, algun tanto largas, y semejantes a la lengua de buey. Es acanelado su dicho tallo, y estiende ciertos braços de sus esquinas, vestidos de menudas hojas: de cada angulo de las quales proceden vnos flores amarillas como las de la ruda. La simiente crece en torno del tallo, como la del cordolobo. Assi las hojas como el tallo, son cubiertas de cierto vello algun tanto aspero: el qual en tocando algun miembro causa en el comezon. Sus raizes por defuera son negras, y por dedentro blancas, y pegajosas, las quales sirven al vso. Majadas, y bevidas, son vtiles a los que arrancan sangre del pecho: aplicadas en forma de emplastro sueldan las frescas heridas: y cozida con la carne despedaçada la juntan, y reduzen a vniõ. Aplicanse con las hojas del Senecion vtilmente contra las inflamaciones, y en especial contra aquellas del siesso.

SYMPHYTVM ALTERVM.

Nombre *Del Symphyto pecto Grieg. Symphyton pecton. Lat. Symphytum pectum. Consolida mayor Cast. Consuelda Cat. Consolda. Por. Solda. It. Consolida maggiore. Fran. Consyre Tud. Vva. Vvurtz.*

Anotaciõ de Laguna. EL Symphyto es aquella planta que se llama en las boticas Consolida, y Suelda consuelda en España: los quales nombres nacieron de la singular facultad que tienen en soldar, y reduzir a vniõ las partes divisas, ò relaxadas. Cuentan los herbolarios modernos muchas especies de la consolida, y entre ellas tres principales, conviene a saber, la mayor, la menor, y la mediana consolida. Reluzen en la mayor todas estas señales que atribuye al Symphyto llamado Pecto, Dioscorides: dado que no solamente amarillas, pero algunas vezes haze blancas, y roxetas las flores: por la qual variedad no devemos dexar de tener por cierto, q̃ el Symphyto Pecto, y la mayor consolida sean vna misma plãta, visto que la Bugloſſa (llamanse assi las Borrajas) en vnos lugares haze blancas sus flores, y en otros perfetamente moradas. Persuadense algunos que la Consolida menor, es el Symphyto Petreo, y otros que la mediana: pero los vnos, y los otros se engañan, pues en ninguna dellas se halla la suavidad del olor, q̃ al Petreo atribuye Dioscorides, el qual nace copiosamente en la Istria, qual le damos pintado. Otros tienen por cierto, que la Consolida media, es la Bellis mayor de Plinio: y la menor, la Bellis pequeña. Vltra estas tres diferencias, cuentan entre las especies de la consolida, tambien aquella

Sanicula suerte de yerva, que es comunmente llama Sanicula, produze las hojas semejantes al Quinque folio, y haze ciertas raizes blancas encadenadas con admirable artificio: de la qual se halla el macho, y la hembra; discrepantes por ciertas manchuelas rojas que tienen el macho

Consolida Real. en las hojas. Suele llamarse Real consolida, otra diversa planta que produze el tallo alto de vn codo, poblado de muchas hojuelas largas, y muy sutiles, y la flor purpurea, como la morada

rada violera: del cimiento de la qual procede vn cierto cornezuelo a manera de eſpuela ginera, no obſtante que eſta es el ſegundo Delphinio, que nos pinta Dioſcorides. Todas las eſpecies ya recitadas, por la fuerça grande q̃ mueſtra en ſoldar los divorcios de qualeſquiera partes, ò miembros, merecieron el apellido de Suelda conſuelda: el qual nombre particularmente a la mayor es devido, porque tiene admirable virtud en apretar, y confirmar los miembros diſſolutos, y relaxados. Su raiz aplicada, y bevida con agua de cabeçuelas de roſas vna quarentena de dias, ſana las quebraduras de los muchachos, con tal que ſean primero purgados. Daſe a bever con agua de llanten dragma, y media del polvo, y no ſin feliz ſuceſſo a los que cayeron de alto, ò fueron arraſtrados de algun cavallo: porque reſuelve en ſudor la ſangre quejada fuera de las vanas en qualquiera parte del cuerpo, ſuelda los inſtrumentos rotos, eſtablece los miembros floxos, y comovidos, y finalmente fortifica los flacos, y debilitados: la qual es caliente, y ſeca en el grado ſegundo.

Del Holoſtio. Cap. XII.

EL Holoſtio es vna yerva pequeña, que ſe alça tres, ò quatro dedos de tierra. Produze las hojas, y los Sarmientos como los del Coronopode, ò de la grama, y al guſto eſtipticos. Sus raizes ſon blancas, ſutiles como cabellos, y de la longura de quatro dedos. Nace por los collados. Cozida con las carnes las ajunta, y aſsi ſe dà a bever con vino, contra las rupturas de nervios. *Dioſcorides.*

ALgunos entienden por el Holoſtio la Piloſela, dado que ſe ſemeja muy poco, viſto que produze eſta planta las hojas como las de la verdolaga mayor, blanquezinas, y llenas de vello, de donde recibio aquel nombre. Su tallo tambien es velloſo, la flor amarilla, y las rayzes no tan ſutiles que parezcan ſer cabellera. Hallaſe otra eſpecie de Piloſela, con las flores purpureas, las quales caſi todas ſe van en fluecos. Ni la vna ni la otra es el legitimo Holoſtio, dado que entrambas en ſoldar, y reſtrinir tienẽ la meſma fuerça: por donde las dan contra la dyſenteria, y contra qualquier fluxo deſordenado. Holoſtio no es conocido, y pienſo que ſea vna eſpecie de grama. *Anotaciõ de Laguna.*

PILOSELLA.

Piloſella 258.

De la Steba. Cap. XIII. *Escabiosa,*

LA Steba por todas partes es conocida. Su fruto, y ſus hojas, tienen virtud eſtiptica: por donde ſu cozimiento ſe ſuele echar por clyſter contra la dyſenteria. Inſtilaſe tambien en los oydos que manan materia. Las hojas aplicadas en forma de emplaſtro, ſirven a los ojos ſangrientos por ocaſion de algun golpe, y reſtrinen las efuſiones de ſangre. *Dioſcorides.*

Grieg. Stoibe Stebe, & Phleum.

LA Steba, llamada Phleo de Plinio, produze eſpinoſas las hojas, y aſsi meſmo el tallo, y nace por las lagunas, y en lugares aquaticos. Toda la yerva tiene virtud eſtiptica ſin ſeñal de alguna mordicaciõ, ſiendo deſſecativa en el principio del grado tercero. Quieren nos dar a entender algunos, que la Scabioſa, y la Steba ſean vna meſma planta, en lo qual ſe enganan muy a la clara. Porque la Scacioſa tiene las hojas graſſas, y deſarmadas de eſpinas, aunque algo velloſas: hendidas como las de la oruga, y de color blanquezino: el tallo ſutil, y mas alto de vn codo, y la flor teñida de vn azul claro. No fue la Scabioſa conocida de aquellos antiquiſsimos Griegos: aunque algunos la toman por la Pſora de Aetio, los quales van muy fuera de tino, viſto que el ſahumerio de la Pſora mata las orugas que deſtruven los arboles, y otros ſemejantes animalejos, la qual virtud no ſe halla en nueſtra vulgar Scabioſa, dado que avemos hecho la prueva della. Es toda via el çumo de la Scabioſa, muy ſaludable remedio contra todas las paſsiones del pecho, contra las opilacio- *Nombres Anotaciõ de Laguna. Phleo Plinio. Scabioſa. Pſora de Aetio.*

B241. Escabiosa

SCABIOSA. PERICLYMENON.

opilaciones del higado, y baço, y finalmente contra toda suerte de sarna, y de lepra, si se beve cõ miel, ò açucar vna onça del cada mañana en ayunas: a las quales indisposiciones sirve tãbien el agua que se destila della por alãbique de vidrio. Aplicase majada con vn poco de hollin toda la yerva sobre los pestilenciales carbunculos, porque en espacio de tres horas los rompe. De los quales efetos, y tambien de su notable amargor, la Scabiosa se muestra ser manifiestamente caliente, y seca.

Del Clymeno. Cap. XIIII.

Dioscorides. PRoduze el Clymeno vn tallo quadrado, y semejante al de las havas: las hojas como las del llanten, y encima del tallo ciertos hollejos bueltos vnos àzia otros, como en la Iride, semejantes a las verrugas del pulpo. Tienese por excelentissimo el montesino. Sacase de toda la planta con su raiz vn çumo, el qual bevido es muy vtil a los que tienen alguna vena rota en el pecho. Refrena tambien los fluxos estomacales, y aquel del menstruo, resfriando juntamente, y restriñendo los cuerpos, y restaña la sangre de las narizes. Majadas las hojas, ò los hollegos, y aplicadas sobre las frescas heridas, las sueldan, y encoran.

Anotaciõ de Laguna. OViere el Ruelio que el Clymeno sea la Saponaria, y en esto tiene poca razon: porque la Saponaria dado que en las hojas se parezca al llantẽ, toda via en el tallo, y en las flores es muy diferente del Clymeno: confundio el Clymeno con el Periclymeno Plinio, atribuyendo al vno, lo que al otro assigna Dioscorides.

240 Saponaria

Del Periclymeno. Cap. XV.

Dioscorides. EL Periclimeno es vna simple, y pequeña mata, la qual produze por ciertos trechos al derredor de si vnas hojuelas pequñas, y blanquezinas, q̃ la ciñen, y abraçan, y semejantes a las de la yedra; y entre las hojas vnos talluelos, sobre los quales nace vn fruto como el de la yedra. Su flor es blanca, algun tanto redonda, y como estendidas sobre las hojas: la qual se parece a la de las havas. Su fruto es duro, y cõ grãde dificultad se arrãca, y la raiz gruessa, y redonda

donda. Nace por los Campos, y por los setos à donde se rebuelve à las otras plantas vezinas. Bevida con vino quarenta dias vna dragma de su simiente muy biẽ madura, y seca a la sombra, de haze el baço, mitiga el cansancio, resuelve la ortophnea, y assi mesmo el sollipio, acelera el parto y en aviendo sido tomada seis dias provoca vna orina sãgrienta. Tienen la mesma virtud sus hojas: las quales bevidose por espacio de 45. dias (segun se recita dellas) hazẽ impotentes los hombres. Deshechas en azeite, mitigan los temblores paroximales, si se frie-ga el cuerpo con ellas.

Grieg. Periclymenon. Lat. Periclymenum. Bar. Caprifolium. Cast. Madreselva. Cat. Madreselva. Por. Nombres Madreselva. It. Vinciloſco. Ar. Cheurefuelle. Tud. Geyszblat.

EL Periclimeno que aqui nos pinta Dioscorides, no es otra planta, sino nuestra vulgar Madreselva, llamada tambien Caprifolio de algunos: aunque el legitimo Caprifolio es, no la Madreselva, sino la Pyxacanta. Es la Madreselva tan caliente, seca, y aguda, que enxuga la experma, y haze orinar la sangre. *Anotaciõ de Laguna.*

TRIBVLVS TERRESTRIS.

TRIBVLVS AQVATICVS.

Del Tribulo. Cap. XVI.

HAllanse dos especies de Tribulo, terrestre vna, y otra aquatica. La terrestre produze las hojas como las berdolagas: pero mas sutiles, los sarmientos largos, derramados por tierra, y en ellos vnas espinas duras, y acerbas. Nace junto à los rios, y por lugares desiertos. La aquatica nace en los mesmos rios: y descubre solamente la cima de sus hojas fuera del agua, encubriendo sus agudas espinas. Esta tiene las hojas anchas: y los peçones largos. Su tallo es mas grueso por arriba que por abaxo: del qual nace vna como cabellera, cõpuesta en forma de espiga. Su fruto es duro, y semejante al de la primera. Entrambas tienen fuerça de restriñir, y de resfriar: y por esso aplicadas en forma de emplastro, son vtiles à las inflamaciones. Mezcladas con miel sanan las llagas que suelen hazerse en la boca, las inchazones de las agallas, y las corrupciones de las encias. E primese dellas vn çumo convenientissimo para las medicinas vtiles à los ojos. Su simiente fresca bevida, es muy provechosa contra la piedra. El Tribulo terrestre bevido en cantidad de vna dragma, y aplicado en forma de em- *Dioscorides.*

plaſtro, ſocorre à los mordidos de bivoras. Beveſe comodamente cõ vino contra los venenos mortiferos. Su cozimiento rogado mata las pulgas. En Thracia los vezinos del rio Strymon con los Tribulos verdes ſuelen engordar los cavallos, y de ſu fruto, por ſer dulce, y bueno para comer, hazen vna ſuerte de pan con que ſe mantienen.

Nombres *Gre. Tribolos. La. Tribulus. Ar. Haſach, & Daſck. Caſt. Abrojos. Ca. Abriulls. Por. Abrolhos. It. Tribulo.*

Anotaciõ de Laguna. NO difiera el Tribulo terreſtre de los abrojos, al qual es ſemejante el aquatico ſolamente en el fruto, el qual en la vna, y en la otra planta es armado de tres eſpinas, de tal ſuerte diſpueſtas, y por compas triangular ordenadas, que de qualquiera lado que caiga ſiempre tiene vna punta derecha, y prompta para ofender. Tomaron nombre del Tribulo, ſegun dizẽ tribulaciones humanas, y aſsi llamamos atribulados à los hombres que por todas partes ſon perſeguidos. Hallanſe del Tribulo terreſtre dos diferencias, vna que haze las hojas como las de las verdolagas, la qual crece ſino en montuoſos lugares, y en peñaſcos vezinos al mar, y otra que las produze como las de los garvanços, la qual eſpecie damos aqui pintada. La aquatica llamado Tribulus marinus por las boticas nace ſobre el Eridano, y en algunas partes del Garillano. Hallaſe tambien en aguas ſaladas. Produze el tallo por la mayor parte alto de cinco codos, las hojas como las del Petaſite, y el fruto negro, duro, y tamaño como vna nuez, del qual ſuelen los hermitaños, y peregrinos hazer vnos ſanfarrones rolarios. Sueleſe comer el meollo deſte fruto, aſsi como las caſtañas, y en tiempo de gran careſtia ſu harina ſirve à los panaderos.

Del Limonio. Cap. XVII.

Dioſcorides. TIene el Limonio diez hojas, ò algunas mas como las de las acelgas, pero mas largas, y mas ſutiles, el tallo delgado, derecho, tamaño como el del Lirio, y lleno de vna ſimiente roxa, y eſtiptica al guſto, la qual majada, y bevida con vino el peſo de vn acetabulo, es vtil contra el fluxo dyſenterico, y eſtomacal, y reſtaña tãbiẽ el del mẽſtruo. Nace por los prados, y cenadales.

LIMONIVM.

Nombres *Grie. Limonion. Lat. Limonium. Caſt. Acelga ſalvage Fr. Bete ſauvage. Tud. Minter gruen.*

Anotaciõ de Laguna. PLanta es muy conocida el Limonio, llamado de Plinio Acelga ſalvage. Nace en lugares ſombrios, y monteſinos. Florece por Iunio. Sus hojas y ſu ſimiente poſſeen vna eſtipticidad muy grãda, y ſon frias en el ſegundo, y ſecas en el grado tercero. Las hojas majadas, y pueſtas ſobre las quemaduras matan el fuego, y no dexã alçar ampollas. El cozimiento de las raizes quita las mãchas del paño, ſuelda las heridas recientes, y encora las llagas antiguas.

Del Saxiphrago. Cap. XVIII.

Dioſcorides. EL Saxiphrago, llamado de algunos Empetro, es vna mata ramoſa, y ſemejante al Epithymo: la qual crece en aſperos, y pedregoſos lugares. Bevido el vino enque fuere cozida, es vtil cõtra las calenturas, contra el eſtelicidio de orina, y contra los importunos ſollipos. Demas deſto, deſhaze la piedra de la vexiga, y haze orinar.

Nombres *Grieg. Saxiphralõ tai ſaxiphragon. L. Saxyfragũ, & Empetra. It. ſaſſifragia. Fr. ſaulve vie. T. Mauurraautẽ.*

Anotaciõ de Laguna. ALgunos quieren q̃ eſte nombre Saxiphrago, el qual es Griego, y ſignifica roedor de carne fue corrupto, y derivado de Saxifraga, nõbre Latino q̃ denota quebrantadora de piedras. Pero los Grieges fueron ſiẽpre tã entonados, y altivos q̃ aunq̃ recibierõ las leyes de Romanos, y ſe ſugetaró à ellas, no por eſſo quiſieron jamas imitar ſu lengua reputandola incivil, y muy barbara. Por donde muchos varones doctos creyeró q̃ el preſente cap. fueſſe añadido à Dioſcoride. Mas como quiera que ſea conviene tener por averiguado, q̃ el Saxiphrago aqui deſcripto, y la menor Saxifraga, ſemejãte al Peucedano ſon vna meſma coſa. Halláſe otras dos diferẽcias de ſaxifraga, ò ſaxifragia, vna de las quales tiene el tallo

en la pagª 501 esta es ta planta

el tallo velloso,y roxeto,las hojas redondas, pequeñas,y hendidas por su redondez: las flores blancas,y la raiz pequeña: en la qual se ven pegados vnos granillos tamaños como los del culantro,parte blancos,y parte bermejos,de los quales vsan en las boticas por su simiente.Llamase esta especie Saxifragia mavor: nace por los montes, y prados: florece en Mayo, y parase muy presto marchita, y es caliente, y seca en el grado tercero. La otra produze el tallo de vn codo: las hojas de tres en tres,y como aquellas de las alholvas: amarillas,y muy olorosas las flores: la simiente pequeña,redonda,y engastada por la fin de los ramos,y la raiz blanquezina. Florece principalmente en Iulio. La vna, y la otra provoca valerosamente la orina, y el mēstruo,desmenuza la piedra,deshaze las opilaciones de todos los interiores miē bros,y adelgaza los humores del pecho.El cumo de las hojas,y flores desta yerva, instilado en los ojos, resuelve todas aquellas cosas que obscurecen la vista.

Del Lagopode, ò pie de liebre.Cap.XIX.

BEvido el Lagopode con vino,restriñe el vientre: pero conviene dar le con agua à los febricitantes. Atase tābien à la ingle para reprimir los encordios.Hallase por los huertos. *Dioscorides.*

LAGOPVS.

Grieg.Lagopoys.Lat.Lagopus,&. pes leporis.Bar. Triniats.Cast.Pie de liebre.Por.Pe de lebre.Fr.Pied de lieure.Tud.Hasenpfaetlin. *Nombres*

DIoscorides entiende por el Lagopode aquella planta que por tener de tres en tres las hojas,como el trifolio,se llama Triniras comunmēte:la qual haze vna panoja pequeña toda llena de vello,y muy semejante al pie de la liebre: de do tomò la planta el nombre:la qual es admirablemente dessecativa. *Anotaciō de Laguna.*

Del Medio. Cap.XX.

NAce el medio en lugares sombrios,y pedregotos:produze las hojas como la Iris:el tallo alto de tres codos,las flores purpureas,redondas,y grādes:el fruto pequeño,y semejāte al del Cartamo,y la raiz larga de vn palmo,gruessa como vn bordō,y acerba al gusto:la qual si despues de seca,y molida se cueze con miel,y se toma algunos dias en forma de lamedor,restriñe el fluxo del menstruo,el qual provoca su simiente bevida con vino. *Dioscorides.*

Grieg.Medion.Lat.Medium. *Nombres*

VNos comentarios tienen que el Medio produze las hojas como la Iris, q̄ es Lirio cardeno,y otros que las haze como la Seris, que no es otra cosa, sino nuestra Cicoria. De las quales lecciones no sabemos qual sea la mas entera, porque no crece aquella planta por estas partes,sino solamente en la region de Media,de do cobrò el nombre.La raiz,y la simiente poseen facultades contrarias,porque aquella es austera,y estiptica, y esta consta de partes sutiles, con las quales abre, adelgaza,y relaxa. *Anotaciō de Laguna.*

Del Epimedio. Cap. XXI.

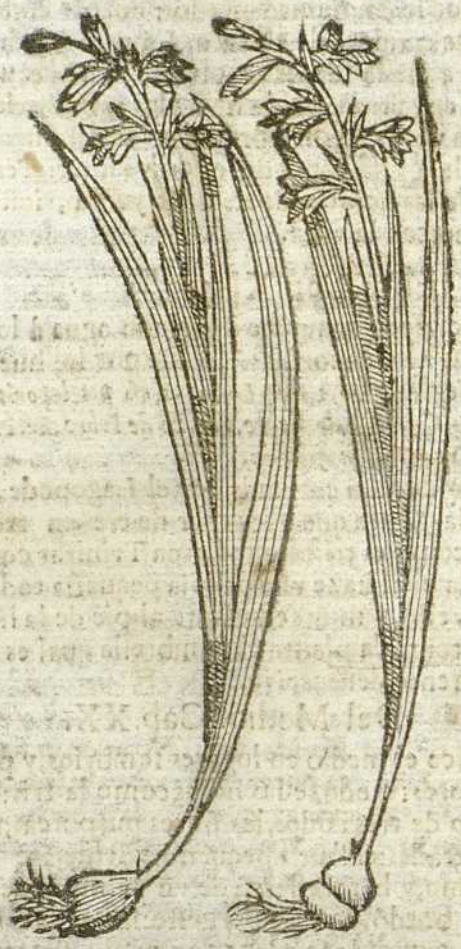
EL Epimedio es vn tallo no grande, acompañado de diez,ò doze hojas, semejantes à las de la yedra, y falto de fruto, y de flores. Produze las raizes delgadas, negras, de grave olor, y dessabridas al gusto. Nace en lugares humedos.Sus hojas majadas con azeite, y aplicadas en forma de emplastro sobre las tetas, no las dexan crecer. Bevidas con vino cinco dragmas de la raiz, ù de las hojas majadas, por espacio de cinco dias, despues de la purgaciō del menstruo hazen las mugeres esteriles. *Dioscorides.*

Grie.Epimedion.Lat.Epimedium. *Nombres*

TAmpoco se tiene oy noticia del Epimedio,cuya virtud es medianamente fria,con alguna humedad superflua. Dizese q̄ majada toda la yerva,y aplicada en forma de emplas- *Anotaciō de Laguna.*

tro, ſobre las tatas floxas, y caidas, como barujuelctas, las recoge en ſi meſmas, y las conſerva tieſſas, y apañadicas.

GLADIOLVS.



SPARGANIVM.

Del Xiphio, llamado en Latin Gladiolo. Cap. XXII.

Dioſcorides. EL Xiphio lo llamò aſsi, porque ſus hojas tienen forma de eſpada, las quales ſe parecẽ mucho à la Iride, ſalvo q̃ ſon menores, mas angoſtas, apũtadas à manera de eſtoque, y llenas de nervios. Produze el tallo de vn codo, adornado de ciertas flores purpureas, diſtãtes vnas de otras, y pueſtas por orden. Su ſimiente es redonda. Tiene dos raizes vna ſobre otra, como bulbos pequeños: de las quales la inferior es pequeña, y delgada, y la ſuperior mas crecida, y mas llena. Nace por la mayor parte en los campos labrados. La mas alta aplicada con encienſo, y cõ vino, ſaca fuera del cuerpo los caſquillos, y las eſpinas, y ſi ſe aplica cõ aguamiel, y con harina de Lolio, tiene fuerça de reſolver los divieſos, por donde la ſuelen mezclar con ſemejantes emplaſtros. Pueſta en la natura de la muger, atrahe el menſtruo. Dizeſe q̃ aqueſta bevida con vino, incita mucho a luxuria: y q̃ la otra que eſtà mas baxa, haze los hõbres eſteriles. Dizeſe mas, q̃ la ſuperior ſe da vtilmente à bever con agua à los niños quebrados.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Xiphyon. Lat. Xiphium, & Gladiolus. Caſt. Eſtoque yerva. It. Monacuccie. Fr. Glayeul.

EL Gladiolo es vna ſuerte de eſpadaña terreſtre, no poco ſemejante à la Iride, ſalvo que produze mas cortas, y mas eſtrechas las hojas. Nace comunmente aqueſta entre las cevadas, y trigos, aunque Plinio dize q̃ crece en lugares aquaticos: el qual ſin duda entendiò por el Gladiolo, nueſtra crecida eſpadaña, y el acoro vulgar de los boticarios. La raiz del Gladiolo es atractiva, reſolutiva, y deſſecativa. Majada cõ vinagre, y pueſta en forma de emplaſtro, reſuelve las durezas del baço. Cubreſe la raiz del Gladiolo de vna cabelluda corteza, ò calcara roja, y inclinada al leonado: la qual quitada ſe deſcubren dos raizejas como torteras aſsẽtada vna ſobre otra, de las quales la inferior ſuele ſer muy pequeña, y marchita, en la plãta ya crecida, pero mayor, y mas llena de çumo q̃ la ſuperior en la nueva, y muy tiernezica.

Del Sparganio. Cap. XXIII.

Dioſcorides. EL Sparganio produze las hojas como las del Gladiolo, pero mas angoſtas, y mas inclinadas à tierra; y encima del tallo haze ciertos botones, en los quales ſe encierra el fruto,

fruto. Daſe à bever, aſsi la raiz, como la ſimiente, con vino à los mordidos de alguna fiera.

Griego Sparganion. Lat. Sparganium. Ar. Sapharhe.

Spatula fetida. Nombres

ENtendiò el Ruelio por el Sparganio la Spatula fetida, llamada de Dioſcorides Xyride, à la qual en ninguna manera conviene ſu deſcripcion, pues no tiené aquellas pelotillas que ſe ven en lo alto del tallo de Sparganio, muy ſemejantes à las del Platano. Tiene el Sparganio el tallo eſquinado, y caſi ſiempre crece à donde las eſpadañas. Su virtud es notablemente deſſecativa. Pinta el Sparganio Roberto Dodoneo por el Carex Pliniano. Anotaciõ de Lagu-na.

De la Xyride. Cap. XXIIII.

LA Xvride tiene las hojas del lirio cardeno, aunque mas anchas, y puntiagudas, de en medio de los quales ſale vn tallo de vn codo, y de mediana groſſeza, de la qual nacen vnas vainas hechas à tres eſquinas, y llenas de ciertas flores purpureas, las quales en el medio ſon rojas. Produze la ſimiente redonda, y roja, aguda al guſto, y encerrada en vnos hollejos, como las haves. Su raiz es larga, roxa, y por breves trechos nudoſa. La qual ſe mueſtra vtil cõtra las heridas, y fracturas de la cabeça. Aplicada con la tercera parte de la flor del cobre, y cõ la quinta de la raiz del Centaureo, y con ſuficiente porcion de miel, ſeca ſin dar dolor las eſpinas, y qualquiera genero de laeta hinchada en el cuerpo, y aplicandoſe cõ vinagre, reſuelve las hinchazones, y los apoſtemas ſanguinos. Majada y bevida con vino paſſo, es vtil à los eſpaſmos, y rupturas de nervios, al dolor de la ſciatica, al gotear de la orina, y a los fluxos de vientre. Bevidos tres cbolos de ſu ſimiente cõ vino, provoca potentiſſimamente la orina, y beviendoſe con vinagre, reſuelven el baço. Dioſcorides.

XYRIS.

Grieg Xyris. Lat. Xyris. Ar. Caſoras. Bar. Spatula fœtida Er Sratule pua te. Tud Vvandlenſzkraut.

Nombres

POr la Xyride no puedo entender otra coſa ſino aquella planta vulgar, que ſe llama comunmẽte Spatula fœtida, y porque fregadas entre los dedos ſus hojas dan de ſi vn olor abominable, y peſado. Quanto à lo que dize Leonardo Fuchſio, q̃ la Spatula fœtida tiene la raiz blanca, grueſſa cabelluda, y redonda, y que por eſte reſpeto, ella no puede ſer la Xyride, cuyas raizes ſon largas, y rojas no tengo que reſponder otra coſa, ſino que aſsi como los hombres en Eſpaña, en Italia, y en otras muchas partes del mundo, ſon enxutos, y delcados, y en ſu Alemania gordos, redondos, grueſſos, y cebolludos, aunque los vnos, y los otros ſe llaman hombres, de la meſma ſuerte no ſe deve maravillar ſi la Spatula fœtida, la qual es la legitima Xyride, en Alemania produze ſus raizes grueſſas, y muy redondas, y en otras regiones muy delgadas, y largas, quales ſe veen en todo el territorio de Roma; porque la diverſidad de las conſtelaciones muchas vezes ſuele ſer cauſa de figuras, y conſtituciones diverſas, aſsi en los animales, como en las plantas. La Xyride conſta de partes ſutiles, y tiene virtud de atraher, de reſolver, y de deſſecar, y en eſpecial ſu ſimiente. Anotaciõ de Lagu-na.

De la Ancuſa. Cap. XXV.

LA Ancuſa, por otro nombre llamada Calys, y Onoclea, tiene las hojas como aquellas de la Puntiaguda lechuga, pero velloſas, aſperas, negras, muchas grandes, eſpinoſas, y en torno de la raiz, àzia todas partes deſparzidas por tierra. Su raiz es de la groſſeza de vn dedo, la qual en Eſtio maſcada, mueſtra vn color ſangriento, con el qual ſuele teñir los dedos. Nace en lugares vicioſos. Tiene virtud eſtiptica la raiz, y cozida con cera, y azeite ſirve à las quemaduras del fuego, y à las llagas antiguas. Aplicadas cõ polenta, ſana el fuego de S. Anto. Dioſcorides.

ANCVSA PRIMA. ANCVSA ALTERA.

Quita los alvarazos, y las aſperezas del cuero, aplicandoſe con vinagre. Metida dentro de la natura, atrahe la criatura del vientre. Su cozimiento bevido, es vtil à la ictericia, al mal de riñones, y à las epilaciones del baço: pero à los febricitantes deve darſe con aguamiel. Sus hojas bevidas con vino, reſtriñen el vientre. Vſan de ſu raiz los perfumadores, para dar à los vnguentos cuerpo.

De la ſegunda Ancuſa. Cap. XXVI.

Dioſcorides. HAllaſe otra eſpecie de Ancuſa llamada de Algunos Alcibiadio, y Onochyles, la qual diſiere de aquella, porque tiene menores las hojas, aunque igualmente aſperas. Produze eſta planta vnos ramillos ſutiles, y en ellos ciertas flores purpureas, que ſe inclinan al roxo. Sus raizes ſon bermejas, y largas, las quales en el tiempo que ſe ſiegan los panes, eſtàn llenas de vn humor que parece ſangre. Nace en arenoſos lugares. Las raizes, y las hojas comidas, bevidas, y traidas al cuello, ſocorren à los mordidos de las ſerpiētes, y principalmēte de bivoras, y ſi à caſo alguno maſcādolas, eſcupiere dentro de la boca de la ſerpiēte, la mata.

Onochyles

De la tercera Ancuſa. Cap. XXVII.

Dioſcorides. AY otra eſpecie muy ſemejante à eſta, la qual haze menor ſu fruto, y bermejo, el qual tābien maſcado, y eſcupido dentro de la boca de la ſerpiente, la mata. Bevido vn acetabulo de la raiz con hyſſopo, y maſtuerço, extermina las lombrizes anchas del vientre.

Nombres Anotaciō de Laguna. *Grieg. Aghoyſa Bátos. Lat. Ancuſa. Bar Bugloſſa. rubea Caſt. Ancuſa.*

FVeron muy conocidas antiguamente todas las eſpecies de Ancuſa, quando las mugeres no teniā otro remedio ſino à ellas, para dar viva color al roſtro. Pero deſpues q̄ el diablo les enſeñò tantas mudas, y afeites para mudarſe como camaleones, de quantas colores quierē no tuvierō mas cuēta cō ellas, y aſsi cayerō de credito, y fuerō puestas poco apoco en olvido;

como

ANCVSA TERTIA. LYCOPSIS.

como suele acontecer en los Palacios de los Señores, y Principes, à donde los que vinieron ayer, porque saben por ventura lisongear con mas artificio, y gracia, ò se pican de chocarreros, ò tienen otras artes dignas de hombres esclavos, desprivan, y dexan muchas millas à tres los cria dos viejos, que con aficion, lealtad, y solicitud sirvieron toda la vida, y encanecieron sirviendo, con los quales se puede consolar el Ancusa, pues le cupo tambien por suerte, de sugetarse à la varia, y desatinada fortuna. La qual furia mas que infernal, aunque derribe de su grado, y reputacion las yervas, assi como suele ordinariamente los hombres, toda via por mas que haga, y braveè, no les quitarà su virtud, por cuyo respeto seràn siempre solènizadas. Commemorò Galeno entra las especies de Ancusa, la llamada Lycopside, de la qual tratarà en el siguiente capitulo por ser, sino especie della, à lo menos vna planta muy semejante à la Ancusa. La primera especie de Ancusa, que tiene por nombre Onoclea, y es conocida por toda Italia, claramente se muestra estiptica, y algun tanto amarga, por donde no solo aprieta, y restriñe los cuerpos, à los quales sue aplicada, pero tambien los adelgaza, y mundifica notablemente. La llamada Onochiles, que es lo mismo que beso de asno, se halla en las montañas de Ispruch, y es sin comparacion mas aguda, y tiene muy mayor eficacia. La tercera especie que carece de nombre, es mas amarga que todas, y assi le dan vna especial virtud de matar las lombrizes del vientre. Todas estas especies de Ancusa, dado que en las obras difieren, toda via poseen vna cosa comun, por la qual merecieron el mesmo nombre, y esta es, el çumo de la raiz que tiene cada vna dellas muy bermejo, y sangriento.

Lycopsis.

Onoclea.

Onochiles.

De la Lyeopside. Cap. XXVIII.

LA Lycopside, llamada tãbien Ancusa de algunos, tiene las hojas como las de la lechuga, aunq mas largas, mas asperas, mas anchas, y mas gruessas, las quales se caen todas azia la cabeça de la raiz. Su tallo es largo, derecho, y aspero del qual nacen muchos ramillos asperos, largos de vn coco, y coronados de ciertas flores purpureas. Su raiz es roja, y estiptica. Nace por la cãpaña. Aplicada la raiz con azeite, sana las frescas heridas: y cõ harina cevada za el fuego de S. Anton. Majada, y mezclada con azeite, provoca sudor si se vntan con ella.

Dioscorides.

Nombres *Grieg. Lycopſis. Lat. Lycopſis, & Cynoglossum vulgare.*

Anotaciõ de Laguna. NO puedo dexar de inclinarme à la opinion de aquellos varones doctos, que por la verdadera Lycopſide entienden la ralluda y vulgar Cynoglossa: pues en ella concurren todas aquellas partes que à la Lycopſide atribuye Dioſcorides. Hallaſe copiosamente por las campañas aqueſta planta, y conocese en ſus raizes notable eſtipticidad.

Del Echio. Cap. XXIX.

Dioſcorides. TIene el Echio las hojas largas, algo ſutiles, y ſemejantes à las de le Ancuſa, pero menores, graſſas, algun tanto rojas, y armadas de muy ſutiles eſpinas. Sus talluelos ſon muchos, y muy menudos: los quales de la vna, y de la otra parte tienen vnas hojuelas ſutiles, negras, y eſtendidas como à las de aves: las quales quãto mas ſe allegan à la cũbre del tallo, tanto mas van perdiẽdo de ſu grandeza. Mueſtranſe entre ſus hojas vnas flores purpureas, y en ellas cierta ſimiente, ſemejante à vna cabeça de bivora. Su raiz es algo negra, y mas delgada q̃ el dedo: la qual no ſolamẽte ſana las mordeduras de las ſerpientes, bevida con vino, pero tiene tambien tal furça, que los que la huvieren bevido, no pueden ſer mordidos, y la meſma virtud poſſeen, la ſimiente, y las hojas. Bevido el Echio con vino, ò co algun potage, mitiga el dolor de los lomos, y acrecienta la leche.

ECHIVM.

Nombres *Grieg. Echion. Lat. Echium. Bar. Bugloſa ſylveſtris. Caſt. Lengua de buey ſalvage. Por. Chpamel. It. Bugleſſa ſalvatica. Fr. Bugloſſe ſauvage. Tud. Gemeyn Ochſenzungen.*

Anotaciõ de Laguna. ECHIS en Griego ſignifica la bivora, de donde vino a llamarſe eſta planta Echion, por parecerſe ſu ſimiente à vna cabeça de bivora, y porq̃ ſocorre à los mordidos della.

Alcibidium. Dieronle tambien Alcibiadiũ por nombre, por razon de vn hombre llamado Alcibio, el qual aviendo ſido mordido de vna venenoſa bivora, ſe libro beviendo el ſumo deſta planta, y aplicando la miſma yerva majada ſobre la mordedura. Nicandro hizo dos eſpecies del Echio: conviene à ſaber, la vna baxica, con las hojas de Ancuſa, ſutiles, y algun tanto eſpinoſas, y la otra mayor, con vnas florecicas purpureas, y ciertas cabeçuelas como de bivoras. Es muy conocida por ſu valor eſta planta y llamaſe comunmente Bugloſſa ſylveſtres, q̃ es lengua de buey ſalvage, por la grande aſpereza q̃ mueſtra en ſus hojas. Es caliente, y ſeca en el grado primero, y tienen tan gran virtud en defendernos de la perſecucion de las bivoras, q̃ expreſſamẽte la quiſo ſeñalar la naturaleza, dandole como por ſingular timbre, y cimara de tan ſeñalada victoria, en las extremidades de ſus talluelos muchas cabeçuelas vipereas, por las quales fueſſe conocida, y reverenciada.

Del Ocymoyde. Cap. XXX.

Dioſcorides. EL Ocymoyde llamado Phileterio por otro nombre, produze las hojas, como las del Albahaca: los ramos velloſos, y altos de vn palmo, y vnos hollejos como los del Veleño, llenos de cierta ſimiente negra, ſemejante al Melanthio: la qual bevida con vino, ſocorre à los mordidos de bivoras, y de todas otras ſerpientes. Daſe contra la ſciatica, cõn myrra, vino, y pimienta. Su raiz es ſutil, è inutil.

Nombres *Griego. Ocymoides, & Pzilitairion. Lat. Ocymoydes, & Ocymaſtrum. Caſt. Albahaca ſalvage: dado q̃ en la figura no tiene que ver con la Albahaca.*

Anotaciõ de Laguna. NVmenio, eſcritor antiquiſſimo, contò entre las eſpecies del Echio tambien el llamado Ocymoides, à la opinion del qual parece allegarſe Dioſcorides, pues luego tras el Echio deſcrivio el Ocymoide: el qual vltra las ſeñales arriba dichas, produze los tallos quadrados y las flores blanquezinas ſobre color purpureo. Es compueſta ſu ſimiente de partes ſutiles, y deſeca ſin alguna mordacidad. Llaman algunos ineptamẽte al Ocymaſtro *Papaver ſpumeũ*: del qual es muy diferente, aunque ſe le parece infinito.

Papaver ſpumeum.

Del

OCYMOIDES. ERINVS.

Del Erino. Cap. XXXI.

EL Erino nace junto à las fuentes, y rios, y produze las hojas como aquellas de la Albahaca, pero menores, y por la parte alta hèdidas. Haze cinco, ò seys tallos altos de vn palmo la flor blanca, y el fruto negro, pequeño, y estiptico al gusto. Hallanse sus hojas, y tallos llenos de vn licor como leche. Mezcladas dos dragmas de su simiente, con quatro cyatos de miel, è instiladas en los ojos, reprimen los humores que corren à ellos. Su cumo echado con açufre viva, y salitre dentro de los ovdos, les quita el dolor. *Dioscorides.*

Grieg. Erinos. Lat. Erinus. Bar. Herba lactis, & lactaria. Algunos la llaman Ocymum aquaticum, que es Albahaca. de arroyos. *Nombres*

EL Erino llamado de Galeno, y de algunos otros escriptores, Echino, à mi parecer no es otra cosa, sino la Albahaca aquatica, cuyos tallos quebrados, lloran vn licor como leche, en la misma forma que la higuera salvage, de la qual por esta razó tomò el nombre. Llamala algunos tambien Herbam lactis, y otros Lactariam, y esto por respeto de aquel licor blãco, y dulce como la leche, que della ordinariamente destila. Su simiente es acerba, y notablemente repercussiva, y à esta causa muy aprepriada para reprimir, y desecar las lagrimas de los ojos. Quisieron algunos por el Erino entender la Balsamita mayor, la qual assi en figura, como en fuerça, y virgor, se parece mas à la yerva buena, de la qual es temida por vna especie. *Anotacio de Laguna.*

De la Grama. Cap. XXXII.

LA Grama estiende vnos ramillos por tierra, divididos de trecho à trecho por ciertos ñudos, ò coyunturas, y haze muchas raizes dulces, y tambien compartidas con ñudos. Sus hojas son duras, puntiagudas, anchas, y semejantes à las de la caña pequeña: de las quales se mantienẽ los bueyes, y todo el otro ganado. Majada su raiz, y aplicada en forma de emplastro, suelda las frescas heridas. Su cozimiento bevido, cura los torzijones del vientre, la dysenteria, y la dificultad de la orina: demas desto, desmenuza las piedras, y sana las llagas de la vexiga. *Dioscorides.*

De

BALSAMITA MAIOR. GRAMEN.

De la Grama ſemejante à la caña. Cap. XXXIII.

Dioſcorides. LA Grama q̃ ſe parece à la caña, llamada Calamagroſtis por eſte reſpeto, es del todo mayor que la grama ordinaria, y comida de las beſtias, las mata, principalmente, aquella q̃ nace en Babilonia por los caminos.

De la Grama que nace en el monte Parnaſo, Cap. XXXIII

Dioſcorides. LA que nace en el monte Parnaſo es mucho mas ramoſa, produze las hojas de yedra: las flores oloroſas, y blancas: la ſimiente pequeña, y no inutil, y cinco, ò ſeys raizes de la groſſeza de vn dedo, blancas, tiernas, y al guſto muy dulces: el çumo de las quales, cozido con mediana cantidad de vino, y de miel, y con la media parte de myrra, y la tercera de pimienta, y enciéſo, es remedio excelentiſsimo contra el mal de los ojos: pero tienenſe de guardar en vn vaſo de cobre. El cozimiento de las miſmas raizes tienen la miſma fuerça, que el de toda la yerva. Su ſimiente provoca valeroſamente la orina, y reſtriñe el vomito, y el fluxo del vientre. Nace en Cilicia otra eſpecie de Grama llamada Cinna de la gente de aquella tierra, la qual pacida de los bueyes verde, y muy à menudo, los abraſa, y inflama.

Nombres *Grieg. Agroſtis. Lat. Gramen. Ar. Vegen. y Negiel. Caſt. y Por. Grama. Cat. Gram. It. Gramigna. Fr. Dant. de chien. Tud. Vveiſzgraſz.*

Anotaciõ de Laguna. LA Grama ordinaria, y paſtura comun del ganado, es tan conocida por todas partes, q̃ no ay cabra, ni oveja, ni rocin, ni buey, tan deſventurado que no la conozca luego, como familiar, y proprio mantenimiento. Produze de cada cuyuntura de ſus tallos dos hojas anchas y agudas. Sus flores ſon blancas, y compueſtas de cinco hojuelas entretalladas: las quales caidas, ſe mueſtran vnos hollejos redondos, como los del lino, llenos de cierta ſimiente menuda. La Grama Babilonica, y la del monte Parnaſo, quanto yo alcanço por la experiencia, doſe hallan en eſtas partes. De la otra que ſe ſemeja à la caña, no ſe en q̃ reſolverme: por quãto ſe halla vna eſpecie de Grama, la qual tiene los cañutos, y las hojas muy grandes, pero no ſolamente no mata las beſtias que ordinariamente la pacen, pero todo al contrario, las engorda muy à la clara. Sobre la otra que crece en Cilicia, hallo gran variedad en los codices

Grie-

SIDERITIS PRIMA. SIDERITIS ALTERA.

Griegos, porque vnos tienen *Yggabrotheisa collacis*, *primorisi toys boas*, que quiere dezir, pacida verde muy à menudo, abrasa los bueyes, y otros en lugar de *pimorisi*, tienen *pimalesin*, que significa hinche, y ensancha La raiz de la Grama comun moderadamente es fria, y seca con vna mordacidad liviana. Su cozimiento es remedio admirable contra todas las dificultades de orina, y principalmente contra las que proceden de llagas de la vexiga.

De la sideritide. Cap. XXXV.

LA Sideritide, qué algunos llaman Heraclea, es vna yerva que produze las hojas como las del Marrubio, pero mas largas, y semejantes à las de la Salvia, ò del roble, dado que asperas, y menores. Haze los tallos quadrados, altos de vn palmo, ò algun tanto mayores, de mas desto, no ingratos al gusto, y vn poco estipticos, al derredor de los quales por ciertos trechos se hazen vnas coronillas, como las del Marrubio, en las quales se halla cierta simiente negra. Nace esta sideritide por pedregosos lugares. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, sueldan las frescas heridas, y hazen que no se apostemen. *Dioscorides.*

De otra especie de Sideritide.

OTra Sideritide produze vnos ramos sutiles, y altos como dos codos, y muchas hojas pendientes de ciertos pecones largos, hendidas al derredor por entrambas partes, y semejantes à las del helecho. De los mas altos ramos suyos, nacen vnos talluelos largos, y delicados, en la fin de los quales se veen ciertas cabeçuelas redondas, y asperas, que contienen en si vna simiente como aquella de las azelgas, aunque mas redonda, y mas dura. Esta tiene tambien virtud de soldar las heridas, y en especial sus hojas. *Dioscorides.*

De la tercera especie de Sideritide. Cap. XXXVI.

DIzese que ay otra Sideritide, llamada de Cratevas tambien Heraclea, la qual nace por los muros, y entre las viñas, y produze de vna raiz muchas hojas pequeñas, y menudicas como las del culantro, en torno de vnos tallicos tiernos, lisos, toxetos, blanquezinos, y altos de vn palmo, las flores bermejas, pequeñas, pegajosas, y amargas al gusto. Esta tambien *Dioscorides.*

bien aplicada fuelda las fangrientas, y recientes heridas.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Sideritis Lat. Sideritis.

SIdereos en Griego fignifica el hierro de donde vino à llamarfe Sideritis, ò Sideritide, eſta planta, porque fuelda las heridas hechas con hierro, de la qual nos propone tres eſpecies Dioſcorides, fin la llamada Achilea, que nos darà à conocer en el figuiente capitulo. Nacen todas eſtas tres diferencias en la campaña de Roma, y hallaſe muy vicioſas en las montañas de Tribuli, quales nos las pinta eſte autor. Ni nos deve poner eſcrupulo, que compare las hojas de la primera eſpecie vna vez à las del Marrubio, otra à las de la Salvia, y otra finalmẽte à las del roble, porque ſegun diverſos reſpetos, ſe parecen à todas ellas, viſto q̃ la larga imitan à las de la ſalvia en la aſpereza, y color blanquezino ſe parecen à las del marrubio, aſsi como en el tallo del cerco, à las que haze el roble. Es toda eſpecie de Sideritide algun tanto amarga, y notablemente eſtiptica al guſto, de do conſta que tiene moderada facultad de mundificar, y juntamente fuerça de conſtreñir, y ſoldar las heridas. La mayor parte de ſu ſuſtancia es humeda, con mediana frialdad.

De la Achilea. Cap. XXXVII.

Dioſcorides.

LA Achilea, llamada tãbien Sideritide Achilea de algunos, produze los ramos de vn palmo, ò algo mayores, y formados à manera de vſos, al derredor de los quales haze vnas hojuelas ſutiles, y hendidas muy à menudo al ſoſlayo, como las del culantro; demas deſto algun tanto amargas, pegajoſas, y de vn olor muy copioſo, y eſte no inſuave, aunque medicinal. Encima de los tallos haze vna copa redonda, y en ella ciertas flores teñidas de color blanco purpureo, y dorado. Nace en terrenos graſſos. Majada la cima della, ſuelda las heridas fangrientas, y defiendelas de apoſtema, y de efuſion de ſangre. Aplicada à la natura de la muger, reſtriñe el demaſiado fluxo del menſtruo. Su cozimiento ſirve tambien à las que ſuelen ſer tentadas de ſemejantes fluxos, ſi ſe ſientan ſobre el, y beveſe contra la dyſenteria.

Sangre de drago.

Milefolio.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Griego. Achilleios cai ſideritis achilleios Lat. Achilea, & ſederitis. Achileta.

DEſta planta fue inventor Achiles, medico, y diſcipulo de Chiron, de donde le quedò el nombre. Perſuadenſe algunos que el Melifolio comun, y la Achilea ſon vna planta meſma, del qual error la cauſa, y principio fue Plineo, pero quien viere las hojas del Melifolio, quan diferentes ſean de las que haze el culantro, conoceran que ſe engañan enormemente. Llamò ſangre de drago Serapion à la preſente Achilea, por quanto ſegun el afirma muy falſamente, ſe exprime della vn gumo rojo, y ſangriento; lo qual no ſe verifica de la llamada

Achilea

chilea en *Italia*. Es la Sideritide Achilea muy mas constrictiva, y estiptica que las otras especies, y por esso harto mas à proposito para restañar sangre, y soldar heridas frescas.

RVBVS. RVBVS IDÆA.

De la Zarça. Cap. XXXVIII.

LA çerça es conocida, de todos, aprieta, deseca, y enegrece el cabello. El cozimiento de sus tallos bevido restriñe el vientre, y el menstruo, y es remedio saludable contra las mordeduras de las serpientes llamada Prester. Sus hojas mascadas tienen fuerça de fortificar las encias, de atajar las llagas que van cundiendo, y las que en la boca se engendran. Aplicadas en forma de emplastro, sanan las llagas manantias de la cabeça, reprimen los ojos salidos, y curan las almorranas endurecidas, y el fluxo della. Aplicase tambien vtilmente contra las flaquezas de estomago, y contra los dolores cardiacos. El çumo esprimido de sus tallos, y de sus hojas, y despues espesado al sol, tiene mayor eficacia para todas las dichas cosas. El çumo de las çarçamores perfetamete maduras, es vtil para hazer gargarismos. Comidas las medianamente maduras, restriñen el vientre lo mesmo hazen sus flores bevidas con vino. *Dioscorides.*

Nombres

Grieg. Bàtos Lat. Rubus, & Sentis. Ar. Dulcich, & Haleich. Su fruto en Latin Mora Vaticana, y en las boticas Mora Vacci. Cast. çarça, y çarçamora el fruto. Cat. Romaguera. Por. Silva. It Rovo. Fr. Ronce. Tud. Bramber.

De la çarça llamada Idea. Cap. XXXIX.

LA çarça Idea se llamò assi, porque nace en Idea copiosamente. Es aquesta muy mas tierna q̃ la primera, y tiene las espinas menores, y aun hallase algunas vezes sin ellas. Del resto sirve à las mesmas cosas que la dicha, y para mayor cumplimiento, su flor deshecha con miel, y aplicada es muy vtil à los ojos apostemados, y ataja el fuego de san Anton. Dase à bever con agua contra las flaquezas de estomago. *Anotaciõ de Laguna. Dioscorides.*

Nombres

Grieg. Batos idaia. Lat Rubus Idæa: cuius species vna est Fr. Fraise y Framboiser.

TAn negra es de conocida la çarça que su mucha conversacion à las vezes ofende, y daña: porque de tal arte os ase, y engarcafa con sus abrojos, y espinas, que si vna vez caeis en sus manos, con gran pena podeis descabullir della sin dexarle la ropa. Son su fruto las çarçamoras, llamadas Mora Vaticana de vnos, y Mora Vacci de otros: aunque el vno, y el otro apellido es corrupto de Mora Bati. Persuadense algunos Gramaticos, que en las Bucolicas las llamò Virgilio Vacinia: aunque yo alli por vacinijs entiendo el fruto del mesmo Ligustro. Las flores de la çarça al principio son algun tãto rojas, y à la fin se tornã muy blãquezinas.

Anotaciõ de Laguna.

Theo-

Cynosbatos. Theofraſto contò entre las eſpecies de çarça, el Cynosbato q̃ haze aquel fruto, que llamamos escarantojo en Caſtilla. Cuentale tambien entre las diferencias de çarça, la llamada vulgarmente Fraga, y Fragaria, cuyo fruto ſe dize Fragum: la qual quanto puedo juzgar, no difiere de la çarça Idea: porque ſin comparacion es mas tierna que la comun, y de eſpinas mucho menores. Tenemos ordinariamẽte dos eſpecies de Fragaria: cõviene à ſaber, mayor, y menor: de las quales la mayor haze la mora mas grande, y carece comunmente de eſpinas. Llamaſe en Francia vn Framboiſier la mayor, y la menor vn Fuaiſier. El fruto de la vna, y de la otra, es muy ſabroſo al guſto, ſuavemente oloroſo, y por la mayor parte bermejo, quando eſtá biẽ maduro, aunq̃ ſe queda alguna vez blanquezino, como las moras blancas. Cogeſe el fruto de entrambas plantas, quando eſtán en ſazon las guindas. Llamanſe las moras de la çarça Idea en Italia Faruli, en Francia des Fraiſes, y des Framboiſes, en Eſpaña no las he viſto. Las flores, el fruto, y la raiz de la çarça fragaria tienen virtud eſtiptica, y conſta de vnas partes terrenas frias, y de otras aquoſas templadas: de ſuerte q̃ ſe puede toda la planta llamar fria, y ſeca en el grado primero: aunq̃ algunos deſvariados la hazẽ çaliente, y ſeca en el exceſſo ſegũdo. Comidas las hojas de la Fragaria, y bevido ſu çumo con miel, deshazen las durezas, y opilaciones del baço. Su fruto mitiga la ſed, refreſca el higado, y conforta el eſtomago, en el qual no ſe corrõpe tan facilmẽte como las çarçamoras. El vino q̃ del ſe ſaca tiene admirable virtud en clarificar la viſta, inſtilado en los ojos. En ſuma la llamada Fragaria, es la meſma q̃ la çarça Idea, y haze los meſmos efetos q̃ la comun, vltra q̃ ſu fruto es muy mas ſaludable. Cogenſe las hojas del rubor para coſas de medicina, la Primavera, las flores en entrãdo el Eſtio, y el fruto quando aſſoma el Otoño, ſalvo ſi no queremos cogerle verde, y ſecarle para reſtriñir potentemente los fluxos: porq̃ las çarçamoras maduras dan de ſi vn çumo moderadamẽte caliente, y algun tanto reſolutivo, y las q̃ ſe cogen verdes ſon muy frias, y acerbas. Comidas las çarçamoras aſoleadas, y en gran cantidad, ſe corrompen luego en el vientre, dan dolor de cabeça, y engendran fiebres peſtilenciales. La raiz de la çarça, vltra de la eſtipticidad q̃ poſſee, conſta de partes tutiles, por razon de las quales deshaze la piedra de los riñones.

Furuli.

De la Helxine hederacea. Cap. XL.

HELXINE HEDERACEA.

Dioſcorides. PRoduze la Helxine hederacea ſus hojas como las de la yedra, pero menores, y los ramillos largos, con los quales ſe rebuelve aqualquier coſa q̃ ſe le pone delante. Nace por los ſetos, por las viñas, y por los trigos. El çumo de ſus hojas bevido, relaxa el vientre, y tiene fuerça de adelgazar los humores.

Nombres *Grieg. Elxine ciſſampellos. Lat. Helxine ciſſampelos, & conuoluulus. Arab. Acſic. Bar. Volubilis media & Vitealis. Caſt. Campañilla yerva. Por. Campainha herva. It. Villucchio. Fra. Campanete, Vitreole, y Lizet. Tud. Vvinden.*

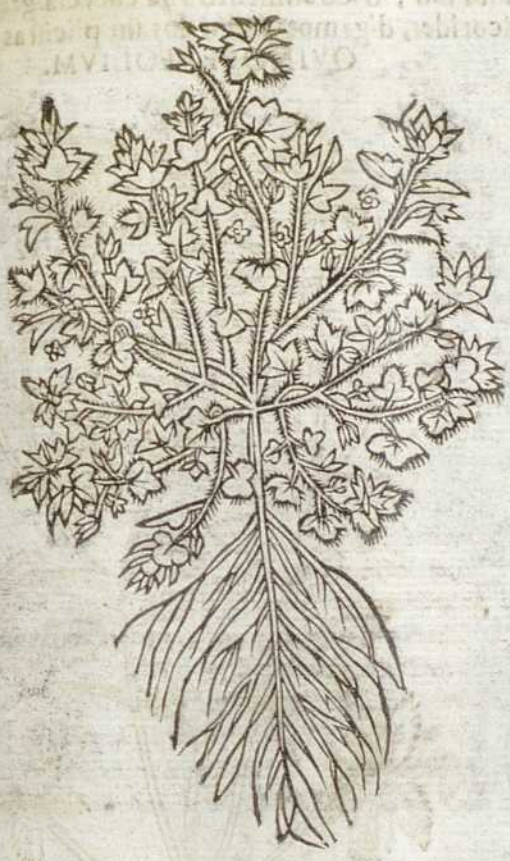
Anotaciõ de Laguna. LA Helxine llamada Hederacea, ò Ciſſampelos, no es otra coſa ſino aquella eſpecie de la Voluble, q̃ con vnos ſarmientos largos ſe rebuelve ordinariamente à los arboles, y por flor haze vnas campanillas primero blancas, y deſpues algun tanto purpureas. Llamòla Plinio à eſta plãta Conuoluulum, de donde vino à llamarſe en las boticas Volubilis. Creyeron algunos que ſu flor fueſſe el vero Liguſtro, y vno de los q̃ ſe engañaron fue Servio Gramatico. Su ſimiente es algo eſquinada, y nace dẽtro de ciertos hollejos. Tiene eſta yerva gran fuerça de reſolver.

De la Elatine. Cap. XLI.

Dioſcorides. TIene la Elatine las hojas como las de la Helxine, aunque menores, mas redondas, y cubiertas de vello. Produze de vna raiz cinco, ò ſeis ramos ſutiles, altos de vn palmo, poblados de hojas, y al guſto eſtipticos. Nace entre los trigos, y en cultivados lugares. Sus ojas aplicadas cõ polenta en forma de emplaſtro, ſon vti-

les

ELATINE. EVPATORIVM.



les à los ojos apostemados, y lagrimosos. Su cozimiento bevido sirve a la dysenteria.

Grieg. Elatini. Lat. Elatine. Ar. Athin.

Nombres Anotacion de Laguna.

ALgunos por la Elatine toman la llamada vulgarmente yedra terrestre, y no sin error manifiesto, entendiendo que la yedra terrestre es amarga, y vn poco aguda: de do consta que su facultad es caliente, y la Elatine manifiestamente aprieta, y resfria. Hallate la legitima Elatine casi por toda la Francia, qual aqui nos la pinta Dioscorides.

Del Eupatorio. Cap. XLII.

Dioscorides.

EL Eupatorio es vna yerva ramosa, la qual produze vn tallo solamente, y este sutil, derecho, leñoso, negregante, velloso, y alto de vn codo, ò algun tanto mayor. Sus hojas son por ciertos trechos en cinco partes, ò en mas hendidas, y semejantes a la del quinquefolio, ò mas antes à las del cañamo, las quales tambien negreguean, y son aserradas por todas la redondez. Desde el medio tallo arriba, comiença à nacer su simiente, algun tato velloſa, y azia abaxo inclinada, la qual despues de seca, se apega à la ropa tenacissimamente. Sus hojas majadas con vnto de puerco, y despues aplicadas, curan aquellas llagas que con dificultad se encoran. La simiente, ò toda la yerva bevida con vino, sirve à las enfermedades del higado, y à la disenteria, y socorre à los mordidos de alguna serpiente. Llamaron algunos Argemone à esta planta, en lo qual se engañaron, visto que el Argemone es otra, como ya declaramos.

agerato. Castel -no

Grieg. Eypatorion. Lat. Eupatorium. Ar. Cafat. Bar. Cast. Cat. Por. It. Arimonia. Fr. Agrimoine.

Nombres Anotacion de Laguna. Eupatorio de Avicena. Eupatorio de Mesue.

VIvi mucho tiempo engañado, teniendo por el Eupatorio legitimo de Dioscorides, aquella yerva vulgar, alta de tres codos, que nace por los despeñaderos, y arroyos, y produze vn solo tallo derecho, velloso, y algun tanto bermejo, las hojas muy semejantes à las del cañamo, y muy amargas, y las flores en lo alto del tallo, teñida de vn color morado, y como las del oregano, las quales à la fin se resuelven en flueços: la qual dado q̃ no sea el Eupatorio q̃ se pinta en el presente cap. toda via me persuado que es el que nos propuso Avicena, y q̃ en abrir las opilaciones de todos los interiores miembros, resolver el agua de los hydropicos por la orina, y deshazer la piedra (como tengo conocido por la experiencia) dexa muy atras à la llamada agrimonia, Eupatorio verissimo de los Griegos. Es diverso de estos dos el Eupatorio de Mesue, que produze de vna raiz muchos tallos, las hojas como las de la Centaura menor, y las flores amarillas; y encima de los tallos amontonadas en forma de vna copa redonda,

donda,como las del Elechriſo, por donde la tengo por el Agerato Llamaſe aqueſta en algunas partes de Italia Herba Iulia,y hallaſe en ſu infuſion, ò cozimiento vna eficacia grande para matar las lombrizes.Bolviendo pues à Dioſcorides, digamos todos los ſimpliciſtas doctos de nueſtros tiempos, que la llamada comunmente agrimonia,es elverdadero Eupatorio, atento que aunque algunas vezes produze dos, y tres tallos toda via por la mayor parte haze vno ſolo, y tiene todas las otras dotes, que al Eupatorio aqui ſe atribuyen:ſalvo que en las hojas no es tan ſemejante al cañamo como aquel otro Eupatorio que arriba eſtà declarado. Por donde algunos ſoſpechan, que eſte texto eſtà depravado: y que quiſo en el tratar de dos ſuertes de Eupatorio Dioſcorides, conviene a ſaber del ſuſ dicho, y del Agrimonia. Llamaſe Eupatorio eſta planta por aver ſido hallada primeramente del Rey Eupator, y llamole tambie. Hecpatorium, porque es ſaludable remedio contra todas las enfermedades del higado, llamado Hepar en Griego.

EVPATAVICEN. QVINQVE FOLIVM.

Hepatorium.

Del Quinquefolio.Cap. XLIII.

Dioſcorides. EL Quinquefolio produze vnos ramillos de vn palmo, y ſutilles à manera de pajas,en los quales eſtà la ſimiente,y tiene colgadas de cada peçon cinco hojas, y pocas vezes mas: las quales ſe parecen à las de la yerva buena,y ſon dentadas como vna ſierra, por toda ſu redondez.Su flor es teñida de vn color amarillo muy claro,que compite con el del oro. Nace por los arroyos,y en lugares aquaticos.Tienen la raiz algun tanto roxa, larga,y mas groſſa que la del Eleboro negro,la qual es vtil à muchas coſas.Su cozimiento apurado haſta la tercia parte,y tenido en la boca, mitiga el dolor de los dientes:ataja las llagas llenas de corrupcion, que en la boca ſe engendran,ſi ſe enxaguan con el,y adelgaça las aſperezas de la gargãta gargarizado.Bevido es vtil contra el fluxo del vientre,contra la diſenteria, contra los dolores de las junturas,y contra la ſciatica.Cozida en vinagre,y aplicada en forma de emplaſtro reprime las llagas que van cundiendo: reſuelve los lamparones, las durezas, las hinchazones, los apoſtemas,y los durujones que ſuceden à las rupturas de nervios, ſana el fuego de S.Anton:ſuelda las vñas deſapegadas,cura las hinchazones del ſieſſo,las llagas manãtiales de la cabeça,y la ſarna.El çumo ſacado de ſu tierna raiz, es remedio ſaludable contra la enfermedad del higado,y de los pulmones: y tiene fuerça de contra veneno.Bevenſe ſus hojas cõ agua miel ò con vino aguado,y vn poquito de pimienta,contra las calenturas paroxiſmales, conviene ſaber, las de quatro ramillos, contra las quarentenas: las de tres contra las tercianas, y las de vno ſolo, contra las quotidianas. Las meſmas bevidas por eſpacio de treinta dias, ſirven à la gota coral. Bevidos tres ciatos del çumo ſacado dellas por eſpacio de algunos dias, curan la ictericia muy preſto. Aplicadas las hojas con miel, y con ſal,curan las heridas recientes,y las llagas enfiſtoladas. Aſsi bevido como aplicado el Quinquefolio, ſana las quebraduras,y reſtaña las efuſiones de ſangre. Cortaſe el Quinquefolio para purgar de eſpiritus malignos la caſa,para reſtriñir ſangre,y para conſervar entera la caſtidad.

Grieg.

Grie. Pentaphyllon. Lat. Quinquefolium. Cast. Cinco en rama. It. Quinquefoglio Fr. Quintefueille Tud. Ifunfflugerkraut. *Nombres*

DEl Quinquefolio llamado de los Griegos Pentaphylon comunmente se hallan tres diferencias, vna de las quales produze blanquezinas las flores, y se llama Quinquefolio mayor; porq̃ es mas alta, haze las hojas mas largas, à manera de los cinco dedos del hombre por dõde tambien se llamò Pentadactylo. La especie haze menores, y algo blanquezina las hojas, y las flores teñidas de vn claro amarillo. La tercera es vna planta muy humilde, y tan abatida q̃ no se alça vn dedo de tierra, por la qual estiende sus menudos ramos. Las quales tres especies, por ser dotadas de vna misma virtud, cõfundio debaxo desse nombre Quinquefolio Dioscorides. Añaden algunos entre las especies del Quinquefolio, aquella plãta vulgar q̃ haze las hojas como las de la vid, pero hendidas por cinco partes, llamada de vnos Diapensia, y de otros Sanicula. Engañose Plinio muy neciamente, creyendo q̃ el Quinquefolio produzia de si aq̃lla suerte de fruto q̃ tiene por nõbre Fragun, y nace del verdadero Rubo Ideo, porq̃ la plãta q̃ le produze no haze de cinco en cinco hojas, sino de tres en tres, ni tiene amarillas, sino blancas sus flores. Florecen estas especies de Quinquefolio comunmente por Mayo y Iunio. Sus hojas, sus flores, y sus raizes poseen vna vehemente virtud estiptica, pero nada mordaz, y en especial sus raizes: las quales son dessecativas en el grado tercero con vn poco de calor insensible. Parecese mucho al Quinquefolio la Tormentilla, y tanto q̃ algunos la toman por el legitimo Pentaphylon. Mas conocese facilmente la diferencia, porq̃ la Tormentilla produze casi de siete en siete sus hojas, pequeñas, vellosas, y al rededor asserradas de suerte q̃ mas se deve llamar Heptaphylon, ò Septifoliũ. Sus flores son amarillas y la raiz bermeja, y algo retorcida. Nace la Tormẽtilla en lugares montuosos, asperos, y por cultivar. Tiene casi las facultades mesmas que el Quinquefolio, y assi es de creer que tenga el mesmo temperamento, no obstante que algunos la hazen fria, y seca en el grado tercero. El polvo de su raiz aplicado, suelda las heridas sangrientas, y encora las llagas. Bevido con vino blanco, es vtil a la retencion de la orina, y con agua de llanten, sana la disẽteria, y restriñe qualquier fluxo de vientre. Es detecativo en el grado tercero, y entre calor, y frio templado.

Anotaciõ de Laguna. *Pentadactilo.* *Diapensia Sanicula.* *Fragum.* *Tormentilla.* *Heptaphilon. Septifoliũ*

TORMENTILLA.

A la fin del cap. à do se lee las de quatro ramillos, &c. tiene el mesmo vetuste Cod. desta manera: Quatro hojas en las quartanas, en las tercianas tres, y vna en la quotidiana.

De la Pheniz. Cap. XLIIII.

LA Pheniz tiene las hojas como las de la cevada, pero mas cortas, y mas angostas: la espiga ni mas ni menos que la del joyo, y los tallos altos de seys dedos en torno de la raiz, con siete, ò con ocho espigas. Nace por las haradas, y en los texados recientemente cubiertos. Bevida cõ vino austero, restriñe el fluxo del vientre, restaña las efusiones del menstruo, y refrena el demasiado curso de orina. Dizese q̃ embuelta en vn poco de lana roja, y atada sobre la parte abierta, reprime los fluxos de sãgre.

Dioscorides.

Grige. Phobinix. Lat. Phœnix. Cast. joyo silvestre. It. Gioglio salvatico. Tud. Taubkorn, tuvalch. *Nombres*

LLamò Plinio à esta planta Hordeum murinum, porque crece en los muros, ò porque cierto parece vna cevada esteril, de la qual quando les falta otra cosa, suelen mantenerse los mures. Quadrole tambien el nombre de la Pheniz por el color phenicco (quiero dezir bermejo) que tiene. Crece no solamente por los muros, y en los tejados, pero tambien por los cimenterios.

Anotaciõ de Laguna.

De la Raiz Idea. Cap. XLV.

LA raiz Idea tiene las hojas del Busco, junto à las quales nacen vnos como carcillejos pequeños, de los quales penden las flores. La raiz desta planta es muy estiptica, y por este

Dioscorides.

PHOENIX.

R. RODIA RADIX.

este respeto es vtil à todas aquellas cosas que han menester adstriccion. Beuese contra el fluxo del vientre, y del menstruo, y restriñe toda efusion de sangre.

Anotacio de Laguna. LLamase Idea esta planta, porque nace en el monte Idea de Creta, de donde nos la traen por estas partes. Mezclavanla antiguamente con el polvo de las palestras, para restriñir, y cerrar los poros relaxados, y abiertos, de los que en ellas se exercitavan.

R. De la Rayz Rodia. Cap. XLVI.

Dioscorides. NAce en Macedonia la Raiz Rodia, y semejase mucho al Costo, aunque es mas liviana, y muy desigual: la qual quando se muele, derrama vn olor de rosas. Mezclada con azeite rosado, y aplicada à la frente, y sienes, mitiga el dolor de cabeça.

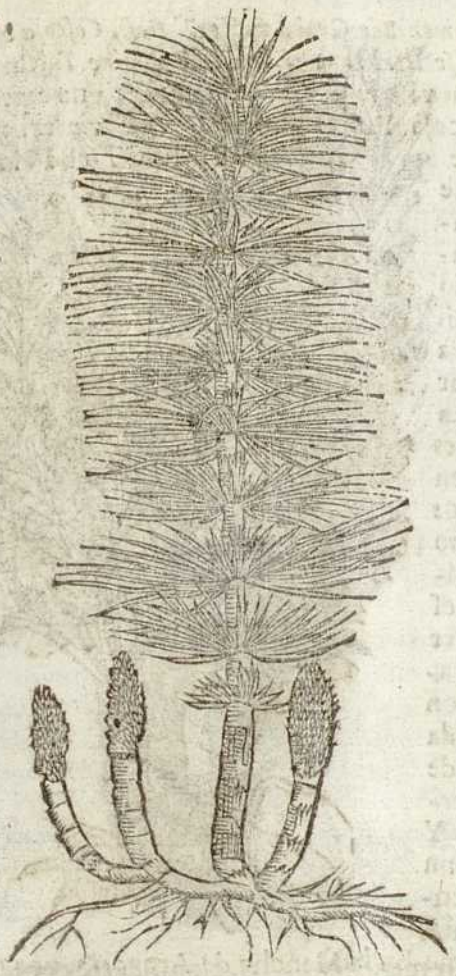
Anotacio de Laguna. PRoduze de si esta raiz muchos tallos redondos, algun tanto vazios, alto de vn codo, y acompañados de ciertas hojas largas, dentadas, puntiagudas, grassas, y como las de las verdolagas, encima de las quales haze vna copa verde, semejante à la del Tichymalo. Su raiz es gruesa, y desigual, como aquella del Costo. Esta mascada, ò molida, desparçe de si vn olor natural de rosas, de donde le vino aquel nombre. Hallase copiosissima por todo el Ducado de Austria, y por la Hungaria, y Bohemia, y muestrala en Belveder Maestre Scipion jardinero del Papa Iulio. Es Caliente en el grado segundo, y consta de partes sutiles.

De la Hippuris. Cap. XLVII. E.

Dioscorides. LA Hippuris nace en lugares aquosos, y por los fossos. Produze vnos tallicos huecos, algo rojos, asperos, duros, y de trecho à trecho ceñidos de ciertos ñudos, los quales vnos en otros se encaxan. Al rededor destos tallos nacen muchas hojas menudas, y espessas, à manera de jũcos. Crece mucho en altura, de suerte, q̃ se sube por las matas vezinas, de las quales pende despues su negra, y poblada copa, semejante à las colas de los cavallos. Su raiz es le-

ñosa,

EQVISETVM PRIMVM. E.



EQVISETVM ALTERVM. Eq

ñosa,y dura. Toda la yerva tiene virtud estiptica: por donde su çumo restaña la sangre de las narizes. Bevido con vino, sirve à la dysenteria, y provoca la orina. La hojas majada, y aplicadas en forma de emplastro, sueldan las heridas sangrientas. La raiz con toda la yerva es cõveniente à los tosigosos, à los que no pueden rossellar sino estando derechos, y à los sugetos à roturas de nervios. Dizese que sus hojas bevidas con agua, sueldan las heridas penetrantes al vientre, y à la vexiga, y juntamente las quebraduras.

De la otra Hippuris. Cap. XLVIII. Eq

LA otra Hippuris es vn tallo drecho, igual, mas alto de vn codo, y vacio: el qual de trecho à trecho es poblado de ciertas hojas mas cortas, mas blancas, y mas tiernas que las del primero. Esta majada con vinagre, suelda las frecas heridas, y tiene la mesma fuerça. *Dioscorides.*

Nombres *Grieg Imfoyris. Lat. Hippuris, & Equisetum. Ar. Darech alchail Bar. Cauda equina. Cast. Cola de cavallo Por. Cavalina It. Coda de cavallo. Fr. Queve de cheval, y asperella. Tud. Rossschunantz.*

Anotaciõ de Laguna. SOn muy conocidas por todas partes las dos especies de Hippuris que aqui nos pinta Dioscorides, porque ordinariamente con ellas, à causa de su grande aspereza, suelen limpiar el estaño las curiosas moças de cantaro. Produze la mayor dellas en su primer nacimiẽto, vn cierto cogollo grueso, y muy tierno, tamaño como el dedo pulgar, el qual abriendose con el tiempo, se derrama en vnas hojuelas sutiles, y largas, à manera de tiernos juncos. La vna y la otra especie tiene virtud estiptica con notable amargor: por donde valientemente deseca, y sin alguna mordacidad, su çumo instilado dentro de las narizes, restaña luego la sangre, y bevido con vino blanco, es provocativo de orina.

De la Grana de Tintoreros. Cap. XLIX. I

LA Grana de tintoreros es vna mata pequeña, y ramosa, à la qual estàn apegados vnos granos como lentejas, los quales cogidos se guardan juntos. Es perfectissima la de Galacia y Armenia despues la de Asia, y Cilicia. La vltima de todas en valor, es la q̃ crece en España. La virtud de la grana es estiptica. Majada con vinagre, y aplicada en forma de emplastro, es vtil à las heridas recientes, y à los nervios cortados. Nacẽ tãbien sobre los robles en Cilicia *Dioscorides.*

vnos granos tamaños como caracolitos pequeños los quales suelen las mugeres de aquellas partes cogerlos en la boca,y llamarlos Grana.

Nombre *Griego. Coccos Baphice. Lat. Coccus infectorius. Ar. karmen. Bar. Grana tinctorũ. Cast. Coscoja el arbol y Grana el fruto. Ca. Coicoll. y Quasq. Per. Grande carrasco. It. Grana. It. Grana. F. Graine. Tu. Carbther.*

Anotaciõs de Laguna.

CONfunde aqui la Grana Dioscorides,con la planta q̃ la produze,la qual es vna especie de aquella enzinilla,q̃ llamamos en Castilla Coscoja. Por la grana entiendo ciertos granos redondos,y colorados,q̃ tamaños como majuelas se hallan apegados à la corteza de aquella planta, y se cogen la Primavera. Dentro destos granos se engendrã vnos gusanicos menudos, bermejos como la pura sangre,y muy aromaticos: por cuya causa Plinio à esta grana de tintoreros llamó Scolecia,q̃ es lo mismo que Vermicular,los quales gusanos en siendo ya crecidos, se salen de la dicha simiente (q̃ suele estar estendida en tierra) y en grã muchedumbre se suben por las paredes vezinas:de donde cõ pies de liebres los barren los q̃ suelen tratar en ellos. Los quales en avierdo ajuntado gran copia de los dichos gusanos los rocian con vino blãco muy excelente,y deste modo ahogandolos hazen dellos vnas pastillas,que despues de secas se muelen,y se buelven en aquel tan estimado polvo de grana, para teñir las sedas,y hazer la escarlata. Pero conviene entender q̃ aquellos granos ya vazios de los gusanos oloroso q̃ se salieron dellos,aun q̃ queden como vn cuerpo sin alma, toda via sirve de materia, y fundamento à la tintura de grana: con tal q̃ se les mezcle alguna cantidad cierta del dicho polvo,para q̃ les dè fuerça,y forma. Y à 10. libras del coscojo molido, se suele añadir vna libra de otro polvo acendrado. Cogese ya excelentissima grana en muchas partes de nuestra España, y tal q̃ se puede igualar con la de Galacia,y Armenia. En la Mancha de Aragon,y por todo el Obispado de Badajoz,se haze gran caudal dado q̃ la que crèce en Sezimbra tierra de Portugal se tiene por la mejor de todas. La que viene de Berberia muestra menos fuerça, y valor. Trahese tãbien del Perù otra suerte de grana q̃ nace de ciertas plãtas pequeñas à manera de villas salvages: la qual,segun dizen los Españoles que de allà vienen, se llama Cochinilla en aquellas partes: del qual nombre,y tambien de la forma del fruto,se persuaden algunos,que la tal especie de grana,sea el verdadero Coco Gnidio, q̃ en este libro nos describe Dioscorides, visto q̃ corresponden todas sus señales en ella, y facilmente pudo degenerar el apellido de Coco Gnidio,corrõpiendose en Cochinilla. Aunq̃ yò tengo por resoluto,q̃ el Torvisco, y el Coco Gnidio son vna mesma cosa. Muestra muy menor eficacia esta suerte de grana, q̃ la nuestra Española: y assi para teñir igual cantidad de seda,se mete mayor copia della:dixe solamente de seda,porq̃ aun hasta aora no sabé teñir cõ ella los paños,como cõ lo q̃ se coge en España. Suelé falsificar el polvo de la grana cõ rasuras de cubas,y con el coscojo mismo sutilmẽte molido,mas conocese el engaño a la clara;porq̃ el puro,y perfeto es muy amargo,y subido tanto en color,que vence la vista: vltra q̃ mascado vn poco del estiende difusamente el color. Llamase qualquiera grano Coccos en Griego,el qual nõbre puesto absolutamente, nos da à entender aquel de la grana,por su dignidad,y excelẽcia. Llamase tãbien aquel gusanillo que se engendra dentro de la tal grana,Karmes en lengua Arabica, de do vino despues à llamarse Carmesin toda suerte de seda q̃ cõ su polvo fuere teñida:y confecciõ Alchermes aquella muy cordial q̃ en otras cosas recibe la dicha grana. Assi el polvo del gusano,como la grana mesma molida, tiene virtud estiptica,y dessecativa,sin alguna mordacidad: por donde es notablemente vtil para soldar las frescas heridas,y restriñir qualquier fluxo de sangre. Dase à sorver en vn hüevo media dragma del polvo,con otra media de enciẽso, à las que incurrẽ peligro de malparir;porque confirma,y establece la criatura en el vientre. Assi aplicado por defuera sobre la tetilla izquierda con agua de Azahar,como bevido con vino,el polvo de la grana,conforta el coraçon,y la virtud vital,despierta los sentidos,y es vnico remedio contra la pestilencia,y contra las aflicciones, tristezas,y congojas de coraçon.

COCVM INFECTORIVM.

Grana Scolecia, Vermicular.

Cochinilla.

Coco Gnidio. Torvisco.

karmes. Carmesi. Alchermes.

Hallanse tambien en algunas partes,vnos ciertos botones, ò granos pegados à la raiz de la vul-

la vulgar pimpinela, el meollo de los quales se convierte semejantemente en vnos gusanitos muy rojos q̃ sirven à la tintura del carmesi. Descubrióse esta suerte de grana: conviene à saber, del estiercol de las gallinas, roxo fuera de modo, y costumbre. Diferenciavanse antiguamente de los plebeyos los muy altos Emperadores, y Principes, por las ropas que se vestian purpureas, las quales aora les son odiosas, por aver venido à tan gran menosprecio, que aun los moços de espuelas suelen ya tenerlas por ordinarias. *Pimpinela.* *Carmesi.*

Del Tragio. Cap. L.

NAce el Tragio solamẽte en la Isla de Creta, y assi en las hojas como en los rámos, y fruto es semejante al Lentisco, aunq̃ tiene cada vna destas cosas menores. Produze vn licor à manera de goma. Sus hojas aplicadas cõ vino en forma de emplastro, sacã las espinas, y todas las otras cosas hincadas en alguna parte del cuerpo. Bevidas curã el estelicidio de orina, desmenuzan la piedra de la vexiga, y provocan el menstruo. Sirven a los mismos efetos, su licor, y su fruto, y tomase cada cosa destas en cantidad de vna dragma. Dizese que las cabras salvages heridas de alguna saeta, la arrojan de si paciendo esta yerva. *Dioscorides.*

De otra suerte de Tragio. Cap. LI.

HAllase otra especie de Tragio llamada Tragoceros, que tiene las hojas como las de la doradilla, y la raiz blanca, y sutil, semejante à la del rabano agreste, la qual comida cruda, ò cozida, es vtil contra la dysenteria. Sus hojas por el Otoño dan de si vn hedor de cabrõ, de donde vsurpò el nombre. Nace por despeñaderos, y montuosos lugares. *Dioscorides.*

DE aquel Tragio primero dixo Plineo en cierto lugar, que se parecia al Enebro, y al Terebinto en otro. La virtud de todas sus partes (segun publica Galeno) attractiva, resoluti-va, y caliente en el principio del grado tercero. Pero como no nazca sino en Candida esta plãta, y los mercaderes no sean nada curiosos de nos la comunicar, no podemos dezir otra cosa. *Anotaciõ de Laguna.*

Por la otra segunda especie vnos entienden la Bursa Pastoris, aunq̃ nace comunmente en los caminos, y no por los despeñaderos. Y otros la Pimpinela cuyas hojas, dado que hielan algun tanto al cabruno, toda via en nada se parecen à las de la doradilla. Llamã tãbien a la Pimpinela Pampinulã, y Bipenulã, algunos autores, de la qual se hallan dos diferencias, esto es, vna mayor q̃ tiene las raizes mas largas, el tallo quadrado, las hojas variamente hendidas, y las flores pequeñitas, y blancas: y otra menor que tiene los tallos roxos, las hojas menores, y al rededor igualmente asserradas. Nace la vna, y la otra por la mayor parte en los prados, y florece en el mes de Iunio. Es caliente, y seca la pimpinela en la fin del excesso segundo. El çumo de la menor bevido sirve cõtra las mordeduras de las serpientes, provoca la orina, deshaze la piedra, resiste à la malignidad de qualquier veneno, y socorre cõtra la pestilẽcia. Sirve à las mismas cosas bevido cõ vino blãco el polvo de su raiz. El agua destilada de toda la yerva, y echada en los ojos, clarifica potentemente la vista, y bevido el vino en que huviere la yerva estado en remojo, alegra, cõforta, y tiene fuerça contra veneno. Parescese algo en la figura, y mucho en su facultad a la Euphrasia, llamada tãbien Luphragia, à la pimpinela. Crece la Euphrasia de altura de vn palmo, produze los tallos purpureos, las hojas pequeñas, crespas, y al rededor asserradas: blãquezinas las flores, y la raiz menuda è inutil. Es notablemẽte caliente, y seca, la qual assi comida como aplicada, fortifica la memoria, y esclarece mas que ninguna otra cosa la vista. *Bursa pastoris.* *Pimpinela Pampinula.* *Bipennula.* *Euphrasia.*

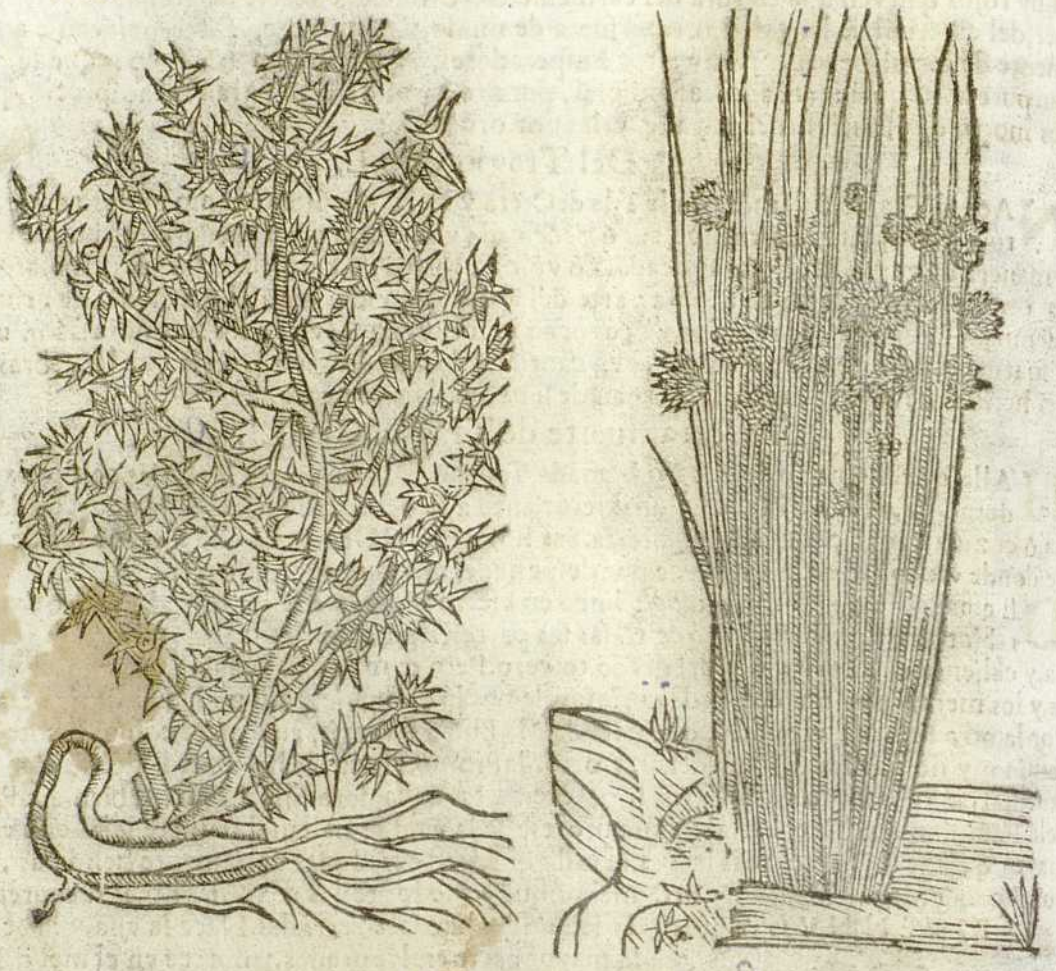
BIPENNVLA.

Del Trago. Cap. LII.

TEl Trago llamado Scorpion de algunos, es vna mata pequeña, q̃ por la mayor parte crece à la orilla del mar, y se va derramãdo por tierra. Esta es algo larga, y de la altura de vn palmo, y algunas vezes mayor, no produze hojas, sino en torno de sus ramillos muchas como vñas pequeñas, rojas, puntiagudas, al gusto en estremo estipticas, y ramañas como granos de trigo. Bevidas diez dellas con vino, restriñẽ los fluxos estomacales, y tãbiẽ los del menstruo. Suelen algunos majarlas, y hazer dellas vnas pastillas las quales guardan para muchas cosas. *Dioscorides.*

TEL Trago es vna plãta espinosa, en tal grado q̃ en lugar de ojas solamẽte produze espinas y junto à ellas el fruto. Nace muy copiosa por las costas del mar Adriatico, y tiene admirable virtud su çumo en soldar las frescas heridas, y en restriñir qualquiera fluxo del viẽtre. *Anotaciõ de Laguna.*

TRACVM. IVNCVS.



Del Iunco. Cap. LIII.

Dioscorides. TEnemos dos especies de junco, de las quales vna tiene por sobrenombre lisa, y otra se llama aguda, porque haze al cabo vna púta: de la qual se hallan otras dos diferencias, cõ viene à saber vna esteril, y otra que produze cierta simiente negra, y redonda, y tiene las cañas mas gruessas, y mas carnosas. Hallase otra tercera especie llamada Holeschœno, la qual es muy mas carnosa, y mas asperas que las dos sobre dichas, y produze su fruto en la cumbre del tallo, semejante al que atribuymos à la segunda. Tostada la simiente de entrambas, y bevida con vino aguado, restriñe el vientre, y el fluxo rojo de las mugeres: demas desto, provoca la orina, y engendra dolor de cabeça. Las hojas tiernas que están cerca de la raiz, aplicadas en forma de emplastro socorren à los mordidos de algun phalangio. La simiente del junco Ethiopico, es provocativa de sueño. Pero conviene mirar bien la cantidad que della à bever se diere, porque haze dormir demasiado.

Holoschœnos.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg Schoinos. Lat. Scirpus iuncus. Ar. Dis. Cast. Por. Cat. Iunco. It. Giunco. Fr. Tud. Sintzen.* F. ionc.

TEl Iunco llamado Schœnos en Griego, se hallan tres diferencias: la vna de las quales crece siempre en las aguas, y en Latin se dize Marascus. Esta es aquella tercera especie que llamò Holoschœnon Dioscorides, sin comparacion mas gruessa que todas las otras: haze encima del tallo vna como maça, ò bohordo. Su meollo desta es tã blãco q̃ sirve como mecha de algodon en las lamparas. La segunda diferencia llamada Oxyschœnos en Griego cõprehende debaxo de si dos suertes de juncos agudos, quiero dezir el macho el qual es primera en Dioscorides, yo no entiendo otra cosa sino el junco llamado de los Latinos Scirpo, el qual carece de nudos: do nacio aquel proverbio comun contra los que ponen muchas dudas y escrupulos en las cosas muy claras. Tu en el junco andas buscando nudos: que es lo mismo, que si dixessemos: Vos buscais cinco pies al carnero. Es vn linage por si aquel del junco, diferente de todas las otras plantas, y consta de vnas partes terrenas, las qual ligeramente son frias, y de otras aquosas, templadamente calientes.

Marascus Oxyschœnos.

De

LICHEN. *Lichen* - PVLMONARIA.

Del Lichen, Cap. LIV.

EL Lichen que nace en las piedras, llamado de algunos Bryon, hallase apegado à las piedras humedas, como el musgo de los arboles. Este pues aplicado en forma de emplastro, restaña las efusiones de sangre, reprime las inflamaciones, y es remedio de los empeynes. Si se aplica con miel, tiene fuerça de sanar la ictericia, y refrena los humores que corren azia la lengua, y la boca. *Dioscorides.*

Greg. Leichin. La. Lichē. Ar. Aazer. Alfacher. B Hepatica It. Epatica. Fr. Heparques Tu. Stemleberkraut. *Nombres*

EL empeyne se llama Lichen en Griego; y assi vino à llamarse Lichen esta planta, porq̄ cura los empeynes aplicada en forma de emplastro, ò porque se estiende a manera dellos sobre piedras. Produze las hojas gruessas, grassas, llenas de çumo, y como ahojaldradas vnas sobre otras, de las quales salen ciertos talluelos, como peçones que produzen encima de si vnas cabeçuelas, manera de estrellas, principalmente en el mes de Iunio. Nace esta por la mayor parte sobre las piedras. Otra especie de Lichen semejante à esta pero mas ancha, y mas seca, se halla sobre las encinas, y robles, la qual por parecerse à vn pulmon se vino à llamar Pulmonaria. Algunos confiados en solo el nombre, la dan contra las llagas de los pulmones. Tiene cada vna dellas facultad de mūdificar, y de restriar moderadamente con estipticidad manifiesta, de do se puede conjeturar, que posee virtud de soldar las heridas frescas, y encorar las llagas antiguas. *Anotaciō de Laguna.* *Pulmonaria.*

PARONICHIA.

De la Paronychia. Cap. LV.

LA Paronychia es vna matilla pequeña, q̄ nace sobre las piedras, semejante al Peplo, aunq̄ mas baxa, y de hojas mayores; aplicada en forma de emplastro, sana los panarizos, y las llagas que se parecen à los havos de miel. *Dioscorides.*

PAronychion en Griego es lo mismo que panarizo, el qual nombre se arribuyò à esta plāta, porq̄ aplicada le sana. Algunos simplicistas se persuaden q̄ la Paronychia, y la Lunaria son *Anotaciō de Laguna.*

ſon vna miſma coſa:la qual opinion no me parece Evãgelio Hallaſe la legitima por los muros antiguos,y por los edificios arruinados. Es cõpueſta de partes ſutiles, y deſſeca ſin morder las partes llagadas.

De la Chryſocoma. Cap.LVI.

Dioſcorides. CRece laChryſocoma en altura de vn palmo,y produze vna copa en forma de razimllos como la del hyſſopo.Su raiz es velloſa,ſutil, ſemejãte à la del Eleboro negro,del tamaño delCypero,no ingrata al guſto,dulce con alguna eſtipticidad.Nace en pedregoſos,y ſombrios lugares.Su raiz tiene virtud caliente,y eſtiptica,y por eſto vtil à los enfermos del higado, y baço.Beveſo cozida con aguamiel,para purgar la madre.

Anotaciõ de Laguna. NAce la Chryſocoma ſin fruto , y ſin hojas , y produze encima del tallo vnas florezicas amontonadas de color de oro: las quales en reſplandor compiten con los rayos ſolares

Del Chryſogono. Cap.LVII.

Dioſcorides. EL Chryſogono es vna mata ramoſa,que produze las hojas ſemejantes à las del roble. Sus flores ſon como aquellas del Gordolobo,que ſirve para hazer las guirnaldas.Su raiz ſe parece al nabo redondo,y de dentro muy roxa,y por defuera negra. La qual majada con vinagre,y aplicada en forma de emplaſtro, ſocorre à los que mordio el Muſgaño.

Anotaciõ de Laguna. LLamaſe Chryſogono eſta planta, porque tiene la ſimiente dorada, por la qual entienden algunos ſimpliciſtas exercitados,la llamada comunmente Garyophilata cuya raiz conſerva oloroſas las veſtiduras, conforta la digeſtion,es amiciſsima del eſtomago, y mitiga todos los dolores internos.

GARYOPHYLATA.

ELICHRYSON.

Del Elychryſo.Cap.LVIII.

Dioſcorides. EL Elichryſo llamado de vnosChryſanthemon,y Amaranto de otros,es vna cierta plãta, con la qual ſuelen coronarſe los Idolos.Produze vn talluelo de color verde blãco,y derecho,y macizo,por el qual de trecho à trecho echa vnas hojas angoſtas , y ſemejantes à las del abrotano,Tiene en lo alto del tallo vna copa redõda,y de color de oro,amanera de chapelete

pelete, y como amaſſada de granos ſecos. Su raiz es delgada. Nace por los arroyos, y en eſcabroſos lugares. Su copa bevida con vino es vtil contra la dificultad de la orina, contra las mordeduras de las ſerpientes, contra la ſciatica, y contra las rupturas de nervios. Demas de eſto provoca el menſtruo. Bevida con clara reſuelve la ſangre cuajada en el vientre, y en la vexiga. Dados à bever en ayunas tres obolos della con vino blanco, y aguado, reprimen el catarro. Embuelvenſe con las veſtiduras, para que las defienda de la polilla.

Grieg. Elichryſon. Lat. Elichryſum. Caſt. Mançanilla baſtarda. Cat. Guirnalda. Por. Macela Galega.

Nombres

EL Elicryſo es vna yerva muy oloroſa, que haze por la mayor parte vn tallico ſutil, y alto de vn codo, coronado de muchas florecicas menudas, y de color de oro, de la qual ordinariamente hazen las donzellas guirnaldas: por donde en algunas parte de Eſpaña, y principalmente en el Reyno de Cataluña, la ſuelen llamar ſimplemente Guirnalda, pueſto que en otras provincias la llamã Mançanilla baſtarda. Llamaronla tambien Amaranto algunos, por que dura infinito ſin corromperſe, y ſin perder el olor ſus flores: lo qual denota eſte nombre Amaranto. Hallanſe dos eſpecies del ordinario Amaranto, conviene à ſaber vna amarilla, la qual llamã Sticados citrino los Barbaros, y otra purpurea, llamada Flos amoris, ò Flor amor comunmente. La citrina ſe parece tanto al Elichryſos, que el Fuchſio ſe perſuadio que fueſſe la miſma planta. La purpurea tiene las hojas de la albahaca, pero mayores, y la eſpiga purpurea, y libre de olor, pero en extremo grado hermoſa. Llamaſe en Frances Paſſevelours eſta planta. El Amaranto amarillo es notablemente caliente, y ſeco, como conſta de ſu amargor, y agudeza. Su cozimiento bevido mata las lombrizes del vientre. El purpureo tiene complexion fria, y ſeca. Hizo mencion Galeno del verdadero Elichryſo debaxo deſte nombre Amaranto, atribuyendole la facultad que le aſsigna Dioſcorides: por la qual planta no entiende, ni el Sticados citrino, ni el Flor amor.

Anotaciõ de Laguna.

Guirnaldas.

Amarãto

Sticados cit

Flor amor,

Flor amor,

Del Chryſanthemo. Cap. LIX.

EL Chryſanthemo, llamado de algunos Calta, y de otros Buphthalmo, es vna yerva tierna, y ramoſa, que produze vnos tallos liſos, y las hojas variamente hendidas. Sus flores ſon amarillas, y en extremo reſplandecientes, y redondas, en forma de vn ojo, de donde le nacio aquel nombre. Crece en torno de las Ciudades. Comenſe ſus tallos como la otra hortaliza. Las flores majadas con cera, reſuelven (ſegun es fama) todas aquellas llagas, de las quales ſuele manar vn licor como graſſa. Reſtituyen a los ictericos por eſpacio de tiẽpo, ſu natural color, ſi deſpues de aver eſtado mucho en el baño, ſe les dã a bever quando ya ſalẽ del

Dioſcorides.

CHRYSANTHEMON.

Manzanilla baſtarda, aca aqui

Grieg. Chryſanthemon Lat. Chryſanthemõn, & Chalta Caſt. Ierva maravilla. Val. Maravellas.

Nombres

PErſuadenſe algunos, que eſte capitulo no puede ſer de Dioſcorides, teniẽdo por cierto que el Chryſanthemo aqui deſcripto, y el Buphthalmo tratado en el lib. 3. ſean vna planta meſma. Los quales conoceran q̃ ſe engañan, ſi miraren q̃ el verdadero Buphthalmo haze las hojas muy menudicas, como las del hinojo, y el Chryſanthemo que aqui ſe pinta, variamente hendidas, para lo qual ſe requieren ſer ſin cõparacion mas anchas. Demas deſto los tallos del preſente Chryſanthemo, ſon tiernos, y ſe comen como la otra hortaliza: lo qual en ninguna manera quadra al verdadero Buphthalmo. De ſuerte que no devemos dudar, ſino tener por averiguado, que ſon diferentes plantas. Produze el Chryſanthemo, entre otras ſeñales, vnas hojas hendidas como las de la oruga. Su facultad es caliente, y ſeca, y no muy diſcrepante de la del llamado Buphthalmo.

Anotaciõ de Laguna.

Del Agerato. Cap. LX.

EL Agerato es vna mata ramoſa, ſimple, alta de vn palmo, y muy ſemejante al oregano, la qual haze encima vna copa menor que la del Elichriſo, con ciertas flores à manera de ampollas doradas

Dioſcorides.

AGERATVM. VERBENACA.

doradas. Llamose Agerato esta planta, porque conserva en su vigor largo tiempo sus flores. Su cozimiento tiene virtud hirviente. El sahumerio de toda la yerva, provoca la orina, y ablanda las durezas que suelen sobrevenir à la madre.

Eupatorio de Mesue.

Griego Agiraton. Lat. Ageratum, & Eupatorium Mesues.

Nombres Anotacio de Laguna.

AGerato en Griego significa todo aquello que no envegece, el qual nombre se atribuye à esta planta, por la perenidad de sus flores. Es harto conocido el Agerato, y tiene fuerça de resolver, y ligeramente relaxa las inflamaciones. Son vna misma cosa este Agerato, y el Eupatorio de Mesue.

De la Verbena. Cap. LXI.

Dioscorides.

NAce la Verbena en lugares aquosos, y llamase por otro nombre Peristereon, segun parece; porq̃ las palomas se huelgan de frequentar à dõde ella se halla. Crece de la altura de vn palmo, y algunas vezes mayores. Sus hojas nacẽ del mismo tallo, y son hendidas, y blãquezinas. Por la mayor parte consta de vn solo tallo, y de vna sola raiz. Creese q̃ sus hojas majadas, y plicadas con azeite rosado, ò cõ exundia de puerco fresca, quitan el dolor de la madre. Aplicandose con vinagre, atajan el fuego de San Anton, y reprimen las llagas llenas de corruptela. Mezcladas con miel, sueldan las heridas recientes, y las antiguas encoran.

De la yerva Sagrada. Cap. LXII.

Dioscorides.

LA yerva sagrada llamada tambien Peristereon, que quere dezir palomera; produze los ramos de vn codo, y algũ tanto mayores: y a mas desto, esquinados, en torno de los quales nacen de trecho en trecho vnas hojas como aquellas del roble, pero menores, y mas angostas, aunq̃ hendidas al rededor, y de color turquesado. Su raiz es larga, y sutil, y las flores purpureas, y muy menudas. Las hojas, y la raiz bevidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro, son vtiles à las llagas que van cundiendo, y al fuego de S. Anton. Dase à bever en ayunas contra la ictericia vna dragma de las hojas con tres obolos de encienso, y con vna hemina de vino añejo, y caliente, por el termino de quarenta dias. Aplicadas en forma de em-

emplastro mitigan las hichazones antiguas, y las inflamaciones, y mundifican las llagas sucias. Cozida toda la yerva con vino, estirpa las costras que se hazen en las agallas, y gargarizada reprime las llagas que por la boca se estiendē. Dizese que si se riega el lugar à donde se hizieren combites con el agua en que huviere estado en remojo, regozija mucho los combidados. Dase à bever contra las fiebras tercianas el tercero nudo, començando à contar desde la raiz juntamente con las hojas que lo rodean, contra las quartanas el quarto.

Verbena, Nombres

Grieg. Peristereon. Lat. Verbena, Verbenaca, & sacra herba. Cast. Cat. Verbena. Por. Vergelam. Fr. Vervaine. Tud. Eisenkraut.

Anotaciō de Laguna.

DE la Verbana llamada Peristiron en Griego, y en Latin Verbenaca, se hallan dos diferencias, vna de las quales se llama recta. q̄ quiere dezir derecha, y otra supina que es lo mismo que trastornada. Llamose assi la verbena derecha, porq̄ produze derechos àzia arriba sus ramos: y la trastornada por el contrario, à causa q̄ los estiende por tierra: ni se halla otra diferencia, ò discrepancia entre ellas, dado que Leonardo Fuchsio atribuye à la derecha vna flor amarilla. Son quadrados los ramos de entrambas, y sus hojas se semejan à las del roble, aunque son menores, y mas hendidas. Llamò Plineo à la Verbena derecha el macho, y à la trastornada la hembra: y esto conforme al natural del vno, del otro sexo; porq̄ como sean mas cortas de talones comunmente las hebras, se dexā trastornar mas facilmente. Llamase yerva sagrada la verbena supina (à la qual dedicò el cap. 2. Dioscoride) aunq̄ el tal sobrenombre se comunica tambien a la otra. Son entrābas dessecativas, y estipticas con calor notable. Hervidas en azeite, y aplicadas, refuelven los antiguos dolores de la cabeça, procedientes de causas frias, y establecen los cabellos caducos. Demas desto fortifican todos los inferiores miembros, sueldā las venas rotas, y despiden por sudor los cuajarones de sangre recogidos en alguna parte del cuerpo, por donde vinierō algunos à colocarlas entre las especies de la Cōsolida.

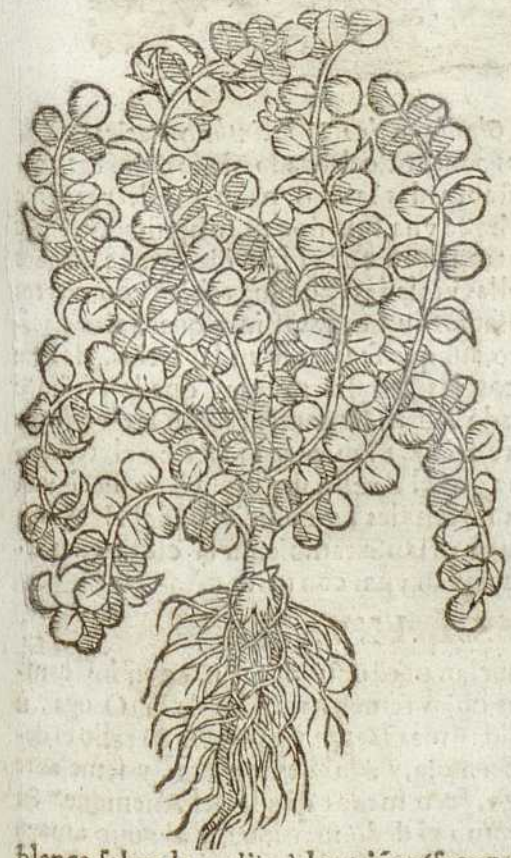
yerva sagrada.

Del Astragalo. Cap. LXIII.

Dioscorides.

EL Astragalo es vna matica pequeña q̄ derrama por tierra vnas hojas, y ramos semejantes à aquellos de los garvanços, y haze la flor purpurea, y menuda. Su raiz es rodonda, y de la grandeza del rabano: de la qual nacen vnas hijuelas macizas, negras, duras, de figuras de cuernos, entricadas vnas con otras, y al gusto estipticas. Nace en lugares sombrios, sacudidos de viento, y frequentados de nieve. Hallase muy copiosa en el Nepheo de Arcadia. Su raiz bevida con vino, restrine el viētre, y provoca la orina. Echase vtilmente secà, y molida, sobre las llagas viejas: en el qual modo, restaña tambien la sangre: pero muelese con dificultad por su gran dureza.

ASTRAGALVS.



Anotaciō de Laguna.

CRece el Astragalo por toda Italia, con las hojas semejantes à las de los garvanços, aunque mayores, y mas redondas, con las flores purpureas y con la raiz semejante al rabano. Verdad es q̄ de tal raiz no procedē aquellas hijuelas tuertas a manera de cuernos, las quales manifiestamente nacen de los ramos entre las hojas: de donde podemos conjeturar, que el texto està depravado. Plinio haze menciō de otra especie de Astragalo muy diversa desta. Es el Astragalo valerosamente dessecativo.

Del Hyacinto. Cap. LXIIII.

Dioscorides.

PRoduze el Hyacinto las hojas como las del bulbo, el tallo de vn codo liso, verde, y mas delgado que el dedo menique: la cima corcobada azia tierra, y poblada de muchas flores purpureas, y la raiz semejante al bulbo: la qual aplicada con vino blanca sobre la vedija à los niños (segun se cree) haze q̄ no les crezcan los pelos. Bevida restrine el vientre, provoca la orina, y socorre à los mordidos de los phalangios. Su simiente por ser mucho mas estiptica, es vtil à los fluxos estomacales, y bevida con vino, suele repurgar la ictericia.

Grieg.

HYACINTHVS.

PAPAVER ERRATICVM.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Yacinthos. Lat. Hyacinthus. Caſt. Iacinto yerva. It. Cipolla canina. Fr. Iacinthe, y Vaciet.

EL Hyacinto que aqui nos pinta Dioſcorides no es aquel tã celebrado de los poetas, como nacido de la ſangre de Aiace, el qual tiene eſtampadas las dos primeras letras deſte nombre en ſus hojas; porque el Hyacinto poetico, haze vna ſola flor muy bermeja y en ſu figura ſemejante à la del lirio: por donde algunos entendieron por el la Iride, y eſte que nos pinta Dioſcorides, produze muchas juntas, y todas ellas violadas, aunque tãbien con ciertos borronzillos negros diſtintos. Demas deſto dize Pauſanias autor graviſsimo, que la flor nacida de la ſangre de Aiace no es el verdadero Hyacinto, aunque ſe parece en las letras. Hallaſe eſte Hyacinto legitimo entre las cevadas, y trigos con las ſeñales miſmas que le atribuye Dioſcorides. Florece à la fin de Março, y haſta mediado Abril, juntamente con las violetas. Su raiz deſſeca en el grado primero, y en el ſegundo reſfria. La ſimiente es ſeca en el tercero grado, y entre calor, y frio es templada. Acuerdome que el Ruelio me moſtrò en Paris vna vez vna cierta planta, la qual ſin falta eſprimia todas las ſeñales, y cõdiciones del Hyacinto Poetico; porque vltra q̃ tenia forma de vn lirio pequeño, vianſe tambien à la clara eſtas letras Griegas A, I, en ſus hojas quando ſe juntavan, y beſavan vnas con otras.

Del Papaver erratico. Cap. LXV.

Dioſcorides.

EL Papaver erratico, llamado Reas, porque ſe le buelan preſto ſus flores, nace en los campos, y entre las cevadas la Primavera. Produze las hojas ſemejantes à las de la Oruga, ù del oregano, ù de la cicorea, ù del thymo, pero hendidas, mas largas, y aſperas. Su tallo es derecho, aſpero, alto de vn codo, y juncoſo. Su flor es bermeja, y à las vezes bláca, y ſemejante à la del ſalvage Anemone. Haze vna cabeça algo larga, pero menor que la del Anemone. Su ſimiente es roxa, la raiz larga, blanquezina, grueſſa como el dedo menique, y al guſto amarga. Cozeràs cinco, ò ſeis cabeçuelas deſte Papaver en trés ciatos de vino, haſta que ſe reſuelvan en dos, y darás à bever el tal cozimiento à los que quieres que ſe adormezcan. Bevida de ſu ſimiente con aguamiel, la cantidad de vn acetabulo, ablanda el vientre ligeramente.

mente. Mezclase con las frutas de sarten, y con las tortas Reales, para el mesmo efeto. Las hojas juntamẽte con las cabeças, aplicadas en forma de emplastro son remedio à las inflamaciones. Su cozimiento administrado como fomentacion, haze tambien dormir.

Nombres

Grieg. Mèconhirhoias Lat. Papaver erraticum, vel Rhœas. Ar. Thaxthax. Cast. Amapolas. Cat. Rosella. Por. Papolas. It. Papavero salvatico roso. Fr. Coquelicot. Tud. Capren rosen. y Crapen.

PAPAVER THYLACITIS.

PAPAVER PITHITIS.

Del Paver domestico. Cap. LXVI.

HAllase vna especie de Pavaver domestico, la qual se siẽbra en los huertos, cuya simiente se suele amassar en los panes para vsar della en salud, y mezclase tambiẽ cõ miel en lugar de alegria. Llamase Thylacitis esta especie: la qual tiene las cabeçuelas largas, y la simiẽte negra, la qual tiene por nombre Pithitis, aunque tambien algunos la llamã Reas, à causa que destila della vn cierto licor. La tercera diferẽcia de Papaver, es mas salvage q̃ todas, mas medicinal y mas largas, cuyas cabeças, tãbien, son de mayor largura. Tienen comũ natural de resfriar, todas estas especies, por donde el cozimiento de sus hojas, y cabeças cozidas en agua, es provocativo de sueño, si se bañã la cabeça con el: y dase el mesmo à bever à los q̃ en ningũ modo puedẽ dormir. De sus cabeças majadas, y mezcladas con polenta, se hazẽ emplastros vtiles à las inflamaciones, y al fuego de S. Anton. Pero conviene majarlas estando verdes, y despues de averlas formado en pastillas, secarlas, y guardarlas para vsar dellas. Cuezense tambien las cabeças por si solas en agua, hasta que la mitad se consuma: el qual cozimiento despues se torna à hervir con miel hasta q̃ se buelva espeso en forma de lamedor. Esta medicina quita totalmente el dolor, mitiga la tosse, reprime los humores que destilan à la caña de los pulmones: y refrena los fluxos estomacales. La qual obra con mayor fuerça, si se mezcla con ella el Acacia, y el çumo de la hypocistide. Bevese cõ vino la simiente del negro Papaver, contra el fluxo del vientre, y del mẽtruo: y aplicase cõ agua sobre la frente, y sienes de los q̃ dormir no

Dioscorides.

no pueden. El licor de aqueſte meſmo Papaver tiene mayor fuerça de resfriar, de engroſſar, y de deſſecar. Tomado del, quãto vn grano de yervo, mitiga el dolor, provoca ſueño, madura, y ſirve à la tos, y à las indiſpoſiciones de eſtomago. Pero tomandoſe en mayor cantidad ofende, porque haze letargia, y deſpacha. Mezclado cõ azeite roſado, y pueſto, ſirve al dolor de cabeça. Mitiga el dolor del oydo, inſtilado con azeite de almendras, cõ mirra, y cõ açafrã. Aprovecha mucho à las inflamaciones de ojos, aplicada con yema de huevo aſſada, y con el meſmo açafran. Aplicaſe cõ vinagre ſobre el fuego de ſan Anton, y ſobre las freſcas heridas: y con leche de muger, y açafran, contra el dolor de la gota. Metido por el ſieſto en lugar de cala, haze dormir. Tienẽſe por excelentiſsimo el grave, el eſpeſo, el q̃ olido haze luego dormir, el amargo al guſto, el que facilmente ſe deshaze en el agua, el igual, el blanco, el que ni es aſpero, ni granado, el que no ſe cuaja como la cera quãdo le cuelan, el q̃ pueſto al ſol ſe derrite, y aplicado à la candela ſe enciende, y dà de ſi vna llãma no eſcura, y finalmente el q̃ deſpues de apagado conſerva ſu meſmo olor. Falſificanle mezclãdole Glaudicio cõ el, ò la goma Arabica, ò el çumo de las lechugas ſalvages. Pero el adulterado con Glaucio luego mueſtra el color de açafran, ſi le deſtẽplamos cõ agua. El falſificado cõ el çumo de la lechuga tiene el olor mas debil, y mueſtraſe muy mas aſpero, y el q̃ tiene mezcla de goma, no mueſtra fuerça ninguna, carece de olor, y es tranſparente. No faltan algunos deſvariados, que lo ſofiſticquẽ con ſevo. Tueſtaſe en vn tieſto nuevo, haſta q̃ ſe pare mas tierno, y mas rojo para las medicinas vtiles à los ojos. Diagoras, ſegun cuenta Eraſiſtrato, reprovò el vſo del Opio en el dolor de oidos, y en la inflamacion de los ojos, como coſa q̃ embota la viſta, y engẽdra muy graves ſueños. Añade Andreas, q̃ los ojos que ſe vntaren con Opio puro, y no adulterado, cegarán luego. Meniſidemo dize, q̃ devemos ſolamente vſar de ſu olor, por ſer provocativo de ſueño: y que ſi de otra arte le adminiſtramos, dañа: las quales coſas ſon falſas, y reprobadas por la experiencia: viſto que las fuerças del Opio ſe declarã por ſus efetos. Por tanto no ſera fuera de propoſito declarar el modo en que aqueſte licor ſe coge. Algunos majan las cabeças del Papaver juntamente, y las hojas, y deſpues de aver ſacado el çumo dellas por vn tornillo, le majan en vn mortero, y à la fin hazen ciertas paſtillas del. Llamaſe Meconio eſte çumo, y es de menor eficacia q̃ el licor verdadero llamado Opio, el qual ſe coge deſta manera: Deſpues de ſer ya exhalado todo el rocio, conviene con vn cuchillo ligeramente cercenar al rededor aquella eſtrelluela q̃ ſe ve en la cabeça del Papaver, de ſuerte q̃ no penetre haſta dentro: lo qual hecho ſajaremos tãbien al ſoslayo la meſma cabeça, hẽdiẽdola por la ſuperficie cõ vnas cuchilladicas derechas, deſde arriba haſta baxo. Deſpues cogiendo con el dedo la lagrima q̃ deſtilare por ella, la põdremos en vna eſcudilla, y tornaremos preſto à hazer lo miſmo porque continuamente ſe halla el licor alli congelado, y eſto no ſolo en el dia primero, pero tãbien en el que tras el ſigues. Cogido el licor, ſe ha de majar en vn mortero viejo, y reduzido en paſtillas guardarſe. Pero quando hendieremos el Papaver, conviene que eſtemos bien retirados à otras, para que no cojamos con los veſtidos el licor que del deſtilare,

Nombres *Grieg. Mẽcon Cipaios. Lat. Papaver ſativum. Caſt. Dormideras. Cat. Cafcall. Por. Dormideyras. It. Papavero domeſtico Fr. Pavor. Tud. Zamer, maſomem.*

Anotaciõ de Laguna.

EL Papaver Reas, deſcripto en el primer cap. no es otra coſa, ſi no aquella planta vulgar, q̃ en viniendo la Primavera bermeja entre las cevadas, y trigos, y haze las amapolas: del qual nos quiſo dar à entender quatro eſpecies diverſas Dioſcorides, ſegũ aquellas quatro diferencias de hojas, aunq̃ no conocemos ſino ſolamente dos dellas, quiero dezir, vna q̃ haze ſus hojas como las de la Oruga, y otra q̃ las produze como las de la Cicorea; porq̃ las otras dos q̃ ſe parecen al Thymo, y Oregano, quanto puedo juzgar, no ſe hallan. Tiene grã fuerça de reſfriar, y de reſtrinir, aſsi comida como aplicada eſta plãta, y es gravemẽte provocativa de ſueño. Bevido el cozimiento de la eſcabioſa, y de las amapolas, provoca copioſamente ſudor, y aſsi ſe ſuele dar en el feteno à los pleuriticos vtilmẽte, para ayudar à la naturaleza, è incitarla q̃ procure aquella ſuerte de evacuacion. Bevida con cozimiẽto de regaliza, vna dragma de las amapolas ſecas, en polvo, reprime los humores agudos q̃ deſtilan al pecho, y es remedio ſaludable contra el dolor de coſtado. Algunos del cozimiento de las amapolas, ù de ſu çumo con miel, ò açucar, ſuelen hazer vn xarave para los meſmos efetos. Comenſe en algunas partes comunmẽte ſus hojas como la otra hortaliza, ſin detrimento alguno. En el 2. cap. aunque trata Dioſcorides de tres eſpecies del Papaver domeſtico, toda via quiſo llamar à la primera dellas hortenſe; porq̃ dado q̃ todas tres ſuelen comunmente ſembrarſe para el vſo de medicina, ſiembraſe toda via por la mayor parte aquella en los huertos, por ſer ſu ſimiente mucho mas familiar à la vida humana, y las otras por las campañas. Llamaſe Thylacitis aquella primera eſpecie, por quanto ſus cabeças tienen forma de odres. Llamaſe la meſma Papaver

album

album, por ser su simiente blanca. La segunda se dize Pithitis, à causa que sus cabeças de la vna parte son llanas, y pueden facilmente assentarse como vna cuba. Tambien le dieron por nombre Reas, no por otro respeto, sino porque principalmente della destila el Opio. Dizese Nigrũ Papaver por amor de su simiente q̃ es negra. Estas dos especies de Papaver son muy vulgares, y conocidas por todas partes. Produzen las hojas largas, hendidas al rededor, y asidas à los tallos sin intercesion de peçones, y no difieren sino en las cabeças, y en la simiente, porq̃ las cabeças del blanco tienen figura oval: y estan llenas de vna simiente muy menuda, y blanca, y la qual se suele amassar cõ el pã, y majarse en las almendradas. Hazense tabié della nuegados. Las cabeças del negro son romas, y la simiẽte negra. La tercera especie difiere de las otras, en grandeza, y maldad, por ser mas alta de tallos, y hazer las cabeças mas largas, y ser mas perniciosa en el resfriar. Todas estas especies dichas, resfriã en el excesso quarto, aunq̃ se siente mas intensa frialdad en el Papaver tercero: de suerte q̃ dada vna onça de su simiente à vn hombre de cõplexion delicada, le hará dormir in æternũ. La lechezica de la simiẽte del blãco, sacada con cozimiento de regaliza, y dada à bever con vn poco de açucar piedra, mitiga la tosse, ablãda el pecho, haze arrãcar sin trabajo, quita la sed, tẽpla el ardor de la orina, refresca el higado, sana las llagas de la vexiga, y riñones, mitiga qualquier dolor, quitãdo toda la pesadumbre assi del cuerpo como del animo, haze dormir suavissimamẽte: por donde la tal simiente se deve siempre majar en las almendras juntamente con las almendras, y en los hordeates con la cevada, principalmente quando ay sobrado calor, y gran falta de sueño. Hazese el Opio, y Meconio de todo genero de Papaver: pero mas potente, y valeroso del negro. Llamase Meconio el como sacado por artificio de toda la planta, y Opio la lagrima q̃ naturalmente destila della, dado q̃ se confunden estos vocablos. El Opio en resfriar, y en embotar los sentidos haze muy gran ventaja al Meconio: y con todo esto, es compuesto de almas partes sutiles, y agudas, como consta de su notable amargor, y de las vexiguillas que alça teniendo algun tiempo en la boca. Es tan grãde la frialdad del Opio, que quita el sentido à las partes, y assi adormenta, y obscurece el dolor, aunq̃ acreciẽta la causa que le produxo, y dexa los miembros dolientes mas flacos. En suma el Opio enemigo del cuerpo humano, es vn veneno sabroso, que de nuestro calor natural no puede ser si no dificilmẽte alterado. Por donde no devemos administrarle, si no quando son los dolores tan inclementes, que à ningun otro beneficio obedecen, y de tal suerte debilitan las fuerças, que ponen la vida en balança. Porque entonces vale mas vsar de remedio dudoso, y cuyos daños podran despues repararse con otras medicinas calientes, que dexar desahuciado el enfermo, y mordiendose las manos en vna desesperacion muy grande. Pero si alguna vez le dieremos por la boca, daremosle en cantidad muy pequeña, y correcto con algunas medicinas calientes como son el Euforbio, el Castoreo, el Açafran, la Pimienta, y otras cosas deste jaez, teniendo siempre por maxima, que nunca se deve dar estando la virtud muy caida. Semejantemente conviene andar sobre aviso, en el ordenar las medicinas opiatas, de las quales jamas vsaremos, si despues que fueron compuestos, por lo menos no huvieren passado seys meses.

Pithitis.
Papaver nigrum.
Meconio. Opio.

PAPAVER CORNICVLATVM.

Del Papaver cornudo. Cap. LXVII.

Dioscorides.

EL Papaver cornudo haze vnas hojas blãcas, vellosas, aserradas al rededor como las tiene el sylvage (al qual se parece en el tallo) y semejantes à las del gordolobo. Es su flor amarilla, el fruto pequeño puesto à manera de cornezuelos, de donde le vino el nõbre, y es semejãte al del Fenogreco. Dẽtro del qual se encierra vna simiẽte menuda, y negra como la del otro papaver. Haze la raiz gruessa, y negra, la qual se estiende sobre la haz de la tierra. Nace por lugares maritimos, y escabrosos. Bevido el cozimiento de su raiz

raiz cozida en agua, hasta que se consuma la media parte, sana el dolor de la sciatica, y las indisposiciones del higado, y es vtil à los que con la orina echan humores gruessos, y ciertas cosas à manera de telarañas. Vn acetabulo de su simiente bevido con aguamiel, purga con grande facilidad el vientre. Las hojas, y las flores aplicadas con azeite, en forma de emplastro, extirpan las costras dexadas de los cauterios, y echadas en los ojos de las bestias de carga, les resuelven los fluecos, y nuves. Creyeron algunos que se hazia desta suerte de Papaver, el Glaucio, y engañaronse por la similitud de las hojas.

Nombres *Grieg. Mecon ceratitis. Lat. Papaver cornutum, vel corniculare. Ar. Almuchatam. Cast. Dormideras marinas. It. Papavero cornuto. Er. Pavor cornu. Tud. Geeloelmangen.*

Del Espumoso Papaver. Cap. LXVIII.

Dioscorides. EL espumoso Papaver, llamado de algunos Herculeo, produze el astil de vn palmo: las hojas muy pequeñas, y semejantes à la de la yerva lanaria: entre las quales se vee vn fruto blanco. Es toda la yerva blanca, y como vna espuma. Haze la raiz muy delgada. Cogese por el Estio la simiente deste Papaver, quando està perfetamente crecida, y de muy seca se cae. Tomada con aguamiel al peso de vn acetabulo, purga por vomito el cuerpo, y especialmente aquesta su purgacion es vtil contra la gota coral.

Nombres *Grieg Mecon aphrodis. Lat. Papaver spumeum, vel Herculeum. Ar. Dabre.*

Anotacio de Laguna. HAllase gran copia de Papaver cornudo por todas las costas que se estienden de Gaeta à Napoles: y siembrase tambien en muchos huertos de Italia, Florece en Iunio, y cogese quando siegan las mieses. Su virtud parece caliente, y seca, segun se colige de los efetos porque adelgaça, mũdifica, penetra, purga, y provoca vomito. El Papaver spumeo, tiene gran semejança con la Ocymoide, y es planta de hallar muy rara. Creo q̃ se llamò Papaver Herculeo, porque sana la gota coral, enfermedad que fue muy ordinaria, y casi ya natural à Hercules, el qual por ventura se llevò cõsigo al infierno esta yerva como familiar, y conocido remedio, por donde no se halla tã facilmẽte por estas partes, aunq̃ yo la vi en el jardin de Pisa.

A la fin del capitulo del Papaver cornudo, se hallã en algunos codices Griegos las palabras siguientes: Si alguno comiere de aqueste cornudo Papaver, ò beviere su çumo, caerà en los mesmos accidentes, que si bevieste el Opio: y restituirase con los mesmos remedios. Cogese por el Estio su simiente, quando ya està bien seca: y bevese el cozimiento de su raiz con vino, contra la dysenteria. Las quales por parecerme diversas de la intencion del autor, quise que por si se escrivessen.

HYPECOVM.

Del Hypecoo. Cap. LXIX.

Dioscorides. EL Hypecoo q̃ algunos llaman Hypopheo, nace entre los trigos, y por las tierras labradas. Produze las hojas como las de la ruda, y vnos, ramillos pequeños. Tiene la mesma virtud del Opio.

Nombres *Grieg. Hypecoon. Lat. Hypecoon.*

Anotacio de Laguna. EL Hypecoo se parece mucho à la ruda salvage, y tanto que algunos le tomariã facilmẽte por ella, si no le faltasse aquella vehemencia de olor que en la ruda se siente: porque no solamente en los ramos, y hojas, pero tambien se parece à ella en las flores, las quales son amarillas. Es frio el Hypecoo en el grado 3. de suerte, q̃ no queda muy atras del Papaver.

585. ## Del Hyoscyamo. Cap. LXX.

Dioscorides. EL Hyoscyamo es vna mata que produze los tallos gruessos, y las hojas anchas, largas, hendidas, negras, y cubiertas de vello. Nacen del mesmo tallo vnas tras otras, sus flores como aquellas de los granados, atapadas con vnos escudillos pequeños, y llenas de cierta simiente semejante à la del Papaver. Hallanse del Hyoscyamo tres especies: vna de las quales produze algun tanto purpureas las flores, las hojas como aquellas de la Smilaçe:

HYOSCIAMVS.

lace; la ſimiente negra, y los vaſillos q̃ la contienen duros, y armados de eſpinas. Otra tiene amarillas las flores, las hojas, y los hollejos mas tiernos, y la ſimiente roxeta, y ſemejante à la del Eryſimo. Entrambas hazen enloquecer, y engendrar ſueños muy graves, por donde ſe tiene por peligroſo vſar dellas. Ay otra tercera eſpecie muy mas benigna que aquellas, cuyo vſo es loable en la medicina. Eſta toda es muy tierna, graſſa, y cubierta de vello: produze la flor, y la ſimiente blanca, y nace en lugares maritimos, y entre los edificios caidos. Vſaremos pues ſiempre de aqueſta blanca; la qual no hallandoſe à mano podremos vſar de la roxa, dexando por ſoſpechoſa la negra, como peor de todas. Sacaſe de la ſimiente tierna, y de las hojas, y de los tallos del Hyoſciamo blanco, majados, y eſprimidos, el çumo; el qual ſecado deſpues al ſol, ſe guarda: pero no dura ſu virtud mas de vn año, porque ſe corrompe muy facilmente. Sacaſe tambien de la ſimiente ſeca, majada por ſi ſola en agua caliente, y deſpues eſprimida. El çumo que ſe ſaca por expreſsion haze ventaja al liquor que de la planta voluntariamente deſtila, y es muy mas mitigativo de los dolores. De la yerva verde majada, y mezclada con harina de ſeſamo, ò con ruda, ſe hazen vnas paſtillas, las quales deſpues ſe guardan. Aquellas dos maneras de çumo ſacadas por expreſsion, ſe mezclan vtilmente con los colyrios que mitigan dolor; refrenan las deſtilaciones calientes y agudas, y ſirven à los dolores de oydos, y à los males de madre. Mezclados con harina ò polenta, reprimẽ la inflamaciõ de los ojos, de los pies, y de qualquier otra parte del cuerpo. La ſimiente tiene la miſma fuerça, de la qual bevida la cantidad de vn obolo con agua miel, y ſimiente de dormideras, es vtil contra la toſſe, contra el catarro, contra el dolor, y deſtilacion de los ojos, contra el demaſiado fluxo del menſtruo, y contra las otras eſuſiones de ſangre. Majada con vino, y aplicada en forma de emplaſtro, ſirve al dolor de la gota, à los compañones hinchados, y à las tetas empedernecidas deſpues del parto. Mezclaſe tambien vtilmente con todos los otros emplaſtros que mitigan dolor. Semejantemente las hojas formadas en paſtillas ſe mezclan vtilmente cõ polenta para mitigar los dolores, y ſe aplican tambien por ſi en forma de emplaſtro [illegible] cas majadas, y aplicadas en mitigar todo genero de dolor tienen grande excelenci[illegible] tres, ò quatro vezes con vino, ſanan las fiebres Epialas. Comido vn acetabulo [illegible] das como la otra hortaliza, ſaca medianamente de tino. Dizeſe tambien que [illegible] echadas con vino paſſo en forma de clyſter, à los que tienen llagado el inte[illegible] lo. El vinagre con q̃ fuere ſu raiz cozida, es comodo lavatorio contra [illegible]

Gr. Yoſeyamos. Lat. Hyoſciamus y appollinaris herba, & ſuccus eius. Alte[illegible] mus. Caſt. Veleño. Cat. Iuſquiamo. Por. Meimendro. It. Hyoſquiamo. Fr[illegible] Bilſomen. A.ª Bengi. B.ro iuſquiamus.

EL Hyoſciamo es aquella planta vulgar que llamamos V[illegible] fuera bien eſcuſada, pues en el mundo ſe duerme, y [illegible] yo no me puedo quexar de ſu nacimiento, pues le ſoy [illegible] de mi ſalud. Eſto digo porque aviendoſeme venido [illegible] calenturas que me dieron el año quarenta y tres en [illegible] ſin dormir ſueño, ni poder hallar orden para lo pr[illegible] la qual tenia vn lindo talle de bruxa, y viendo q[illegible] frenetico, tomò la funda de vna almohada, è i[illegible] y deſpues de llena me la metiò debaxo de la cab[illegible] prompto, que luego me adormeci, como ſi me ir[illegible] deſpues de aver dormido de vn boleo 6. horas, d[illegible]

por grueſſo, y frigidiſsimo de la yerva que à mi parecer me avia opilado las vias de los ſentidos. Por donde bolviendo al ſegundo ſueño me hize meter entre la cabeça y la dicha almohada otra almohadilla de lana, y aſsi dormi con menor peſadũbre haſta que poco à poco vine à reſtituirme en mi conſtitucion natural y primera coſtumbre. Llamanla los Griegos Hyoſciamo, que quiere dezir Hava porcina, porque en comiendo deſta planta los puercos, ſe eſtiran luego, y ſe mueren ſi ſubito no les echan mucha agua encima, y no tienen allí cerca algũ cangrejo que coman, con el qual cobran la ſanidad perdida. Florece el Hyoſciamo por el mes de Iunio, y cogeſe ſu ſimiente en entrando Agoſto. El Hyoſciamo blanco es frio en el orden tercero, del qual cautamente podemos vſar; porque las otras dos eſpecies ſon malignas, y venenoſas. El ſahumerio de ſu ſimiente recibido por vna caña en el diente agujerado, quita el dolor, y ſegun dizen algunos embaydores, haze caer ciertos guſanillos que ſe engendran. No difieren ſino en las flores, y en las ſimientes aquellas tres eſpeciẽs de Veleño que nos pinta Dioſcorides, de las quales damos ſolamente la amarilla pintada.

haya porcina

Del Pſylio. Cap. LXXI

Dioſcorides.

TIene el Pſylio las hojas velloſas, y como aquellas del Coronopode, ſalvo que ſon mas largas, y los ramos de vn palmo. Crece toda eſta yerva en la forma del heno, y comiençã à ſalir ſus hojas deſde la mitad del tallo, encima del qual ſe hazen dos, ò tres cabeçuelas muy apretadas, en las quales eſtã vna ſimiente negra, dura, y ſemejante à las pulgas, de donde cobrò aquel nõbre. Nace por los campos y lugares no cultivados. Tiene fuerça de reſfriar, y de reſtrinir. Aplicado en forma de emplaſtro, es vtil à los dolores de las junturas, à las apoſtemillas que ſe hazen tras los oydos, à los durojonzillos, à las inchazones, y à los miẽbros deſconcertados. Aplicaſe con azeite roſado, ò con vinagre, ò con agua, contra el dolor de cabeça. Mezclado con vinagre, y puesto, ſana las quebraduras de los muchachos, y reprime los ombligos ſalidos fuera. Conviene tomar vn acetabulo del Pſylio majado, y dexarle en remojo dentro de vn ſextario de agua, y deſpues aplicarle, en ſiendo tornada de la dicha agua eſpeſa, porq̃ reſfria notablemente. Echado el Pſylio en agua hirviente, la entibia. Tiene grande eficazia contra el fuego de S. Anton. Dizeſe que en la [illegible] donde eſtuviere eſta yerva verde, no ſe en[illegible] jamas pulgas. Majada cõ vnto de puer[illegible]ca las llagas ſuzias, y las de la natura[illegible]do cõ miel, es vtil à los manantios [illegible]os en los quales ſe crian guſanos.

PSYLIVM.

Griego Pſyllion,

[illegible] Pſyllium, & pulicaris. Ar. Pſylli[illegible]
[illegible]tona. Cat. Pſylli. Por. Zaraca[illegible]
[illegible]uces. T. Pſilli en Kraut.
[illegible]ulga, y aſsi ſe llama[illegible] planta, por[illegible]ulga. Pe[illegible]ma tam[illegible]ulgas. Llamaſe el Pſylio en Eſpaña Zaracatona, y [illegible]chada en remojo ſe deshaze luego en ciertas bavas[illegible]gor de la boca, y ablandar las aſperezas de la len[illegible]luras del fuego. Es la dicha ſimiente fria en el gra[illegible] templada: no obſtante que aya ſoñado el Meſue [illegible]uarto: y demas deſto inciſivo, corroſivo, y de ſa[illegible] comprehendo, aunque hallo en ſus bavazas vna [illegible]emplar los ardores de eſtomago.

Del

SOLANVM HORTENSE. SOLANVM HALICACABVM.

Del Solano hortenſe. Cap. LXXII

EL Solano hortenſe es vna planta mediana, buena para comer, y deſparramada con muchos ramos: la qual produze las hojas negras, mayores, y mas anchas que las de la Albahaca. Su fruto es redondo, y à los principios verde, mas deſpues de maduro, ſe torna negro, ò muy roxo. No haze daño alguno comida eſta planta, y tiene fuerça de resfriar, y de reſtriñir. Por donde ſus hojas aplicadas con flor de harina en forma de emplaſtro ſon vtiles al fuego de ſan Anton, y à las llagas que van cundiendo. Majadas por ſi ſolas, y pueſtas, ſanan las fiſtolas de los lagrimales, y el dolor de cabeça; y templan los ardores de eſtomago. Mezcladas con ſal reſuelven las apoſtemillas que ſe hazen tras los oydos. Su çumo mezclado con alvayalde, con azeyte roſado, y con letargyrio, ſana el fuego de ſan Anton, y las llagas que ſe van eſtendiẽdo. Encorporado con pan, es vtil à las fiſtolas de los lagrimales. Aplicaſe comodamente con azeite rolado à los niños, contra el dolor de cabeça llamado Siriaſis. Aplicaſe con los colyrios en lugar de agua, ù de clara de huevo, contra las agudas fluxiones. Inſtilado en los oydos, les quita el dolor, y reſtaña el abundancia del menſtruo, metido en la natura con vn poco de lana. Mezclado con el eſtiercol roxo de las gallinas domeſticas, y aplicado en vn panico, es ſaludable remedio contra las fiſtolas de los lagrimales. *Dioſcorides.*

Grieg. Strychnos cepaios. Lat. Solanum hortenſe. Ar. Hamebathameleb Ba. Maurella, Vua lupiva, & ſolatrum commune. Caſt. Yerva mora. Cat. Morella. Por. Herva moura. It. Solatro. Fr. Morolle. Tud. Nacht ſcart. *Nombres.*

Del Solano llamado Halicacabo. Cap. LXXIII.

HAaſſaſe otro ſolano llamado propiamente Halicacabo, y Vexiguilla, el qual produze las hojas como el yà dicho, aunq̃ algo mas anchas. Sus tallos deſpues de crecidos ſe inclinan à tierra. Su fruto es roxo, redonde, liſo, y ſemejante a los granos de uvas: el qual eſtà encerrado en ciertos hollejos redondos à manera de vexiguillas. Vſan deſte fruto los que hazen las guirnaldas para enxerirle en ellas. Sirve al miſmo vſo, y tiene la miſma facultad q̃ el hortenſe: q̃itado q̃ no ſe come. El dicho fruto bevido, reſuelve la ictericia, ſiendo provocativo de orina. Sacaſe el çumo de entrãbas plantas, el qual ſeco à la ſombra, ſe guarda para las miſmas coſas. *Dioſcorides.*

llena de vn vnguento verde como el del Populeon, con el qual se vntavan, cuyo olor era tan grave y pesado que mostrava ser compuesto de yervas en vltimo grado frias, y soporiferas, quales son la Cicuta, el Solano, el Veleño, y la Mandragora, del qual vnguento por medio del alguazil que me era amigo procurè de aver vn buen bote con q̃ despues en la ciudad de Metz hize vntar despies à cabeça a la muger del verdugo, que de zelos de su marido avia totalmente perdido el sueño, y bueltose casi medio frenetica, y esto assi por ser el tal sugeto muy apto en quien se podian hazer semejantes pruevas, como por aver provado otros infinitos remedios en balde, y parecerme que aquel era à proposito, y no podia dexar de la aprovechar, segun de su olor y color se colegia. La qual luego que fue vntada, con los ojos abiertos se adurmio de vn tan profundo sueño, que jamas pensè despertarla. Por donde con fuertes ligaduras, y fricciones de las extremidades, con perfusiones de azeite constino, y de enforbio, con sahumerios, y humo à las narizes, y finalmente cõ ventosas, la di tal priessa, q̃ al cabo de 35. horas la restitui en su juizio y acuerdo, aunq̃ la primera palabra q̃ hablò fue: Porque en mal punto me despertasteis, que estava rodeada de todos los placeres y deleytes del mundo, y buelto à su marido los ojos dixole sontiendose: Tacaño hagote saber que te he puesto el cuerno, y con vn galan mas moço, y mas estirado q̃ tu, y diziendo otras cosas estrañas, se deshazia, porque la dexassemos bolver à su dulce sueño, de qual poco à poco la divertimos, aunq̃ siempre la quedaron ciertas opiniones vanas en la cabeça. De donde podemos conjeturar, q̃ todo quanto dizen, y hazen las bruxas, es sueño causado de beurages, y vnciones muy frias, las quales de tal suerte las corrompen la memoria, y la fantasia, que se imaginan las cuytadas, y aun firmissimamente creen aver hecho despiertas, todo quanto soñaron durmiendo.

Allegase à todo lo susodicho vn no liviano argumento, y es que assi aquella, como todas las que en tan infames exercicios fueron hasta aqui convencidas, à vna voz confessaron (segun consta por sus processos) que avian conocido muchas vezes carnalmente al demonio y preguntadas en particular, si avian sentido notable deleite en su acceso, respondieron constantemente que no, y esto à causa de la incomportable frialdad, que sentian en las partes diabolicas, de las quales tãbien, a su parecer, se les revertia vn humor frio como el yelo, y a manera de granizo por las entrañas. Los quales accidentes no pueden proceder de otra causa, sino de la excessiva frialdad del vnguento q̃ las traspassa todas, y se les mete en los tuetanos. Assi que las tales, dado q̃ sean escandalosas, y merezcan vn castigo exemplar, por hazer pactos con el demonio, toda via la mayor parte de quanto dizen es devaneo, pues ni con el espiritu, ni con el cuerpo, jamas se apartan del lugar à donde caen agravadas del sueño, y esta es la opinion de la mayor parte de los Teologos, aprovada tambien con decretos de algunos santos Concilios: conviene à saber, q̃ el demonio no puede obrar sino por medio de naturales causas, aplicando activa passivis, y que assi por su demasiado saber, y agudeza, conociendo la virtud de semejantes vnguentos, se los ensena à las bruxas para hazerlas soñar, y creer infinitas burlas y vanidades: no obstante que algunos varones pios tienen por resoluto, q̃ el demonio las puede transformar en diversas fantasmas, y llevarlas en cuerpo, y en anima por el ayre, en lo qual, assi como en todo el resto, me remito al sano parecer de la S. Iglesia de Roma. Templase tãbien por toda la Turquia de tal suerte el Opio, q̃ bevido acarrea sueños dulcissimos, y acompañados de toda felizidad: lo qual (segun parece) conforma con lo q̃ del Solano recita Dioscorid.

Del Dorycnio. Cap. LXXVI.

Dioscorides.

EL Dorycnio llamado Halicacabo, ò Calea de Cratevas, es vna mata semejante al olivo recien nacido. Produze los tallos menores de vn codo, y nace en las piedras no lexos del mar. Sus hojas en la color se parecen à las del olivo, aunq̃ menores, mas robustas, y asperas en extremo. Haze las flores blancas, y encima de los tallos vnos hollejos como los de los garvãços, redondos, y espessos, dentro de los quales se encierran cinco, ò seis granos menudos, lisos, rezios, de color varios, y tamaños como yervos pequeños. Su raiz es gruessa de vn dedo, y de largura de vn codo. Esta planta segun parece, provoca sueño, y tomada en gran cantidad, mata.

Solano furioso.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Doryenion. Lat. Doricnium.

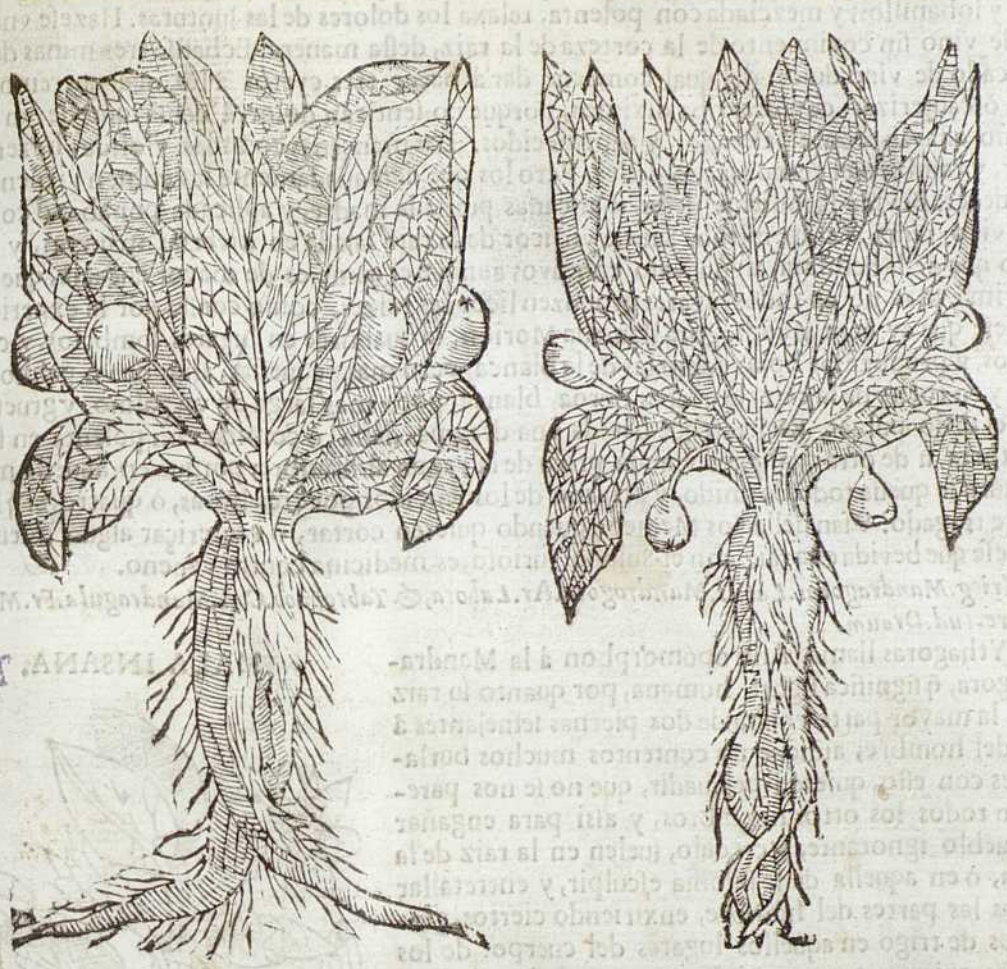
TIenen al Dorycnio algunos por vna especie del Solano furioso. Pero en nuestros tiempos no se alcança qual planta sea. Llamose assi, porque antiguamente con su çumo se vntavan los hierros de las javalinas, y lanças.

De la Mandragora. Cap. LXXVII.

Dioscorides.

DE la Mandragora llamada de vnos Antimalo, y de otros Circea, porque su raiz parece vtil à los hechizos, se hallan dos diferencias, conviene à saber, vna negra, la qual es la hembra,

MANDRAGORA MASC. MANDRAGORA FOEM.



bra, y tiene Tridatias por nombre. Esta produze mas angostas, y mas pequeñas que la lechuga sus hojas, y de hediondo y grave olor; demas desto derramadas por tierra, y entre ellas vnas mançanas como las del serval, amarillas, y suavemente oloroſas; en las quales se encierra vna simiente semejante à la de la pera. Tiene dos, ò tres raizes bien grandes entre si complicadas, negras por defuera, por dedentro blancas, y cubierta de vna gruessa corteza. Carece de tallo esta planta. Otra se halla blanca, y dizese el macho, aunq̃ algunos la llamã Morion. Sus hojas son grandes, blancas, anchas, y lisas como las de las acelgas. Haze las mançanas al doble mayores que las de la hembra, amarillas como açafran, y con alguna pesadumbre oloroſas, con las quales suelen los pastores adormecerse cada vez que las comen. Su raiz se parece à la otra, puesto que es mayor, y mas blanca. Tambien à esta segunda especie le falta el tallo. Sacase el çumo de la corteza de la raiz verde, majada, y puesta en la prensa. El qual despues de expresado al sol, se ha de guardar en vn vaso de tierra cozida. Esprimese semejantemente el çumo de las mançanas aunq̃ es mas floxo. Mondanse las raizes, y enhiladas sus cortezas se cuelgan para vsar dellas. Algunos cuezen las raizes con vino hasta que reste la tercia parte, y despues cuelã el cozimiento, y le guardan, del qual acostumbran dar vn cyato à los que no pueden dormir, ò padecen algun dolor; y à los que quieren cortar, ò cauterizar, para que no sientan el tormento. Bevidos de su licor dos obolos con clarea, purga por arriba la flema, y la melãcolia, como el Eleboro. Pero si se beve en mayor cantidad, es mortifero. Mezclase en las medicinas para los ojos, y en las que mitigan dolor, assi como en las calas que mulifican la madre. Metido por si dentro de la natura de la muger en cantidad de medio obolo, atrahe el menstruo, y el parto, y metiendose por el siesso en lugar de mecha, es provocativo de sueño. Dizen q̃ la raiz, cociendose con marfil seis horas, le ablanda, y haze de tal suerte tratable q̃ recibirá qualquiera forma que se le diere. Sus hojas tiernas aplicadas con polenta en forma de emplastro son vtiles à las inflamaciones, que en los ojos, y en las llagas se engendran. Demas desto resuelven las durezas, los apostemas, y lamparones, y lobanillos, si cinco, ò seis dias se friegan blandamente con ellas, y deshazen las señales sin hazer llaga. Guardanse en adobo las hojas para los mismos efetos. La raiz majada con vinagre, cura el fuego de san Anton: y con miel, ò azeite

ò azeite, las heridas de las ſerpientes. Aplicada con agua, derrama, y reſuelve los lamparones y lobanillos; y mezclada con polenta, relaxa los dolores de las junturas. Hazeſe vna ſuerte de vino ſin cozimiento de la corteza de la raiz, deſta manera: Echanſe tres minas della en vn cado de vino dulce: del qual conviene dar à bever tres cyatos à los que queremos cortar, ò cauterizar, como arriba diximos, porque no ſentirán dolor, à cauſa que de vn grave ſueño eſtarán como paſmados, y adormecidos. Las mançanas comidas, y olidas hazen dormir, y tambien el çumo ſacado dellas. Pero los que demañadamente las comen vienen à enmudecer. Bevida la ſimiente deſtas mançanas purga la madre, y aplicada por abaxo con açufre vivo, reſtriñe el menſtruo. Sacaſe vn licor de la raiz ſajada en diverſas maneras, y cogeſe lo que della deſtila en algun vaſo concavo; aunque el çumo es de mayor eficacia, que la tal lagrima. Mas no en todos lugares produzen licor las raizes, como conſta por la experiencia. Dizeſe que ay otra Mandragora llamada Morion, la qual nace en lugares ſombrios, y cabernoſos, y produze las hojas como las de la blanca, pero mas pequeñas, altas de vn palmo, blãcas, y en torno de la raiz, la qual es tierna, blanca, poco mas larga de vn palmo, y grueſſa como el dedo pulgar. Refieren que bevida vna dragma della, ò comida con polenta en forma de torta, ù de otra qualquier vianda, priva de la razon al hombre; porque en aquella meſma poſtura ſe queda todo dormido, y privado de los ſentidos por tres horas, ò quatro, el q̃ la huviere tragado. Vſan della los Medicos quando quieren cortar, ò cauteriçar algun miembro. Dizeſe que bevida eſta raiz con el Solano furioſo, es medicina contra veneno.

Nombres. *Grieg. Mandragoras. Lat. It. Mandragora. Ar. Labora, & Yabrohach. Caſt. Mandragula. Fr. Mandegloire. Iud. Draum.*

Anotaciõ de Laguna.

PYthagoras llamò Antropomorphon à la Mandragora, q̃ ſignifica figura humana, por quanto ſu raiz por la mayor parte conſta de dos piernas ſemejantes à las del hombre; aunque no contentos muchos burladores con eſto, quieren perſuadir, que no ſe nos parece en todos los otros miembros, y aſsi para engañar al pueblo ignorante, y credulo, ſuelen en la raiz de la cana, ò en aquella de la Byonia eſculpir, y entretallar todas las partes del hombre, enxiriendo ciertos granillos de trigo en aquellos lugares del cuerpo: de los quales quieren que nazcan yervas en vez de cabellos, ò pelos. Formadas pues las dichas raizes con eſte fraudulento artificio, las meten debaxo de tierra haſta que les crezca la barba, y cobren otra nueva corteza, y entonces las ſacan como coſa monſtruoſa, y las venden por quanto quieren, para hazer hijos à vnas mugerzillas eſteriles, que mueren por empreñarſe. Difieren Dioſcorides y Theofraſto en la deſcripcion deſtas plantas; porque aquel las haze faltas de tallo, y eſte ſe los concede: ſalvo que ſi no queremos dezir que Theofraſto entendio de otro genero de Mandragora. Plantaſe en muchos jardines de Roma el macho, y crece pocas vezes con tallo. Tiene facultad la Mandragora de reſfriar en el grado tercero. La corteza de la raiz no ſolamente resfria, pero tambien deſſeca: cuyo coraçon es reputado inutil. Las mançanas ſon muy provocativas de ſueño.

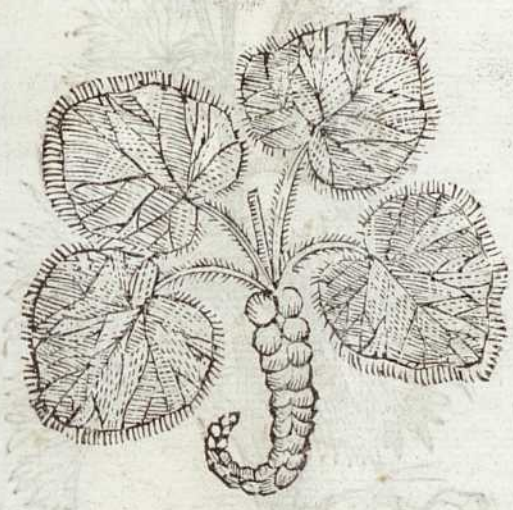
MALA INSANA. T704.

Verengenas. *Mala inſana.* *Poma amoris.* *Morion.*

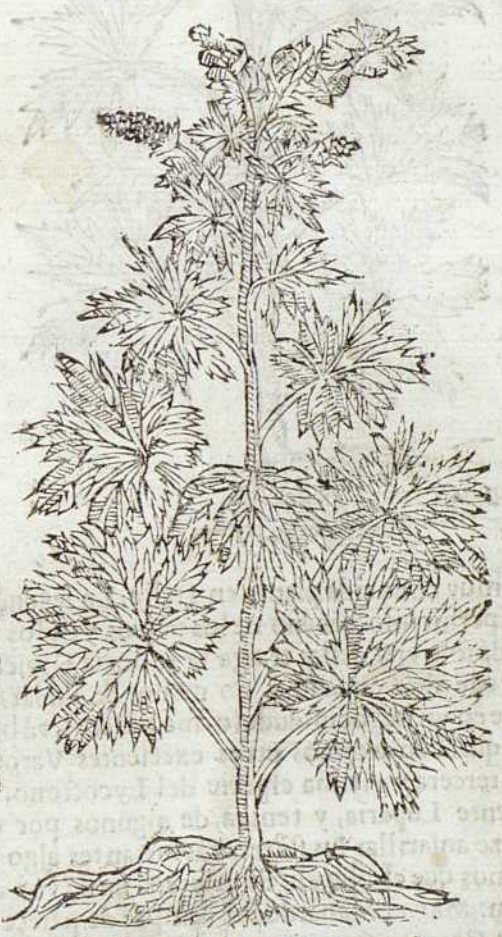
Creyeron algunos que las verẽgenas llamadas Mala inſana de los Latinos, y de los Barbaros Poma amoris, fueſſen fruto de aquella tercera Mandragora que llamò Dioſcorides Morion: en lo qual ſe engañaron; y la cauſa de aqueſte error fue ver que Morion en Griego ſignifica lo miſmo que en la lengua Latina Inſanum: aunque cierto eſtos dos apellidos ſe dieron por reſpetos muy varios. Llamòſe la tercera ſuerte de Mandragora Morion, porque priva del juizio à los hombres; y llamaſe Inſana la verengena, por quãto comida cruda es peſada, y al guſto muy deſabrida: el qual ſabor aſsi de los Griegos, como de los Latinos, à cada paſſo es llamado Fatuo, q̃ es lo miſmo que necio. La planta q̃ produze las verengenas, aſsi en las hojas, como en los tallos ſe parece mucho al lampaço. Haze vnas flores purpureas, y muy

y muy hermosas, compuestas de seis hogicas à manera de estrellas. Su fruto es como vna mançana crecida, verde al principio, y despues violado. En Francia y en Alemania se muestra como cosa rarissima. En Castilla nace gran copia della, y en especial en Toledo. Es fria y humeda, y libre de todo sabor notable la verengena: por donde se acomoda facilmente à todos los guisados, como la calabaça. Despues de cozida en agua, la frien con azeite, y especias, y la comen finalmente con su nogada: pero esto ya toca mas à bodegoneros que à Medicos. Son duras de digerir, y engendran muchas ventosidades las verengenas, y assi provocan mucho à luxuria: y dado que bien guisadas sean agradables al gusto, toda via comidas muy à menudo engendran humor melancolico, hinchen el cuerpo de sarna y de lepra, causan infinitas o pilaciones, entristezen el animo, dan dolor de cabeça; y finalmente mudan el claro color del rostro en otro livio muy triste, qual es el que ellas poseen.

ACONITVM PRIMVM.



ACONITVM SECVNDVM.



Del Aconito. Cap. LXXVIII.

Dioscorides.

EL Aconito, llamado Pardalianches de vnos, de otros Cammaro, de otros Thelifono, y de otros finalmente Myoctono, produze tres, ò quatro hojas como las del Cyclamino, ù del Cogombro, pero menores, y algun tanto asperas. Su tallo es alto de vn palmo, y la raiz se parece à la cola de vn escorpion, y reluze como alabastro. Dizese que tocados los escorpiones con ella se pasman luego, pero q̃ buelven en si poniẽdoles el Eleboro encima. Mezclase con las medicinas oculares q̃ mitigan dolor. Mata las panteras, los puercos, los lobos, y todas las otras fieras, embuelta y dada à comer con las carnes.

De otra especie de Aconito. Cap. LXXIX.

Dioscorides.

HAllase otro Aconito llamado de vnos Cynotono, de otros Licoctono, del qual tenemos tres diferencias: vna de las quales es aquella que sirve à los caçadores. De las otras dos se aprovechan los Medicos: de las quales la tercera llamada Pontica, nace copiosamente en los Iustinos montes de Italia. La qual difiere de la otra segunda, porque haze las hojas semejantes à las del Platano, pero mas largas, mas negras, y mas hendidas. Su tallo se parece al peçon del helecho, es liso, y alto de vn codo, ò mayor. Su simiente està encerrada en ciertos hollejos largos. Sus raizes son negras, y semejantes à los braços de la Squila marina, de las quales vsan para caçar los lobos; porque mezcladas con carne cruda y comida dellos, los matan.

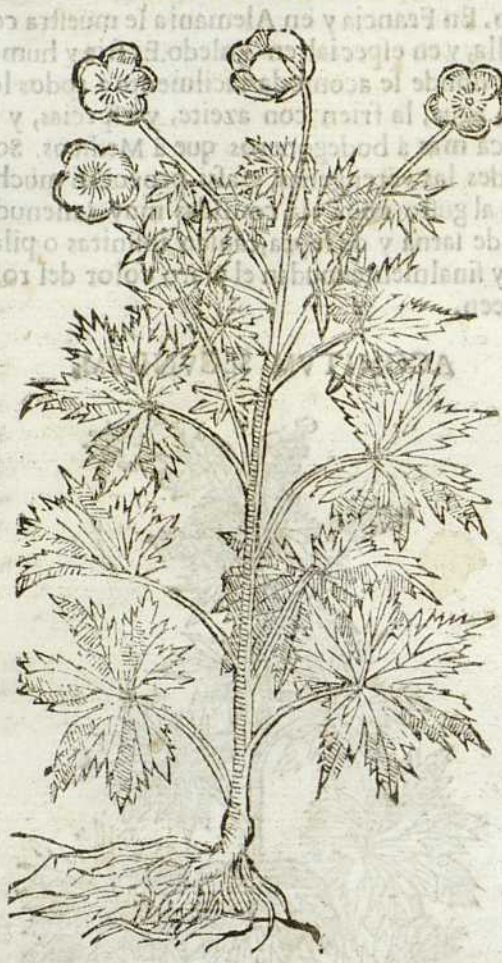
Grieg. Aconiton. Lat. Aconitum. Bar. Vba versa, & Vba lupina.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

AQuella primera especie de Aconito se llama Pardalianches, porque ahoga las panteras, dichas tambiẽ Pardales. Llamòse Camaro, por parecerse su raiz à los braços del Camaron Theliphono; porq̃ si toca tan mala vez à la natura de qualquier hembra, en vn dia la mata: y finalmente Myoctono, porque con solo su olor suele despachar los ratones. La qual es

34.

ACONITVM TERTIVM.



ACONITVM QVARTVM.

4a.

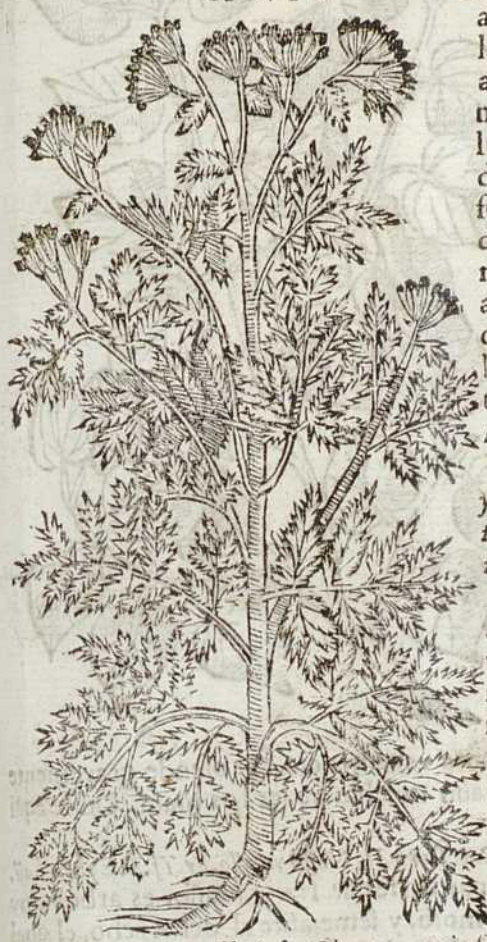
es muy conocida planta en Italia. La ſegunda eſpecie ſe dize Cynoctono, y Lycoctono, porque es pernicioſo veneno de los perros y de los lobos. La qual como ſe divide en tres diferencias y de ſola vna dellas traiga la hiſtoria Dioſcorides, danos grande ocaſiõ el penſar que eſte texto eſtè deſtroncado: y no menor de dudar, quales ſean aquellas dos eſpecies primeras, dado que en vn negocio dudoſo, me parece ſerà bien allegarnos à la opinion de Andreas Mathiolo, el qual con algunos otros excelentes Varones tomò por ellas eſſas que damos pintadas. Por la tercera y vltima eſpecie del Lycoctono, entendemos aquella planta, que ſe llama vulgarmente Luparia, y tenida de algunos por el Napelo: la qual vltra las ſeñales dichas, produze amarillas ſus flores, y ſemejantes algo à las de la linaria en ſu forma. Creyeron pues algunos que el Napelo de Avicena fueſſe vna de las eſpecies de Aconito, y tuvieron alguna razon. Mas el Manardo fue ſiempre de parecer, que el Napelo de los Arabes, y el Toxico de los Griegos eran vn miſmo Toxico: la qual opinion no es totalmente de deſechar. Haze el Napelo ſus hojas como las del Artemiſa mayor: las raizes entretexidas, y las flores purpureas, las quales mientras eſtan cerradas, repreſentan vnas calaveras de muertos: pero luego en abriendoſe ſon muy ſemejantes à las de la hortiga muerta. Tiene el Napelo grande excelencia en deſpachar preſtamente los hombres; y aſsi antiguamente hazian del muy gran caudal los tiranos, para mas cautamente matar, à los que tenia por ſoſpechoſos. La primera perſona que deſcubriò el aconito, y le aplicò à ſus maldades, fue vna muger, ò furia, llamada Hecate, la qual con el matò à Perſa ſu propio padre. Son tan agudas y corroſivas todas las eſpecies de Aconito, que dado de qualquier dellas por la boca vn poquito, llaga y corroe ſubito las entrañas, ſalvo ſi no halla otro veneno en ellas; porque hallandole pelean allà dentro entre ſi las dos peſtilencias: y al fin vienen de tal ſuerte à debilitarſe y conſumirſe lidiando, que queda con vida el cuerpo: como ſuele acaecer à las liebres, que por el gran contraſte y diſcordia de los rixantes galgos ſe eſcapan. Dizeſe tambien que dado a bever con vino el Aconito ſocorre à los heridos del Alacran. Nace toda eſpecie de Aconito por los boſques, y florece por Mayo y por Iunio: aunque ſeria mejor dezir, à donde, y quando parezca vna planta tan pernicioſa, y tan enemiga del hombre, que inquirir de ſu nacimiento.

Del

De la Cicuta. Cap. LXXX.

LA Cicuta produze vn tallo como aquel del hinojo, dividido por cañutillos, y grande, y las hojas como las de la ferula, pero mas angoſtas, y hediondas. De lo alto del tallo ſalen vnas varillas, y ciertas copas encima dellas, coronadas de vna flor blanquezina. Su ſimiente ſe parece al anis, ſino que es mas blanca, y la raiz es vazia, y no profunda dentro de tierra. Es tambien la Cicuta vno de los venenos mortiferos, q̃ reſtriando matan. Mas remediaſe ſu daño con vino puro. Sacaſe el çumo de los ramillos altos majados y eſprimidos, antes que la ſimiente y las hogicas ſe ſequen, y deſpues de ſecado ſe eſpeſſa al ſol, y ſe haze paſtillas, porque aſsi ſeco ſirve para muchas colas en medicina. Mezclaſe vtilmente con los colyrios que mitigan dolor, y aplicado en forma de emplaſtro, ſana las llagas que van cundiendo, y el fuego de ſan Anton. Toda la yerva majada, y aplicada à los cõpañones, reprimen las poluciones nocturnas, y relaxa el miembro genital eſtirado, demas deſto amata el furor, y hervor de la leche, haze que no crezcan las tetas de las donzellas, y conſume los teſticulos de los niños, aplicada à cada vna deſtas partes, tienen por eficaciſsima la Cretenſe, la Megarica, la Attica, la de Chio y la de Cilicia. *Dioſcorides.*

CICVTA.



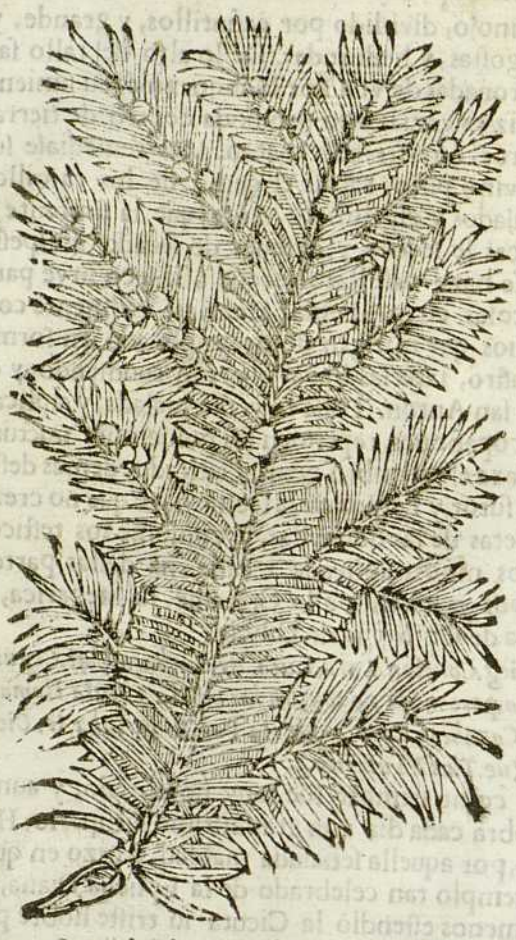
Grieg. Concion. Lat. Cicuta. Ar. Suchara Caſt. Ceguta. y cañaheja, pero mira no confundas con la ferula, llamada tambien Cañaheja. Cat. Cañaferla. Por. Anſarinha. It. Cicuta. Fr. Cigue. Tud. Vvuterich. *Ferula 322. Nombres.*

ASsi como ſiempre fue muy nombrado, y aun ſe nõbra cada dia con grandiſsimo vituperio, Heroſtrato, por aquella ſeñalada maldad, q̃ hizo en quemar el templo tan celebrado de la Epheſia Diana, ni mas ni menos eſtendiò la Cicuta ſu triſte nõbre por todo el mundo, por razon de los homicidios ſin cuento de los quales ſu peſtifero çumo fue cauſa. Eſta es aquella maligna planta, con el licor de la qual dieron los Athenienſes la muerte al inocente y ſabio Socrates. Eſta el vltimo ſupplicio que en aquella Republica ſe ſolia executar cõtra los malhechores, en los capitales delitos. Hallaſe la Cicuta copioſamente por todas partes, y es planta muy conocida, Porque crece en torno de las Ciudades (eſperando, ſegun yo pienſo, ſi ay alguno que juſticiar) y los niños quando eſtà ſeca, juegan el verano à las canas con ella. Tiene tanta fuerça de congelar la ſangre, y de mortificar los miembros ſus hojas, q̃ paciendolas los aſnos de tal ſuerte ſe paran yertos, que alguna vez los deſſuellan, penſando que eſtan muertos, aunq̃ deſpues deſpiertan, y reſucitan con el grande dolor, y a medio deſſallados, y eſto con grande riſa, y admiracion de los ganapanes que les quitan el cuero. Puedeſe remediar el daño de la Cicuta, ſi acudimos antes que al coraçon penetre ſu fuerça, porque en aviendo haſta èl llegado, requieſcant in pace. Davanla los Athenienſes con vino, y deſpues de bevida mandavan al reo que hizieſſe algunos paſſeos, para que ſe diſtribuyeſſe por los miembros vitales mas preſto. Mantienenſe de la Cicuta los eſtorninos, porque tienen tan angoſtas las venas, que no pudiendo indigeſta penetrar, ni diſtribuirſe por ellas, ſe digiere, corrige, adelgaza, y haze muy familiar, antes que paſſe adelante. Mas à los hombres, por la facil diſtribucion es acelerado veneno, aunque Galeno refiere, que cierta vejeçuela Atenienſe, començando de cantidad muy pequeña, y acrecentandola cada dia vn poquito, de tal manera ſe acoſtumbrò à comer la Cicuta, q̃ à la fin vino à mantenerſe della, y à comerla en grande abundancia: tanto puede la coſtumbre y la hambre. Es fria la Cicuta en extremo grado. *Anotaciõ de Laguna.* *Sicrates.*

Del arbol llamado Smylace. Cap. LXXXI.

EL Smylace llamado de los Latinos Taxo, es vn arbol ſemejante al Abeto, aſsi en la grandeza, como en las hojas. Nace en Italia, y en la Frãcia Narbonenſe, vezina de Eſpaña. Los paxarillos que comen el fruto del que crece en Italia, ſe buelven negros, y à los hombres toma *Dioſcorides.*

TAXVS.



APOCINVM.

toma fluxo de vientre. El Taxo Narbonenſe tiene tanta vehemencia, que ofende gravemente à los que à ſu ſombra ſe duermen, ò ſe ſientan, y aun muchas vezes los mata. Quiſe aqui recitar ſu hiſtoria para que ſe guarde cada vno del.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Smilax. Lat. Smilax, & Taxus. Caſt. Por. Texo. Cat. Taxo. It. Naſſo y taſſo. Fr. Yf. T. Eyben baũ.

Thimo venenozo Vide en la Pagina 585.

EL Taxo q̃ en Caſtilla llamamos Texo, y en algunas partes de Italia Naſſo, es arbol muy conocido, y produze vn fruto bermejo, dulce, vinoſo, y ſemejante al del Azebo, el qual comido ſe corrompe facilmente en el cuerpo, engendra calenturas, y cauſa fluxos de vientre. No tiene meollo ninguno eſte arbol, y por ſer ſu madera maciza, y tieſſa ſuelen hazer della los buenos arcos. Sus hojas comidas de las beſtias que nunca rumian, las matan, y no hazen daño à las otras que ſuelen rumiar lo comido. El ſahumerio de las hojas del Texo, es muy cruel peſtilencia de los ratones. Comido el Texo engendra grandiſsima trialdad en el cuerpo, cauſa grande anguſtia de anhelito, y es veneno que muy preſto deſpacha, por donde pienſan algunos qne los venenos Toxicos fueron llamados Taxicos. Hincando vn clavo de cobre en el tronco de Texo (ſi en eſte no miente Plinio) le quita toda aquella maldad.

Texicos.

Del Apocyno. Cap. LXXXII.

Dioſcorides.

EL Apocyno llamado tambien Cynocambre, es vna mata q̃ produze ciertos ramillos largos, dificiles de romperſe, de grave olor, y tratables como ſarmientos, las hojas como las de la yedra, pero mas blandas, mas agudas àzia la punta, de olor muy grave, algun tanto vicoſas, y llenas de vn çumo amarillo, el fruto à manera de hollejos, largo de vn dedo, y como las vainillas de havas, dentro del qual ſe encierra vna ſimiente negra, dura, y pequeña. Amaſſadas con enxundia las hojas de aqueſta planta, y dadas a comer à los perros, à las panteras, à los lobos, y à los raposos, los matan, y ſubito los derriengan.

Verça perruna

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Apocynon, & cynocrambe. Lat. Apocynon, Cynocrambe, vel Eraſsica canina. Caſt (ſegun Amado) havas de perro. Por. Tramoços de caom.

LA Cynocrambe, ò Verça perruna, no ſolamente mata los perros, pero tambien es veneno à los hombres. Su facultad es tenida por caliente y ſeca en grado remiſſo. La Cynocrambe

que

que deſcrive el Fuchſio, no es eſta, ſino vna eſpecie de Mercurial, cuya hiſtoria ſe traerà en la fin del preſente libro.

Del Nerio. Cap. LXXXIII.

EL Nerio llamado Rododaphne de vnos, y Rododendro de otros, es vna planta vulgar, que produze las hojas del almendro, aunque mas largas, y corpulentas. Su flor ſe parece à la roſa, y ſu fruto à la almendra: el qual tambien tiene forma de cornezuelo: y quando ſe abre, deſcubre cierta ſubſtancia lagrimoſa, y ſemejãte à los flueços de las eſpinas, de la qual eſtà lleno. Su raiz es larga, puntiaguda, leñoſa, y ſalada al guſto. Nace en lugares vicioſos, en regiones maritimas, y cerca de las riberas. Sus hojas, y ſus flores ſon veneno mortifero de los perros, de los aſnos, de los mulos, y de otros muchos animales quadrupedes: pero bevidas con vino, ſon remedio à los hombres contra las mordeduras de fieras: principalmente ſi ſe mezcla con ella ruda. Los animalejos flacos, quales ſon las cabras, y ovejas, en beviendo tan ſolamente el agua de ſu infuſion, mueren.

Dioſcorides.

NERIVM.

Grieg. Nerion, Rododaphny, & Rododendron. Lat. Nerium Rododaphne, & Rododrẽdum. Bar. Oleander. Caſt. Adelfa. Cat. Val. Valadre. Por. Eloendo y alandro. It. Oleandro. Fr. Raſage, y Roſagine. Tud. Oleander.

Nombres.

LA Roſa en Griego ſe llama Rhodon, y el laurel Daphne: de do el Nerio ſe vino à llamar Rhododaphne, porq̃ ſus flores ſe parecen à las roſas, y en ſus hojas ſe ſemeja al laurel. Llamaſe en las boticas eſta planta comunmente Oleander, y en Caſtilla tiene por nombre Adelfa, y aſsi à cauſa de ſu notable amargor, ſolemos meritamente rogar à Dios que à la hembra deſamorada al Adelfa le ſepa el agua. Es caliente el Nerio en el grado tercero, y en el ſegundo ſeco. Galeno le haze tambien veneno pernicioſo à los hombres, lo qual no repugna à Dioſcorides; porque muchas coſas tomadas de vn hombre ſano le matan, las quales dadas tras alguna ponçoña, ò contra mordeduras de fieras emponçoñadas, ſuelen ſer ſaludables: aplicada por defuera eſta planta, reſuelve los apoſtemas.

Anotaciõ de Laguna.

FVNGI.

De los Hongos. Cap. LXXXIV.

DE los Hongos ſe hallan dos diferencias, porque ſon buenos para comer, ù del todo mortiferos, Suelen hazerſe yenenoſos por muchas cauſas: cõviene à ſaber, ſi nacen cerca de algunos

Dioſcorides.

gunos clavos llenos de herrũbre, ù de paños podridos, ù de algunas cuevas de ponçoñadas ſerpientes, ù de arboles que particularmente produzen fruto dañoſo. Porque eſtos tales tienen cierta viſcoſidad en ſi congelada: y en dexandolos vn poco, luego que ſon arrancados de tierra ſe corrompen, y pudren. Los que no tienen infeccion de veneno, ſon ſabroſos al guſto, comidos en los potages; aunq̃ tambien eſtos, ſi ſe comen en gran cantidad, ſuelen ſer muy dañoſos, porque ſe digieren muy dificilmente, y ahogan, ò engendran aquella ſuerte de enfermedad, que ſe dize colera. Pero remedia todos eſtos inconvenientes el nitro dado à bever con azeite, ò la lexia mezclada con azeda ſalmuera: ò el cozimiento de la agedrea, ù del oregano, ò el eſtiercol de gallina bevido con vinagre, ò lamido con mucha miel. Dan los hongos mantenimiento al cuerpo, mas digiereſe con dificultad: y aſsi por la mayor parte ſe ſuelen echar enteros por la camara.

Nombres *Grieg. Mycites. Lat. Fungi. Ar. Hatar, y Fathet. Caſt. Hongos. Cat. Bolets. Por. Cugumelos. Sanchinhas, Gaſalhos, y Maçarros. It. Fonghi. Fr. Champignons. Tud. Schinamen.*

Anotaciõ de Laguna.

DIxo Porphirio, q̃ los hongos y las turmas de tierra eran hijos de algunos Dioſes, y eſto porque nacian ſin ſimiente, como ſolemos dezir que ſon hijos de la tierra todos aquellos q̃ no ſe les conoce padres ni madres. Haze aqui dos diferencias de hongos Dioſcorides, aunq̃ de la vna y de la otra dellas ſe hallan infinitas à cada paſſo. Todos los hongos comidos copioſamente deſpachan, aunq̃ no ſean de natural maligno. Porque como conſten de vna ſuſtancia eſpongioſa, y muy rala, embeviendo en ſus poros todos los humores del vientre, ſe hinchã à manera de eſpongias: por donde no pudiendo ir atras ni adelante con ſu vulto, comprimẽ los pulmones, y ahogan. Algunos aunq̃ ſobriamente ſe comen, ſon con ſola ſu calidad, y peſtilencial naturaleza mortiferos: y eſtos ſon los q̃ cerca de algunas plantas malignas, ù de aguas corruptas nacen. Tienenſe por veneniſsimos hongos aquellos que quando los cortan para guiſarlos en breve tiempo ſe buelven de mil colores, conviene à ſaber, en el principio verdes, vn poco deſpues amarillos, deſde à vn rato rojos, y al fin azules, y negros. Tienenſe tambien por ſoſpechoſos los q̃ mientras mas ſe cuezen, mas duros, y rebeldes ſe tornan. Eſtá en reputacion y credito los hongos que crecen encima de algunos arboles, por parecer que no participan de la putrefaccion de la tierra. Pero los mas ſaludables, ò por mejor dezir menos dañoſos de todos à mi contemplacion, ſon aquellos muy oloroſos, enxutos, blancos por arriba, negros por abaxo, pepueños, y apañaditos que nacen por Abril en los prados con las primeras aguas llamados en la lengua Griega Boletos, los quales toda via por bien que los guiſemos, y diſfrazemos, no carecen de vicio. En ſuma podremos dezir generalmente, y ſin eſcrupulo pronunciar de todos los hongos, lo que reſpondia cierto villano çafio, vendiendo en Madrid lobitos, à qualquiera que le rogava que le eſcogieſſe vno bueno: Dad al diablo el mejor de todos. Porque el menos infame dellos es frigidiſsimo, y ſe convierte en humores grueſſos y pegajoſos: de los quales vienen à hazerſe infinitas opilaciones, y muy grandes inconvenientes. Hallanſe en el Reyno de Napoles ciertas piedras, las quales medianamente enterradas, y deſpues regadas con agua tibia, en eſpacio de quatro dias produzen vnos hongos ſabroſos, para el qual efeto ſe guardan. Criaſe tambien vna ſuerte de hongos: de la qual ſe haze perfectiſsima yeſca, y otra que à los barberos les ſirve de eſponja para quitar la caſpa.

in Grie. Boletos,

Del Colchico. Cap. LXXXV.

Dioſcorides.

EL Colchico, al qual vnos llaman Ephemero, y otros Bulvo ſalvage, produze à la fin del Otoño vna flor blanquezina, y ſemejante à la que nace del açafran. Deſde alli adelante haze ciertas hojas que ſe parecen à las del Bulvo, ſalvo que ſon mas grueſſas, y el tallo alto de vn palmo, ſobre el qual nace vna ſimiẽte roxa. Su raiz tiene la corteza teñida de vn negro bermejante, de la qual deſnuda ſe muestra blanca, tierna, dulce, y llena de licor. Tiene la cebolla

COLCHICVM.

de

de aquesta planta en medio de si vna hendidura, por la qual suele salir la flor. Nace copiosamente en Messenia, y en Colcos. Comida la dicha raiz, ahogando mata, como los hongos. Quisimos pintarla aqui, para que no la coma alguno por ignorancia en lugar de bulbo; porque à causa de su muy grato sabor se comerán las manos tras ella los que no la conocen. Rehazense todos sus daños, con remedios apropiados contra los hongos, y con leche vacuna bevida: la qual hallandose à mano dexaremos de buscar otra medicina.

Grieg. Colchinon, & Ephemeron. Lat. Colchicum. & Efemeron. Ar. Surungen. Bar. Hermodactilus.

Nombres.

Del Ephemero. Cap. LXXXVI

Dioscorides.

EL Ephemero llamado Iride salvage de algunos, produze las hojas de Lirio, aunque mas delicadas; y asimismo el tallo, y las flores blancas, y amargas; y el fruto tierno. Haze vna sola raiz, y esta larga, gruessa de vn dedo, estiptica, y olorosa. Nace en los robledales, y en lugares sombrios. El cozimiento de la raiz es remedio contra el dolor de los dientes, si se enxaguan con el, por quanto le ataja. Las hojas cozidas en vino, y aplicadas en forma de emplastro resuelven las hinchazones, y apostemillas, que aun no han venido a maduracion.

EPHEMERVM.

Grieg. Ephimeron. Lat. Ephemeron, non lethale. Ar. Kiman. It. Giglio salvatico.

Nombres.

Anotacio de Laguna.

DOs especies de Ephemero nos pinta en este lugar Dioscorides: à la vna de las quales llama con adicion Colchico Ephemero, y la otra Ephemero simplemente. Llamase la primera especie Ephemero, por ser veneno tan eficaz, que comido copiosamente en vn dia solo despacha. A estotra se dio el mismo nombre, por respeto muy vario; conviene à saber, porque sus flores passado vn dia, ù dos, luego se paran marchitas. No es otra cosa el Ephemero Colchico, si bien miramos su descripcion, sino el vulgar Hermodactylo: que con inestimable daño de nuestras vidas, por saludable remedio nos administran ordinariamente los boticarios; el qual es muy diferente del Hermodactylo de los Griegos: pues consta que Paulo Egineta tratò de entrambos Ephemeros, y del Hermodactylo harto diversamente, y en diferentes capitulos. Pero que el Hermodactylo comun que nos dan cada dia por la boca, cõtra los dolores de las junturas, sea el mortifero Colchico, no ay duda ninguna en ello, porque concurren en el todas aquellas partes que al Colchico atribuye Dioscorides: las quales no repito por la brevedad: y puesto que en nuestros tiempos no mate tan descubierta y arrebatadamente à los que suelen tragarle, no nos devemos maravillar, pues no se dà sino en cantidad muy pequeña, y mezclado con muchas cosas que le embotan su fortaleza. Podemos tambien dezir, que por estas partes no nace tan venenoso y maligno, como lo es en Colchide: aunque tarde, ò temprano, no puede dexar de ofender gravemente al cuerpo que en sus entrañas le recibiere: por donde tengo por sospechosas las pildoras, en cuya composicion entran los Hermodactylos. Persuadese el Fuchsio, que el otro Ephemero llamado Iris salvage, sea el Lilio convalium, el qual como haga vna florezica pequeña blanca, y admirablemente olorosa, y demas desto no tenga ni las hojas, ni los tallos del Lirio, ni la raiz gruessa de vn dedo, muestrase à la clara muy diferente del legitimo Ephemero: el qual segun la opinion de Galeno, consta de facultades contrarias; conviene à saber, de estiptica y de resolutiva; visto que sus raizes aprietan, y las flores tienen notable amargor. Hallanse entrambas diferencias de Ephemero en la Campaña de Roma dize Dioscorides, que la raiz del Colchico es en extremo dulce, y sus obras pestilenciales: en lo qual se parece à muchos hombrezicos de nuestros tiempos, que os darán vnas palabricar açucaradas y cordiales, debaxo de las quales tienen solapado vn mortal veneno, para os exterminar.

Lilium convalium.

De la Helxine. Cap. LXXXVII.

Dioscorides.

LA Helxine nace por las paredes, y por los setos. Produze las hojas vellosas, y semejantes a las del Mercurial, y vnos tallicos roxetos, al rededor de los quales se haze vna como si-

miente

HELXINE.

ALSINE.

miente muy menudica, y aſpera que ſe pega à las ropas. Sus hojas ſon frias, y eſtipticas, por donde aplicadas en forma de emplaſtro, ſanan el fuego de ſan Anton, las quemaduras del fuego, las durezas del ſieſſo, los divieſſos recientes, las hinchazones, y toda ſuerte de inflamacion. Su çumo mezclado con alvayalde, es remedio del fuego de San Anton, y de las llagas que van cundiendo, ſi ſe vntan con el. Aplicaſe tambien con ſevo de cabron vtilmente, ò con ceroto ciprino, contra el dolor de la gota. Bevida del la cantidad de vn cyato, ſirve à los toſigoſos de largos tiempos. Es muy vtil à las agallas apoſtemadas, ſi ſe vntan, ò hazen gargarilmo con el. Inſtilado dentro de los oydos con azeite roſado, les quita el dolor.

Grieg. Elxini Lat. Elxine & murallis herba. Bar. Caſt. It. Parietaria. Cat. Morella roquera. Por. Parietaria, y alfabaca de cobra. Fr. Parietaire. Tud. Tagund Nacht.

Nombres. Parietaria

Anotaciõ de Laguna.

LA Helxine ſe llama tambien Parietaria y Murialis herba, porque crece ordinariamente por las paredes. Es muy conocida eſta planta, y florece por Iulio. Tiene virtud de mundificar, de reſtriñir, y de resfriar. Caſtra la tiña, y los empeynes, aplicada en forma de emplaſtro, y majada con ſal, abre las almorranas. Dado à bever ſu cozimiento con miel, ò con açucar piedra, es admirable remedio contra la piedra de los riñones, y contra la retencion de la orina. Con las partes grueſſas, y eſtipticas, tiene otras ſutiles, y agudas; por razon de las quales ſu cozimiento ſuele ſer purgativo, y comodiſsimo en los clyſteres.

Del Alſine. Cap. LXXXVII.

Dioſcorides.

LA Alſine, que vnos llaman Anthilio, y otros Myoſota, porque ſus hojas ſe parecen à las orejuelas de los ratones, nace por los boſques, y por lugares ſombrios, de do vino à llamarſe Alſine. Semejaſe mucho eſta planta à la Helxine, ſalvo que es mas baxica, y tiene mas largas las hojas, y deſnuda de vello; las quales quando ſe majan, dan de ſi vn olor de pepinos. Tienen virtud de resfriar, y reſtriñir, por razon de la qual ſe aplica vtilmente con polenta, contra la inflamacion de los ojos. Inſtilaſe tambien ſu çumo en los oydos que duelen. En ſuma tiene la miſma facultad de la Helxine.

Grieg.

Grieg. Alſini. Lat. Alſine. It. Centone, y Paverina. Er. Maurron. Tud. Guoverden, & Vogels kraut. Por. Marugen. Nombres.

QViere el Fuchſio que la Anagalis, llamada por otro nombre Morſus gallinæ, y la Alſine ſean vna miſma planta; en lo qual luego ſe contradize, afirmando que tambien la llaman Paverina en Italia, viſto que la Paverina (por la qual ſin duda entendimos la Alſine) es aquella yerva comun, con la qual ſe reſtituye el apetito perdido à los paxarillos de jaula, tan diferente de la Anagalide, quanto vna eſpecie de otra. La Alſine conſta de ſubſtancia fria, y aquoſa, y pareceſe mucho en ſu vigor à la Helgine. *Anotaciõ de Laguna.* Alsine, Anagalis, Anagalide, Pamplina.

LENS PALVSTRIS.

De la Lenteja aquatica. Cap. LXXXIX.

LA Lenteja aquatica ſe halla en las aguas que no ſe mueven, y es vna ſuerte de muſgo, que ſe, parece à la lenteja infinito, y tiene fuerça de resfriar. Por donde aplicada por ſi, ò con poléta, en forma de emplaſtro, es vtil à las inflamaciones, al fuego de S. Anton, y al dolor de la gota. Demas deſto, ſuelda las quebraduras en los niños chiquitos. *Dioſcorides.*

SEDVM MAIVS. 1a.

Grieg. Phacos, ò epiotanielmaton. Lat. Lens paluſtris. Ar. Tabaleb. Bar. Lens aquatica. Caſt. Ovas, y lentejas de agua. Por. Lentilhas de poço. It. Lente de ipaludi. Er. Lentille aquatique. Tud. Vvuſſer linſen. Nombres

LA lenteja aquatica es aquella hervezilla muy verde que à manera de ovas nada por las lagunas, y por los foſos de las Ciudades encima del agua: cuyas hojas (ſi devemos darlas aqueſte nombre) carecen de raiz y de tallo, y ſon redondas aſsi como las lentejas. Su facultad es fria y humeda en el grado ſegundo. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Siempreviua mayor. Cap. XC.

LA Siempreviva mayor ſe llamò aſsi, porque tiene ſiempre verdes las hojas. Sus tallos ſon altos de vn codo, ò algo mayores: demas deſto grueſſos como el dedo pulgar, graſſos, verdes, y hendidos como los del Tithymalo dicho Caracio. Haze las hojas graſſas, carnoſas, tamañas como el dedo pulgar, y en las extremidades à manera de lenguas. De las quales aquellas que eſtàn mas cercenas à la raiz, ſe inclinan à tierra, y las que eſtán en la cumbre ſe apiñan vnas con otras, y hazen vn cogollo redondo en forma de ojo. Nace en los montes, y en los vaſos de tierra. Algunos tambien la plantan encima de los tejados. Tiene virtud de resfriar, y de reſtriñir. Sus hojas aplicadas por ſi, ò con polenta en forma de emplaſtro, ſon vtiles al fuego de S. Anton, à las llagas que van cundiendo, y talando la carne, à las inflamaciones de ojos, a las quemaduras de fuego, y al dolor de la gota. El çumo dellas por ſi, y mezclado con polenta, y azeite roſado, es vtil fomentacion contra el dolor de *Dioſcorides.*

cabeça. Daſe tambien à bever contra las mordeduras de los falangios, contra los fluxos del vientre, y contra la diſenteria. Bevido con vino extermina las lombrizes redondas del vientre. Aplicado por abaxo con vn poco de lana, reſtriñe la demaſiada purgacion mugeril. Vntanſe con el comodamente los ojos inflamados por ocaſion de ſangre.

Nombres. *Grieg. Haizo ontomega. Lat. Sempervivum magnũ. Sedum magnum. Ar. Belahalalen, & Hai albaiz. Bar. semperviva mayor. Caſt. Yerva puntera, y ſiempreviva mayor. Por. Semper noiva. It. Sempreviuo maggiore. Fr. Ioubarbe, ou Tilque madame. Iud. Greſz bauz vvurtz.*

De la Siempreviva menor. Cap. XCI

Dioſcorides. LA Siempreviva menor nace entre las piedras, por los muros, y cercas, y en las cuevas ſombrias. Produze vna ſola raiz, muchos tallos ſutiles, pero poblados de ciertas hojuelas menudas, redondas, graſſas, y puntiagudas, en medio de todos los quales ſe levanta vno de la altura de vn palmo, el qual haze vna copa en ſu cumbre, y ciertas flores verdes, y delicada. Las hojas de aqueſta eſpecie tienen la virtud meſma que las de la precedente.

Nombres *Grieg. Aeizoonto micron. Lat. Semper vivum vel Sedum minus. Bar. Bermicularis. It. Cranelloſa.*

2º SEDVM MINVS. SEDI TERTIVM GENVS. 3º

Telephio

De otra eſpecie de Siempreviva. Cap. XCII.

PArece ſer otra eſpecie de Siempreviva la que de algunos es llamada Verdolaga ſilveſtre, ò Telephio, y es de los Romanos Ilecebra. Produze eſta vnas hojuelas mas grueſſas velloſas, y ſemejantes à las de la verdolaga. Nace ordinariamente en las piedras. Su virtud es caliente, aguda, y muy corroſiva. Por donde aplicada con enxundia en forma de emplaſtro, reſuelve los lamparones.

Grieg. Aeizoon triton. Lat. Sedum tertium, Telephium, & Illecebra.

Anotaciõ de Laguna. AQui nos pinta tres eſpecies de la Siempreviva Dioſcorides, aunque la tercera y vltima dellas, pueſto que tiene ſiempre verdes las hojas: toda via no es linage de ſiempreviva, ni de verdolaga ſilveſtre, ſino tieneſe par vna eſpecie del llamado Telephio: la qual produze de vna raiz ordinariamente ſeis, ò ſiete ramillos, cargados de muchas hojuelas graſſas redondas, ſemejantes à piñones mondados, ò à vnos guſanicos pequeños, por donde tambien algunos llamaron à eſta planta Vermicular. Cada vno de ſus dichos tallos, por la parte baxa es delgado, y deſde la raiz haſta la cumbre poco à poco ſe va engroſſando, en manera de vna cornucopia. Sus flores (las quales nacen en la extremidad de los tallos) ſon amarillos. Es el Telephio caliente, agudo, y mordaciſsimo al guſto: y hallaſe ſu deſcripcion tambien, aunque algo varia, en el vltimo capitulo del 2. libro, y en algunos codices incorrectos, à la fin del de las verdolagas. La ſiempreviva mayor es muy conocida por todas partes; porque tiene vnas pencas grueſſas, graſſas, verdes, y llenas de çumo todo el invierno y verano. De la menor ſe hallan

hallan dos diferencias, conviene à saber, macho, y hembra: cada vna de las quales tambien se llama Vermicularis por tener forma de gusanillos sus hojas. El macho haze amarillas las flores; y la hembra mas blanquezinas. Florecen todas las especies de siempreviva por Mayo, y Iunio. Cada vna dellas resfria en el grado tercero, y en el segundo desseca, por donde aplicada en forma de emplastro restaña los fluxos de sangre, suelda las frescas heridas, deshaze las almorranas, y reprime todas las inflamaciones hirvientes: lo qual quisieron dar à entender aquellos que publicaron ser bastante la siempreviva, para con su frialdad resistir à los rayos y llamas del cielo. Si quieres ver vna experiencia notable, la qual muchas vezes yo he hecho; atraviessa de arriba à baxo por la coronilla la cabeça de vn pollo, con vn cuchillo delicado de tajar plumas, mojado en el çumo de qualquier especie de Siempreviva, de suerte que el corte no vaya al traves, sino endereçado al pico: y despues de la aver atravesado muy diestramente hasta hincar la punta del cuchillo en vna tabla segura, saca de presto el cuchillo y pon sobre entrambos agujeros vn poco de la misma yerva majada; porque despues de aver tenido la cabeça del pollo entre los dedos con la dicha yerva por espacio de vn Credo, le veras vivir y resucitar claramente de muerte à vida: de suerte que si le sueltas, se ira muy sano y entero cacareando como los otros pollos, entre los quales comerà, y vivirà mientras no le mataren: la qual prueva creo que tambien se haria seguramente en vn niño de teta, y en qualquier otro animal que tuviesse la cabe ça muy tierna.

VMBILICVS VENERIS.

VMBILICVS VEN. ALTER.

Del Ombligo de Venus. Cap. XCIII.

EL Ombligo de Venus, llamado en Griego Cotyledon, produze las hojas redondas à manera de vn acetabulo, y concavas insensiblemente; de en medio de las quales sale vn tallico muy corto, en el qual se ve la simiente. Su raiz es redonda como vna azeituna. El çumo de las hojas, y de la raiz aplicado al rededor con vino, y echado con vna xeringa, relaxa las carnosidades que tapan la canal de los vergonçosos miembros, y es vtil à las inflamaciones, à los lamparones, al fuego de san Anton, à los sabañones, y à los ardores de estomago. Comidas las hojas con la raiz, deshazen la piedra, y provocan la orina, y bevidas con clarea, sirven à los hydropicos. *Dioscorides.*

Nombres. Grieg Cotylidon. Lat. Cotyledon, Acetabulum & Vmbilicus Veneris. Cast. Orejas de monje. Cat. Capadella. Por. Conculbos, conchelos, y sombreriños de talhado.

De otro ombligo de Venus. Cap. XCIV.

Dioscorides. OTra especie della se halla, la qual se dize Cymbalium. Esta produze grassas, y mas anchas sus hojas, en forma de lenguezillas; las quales junto à la raiz son espessas, y apiñandose hazen cierto cogollo en medio à manera de ojo, como aquel de la siempreviua mayor, estiptico al gusto. Su tallico es sutil, encima del qual crece vna flor y simiente semejante à la del Hiperico. La raiz de aquesta es mayor. Tiene la facultad de la siempreviva.

Anotacio de Lagu. EL Ombligo de Venus de la primera especie, crece en grande abundancia por los muros, y cercas viejas, con vnas hojas redondas à manera de las cuberteras de barro con que se cubren las hollas. Llamase en algunas partes Oreja de Monje. La otra de la segunda, puesto que la llame Cymbalion Dioscorides, toda via es muy diferente de la vulgar Cymbalaria, que pende tambien de los muros viejos, con vnos tallicos tiernos y muy sutiles, y con hojas de yedra, por toda la redondez esquinadas. La vna y la otra especie tiene fuerça de resfriar, de restrinir, y de resolver. Comidas las hojas de la primera (segun dize Hipocrates) sirven à la generacion de los machos, y las de la segunda à la de las hembras.

Cymbalaria Cymbalio.

1ª VRTICA PRIMA. VRTICA SECVNDA. 2ª

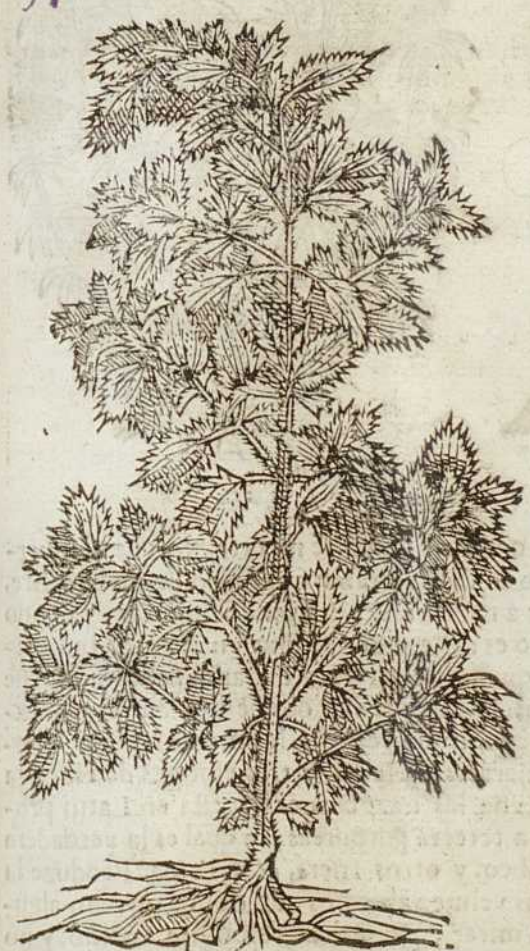
De la Hortiga. Cap. XCV.

Dioscorides. DE la Hortiga se hallan dos especies: vna de las quales es agreste, mas aspera, de mas anchas, y de mas negras hojas; y produze vna simiente como la del lino, aunque algo menor. La otra no tiene tanta aspereza, y haze la simiente menuda. Las hojas de entrambas aplicadas con sal en forma de emplastro, sanan las mordeduras de perros, las llagas suzias, las llenas de corrupcion, las malignas, y encanceradas, las desencajaduras de miembros, los tolondrones, las sequillas q̃ se hazen tras los oydos, los diviesos, y qualquier otro apostema. Aplicanse

canſe con cera contra las opilaciones del baço. Majadas, y metidas con ſu çumo dentro de las narizes, reſtaña la ſangre que ſale dellas. Encorporadas con myrra, y puestas dentro de la natura, provocan el menſtruo. Hazen tornar à ſu lugar la madre ſalida à fuera las freſcas, ſolamente en tocarla. Su ſimiente bevida con vino paſſo, eſtimula à luxuria, y deſopila la madre. Tomada con miel en forma de lamedor, ſirve à los q̃ no pueden reſſollar, ſino eſtando inhieſtos, y es vtil al dolor de coſtado, y à la inflamacion del pulmon. Demas deſto haze arrancar los humores del pecho, y mezclaſe con las medicinas que corrompen la carne. Las hojas cozidas con caracoles, molifican el vientre, provocan la orina, reſuelven ventoſidades. Coziendoſe con ptiſana arrancan los humores del pecho. Bevidas con vn poco de myrra, provocan el menſtruo. Su çumo adminiſtrado en forma de gargariſmo, reprime la inflamacion de la campanilla.

Grieg. Acalephi cai cnide. Lat. Vrtica. Ar. Vniure. Caſt. y Cat. Vrtiga, Por. Ortiga. It. Ortica. Fr. Ortic. Iud. Neſſel. *Nombres.*

VRTICA TERTIA.



CNidao en Griego ſignifica lo miſmo que raſco, por donde juſtamente los Griegos llamaron à las Hortigas Cnidas, à cauſa de ſu converſacion aguda, y mordiente. Llamaronlas tambien caliphas, como ſi dixeſſen *acalyptas*, no por otro reſpeto (ſegun barrunto) ſino porq̃ ſus mañas ſon tales, que donde quiera que eſten, no pueden facilmente encubrirſe: y aſsi digo me parece que no ſe deve eſcrivir con e, *arcalepha*, como ſe eſcrive en todos los Codices, ſino con *a*, por el tal reſpeto. De manera que ſon muy conocidas las hortigas, aun de los que no tienen ojos. Hallanſe aquellas dos eſpecies de Hortigas por todas partes, y ſin ellas otra tercera; la qual produze muy menudicas las hojas, y los tallos mas cortos. Las hortigas conſtan de partes ſutiles, y de complexion ſeca: pero no tan caliente que por ſu calor ſean mordicativas; porque aquella aſpereza y mordicacion con que irritan las partes que tocan, procede, no de calidad interior, ſino de cierto vello muy penetrativo y agudo con el qual tambien eſtimulan, y relaxan el vientre comidas, no porque de ſu naturaleza ſean ſolutivas. La ſimiente, y las hojas tienen fuerça notable de reſolver, y ſon algun tanto ventoſas, por donde ſuelen incitar à luxuria. El baho de las hortigas cozidas recibido quando ſe cuezen, caſtra de raiz los empeynes. Pareceſe algo à la hortiga vna yerva que vulgarmente ſe dize Cardiaca, la qual produze las hojas creſpas, velloſas, y hendidas al rededor, como las del Ranunculo. Su tallo es quadrado, en torno del qual ſalen las hojas ordenadas de dos en dos, por ciertos trechos iguales. Haze las flores purpureas, claras: las quales nacen al rededor del tallo, junto al nacimiento de los peçones que ſoſtienen las hojas. Nace por los caminos, y es tan amarga al guſto, que ſe tiene por caliente en el ſegundo exceſſo, y en el tercero ſeca. Su cozimiento bevido es vtil à las palpitaciones y ſaltos del coraçon, al paſmo, y à la perleſia. Abre las opilaciones, adelgaza los humores viſcoſos y grueſſos, provoca la orina, y el menſtruo, y purga las arenas de los riñones.

Anotacion de Laguna.

Caediaca.

De la Galiopſis. Cap. XCVI.

LA Galiopſis es vna planta toda ſemejante à la Hortiga en ſus tallos y hojas: ſalvo que las tiene mas liſas, de olor muy grave quando ſe friegan entre los dedos. Sus flores ſon menudicas, de color purpureo. Nace por los ſetos, por los caminos, y por los llanos en todas partes. Sus hojas, ſus tallos, ſu ſimiente, y ſu çumo tienen facultad de reſolver las durezas, los

Dioſcorides.

apostemas encancerados, los lamparones, las sequillas, que se hazen tras los oydos, y los diviesos. Pero conviene aplicar la dicha yerva majada con vinagre, y tibia en forma de emplastro, dos vezes al dia sobre la parte doliente; la qual tambien se bana vtilmente con su cozimiẽto. Aplicada con sal, es vtil à las llagas que van paciendo la carne, à las gangrenas, y à las corrupciones de miembros.

Nombres. *Griego. Galiopsis. Lat. Vrtica labeo, Vrtica iners, Vrtica fœtida. Bar. Vrtica mortua. Cast. Vrtiga muerta. Por. Hortiga morta. It. Orti a morta. Fr. Ortie morte. Tud. Nessel.*

Anotaciõ de Laguna.

LA Galiopsis es vna especie de aquella Hortiga que suele llamarse muerta, porque ni muerde, ni haze daño al que toca: el qual apellido le diò la gran malignidad de los hombres, los quales al que no es reboltoso, ni sabe ofender à nadie, antes sufriendo injurias, y dando gracias por ellas, passa la pobre vida, dizen que no es deste mundo, sino vn Iuan de buen alma: de suerte que aquellos tienen por muertos, que no viven para dañar al proximo: y este mismo juizio hazen de las plantas y de los brutos: por donde vemos que llaman vivos y excelentissimos toros, à los que destripan en el coso cien hombres, y à los mansos por el contrario, bueyazos muertos, y assi gritan que los dejarreten. Hallanse tres especies de Hortiga muerta, diferente solamente en las flores; porque vna las haze blancas, y esta en Latin propiamente se llama Lamium: otra amarillas, y la tercera purpureas: la qual es la verdadera Galiopsis, llamada de algunos Latinos Vrtica labeo, y otros Iners, & mortua. Produze la Galiopsis sus flores totalmente semejantes à vnos yelmos abiertos, de donde pensan algunos que cobrò aquel nombre: los quales devrian mirar, que Galea es nombre Latino, y no Griego. Algunos por la Galiopsis toman la Scrophularia semejante no poco à ella, cuya raiz tiene admirable virtud en resolver potentemente las almorranas, los apostemas duros, y melancolicos: y principalmente los lamparones; para el qual vso se ha de cozer con agua, y manteca fresca, y despues aplicarse majada en forma de emplastro.

Lamium.

Scrophularia.

Del Galio. Cap. XCVII.

Dioscorides.

LLamòse assi el Galio, porque en lugar de cuajo suele cuajar la leche. Produze vn ramillo derecho, y encima del vna flor amarilla, sutil, espessa, y muy olorosa. Parecese en tallo y en hojas, infinito al Amor de hortelano. Su flor aplicada en forma de emplastro, sana las quemaduras del fuego, y restaña las efusiones de sangre. Mezclase el Galio con ceroto rosado, y assolease hasta que se buelva blanco, porque entonces tiene gran virtud de mitigar el cansancio. Su rair atiza la virtud genital. Nace por las lagunas.

Nombres. *Grieg. Gallion. Lat. Galium. Fr. Petit muget.*

El

EL Galio es yerva muy familiar, y crece por todas partes con tallos, y hojas semejantes à las de la Aparine, llamada Amor de hortelano. Su virtud es algun tanto aguda, y desseca-tiva. Majada toda la yerva, y aplicada en forma de emplastro, sana las quemaduras del fuego y restriñe todo fluxo de sangre. *Anotacio. de Laguna.*

Del Senecio. Cap. XCVIII.

EL Senecio haze vn tallico de vn codo, algun tanto roxo, y poblado de ciertas hojuelas continuas, y hendidas por las extremidades como las de la Oruga, pero mucho menores. Sus flores son amarillas, las quales se van en fluecos luego en abriendose. Llamose Irigeron en Griego esta planta, porque las tales flores se buelven canas la Primavera como los cabellos en la vejez. Su raiz es inutil. Nace principalmente por las cercas, y en torno de las ciudades. Sus hojas juntamente con las flores majadas, tienen fuerça de resfriar. Por donde aplicadas en forma de emplastro por si con vn poco de vino, sanan las inflamaciones del bazo, y de los compañones. Mezcladas con la manna de encienso, curan todas las heridas, y en especial la de los nervios. Los fluecos de sus flores aplicados por si con vinagre, hazen el mismo efeto; pero si se beven frescos ahogan. Todo el tallo cozido primero en agua, y despues bevido con mosto, remedia los dolores de estomago que engendrò la colera. *Dioscorides.*

Grieg. Irigeron. Lat. Senecio. Cast. Yerva cana Por. Cardo morto. It. Cardoncello. Fr. Senebon. Tud. Creutz vvurtz. *F. senecion. Nombres*

SENECIO.

THALIETRVM.

Ruibarbo de pobres

IRigeron en Griego quiere dezir viejo en la Primavera: el qual nombre se dio à esta planta porque sus flores canecen en aquel tiempo, por el qual respeto en Latin se dixo tambien Senecio, visto que representa senectud en sus canas. La virtud del Senecio es fria, y resolutiva. *Anotacio de Laguna.*

Del Thalietro. Cap. XCIX.

EL Thalietro produze sus hojas como las del culantro, aunque mas grassas, y su tallo es de grueso como el de la ruda: del qual penden las hojas. Estas majadas y aplicadas en forma de emplastro encoran las llagas viejas. Nace principalmente por la campaña. *Dioscorides.*

Grieg. Thalictron. Lat. Thalictrum, & Thalietrum. *Nombres*

Vnos

Anotaciõ de Laguna.

VNos Codices tienen Thalictrum, y otros Thaliętro. Pero dexando à parte los nombres ay grande altercacion sobre la essencia de aquesta planta. Porque vnos entienden por ella la vulgar Corula fetida, y otros la llaman Argentina, de los quales ninguno acierta; pues el Thalictro es otra planta diversa, y conocida en la campaña de Roma: cuya verdadera pintura damos. Tiene fuerça de dessecar sin alguna mordicacion el Thalictro: y assi cura valerosamente las llagas viejas.

Del Musgo marino. Cap. C.

Dioscorides.

NAce el Musgo marino sobre los peñascos vezinos del mar, y sobre algunas conchas de peces: el qual es cabelludo, sutil, y sin tallo. Tiene virtud estiptica, y util à las inflamaciones y dolores de gota, que requieren estipticidad.

MVSCVS MARINVS

Nombres

Grieg. Bryon thalaigion. Lat. Marinus Muscus. Bar. Coralina. Cast. Musgo marino. ò coruega.

Anotaciõ de Laguna.

EL Musgo Marino es aquella menuda planta, que tiene Coralina por nombre, por hallarse principalmente en la mar en los corales rebuelta: como lo testifican todos los pescadores dellos. Su facultad es fria, y compuesta de terrestre y aquosa substancia. Dada à bever en polvo tiene gran propiedad de matar, y consumir las lombrizes.

Del Alga marina. Cap. CI.

Dioscorides.

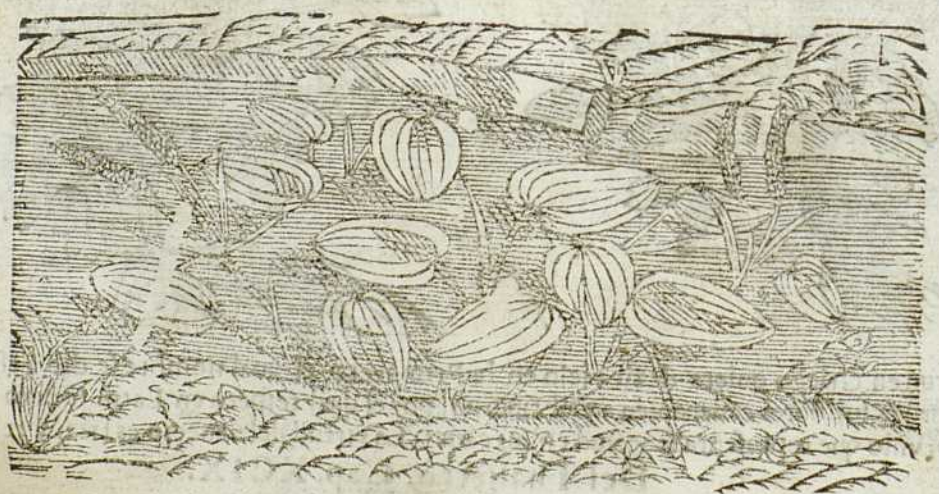
HAllanse muchas suertes de Alga marina; porque vna crece ancha, otra algun tanto larga, y roxeta y finalmente otra muy cabelluda, la qual nace en Candia cerca de tierra, y es graciosamente florida, y muy agena de corrupcion. Todas estas especies tienen fuerça de restriar: y aplicadas en forma de emplastro, son vtiles no solamente à la gota, pero à qualesquier otras inflamaciones. Verdad es que conviene aplicarlas frescas, antes que se paren marchitas. Nicandro dixo, que la roxa era vtil contra las injurias de las serpientes Pensaron algunos que con esta especie se afeytavan las mugeres el rostro, no entendiendo que para el tal efeto vsan de aquella raizeja, que tambien tiene por nombre Alga.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Phycos thalassion. Lat. Fucus marinus. Cast. Alga marina.

EL Alga, llamada tambien Phicos, ò Phucus marinus, es vna cierta yerva que crece debaxo del agua en la mar, la qual arrancada, y arrojada de las furiosas hondas se halla despues à la orilla. Conocense en cada puerto otras muchas especies della, vltra aquellas tres que aqui nos pinta Dioscorides: de las quales la segunda, quiero dezir la larga, y roxeta, no es otra cosa, sino la que de Venecia viene cada dia entre los vidrios à Roma para que no se quiebren, la qual es veneno mortifero de las pestilenciales pulgas, y chinches, como arriba està declarado. Es toda suerte de Alga naturalmente fria, y seca en el orden segundo, aunque por razon de la sal accidentariamente posse cierta fuerça de calentar.

POTAMOGETON.



Del Potamogeton. Cap. CII.

Dioscorides.

PRoduze el Potamotegon las hojas como aquellas de las azelgas, pero velloſas, y salidas vn poco fuera del agua. Su virtud es fria, y estiptica, por donde sirve à la comezon, y es

vtil

vtil à las llagas antiguas, y à aquellas que van paciendo la carne. Llamose assi porque nace en las lagunas, y en lugares aquosos.

PONtamogeton en Griego no quiere dezir otra cosa sino vezino de rios: el qual nombre con razon se le dio a esta planta: porque anda nadando en ellos. Llamase tambien Stachytes que quiere dezir espigada, porque haze la flor à manera de espiga. Hallase comunmente por los estanques, y fuentes, de do vino à llamarse Fontalis. Su facultad es refrigerativa, y estiptica, como aquella del Polygonio, aunque consta de essencia mas gruessa. *Anotacion de Laguna.* Ello Fontalis.

Del Stratiote aquatico. Cap. CIII.

AL Stratiote aquatico se le dio el tal sobrenombre, porque crece, y nada sobre las aguas, y vive sin alguna raiz. Produze las hojas como las de la Siempreviva, pero algo mayores, las quales tienen fuerça de resfriar. Bevidas restañan la sangre que corre de los riñones, y aplicadas con vinagre en forma de emplastro, hazen que las heridas, y el fuego de san Anton, y las inchazones no se apostemen. *Dioscorides.*

ESta planta nace solamente en el Nilo quando sale de madre, y es muy semejante à la siempreviva, dado que tiene muy mayores las hojas, por donde será escusado pensar de hallarla por estas partes.

Del Stratiote Melifolio. Cap. CIV.

EL Stratiote Milefolio es vna matilla pequeña que crece alta de vn palmo, y algunas vezes mayor: produze sus hojas semejantes à las alas de algunos paxarillos pequeños, y muy hendidas: al nacimiento de las quales es corto en extremo. Parecense las dichas hojas, por ser cortas, y asperas, à los cominos salvages: salvo que no son tan largas, y tienen la copa mas espessa, y mas fuerte. Haze encima del tallo vnas varillas pequeñas, y sobre ellas ciertas copas como las del Eneldo. Sus flores son pequeñas y blancas. Nace en lugares por cultivar, y asperos, principalmente por los caminos. Es muy vtil aquesta yerva contra las efusiones de sangre, contra las llagas recientes, antiguas, y fistoladas.

STRATIOTES MILEFOLIO.

Grieg. Stratiotes chiliophylos. Lat. Stratiotes millefolium. Cast. Mil en rama. It. Milefoglio. Fr. Millefuille. Tud. Garben. *Nombres*

EL Chiliophylo, ò Millefolio, llamado Stratiote, porque sirve mucho en las guerras para soldar las heridas, no difiere de nuestro Millefolio vulgar, que à cada passo crece por los caminos: pero es diverso de aquel Miriophylo, que tambien tiene Millefolium por nombre, y nace en lugares aquaticos con vn tallico muy liso, vazio, largo, y poblado de menudicas hojas como las del hinojo, del qual tratarà en el capitulo 116. Dioscorides. *Anotacion de Laguna.* 449.

Del Gordolobo. Cap. CV.

DEl Gordolobo tenemos dos generalissimas diferencias; conviene à saber, vna blanca, y otra negra. De las quales la blanca se subdivide, en macho y en hembra. Las hojas de la hembra se parecen à las de la verza, pero son mucho mas vellosas, mas anchas, y mas blanquezinas. Su tallo es blanco algun tanto velloso, alto de vn codo, y algunas vezes mayor, las flores blancas, ù de vn morado vezino amarillo, la simiente negra, la raiz larga, *Dioscorides.*

VERBASCVM PRIMVM. VERBASCVM SECVNDVM.

1ª hembra

macho 2ª

larga, grueſſa como el dedo, y acerva al guſto. Nace por la campaña. El macho haze las hojas largas, blancas, mas angoſtas, y el tallo mas delicado. El Gordolobo negro ſe ſemeja totalmente al blanco, ſalvo que produze mas negras y mas anchas ſus hojas. Hallaſe tambien vn Gordolobo ſalvage, que produze vnas varillas lenoſas, y altas, pobladas de ciertas hojas como las de la ſalvia, al rededor de las quales varas ſalen vnos ramillos aſsi como el marrubio. Sus flores ſon amarillas, y de color de oro. Hallanſe otras dos eſpecies de Gordolobo pequeñas, velloſas, de hojas redondas, y muy arraygadas en tierra; y ſin eſtas, otra tercera tambien baxica, llamada de vnos Lychnites, y de otros Tryallis, la qual produze tres, ò quatro hojas, ò algunas mas, grueſſas, graſſas, anchas, cubiertas de vello: y es muy vtil para mechas à los candiles. La raiz de las dos primeras tiene virtud eſtiptica; por donde ſe ſuele dar della vtilmente con vino la cantidad de vn dado contra el fluxo del vientre. Su cozimiento ſirve à las rupturas, y eſpaſmos de nervios, y à las contuſiones y toſſes antiguas. Demas deſto mitiga el dolor de dientes, ſi ſe enxaguan con el. El Gordolobo que haze amarillas las flores tiñe los cabellos, y à do quiera que lo coloquen, trae àzia ſi las polillas. Sus hojas cozidas, y aplicadas en forma de emplaſtro, ſon vtiles à las inchazones, y à las inflamaciones de los ojos. Aplicanſe à las llagas llenas de corrupcion, con miel, ò con vino. Mezcladas con vinagre, ſueldan las freſcas heridas, y ſirven à las punturas del alacran. De las hojas del Gordolobo ſalvage ſe haze muy conveniente emplaſtro contra las quemaduras del fuego. Dizeſe que nunca ſe corrompen los higos ſecos puеſtos entre las hojas del Gordolobo llamado hembra.

Nombres — *Grieg. Phlomos. Lat. Verbaſculum Flomus. Bar. Tapſus barbatus, & Candela Regia. Caſt. Gordolobo. It. Taſſo barbaſſo. Fr. Boillon. Tud. Vvulkraut.*

Anotaciõ de Laguna. — EL Gordolobo, llamado Phlomos en Griego, primeramente, ſegun eſta diviſion de Dioſcorides, ſe divide en dos diferencias, que ſon blanca, y negra, de las quales la blanca tiene debaxo de ſi otras dos, que ſon macho y hembra, de ſuerte que tenemos contadas ya tres eſpecies. La quarta ſe atribuye al Gordolobo ſalvage. Sin eſtas quatro ſe hallan otras dos eſpecies

de

VERBASCVM TERTIVM. 3ª

VERBASCVM SYLVESTRE. 4ª

de Gordolobo, cada vna de las quales, por ser baxica se llama en Griego Phlomis, y en Latin Verbasculum: como si dixessemos, Gordolobillo. Estas son (segun la opinion de varones exercitados en el negocio herbatico) las quales vulgarmente se dizen Herba paralypsis, y Artheticæ. De las quales la vna es notablemente olorosa, y la otra carece de olor, en lo qual solamente difieren. Añade à estos aqui dichos otro tercero Verbasculo, llamado Lychnitis, Dioscorides, el qual nombre con razon se le deve, por quanto de su meollo suelen hazerse excelentes mechas para los candiles, y lamparas. Todas estas especies vi en Pisa, en el jardin del Duque Cosme de Medicis, assi como nos la pinta Dioscorides. Cada vna dellas es moderadamente caliente y seca, por donde tiene facultad de resolver, y mundificar con alguna astriccion. Las hojas majadas y puestas en forma de emplastro, mitigan todo genero de dolor, y principalmente el de las coyunturas. El cozimiento de sus raizes desopila los riñones, y la vexiga; y las mesmas raizes cozidas, y aplicadas con manteca de vaca, y sin sal, mitigan el dolor de las almorranas, y deshazen sus inchazones. Las hojas majadas entre dos piedras, y puestas sobre las enclavaduras de los cavallos, luego sin mas dilacion las sana.

paralisis

Herba Paralypsis, y Artheticæ.

Lychnitis, yerba paralisis yartetica

De la Etiopide. Cap. CVI.

LA Etiopide produze vnas hojas como las del Gordobolo, muy velloſas, y espessas al rededor del fundamento de la raiz, el tallo quadrado, gruesso, semejante al del Torongil, ò al del Arctio, del qual nacen no pocos ramos: la simiente tamaña como los yervos, y en cada hollejo doblada, y de vn tronco muchas raizes, largas, gruessas, y pegajosas al gusta, las quales despues de secas se paran negras, y duras à manera de cuernos. Nace copiosamente en Messenia, y en Ida. Su raiz cozida, y bevida, sirve à la sciatica, al dolor de costado, à los que arrancan sangre y materia del pecho, y à las asperezas de la garganta. Tomanla tambien con miel en forma de lamedor.

Dioscorides.

Nombres.

Grieg. Æthiopis, Lat. Æthiopis.

Llamo.

BERBASCVM LYGNITIS, 5ª ÆTHIOPIS. media

primera.

Anotaciõ de Laguna.

LLamòse aquesta planta Ethiopide, segun persuaden algunos varones doctos, porque se halla gran copia della en Ethiopia. Otros sospechan que tomò el nombre de la negregura de su raiz, la qual es negra como los buzanos Ethiopicos. Pero en esta diversidad de opiniones mucho mas pesa el testimonio que la sospecha. Mostraronme en Padua esta planta en el jardin que tienen alli los Venecianos.

Del Arctio. Cap. CVII.

Dioscorides.

EL Arctio llamado Arcturo de algunos, tambien es semejante al Verbasco en las hojas, aunque las haze mas vellosas, y mas redondas. Su raiz es tierna, dulce, y blanca: el tallo largo, y blando, y la simiente como el pequeño comino. El cozimiento de su raiz y simiente cozida en vino, mitiga el dolor de los dientes tenido en la boca, y es fomentacion excelente contra las quemaduras del fuego, y contra los sabañones. Beveſe vtilmente contra la sciatica, y contra la dificultad de la orina.

Nombres.

Greg. Arction. Lat. Arction.

Anotaciõ de Laguna.

EL Ruellio entiende por el Arctio la Bardana menor, y engañase; porque aquella Bardana, y el Xanthio son vna misma cosa. Confundiò Plinio el Arctio con el Arcio, ò Lampaço, del qual se tratarà en el siguiẽte capitulo. En suma no se tiene entera noticia desta planta.

Del Arcio. Cap. CVIII.

Dioscorides.

EL Arcio haze las hojas como las de la calabaça, pero mayores, mas negras, mas gruessas y cubiertas de vello, y el tallo blanquezino, aunque algunas vezes nace sin èl. Su raiz es grande, blanca por dedentro, y negra por la parte de fuera. De la qual comida vna dragma con piñones mondados, es vtil à los que arrancan sangre, y materia del pecho. Majada, y aplicada en forma de emplastro, alivia los dolores de las junturas desconcertadas. Aplicanse comodamente las hojas sobre las llagas viejas.

Nombres.

Grieg. Arcteion prosopion. Lat. Arcium, Personata, & Personatia. Bar. Bardana mayor. Cast. Lampaços, Por. Herva dos pegamaços, It. Lappola magiore, Et. Gleteron y Napolier, Tud. Groß klet en.

No

maior. PERSONATA. + PETASITES.

NO es otra cosa el Ardio sino aquella planta muy conocida que llamamos en Castilla Lampazo. Llamase en Latin Personata, no por otro respeto, sino porque antiguamente los que representavan comedias, cubrian con sus hojas las caras, y se aprovechavan dellas como de mascaras, à las quales mascaras los Latinos Llaman Personas. Produze aquesta yerva vnas hojas grandissimas, y en el tallo ciertos cardillos tamaños como avellanas, q̃ se apegan ordinariamente à las ropas: de los quales nace por Iulio vna florezica insensible, y purpurea. Tiene fuerça de resolver, y de dessecar, restrinendo algun tanto. Majada toda la yerva con sal, y aplicada sobre las mordeduras de perros rabiosos, las sana, y lo mismo haze sobre aquellas de bivoras, y sobre las punturas del alacran: pero conviene primero sajar la parte doliente. El çumo de sus hojas bevido con miel, provoca la orina, y mitiga los dolores de la vexiga.

Anotaciõ de Laguna.

Del Petasite. Cap. CIX.

NO es otra cosa el Petasite sino vn peçon mas largo que vn codo, tan grueso como el dedo pulgar, del qual nace vna hoja muy grande, semejante à vn sombrero, y asida en forma de hongo. Aplicase esta hoja majada contra las llagas malignas, y contra aquellas que corrompen la carne.

Dioscorides.

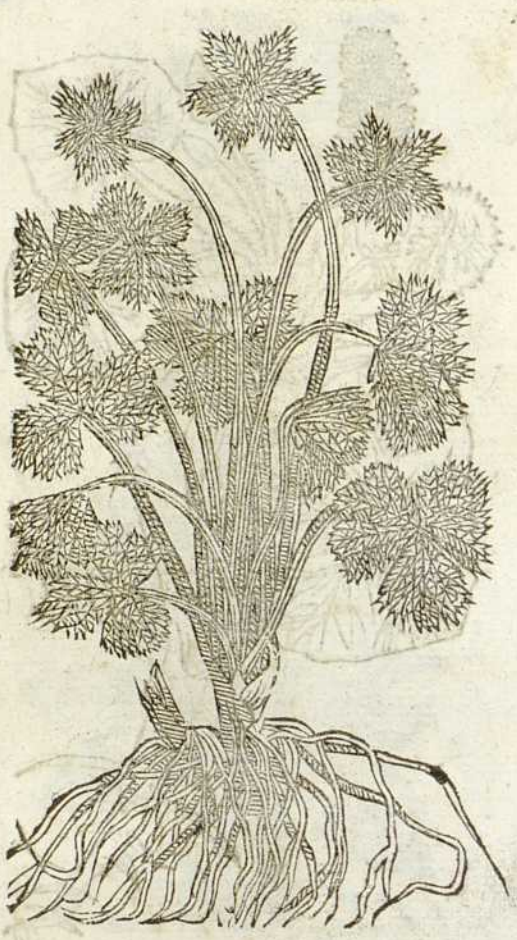
Grieg. Petasitis. Lat. Petosites. Cast. Sombrera. Tud. Pestilenz vvurtz.

PEtasos en Griego sinifica el sombrero, de do vino à llamarse Petasites esta planta, por produzir ella las hojas semejantes à los sombreros. Llamase en Alemania Pestilenz vvurtz, que significa raiz contra la pestilencia, por ser su raiz singular remedio contra toda fiebre pestilencial. Nace por las zequias, y cerca de las riberas. Haze por el mes de Março vnas flores purpureas claras, y apinadas como razimos, las quales despues de marchitas se caen, sin dexar fruto alguno. Es dessecativo en el orden tercero como consta de su notable amargor. Su raiz bevida con vino, provoca sudor potentissimamente: y tiene grande eficacia en matar las lombrizes del vientre. Demas desto, provoca la orina, y facilita el anhelito.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

De la

EPIPACTIS. FVMARIA.



De la Epipactide. Cap. CX.

Dioscorides. LA Epipactide, llamadá de algunos Eleborina, es vna mata pequeña, que tiene ciertas hojas menudas. Beuese vltimamente contra veneno, y contra las indiſpoſiciones del higado.

Nombres. *Grieg. Epipactis. Lat. Epipactis, & Eleborina.*

Anotaciõ de Laguna. NO ay hombre en la Europa que conozca ni mueſtre eſta planta, la qual ſi deve darſe ſe á Theofraſto, tiene gran virtud vomitoria, y ſemejante á la del Eleboro, de donde por ventura le vino el nombre: aunque algunos toman por ella eſſa yerva que damos pintada, por ſer, aſsi en las hojas y flores, como en las raizes, muy ſemejantes al eleboro negro.

De la Fumaria. Cap. CXI.

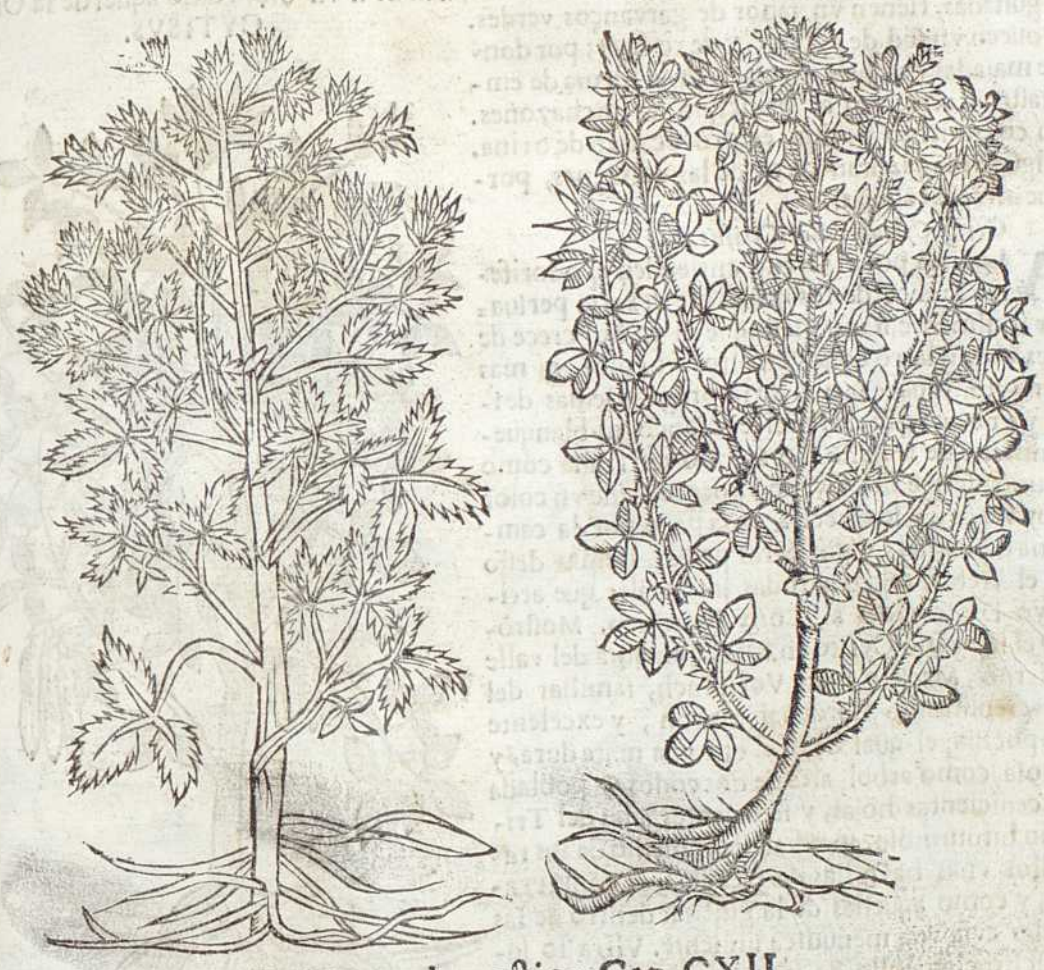
Dioscorides. LA Fumaria que nace entre las cevadas, es vna yervezilla ramoſa, y muy tierna, que ſe parece al culantro; aunque produze las hojas mas blancas, cenizientas, y por toda parte copioſas; y las flores purpureas. Su çumo es agudo, clarifica la viſta, y provoca las lagrimas de los ojos, de donde cobrò aquel nombre. Aplicado con goma haze que no renazcan las cejas vna vez arrancadas. Comida eſta yerva purga gran cantidad de colera por la orina.

Nombres. *Grieg. Capnos. Lat. Capnos, Fumaria. Ar. Scebiterig. Bar. Fumus terræ. Caſt. Palomilla, y Palomina: pero mira que ſe llama aſsi el eſtiercol de la paloma. Cat. Fumus terræ. Por. Herba moralisba. It. Fumus terra. Fr. Fumo terre. Tud. Erditrauch.*

Anotaciõ de Laguna. LA Fumaria es aquella planta vulgar que llamamos Palomilla, y Palomina en Caſtilla, y en las boticas tiene Fumus terræ por nombre. Llamòſe Fumaria en Latin; porque ſu çumo inſtilado en los ojos, ni mas ni menos, que el humo los muerde, y provoca lagrimas. Hallaſe comunmente entre las cevadas, y trigos, y ſegun de ſu amargor y dureza podemos conjeturar, es caliente, y ſeca en el grado ſegundo. Es la palomilla vna ſaludable medicina, cuyo çumo bevido con ſuero de cabras purificado, y dexado toda la noche al ſereno clarifica la ſangre, purga la colera, y los humores aduſtos, deshaze las opilaciones de higado y baço, deſembaraça los rinones y la vexiga, cõforta el eſtomago, extermina todas las infecciones, y enfermedades

dades que proceden de humor melancolico, y flema ſalada, quales ſon lepra, ſarna, empeynes, y otras indiſpoſiciones como eſtas. Su çumo quita las manchas rojas, y encendimientos del roſtro, ſi ſe lavan con el. Hallaſe otra ſuerte de Palomilla en Italia, que produze las flores blancas, aunque no difiere en la forma, la qual es ſoſpechoſa.

LOTVS VRBANA. *pratense* LOTVS SYLVESTRIS. *salvage.*



Del Loto domeſtico. Cap. CXII.

Dioſcorides.

EL Loto domeſtico llamado de algunos Trifolio, nace en los ſecretiſsimos huertos. Su çumo mezclado con miel, reſuelve los fluecos, las nuves, las motas blancas, y otros impedimentos que eſcurecen la viſta.

Nombres.

Grieg. Lotos himeros. Lat. Trifolium odoratum. Caſt. Trebol Real. Por. Trevo Real. It. Trifeglio cavallino. Fr. Trefle odoreux. Tud. Sebengezei.

Del Loto ſaluage. Cap. CXIII.

Dioſcorides.

EL Loto ſalvage llamado menor Trifolio, nace abundantiſsimamente en Lybia, y produze de dos codos el tallo, aunque algunas vezes mayor, y deſparramado con muchas alas, haze las hojas como aquellas del Loto, ò Trifolio pratenſe, y la ſimiente ſemejante à la de las alholvas, pero mucho menores, y medicinal al guſto. Tiene virtud de calentar, y de reſtriñir moderadamente. Aplicado con miel deshaze las manchas del roſtro, y las quemaduras del ſol. Majado, y bevido por ſi, ò con ſimiente de malvas, en vino comun, ò en paſſo, es vtil contra los dolores de vexiga.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Lotos agrios. Lat. Lotus ſilveſtris. Caſt. Trebol ſalvage. Por. Trevo do mato.

EN el libro primero tratò del Loto arbol Dioſcorides, y en el preſente lugar trata del que ſe refiere à las yervas.

El Loto domeſtico, quanto puedo juzgar, no es otra coſa ſino el Trifolio odorifero, que ſe dize en Caſtilla Trebol, y por el ſalvage entiendo eſſa planta que doy pintada con las hojas del Trifolio Pratenſe, y con todas las otras partes que al ſalvage Loto atribuye Dioſcorides. Es el Loto domeſtico medianamente reſolutivo, deſſecativo, y entre frio, y calor temperado: la ſimiente del ſalvage es caliente en el grado ſegundo, y tiene algo de abſterſivo.

Dioſcorides.

Del

Del Cytiſo. Cap. CXIV.

Dioſcorides. EL Cytiſo es vna mata totalmente blanca, ni mas ni menos que el Ramno, el qual produze los ramos largos de vn codo, y à vezes mayores: al rededor de los quales haze vnas hojas como aquellas de las alholvas, ù del Trifolio pratenſe, aunq̃ menores, y con los lomos mas elevados. Las quales frẽgadas entre los dedos, dan de ſi vn olor como aquel de la Oruga, y guſtadas, tienen vn ſabor de garvanços verdes. Poſſeen virtud de apretar, y de reſfriar; por donde majadas con pan, y aplicadas en forma de emplaſtro, reſuelven al principio las inchazones. Su cozimiento bevido, es provocativo de orina. Algunos la plantan cerca de las colmenas, porque atrae las abejas.

CYTISVS.

Grieg. Cytiaſos. Lat. Cytiſus.

Nombres. Anotaciõ de Laguna. ALgunos por el Cytiſo entienden el odorifero Trebol, de los quales me dexaria perſuadir facilmente, ſi no vieſſe que el trebol crece de tres y de quatro codos en alto, y ſu olor es mas benigno, y ſuave que el de la oruga. Demas deſto yo no veo que el trebol ſea blanco, ni blanquezino, ni que ſe halle tan à deſeo en Italia como Plinio eſcrive del Cytiſo; porque tiene vn color muy verde, y ſe ofrece à cada paſſo por la campaña de Roma, y por otras partes. Demas deſto en el trebol reluzen todas las ſeñales que atribuyò Dioſcorides al Loto domeſtico. Moſtròme el legitimo Cytiſo en Roma, encima del valle Inferno, Maeſtre Iuan Vorſpruch, familiar del Reverendiſsimo Cardenal Moron, y excelente ſimpliciſta: el qual Cytiſo, era vna mata dura, y leñoſa, como arbol, alta de dos codos, y poblada de cenicientas hojas, y ſemejantes à las del Trifolio bituminoſo. Pendian de enmedio de ſus ramillos vnas baynillas de tres en tres congregadas, y como aquellas de la gineſta: dentro de las quales avia vna menudica ſimiente. Vltra lo ſuſodicho el meollo de ſus tallos era muy negro.

trifolio bituminoſo 342

Fue ſiempre tenido el Cytiſo por ſaludable medicina, y agradable mantenimiento à los animales quadrupedes: del qual tambien vſavan antiguamente para acrecentar la leche. Porque dado el polvo de ſus hojas ſecas con vino, ò el cozimiento de las verdes à bever à las amas, no ſolamente hinche de leche el pecho, pero tambien haze las criaturas mas fuertes, mas ſanas, y mas gallardas.

Del Loto Egipciaco. Cap. CXV.

Dioſcorides. EL Loto Egipciaco que nace en los campos anegados en las inundaciones del Nilo, produze vn tallo como aquel de las havas, la flor blanca, pequeña, y ſemejante à la flor de lys, la qual (ſegun dizen) al ſalir del ſol ſe abre, y ſaca la cabeça fuera del agua, y por el contrario ſe aprieta, cierra, y çahunde quando el ſol baxa de nueſtro orizonte. Su cabeça es muy grande, y como la de las adormideras, dentro de la qual ſe halla vna ſimiente à manera de mijo, la qual ſuelen ſecar los Egipcios para mezclarla en los panes. Su raiz es ſemejante à vn membrillo, la qual ſe come cruda y cozida, pero quando ſe cueze cobra la miſma calidad de vna yema de huevo.

Anotaciõ de Laguna. HAllanſe muchas eſpecies de Loto, vna de las quales es llamada Egipcia, cuya ſimiente y raiz es mas vtil à la bucolica, que à algun efeto de medicina. Hazen los Egipcios de la ſimiente pan, y comen la raiz cozida y aſſada por ſer ſuaviſsima al guſto, y de grande mantenimiento.

Del Myriophilo. Cap. CXVI.

EL Myriophilo es vn tallico ſolo, y muy tierno q̃ procede de vna ſola raiz: al rededor del qual nacen muchas hojuelas liſas, y ſemejantes à las del hinojo, de donde le vino el nombre,

MYRIOPHILLVM.

MYRIOPHILLVM ALIVD.

MYRRHIS.

bre. El tallo es algun tanto roxo, y vario, como si adrede fuera esculpido. Nace en lugares aquaticos. Aplicado con vinagre, assi el seco como el verde en forma de emplastro, defiende las heridas frescas de inflamacion, y bevese con agua y sal contra las caidas.

Grieg. Myriophilon. Lat. Myriophilum, sive millefolium aquaticum. Cast. Mil en Rama de arroyos. Nombres.

MYriophilon no quiere dezir otra cosa, sino infinitas hojas, el qual nombre con razon se atribuyò à esta planta, por quanto de vn tallico muy largo produze infinitas hojuelas como las del hinojo. Crece ordinariamente sobre el agua en las zequias, y arroyos. Hallanse della dos diferencias: conviene à saber, vna derecha, y enhiesta, y otra estendida encima del agua: de las quales esta segunda es muy larga. Pero cóviene advertir que el milefolio que aqui se trata difiere de la otra especie de milefolio que nace en los prados, y se llama Chiliophilo Stratiote. La vna y la otra majada tiene admirable virtud en soldar las heridas frescas. Anotacion de Laguna.

De la Myrride. Cap. CXVII.

LA Myrride se parece à la Cicuta en tallo, y en hojas. Produze la raiz algo larga, tierna, redonda, olorosa, y no ingrata al gusto: la qual bevida con vino sirve contra la [illegible] de- planta. Dioscorides.

Et

duras de los falangios, provoca el menſtruo, y purga las reliquias del parto. Cozida con los potages, es muy conveniente à los ptiſicos. Eſcriven algunos, que bevida dos, ò tres vezes al dia con vino, es preſervativo remedio contra la peſtilencia.

Myrride.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Myrris. Lat. Myrrhis, & Cicutaria. Er. Perſil de aſne. Tud. Wilder Koerffel.

LA Myrride, por la qual toman algunos el Cherefolio, no es otra coſa ſino aquella planta vulgar, que tiene muy acanalado el tallo, y haze ſus flores, y hojas como aquellas de la Cicuta, por donde la dieron Cicutaria por nombre. Es la Myrris caliente en el grado ſegundo, y conſta de partes ſutiles. Crece gran copia della por todos los jardines de Roma.

Del Mayagro. Cap. CXVIII.

Dioſcorides.

EL Mayagro llamado de algunos Melampyro, es vna planta q̃ haze muchos ſarmientos largos de tres pies, y poblados de ciertas hojas deſcoloridas, ſemejantes à las de la Rubia. Su ſimiente ſe parece à aquella del Fenogreco, y es azeitoſa, con la qual deſpues de majada, y toſtada al fuego, ſuelen vntar ciertas varas, las quales ſirven para alumbrar en lugar de candelas. Creeſe tambien que aquel azeite iguala y adelgaza las aſperezas del cuero.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Myagros, & Melampyron. Lat. Myagrum, & Melampirum, hoc eſt, triticum nigrum.

AVnque afirma el Ruelio que el Myagro, por el provecho que de ſu azeite ſe ſigue, aſsi para dar luz con el, como para freir las viandas de pobres gentes, ſe ſiembra comunmẽte en la Francia, y que alli tiene Camelia, y Camamina por nombre, toda via no tenemos plenaria noticia de tal planta, ni ſabemos que crezca en la Europa.

De la Onagra. Cap. CXIX.

Dioſcorides.

LA Onagra, llamada tambien Onothera, y Onuris, es vna mata grande que parece arbol: la qual produze vnas hojas como las del Almendro, pero mas anchas, y ſemejantes à las del lirio. Sus flores ſon grandes, y tienen forma de roſas, la raiz blanca y larga, la qual deſpues de ſeca dà de ſi vn olor de vino. Nace en montuoſos lugares. El agua en que huviere eſtado en remojo la raiz, bevida de beſtias fieras, las mitiga y amanſa, y aplicada la raiz meſma en forma de emplaſtro, ſana las llagas ſalvages.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Onagra, & Onoyris. Lat. Onagra, & onuris.

CAſi en la mayor parte de los Codices Griegos ſe nombra eſta planta Onagra, dado que ſe deve eſcrivir con diphthongo œnagra, que quiere dezir caça hecha con vino: por quãto los animales, y aun (ſegun Theofraſto) los hombres que la bevieren, de ferozes ſe buelven manſos y tratables, y muy domeſticos, y eſto como embeodados de ſu ſabor, y olor extremadamente vinoſo; porque tiene tanto vigor el vino, y quanto participa de vinoſa naturaleza, que à los manſos, y muy flematicos animales enciende, y haze ferozes: y à los bravos y furioſos reſfria, y doma, templandolos con vn dulce ſueño. Y aſsi en algunas partes la viſpera de ſan Marcos ſuelen tomar vn ferozisſimo toro, y emborracharle con el mas fuerte vino que hallá no dandole à comer, ni à bever otra coſa, de ſuerte que por eſta via le reduzen à tanta manſedumbre y blandura, q̃ el dia ſiguiente los niños, y las donzellas le llevan aſido con cordonzicos y trenças haſta la Igleſia, à donde el borracho animal, mientras los Oficios ſe dizen, ſe eſtà todo cabeceando, y cayendo à pedaços de ſueño, y ſe dexa poner mil candelas en los cuernos, y en los hozicos: al qual dos dias antes deſta fieſta el diablo no ſe le parára delante, ni ſe le atreviera perſona à eſperarle dos horas deſpues, en ſiendo ya cozido, y digerido el vino: la qual mudança tan ſubita ſuele atribuir el ſimple pueblo à milagro. La œnegra no ſe halla por eſtas partes: y pluguiera à Dios que à cada paſſo ſe hallara, para que con ſu raiz pudieramos templar y reprimir el furor de infinitos hombres ferinos, los quales en ferocidad, y braveza no deven nada à los tigres.

Del Cirſio. Cap. CXX.

Dioſcorides.

EL Cirſio es vn tallico tierno, alto de dos codos, y triangular, junto al tronco del qual nacen vnas hojuelas à manera de roſas, las quales de trecho à trecho por los cantones ſon armadas de ciertas eſpinas tiernas. Parecenſe ſus hojas à las de la lengua de buey, dado que ſon mas largas, medianamente velloſas, blanquezinas, y eſpinoſas por las extremidades. La cumbre del tallo es redonda, y velloſa, encima del qual ſe hazen vnas cabeçuelas en los extremos purpureas, que à la fin ſe reſuelven en fluecos. Eſcriviò Andreas que atada la raiz deſta planta ſobre la parte doliente, ataja los dolores de las Varizes.

Griego. Cirſion. Lat. Cirſium.

LAs venas q̃ comunmente à los ganapanes ſuelen hincharſe mucho en las piernas, en Latin llaman Varices, y en Griego Cirſi: de donde vino à llamarſe Cirſis eſta planta, porque nota-

CIRSIVM.

ASTERATTICVS.

notablemente las sana. Persuadense casi todos los simplicistas que el Cirsio, y la Bulgar Bugloſſa, ò lengua de Buey, son vna mesma cosa: la opinion de los quales carece de fundamento, visto que el tallo de la Bugloſſa no tiene tres esquinas, ni haze por abaxo las hojuelas à manera de rosas, ni sus flores se van en fluecos. Hallase el legitimo Cirsio por las montañas de Tibull, qual aqui le pinta Dioscorides. Tiene fuerça de restriar, y de restrinir.

Del Aster Attico. Cap. CXXI.

EL Astér Attico es vn tallico leñoso que tiene en la cumbre vna flor amarilla, ò purpurea, hendida al rededor como la cabeçuela que haze la Mançanilla con vnas hojuelas en torno della ordenadas en forma de estrellas. Las hojas que visten el tallo, son largas, y cubiertas de vello. Aplicada toda la yerva en forma de emplastro, es vtil al encendimiento de estomago, à la inflamacion de los ojos, y de las ingles, y al sieſso salido à fuera. Dizen que bevida la flor purpurea con agua, es remedio del alferezia, y de la esquinancia. Aplicase freſca à los encordios vtilmente. *Dioscorides.*

Grieg. Aſter atticos. Lat. Aſter atticus. Inguinaria, & Bubonium. Caſt. Eſtrellada. Fr. Herbe de leſtoille. Tud. stetn Kraut. *Nombres.*

LLamòse Aster Attico aquesta planta, porque crece copiosamente en la region de Athenas, y porque haze estrelladas las flores. Florece el Aster attico en el mes de Agosto, y duran casi hasta la fin del Otoño sus flores. Consta de diversas potencias y calidades como la rosa; porque restria, resuelve, y desseca. Llamòse tambien en Griego Bubonion, y en Latin Inguinaria, por ser excelentisima medicina para las ingles apostemadas: las quales ingles llaman Inguina los Latinos, y los Griegos Bubonas. Hallanse del Aster Attico dos especies como aqui nos las pinta Dioscorides: conviene à saber, vna que haze las flores totalmente amarillas (de la qual se halla gran copia por la campaña de Roma) otra que produze el cerco dellas notablemente purpureo, y los botoncicos de enmedio amarillos: la qual vltima especie no difiere del Amelo, que descriviò, y celebrò Virgilio desta manera. *Anotaciõ de Laguna.*

Amelo.

Nace en los prados vna flor llamada
Amelo, de los labradores sabios:
La qual se muestra facilmente à aquellos
Que de buscarla tienen gran cuidado,
Porque de vn solo tronco se enarama,
Y de sus ramos haze vna gran copa.
El boton de su flor es muy dorado,
Mas las pestañas que en torno la ciñen,
De vn color purpureo son teñidas,
Como lo son las moradas violetas.
Y assi acontece que con sus guirnaldas
Se adornan los altares de los Dioses.
Es planta ingrata al gusto, y à los pastores,
Despues de aver segado bien los valles,
Suelen cogerla junto à las riberas
Del rio Mela, tuerto, y hondeado.

Stellaria. Alchimilla. Algunos con esta planta confunden la vulgar Stelaria, llamada pie de leon, y Alchimilla, dado que es muy diferente della. Produze la Stelaria vnas hojas como las de la malva, pero mas duras, mas crespas, mas nervosas, y puntiagudas al rededor, con ocho puntas, ò esquinas, por razon de las quales tienen forma de estrellas. Su tallo es alto de vn palmo, y acompañado de muchos ramillos: encima de los quales nacen vnas flores de vn verde claro tenidas, y figuradas à manera de estrellas. Haze vna raiz gruessa de vn dedo, y larga de vn palmo y medio. Nace en las faldas de las montañas, y florece por Iunio. Tiene esta yerva vna virtud admirable en soldar las heridas frescas, assi internas como exteriores: por donde su raiz seca, y molida se dà comodamente a bever con vino roxo contra las grandes caidas: y bevida con el cozimiento de la verde, suelda las quebraduras de los niños de teta, y de los ya crecidos. Dase tambien vna dragma della con vino blanco, por espacio de 15. dias, à las mugeres esteriles, a causa de alguna lubricidad de la madre. Bevida el agua que se destila della restaña las flores de las mugeres. Su cozimiento administrado en forma de fomentacion, ò baño, de tal suerte aprieta, y cierra las partes baxas, que sentandose encima del, se pueden mil vezes vender por virgines, las que desean mas parecer, que ser en efeto donzellas. Aplicado tambien el mismo cozimiento à las tetas las constrine, y reforma de tal manera, que aunque sean barjuletazas, las buelve como mançanicas de por san Iuan.

ALCHIMILLA.

De la violeta purpurea.

Cap. CXXII.

Dioscorides. LA Violeta purpurea produze las hojas como las de la yedra, pero mas pequeñas, mas negras, y mas sutiles, y en medio dellas sale vn tallico de la raiz, encima del qual se muestra vna florezica purpurea de suavissimo olor. Nace en lugares sombrios, y asperos, y tiene fuerça de resfriar. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro por si, ò con polenta, son vtiles à los ardores de estomago, a los ojos apostemados, y al sieso salido à fuera. Dizese que lo purpureo de sus flores bevido con agua es vtil à la esquinancia, y à la gota coral de los niños.

Nombres. *Grieg. Iòn. Lat. Viola nigra. Viola purpurea. Ar. Seneffigi. Cast Violetas, y Violas moscanas. Por. Violas. It. Viole mammole Fr. Violetes de Mars. Tud. Met tzn violen.*

Anotaciõ de Laguna. ESte vocablo Purpureo, significa vnas vezes el color roxo escuro, qual se ve en la sangre cuajada, y en la piedra llamada Hematite, y otras nos da à entender el morado, en la qual significacion aqui le toma Dioscorides, pues llama Violetas purpureas à las comunes que suelen venir por el mes de Março, anunciandonos el Verano. Hallanse tambien entre ellas algunas blancas, pero despojadas de olor, y otras que de blanco y purpureo tienen quarteadas las flores. Las hojas de las violetas son frias en el grado primero, y en el segundo humi-

Pu *col* de su cozimiento es muy vtil para hazer clysteres en las fiebres ardientes: visto

que

VIOLA PVRPVREA. CACALIA. *Perfoliata.*

que no ſolamente resfria, pero tambien relaxa. Las flores humidas poſſeen entrambas calidades en el grado primero; por quanto en las ſecas ſe hallan mas floxas, y mas remiſſas. Tienen las Violetas virtud de mitigar los dolores que proceden de cauſas calientes, y eſto con cierto entormecimiento; provocan ſueño, molifican el vientre, refrenan la colera, mitigan la ſed, ſon vtiles à todo genero de inflamacion, ablandan el pecho, adelgazan las aſperezas de la garganta, y adminiſtranſe vtilmente en el dolor de coſtado. Hazeſe vn xarave ſolutivo y muy excelente para las enfermedades del pecho, con la nueva infuſion de las moradas violetas, y con açucar fino, aſsi como ſuele hazerſe el roſado ſolutivo que llaman extrina infuſione: aunque aqueſte tambien ſe haze, ſi es perfecto, de nueve infuſiones.

Del Iſopiro. Cap. CXXIII.

EL Iſopiro, llamado de algunos Phaſiolo, por parecerſe à el (à cauſa que ſus hojas extremas produzen ciertos pampanos aſsi como el Phaſiolo) haze encima del tallo ciertas cabeças ſutiles, y llenas de vna ſimiente menuda ſemejante en el guſto a la del Melanthio. Sus hojas ſe parecen à las del Anis. La ſimiente de aqueſta planta bevida con agua miel, es vtil contra la toſſe, y contra las otras indiſpoſiciones del pecho: y ſirve en eſpecial à los que eſcupen ſangre, y à los dolientes del higado. *Dioſcorides.*

Griego. Iſopyron. Lat. Iſopyrum.

NO conſta entre los eſcriptores qual planta ſea el Iſopyro, pero barruntaſe que la que llamaron Alexandro y Aecio Iſion, y ella, ſean vna miſma coſa, dado que los nombres ſirven de poco, mientras la ſuſtancia ſe ignora. *Nombres: Anotacion de Laguna.*

De la Cacalia. Cap. CXXIV.

LA Cacalia llamada tambien Leontice, produze vnas hojas grandes y blancas, de enmedio de las quales nace vn tallo blanco, y derecho, con vna flor ſemejante à la del olivo ò del roble. Crece aqueſta planta en los montes. Su raiz remojada en vino, aſsi como el *Dioſcorides.*

y tomada en forma de lamedor, ò comidas por si sola, sana la tosse, y las asperezas de la garganta. Majados los granos que nacen en los tallos despues de cayda la flor, y aplicados con ceroto, quitan las arrugas del rostro, y estiran el cuero.

Cancanon.

Nombres. *Grieg. Cacalia. Lat. Cacalia.* Perfoliata

Anotaciõ de Laguna.

LA simiente de la Cacalia segun Plinio, se parece al aljofar. Llamò Galeno à esta planta Cancanon, al qual la hizo semejante Paulo Egineta. Difiere della la caucalis, y la cacalis. Algunos por la Cacalia entienden Lilium convalium, en la qual opinion no repugno: antes tengo por resoluto, que si la Cacalia se halla por estas partes, no es otra sino la vulgar Perfoliata, cuya pintura damos.

Perfoliada.

Del Bunio. Cap. CXXV.

Dioscorides.

PRoduze el Bunio vn tallo quadrado, alto de grueso de vn dedo, y acompañado de muchos ramillos poblados de menudas hojas y flores. Parecense sus hojas à las del Apio, salvo que son mucho mas sutiles, y se allegan à las del culãtro. sus flores son como las del Eneldo, y la simiente olorosa, menor que la del Veleño. Provoca la orina, calienta, saca las pares, y es muy vtil al baço, à la vexiga, y à los riñones. Administrase verde y seca esta planta, y el çumo esprimido de toda ella, digo de las hojas, de los tallos, y de las raizes, suele darse mezclado con aguamiel.

BVNIVM.

Nombres *Grieg. Boynion. Lat Bunion. It. Navone salvatico.*

Del falso Bunio. Cap. CXXVI.

Dioscorides.

EL falso Bunio es vna mata pequeña, que nace en Candia, de la altura de vn palmo, y produze las hojas semejantes à las del Bunio, pero agudas al gusto. Bevidos con agua quatro ramillos suyos, sana los torzijones del vientre, el estelicidio de orina, y el dolor de costado. Aplicados verdes con sal, y con vino, resuelven los lamparones.

Anotaciõ de Laguna.

EL Bunio es vna especie de nabo salvage, que crece en lugares no cultivados, y asperos. Hallase copiosamente en Italia, à donde se llama Navone salvatico. El falso Bunio, llamado Pseudobunio en Griego, no es conocido hasta agora.

Del Cameciſſo. Cap. CXXVII.

Dioscorides.

EL Cameciſſo tiene las hojas como las de la yedra, pero mas largas, y mas sutiles, y cinco, ò seis ramillos largos de vn palmo, que proceden de vna raiz, todos llenos de hojas. Sus flores se parecen à las del Alhelys, dado que son menores, y muy amargas al gusto. La raiz es sutil, blanca, y inutil. Nace aquesta plãta en cultivados lugares. Bevidos tres obolos de sus hojas con tres cyatos de agua por espacio de quarenta, ò cinquenta dias, son muy vtiles à los que padecen de sciatica, y beviendose por seis, ò por siete dias en la misma manera, sirven a la ictericia.

Nombres. *Grieg. Camaicissos. Lat. Camacissus & Hedera terrestris. Cast. Yedra terrera que se crian en las viñas. Fr. Lierre terrestre. Tud. Gundreb n.*

Anotaciõ de Laguna.

CAmeciſſos en Griego quiere dezir yedra baxica, y terrestre, por la qual nos muestran los herbolarios vna suerte de planta, que totalmense no corresponde à la descripcion de Dioscorides, porque ni sus hojas son mas largas que las de la yedra, ni las flores se parecen à las del Alhely. Demas desto; Plinio atribuye espigas al Cameciſſo: las quales en la vulgar hedera terrestre no comparecen: por donde entre los escriptores doctos ay grandissima controversia, sobre qual sea la Cameciſſos. Las flores del Cameciſſo tienen notable amargor, de do consta que son calientes y secas, y assi abren las opilaciones del higado.

De la Cameleuca. Cap. CXXVIII.

carlina.

Dioscorides

[illegible]ñalada la Cameleuca, y bevida con agua es vtil al dolor de los lomos. Es vna yerva totalmente verde: la qual produze sus hojas y ramos corvos, y las flores à manera de rosas.

Grieg.

HEDERA TERRESTRIS. BVGLOSSVM BORRAGO.

carlina,

Griego. Kamaeleyce. Lat. Chamaleuce.

Nombres

DIo tan pocas señales de aquesta planta Dioscorides, que no se atina qual sea, y assi no sè dezir della otra cosa, sino que Hermolao quiere que leamos Camæpeuca siguiendo a Plinio. Es la Chameleuca caliente en el grado tercero, y en el primero seca.

Anotaciõ de Laguna.

De la Bugloſſa. Cap. CXXIX.

LA Bugloſſa nacè en arenoſos, y llanos lugares, y cogese en el mes de Iulio: la qual (segun dizen) es vtil à los temblores paroxitmales, desta manera. La que produze tres tallos, cozida en vino con su simiente, y raizes hasta que quede la tercera parte del cozimiento, y dada à bever, quita las tercianas, assi como las quartanas, aquella que da de si quatro tallos. Dizese tambien que bevido su cozimiento con vino es vtil contra los apostemas. La Bugloſſa se parece al Verbasco, pero produze las hojas estendidas por tierra, y asperas: demas desto mas negras, mas pequeñas, semejantes à la lengua del buey: las quales echadas en vino, parece que alegran el coraçon.

Dioscorides.

Grieg. Boygloſſon. Lat. Bugloſſum, & lingua bubula. Ar. Liſen alihut. Bar. Borrago. Caſt. Borrajas. Cat. Borrejes. Por. Borrages. It. Borragine. Tud. Butroſch.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

LA Bugloſſa, si bien notamos su descripcion, no es otra cosa sino aquella que llamamos vulgarmente Borraja en Castilla, dado que en las boticas indiscretamente administran otra yerva mas seca, mas aspera, mas espinosa, y en todo mas salvage por ella, buscando por los campos con gran fatiga y sudor, lo que tienen dentro de sus jardines. Pero yo no quiero dezir, que faltando la Borraja, no podamos vsar de aquella Bugloſſa vulgar, tenida por vna especie del hechio; porque cierto aunque no sea tan cordial como ella, toda via parece ser del mismo linage; y assi se conoce en ella casi el mismo gusto, y temperamento, vltra que sus raizes son mas gruessas, mas llenas de çumo, y mas comodas para confitarse. Es la Borraja (la qual tengo por la bugloſſa, ò lengua de buey legitima) templadamente caliente, y humida, y tiene grande eficacia en purgar el humor melancolico, fortificar la virtud vital, y alegrar el animo afligido, y atribulado, para los quales efetos nos sirven sus hojas, sus flores, y sus raizes. Todo aquello que està entre las dos primeras estrellas, parece ageno del ingenio y estilo de aqueste autor, y assi en pocos exemplares Griegos se halla.

Lengua de buey - borda,

- bugloſa vulgar,

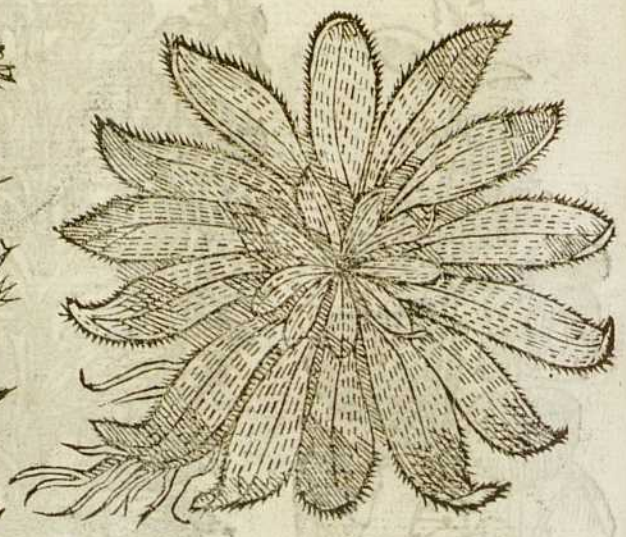
sigue ala otra pajina.

De la Cynogloſſa. Cap. CXXX.

LA Cynogloſſa produze las hojas semejantes à las del ancho llanten, aunque mas angostas, mas pequeñas, y en si vellosas, las quales se estienden por tierra. Carece aqueſta

Dioscorides.

BVGLOSSVM VVLGAR. CYNOGLOSSVM.



planta de tallo, y nace en arenoſos lugares. Sus hojas majadas con vnto de puerco añejo, ſanan las mordeduras de perros, la tiña, y las quemaduras del fuego. Su cozimiento bevido con vino, es moliſicativo del vientre.

Nombres. *Grieg. Cinogloſſon. Lat. Cinogloſſum. Bar. Lingua canis. Caſt. Lengua de perro. Val. Llẽgua de gos. It. Lingua de Cane. F. Herbe auchien. Tud. Hunds zung.*

Anotaciõ de Laguna. LA Cynogloſſa vulgar produze vn tallo alto de vn codo, por do ſe mueſtra diverſa de la que deſcrive Dioſcorides: dado que algunos la toman por aqueſta eſpecie de Cynogloſſa, que deſcrive Plinio en el cap. 7. del 22. libro, por quanto en la fin de los tallos haze ciertos cardillos que ſe apegan à los veſtidos. Pero aqueſta Cynogloſſa vulgar no difiere de la Lycoſide que damos pintada: la qual es fria y ſeca en el grado ſegundo: ſu çumo bevido reſtriñe la dyſenteria y ſirve à la excoracion de riñones, gargarizado ſana las malignas llagas de la garganta, y aplicado por defuera ſuelda las freſcas heridas. Hallaſe gran cantidad de la legitima Cynogloſſa por toda la campaña de Roma.

Lycopide.

De la Phyteuma. Cap. CXXXI.

Dioſcorides. LA Phyteuma tiene las hojas como aquellas de la yerva lanaria, pero menores, el fruto agujerado, y en grande abundancia, y la raiz pequeña, ſutil, y eſtendida por la haz de la tierra.

Del Leontopodio. Cap. CXXXII.

Dioſcorides. EL Leontopodio es vna yervezilla alta de dos dedos, la qual produze vnas hojuelas angoſtas, rezias, largas de tres, ù de quatro dedos, velloſas, blanquezinas, y cerca de la raiz mas lanudas. Encima de ſus tallos produze vnas cabeçuelas como agujeradas, y coronadas de flores negras. Su fruto ſe diſcierne con grande dificultad, por razon del vello que por todas partas le cubre. Haze vna raiz pequeña.

Nombres. *Griego Leontopodion. Lat. Leontopodium.*

Anotaciõ de Laguna. EL Camo de Plinio, y el Leontopodio que aqui deſcrive Dioſcorides, ſon vna miſma coſa, y aſsi en algunos codices Griegos ſe intitula eſte capitulo, no Peri leontopdion, ſino Peri Cimoy. Pero poco importa ſaber como ſe llama eſta planta, pues no ſe halla in rerum natura.

Del

HIPPOGLOSSVM. ANTIRRHINVM.

Del Hippogloſſo. Cap. CXXXIII.

EL Hippogloſſo es vna mata pequeña, que produze las hojas como aquellas del Ruſco ſutil, y eſpinoſas por las extremidades. Nacen en medio de la parte alta de ſus dichas hojas, vnas ciertas hojuelos pequeñas à manera de lenguezillas. Sus hojas puestas en forma de vna guirnalda, parecen vtiles contra el dolor de cabeça. Mezclaſe ſu raiz, y ſu çumo en los molificativos emplaſtros. *Dioſcorides.*

Grieg. Ippogloſſon, & Epigloſſon. Lat. Hippogloſſum, & Epigloſſum. Bar. Vuularia, & Biſtingua. It. Bonifacia Tud. Zephonkaut. *Nombres. Anotaciõ de Laguna.*

EL Hippogloſſo no es laurel Alexandrino, como algunos penſaron, ſino otra planta muy ſemejante al ruſco: de las hojas de la qual nacen otras pequeñas hojuelas, como lenguas de paxaricos, y entre ellas, y las grandes, el fruto: porque el laurel Alexandrino, de en medio de ſus hojas no produze otras pequeñas, ſino ſolamente ſu fruto roxo. Eſcriven algunos el Hippogloſſo con yptilon, y hallaſe en ciertos codices no Hippogloſſon, ſino Epigloſſon, à cauſa de aquella lenguezilla pequeña, que con la epiglotide de la caña del pecho tiene gran ſemejança. Dada vna cucharada del polvo de ſus hojas, ù de ſu raiz con vino, es admirable remedio contra la ſuffocacion de la madre, y es valeroſiſsima medicina contra las rupturas inteſtinales. Todos los jardines de Roma eſtan poblados de Hippogloſſo, y tambien los tieſtos, y albahaqueros.

Del Antirrino. Cap. CXXXIV.

EL Antirrino, de algunos llamado Anatrino, es vna yerva ſemejante à la Anagalide, aſsi en el tallo, como en las hojas: la qual haze vnas flores purpureas, como aquellas del alhelis, aunque menores, por donde tambien la llamaron Salvage lychnide. Su fruto ſe parece à las narizes de vna ternera. Colgada eſta planta al cuello, ſegun eſtà eſcrito della, reſiſte contra todo veneno. *Dioſcorides.*

veneno, y desfecha en azeite de açucenas, ò en el Cyprino, da mucha gracia y hermosura a los cuerpos que se vntaren con ella.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Antirrhinon. Lat. Antirrhinum. Bar. Caput vituli herba. Cast. Lavezerra yerva.

TAmbien refiere Galeno llamarse Brucanion, que quiere dezir calavera de buey, esta planta: à la qual atribuye casi la misma fuerça, que al Aster Attico. Hallase por todas las campañas de Italia: dado que en las hojas mucho mas se parece al lino, que a la Anagalide.

De la Catanance. Cap. CXXXV.

Dioscorides.

HAllanse dos especies de Catanance, vna de las quales haze las hojas largas, como las del Cornopode, la raiz delgada, y juncosa, y seis, ò siete cabeçuelas, dentro de las quales se encierra el fruto semejante al yervo: el qual quando se seca se corva àzia tierra, y se encoge como las vñas de vn milano ya muerto; la otra es tamaña como vn pequeño mançano, y su raiz es pequeña como vna azeituna. Sus hojas assi en figura como en el color se parecen à las del olivo, pero son tiernas, y hendidas, y à tierra inclinadas. Su fruto es pequeño como vn garvanço roxo, y agujeradado por muchas partes: el qual pende de muchos ramillos.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Kathananci. Lat. Catanance. Bar. Vnguis milui.

SIguiendo el Ruelio à Hermolao Barbaro, entiende la llamada Bistora (la qual haze las hojas como las de la romaza, y la raiz à las vezes de la grossura de vn braço) por la segunda especie de Catanance. En lo qual quan à la clara se engañe, muestralo muy bien la descripcion desta planta. Crece la vna y la otra especie copiosamente en Tessalia.

Del Tripolio. Cap. CXXXVI.

Dioscorides.

EL Tripolio nace no en la mar, ni en la tierra enxuta, sino en aquellas rocas marinas, que mas son del mar fluente y refluente regadas. Produze las hojas como las del Glasto, pero mas corpulentas, y el tallo de vn palmo, y por la parte alta hendido. Sus flores, segun se dize cambian la color tres vezes al dia: porque à la mañana se muestran blancas, à medio dia purpureas, y à la tarde bermejas. Su raiz es blanca, olorosa, y hirviente al gusto: de la qual bevidas dos dragmas con vino, purgan por abaxo gran copia de humores aquosos, provocan la orina. Mezclase tambien en las medicinas contra veneno.

turbit

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Tripolion. Lat. Tripolion. Bar. Turbith Serapionis, & Avicena.

EL Tripolio se llamò assi por mudarse de color tres vezes al dia sus flores. Llamòle Turbith Serapion, de do creyeron algunos que nuestro Turbith vsual fuesse el verdadero Tripolio, en lo qual se engañaron enormemente, visto que ni es oloroso, ni muestra hervor al gusto, dado que es algun tanto salado. Actuario sin el Tripolio haze mencion de dos suertes de Turbith diferentes: la vna de las quales dize que es raiz del alypia, ò alipio (y este es el Turbith de Mesue, y el que oy anda en vso de medicina) y la otra quiere que sea la raiz de la pityusa que llaman Esula mayor comunmente los herbolarios, Trahese otro genero de Turbith mas grueso, mas negro, y mucho mas corrosivo, el qual no es otra cosa sino la
472 raiz de la Tapsia: por donde tengo su vso por sospechoso. Digamos pues en suma que el verdadero Tripolio de Dioscorides (el qual no difiere del Turbith de Avicena, y de Serapion) en nuestros tiempos no es conocido, cuya raiz (segun lo testifica Galeno) es caliente en el grado tercero.

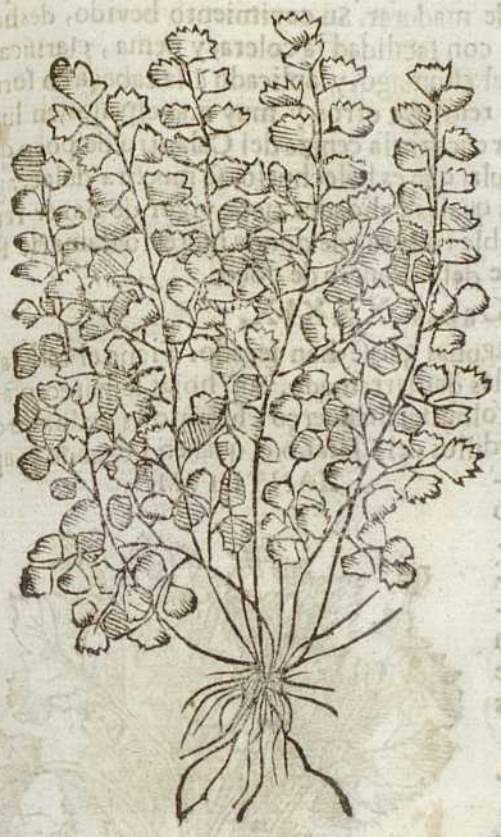
Del Adianto. Cap. CXXXVII

Dioscorides.

EL Adianto llamado Polytrico de algunos, produze vnas hojuelas como las del culantro hendidas por las extremidades, y vnos talluelos en extremo sutiles, largos de mas de vn palmo, negros, y reluzientes, de los quales penden las hojas. Carece de tallo, de fruto, y de flor esta planta, y su raiz es inutil. Bevido el cozimiento desta yerva, es vtil à los asmaticos, à los que resuellan dificilmente, à los ictericos, à los enfermos del baço, y à los que no pueden orinar. Demas desto, desmenuza la piedra, restriñe el vientre, y es gran remedio à los mordidos de fieras. Bevido con vino sirve contra los humores que suelen destilar al estomago: provoca el menstruo, y las reliquias del parto, y restaña la sangre del pecho. Aplicada la yerva cruda en forma de emplastro, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, cubre de cabellos la tiña, y retuelve los lamparones. Aplicandole con lexia, limpia la caspa, y enxuga las llagas manantias de la cabeça. Encorporado con laudano, y con azeite de arrayan, y açucenas, ò con la vntuosidad de la lana suzia, y con vino, establece los cabellos, ya

cadu-

ADIANTVM.



TRICHOMANES.

caducos, y lo mismo haze su cozimiento hecho con lexia y vino, si se lavan con el. Mezclada en el manjar de los gallos y codornizes los haze mas esforçados y ardientes para el combate. Plantanla cerca de los apriscos, por el provecho que della se sigue al ganado. Nace en lugares sombrios, cavernosos, y aquaticos, y por los manantios muros, y junto à las fuentes.

Grieg. Adianton. Lat. Adiantum. Ar. Berscenalcen. Bar. Capillus veneris, & cincinalis. Cast. Culãtro de poço. Cat. Falzia. Por. Avenca, y Cuentro de poço. It. Capell venere. Fr. Cheneulx de Venus. Tud. Frauvenhar.

Nombres.

Del Tricomanes. Cap. CXXXVIII.

Dioscorides.

EL Tricomanes (al qual tambien llaman Adianto algunos, nace en los mismos lugares, y es muy semejante al Helecho, aunque muy mas pequeño. Produze de ciertos ramillos sutiles, acerbos, hoscos, y relucientes, vnas hojas menudas como aquellas de las lentejas, de la vna y de la otra parte puestas en orden, y vnas enfrente de otras. Creese que tiene aquesta la misma fuerça que el Adianto.

Grieg. Trichomanes. Lat. Tricomanes. Bar. Polytrichum, & callitrichum.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

AQuella yervezilla vulgar que llamamos en Castilla Culantrillo de poço, porque crece en los poços, y se parece al culantro en las hojas, la llamaron Adianto los Griegos: porque aunque llevava sobre ella, y la çabullan mil vezes dentro del agua (cosa digna de admiracion) jamas se le pega vna gota, sino siempre se muestra seca y enxuta: en lo qual se parece à ciertas donzellas constantes y virtuosas, que aunque mueran de amores de algunos sus favorecidos, y se les salga el alma tras ellos, toda via quando los tienen delante, los despiden con mil denuestos, quedandose del todo enteras, y inmaculadas. Digolo porque el culantro de poço no pudiendo vivir sino por las fuentes, y alvercas, no admite jamas las aguas en si, de las quales es muy sediento. Llamòse tambien Politrico, y Calitrico, por la notable virtud que tiene de restituir, y acrecentar los cabellos perdidos, y de darlos tintura muy agraciada: puesto que aquestos nombres son mas ordinarios al Tricomanes. Theophrasto hizo mencion de dos especies del Adianto, conviene à saber, blanca, y negra: el qual por la negra entendiò nuestro comun culantro de poço, por razon de que sus tallueios son negros;

negros: y por la blanca, otra yerva muy diferente que nace por los muros antiguos, llamada de algunos por esso Ruta muraria. El culantro de poço entre calor y frio es templado, pero tiene fuerça de desecar, de resolver, y de madurar. Su cozimiento bevido, deshaze la piedra, mundifica, y madura el pecho, purga con facilidad la colera, y flema, clarifica la sangre, abre toda suerte de opilacion, conforta el estomago, y aplicado à la cabeça en forma de emplastro, establece los cabellos caducos, y restituye otros y muy mas espessos, en lugar de los que ya se cayeron; lo qual haze con mayor eficazia la ceniza del Culantro de poço quemado. El Tricomanes, llamado de algunos Filicula, que es helechuelo, se muestra dulce, agudo, y amargo al gusto, y su raiz acerba: con las quales calidades tiene vigor de hazer renacer presto los cabellos caidos, y de darles agradable tintura, de donde merecio llamarse Polytrichon, y Callitrhicon, siendo del mismo linage del Culantro de poço.

Del Xanthio. Cap. CXXXIX.

Dioscorides. EL Xanthio nace en lugares grassos, y en las lagunas que se han secado. Tiene el tallo alto de vn codo, esquinado, grasso, y en muchas alas desparramado. Sus hojas se parecen à las de los Armuelles, mas son hendidas, y tienen el olor del mastuerço, su fruto es redondo como vna grande azeituna, y espinoso como los cardillos del Platano, el qual en llegando se apega luego à los vestidos. Cogido antes q̃ venga perfetamente à secarse, y despues majado y guardado en vn vaso de tierra, tiene virtud de hazer los cabellos rubios, si deshecha del con agua tibia la cantidad de vn acetabulo, se aplicare à la cabeça, despues de averla fregado con nitro. Algunos majan el Xanthio con vino, y assi le guardan. Su fruto se aplica vtilmente en forma de emplastro, sobre las hinchazones.

XANTHIVM.

Nombres. Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Xanthion. Lat. Xanthion. Bar. Lappa minor. It. Lappola minore.*

EL Xanthio se llamò assi, porque haze los cabellos xantos, que en Griego es lo mismo que rubios. Llamase por las boticas Lappa minor, & inversa: porque toda planta que produze cardillos generalmente suele llamarse Lappa. Es el Xanthio yerva muy conocida, y hallase comunmẽte por los caminos. Su complexion es notablemente caliẽte y seca, como se colige de su sabor agudo, y amargo, por dõde tiene fuerça de resolver. Su fruto desarmado de las espinas, es dulce, y agradable al gusto.

De la Egilope. Cap. CXL.

Dioscorides. LA Egilope es vna yervezilla que tiene las hojas semejantes à las del trigo, pero mas tiernas, y en su cabeça suprema produze dos, ò tres granos bermejos, de los quales nacen ciertas pajuelas que parecen cabellos. Aplicada con harina en forma de emplastro toda la yerva, sana las fistolas de los lagrimales, y resuelve qualquiera dureza. Guardase su çumo para el mismo negocio, mezclado con harina.

Nombres. Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Aigilops. Lat. Aegilops, & Feunca. Bar. Avena sterilis. Ar. Dalifil.*

ES comun este nombre Egilope al avena descripta en el segundo libro, y à esta planta, la qual equivocacion no entiendo, algunos pensaron que aqui tratava otra vez de la Avena Dioscorides. Pero quan à la clara se engañen se puede colegir de la descripcion que se atribuye à cada vna destas plantas, quanto mas que Dioscorides no llamò à la avena Egilope, sino Bromon. Hallase la Egilope llamada de algunos avena esteril, assi como aqui la pinta Dioscorides, en las cevadas, y trigos. Tiene fuerça de madurar y resolver las hinchazones.

Del Bromo. Cap. CXLI.

cori- EL Bromo es vna yerva semejante à la Egilope, la qual tiene fuerça de desecar. Cuezenla en agua juntamente con las raizes, hasta q̃ se consuma la tercia parte del cozimiento, el qual despues

ÆGILOPS.

despues de colado se cueze otra vez con igual cantidad de miel hasta que alcanze cuerpo de vna miel liquida. Mojado pues vn panico en este tal cozimiento, y metido dentro de las harizes llagadas y hediondas las sana. Algunos mezclan con este cozimiento tambien polvo de azivar, y assi le administran. Cozido el bromo en vino con rosas secas, sirve à la hediondez de la boca.

Grieg. Bromos. Lat. Avena silvestris.

Nombres. Anotacio de Laguna.

Dioscorides en el 2. libro, debaxo deste nombre Bromo, entendio la Avena domestica, digo la que se siembra: y en el presente capitulo entienden la silvestre que nace sin sembrarla: la qual se parece mucho a la domestica, y cultivada: salvo que haze los granos mayores, negros y llenos de vello. Su facultad es algun tanto tria, y aplicada en forma de emplastro, desseca, y medianamente resuelve. Tiene tambien alguna estipticidad, por donde suele ser vtil à los fluxos del vientre. En suma possee casi la mesma virtud que la avena.

Del Glauce. Cap. CXLII.

Dioscorides.

PArecese el Glauce al Citiso, ò à la Lenteja en las hojas, las quales tienen por la parte alta verdes, y por la baxa blancas. Produze estendidos por tierra cinco, ò seis ramillos sutiles, y altos de vn palmo, començando de la raiz. Su flor es purpurea, y semejante à la del Alhely, aunque algo menor. Nace en lugares vezinos al mar. Cozida esta yerva con harina de cevada, con azeite y con sal, y dada à sorber, restituye la leche perdida.

Athely 352

Grieg. Glayx, Lat. Glaux. Bar. Ciser sacerdotale.

Nombres. Anotacio de Laguna.

POr Glauce entiende el Ruelio aquella planta vulgar que se dize Gallega, y Ruta capraria, dado que ni sus flores, ni sus ramos corresponden totalmente à la descripcion de Dioscorides. Atribuyen los modernos gran virtud à la Ruta capraria contra la pestilencia, y contra las mordeduras de fieras empoçoñadas, por los quales respetos, la dan à comer, y la aplican por defuera sobre la parte dañada. Es muy conocido el Glauce por toda la campaña de Roma, à donde la llaman comunmente Cicer sacerdotale. Parecese no poco al Cytiso, y es notablemente caliente, y humedo, por razon de las quales calidades, suele acrecentar la leche, del qual efeto le llamaron algunos Eugalacton.

Gallega
Ruta capraria

Del Polygalo. Cap. CXLIII.

Dioscorides.

EL Polygalo es vna matilla de vn palmo, que tiene las hojas como las de las lentejas, y al gusto es algun tanto acerba. Esta planta bevida (segun parece) acrecienta la leche.

Griego. Polygalon. Lat. Polygala.

Nombres. Anotacio de Laguna.

TAn breve es la descripcion de Dioscorides acerca desta planta, que nos da muy poca luz para conocerla, y assi cumple dexar en blanco su historia, si no queremos de las cosas que ignoramos, disputar sin algun fundamento.

De la Osyride. Cap. CXLIV.

Dioscorides.

ES la Osyride vna mata negra que produze ciertos ramos sutiles, correosos, dificiles en romperse, y acompañado de tres, quatro, cinco, y à vezes de seis hojuelas, al principio negras como las del hinojo, y despues con el tiempo algun tanto roxas. Su cozimiento bevido es vtil à la içaricia.

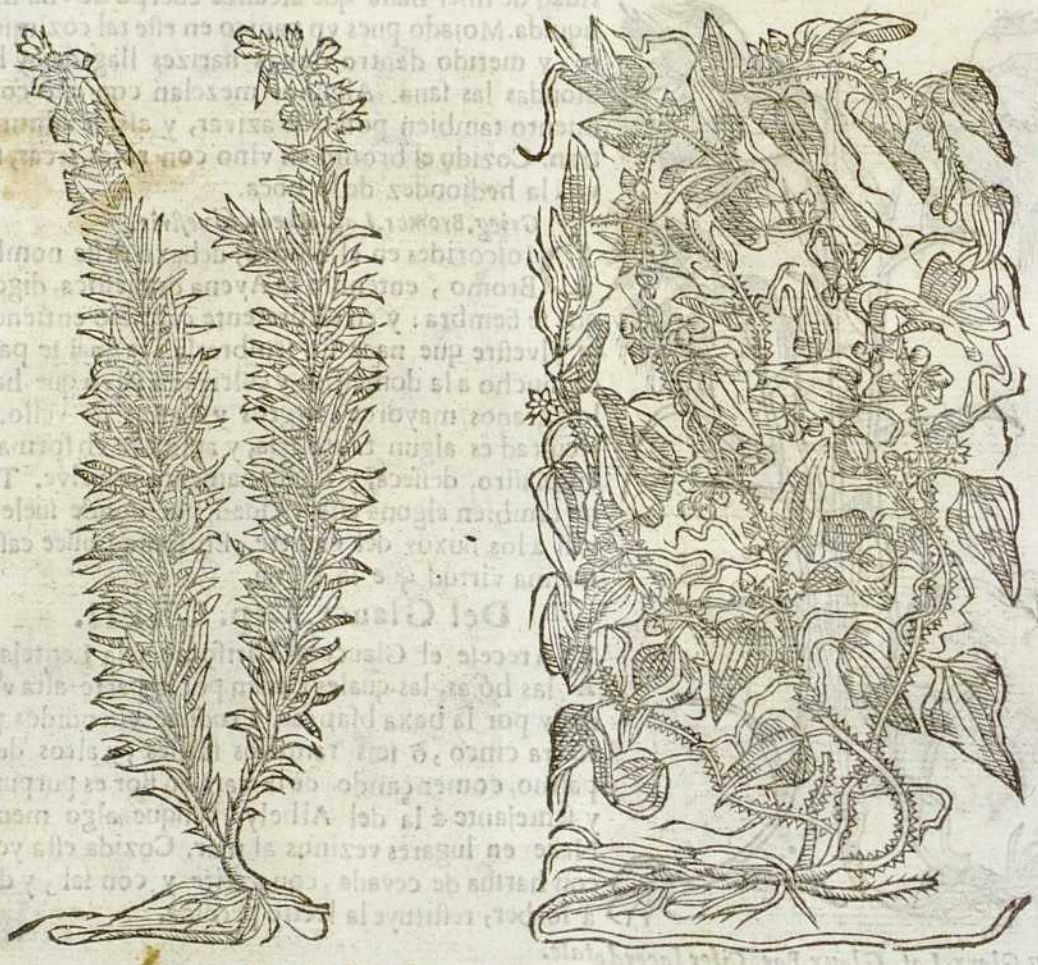
Cla gallareta.

Griego Osyris. Lat. Osyris. Bar. Linaria. Tud. Haruskrut.

Nombres. Anotacio de Laguna.

NO es otra cosa la Osyride sino la que vulgarmente se dize Linaria, porque [illegible] las hojas semejantes à las del Lino, muestrase al gusto amarga, de do podemos [illegible]rar, que [illegible]el rostro es caliente, y q̃ abre toda suerte de opilacion, provoca la orina, y quita [illegible]

OSYRIS. SMILAX ASPERA.



De la Smilace aſpera. Cap. CXLV.

Dioſcorides.

LA Smilace aſpera tiene las hojas como las de la Madreſelva, y haze muchos ſarmientos, ſutiles, y llenos de eſpinas, como las de la Zarça, ù del paliuro. Sube por los arboles, y rebuelveſe deſde el tronco haſta la cumbre dellos. Produze el fruto à manera de razimillos menudos, el qual deſpues de maduro ſe buelve roxo, y es blandamente mordaz al guſto. Tiene vna raiz grueſſa, y dura. Nace por cenadales, y en eſcabroſos lugares. Las hojas, y el fruto de aqueſta planta ſon remedio contra veneno, ſi ſe beven tras el, ò antes. Dizeſe que ſi dieremos à vn niño recien nacido vn poquito de las hojas, ù del fruto molido, ningun veneno le ofenderà jamas; por donde ſe mezcla eſta planta en las medicinas contra veneno.

it. Vilucnio

Nombres

Grieg. Smilax tracheia. Lat. Smilax aſpera. Hedera eſpinoſa. Bar. Volubilis ſpinoſa. Caſt. Zarça-parrilla. Por Legacaom. Tud. Scharff vuindt.

De la Smilace liſa. Cap. CXLVI.

Dioſcorides.

LA Smilace liſa tiene las hojas como las de la yedra, pero mas tiernas, mas liſas, y mas ſutiles. Sus ſarmientos ſe parecen à los de la precedente, ſalvo que carecen de eſpinas. Rebuelveſe tambien eſta à los arboles. Su fruto ſe parece à los altramuzes, y es negro y pequeño: encima del qual ſiempre por toda ella, ſe ven muchas flores blancas, y de forma redonda. Hazenſe ramadas y chapiteles della el verano, y caenſe ſus hojas en viniendo el Otoño. Dizeſe que bevidos tres obolos de ſu fruto, con otros tantos del llamado Dorycnio, repreſenta entre ſueños muchas coſas horribles.

Zarza

Nombres. Anotaciõ de Laguna. Smilace. hortenſe.

Grieg. Smilax leia. Lat. Smilax levis, Convolvulus maior. Bar. Volubilis maior. Caſt. Yedra campana. It. Vilucnio maggiore. Fr. Ciſer grande. Ciser.

QVatro eſpecies de ſmilace deſcriven los eſcritores antiguos, de las quales ſe llaman propiamente Smilaces aqueſtas dos llamadas de Galeno Milaces. La tercera es la Hortenſe, cuya hiſtoria traximos en el lib. 2. la qual tambien ſe llama Dolichos, y Siliqua. Por la quarta entendemos al arbol Texo, al qual algunos llamaron conypſilon, Smilacem. La ſmilace aſpera no es otra coſa ſino la çarçaparrilla, tan celebrada por todo el mundo. Sus

flores

SMILAX LAEVIS. LVPVS SALICTARIVS.

flores ſon blancas, y ſuavemente oloroſas, y ſu fruto ſe parece, coſa de no creer, à las vvas ſalvages. Hallanſe dentro de cada grano vno, dos, y à vezes tres cueſquezicos redondos, duros, liſos, y reluzientes, teñidos de vn roxo eſcuro. Sus raizes ſon largas de diez, y de doze braças. Nace copioſamente por los ſetos, y por las çarças, y aſsi no cumple ir por ella à las Indias. La Smilace liſa no difiere de la que vulgarmente ſe llama Bolubilis maior, aunque algunos la confunden con la Smilace hortenſe, y no ſin alguna ocaſion, viſto que la hortenſe tambien ſe parece à la yedra en las hojas, carece de eſpinas, rebuelveſe à las plantas cercanas, ſube trepando por ellas, y finalmente ſu fruto es no poco ſemajante à los altramuzes, y engendra ſueños horribles y formidables. Otros toman por ella la Balſemina, de la qual harémos mencion quando tratarèmos del Titymalo caracias. Pero ſiguiendo la comun opinion digamos que por la Smilace liſa, no entiende el Autor ſino aquella Voluble que ſe rebuelve à los arboles, y produze vnas flores blancas à manera de campanillas. Cuentaſe tambien entre las eſpecies de la Voluble, aquella yerva que ſe rebuelve à las çarças, llamada vulgarmente Lupulo, y Salictario Lupo, aſsi como Vidarma en Aragon, Hombrezillos en nueſtra lengua Eſpañola: el çumo de la qual purga la colera y la melancolia, y clarifica la ſangre.

Balſamina. Lupulo. Lupus ſalictarius. Hombrecillos.

Del Ruſco, vulgarmente llamado Bruſco. Cap. CXLVII.

EL Ruſco llamado en Griego Arrayhan ſalvage, produze las hojas como las del Arryar pero mas anchas y puntiagudas, à manera de hierros de lança. Su fruto es redondo, y tà aſido en medio de cada hoja; el qual aſsi como ſe va madurando, ſe torna roxo, y tiene dentro de ſi vn cueſco duro como ſi fueſſe hueſſo. Produze de la raiz muchos ramillos cor ſon dificiles de romperſe, alto de vn codo, y muy poblados de hojas. Su raiz ſe parece à la grama, pero es acerba, y algun tanto amarga. Bevidas las hojas y el fruto con vino vocan la orina, y el menſtruo, deshazen la piedra de la vexiga, y ſanan el eſtelicidio de c ictericia, y el dolor de cabeça. Nace en lugares aſperos, y por los deſpeñaderos. El co to de ſu raiz bevido co. vino, ſirve à los miſmos efetos. Comenſe à manera d tallicos recien ſalidos, los quales ſon amargos, pero provocativos de ori

Dioſcor. 2. cap. 167.

Garra

RVSCVS. LAVRVS ALEXANDRINA,

Nombres.

Grieg. Myrſini agria, & oximyrſini. Lat. Ruſcus, & ſilveſtris mirtus. Bar. Bruſcus. Caſt. Iuſbarba. Por. Gilharbeyra. It. Ruſco, y pungetopi. Fr. Houx. Tud. Brueſch. Fhoeuſ.

Anotaciõ de Laguna.

EL Ruſco es notiſsima planta, porque produze de enmedio de ſus hoias el fruto roxo como vna guinda, y ſe parece al arrayan infinito, ſalvo que crece mas baxo, y tiene mas duras, y mas yertas y mas puntiagudas las hojas. Llamaronle algunos Myacantha, que ſignifica eſpina ratera: el qual nombre mucho le quadra, por quanto en las aldeas ſuelen los labradores cubrir ordinariamente los garfios do cuelgan tozinos, ò queſos, con las hoias de aqueſta planta, para defender à los ratones el paſſo: los quales pierden la codicia por no eſpinarſe y por eſſe reſpeto la llamaron Pungetopi en Italia, que es lo miſmo que pica ratos. Confundiò Serapion inconſideradamente las cobebas con el fruto del Ruſco: viſto que ſe halla gran diferencia entre el, y entre las que vulgarmente llamamos Cubebas, las quales difieren tambien del Carpeſio, contra la opinion de algunos varones doctos.

Myaranèba.

Del Laurel Alexandrino. Cap. CXLVIII.

Cubebas. Carpeſi

PRoduze el Laurel Alexandrino las hojas ſemejantes à las del Ruſco, aunque mayores, mas tiernas, y mas blanquezinas, y el fruto de enmedio de cada hoja, el qual es roxo y tamaño como vn garvanço. Sus ramos ſe eſtienden por tierra, y ſon largos de vn palmo, ò algo mayores. Su raiz ſe parece à la miſma del Ruſco, ſalvo que es mayor, mas tierna, y mas olorosa. Nace en montuoſos lugares. Bevidas ſeis dragmas de ſu raiz con vn ciato de vino dulce, facilitan los trabajoſos partos, ſanan el emilicidio de orina, y hazen orinar ſangre.

Grieg. Daphni Alexandreie. Lat. Laurus Alexandrina.

Nota Arte de

DIfiere el Laurel Alexandrino del Hippogloſſo, porque no produze de ſus principales hojas otras lenguetas, ò hojuelas. Parecele infinito al Ruſco, no ſolamente en las hojas, pero tambien en el fruto que nace de enmedio de cada vna dellas; por el qual reſpeto le llamò Theofraſto Epophilo carpon. Es el Laurel Alexandrino evidentemente caliente, agudo, y amargo al guſto: por donde no nos devemos maravillar ſi provoca la orina, y el menſtruo.

De la

De la Daphnoide, ò Laureola. Cap. CXLIX.

LA Daphnoide es vna matica de vn codo, que produze muchos ramos flexibles, correosos, y de la mitad arriba rodeados de hojas, los quales son vestidos de vna corteza muy pegajosa. Sus hojas son como las del Laurel, pero mas tiernas, mas delgadas, y dificiles de romperse, las quales muerden, y abrasan toda la boca, y garganta. Sus flores son blancas, y el fruto negro, despues de perfectamente maduro. Su raiz es inutil. Nace en montuosos lugares. Bevidas sus hojas verdes, ò secas, purgan por abaxo los humores flematicos, y provocan el menstruo, y el vomito. Demas desto, mascadas son vtiles para hazer desflemar. Sirven tambien para provocar estornudos. Bevidos quinze granos de su fruto, relaxan el vientre. *Dioscorides.*

1º DAPHNOIDES. hembra

2º CAMAEDAPHNE. macho,

De la Camedaphne. Cap. CL.

1º *Griego. Daphnoides. Lat. Daphnoides. Bar. It. Cast. Laureola. Fr. Laureolle. Tud. Zellant.*

LA Camedaphne produce vnas varillas de vn codo derechas, simples, sutiles, y lisas, y las hojas como las del laurel, pero mucho mas verdes, mas lisas, y mas delgadas. Su fruto es redondo, roxo, y apegado à las hojas. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma de emplastro, mitigan el dolor de cabeça, y los encendimientos de estomago. Bevidas con vino, sanan los torzijones del vientre. Su çumo bevido tambien con vino, provoca el menstruo, y la orina. Aplicado por abaxo en forma de cala, tiene la misma fuerça. *Nombres Dioscorides.*

2º *Griego. Chamaidaphni. Lat. Chamadaphne.*

PArecense mucho entre si la Daphnoide, y la Camedaphne, por donde entrambas suelen llamar Laureolas vulgarmente los herbolarios, aũque la Daphnoide llamã Laureola hembra: y à la Camedaphne Laureola macho. Confunden algunos la Daphnoide con el Mezerreõ, el qual no difiere de la Camelea que nos pinta Dioscorides. Llamò tambien Plinio Camedaphne à la Clematide escrita en el principio deste libro, la qual tiene por nombre Vinca pervinca, y es muy diversa de la Camedaphne que aqui describe Dioscorides. Son estas dos plantas muy conocidas por todas partes, y segun Galeno, entrambas parecen al laurel Alexandrino en la fuerça. *Nombres. Anotaciõ de Laguna.*

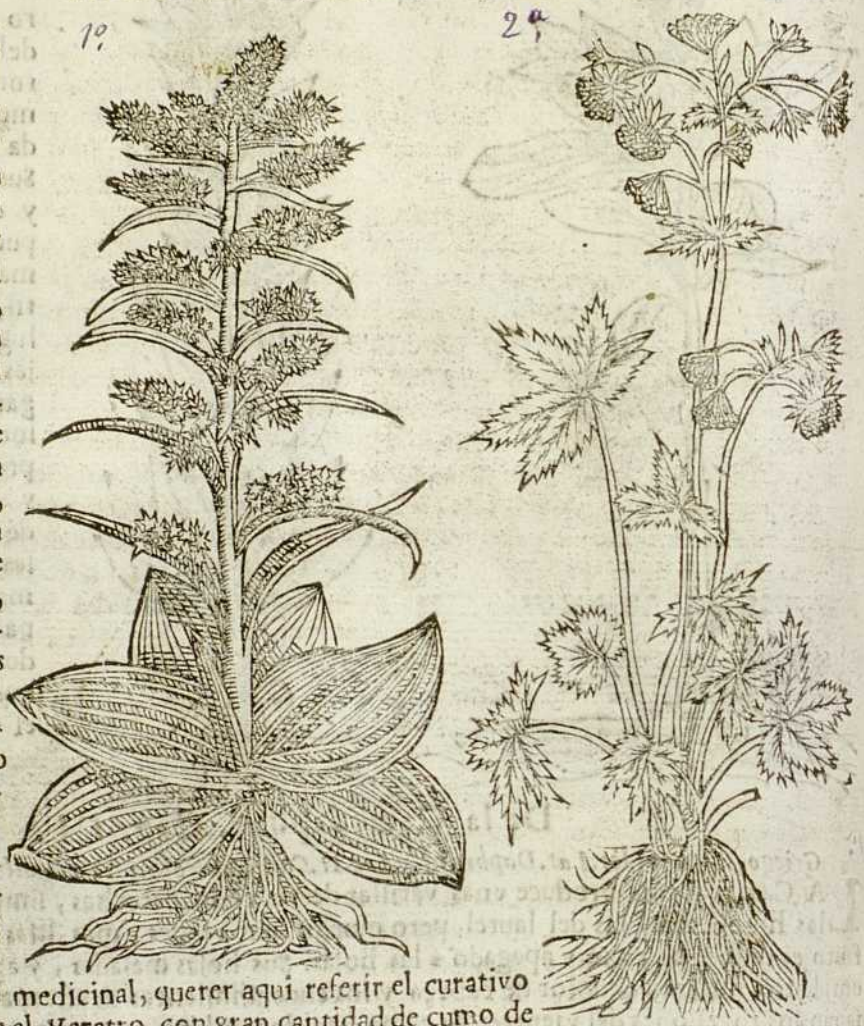
Del Veratro blanco. Cap. CLI.

EL Veratro blanco tiene las hojas semejantes à las del llanten, ò à las de las azelgas salvajes, pero mas cortas, mas negras, y algun tanto roxas, el tallo concavo, y alto de vn palmo el qual en començando à secarse suele desnudarse de su corteza. Fundase en muchas raizes delgadas: las quales de vna cabecilla larga y pequeña como de vna cebolla, proceden. Nace en lugares montuosos, y asperos. Tienense de arrancar sus raizes, quando se siegan las mieses. El mas perfecto es el blanco: el que mediocremente se muestra tieso, el que facilmente se desmenuza, el carnoso, el que ni es agudo, ni tiene forma de junco, ni quãdo se quiebra se muestra dentro velloso, el que tiene vn meollo sutil, y finalmente el que ni es hirviente al gusto, n *Dioscorides.*

congrega subito mucha saliva en la boca porque el que esto haze suele comunmente ahogar. El Cyrenaico tiene el principado entre todos. El que nace en Galacia, y en Italia, y en Capadocia, es mas blanco y mas lleno de polvo, y ahoga mas presto. Purga el veratro blanco diversos humores por vomito, y mezclase en los colyrios que clarifican la vista. Aplicado por abaxo provoca el menstruo, y mata la criatura en el vientre. Soplado dentro las narizes, mueve estornudos. Mezclado con miel, y arina, tiene fuerça de matar los ratones; y cozido con las carnes, las derrite en humor. Dase en ayunas por si, ò con el çumo de la alegria y de la Tapsia, ò del Alica, ò de las lentejas, ò con aguamiel ò con poleadas, ò con algun otro potage. Amassase con el pan, y assi se cueze. Como se aya el cuerpo de preparar, y de que dieta deva de vsar antes que le administre el veratro, ya està diligentemente tratado de aquellos que limitaron la cantidad, y el vso de aqueste simple remedio entre los quales principalmẽte nos allegamos à la sentencia de Philonide Siculo Enuense. Porque seria cosa prolixa, juntamente con la materia medicinal, querer aqui referir el curativo discurso. Algunos dan el Veratro con gran cantidad de çumo de Alica; ò dando de comer primero vn poquito al enfermo, le presentan despues el Veratro; lo qual suelen hazer aquellos, de cuya sufocacion, ò flaqueza de virtud, en extremo se temen, porque la purgacion de los que assi le tomaren, carece de todo peligro, à causa que no se les ofrece intempestivamente la tal pocion, teniendo ya los cuerpos esforçados con la vianda. Las calas tambien del veratro, maiadas en vinagre, y aplicadas al siesso, provocan vomito.

Philonide Sicula Enuense.

VERATRVM ALBVM. VERATRVM NIGRVM.



Griego. Elleboros leycos. Lat. Elleborus albus, Veratrum album. Ar. Cherbachen. y Carbechabiat. Cast. Vedegambre blanco. It. Eleboro blanco. Fr. Ellebore blanc. Tud. Vverss Niessvviss.

Nombres.

Del Veratro negro. Cap. CLII.

Dioscorides.

TIene tãbien el Veratro negro Melãpodio por nombre, à causa que cierto cabrerizo llamado Melampus primero que otro alguno purgò, y sanò con el las hijas de Proyto las quales avian enloquezido. Tiene las hojas verdes y semejantes à las del Platano, pero menores, y casi como aquellas del Sphondilio; demas desto, en mas lugares hendidas mas negras, y algun tanto asperas. El tallo produze aspero; las flores blanquezinas, tirantes hazia el purpureo; y juntas como en razimo, y la simiente como aquella del Alaço, la qual en Aticyra se suele llamar Setamoide, a do se aprovechan della para las purgaciones. Sus raizes son negras, sutiles, y de cierta como cabeçuela cebolluda pendientes; las quales sirven al vso. Nace por los collados, y por asperos, y muy secos lugares; y el que se coge de semejantes sitios, es tenido por excelente, qual es aquel de Aticyra à donde se cria el perfectissimo negro. Tenemos siempre de escoger el carnoso, el lleno, el que tiene sutil mecollo, y agudo, y el hirviente al gusto. Tal es el que

VERATRVM NIGRVM ALTERVM.

el que nace en Heliocone, Parnaſo, y Etolia; de los quales el Helioconio haze à los otros ventaja. El veratro negro purga el eſtomago de la colera, y flema, y eſto dado por ſi, ò con Eſcamonea, y tres obolos, ò vna dragma de ſal; cuezeſe con las lentejas, ò con aquellos caldos, que ſuelen tomarſe para purgar el cuerpo. Es muy vtil à la gota coral, à la melancolia, à la locura, ò mania, à los dolores de las junturas, y tambien à la perleſia. Si ſe aplica por abaxo, provoca el menſtruo, y mata la criatura en el vientre. Metido en las fiſtolas, y quitado deſpues del tercero dia, las mundifica. Semejantemente ſe mete dentro de los oidos ſordos, y ſe dexa por dos, ò tres dias. Mezclado con encienſo, con cera, con pez, y con azeite cedrino, y aplicado en forma de vnction, ſana la ſarna; y ſi ſe aplica por ſi con ſolo vinagre, cura los alvarazos, los empeines, y las aſperezas del cuero. Cozido con vinagre, mitiga el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el. Mezclaſe con las medicinas que tienen facultad de corroer la carne. Mezclado con harina de cevada, y con vino, es emplaſtro muy acomodado à los hidropicos. Plantado junto à las raizes de las parras, ò vides, haze que ſea purgativo el vino que ſaldra de las dichas parras. Sacaſe del veratro negro el meollo, aſsi como ſacar ſe ſuele del blanco.

Griego, Elleboros mèlas. Lat. Elleborus niger, & veratrum nigrum. Caſt. Verdegambre negro, y ſegũ algunos, Yerba de balleſteros. It. Elleboro negro. Fr. Elebore noir. Nombres.

LA grande abundancia de ſeguriſsimas medicinas que tenemos en nueſtros tiempos, totalmente ha abalançado del comun vſo, y quitadoles el credito al vno, y al otro Veratro, llamado tambien Eleboro, de los quales hazian muy grande caudal aquellos antiguos profeſſores del Atte medica. Es muy conocido por todas partes el blanco: mas el negro no ſe diſcierne tan facilmente à cauſa que ay muchas otras plantas que con el tienen ſemejança. Hallanſe del dos eſpecies, conviene à ſaber vna legitima (la qual me moſtrò en Malinas Romberto Dodoneo excelente profeſſor del Arte medicinal,) y otra baſtarda. Tiene anſi el negro, como el blanco, muy notable virtud de purgar por arriba, y por abaxo los humores dañoſos: pero el Eleboro negro purga principalmente los melancolicos: por el qual reſpeto ſe dà con vn ſuceſſo admirable, contra toda ſuerte de locura, ò mania, de do viene que al que motejar queremos de loco, le ſolemos comunmente dezir, que tiene neceſsidad de Eleboro. Dada à bever vna dragma del polvo de la corteza de ſu raiz ſecada à la ſombra, con ſuero de cabras, al principio del paroxyſmo de la quartana, y continuado tres vezes, haze que la quarta acceſsion no acuda; mas no conviene vſar de aqueſte remedio ſino en tiempo ſereno, y claro, y en perſonas robuſtas para quartana, y lepra, baſtarà darles la ſola infuſion hecha en el miſmo ſuero: la qual tambien es en eſtremo vtil contra la ſarna, y contra la lepra, y finalmente contra todas aquellas infectiones del cuerpo, que proceden de flema ſalada, y de humor melancolico. El vno, y el otro Veratro es caliente, y ſeco en el grado tercero, y aplicado por defuera tiene tanta fuerça de mundificar, que deshaze los empeynes, y corroe los callos que ſuelen engendrarſe en las fiſtolas: por donde algunos los tienen por ſoſpechoſos, creyendo que dados à bever hagan el miſmo efecto en las partes internas. El negro comido de los bueyes, de los puercos, y de los cavallos, los mata, mas el blanco no les es enemigo: el qual mueſtra grato mantenimiento à las codornizes: cuya carne ſuele ſer muy ſolutiva, y colerica, en el tiempo que la tal planta grana. Herophilo medico celebrado de los antiguos, compara al Eleboro à vn valeroſiſsimo Capitan, por quanto (ſegun afirmava) ſalia ſiempre del cuerpo, primero que los humores que el meſmo avia comovido, y anſi reprehendia los antiguos, porque en limitar ſu quantidad avian ſido mezquinos; y fundavaſe en eſta razon, que mientras en mayor quantidad ſe dieſſe, mas preſto ſaldria, y haria ſu por-

Anotaciõ. de Laguna.

gativo efecto: El qual Herophilo me haze acordar de vn Tudesco grossero, que curandole yo en Norimberga, y aviendole aconsejado que para evacuar poco à poco cierto catarro, tomasse cada tercera noche tres pildoras, de vnas que le avian ordenado, se engullò de la primera vez treinta, el qual como yo despues, entendido el error, y el daño (por quanto le avian purgado los higados) le reprehendiesse de tan grande desatino, me respondio dialecticamente: Si tres possunt aliquid facere, ergo cur non triginta? Assi que tanto es lo demas como lo de menos. En Francia teñian las saetas antiguamente con el çumo del Eleboro negro, la qual costumbre (segun soy informado de caçadores) se guarda oy dia en España, à do communmente le llaman yerva de ballesteros: aunque algunos dan el tal nombre solamente al Aconito. Tienese por muy mas vehemente el blanco quando se da por la boca: y assi consta que sus accidentes son sin comparacion mas terribles. Pero el çumo del negro, en tocando alguna fresca herida, y en mezclandose con la sangre, es mortifero: dado que sus raizes majadas y aplicadas en forma de emplastro, sanan las mordeduras de viboras, y de perros rabiosos. Curavanse antiguamente con las raizes del Eleboro negro en Anticyra los locos, y melancolicos; à do concurrian de todas partes: y assi refiere Suetonio, entre otros ferinos hechos y dichos de aquel Caligula Emperador, y monstro de Roma, que como ordenasse que fuesse muerto vn cierto Pretor Romano (el qual estava en Antycira curandose) dio por causa, que convenia sacarle sangre, pues en tanto tiempo no le avia aprovechado nada el Eleboro. Parecese infinito en las hojas al Eleboro blanco aquella planta que llaman Ophir los herbolarios: mas no produze sino solamente dos hojas, y entre ellas el tallo acompañado de ciertas flores blancas, y formadas à manera de lenguezillas. Sirve aquesta yerva para soldar las heridas, y quebraduras, y para bolver los dabellos negros. La carne de entorno de la herida del ciervo muerto, con yerva, se torna toda muy denegrida, y es laxativa en extremo.

Caligula.

ophir.

SESAMOYDES MAGNVN. major.

SESAMOYDES PARVVM. menor.

T 691. B 353 gratia di

Del Sesamoide mayor. Cap. CLIII.

Dioscorides. EL Sesamoyde mayor llamado de los Anticyrenses Eleboro, porque se mezcla en las purgaciones con el Eleboro blanco, es semejante al Senecion, ò à la ruda. Produze las hojas

hojas largas, la flor blanca la raiz delgada, y inutil, y la simiente amarga y de forma del alegria, de la qual dada la cantidad que se puede tomar con tres dedos, a bever en agua miel, juntamente con obolo y medio del Eleboro blanco, purga por arriba la flema, y la colera.
Griego, Sisamoides to mega. Lat. Sesamoides magnum.

Del Sesamoide menor. Cap. CLIV.

Nombres. Dioscorides.

EL Sesamoide menor produze vnos talluelos de vn palmo, acompañados de ciertas hojas como aquellas del Cornopode, aunque mas vellosas, y mas pequeñas. En la cumbre de los tallos haze ciertas cabeçuelas, con vnas florezicas algun tanto purpureas, y en el medio blancas, dentro de las quales se muestra vna simiente amarga, roxa, y del tamaño de la alegria. Su raiz es delgada. Bevido de su simiente medio acetabulo con aguamiel, purga por abaxo la flema, y la colera. La misma simiente aplicada con agua en forma de emplastro resuelve las hinchazones, y los divieſſos. Nace en lugares asperos.
Griego, Sisamoides to micron. Lat. Sesamoides parvum.

Nombres. Anotacio de Laguna. Gratia Dei.

ALgunos quieren que la vulgar *Gratia Dei* sea el Sesamoide menor; pero assi me dè Dios su gracia, como ellos toscamente se engañan. El Sesamoide mayor haze acanalada su tallo: las hojas caen como las de la oruga, y la flor a manera de espiga, blanquezina, inclinante al color amarillo. Nacen de su principal tallo ciertos tallezicos menudos, y al fin de cada vno dellos, cierta estrellica muy bien facada: en medio de la qual esta assentado vn hollejo como boton, que contiene en si la simiente. El menor es muy mas baxo de tallo, y produze las hojas algun tanto purpureas. En el resto es semejante al mayor.

Del Cogombrillo salvage, ò amargo. Cap. CLV.

Dioscorides.

EL Cogombrillo salvage difiere del domestico solamente en el fruto, porque le produze mucho menor y semejante a vnas largas bellotas. Sus hojas, y los sarmientos, son como los del domestico, y la raiz blanca, y grande. Nace entre muladares y en arenosos lugares y toda la planta es amarga. Instilado el çumo de sus hojas en los oydos que duelen, los sana. Su raiz aplicada con polenta en forma de emplastro, resuelve qualquiera hinchazon antigua, y aplicandole Therebentina, rompe los tolondrones. Cozida con vinagre, y puesta resuelve el dolor de la gota; el qual cozimiento echado por via de clyster es vtil contra la sciatica, y mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Seca y polvorizada sana los empeynes, las asperezas del cuero, y los alvarazos, y extirpa las senales negras, y las manzillas del rostro. Tomado vn obolo y medio del çumo de la raiz, y de la corteza la quarta parte de vn acetabulo, purga la flema y la colera, y principalmente en los hidropicos, esto sin ofender al estomago. Conviene tambien tomar media libra de la raiz, y deshazerla en dos sextarios de vino Libico, y despues darle a los hidropicos del tal vino en ayunas tres cyatos, hasta que notablemente se haxe la inchazon.

CVCVMER SYLVESTRIS.

Grie Sicis agrios. Lat. Cucumis ſylveſtris. Ar. Ch fealimar. Bar. Cucumis aſinus. Caſt. Cogombrillo amargo. Val. Cogombro ſalvache. Por. Pepinos de faom Gregorio. It. Cocomolo ſalvatico. Er. Concombre ſauvage. Tud. Eſels cucumet.

Nombres.

Del Elaterio Cap. CLVI.

Dioscorides.

EL llamado Elaterio se haze del fruto de los cogombrillos salvages, en esta manera. Escogeràs aquellos cogombrillos que tocandolos luego saltan, y se desasen de sus peçones; y los guardaràs vna noche. Despues à la mañana siguiente pondràs vn crivo algo ralo, sobre vn bacin: y tomados los cogombrilos los henderàs vno a vno con el lomo de vn cuchillo, que tenga àzia arriba los filos, y con entrambas manos esprimiràs dellos el çumo, para que por el crivo destile en el

cho bacin: eſprimiendo tambien las partes carnoſas que quedaron pegadas, para que juntamẽte vayan abaxo. Hecho eſto, quando lo huvieres ya todo eſprimido, dexalo repoſar haſta que haga aſsiento, y deſpues echalo en alguna caldera ya aparejada. Concluido eſto: juntaras aquellos fragmentos que en el crivo ſe repoſaron, y bañarlos con agua dulce; y deſpues de aver eſprimido lo ſutil dellos, echaràs à mal todo el reſto. A la fin rebolveras en la caldera todo el licor colado; y deſpues de tapado muy bien con vn paño de lienço, lo dexaras al ſol; y en aviendo echo aſsiento, derramaras toda el agua que encima nadare, y juntamente lo cuajado à manera de nata; lo qual no dexaras de hazer muchas vezes, haſta que toda el agua eſtè fuera; la qual podras ceger curioſamente con vna eſponxa. Vltimamente tomaras todo aquel aſsiento, y echado en vn mortero, le majaras, y le reduziras en paſtillas. Algunos para conſumir la humildad del Elaterio mas preſto, echan en el fuelo ceniza muy bien cernida, y hazen en medio della vn oyo, dentro del qual eſtienden vn paño de lienço de tres dobleces, ſobre el qual derraman todo el ſobredicho licor, y à la fin deſpues de enxuto el Elaterio le traen en el mortero ſegun la forma ya dicha. Otros en lugar de agua dulce, vſan de la marina para lavarle. Otros à la vltima lavadura ſuelen añadir aguamiel. Tieneſe por perfectiſsimo el Elaterio que con vna cierta blancura poſſee humidad mediocre; el que es ligero, y amargo en extremo al guſto, y finalmente el que llegado à la candela con facilidad ſe enciende. Pero el que tiene color de puerro, el aſpero y turbulento, y el que participa de color de yervo, y de la ceniza; eſte tal es peſado, y no vale nada. No faltan algunos que para hazerle blanco, y ligero, mezclen el almidon con el çumo del cogombrillo amargo. El Elaterio deſde el ſegundo año deſpues que es hecho haſta el decimo, es vtil para las purgaciones. La mayor cantidad que ſe ſuele dar del à la vez es vn obolo; anſi como la menor medio. A los niños ſe dan ſolamente dos ereos, porque lo demas ſuele ſer peligroſo. Purga el Elaterio por entrambas partes la flema y la colera, y ſu purgacion es muy vtil à los que tienen corto el anelito. Mas ſi quieres evacuar por abaxo, mezclaràs con èl doblado peſo de ſal, y tanto del antimonio quanto baſte à darle color. Deſpues haras vnas pildorillas con agua, de la groſſura de vn grano de yervo; ſobre las quales daras à bever vn cyato de agua tibia. Pero para provocar vomito, desharas el Elaterio con agua y deſpues con vna pluma mojada en el tal licor, vntaras todas aquellas partes que ſon à la lengua ſubditas, y eſto quanto adentro pudieres, y ſi acaſo gomita dificilmente el enfermo, delataras el Elaterio con azeite, ò con vnguento irino, y prohibiras el ſueño à los que demaſiadamente con el Elaterio ſe purgan, conviene darles muy à menudo à bever azeite mezclado con vino; porque haziendoles anſi gomitar, ceſſa la purgacion. Mas no ceſſando los gomitos, daremosles agua fria polenta, vinagre aguado, mançanas, y todas aquellas coſas que tienen facultad de apretar, y confortar el eſtomago. Aplicado por abaxo el Elaterio provoca el menſtruo, y mata la criatura en el vientre. Inſtilado con leche dentro de las narizes, purga la ictericia por ellas, y ſana los dolores antiguos de la cabeça. Mezclado con oleo anexo, ò con miel, ò con hiel de toro, y aplicado en forma de vnction, es eficaziſsimo remedio de la eſquinancia.

Elaterio —

Nombres. Griego, Elaterion. Lat. Elaterium & ſucus Syveſtris. Caſt. Zumo de cogombrillo amargo.

Anotaciõ de Laguna.

PLanta muy conocida es la que produze de ſi el cogombrillo amargo, el qual ſe llama Cucumis aſinus çomunmente por las boticas. El çumo que del ſe eſprime, anſi en Griego, como en Latin tiene por nombre Elaterium; el qual poſſee tan grande humedad en ſi, que ſegun recita Theophraſto, allegado à las candelas encendidas, aunque ſea de mas de cinquenta anos, las mata: lo qual tambien confirmando Plinio, añado, que la prueva del buen Elaterio es, ſi allegado à las dichas candelas, antes que las mate, las haze centellear àzia arriba y abaxo. Por donde parece eſtar incorrecto Dioſcorides: y no ſin razon creen algunos, que à do dize ſe enciende, quiſo dezir la mata: viſto que de las coſas azeytoſas, y graſſas, es inflamarſe tan facilmente, no de las aquoſas en tanto grande, como ſer vemos el Elaterio: el qual con el vapor que de ſi extirpa, luego ſin encenderſe haze rechinar qualquier llama, como conſta por la experiencia. Es el Elaterio vehementiſsima medicina: porque no ſolamente dado por la boca evacua furioſamente, pero tambien ſi alguno ſe vntare el vientre con el, le hara echar lo que tuviere. Por donde vn azeite que ſe prepara con el çumo del dicho cogombrillo amargo ſuele ſer admirable remedio en la hidropeſia, y en toda ſuerte de opilacion, aplicado ſobre el vientre y eſtomago. Corrigeſe la grande agudeza del Elaterio, mezclando con el algun tanto del Bdelio, ò del Alquitira, ò dandole à bever con leche dulce, y reziente, ò con aguamiel. Purga admirablemente el Elaterio por vomito las materias arraygadas en las junturas; las quales tambien reſuelve ſu raiz cozida con vino, y aplicada en forma de Emplaſtro. cozimiento de ſu raiz beyido con miel, y echado en el cluter, evacua el agua de los hydropicos,

picos. El polvo de la meſma, incorporada cõ miel, extirpa las cicatrizes, conſúme las berrugas, reſuelve las ſeñales, y los cardenales del roſtro: y lo meſmo haze ſu çumo aplicado con harina de havas. Tieneſe el Elaterio por caliente y ſeco en el grado tercero: y conſervaſe ſu virtud y eficacia (ſegun afirma Theophraſto) haſta ducientos años. Tienenſe de coger los cogombrillos para hazer dellos el Elaterio, no quando rebientan luego en tocando los como pienſa Virgilio Marcelo, ſino quando en ſiendo tocados, ſaltan de ſus peçones, lo qual es argumento de completa maduracion.

De la Staphis agria. Cap. CLVII.

LA Staphis agria tiene las hojas hendidas como las de la vid ſilveſtre. Produze vnos tallicos derechos, tiernos y negros. Su flor es como aquella del Glaſtro, y ſu fruto ſe encierra en vnos hollejos verdes, y ſemejantes à aquellos de los garvanços, el qual es de tres eſquinas, aſpero, y por de fuera ſobre negro, tirante algun tanto al roxo; mas por dedentro blanco, y agudo al guſto. Del qual bevido diez ò quinze granos deshechos cõ aguamiel, purgan los humores grueſſos por vomito, pero conviene que ſe paſſe en aquellos que los huvieren bevido; y que les demos à la continua aguamiel, no deſcuydandonos dellos; porque la tal bevida les pone en condicion de ahogarſe, y les abraſa ſin remedio la garganta. Majada la Staphis agria con azeite por ſi, y con ſandaraca, y aplicada en forma de vncion, es vtil cõtra la infinidad de piojos que nacẽ por todo el cuerpo, contra la comezon, y cõtra la ſarna. Maſcada, provoca por la boca infinita flema. El vinagre en que huviere hervido ſirve al dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el. Y reprime los humores que corren à las enzias. Mezclada con miel, ſana las llagas que en la boca ſe engendran. Mezclaſe con los emplaſtros que tienen virtud de abraſar.

Dioſcorides.

STAPHIS AGRIA.

Griego, ſtaphis agria. Lat. Staphis agria & herba pedicularis. Ar. Elberas, y Muibaz agi. Bar. Pituitaria, y paſſula montana. Caſt Yerva piogera Cat. Caparas. Por. Herba piolleyra. Fr. Herbe aux poulx. Tud. Biſamuntz.

Nombres: mata polli.

LA Staphis agria comunmente ſe llama herba pedicularis, porque ſu fruto tiene grande eficacia en exterminar los piojos. Llamaronla tambien algunos de los Latinos ancianos Vvam taminiam, aunque Plinio los reprehende: el qual toda via en el 14. cap. del 26. lib. atribuye à la Vva taminia las facultades que à la Staphis agria ſe deven: por donde à los mentiroſos haze la memoria gran falta. Nace copioſiſsima la Staphis agria por la Calabria por Iſtria, y tambien por la Eſclavonia; y ſu fruto ſe halla ordinariamente por las boticas, el qual es caliente y ſeco en el quarto grado.

Anotaciõ de Laguna.

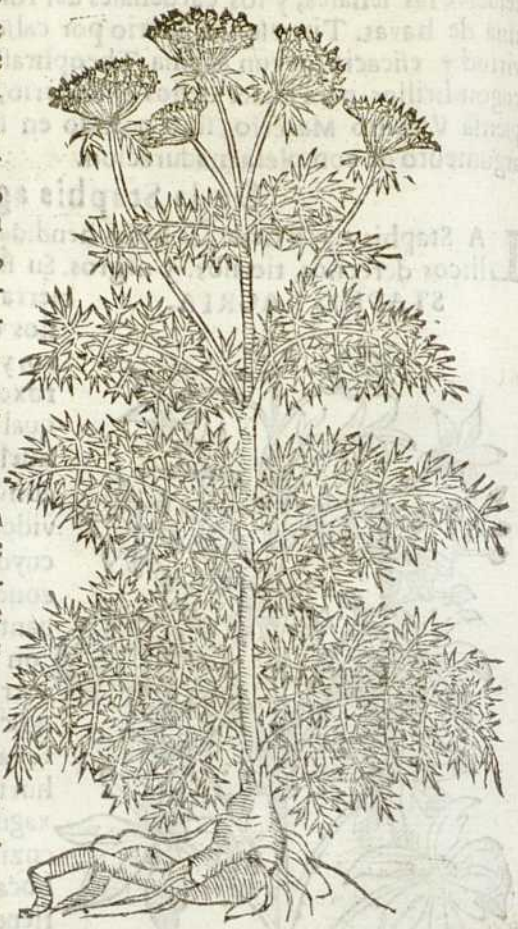
Vva taminia.

De la Tapſia. Cap. CLVIII.

LA Tapſia, ſe llamò anſi, por averſe hallado primeramente, ſegun parece, en Tapſo, Isla del miſmo nombre. Es planta de ſu natural toda ſemejante à la Ferula, ſalvo que tiene mas delicado el tallo. Sus hojas ſon como las del hinojo. Encima de cada ramo produze vna copa como la del Eneldo, y en ella cierta flor amarilla. Haze la ſimiente algun tanto ancha, y caſi como la de la Ferula; pero algo menor; ſu raiz es por dedentro blanca, y por defuera negra: demas deſto grande, aguda, y veſtida de vna grueſſa corteza. Sacaſe della el licor en eſta manera. Hazenla al rededor vn hoyo, y deſpues yendenla ſu corteza, ò en la miſma raiz hazen cierta concavidad, como boveda, y deſpues la tapan, para que ſe recoja mas limpio el liquor en ella: el qual conviene deſpues coger al ſiguiente dia. Majaſe tambien la raiz, y deſpues echada en vna eſportilla, ſe eſprime en la prenſa, y el çumo que della ſale, metido en vn vaſo de tierra grueſſo ſe dexa ſecar al ſol. Algunos majan juntamente las hojas, pero el çumo que ſale dellas es floxo. Conoceſe entre ellos la diferencia, porque el que de la mano

Dioſcorides.

THAPSIA.



manò tiene mas fuerte olor, y conserva siempre cierta humidad, mas el que saliò de las hojas facilmente se seca, y comese de carcoma. Los que cogen el tal licor, guardanse de tener el viento de cara, y si es posible procuren de cogerle en tiempo que ningun aire corra, porque se les hinchará luego el rostro muy fuertemente, y todas las partes desnudas se les hincharan de ciertas ampollas, por razon de su muy agudo vapor. A esta causa conviene primeramente con algun ceroto liquido, que apriete el cuero, cubrir las dichas partes desnudas, y despues allegarse à cogerle. Assi el çumo, como la corteza de la raiz tiene virtud purgativa. Tienela tãbien la lagrima bevida con agua miel. Cada cosa destas suele purgar la colera por arriba, y por abaxo. Danse de la raiz quatro obolos, con tres dramas de la simiente del Eneldo. Del çumo tambien tres obolos; y finalmente vn obolo del liquor, porque lo que se da mas, suele ser peligroso. La purgacion q̃ se haze con la Thapsia, es conveniente à la alma, al antiguo dolor de costado, y à los humores del pecho, q̃ dificilmente se arrancan. Dase en las viãdas, y guisados la Thapsia à los que con grande dificultad gomitan. Su liquor, y su raiz entre todas aquellas cosas que poseen la misma fuerça, tienen virtud grandissima de tranimudar los humores, siempre que menester fuere atraherlos de dentro à fuera, ò hazerlos tomar otro curso. Por donde su çumo aplicado restituye el cabello en la tiña, y lo mismo haze su raiz verde, si se friega la cabeça con ella. Mezclada la raiz y el çumo con igual cantidad de cera, y de encienso, quita los cardenales de los ojos, y de las otras partes del cuerpo, mas no se deve dexar encima sino solamente dos horas; y despues conviene bañar el lugar con agua marina, y caliente. Mezclado el çumo con miel, y aplicado en forma de vncion, extirpa las quemaduras del Sol, y las asperezas del cuero. Encorporado con açufre, rompe los tolondrones. Aplicase comodamente à los que de largo tiempo se duele en el costado, en los pulmones, en los pies, ò en las coyunturas. Es vtil tambien para engendrar capillo à los retajados, que no los son por circuncision; porque haze vna hinchazon en el cuero, la qual bañada con agua caliente, y molificada con cosas grassas, se estiende, y repara lo que falta al capuz.

Grieg. Tapsia. Lat. Thapsia. Ar. Hiantum, & Driz. Casi. Cat. It. Thapsia.

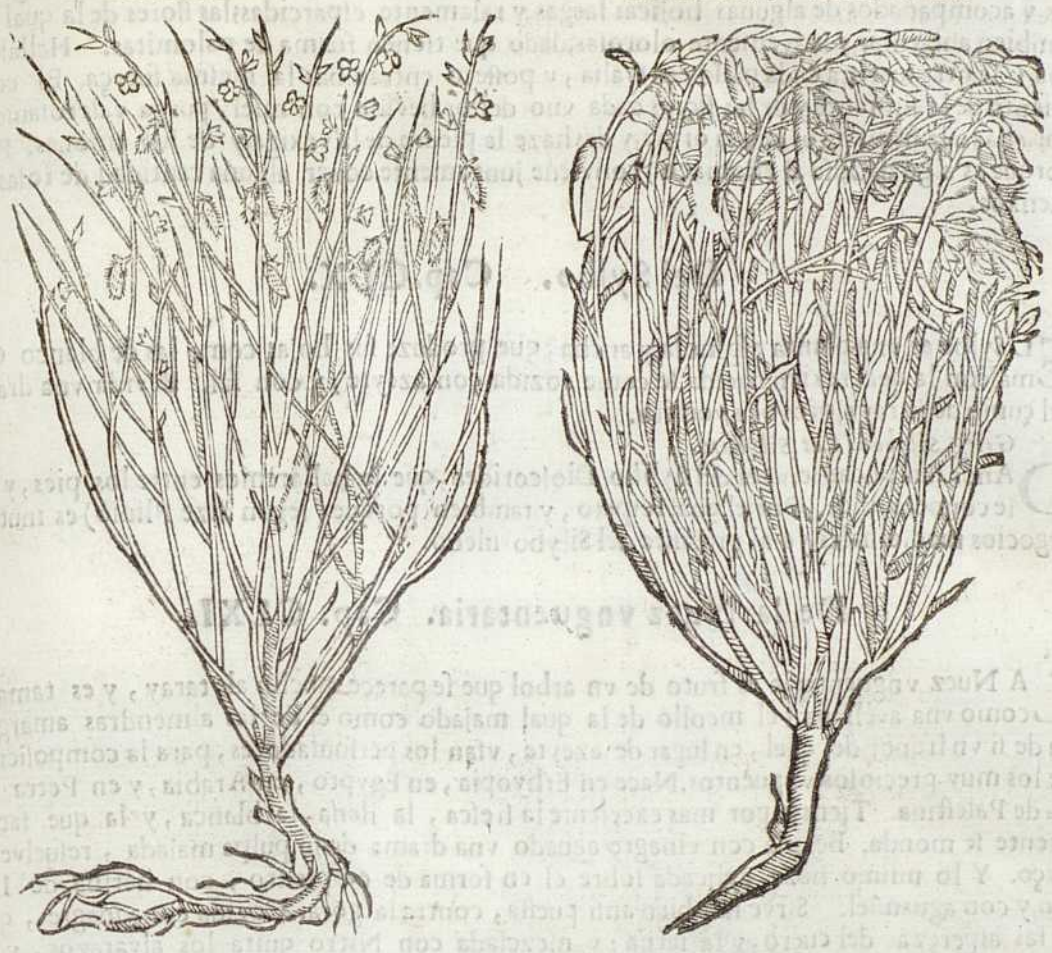
Nombres. Anotaciõ. de Laguna.

YA descubrimos arriba sobre la pretacion del libro primero vn capital error, en el qual han caydo hasta agora los boticarios, metiendo en el electuario diamargariton calido de Avicena la Thapsia en lugar de la Casia, que es la canela. Por donde no conviene al presente advertirles de vna tan bestial, y pernicioса ignorancia, sino exhortarles benignamente à que se reconozcan de aqui adelante, à si, y à sus medicinas compuestas, para que de oy mas en lugar de cordiales remedios, no nos den tosigo manifiesto, qual es sin duda la Thapsia, en cuerpos flacos, y delicados. Hallase gran copia della en Apulia, a donde nos traen ordinariamente las rayzes à Roma y nos las venden por el Turbith a pesar del diablo. Tiené admirable virtud sus rayzes, anssi las verdes, como las secas, majadas, y aplicadas con miel, en deshazer toda suerte de cardenales, por impressos que estèn en qualquiera parte del cuerpo; de lo qual hizo infinitas vezes la experiencia Neron, Emperador que fue y publica pestilencia de Roma. Porque como cada noche se fuesse desconocido à cometer cien mil adulterios, y otras fealdades mas graves, por la ciudad, encontravase à cada passo con otros tan vellacos y atrevidos como èl, que le davan, sin respeto, mil porrazos en aquellos hozicos, y le hinchian de señales el rostro; las quales despues se quitava todas en vna noche con la raiz de la Thapsia, mezclada con cera y encienso, de suerte q̃ a la mañana siguiente no se parecia cosa ninguna. Tiene la Tapsia virtud de calentar, y dessecar vehementissimamẽte: dado q̃ en si possee actual muy notable humidad, por razon de la qual suele carcomerse presto, y assi su virtud ò fuerça

Le pertenece Turbith dañoso, ò corrosivo, Neron.

viene

SPARTIVM. SPARTIVM ALTERVM.



viene à reſolverſe paſſado vn año. Hallaſe otra diferencia de Thapſia, que tiene las hojas como las del Romero.

Del Spartio Cap. CLIX.

EL Spartio es vna mata que produze ciertas varillas largas, ſin hojas, macizas, y dificiles de romperſe, con las quales ſe ſuelen atar las vides. Haze vnas vaynillas como las de las Indias, dentro de las quales ſe cria vna ſimiente à manera de las lentejas. Su flor es amarilla, y como aquella del alheli. Bevidos con aguamiel cinco obolos de ſu fruto, y tambien de ſus flores, purgan por arriba con gran vehemencia como el Eleboro, y ſin algun peligro, y ſu fruto relaxa el vientre. El çumo de las varillas remojadas en agua, y deſpues majadas y muy bien eſprimidas; bevido en ayunas y en cantidad de vn cyato, es remedio à la ſciatica, y à la eſquinancia. Algunos la remojan con ſalmuera, ò con agua marina, de la qual deſpues hazen clyſteres contra la ſciatica; porque purga ciertos humores ſangrientos, y vnas como raeduras de tripas. *Dioſcorides.*

Grieg. ſpartion. Lat. Spartium, & Geniſta. Caſt. Gineſta, y en algunas partes Retama y Hiniesta. Cat. y It. Geneſtra. Por. Giesta. Fr. Geneſt. Tud. Pfrimen. *Nombres.*

EL Spartio que aqui nos pinta Dioſcorides, es aquel que ſe llama en Latin Geniſta, y en Eſpañol Gineſta, y Retama: no poco diferente del ordinario eſparto: del qual ſe hazen las fuertes ſogas, cuyas pertiguillas vntadas con liga, ſirven para enlazar los inocentiſsimos paxaros. Es muy vulgar planta la Gineſta en Italia, y hallaſe gran copia della por la campaña de Roma, porque por ſus florezicas doradas (las quales deſde la primavera duran haſta el Otoño) adorna y alegra todos aquellos campos. Anſi que nueſtro vulgar eſparto, del qual ſe hazen las eſparteñas, y las eſportillas para los higos, llamados Spartos, y Eſpartum de los Griegos ancianos, en ſpecial de Homero difiere de la Gineſta llamada Spartion, porque ni produze fruto, ni flor que ſea digna de mencion: y haze los juncos muy mas ſutiles, vtra que no nace ſino en Eſpaña. Mas el eſpartio que aqui deſcrive Dioſcorides, es vna mata crecida que de vn tronco produze mas de trecientos juncos redondos, liſos, puntiagudos, y deſnudos de hojas, cuyas flores ſe parecen à aquellas del alheli. Sin eſta ſe halla *Anotaciõ de Laguna.* *Spartos. Spartum.*

halla otra especie de espartio, llamada tambien Genista: la qual tiene los tallos mas gruessos, y acompañados de algunas hojicas largas, y ralamente esparcidas; las flores de la qual son tambien amarillas, y suavemente olorosas, dado que tienen forma de palomitas. Hallase la vna y la otra fuerte a cada passo en Italia, y poseen entrambas la misma fuerça. El cozimiento de la simiente y de las flores cada vno dellos bevido con miel, purga valerosamente por abaxo la flema, provoca la orina, y deshaze la piedra de la vexiga, y de los rinones. Pero porque es algo dañoso al estomago, conviene juntamente cozer alguna cantidad de rosas, y axenxos.

Del Sylbo. Cap. CLX.

Dioscorides. EL Sylbo es vna planta espinosa, y ancha, que produze sus hojas como las de blanco Camaleon la qual rezien nacida se come cozida con azeyte, y con sal. Bevida vna drama del çumo de su rayz, provoca vomito.

Grieg Silybon. Lat. Silybum.

Nombres Anotaciõ de Laguna. DAnos tan pocas señales del Sylibo Dioscorides, que le hallaremos entre los pies, y no le conoceremos. Por el qual respeto, y tambien porque (segun dize Plinio) es inutil à negocios medicinales, yo al presente del Silybo silebo.

De la Nuez vnguentaria. Cap. CLXI.

LA Nuez vnguentaria es fruto de vn arbol que se parece mucho al taray, y es tamaña como vna avellana; el meollo de la qual majado como el de las almendras amargas, da de si vn liquor, del qual, en lugar de azeyte, vsan los perfumadores, para la composicion de los muy preciosos vnguentos. Nace en Ethyopia, en Egypto, en Arabia, y en Petra, villa de Palestina. Tiene se por mas excelente la fresca, la llena, la blanca, y la que facilmente se monda. Bevida con vinagre aguado vna drama de su pulpa majada, resuelve el baço. Y lo mismo haze aplicada sobre el en forma de emplastro, con harina de Lolio, y con aguamiel. Sirve tambien ansi puesta, contra la gota. Cozida con vinagre, quita las asperezas del cuero, y la sarna: y mezclada con Nitro quita los alvarazos, y las manchillas negras. Deshecha con harina estermina las pecas, los barros, las quemaduras del Sol, y las postillas del rostro. Bevida con aguamiel, provoca vomito, y relaxa el vientre; pero es contraria al estomago. Su azeyte bevido tambien es solutivo del vientre; y su cascara tiene mayor virtud de apretar. El çumo que se esprime del meollo majado, y apretado en la prensa, se mezcla con las medicinas que tienen fuerça de raer las asperezas, y comezones del cuero.

Grieg. Balanon myrepsicum. Lat. Glans vnguentaria. Ar. Hubben, Alban, y Ben. Cast. Cat. Avellana de la India. Por. Avelam da India.

Nombres. Anotaciõ de Laguna. AQuellos Griegos antiguos llamaron à la nuez vnguentaria Balanon Myrepsicum, y Myrabolanon: y ansi dieron ocasion de pensar à algunos: que aquellas cinco especies de Myrabolanos, que ordinariamente se administran en las boticas, y la nuez vnguentaria, fuessen de vn mismo linage: el qual es grandissimo error, entendido que ninguno de los Griegos ancianos conoció las dichas especies: las quales antes se deven atribuir al linage de las ciruelas, que al de las avellanas, ò nuezes. De otra parte los Arabes llamaron Ben a la misma nuez vnguentaria, engendrando vna confusion muy grande, à causa que este nombre significa tambien aquellas dos no vulgares raizes, de las quales la vna se dize Ben blanco, y la otra Ben roxo. Es pues la verdadera nuez vnguentaria, ò el verro Myrabolano de los antiguos, aquel exquisitissimo fruto que en Castilla se dize avellana de la India, de cuyo meollo se saca el oleo de Ben, muy celebrado de los perfumadores, por quanto no se haze rancio jamas, y siendo libre de todo olor, facilmente recibe en si qualquiera otro, sin impedirle, ò embotarle su fuerça, lo qual hazen todos los otros olorosos azeytes, que con su fortaleza de olor obscurecen todo genero de perfume que les fuere mezclado. Hallanse dos especies de nuez vnguentaria, conviene à saber mayor, y menor; la mayor es como vna grande avellana, ò como vn alhocigo; y tiene la cascara centicienta, facil en el romperse, y elevada con tres esquinas, que la dividen de la vna punta à la otra. Demas de esto, su meollo es blanco, tierno, graso, y agudo con ligero amargor.

Ben blanco, y roxo. D. 381.

La

Behen T 474, 217.

B174. mirabolano T

La menor tamaña como vn garvanço: tiene su corteza algo negra, y el meollo ingrato, y desabrido al gusto. Haze caudal solamente de la mayor, y assi suele ser muy frequente en el vso de perfumes, y medicinas: porque la menor es tenida por muy perniciosa. Plinio siguiendo à Theophrasto, cuyo texto puede estar depravado, escrive que los perfumadores, no del meollo de la nuez vnguentaria, sino de su corteza, suelen sacar el azeite: en lo qual contradize no solamente à Dioscorides y à su sucessor Galeno, pero tambien à la quotidiana experiencia, que à la clara nos muestra, ser la cascara seca y inutil, para sacar liquor della: y el meollo grasso, y muy actuoso para dar de el oleo que cada dia se saca del. Es la nuez vnguentaria mayor, incisiva, mundificativa, y aperitiva: de suerte que purga eficacissimamente por arriba y por abaxo los humores gruessos del vientre, y aquellos que estan muy arraygados en las junturas, por donde suele ser vn soberano remedio contra la gota, contra el dolor de hijada, contra la sciatica, contra el mal Frances, y assi mismo contra el caduco. Dase à los crecidos, y fuertes hasta vna drama de su meollo majado con aguamiel, y esprimido en forma de vna almendrada; mas à los niños, y delicados basta darles tan solamente dos nuezes. Aplicada con miel, y con harina de altramuzes en forma de emplastro, resuelve los lamparones, deshaze las durezas del baço, y extermina todas las asperezas, e infectiones del cuero. Corrigese su vehemencia, y malicia, tostandola: porque assi ni por dedentro ni por defuera, obra con tanta violencia. Su azeite instilado dentro de los oydos, es remedio de la sordera reziente, y de los silvos, y de los zumbidos que se sienten en los oydos. La cascara de la nuez vnguentaria tiene notable fuerça de dessecar, y de restrinir, y assi dada en polvo con agua de llanten, ò de cabeçuelas de rosas, restaña la dysenteria. De toda la nuez molida con el meollo, y la cascara se haze excelentissimo polvo para limpiar, adelgazar, y enternecer admirablemente las manos, aunque esten muy asperas, y escabrosas: el qual avisso, juntamente con gran cantidad del polvo, me diò el muy Magnifico señor don Alonso Pexon, vehedor mayor de los Exercitos Cesareos de Italia, no menos illustre por sus virtudes, que por la gloria y valor de sus antepassados: y esto baste quanto à la nuez vnguentaria. De los Myrabolanos, y Mirabolanos que ordinariamente se administran en las boticas, se suelen hallar cinco especies, conviene à saber Citrinos, Chebulos, Indicos, Emblicos, y Belericos: los quales todos, como sean de diferentes formas, assi es de creer que nacen de diferentes arboles; dado que algunos se persuaden, que los Citrinos y los Chebulos proceden de vna planta mesma: pero que los Cytrinos se cogen verdes, y los Chebulos quando estàn perfectamente maduros. Cuentanse los Mirabolanos entre las medicinas sagradas, y benditas: porque la verdad aunque sean solutivos, evacuan toda via confortando el coraçon, el higado, y el estomago; y mezclado con otras medicinas vehementes, la refrenan su malignidad, y agudeza, y ellos pierden cierta naturaleza opilativa que tienen. Los perfetos Myrabolanos Citrinos, son teñidos de vn amarillo que tira al verde, llenos, pesados, gomosos, gruessos de corteza, y muy ligeros de cuesco. Los Chebulos tienen el color roxo escuro, la corteza gruessa, y de tal suerte maciza y pesada, que arroxados en el agua, luego se van à lo hondo. Los Indicos excelentes son negros, macizos, gruessos, y vazios de cuezco. Assi mesmo son tenidos por mejores aquellos Emblicos, y Belericos que son llenos, macizos graves, çumosos, y ligeramente opulentos. Los Citrinos, los Chebulos, los Indicos, y los Belericos son frios en el grado primero, y secos en el segundo, mas los Emblicos poseen ambas calidades en el primero. Damos la infusion de los Myrabolanos quando procuramos de relaxar el vientre, assi como el polvo dellos, quando queremos confortar, ò restrinir su fluxo. Tienese por averiguado, que con el vso continuo de los Myrabolanos se remoçan los hombres, y cobran nueuo vigor, porque fortifican todos los interiores miembros, despiertan el sentido, y entendimiento; clarifican la sangre, alegran el coraçon: despiden toda melancolia: y finalmente dan vn muy claro color y graciosissimo al cuerpo. Los Citrinos tienen vn especial virtud de purgar la colera. Estos fregados con çumo de hinojo sobre vna piedra, y instilados blandamente en los ojos reprimen su inflamacion, clarifican notablemente la vista, y enxugan las importunas, y interpuestas lagrimas. Los Chebulos purgan con eficacia la flema, y sirven à las fiebres antiguas: casi como los Indicos semejantemente llamados negros, evacuan la melancolia, y la colera adusta: por donde son remedio contra la lepra, y contra las fiebres quartanas. Los Emblicos, y los Belericos se inclinan mas à purgar la flema, y à confortar maravillosamente el celebro. Escrivio destos Myrabolanos entre los Griegos modernos solamente Actuario: el qual de los Medicos Arabes sacò toda la historia. Traense de las Indias confacionados con açucar todos estos Mirabolanos: los quales assi comidos purgan menos, pero son mas confortativos de estomago.

Mirabolanos mirobolanos

T220.240.

B174.

Bolvien-

Bolviendo à repetir este nombre Been, el qual (segun arriba diximos) nos denota la nuez vnguentaria, y aquellas raizes que llamamos Been blanco, y Been roxo ignoradas de los Griegos antiguos, no será inutil dezir en el presente lugar, que ninguna de las que nos presentan por tales, es la verdadera que nos descrivieron los Arabes, segun consta por su descripció. Nace este vulgar Been blanco, el qual es la verdadera raiz de la Palemonia por toda la campaña de Roma, y de Sena, y el roxo crece copiosamente junto Venecia sobre el lidio mayor.

Been

Palemonis.

Del Narciſſo. Cap. CLXII.

Dioſcorides.

EL Narciſo llamado de algunos Lirio, ni mas ni menos que el Lirio, haze las hojas como aquellas del puerro, aunque mas menudas, y mucho mas pequeñas, y mas angostas. Su tallo es vazio, y desnudo de hojas, y mas alto de vn palmo; encima del qual se muestra vna flor muy blanca y por dedentro tiene el color de açafran; la qual tambien se halla en algunos purpurea. Su raiz redonda, cebolluda, y por de dentro blanca. El fruto negro, largo, y como embuelto en vn velo. Nace el perfectissimo Narciso en los montes; y da de si vn suave olor. Todos los demas tienen color de puerro, y arrojan vn tuso como de yerva. Su raiz cozida, ò se coma, ò se beva, provoca gomito. Majada con miel, es vtil à las quemaduras del fuego. Aplicada en forma de emplastro, suelda los nervios cortados. Deshecha con miel y puesta, sirve à los tovillos desencajados, y à los antiguos dolores de las junturas. Encorporado con simiente de hortigas, y con vinagre, extirpa las quemaduras del sol, y los alvarazos. Con yervos, y miel, purifica las llagas suzias, y rompe los aposemas que de madurar son dificiles. Aplicada en forma de emplastro con harina de Lolio, con azeite rosado, y con miel, saca las espinas hincadas en qualquiera parte del cuerpo.

NARCISVS.

Nombres. Griego Narcissos. Lat. Narcisus. Cast. Narciso.

Anotaciõ. de Laguna.

FIngen los Poetas, que el Narciso nacio de vn mancebo muy necio, el qual se enamorò de su propia sombra, y al fin se convirtio en la flor de su mismo nombre. La qual mentira se redarguye con la autoridad del Pãphilo, escritor antiquissimo, que refiere aver sido tomada de Pluton Proserpina cogiẽde Narcisos, muchos años antes que el Poetico Narciso en el mundo fuesse. Por donde sera mas sano dezir que se llamò esta planta Narciso de Narce, que en Griego significa vn cierto adormecimiento, por quanto bevida embota los sentidos, y agrava todas las partes del cuerpo. Es el Narciso muy semejante al Lirio, y aun por mejor dezir casi del mismo linage: por dõde mereciò el mismo nombre. Plinio del Narciso descriviò dos diferencias, conviene à saber, vna que haze purpureas las flores: y otra que las produze de vn verde claro teñidas. Halla se detras el Castillo de San Angelo en Roma esta diferencia que damos pintada: la qual se allega mucho à la historia que della escrive Dioscorides.

Del Hippophaæ. Cap. CLXIII.

Dioſcorides.

EL Hippophae, con el qual se pulen las vestiduras, nace en lugares maritimos, y arenosos y es vna mata pequeña, espessa, q̃ àzia todas partes produze muchos sarmientos. Sus hojas son largas, como las del olivo, pero mas angostas, y mas delgadas, entre las quales salen vnas espinas secas esquinadas blanquezinas, y distantes vnas de otras. Sus flores nacen apiñadas en forma de razimillos, assi como la yedra, dado q̃ son mas menudas, y de color encarnado. Su raiz es gruessa, tierna, llena de vn liquor, y al gusto amarga. Sacase della, assi como de la Tapsia, el çumo el qual secado por si, ò con la harina del yervo, se guarda. Dado del puro vn obolo, purga por abaxo los humores colericos, los aquosos, y los flematicos. Pero del mezclado con la harina del yervo, conviene dar quatro obolos deshechos en aguamiel. La misma planta con sus rayzes, despues de seca, se muele, y dase vn poco de su polvo con media hemina de aguamiel.

Assi

Anſi de la raiz, como de la yerva, ſe eſprime el çumo, ni mas ni menos que de la Tapſia; el qual, para purgar, ſe ſuele dar vna dragma.

Griego, Ippophaes. Lat. Hippophaes.

Del Hippopheſto. Cap. CLXIV.

Nombres.

Dioſcorides.

EL Hippopheſto, llamado tambien, Hippophaes de algunos, nace en los miſmos lugares que ſuele nacer el Hippophaes: y es vna eſpecie de aquellos cardos con que ſe perficionan los paños. Eſtiendeſe aqueſta planta por la raiz de la tierra, y produze ſolamente vnas hojuelas pequeñas, y armadas de eſpinas, y ciertas cabeçuelas vazias: porque del reſto ni haze tallo, ni flor. Su raiz es grueſſa, y muy tierna. Si del çumo de ſu raiz, de ſus hojas, y de ſus cabeçuelas deſpues de ſeco dieres à quien quiſieres con aguamiel, la cantidad de tres obolos, purgarà el agua, y la flema. La qual purgacion eſpecialmente conviene à los que no pueden reſollar ſino eſtando inhieſtos, y à los que padecen de gota coral, y de enfermedad de nervios.

Griego, Ippaphaiſton. Lat. Hippophaſtum.

Nombres Anotacíõ de Laguna.

HIppos en Griego ſignifica el cavallo; y anſi creyeron algunos que eſtas plantas eran ſaludables à los cavallos, y que de aqui les nacia el nombre: aunque otros eſcriven entrambos nombres con eſta prepoſicion Hipo. Pero para que nos dan fatiga los nombres, mientras ignoramos las propias coſas? Digamos pues que el Hyppophae, y el Hippopheſto, ſon de vn meſmo linage, quiero dezir eſpinoſas plantas, y eſpecie de aquellas cardenchas, con las quales ſe peynan los paños: pero que de la vna, y de la otra carece el vſo de medicina. Llamò Galeno al Hippophae Gnaphon.

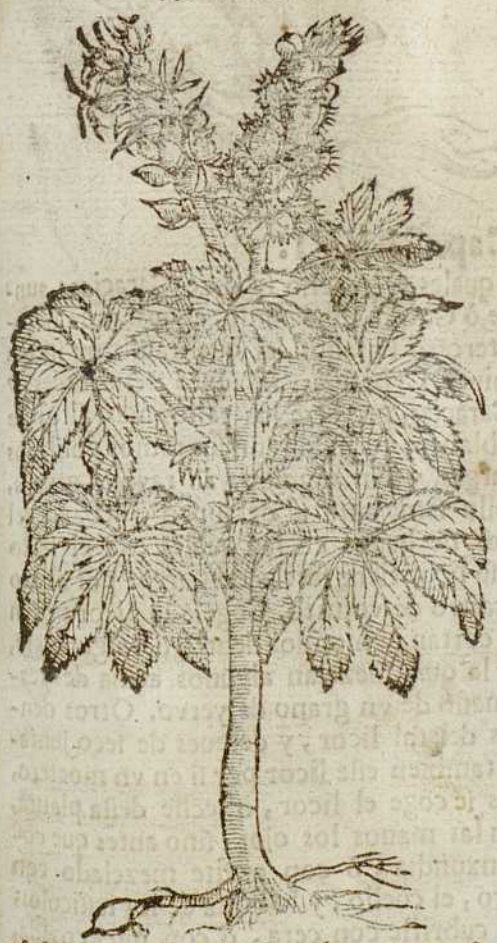
Gnafon.

Del Ricino. Cap. CLXV.

Dioſcorides.

EL Ricino llamado Croton, y Cici en Griego, ſe llamò anſi por la ſemejança que tiene ſu ſimiente con aquel animal. Es el Ricino vn arbol tamaño como vna pequeña higuera, el qual produze las hojas como aquellas del Platano pero mayores, mas liſas, y algo mas negras; y tiene el tronco y los ramos huecos como la caña. Haze el fruto en ciertos razimos aſperos, el qual deſnudo de ſu natural hellejo, ſe parece à la Garrapata. Sacaſe de aqueſte fruto el azeite llamado Cicino inutil para comer, pero apto para las lamparas, y para los emplaſtros que del ſe hazen. Mondados majados, y bevidos del treinta granos purgan por abaxo la colera, y el agua, y la flema; y provocan à gomitar; pero ſu purgacion es moleſta, y muy trabajoſa, porque rebuelve violentamente el eſtomago. Majados, y aplicados en forma de emplaſtro, extirpan los barros, y las manchas que dexò el ſol, en el roſtro. Las hojas aplicadas con Poleta, reprimen la inchazon, y inflamacion de los ojos, y aplicandoſe por ſi, ò con vinagre, relaxan las tetas endurecidas por la gran cãtidad de leche, y aplacan el fuego de San Anton.

RICINVS



Griego, Craton & Cici. Lat. Ricinus, & Croton. Ad. ketena. B. Cataputia maior. Caſt. Higuera infernal. P. Eyguera do inferno. It. Mirajole, Girafole. Fr. Palme Dieu.

Nombres.

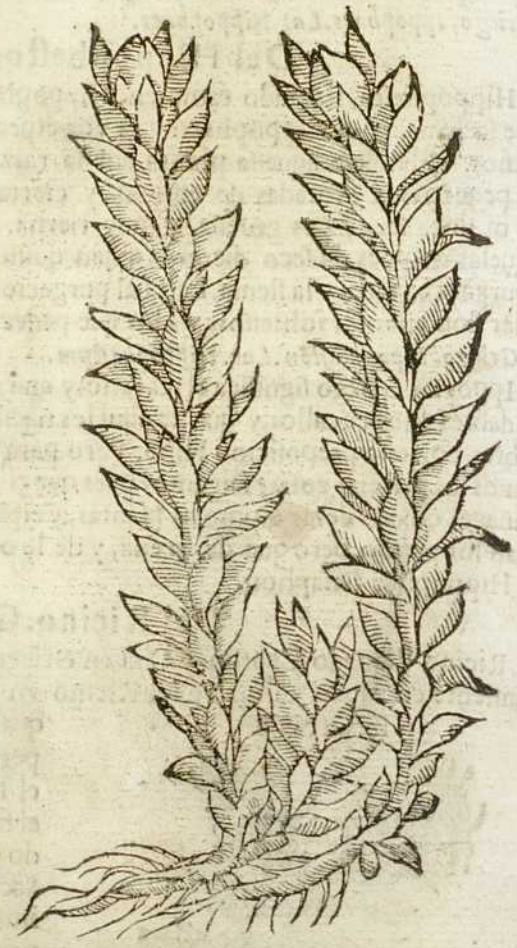
AQuel animalejo hediondo, y enemigo capital de las beſtias de quatro pies, que llamamos garrapata en Caſtilla, en Griego ſe dize Crotõ, en Latin Ricinus; los quales nombres convinierõ tãbien à eſta yerva, por ſer ſu ſimiente exquiſitamente ſemejante à la garrapata. Nace copioſiſsima en Egipto eſta planta, à donde no ſolamente da de ſu fruto azeite, pero tambien mecha de ſus entrañas, para alũbrar con ella à los hombres. Purga ſu ſimiente por entrambas partes valeroſiſsimamente, y evacua de las junturas: por donde ſuele ſer vn ſoberano remedio à la ſciatica; pero nũca ſe deve dar ſino à perſonas robuſtas, ni en mayor cantidad de dos dragmas. Cozida dentro del vn gallo viejo, haze milagros en los dolores de hijada, dandoſe à beber tan ſolamente ſu caldo

Anotacíõ de Laguna.

Garrapata.

De

TITHYMALVS CARACIAS. TITHYMALVS MYRSINITES.



De los Titymalos. Cap. CLXVI.

Dioscorides.

HAllanse siete especies de Titymalos entre los quales el macho se dize Caracias; aunque algunos le llaman Cometa, ò Amygdaloide, ò Gobio. El segundo, el qual es la hembra, se llama Myrtites, Mysinites, y Carytes. El tercero Paralius, al qual tambien suelen llamar Tytimalida. El quarto Helioscopius. El quinto Cyparissias. El sexto Dendroides: y finalmente el septimo, Platyphillos. El llamado Caracias, produze los tallos mas altos de vn codo; los quales son roxos, y llenos de vn licor blanco, y agudo. Son sus ramos poblados de ciertas hojas como las del olivo, aunque mas largas, y mas angostas. Su rayz es gruessa, y leñosa. De la cumbre de sus tallos nace vn cogollo semejante al del junco, debaxo del qual se veen ciertas concavidades como bacinillos de baños en las quales està el fruto encerrado. Nace en asperos, y montuosos lugares: su licor tiene fuerça de purgar por abaxo la flema, y colera. Bevido con aguamiel, es provocativo de vomito. Cogese su licor por la vendimia en esta manera. Iuntados sus ramos los cortan, y metidos dentro de algun vaso, los tapan para que alli destile la leche dellos: con la qual mezclan algunos arina de yervos, y despues la forman en ciertas pastillas del tamaño de vn grano de yervo. Otros dentro de cada higo passo echan tres, ò quatro gotas del tal licor, y despues de seco juntamente con los dichos higos, le guardan. Majase tambien este licor por si en vn mortero, y despues formado en pastillas se guarda. Mientras se coge el licor, ò leche desta planta, no conviene tener el viento de cara, ni tocar en las manos los ojos: sino antes que comience à cogerle, cada vno deve con alguna enxundia, ò con azeite mezclado con vino, vntarse el cuerpo, y principalmente el rostro, el cuello, y la bolsa de los testiculos; y por quanto suele irritar la garganta, conviene cubrirle con cera, ò con miel cozida, siempre que quisieremos darle en forma de pildoras por la boca. Dos, ò tres higos comidos, purgan bastantemente; aunque à algunos conviene dar quatro, ò cinco. Aplicado fresco el dicho liquor con azeite, y al sol, arranca subito los cabellos, y los que despues le renacen los haze rubios y muy sutiles, y à la fin los corrompe todos.

Metido

TITHYMALVS PARALIVS.

TITHIMALVS ELIOSCOPIVS.

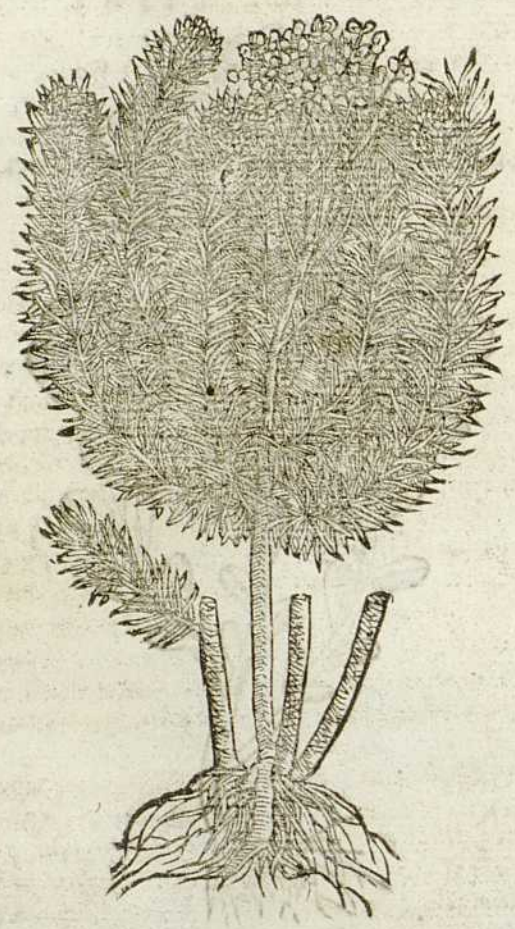
Metido en los agugeros de los dientes, alivia el dolor, pero conviene cubrir los tales dientes con zera para que el licor destilado dellos á la garganta, ò la lengua no ofenda. Aplicado en forma de vncion aqueste licor, derriba las berrugas, llamadas Hormigas, y las pendientes, y tambien las que se llaman Thymos; demas desto es remedio de los empeynes. Es vtil tambien para extirpar la vña del ojo, los carbunculos, las corrupciones de carne, y las llagas encãceradas, y fistulosas. Cogese su simiente por el Otoño, y despues de secada al sol, se maja livianamente, y a la fin remojada con agua hirviente, se guarda en algun lugar limpio. Guardanse assi mismo sus hojas despues de secas. Bevido medio acetabulo de su simiente, ò de sus hojas, tiene la virtud del licor. Algunos conservan en adobo las dichas hojas mezclandolas con el Lepidio, con leche, y con queso majado. Bevida vna dragma de su raiz deshecha con aguamiel, relaxa el viẽtre. Cozida con vinagre mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con su cozimiento.

La hembra llamada de algunos Mysinites, ò Caryites, en su natura es semejante al Daphnoide. Produze las hojas como aquellas del arrayan, pero mayores, firmes, puntiagudas y algun tanto espinosas. Echa de la raiz vnos ramos de vn palmo, y haze de dos en dos años cierto fruto semejante à la nuez, y blandamente mordaz al gusto. Nace tambien aquesta en lugares asperos. Su licor, su raiz, su simiente, y sus hojas tienen la misma fuerça que el macho, y guardanse en la misma manera, aunque aquel es mas provocativo de vomitos.

El Tithymalo llamado Paralio, al qual algunos llaman Tithymalida, ò Mecona, nace en lugares maritimos, y produze de la raiz cinco, ò seis ramos altos de vn palmo, derechos, algun tanto roxos, y rodeados de ciertas hojas peq̃ñas, angostas, largas, semejantes a las del lino, bien compassadas sencima de cada tallo haze vna cabeça redonda y espessa, dentro de la qual se cria cierta simiente de color varia, y del tamaño de vn yervo. Su flor es blanca. Toda esta plãta juntamẽte con su raiz esta prenada de leche, y guardase como las dichas para los mismos vsos.

El Helioscopio tiene las hojas como la verdolaga, pero mas delgadas, y mas redondas, y produze de su raiz quatro ò cinco ramos altos de vn palmo, delgados, roxos, y llenos de leche, y haze la cabeça como la del eneldo en la qual se encierra la simiente, assi como en cabeçuelas; su copa se buelve al rededor, siguiẽdo siempre al sol en sus gyros; de donde vino à llamarse Helioscopo. Nace cerca de las ciudades, y principalmente en los muladares. Cogese su licor,

TITHYMALVS CYPARSISIAS.



TITHIMALVS DENDROIDES.

licor, y ſu fruto, como el de las otras eſpecies, y tiene la miſma fuerça, pero no tan potente.

El que tiene Cyparisias por nombre, produze el tallo de vn palmo, ò algo mayor, y algun tanto roxo: del qual nacen vnas hojas como las de la picea, dado que mas tiernas, y mas delgadas. En ſuma pareceſe infinito à la picea rezien nacida, de donde le vino el nombre. Hallaſe tambien aqueſta eſpecie ſiempre llena de leche, y tiene la miſma virtud que las ſobredichas.

El que nace entre las piedras, y ſe llama Dendroides, porque tiene figura de arbol, haze en la cumbre vna muy grande copia de hojas, y eſtà todo lleno de leche. Sus tallos ſon algun tanto roxos, y acompañados de ciertas hojas ſemejantes à las del arrayan mas menudo. Su fruto es como el del llamado Caracios. Guardaſe aqueſta eſpecie de la miſma manera, y haze los meſmos efetos que las ya dichas.

A, indice, 488,

El llamado Platyphillos, porque tiene las hojas anchas, y ſe parecen al Gordolobo. Su raiz, ſu licor, y ſus hojas purgan por abaxo los humores aquoſos. Majada eſta planta, y echada en el agua, mata los pezes, y lo miſmo hazen todas las otras eſpecies arriba dichas.

Nombres.

Grieg. Tithymalos. Lat. Tithymalus, Lactaria herba. Bar. Eſcula. Ar. Xauſet, & Ethuba. Caſt. Lechetrezna. Cat. Val. Lletrera. Por. Maleytas. It. Titimalo. Fr. Herbe aulait. Tud. Wolff milch.

Anotaciõ de Laguna.

TOdas las eſpecies de Tithimalos, por ſer llenas de vn licor blanco como la leche comprehendieron los Latinos ancianos debaxo deſte nombre Lactaria herba, no obſtante que muchas otras plantas, fuera del Tithimalo tambien eſtan preñadas de leche. Llamaſe el Tythimalo vulgarmente Lechetrezna en Caſtilla: y en las boticas le dizen Eſcula: de la qual planta nos deſcrive aqui ſiete diferencias Dioſcorides: la primera de las quales, por ſer apropiada para entretexer los vallados, tiene Caracias por nombre, y reputaſe por el macho. La ſegunda es la hembra, y dizeſe Myrſinites, porque haze ſus hojas como aquellas del Arrayan. Tienen algunos ſu fruto por la nuez vomica. De la tercera eſpecie (llamaſe aqueſta Paralio porque nace à las orillas del mar) ſe halla copia grandiſsima por la coſta de Gaeta, y de Terrachia, à donde yo la he viſto, y cogido con mis propias manos. Llamòla Theophraſto Cocon à eſta, de donde ſe perſuaden algunos, que ſu fruto ſea el coco de Levante, con que ſe aturden, y toman ordinariamente los peces. La quarta llamada Helioſcopio, porque ſe va tras el ſol, no es otra coſa ſino el llamado vulgarmente Tithymalus coronatus, del qual eſtan los ca-

Characias Myrſinites cith. Paralio.

Coco de Levar

minos

minos llenos. La quinta es la Cyparisias, llamada assi porque produze las hojas como las del Cypres, ò como las de la Picea rezien nacida, la qual es muy semejante al Cipres: y esta es la Esula menor, que vulgarmente anda en vso de medicina, llamada de Serapion, y de todos los Arabes, comunmente Scebran menor. La sexta es llamada Dendroydes, porq̃ crece en forma de arbol. Hallase esta planta copiosamente en las costas del mar Adriatico. Llamose esta planta Tortumaglio en Toscana, à donde crece en grande abundancia, y con sus raizes haze mortal guerra à los peces. *Cyparisias. Esula menor. Scebran menor. Dendroydes.*

Son todas las especies de lechetrezna excessivamente calientes, agudas, y amargas al gusto: de suerte que su calor se puede colocar en el quarto grado. Pero la parte mas eficaz, y potente de cada vna dellas, es el liquor, y despues el fruto, y las hojas: tras las quales podemos contar las rayzes. Con qualquiera de las dichas especies majada, y embuelta con harina, y echada en los estanques lagos ò rios, de tal suerte emborrachan, aturden, y amodorrean los peces, que se vienen el vientre arriba por encima del agua todos amortecidos: de modo que los pueden tomar à manos, y como dizen, à bragas enxutas. La qual manera de pesca, por ser muy perjudicial, es defendida de baxo de capitales penas. Toda suerte de Tytimalo es nocentissimo al coraçon, al higado, y al estomago, de mas desto abre las venas, desuella los intestinos, y engẽdra en las entrañas cierto calor febril. Corrigese su primer nocumento mezclandole medicinas cordiales, estomacales, y amigos del higado. El segundo, y tercero daño le impide, mezclando juntamente con el medicinas que tengan fuerça de apartar, restriñir, y conglutinar, como son la Goma Arabica, el Alquitira, el Bdelio, las bavaças de la çaragatona, el çumo de verdolagas. El quarto nocumento se templa dandole con cosas frescas, y echandole en infusion dètro del suero de cabras, ò en agua de endivia. La Esula menor llamada Cyparissias, purga valerosamente la flema: y el agua de los hidropicos, y revoca los humores arraygados en las junturas. *Platyphylos.*

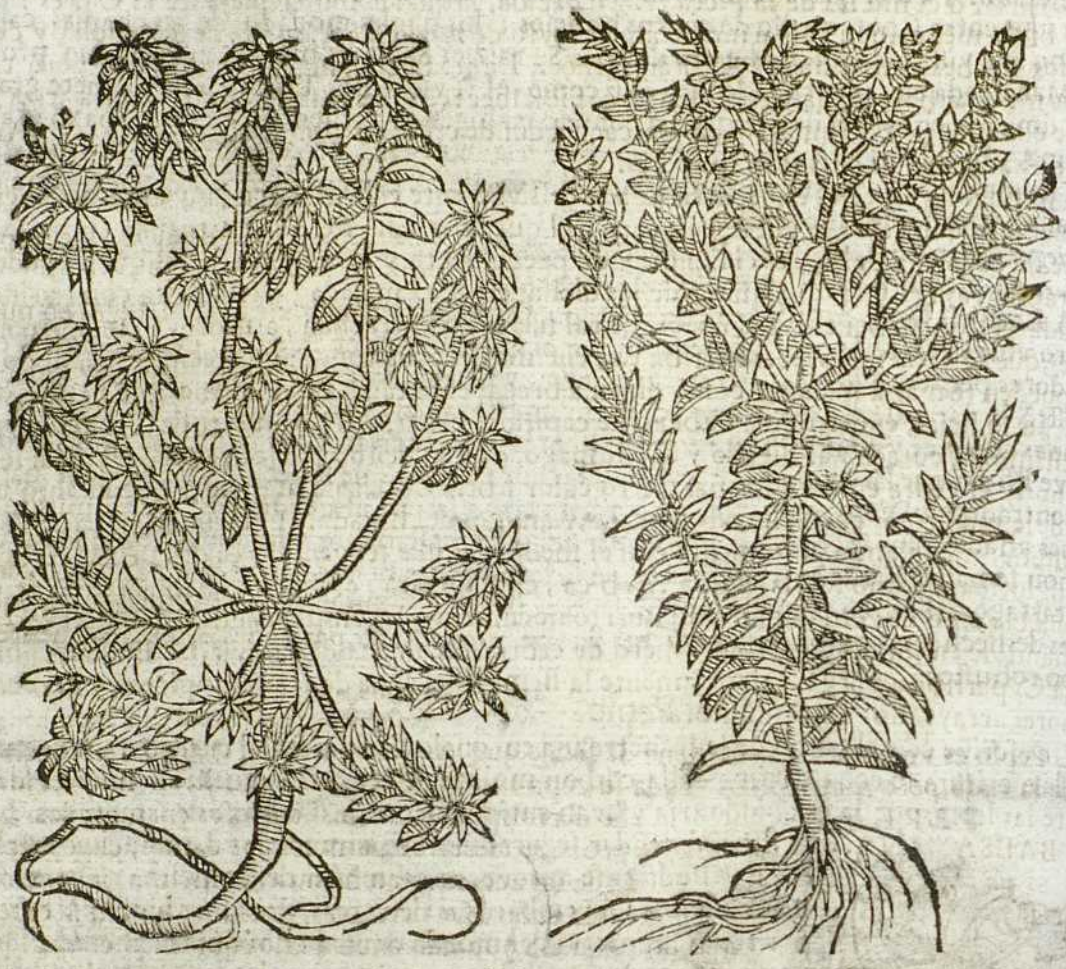
Si se escrive con el çumo de la lechetrezna en qualquier parte del cuerpo, y despues de seca la escritura se echa encima della corbon molido, ò ceniza, se muestran muy evidentemente las letras: de la qual industria vsavan antiguamente los curiosos enamorados, para dar à entender seguramente su amor à las damas, cuyos esclavos eran. Podrianse aprovechar tambien desta mesma invencion los Principes, para sin embaraços de cartas, dar su voluntad à entender por todas las partes del mundo aquien ellos quisiessen, en qualquiera ocasion, y tiempo. Diximos que la primera especie de lechetrezna se llamava Cyracias; por donde conviene guardarnos de cõfundirla con la vulgar Balsamina, llamada tambien Caracias, y de algunos Carancias, & *Hierosolymitanum pomum*: la qual produze las hojas, y los sarmientos de vid, las flores como las del pepino, y el fruto semejãte à vna calabaza ca sarnosa el qual es todo cardoso: y quãdo esta perfetamente maduro, muestra vn gentil color naranjado: y abriendose voluntariamente, produze de si vna simiente ancha, como pepitas de calabaça, la qual nace vestida de cierta segũda camisa roxa, que luego de si delecha: de baxo de la qual tiene otra cascara en el principio blãca, y despues, algũ tãto negras, y señalada con siertas como letras Egypcias dentro de la qual esta la pepita encerrada. Assi el fruto como su dicha simiente possee admirable virtud en soldar las heridas frescas. El azeyte en que huviere estado en remojo el tal fruto, es remedio admirable contra las apostemas, y llagas malignas de las tetas, y de la madre; aplicado, y echado con vna veringa, porque las enxuga, y quita el dolor. Es vnico tambien contra el dolor de las almorranas, haziendose con azeyte de almendras dulces, y añadiendo à cada libra de oleo, vna onça de goma de Enebro, destemplada con azeyte de lino. Demas desto tenido, y aplicado en vncion sana las quebraduras de los chiquitos. Bevida vna cuchara del polvo de las hojas con agua de llanten, ò de cabeçuelas de rosas, suelda las interiores heridas. *Balsamina. Carãcias. Hierosolymitanum pomum.*

BALSAMINA.

De la Pityusa. Cap. CLXVII.

LA Pityusa (segun parece) difiere de aquel Tithimalo que se llamo Dyparisias, ya q̃ algunos la ayan colocado entre las especies de lechetrezna. Produze el tallo mas largo de *Cyparissias* *Dioscor.*

PITYVSA. LATHIRIS.



vn codo, por ciertos trechos nudoso, y vestido de vnas ojuelas menudas puntiagudas, y semejantes à las de la Picea. Sus flores son pequeñas, y casi purpureas. El fruto ancho à manera de lenteja. La rayz blanca, gruessa, y llena de leche. Hallase esta planta en algunos lugares muy grandes. Dadas con aguamiel dos dragmas de su rayz, relaxan el vientre. Lo mismo haze vna dragma, de su simiente, y vna cuchara de su licor, encorporada à cõ harina en forma de pildora. De las hojas deven darse tres dramas.

Nombres *Grieg. Pityoysa. Lat. Pityusa. Añadese en el codice antiguo, leycàos. Ar. Scebran mayor. Bar. Esula mayor, & Turbith adulterinum, ac nigrum.*

Anotacio de Laguna. LA Pityusa llamada Esula mayor de los herbolarios, no difiere del Scebran, ò Alsebran mayor de los Arabes: porque, si bien miramos todo lo que escrivio de la Pityusa Dioscorides lo refirio palabra por palabra de su Scebran Serapion. Venden nos ordinariamente por vna especie de Turbith sus raizes, ansi como las de la Tapsia, los que vienen del monte Gargano; por donde algunos llamaron à esta plãta Turpetum. En confirmacio de lo qual escrive Actuario, que el Turbith blanco es la rayz del Alypia, y el negro, la de la Pityusa. Ni à esto repugna Dioscorides, diziendo que la rayz de la Pityusa es blanca, visto que no entienden alli de la exterior pellejuela, que se suele enegrecer con el tiempo sino de la sustancia interior. Hallase gran cantidad de la Pityusa por todo el Reyno de Napoles, y es algo semejante à la menor Esula, salvo que se muestra mucho mayor de tallo, de ramos, de hojas, y de rayzes: las quales partes todas, à causa de su grande vehemencia en el vso de medicina son tenidas por sospechosas, y no se administran sino à personas rusticas, y bestiales. En suma la Pityusa es vna especie de Tithymalo.

Turpetum turbit negro.

De la Latyris. Cap. CLXVIII.

Dioscori- LA Latyris llamada tambien Tithymalo de algunos, y metida en el numero de los Tithymalos, produze el tallo alto de vn codo, vazio, y de la grossura de vn dedo: encima del qual desparze ciertos ramos como alas. Del resto de las hojas que acompañan el tallo, son largas, y como las del Almendro, aunque mas anchas, mas lisas, mas delgadas. Mas las que visten los ramos extremos, son menores, como las del Aristolochia, ò de la yedra larga:

ga. Encima de sus tallos haze vn fruto redondo, assi como el Alcaparra, y distinto en tres receptaculos, en el qual se encierran tres granos redondos, mayores que los del yervo, y apartados entre si por medio de ciertos hollejos: los quales mó ladas de sus propias cascaras, son à la vista blancos, y al gusto dulces. Su raiz es delgada, blanca, y de ningun provecho. Mana toda esta planta en leche, assi como el Tytymalo. Tragados seys ò siete granos de su simiente en forma de pildoras, ò comido en higos, ò datiles, purgan por abaxo el agua la flema, y la colera; pero conviene bever agua fria sobre ellos. Su çumo tomado como aquel del Titymalo, tiene la misma fuerça. Cuezense sus hojas con vna gallina, ò con qualquiera hortaliza, para los mismos efetos.

Grieg. Latyris. Lat. Lathyris. Ar. Mendana Mehendant, & Mehenbethene. Bar. Cataputia menor. Cast. Por. Tartago. It. Catapuzza. Fr. Espurge. Tud. Springkraut. *Nombres*

LA Lathiris llamada vulgarmente Catapucia menor por las boticas: y tartagos en nuestro vulgar Castellano, es planta muy conocida por todo el mundo, principalmente de labradores pobres, à los quales sirve de manna, y de rheobarbaro: en la qual distribucion: se mostrò la naturaleza justissima, criando muchas medicinas agudas, y fuertes para las personas robustas, y campesinas; assi como blandas, y benditas, para las tiernas, y delicadas. Escrive Plinio que las hojas de esta plãta son como aquellas de la lechuga, en lo qual parece que contradize à Dioscorides, que la hizo semejãte à las del almendro. Aunque si miramos q despues añadio mas anchas, mas lisas, y mas delgadas, hallaremos q sus hojas, segun la tal descripcion se hallegã mucho à las q vemos en la lechuga; y assi quedamos fuera de cõtroversia. Es el tartago caliẽte en el grado tercero, y en el primero humido. Dase de su simiente quinse granos deshechos con aguamiel, en forma de vna almendrada, para purgar bastantemente vn cuerpo robusto. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Peplo. Cap. CLXIX.

EL Peplo es vna matilla toda llena de leche, que produze las hojas pequeñas, y como las de la ruda, pero mas anchas. Toda su copa es redonda, y casi larga de vn palmo, la qual se derrama por tierra. De baxo de las mismas hojas produze cierta simiente menuda, redonda, y menor q̃ la de las adormideras blancas; la qual es vtil para infinitas cosas. No tiene mas de vna raiz esta plãta, y ella pequeña, y inutil, de la qual toda ella procede. Nace por los huertos, y entre las vides. Cogese quando se siegan las misses, y quierese sacar à la sombra, y rebolverse muy amenudo. Guardase su fruto majado, y remojado con agua hirviente; del qual bevido el peso de vn acetabulo, y cõ vn ciato de aguamiel, purga la flema, y la colera. Mezclado con las viandas, perturba el vientre. Conservase con salmuera esta planta. *Dioscorides.*

PEPLVS.

Grieg. Peplos. Lat. Peplus. Bar. Esula rotunda. Fr. Revelle matin des vines. Tud. Teufels milc. *Nombres*

De la Peplide. Cap. CLXX.

LA Peplide llamada Verdolaga salvage de algunos, y Peplio de Hippocrates, nace principalmente en lugares vezinos al mar: y es planta muy poblada de hojas, y llena de leche. Tiene las hojas semejantes à la de la Verdolaga hortense, redondas, y por la parte baxa bermeja. Su simiente es redonda, y nace debaxo de las hojas como la del Peple, y es muy hirviẽte al gusto. No tiene sino sola vna rayz delgada, y inutil. Cogese, guardase, administrase, y echase en adobo esta planta, de la misma suerte que el peplo, y tiene la misma fuerça. *Dioscorides.*

Grieg. Peplis. Lat. Peplis. *Nombres*

EL Peplo se suele llamar Esula redonda, entre los herbolarios, por las hojas, y copa redonda q̃ haze. Hallase gran copia del por las viñas, y tiene gran virtud purgativa. De la Peplide me acuerdo aver visto vna mata en Padua, la qual se pudiera tomar por las verdolagas domesticas, sino *Anotaciõ de Laguna.*

ſino reclamára el gúſto, y la leche que corria de ſus ternezicos tallos. Algunos por la Peplide entienden la ſena, y eſto, no mirando que la ſena produze ſu ſimiente en ciertas baynillas que parecen lunas crecientes, lo qual en la peplide no ſe halla.

De la Cameſyce. Cap. CLXXI.

Dioſcorides. LA Cameſyce, llamada ſyce de algunos; eſparſe por tierra vnos ramos redondos largos de quatro dedos, todos, llenos de çumo, y acompañados de ciertas hojas, como las de las lentejas. y ſemejãtes à las del peblo, pequeñas, ſutiles, y y acia tierra inclinadas: debaxo ne las quales ſe encubre vna ſimiente redonda, como la del peplo. Carece eſta planta de tallo, y de flores, y tiene vna rayz delgada, y inutil. Sus ramos majados con vino, y metidos dentro de la natura de la muger, atajã el dolor de la madre. Aplicados en forma de emplaſtro, reſuelvé las hinchaçones; y extirpan las verrugas dichas hormigas, y las pendientes: los miſmos ſi ſe comen cozidos, relaxan el vientre. El licor que deſtila dellos tiene la miſma fuerça; el qual aplicado en forma de vncion, es remedio contra la punctura del alacran. Mezclado, y aplicado con miel, es vtil contra la perturbacion de la viſta; contra los principios de cataratas, contra las nuvezillas, y contra las cicatrizes que tienen impedidos los ojos. Nace en lugares ſecos, y pedregoſos.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Chamaiſici. Lat. Chamaſyce.* F, corrige.

SYce ſignifica en griego la higuera, y Camaſyce la baxica higuera: el qual nombre ſe atribuyò ſin razõ à eſta planta, viſto q̃ no tiene coſa que ſe parezca à la higuera ſino ſolamente la leche que de ſus tallos mana, la qual ſola cauſa ſi baſta, podraſe llamar la lechuga tambiẽ higuera. Digolo, porque aunque los Griegos fueron diligentiſsimos en buſcar à cada coſa ſu nombre, para lo qual les oyudò infinito la fecundidad de ſu lengua, todavia ſuelen algunas vezes hallarſe ciertas nomenclaturas Griegas que ni tienen pies ni cabeça. Es la Cameſyce (ſi notamos ſu deſcripcion) mas eſpecie de peplo, que de higuera, y ſegun lo afirma Galeno, tiene virtud aguda, y apta para mundificar.

De la Eſcamonea. Cap. CLXXII.

Dioſcorides. LA Eſcamonea produze de vna raiz muchos ramos, y vicioſos, graſſos, largos de tres codos, y algun tanto velloſos, ſus hojas tambien ſon velloſas, y ſemejantes à las de la Helxine, ò à las de la yedra, pero mas tiernas, y echas à tres eſquinas. Sus flores blancas, redondas, concavas à manera de canaſtillos, y de grave olor. Su raiz larga grueſſa como el braço, blanca, de fuerte olor, y de cierto liquor preñada; el qual ſe coge en eſta manera. Deſcubierta la cabeça de la rayz la cortan, y cavan à manera de boveda, en la qual concavidad deſtila el liquor, deſpues ſe recibe en ciertas conchuelas. Algunos cavan la tierra en torno de la rayz la qual ſarian, y en la cueva hecha eſtienden hojas de nogal, para que ſobre ellas cayga el liquor el qual ſacã deſpues de ſeco. La perfeta Eſcamonea (llamaſe tãbien anſi ſu liquor) es

Eſcamonea de myſia liviano, tranſparente, rala, llena de ciertas vaynillas ſutiles, y de color ſemejãte à la de la cola del toro, qual es la que nos traen de Myſia, Region de Aſia. Ni baſta para bien conocerla, ſolamente conſiderar, ſi en llegando à la lengua luego ſe torna blanca (porque ſuele tambiẽ acontecer eſto, en la falſificada cõ el liquor de la lechetrezna) ſino eſtã ſiempre atẽtos à todas las ſeñales dichas, y aſsi miſmo à que no abraſa fuertemente la lengua: lo qual es indicio de

Eſcamonea de Siria. la mezcla del Titymalo. La Eſcamonea de Siria, y la q̃ ſe haze en Iudea, ſon tenidas por las peores de todas, por ſer peſadas, eſpeſſas, y falſificadas con harina de yervos, y lechetrezna. Tiene fuerça la eſcamonea de purgar por abaxo la flema, y la colera, tomada en cantidad de vna drama, ò de quatro obolos con agua pura, ò con aguamiel: aunque para relaxar ſimplemente el vientre, baſtaràn dos obolos tomados con alegria, ò con alguna otra ſimiente. Dãſe para purgar mas copioſamẽte tres obolos de Eſcamonea, y con dos del Elebro negro, y cõ vna dragma de azivar. Hazeſe vna ſal purgativa, de veynte dragmas de Eſcamonea, y mezclada cõ ſeys cyatos de ſal, la qual ſe toma ſegũ las fuerças de cada vno. Pero la mayor cãtidad que ſe ſuele dar della ſon tres cucharadas anſi como dos de la mediocre: y vna la miniima. Tomadas vna, ò dos dragmas de la rayz con las coſas dichas, tiene virtud purgativa, y algunos beven ſu cozimiento. Cozida con vinagre, y majada con harina de cevada, es conviniẽte emplaſtro à la ſciatica. Aplicado con lana el liquor à la natura de la muger, mata la criatura en el vientre. Si ſe aplica con miel, ò azeyte ſobre los tolondrones, los reſuelve, y deshaze. Cozido con vinagre, y vntado, extermina las aſperezas del cuero. Deshecho con vinagre, y azeyte roſado, es muy vtil fomentacion contra los dolores antiguos de la cabeça.

Nombres *Grieg. Scammonia. Lat. Scammonie, & eius liquor Scammonium, quin etiam recentioribus Gracias dicitur. Dacridion, Suchmunia. Caſt. Cat. Por. Eſcamonea.*

Es

ES facil de conocer que la Escamonea que se administra en estos tiempos no es aquella pura, y perfeta cuyas señales aqui propone Dioscorides, sino alguna otra falcificada con çumo de Titymalo: visto q̃ della se davan antiguamente tres obolos (que contienen en si media dragma) con otros dos del Eleboro negro, y con otra dragma de azivar, y esto sin peligro ninguno; y de esta que oy traemos entre las manos, à gran pena vsamos dar 15. granos, en cuerpos muy duros, y estipticos. Por que dezir que las complexiones de nuestros tiempos son muy mas flacas, y delicadas que las de los antepassados: me parece gran devaneo, entẽdido que tenemos los elementos mismos, el mismo sol, el mismo cielo, y por ventura mas perfetos y sustanciales mantenimientos, y assi vemos que se vive aora lo mismo que se vivia en tiẽpo de Hypocrate; aunque no tan sobria, y templadamente. De suerte que si nuestra Escamonea purga con mucha mayor vehemẽsia, que la que nos describe Dioscorides, hazelo, à mi parecer, que no es la que se hazia en la Mysia, sino la que crece en India, y en Syria, de donde los mercaderes la traen à Venecia, corrupta, y adulterada con la leche del Titymalo, y de otras yervas agudas, y corrosivas. La qual por viciosa, y adulterina que sea, toda via ella sola es la que haze la barba, y la que dà credito à Boticarios, y à Medicos siendo singular aguijon y espuela de todas las otras medicinas purgantes. Y dado que con su gran calor, y agudeza inflamme algunas vezes la sangre, perturbe, y rebuelva el estomago, abra las venas, cause dolores de coraçon, y desmayos: y finalmente corroa los interiores miembros, todavia se templan, y corrigen todos estos daños, metiendola en vn membrillo, y coziendola dentro de vn horno, muy bien tapada con massa ò con barro. La qual despues desta preparacion, con que haze lexativo al membrillo, y ella pierde mucho de su demasiada eficacia; viene à mudarse el nombre, y allamarse Diacridon, ò Diacridion, que quiere dezir acendrada, y perfeta: el qual apellido Griego, corrupto, y violado de los medicos Arabes que hizieron siempre muy cruel guerra à las lenguas, degenerò el Diacridon. Queriendo pues dar, à entẽder este nombre, y no osando mucho aclararse, por huir infamia, y calumnia, vn medico amigo siempre que receptava purgas, a la fin de las receptas, avisava à los boticarios que ablassen con Diaguillo, de do facilmente entendian ellos por señas: que pedia las aguzassen con Diagridio. Corrigese tambien la malignidad de la Escamonea, mezclando con ella siempre que la quisieremos dar, cosas frescas, y cordiales. Y si acaso alguna vez por aver sido dada en gran cantidad; hiziere evacuacion demasiada, y causare torzijones de vientre: entonces daremos a bever al paciente vn vaso de agua de cevada muy bien cozida, y passado por la estameña: trasel dos onças de carne de membrillos de açucar, para que lo vno refresque, y lave, y lo otro restriña los intestinos. Llamase en Griego comunmente Scamonia la planta, y su licor Scamonium. El qual esta en su vigor, quando es de dos años. Porque ni el mas fresco, ni el mas anexo es tan vtil. Acuerdome aver visto la planta de do mana la Escamonea en las montañas de Sublaco; mas arriba de Tibuli.

Anotaciõ de Laguna.

Escamonea, de india, Escamonea, de venecia,

tambien ay la Escamonea de alepo.

Diacridõ.

CHAMELÆA.

De la Camelea. Cap. CLXXIII.

Dioscorides.

LA Camelea es vna mata ramosa, que produze los ramos de vn palmo, y las hojas como las del olivo, aunq̃ mas delgadas, espessas, y amargas: las quales gustadas muerden la lengua, y corroen la caña de los pulmones. Sus dichas hojas tragadas en forma de pildoras purgan por abaxo la flema, y la colera; pero cõviene mezclar con ellas doblado peso de axenxios, y despues formarlas con agua miel. No se deshazen en el vientre estas pildoras, porque quantas por la boca se toman, tantas se ven salir por abaxo. Majadas las mismas hojas, y aplicadas con miel, mundifican las llagas suzias, y las cubiertas de costras.

Nombr

Grie. Camelia. Lat. Chamelæa. & Eleago. Ar. Mezerion, y Almezerion Bar. Camelea, y Mezereo.

De la Thymelea. Cap. CLXXIV.

Dioscorides. LA Thymelea es aquella de la qual coxemos el grano Gnidio, su verdadero fruto: al qual llaman los Syriacos Apolyno, y otros algunos Lino; porque la planta que lo produze, naturalmẽte se parece al lino domestico. Haze muchas varas sutiles, altas de dos codos, y à la vista hermosas. Sus hojas son como las de la Camelea; pero mas grassas, y mas angostas, demas desto, algun tanto pegajosas, y glutinosas, quando se mezclan. Las flores blancas, y en ellas vn fruto como el del Myrto pequeño, y redõdo, el qual se muestra verde al principio, y despues colorado. La cascara de que se cubre es dura, por de fuera negra, y por de dẽtro blanca. Bevido el meollo de veynte granos purga por abaxo la colera, la flema, y los humores aquosos, pero abrasa el garguero, por donde conviene darle mezclado con harina, ò polenta, ò metido en vn hollejo de vna, ò cubiertos con miel. Majado con nitro, y vinagre, se aplica en forma de vnguento à los que sudan dificilmente. Sus hojas, las

THIMELÆA.

Cucorum. quales propiamente se llaman Cneorum, tienen de cogerse quãdo se siegan los panes, y despues de secas à la sombra, guardarse: y si a caso las quisieremos dar conviene majarlas primero, y quitarles los nervezillos, q̃ tienen. Aplicado dellas el peso de vn acetabulo cõ vino aguado, purga los humores aquosos. Purgan mas moderadamente mezcladas con lentejas cozidas, ò cõ alguna hortaliza majada. Su polvo mezclado con çumo de agras, se forma en pastillas, y ansi se guarda. Esta plãta es enemiga del estomago, y aplicada por abaxo mata la criatura en el vientre. Nace en lugares mõtuosos, y asperos. Estan en muy grande

Cat. Matapoll. error los que piensan q̃ el grano Gnidio es fruto de la Camelea, y engañanse por la similitud de las hojas

Nombres *Grieg. Thomelaya. Lat. Thymelæa. Cast. Torobisco. Por. Teovisco. It. Trevisco.*

Anotaciõ de Laguna. LLaman los medicos Arabes ansi à la Camelea, como à la Thymelea Mecereon, del qual harto confusamente hazen dos diferencias, conviene à saber, blanca, y negra, y esto atribuyendo al Mezereõ aquellas cosas, que ni la Camelea a la Thymelea conviene, sino solo al Camaleonte. La Camelea es muy conocida por todas partes, à causa que su fruto (del qual se olvidò Dioscorides) es harto semejante al del Mirto, y tan hirviente, y agudo q̃ merecio llamarse Piper

Piper mõtanum. montanum: aunque tãbien al Cocco Gnidio se comunica el tal epiteto. La Thymelea es la q̃

Coccos Gnidius. llamamos Torobisco en Castilla, cuyo fruto se dize Coccos Gnidios en Griego, y en Latin

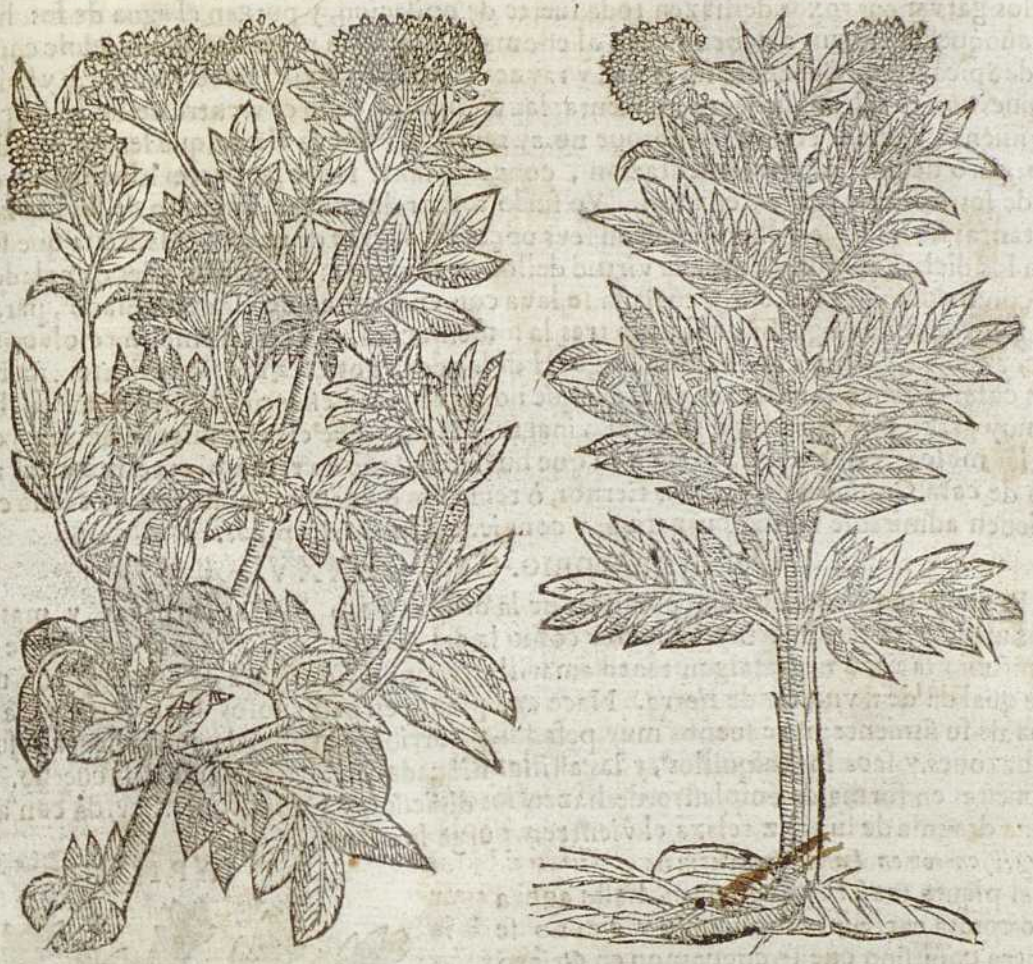
Granum Gnidium Granum Gnidium. El fruto de la Camelea es algun tãto mas largo, y se allega mas à la forma de la azeytuna. Pero el vno, y el otro luego en naciendo es verde; y como se và madurãdo, se torna roxo, y à la fin quando està perfetamente maduro, se buelve negro. Tienen mucho de venenosas estas especies de plantas: y ansi no devemos administrarlas jamas à ningun hombre flaco, salvo sino queremos enviarle con cartas al otro mundo: porque purgan con tanta violencia, q̃ causan infinitos desmayos, mueven sudores frios; y concitan muy orribles tẽblores de todo el cuerpo. Ansi devemos cautamente vsar dellas, guardandonos que por evacuar la flema no evacuemos el anima. Deven tambien guardarse, y andarse, sobre aviso los rusticos labradores, que se purgan algunas vezes con ellas, y por no dar al boticario vn real, se meten en gran peligro de dar al clerigo la hazienda, y el cuerpo: y à los diablos el anima. Los palos de la Camelea quebrados se muestran por de dentro velloso. La Thymelea tomò el nombre del olivo jũtamẽte, y del Thymo, por quãto à aq̃l en las hojas, y à este se parece en las flores.

Del sauco, y del Ebulo que en Castilla se dize Yezgos. Cap. CLXXV.

Dioscori- DOs especies de Sauco se hallan: la vna de las quales crece alta como arbol, y produze vnos ramos redondos, algun tanto vazios, largos blanquezinos, y semejantes algo à las cañas, al rededor de los quales de trecho à trecho salen tres ò quatro hojas como las del

nogal,

SAMBVCVS. EBVLVS.



nogal, hidiódas, y mas endidas. Encima de sus extremos ramillos, ò tallos se hazen vnas cõpas redódas que en si tienen muchas florezicas muy blãcas. El fruto desta planta se parece al del Terebinto, crece en forma de razimillos, es tenido de vn purpureo escuro, y està lleno de cierto çumo vinoso. La otra especie se llama Cameacte, que quiere dezir Sanquillo, por ser mas baxa, mas vezina de linage de las yervas, que la primera. Esta produze el tallo quadrado, y por ciertos trechos nudoso. Haze las ojas como las del almendro, aunque mas largas, y de muy grave olor; las quales por intervalos salen al rededor de los nudos, como alas, y son menudamente asserradas por toda la redondez. Tiene la copa encima de los tallos, como la del Sauco, y ni mas ni menos la flor, y el fruto. Su rayz es larga, y de la grossura de vn dedo. Entrambas tienen vna misma virtud; conviene à saber, desflecativa, purgativa de humores aquosos, y enemiga al estomago. Sus hojas cozidas como la otra ortaliza, y comidas; purgan la flema, y la colera, y tambien sus tallicos tiernos cozidos en caçuelas, sirven al mismo effeto. Cozida su rayz en vino, y dada ò comer es vtil à los hidropicos; y el mismo cozimiento bevido, aprovecha contra las mordeduras de bivoras. Cozida en agua ablanda, y abre los lugares secretos de las mugeres, y sana sus malas indisposiciones, si se sientan sobre ella. Su fruto bevido con vino, haze las mismas cosas, y ennegrecense los cabellos que se vntaron con el. Sus hojas novezicas, y tiernas, aplicadas con polenta en forma de emplastro, mitigan las inflamaciones, sirven à las quemaduras del fuego, y à las mordeduras de perros; y conglutinan las llagas hondas, y cavernosas. Aplicadas con sevo de cabron, ò de toro, son remedio contra la gota coral.

Del Sauco, Griego. Acti. Lat. Sambucos, & Sabucus. Ar. Iafacli Cast. Sauco. Cat. Sauch. Por. Sambueyro. It. Sambuco. Fr. Sufcau, & Suyer. Tud. Holder. Del Ebulo. Grie. Chamaiacti. Lat. Chamacte. Bar. Ebulus. Cast. Yezgos. Val. Ebols It. Ebulo. Fra. Hiebles. Tud. Attich. Nombres

SOn plantas muy conocidas el Sauco, y los vezgos, y no menos vtiles à la vida humana, principalmente los vezgos, en los quales se halla mayor virtud. Porque tienen tanta propiedad en mitigar los dolores de las junturas, y resolver toda la hinchazon, que sajadas tan solamete sus hojas sobre qualquiera miembro doliente, ò inchado, notablemente le dan lue- Anotaciõ de Laguna.

gn refrigerio,y alivio. Dadas à bever tres, ò quatro onças del çumo de sus rayzes,con el caldo de los garvanços roxos,deshazen toda suerte de opilacion, y purgan el agua de los hidropicos,aunque dan algun desabrimiento al estomago,el qual se remedia mezclandole con vn poco de Spica nardi. Cuezense sus hojas, y rayzes con sal en lexia fuerte,y vinagre,y bañanse despues con el tal cozimiento, calienta las piernas, y todo el vientre de los hidropicos, interviniendo algunas espongias: porque no ay remedio sobre la tierra,que les sea mas à proposito: pero hecha la dicha fomentacion, conviene saxar sobre las partes hinchadas, otras hojas de los mismos yezgos enxutos. Yo suelo tomar dos oncas del çumo de las rayzes, y otras tantas de las hojas,y hervirlas con seys onças de azeyte de mançanilla,hasta que se cõsuman los dichos çumos,y quede la virtud dellos en el azeyte: el qual despues de colado, se cuaja con media onça de çera,y cuajado se lava con vnas gotas de vinagre rosado, para que penetre mejor. Este vnguento aplicado tras la fomentacion, es eficacissimo en resolver todas las inchazones, y demas desto quita luego el dolor de la gota,sea fria, ò caliente: para las quales cosas el sauco tambien es vtil, aunque no tiene tanta eficacia; las flores del qual dan olor muy gracioso,y agradable sabor al vinagre. Dizese que el cozimiento de los yezgos mata las moscas,y que regada el agua en que huviere estado en remojo, exterminа los mosquitos de casa. Comidos los tallicos tiernos, ò renuevos del sauco, ansi crudos, como cozidos, tienen admirable virtud purgativa, y conviene à los hydropicos.

Del Pygnocomo. Cap. CLXXVI.

Dioscorides. EL Pygnocomo tiene las hojas como las de la oruga, pero asperas, gruessas, y mas agudas al gusto,el tallo quebrado: la flor como la del Albahaca; la simiente semejante à la del mastrubio,la rayz negra,algun tanto amarilla,redonda,y de figura de vna pequeña mançana,la qual dà de si vn olor de tierra. Nace esta planta en pedregosos lugares. Bevida vna dragma de su simiente,haze sueños muy pesados,y horribles. Aplicada con polenta resuelve las hichazones,y saca los casquillos, y las astillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Sus hojas puestas en forma de emplastro,deshazen los divieſſos, y tolondrones. Bevida con agua miel vna dragma de su rayz,relaxa el vientre,y purga la colera.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Pycnocomon. Lat. Pycnocomum.*

OVal planta sea el Pygnocomo, hasta agora no consta entre los simpliciſtas; y ansi no se dezir otra cosa,sino que Pycnocomon en Griego significa yerva de hojas espesas.

De la planta llamada Apios. Cap. CLXXVII.

Dioscorides. LA planta llamada Apios produze dos,ò tres varillas à manera de juncos delgadas vermejas, y alçadas poco de tierra. Sus hojas son como las de la ruda,pero mas largas, mas angostas,y de color muy verde: la simiente menuda; la rayz como la del Asphodelo, la qual se parece à vna pera,salvo que es mas redonda,y muy llena de çumo. La corteza de que se viste, por de fuera es negra,y por de dentro blanca. Tomada la parte alta de la dicha rayz,purga la colera, y la flema por vomito, ansi como la inferior por ambas partes. Si quisieres sacar el çumo de la rayz despues de majada echala en vna vasija cõ agua, y meneala reziamẽte; hecho esto, coge cõ vna pluma el liquor q̃ nadare encima,y secale,porq̃ bevido del,cbolo, y medio, purga por ambas partes.

APIOS.

Nombres Anotaciõ d' Laguna. *Grieg. Apios. La. Apios. Cast. Vna suerte de ravana salvage. Val. rave salvache.*

APios en lengua griega significa la pera, de do vino esta planta à vsurpar el tal nombre, por ser su rayz algun tanto pyramidal. Hallase à cada passo por toda la cãpaña de Roma, qual aqui la pinta Dioscorides, y tiene su rayz gran fuerça de evacuar por vomito los humores gruessos de las junturas. Parece ser tambien vna especie de Apios, aquella planta vulgar, que algunos llaman Pistolochia.

De la

De la Coloquintida. Cap. CLXXVIII.

LA Coloquintide, produze las hojas hendidas, y los sarmientos derramados por tierra, y semejanta à los del cogombrillo domestico. Su fruto es redondo, tamaño como vna pelota mediocre, y amargo en extremo, el qual se quiere coger quãdo comiença à se parar amarillo. Mezclado de su meollo quatro obolos con aguamiel, con mirra, cõ nitro, y cõ miel cozida, y tomados en forma de pildoras, tienen virtud purgativa. Sacadas, y molidas las mismas calabaçicas vtilmente se mezclã en los clysteres q̃ se hazẽ contra la sciatica, cõtra la perlesia, y cõtra los dolores de hijada: por quãto purgan la flema, la colera, las raeduras de tripas; y algunas vezes la sãgre. Aplicadas à la natura de la muger, matã la criatura en el vientre. Si de vna calabazilla sacaremos el meollo, y en su lugar metieremos vinagre, y nitro, y lo dexaremos hervir en ella, biẽ atapada cõ barro, el dicho vinagre serà muy saludable remedio cõtra el dolor de los dientes q̃ se enxaguarẽ con el; assi mismo si en ella cozieremos aguamiel, ò vino hecho de vnas passas, y despues de aver lo dexado resfriar al sereno, se lo dieremos à bever à alguno, evacuarà los grueſſos humores, y algunas raeduras de tripas. Es la Coloquintida enemiga capital del estomago. Hazẽse della calas para evacuar las superfluydades del viẽtre. El çumo de la verde aplicado; es remedio conviniẽte à la sciatica,

Dioscorides.

COLOCYNTHIS.

Nombres

Grieg. Colocynthis. Lat. Colocyntis, Cucurbita Sylvestris. Ar. Chandel, & Handel. Bar. Cast. Por. It. Coloquintida. Fr. Coloquinte, y courge sauvage. Tud. Vvildet kurbiz.

Anotaciõ de Laguna.

LLamase en Griego Colocyntha la calabaça hortẽse, y Colocynthis la calabazilla salvage, ò amarga, que los barbaros suelẽ llamar Coloquinta. Los Latinos, aunque la pudieran llamar Cucubitula, imitando à los Griegos, todavia no lo quisieron hazer, por no confundirla con la ventosa que vsurpo este nombre pero llamaronla vnas vezes Cucubitan sylvestrem, y otras Cucurbitam Caprariam. Hallanse macho, y hembra en esta planta: y las calabacicas del que se llama macho son graves, duras, negras, asperas, y vellosas. Las de la hembra son tiernas, verdes, lisas, y muy livianas: por donde son mas aptas para el vso de medicina: dado que las vnas, y las otras purgan con grande violencia: causando angustias de coraçon, y rebolvimientos de estomago, dando bravos dolores de tripas, y desollando todos los miembros por donde passan, De suerte que no se deven de dar jamas, sino primero encorporarlas con medicinas cordiales, frias, y de tal condicion, y natura, que puedan conglutinar, lo que ellas con su malignidad abrieren, y relaxaren. Tambien es menester advertir, que si la Coloquintida no fuere molida muy sutilmente, causara grãdissimas dysenterias. A esta causa cõviene muchos dias antes de administrarla despues de muy biẽ molida cerneala; y al tiẽpo que quisieremos vsar della tornarla cõ aguamiel à majar diligentissimamente. La mayor cantidad que de su pulpa se puede dar segun Mesue son diez ceratios: mas Aecio, siendo à costa agena mas liberal, se atreve à dar vna dragma, que consta de 18. entre los quales guarda cierta mediocridad Dioscorides, administrando quatro obolos, q̃ constituye en doze siliquas, ò ceratios: cada vno de los quales contienen en si quatro granos: la qual cãtidad aun me parece fue demasiada: salvo sino queremos dezir que las complexiones de los hombres de aquellos siglos, eran muy mas robustas (lo qual à mi no me consta) ò las Coloquintidas no de tãta eficacia como las nuestras: de las quales me parece que con buena conciencia, à vn Christiano à grã pena se pueden dar quinse granos: y aun lo mas seguro es no las dar jamas en substãcia, sino en infusion dando à bever el vino en que huviere estado en remojo. La pulpa de la Coloquintida, siendo bien preparada, y correcta, purga los humores grueſſos, y pegojosos, arrancandolos de las junturas, y de las longinquas partes del cuerpo. Demas desto, mundifica el celebro, y el pecho, resuelve los vaguidos de cabeça: y es remedio de la gota coral, de apoplexia,

ceration

plexia, de la xaqueca, y del antiguo dolor de cabeça; y finalmente ſana la hidropeſia la toſſe antigua, y el aſma. El azeyte hervido en la caſcara de la Coloquintida ſobre la ceniza hirviẽte, poſſee notable virtud de enegrecer, y confirmar los cabellos, y defenderlos que jamas ſe hagan canos. El miſmo inſtilado en los oydos que duelen, y aſsi miſmo en los relonantes, les quita el dolor, y el zumbido. Es la Coloquintida mas amarga que el amarguiſsimo azivar. Con el qual amagor, no nos devemos maravillar aſsi tambien mata los guſanos del vientre: no ſolamente dado à bever ſu polvo, y mezclado con los clyſteres pero tambien aplicado al vientre con azeyte de cogombrillos amargos tiene virtud purgativa.

Del Epithymo. Cap. CLXXIX.

376 294

Dioſcorides. EL Epithymo es la flor de aquel Thymo q̃ ſe mueſtra mas duro, y ſemejãte à la Tymbra, produze vnas cabeçuelas menudas, y muy livianas, las quales tienen ciertas colillas que parecen cabellos. Bevido con miel, purga por abaxo la flema, y la colera, negra. Daſe vn acetabulo del ò haſta quatro dragmas con miel, y con ſal, y con vna pequeña cantidad de vinagre, particularmente à los que padecẽ de humor melancolico, y de ventoſidades. Nace copioſamente en Capadocia, y en Pamphilia.

EPITYMVM.

Nombres *Grieg. Epithymon. Lat. Epthymum. Ar. Eſcbe. Caſt. Cat. Por. Epitimo.*

Thymo *Anotaciõ de Laguna.* DEl Thymo haze aqui dos differencias Dioſcorides; la vna de las quales es mas leñoſa, mas dura, y mas ſemejante à la Thymbra, que llamamos en Eſpaña Axedrea. La flor pues de aqueſte tal Thimo, quiere que ſea el Epithymo verdadero; no entendiendo en eſte lugar por flor la purpurea, q̃ nace los cogollos del Thymo, y es flor natural, y legitima ſuya: ſino ciertos tallicos ſutilles q̃ precedientes del rozio, y vapor del cielo, ò de qualquiera otra ocaſion occulta, ſin tener alguna rayz, ſuelen ſobre el Tymo engendrarſe; rebolviendoſe à el à manera de cabellera, como hazen muchas plãtas ſobre otros. De ſuerte que los que toman por el Epithimo la flor verdadera del Thymo, manifeſtamẽte ſe engañan: viſto que ſi tal fuera la intenciõ de Dioſcorides, no dixera que nacia copioſamẽte en Cappadocia, y Páphilia, pues igualmente la flor natural del Thymo, nace en todas las partes à do crece el Thymo. Mas el Epithymo: como ſea otra ſuerte de flor extravagante, y diſtinta no acompaña, ni aſsiſte en todos lugares al Thymo, ſino ſolamente en los q̃ à ſu generaciõ ſon propios: quiero dezir en calientes, y enxutos, y anſi ſe halla grã copia del por Apulia, y Calabria. Otro argumento mu/ grande para provar à la clara, que Dioſcorides por el Epithymo no entẽdio la flor miſma del Thymo, ſino otra planta que produze flor, y ſimiente, es ver que el ſiguiente capitulo, compara la ſimiente del Alypo à la que haze el Epithymo. Demas de eſto, no es de creer que en vn capitulo tratаſſe del Thymo, y de ſu flor en otro. De ſuerte q̃ van muy fuera de tino los que el Epithymo de Dioſcorides, y el nueſtro: que cada dia ſolemos adminiſtrar, tienen por coſas diverſas. Digamos pues que el verdadero Epithymo no es otra coſa, ſino vn manojo de ciertos tallicos rubios, menudos, como cabellos, y llenos de cabeçuelas floridas: los quales no ſon parte del Thymo, aunque ſe engendran ſobre el, principalmente por Mayo, y Iunio. Semejante nace ſobre la Thymbria (la qual ſe dize Axedrea en Caſtilla) ſobre el Hiſſopo, y ſobre otras muchas yervas, la miſma planta, pero no acompañada del miſmo nõbre (llamaſe la que ſe haze en Thymbra, Epithymbra, y Epyſopus, la que crece ſobre el Hyſſopo) ni dotada de tantas virtudes, dado que no teniendo à mano el Epithymo, podremos comodamente vſar de la llamada Epithymbra: pueſto que no tiene tanta eficacia. Plinio aviendo mal entendido à Dioſcorides, parece que quiere introduzir dos ſpecies de Epithymo: vna que ſea la flor del Thymo: y otra, que engendre ſobre el, pero entrambas à dos (como ya tengo declarado) ſe reſuelven en vna tan ſolamente

Epithymbra. Ephyſopo

El Epi-

El Epithimo es caliente, y seco en el grado tercero, y vna singular medicina para purgar los humores aduſtos, y melancolicos: es vtil en las triſtezas, temblores, y deſmayos de coraçon, en la gota coral, en los vaguidos, y dolores antiguos de cabeça, y en las opilaciones de higado, y baço vſado muy amenudo ſana la lepra las llagas encáceradas, y melancolicas: y finalmente la fiebre quartana. En ſuma el Epithimo tiene la miſma virtud del Thimo, y aun algo mas valeroſa. Echaſe comunmente en los cozimientos de las otras coſas que tienen facultad purgatoria: y daſe tambien por ſi en cantidad de tres, ò de quatro dragmas infundido por vna noche en ſuero de leche de cabras; y deſpues exprimido.

Cuſcuta. Caſſuta.

La Cuſcuta, llamada Caſſuta de Plinio, tiene la miſma generacion que el Epithymo: porq̃ anſi como eſte ſin tener alguna rayz ſe engendra, y cria ſobre el llamado Thymo, ni mas ni menos aquella ſin rayz, y ſin hojas ſuele crecer ſobre el lino, y ſobre otras yeruas de obſcuro nombre, por donde algunos, y no ſin grande ocaſion la tuvieron por eſpecie de Epithymo. Pero la ventaja que el Thymo en virtud haze al lino, eſſa miſma lleva el Ephithymo à la dicha Cuſcuta. Tiene la Cuſcuta los tallos, ò çarzillos mas largos, mas gueſſos, y mas blãquezinos, que los que produze el Epithimo: con los quales tan eſtrechamente ſe rebuelve à las plantas ſus favoridas, que por quererlas tanto muchas vezes las mata, y ahoga, como haze el diablo à ſu hijo. Produze por medio de ſus tiernos tallos vnos botonzicos redondos coronados de flores blancas; y en ellos vna ſimiente muy menudica. La cuſcuta purga la fiema, y la colera, deshaze las opilaciones del higado, y baço, clarifica la ſangre; provoca la orina, eſto calentando en el primero grado, y deſſecando en el exceſſo ſegundo.

Del Alypo. Cap. CLXXX.

Dioſcorides.

EL Alypo es vna yerva muy roxa, que produze muchos, y muy delgados ſarmiẽtos, y ſu tiles las hojas. Sus flores ſon tiernas, livianas, y muy copioſas, y la rayz delgada, como la de las acelgas, y preñada de cierto licor muy agudo. Su ſimiente ſe parece à la del Epithimo. Nace en lugares maritimos, y copioſiſsimo en aquellos de Libia, dado que tambien en otras Regiones crece en grande abundancia. Su ſimiente tomada con ſal, y vinagre en la cantidad que ſe ſuele tomar el Epithymo, purga por abaxo el humor melancolico; pero llaga livianamente los inteſtinos.

ALYPVM.

Nombres

Grieg. Alypon. Lat. Alypum. Bar. Turbith album, & Turpetum album. Caſt. Turbit de Levante.

Anotaciõ de Laguna.

EL Alypo ſegun ſe puede colegir de Actuario, no es otra coſa ſino aquella planta eſtrãgera: cuya raiz ſe llama Turbith blãco por las boticas: porque el negro, como arriba eſtà declarado, es la rayz de la Pityuſa, con la qual tambien à vezes ſuele venir mezclada la de la Tapſia. De ſuerte que podemos reſolvernos en eſto: que el perfectiſsimo Turbith, y el mas celebrado de Meſue, quiero dezir, el blanco, y gomoſo, es la rayz del Alypo: la qual tiene grãde eficacia en purgar los humores fiematicos, frios y glutinoſos, q̃ eſtan arraygados en qualquiera parte del cuerpo, y principalmẽte los embevidos en las junturas, y en los miembros remotos. De mas deſto mundifica el pecho, el eſtomago, y la cabeça, y extirpa las fiebres. Dãſe del Turbith dos ò tres dragmas ſegũ las fuerças de cada vno; cõ aguamiel, ò cõ algũ caldo de gallo viejo. La virtud de la ſimiẽte del Alypo, es algun tanto diverſa de la q̃ en ſu rayz ſe halla porq̃ purga la colera negra, quita los ſueños graves y turbulẽtos: y finalmẽte alegra el coraçon, y los vitales eſpiritus: de do pieſo vino à llamarſe Alypo, q̃ quiere dezir quita peſar, eſta plãta la qual de poco aca ſe ha deſcubierto en Italia.

Del Empetro. Cap. CLXXXI.

Dioſcorides.

EL Empetro llamado Phacoydes de algunos, nace en maritimos, y mũtuoſos lugares, y es al guſto ſalado, el qual quanto mas à dentro crece de tierra, tanto mas amargo ſe fiere-

te. Bevido con algun caldo, ò con aguamiel, purga la flema, la colera, y los humores aquoſos.

Anotaciõ de Laguna. NO podemos adivinar qual planta ſea oy el Empetro, à cauſa que tenemos pocas ſeñales del, y eſto no por culpa del diligente Dioſcorides, ſino porque de vna muy grande parte del principio del preſente capitulo, nos defraudò la malignidad de los tiempos. Aſsi que no pudo aqui dezir otra coſa ſino que Plinio confundio el Empetro con la Saxfragia, ſiendo plantas diverſas: de ſuerte que el Empetro, el qual tiene ſolamente virtud ſolutiva, ſegun lo teſtificò Galeno; atribuyò notable facultad diuretica.

VITIS SYLVESTRIS. VITIS ALBE.

De la Vid ſalvage. Cap. CLXXXII.

Dioſcorides. LA Vid ſalvage produze vnos ſarmientos largos, como los de la Vid ordinaria, leñoſos, aſperos, y veſtidos de cierta corteça toda eſquebrajada. Sus hojas ſe parecen à las de la yerva Mora Hortenſe, ſalvo que ſon mas largas, y algun tanto mas anchas. Haze la flor razimoſa, y el fruto ſemejante a vnos razimillos pequeños, y de granos redondos, el qual deſpues de maduro ſe torna roxo. Cozida ſu rayz en agua, y deſpues bevida con dos cyatos de vino adobado con agua marina, purga los humores aquoſos, y aſsi ſe dà à los hidropicos. Sus razimos quitan las quemaduras del ſol, y todas las manchas del roſtro. Sus pampanicos rezien nacidos ſuelen para comer echarſe en adobo.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Ampelos hagria. Lat. Vitis ſylveſtris. Bar Solatrium lignoſum.*

AQueſta eſpecie da Vid ſalvage, difiere mucho à la otra llamada Labruſca, de la qual ſe tratarà en el quinto, y ſiguiente libro. Porque aquella no diſcrepa de la comun, ſino en nacer por ſi, y ſin ſer cultivada; y eſta es de otro muy diſtinto linage, y algo ſemejante à la nueza. Hallaſe eſta planta ordinariamente entre las çarças, y ſetos, con todas aquellas ſeñales que le atribuye Dioſcorides, vltra la qual es caſi al nacimiento de cada hoja, produze dos hogicas pequeñas como dos orejuelas, à cada lado la ſuya. Roxean deſpues de maduros ſus razimillos entre las ojas como muy perfetos corales, y conſervanſe ſin podrirſe ni corromperſe caſi todo el invierno: y aſsi los ſuelen guardar colgados las

Matronas

Matronas de la Taſcana para fregarſe con ellos el roſtro, à cauſa que adelgazan el cuero: y le dan cierto encendimiento gracioſo. Su rayz tambien ſi à Theophraſtro ſe deve credito, es tan hirviente, y aguda, que aplicada extirpa todas las manchas que alla, y haze caer el pelo,

De la Vid blanca llamada vulgarmente Bryonia. Cap. CLXXXIII.

Dioſcorides.

LA vid blanca, que algunos llaman Bryonia, produze los ſarmientos, las hojas, y los çarzillos, como los de la vid domeſtica, pero mas velloſos, con los quales ſe haſe, y ſe rebuelve à las matas vezinas. Su fruto es roxo, y nace en forma de razimillos; con el qual ſuelen pintar los cueros. Comenſe cozidos ſus primeros tallos rezien nacidos, por quanto provocan la orina, y relaxan el vientre. Las hojas, el fruto, y la rayz tienen virtud aguda, por donde ſe aplican vtilmente, con ſal ſobre las llagas dichas Gangrenicas, y Chironias, ſobre las corroſivas, y ſobre las llenas de corrupion que ſuelen engendrarſe en las piernas. La raiz aplicada con yervas con alholvas, y con greda de Chio, mundifica el cuero del roſtro, quita las arrugas, y extirpa las quemaduras del ſol, los barros, las pecas, y las ſeñales negras. Cozida con azeyte haſta que ſe deshaga, ſirve à las miſmas coſas, y demas deſto, reſuelve los cardenales, y reduze las vñas deſapegadas. Aplicada con vino en forma de emplaſtro, diſsipa las inflamaciones, y rompe los apoſtemas. Majada, y puеſta, ſeca los hueſos quebrados. Mezclaſe comodamente con las medicinas que tienen fuerça de corromper la carne. Daſe a beber cada dia vna dragma della contra la gota coral, vn año durante. Sirve tambien contra la apoplexia, y contra los vaguidos de cabeça, tomada en el miſmo modo. Bevida en cantidad de dos dragmas, ſocorre à los mordidos de bivoras, pero mata la criatura en el vientre, y algunas vezes perturba el juizio. Aplicada dentro de la natura de la muger, ſaca la criatura, y las partes. Bevida provoca la orina, Preparaſe con ella, y con miel vn lamedor muy vtil à los que por no poder reſollar ſe ahogã, à los toſsigos, à los que padecen de dolor de coſtado, ò de ruptura, ò de eſpamo de nervios. Bevidos con vinagre tres obolos della por eſpacio de treynta dias, conſumẽ el baço; y aplicaſe para el miſmo efeto por defuera majada con higos.

VITIS NIGRA.

Sientanſe tambien ſobre ſu cozimiento, porque purga la madre, dado que ſuele hazer malparir. Sacaſe por la primavera el çumo de ſu rayz, el qual bevido con aguamiel: ſirve à las miſmas coſas, y purga la flema. Sufruto es ſaludable à la farna, y à las aſperezas del cuero vntado, y aplicado en forma de emplaſtro. Su çumo ſorbido con trigo cozido, acrecienta la leche.

Vid ſalvage blanca

Grieg. Ampelos leyci. Lat. Vicis alba. Ar. Feſte Alfeſir, y Hiezargieſan. Bar. Bryonia. Caſt. Nueza blanca. Por. Norza blanca. It. Zucca ſalvatica. *Nombres*

LA Vid blanca recitada en eſte lugar, es la qual llamamos Nueza en Caſtilla, planta muy conocida y de muchas, y no vulgares gracias dotada. Porque dexadas todas las otras aparte, eſta deve ſer para ſiempre ſolemnizada, que ſu raiz aſſada debaxo de la ceniza, y deſques majada, y frita con azeite de açucenas, y manteca de vacas, en breve tiempo reſuelve los lamparones, ſiendo antes que le apliquemos ya bien limpio, y purgado el cuerpo; la qual virtud atribuye Meſue à la rayz de la negra. El azeyte que huviere hervido dentro de la dicha rayz, quita todas las mãchas, y cardenales del roſtro. Nace entre las çarças, y eſpinas; y eſtiende de ſi largos ſarmientos. Su fruto es tambien vermejo como el de la vid ſalvage, pero mas ſutil, y redondo.

Anotaciõ de Laguna.

De la vid negra, Cap. CLXXXIV.

Dioſcorides.

LA vid negra, llamada Bryonia negra de algunos, produze las hojas ſemejantes à las de la yedra, y mucho mas à aquellas de la Smilace, y aſsi miſmo los tallos, aunque mayores. Aſeſe tambien eſta con ſus ſarmientos à los vezinos arboles. Crece ſu fruto en razimos: el qual al principio es verde, y deſpues de maduro ſebuelve negro. Su rayz por de fuera es negra,

negra,y por de dentro tiene color de box. Los pampanicos:que della primero brotan, seguisan para comer,como los de la otra ortaliza,porque provocan la orina, y el menstruo, consumen el baço,y sirven à la gota coral, à los vaguidos de cabeça,y à la perlesia. Su rayz tiene la misma fuerça q̃ la de la blanca dado q̃ no tanto eficaz. Aplicanse comodamẽte sus hojas con vino en forma de emplastro sobre las llagas que se hazen en las cervizes de los animales quadrupedes,à causa del yugo:y tambien sobre los miembros desconcertados.

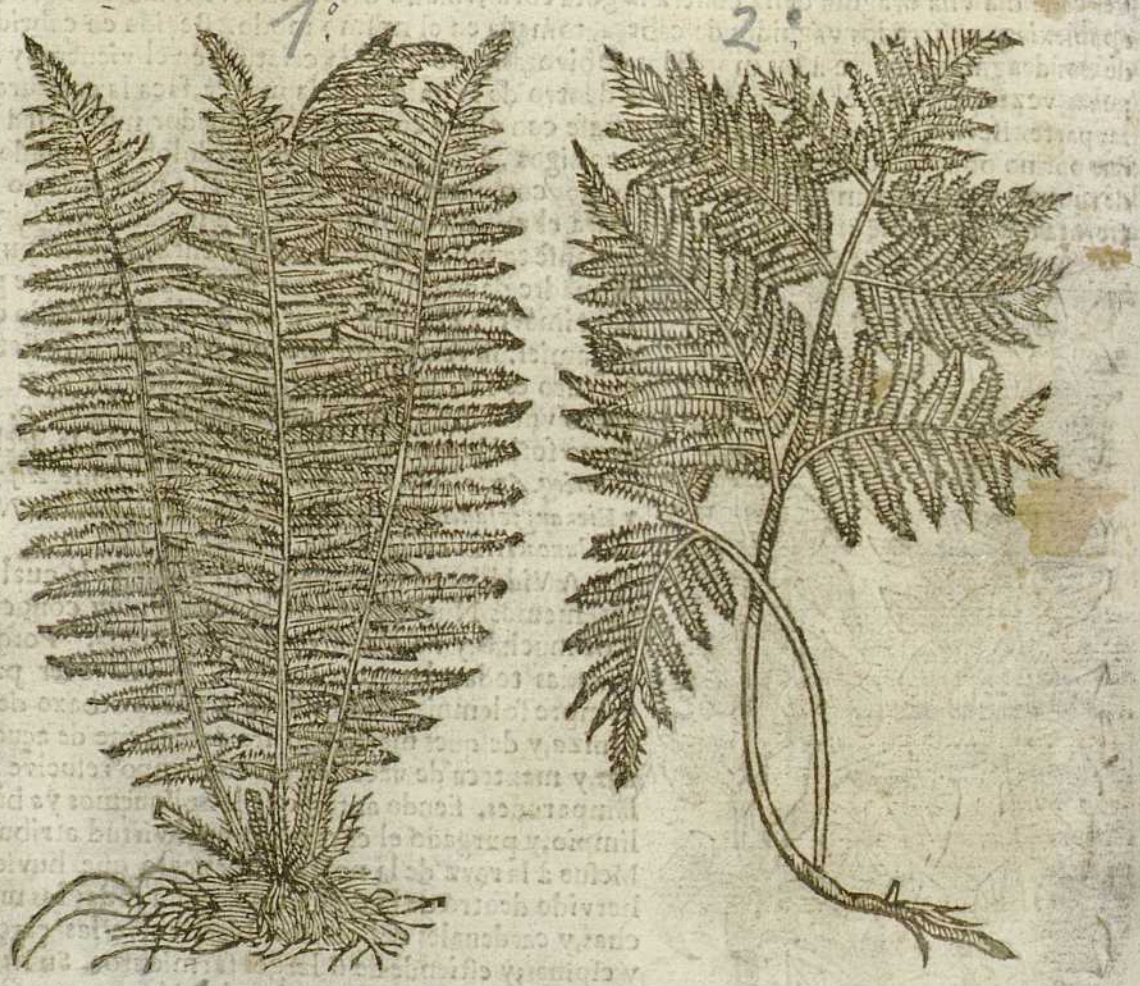
Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grie. Ampelos melaya. L. Vitis nigra, & Vua taminia. Cast. Nueza negra. Po. Norza preta. It. Tamaro

LLamase esta planta vulgarmente Nueza negra en Castilla, à causa de la negrura del fruto,el qual en las Regiones hirvientes, quando está bien maduro se parece à vna fina pimienta:porque el que crece en Italia,y en otra parte fria, siempre vermegea como corales. Nace tambien esta por los sotos,y vallados de viñas, y aplicase à las mismas indisposiciones que la otra blanca; pero no con tanto successo. Quieren algunos varones doctos, que el fruto de aquesta planta sea la Vva Taminia de los antiguos, à cuya opinion me allego, no obstante que otros se inclinan mas à creer que la Vva Taminia, y el fruto de la Staphis agria, son vna misma cosa. Tienese por averiguado,que plantada en alguna possecion ò heredad esta nueza negra, assegura de los milanos, gavilanes,y halcones, todas las aves domesticas, y las haze que no se vayan.

Anotaciõ de Dioscorides dice se la Vid negra por que haze el fruto negro, y Vid blãca porque le haze blãca

FILIX MAS. FILIX FOEM.



Del Helecho. Cap. CLXXXV.

Dioscorides.

EL Helecho macho produze de vn solo peçon las hojas sin tallos,sin flor; y sin fruto, largas de vn codo, profundamente hendidas, desplegadas en forma de alas, y algun tanto graves de olor. Estiende por la haz de la tierra su rayz negra, y larguita; de la qual nacen muchas hojuelas algun tanto austeras al gusto. Nace el Helecho por los montes, y pedregales. Tomadas con agua miel quatro dragmas de su rayz, extermina las lombrizes anchuelas, aunque obraran mejor si se dierẽ con otros tantos obolos de Escamonea, ò de Eleboro negro. Pero los que huvieren de tomar esto, conviene que coman ajos primero. Sirve tãbien la rayz bevida,cõtra las hinchazones del baço, y aplicada cõ vnto en forma de emplastro, sirve [illegible] heridas de saetas de caña,lo qual se colige desto q̃ el helecho que tiene al rededor de si

muchas

muchas cañas plantadas, parece luego: y por consiguiente se consumen, y se sacan presto las cañas rodeadas de muchas matas de Helecho.

Del Helecho hembra. Cap. CLXXXVI.

EL Helecho hembra tiene las hojas del macho, pero no salidas de vn solo peçon, como aquellas, sino de mucho, y muy mas altos nacimientos de tallos. Sus rayzes son largas, muchas al soslayo esparzidas, y teñidas de vn roxo escuro, aunque algunas dellas se hallan bien coloradas. Tambien estas tomadas con miel, en forma de lamedor, expelen las lombrizes anchas del vientre. Bevidas tres dramas dellas con vino tienen fuerça de exterminar las redondas. Las mugeres que las bevieren quedaran esteriles, y las preñadas malparitan, si passaren sobre ellas. Echase comodamente su polvo sobre las llagas muy humidas, y rebeldes: el qual tambien cura las cervizes de las bestias lastimadas del yugo. Sus hojas rezien nacidas se suelen comer guisadas como la otra hortaliza: y comidas ablandan el vientre. *Dioscorides.*

Grie. Pteris. Lat. Filix. Ar. Sarax. Cast. Helecho. Cat. Falguera. Por. Feyto. It. Felce Fr. Feuchiere.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

DOs especies de Helecho nos propone Dioscorides, que son el macho, y la hembra: diferéciase la hembra del macho por las señales arriba dichas, y tãbien porque en el enves del macho se hazen ciertos como recamos à manera de gusanillos de color canelado, ni mas ni menos ó en la doradilla: y en la lengua cervina: en los quales se encierra vna menudica è imperceptible simiente, como se puede conocer à la clara. Porque si fregaremos entre las manos aquellos recamos vermiculares que vemos en el helecho, y en otras algunas plantas de este mismo jaez, hallaremos que desgranan vnos ciertos granillos menudos como aradores, los quales curiosamente sembrados produzen otras, yervas en nada diferétes de aquella, cuya simiente fueron. De todo podemos conjeturar, que à muchas plãtas que la sabia naturaleza dexo viudas de tallo, les dio la simiente en las hojas. Si cortaremos al soslayo la rayz del helecho hembra (la qual es negra, y parece aver sido quemada) hallaremos en medio della vna aguila con las alas muy estendidas, y dos insignes cabeças admirablemente esculpidas.

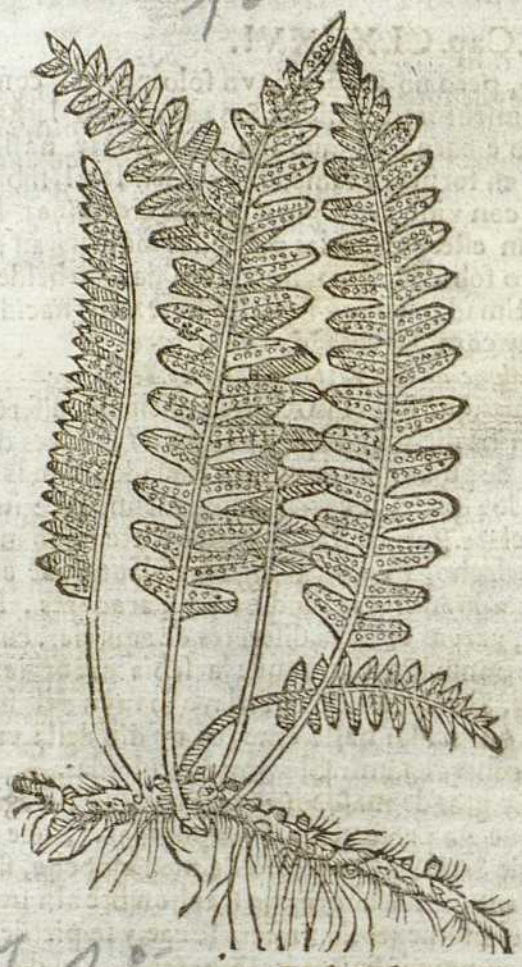
No puedo dissimular la vana supersticion abusa, y grande maldad (no quiero dezir heregia) de algunas vejesuelas endemoniadas las quales tiene ya persuadido à los populares, que la vispera de San Iuan en punto de media noche, florece, y grana el Helecho: y que si el hombre alli no se halla en el momento la simiẽte se cae, y se pierde, la qual alaban para infinitas hechizeras. Yo digo à Dios mi culpa, que para verla coxer, vna vez acompañe à cierta vieja lapidaria, y barbuda, tras la qual yvan otros muchos mancebos, y cinco ò seys donzelluelas mal avisadas, de las quales algunas bolvieron dueñas à casa. Del resto no puedo testificar otra cosa, sino que aquella madre reverenda, y honrada, passando por el Helecho las manos, lo qual no nos era à nosotros licito, nos dava descaradamente à entender que cogia cierta simiente como aquella de la mostaza, la qual à mi parecer se avia llevado ella misma en la bolsa, dado que ya pudo ser que realmente se desgranasse el Helecho entonces por todo el mes de Iunio, y de Iulio, estan aquellos fluecos en su fuerça, y vigor.

POLYPODIVM.

Conocese tan gran discrepancia, y odio entre el helecho, y la caña, que no pueden jamas conservarse juntas aquestas plantas; y las astillas de la vna sacan las de la otra, aunque esten muy hincadas en qualquiera parte del cuerpo. El Helecho de baxo de sus alas no acoge serpiente alguna, y con su humo extermina las chinches. No se deve dar por ninguna via ni la hembra, ni el Helecho macho, à las hembras, por quanto dada qualquiera destas especies à las preñadas las haze malparir luego, y à las otras quita la potencia de jamas empreñarse.

Del

POLYPODIVM ALTERVM.



DRYOPTERIS.

Del Polopodio. Cap. CLXXXVII.

Dioscorides. EL Polypodio nace en las piedras mohosas, y en los viejos troncos de arboles, principalmẽte en los de los robles, alto de vn palmo, algun tanto velloso, y semejante al Helecho, pero no tan menudamente hendido. Su rayz es velloſa, y llena de ciertos nudos vazios, como los del pulpo: demas desto gruesa como el dedo meñique: verde por de dẽtro, y algun tanto dulce, y austera al gusto; la qual tiene virtud purgativa, y para que mejor la execute, se dà cozida con alguna gallina, ò con peces, ò con acelgas, ò finalmente con malvas. Beuida seca polvorizada con aguamiel, purga la flema, y la colera. Majada, y aplicada en forma de emplastro, sirve à los miembros desconcertados, y à las grietas que se hazen entre los dedos.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grie. Polipodion. La. Palypodiũ, & Filicula. Ar. Bisberg. Cast. Cat. Po. It. Polipodio. Tud. Engelsusz.*

POlypus en Griego quiere dezir el pulpo: de donde vino à llamarse Polypodio esta plãta, ò por las muchas raizes q̃ nacen della, como las colas del pulmo, ò por ciertos nudos cavernosos q̃ tienen semejantes à las verrugas tãbien vazias: que se veen en el mismo pescado. Nace esta plãta sobre las piedras mohosas, y por la mayor parte en los troncos antiguos de robles: à los quales suele con sus beços asirse ni mas ni menos q̃ con los suyos el pulpo à las peñas de do vino à llamarse comũmẽte Polypodio quercino porq̃ à la verdad es tenido este por el mas excelente; visto q̃ el que nace por pedregales, tiene cierta humedad superflua, cõ la qual se corrompe luego. El Polipodio purga cõ grãde facilidad no solamente la colera, y flema, pero tãbien el humor melancolico; de suerte q̃ ni rebuelve el estomago, ni engendra hastio las quales tachas le atribuyò el Mesue indignissimamente. Yo suelo cozer vna onça de su rayz con tres dragmas de Sena de Alexandria dentro de vn gallo viejo, y apporreado, y despues dar el caldo.

De la Driopteride. Cap. CLXXXVIII.

Dioscorides. LA Dryoperide nace en las partes de los muy viejos robles que estan cubiertas de moho, y es semejante al Helecho, aunque mucho menos hendida. Tiene las raizes entricadas vnas con otras, vellosas, y acerbas al gusto con alguna dulçura. Majada esta planta con sus

rayzes

raizes, y aplicada, haze caer los pelos. Pero conviene dexarla hasta que haga sudar la parte, y despues quitarla, y en haviendo enxugado el sudor, aplicar otra tresca de nuevo.

Grieg. Dryopteris. Lat. Dryopteris, & Felix querna. Cast. Helercho de roble Por. Dentebram.

Nombres Anotacio de Laguna.

DRis en Griego significa el roble: ypteris nos denota el Helecho. de suerte que Dryopteris sera el Helecho que nace en el roble, planta no menos conocida que el mismo roble. Porque se parece infinito al Helecho, salvo que es mas negro, y tira mucho al culantrillo de pozo, y tãto que algunos le toman por el. No puedo dexar de maravillarme de aquellos, que por la Dryopteride entienden el Polypodio quercino, visto que aunque sean en las hojas algo entre si semejantes, toda via en las rayzes, y facultades notablemente difieren. La virtud de esta planta es caliente, incisiva, y aguda: y ansi basta a pelar las partes.

Del Cartamo. Cap. CLXXXIX.

Dioscorides.

EL Cartamo tiene las hojas largas, hendidas al derredor, asperas, y espinosas los tallos de vn codo, y encima de cada vno dellos, cierta cabeçuela, tamaña como vna grande azeytuna: la flor amarilla como la del açafran: y la simiente blanca, inclinãte al roxo, algun tãto larga, y de figura esquinada. Suele meterse su flor en las viandas, y en los guisados. El çumo de su simiente bevido cõ agua miel ò con caldo de gallina, relaxa el vientre, mas es dañoso al estomago. Hazense ciertas tortillas de çumo mezclado con almendras, con nitro, cõ anis, y con miel cozida para molificar el vientre. Dividese las tales tortillas en quatro partes, del tamaño de vna nuez, cada vna de las quales basta tomar antes de cenar dos, ò tres. La manera de preparar las es esta. Tomaras de la simiente del Cartamo blãco, vn sestario de almendras de la isla de Trasto tostadas, y bien mondadas, tres cyaros de anis, vn sestario, y de Aphronitro vna dragma: las quales cosas majaras con la carne de treynta higos secos. El çumo de la simiente cuaja tambien la leche, y la haze mas laxativa.

~~Grieg. Cnicos. Lat. Cnicos, & Crocus silvestris. Bar. Cartamus. Cast. Alaçor. Cat. Safra bort. Por. Cartamo. It Zafrano salvatico. Era. Saffran salvage. Tud. Vvilder garten Saffran.~~

Nombres

EL Cartamo cuya historia en este lugar se trata, es el q se dize Alaçor en Castilla: del qual segun escrive Theophrasto, se halla salvage, y domestico, aunq el salvage es tenido por la llamada Arractil. Sola simiente del Cartamo es la que sirve al vso de medicina: porque purga por arriba, y por abaxo la flema, y los humores aquosos: es vtil a las enfermedades frias, y antiguas: mundifica los pulmones, y el pecho, clarifica la voz: evacua de las junturas, y longinquas partes del cuerpo, y su continuado vso acrecienta la esperma. Del rosto, tienese por caliente en el grado tercedo. Su flor se suele llamar Açafran salvage: y ansi los mercaderes falsarios, suelen a bueltas del Acafran venderlo: mas conocese facilmente el engaño, porque las hebras de la flor del Cartano, ademas que son mas anchas, mas gruessas, y mas pesadas, tienen color desgraciado, y llegadas a la boca, no se muestran nada aromaticas: aunque sirven toda via para teñir los potages de gente pobre. Dizese que la flor del Cartamo bevida con agua miel purga notablemente, y es vtil a la ictericia. Por la mayor parte produze enteras sus hojas el Cartamo, aunque las haze alguna vez dentelladas.

Anotacio de Laguna.

De la Mercurial. Cap. CXC.

Dioscorides.

LA Mercurial produze las hojas como las de la Albahaca, y semejantes à las de la pariet aria, pero menores. Sus ramos son ceñidos de ciertos nudos doblados, y esparzese en

MERCVRIALIS MAS. MERCVRIALIS FŒM.

muchas alas. La hebra produze copioso fruto, y a manera de razimillos mas el macho le haze junto à las hojas, pequeño redondo, y como dos cõpañoncicos apegados vno cõ otro. Es plãta de altura de vn palmo, ò algo mayor: la vna, y la otra especie guisada como hortaliza, y comida, relaxa el vientre. Cuezese en agua, y despues dase a bever su caldo, para purgar la colera, y los humores aquosos. Las hojas de la hebra, segun parece majadas: bevidas, y aplicadas a la natura de la muger, despues de su natural purgacion, haze que se conciba hembra: y las del macho administradas en la misma manera, son causa que se engendre varon.

Nombres *Grieg. Linozostis. Lat. Linozostis Bar. Mercurialis. Cast. Mercurial. Cat. Melcoraje It. Mercuriale. Fr. Melcorella. Tud. Bingekraut. Por. Ortiga mora.*

Antaçiõ de Ligna. LA Mercurial se llamo ansi por aver sido hallada del Dios Mercurio, y despues comunicada a los hombres. Dividese en macho, y en hebra. Produze el macho las granos de su simiente dos à dos hermanados por todos los internodios del tallo, quiero dezir asidos en aquel angulo que hazen en el tallo, y al ramillo que del procede. Mas el fruto de la hembra comunmente se vee salir por las extremidades de cada tallo, mas menudo que aquel del macho, pero copioso; y en forma de razimillos. Las hojas de la hembra son algo mas blanquezinas que las del macho: y las rayzes de la vna, y de la otra especie, muy delgadas, y inutiles. Llamase cada vna de aquestas plantas por Castilla en numero plural Mercuriales: y no ay hombre rico ni pobre que perfetamente no las conozca: porque son muy ordinarias, y familiares en el vso de los clysteres, sino preguntando à Clara famosa Clystera de Salamanca: la qual solia siempre en mi tiempo tener tres ò quatro tinajas llenas de caldo de acelgas, y mucuadas, aguzado con sal, y orines: del qual à tarja cada vna, echava cada dia diestramente cien mil ayudas, con que enxaguava los infelizes vientres de aquellos pupilos infortunados, que jamas se vieron llenos, si no de viandas pestilenciales. Suelense cozer con el caldo mas grasso de la olla los Mercuriales: y despues darse a bever vna hora antes del pasto, el lubrico brodio dellos: el qual relaxa admirablemente los estreñidos, y *Clara.* las vezes basta el solo mover, y purgar, y los que con Reoba baro y Escamonea, no pudieron ser evacuados. Tienen tambien fuerça los Mercuriales, aplicados

CYNOGRAMBE. HELIOTROPIVM MAYVS.

aplicados por de fuera en forma de emplastros de resolver las inflamaciones, y molificar los apostemas duros. Del resto, si lo añadido à la fin de este capitulo fuesse cierto, no seria jamas hija en el mundo, segun las desventuradas son de todos aborrecidas, por el peligro, y costa, que traen juntamente con sigo: y ansi presto feneceria el linage humano.

De la Cynogrambe Cap. CXCI.

LA Cynogrambe produze vn tallico tierno, blanquezino, y de dos palmos alto; las hojas de trecho à trecho, como las del mercurial, ò como las de la yedra, tambien blanquezinas: y el fruto pequeño, redondo, y apegado à las hojas. Bevidos sus tallos, y hojas, tienen virtud de relaxar el vientre: y guisanse como la otra ortaliza. El caldo de esta planta cozida en agua, purga la colera, y los humores aquosos. *Dioscorides.*

Grieg. Cynocrambi. Lat. Cynogrambe, & Brassica canica. Cast. Verça perruna. *Nombres Anotacio de Laguna.*

CYnogrambe, si miramos la propiedad del vocablo, no quiere dezir otra cosa, si no verça perruna: y si cõsideramos su descripció, es vna especie de Mercurial salvage, de la qual no hizo mencion ni Theophrasto, ni Plinio. Hallase comunmente por toda Italia esta plãta: la qual suelen comer los perros: quando les oprime algun mal de do le vino el nombre.

Del Heliotropio mayor. Cap. CXCII.

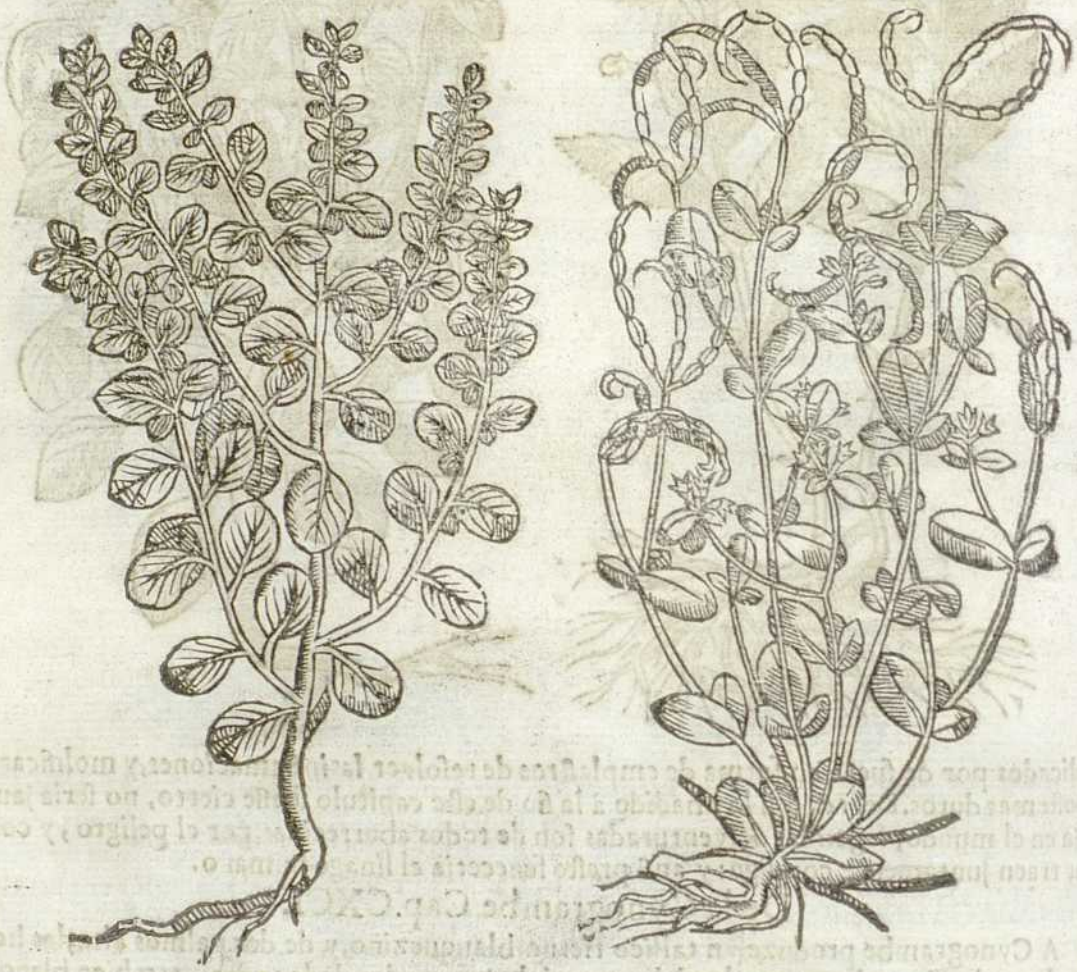
EL Heliotropio mayor llamado Scorpiuros de algunos, porque produze la flor semejãte à la cola del escorpion, ansi como el Helyotropio, a causa q̃ se buelven al derredor, segũ el rodeo del Sol, sus hojas, tiene las dichas hojas como las del Albahaca, pero mayores: mas blancas, y mas velloſas: y echa tres, ò quatro, ò cinco ramillos de la rayz, esparcidos, y muy sobarcados: encima de los quales haze vna blanca flor, algũ tãto roxa, y encorvada como la cola del alacran. Su rayz es delgada, y inutil. Nace en lugares asperos. Cuezese vn puño de sus hojas en agua, y despues bevido su cozimiento purga por abaxo la flema, y la colera. Bevido cõ vino, y aplicado en forma de emplastro es vtil à las puncturas del escorpiõ. Traydo al cuello haze las mugeres esteriles. Dizese q̃ bevido cõ vino quatro granos de su simiẽte vna hora antes del paroxymo, atajã las fiebres quartanas: ansi como bevidos tres, las tercianas. *Dioscorides.*

Aplicada la fimiéte miſma en forma de emplaſtro, deſſeca las verrugas que parecen hormigas, las pendientes, las que ſe llaman Thymos, y finalmente las epinyctidas. Aplicanſe comodamente ſus hojas ſobre los dolores de gota, ſobre los miembros descõcertados, y ſobre las inflamaciones que engendran en las cabeças de niños. Demas deſto, majadas, y aplicadas à la natura de la muger, provocan el menſtruo, y el parto.

Nombres — *Grieg. Hiotropion tomela. Lat. Heliotropium maius Scorpiurus. Bar Herba cancri, Solarius herba, &* *Verrucaria. Caſt. Por. Tornaſol Cat. Giraſol.*

yerva verrucaria mayor

HELIOTROPIVM MINVS. SCORPIOIDES.



Del Heliotropio menor. Cap. CXCIII.

Dioſcorides.

EL Heliotropio menor, nace por cenegales, y cercanle las lagunas, con hojas ſemejantes a las del mayor, aunque mas redondas. Su fruto es redondo, y penitente, como las verrugas que tienen por nombre Acrocordonas. Bevida eſta planta con ſu ſimiente con nitro, con hyſſopo, con maſtuerço, y con agua, extermina las lombrizes anchas, y las redondas, del vientre. Aplicada en forma de emplaſtro con ſal, extermina las verrugas pendientes.

Nombres — *Grieg. Hiotropion to mieron. Lat. Heliotropium minus.*

Anotaciõ de Laguna.

ADmirable, y digna de ſer imitada es la naturaleza del Heliotropio q̃ conocido los aſsiduos beneficios que recibe del Sol, y que de ſu ſer, y acrecientamiento no le tiene de otro, ſe va olvidado de ſi miſmo tras el, declarando con ſu tallos, con ſus hojas, y con ſus flores, vna inclinacion no vulgar, y vn intentiſsimo amor, lleno de notable agradecimiento: de ſuerte que à qualquiera parte que inclina aquel relumbrante Planeta, ſiempre àzia aquella ſe endereçan vniformemente ſus ramas: las quales de noche ſe encogẽ como viudas atribuladas. De donde podemos juzgar, que no ſolo nos ſirve de medecina ſalutar eſta planta: pero tambien de vn muy cõſervado relox, para el concierto, y orden de nueſtras vidas: pues con ſu regular movimiento nos mide el dia, y dividiendole por yguales porciones, diſtintamẽte nos ſeñala las horas. Es muy conocido el Heliotropio mayor, y nace comũmẽte en lugares arenilcos, y en caſcajales. Dizeſe que ſi con algun tallo de eſta planta hizieremos vna raya en derredor de qualquiera ſerpiente, jamas ſaldra del tal circulo, y que moriva luego, ſi la

yerva verrucaria menor

si la echaremos encima la yerva, ò la regaremos con el agua en que huviere estado en remojo. Alomenos esto se tiene por cierto, que si con la tal yerva se atapan los hormigeros, moriran todas las hormigas. El Heliotropio menor, es al mayor semejante, salvo que tiene las hojas menores, mas grassas, y mas redondas. Del resto casi tienen la misma fuerça.

Del Scorpioide. Cap. CXCIIII.

ES el Scorpioide vna yervezilla pequeña, que produze muy pocas hojas, y la simiente semejante à la cola del Alacrã. Aplicadas en forma de emplastro sus hojas, son remedio soberano à los mordidos del Escorpion. *Dioscorides.*

Grieg. Scorpioides. Lat. Scorpioides.

ALgunos se persuadẽ que la Calendula sea el Scorpioide legitimo, porque tiene la simiẽte semejante à la cola del Alacran pero no miran estos tales, que la Calendula es poblada de muchas, y grandes hojas, lo qual repugna evidentemente à la historia del Scorpioide. Plineo parece que la llama Scorpionen en algunos lugares, aunque Theophrasto nos dà à entender, que la yerva llamada Scorpion, tomo el nombre no de la figura de su simiente, sino de la forma de la rayz, que con el Scorpion tiene gran semejança. Andreas Mathiolo, acerrimo escudriñador de la materia medicinal, nos propone por la Scorpioide esta plãta que damos pintada, la qual dado que haze el fruto como la cola del Alacran, toda via por ser harto poblada de hojas, y no se muestra tan caliente al gusto, como la publica Galeno, el qual constituye su calor en el excesso tercero, y su sequedad en el segundo grado, no deve resolutamente, y sin escrupulo, ser tenida por tal. En suma, la verdadera Scorpioides no se halla indubitadamente por estas partes: y pluviesse à Dios que ansi no se hallassen los Scorpiones mismos, ni las otras serpientes maleficas, por que no tendriamos necessidad de armarnos de tantos remedios contra sus maleficos. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

FIN DEL QVARTO LIBRO.

SAGIFARAGVM.

Està en el Cap. XVIII. pag. 386. La explicacion de esta Planta,

LIBRO QVINTO

DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, A cerca de la materia Medicinal.

Traduzido de lengua Griega en vulgar Caſtellano, y iluſtrado con ſucintas Anotaciones, por el Doctor Andrès de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

AViendo tratado en los quatro comentarios ya eſcritos, Ario mio charisimo, de las aromaticas medicinas, de los azeites, y vnguentos, de los arboles, y de ſus liquores, y frutos, a demas deſto, de los animales, de la miel, de la leche, del ſebo, de las eſpecies de grano, de la ortaliza, y vniverſalmente de las rayzes, yervas, ſimiente, y çumos: en el preſente, que ſera el quinto de toda la obra, trataremos de las ſuertes de vinos, y de los minerales, començando de la vid nueſtra hiſtoria.

De la Vid. Cap. I.

Dioſcorides. LAs hojas de las Vides majadas con ſus pāpanos, y aplicadas en forma de emplaſtro, mitigan los dolores de la cabeça, y aplicandoſe con polenta, rēplan la inflamacion, y el ardor del eſtomago. Lo miſmo hazen, aplicadas por ſi ſolas las hojas, por quanto ſon frias, juntamente y eſtipticas. El çumo dellas bevido ſirve a los dyſentericos, a los q̄ eſcupen ſangre, a los flacos de eſtomago, y a las prēnadas antojadizas que apetecen coſas extravagantes. Sirve a los miſmos efetos, bevida el agua en que huvieren eſtado en remojo ſus pampanos. La lagrima que de la vid deſtila, y amanera de goma ſuele cuajarſe en ſus troncos, bevida con vino, extermina la piedra: y aplicada por de fuera, ſana los empeynes, las aſperezas del cuero, y la ſarna, pero conviene fregar primero con nitro las partes. La miſma ſiēdo aplicada con azeyte a menudo, haze caer los pelos, y principalmente la que lloran los ſarmiētos verdes quando ſe queman, con la qual vntadas las verrugas que parecen hormigas, ſe caen. La ceniza de los ſarmientos, y del orujo, aplicada con vinagre, ſana las verrugas grueſſas, y las excrecēcias del ſieſſo, deſpues que fueron cortadas, y es vtil a los miembros deſconcertados, y a las mordeduras de bivoras. Aplicandoſe con azeyte roſado, con ruda, y con vinagre, ſirve contra las inflamaciones del baço.

VITIS VINIFERA.

Nombres *Grieg. Ampelos oinoforos. Lat Vitis vinifera. Caſt. Vid Por. Vide. It Vite. Fr. Vigne. Tud. Veinſtock.*

Anotaciō de Laguna. TEniendo intencion Dioſcorides, de tratar en eſte preſente libro, de todas las eſpecies de vinos, y diferencias de minerales, començò de la vid ordinaria ſu hiſtoria: la qual no ſe ſi en beneficio nueſtro, ò en grā detrimeto, y daño, fue traſpuesta, y cultivada de los moradores. Porq̄ ſi ponemos en vna juſta balança, todos los inconvenientes, y males, q̄ cōſigo acarrea el vino, y en otra los provechos q̄ del ſe ſacā, ſin duda conoceremos cōparaciō los mas graves, y perniſioſos, q̄ eſtotros vtiles, al linage humano

Y anſi

Y ansi vemos que el conditor del mundo conociendo ser nos mas dañosa que necessaria, nos encubrio la vid, como Padre piadoso, q̃ dessea no tanto empecer quãto halarga, y cõplazer a sus pedigueñas criaturas, quiso manifestarla a Noe, el qual primero q̃ otro ninguno, comẽçò luego a sentir sus graves inconvenientes. Porq̃ cierto no puede venir mayor daño, desventura, ni desastre a vn nacido, que andarse todo cayẽdo, hablar cien mil desconciertos, y desatinos, descubrir su secreto à quien no se le pide, encenderse en vn fuego voluntario, y dexarse yr a rienda suelta tras todo genero de luxuria, y por dezir en suma, perder juntamente la razõ y el sentido, los quales inconvenientes, dexadas mil enfermedades à parte, suelẽ acarrear a los hombres tomãdose demasido el liquor de la sepa. Por donde si queremos ser justos juezes, hallaremos q̃ no tuvieron pequeña ocasiõ los Scitas de matar muy asperamente al primero que los llevo a vender vino a su tierra. Porque como algunos començassen luego a beber del sin tiento, y vẽcidos de su vigor no pudiessen tenerse en pies, y saliessen fuera de tino, subito sus deudos, y amigos, creyendo que fuessen atosigados, sin esperar mas prueva, tomaron del mercader cruel vengança, haziẽdole mil pedaços. Era tan odioso, y reprovado antiguamẽte el vso del vino en la Romana republica que ansi se castigavan las mugeres por averle usitado, como por aver cometido vn muy infame adulterio, para prueva de las quales costumbravan sus maridos en viniendo de fuera llegandose à ellas boca con boca, a olerlas de do nacieron despues los besos, degenerando poco à poco aquella tan generosa costumbre, en detestable vicio, y luxuria contra la qual fue inventada,

Muchos exemplos tenemos de Principes grandes, y valerosos, cuyas heroycas virtudes mucho se obscurecieron, por este negro vicio del vino, que sacandoles desi mismos, les compelio dezir, y hazer mil baxezas, y cometer infinitas enormidades. De los quales aquel Alexandro Magno, quãdo se tomava del vino, cõ vn furor muy bestial por vna minima ocasiõzilla, entre los flascos, y copas, matava los mayores amigos suyos, sobre los quales acerbamente despues llorava, regandoles cõ infinitas lagrimas ya vencida la borrachez. Del mismo Alexandro se dize, que despues de aver expugnado à Persepoli, Ciudad celeberrima en Asia, vna noche sobre cena todo lleno de vino, por satisfazer a los ruegos de cierta famosa ramera, llamada Thais, que seguia su exercito, la permitio que con vna hacha encendida pegasse fuego à la nobilissima, y tan celebrada casa real de Xerxes, señora de todo el Oriente, en la qual se aviã criado tãtos Reyes, y Principes, y no solo la consintio q̃ hiziesse tan grã maldad, pero tambien el mismo hecho vn cuero, y ẽdose todo cayẽdo tras la muger beoda, con otra antorcha en la mano, ayudando a encẽder aquella estructura antiquissima, la qual juntamẽte con la Ciudad fue ansi convertida en ceniza. Que dire de Cãbyses, el qual como cada dia se emborrachasse, y sobre esso vna vez fuesse amonestado, y rogado de Prexaspe buẽ hõbre, y domestico suyo, que se guardase de vna tan grande infamia, no solamente no diò lugar a tã saludable cõsejo, por tener la razõ ya vẽcida, y ocupada del vino, q̃ es vn tierno furioso, pero tãbiẽ cõ ira desẽfrenada, por vẽgarse del pobre viejo, atravesso a su hijo cõ vn cruel dardo.

Alexãdro Magno.

Persepoli

Thais.

Cambises.

Prexaspe.

Muchos perdieron su ser, y estado, y se dexaron vencer de sus enemigos muy amenguadamente, por aver sido primero vencidos del vino, que relaxa las fuerças del cuerpo, y debilita la virtud, y el vigor del animo, Lo qual Homero teniendo bien entendido, introduze à Hector, hablando con Hecuba en esta forma.

Homero.

O Madre, à quien se deve reverencia, La fuerça, y el vigor, y la excelencia,
No me presentes essos dulces vinos, Del animo, y del cuerpo, tan divinos,
Ni quieras embotarme la potencia,

Si queremos dar fè à las antiguas historias, el hijo de aquella Reyna valerosissima Tomyris, sepultado en vino, y en sueños en vn pũto se perdio à si, y à todo su exercito. Hannibal Capitã mañoso, y artero, no vencio à los Africanos vinolẽtos con otras cosas: sino solamẽte convino, adulterado, y infecto con el çumo de la mandragora. Por donde aquel Mahometo, enemigo capital del santo nombre Christiano, defendiò à sus sequaces el vino, y esto no tãto por respeto de religion, de la qual era muy ageno, quanto porque siendo el mas soldado que verdadero propheta, se queria servir dellos en echos de armas, à las quales no convenia la embriaguez, q̃ havia, ya conocido por la experiencia. Tambien el divino Platõ ordeno entre sus decretos, q̃ los hombres de guerra no bevessen en el exercito vino, ni los Principes, ni los juezes, en las Ciudades. Defendiole tambien à los que administravan negocios publicos, à los que avian de consultar ò deliberar de cosas importantes à la republica, y finalmente à los casados, siempre que se juntassen para engendrar, porque no sembrassen hijos borrachos. Del resto, à ningun muchacho consintiò que bevesse vino, antes que fuesse de diezyocho años, porque dezia ser añadir fuego à fuego. La qual tan loable costumbre ob-

Hannibal

seruaron assi mismo los de Lacedemonia, porque no solamente apartavan del vino à sus hijos, pero tambien hazian, que los esclavos mas vinolentos de toda la casa, y mas inclinados à la embriaguez, comparecieſſen alguna vez delante de la mesa: à los quales alli dexavan bever adrede, hasta que de si mismos se enagenaſſen, y despues de muy bien borrachos, les hazian mil burlas, y vituperios, para que viendo sus hijos la sealdad, y desventura de los cuytados huyeſſen de caer en semejante ignominia.

Pero en nuestros calamitosissimos tiẽpos, mas cuydado tienen los padres, de podar muy bien las plantas de sus jardines, y mirar que no se comã de oruga, q̃ de instituyr, en virtud, y preservar de corrupcion, à sus propios hijos, los quales se crian tan viciosos, q̃ son mucho mas infelizes, y de peor cõdicion, y suerte que los mismos esclavos. Porque à gran pena son nacidos los cuytadillos, quando ya se dã à lamer las copas, y se deshazen llorãdo, si les mezclã agua en el vino. Aunque no devemos maravillarnos de ẽsto, pues por la mayor parte son engendrados de padres beodos, ò vinolẽtos, y concebidos de madres borrachas. Y es lo peor de todo, q̃ esta furia infernal (digo la embriagez) la qual en los tiempos passados occupava solamente las alemanias, y las regiones Septentrionales, ya se estiẽde por toda Italia, y España, exercitando su bestial tirania, y la que oprimia, y sojuzgava solamente los plebeyos, y populares, tiene ya vn mixto imperio sobre los varones, y Principes, y sobre los hõbres de letras, y lo q̃ no se puede dezir sin lagrimas, sobre los Eccleſiasticos, los quales à lomenos devieran sernos vn dechado, y exemplo de toda la sobriedad, y templança del mundo. Assi q̃ ya por nuestros pecados, casi en todas las regiones de Europa, es tã celebrada, tã seguida, y exaltada la borrachez; que si vivimos algunos dias, la veremos muy ensalçada, entiendo, q̃ no ay negocio tã importãte en la vida, sea nacimiẽto de hijo, sea despoſorio, sea casamiento sea mortuorio, sea finalmente concordia, ò cõtrato, en el qual ella la primera no se interpõga. Quereys mas, sino que le parece ya à cada vno, que no trata ya magnificamente, y como conviene, al hueſped, si aviendole recebido hõbre, no le embia bestia, que bestia, digo hecho cuerpo, piedra, ò tronco à su casa. Porque las bestias en aviẽdo bevido lo q̃ les basta, no beveran mas gota, aunq̃ las dejarreteys, y como tengan sentido, puedẽ caminar libremente, mas el hõbre beodo, despues de anegado en las crueles ondas del vino, dexase transtornar como vn odre, de suerte q̃ hareys del todo lo q̃ quisieredes, y le sacareys quãto le demandaredes, aunque toda via padecio excepcion esta regla en vn Tudesco los dias passados en Roma, el qual como despues de borracho le hizieſſen Papa sus compañeros burlãdo, para sacarle vn arcipreſtazgo de veras, y cada vno le fueſſe à besar el pie con gran ceremonia, y le pidieſſe mercedes, y gracias, diò liberalmente quãtos Obispados, y dignidades le demãdarõ, salvo su arcipreſtazgo, del qual no basto el vino à le despoſſeer, porq̃ siẽpre à quantos se le pidieron, respodio muy cõstantemẽte vivæ vocis oraculo, hoc pronobis, & Sede Apostolica reservam.

borrachez

Aviendo dicho muchos males del vino, por ser vn voluntario veneno, quando se beve sin regla, ò se dà a los q̃ no conviene, sera bien que ya bolvamos la hoja, y digamos los bienes q̃ del proceden, afirmando que bevido con discrecion, es mantenimiẽto muy sustãcial, y saluberrimo al cuerpo, juntamẽte, y al animo, pues si bien miramos sus efetos, y facultades, calienta los resfriados, humedece los exaustos, y cõsumidos, engordã los flacos, dà color a los descoloridos, despierta los ingenios tardos, y perezosos, haze buenos Poetas, alegra los tristes, y melancolicos, buelve bien acondicionados los viejos gruñidores, y muy dificiles; digereſe, y distribuyeſe, por las venas mas presto, que todas las otras cosas, de las quales toma el cuerpo su refeccion: y en suma, es vnico sustentaculo de la vida humana, Vltra las gracias dichas, tiene otra, y digna de ser celebrada el vino, que es conciliador de las amistades, porque muchas vezes avemos visto, sentarse dos enemigos capitales, entre otros combidados, a vna mesa comũ y despues de aver bevidose, y brindadose el vno al otro, aũq̃ no de buen caraçõ, à la fin encẽdiendose poco à poco en amor con el vino, y olvidãdo los rãcores, y enemistades, levantarse muy conformes, y abraçarse estrechamente, como entrañables hermanos. Por donde aquel omnipotente Padre, y criador de todas las cosas, queriendo juntar en vno los coraçones de sus Discipulos, no de otro liquor, sino de vino, hizo su propia sangre, mediante la qual reconcilio con su Padre todo el linage humano.

Bolviendo con la vid assi mismo en gracia (entre la qual, y mi no se que negra Erinis avia puesto divorcio) digo casi ya retratandome. q̃ aunque nunca engendrara jamas razimos, sino solamẽte sus verdes hojas, cõ las quales dà refrigerio, y solaz al mundo, fuera muy importante, y vtil su feliz nacimiento, quanto mas que no solo nos defiende del fuego exterior, y de la inclemencia del Cielo, con su apazible, y graciosissima sombra, pero tãbiẽ cõ su çumo el qual tiene facultad fria, nos tẽpla los ardores internos, dãdonos vn refrigerio admirable con-

contra las calenturas, y contra qualquiera suette de encendimiento. A demas desto, tienen otra virtud no vulgar sus hojas, que ansi como la mordedura del perro se sana cō los pelos del mismo animal que hizo el daño, ni mas ni menos con ellas, comidas crudas, y aplicadas sobre la frente, y sienes, se passa, y digiere la borrachez por grave, y pesado que sea. Ni creo que otra fin coronassen los antiguos al Dios bacho con vides, sino para dar claramente à entender que los hombres embriagados bolvian en si con ellas. Pero es la vid tan ambiciosa, entonada, y altiva, que se nos sube à las nuves de suerte que se hazē chapiteles con ella, y se cubren las ventanas, y açoteas de las muy altas torres, lo qual haze renegar muchas vezes à los afligtos amātes, como renegava vn galā enamorado, que yo conozco, a cuya instancia hizimos cierta invectiva cōtra vna parra, que le avia cubierto la galeria por do solia su señora ordinariamēte mostrase, de la qual recitare aqui algunos versos q̄ se me acuerdan, para recrear vn poco al letor, cansado por ventura de la passada historia. *Baco.*

Parra por mi mal nacida
Que ansi me tienes mi amor.
Eclipsado,
De camellos seas pacida,
Y tu tronco en su vigor
Sea talado.
Esme mas triste, y odiosa,
Que el maldito arbol de Adan.
Tu presencia,
Pues que me escondes la rosa.
Que desterrava mi afan.
En tu ausencia.
Tu beldad, y tu verdura.
Que se deleyta en me dar
Afliccion.
Se convierta en negrura,
Y vea la yo tornar
En carbon.
Tus ramos tan estendidas,
Tus hojas encaramadas
Hàzia el cielo,
Vealas yo desparzidas,
Vealas yo derramadas
Por el suelo.
Andes siempre entre los pies,
De tal fuego seas quemada,
Qual Sodoma,
No la çarça de Moyses,
O veate yo tornada
En carcoma.
Y porque mas no persigas,
Vellaca mal inclinada,
Los humanos
Seas royda de ormigas,
Y de rugas horadada,
O de gusanos.
El agua, y el Sol te falten.
Desseche de ti la tierra
Tus raygones,
Furiosos rayos te assalten,
Seas podada con sierra
Y açadones.
Seas en tallos comida,
Pues que me encubres la faz
Desseada,
Veate yo consumida.
Y antes de tener agraz
Seas elada.
Neo gran culpa tuviste,
Quando la parra plantaste
Tan mañero.
Con ella me destruyste,
Aunque sus daños provaste
Tu el primero.
Mas pues Phebo es el autor,
Que esta planta mal criada
Tanto crezca,
Sin duda tiene temor
Que la estrella alli encerrada
Le oscurezca. &c.

Hallanse muchas diferencias de vides, y casi tantas como de territorios, las quales me seria muy trabajoso recitar al presente, por esso quien las quisiere ver de espacio, rebuelva los escriptores de agricultura, y principalmente à Plinio en el xiij. lib. Nunca pierden sus hojas en el cayro las vides, dado que no produzen fruto mas de vna vez al año. Hallase por los jardines de Roma cierto genero de parra tan fertil que dà siete vezes agraz, desde el principio de Mayo, hasta la fin de Deziembre, y esto sucediendo siempre vnos razimos à otros sin jamas poderse madurar. Si quando queremos podar las vides, fregaremos con sangre de cabron el honsejo, no seran molestadas de oruga. Conocese tanta enemistad, y discordia entre las verças, y vides, que plantadas vnas cabo otras se arruynan, y nunca medran. Y ansi tienen por averiguado los medicos, que el antidoto verdadero contra la borrachez, es la verça, la qual comida cruda como ensalada, y antes que nada se cuele, impide que no se emborache el hombre, aunque beva tras ella los elementos; y comida tras la beodez, y quando el cuerpo esta hecho esponja, la resuelve notablemente. Produzira la vid vvas limpias de granos, si hendieremos toda aquella cantidad del majuelo, que queremos dexar debaxo de tierra, y despues de sacado el meollo de ella, la tornaremos a juntar, y la plantaremos muy bien junta, y atada. *vid salvage que ace 7 bezes agraz.*

De

De la Vid ſalvage ò labruſca. Cap. II.

Dioſcorides. HAllaſe dos eſpecies de la Labruſca, coviene à ſaber vna que jamas perficiona ſus vvas ſino ſiempre las dexa en flor, cuyo fruto ſe dize Enanthe, y otra que las acaba, y madura, p oduziendo ciertos granos pequeños negros, y de ſabor eſtiptico. Las hojas, los ſarmientos, y los pampanicos de aqueſta tiene ſemejante virtud, a los de la vid domeſtica.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Amſelos agria. Lat. Labraſca. Caſt. Vid ſalvoge.*

ANſi como los villanos ruſticos difieren de los q̃ morã en las Ciudades, no en alguna ſuſtancial coſa, ſino ſolamente en los toſcos trajes y en las muy agreſtes coſtumbres, por aver ſido criados ſin diſciplina, ni mas ni menos difiere la Vid ſalvage de la domeſtica, no por otro reſpeto ſino porque eſta fue cultivada por mano, y induſtria de hõbres, y aquella naciò y creciò por ſi, ſin ayuda humana. La qual no obſtãte que nos deve muy poco, por aver, ſido de noſotros anſi olvidada, toda via ſe eſfuerça de ſervirnos, y cõplazernos cõ quanto puede, quiero dezir con ſu fruto, con ſus tallos con ſus hojas, y cõ ſus flores, en infinitas neceſsidades principalmente quãdo cũple reſtriar, y reſtriñir notablemente algun miembro, las quales facultades ſe hallan mucho mas eficaces en la Labruſca, y principalmente aquella que produze la Enanthe, que en la vid cultivada. Suelen mezclar los razimos, y las flores de la Labruſca en el moſto, porque a demas que hazẽ muy oloroſo el vino, le dan vn cierto ſabor raſpante, arto agradable al guſto, y no menos confortativo de eſtomago.

De las Vvas. Cap. III.

Dioſcorides. PErturban todas las vvas freſcas el vientre, y hinchan mucho el eſtomago. No ſon tã dañoſas con harto las que deſpues de cogidas, eſtuvieron algũ tiẽpo colgadas, por quanto perdieron anſi gran parte de aquella humedad ſuperflua, de ſuerte que ſe bolvieron vtiles al eſtomago, y incitativas del apetito, por donde las tales aprovechan à los enfermos. Las q̃ ſe conſervan dẽtro de la caſca ò en ollas, ſon agradables al guſto, y ſemejantemente al eſtomago, reſtriñen el vientre, y ſirven à los que eſcupen ſangre, pero ſon a la vexiga, y a la cebeça dañoſas. Tienen ſemejante virtud a eſtas las conſervadas en moſto. Las que ſe guardan en arrope, ò en vino paſſo, ofenden mucho mas al eſtomago. Las que deſpues de aver ſido paſſadas al Sol, ſe guardan en agua celeſte buelvenſe menos vinoſas, y ſon vtiles a las fibres largas, y ardientes, y a las que dan gran ſed. La caſca de las vvas guardada ſe aplica vtilmente con ſal à las tetas inflamadas, duras, y apoſtemadas por reſpeto de los caloſtros. Su cozimiento echado en clyſteres, ſirve à los fluxos diſenterios, y eſtomachales, y tambien a los del menſtruo el qual ſe puede aſsi miſmo adminiſtrar en forma de baño, y fomẽtacion. Los granillos de las vvas tienen virtud eſtiptica, y confortativa de eſtomago. El polvo de los toſtados ſe ſuele aplicar vtilmente en lugar de polenta, ſobre el vientre de los que padecen fluxo diſcẽterico, ò eſtomacal, y de aquellos que tienen relaxado el eſtomago.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg Staphyli. Lat. Vva Ar. Halneb. Caſt. Vvas. Fr. Raiſins. Tud Vveinbeer.*

COmo ſea anſi q̃ la hãbre, y la ſed, hagan capital guerra ordinariamẽte al miſero cuerpo humano, entre infinitos remedios q̃ nos dio la naturaleza, para reſiſtir a eſtas dos infernales furias, no ay ninguno q̃ ſe pueda ygualar cõ las vuas, las quales comidas, ſubito, y en vn miſmo tiempo reſtaurando las fuerças perdidas, ſatisfazen a los dos apetitos. De ſuerte q̃ no ſe halla otro fruto entre los del Otoño tan vtil a toda la vida, ni que repare tã preſto las flaquezas de los mortales, viſto q̃ dan grande mantenimiento, digerẽſen facilmente, entretienẽ liquido el vientre, y provocan la orina. Y anſi vemos que en tiempo de las vendimias, todos los que entienden en ellas, aunque no coman otra coſa ſino vvas, caſi no veen de gordos. Son las vvas quando eſtan biẽ maduras, calientes en el grado primero, y en el ſegundo humedas, de do conſta que ſu cõplexion es templada. Conſervãſe tãbien las vvas ſobre las pajas, y las que ſe guardan, anſi, ſon tan ſabroſas, y ſanas como las que ſe tienẽ colgadas. Los hollejos de las vvas juntamẽte con ſus granillos, deſpues de eſprimido de ellos el moſto, dichos caſca en Caſtilla, ſe llamã en Griego Stẽphilon, y en Latin Vinacea. Mas los granillos ſolos en Griego ſe dizen Gigarta, y en Latin Acinorum nuclei vel ſemina. El moſto en Griego ſe llama Gleucos, y en Latin muſtum el Arrope Sapa en Latin, y Hepſema en Griego, en la qual lengua ſe dize Glycy el llamado vino paſſo de los Latinos, porque ſe haze de vvas paſſas.

Caſca. *Stephylõ.* *Vinacea.* *Gigarta.* *Gleucos.* *Muſtum.* *Arrope.* *Sapa.* *Glycy.* *Vinopaſſo*

De las Vvas paſſas. Cap. IIII.

Dioſcorides. LAs Paſſas blancas tienen mayor virtud de apretar. Su carne comida es vtil a la caña del pecho mitiga la toſſe, y ſirve a los riñones, y a la vexiga. Comẽſe por ſi ſolas cõ ſus granillos contra la diſenteria, y tãbien mezcladas con harina de ceva, y de mijo, y con algun

huevo,

huevo,y despues fritas en vna sarten con miel. Mezcladas por si solas,y con pimienta valen mucho para hazer desflemar. Aplicadas con harina de havas,ò cõ polvo de cominos,refuelven la inflamacion de los compañones. Majadas sin los granos con ruda,y puestas,sanan las epinyctidas,los carbunculos, las llagas semejantes à los havos de miel, las gangrenas, y las corrupciones de las junturas. Aplicadas cõ opopanace en forma de emplastro,son remedio contra la gota. Puestas sobre las movedizas vñas, las arrancan mas presto.

Grieg. Staphys. Lat. Vva passa Ar. Zibib. Bar. Passula. Cast. y Por. Passas. Cat. Panses, It. Vve passe, y Passole Fr. Raisins secs. Tud. Mertreublen. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

LA Vva passa llamada Staphis en Griego, se haze de las frescas en muchas maneras. Por que vnos meten los razimos rezien cogidos dẽtro de lexia hirviente, y despues de aver mudado color, los guardan en cierras ollas, otros torciendo los peçones de los razimos, los passan al Sol,y finalmente otros los enxugan en hornos. Son medicina,y mantenimiento excelente las Vvas passas limpias de sus granillos para confortar el estomo, y higado, relaxar el vientre,el qual restriñen comiendose con los granos, aunque fortifican mas todos los interiores miembros. Ademas desto,corrompense con dificultad las passas,y tienen gran virtud de digerir los humores crudos. Las quales sino tienen algũ poco de estiptico son dañosas al higado,y al baço hinchado,pero saludables à las indisposiciones del pecho.

De la Enante. Cap. V.

ENanthe se llama el fruto de la Vid sylvestre,quando esta en flor,el qual se deve guardar en vna olla de barro,q̃ no sea enpegado,y esto despues de seco a la sombra,sobre vn paño de lienço. Tiene e por excelente la Enanthe que crece en Syria, en Cilicia,y en Phenicia. Su facultad es estiptica,por donde bevida conforta el estomago,y provoca la orina, restriñe el vientre,y reprime la sangre del pecho. Aplicada seca,sirve à los hastios,y azedias de estomago. Aplicase ansi verde,como seca,cõ vinagre,y azeyte rosado,cõtra el dolor de cabeça. Majada con miel,açafrã,myrra,y azeyte rosado,y puesta en forma de emplastro,preserva de inflamacion las heridas rezientes,reprime las fistolas de los lagrimales quãdo comiençan à hazerse,y sana las llagas,q̃ en la boca,y en los miẽbros, vergonçosos se engendrã. Mezclase en las colas,para restrañar los fluxos del mẽstruo. Aplicase cõ flor de harma de cevada,y cõ vino,contra las assiduas lagrimas de los ojos,y contra los ardores de estomago. La ceniza de la quemada en vn tiesto sobre las brasas, sirve à medicinas vtiles à los ojos. Mezclada con miel,sana los panarizos,junta las vñas desasidas de la carne sugeta,y aprieta las enzias sangrientas,y relaxadas. *Dioscorides.*

Grieg. Oinanti. Lat. Oenanthe. Cast. Fruto de vid salvage. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

YA esta declarado arriba,q̃ la flor de la primera especie de vid salvage,ò Labrusca,la qual no viene à tener jamas fruto perfeto,se llama Enãthe,aunq̃ tãbien este nõbre a las vezes se estiende,a significar las flores de la otra,y de la domestica,y aun tãbien en entrãbas vides salvages. La Enanthe provoca accidentariamente la orina,como todas las otras cosas q̃ son constrictivas del vientre,porq̃ cessando vna evacuacion,es fuerça que se acreciente la otra.

Del Omphacio, llamado Agraz en Castilla. Cap. VI.

EL Omphacio es el çumo de las vvas Thaisias,ò Amines,muy acerbas,y verdes,el qual se tiene de esprimir el verano antes del nacimiento de la Canicula,y assolearse en vn vaso de cobre roxo,atapado cõ vn liẽço curiosamẽte,hasta q̃ vẽga a espessarse,mezclado nosotros sẽpre cõ el vniversal liquor,todo lo q̃ se apega a los zordos del dicho vaso,y quitãdolo del sereno à las noches,el rozio de las quales,no lo dexa cuajar. Escogese por mejor el Omphacio q̃ es roxo,facil en el desmenuzarse,acerbo en extremo,y mordaz al gusto. Algunos cuezen el dicho çumo,para cuajarle. Es vtil el Omphacio a las agallas hinchadas, a la cãpanilla,a las llagas q̃ en la boca se engendran a las enzias dissolutas,y relaxadas,y finalmẽte a los manãtios ovdos,aplicãdo cõ miel,ò cõ vino passo Deshecho cõ vinagre sirve cõtra las llagas antiguas,y enfistoladas,y cõtra las q̃ van cundiendo. Echanle en los clysteres, contra la dysenteria,contra los demasiados fluxos de menstruo. De mas desto clarifica la vista, corrige las asperezas q̃ dã molestia a los ojos,y es vtil a la corrupciõ de los lagrimales. Dase a bever a los que rezientemẽte,a causa de alguna venilla rota,escupẽ sangre del pecho,pero tienele de dar muy aguado,y en cantidad pequeña, por quanto quema valientemente. *Dioscorides.* T. Agrest

Grieg. Omphacion. Lat. Omphaciũ. Bar. Agresta. Cast. Cat. Agraz Por. Agraço. It. Agresto. Fr. Verjus. *Nombres Anotacrõ de Laguna.*

OMphax en Griego significa la vva en extremo verde,acerba,y por madurar, de do vino a llamarse Omphaciũ,el çumo de los agrazes verdes,el qual nõbre tãbien es tenido de los Latinos. Haziase antiguamente el Omphacio de toda suerte de agraz

prsente lugar Dioscorides, quiere q̃ se haga de los de Thasso, ò Aminea, por quanto las vvas de aquellas partes hazian gran ventaja siempre à todas las otras. Coziãle, ò assoleavanle entonces para que resolviẽdo todo su humor, se espessasse las terrestres partes, y gruessas, y ansi se cõservasen mejor, para mil efetos medicinales. Conservãse tãbien liquido con sal el çumo del agraz, dado q̃ no es tan agradable al gusto, ni tan apto para efetos medicinales, como el fresco, y reciente, toda via las damas le estiman para adelgazar los corezicos del rostro. Se dezir q̃ solamẽte en Paris, del agraz salado se venden mas de seys mil botas cada año, y a menos de vna tarja el açumbre, porque en todos los guisados que comen, les es vn condimiento muy ordinario. Dize Galeno que al çumo del agraz, siendo como es, todo austero, y estiptico, no tiene calor ni agudeza, por donde sirve contra los ardores, y encendimientos, y es capital enemigo de las enfermedades frias: al qual parece que repugna Dioscorides, quando dize à la fin del capitulo, que el Omphacio dado a bever, quema valiẽtemẽte: salvo si no que remos interpretar, que despues de assoleado, ò cozido, concibe cierto calor estraño el qual impresso en sus partes terrestres quando passa por la garganta, se muestra mordaz, y ardiẽte, como suele el que se imprime en el hierro. Tambien podemos dezir, que hablò alli Dioscorides metaphoricamẽte, y entẽdiendo por abrasar, aquel estraño rasper, ò mordicar, q̃ haze el agraz, quando se traga. Porque con el mismo sentido dezimos algunas vezes, que quema la nieve, y el frio, por otros efetos proporcionales que haze.

De la natura del vino. Cap. VII.

Dioscorides. EL vino viejo es dañoso à los nervios, y à todos los otros instrumentos de los sentidos, dado q̃ es mas agradable al gusto. Por donde cõviene se guarden del, los q̃ algun mi*Vinos varios.* ebro interior tienen flaco. Pero los que estan sanos, pueden seguramente beverle en pequeña cãtidad, y aguado. El nuevo hincha, es dificil de digerirse, causa terribles sueños, y provoca la orina. El vino de edad mediocre, huye los vnos, y los otros inconveniẽtes, y ansi se deve escoger, para el vso de sanos, y enfermos. El vino blãco es sutil, distribuyese facilmente, y es amigo al estomago. El negro es gruesso, y dificil de digerirse, de mas desto, engendra carne, y emborracha los q̃ le beven. El ruvio, siendo de color medio, tiene facultad mediocre entre entrãbos. Pero para sanos, y enfermos se deve de preferir el blãco. Difieren tambien en sabor los vinos. El vino dulce cõsta de partes gruessas, cõ dificultad se resuelve, hincha el estomago, y conturba el viẽtre, y los inteſtinos, ni mas ni menos q̃ el mosto, pero emborracha menos, y es vtil a los riñones, y a la vexiga. El vino austero es mas provocativo de orina, dado q̃ haze dolor de cabeça, y juntamẽte emborracha. El acerbo es mas apto para distribuyr por los miẽbros el mantenimiento, aunq̃ restriñe el vientre, y los otros fluxos. El floxo tiẽra menos las partes nervosas, y provoca menos la orina. El adobado con agua marina, es enemigo al estomago, engendra sed, ofende à los nervios, entretiene lubrico el vientre, y es inutil a los convalecientes. El passo q̃ se esprime de vvas passadas en çarços, ò tostadas en los mismos sarmientos llamado Crerico, Protropo, y Pramnio, y el Arrope llamado Hepsema, que se haze de mosto cozido al fuego, siendo cada vno dellos negro, y llamãdose Melapsinthio, sera gruesso, y dara mucho mantenimiento al cuerpo pero siendo blãco, sera mas delgado, y ansi cõsta, q̃ el que fuere de color medio, posseera facultad mediocre entre el vno, y el otro. Toda suerte de vino passo es estiptico, revoca, y resucita el pulso debilitado, y es remedio cõtra qualquier veneno, q̃ correyendo despacha, para el qual efeto se tiene de bever con azeyte, y despues gomitarse. Socorre tãbien a los q̃ bevieron Cicuta, Opio, Pharico, y Toxico, y a los que tienen leche cuajada en el viẽtre. Sirve assi mismo a las punturas, y a las escoriaçiones, y llagas de la vexiga, y riñones, dado q̃ engendra vẽtosidades, y es dañosa al estomago. El Melapsinto particularmente es vtil contra los humores que al vientre destilan, del qual es mas lenitivo el blanco. El vino adobado con yesso, es pernicioso a los nervios, a la cabeça da pesadũbre, inflama el cuerpo, y es enemigo de la vexiga, dado q̃ contra veneno es mas valeroso q̃ todos los otros. Los infectos cõ pez, ò rezina, calientã digieren, y son dañosos, a los q̃ escupen sangre. Los que tienen mezcla de arrope, y suelen llamarse Aparachytos, tientan la cabeça, inflamã, embeodan hinchan, resuelven con dificultad; y al estomago son pesados. El q̃ se tiene por el mejor vino de los de Italia; y se dize Falerno, quando es añejo se digiere muy facilmente resucita los pulsos, restriñe el vientre, y es confortativo de estomago, aunque ni conviene a la vexiga, ni à los cortos de vista, ni sufre que le bevan en cantidad demasiada. El albano cõsta de partes mas gruessas, es dulce, hincha el estomago, a blanda el vientre, no ayuda tanto a la digestion, aunque tienta menos las partes nervosas. Este se haze austero con la vejez. Es tãbiẽ rubio, y consta de partes mas gruessas que el dicho Albano. Da buena color al

cuerpo

cuerpo,y engẽdra carne,mas cõ dificultad se digiere. El Surrentino es tenido por muy austero,y assi restriñe el floxo del estomago,y de los intestinos,y como sea naturalmẽte delgado,no tienta nada el celebro. El qual con el tiempo se buelve suave al gusto,y amigo al estomago. El Adriano,y el Mamertino,dos vinos Sicilianos,son ygualmẽte gruessos, aprierã me diocramente,hazense añejos mas presto,y ofendẽ menos las partes nervosas, por la sutileza que tiene. El Paretipiano,el qual se trae de la costa del mar Adriatico, es oloroso, y mas delicada, por donde se beve del grã cãtidad sin sentirse,y assi emborracha por mucho tiẽpo, y engendra sueños pesados. El Istrico se parece al Paretipiano,pero provoca mas valerosamẽte la orina El Chio es mas floxo que todos los susodichos, mantiene assaz,bevese facilmente,no embeoda tanto,reprime las fluxiones,y es vtil en las medicinas que se hazen para los ojos. El Lesbio es mas ligero q̃ el Chio,distribuyese con facilidad por los miẽbros, y enfrete tiene lubrico el viẽtre. La misma fuerça posee el llamado Phigelites Ephesio. El Assiraco del mõte Tmolo,dicho Mesogites,engẽdran dolor de cabeça,y ofende à los nervios. El Coo, y el Clazomenio,porque tiene cada vno dellos gran mezcla de agua marina, se cerrompen muy facilmente,engendran ventosidades perturban el vientre,y hazen daño à los nervios.

Todo vino puro,y sin mezcla,siẽdo de su propia datura austero,comunmẽte tiene,fuerça de calentar,distribuyese con facilidad por los miẽbros,conforta el estomago,da gana de comer,mantiene el cuerpo,provoca el sueño,acrecienta las fuerças,y engendran buena color. Bevido copiosamente,socorre à los q̃ tragaró Cicuta,ò Culantro,ò Pharico,ò Ixia,ò meconio,ò Almartaga,ò Texo,ò Aconito,ò finalmẽte hongos. Assi mismo sirve cõtra los mordisco:,y puncturas de todas las fieras,que resfriando matã,ò rebolviendo , y desbaratãdo el estomago. Es tãbien vtil à la antigua vẽtosidad,y mordicaciõ de los hypocondrios:al hipo,y relaxacion del estomago:y à las reumas,q̃ corren al vientre,y a los intestinos. Conviene à los q̃ por mucho sudar se resuelven,y debilitan,principalmente si es blãco,añejo,y de buẽ olor. Los vinos juntamente añejos,y dulces son mas al proposito à los riñones,y à la vexiga : y estos tales se aplicã à las heridas,y à las inflamaciones vtilmente cõ lana suzia: y bañase no sin buen sucesso con ellos,las malignas llagas,y corrosivas, y aquellas à las quales siempre destilã humores. Los vinos blancos,y austeros, q̃ no tienen agua marina,al vso de los sanos son vtiles:y entre ellos los de Italia son tenidos por muy mejores,como el Falerno,el Surrẽtino,el Secubo,el Signino,y otros muchos q̃ produze Cãpania: entre los quales puede contarse el Paretypiano q̃ crece junto al mar Adriatico,y el Mamertino que se cogẽ en Sicilia. De los Griegos, el Chio, el Lesbio, y el Phygelites de Ephesso,son los mas celebrados. Los vinos gruessos,y negros,dan mucho q̃ hazer al estomago,y causan vẽtosidades dado que engendrã carne, Los austeros,y delicados no crian tanta carne,y son mas confortativos de estomago. Los muy añejos,blancos,y de sutiles partes,mueven mas potentemente la orina, causan dolor de cabeça,y bevidos demesuradamente, tientã las partes nervosas. Los vinos de edad mediocre, como los de siete años son propios para bever Haze de limitar la cãtidad que bever se deve,segun la edad,y costumbre de aquel à quiẽ le queremos dar,y segun la sazon del año,y calidad ò fuerça del vino. Tienese por excelente precepto,que cõ la sed no lidiemos,y que remojemos la vianda mediocremente. Toda borrachez es dañosa , y en especial la continua:por quanto relaxa los nervios,assaltando los cada dia,y dà principio a muchas agudas enfermedades. Pero algunos dias es vtil bever algo mas de lo necessario , principalmente despues de aver bevido mucho tiempo agua:por razon que tomado assi,en cierto modo revoca las sensibles superfluidades de dentro à fuera:y las purga por los ocultos poros,que ensancha Mas cumple bever agua tras la tal vinolancia porque aquella sola siendo fria, basta para templar los exceſſos del vino,bevido por respeto de sanidad.

El vino llamado Omphacites,q̃ quiere dezir verde,ò acerbo,se prepara particularmente en Lesbo,y en esta forma. Daxã por tres,ò quatro dias secar las vvas al Sol,encima de ciertos çarços,ante q̃ esten del todo maduras:hasta que hagan arrugas , y despues esprimen de ellas el vino,y assoleanle en vasos de tierra. La virtud de este vino es estiptica: por donde sirve contra los dolores iliacas,y dasse vtilmente à los que tardan mucho en digerir las viandas,à las preñadas antojadizas,y a los que tienen relaxado el estomago. Bevido en tiempo de pestilencia,dizen que es saludable remedio. Pero para beverse los tales vinos,quieren ser añejos de muchos años.

El vino llamado Deuteria en Griego , y en Latin Lora,al qual llaman algunos tambien Potablo se prepara en esta manera. Sobre la casca que huviere dado treynta cados de mosto echaras tres cados de agua:y despues de averlo todo muy bien mezclado,y pisado,esprimiras el liquor:y esprimido le cozeras hasta que mengue la tercia parte. Hecho esto con cada

congio

congio de aqueſte vino,mezclaras dos ſeſtarios de ſal:y paſſado el invierno le meteras en barriles.Començaràs a beverle en el miſmo año,porque ſu virtud ſe reſuelve preſto. Eſta ſuerte de beurage,es muy propia para los enfermos,à los quales no oſamos dar vino, y por el gran deſſeo que tienen del,à las vezes ſomos conſtreñidos à darſele.Sirve aſsi miſmo à los que de larga enfermedad convalecen.

Vino adynamo. Lera. Hazeſe tambien otro llamado Adynamo(que quiere dezir impotente) el qual tiene la miſma virtud de la Lora,en la forma ſiguiente.Cuezen a manſo fuego, ygual cantidad de agua,y de moſto,haſta que toda el agua ſe gaſte:y deſpues de resfriado el moſto,le meten en vn vaſo empegado. Otros de agua marina,y de llovediza,y de miel,y de moſto,mezclã partes,y guales:y deſpues de mezcladas,las traſsiegan,y aſſolean por termino de quarenta dias. Del qual beurage vſan el miſmo año,para las miſmas coſas.

El vino negro q̃ ſe eſprime de las vvas ſalvages tiene virtud eſtiptica,por dõde ſirve al fluxo eſtomacal,y del viẽtre:anſi como à todas las otras coſas,q̃ deſeã ſer apretadas,y cõſtriñidas.

Anotaciõ de Laguna. ANſi como la ſangre humana,en vnos cuerpos ſe engendra roxa,en otros blãquezina,ò flemarica,en otros amarilla,y colerica,y en otros finalmẽte nigerrima,y malẽcolica,cõ otras mil diferencias de calidades ſegun las cõplexiones de aquellos en quien ſe engendra,y de los mantenimientos de q̃ fuere engendrada ni mas ni menos el vino(el qual tãbien es ſangre de la tierra,ſi devemos à Plinio dar credito)ſe diferencia en quiniẽtos modos,por la grã variedad de cepas,y de los terrenos q̃ con ſu humor las mãtienen:dexadas las edades à parte,ſegũ las quales todo vino particular,aun de ſi miſmo difiere,viſto q̃ el vino nuevo,por el qual entiendo aqui el moſto,es dulce,y el miſmo como ſe va inveterando ſe buelve agudo:y à la fin con la demaſiada vejez ſuele tornarſe amargo:y anſi Galeno à los hõbres de edad,mãda ſiempre dar vinos viejos,por ſer mas calientes, y enxutos, ſalvo ſi no tuviere la cabeça muy flaca,por q̃ à la tal ofẽde mucho los vinos fuertes. Ay grãde alteracion entre medicos, ſobre ſaber qual de los vinos,el blãco,ò ,ò el roxo tienta mas el celebro;pero lo q̃ yo ſiento à cerca del tal negocio,es q̃ el vino roxo,aũque es mas frio,y mucho menos humoſo que el blanco,toda via emboracha mas q̃ el:y eſto no de ſu natura,y coſecha,ſino accidẽtariamẽte Porq̃ como el vino roxo ſea de partes grueſſas,y eſtiptico,detienenſe mucho mas en el viẽtre,que el blanco(el qual por razon de ſu ſutileza,deciende,y ſe orina luego)y deteniẽdoſe neceſſariamente hiere con ſu vapor el celebro,y traſtornarle.Corre el vino blanco,y haze correr los humores,àzia las partes internas. Por donde es muy dañoſo à la gota, y vtil contra la piedra contra toda ſuerte de opilacion,y contra la hidropeſia.

Vſavan de emborracharſe vna vez al mes los antiguos de Grecia,no à otro fin, ſino para gomitar,y por eſta via purgar los humores acumulados de mucho tiẽpo en el viẽtre. Ausq̃ Manſitheo medico excelente de Athenas,aconſejava,q̃ no ſe emborrachaſſen(el qual acto le parecia inhumano)ſino q̃ ſe regozijaſſe à ciertos tiẽpos,beviendo algo mas de lo acoſtũbrado:el qual miſmo documento nos quiſo aqui proponer Dioſcorides,aviſandonos,q̃ algunos dias conviene bever del vino mas de lo neceſſario, Bevẽ mas de lo neceſſario,los que dã à la natura mas de lo que ella miſma demanda,la qual ſi eſta biẽ diſpueſta,y tẽplada, nunca pide ſino lo que le baſta:de ſuerte q̃ ſi apetito,y deſſeo,puede ſernos regla,y medida,de lo q̃ mas le conviene.Romulo Rey primero de los Romanos,como en vn cõbite bevieſſe muy ſobriamente,y le dixeſſe cierto hõbre honrado,que ſi anſi bevieſſen todos,valdria baratiſsimo el vino,reſpõdio con ygual prudẽcia,que antes valdria muy caro porq̃ todos beverian quãto quiſieſſen,y haſta hartarſe: dando a entender por tan preñadas palabras,la ſingular templança de ſu natura,pues bevia quanto queria,y con muy poquito ſe contentava.

Romulo.

Manda bever agua Dioſcorides tras la embriaguez,ò por mas honeſtamẽte hablar, vinolencia para que reprima los vapores del vino,q̃ no ſubã à la cabeça:tiẽple ſu encendimiẽto, y hervor,y à la fin le ayude à diſtribuyr mejor por las venas. Y dado que Ariſtoteles diga, q̃ el vino aguado embeoda mas preſto q̃ el puro,tieneſe de entender eſto,de algun vino grueſſo en extremo,y de muy dificil diſtribucion,el qual penetra,y ſube mas facilmente ,ſiendo desleydo,y adelgazado con agua:no de los ſutiles,y muy delgados , como ſon los del Reno en Germania, el Griego en Roma , y el vino de ſan Martin en Eſpaña. Entre los remedios provados para quitar el vino,à los que del ſon eſclavos,ſe tienen por el mas excelente ahogar dos anguilas en el , y deſpues darſelas à comer cozidas en agua , y à bever tras ellas el miſmo vino,en el qual ſe ahogaron.

Remedio para los Borrachos.

Seria muy trabajoſo,querer aqui repetir todas las ſuertes de vinos,de las quales haze mẽciõ Dioſcorides,y inutil à mi parecer,explicarlas,ſiẽdo de ſi tã claras. Pero no dexare de advertir,q̃ aunq̃ entre las eſpecies del vino paſſo,Dioſcorides cuente el Protropo, toda via ſe atri-

atribuyé comúmẽte este nõbre, no al passo si no a aquel vino delicado, q̃ antes de pisar ni exprimir las vvas, del lugar voluntariamẽte distila: por donde con gran razon los Latinos antiguos le llamaron *Vinum Lixivium*: y agora por toda Italia generalmente se dize lagrima.

El que llama Deuteriã Dioscorides (que quiere dezir segundario vino) y los Latinos Loran, no es otra cosa, sino, aguapie, la qual se haze en infinitas maneras, aunq̃ la mejor de ellas es vna muy ruyna bevida, pues a los sanos dà poca fuerça, y a los enfermos no acarrea salud. Por donde no puedo dexar de espantarme, viendo q̃ la concede Dioscorides a algunos hombres mal sanos, y à los covalecientes. En cuyo lugar, si queremos engañar a los febricitãtes, podemos vsar del vino de las granadas, pues no solamente parece vino a su color, y sabor, pero tambien alegra, y conforta. Adobase todo vino cõ las navegaciones, y ansi es, q̃ los vinos Napolitanos, en Napoles se beven muy ruynes: y los mismos traydos à Roma, parecen vna perfectissima malvasia. Los vinos q̃ se cogen en lugares demasiadamente frios, y humedos, no puedẽ conservarse, sino se cuezen: porq̃ subito se corrompen: y ansi todos los de la Campania, sõ poco, ò mucho cozidos. El Arrope llamado Sapa en Latin, como Hepsema, y Sireõ en Griego no es otra cosa, si no mosto demasiadamẽte cozido: el qual bevido en ayunas, quãdo sale el hombre del baño, es veneno mortifero. Los vinos adobados con yesso, con cal, ò con agua marina, engendrã muy brava sed, y abrasan el higado, y el estomago. Los resfriados con yelo, nieve ò salitre, destruyen notablemente los dientes, ahogan el color natural, encrudecen el pecho, debilitan mucho el estomago, opilan todos los interiores miembros, y finalmente siembran muchas enfermedades frias, y gravissimas, como son colicas, dolores de hijada, y de estomago, perlezias, apoplexias, espasmos, asmas hydropesias, piedras, y dificultades de orina, las quales aunque no se descubran luego en la juventud, toda via poco a poco van adquiriendo fuerças, y à la fin quando el hombre comiença ya à declinar, al tiempo que esta descuydado, salen de su enboscada furiosamente, y le assaltan.

Aguapie.

Vinos cozidos.

Vino de granadas.

Arrope.

Vinos adobados.

Vinos resfriados.

Para conocer si el vino, ò el mosto es aguado, suelen los vinateros echar moras, ò peras crudas, sobre el: las quales si encima nadan, es puro, y si van al hondo, es aguado. Otras meten dentro del vino ciertos juncos lisos, y vntados con sevo, porq̃ siendo aguado el vino: se pagan al dicho sevo ciertas gotas de agua. Echan tambien el vino sobre vn terron de cal viva. Porque si el vino es aguado, la cal luego se desmorona: y siendo puro se queda entera. Echado el vino dentro de vna sarten caliente, si es aguado, rechina: y salta: lo qual no acontece, si es puro. Apartase el agua del vino, con vna toquilla, ò con vn delgado paño de liẽço, la vna metad del qual entre dentro del mismo vino, y la otra cuelge fuera de la vasija, para que destile por ella el agua. Pero vaya tan corrupta la cosa, que tendre por mucho mas facil, sacar el vino del agua, que lo cõtrario. Resuelvese en vn momento la espuma, que haze el vino, tocada tan mala vez con el dedo mojado en la cera de los oydos.

Vino à mosto aguado.

Del Vino Melitite. Cap. VIII.

EL Vino Melitite se suele dar en las diuturnas fiebres à los que tienen flaco el estomago porque ablanda el vientre, provoca la orina, purga el estomago, y es vtil a los dolores de las junturas, al mal de riñones, y a las flaquezas de la cabeça. Dase comodamente a las mugeres aguadas, por razon que mantiene, y es juntamente oloroso. Difiere del vino llamado Mulso, a causa que aquel se haze de vino viejo, y austero, al qual se mezcla vn poco de miel: y para componer el Melitide, à cinco congios de mosto austero, conviene añadir vn congio de miel, y de sal vn cyato. Cumple preparar esta suerte de vino, en vn vaso muy ancho, para que tenga espacio en que pueda, quando bulliere, estenderse: tienese de echar la sal poco a poco, mientras hirviere el mosto, y en dexando de hervir, meterse en otros vasos el vino.

Dioscorides.

Vino melitite.

Del Vino Mulso. Cap. IX.

TIenese por excelẽtissimo Mulso, el que se haze de vino añejo, y austero, y de muy buena miel: porque aquesta tal no hincha tanto, y podemos vsar del mas presto. El Mulso añejo dà mantenimiento al cuerpo, mas el de media edad, entretiene lubrico el vientre, y provoca la orina: dado que tomado sobre comer, es dañoso: y si se beve al principio, hinche: aunque despues, dà gana de comer. Hazese el vino Mulso mezclado con dos cados de vino, por lo mas, vno de bueda miel. Otros para que puedan darle à bever mas presto, cuezen la miel con el vino, y despues le mudan en otros vasos. Algunos por gastar menos, añaden vn sestario de miel, sobre seys de mosto hirviente: y en acabando de hervir, lo encierrã en otros vasos, la qual suerte de Mulso no pierde jamas su dulçor.

Dioscorides.

Vino mulso.

Oenomeli.

HAviendo tratado ya de las especies naturales de vino, quiso agora proponer estas dos que se hazen con artificio, y reciben mezcla de miel: los quales aunque fueron celebradas de los antiguos, toda via en nuestros tiempos no se vsan, sino de quando en quando. Lla-

Anotacio de Laguna.

male

Oenomel Clarea. mase el lino Mulso en Griego œnomeli: ansi como en Español Clarea: la qual difiere del Hippocras, porque aquesta se prepara con canela, y açucar: y aquella con miel, y canela.

Hippocras.

Del Agua miel. Cap. X.

Dioscorides. Agua miel. EL Agua miel tiene la misma virtud que el Mulso. Administramos la cruda, quando queremos molificar el vientre, ò provocar algun vomito, como aquellos que bevieron veneno, à los quales se la solemos dar con azeyte. Damosla cozida a los flacos, a los que tienen los pulsos debiles, a los tolsigosos, a los que tienen apostemado el pulmon, y a los que por sudor se resuelven. La que se tiene ya preparada, y repuesta, llamada propiamente Hydromel dà algunos, si fuere de media edad, posee la misma virtud del vino llamado Lora, ò del que se dize Adynamo, quanto al rehazar las fuerças: porque a donde ay alguna parte inflamada suele ser mas a proposito que la Lora. El agua miel muy añexa, no conviene à do ay constriction, ò inflamacion de miembros, aunque es vtil a los que tienen flaqueza de estomago, y hastio muy grande, ò se van por resolucion. Preparanla mezclando con dos partes de agua llovediza, y muy reposada, vna de buena miel, y assoleando. Otros mezclan agua de fuente, y cuezenla hasta que se gaste la tercia parte: y ansi la guardan. Algunos llaman tambien Hydromel, aquella agua miel que se escurre, y guarda de los panales, quando se lavan con agua: la qual se deve hazer no tanto aguada. Suelen cozerla algunos. Pero aquesta agua miel es a los enfermos dañosa, por la mucha mezcla de cera que tiene.

Anotaciõ de Laguna. Mulsa. Hydromel Melicratum. EL Agua miel se llama Mulsa en Latin, ansi como en Griego Hydromel, y Melicratum; aũ q̃ algunos segũ el modo de prepararla, suelẽ variar estos nõbres. Vsamos de aguamiel en los, q̃ siendo ya hõbres de edad viven enfermos de gota: por quãto a los tales ni el vino, ni el agua pura, cõviene, conociẽdo q̃ aquel haze correr los humores, y agua sola les debilita mucho al estomago. Date tãbien a los q̃ padecen angustia de pecho. Pero siempre se deve administrar cocida: porq̃ la cruda engẽdra muchas vẽtosidades: y ansi la mãdã, no sin razõ, dar los medicos a qualquiera muger, quando queremos saber si es preñada: porq̃ a la q̃ lo fuere, le causarà gran ruydo, y torsijones de vientre, siendo ventosa, y no pudiendo passar libremente, a causa que la madre con su bulto tiene apretadas, y comprimidas las tripas. Es muy dañosa el aguamiel, a los de complexion caliente, y colericos, y a los que tienen algun interior miembro inflamado. Puedese contar entre las especies de agua miel, tambien el aloxa de España, que quando se haze el mundo, suelen bever los hombres para se resfriar, siendo ella mas caliente que el mismo fuego, como cosa que se haze solamente de miel, y especies, tanto puede el vso, y la comun opinion, tras la qual va el hilo de los mortales.

Del Agua. Cap. Cap. XI.

Dioscorides. Agua. DIficil cosa es determinar algo vniversalmẽte de todas las aguas, por razon de las propiedades, y particulares naturas de los lugares de dõde manã, y de los ayres, y de otras cosas no pocas. Pero por la mayor parte, aquella es la mas excelẽte de todas, q̃ fiẽdo dulce, pura, y desnuda de qualquiera otra calidad, no se detiene pũto en la regiõ alta del viẽtre mas descende sin dar pesadumbre, ni hinchar las partes por dõde passa, ni corromperse en ellas.

Del Agua Marina. Cap. XII.

Dioscorides. Agua marina. EL Agua marina es caliente, aguda, dañosa al estomago, visto q̃ suelen turbar el vientre, y purgativa de flema. La qual administrada caliẽte como fomentacion, trae àzia afuera, y resuelve, demas desto, es vtil à las passiones de nervios, y a los savañones antes que dessuellen. Mezclase cõ los emplastros q̃ de harina de cevada se hazẽ, y cõ los q̃ tienẽ facultad de molificar, y de resolver. Suelese echar tibia en clyster, para evacuar el viẽtre, y caliẽte para mitigar los dolores de tripa. Sirve de lavatorio excelẽte cõtra la sarna comezõ, empeynes, liendres, y las tetas endurecidas, a causa de la leche abundante. Tãbien resuelve los cardenales administrada, y sirve cõtra las mordeduras de fieras empõçoñadas, q̃ resfriã, y hazẽ tẽblar el cuerpo, y en especial de los esporpiones, y de los phalãgios, y aspides: si el herido se mete en ella caliẽte. Sirve assi mismo su baño a las malas disposiciones diuturnas de todo el cuerpo, y de los nevios. El vapor q̃ de la hirviente se alça, es vtil a los hydropicos, sugetos à dolor de cabeça, y a los q̃ oyẽ dificilmẽte. El agua marina purga, q̃ la dulce no tiene mezcla, con el tiẽpo si la guardan, perdera toda su malicia. Algunos la cuezen primero, y la guardã. Sesa para purgar el cuerpo sola por si, ò cõ vinagre aguado, ò cõ vino ò cõ miel. Pero despues de la purgacion suelen dar vn caldo de gallina, ò de peces, para tẽplar el agudeza de su mordicacion.

Anotaciõ de Laguna. EL Agua es vn muy necessario elemẽto, ansi a la vida como a la generaciõ humana. Aũq̃ bevida, no dè algũ mãtenimiẽto à los cuerpos, sino solamẽte sirva como adalid de acõpañar las viãdas, guiãdolas, y distribuyẽdolas por las venas todavia por muchos medios repara cõserva, acreciẽta toda nuestra substãcia, visto q̃ ni comieramos pã, ni bevieramos vino, sin ella.

Conocese

Conocese la bondad del agua en verla, olerla, y gustarla. Porq̃ primeramente la buena, y perfeta, se muestra clara, pura, luzida, y transparente, sin algun otro color notable despues desto libre de todo olor, y finalmẽte no salada, no azeda, no amarga, sino muy suave, y sabrosa al gusto, lo qual quiso dar à entender Dioscorides, quando alabò la dulce. Tienese por la mas sutil, y ligera de todas las aguas, aquella q̃ se calienta, y se resfria mas presto. Tal suele ser la q̃ corre de largo trecho por lugares areniscos, y pedregosos, cuya fuente mira azia el Oriente. Es tãbiẽ la llovediza digna de ser loada, especialmẽte la q̃ deciende en el verano, y sin furia. El agua derretida del granizo, de la nieve, y del yelo, es mas q̃ pestilẽcia, porq̃ quãdo todas estas cosas se congelaron, se resolvierõ las partes sutiles dellas, de suerte q̃ restaron empedernecidas solamente las gruessas, las quales dentro del cuerpo, auran de engendrar por fuerça infinitas opilaciones, y enfermedades. La retenida en lagunas, ò lagos, es en estremo dañosa, por razon de su corrupcion, la qual se conoce de la hediondez. La llovediza de las cisternas, assi por ser mezclada de muchas, y muy diferẽtes aguas, caidas en tiẽpos diversos, como por ser represada, no carecen de vicio. Las aguas de los rios son buenas, ò malas, segun la bõdad ò malicia de los lugares por dõde passan. Entre todas ellas no ay ninguna que se iguale con la del Tiber (cuya perfeccion, y virtud fue ignorada de los antiguos) la qual aunque en todos tiempos, quando corre parece vn poco de barro, toda via en reposandose vn poco, se torna como cristal, y se conserva mil años sin corromperse, con la qual cõpite la de Tormes de Salamanca, y esto basta quanto al agua potable.

Hallanse tãbien infinitas aguas medicinales, conviene à saber, saladas, sulphureas, alumino sas, y otras muchas especies varias, las quales tomã el sabor, y la fuerça de las venas por donde corren, ò del origen, de donde nacen, y dadas à bever, ò administradas como fomentacion, produze los mesmos provechos, y daños q̃ hizierã los minerales, de los quales ellas tomarõ sus apellidos. Conviene à saber las saladas, purgan, y consumen la flema, enflaquecen, y adelgazan el cuerpo, deshazen la hidropesia, y resuelven las ventosidades del vientre, empero engẽdrã grã sed, y causã inflamaciones del higado. Las aluminosas tiné virtud estipti ca, son confortativas de estomago, restriñẽ los desordenados fluxos del mẽstruo, guardã las mugeres de malparir, sanã las llagas de la vexiga, y assi mesmo las de la boca, y las hinchazones de las enzias, si se enxaguã con ellas. De mas desto, restriñẽ la sangre del pecho, sueldã las venas rotas, y reprimẽ el sudor demasiado, y toda distilacion. Las sulphureas abladã, calientã valerosamẽte los nervios mitigã qualquier dolor, q̃ procede de causa fria, resuelvẽ las hinchazones, y durezas de las jũturas, desecã la sarna, y son vtiles en estremo à infinitas enfermedades frias, auq̃ relaxan algo el estomago. Las bituminosas sirven à los mesmos efetos empero tienta gravemẽte el celebro, y los instrumẽtos de los sentidos, y finalmente las que passan por alguna vena de hierro, ò azero, son confortativas de estomago, desopilan el baço, fortifican el higado, mundifican los riñones, y la vexiga, y enxugan las flores blancas de las mugeres. Puedense examinar todas estas diferencias de aguas, y otras muchas, en Puçol junto à Napoles, en Viterbo jornada, y media de Roma, en el territorio de Padua, insigne Academia de Venecianos, y en Orense Ciudad antiquissima de Galizia, cõviene à saber en vnos de aq̃stos lugares vnas, y en otros otras. En Anticolia aldea de la Ciudad de Anagnia, mana de cierta fuente vna agua tan pura, tan sutil, y tan delicada que, sin tener olor, ni sabor diverso de la del Tiber, deshaze notablemente la piedra, y la expele por la orina à pedaços, por donde muchos la hazen venir à Roma, para curarse con ella, por quanto los sana.

Tres leguas de la ciudad de Lieja, llamada de los Latinos Leodio, se vè vna fuente, la qual tiene admirable virtud cõtra los dolores antiguos de hijada cõtra toda suerte de opilacion, cõtra el mal de vexiga, y riñones, y principalmẽte cõtra la hidropesia, por dõde los hidropicos devian irse à curar à ella desde el cabo del mundo, visto q̃ con lo q̃ tanto deseã, q̃ es bever hasta no poder mas, alli se deshinchan, y convalecen, por quanto el agua de aq̃lla fuente passa por alguna vena de marcasita, ò azero (como se conoce de su sabor) y es de sutilissimas partes, por razon de las quales no se detiene nada en el vientre, sino por mucho q̃ el hõbre beva, luego se orina todo, de manera q̃ con lo q̃ en otras partes enferman, y mueren, con aquello cobrã alli salud, verdad es q̃ el vso de la tal agua, es muy dañoso à los nervios, y ofende mucho à los tocados del mal Frances. Hizo mencion Plinio de aquesta fuente en el 2. c. del 31. lib. en esta manera. *Tungri civitas Gallia fontem habet insignem, plurimus bullis stellantẽ ferruginei saporis, quod ipsum non nisi in fine potus intelligitur. Purgat hic corpora, tertianas febres discutit, calculosorumq; vitia. Eadem aqua igne admoto turbida fit, ad postremũ rubescit, &c.* q̃ quiere dezir. En Tongres Ciudad de Francia, mana vna fuente insigne, q̃ centellea con infinitas ampollas, la qual tiene vna sabor de herrũbre, dado q̃ no se siente hasta el fin de la bevida, el agua

Leodium

de la tal fuente purga los cuerpos,despide las tercianas,y resuelve la piedra. La mesma puesta sobre el fuego se buelve turbia,y despues finalmente vermeja,&c. Las quales señales permanecen oy dia en aquella singular agua de Lieja,y es cosa cierta digna de admiracion, que de 1500. años aca,ni se aya secado la fuēte,ni alterado el agua,ni mudado el nombre de esta villa tan antigua de Tongres,la qual està situada en Frācia Belgica, tres leguas de la Ciudad de Lieja,y en el tiempo de Plinio era Metrepolitana de la Provincia Leodiense: por dōde aq̄l excelente auctor,no hizo mencion de Lieja,la qual no era entonces fundada, sino de la muy mas anciana Tōgres:cuya antiguedad se conoce aun oy dia,de muchos edificios ruinados q̄ se vē en su territorio. Entre otras personas q̄ se hallaron bien cō el agua desta fuēte,y q̄ la dieron mas credito,fue vna, y muy señalada,el Ilust.y Reverend.señor D. Francisco de Bovadilla, Cardenal de Mēdoça,y Obispo de Burgos:el qual despues de aver provado en balde cien mil remedios contra vn cierto mal de riñones,q̄ de mucho tiēpo le consumia,en començando à bever de aq̄lla agua saludable,començò luego à disparar guijaros,y à sentirse sano:por dōde el fue el primero q̄ la llevò por la posta meritamēte à Roma como à reparadora de su salud. Tras su S.Ilust.por razō de los mesmos daños,vsò della no pocos dias,el muy Ilustre señor D.Rodrigo de Mendoça,Comendador de la Morleja, su hermano, y con tan prospero,y feliz sucesso,q̄ cobrò nuevo viror,y fuerça; tomaronla,y tomanla cada dia,otras infinitas personas de lustre,y cuento:y assi segun me informarō agora,miētras añadia estos pocos renglones al capitulo de las aguas,se la quieren administrar à la S.C.C.M.del Emperador,y Rey nuestro señor,al qual por la divina Clemēcia haga tanto provecho,quāta necessidad tiene de su salud toda la Christiana Republica.

Tongres. Lieja.

D francisco de Bovadilla. Cardeal Amplis.

Vna legua de Tudesca de Cōfluēcia,en la qual Ciudad se junta el Reno con la Mossela, vi otra fuēte admirable:porq̄ gustada el agua q̄ mana della,no parece sino vn delicadissimo vino,q̄ tira vn poquito al raspāte:el qual sabor nace de alguna vena de alūbre. Tiene tāta virtud la dicha agua,y conforta tāto el estomago,q̄ bevida sobre vn poco de pā vna copa della, queda el hōbre tā satisfecho como si huviesse comido faisanes:y assi la mayor parte de aq̄lla tierra,puesto q̄ son Tudescos,y tienen generosissimos vinos,suelen ordinariamente sustentarse con ella. Siete millas de Roma,passadas las tres fontanas ay otra fuente casi del gusto de aq̄lla, mas no de tanta eficacia. Hallanse algunas aguas,en las quales no se cria peze,ni plāta ni otro animal alguno:antes los q̄ en ellas de otras partes se arrojan,expiran luego: qual es la del mar Sodomo,llamado muerto por este respeto. El agua marina tiene gran fuerça de desecar,y de consumir: por donde se administra vtilmente à las piernas de los hidropicos. Limpiāse cō ella muy presto las espadas,y las armas tomadas de herrūbre. Hazese de la marina dulce,ò alomenos salobre,y potable, colandola por arena, destilandola en alābiques, y estendiendo al derredor de las naos à la noche algunos vellones de lana,para q̄ rec ban en si el vapor,y à la mañana esprimiendolos. Echāse tābien en la mar dētro de alguna red vnas pelotas de cera huecas,y muy livianas,las quales cogen en si vna agua dulce, y suavissima.

Salmuera

Hazese de agua dulce,y de sal,la llamada salmuerra,muy semejāte en virtud al agua marina. Pero entonces su salmuera serà perfeta quando encima della nadare vn huevo.

El agua,q̄ ordinariamente vemos salir de las fuentes,nace de cierto ayre:ò espiritu vaporoso,q̄ se encorpora,y aprieta en la concavidad de la tierra. Con la qual causa,tābiē se jūta el agua llovediza,q̄ sumiēdose por la tierra penetra hasta la mesma cōcavidad:y assi mesmo la dulce,y delicaca,que se cuela de la marina por los poros de la tierra,à las tales cavernas. Porq̄ sino concurrierā otras causas materiales à la generaciō de agua fontana,sino solamente aq̄l ayre incluso,no vieramos dellos ningū progresso,pues se estuviera siempre encerrada en su origen,y nacimiento:mas como se acreciēte su cantidad,por razon de las dos cōcurrēcias,es menester q̄ rebose por muchas partes,y con su curso haga infinitas fuētes,en virtud, y calidad discrepantes,segun las propiedades de los lugares por dōde passa. Expele de si la tierra en la mar todas los partes adustas q̄ tiene,cō las quales la buelve salada:y al cōtrario lo dulce,y sutil del agua marina,se cuela por la espessura grandissima de la tierra: y purificandose junta dentro della con el agua ya congelada.

Del Thalassomeli. Cap. XIII.

Dioscorides.

EL Thalassomeli,segun parece,purga valientemente. Hazese de miel,de agua llovediza, y de la marina: de las quales cosas se mezclan iguales partes,y despues de coladas juntamente,se assolean en vn vaso empegado,por los dias caniculares. Algunos à dos partes de agua marina cocida,añaden vna de miel,y despues lo echā todo junto en vn vaso. Esta mezcla purga mas delicadamente que el agua marina sola.

La

LA miel, aunque de ſi es ſolutiva toda via no acrecienta la virtud del agua marina, ſino hazela mucho mas cordial, y agradable al eſtomago. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Vinagre. Cap. XIIII.

EL Vinagre resfria, reſtriñe: es cõviniente al eſtomago, da gana de comer, y reſtraña toda efucion de ſangre, ſi ſe beve, ò ſe ſienta ſobre el. Cozido cõ las viandas ſirve à los fluxes del vientre. Aplicado con eſpongios, ò lana ſuzia, es vtil à las heridas freſcas, y haze q̃ no ſe apoſtemẽ. De mas deſto, reprime la madre, y el ſieſſo quando ſalen à fuera, y aprieta las sangriẽtas enzias, y relaxadas. Vale à las llagas q̃ van paciendo la carne, al fuego de S. Anton, à las poſtillejas q̃ van cundiendo, à las aſperezas del cuero, à los empeynes, y à las vñas que en los hojos ſe engendran, mezclado con los remedios, que ſon vtiles à eſtos males. Adminiſtrado como fomentaciõ à menudo, ataja las llagas muy corroſivas, y las q̃ poco à poco ſe eſtiẽden. Mitiga el dolor de la gota, ſi cozido con açufre, y caliente, ſe aplica. Deshaze los cardenales aplicado cõ miel. Mezclado cõ azeyte roſado, ſe aplica cõ lana ſuzia, ò con eſpongias, vtilmẽte contra los ardores de la cabeça. El vapor q̃ ſe alça del vinagre hirviente, es vtil à los hydropicos, à los q̃ con dificultad oyen, y à los q̃ ſienten zõbidos, y ſilvos en los oydos. Inſtilãdoſe dẽtro dellos el vinagre caliẽte, mata los guſanos q̃ halla, reprime los divieſſos, y mata la comozõ echado tibio ſobre ellos, ò aplicado cõ vna eſponga. Suele adminiſtrarſe caliente, cõtra las mordeduras de todas las fieras emponçoñadas, q̃ resfriando ofenden, y frio, contra las de las otras, q̃ cõ ſu veneno abraſando dañã. Bevido caliẽte cõ ſal, y deſpues gomitado, es eficaz remedio contra qualquier veneno mortifero, y principalmente ſocorre à los q̃ bevierõ meconio, y cicuta, ò tienẽ ſangre ò leche cuajada en el vientre, ò tragaron hõgos, ò algo de la ixia, ò del texo. Aſsi miſmo bevido expele las sãguijuelas, y mitiga la toſſe antigua, dado q̃ irrita la freſca. Daſe cõ grã ſuceſſo à bever caliente à los q̃ no puedẽ reſollar, ſino en hieſtos. Reprime las fluxiones de la gargãta, y es muy vtil à la eſquinãcia, y à la cãpanilla cayda, gargarizado, y finalmente modera el dolor de muelas, ſi ſe enxaguan cõ el caliẽte. *Dioſcorides.*

QVanta ſea la virtud, y bondad del vino, ſe puede facilmente conjeturar de ſu vicio, que es el vinagre. Porq̃ ſi deſpues de dañado, y corrupto, ſe convierte en vn liquor tan vtil al cuerpo humano, de creer es que quando eſta en ſu perfeccion, y natural fuerça, es mantenimiento divino à los q̃ vſan del cautamente, y haze gran ventaja al Nectar con que ſe emborrachavan los Poetas Dioſes. Por donde la mejor poſſeſsion de todas, es à mi parecer, el buen vino, viſto que ſi no ſe daña, ſe vende caro, y ſi ſe corrompe, ſe haze muy buen vinagre, cuyo precio ſuele ſer mas ſubido. Porque ordinariamente qual fuere el vino, tal ſerá el vinagre que del reſultare. Hazeſe tambien vinagre de vino ſano, y perfeto, ſi le ponemos al Sol, en alguna vaſija que aya tenido vinagre, ò ſi le paſſamos por las caxcas azedas, ò matamos dentro del, vnas vergas de azero ardientes. A demas deſto conviene ſaber, que anſi como ſe haze à las vezes azeyte ſin azeytunas, ni mas ni menos ſin vino podemos de todas coſas azedas hazer vinagre. Hazeſe tambien perfetiſsimo vinagre de la cerveza, y muy ſemejante al del vino. Recibe el vinagre en ſi tenazmente el olor, ſabor, y facultad, de todas las coſas que le fueren mezcladas, y anſi le ſuelen ordinariamente echar infuſiõ de roſas, ò flor de ſauco. Haraſe tambien muy oloroſo, y cordial el vinagre, ſi à medio açumbre del, echaremos vna onça de polvos de grana, con que ſe tiñen los paños finos, ſi todo junto lo tuvieremos algunos dias al Sol en vna redoma bien atapada. Pero para hazerſe muy mas perfeto, ſera bien echar la dicha grana ſobre vinagre roſado, porque el que fuere anſi preparado, tẽdra virtud admirable cõtra la peſtilencia, y cõtra toda corrupcion de ayre, no ſolamente bevido, pero dado à oler, y aplicado en epithimas. Preparaſe tambien con miel el vinagre, llamaſe el anſi preparado Oxymel, porque Oxos en Griego quiere dezir vinagre. La qual medicina es ſolene, para cortar, digerir, y adelgazar, los humores grueſſos del pecho, y deſarraygar muchas enfermedades trias, y antiguas, para lo qual tiene muy mayor eficacia, el que vltra de la miel, recibio en ſu preparacion la virtud de la cebolla albarrana, llamada de los Griegos Scilla, de do vino el tal à llamarſe Aceto Scillitico. *Anotaciõ de Laguna.* *Aceto Scillitico*

Conſta el vinagre por ſi, de facultades contrarias, quiero dezir frias, y calientes, porque dado que aya perdido todo el calor natural del vino, y anſi tenga mayor fuerça de reſfriar, que de calẽtar, toda via cobrò de la putrefaccion, y corrupcion, otro calor adventicio, y extraneo, por virtud del qual penetra, y haze aquella mordicacion. De ſuerte que de ſu propia complexion, y natura, tiene fuerça de reſfriar, aunque con la exterior calienta. Del reſto, con entrambas conſume, adelgaza deſſeca, reſuelve, deshincha, preſerva de corrupciõ, quita el çoilipo, reſtituye mas que otra coſa ninguna el apetito perdido, impide el vomito, es vtil

à los colericos, mata los gusanos del vientre, y no dexa engendrar piojos, por donde los herreruelos que no mudan jamas camisa en toda la guerra, suelen cozerla en vinagre, pero ofende el vinagre à los melancolicos, y à los de complexion fria, y seca y haze envegecer temprano. Demas desto, es pernicioso à los ojos, à la vexiga, à las junturas, a las partes nervosas, y finalmẽte a las mugeres subiectas al mal de la madre. Echado en tierra el vinagre, si es bueno, hierve, alçãdo grandes ampollas, y compite con los dones y dadivas, pues tambien quebranta las peñas, si se derrama sobre ellas, como consta de la historia de Hannibal, el qual yendo a hazer a los Romanos guerra, como topasse con cierta montaña, muy escabrosa, y aspera, por la qual no podia passar su bagage, hizo encender vn gran fuego sobre ella, y despues muy biẽ caliẽte: derramar encima mucho vinagre fuerte, cõ la qual industria luego la desmoronò, y hizo cien mil pedaços, y assi allanò el camino. Tambien Cleopatra famosa Reyna de Egipto, para ostentar su manificiẽcia, y grãdeza, en vna çena que dio a M. Antonio su infortunado marido, de dos balaxos que la colgavan de las orejas, los quales en valor estimavan a dos muy ricas ciudades, tomo el vno, y despues de le haver deshecho en vinagre, se le bevio con animo de dar a bever el otro al Antonio, lo qual ponia en execucion, si el mismo no la fuera a la mano, teniẽdola el braço, la guardara de vna tã insolente hazaña.

Hemibal.

Celopatra Marco. Antonio.

Del Oxymel. Cap. XV.

Dioscorides. Oxymel.

EL Oxymel se prepara en esta manera. Tomaras de vinagre cinco heminas, de sal marina vna hemina, de miel diez eminas, de agua cinco sestarios. Todas estas cosas mezcladas passaran diez hervores, y despues de resfriadas, se echarã en vn vaso. Tomado el Oxymel, segun consta, arranca los gruessos humores, y es vtil contra la sciatica, contra la gota coral, y contra los dolores de las junturas. Sirve tambien a los mordidos de la salamanquesa, y a los que bevieronla Ixia, ò el opio. Gargarizado es remedio de la esquinancia.

De la Salmuera azeda, llamada Oxalme. Cap. XVI.

Dioscorides. Oxalme.

APlicada como fomentacion la Salmuera azeda, es vtil à las llagas que van paciendo la carne, y a las infectas de corrupcion, sirve a las mordeduras de perros, y de los animales que arrojan de si veneno. Echadà con xeringa caliente, luego tras la section, restraña las efusiones de sangre que suceden a los tallados por respeto de piedra, y si se sientã sobre ella, reprime el sieso salido a fuera. Echase tambien por clyster, a los dysentericos, quando sienten llaga corrosiva en las tripas, pero conviene luego tras ella, echarles otro clyster de leche. Bevida, y gargarizada, mata las sanguijuelas, que estan asidas a la garganta. Limpia la caspa, y las llagas manantiales de la cabeça.

De la Thymoxalme. Cap. XVII.

Dioscorides. Thymoxalme.

VSavan los antiguos de la llamada Thymoxalme en Griego, y davan de ella tres ò quatro cyatos agudos con agua caliente, a los flacos de estomago, a los passionados de las junturas, y a los que padecen ventosidades. Purga la Thymoxalme los humores gruessos, y negros, y preparase en esta manera. Tomaras del Thymo muy bien molido, vn acetabulo, y de sal, otro tanto, de la polenta, de la ruda, y del poleo, de cada cosa vn poquito, y metiẽdo en algun vaso estos materiales, echaras encima, tres sestarios de agua, y tres cyatos de vinagre, y todo junto bien atapado con vn Paño de lienço, lo pondras al sereno.

Del Vinagre Scillitico, llamado comunmente Aceto Squillitico. Cap. XVIII.

Dioscorides. Vinagre Scillitico. Aceto Squilliti-co.

EL Vinagre Scillito se cõpone en esta manera. Tomaras vna cebolla albarrana blanca, y muy limpia, y despues de partida en pedaços, la enhilaras de arte, que las partes no se toquen vnas a otras, y enhilada la dexaras secar a la sombra vna quarentena de dias. Hecho esto, de la dicha cebella ya enxuta, echaras vna hemina, dentro de doze sestarios de buen vinagre, y atapando muy bien el vaso, lo dexaras todo al Sol, por vna semana, la qual cumplida, esprimiras la cebolla, y echaras a mal lo que della quedare, y colando el vinagre le guardaras en otra vasija. Otros mezclã cõ cinco sestarios de vinagre, vna hemina de la misma cebolla. Otros sin mas secarla, echan de la cebolla albarrana despues de limpia, en el vinagre la cantidad misma, y dexanla en infusion medio año, y es este tal vinagre mucho mas incisorio. Sirve todo vinagre Scillico para confortar, y comprimir las enzias dissolutivas por mucha humedad, para confirmar los dientes floxos, y movedizos, y finalmente para corregir la corrupcion, y hedor de la boca, si se enxaguan con el. Bevido conforta la garganta, y endurecela

recela como vn callo engendrando vna voz robusta, y muy clara. Dase à los flacos del estomago, à los que trabajan mucho en la digestion, à los melancolicos, à los sujetos à gota coral, y vagidos de cabeça, à los que padecen de piedra, à las mugeres que ahoga la madre à los que tienen el baço crecido, y finalmente à los enfermos de sciatica. Restaura los debilitados, entretiene en salud el cuerpo, y dale buen color, aguza la vista, instilado en los ovdos sordos haze que oygan mejor, y en suma para todas cosas es vtil. Pero no se deve de administrar, aviendo llagas internas, ò dolor de cabeça, ò alguna emfermedad de nervios. Dase à bever cada dia en ayunas, al principio vn poco, y despues algo mas, hasta que creciendo la cantidad poco à poco venese à dar vn cyato, aunque algunos dan dos, y algo mas.

Del Vino Scilitico. Cap. Cap. XIX.

EL Vino Scilitico se prepara en esta manera. Partida la cebolla Albarrana en la forma ya dicha, la secaras al Sol. Hecho esto, la majaras, y despues de passada por vn cedaço util, ataras vna mina della en vn lieço ralo, y ansi atada la meteras dentro de veynte sestarios de buē mosto reziente, y la dexaras tres meses en infusion, los quales cūplidos, trassegaras el vino en otra vasija, y ataparasle curiosamente. Podemos vsar tābien de la cebolla Albarrana humida, cortādola en ruedas ni mas ni menos que vn ravano, y de blado della la cātidad. Pero conviene assolearla primero por vna quarētena de dias, y despues dexarla que se envejezca. Preparase assi mismo en la forma siguiente. Meteras tres eminas de la dicha cebolla limpia, y cortada, y en vna metreta Italica de buen mosto, dentro de vn vaso curiosamēte atapado, y dexarasla estar en remojo seys meses, los quales cumplidos, colaras el vino, y clarificado lo guardaras para el vso. El vino Scillitico es vtil à los q̄ no pueden digerir, y se les corrompē el estomago la vianda, y assi mismo aquellos que la gomitan. Sirve tambien à los que acumularon humores gruessos en el vientre, ò en el estomago, à los enfermos del baço, à los indispuestos de todo el cuerpo, à los hydropicos, à los ictericos, à los que padecen dificultad de orina, torcijones de vientre, y ventosidades, y finalmente à los paralyticos. Aprovecha demas desto contra los temblores diuturnos, contra los vagidos de cabeça, y contra los espasmos de nervios, y tiene fuerça de provocar el menstruo, con las quales virtudes, ay esto en el, que no es dañoso a los nervios. Tienese por mejor el mas viejo. Conviene huyr su vso en las fiebres, y en las llagas de los miembros intrinsecos. *Dioscorides. Vino Scil. litico.*

De los Vinos Marinos. Cap. XX.

LOs Vinos marinos se preparan en diversas maneras, porq̄ vnos largos que han vēdimiado, y pisado las vvas, mezclan agua marina con ellas. Otros secan primero las vvas en vnos çarzos al Sol, y despues las pisan, mezclando en ellas la dicha agua. Otros despues q̄ fueron echas passas las vvas, las echā en remojo dētro de los toneles en agua marina, y despues las pisā, y esprimen, el qual vino se haze passo. Los que se preparā mas austeros al gusto son vtiles à los febricitantes (no hollandose otros mejores a manos) a los q̄ arrācan materia del pecho, y a los q̄ son de vientre muy duros. Los que con vvas Amineas se hazen, suben a la cabeça, empecen al estomago, y engendran ventosidades. Pero para que tengan mas cumplida la historia, los que della son estudiosos, no me parece que seria inutil, referir aqui el modo de preparar otros muy mas diferentes suertes de vinos, y esto no porq̄ el vso dellos se afreqūete, ò necessario a la vida, sino para que no parezca que dexamos alguna por expelir. Hazese pues alguna dellas con menos gasto, y fatiga, y sirven al vso ordinario, como las que se preparan cō los membrillos, con las peras, con las algarrovas, y con el fruto del arrayan. *Dioscorides. Vinos Marinos.*

Del Vino Cydonite. Cap. XXI.

EL Vino Cydonite, llamado Melite de algunos, se prepara en esta manera. Tomaras de los membrillos limpios de su simiente, y cortadas ansi como ravanos doze minas, y echaraslas en vna metreta de mosto, dexandolas alli estar treyna dias, los quales passados, colaras el vino, y le guardaras para el vso. Hazese tambien de otra suerte, majando, y esprimiendo bie los membrillos, y con diez sestarios de su çumo, mezclando vno de miel, y guardandole. Este vino es estiptico, y confortativo de estomago, sirve a la dysenteria, à la indisposicion de higado, y de riñones, y a la dificultad de orina. *Dioscorides. Vino Cydonite, ò de mēbrillos*

Del Melomeli. Cap. XXII.

EL Melomeli llamado de algunos Cydonomeli, se compone de este arte. Los membrillos limpios de su simiente, se meten dentro de tan gran cantidad de miel, que todos quedē cubiertos. La qual miel passado vn año se torna muy delicada, y semejante al Mulso. Del resto sirve a las mismas cotas que la presedente composicion. *Dioscorides. Melomeli*

Del Hydromeli. Cap. XXIII.

Dioscorides. HAzese el Hydromelo, mezclando vna medida del Melomeli ya dicho, con dos medidas de agua cozida, y por los ardores caniculares assoleada Su virtud es la misma.

Del Omphacomeli. Cap. XXIV.

Dioscorides. Omphacomeli. EL Omphacomeli se prepara en esta manera. Tomaras vnos agrazes verdes, y despues de haverlos assoleado tres dias, los esprimiras fuertemente, y con tres partes de su çumo, mezclaras vna de buena miel espumada. Hecho esto lo metaras en vasijas, y lo pondras al Sol. Tiene virtud de comprimir, y de resfriar, por donde es vtil à las flaquezas de estomago, y à los fluxos estomacales. Podemos administrarle passado vn año.

Del Apijte. Cap. XXV.

Dioscorides. Vino Apijte. HAzese de las peras el vino llamado Apijte, assi como el Cydonite de los membrillos, las quales peras no tienen de ser muy maduras. De la misma suerte se haze tambien el de las algarrovas, el de las nesperas, y el de las servas. Todos estos vinos tienen fuerça de apretar, y de restrinir, por donde son vtiles al estomago, y reprimen los fluxos internos.

Del Enanthino. Cap. XXVI.

Dioscorides. Vino Enãthino. PReparase assi el Enanthino. Tomaras de la flor de la vid salvage, quando esta muy viciosa: dos eminas, y despues que fuere bien seca, la echaras en vn codo de mosto, dexandola en infusion treynta dias, los quales cumplidos, colaras el vino, y le guardaras. Sirve à las flaquezas de estomago, y al apetito perdido, y à los fluxos celiacos, y dysentericos.

Del Rocte, que es el vino de las Granadas. Cap. XXVII.

Dioscorides. PAra hazer el Rocte, tomaras las granadas q̃ por carecer de los cuexquezillos tienen por nõbre Apyrena, y de las mas maduras esprimiras el çumo, y le guardaras, assi, ò cozido hasta q̃ mẽgue la tercia parte. Es excelente este vino contra los fluxos internos, y contra las calẽturas acõpañadas de camaras, cõforta el estomago, restriñe el viẽtre, y provoca la orina.

Del Vino Rosado. Cap. XXVIII.

Dioscorides. Vino Rosado. PAra hazer el rosado, tomaras vna emina de rosas en polvo, y atada en vn pañico de lienço, la meteras en ocho sestarios de mosto, y despues q̃ huviere estado alli en infusion tres meses, colaras el vino, y echado en otro vaso, le guardaras. Este vino bevido tras las viandas, fortifica la digestion, dase vtilmente contra los dolores de estomago, no aviendo calentura, y sirve al vientre lubrico en demasia, y assi mismo à la dysenteria. Hazese el Rodomel, del çumo de las rosas mezclando con miel, y es medicina muy vtil, para corregir las asperezas de la garganta.

Del Vino hecho con la grana del Arrayan, llamado Myrtite. Cap. XXIX.

Dioscorides. Vino Myrtite. ães del fruto del Arrayan. PAra hazer el Vino Myrtite, escogeras la grana del Arrayã, que sea negra, y perfetamẽte madura, de la qual majada, y esprimida en el torno, sacaras el çumo, y echado en vn vaso le guardaras. Otros le cuezen hasta que se consuma la tercia parte. Otros dexan primero secar la grana sobre çarzos al Sol, y despues la muelen, y con quatro sestarios de su polvo mezclan tres eminas de agua, y otras tantas de vino viejo, y despues lo esprimen gurdando lo que dello destila. Es muy estiptico, y confortativo de estomago este vino, por donde reprime los humores que corren àzia el, y àzia el vientre, y es vtil contra las llagas, y fluxiones internas. Demas desto tiene fuerça de ennegrecer los cabellos.

Del Myrsinite. Cap. XXX.

Dioscorides. Vino Myrsinite q̃ es de toda la planta del Arrayan. PAra hazer el Myrsinite, tomaras los tallos, las hojas, y el fruto, del Arrayã negro, y despues de averlo juntamẽte maxado, echaras diez eminas dello en tres congios de mosto, y dexaraslo hervir hasta que mengue la tercia parte, ò la metad del mosto. Despues colaras el vino, y le guardaras para el vso, porq̃ tienen grande eficacia en dessecar la caspa, las llagas manantias de la cabeça, las postillas que salen por todo el cuerpo, las enzias, y agalla, relaxadas con gran copia de humor, y los oydos que manan materia, vltra que reprime el sudor.

Del Lentiscino, y Terebinto. Cap. XXXI.

Dioscorides. Vino Lẽtiscino, y Te-

EL Lẽtiscino se prepara en la misma forma del Myrsinite, y assi mismo el Terebinto, porq̃ de la vna, y de la otra mata se toman los ramos granados. Tãbien tienẽ la misma fuerça estos vinos, porq̃ son estipticos, y confortativos de estomago, y cuyos fluxos atajan. Restriñẽ

tambien

tãbien el fluxo del viẽtre,y de la vexiga,y reſtañã las eſuciones de ſangre.Demas deſto aplicados como fomentacion,deſiecã,y encora las llagas ſubjetas à fluxo de humores,y reprimẽ las deſtilaciones del ſieſſo,y de los lugares ſecretos de las mugeres,ſi ſe ſientan ſob.e ellos. *rebintino q̃ ſon el del taſco, y del Terebinto. Dioſcorides.*

Del Vino de Datiles. Cap XXXII.

PAra hazer el de datiles tomaras los datiles comunes muy biẽ maduros y echaraslos en vn tonel que tenga el ſuelo horadado,en el agujero del qual encaxaras vna caña empegada,y atapada fuertemente con lino.Deſpues deſto, ſobre quarenta ſeſtarios de datiles,echaras de agua tres congios, aunq̃ ſi no lo quiſieres hazer muy dulce, puedes echar aſta cinco. Hecho eſto,lo dexaras anſi eſtar diez dias,y al vndecimo,deſatapando la caña,cogeras el vino grueſſo, y muy dulce, y guardaraſſe para vſar del. Es eſte vino ſuave, aunque engendra dolor de cabeça.Demas deſto,por ſer eſtiptico, es vtil à las deſtilaciones, a las flaquezas de eſtomago,à los fluxos celiacos,y à los que eſcupen ſangre.Otros tornan à echar ygual cantidad de agua ſobre los miſmos datiles,y deſpues la recogen,lo qual hazen tres, ò quatro,y cinco,y ſeys vezes. Pero lo que paſſadas eſtas ſe haze,luego ſe buelve azedo. *Vino de Datiles.*

Del Vino de higos ſecos. Cap. XXXIII.

EL Vino de higos ſecos llamado Sycites de algunos,ſe prepara en Cypre como aquel de los datiles,pero ay eſta diferencia,q̃ en lugar de agua pura, ſuelen meter algunos ſobre los dichos higos, ygual cantidad de aquella, en que eſtuvo en remojo la caxca de vvas reziẽ temente eſprimidas. Eſcogenſe para eſto los higos que ſuelen llamar Pheniceos,ò Chelidonios,los quales ſon negros,y dexanſe, como dicho es,en remojo. Deſpues paſſados diez dias ſe recibe el liquor q̃ dellos deſtila,y tornaſſe a echar de nuevo la ſegunda,y tercera vez,otra tanta cantidad de la infuſion de la caxca,quãta ſe echò primero,y ſemejantemente ſe coge, paſſado vn cierto eſpacio de tiempo.Pero la infuſion que ſe echa la quarta,y la quinta vez, ya quando ſe coge,es azeda,y ſirvẽ en lugar de vinagre.Eſta fuerte de vino es futil, engẽdra ventoſidades,ofende al eſtomago,pone haſtio, entretiene lubrico el vientre,provoca la orina,y el menſtruo,acrecienta la leche, conviertеſe en ſangre vicioſa,y finalmente haze à los hõbres leproſos,anſi como la cerveza.Algunos con ſeys amphoras de eſte vino,mezclã diez ſeſtarios de ſal.Otros en lugar de ſal,añaden vna amphora de ſalmuera,creyendo que no ſe corrompera anſi tan preſto,y movera mas el vientre. Otros al ſuelo del tonel,ſuelen hazer vn lecho de tomillo ſalſero, y hinojo,y deſpues otro de higos, permutando anſi las vezes haſta que el tonel eſta lleno. Hazeſe tambien el vino de los higos Egypcios, llamados Sycomoros en Griego, en la miſma manera,pero buelveſe luego vinagre muy fuerte, porque no tiene tanta fuerça,que pueda conſervarſe dulce,lo que dellos deſtila. *Dioſcorides. Vino de higos.*

Del Vino Reſinoſo. Cap. XXXIIII.

EL Vino reſinoſo ſe haze comunmẽte entre los populares,y muy copioſo enGalacia,por que alli à cauſa q̃ no ſe madurã perfetamente las vvas por el grã frio,ſe ſuele azedar el vino,ſino ſe le dà mezcla de reſina de pino.Majaſe la reſina cõ la corteza del arbol q̃ la produze,y deſpues a cada amphora de vino,ſe le mete medio ſeſtario della.Cuelã algunos,el vino,en dexando de hervir,y anſi apartã della la raſina.Otros la dexan cõ el mezclada.Hazẽſe dulces con la vejez todos eſtos vinos, y dan dolores, y vagidos de cabeça, pero fortalecen la digeſtion,y provocan la orina.Demas deſto,ſirven contra la toſſe,contra el catarro, contra el fluxo celiaco,y dyſenterico,cõtra la hydropeſia,y cõtra los demaſiados fluxos de las mugeres. Echanſe con xeringa dẽtro de las llagas profundas, y cavernoſas. De eſtos vinos, los que tiran al negro ſon tenidos por mas eſtipticos que los blancos. *Dioſcorides. Vino reſinoſo.*

Del vino preparado con piñas, llamado Strobilite. Cap. XXXV.

HAzeſe el Strobilite echando en infuſion dentro del moſto las piñas freſcas,y conquaſſadas.Sirve eſte vino à las miſmas coſas que el reſinoſo,y ſi alguno deſpues de aver eſtado las dichas piñas en remojo dentro del moſto,las quiſiere cozer,el tal vino bevido ſera muy conviniente à los ptiſicos. *Dioſcorides. Vino Strobilite ò de piñas.*

Del Vino Cedrino,y de algunos otros, Cap. XXXVI.

EL Cedrino,el del Enebro,el del cypres,el laurino,el del pino,y el del abeto, ſe preparan todos en la miſma manera.Cõviene a ſaber,tomando los ramos reziẽ cortados de eſtos arboles,quando tienẽ ſu fruto,y poniẽdolos al Sol, ò en el baño,ò cerca del fuego, para que ſudẽ,y deſpues mezclando vna hemina del liquor q̃ llloraren,con vn congio de vino,y dexandola anſi eſtar dos meſes, los quales en ſiendo expirados,ſe tiene de traſſegar el tal vino, y ponerſe *Dioſcorides. Vinos varios.*

ponerſe el Sol,y deſpues de aſſoleado, guardarſe. Los vaſos en q̃ ſe meten eſtos vinos artificiales,conviene que eſten ſiempre llenos,porq̃ de otro arte ſe azedan. Pero cũple entender, que toda ſuerte de vino medicinal,es à los ſanos dañoſo. Todos eſtos vinos calientan, provocan la orina,y algun tãto aprietã,mas el Laurino tiene mayor fuerça de calentar. Hazeſe tãbien del fruto del mayor cedro vn vino,en eſta manera. Mezclaſe media hemina de la grana del cedro majada, con vn congio de moſto, y deſpues de aver ſido aſſoleado todo junto quaréta dias,ſe cuela el vino,y ſe mete en otras vaſijas,hazeſe aſsi miſmo del fruto del Enebro vna ſuerte de vino,como ſe prepara el cedrino,y ſirve a las miſmas coſas. Hazeſe tãbiẽ de la Cedria,la qual es liquor del cedro,vn vino en eſta manera. Lavan primeramente la cedria con agua dulce,y deſpues enxaguan con vn cyato dellas,cada amphora,y hecho eſto,la hinchen de moſto. Caliẽta el vino anſi preparado,adelgaza,ſirve a la toſſe antigua ſin fiebre, à los dolores del pecho,y de los coſtados, a los torſijones de tripas,a las llagas del vientre, y de los inteſtinos,a la materia contenida en las cõcavidades del pecho,a la hidropeſia,a la ſufocaſion de la madre,a las lombrizes,a los temblores,y a las mordeduras de fieras emponçoñadas. Mata las ſerpientes,a demas deſto, inſtilado en los oydos que duelen,los ſana.

Cedro mayor.

Cedria.

Del Vino empegado. Cap. XXXVII.

Dioſcorides. Vino Empegado.

EL vino empegado ſe haze de pez liquida,y moſto. Pero cõviene lavar primero la pez cõ agua marina,ò ſalmuera,haſta q̃ ella ſe torne blãca,y el agua ſe eſcurra della muy limpia. Hecho eſto ſe lavara cõ agua dulce otra vez,y deſpues de lavada,ſe mezclara,vna onça,ò 2. della,cõ 8. cógios de moſto,y ſe dexara todo jũto anſi,haſta q̃ dexe de hervir,y haga ſu aſsiẽto,y entõces ſe metera en otras vaſijas. Eſte vino caliẽte,digiere müdifica,limpia, ſirve a los dolores de pecho,del viẽtre,de higado,del baço,y de la madre,no haviẽdo calẽtura cõ ellos Es vtil a las deſtilaciones diuturnas,a las llagas internas a la toſſe,a la digeſtiõ debil,a las vẽtoſidades,al aſma,y a los deſconciertos de miẽbros,principalmẽte ſi ſe aplicã cõ lana ſuzia.

Del Vino de axenxios. Cap. XXXVIII.

Dioſcorides. Vino de Axẽxios.

PReparaſe en diverſas maneras el vino de axenxios. Porq̃ vnos a quarẽta,y ocho ſeſtarios de amphoras Italianas,mezclã vna libra de axẽxios Ponticos,y cuezenlo haſta q̃ mẽgue la tercia parte. Deſpues deſto añadẽſe ſeys ſeſtarios de buẽ vinagre,y media libra de axẽxios y mezclandolo todo curioſamẽte,lo paſſan à otra vaſija,y en aviẽdo hecho aſsiẽto,lo cuelã, y dexã repoſar por tres meſes. Otros atã vna mina de axẽxios majados,en vn pañito de liẽço ralo,y metẽlos en vn cado de moſto,dexãdolos alli eſtar dos meſes. Otros tomã quatro, y otros tres onças de axẽxios,y del Nardo Syriaco,del Cinnamomo, de la Caſsia, del Squinãto,del Calamo aromatico,de la palma llamada Elate,y de los datiles,de cada coſa deſtas, dos onças, y deſpues de averlo molido todo en vn almirez,lo echã en vn cado de moſto, y diligẽtemẽte atapado,lo dexã dos ò tres meſes,los quales cũplidos,cuelã el vino,y paſsãdole à otra vaſija,le guardã. Otros tomã catorze dragmas del Nardo Celtico,y de los axẽxios quaréta,y atadas en vn pañico de liẽço,las dexã en vn cado de moſto,y paſſados quaréta dias traſiegã el vino. Otros en veynte ſeſtarios de moſto echã vna libra de axẽxios, y dos onças de reſina de pino ſeca,y deſpues al cabo de 10. dias cuelã el vino,y le guardã. Es el vino de axẽxios cõfortativo de eſtomago,provoca la orina,ſirve a los q̃ tardã mucho en la digeſtiõ,a los enfermos del higado,cõviene à los q̃ padecẽ mal de riñones,y à los ictericos,reſtituye el apetito perdido,y corrige el eſtomago depravado,reſuelve la diuturna tẽſiõ de los hipocondrios,y vẽtoſidades,extermina las lõbrizes redõdas,y provoca las detenidas purgaciones de las mugeres. Bevido en abũdãcia,y deſpues vomitado,ſocorrea los q̃ bevieró el veneno llamado Ixia.

Del Vino de Hyſſopo. Cap. XXXIX.

Dioſcorides. Vino de Hyſſopo.

EL perfetiſsimo vino de Hyſſopo, ſe prepara del Hyſſopo Cilicio,anſi como el vino de axẽxios,conviene a ſaber,metiendo vna libra de las hojas del Hyſſopo majadas, en vna amphora de buen moſto. Pero tieneſe de embolver en vn pañito de lienço ralo las hojas, y juntamente con ellas algunas pedrezuelas menudas, para que con peſo lleven el embolto-rio al hondo. Cuelaſe eſte vino paſſados quarenta dias,y metido en otra vaſija, ſe guarda. Es muy vtil cõtra las indiſpoſiciones del pecho,del coſtado,y de los pulmones. Sirve a la toſſe antigua,y al aſma. Provoca la orina,mitiga los torzijones de vientre, modera los temblores paroxiſmales,y expele el menſtruo.

De muchas ſuertes de vinos preparados con plantas diverſas. Cap. XL.

Dioſcorides.

HAzeſe de vna miſma forma el vino de la Camedrys,el qual tiene fuerça de calẽtar,y de reſolver. Por dõde es vtil a los eſpaſmos de nervios,a la ictericia,a la ventoſidad de las madre,

madre,à la digestiõ debil,y à los principios de hydropesia.Este vino se mejora cõn la vejez. *Vinos va-*
El de Cantuesso tambien se haze en la misma manera,mezclãdo del Cãtuesso vna mina,cõ *rios.*
seys congios del mosto. Tiene facultad el tal vino,de resolver los humores gruessos, y las vẽ
tosidades, mitiga el dolor de entrambos costados, y el de los nervios , templa los cuerpos
muy resfriados,y dase con pelitre,y serapino vtilmente cõtra la gota coral Hazese tambien
del Cantuesso vn vinagre que tiene la misma fuerça,metiendole como dicho es, en infusion *Vinagre*
dẽtro del.De la Betonica semejantemente se prepara vna suerte de vino,en esta manera.To- *de Cãtues-*
mase la yerva con sus ramos,quãdo està prenada de su simiẽte madura, y echase vna mina *se.*
della en dos congios de vino,adonde se dexa por espacio de siete meses, los quales passados, *Vino Betonica*
se trasco'a en otra vasija el vino el qual es muy eficaz cõtra muchas enfermedades internas,
ansi como la planta misma. En suma,todos los vinos artificiales,reciben la facultad en si de
aquellas cosas q̃ assi les mezclan. Por donde à los q̃ conocieron la virtud,y natura dellas, les
sera no dificil sacar por discreciõ la fuerça, y facultad de los vinos,el vso de los quales se de
ve permitir solamente à los libres de calẽtura. Preparase tãbien vinagre de la Betonica,vtil *Vinagre Betonica*
para las mismas enfermedades.Hazese el vino del Tragorigano,atadas en vn pañico quatro *Vino tragorigano*
dragmas de la tal yerva, y metidas en quatro sestarios de mosto,y trassegado à la fin de tres
meses el vino,el sirve à los torzijones de vientre à los espasmos y rupturas de nervios , à los
dolores de los costados, à las vagamundas ventosidades,y a las flaquezas de digestion.

De los nabos tambiẽ se prepara vn vino llamado Bunite,majadas dos dragmas de nabos, *Vino Nabo*
y echadas en dos sestarios de mosto,y echas las otras diligencias de la misma manera.Sirve
este vino a los flacos de estomago,y a los cansados de combatir , ù de aver andado mucho
tiempo acavallo.El vino del Dictamno se prepara, echando in infusion quatro dragmas de *Vino Dictamno*
Dictamno,dentro de ocho cotylas de mosto, y es vtil contra el hastio,ademas que provoca
el menstruo,y expele las reliquias del parto.

Hazese el del Marruvio,echando de las hojas de esta yerva majados,quando esta en su vi-
gor, ocho sestarios en vna metreta de mosto,y haziendo el resto en la forma ya declarada.
Sirve este vino à las indisposiciones del pecho,y a todas aquellas cosas , a las quales es bue-
no el marrubio.Conficionase el del Tomillo salsero,atãdo en vn paño de lienço cien onças
de la tal plãta majada,y muy bien cernida,y echãdolas en vna amphora de buẽ mosto. Vale
este vino à las flaquezas de digestiõ,al apetito perdido,a los regueldos graves, a los dolores
hypocõdriacos,a las aflicciones de nervios,a los grandes frios del invierno,a los tẽblores pa
roxismales,y a las mordeduras de las fieras,q̃ resfrian con su veneno,y corrompen los miẽ-
bros que tocã. Hazese de la misma suerte el vino de la axedrea , y sirve a los mismos efetos.
El del oregano se prepara de oregano Heracleotico,ansi como el del Tomillo salsero,y a las
mismas cosas es vtil. Assi mismo el de la Calaminthea, el del poleo,y del Abrotano,se con-
ficionan en la forma que el del tomillo,y cada vno dellos sirve à las flaquezas de estomago,
a los grandes hastios,y a la ictericia,por ser provocativo de orina.Hazese de la misma suer-
te el vino de la conyza,el qual es mas eficaz que ninguno,cõtra el veneno de las serpientes,

Del Vino aromatico.Cap.XLI.

EL vino aromatico se prepara en esta manera.Tomaras de los datiles,del aspalato , del *Dioscori-*
calamo aromatico,y del nardo Celtico,de cada cosa quatro sestarios,y despues de aver- *des.*
lo todo muy biẽ molido,encorporalo cõ vino passo,y haz dello vnas tortas bien grãdes,las *Vino Aro-*
quales echaras en doze sestarios de vn mosto austero,y atapando la vasija curiosamente, las *matico.*
dexaras ansi estar vna quarentena de dias, los quales passados,colaras el vino,y le guardaras.
Sigue se otra manera de prepararle.Tomaras del Calamo aromatico,vna onça, del Phuliete
dragmas,del costo dos dragmas,del nardo Syriaco seys dragmas,de la Casia vna onça,del aça
frã, quatro dragmas,del amomo,cinco,y del azero media onça.Todas las quales cosas jũta-
mẽte majadas,y atadas en vn pañico de liẽço,se tienen de meter en vn cado de mosto,hasta
q̃ cesse su hervir,y entõces passarse à otra vasija el vino,el qual bevido,sirve à los dolores del
pecho,del costado,y de los pulmones,a la dificultad de orina,a los temblores paroximales,
y a la retencion de las purgaciones menstruas.Sirve tambiẽ a los que caminavã por desafo-
rados frios,y a los que acumularon copia de humores gruessos. Da color muy gracioso al
cuerpo,provoca sueño,mitiga dolor,y es vtil a las enfermedades de vexiga,y riñones.

De otros Vinos aromaticos, y oloroſos.Cap.XLII.

HAzese tãbiẽ otro vino aromatico,y vtil cõtra el catarro,cõtra la tosse,cõtra la indiges- *Dioscori-*
tiõ,cõtra todas vẽtosidades,contra la superflua humedad del estomago,en esta manera. *des.*

To-

Tomaràs dos dragmas de myrra, de pimienta blãca, vna dragma, de la iride, seys, y tres dragmas de anis. Las quales cosas despues de muy biẽ molidas, y atadas en vn paño de lienço se tienẽ de meter en seys sestarios de vino, el qual passados tres dias se colara, y se guardara en otra vasija. Dase puro, y en cãtidad de vn cyato, al que le ha menester, despues q̃ ha hecho algunos passeos. Hazese del Helenio el llamado Nectarites, atãdo en vn panico cinco dragmas de su rayz seca, y echandola en seys congios de mosto, el qual se tiene de trassegar passados tres meses. Es vtil al estomago, y tãbien al pecho, este vino, y provoca la orina. Prepara se el vino del nardo Syriaco, y Celtico, y del Malabathro, en esta manera. Tomaràs de cada vna de estas cosas, la mitad de vna mina, y meterasla en dos congios de mosto, y colarasla à la fin de dos meses. Dase vn cyato de este vino, mezclado cõ tres de agua, y sirve notablemente à los q̃ padecen de los riñones, à los ictericos, à los enfermos del higado à los q̃ no puedẽ libremẽte orinar, à los descoloridos, y à los flacos de estomago. Otros echando en vna amphora de vino, vna onça ù dos del acoro, y tres onças de nardo Celtico, suelẽ cõficionar este vino. Para cõponer el viño llamado Asarite, meteras tres onças del Asaro, en doze cotilas de mosto, en el modo ya acostumbrado. Provoca este vino la orina, y es vtil à los hydropicos, à los ictericos, y à los enfermos del higado, y de la sciatica. Si quisieres hazer el vino del nardo syluestre mete ocho onças de su rayz fresca, y majada en vn cõgio de mosto, segũ tenemos amonestado, y dexalas estar dos meses, porq̃ se hara vn vino conveniẽte à los enfermos del higado, à los q̃ no pueden orinar libremẽte, à los q̃ padecẽ de vẽtosidades, y à los flacos de estomago.

De otros vinos hechos de muchas suertes de yervas. Cap. XLIII.

Dioscorides. PAra preparar el Daucite, mete seys dragmas de la rayz del Dauco majada en vna amphora de buẽ mosto, y despues trassiegale de la misma suerte, y tẽdras vn vino vtil à los dolores de pecho, de los hypocondrios, y de la madre, el qual tambien provoca la orina, y el menstruo mueve muchos regueldos sirve à la tosse, y à los espasmos, y rupturas de nervios. Hazese el de la saluia, mezclando vna onça de salvia, en vna amphora de buẽ mosto, q̃ vale tanto como vn Ceramio. Sirve este vino contra los dolores de los riñones, de costado, y de la vexiga, restaña la sangre del pecho, vale à la tosse, à los espasmos, rupturas, y contusiones de nervios, y à la menstrua purgacion retenida. El vino Panicite se conficiona metiẽdo vna onça del panace en vn congio de mosto, y despues trassegandose. Es vtil el tal vino à los espasmos rupturas, y contusiones de nervios, y sirve à los que no pueden respirar, sino en hiestos. Demas desto, adelgaza el baço crecido, sana los torzijones del vientre, y la sciatica conforta la digestion debil, expele el parto, y el menstruo, es remedio de los hydropicos, y socorre à los mordidus de las serpientes. El vino de acoro, y el de la regalizia, se hazen en la misma manera, metiendo de cada cosa ocho onças en seys cõgios de mosto, para q̃ esten tres meses en infusion, los quales cumplidos, se passa el vino à otro vaso. Sirven entrambos à dos à las passiones de pecho, y de los costados, ademas que provoca la orina. Para hazer el vino del apio, se atã en vn panico nueve onças de la simiẽte del apio fresca, y madura, y echanse en vna amphora de buẽ mosto. Da gana de comer este vino, sirve à los flacos de estomago, y à los q̃ no pueden orinar, y facilita el anhelito. Hazense de la misma suerte el vino del hinojo, el del eneldo, y el del petroselino, y son vtiles à las mismas cosas. Tambiẽ se haze de la flor de la sal vn vino, mucho mas purgatixo que el adobado con agua marina, pero es daño so à la garganta, à los riñones, y à la vexiga, y assi mismo al estomago, por dõde no conviene ni à sanos ni à enfermos. Hazese tambiẽ vn vino llamado Phtorio que quiere dezir corruptivo, y abortivo de las criaturas, plantando juntamente cerca de las rayzes de las vides el eleboro, ò la escamonea, ò el cogombrillo salvage, la virtud, y facultad de las quales yervas se comunica à las vvas, por donde el vino que de ellas se exprime, necessariamente sera abortivo, dandose à las mugeres tras el vomito en ayunas aguado, y en cantidad de ocho cyatos. El vino del Torvisco, llamado Thymelea, se prepara en la forma siguiente. Metense treynta dragmas de los ramillos del Torvisco, acompañados de fruto, y de hojas, en tres congios de mosto, y dexanse hervir mãsamente, hasta q̃ se consuma el vn cõgio, el qual consumido se cuela el resto, y se guarda. Purga esta suerte de vino los humores aquosos, y refuelve el baço crecido. Assi mismo el de la Camelea se haze, metiẽdo doze dragmas de sus hojas majadas, y cernidas, quando esta planta florece, en vn congio de mosto, y trassegando despues el vino a la fin de dos meses, el qual sirve à los hydropicos, à los enfermos del higado, à los del cansancio molidos, y quebrantados, y à las mugeres que no quedan bien purgadas del parto. Prepara se con la Camepitys el vino en la misma manera, y sirve à las mismas cosas siendo provocativo de orina. El vino de la Mandragora se haze en la forma siguiente.

De

De la corteza de su rayz, tomaras media, y despues de cortada, y hendida, la meteras en vn cado de mosto, y passados tres meses, trassegaras el vino, del qual se suele dar la cantidad de media, cotyla, mezclada con el doble de vino passo, por vna bevida mediocre. Dizese q̃ mezclada vna cotyla de este vino, cõ vn cõgio de qualquier otro, y bevida, haze luego dormir profundissimamente, y q̃ beviẽdose vn cyato del con vn sestario de algun otro vino, despacha. Si se beve mediocremẽte este vino, mitiga el dolor, y engruessa los humores q̃ corrẽ. Dado à oler, y echado en clysteres, sirve à los mismos efectos. Prepárase cõ el Eleboro el vino en la forma siguiẽte. Tomaras doze dragmas de Eleboro negro molido, y metidas en vn paño de liẽço limpio, las echaras en vn cõgio de mosto adobado con agua marina, y en dexãdo de hervir, lo trastornaras todo muy barũcado sobre catorze, ò quinze cõgios de agua marina, y passados algunos dias, colaras el tal vino, y le acomodaras el vso, dando del à la salida del baño, a los q̃ huvieran gomitado despues de cena, vn cyato mezclado cõ agua para q̃ les relaxe el vientre, ò preparale en esta manera. Toma del Eleboro veynte dragmas del junco oloroso doze onças, y de la Spica nardi Syriaca treze onças. Todo esto molido, cernido, y atado en vn paño de liẽço, lo meteras en siete sestarios de vino Coo, dexãdolo en infusiõ vna quarẽtena de dias, el qual tiẽpo expirado, colaras el vino, del qual daras à bever vna emina y media. Preparar le has tãbiẽ en esta forma. Echaras doze sestarios de agua marina cozida, y seys libras del Eleboro blãco, en vna amphora de buẽ mosto, y dexaraslo todo junto quarẽta dias, al cabo del qual espacio, colaras el vino, y aplicarasle al vso. Puedes tãbiẽ hazerle, tomãdo del Eleboro doze dragmas, y de aphoronitro el tercio, y echãdolo vno, y lo otro en infusion dentro de seys sestarios de mosto, por espacio de quinze dias, los quales cumplidos, se cuela el vino, y se guarda para vsar del passados seys meses, pero haze mal parir esta suerte de vino. Harasle tambiẽ deste modo. Meteras las vvas, ya passadas al Sol, en vna metreta de mosto (contiene vna metrera diez congios) y juntamẽte veynte dragmas de yesso, y despues de averlo dexado en infusion dos dias añadiras del Eleboro negro treynta dragmas, del jũco oloroso, y del calamo aromatico de cada vno otras tantas, de la grana del Eleboro, dos sestarios, y vn treynta, y finalmente de la myrra, y del açafran, de cada cosa vna dragma, embolviendo todas estas cosas en vn paño de lienço, y colgãdolas dẽtro del dicho mosto, por vna quarentena de dias, el qual espacio cumplido, colaras el vino, y daras dos ò tres cyatos del, mezclados cõ agua. Purga las mugeres despues del parto natural, y abortivo, expele la criatura del vientre, y es eficaz remedio contra la sufocacion de la madre. Para hazer el vino Scamonite meteras en vn congio de mosto, quinze dramas de la rayz de la escamonea, arrãcada quando se siegan los panes, molida, y atada en vn panico de lienço, y dexarasla en infusion treynta dias. Este vino relaxa el vientre, y purga la flema, y colera.

NO moriremos de sed pues tenemos tantãs, y tã exquisitas suertes de vinos, la preparacion de los quales no requiere mas exposiciõ, aviendo sido tratada distintamente, y cõ grande claridad de Dioscorides. Por donde no tengo q̃ dezir otra cosa sino q̃ en aquellos felicissimos tiempos no ganavan nada los Boticarios, porq̃ no avia ciudadano, ni labrador, tã falido que en su bodega no tuviesse ordinariamente varias confecciones de vinos para defenderse de todas las indisposiciones, y enfermedades, q̃ al cuerpo humano hazen continua guerra, y teniendo cierto aquellos bien entendido, visto que ay tanta enemistad entre nuestros cuerpos, y las cosas medecinales, q̃ si no se las damos cubiertas, y disfraçadas, las admiten de mala gana, y à las vezes las gomitan, con mucho desabrimiento. De suerte q̃ mientras fuere possible siempre deven los medicos, preparar à sus enfermos las viandas de tal manera, que les den facil, y agradable mantenimiento, y les sirvan juntamente de familiar medicina.

Anotaciõ de Laguna.

Nacio el origen de los vinos adobados con agua marina (segun cuẽta Plinio) de la infidelidad de vn esclavo, el qual rehazia cõ agua cogida del mar, lo q̃ sacava cada dia de los toneles, para se emborrachar, hasta q̃ el negocio fue descubierto. Los antiguos escriptores llamaron mala punica apyrena q̃ quiere dezir granadas sin cuexquezillos, à cierto genero dellas q̃ por tenerlos muy menudicos, parecia carecer dellos. Otra cosa no resta que poder dezir al presẽte, sino q̃ pues havemos bevido, vamos alegremente à cavar en las mineras de los metales, visto q̃ resulta dellos à los cuerpos, y à las hazieẽdas, no menor provecho, q̃ de las viñas

De toda suerte de Mineral, y primero de la llamada Cadmia. Cap. XLIIII.

LA mas excelente Cadmia de todas es la de Cypre llamada Botryitis la qual es maciça, mediocremente pesada, y antes ligera, que grave. Muestrase por defuera granada, tiene color de espodio, y quãdo se haze pedaços, por de dentro es cardena, y cenizienta. El segũdo lugar tras esta, se atribuye à aquella, q̃ siendo azul por de fuera, y por de dentro mas blanca, tiene

Dioscorides.

tiene en ſi ciertas venas,como las de la piedra Onychite,y tales como eſta ſon las eſpecies de Cadmia,q̃ ſe cavan de las antiguas mineras.Hallaſe tambiẽ otra ſuerte de Cadmia,llamada Placodes,q̃ quiere dezir encoſtrada, la qual es ſeñida de ciertas vetas a manera de cintas,de do vino a llamarſe tambiẽ Zonitis.Otra tiene por nombre Oſtracitis,que denota de forma de tieſto,la qual es ſutil,y por la mayor parte,negra,de mas deſto ſu ſuperficie parece ſer amaſſada de tierra.Tieneſe por inutil la blãca.La Botryitis, y la llamada Onychitis, ſirvẽ mucho para las medicinas que ſuelen adminiſtrarſe a los ojos,anſi como las otras,para los emplaſtros,y polvos, q̃ tienen fuerça de deſſecar, y de encorar las llagas, para las quales coſas tabien la de Cypres es vtil.Repruevaſe la que viene de Macedonia,de Tracia,y de Eſpaña La Cadmia tiene virtud de apartar,de hẽchir las llagas vazias,de limpiar la ſuziedad que ſe engendra en ellas de atapar los poros,de deſſecar,de conſumir la carne ſuperflua, de hazer coſtras como cauterio,y finalmẽte de encorar las llagas malignas.Engẽdraſe la Cadmia del hollin q̃ ſe apega a las paredes,y techos de las hornazas, quãdo ſe hũde el cobre,en la cũbre de las quales hornazas,ſuele aver entretexidas vnas grãdes barras de hierro,llamadas Aceſtidas,de los que trabajan en los metales,para q̃ ſe detengan en ellas, todas las coſas que ſe levantan del cobre,las quales coſas de dia en dia engroſſandoſe,vienen a hazerſe vn cuerpo,y a produzir vna vez vna eſpecie,y otra vez dos,y otra finalmẽte todas las eſpecies de Cadmia.Hazeſe tambien vna ſuerte de Cadmia,quemãdo la piedra llamada Pyritis,q̃ ſe ſaca de aquel monte de Cypre,q̃ eſta encima de la ciudad de Sola,en el qual ſe hallan vnas ciertas venas de la Calcitide,del Ciſy,del Sori,de la Melanteria, del Cyaneo, de la Cryſocola, del Calcanto,y del Diphyges. Algunos dizen que tambien ſe halla la Cadmia en las mineras de piedras, y eſto engañados por ciertas piedras, q̃ con ella tienen gran ſemejança, como es aquella,q̃ ſin virtud alguna,en la Ciudad de Cuma ſe halla. Pero diferenciaſe todas eſtas ſuertes de piedras,porq̃ no ſon tã peſadas como laCamia,y porque maſcadas no mueſtran eſtraño ſabor al guſto,aunque dan grã deſſabrimiento à los dientes,lo qual no haze la Cadmia,dexandoſe tratar dellos,Diſciernеſe tambien por eſta razon, q̃ la Cadmia molida, y batida cõ vinagre,deſpues de ſecada al Sol,torna à juntarſe en vn cuerpo,lo qual no acontece à las piedras.Demas deſto,las piedras molidas,y echadas en el fuego, deſparan, y ſaltan,dãdo de ſi vn humo de la miſma color del fuego,mas la Cadmia ſe eſtà repoſada,y levãta vn hollin amarillo,y caſi de color del cobre,à manera de ciertos ceñideros liſtados.Conoceſe aſsi miſmo la diferencia,porq̃ las piedras encendidas,y deſpues resfriadas,pierdẽ ſu natural color,y buelvẽſe mas ligeras,pero laCadmia no hara mudança ninguna, ſalvo ſi no eſtuvieren muchos dias al fuego.Hazeſe vna Cadmia mas blãca,y mas ligera, mas no de tãta eficacia,en las hornazas à do ſe hũde la plata.Para quemar aquella primera,cõviene cubrir la muy bien de braſa,haſta que ſe pare muy reluziente,y alce ampollas, como la eſcoria del hierro,y entonces matarla con vinoAmineo,ſi queremos hazer della emplaſtros,anſi como con vinagre,queriendo vſar della contra la ſarna.Otros deſpues de anſi quemada,la deshazẽ con vino,y la tueſtã otra vez en vna olla cruda,haſta q̃ ſe buelva como la piedra Pomez, y tornandola à moler con vino,la quemã la vez tercera,haſta q̃ ſe convierta perfetamente en ceniza,y piedra toda aſpereza. Vſan de la Cadmia, anſi preparada en lugar del Spondio. Para lavar la Cadmia,la majaremos en vn mortero cõ agua,derramãdo ſiempre el liquor, haſta que con el ſe vaya toda la ſuziedad,y echo eſto, la guardaremos formada en paſtillas.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg.Cadmeia.Lat.Cadmia.Ar.Climia. No difiere de la Tuthia vulgar.*

TIeneſe por averiguado,que no ſe halla elemento puro en el vniverſo,ſino que todos andan mezclados violãdoſe vnos a otros,y entre ſi miſmos cometiẽdo mil adulterios.De la qual mezcla,y confuſion nace,que en todas las regiones elementares, ſe engẽdrã muchos cuerpos compueſtos, aunque en vnas mas perfetos que en otras. Dexando pues aparte las cometas,y los dardos ardientes,que en la region del fuego ſe encienden,el granizo, la nieve, y los rayos que ſe forman en aquella del ayre,y finalmente la infinidad de los peces, que ſe crian,y mãtienẽ en la del agua digamos q̃ en las entrañas de nueſtra madre comũ la tierra, concurriendo alli la virtud de los otros tres elementos,ſe engẽdrã muchas, y muy diverſas eſpecies de minerales,ſegũ la variedad de la mezcla.Porq̃ ſi en la miſtura ſe hallare mucho mayor porciõ de tierra:q̃ de ayre,ni de fuego,ni de agua, engẽdraſe vn cuerpo muy grave, ſeco,duro,eſpeſſo,y eſcuro, qual es el hierro.Si en la miſma proporciõ ſobrepujare el agua nacerã minerales claros,y tranſparẽtes,anſi como los diamantes,los ſafiros, y otras muchas piedras preciоſas. De la miſma ſuerte ſi en la mixtiõ cõcurrieſſe mayor copia de fuego,ò de ayre,q̃ de tierra ò de agua,(lo qual en la jutiſdiciõ de la tierra tẽgo por vna coſa impoſsible) ſe ẽgẽdrarã vnos cuerpos livianos,ſutiles,trãſparãtes,luminoſos,y por decirlo ſumariamẽte

ſeme-

semejantes à los del cielo. Acontece algunas vezes que el agua juntamente, y la tierra, casi con yguales fuerças, y facultades, conspiren contra los otros dos elementos, y notablemente los obscurezcan en la qual mezcla suelen engendrarse vnos minerales de natura fluente, maciços graves, y algun tanto claros, y reluzientes, como lo son el oro, la plata, el cobre, el estaño, el azogue, y el plomo concurriendo siempre à la generacion de los imperfectos, y perfetos metales, mas perfeta, mas pura, y mas acendrada materia, y por el contrario, mas feculenta, y impura, à la de los imperfetos, y viles. Pero conviene advertir, que mientras mayor porcion de ayre, ò de fuego se mezclare con el agua, y la tierra, mas ligeros seran los metales ò piedras que se engendraren.

Suelense empedernecer, y hazerse piedra muchas vezes las plantas, los animales, y todas las cosas que siẽdo en si muy porosas, estuvieron sepultadas mucho tiẽpo debaxo de tierra. Porque como recibian en sus concavidades y poros el liquor ò materia petrifica, viniese à endurecer, y à encorporar con ella, y ansi se veen ordinariamente en Venecia, algunos huesos, y troncos petrificados, de los quales yo tengo para muestra algunos pedaços.

De los cuerpos minerales vnos se cuajan con frio, y otros con calor, y sequedad se endurecen. Cuajanse con frio los metales y ansi consta que con calor se derriten, y se resuelven. Con calor, y sequedad se empedernecen aquellas piedras, que se deshazen con agua, y caussanse con el frio las que suelen hundirse al fuego. Pero que la mayor parte dellas se endurezca con algun demasiado calor, ò elementar, ò celeste, que las cueze, y las assa, puedese colegir, de las q̃ en el cuerpo humano, verdadero dechado, y retrato de la machina vniversal del mũdo, se engẽdrã, las quales à mi juizio, no só otra cosa, sino cierto humor pegajoso q̃ se cozio, y tosto en la vexiga, ò en los riñones, ansi como los ladrillos suelẽ cocerse en el horno.

Quieren algunos, que las piedras claras, y transparentes, de agua sola congelada con grã frio se engendrẽ y ansi dizen que el Cristal no es otra cosa sino vn yelo muy cõgelado, en lo qual toscamente se engañan. Porque si fuesse assi como ellos affirman, todas las piedras relũbrantes, y transparentes, nadarian encima del agua, como suelen nadar los yelos, pero consta que se van subito al hondo, y ansi conviene tener por cierto, que juntamẽte con el agua cõcurrio para las engendrar, alguna porcion de tierra, muy limpia, y purificada. Demas desto, el Cristal tiene siempre figura exangula, ò de seys esquinas, la qual no tendria, si fuesse, yelo pues se cuajaria siempre en diversas formas. *Cristal.*

Tambien la varia mixtion de los elementos, es ocasion y causa, de tanta variedad de colores quãto en los minerales se halla, concurriendo juntamente con ella, la virtud de los cuerpos celestes, sin la qual ni nacer, ni vivir, ni crecer, puede alguna cosa en este mũdo inferior. Por donde no solamente los Alchimistas, pero tambien los astrologos, atribuyen à cada metal vn planeta propicio que à su generacion presida, y assista: y le de toda su actividad, y fuerça. Al Oro pues assignan el Sol, por la grande conformidad y semejança que entre ellos hallan, visto q̃ ansi como aquel espejo, y ojo del vniverso, cõ sus rayos alegra, y fortifica todo quanto ay criado, ni mas ni menos el oro, cõ su vista sola engendra increible alegria, y dado à bever potable, introduze tãta fuerça y vigor, que es bastante para resucitar los muertos. A vezes de las quales virtudes tiene vna sola tacha, que es muy grande hechizero. Digolo porque todos los q̃ le tratan, de tal suerte à el se aficionan, que arriscaran cuerpo, y alma, solamente por abraçarle. De la plata (segun dizen, y no sin gran fundamẽto) tiene especial cuydado la Luna, del hierro Mars, y ansi del forjan las armas, del Azoge Mercurio, porque entrambos son constantes, y bulliciosos, del Estaño Iupiter, del Cobre Madona Venus, y cierto meritamente, pues es justo q̃ siendo ella Cypria, mire mucho por el metal q̃ tãto nobilita su patria, y finalmente del Plomo, el pesado viejo Saturno. De los quales siete planetas, no solamente reciben el ser todos estos metales, pero tambien los nombres, como suelen los ahijados, recebir los apellidos de sus compadres. De modo que cada vno dellos, vltra su propio nombre, vsurpa el de su plãta, llamandose el Oro, Sol, la Plata Luna, y los otros por la misma manera. Quanto à la generacion de las piedras, tambien ay sentẽcia en razon fundada, que à cada linage dellas, se inclina vna de las estrellas fixas, y la da su fuerça, y vigor. *Sol. Luna. Mars. Mercurio. Iupiter. Venus. Saturno.* *Iupiter.*

Salen de los metales, quando se purifican en las hornazas, algunas cosas muy vtiles à la vida, y salud humana, como son la Cadmia, la pompholix, el Spodio, y la Escoria. Por la Cadmia entienden el capitulo presenta Dioscorides, el hollin que se levanta del cobre, quando le hunden para purificarle. De la qual nos propone cinco especies, ò diferẽcias, conviene à saber, la Botryte, la Onychite la Placode, la Otracite, y la que suele hazerse de la piedra Pyrite quemada. Todas estas especies de Cadmia se llaman factícias, y artificiales, porque dado que ayan nacido juntamente con el Cobre las quatro dellas, y la quinta en la

piedra

piedra Pyrite(por el qual reſpeto ſe podrian tambien llamar naturales) toda via ſe apartan con fuego,y con artificio. La Botryite no es otra coſa, ſino aquella parte de ollin, que por ſer mas ligera, ſuele apegarſe à la cumbre de la hornaza,y colgar della como vn razimo,de donde le vino el nombre. Llamaſe eſta eſpecie Tuthia ordinariamente por las boticas aunq̃ la verdadera Tuthia de Serepion, es la perfeta Pompholix. Las otras tres diferencias ſiguientes deCadmia,ſe cogen de los lados,y de la bota de la hornaza,y difieren anſi en ſuſtancia,como en color,y figura, por ſer diverſamente toſtadas, y eſtendidas del fuego. Pero hazeſe dellas poco caudal en caſos de medecina,por hallarſe a la continua gran copia de la Botryite,la qual las haze muy gran ventaja,no obſtante que Plinio tiene por mas ſutil,y mejor, la que ſe rae de la boca de la hornaza,llamada Capnitis. Vltra todas las eſpecies artificiales,ya dichas ſa halla en Cipre vna Cadmia natural,y perfeta,que tiene forma de piedra,anſi como ſale de las mineras,ſin mas meterla en el fuego, haze maravilloſos efetos en todas aquellas enfermedades, a las quales ſon dedicadas las otras, de ſuerte que eſta tal, es la mas excelente. Hizo della mençiõ Galeno en el libro quince de la materia medicinal,alabandoſe de la haver llevado de Cypre,y diſtribuydo por Aſia Italia entre ſus amigos,y familiares,los quales por razon della,le hizieron deſpues infinitas gracias. Algunos quieren que eſta natural Cadmia,ſea la piedra llamada Calaminar,con que dan color amarillo al cobre, y le hazen Laton Moriſco. Toda eſpecie de Cadmia tiene fuerça de deſſecar, de reſolver ligeramente,y de mundificar, lo qual haze la cogida de las hornazas con alguna mordicacion, por cauſa del agudeza que concibio del fuego, y anſi ſe deve ſiempre aplicar lavada, principalmente quando ſe adminiſtra a los ojos. Del reſto,entre calido,y frio es templado.

Batryite. Cadmia. Tuthia. de Serra. pion. Popholix Capnitis. Cadmia. natural. Piedra ca laminar.

De la Pompholyge, y del Spodio. Cap. XLV.

Dioſcorides.

LA Pompholyge, aunque difiere del Spodio ſegun eſpecie, toda via es del miſmo linage. Pero el Spodio es algun tanto negro, y por la mayor parte mas grave que la Pompholyge, de mas deſto lleno de pajas, de tierra,y de pelos como vaſſura, y barredura del ſuelo,y de las paredes de las hornazas,en las quales ſe hunde el cobre. Mas la Pompholyge es graſſa,blanca,y en tanto grado ligera,que ſe la puede llevar el viento, de la qual ſe hallan dos diferencias, conviene à ſaber,vna, que tira à color del Cielo,y es algun tanto graſſa,y otra que ſe mueſtra muy blanca,y en extremo ligera. Hazeſe la blanca Pompholyge, quando perficionando el cobre los oficiales,de las hornazas por hazerla mas excelente,ſuelen echar ſobre el miſmo cobre que hunden gran cantidad de Cadmia molida,por quanto el hollin que ſe levanta della,ſiendo blanquiſsimo,y muy ſutil, ſe convierte en Pompholyge, la qual no ſolamente de la purificacion, y materia del cobre, pero tambien de ſola la Cadmia, encendida dieſtramente con fuelles, à las vezes ſuele engendrarſe, por eſta via, y manera. En alguna caſa de dos ſoprados, ſe fabrica vna hornaza, cuya cumbre reſponde à vna ventanilla mediocre,que en el techo eſta abierta. La pared de la camara, à la qual eſtà la hornaza arrimada, tiene cierto agujero angoſto, llega haſta la canal de la dicha hornaza,por el qual paſſa la nariz ò fiſtula de los fuelles. Tiene tambien vna portezica à propoſito,para que pueda ſalir, y entrar el artifice. Pared en medio de aqueſta camara propria de la hornaza, eſta otra deputada à los fuelles, y al que ſopla con ellos. Fabricada en eſta manera la hornaza,ſe enciende carbon en ella, ſobre el qual echa la Cadmia deſmenuzada el artifice, deſde cirtos lugares que eſtan encima de los bordes de la canal. Haze tambien lo miſmo el miniſtro del dicho artifice,y juntamente añade carbones, haſta que ſe reſuelva toda la Cadmia,que tiene intencion de gaſtar. De la qual convertida en humo, todo lo ſutil,y liviano,ſe ſube à la alta camara,y pegandoſe à las paredes,y al techo della,viene à haber vn cuerpo,el qual luego en el principio ſe parece à las ampollas q̃ ſe levãta del agua, y deſpues como ſe va engroſſando,tiene forma de copos de lana bien carmenados, pero lo mas grave,y peſado, deſciende abaxo, de ſuerte que parte dello ſe pega à las paredes de la hornaza,y parte ſe eſtiende por el ſolar de la camara. Tieneſe por peor aqueſte gruello,que lo ſutil,por razon que trahe conſigo mucha tierra,y ſuziedad,quãdo ſe coge. Algunos pienſan que de aqueſta manera tan ſolamente ſe haze el Spodio ya dicho. Tieneſe por excelentiſsimo el que viene de Cypre, ſi remojado en vinagre, dà de ſi vn tuſo de cobre, y teniendo el cobre algun tanto peziento, es cenagoſo al guſto, y ſi echo puro en las braſas, hierve cobrando cierto color celeſte. Las quales ſeñales nos conviene tener ſiempre delante los ojos. Porque algunos le falſifican con cola del toro,con pulmon de cordero,ò cõ el marino,y finalmente con higos por madurar quemados,y cõ otras coſas deſte jaez. Pero como

ceſe

ceſe facilmente el engaño, atanto que en la prueva de dos Spodios falſificados, ninguna coſa de las antedichas ſe halla. Lavaràs la Pompholyge comunmente en eſta manera. Deſpues de atada en vn pañico de liẽço limpio, y de mediocre raleza, ò ſeca, ò remojada cõ agua, la meteras en vn bacin lleno de agua celeſte: y la çapuzaràs, meneandola azia todas las partes; cõ la qual induſtria todo lo pegajoſo, y vtil, ſe colara por la tela, qdandoſe en ella las hazes. Hecho eſto, dexaràs q̃ haga ſu aſsiento el agua, y deſpues la colaràs juntamente con la ceniza, y tornãdo à echar otra agua freſca de nuevo, la rebolveràs, y à la fin la colaràs en la meſma forma, mudando, y colando tantas vezes el agua haſta q̃ no ſe vea en ella ninguna reſidẽcia arenoſa. Finalmẽte deſpues de colada, y derramada el agua, ſecaràs la ceniza, y la guardaras. Otros toman la Pompholyge ſeca, la deshazen todo lo poſsible entre las manos cõ agua: y en teniendo cuerpo de miel, la cuelã por vn pañico de lienço no muy tirado, ſobre algũ vaſo que la reciba. Pero para que paſſe mas facilmente, echan agua copioſa ſobre el dicho pañico: y rebolviendo bien la ceniza, de todo lo que ſe cuela cogen cõ vna vaſija las partes eſpumoſas, que encima del vaſo nadan: y cogidas las guardan en vna olla de barro nueva: mas aquello que haze aſsiento, deſpues de paſſado blandamente por vn cedaço lo echan en otro vaſo, dexado todo lo arenoſo, y grueſſo, que decẽdiò al hondo. Deſpues deſto, dexan otra vez que la ſuſtancia pedregoſa decienda abaxo, y traſsiegan las partes mas ſutiles en otro vaſo, y no ceſſan de hazer eſto, haſta que la ceniza quede libre de arena, y muy limpia. Otros echã en agua poco à poco la Pompholyge entera, creyendo que las arenas, y piedras con ſu propio peſo decenderan al hondo, y las pajas, y pelos por virtud de ſu ligereza, ſe ſubirã arriba, y aſsi toman la ceniza de en medio, y echada en vn mortero, la lavan como la Cadmia. Lavaſe tãbien cõ vino de Chio adobado cõ agua marina: en las formas ya declaradas: y haze aſsi mas eſtiptica, que la que ſe lava con agua. La pompholyge tiene fuerça de cõſtrenir, de resfriar, de hinchir, de mundificar, de atapar los poros, y deſſecar algun tanto: y cuentaſe entre las medicinas, que ligeramente produzen coſtras ſobre las llagas. Si fuere meneſter quemar el Spodio, deſpues de molido curioſamente, y batido con agua le formaràs en paſtillas las quales pondràs en vna olla de barro nueva, ſobre ligeras braſas, bolviendolas à menudo, haſta que ſe ſacan, y ſe paran vermejas. Demas deſto canviene ſaber, que del oro, y de la plata, y del plomo, ſe haze tambien Spodio: aunque deſpues del que viene de Cypre, ſe tiene por mas excelente, el que ſe haze del plomo. *Spodio.*

De los Antipòdios. Cap. XLVI.

PEro porque algunas vezes no tenemos à manos el Spodio, y ſe hallan algunas coſas muy vtiles, que tienen la meſma fuerça, y en ſu lugar pueden ſuſtituyrſe (de donde vinieron llamarſe Antiſpodios) me parece ſer neceſſario, declarar quales ſean las tales coſas, y en que forma devan adminiſtrarſe. Tomaràs pues las hojas del arrayhan con ſus flores y cõ ſu fruto por madurar, y echadas en vna olla de barro cruda, y cubierta con vna cobertera muy horadada, las dexaràs en la hornaza, haſta q̃ ſe cueza la olla. Hecho eſto, las tornaràs à meter en otra olla cruda: la qual en fiẽdo toſtada, ſacaràs la ceniza, para vſar della, deſpues de lavada. Hazeſe el Antiſpodio en la meſma forma, de los tallicos tiernos del azebuche, ò del olivo domeſtica, con ſus flores: ò de los mẽbrillos hechos pedaços, y limpios de ſus coraçones: ù de agallas verdes: ù de algunos handrajos de lienço: ù de moras blancas (quiero dezir antes que eſtèn maduras) y ſecadas al Sol: ù del lentiſco, ù del Terebinto: ù de la Enãthe: ù de las hojas de la çarça muy tiernas: ù de la cima del box: ò del Pſeudo cypero con ſu flor. Algunos toman los pimpollos de la higuera, y deſpues de ſecos al Sol, los preparã en la meſma manera: otros la cola del toro: y finalmente otros la lana ſuzia, y por carmenar, bañada cõ paz, ò con miel: todas las quales coſas ſuelen vſurparſe en lugar del Spodio. *Dioſcorides. Antiſpodio.*

POr ſer de vn meſmo linage la Pompholyge, y el Spodio, y tener caſi la meſma fuerça, con funde aqui ſus nõbres Dioſcorides: y tratando como ſe deva de preparar aq̃lla, nos dà juntamente à entẽder, q̃ aſsi deve de prepararſe eſte otro. Llamò à la Põpholyge Serapion. Tuthia, dado que la Tuthia q̃ ordinariamente nos mueſtrã los Boticarios, no es otra coſa, ſino la Cadmia Botrytis, muy diverſa de la Põpholyge, viſto q̃ la Tuthia vſual, es duriſſima, de color ceniziento, y notablemente petada, y por el cõtrario la verdadera Põpholyge (qual yo la tẽgo en mi põptuario) ha de ſer muy blãda, bláca como harina, y muy ligera. De ſuerte q̃ la Tuthia comũ, y la Cadmia, ſon vna meſma coſa: y aſsi podemos tener por cierto, q̃ ni la Pompholyge verdadera, ni el Spodio legitimo, ſe adminiſtra por las boticas, pudiendoſe aver gran copia de entrambas coſas, ſi los Boticarios fueſſen tan zeloſos de ſu honra, y conciencia, como ſolicitos de grangear dineros. Tiene la Pompholyge, y el Sopodio algun *Anotaciõ de Laguna. Pompholyge. Tuthia. Cadmia. Botrytes.*

algun tanto de facultad venenosa,por dõde no se devẽ dar jamas por la boca,como se dà el Antispodio, el qual se haze de todas aquellas cosas q̃ aqui propone Dioscorides,y tambien de raizes de cañas;como aquel que tanto celebra Avicena contra las passiones del coraçon. Torno à dezir en suma,que los boticarios no tienen la verdadera Pompholyge,q̃ es la Tuthia de Serapion,ni el legitimo Spodio,sino q̃ por aquella nos venden la Cadmia, y por el Spodio,nos presentã vn Antispodio,hecho de marfil muy quemado. Llamaron algunos Nil album,à la Pompholyge por no la confundir con la Cadmia,la qual es cardena,ò cenizièta, de donde naciò aquel proverbio que dize: *Nil esse oculis commodissimum*: cuyo sentido es ambiguo,y doblado,pues por vna parte nos dà à entẽder,q̃ la Pompholyge,ò Tuthia;es medicina singular para los hojos enfermos,y por otra nos avisa,q̃ el mas excelẽte remedio,es no hazerles nada. No vsaremos del Antispodio,ni del Spodio (si queremos dar credito à Galeno) mientras tuvieremos la Pompholyge à mano. Pero tiene se de entender esto, en las enfermedades extrinsecas, quiero dezir en las llagas, y aviendose de aplicar por de fuera. Porque(como ya tengo dicho)el Antispodio se suele dar por la boca vtilmente, en algunas enfermedades,mas la Pompholyge,y el Spodio,no se beven sin gran peligro. La Pompholyge siendo muy bien lavada, desseca sin mordacidad alguna todas las llagas malignas,mete se en los colyrios,que se hazẽ para los ojos,y es medicina muy saludable,contra la corrupcion de los miembros secretos,y vergonçosos.

Nil albũ

Del Cobre quemado.Cap.XLVII.

Dioscorides.

TIenese por muy bueno aquel cobre quemado,que es rojo,y quando le desmenuzan cobra color de cinabrio,porque el negro fue demasiadamẽte quemado. Hazese de los clavos de las naves despedaçadas puestos en vna olla de barro cruda,sobre los quales se esparze azufre,cõ igual cantidad de sal,entreveradamente. Hecho esto,se atapa muy bien la olla con barro,y assi atapada,se mete en la hornaza,hasta que perfetamente se cueza. Otros en lugar de açufre,y de sal,meten la piedra alũbre. Otros sin açufre,y sin sal, meten el cobre en la olla,y le dexan quemar muchos dias. Algunos meten solamente el açufre, mas el cobre q̃ assi se quema,sale muy ahumado. Otros vntan los clavos con vna mezcla de alũbre desmenuzable,y de açufre,y de vinagre, y puestos en vna olla cruda los queman. Otros despues de los aver bañado bien con vinagre,los queman en vna olla de cobre,lo qual hazẽ dos, y tres vezes,y al cabo de la tercera los guardan. Es el mas excelente de todos, aquel que se quema en kayro. Tras el qual se alaba el del Cypre. El Cobre quemado restriñe, desseca adelgaza, reprime,trahe àzia afuera,mũdifica las llagas,encora,corrige los males de ojos,como la carne superfiua,ataja las llagas q̃ estienden su corrupcion,y bevido con aguamiel,ò tomado cõ miel en forma de lamedor, ò vntado, es provocativo de vomito. Lavase como la Cadmia el cobre quemado,mudando el agua quatro vezes al dia hasta que en ella no se vea cosa reluziente,ò esplandida. Tambien la escoria del cobre lavada en la misma forma,tiene la mesma facultad,empero no de tanta efficacia.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg Salcestiyecymenos. Le. Aes vstũ. Cost. Ferret. Ca. Ferret. Po. Cobre quemado Ita. Rame abruciato.

HAzian antiguamente de cobre no solamente los clavos,empero tambiẽ las armas,assi porque teniã en aquel tiempo mayor copia de aqueste metal,que del hierro,como por que el cobre no se dexa cõmer de herrumbre,y mientras mas le trabajan, mas duro se buelve,y mas fuerte,y assi se sacò del lago de Neme oy dio vna barca à pedaços,à la qual) segun se alcança por conjetura)fue fabricada en tiempo de Iulio Cesar, y juntamente con sus tablones vnos clavos de cobre tan fuertes,y tan enteros,como si agora fueran forjados. Escogiò Dioscorides los clavos de los navios, mas que otros ningunos, porque aquellos cobraró del agua marina vna cierta virtud muy vtil para cosas medicinales. Empero no pudiẽdo aver los tales clavos à mano,buscaremos el cobre mas antiguo,que hallaremos,y aquel quemaremos en la forma ya declarada. Tiene el cobre quemado vna cierta agudeza,que pierde lavandole,por dõde si quisieramos administarle à cuerpos robustos,y duros, no curaremos de le lavar, empero siempre le lavaremos,aviendole de aplicar à los tiernos,y delicados.

De la flor del Cobre. Cap. XLVIII.

Dioscorides.

LA flor del cobre,la qual llamaron algunos raedura de clavos viejos, es tenida por excelente,si facilmente se desmenuza,si quando la muelẽ se buelve roxa,si en su forma,y menudeza es semejãte al mijo,si es grave,si reluze medianamẽte,si aprieta,y sino tiene mezcla alguna de la limadura del cobre,cõ la qual suele falsificarse,aunque se conoce facilmente la fraude,por quãto la limadura traida entre los dientes se estiende. La manera de hazerla es aquesta. Quando el cobre derretido en la hornaza,se cuela por las canelas à su receptaculo,

y los

y los ministros de aquel negocio, para quitarle toda suziedad, le echan agua purissima encima por resfriarle, acontece que de aquella subita congelacion, y espessora, salga, y casi se escupa la dicha flor, la qual tábien tiene virtud estiptica cõsume la carne demasiadamẽte crecida en las llagas, y resuelve los impedimentos q̃ offuscan la vista: pero es notablemente mordaz. Bevidos quatro cholos della purgan los grueſſos humores. Deshaze las carnosidades que crecẽ dentro de las narizes, y aplicada con vino, reprime las polillas del sesso. La flor blanca, y molida, se sopla vtilmente por vn cañon dentro de los oydos sordos de mucho tiẽpo: y aplicada molida con miel, reprime la hinchazon de la campanilla, y de las agallas.

Anotaciõ de Laguna.

CRrandissimo, y capital es el error de aquellos, q̃ por la flor del cobre describta en el presente capitulo, entienden el Cardenillo: el qual no deve llamarse flor, sino herrumbre del cobre. Cogeras copiosamente la flor en esta manera. Subito que el cobre será colado, en su receptaculo, antes que de si se congele, echaras sobre el vna caldera de agua fria, y muy clara: por razõ de la qual, se alçara luego del cobre vn vapor impetuosissimo, y fulgineso q̃ traherá con sigo las partes del metal mas sutil. Teniendo pues tu encima del dicho cobre vna pala de hierro, en la qual haga reflexion el vapor, mientras su furia durare, la hallaras despues cubierta de infinitos granillos rojos, y reluzientes, de la color del cobre: del qual son la flor verdadera. Es la flor del cobre de muy mas sutil sustãcia, que el cobre quemado: y por esso se mete en los colyrios apropiados para los ojos.

De la Escama del Cobre. Cap. XLVIII.

Dioscorides. Escama de cobre.

AQuella escama del Cobre se celebra por buena, que es grueſſa, y salta de aquellos clavos que se forjan en las hornazas de Cypre, de do vino à llamarse Elitis, q̃ quiere dezir Clavera: y por el contrario, aquella es tenida por mala, que de vn cobre blãco, y vtil se sacude, por dõde la reprovamos, por ser sutil, y sin fuerças. De suerte que preferimos la grueſſa, la roja, y la que rociada con vinagre, se para luego errugẽta. La escama del Cobre tiene fuerça de restrinjir, de adelgazar, de corroer, de encorar, y de prohibir las llagas que vá paciẽdo la carne. Bevida con agua miel, purga el agua de los hidropicos. Algunos amassando la con harina, la dan en forma de píldora. Mezclase con las medicinas vtiles a los ojos, por quanto deshaze las aspererezas que suelen hazerse en las palpebras, y desseca la reuma dellas. Lavase la escama del cobre, tábien en esta manera. Echaras en vn mortero media libra della, en siendo seca, y muy limpia: y añadiendo despues agua clara, curiosamente la rebolveras con las manos, hasta que toda la escama se vaya abaxo. Hecho esto, derramaras la dicha agua, y sobre aquello que hizo asiento, echaras de agua llovediza, hasta vna hemina: y con la mano estendida lo fregaras fuertemente, como si lo quisieſſes resolver todo: y en viẽdo que dà de si cierta viscosidad, haziendole pegajoso, añadiras poco à poco mas agua, conviene à saber, hasta seys heminas, fregandolo valerosamente. Despues desto, recogiendo con la mano azia vn lado del mortero toda la escama, la comprimiras con gran fuerça: y à la fin colado el licor esprimido della (el qual es como flor de la escama) la guardaràs en vna garrafa hecha de cobre rojo; porque tiene grande eficazia, y es muy vtil mezclado en las medicinas q̃ se hazen por los ojos. Concluydo esto, levantaràs semejantemente todo aquello que resta (dado que tiene poco vigor) hasta que no esprima de si viscosidad alguna: y atapado con vn panico de lienço, lo dexaras, reposar dos dias los quales passados, derramaras el agua de encima, y despues de bien seco el resto, lo guardaràs en vn vaso. Algunos lavan la escama del cobre, como la Cadmia, y la guardan en la misma manera.

De la escama dal Stomoma. Cap. XLIX.

Dioscorides.

LA escama del Stomoma, tiene la misma virtud que aquella del cobre: y la manera de lavarla, y reponerla es la misma: pero no purga con tanta eficacia el vientre.

Nombres

Grieg. Stomona. Lat. Stomoma, & chalyps. Ar. Subartan. Cast. Azero. Cat. Acer. Por. Aço. Ita. Acciaio. Fr. Acier.

Anotaciõ de Laguna.

LA flor del cobre, y su escama, difieren; porque aquella salta a fuerça de martillo: y la flor se cae de si misma. Comunmente sirven al vso de medicina tres diferencias de escamas: cõviene à saber la del cobre, la del hierro, y la del azero, llamado en Griego Stomoma. De do podemos facilmente juzgar el error de Plinio, y de aquellos que creyeron ser la escama del Stomoma, vna escama sacudida de las puntas, y filos de algunas armas, hechas, y forjadas de cobre. Mas la causa de tan gran engaño, à mi parecer no es otra, sino q̃ los Griegos, no solamente al azero, pero tambien al corte, y punta de qualquiera arma azerada, dieron por nõbre Stomoma. Pero que propiamente se llama Stomoma el azero, declarolo biẽ Aetio Autor Griego, y gravissimo, en el 48. cap. del nono libro, a do tratando de algunos

remedios contra la dysenteria, escrive en esta manera. Despues desto echaras en vna olla nueva suficiente cãtidad de vino puro, y añejo: en el qual amataras vna lamina de aquel hierro que se dize Stomoma, bien encendida y que pese vna libra, &c: Tambien en el capitulo xj. del decimo libro, trayendo la cura de las durezas del baço, escrive: y el hierro que se ha de matar, sea el llamado Stomoma: las escamas del qual sacudidas cõ el martillo en la yunq̃ quando sale del fuego, se dan vtilmente à los hombres mas agrestes, y rusticos. Assi mismo en el cap. 24. del 24. lib. escrive. La escama del hierro, y principalmẽte de aquel que se dize Stomoma, de mayor estipticidad es participe, &c. De suerte, que por el Stomoma no devemos entender otra cosa sino el azero, que es vn hierro purificado: como nos lo muestra evidentemente Aristoteles, en el 4. lib. de los Meteoros, hablando en esta manera. Derritese el hierro labrado de tal manera, que se buelve liquido, y despues se endurece: con la qual industria se haze el llamado Stomoma. Porque hundiendose el hierro, su escoria se aparta, y deciende abaxo: lo qual haziendose muchas vezes, el hierro queda muy puro: y conviertese en Stomoma. Pero no se suele hũdir muchas vezes, porq̃ el hierro tã curiosamente afinado, pierde mucho de la sustancia, y del peso: aũque aquel sera mas excelente hierro, que tuviere menos superfluidades, &c. Assi que podemos tener por cierto, que la escama del Stomoma, es la q̃ de si se sacude el azero: lo qual teniẽdo Galeno biẽ entendido, en el nono de la materia medicinal, tras la escama del cobre, y del hierro, añadio la que salta del Stomoma, distinguiẽdo alli, no solamẽte las escamas, pero tãbien los metales. Hallase vn azero natural, y otro se haze cõ artificio: el qual no es otra cosa, sino vn azero en estremo purificado. Desecã todas las escamas (como afirma el mismo Galeno) valerosissimamente: y en especial aquella de cobre, por ser de sustãcia mas sutil q̃ las otras, y tener assi algo del Cardenillo. La escama de hierro es mas constrictiva que la del cobre: y la del Stomoma, ò azero, mucho mas que aquella del hierro: y assi estas dos vltimas, quiero dezir la del hierro, y azero, son mas vtiles para encorar las llagas rebeldes, y contumases. Bevida el agoa, ò el vino, en que fuere muerto el azero encendido, restriñe el vientre, consume el baço, y deshaze toda suerte de opilacion.

Del Cardenillo raido. Cap. L.

Dioscorides. EL cardenillo que se rae comunmente, se prepara en esta manera. En vn barril, ò en otra semejãte vasija, echaras vinagre fortissimo, y cubrirasle cõ otro vaso de cobre, cuya cõcavidad mire àzia abaxo: el qual para ser apropositio, tiene de ser hecho à manera de boveda: ò à lo menos ha de tener lleno, è igual el suelo. Hase pues de atapar de tal suerte el vinagre, cõ esta cubierta muy limpia, q̃ no tenga, respiradero: y dexase assi reposar diez dias: los quales passados, quitaras la dicha cubierta, y raeras, el Cardenillo q̃ vieres pegado à ella. O haz ẽdo del cobre vn alamina, la colgaras dẽtro del barril de tal modo, q̃ no llegue al vinagre, y raer assi passados los mismos diez dias. O meteras vn pedaço de cobre, ò vna lamina, ò muchas dẽtro de la casca no fresca, sino ya medio azeda, y sacadas despues las raeras en la misma suerte. Haremos el Cardenillo assi mismo de la limadura del cobre, ò de las laminas suyas, entre las quales suelen batirse los panes de oro, si rociãdolas con vinagre, las revolvieremos tres vezes ò quatro, hasta q̃ perfetamente se cubran de Cardenillo. Dizese tãbien que se engendrã dos suertes de Cardenillo en las mineras de Cypre, cõviene à saber, vna q̃ crece à manera de flor sobre ciertas piedras, q̃ tienen algo del cobre: y otra que destila de vna espelunca, los dias caniculares: de las quales la primera, se coge en cãtidad muy pequeña, pero es perfetissima: y esotra que mana de la espelunca, es muy ruin, por tener mucha mezcla de pedrezuelas, aunque tiene buena color, y se coge gran copia della. Falsificase el Cardenillo en muchas otras maneras; pero principalmente mezclandole piedra Pomez, ò Marmol, ò Caparrosa. Mas conoceremos en el facilmente la piedra Pomez, ò el Marmol, mojãdo el dedo pulgar de la mano izquierda: y con el de la otra fregãdo sobre el vn poquito de Cardenillo. Porq̃ todas las partes del Cardenillo, se resolveran, y desharan muy notablemente: mas las de la piedra Pomez, y las del Marmol, no solo se quedaran enteras, pero tambien se emblãqueceran à la fin, assi por la demasiada atricion, como por la humidad mezclada. Conocese tãbien entre los dientes el Cardenillo. Porque si es puro, y sin mezcla, dexarse tratar igualmẽte dellos, y sin mostrar aspereza. Descubrese la Caparrosa con fuego. Porq̃ si el Cardenillo contrahecho, estẽdido en vn badil, ò en vn tiesto, se pusiere sobre la ceniza hirviẽte, ò sobre las brasas, madura subito la color: y todas aquellas partes, que tuvieren mezcla de Caparrosa, se tornan luego rojas; visto que assi se torna ella naturalmente roja, quando se quema.

Nombres *Grieg. Ion. Lat. Æruga. Bar. Viride æris. Cast. Cardenillo. Cat. Verdet. Por. Azinhame, y Verdete. It. Verdetame. Er. Verdegris. Tud. Spangrun.*

Del

Del Cardenillo Vermicular, llamado Scolecio. Cap. LI.

DEl Cardenillo Vermicular ay dos especies: vna de las quales es mineral, y otra se haze con artificio, en esta manera. En vn almirez de cobre de Cypre, con vna mano tambié de cobre, batiras media hemina de vinagre blanco, y muy fuerte, hasta que tome cuerpo de engrudo. Hecho esto, añadiras vna dragma de alumbre rodondo, y otra de sal de mineral muy transparente, ò de la sal marina, con tal que sea maciça, y muy blanca: la qual no hallandose à mano, pondras en su lugar igual cantidad de nitro. Todas estas cosas tienen de ser majadas al Sol, en los dias caniculares, hasta que vengan à hazer vn cuerpo de mediocre espesura, y de la color misma del cardenillo: el qual despues formado à manera de gusanillos, semejantes à los de Rodas, se guarda. Haraše muy eficaz, y de color excelente, si à vna de vinagre, añadieres dos partes de añeja orina, y hizieres lo demas, como ariba esta declarado. Algunos mezclan con goma el Cardenillo rasil, quando no sale bueno, y formado en pastillas, le venden: el qual se prueva por malo. Hazen los plateros vn cierto cardenillo, de orina de niños traida en el almires de cobre de Cypre, con mano del mismo metal; con el qual cardenillo suelen soldar el oro. Todas estas especies de cardenillo ya recitadas, corresponde comunmente en virtud, al cobre quemado, y obran con mayor eficacia. Pero conviene entender, que aquel cardenillo Vermicular, que sale de las mineras es el mas excelente de todos, tras el qual se sigue el raydo: y à la fin el artificial: con ser mas mordicativo, y estiptico que los otros. El cardenillo de los plateros en virtud compite con el raido. Toda suerte de cardenillo, aprieta, calienta, corrige, y adelgaza las señales que deforman los ojos, mueve lagrimas, ataja las llagas que van paciẽdo la carne, haze que las heridas no se apostemen, y mezclada con azeyte, y con cera, tiene virtud de encorar. Cozida con miel, extirpa los callos, y purga la suciedad de las llagas. Encorporada con Ammoniaco, y echada como colyrio, sana las fistolas, y resuelve los callos dellas. Es muy vtil à las hinchazones, y excrecencias de las encias: y aplicada con miel, adelgaza admirablemente las palpebras engrossadas. Pero despues de averla aplicado, conviene recrear la parte, con vna espongica bañada en agua caliente. Mezclada con Terebentina, y con cobre, ò nitro, extirpa las ezperezas del cuero. Quemase qualquiera suerte de cardenillo, moliendole muy menudo, y poniendole en vna caçuela de barro, sobre las brasas. Mas tienese de menear, hasta que se torne de color ceniziento: y despues de resfriado, guardarse para quando menester fuere. Algunos le queman en vna olla cruda, segun la manera dicha: pero no siempre que se quema, cobra vna misma color.

Dioscorides.

Anotacio de Laguna.

PIensan algunos, que el cardenillo sea la flor del cobre, y engañandose, como consta por lo ya declarado. El cardenillo natural que nace de las mineras, no se trae en nuestros tiempos de Cypre, ni tampoco anda en vso el Vermicular: y por esto vsamos del otro, que se haze con artificio, quiero dezir con vinagre, ò con la casca ya medio azeda. Todo cardenillo es agudo, y mordicativo, por dõde resuelve, come, consume, desseca, y corroe la carne: pero lavandose despues de quemado, pierde mucho de su agudeza, y es medicina muy saludable contra las punturas de nervios. El Scolecio se llama ansi por la forma de gusanillos que toma visto que los gusanos se dizen en Griego Scoleces. Entre otras sus facultades, dize Dioscorides que el Scolecio tiene fuerça de provocar lagrimas, las quales ataja, y retiene el Cardenillo raido, ò rasil si queremos dar credito à Plinio. Aquel artificial cardenillo, que suelen preparar los plateros de algunos es llamado Santerna, y de otros Chrysocola: no obstante que mas vsan del para dar viva color al oro, que para soldarle.

Cardenillo. chrysocola. Santerna.

Del Orin del hierro. Cap. LII.

EL Orin del hierro es estiptico. Aplicado por abaxo: restriñe el fluxo de las mugeres, y bevido las haze estériles. Administrado en forma de vncion con vinagre, cura notablemente el fuego de S. Anton, y las postillas que salen por todo el cuerpo. Ademas desto, es medicina muy vtil para los panarizos, para las vñas que suelen hazerse en los ojos: para las asperezas que à las palpebras sobrevienen, y para las hinchazones del sesso. Tiene mas, que conforta las encias, y aplicado en forma de vnguento mitiga el dolor de la gota, y haze renacer los cabellos que detribò la tiña. Bevida el agua, ò el vino, en que se huviere amatado vn pedaço de hierro ardiendo, es vtil à los fluxos estomacales, y dylentericos, resuelve las durezas del baço, y sirve à las inundaciones colericas, y à las relaxaciones de estomago.

Dioscorides.

Nombres

Grieg. Iosidiron. Lat. Rubigo ferri. Ar. Seda albaid. Bar. Erugo ferri. Cast. Orin, y Herrumbre. Cat. Rovell. Por. Ferrugen. It. Ruggine de ferro. Fr. Ruelleure de fer. Tud. Eynsen Rost.

De la Escoria del hierro. Cap. LIII.

Dioscorides LA escoria del hierro tiene la misma virtud que el Orin, aunque no obra con tanta eficacia. Bevida con Oxymiel, socorre à los que bevieron aconito.

Nombres *Grieg. Scoriatoy sidiroy. Lat. Scoria ferri. Ar. Chabdalhadrid. Cast. Mocos de hierro. Por. Borra de ferro. It. Schiuma de ferro, y Leppa.*

Anotaciõ de Laguna. EL Orin en el hierro, es lo mismo que el Cardenillo en el cobre: y llamase en Latin Rubigo, por la roxa color que tiene. No se toma de orin el hierro, si le afeytan con Alvayalde, yesso, y pez liquida. Llamamos escoria de hierro, aquella superfluidad terrestre, y espongiosa, que del se purga. La qual molida muy sutilmente con vinagre fortissimo, y despues cozida, y instilada en los oydos que manan materia, los sana.

Del Plomo lavado. Cap. LIV.

Dioscorides. LAvase en esta manera el plomo. Echaras agua en vn almirez de plomo, y batirasla con vna mano tambien de plomo, hasta que se enegrezca, y tome cuerpo de lodo. Hecho esto, la colaras por vn panico de lienço, añadiendo mas agua, para q̃ todo lo deshecho se cuele: lo qual haràs tantas vezes, hasta que te parezca que tienes cantidad suficiente. Despues desto, dexandolo hazer su assiento: derramaras aquella agua, y echando en su lugar otra fresca, lo lavaràs como se lava la Cadmia, hasta que ninguna negregura se muestra encima: y entonces lo guardaras, formando primero en pastillas. Otros toman la limadura del plomo purissimo, y la majan en vn mortero de piedra, con el majadero tambien de piedra, ò la fregan con las manos, echando poco à poco agua, hasta que venga negra, y en haviendo hecho su assiento el plomo, derramando el agua, le forman en ciertas pastillas. Porque el plomo curiosamente majado, se torna como alvayalde. Otros añaden à la limadura del plomo vn poco de molibdena, porque dizen que el plomo que se lava con ella, es mejor. El plomo lavado, restria, restriñe, cierra los poros, ablanda, hinche los lugares vacios, reprime los humores que suelen destilar à los ojos, y la carne demasiadamente crecida en la llagas. Demas desto, restaña la sangre, y aplicado con azeyte rosado, sirve à las llagas, y durezas del sieso, à las almorranas, y à todas las cosas que dificilmente se encoran. En suma, tiene la misma facultad del Spondio, salvo que no engendra costras. Es vtil el plomo simple, y sin mezcla, contra las puncturas del dragon, y del escorpion marino, si las fregan con el.

Nombres *Grieg Molibdos. Lat. Plumbum. Cast. Plomo. Cat. Plom. Por. Chumbo. It. Piombo. Er. Plon. Tud. Bley.*

Del Plomo quemado. Cap. LV.

Dioscorides. OVemase el plomo en esta manera. Estenderas en alguna olla nueva vnas laminas de plomo, en estremo delgadas: y despues de aver cubiertolas de açufre molido, tornaras, à hazer otro lecho de semejantes hojas: sobre las quales echaras otra vez açufre, y despues otras hojas continuando esta variedad, hasta q̃ se hincha la olla: y entonces la pondras, sobre el fuego: y en siendo encendido el plomo, le meteras en vna verga de hierro, hasta q̃ se convierta perfetamente en ceniza, y del no reste cosa q̃ le semeje. Lo qual concluido, apartaras la olla: pero atapando bien las narizes, por quanto su vapor es dañoso. Puedes tãbien, echãdo la limadura del plomo en vna olla juntamente con el açufre quemarle. Algunos cõponẽ las hojas del plomo, como dicho es, en vna olla cruda: y despues de averla muy biẽ atapado con su cobertara, y dexandola vn agujerico pequeño, por do respire, la meté en la hornaza: ò la ponen sobre las brasas. Otros en lugar del açufre, mezclan alvayalde, ò cevada. Otros ponen las laminas solas, sobre ardentissimo fuego, y ansi las quemã, metiendolas fuertemente, hasta que se hagã ceniza. Pero este modo de quemar el plomo, es dificil: y el que ansi demasiadamente se quema, toma la color de la almartaga. Por donde la primera manera de le quemar, à mi mucho mas satisfaze. Tienese de lavar, y guardar el plomo quemado, como la Cadmia: y posee la misma facultad, que el plomo lavado, y aun harto mas valerosa.

Nombres *Grieg. Molibdos cecaymenos. Lat. Plumbum vstum. Cast. Plomo quemado, y (segun Librixa) Azarcon. Cat. Plom cremat.*

Azarcon

De la Escoria del plomo. Cap. LVI.

Dioscorides. AQuella escoria del plomo es tenida por perfetissima, q̃ tiene muestra, y parecer de alvayalde: que se rompe con dificultad, y es maciça: que no tiene reliquias del plomo: que declina al color amarillo, y es como vedriada. Tiene la facultad del plomo quemado, y aprieta mas valerosamente. Lavase en vn mortero de piedra, echando agua sobre ella, y derra-

Escoria de plomo.

man-

mando todo lo que nadare encima, teñido de color amarillo. Lo qual se tiene de hazer muchas vezes, hasta que toda la superfluidad se consuma: y à la fin aviendo la escoria hecho su asiento, conviene vaziar el agua, y à ella redigirla en pastillas.

De la piedra Molibdoide, ò Plomera. Cap. LVII

Dioscorides.

LA piedra Molibdoide, llamada assi por parecerse al plomo, tiene la misma facultad de la escoria, y lavase en la misma manera.

Nombres

Grieg. Molibdoeidis lithos. Lat. Lapis Molibdoides. Cast. Piedra plomera.

Anotaciõ de Laguna.

EL plomo de su natural cõplexion, es frio, y humido: y assi quando queremos que algun emplastro, ò vngunto resfrie, y humedezca mas valerosamẽte, le mãdamos majar en vn almirez de plomo. Entre todos los metales, el plomo solo crece en cantidad, y en peso, si se dexa reposar mucho tiẽpo en humidos, y subterraneos lugares. Aplicado sobre los riñones en lamina, resfria, y refrena la virtud genital, y ataja las poluciones nocturnas. Apretada vna lamina de plomo llena de agujericos, sobre los callos, ò lobanillos, los allana, y resuelve el vapor fulginoso que se levanta del plomo, quando le calcinamos, mata en vn momento los perros: assi como el de qualquier metal es pernicioso à las moscas, y à los mosquitos; por donde semejãtes animalejos nunca en las mineras se hallan. Tiene admirable virtud vna verga de plomo metida por la natura viril, en aplanar las carnosidades que crecen en el cuello de la vexiga: y en desecar las llagas que en el se engendran. Algunos viejos enamorados vsan de peynes de plomo, para teñirse el cabello, y la barba con ellos lo qual es muy grã liviandad, y suele acarrear gravissimas enfermedades frias al celebro: por dõde los doloridos, pensando encubrir la vejez, acortan ordinariamente su vida, y essa viven en continua solicitud, y trabaxo: porque en descuidandose algunos dias, luego assoman todas juntas las canas. Assi que à los tales no les osaria yo confiar cargos ò negocios de la Republica, pues de toda gravedad son agenos. Por la escoria del plomo no conviene entender aquella como ceniza, que queda en el suelo del vso, en que se hunde el plomo porque la tal sustancia es vna parte del plomo, que començava ya a calcinarse) sino la espuma que encima cõ el hervor se alça quando le derritimos en las hornazas. La piedra Molibdoide no es otra cosa, sino la misma vena del plomo, antes que se purifique en el fuego.

Del Stibio. Cap. LVIII.

Dioscorides.

TIenese por excelentissimo Stibio, el que es con estremo luzio, y resplandeciente: el que quãdo se quiebra, se deshaze todo en escamas: el que no tiene mezcla de tierra: ni de suciedad alguna, y el que se desmenuza muy facilmente. A este tal llaman Stibi algunos: y platyophitalmõ otros, porque dilata los ojos. Tiene virtud de apretar, de opilar los poros, de resfriar, de reprimir la carne demasiadamẽte crecida, de producir cuero, y de purgar las llagas, y la suziedad de los ojos. Demas desto restaña la sangre de los paniculos del celebro, y por dezir vniversalmente su facultad, puede lo que el plomo quemado. Pero viniendo à los efetos particulares, aplicado cõ enxundia de puerco fresca, no permite que se hagan costras sobre las quemaduras del fuego, y mezclando con vn poco de Alvayelde, y con cera, encora las encostradas llagas. Hazẽle vna cubierta de massa para tostarle, y assi empastado le cubrẽ todo de brasa, hasta q̃ la pasta se encienda, y entonces sacado della le ahogan en leche de muger, que aya parido macho, ò en vino añejo. Quemase tambien puesto sin cubierta sobre las brasas, y soplado hasta que todo se abrase. Pero quemandose mucho suele tornarse en plomo. Lavase como la Cadmia y el cobre. Algunos le lavan como la escoria del plomo.

Nombres

Grieg. Stimmri. Lat. Stimmi, & Stibium. Ar. Aitmad, y Atemel. Bar. Antimonium. Cast. Alcohol. Cat. Alcohofol. Ita. Antimonio. Tud. Spyesglaz.

Anotaciõ de Laguna.

EL Stibio es aquella especie de mineral, que llamamos Alcohol en Castilla, en la qual las mugeres suelen teñirse las cejas, y alcoholarse los ojos. Porq̃ ya por nuestros pecados la gran corrupcion, y adulterio de toda buena costũbre, convirtio en disfraz, y afeyte, lo q̃ fue producto, y hallado para salud, y beneficio del cuerpo humano. Hallãse dos especies de Stibio, conviene à saber, macho, y hẽbra. El macho es mas seco, mas liviano, mas arenoso, y menos resplandeciẽte. La hẽbra es mas grassa, mas grave, mas lisa, y mucho mas relũbrante. Hallanse entrambas especies en las minas de plata. Mezclado el Stibio con los otros metales, quãdo se hundẽ, haze que se derrita mas presto, y los buelve mucho mas resonante: y assi siempre los que hunden campanas, suelen mezclarle en el bronze. Constrine, y desseca valerosamẽte el Stibio: por dõde se aplica vtilmẽte à los ojos que siempre lloran. El quemado recibe cierta agudeza del fuego la qual pierde lavandose. Aplicado con azeyte rosado, y harina de havas a las almorranas endurecidas, las resuelve mitigando luego el dolor.

De la Molibdena. Cap. LIX.

Dioscorides. LA perfectissima Molibdena se parece mucho à la Almartaga: es rubia, y algun tanto resplandeciente: quando la muelen se torna roxa, y cozida en azeyte, se buelve de color de higado. Reprueuase la q̃ tiene color de cielo, ù de plomo. Engendrase la Molibdena de oro, y de plata: y hallase tambien mineral, junto à Sebastia, y Corico: de la qual se tiene por la mejor aquella, que siendo limpia de piedras, y de otras superfluidades, es roxa, y juntamẽte reluze. Fue dotada de la misma facultad q̃ la almartaga, y la escoria de plomo. Quemase, y lavase en la misma manera. Mezclase mas comodamente esta con los molificativos emplastros, y con aquellos que no son nada mordazes. Demas desto encarna, y encora, las llagas: pero no conviene en las medicinas que se hazen para soldar, ò mundificar.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Molibdaina. Lat. Molibdena, & Galena.*

MOlibdos en Griego significa el plomo, de do tomo el nombre la Molibdena, por tener en si mucha materia de plomo: la qual no difiere de la Galena tan celebrada. Hallanse comunmente dos especies de Molibdena: conviene à saber, vna mineral, y otra echa por artifice. La mineral no es otra cosa, sino vna vena comun de plata juntamente, y de plomo, de la qual hallã cinco ò seys diferencias, ansi en sustancia, como en color distintas: por no se guardar siempre vna proporcion misma en la mezcla de aquellos metales. De suerte q̃ concurriendo en tal mistura mayor cantidad de plomo, que de la plata, la Molibdena serà mas grave, y mas negra y al contrario si de plata entrare mayor porcion, sera mas ligera, y mas blanca. Recibe tambien otros colores varios, la Molibdena segun la variedad de los vapores gruessos que se incorporã cõ ella. Tienen assi mismo algunos por especie de Molibdena, la piedra llamada Calaminar, con la qual del cobre se haze el latõ morisco, dicho por otro nombre Orichalco: aunque mas parece natural Cadmia. La Molibdena hecha por artificio, se tiene por vna de las especies del Litargirio, y es la tercia parte de la vena quiero dezir lo que resta de toda la massa en el suelo de la hornaza, despues de colada la plata, y el plomo, por donde dixo muy bien Galeno, que la Molibdena tenia la misma fuerça del Litargirio. Hallase tãbien vna yerva, llamada Molibdena, y Plumbago, de la qual hizo Plinio mencion.

Piedra calaminar. Orichalco Plũbago.

De la escoria de la plata. Cap. LX.

Dioscorides. LA Escoria de la planta, llamada Helcysma, ò encauma tiene la virtud de la Molibdena: y ansi se mete en los emplastros llamados Hoscos, y en los que encoran las llagas: por que es ettiptica, y atrahe àzia à fuera.

Escoria de la plata. Anotaciõ de Laguna. HAllanse cantidad de esta escoria en todas aquellas partes, à do se hunden la plata: porq̃ como la echen à mal: se hinchen los muladares della. Suele salir teñida de muchas, y muy diversas colores, segun la variedad de substancias, que consigo tiene mezclada la plata, quando la hunden en las hornazas. Pero por la mayor parte es negra, con algunas venas verdes, y azules, que la hermosean, y reluzen, ni mas ni menos que el esmalte del vidrio, al qual es semejante en estremo. Vsamos della para enxugar, y dessecar las llagas rebeldes.

Del Lithargirio. Cap. LXI.

Dioscorides. VNa especie del Lithargyrio se haze de cierta suerte de arena, llamada Molibdirtis, la qual se cueze en la hornaza, hasta q̃ parezca vna brasa. Otra se haze de plata: y la tercera de plomo. Tienese por el mejor de los Lithargirios, el Attico. El segundo en bondad es el que se haze en España: tras los quales se figue el del Puçol, el de la Campania, el de Bajas, y el de Sicilia: en las quales partes se haze copiosamente de las laminas de plomo encẽdidas. Aquel Litargirio, que es rubio, y resplandeciente tiene Chrysitis por nõbre, q̃ quiere dezir de oro: y es el mejor de todos. El qual se haze en Sicilia, se dize Argyritis: ansi como Calchitis, el que redunda de plata. El Litargirio tiene fuerça de constriñir, de ablandar, de hinchir las concavidades, de abaxar la carne superflua, de resfriar, de encorar las llagas, y de opilar los poros. Para quemar el Litargirio le parten en pedaços de la grandeza de nuezes: y ansi partido le ponen sobre las brasas, y le soplan, hasta que perfetamente se encienda. Hecho esto, le limpian de toda suciedad apegada, y le guardan. Algunos despues de hecho brasa, la ahogan en vinagre, ò en vino, y le tornan à quemar vna, y dos vezes, y ansi quemado le guardan. Lavase como la Cadmia: y parase blanco en esta manera. Tomarás del Litargio, llamado Argititis, ò de otro qualquiera, la cantidad de vn moyo Attico: y partido en pedacicos del tamaño de havas, le echaras en vna olla de barro nueva, y le cubrirás de agua, juntamente añadiendo otro moyo de trigo blanco. Demas desto, atarás aparte vn puño de cebada en vn paño de lienço ralo, y muy limpio, y colgaras le del asa de la dicha olla. Todo

ansi

anſi preparado,lo dexaras cocer,haſta que los granos de la cevada rebienten:y entonces vaziaras la olla en vn bacin q̃ tenga bien ancha la boca,y echando a mal todo el grano,lavaras el Litargirio, añadiendo mas agua, y fregandole con las manos violentamente. Concluidas eſtas coſas, ſacaras el Litargirio,y deſpues de bien ſeco, le majaras con vn mortero Thebaico,echandole agua caliente encima,haſta que ſe deshaga,deſpues colada aquella agua, le tornaras à majar todo el dia:y à la tarde añadiendo mas agua caliẽte,le dexaras repoſar toda la noche. A la mañana ſiguiente colaras la dicha agua,y echaras en ſu lugar otra freſca:y anſi la tienes de colar tres vezes al dia por tiẽpo de vna ſemana:la qual expirada,mezclaras a cada mina del Litargirio,cinco dragmas de ſal de minera:y echando agua caliẽte encima, la majaras tres vezes al dia,y deſpues añadiẽdo mas agua,colaras el humor. Deſpues de tornado ya blanco el Litargirio por eſta via tornaras a lavarle tantas vezes con agua caliente, haſta que no le quede ninguna ſalumbre : y a la fin,deſpues de averle ſecado al ſol muy hirviente,y deſpojado de toda humanidad,le guardaras para el vſo. Pero ſi no quieres prepararle deſte arte mezcle del Litargirio llamado Argyriti diligentemẽte vna mina:con el qual mezclaras treſtãta cãtidad de ſal mineral bien molida:y todo junto lo meteras en vna olla de barro nueva,y lo cubriras de agua.Hecho eſto lo menearas cada dia,mañana,y tarde,añadẽdo ſiempre agua,ſin vaziar nada de la primera:lo qual tienes de hazer treynta dias porq̃ ſi anſi no ſe mueve,viene à endurecerſe a manera de vn tieſto.Paſſado aquel termino, derramaras la ſalmuera muy manſamente , y majaras el Litargirio en vn mortero Thebaico: y echandole deſpues en vn vaſo de barro,le cubriras de agua,y le menearas cõ las manos muy dieſtramẽte,derramando ſiempre la primera agua,y en ſu lugar añadiẽdo otra freſca, haſta que no ſe mueſtre nada ſalado.Entonces apartaras en algun otro vaſo lo q̃ ſe moſtrare muy blanco del Litargio, y formado en paſtillas , lo guardaras en vna vaſija de plomo. Otros deſpues de aver partido el Litargirio en pedazicos de la grandeza de havas,y metiẽdole en vn crudo vientre de puerco,le cuezen con agua,haſta que ſe deshaga el vientre: y entonces ſacan el Litargirio,y majado con igual cantidad de ſal,le lavan en la forma ya dicha. Algunos majan al ſol vna libra de ſal,y juntamente otra de Litargirio,con agua,mudandola à la continua, haſta que ſe haga blanco.Preparaſe tambien en eſta manera. Toma la cantidad q̃ quiſieres del Litargirio,y deſpues de embuelta en lana muy blãca,y metida en vna olla nueva de barro,la cubriras de agua,y añadiendo vn puño de havas verdes mondadas , la cozeras.Pero en reventando las havas,y tornãdoſe negra la lana ſacaras el Litargirio,y embuelto en otras vedijas , le cozeras otra vez añadiendo vn cyato de agua con igual cantidad de havas:lo qual harasla tercera vez,ſegũ ſa manera ya dicha,y en ſuma,haſta tanto que no ſe tiña la lana.Entonces echando el Litargirio en vn mortero de piedra mezclaras con ochẽta dragmas Atticas del,vna libra de ſal de minera, y moleraslo todo junto curioſamente. Deſpues dexandolo repoſar vn poco añadiras quarẽta,y ſiete dragmas de nitro muy blanco, deshecho con agua:y lo tornaras à majar, haſta que el Litargio aya adquirido vna blancura notable en el qual punto,convẽdra que les eches en otro vaſo , que tenga bien ancha la boca,y ahogandole con agua copioſa,le dexes haſta que haga aſsiento.En ſiendo aſentado, colaras toda el agua, y añadiendo otra freſca: menearas con las manos el Litargirio:y permitiendole que ſe aſsiente otra vez,tornaras à colar el agua , y aras à vezes todas las coſas dichas,haſta que ſe aga el agua clara,y muy dulce,ſin ſer nada ſalada al guſto, Concluido todo lo ſuſodicho, echaras el Litargirio en vna olla de barro nueva, colado, ya blandamente todo el humor,y dexarasle al Sol vna quarentena de dias,quando reynan los ardores Caniculares:y deſpues de bien ſeco , le acomodaras al vſo. El Litargirio lavado(ſegun parece) ſirve à las medicinas que ſe hazen para los ojos. Extirpa las cicatrizes feas : y corrige las arrugas,los friſos, y las manchas del roſtro.

Grieg. Liythargyron. Lat. Lithargyrus, & ſpuma argenti. Ar. Marrech. Ba. Litargirium. Caſt. Almartaga. Cat. Litargiri. Fr. Litarge. Tud. Glett. Por. Fezes de ouro. *Nombres*

EL Litargirio llamado en Caſtilla Almartaga, verdaderamente no es otra coſa,ſino vna mezcla de plomo,de tierra,y de cobre que eſcupe de ſi la plata, quando la afinan en las hornazas. Hallaſe comunmente dos eſpecies de Litargirio:conviene à ſaber , vna blanca, la qual ſe llama Litargirio de plata,porque à la verdad le quedo alguna porció de plata , embuelta con los otros metales,por la negligencia de los refinadores: y otra roxeta, que ſe dize Litargirio de oro,y eſto no porque ſea eſpuma, ò ſuperfluidad del oro(como pienſan algunos)ſino porque concurrio mayor cantidad de cobre,que de otra coſa en ſu mezcla : dondo le vino el color dorado. El Litargirio deſſeca , moderadiſsimamente ſin introduzir en las partes , à las quales ſe aplica : manifieſto claro , ò frio. Mezclado con azeyte roſado y vina-

Anotaciõ de Laguna.

y vinagre, se administra vtilmente sobre las partes inflamadas, y con ligera hinchazon sal-pullidas.

De la Ceruſa. Cap. LXII.

Dioſcorides. HAzese la Ceruſa en esta manera. En vna barrilla que tenga bié ancha la boca, ò en vna tinajuela de barro, echaras vinagre fortiſsimo, y atravesada en la boca del vaſo pódras vna lima gruesſa de plomo, ſobre algunas cañas entretexidas: y cubriédola por encima curio ſamẽte con paños, para q̃ no ſe evapore el vinagre, las dexaras anſi, hasta q̃ ſe reſuelva toda, y reſoluta ſe cuela abaxo. Entonces colando el vinagre claro, y limpio de encima, meteras todo lo vicioſo, y gruesſo en otra vaſija, y sacaraſlo despues al Sol, lo qual en siendo bié ſeco ſe tiene de moler con la muela manual, ò por otra via, y cernerſe. Hecho esto, lo q̃ reſtare duro, ſe tornará otra vez à la muela, y molido ſe cernera: lo qual ſe tiene de hazer la tercera y la quarta vez entreveradamẽte. Pero mejor Ceruſa es la q̃ ſe cierne primero, la qual ſe deve meter en las medicinas q̃ ſe hazen para los ojos. La ſegunda en bondad es la que ſe cierne tras ella: y las otras ſegun ſu orden. Algunos en medio del vaſo atravieſan varillas, ſobre las quales colocã el plomo, de ſuerte q̃ no toque al vinagre: y deſpues atapando, y embarrãdo muy bien la boca del vaſo, le dexan anſi diez dias: los quales cumplidos, le deſtapan para mirar el plomo: porq̃ ſi le ven derretido, hazen todas coſas dichas. Queriédo alguno formar la Ceruſa en paſtillas, la remojara primero cõ fuerte vinagre, y deſpues la reduzira en tabletas, las quales devẽ ſecarſe al Sol, Pero tieneſe de hazer todas eſtas coſas en el Eſtio, ſi queremos q̃ ſalga la Ceruſa blanca, y muy eficaz. Aunque tãbien ſuelen hazerla en invierno, poniendo los barriles ſobre hornos, ò ſobre baños, ò ſobre hornazas, porq̃ el calor que de eſtos lugares ſube, tiene la miſma fuerça que el Sol. Tieneſe por excelentiſsima la que ſe haze en Rodas, en Corintho, y en Lacedemonia. Daſe à la de Puçol el ſegundo lugar tras eſtas. Tueſtaſe la Ceruſa en eſta manera. Deſpues de muy bien molida, y echada en vna olla nueva, y principalmẽte de barro Attico la pondras ſobre las braſas, y la menearas à menudo: pero en viendo la buelta de color ceniziento, la quitaras del fuego, y deſpues de fria, la meteras en obra. Si quieres quemarla, pon la molida en vna caçuela ſobre las braſas, y meneala de contino con vn ramo de ferula, haſta q̃ tome el color de la Sandaraca, y entonces quitada del fuego, vſaras della. La Ceruſa anſi preparada, es llamada Sãdix de algunos. Lavaſe la Ceruſa como la Cadmia. Tieneſe fuerça de refriar, de atapar los poros, de ablãdar de hinchir, y de adelgazar. Demas deſto, reprime blãdamẽte la carne ſuperflua, y encora las llagas. Mezclaſe en los cerotos, y molificativos emplaſtros: y en los trociſcos: y es veneno mortifiero.

Sandix.

Nombres *Grieg. Pſimithion. Lat. Ceruſa. Ar. Aſſidegi. Caſt. y Por. Alvayalde. Cat. Blanquet. It. Biacca. Fr. Ceruſe, y blanc de plomb. Tud. Beley Vueyſz.*

Anotaciõ de Laguna. LLamaſe la Ceruſa en nueſtro vulgar Eſpañol, Alvayalde; la qual ſin duda el demonio, enemigo capital de la naturaleza, introduxo en el vſo de los mortales, para trasformar las humanas criaturas con ella, de hermoſas bolviẽdo feas, enormes, y abominables. Porque cierto no es de creer, q̃ ſin grãde induccion diabolica, algunas ſimplecillas mugeres, dexãd› ſus naturales, y muy agraciados geſtos, buſquen otros poſtizos, y de tal ſuerte anden exalvegadas con afeytes pueſtos vnos ſobre otros, q̃ las podran facilmente cortar vn muy buen requeſon de cada carrillo. Entre las quales muchas deſventuradas, cõ tantas miſturas, y badulaques, han embetunado ſus roſtros, q̃ los traen ya bueltos, de mil colores: cõviene à ſaber, vnas de tornaſol: otras de verde eſcuro: otras de leonado, y pardillo: y finalmẽte otras tintos en lana. O locura perenal: ò tartarea invẽciõ: ò infernal coſtũbre. Puedeſe hazer otro mayor diſparate, ò deſatino en la vida, q̃ menoſpreciãdo, y teniẽdo en poco el dõ de la naturaleza, (la qual como madre benigna, diò à cada criatura todo lo neceſſario en ſu eſpecie) cubrir el roſtro natural, y puro que recibierõ della, con vna hidiondez de emplaſtros, y cataplaſmas? O que es lo que pedra Dios dezir à las tales en el juizio final, quãdo delante del parecieren enmaſcaradas? Hermanas yo no os conozco, ni os tengo por mis criaturas. Porq̃ los roſtros que yo forme, no ſon eſſos. Anſi que el vſo de alvayalde, vltra la grã corrupcion de diẽtes, y hedor de boca q̃ engendra: ſiendo adminiſtrado en afeyte, de hermoſas buelve furias verdaderamente infernales. Por donde las donzellas, y matronas honradas, q̃ ſe precian de ſu honeſtidad, y hermoſura, dexen: tan malas artes para las cãtoneras: las quales es bien q̃ vſen dellas, para que por ſu fealdad ſean ſeñaladas, y conocidas. Ni quiero dezir tampoco, q̃ no ſe lavẽ y pulan las buenas, ſino que pueden vſar del cozimiẽto de la cevada, y de los altramuzes: del çumo de los limones: y de vna infinidad de coſas que trae Dioſcorides muy limpias, y delicadas, para purificar el roſtro, ſin andar hediondo à vnguentos, y emplaſtros. Pero para que no

penſeys

pensays que es nuevo el vso de afeytarse las hembras, que esta gran desventura se introduze agora nuevamente en el mundo, contaros quiero vna historia que trae Galeno, en aquel librillo, que intitulo exhortacion à las buenas artes. Phryne celeberrima ramera de Atenas, hallandose en cierto combite, à do cada vno à vezes podia mandar à los combidados, qualquier cosa que le plugiesse, y viendo otras muchas mugeres pintadas con alvayalde, mando por executar severamente su Imperio, que la trugessen vna cuenca llena de agua caliente, y que todos se bañasen con ella las caras: lo qual se hizo sin repugnancia: porq̃ assi lo dictava la ley del juego, de suerte q̃ à todas las otras se les mancharon luego los rostros, destilãdose el afeyte por las mexillas, no sin grande verguença dellas, y horror de las circunstantes, porq̃ parecia horribles mõstruos: y la Phryne sola se mostro muy mas bella, y hermosa que antes: porque aunque su vida no fuese libre de vituperio, toda via su hermosura, y gracia, era pura, natural, y sin artificio. Mas gracias sean dadas à Dios que nuestras damas de España son de si tan hermosas, que no tienen necessidad de curar el rostro, sino es con vn poquillo de Soliman adobado, y de Oropimente.

Tornando à nuestro alvayale, digamos que aunq̃ se haze de plomo, deshecho con vinagre fortissimo, no por esso tiene en si agudeza ò mordacidad alguna, mas antes con grande moderacion, y blandura, mitigando todo grave sentimiento, y dolor, enxuga, y encora las llagas Mezclado con azeyte violado, y dos yemas de huevo, es vna singular medicina cõtra el dolor de la gota, que nace de causa hirviente. Encorporado con xaboncillo Napolitano, y cõ cumo de limon, y aplicado no como afeyte, sino como remedio medicinal, al rostro, deshaze los barros, y toda suerte de encendimiento: el qual continuãdose, buelve los dientes negros.

De la Chrysocola. Cap. LXIII.

Dioscorides.

LA perfectissima Chrysocola es aquella de Armenia, que tiene vn color muy verde. Tras la qual se dà el segundo lugar à la Macedonia: y el tercero à la que viene de Cypre. De aquesta conviene escoger la limpia, desechandola mezclada con tierra, y con piedras. Lavase la Chrysocola en esta manera. Despues de molida, la echaras en vn mortero de piedra, y derramando agua encima, la fregaras fuertemente, con las manos estendidas contra el mismo mortero. Hecho esto, la dexaras assentarse, y despues colaras el agua, tornãdo à echar otra fresca, y afregar la Chrysocola de nuevo: lo qual continuaràs à vezes, hasta q̃ se torne pura y muy limpia: y entonces la sacaras al Sol, y la guardaras para el vso. Si quisieres quemarla, moleras della vna cantidad suficiente, y molida la pondras en alguna cazuela sobre las brasas, haziẽdo todas las otras cosas arriba dichas. Tiene la Chrysocola la facultad de mũdificar las llagas: de baxar la carne crecida en ellas: de repugnar, de comprimir, de calentar, y de correr blandamente, con alguna mordicacion, Cuentase entre las medicinas que mueven gomitos, y bastan adespachar.

Grieg. Crysocolla. Lat. Chrysocola.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

LA Chrysocola mineral, de la qual se trata en el presẽte capitulo, no es otra cosa sino vn licor q̃ destila por la vena del oro, y se congela en piedra, cõ el frio del invierno. Hallase assi mismo algunas vezes, y aũ mas perfeta, en las mineras del cobre: y hallase en las de la plata, y del plomo, aunq̃ no tã loable. Suelen tãbien hazerla cõ artificio, regando blãdamente las venas de los metales con agua todo el invierno, hasta el mes de Iunio, la qual despues recocida, y secada con el calor estivo: viene à se hazer Chrysocolo. Pero esta no tiene q̃ hazer con la natural. Llama tambien Chrisocola Dioscorides, y aun tras el Galeno, à la que se haze de orina de muchachos, traida en vn almirez de cobre, con mano del mismo metal, hasta que se buelva espessa como la miel: aunque refiere Plinio, que la tal artificial Chrysocola, se hazia de cardenillo majado con nitro, y con la misma orina la opinion del qual se confirma con la hodierna experiencia: visto que aquella vulgar Crysocola no difiere del sal Armoniaco ordinario de los plateros, q̃ comũmẽte hazẽ de orina, de salitre, y de cardenillo à las quales cosas algunos añadẽ caparrosa, y alũbre. Vian desta mistura no tãto para soldar el oro, como para purificarle, y darle lustre, y color. Por dõde (como avisamos en el cap. de la orina) todos aquellos se engañã q̃ tomã por la tal Chrysocola el Anticar, llamado borrax en las boticas: el qual no es cosa hecha por artificio, sino perfetissima goma, segun dizẽ los q̃ lo traẽ de la India dado q̃ tãbiẽ se puede llamar chrysocola, ò liga de oro: pues le sueldã cõ el. Era muy ordinario en los siglos passados el vso de la mineral chrysocola, para pintar las salas de los palacios de Principes, a causa de su verde gracioso, cõ el qual cõfortava la vista. La mas verde, y mas agradable à los ojos, es la q̃ se halla en las venas del cobre. La negra, y la mas amenguada, se saca de las del plomo: assi como la blanquezina de las de la plata.

chrysocola.

Sal Armoniaco.

Atincar Borrax.

La

La que se coge de las del oro, viene por la mayor parte mezclada con alguna porcion de la piedra Cyanea. De modo, que la Chrisocola toma el color, de los metales entre los quales se engendra. Toda suerte de Chrisocola resuelve, deseca, y cõsume la carne, sin notable mordicacion: por donde se administra vtilmente contra las llagas rebeldes, y contumaces.

De la piedra llamada Armenia Cap. LXIV.

Dioscorides

AQuella piedra Armenia deve ser preferida, q̃ tiene la sustãcia lisa, y igual, y siẽdo azul de color, no tiene mezcla de piedras, y desmenuzase facilmẽte. Su facultad es la misma que la de la Chrisocola, pero algo mas flaca. Demas desto, tiene fuerça de acrecentar, y mantener los pelos de las pestañas, y cejas.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Armenios lithos. Lat. Lapis Armenius. Ar. Hager Armeni.

ESta piedra llamada Armenia de nombre de la region: es muy diferente del bolo Armenico, tan celebrado por todo el mundo: aunq̃ no dexa de tener ella tãbiẽ virtudes muy señaladas. Porque si no nos engañò Alexandro Traliano, professor Medico famosissimo, precede al Eleboro blanco en bondad; visto q̃ purga por arriba, y por abaxo los humores gruessos, y melãcolicos seguris simamente, dada à bever hasta quatro escrupulos. Pero si queremos que purgue por bomito daremosla por lavar, lavãdola muchas vezes, quando fuere nuestra intencion relaxar el vientre. Bevido vn escrupulo della con el cozimiento de la Centaura menor, es admirable remedio cõtra el alfirez de los niños de teta, y contra la gota coral de los ya crecidos, y grandes: à los quales se puede dar hasta la cantidad de vna dragma. Este linage de piedra, segun Plinio lo describe (cuyo parecer es diverso del Dioscorides) se parece mucho en su color à la Chrisocola: y aquella se tiene por la mas excelente, que es verde, con alguna mezcla de azul. De donde me persuado, que aquella piedra vulgar q̃ se halla en muchas maneras, de la qual se haze el perfeto color verde azul, sea vna especie de la llamada Armenia: porque en ella relu zen todas aquellas partes, que la atribuyen Plinio, y Dioscorides, aunque entre si muy diversos: no obstante que muchos varones doctos creen que en nuestros tiempos no se halla la verdadera. Los Arabes confunden con ella la piedra lazuli.

De la piedra Cerulea, ò Azul, en Griego llamada Cyaneo. Cap. LXV.

Dioscorides.

ENgendrase la piedra Ceruela en Cypre, en las mineras de los metales: aunque se haze en mayor abundancia, del arena de los puertos maritimos: y esta tal se halla en ciertas cuevas muy cabernosas à la orilla del mar, y tienese por la mas perfeta. Escogeremos siẽpre la que tuviere el color muy subido. Quemase como la Calcitide, y lavase como la Cadmia. Tiene fuerça de reprimir, de hazer costras, de corroer moderadamente, y de llegar el cuero,

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Cyanos. Lat. Cyanus, Cyaneus, & Caruleus. Bar. Lapis Lazuli.

DE la piedra Ceruelea llamada Cyano, y Cyaneo, de los Medicos Griegos, assi como Lapis Lazuli de los Arabes, à cada passo se hallã mil diferẽcias: pero aquella es tenida por la mas excelẽte, que mezclados por el azul tiene infinitos punticos de oro, que sentellean à manera de estrellas: la qual cierto de Dioscorides no fue vista, ni conocida: pues se puede muy bien creer, que si el tuviera noticia della, no se olvidara de recitar aquellas sentellas de oro, que tanto le ermosean, entre las otras señales. Hallase esta tan solamente en las mineras del oro, ò en las q̃ abuelt as de los otros metales, tienen oro mezclado. Su color es vn celeste purissimo, y assi se prepara della ordinariamente: aquel azul tan excelente, y raro, con que pintan las capillas reales. Esta especie de piedra Cyanea, no solamente no es venenosa, pero tambien tiene en si vna virtud cordial, y muy amiga de la natura humana. Porque dado que tenga alguna mordacidad, toda via lavada la pierde, y se torna medicina tã familiar, q̃ bevida purga sin desfabrimiento alguno el humor melãcolico, sana todas aquellas enfermedades que del proceden, y es remedio saludable contra la pestilencia, y contra qualquiere veneno mortifero. Mezclan en las composiciones algunos boticarios sin anima, y sin conciencia, en lugar de aquesta estrella, otra suerte de piedra Lazuli, que tiene vn color ceniciento, y carece de pũtos de oro: la qual es veneno corrosivo, muy pernicioso: por dõde no se deve administrar jamas por la boca, sino à los tristes desventurados, que son forçados à morir por justicia: en los quales podemos licitamente hazer de los venenos prueva. De modo que el Cyaneo que aqui nos dà por sospecho Dioscorides, es aquesta misma Lazuli, que carece de manchas de oro. Notò muy bien Plinio estas especies del Cyaneo, en el cap. lx. del xxxvj. libro, à donde contandole entre las especies del jaspe, ò diaspero, dize que algunas vezes tiene entre el azul, vn polvico de oro mezclado. Assi mismo Hermolao Barbaro, interpretando à Dioscorides en el capitulo del Ceruleo, despues de aver difusamẽte tratado de la piedra llamada Cyanea, como de vn genero de color, añadido imitãdo à Plinio, las siguiẽtes palabras.

Pero

Pero conviene à saber, que tãbien significa el Cyanco vna piedra preciosa, getmana, y muy vezina al diaspero: mas la Cyanea, de la qual en este lugar tratamos, es mineral, y raida de los metales: lo qual dió asa, y ocasion de errar à los escritores, y les hizo que no acordandose, confundiessen entrambas cosas, &c. Es tambien vna suerte de piedra Cyanea, la llamada Turquesa: la qual entre otras gracias tiene esta, que con su azul tan gracioso, fortificã mara villosamente la vista. Assi mismo se cuenta entre las especies de Cyaneo aquel genero de Safir, que tiene en si vn polvillo de oro mezclado: del qual haze Plinio tambien mencion en el lugar alegado. Algunos medicos Arabes confundierõ inconsideradamente la piedra Lazuli cõ la llamada Armenia: por ser entrãbas casi de vn mismo color, hallãse en las mismas mineras, y purgan los mismos humores: aunque se conoce no vulgar diferencia entre ellas. Persuadese Andreas Metiolo, que la piedra llamada Armenia, es verdadera materia de la Cerulea, ò Cyanea: pero q̃ no fue perfetamente cozida en las venas de su minera: y à la verdad assi en esto, como en todo lo demas, se le deve dar fè y credito por quãto ha sido vn acerrimo escudriñador de todos los minerales. Falsificase algunas vezes la piedra Lazuli: pero mientras mas se quema la verdadera, mas se aviva su azul: lo qual no acontece à la contrahecha: visto que se enegrece en el fuego.

Turquesa

Safir.

Saphir.

De la piedra Indica. Cap. LXVI.

DE la piedra Indica se hallan dos diferẽcias, vna de las quales nace naturalmente de las cañas Indicas, à manera de espuma: y otra se haze en los tintes, y es la flor de la purpurea, que nada encima de las calderas la qual espuman los tintoreros, y despues la secan. Tiene se por excelentissima la semejante à la Cyanea: y la que siendo lisa, y igual, es çumosa. Esta es vna de aquellas, medicinas, que constriñen ligeramente, y rompen las hinchazones, y apostemas calientes. Demas desto, mundifica, y reprime las llagas.

Dioscorides.

Piedra Indica.

LA piedra Indica natural, que se congela en las cañas, ni aun en el tiempo de Plinio se sabia en la Europa que cosa fuese. La otra que se hazia cõ la industria de tintoreros, pereció subito en dexando de teñirse la perfectissima purpura. De suerte, que no tenemos agora otra Indica, sino aquella que del pastel resulta, quando verve en las tinas: la qual es mas vtil à la pintura, que al vso de medicina. Llamanla anil algunos.

Anotacõ de Laguna.

Añil.

De la Ocra. Cap. LXVII.

LA Ocra para ser buena, tiene de ser ligerissima, totalmente amarilla, subida en color limpia de piedras, facil en desmenusarse, y de linage Attica. Lavase, y quemase aquesta. como la Cadmia. Tiene virtud de apretar, de corroer, de evaporar los divieltos, è inflamaciones, y de reprimir la carne demasiadamente crecida. Mezclada con cerote, hinche las llagas hondas, y rompe los ñudos, y callos que se engendran en las junturas.

Dioscorides Cora.

LA Ocra es vna suerte de tierra muy amarilla, que se halla en las mineras del plomo, de la qual suelen vsar los pintores. Hazese tambien artificialmente de plomo con fuego, y aun aquesta es la mas estimada.

Anotacõ de Laguna.

Del Cinabrio Cap. LXVIII.

ESTan en muy grande error, los que piẽsan que el Cinabrio, y el Minio, son vna misma cosa. Porque el Minio se haze en España, de cierta piedra mezclada con arena plateada: y por otra señal no puede biẽ discernirse. Cozido en las hornazas el Minio, cobra vn color muy florido, y ardiẽte: y en las mineras arroja de si vn vapor tã maligno, q̃ ahoga Por dõde los que viven adonde el se coge, se cubren con ciertas vexigas las caras, para mirar por ellas, sin atraer el ayre dañoso. Vsan del los pintores, para los ornamentos ricos suntuosos de las paredes. Mas el Cinabrio se trae de Africa, y en cantidad tan pequeña, que apenas basta para variar las lineas de la pintura: por que se compra muy caro. Su color es profundo, por donde creyeron algunos, que fuesse sangre de Drago. El Cinabrio tiene la mismo virtud que la piedra Hematiste, y es vtil en las medicinas que se hazen por los ojos, y aun cõ mayor eficacia que aquella, por quanto mas potentemente constriñe, y restaña la sangre. Mezclado con cerote, sana las postillas, y las quemaduras del fuego.

Dioscorides. Minio.

Grieg. Cinnabari. Lat. Cinnabaris sanguis Draconis. Cast. Sangre de Drago en lagrima. Por. Vermellaon.

Nombres

EL Cinabrio que aqui describe Dioscorides, no es el mismo que debaxo de este nombre se administra por las boticas, visto que aquel tiene la virtud misma de la piedra Hematiste, la qual no solamẽte aplicada por de fuera, pero dado à bever, sirve à infinitas enfermedades: y el q̃ se vsa ordinariamente à la clara es venenoso, y mortifero, ni se dà jamas por la boca,

Anotacõ de Laguna.

dado

mal Frances

dado que à las vezes cõtra algunos dolores viejos, y llagas incurables del mal Frances, que à ningun remedio obedecẽ, suele administrarse en perfume, ò vnguento, y esto con grãde escrupulo: porq̃ à lo menos quãdo se dà en sahumerio, aunque por vn tiẽpo quitè los accidẽtes, y al parecer aproveche, toda via de secreto agrava la enfermedad, y a causa del azogue q̃ tiene en si, engẽdra atẽtamẽte otras muchas malas disposiciones, q̃ despues poco à poco se descubren, y manifiestan. Por donde creo que el verdadero Cinabrio de los antiguos, no es otra

Sangre de drago en lagrima

cosa, sino aquel encendido licor, y à los pintores muy familiar, q̃ vulgarmẽte se dize sangre de drago en lagrima: puesto q̃ no sea sangre, sino gomoso licor de vn arbol. Porq̃ si bien miramos, este viene de Africa à Italia: y en cantidad tan pequeña, q̃ por venderse muy caro, no vsan del los pintores, sino para cosas muy delicadas. Es semejãte en virtud a la piedra Hematitte, salvo q̃ es mas estiptico: y ansi le suelen dar a bever comunmẽte los medicos, para restañar todo fluxo de sangre. Tiene este vn color muy penetrãte: y sãguineo de do se persuadieron algunos, q̃ fuesse sangre de drago: el qual nõbre le dura hasta en estos tiẽpos. Ansi q̃ tẽgo por cierto, q̃ el Cinabrio que aqui nos pinta Dioscorides entre las otras colores no difiere de la vulgar sangre de drago en lagrima: no obstãtẽ q̃ Plinio entiẽde por el Cinabrio la sãgre del verdadero dragõ, muerto del Elefante, que se le carga encima; pero mezclada con la del mismo Elefante: en lugar dẽ la qual se distribuye agora vna por todo el mũdo sophisticada cõ rũvia resina, bol armenico, y sãgre cabruna. Porq̃ cõtra todos los fallarios ay severissimas leyes, sino contra los que falsificã las medicinas, dedicadas al cuerpo humano: siendo la falsedad, y impostura, muy mas perjudicial, y perniciosa que todas, a la vida de los mortales.

Bermellõ

Del Cinabrio nuestro comun (el qual se llama Bermellon en Castilla) tenemos dos diferẽcias: vna de las quales es mineral: y otra se haze con artificio. La mineral es vna piedra roxa, y muy grave: que tiene muchas venas de azogue, en las mineras del qual se halla. Hazese la artificial de açufre, y de azogue, cogidos, y encorporados juntamente con fuego,

Minio.

Del Minio nos propone dos especies Dioscorides: natural la vna, y otra hecha por artificio: qual es aquella que (segun dize) de cierta piedra mezclada cõ atena de plata, solia prepararse en España: y este era el Minio excelente, tã celebrado de los antiguos. El minio natural que sin industria humana se cõgela por si en las mineras, no difiere de la primera especie de nuestro vulgar Cinabrio, de la qual suele gotear el azogue, como cõsta del mismo Dioscorides, el qual dize en el siguiẽte capitulo, q̃ del azogue se haze el Minio, llamado abusivamẽt Cinabrio. Tambien haze no poco al caso, para cõfirmarnos en esta opinion, ver que los q̃ sacã este Cinabrio madre legitima del azogue, se atapan la boca, y las narizes cõ paños, por huir la malignidad del vapor, el qual (segun certifican) si coge de sapercebido, y descuydado al hõbre, le inficiona los pulmones, y la gargãta, y le haze caer los diẽtes: lo qual correspõde notoriamente, ò lo q̃ del Minio mineral nos recita Dioscorides. Sacase esta suerte de Minio, en grandissima cãtidad de aquellas mineras de azogue, descubiertas en las mõtañas de Hidria, entre la Carniola, y Gorcia. Difiere de estas especies de Minio, el vsual, q̃ ordinariamẽte nos muestrã por las boticas llamado Azarcõ en España: el qual por la mayor parte se haze de plomo, y de alvayalde quemado: y ansi no me parece diversa de la Sãdyce de Dioscorides. Llamo al Minio Dioscorides *Ammion* aunque en el codice antiguo en su lugar se lee *minion*.

Azarcon. Sandix.

Del Azogue. Cap. LXIX.

Dioscorides

EL Azogue se haze de aquella suerte de Minio que se llama inpropiamẽte Cinabrio: y la manera de hazerle es esta. En vna caçuela de barro se mete vna cuenca de hierro, q̃ dentro de si tenga el Minio: y cubrese esta cuenca cõ vna olluela muy bien embarrada cõ greda. Hecho esto ponẽ brasa debaxo de la caçuela: y despues raen aquel ollin, que alçandose de la cuenca, se recoge, y apega à la dicha olluela: el qual en siendo resfriado, se cõgela en azogue. Hallase tãbien el azogue cuajado en los techos de las Mineras à do se cava la planta, y pẽdiẽte como gotera. Algunos dize, q̃ se halla puro, y por si, en sus propias minas. Guardase en vasos de vidrio de plomo, de estaño, y de plata. Porq̃ los de qualquiera otra materia come, y traspassa. Bevido el azogue es mortifero por quãto con su peso delagarra los interiores miẽbros, pero el remedio cõtra su daño es mucha leche bevida, y despues gomitada: ò el vino de axenxios, ò el cocimiento del apio, ò la simiente del Ormino, ò el Oregano, ò el hyssopo bevido con vino. Assi mismo la limadura del Oro bevida, socorre à los que bevieron azogue,

Nombres

Grieg. Ydrargyros. Lat. Hidargyros, Argentum vivum. Ar. Zaybar, Zaibach. Cast. Por. Azogue. Cat. Argent viu. It. Argento vivo. Fr. Argent vif, Tud. Queckfilber.

Anotatiõ de Laguna.

EL Azogue en Griego se llama Hydargiros que quiere dezir plata fluida, ò aquosa: el qual nombre le quadra por la color que tiene de plata, y su grande mobilidad, y inconstãcia.

Ha-

Hallanse del dos especies: conviene à saber, natural vna, y artificial otra. La natural es aquella, que se halla perfeta, y pura en sus propias venas, y de su perfeccion no deve nada à la industria humana. La artificial es la que se saca del Minio en esta manera. Sacado el Minio de su minera (el qual, como ya tengo dicho, es el vulgar Cinabrio, que se halla en las minas) le muelen, y molido le meten en ciertos vasos de tierra de orificio angosto: los quales despues de llenos, y muy bien atapados con barro de suerte que no pueda caerse el Minio, colocan boca abaxo, sobre otras semejantes vasijas, que estan sepultadas en tierra: con las quales los encaxan de tal manera, que se besen sus orificios. Esto anssi preparado, hazen vn grande fuego entre, y sobre los dichos vasos: con la calor del qual, derretido el azogue, como sea de grave, y penetrante natura, se cuela por los poros del barro, destilando en la vasija sujeta: y vazia. De donde à la fin tomado, le meten en ciertos odres. Hazese tambien de marmol vna suerte de azoge, segun vitruvio. Es tan dañoso à los nervios el vapor que de sus mineras expira que por gallardo, y robusto q̃ sea el obrero, si trabaja quatro años en ellas, al cabo dellos le tiemblan las manos, y la cabeça, y no es mas de provecho. Del qual tẽblor se pueden assignar dos razones: vna de las quales à mi parecer es esta que anssi como el azogue se mueve siempre como temblãdo, ni mas ni menos haze temblar los miembros, en los quales se encierra, y por los quales và discurriendo. Es la otra razon, que el tal temblor consta de dos movimientos contrarios de los quales el vno se atribuye al azogue congelado del mineral vapor en los huessos: el qual con su grave peso trae azia abaxo los miembros: y el otro procede de la natura que se trabaja, y es fuerça de alçarlos. *Minio. Cinabrio vulgar.*

Ay muy grande alteracion, y controversia entre todos los medicos, sobre la virtud, y cõplexion del azogue: y cierto de la vna, y de la otra parte se pelea con bravos exercitos de razones. Porq̃ los que le atribuyen à la virtud caliẽte, alegan su penetrar, su provocar sudor, y su resolver con tanta eficacia. Mas los que le infaman de frio, proponen aquel temblor, y infinitas otras enfermedades frias q̃ engendra. Para concordar la qual diferencia, será cõviniente dezir, que el azogue es de tal condicion, y natura, quo se acomoda facilmente à todas las cosas con el mezcladas recibiendo en si la calidad, y la fuerça dellas, y conservãdola por vn espacio de tiẽpo: como en parte lo hizo tãbiẽ el agua, la qual (segũ vemos) recibe el calor del fuego, y por medio del penetra, y calienta las partes accidentariamẽte, aunq̃ despues de su propiedad las resfria, despedida ya la calidad estrãgera. Digo pues, q̃ el azogue naturalmẽte es frio, y humido en el quarto grado: pero q̃ mezclado con enxũdia de puerco añeja, con azeyte laurino: con caparrosa, y con cardenillo (porq̃ cõ semejantes cosas suele siẽpre mezclarle, quando se administra en beneficio de algun cuerpo infecto del mal Frãces) cobra vna fuerça de calẽtar, y de desecar muy estraña por virtud de la qual, siendo tãbien el de si mismo penetrativo, en estremo se distribuye por todo el cuerpo, y haze todos los efetos que vemos, ayudãdole tãbien la fricciõ no poco: de la qual sola el azogue recibe à las vezes calor. Aviendo pues ya penetrado por esta via el azogue hasta las concavidades, y tuetanos de los huessos, y hallãdose alli solo, y desanparado de las calidades aduẽticias, y forasteras, q̃ à la fin de la jornada le dexaron, y se resolvierõ en humo, tornãdo à su propia natura (como el gato à la ceniza) se cõgela, y se cuaja: y anssi cuajado causa tẽblores perpetuos, dolores gravissimos de jũturas, y perlesias incurables. De aqui nace, q̃ muchas vezes por apostemas de mal Frãces abiertas, en la cabeça hemos visto purgarse juntamẽte cõ la materia grã cãtidad de azogue. Llamã Mercurio al azoge los Alchimistas, y tienẽ por cosa muy resoluta, q̃ puede transformarse en qualquier metal, como apta, y natural materia de todos: pero de esto se dã à ciẽmil diablos, q̃ en viẽdole en potẽcia propinqua de ser purissima plata, no puedẽ jamas cuajar, ni reduzir à q̃ obedezca al martillo, aunq̃ gastan toda su azienda en carbõ, y sopla toda la vida. Y à la verdad, como Mercurio fue siẽpre vn grã burlador, anssi el azogue les dà finalmẽte el pago, q̃ ellos por su vanidad merecen: porque son ordinariamente hombres vanos, y perniciosos à la Republica. Del qual tan infeliz, y soez linage de hombres burlandose Demetrio Phalereo, dixo muy apropósito: lo que avian de tomar, no tomavan, y lo que posseian, perdieron: porque cierto con esperança de hazer gran cantidad de oro los desdichados, resuelven su patrimonio en humo: gastando en hornillos, esso poco ò mucho que tienen: y despues que se veen perdidos: no teniendo tras que parar, se dan à falsificar monedas con mil generos de adulterios. Lo qual teniendo bien entendido el muy prudente Senado Veneto, las mismas penas instituyo contra los alchimistas, que contra los monederos falsos. *Mercurio.*

Hazese del azogue calcinado con agua fuerte, aquel polvo de Inanes de Vigo, que se dize Precipitado: el qual es sin duda excelente, para consumir sin dolor toda carne superflua, ò corrupta, retificando la malignidad de las llagas. Del qual bevidos cinco, ò seys granos

con

con vino(segun consta por la experiencia) hazen maravillas en los dolores del mal Frãces, evacuando potentemente,y desarraygando los humores fixos en las junturas.

Polvos de Juanes de Vigo.

Hazese tambien del mismo por via de sublimacion,aquel pernicioso veneno, que se dize Soliman en Castilla,y argentum vivum sublimatum,en lengua Latina. El qual es no menos corrosivo, y agudo,q̃ el mismo fuego: por donde en algunas partes le dan fuego muerto por nombre. Del Solimã se prepara vna muy famosa fuente de afeyte,llamado Solimã adobodo. El qual tiene tanta excelencia,que las mugeres que amenudo con el se afeytan , aunque sean de pocos años,presto se tornã viejas,cõ vnos gestillos de monas arrugado,y consumidos : y antes que les cargue la edad,tiemblan las cuytadillas como azogadas;por q̃ sin duda lo son: visto,q̃ el soliman solamente del azoge difiere en esto,que es mas corrosivo, y mordaz. Por donde aplicado al rostro,extirpa las señales,y manchas del:pero juntamente deseca, y consume la carne subdita:de modo q̃ es necessario que el pobre cuero se encoja,como dizẽ,que à fuerça de ser bruñido por tomar lustre,se arrugava,y encogia el pantufo muy famoso de cierto escudero anciano, llamado Pero Zapata: el qual daño,aunque grande, se podria disimular facilmẽte,si cõ el no se jũtassen otros muchos mayores: quales son la grande hidiõdez de boca,y la corrupcion,y negregura de dientes,que el soliman les engendra. Porq̃ si el simplicissimo azogue,aplicado solamente à las plantas de los pies vno ò dos vezes,y en cãtidad pequeña gasta,y ruyna la dentadura,dezidme que se puede esperar de aquel,q̃ sin conparaciõ mas penetrativo,y potẽte,y en cãtidad mayor,se aplica muy à menudo a los labios, y a las mexillas? Ansi que del vso del soliman resultan muy infames inconviniẽtes:aunque serian tolerables,si quedãdo en las q̃ con el se afeytan no passassen mas adelãte,quiero dezir, à sus decendiẽtes. Mas como esta infamia se semeje al original pecado, y vaya de generaciõ en generaciones,à gran pena sabe ya andar el niño(lo qual mueve à gran cõpasion)quãdo se le caen vno à vno de corruptos,y podridos lo dientes,y esto no por su culpa sino por el vicio de su madre afeytada: la qual si no quiere estas cosas,no haga essotras.

Argẽtum vivũ sublimatum.

Fuego muerto.

Soliman adobado.

Dado por la baca el azogue(segun lo testifica este autor) es veneno mortifero ; y siempre fue tenido por tal. Lo qual siendo naturalmente ansi,no se de que infernal persuaciõ movidas algunas viejas endemoniadas,le suelen dar à bever,à las criaturas rezien nacidas , contra el alfirez , ò porque otra razon lo hazen , sino porque son bruxas de natura , y de profession: y ansi à la descubierta quieren exercitar su arte: visto que aunque el azogue no hiziesse otro daño à los niños, sino con su grã peso romperles las tripillas tiernas,y delicadas, seria muy bastante para prestamente matarlos.

De la Rubrica Sinopica. Cap. LXX.

Dioscorides.

AQuella Rubrica Sinopica se tiene por excelente, que es maçiça, grave, de color de higado,limpia de pedrezuelas, teñida vniformemente por todas partes: y quando la remojan,difusamente se estiende. Cavase de ciertas cuevas en Capadocia :y despues de limpia la traen à la ciudad de Sinope,à do se vende,y de do tomò el sobrenombre. Tiene fuerça de desecar, de restriñir,y de opilar los poros. Por donde se mezcla vtilmente en los emplastros de las heridas,y en los trociscos desecativos,y estipticos. Sorvida con vn huevo, y echada en clyster, luego restriñe el vientre. Dase à los enfermos del higado.

Nombres

Grieg. Miltos sinopici. Lat. Rubrica Sinopica. Bar. Bolus armenus vulgaris. Cast. Bolarmenico comun.

Anotaciõ de Laguna.

LA Rubrica Sinopica,no es otra cosa,sino el vulgar,y vtil Bol armenico, que por ser defensivo muy valeroso , cada dia se administra en las heridas frescas , muy diverso del Oriental,porque si bien notamos, es muy maçiço,grave de color de higado , y deshecho en agua,se estiende,y tiñe difusamente,con tener todas las facultades que atribuye à la Rubrica Sinopica en este lugar Dioscorides. Demas desto, de la Sinopica Rubrica (segun Plinio) se hallan tres diferencias: conviene à saber,vna roja, y otra blanquezina,y la tercera media na,la qual variedad de colores,se conoce en el vulgar Bol armenico. Nace este en las mineras del hierro:y mezclado con çumo de llanten , y la clara de vn huevo,y puesto con vn paño encima,y dentro de las narizes,restaña subito la sangre que sale dellas. Restaña tambien en la del pecho,tomado en forma de lamedor con el xarave myrtino.

De la Rubrica fabril,ò de Carpinteros. Cap. LXXI.

Dioscorides.

LA Rubrica fabril,en todas cosas vale menos q̃ lo Sinopica. Tienese por excelẽtissima en su linage la Egypcia,la Cartaginesa, la limpia de pedreçuelas,y la q̃ se desmenuza muy facilmẽte. Hazese tãbien en la Occidẽtal Iberia, de Ocra quemada, y convertida en Rubrica.

Nombres

Grieg. Miltos, sedonici. Lat. Rubrica febrilis. Cast. y Por. Almagre. Almanguena.

No

NO puede ser otra cosa esta especie de Rubrica, sino nuestro vulgar Almagre, cõ que suelen los carpinteros señalar ordinariamente las lineas, en toda aquellas cosas, que anivel quieren aserrar: de do vino à llamarse en Griego Miltos Tectonice. Es de muy menor eficacia el Almagre, que el Bol armenico: aunque faltando aquel podemos sustituirle. *Anotaciõ de Laguna.*

De la tierra Lemnia. Cap. LXXII.

LA tierra llamada Lemnia, suele venir de Lemno, isla de muchas Lagunas: à do se engendra en cierta cueva muy cavernosa: de la qual la cogen los vezinos de aquellas partes, y despues de limpia, y mezclada cõ sangre cabruna, la forman en ciertas pastillas, y la marcan con vn sello que en si tiene vna cabra escupida, llamandola de alli adelante *sfragida aitòs*, que es lo mismo que sello de cabra. Bevida con vino, es muy valerosa, y potente contra los venenos mortiferos, y si se beve antes dellos, los haze salir por vomito. Sirve tan bien contra las puncturas, y mordiscos de las fieras que arrojan de si ponçoña. Mezclase en los Antidotos: y algunos vsan della en los sacrificios. Demas desto, es vtil contra la disenteria. *Dioscorides.*

Grieg. Lemniogi. Lat. Terra Lemnia. Cast. Bolo, Armeno Oriental. *Nombres*

MVy diversamẽte cuenta la historia de la tierra Lemnia Galeno, al qual en ella se deve dar mayor credito por quanto navego à la isla de Lemno, solamente por ver como se preparava. Dize pues q̃ en Lemno cerca de vna Ciudad llamada Ephestiada, se vee vn mõte vermejo, y esteril de todas cosas, q̃ parece quemado. Del qual vna Sacerdotesa de la Diosa Diana, despues de la aver propiciado cõ cevada, y trigo que por el derramava cogia en aquellos tiempos gran cãtidad de tierra, y sin otra mistura la formava en pastillas, las quales despues sellava co el sello de aquella diosa: de do vino à llamarse tierra sellada. puesto q̃ algunos le llamaron Rubrica Lemnia, por razon de su color muy vermejo, aunque fuesse diversa della. Dize mas Galeno, q̃ se hallavan en aquel monte tres diferencias de tierra Lemnia: cõviene a saber aquella sancta, y bendita, que de ninguno podia ser tocada licitamente, sino de vna Sacerdotesa. La segunda diferencia era la Rubrica fabril, ò Tectonica, en nada diferente de nuestro Almagre: assi como la tercera, vna suerte de greda, con la qual solian quitar las manchas de los vestidos. De las quales palabras (dexadas las antiguas ceremonias: y vanidades a parte, pues ni à nuestra religion, ni al vso de la medicina conviene) podemos colegir facilmente, que la tierra sigillata q̃ nos muestran en las boticas por Lemnia, ò no es la verdadera, y legitima, ò si lo es, viene falsificada con otra tierra, como podemos juzgar de su mortecino encarnado. Por donde me persuado que la tierra Lemnia perfeta, no es otra cosa, sino aquel barro muy estimado, q̃ se dize falsamente Bolo armeno Oriental, el qual (segun se tiene por cierto) no nos viene de Armenia, à donde el vero Bolo se halla, sino de aquel monte mismo de Lemno, del qual recita Galeno, que se cogia la Lemnia tã celebrada. Y que este Bolo Oriẽtal no sea el legitimo Armeno, ademas q̃ no nos viene (como digo) de Armenia, se puede conjecturar de su color muy vermejo: visto q̃ el natural Armenio tiene de ser amarillo, como lo da Galeno à entẽder en el capitulo de la Samia. Assi q̃ devemos tener por cierto, q̃ el llamado impropiamente Bolo Armeno Oriental, es la tierra Sigillata perfeta: visto q̃ concurrẽ en el todas aquellas partes, q̃ publican della los escritores. Pero conviene entender, que los que en Lemno preparã la tierra Lemnia, sabiẽdo que el verdadero Bolo no se trae à la Europa por hazer de vna misma cosa dos tractos, nos embiã la pura Lemnia en pedaços, sin mas sellarla, en lugar del Bolo: y mezclãdo cõ otra tierra la misma Lemnia, para variarle el color, la sellan, y juntamente la distribuyen por excelentissima sigillata. De suerte, que el Bolo Oriental, y la tierra sigillata, que aca tenemos, son vna misma cosa: salvo que aquel es puro, y sin mezcla: y aquesta falsificada. Por esso de aqui à delante aviendo de vsar de la tierra Lemnia, vsaremos deste Bolo Oriental, falsamente llamado Armeno, aunque tiene la misma fuerça. Sirve el legitimo Armeno (segun Galeno testifica) à la dysenteria, y a qualquiera otro fluxo de vientre: restaña la sangre del pecho: ataja los humores que destilan a los pulmones: enxuga, y encora las llagas, corriendo la corrupcion que suele engendrarse en ellas, por donde es muy conviniente a los ptificos. Dase à bever con vino blanco, sutil, y aguado, no aviendo fiebre, ò muy poca. *Anotaciõ de Laguna.* *Tierra sigillata.* *arzila.* *tierra sellada* *Bolo Armeno.*

Hazen mencion los Arabes de vna suerte de piedra llamada en Arabigo Bezahar, que quiere dezir contra tosigo: la qual celebran por admirable, contra todo genero de veneno, contra las mordeduras de fieras ponçoñadas, y finalmente contra la pestilencia. Pero por quanto dizen, que la tal piedra es de ruvio color, lisa, y muy reluziente, me parece que la confunden con el Bolo Armeno legitimo, del qual hablando Galeno en el lugar ya citado, muestra que fuesse amarillo, y muy lisa: vltra las quales cosas refiere: que vn hombre que

se

Piedra Armenia Bezahar. se le presento, le llamava piedra Armenia, y no tierra. La Bezahar, que agora traẽ de Levante los Portugueses, tienen el color de olivastro, y como de verengena: y toda en si es escamosa, quiero dezir compuesta de varias costras, como cascaras de bellotas, las quales vienen vnas sobre otras: pero la primera della: es muy lisa, y lustrosa. Dizese que se halla esta piedra en el vientre de cierta cabra salvage. Mas venga de do viniere, que su virtud es admirable contra todo veneno, contra la gota coral, y contra la pestilencia. Dado á bever el vino en que huviere hervido: deshaze la piedra de la vexiga, y de los riñones.

Del Calcanto. Cap. LXXIII.

Dioscorides. EL Calcanto es generalmente vna sola cosa (visto q̃ es humor congelado) aunque en si tiene tres especificas diferencias vna de las quales se quaxa en ciertas cavernas, de los humores que en ellas gotean: por donde la llaman Stilatica, los q̃ entienden en los metales de Cypre. Pero Petresio la suele llamar Pinario: y Stalactico algunos otros. Otra se haze simplemente en las cuevas, y despues vaziada de alli en ciertos hoyos, se cuaja: y esta propiamente se dize pecton, que significa congelada. La tercera tiene por nombre ephtõ, que quiere dezir cozida: y se suele preparar en España. La qual es en estremo, descolorida, y invalida. La manera de prepararla es esta. Aviẽdola bien remojado en agua, la cuezẽ: y despues echada en vnas cisternas, la dexan que hagan asiento: adonde en termino de algunos dias, se cuaja, dividiendose en muchos pedaços quadrados á manera de dados: los quales se juntan entre si, como en razimo. Tienese por mejor de todos el azul, el grave, el maciço, y el transparente: qual es el Stilaticio, llamado de algunos Loncoto, el segundo en bondad es el congelado. Pero el cozido, aunque para dar las tinturas negras, parece mas conviniẽte que todos, toda via para cosas medicinales, se muestra por esperiẽcia ser mucho mas invalido. Toda suerte de Calcanto tiene fuerça de calentar, de constriñir, y de cauterizar los miẽbros. Bevida vna dragma del, ò tomada con miel en forma de lamedor, mata las lobrizes anchas del viẽtre, y provoca vomito. Socorre á los que comieron hongos maleficos, bevido con agua. Deshecho tambien en agua, y echado dentro de las narizes con vn poquito de lana tiene fuerça de purgar la cabeça. Quemase como diremos presto tratando de la Calcitide.

Nombres *Grieg. Calcanthon. Lat. Chalcanthon, & Atramentum sutorium. Bar. Vitriolum. Cast. Por. Caparrosa. Cat. Caparros. It. Vetriolo Fr. Coperose. Tud. Kupfferwaſſer.*

Anotaciõ de Laguna. LO que llaman Calcanto los Griegos, y los Latinos Atramentum sutorium, que quiere dezir tinta de çapateros, no es otra cosa, sino la vulgar Caparrosa. Difiere del Calcãto el calcãto, aunq̃ el vno, y el otro nõbre si miramos la fuerça de las palabras, significa la flor del cobre: como la verdad lo son las cosas por ellos significadas porque dado, que por la flor del cobre, propiamente entendemos vnos granillos menudos, que del vapor del cobre se engendran: toda via se puede llamar Calcanto, q̃ quiere dezir flor de cobre, nuestra comũ caparrosa, visto q̃ se congela de vna agua verde, que trae con sigo la fuerça, y la flor del cobre, por las venas del qual destila, como facilmente se entiende, aun de los mismos nombres vulgares, que varias gentes la dieron: entendiendo que se llama Cupfer vuasser en Alemania: que denota agua de cobre: y en Francia la Coperosa, que no es otro, sino la rosa del cobre: de do vino á llamarse, corrompiẽdose la O en A. Caparrosa en Castilla. Hallanse dos diferencias de Caparrosa: conviene á saber, vna natural, y otra hecha con artificio. La natural se halla cõgelada casi siempre en las mineras del cobre, aunque tã adulterada con varias mezclas, que para purificarla, suelẽ reduzirla á lexia, y despues cozerla, echãdo de cada caldero della vna cierta cantidad de hierro, y de plomo, para que tome color gracioso, y se cõgele mejor. La Caparrosa facticia, se haze de cierta agua medicinal, y muy fuerte, q̃ tiene mucho de Cardenillo: y el modo de prepararla, es aquel de la sal. Exhala de las mineras q̃ crian la Caparrosa, vn vapor hidiõdo, y gravissimo, casi como aquel del açufre: el qual muchas vezes suelẽ abogar los hombres quando por arriba no tienen otro ayre puro que respirar. Convierte se por discurso de tiempo la Caparrosa en calcitide: començando de la parte exterior, la qual Calcitide engendrada della, deshaziendose en agua, y tornandose á cõgelar al fuego, buelve á su primera natura, y hazese caparrosa. Es la caparrosa cõstritiva, pũgente, corrosiva, caustica, y mordaz al gusto. Por donde se persuaden algunos que tiene mezcla de hierro, de cobre, de açufre, de sal, y de alũbre, pues se les parece en sus facultades. Aplicada cõ vinagre, ò con lexia en qualquiera parte sana del cuerpo, luego levanta vna costra, la qual caida se descubre vna hõda llaga: y en este modo suelen hazerse las fõtanelas. Pero para hazer vn Caustico potẽcial mucho mas generoso, cõviene cozer dragma, y media de buẽ vitriolo Romano (llamase ansi vna Caparrosa muy vedriada, y azul, la qual es tenida por la mas excelẽte de todas) cõ

media

media libra de aquella lexia con la qual se haze el xabon, y à la fin del cozimiento, quando ya todo estarà encorporado, y espesso, apartarlo del fuego, y mezclar con ello vn escrupulo de buen opio, y despues formado en panillas, guardarlo en vn vaso de cobre, ò de vidrio, muy bien tapado con cera. Este cauſtico es muy solemne para comer sin dolor toda carne superflua, y abrir los apostemas en partes peligrosas, y delicadas, en las quales el hierro se tiene por sospechoso. Sacase del Vitriolo por alambique vn azeite maravilloso contra la pestilencia, y contra todo veneno mortifero. A los quales efetos sirve assi mismo la Caparrosa lavada en agua rosada curiosamente cinco, ò seis vezes. El Calcanto es diverso del Calacanto, por quanto este significa cierta especie de yerva, con la qual mueren las pulgas y los ratones.

Cᵉˡᵉ Calacanto.

Calcanto.

De la Calcitide. Cap. LXXIV.

LA Calcitide mas excelente de todas, es semejante al Cobre. Desmenuzase facilmente, no tiene mezcla de piedras, ni muestra en si antigue dad, y es distinta de ciertas venas largas, y reluzientes. Tiene facultad de mundificar, de exercitar calor, de hazer costras, y de repurgar qualquiera impedimento de los ojos, y de los lagrimales. En suma, es de aquellas medicinas, que moderadamente comen la carne. Demas desto, sirve contra el fuego de San Anton, y ataja las pustulillas que van cundiendo. Mezclada con çumo de puerro, y puesta, restaña la efusion de sangre que sale por las narizes, y la de madre. Echada en polvo, reprime la redundante carne de las enzias, las llagas que van paciendo, y las hinchazones de las agallas. Quemada, y deshecha con miel, es mes apta para las medicinas vtiles à los ojos. Resuelve la callosidad de las palpebras, y adelgaza sus asperezas. Instilado como colyrio, es remedio contra las fistolas.

Dioscorides.

Hazese de la Calcitide aquella medicina llamada Psorico, en esta manera. Mezclanse dos partes dellas, con vna Cadmia: y despues de batidas entrambas cosas con buen vinagre, y metidas en vna olla de barro, se sotierran en el estiercol por vna quarentena de dias, quando reynan los ardores caniculares: porque anssi se haze muy mas agudo, y cobra la misma fuerça de la Calcitide. Otros de entrambas cosas majan iguales partes con vino, y prosiguen en lo demas. Quemase la calcitide en vna olla de barro nueva, puestas sobre las brasas. Pero queriendo vsar della en cuerpos demasiadamente humidos, la quemaremos hasta que dexe de alçar ampollas, y se torne muy seca. Mas aviendola de administrar à los otros, bastara quemarla, hasta que reciba vn color mas florido y hermoso: de suerte que en viendola bermeja como la Rubrica, ò de vn intenso color sanguineo, la quitaremos del fuego, y soplando toda la suziedad que en ella estuviere assentada, la guardar èmos. Tuestase assi mismo en las brasas muy bien sopladas, hasta que se pare amarilla, ò puesta en vna olla sobre las mismas brasas, y buelta muy à menudo hasta que se encienda, y mude color.

Psarico.

Griego, Chalcitis. Lat. Chalcitis. Ar. Calcotar. Tienenla por especie de Caparrosa.

Cᵉˡᵉ Caparrosa.

Nombres.

Del Misy. Cap. LXXV.

EL Misy escogido, tiene de ser de Cypre, semejante al oro, y de substancia dura. Demas desto quando le desmenuzan, ha de mostrarse dorado, y reluzir à manera de estrellas. Su virtud es aquella de la Calcitide, y quemase en la misma forma, pero no se haze el Psorico dèl. Difieren entre si las especies del Misy en que vna es mas eficaz, ò menos que otra. La Egypcia para todas las otras cosas es tenida por la mas excelente de todas. Porque obra con mayor eficacia; mas para los oculares remedios, la Cypria la haze muy gran ventaja.

Dioscorides. Misy.

Griego, Misy. Lat. Misy. Ar. Zeg & Zegi.

Nombres.

De la Melanteria. Cap. LXXVI.

TEnemos dos especies de Melanteria: porque vna se halla cuajada en las bocas de las mineras de cobre, à manera de sal; y la otra se congela en el techo de las mismas minas, la qual es de natura terrestre. Hallase tambien en Cicilia, y en algunos otros lugares vna suerte de mineral Melanteria. Haze ventaja à las otras, la que tiene color de açufre, la que en si es lisa, y igual, la limpia, y la que luego se para negra, en siendo tocada con agua. Tiene facultad cauſtica, y ni mas ni menos que el Misy.

Dioscorides.

Griego, Melantiria. Lat. Melanteria. Cast. Azeche. Por. Azíche.

Nombres.

Del Sory. Cap. LXXVII.

PEnsaron algunos que el Sory fuesse la Melanteria, en lo qual se engañaron, porque es otro particular linage, aunque no muy dessemejante. Pero es mas hedionda el Sory, por donde rebuelve el estomago. Hallase communmente en Egypto, y en algunos otros lugares,

Dioscorides. Sory.

como en Africa, en Eſpaña, y en Cypre: aunque a todos deve ſer preferido el Egypcio: el que ſe mueſtra mas negro quando ſe deſmenuza: el que eſtà en muchas partes agujerado, y es algun tanto graſſo: y finalmente el que tiene facultad de apretar, y anſi olido como tragado, da de ſi vn olor muy grave, y rebuelve el eſtomago. El Sory que quando ſe deſmenuza, no centellea en la forma del Miſy, ſe deve de tener por invalido, y de otro diverſo genero. Tiene el Sory la facultad de las coſas arriba dichas, y quemaſe en la miſma manera. Metido en los dientes horadados, mitiga el dolor, y eſtablece los movedizos. Echado en lugar de clyſter con vino, es vtil contra la ſciatica. Aplicada en forma de vncion con agua, extirpa los barros del roſtro. Mezclaſe con las medicinas, que tiñen los cabellos de negro. Anſi eſtas, como caſi todas las otras coſas, ſi no ſon quemadas, comunmente obran con mayor eficacia, que las que ſintieron el fuego: excepto la ſal, las hezes del vino, el nitro, la cal, y otras coſas de eſte jaez, las quales crudas tienen virtud remiſſa, y quemadas ſe buelven mas valeroſas.

Anotaciõ de Laguna.

LA calcitide, el Miſy, la Melanteria, y el Sory ſon minerales caſi de vn miſmo linage, y difieren poco en las facultades. El Pſorico es vna medicina cõpueſta, que ſe haze de la calcitide, ſegun da la orden Dioſcorides: al qual ſe le concedio aquel nombre, por la virtud ſingular que tiene contra la ſarna, llamada Pſora en la lengua Griega. La Melanteria quanto puedo juzgar, no es otra coſa, ſino aquella piedra vulgar, que llamamos Azeche en Caſtilla, porque vltra las otras ſeñales, que en ella evidentemente conſpiran, cierto en mojandola con vn poquito de agua, luego ſe buelve negra. Hallanſe algunas vezes dentro de la Calcitide, el cobre, el Miſy, y el Sory no como partes de ſu peculiar ſuſtancia, ſino como venas de minerales diverſos, q̃ con ella juntamente ſe congelaron. Tieneſe por mejor Calcitide la reciẽte, por quãto la inventerada y añeja, ſe convierte en Miſy, y en Sory: aunq̃ el Sory por el contrario, ſuele trãſformarſe en Calcitide. Todos eſtos tres minerales queman y abraſan la carne, engẽdrãdo coſtras encima della: y tiene juntamente alguna facultad conſtrictiva. El Miſy aplicado a los cuerpos duros, muerde menos que la Calcitide, dado q̃ es mas caliẽte. Derritenſe eſtos dos minerales quando los cuezen, y mucho mas la Calcitide, pero el Sory no ſe deshaze, por ſer mas apretado en ſi, y mas arenifco. Conſta el ſory de partes muy maciças y grueſſas, el Miſy de muy ſutiles: y la calcitide de mediocres, entre las del vno y del otro. La calcitide quemada y lavada deſeca potentemente, y no mueſtra mordacidad: por dõde ſuele ſer preferida ñepre a la cruda.

Del Diphyge. Cap. LXXVIII.

Dioſcorides. Diphriges

DEl Diphyge tenemos tres diferencias, vna de las quales es mineral, y ſolamente ſe engendra en Cypre. Sacaſe como lodo eſta, de vna cueva de aquella Isla: y ſacada primeramente ſe ſeca al Sol, y deſpues ſe quema con ſarmientos q̃ la encienden en torno: de do vino a llamarſe Diphriges, que quiere dezir dos vezes toſtada, por aver ſido primero ſecada del Sol, y deſpues quemada, y como retoſtada de los dichos ſarmientos. La ſegunda diferencia no es otra coſa, ſino vna como hez, y aſiento del cobre purificado. La qual deſpues de aver bañado el cobre con agua fria (como diximos arriba, quando tratavamos de ſu flor) y ſacadole fuera, ſe halla apegada en el ſuelo de la hornaza, cõ la miſma eſtipticidad, y con el miſmo guſto del cobre. La tercera ſe prepara en eſte modo: Los artifices della toman la piedra Pyrite, y deſpues de muy bien pueſta en vna hornaza, la queman como la cal, por eſpacio de muchos dias, y en viendola bermeja como la Rubrica, la ſacan del fuego, y la guardan. Algunos dizen, que eſta vltima diferencia, ſe haze ſolamente de aquella vena, de la qual nace la maſſa del cobre, quando deſpues de toſtada en las eras, la meten en ciertos hoyos, y alli la quemã. Porque entonces el Diphyge ſe eſtiende por la circunferencia de todos aquellos hoyos, de modo que quitadas deſpues las piedras, facilmente ſe halla. Prefiere aquel Diphyge, que tiene ſabor de cobre, y de cardenillo: y ſiendo eſtiptico al guſto, deſeca valeroſamente la lengua: la qual facultad no ſe halla en la Ocra quemada, puesto que ſe vende en lugar de Diphyge. Tiene el Diphyge fuerça de conſtriñir, de mundificar con grande abundancia, de raer y de deſecar, de reprimir la carne demaſiadamente crecida, y de encorar las llagas malignas, y aquellas que van cundiendo. Encorporada con Terebintina, ò con cera, reſuelve los apoſtemas.

Anotaciõ de Laguna.

DE la vena del Cobre quando ſe cueze, ſuele reſultar quatro coſas: conviene a ſaber, el Cobre purificado, el qual corre a vn vaſo ſubiecto: la flor que ſobre el miſmo cobre ſe aſsienta: la eſpuma, y eſcoria que ſe arroja fuera de las hornazas: y finalmente el Diphyge, que al ſuelo ſe queda dellas; y eſta es la principal diferencia del, y la mas ordinaria. Conſta el Diphyge de facultades contrarias: porque juntamente con la eſtipticidad, tiene notable agudeza: y anſi es vna medicina excelente, contra las llagas rebeldes, y contumazes, y en eſpecial contra aquellas que en la boca, en la campanilla, y en las partes genitales, ſe

engen-

engendran con alguna especie de corrupcion. En suma el Diphyge es desecativo, constrictivo, y caliente, con mediocre mordacidad.

Del Oropimiente. Cap. LXXIX.

ENgendrase el Oropimiente en aquellas minas, en las quales se halla la Sandaraca. Tienese por excelentissimo el escamoso, el de color de oro, el que tiene las escamas estendidas vnas sobre otras, y el que carece de mezcla de diversas materias. Tal es aquel que nace en Mysia la de Hellesponto, y suelen hallarse dèl dos especies: de las quales la vna es la sobredicha. La otra se congela en forma de vna bellota compuesta de terroncicos, y es amarilla, y tendiente al color de la Sandaraca: la qual se trae de Ponto, y de Capadocia, y tienese por segunda en bõdad. Tuestase el Oropimiente puesto en vn tiesto nuevo sobre las brasas, y buelto muy à menudo, hasta q̃ se encienda, muda color: en el qual punto se pone à resfriar, y despues de molido se guarda. Tiene fuerça de conitriñir, de corroer la carne, y de engẽdrar costras como cauterio con encendimiento y mordicaciõ violẽta. Demas desto, reprime las excrecencias, y haze caer los pelos. *Griego, Arsenicon. Lat. Arsenicum: vna especie, del qual se dize Auripigmentum. Ar. Narneth. Cast. Rejalgar, y Oropimente. Cat. Orpiment. Por. Ouropimente.* *Dioscorides.* *Nombres.*

De la Sandaraca. Cap. LXXX.

HAse de tener por mejor Sandaraca, la roxa, la subida en color, la que se desmenuza muy facilmente, la que no tiene mezcla alguna, la que imita en su color al Cinabrio, y la q̃ hiede como el açufre. Tiene la virtud del Oropimente, y tuestase en la misma forma. Mezclada con resina, es remedio contra la tiña, y con pez arranca las vñas sarnosas. Aplicase con azeyte vtilmente contra la enfermedad piogenta. Aplicada con enxũdia de puerco, resuelve los tolõdrones. Sirve à las llagas de la boca, y de las narizes, y à todas las postillas, que por el cuerpo salen, y à las inchazones del sieso, destemplada con azeyte rosado. Date con vino y miel, à los que arrancan materia de las concavidades del pecho. Administrase con resina en forma de sahumerio, contra la tosse antigua, y encaminase su humo à la boca por vna caña, purifica y adelgaza la voz lamida con miel. Date à los asmaticos vtilmente con resina, en forma de pildoras. *Griego, Sandarachi. Lat. Bandaraca Bar. Arsenicum rubeum.* *Dioscorides.*

HAllanse tres suertes de Arcenico, ò Rejalgar, en las minas que le produzen. Primeramente vna blanca y transparente, como el Cristal, la qual sin adicion se llama Rejalgar, y Arsenico. Tras la qual se halla otra amarilla, por ser algo mas cozida en las venas: y esta es el Oropimente. La tercera especie de Arcenico, ò Rejalgar, se suele dezir Sandaraca, y esta es naturalmente roxa, por ser aun mas cozida que el Oropimente. De manera que todas tres diferencias son de vna misma massa, y possẽ vna misma fuerça y natura: salvo que vna es mas cocida y apurada que otra en las venas, lo qual podemos conocer facilmente por la experiencia: porque si tostamos el blanco Rejalgar, y el Oropimente igualmente en vn tiesto sobre las brasas, aquel se bolvera notablemente amarillo como Oropimente, y estotro roxo como la Sandaraca, tomando aquello del artificio, que pudiera y suele recibir de la misma naturaleza. Por donde conviene juzgar, que el blanco Rejalgar es el mas crudo, y el mas maligno de todos: tras el qual se sigue el Oropimente: ansi como tras este la Sandaraca. Vsan del Oropimente los enquadernadores, para dar el amarillo à los libros. Llamò Serapion à la Sandaraca Rubrũ auripigmẽtum, que quiere dezir Oropimente roxo, para diferenciarla del comun y amarillo. Porque la que llaman Sandarax, ò Sandaraca los Arabes, no es mineral, ni difiere de la goma de Enebro, llamada Grassa en Castilla, y Vernix en las boticas: de la qual mezclada con azeyte de simiente de lino, se haze aquel verniz liquido, para dar à las pinturas buen lustre, y para envernizar el hierro. Esta siendo fresca y reziente, es blanca, luzia, y muy transparente: mas con el tiẽpo se torna roxa. De modo que conviene andar sobre aviso para no confundirnos cũ estos nombres. Pero no nos confundiremos, si por la Sandaraca de los Barbaros y Arabes, entendieremos siempre la Vernice: y por la de los Autores Griegos, estotra muy corrosiva, que es especie de Oropimente. Llamase tambien Sandaraca, y Sandix en Griego, aquella que se haze del Alvayalde quemado, por ser muy encendida y muy roxa: la qual no es otra cosa, sino el Minio de Serapion, y aquel que por la mayor parte oy se vende por las boticas. De toda suerte de rejalgar, y principalmente de aquel Cristalino, mezclado con igual cantidad de sal clara y muy trasparente, se haze el Arsenico sublimado, el qual en malignidad vence à qualquier veneno. Difiere deste, nuestro comun soliman, por quanto se haze no de rejalgar, sino de azogue, elevado y cuajodo, por via de sublimacion: aunque se le pareze infinito, y tanto, que es imposible poder discernirle del, sino por medio de la saliva: la qual se buelve muy negra, batida en la palma de la mano con el Arsenico sublimado: ansi como blanca en estremo, si se

Nombres: Anotaciõ de Lagvna.

Sandarax ò Sandaraca.

Goma de Enebro. *Grassagoma.* *Vernix.* *Sandix.*

Minio de Serapion. *Arsenico sublimado.*

Argentũ sublimatũ si se bate con soliman; el qual se dize, Argento vivo sublimato, por las boticas: por hazerse (como dixe) de azogue, à vna libra del qual, se mezcla de salitre y de caparrosa de cada cosa libra y media, y de azufre seis onças. Todas estas especies de minerales tienen facultad de abrasar, de corroer, y de cauterizar la carne: y ansi no se deven dar jamas por la boca sino es à los que queremos embiar con cartas al otro mundo: aunq algunos despues de quemada y lavada la Sandaraca, la dan en cantidad muy pequeña, mezclada con otras cosas q la têplen su hervor y agudeza, contra las diuturnas enfermedades del pecho, como lo da a entender en el capitulo presente Dioscorides. Vsan del Oropimente mezclado con cal viva y lexia, los maestros de las estufas por Alemania, y por Flandes, para hazer caer los pelos de las partes vergonçosas y ocultas: porq en fregandolas tan mala vez con vn poco de la tal massa, y lavandolas desde a vn rato con agua caliente del baño, luego sin mas dilacion se pelan. Es el Oropimente veneno pernicioso de los ratones: porque de todos los otros huyen, salvo deste que les engaña. Suelole yo mezclar para vengarme dellos, quando me roen sin respeto mis libros, en el melon, ò en el queso: y ansi hago vna muy cruel risa en sus corpezuelos, dado que jamas escarmientan. Sirvenle tabien de su polvo los halconeros, para matar los piojos de sus halcones. Dize Onesicrito, que ay en Caramania dos montes, de los quales el vno es de sal, y el otro todo de Arsenico.

Oropimente

Del Alumbre. Cap. LXXXI.

Dioscorides.

CAsi todas las especies de Alumbre suelen hallarse en Egipto en las minas mismas de los otros metales. El Alumbre llamado Scisile, que significa tragil, y desmenuzable, es como cierta flor de Bolitide, que quiere dezir compuesto de terroncillos, engendrase tambien el Alúbre en otros varios lugares, conviene à saber, en Melo, en Macedonia, en Lipara, en Cerdeña, en Hieropoli de Phrigia, en Africa, en Armenia, y en otras muchas regiones, como suele engendrarse la Rubrica: y hallanse comunmente dèl inumeras diferencias: aunque en el vso de medicina se suelen administrar solamente el Scisile, el redondo, y el liquido. Tienese por excelentissima el Scisile, y en especial si es reciente, blanco en estremo, limpio de pedrezuelas, grave de olor, muy estiptico al gusto, y no amassado de pelotas, ò de rajuelas, sino deshebrado en ciertos como cabellos canos, qual es el que nace en Egypto, y se dize Trichites, que significa cabelludo. Hallase tambien vna piedra muy semejante à este alumbre: la qual se discierne en el gusto, porque no aprieta nada la lengua. Entre las especies del alumbre redondo, es reprovada aquella que fue hecha por mano humana la qual se conoce en su forma. Tienese pues de escoger la que naturalmente es redonda, llena de ampollas, vn poco blanquezina, muy estiptica al gusto, algun tanto amarillo, y grassa, limpia de piedras, facil en el desmenuzarse, y finalmente Melia de nacion, ò Egypcia. Del Alumbre liquido se deve preferir el esplendido, el blanco como la leche, el igual, el çumoso por todas partes, el que no tiene mezcla de piedras, y el que arroja de si cierto esplendor de fuego. Toda suerte de Alumbre tiene fuerça de calentar, de restriñir, de mundificar, las cosas que obscurecen la vista, de resolver las carnosidades que suelen engendrarse en las palpebras, y de consumir otras qualesquier excrecencias. Es tenido por mas eficaz el Scisile, que el redondo. Quemanse todas estas especies ansi como la Calcitide. Atajan las corrupciones de miembros, reprimen las efusiones de sangre, aprietan las disolutas enzias, y con vinagre, ò con miel, establecen los dientes que se andan. Mezcladas assi mesmo con miel, sirven à las llagas que inficionan la boca: y con çumo de Polygonio, à las postulillas que salen por todo el cuerpo, y á los oydos que manan. Aplicanse vtilmente à las asperezas del cuero, y majadas con hojas de verças, ò cocidas con miel. Aprovechan tambien à la comezon, à las vñas sarnosas, y á las que en los ojos se engendran, y demas desto á los sabañones destempladas con agua. Mezcladas con hez de vinagre, y con igual cantidad de ceniza de agallas, valen contra las llagas que penetran y corrompen la carne, y con el doble de sal, contra aquellas que corroyendo se estienden: administradas en forma de vnguento, con pez humida, y con harina de yervos, limpian la caspa: y si se aplican con agua, son remedio contra los piojos y liendres, y contra las quemaduras del fuego. aplicanse comodamente contra las hinchazones, contra la sobaquina, y contra el hedor de las ingles. El Alumbre que viene de Melo, aplicado à la boca de la madre antes del acto venereo, con vn poco de laña, impide la concepcion, y arranca la criatura del vientre. Son los alumbres vtiles á las excrecencias de las enzias, y à la campanilla y agallas apostemadas: aplicanse con miel à las agallas que en la boca, en los oydos, y en los miembros genitales se engendran.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Griego, Styptiria. Lat. Alumen. Ar. Sceb. Cast. Alumbre. Cat. Alum. Por. Ahume. It. Alume. Fr. Alun.

HIzo mencion de seys especies de Alumbre Galeno, conviene saber del Scisile, del Redondo, del Astragalato, del Humido, del Placite, y finalmente del Plinite: las quales

todas

todas ſon conocidas en nueſtros tiempos, y aun algunas otras diferencias ignoradas de los antiguos. Algunos ſe perſuadieron, y aun yo tambien eſtuve en eſte error muchos años, que el Alumbre Sciſsile, y el llamado vulgarmente pluma, que ſe dize Salamàdra en Caſtilla fueſſen la miſma coſa: lo qual es falſo, porque el vulgar Alũbre de pluma, no difiere de la piedra llamada Amianto como en ſu lugar por extenſo declararèmos: dado que ſe parece infinito al Alumbre Sciſsile del qual Alumbre de pluma entendiò Dioſcorides, quãdo dixo hallarſe cierta ſuerte de piedra ſemejante al Alumbre Sciſsile. Sobre el Alumbre humido ay muy gran controverſia, porque vnos quieren que eſte ſea de Roca, quiero dezir el comun, reclamando contra la tal opinion otros muchos, que al de Roca, y el Aſtragoloto, llamado por otro nombre Talar, por tener figura de dados, tienen por vna eſpecie. El Placite, y el Plintite, de ſus nombres ſe conoce la figura que tienen: porque Placites quiere dezir coſtroſo, y plinites, formado como ladrillo. El Alumbre liquido (ſegun Plinio) ſe ſaca fluido de ſu mina, y ſecaſe al Sol deſpues: lo qual no correſponde à la generacion del Alumbre de Roca por quanto eſte ſe engendra de vna piedra duriſsima, primero quemada como la cal, y deſpues cozidas en vnas calderas con agua. Hazeſe tambien vna ſuerte de Alumbre, de las hezes del vino ſecas, y deſpues quemadas, haſta que ſe tornen muy blancas, anſi como la piedra eſcamoſa, luzia, y muy tranſparente, que ſuele llamarſe Talco, y de algunos es tenida por legitima eſpecular (aunque es vna vena de yeſſo) quemada curioſamente, ſe haze otra diverſa eſpecie de Alumbre, llamada Scagliola (que quiere dezir hojaldrada) en Italia: la qual (ſi miramos la fuerça del nombre) parece no ſer tan diverſa de la Placite: y eſta es la que por las boticas ſe dize Alumen Iomenon. Preparaſe el Alumbre llamado Catino, de la ceniza de vna yerva ſalada, llamada Kali en Arabigo, de la qual ſuele hazerſe el vidrio. Deſcubrioſe los años paſſados en la campaña de Roma, y en la miſma tierra del Papa vna grande Alumbrera ſobre la qual tenemos cada año los Cavalleros de San Pedro mas de quinze mil ducados de renta. En la qual Alumbrera ſe contemplan algunas de las ſuertes ya recitadas de Alumbre: y principalmente el Alumbre de Roca, el qual es vna piedra duriſsima, que à fuerça de picos y de barras de hyerro, ſe rompe y arrãca, para perficionarſe como arriba diximos. Llamaſe el Alũbre liquido anſi, no porque ſea fluido, ſino porque traido entre los dedos, facilmente ſe ablanda. El Alumbre Zucharino ſe haze de aquel de Roca, mezclado con agua roſada, y con vna clara de huevo. Todos los Alumbres, ſi miramos aquella vehemencia de corroer y de mordicar, que tienen, ſon notablemente calientes: no obſtante que algunos los juzgan frios, por razon de ſu eſtipticidad manifieſta: la qual no es argumento baſtante, viſto que el Azeebe, la caparroſa, y otros muchos minerales de aquel jaez, ſiendo eſtipticos en eſtremo, poſſeen juntamente tan gran calor, que abraſan y cauterizan la carne. Suelen las moças traveſſas quando quieren burlar à alguno, polvorearle las tavanas con el llamado vulgarmente Alumbre de pluma molido: el qual les da tan gran comezon que ſe hazen pedaços, raſcandoſe, como ſi les comieſſen cien mil piojos. Traido con vn grano de Alumbre en la boca, ſana las llagas della. Hazeſe de claras de huevos batidas con vna piedra de Alumbre de Roca, haſta que ſe conſuma gran parte del, y deſpues colada vna agua muy excelente para mundificar, reprimir, y encorar las llagas de las partes ſecretas, por malignas que ſean.

Alũbre de pluma.
Amianto.
Alũbre de Roca.
Alumen Iomenon.
Alumbre Catino.
Kali.
Alumbre Zucarino.

Del Azufre. Cap. LXXXII.

HAſe de tener por excelentiſsimo Azufre, el que por no aver experimentado el fuego, tiene por otro nombre Apyro: el de color relumbrante, el luzio y tranſparente: y finalmente el limpio de pedrezuelas. Pero del que ya paſsò por el fuego, aquel deve ſer preferido à los otros, que ſe mueſtran verde, y muy graſſo. Engendraſe gran copia del en Melo, y en Lipara. El açufre arriba dicho caliente, reſuelve, y madura con grande celeridad. Sorvido en vn huevo, y adminiſtrado en forma de ſahumerio, ſirve à los toſsigoſos, à los aſmaticos, y à los que tienen materia congregada en el pecho: demas deſto, con ſu humo arrãca las criaturas del viẽtre. Mezclado con terebentina, caſtra los empeynes, mundifica las aſperezas del cuero, y extirpa las vñas dañadas. Aplicado con vinagre, tambien al cuero ſarnoſo es vtil, y deshaze los alvarazos. Aplicandoſe con reſina, ſana las punturas del eſcorpion: y con vinagre no ſolo aquellas, pero tambien las del dragon marino. Ceſſa la comezon q̃ ſale de todo el cuerpo, fregandoſe cõ èl, y con nitro los miembros. Polvoreado en cantidad de vna cucharada ſobre la frente, ò torvido con vn huevo blando, tiene fuerça de repurgar la ictericia, y es vtil al romadizo, y catarro. Echado ſobre el cuerpo ſu polvo, reprime el ſudor. Deshecho con nitro, y con agua, ſe aplica vtilmente à la gota. Su humo recebido en los oydos por vna caña, ſana la ſordedad. Revoca tambien ſu ſahumerio los opreſſos de letargia. Reſtaña el Azufre toda eſuſion de ſangre, y encorporado con myrrha, y con vino, ſana las orejas conſuſas, y aporreadas.

Dioſcorides.

Griego, Theion. Lat. Sulphur. Ar. Cribrit. Cast. Azufre. Cat. Sofre. Por. Enxofre. It. Solfo. Fr. Soufre.

Nombres Anotacio de Laguna.

DEl Azufre se hallan ordinariamente dos diferencias: cõviene à saber el vino, que los Griegos llamaron Apyro: el perficionado con fuego, qual es el nuestro açufre ordinario. Tienese por mas excelente el vivo para cosas medicinales: por quanto el otro que de este se derrite à fuerça de calor en el horno, pierde mucho de su eficacia, resolviendosele en humo todas las partes spiritales. Assi que por el açufre vivo entenderemos el natural, como sale de la mina: y por el otro açufre, el mismo ya derretido, y purificado con fuego. Hallanse grandes minas de açufre en muchas partes de Italia: principalmente en Puçol, y en el estado de Sena. Toda especie de açufre es excessivamente caliente, atractiva, y compuesta de partes sutiles: por donde atira y resuelve facilmente el veneno de las fieras empoçoñadas, aplicandose con saliva, ò con miel, ò con Terebentina, sobre las mordeduras, ò heridas. Sorvido con vn huevo el açufre, socorre en vn instante à la colica, y haze maravillas en los dolores de hijada. Su perfume dado por las narizes, es singular remedio contra la sufocacion de la madre. Solian antiguamente con su sahumerio purgarse de iniquos demonios las casas: la qual costũbre aun no es del todo perdida, pues vemos que cada dia los Sacerdotes con su muy grave humo, y hediondo, expelen de los cuerpos humanos muchos malignos espiritus: y assi consta que Vlysses perfumò con azufre su casa, para expeler las infectas animas de los proeos, despues de aver hecho en ellos muy cruel matança. Hallanse infinitas aguas sulphureas, que hieden gravemente al azufre, por el qual sirven à los efetos dichos. Las quales por la mayor parte salen siempre hirviendo: de do podemos conjeturar, al excesivo calor del azufre. Sientese assi mismo en los rayos vn hedor manifiesto de azufre: y en los relampagos se discierne vna luz semejantemente sulphurea: los quales accidentes proceden, à mi parecer, desta causa, que aquella exhalacion, por cuyo impetu resuenan, y se rompen las nuves, tiene en si mucha mezcla de azufre: la qual inflamada por la grande atricion, muestra necessariamẽte el olor familiar, y el color de su propia sustancia: visto que quales fueren las encendidas cosas, tal suele ser siempre el olor, y la luz que dellas resuelta. Tiene el azufre vna grande amistad y parentesco con el elemento del fuego: lo qual se conoce por la experiencia; porque llegado à el se enciende luego, y inflama de dõde consta que virtualmente es fuego. Aprovechanse de sus mechas los buenos madrugadores, para encender lumbre con ellas, contra las profundas timeblas de las muy largas noches, que con los cuerpos tienen sepultados los animos. No puedo tener la risa, siempre que me acuerdo de vn moço torpe y dormilonazo, que tuve siendo estudiante en Paris, el qual vna mañana tres horas antes del dia queriendome encender candela, se fue derecho al hogar à donde estava vn gatazo sobre el rescoldo de la ceniza con los ojos abiertos, los quales pareciendole à el dos asquas ardientes (porque assi reluzen, y centellean de noche) le plantò en el vno dellos de medio en medio vn palillo de açufre: por donde subito le salto el fiero animal al rostro, y le rasguñò la cara, no sin grãdes gritos del azemilonazo, que quedò por vn tiempo atonito, creyẽdo firmemente q̃ huviesse sido el demonio. Quemado el azufre con cobre, le da vn lindo color morado: mas quemandose con azogue le haze azul. No ay cosa q̃ tanto alaben los alchimistas para la cõposicion del oro como el azufre: el qual (segun dizen) da color y resplandor à qualquier metal. Aunque como no darà à los metales color, derritiendose perfetamente con ellos, pues le da à los mismos Alchimistas desventurados, los quales andan tan amarillos, que parecen panes de cera, y direis los han azufrado? Dizen mas, que el azogue es el cuerpo y la materia de los metales: por donde le cõparan à la muger, y que el azufre es la forma y el hombre: de suerte que mezclados proporcionalmente entre si, no pueden dexar de engendrar vn perfetisimo fruto. Tienese de cavar el azufre en lugares muy claros y descubiertos: porque cavandose dentro de algunas minas, subito con su exhalacion pestilente ahoga.

De la piedra Pomez, ò Esponja. Cap. LXXXIII.

Dioscorides.

LA perfeta piedra Pomez, es en estremo liviana, esponjosa, fragil, limpia de pedrezuelas, blanca, y facil en molerse. La manera de quemarla es esta. Tomando la cantidad que quisieres della, la cubrirãs bien de brasa, y en viendola perfetamente encendida, la sacarãs del fuego, y despues de amatada en vino oloroso, la tornarãs à encender, y apagar otra vez. Mas despues de encendida: la vez tercera, la dexarãs que por si mesma se esfrie, y en siendo fria, la guardarãs para el vso. La piedra Pomez tiene virtud estiptica, mundifica la tova de las enzias, resuelve con su calor todas aquellas cosas que obscurecen la vista, encarna y encora las llagas, y reprime las excrecencias. Su polvo purifica la dentadura, engendra costras como cauterio, y haze caer los pelos. Escrive Teofrasto, que si echaremos la piedra Espongia en vn tonel de vino hirviente, subito dexarà de hervir.

Griego

Griego, Cisiris. Lat. Pumex. Ar. Fanech. Cast. piedra Pomez, y piedra espongia. Cat. Toscua. Por. pedra Pomez. It. Pomice Tud. Pymsenstein. *Nombres.*

Pedratoca,

CIs en Griego significa vna especie de gusanillo, que suele horadar toda suerte de grano: de donde vino à llamarse Cisseris en aquella lengua, la piedra espongia (que es lo mismo que si dixessemos horada) por razon de los muchos agujerillos que tiene. Hazese la piedra Esponjia en muchas y diversas maneras. Porque primeramente algunas especies de piedras, corroidas de la grande antiguedad del tiempo, suelen degenerar en esponjas. Otras sacudidas continuamente de las hondas del mar, vienen à hazerse esponjas, mas estas conocense por el gusto salado. Pero las mas perfetas piedras esponjas, son aquellas quemadas que arroja de si el monte Vesuvio, y Ethna. Tiene la piedra esponja vna grande virtud obstersiva, y no inferior à la del Esmeril, alomenos siendo quemada. Dado a bever su polvo, impide la borrachez, aunque se beva tras el vna gran contidad de vino. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Sal. Cap. LXXXIV.

LA Sal de minera es tenida por la mas eficaz, entre todas las otras especies, y de aquella comunmente la blanca, la que no es pedregosa, la transparente, la maciça, y la cuajada igualmente: pero en particular suelen alabarla del linage Amoniaca, con tal que se pueda facilmente hender, y tenga ciertas venas derechas. De la sal marina se deve escoger la blanca, la maciça, y la igual. Hazese perfetissima en Cypre, y en la Salamina Cypriota. Hazese assi mismo en Megara, en Cicilia, y en Africa. Mas entre todas las diferencias ya dichas, se prefiere las de los lagos, en la qual especie se tiene por muy valerosa Phrygia, llamada Tatea. Todas estas especies de sal, generalmente sirven á muchas cosas: porque tienen virtud de apretar, de raer, de mundificar, de resolver, de reprimir, de adelgazar, y de engendrar costras, como cauterio: aunque vna obra mas valerosamente que otra. Demas desto, atajan la corrupcion de la carne, mezclanse en los vnguentos vtiles à la sarna, consumen las carnosidades y vñas que deforman los ojos, y qualquiera otra excreciencia de carne. Metense en los clysteres: y aplicadas con azeyte, en forma de vncion, son remedio contra el cãsancio, y cõtra las hinchazones de los hydropicos. Aplicanse metidas en taleguillos para mitigar los dolores. Resuelven la comezon: los empeynes, la sarna, y las asperezas del cuero, si con ellas deshechas con azeite, y vinagre, se frega el cuerpo à la lumbre, hasta que mane en sudor. Suelen aliviar la esquinancia, con miel, con vinagre, y con azeyte aplicadas: tostadas con miel, son vtiles à las hinchazones de las agallas, y de la campanilla. Quemadas y encorporadas bien con polenta se aplican comodamẽte à las enzias disolutas por gran copia de humor, à las llagas humidas de la boca, y à las que corroen bravamẽte la carne. Socorren contra las punturas del Alacran, aplicadas con simiente de lino: contra las mordeduras de bivoras, con miel, hysopo, y oregano: contra las del Ceraste, con pez, ò con cedria, ò con miel: y finalmente contra las de la Scolopẽdra, con miel, y vinagre. Mezcladas con sevo de ternera, sirven á las picaduras de las abispas, à la corrupcion de los huessos, à las postillas blancas de la cabeça, à los callos llamados Thymos, y tambien á los tolondrones. Resuelvẽ los dievessos encorporadas con vuas passas, ò con vnto de puerco, ò con miel. Amassadas con oregano y levadura, hazen que se madure mas presto la hinchazon de los compañones. Majadas y atadas en vn pañito de lienço, y despues remojadas en buen vinagre, socorren à los mordidos del Crocodilio, con tal que primero esten atadas las partes. Aprovechan á las mordeduras de qualesquiera otras fieras, y resuelven los cardenales del rostro, si se aplican con miel. Danse à bever vtilmẽte con oxymel á los q̃ tragaron opio, ò comieron hongos maleficos. Aplicãse con harina y con miel à los miẽbros desconcertados. Puestas con azeite sobre las quemaduras del fuego, no dexan alçar ampollas. Aplicanse con vinagre contra la gota, y contra los dolores de los oidos. Atajan el fuego de San Anton, y las llagas que van cundiẽdo, aplicadas con vinagre, ò con hisopo en forma de emplastro. Quemanse dentro de vna olla de barro curiosamente atapada, porque no salten, y cubierta muy bien de brasa, hasta que del todo se enciendan. Algunos cubren la Sal mineral de brasa, y assi cubierta la dexan sobre la brasa, hasta que la massa se queme. Puedese tambien quemar la otra especie de sal comun, en la manera siguiente. Despues de lavada vna vez con agua, y enxuta, la quemaras en vna olla bien atapada, meneandola hasta que mas no salte. *Dioscorides.*

Griego, Als, & Alas. Lat. Sal. Ar. Melech & Melha. Cast. Cat. Por. Sal It. Sale. Fr. Sel. Tud. Saltz. *Nombres.*

De la Espuma de la Sal. Cap. LXXXV.

LA Espuma de la Sal es aquel menudico bello, que de las espumantes ondas del mar, se recoge en las pedrezuelas: el qual tiene la mesma virtud que la sal. *Dioscorides.*

De la Salmuera. Cap. LXXXVI.

Dioscorides. LA Salmuera tiene facultad abstersiva, y sirve à todas las cosas, à las quales es vtil la Sal. Echase con gran sucesso en los clysteres cõtra la disenteria procediẽte de corrusion, y contra la sciatica antigua. Administrase vtilmente como fomentacion, en lugar del agua marina.

Nombres. *Griego. Almi. Lat. Muria, & salsugo. Ar. Chamech. Cast. Salmuera. Cat. Salmorra. Por. Salmoura. It. Salmuoia. Tud. Saltz Vuasser.*

De la Flor de la sal. Cap. LXXXVII.

Dioscorides. Flor de la Sal. COrre la flor de la sal por el Nilo abaxo, aunque tãbien nada en algunos lagos. Tiene se de escoger la de color de açafran, y de olor ingrato, como es el del garo: y aun mas hidionda à las vezes demas desto, la que se muestra mas mordicamẽte al gusto, con ser algun tãto grassa. La qual tiene color de Rubrica, y esta formada en terrones gruessos, es tenida por mala. La que carece de mezcla no se deshaze sino con solo azeyte: mas la falsificada, en parte se reuelue tambien con agua. Sirue à las llagas rebeldes y corrosiuas, y en especial à las q̃ pacen los genitales miembros. Es vtil à los oydos que manan materia, y à la flaqueza de vista, extirpa las cicatrizes, las blanquezinas maculas de los ojos, y los humores que à ellos destilan. Mezclase con los emplastros y vnguentos para darles color gracioso, como con el rosado. Prouoca sudor, y perturba el vientre bevida con agua, ò con vino: pero es dañosa al estomago. Metese tãbien en las medicinas que se hazen contra el cansancio, y en aquellas que se preparan para entubiar los cabellos. En suma, la flor de la sal es agua, y hirviente como la mismu sal.

Anotaciõ de Laguna. ADmitiase la sal antiguamẽte en los Sacrificios; y aun oy dia la primera cosa q̃ se haze à la criatura que se lleva al bautismo es meterla vn poquito de sal en la boca, como cosa sãtificada. Acostũbrase tãbiẽ en muchos Tẽplos de la Alemania Catolica, y casi por todo aquello de Treveris, y de Confluencia, en lugar del agua bendita, tener las pilas llenas de sal: de la qual cada vno toma vn puñico luego en entrãdo en la Iglesia. Demas desto, no suelen çaherir cosa tanto los Señores à sus criados, en los quales conocieron alguna mancha de ingratitud, quãto la sal q̃ en su casa comierõ. Es vn condimẽto tan ordinario, y tã agradable à la vida humana la sal q̃ à las viandas que no reciben su mezcla tenemos comunmente por desabridas. Hallãse à cada passo inumeras diferẽcias della, dado q̃ las principales son tres: cõuiene à saber, la marina, la mineral, y la que se haze del agua de algunas fuentes. Cuajase la marina del agua del mar, recogida en ciertos hoyos, y alli apurada con el calor Solar. La mineral es aquella que à fuerça de açadones se cava de las mineras como los otros metales; y esta suele llamarse comunmente sal gemma: la qual siẽdo perfeta, reluze como vn cristal, y echada en el fuego, ni rechina, ni salta, sino enciende se ni mas ni menos que el hierro. La tercera diferẽcia se haze de agua de ciertas fuentes salobres cozida con vehementissimo fuego, hasta q̃ se endurezca, como la q̃ copiosamente se prepara en Salins de Borgoña: la qual Villa tomò de tal exercicio el nombre. Tambien el agua de algunos lagos, secãdose demasiadamẽte al verano se torna sal. Hazese assi mismo vna costra de sal, de la superficie de las bocas de los rios q̃ se abrẽ en el mar Caspio: debaxo de la qual, como debaxo de vn velo, va el agua muy clara. En las Indias ay vn mõte de sal, q̃ tiene Oromeno por nõbre: del qual los Reyes de aquellas partes reciben mayor tributo que del oro, ni de las perlas. En la Region Cyrenayca se halla la sal Amoniaca, llamada assi, porque se saca de debaxo de arena, la qual en Griego se dize Ammos. Parecese esta especie al Alũbre Scisile, y sacase en largos pedaços, ni transparentes, ni agradables al gusto, aũque vtiles para cosas medicinales. Llaman los medicos barbaros à esta suerte de sal, corrompiendo el vocablo, Sal Armoniaco: mas la perfeta no viene por estas partes: en lugar de la qual hazen otra con artificio, la qual cõfundẽ con la vulgar chrysocola. Hazese tambien vna suerte de sal llamada Achali, de la misma yerva, de la qual diximos hazerse el Alumbre Catino. La sal comunmente llamada Indica, no es otra cosa, sino aquella suerte de açucar piedra, q̃ sudando de las cañas de azucar, se congela por defuera naturalmente en ellas: en lugar de la qual vsamos desto otra endurecida con artificio. Es toda suerte de sal maravillosamente desecativa de corrupcion: pero la mineral es mas dura, mas solida, y cõpuesta de partes mas gruessas q̃ la marina, por donde no se deshaze tan presto en el agua, y obra con mayor eficacia. Todo lugar à donde se engendra sal, es meritamente esteril, à causa de su gran sequedad: y assi suelen arar con sal las casas de los traidores, para que ni aun yervas crezcan jamas en ellas. Que seca, y quanto valga la espuma de la sal, harto claro nos lo muestra Dioscorides.

Sal gemma. *Sal Amoniaca.* *Sal Armoniaco.* *Sal Achali.* *Sal Indica.*

Salmuera La salmuera no es otra cosa sino agua mezclada cõ sal: y no difiere de agua marina, sino en q̃ esta es natural, y ella mezclada por mano humana; porque en el resto, entrãbas tienẽ la misma fuerça, y valẽ quãto la sal. Aquella se tiene por perfeta salmuera à la que nada vn huevo, sin

irse al hondo. Entre otras comodidades de salmuera, es esta vna, y no de poco momento, que despues de aver conservado mucho tiempo la carne, ò los peces sin corromperse, si la cuezen y apuran, buelve à su peculiar natura, y se convierte en sal muy mas valerosa que la primera.

Sobre la flor de la sal ay grãde altercaciõ entre medicos: aunq̃ à la fin se resuelve la mayor parte de todos ellos en dezir q̃ anssi como se cria el orin sobre el hierro, ni mas ni menos sobre la sal suele engendrarse cierta salumbre roxa, y como mohosa, la qual se llama su flor: pero Caton llamó flor de la sal à lo que artificialmente se bolviò blanca de la negra y comun. *Flor de la sal.*

Del Nitro. Cap. LXXXVIII.

creo que es sal nitro, Dioscorides. Nitro-civiano.

PRefiere se à todos los otros el Nitro liviano: el que tiene color de rosa, ò es blanco: el que todo esta agujerado como cierta cosa esponjiosa: qual es el que traen de los Bunos. Tiene virtud de atraer los humores de dentro a fuera.

Griego, Nitron. Lat. Nitrum. Ar. Baurach.

Nombres.

De la Espuma del Nitro. Cap. LXXXIX.

Dioscorides.

LA espuma del Nitro excelentissima, se cree ser aquella q̃ es en estremo grado ligera, escamosa, facil en el desmenuzarse, algun tanto purpurea, espumosa, y mordificativa, qual es la q̃ se trae de la Philadelphia. La segũda en bõdad es la Egypcia. Engendrase tãbien en la Magnesia de Caria. Anssi el Nitro como su espuma, tiene la virtud de la sal, y quemase en la misma manera. Pero el Nitro tiene esta vẽtaja, q̃ sana los torzijones del viẽtre. Molido con cominos y bevido con aguamiel, ò con arrope, ò con alguna de las cosas q̃ tienẽ facultad de resolver las ventosidades, qual es el Eneldo, ò la Ruda. Aplicase en forma de vncion contra las calenturas paroxismales antes del paraxismo. Mezclase con los emplastros resolutivos, y con los q̃ tienen virtud de atraer a fuera, de adelgazar, y de castrar la sarna. Instilado con agua caliente, ò con vino, sana los resonantes y flatulẽtos oydos, y los que manan materia, y mundifica la suziedad instilandole con vinagre. Aplicado con enxundia de puerco, ò de asno, socorre à los mordidos de perros. Mezclado con Terebintina, rõpe los diviessos, y con higos es à los hydropicos muy conveniente emplastro. Aplicado con miel à los ojos, clarifica la vista. Bevido con agua y vinagre, es remedio à los que comieron hongos maleficos, y con agua sola à los mordidos de algũ Bupreste. Dase vtilmente con Laserpcio, à los que bevieron sangre de toro. Aplicase con feliz sucesso en forma de emplastro à los q̃ no sienten provecho de lo que comen, y mezclado con ceroto, quando declina el mal, à los q̃ tienen el cuerpo torzido àzia atras, ò algunos miẽbros desconcertados. Mezclase conuenidamente en el pan que han de comer aquellos que tienen relaxada la lengua de perlesia. Algunos queman las sobredichas cosas, quiero dezir el Nitro, y su espuma en vn test o nuevo sobre las brasas, hasta que perfetamente se enciendan.

Griego, Aphros, nitros. Lat. Spuma nitri.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

DEl perfetissimo Nitro y de su espuma, solamente conocemos en la Europa los nõbres, y aun estos harto cõfusamẽte: porq̃ al Nitro llamã los Aticos Litro, del qual otros quieren que sea diverso. Assi mismo à la espuma del nitro suelẽ llamar Aphrolitro casi todos los Griegos, de la qual algunos hazen diverso el Aphronitro, discerniẽdo tãbiẽ de este el Aphronitro, como cosa distinta. Demas desto, anssi como algunos hazen diverso el Litro del Nitro, ni mas ni menos quierẽ q̃ el Aphrolitro, y el Aphronitro seã diferẽtes. Por donde pareciendome seria grande desvario, no pudiendonos aprovechar de las cosas querer atormẽtar el ingenio con sus vocablos, dirè solamẽte esto, que en Macedonia, y en la Region de Media se halla vn Nitro natural que nace en ciertas montañas, y otro que de algunas aguas nitrosas suelen hazerse por artificio, anssi como se haze la sal. De su espuma semejantemẽte se hallan dos diferencias, conviene à saber, natural vna, y hechiza otra. La espuma natural del nitro, es aquella superficie exterior, que penetrada de las assiduas aguas, y despues tostada del Sol, viene à endurecerse como escama, muy ligera y porosa. Entiendo por la hechiza, la q̃ se alça con el hervor del agua nitrosa, la qual cogida y secada, se muestra de muy mas sutiles partes que el Nitro. Tiene el Nitro vna mediocre virtud entre la sal, y su propia espuma. De suerte que desseca, resuelve, adelgaza, desmenuza, y purga los humores gruessos, y pegajosos mas valerosamente que qualquiera especie de sal: aunq̃ no cõ tãta eficacia como la espuma del nitro, la qual por ser cõtraria al estomago, y demasiadamẽte incisiva no se deve dar jamas por la boca, sino en vna necessidad. El nitro quemado se torna mas agudo y sutil, y se haze muy semejante à su espuma. Administran ordinariamẽte los boticarios en lugar del nitro legitimo, aql nuestro vulgar salitre raido de muros viejos, y dado q̃ algunos reprueven su vso, y le tienen por sospechoso, à mi toda via me parece que tiene gran semejança con el Nitro de los antiguos, y que se puede contar entre sus especies. Conviertese subito en llama el salitre, de do podemos conjeturar, que su

facultades caliente,no obstante q̃ deshecho en agua,resfria con grande eficacia qualquiera cosa q̃ en èl se mete,lo qual no acotece por contrapoficion,ò antiparistasi(como algunos soñarõ) sino porq̃ actualmente (quiero dezir en el primer ocurso) es frio,aunque potencialmẽte tenga fuerça de calentar:pero para entender bien esto,conviene considerar,que algunas cosas,segũ en otra parte ya declaramos actual,y potencialmẽte son frias como *exẽpli gratia*,la nieve,y el yelo, porque luego, y en todo tiempo resfrian.Otras son actual y potencialmente calidas como el azufre, la pez, la pimienta, el gengibre,y la raiz del pyretro:visto que tocadas y comidas siẽpre y notablemente calientan. Otras actualmente son calidas, y potencialmente frias,como si digamos el baño de agua caliente, el qual aunque nos calienta luego al principio,toda via despues con su natural y propia virtud, nos resfria,y otras al contrario , actualmente son frias, y potencialmente calientes, entre las quales se cuenta el alumbre, la sal,y el salitre, pues tocada cada vna dellas por si entera, ò deshecha en agua, se muestra luego frigidissima al tacto, hasta que recibiendo de nuestro calor el principio de su actividad,nos caliẽta. De suerte que todas las cosas q̃ actualmente son frias siempre se muestran frias:conservando la tal frialdad mientras no fueren, ò aplicadas al cuerpo humano, ò mezcladas con alguna cosa caliente. Y assi es que si metemos subitamente la mano en alguna salmuera,ò en agua que huviere estado muchos dias en efusion el alumbre,ò salitre,sentiremos en ella vna frialdad tan intẽsa,que nos parecera muy bastãte para poder resfriar el vino:el qual no solamente se resfria con salitre,pero tãbien con alumbre,y cõ sal, como lo he visto por la experiencia,puesto q̃ en resfriarle,el salitre muestra mayor eficacia, por ser su frialdad actual, mucho mas excessiva. Demas desto , conviene à entender, q̃ assi como la salmuera por cocimiento se torna sal, ni mas ni menos el agua del salitre,despues de aver resfriado el vino,suele convertirse en salitre,si la cuezen hasta apurarla. De la qual arte,è industria vsando algunos despenseros de Cardenales cargan à sus Señorias Reverendissimas,tres y quatro vezes el salitre,vna sola comprado. Suelen los resfriadores menear el agua del salitre a menudo,con las garrafas q̃ contienen el vino,el qual movimiẽto assiduo sirve à la distribuciõ del salitre con toda el agua:de la perfeta mezcla, del qual nace aquel refrigerio.

De la hez de vino. Cap. CX.

Dioscorides. EScogeremos principalmente la hez que se haze de vino añejo Italiano,y si no podemos de este,alomenos buscaremos la del otro su semejante.La hez del vinagre se muestra mas valerosa.Quemase como el alcyonio la hez del vino,despues de muy bien secada. Algunos la queman en tiestos nuevos,con vehemente fuego,hasta que se cõvierta en brasa Otros toma vn pedaço de hez,y cubriẽdole de fuego,procura de hazer lo mismo Entonces conoceremos,que es ya, segun cõviene,quemada:quãdo la vieremos blanca ò de color de cielo y sintieremos que en llegãdo á la lengua,luego casi la abrasa.Tãbien la hez del vinagre se quema en la misma forma Tiene la hez potentissima facultad de abrasar, de raer,de encorar,de constriñir,de corroer demasiadamente, y dessecar. Vsaremos de la hez fresca y reciente, por quanto su virtud se evapora presto,y resuelve: y à esta causa conviene tener siempre en algun vaso atapada. Lavase como la Popholyx. La hez por quemar, resuelve las inchazones aplicada sola por si,ò con el arrayhan,en forma de emplastro,ataja las fluxiones del vientre, y las del estomago. Puesta sobre la vedija,y dẽtro de la natura,modera el fluxo del menstruo.Aplicada cõ vinagre en forma de vnguento,resuelve los divieſſos y tolondrones,antes de exulcerarse,y relaxa las tetas endurecidas y luxuriãtes con la gran cãtidad de leche.La quemada tiene virtud de arrancar las vnas sarnosas,aplicãdose cõ resina:y si se aplica toda la noche à los cabellos,mezclada con lẽtiscino aceite,los buelve roxos.Despues de lavada se mezcla en las medicinas q̃ se hazẽ para los ojos como el llamado Spodio ; porque resuelve las cicatrices y nieblas que en ellos se engendran.

Nombres *Griego,Tryx.Lat.Fax.Ar.Durdi.Bar.Tartarum.Cast.Rasuras.Cat.Ros de bota.Por.Sarto.It.~~Feccia~~ y Feccia Groppa. Tud. Vueinfiein.*

Anotaciõ de Laguna. BEvida en polvo con caldo de gallina,la hez seca y dura que suele raerse de los toneles,ò cõ suero de cabras,relaxa el vientre.Aprovechanse tambiẽ las damas para curtir el cuero del rostro.Hazese de su ceniza lexia muy eficaz para resolver las hinchazones de los hydropicos.

De la Cal viva. Cap. CXI.

Dioscorides. HAzese la Cal viva en esta manera. Cubriras de brasa las conchas de las bozinas marinas: ò las dexaràs en vn horno ardiente toda la noche:y al dia siguiẽte,si las vieres muy blãcas,las sacaràs:mas no mostrandose tales,las quemaràs otra vez,hasta que se emblãquezca.Hecho esto, ahogadas con agua fria las echaras en vna olla de barro nueva, y cubiertas diligentemẽte con algũ paño,las dexaras reposar toda la noche:y à la mañana las sacaras,y las guardaras,siendo entonces perfetamente ya calcinadas. Hazese tambien la cal de los guijarros del

rio,

rio, quemados: y del marmol vulgar, y esta se prefiere à todas las otras. Toda suerte de cal generalmente abrasa, muerde, quema, y engendra costras. Mezclada con algunas otras cosas, como es, con azeyte, y con sevo, cobra fuerça de madurar, de ablandar, de resolver, y de encorar las llagas. Tienese por mas eficaz la fresca, y la que no ha sido remoxada con agua.

Griego, Asbetos. Lat Calx viva. Ar. Horach. Cast. Por. Cal viva. Cat. Cals. It. Calcina viva. Fr. Chaul vive.

Nombres.

SVele hazerse la Cal de muchas, y diversas materias, aunque la comun se haze de la piedra ordinaria, bien quemada en el horno, la qual muerta primeramente, y despues lavada muchas vezes con agua rolada, de muy corrosiva, y mordaz, se buelve vna medicina benigna, y saludable, contra las llagas rebeldes y contumaces. porque las enxuga, y encora potentissimamente, sin mostrar corrosion, ò mordacidad alguna. El vinagre que huviere muerto la cal, aplicado caliente con vna esponja como fomentacion, deshaze en pocos dias las inchazones del baço. La cal viva es del numero de aquellas cosas, que aplicadas hazen caer los pelos.

Anotacion de Laguna.

Del Yesso. Cap. XCII.

EL Yesso tiene fuerça de constriñir, y de atapar los poros, por donde reprime el sudor, y las efusiones de sangre. Bevido el Yesso, despacha ahogando.

Griego, Gipsos. Lat. Gypsum. Ar. Gepsin. Cast. Yesso. Cat. Algeps. Por. It. Gesso. Fr. Plastre. Tud. Gyps.

Dioscorides Nombres. Anotacion de Laguna.

HAzese el Yesso de cierta piedra escamosa, y blanca, la qual se quema, y despues de quemada se muele, y se cierne para blanquear las paredes. Tienese por mejor siempre el fresco; porque el añejo no se apega tan bien, ni es tan blanco. Hazese assi mismo el Yesso de la piedra especular quemada: y el tal se tiene por mas valeroso que todos. Es muy desecativo, y constrictivo todo linage de Yesso: por donde aplicado con çumo de llanten, y vna clara de huevo, restaña potentissimamente qualquiera fluxo de sangre.

De la Ceniza de los sarmientos. Cap. XCIII.

LA Ceniza de los sarmientos tiene facultad de abrasar. Aplicada con vnto de puerco, ò con azeite en forma de emplastro, sirve á las contusiones y ñudos de nervior: y à los desconciertos de las junturas. Aplicandose con vinagre, y con nitro, reprime las excrecencias de carne, que se engendran en la bolsa de los pendientes; y con vinagre solo, sana las mordeduras de perros, y aquellas de las serpientes. Mezclase con las medicinas que suelen abrasando hazer costras. Hazese della cierta lexia, la qual bevida con sal, miel, y vinagre, es muy vtil à los que cayeron de alto, y à los que comieron hongos maleficos.

Dioscorides. Ceniza de sarmiento.

DIfieren entre si la ceniza, segun la diferencia de las materias quemadas. Porque si la materia que se quema es caliente y aguda, la ceniza que resultare della, sera hirviente y mordaz. Pero si aquella fuere fria y estiptica, su ceniza con cierto calor moderado que cobra de la aduction tendrà gran fuerça de constriñir: y ansi acontece que la ceniza de la higuera, posee demasiado hervor y agudeza: y la del arrayan y lentisco, con ser moderadamente caliente, es estiptica: por quanto aquel arbol perpetuamente està lleno de cierto humor corrosivo y agudo, y estotros constan de partes frias y terrestres. Toda ceniza es compuesta de partes entre si muy contrarias, conviene à saber, de terrestres y fulginosas. Comunmente las terrestres son frias y estipticas, y las fulginosas agudas y muy calientes. La lexia no es otra cosa, sino el agua, que colada por la ceniza, truxo juntamẽte consigo todo lo agudo y sutil que hallò en ella. De suerte que vna lexia serà muy mas eficaz y aguda que otra, segun fuere la ceniza por donde passa. La lumbre de los sarmientos da de si vn calor vehemente: y ansi la ceniza que dellos resta, se muestra tan valerosa y aguda que abrasa: y esto à causa de cierto vigor que les quedò del vino, por razon del qual, tambien la casca, y las hezes quemadas hazen vna ceniza potente, aguda, y de admirable eficacia. Sintiendose pues tanta fuerça y vigor en los sarmientos secos, no era de culpar aquella vejeçuela cuitada, que los maxava con agua para bever su çumo, diziendo que mal por mal, era muy mejor que agua pura.

Nombres. Anotacion de Laguna.

Del Alcyonio. Cap. XCIV.

CONocense cinco especies del Alcyonio: vna de las quales es de sustancia maciça, acerba al gusto, al parecer esponja, grave, algun tanto hedionda, y de olor de pescado: la qual se halla copiosa por las riberas del mar. La segunda en su forma se parece á la vña que suele en el ojo engendrarse, ò à vna esponja. Demas desto, es ligera, llena de poros, y semejante en su olor à las ovas marinas. La tercera tiene figura de gusanillo, y es de color mas purpureo: la qual de algunos es llamada Milesia. La quarta es semejante à la lana suzia, liviana, y muy fistulosa. La quinta tiene forma de vn hongo, es aspera, carece de olor, y por la parte de dentro se pa-

Dioscorides.

rece

rece algun tanto á la piedra esponja, mas por defuera es lisa y aguda al gusto: la qual se engendra copiosamente en Besbico, isla de Propontide: á do la llaman los moradores de aquella tierra vulgarmente espuma del mar. De la primera y segunda especie suelen vsar las mugeres para limpiar el rostro: y nos servimos tãbien della, para extirpar las pecas, los empeynes, las asperezas del cuero, los alvarazos, las manchas negras, y qualesquiera otras señales, ansi de la cara, como de todas las otras partes del cuerpo. La tercera, sirve á los que no pueden orinar, á los que tienen arenas dentro de la vexiga, á los q̃ padecen mal de riñones, á los hydropicos, y á los enfermos del baço. Esta quemada y aplicada con vino, cubre de cabello la cabeça tinosa. El vltimo tiene facultad de hazer blancos los dientes, ademas que mezclado con sal, suele entrar en algunos vnguentos, para mundificar, y para arrancar los pelos. Queriendo quemar alguna destas especies, echala embuelta con sal en vna olla de tierra cruda, y despues de atapada curiosamẽte con barro, metela dentro de la hornaza hasta que veas bien tostada la dicha olla: en el qual instante la sacarás, y la guardarás para el vso. Lavase el Alcyonio como la Cadmia.

Griego, Alcyonion. Lat. Alcyonium. Ar. Zebethalbahar.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

ALgunos dizen que el Alcyonio se haze de los nidos de ciertas aves marinas, llamadas Alcyones: y otros al contrario porfian, que del Alcyonio engendrado de la suciedad y limo de l mar, hazen aquellas aves sus nidos, la qual opinion parece ser muy mas probable: pero como quiera que sea, toda suerte de Alcyonio es caliente y aguda, y tiene notable fuerça de mundificar, aunque vnos la poseen mas potente y corrosiva que otras. Yo tengo en mi poder todas estas especies del Alcyonio que aqui refiere Dioscorides.

Del Adarce. Cap. XCV.

Dioscorides.

EL llamado Adarce nace en Capadocia, y es como vna salumbre cuajada, que se halla al rededor de las cañas y yervecillas, en los lugares humidos, y por los lagos, quando se secan. Parecese en su color á la flor de la piedra Asia, y en toda su forma al tierno y fistuloso alcyonio: de suerte, que no parece otra cosa, sino vn alcyonio que crece por las lagunas. Es vtil el Adarce para extirpar las asperezas del cuero, las quemaduras del Sol, los empeynes, las pecas, y qualesquiera otras semejantes señales. En suma el Adarce tiene virtud aguda, y es bastante para revocar los humores de dentro á fuera: por donde sirve contra la sciatica.

ADARCES.

Griego, Adarcis. Lat. Adarces. Ar. Atharach. Cast. Alhurreca.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

ALgunos por el Adarce entiẽdẽ vna pelota como amassada de borra, q̃ se halla por las orillas del mar: de la qual hizo mẽcion Galeno en el libro primero de la cõposicion de las medicinas apropiadas á cada parte del cuerpo, llamandole Pilam marinam: pero como la tal pelota no se halle jamas apegada á las cañas, ni se muestra tan aguda y mordaz, que pueda con su agudeza extirpar las manchas del rostro, no me puedo inclinar á la tal opinion: maximamente aviendo visto en Padua la verdadera en casa del Pholapio, excelente professor de la Medicina, y aun traido parte della conmigo. Al Adarce llamò Antonio Nebrisense Alhurreca, y no se como pudo darle nombre Espanol, no siendo conocido en España.

Pila marina.

De las Esponjas. Cap. XCVI.

Dioscorides.

ENtre las esponjas algunos llamaron machos á aquellas que son espessas, y horadadas de vnos agujericos sutiles · llamando Tragos á las mas duras dellas, y por el consiguiente llamaron hẽbras á las de contraria natura. Quemãse las esponjas ansi como el Alcyonio. La esponja fresca mitiga dolor, aplicase á las heridas comodamente, y reprime las hinchazones. Bañada en agua pura, ò en agua y vinagre, suelda las frescas heridas, y mojada con miel cozida, conglutina las fistolas ya inveteradas. La esponja añeja es de ningun provecho, aunq̃ atada cõ vn hilo, y aplicada seca, en lugar de hilas, dilata las llagas cerradas, y las callosidades. La enxuta fresca y porosa, si se aplica en la misma forma, enxuga las llagas humidas, viejas, y corrosivas, y restaña las efusiones de sangre. Bañada en vinagre, y despues quemada, es muy vtil á la ophthalmia seca, y á todas aquellas cosas que quieren ser mundificadas, ò constriñidas aunque para el mal de los ojos será mejor despues de lavada. Quemada juntamẽte con pez, restriñe el fluxo de sangre. Las esponjas mas blancas, y delicadas de todas, suelen pararse blancas en la manera siguiente. Despues de remojadas con aquella flor de la sal, q̃ se asienta sobre las piedras, suelen asolearse al reves, de suerte, que la parte concava mire arriba: y la covexa, que es

aque-

aquella que se arrancò este àzia obaxo. Ponense tãbien á la luna en el verano, siẽdo la noche serena, bañadas con la misma flor de la sal, ò con agua marina, y hazése por esta via blãquissimas.

Griego, Spoggoi. Lat. Spongia. Ar. Effemgi, Albarri. Cast. Por. Esponja. Cat. Sponges. It. spugna. Fr. Esponge. Tud. Sechuuam. *Nombres.*

LA Esponja es vn tercero linage entre los animales y plantas: porque ni es perfetamẽte animal, ni planta: dado q̃ se parece al vno y al otro. Parecese en esto á las plantas, q̃ se mantiene por su raiz, la qual esta siempre asida à las peñas. Semejase al animal en el sentimiẽto porq̃ en sintiendo alguno cerca de si con animo de arrancarla se encoge luego de tal manera, q̃ á grãn pena pueden desarraigarla: y despues de arrancada, echa notablemente de si vnas ciertas aguazas que parecen materia, dexãdo en las mismas piedras alguna señal de sangre. Por donde los q̃ las arrancan, suelen yr muy passito, y ahurtadillas, para tomarlas muy descuidadas, y de improviso arrancarlas. Tienen mas las esponjas, q̃ si dexa dellas alguna pequeña raiz tornã à crecer luego. Mientras las esponjas estãn assidas, se muestran negras: mas despues de arrancadas, se buelven descoloridas. Las peores esponjas de todas, son las espessas que tienen agujeros muy grandes. Sirven las esponjas principalmente de instrumento suficientissimo para aplicar las fomentaciones: porque siendo en estremo porosas, embeven facilmente qualquiera humor, y le guardan en si quanto cũple, y à la fin quando queremos, le esprimen. ademas que de si mismas se inclinan à mitigar dolor. Lo qual entendiò Dioscorides, quando dixo hablando de las esponjas frescas: yo no puedo dexar de maravillarme de los Latinos interpretes, que siendo exercitadissimos en la lengua Griega, en lugar de aquellas palabras, nos bolvieron las esponjas frescas y libres de grassa, &c. La ceniza de las esponjas es en estremo desecativa, principalmente si fueron bañadas en buen vinagre, antes que se quemassen: y ansi deseca y encora valerosamente las llagas, en especial las de los miẽbros secretos. Metida la esponja enxuta en las llagas cabernosas que se van constriñendo subito las dilata, porq̃ como se empreñe luego de humor, y se ensanche, juntamente conviene q̃ haga lugar y plaça, para poder estenderse. La esponja en suma es vna gran borracha, porq̃ luego se chupa y beve los humores que se allegan. Dizen de cierto asno, que yendo vna vez muy cargado de sal, cayò en vn rio, de do se levantò muy ligero, derretida toda la sal en el agua, y que desde á muchos dias el pobre bachiller passando muy cargado de esponjas por aquel mismo arroyo, y acordãdose de la feliz caida que le avia en vn punto aliviado, se dexò caer otra vez adrede, pensando le aconteceria lo mismo, aunq̃ se le tornò el sueño del perro; porque no se pudo mas levantar, à causa que hinchandose y engraveciendose las esponjos con el agua que en si tragaron, oprimieron el cuitadillo, y à la fin le ahogaron.

Anotaciõ de Laguna.

Del Coral y del Antipate. Cap. XCVII.

EL Coral llamado Litodendro de algunos, que quiere dezir arbol de piedra, se muestra ser vna planta marina, la qual en saliendo del profundo del agua, se empedernece, como elada y endurecida del circunfuso ayre. Hallase grandissima copia del en el promontorio de Syracusa, llamada Pachino. Tienese por excelentissimo el roxo: el q̃ en su color se parece al antherico, ò à la muy encendida Sandice, y se muele tan facilmente como ella: el q̃ es liso y igual por todas partes, el que da de si vn olor semejante al del mulgo, y al de las ovas marinas: y ademas de esto, el que tiene forma de arbol, y es muy poblado de ramos, ansi como el cinamomo. Reprueuase por vicioso el que tiene forma de piedra, el sarnoso, el vazio, y el fistuloso: aprieta y resfria delicadamente el coral, reprime la carne demasiadamente crecida, extirpa las cicatrices que dan sealdad á los ojos, encarna y encora las llagas hondas, restaña la sangre del pecho eficacissimamente, socorre á los que no pueden orinar, y bevido con agua deshaze el baço.

Dioscorides.

Devese de tener por coral, tambien el llamado Antipate, aunque de especie diversa. Es este de color negro, crece en forma de arbol, ramificase mucho mas que el coral, y tiene las mismas fuerças que el sobre dicho.

Griego, Corallion. Lat. Coralium. Ar. Bassad, & Morgian. Bar. Corallus. Cast. Cat. Por. Fr. Coral. It. Corallo. Tud. Coral.

Del Antiphathe, Griego, Antipate. Lat. Antephathes. Bar. Corallus niger. *Nombres. Anotaciõ de Laguna.*

EN el mismo grado tienen los Indios á los corales, que nosotros à las perlas y al oro: porque ansi como la grande abundancia haze ser menos estimables las cosas, ni mas ni ménos la carestia suele darles reputacion. Pescase gran cantidad de coral en muchas partes del mediterraneo, y ansi no solamente del roxo, pero tambien del blanco (del qual no hizo mencion Dioscorides) se vee muy gran copia en Italia. Mas el negro no se halla tan facilmente. Toda suerte de coral, debaxo del agua, y antes de ser arrancado se muestra algun tanto verde: mas despues mudando el elemento, muda tambien color. Plinio se persuadio, que produzie el coral

el coral vn cierto fruto semejante à las cerezas syluestres, y engañose por las olivetas, ò cuentas de los rosarios, las quales no nacen en el coral, pero hazense dèl, con obra y artificio de tornos. El coral blanco es tenido por mas estiptico y frio, que el roxo, y ansi vsamos dèl, quando queremos refriar y restrinir mas valerosamente. Tiene todo coral cierta propiedad, ò virtud oculta, contra la epilepsia, que llamamos gota coral, ansi bevido como colgado al cuello: y cuentase entre las medicinas confortativas y cordiales: porque restaura la facultad vital, y alegra el anima. Demas desto, restaña el fluxo del menstruo, y el de la esperma: corrige las blancas purgaciones de las mugeres: desseca las llagas putridas de la boca y de las enzias: purifica, y haze blancos los dientes: y preserva de rayos las casas. El antiparte es aquel que nos venden por el coral negro los bohoneros: el qual es muy mas tierno que el blanco y el roxo: y ansi en constrinir, y dessecar no tiene tanta eficacia.

De la piedra Phrygia. Cap. XCVIII.

Dioscorides. LA piedra Phrygia, llamada ansi, porque en Phrygia vsan della los tintoreros: nace en la Capadocia. Tienese por excelentissima la de color amarillo, la mediocremente pesada y la que no es teñida igualmente por todas partes, sino diferenciada de ciertas blancas venas ansi como la Cadmia. Quemase en esta manera: Despues de remoxada con generosissimo vino, la cubrirás de brasa, soplando con los fuelles à la continua, hasta que mude color, y se torne roxa. Entonces sacada del fuego, la ahogaras en el mismo vino, y la tornarás à quemar, haziendo lo susodicho tres vezes, y advirtiendo toda via que no se te desmenuze, ò resuelva en humo. Ansi cruda como quemada, tiene fuerça de constrinir, y de purgar, y es algun tanto productiva de costras. Mezclada con ceroto, sana las quemaduras del fuego. Lavase como la Cadmia.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Griego Phrigios Lithos. Lat. Phrygius lapis.*

IGnorase en nuestros tiempos qual piedra sea la Phrygia. Es algun tanto espinosa, y inutil en casos de medicina, si creemos à Plinio, aunque segun Galeno dessecca potentemente, y es algo constrictiva y mordaz.

De la piedra Asia. Cap. XCIX.

Dioscorides. ENtre las piedras Asias escogeremos la que en color se parece à la piedra Pomez, la libiana, la fistulosa, la que se desmenuza muy facilmente, y la que tiene ciertas venas hondas, y de color amarillo. Su flor no es otra cosa, sino aquella salumbre algun tanto roxa, que està encima della asentada, la qual consta de partes sutiles, y se muestra en vnas piedras blanca, y en otras de color de piedra pomez, pero tirante à amarillo. Aplicada la dicha flor à la lengua en alguna manera es mordaz. La piedra Asia y su flor, tienen fuerça de constrinir y de corroer ligeramente la carne. Mezcladas con terebentina, ò con pez liquida, resuelven los tolondrones: pero tienese por mas eficaz la flor: la qual seca, sana las llagas antiguas, y dificiles de encorar: consume la carne superflua dellas: y encorporada con miel, purifica las muy ferinas, y las que tienen forma de hongos: ademas que mundifica y hinche de carne las hondas, y mezclada con ceroto, detiene aquellas que van paciendo. Aplicase con harina de havas vtilmente contra la gota; y con vinagre y cal viva, contra las indisposiciones del baço. Lamida con miel es saludable à los ptisicos. Hazense de la piedra Asia vnas pilas, en las quales se lavan vtilmente los gotosos. Hazese tambien della vn polvo, el qual resuelve, adelgaza, y enflaqueze los cuerpos gruessos, y muy carnosos, echandose en lugar de nitro en el bano sobre ellos. Si alguno quisiere lavar la piedra Asia, ò su flor, lavelas como se lava la Cadmia.

Nombres Anotaciõ de Laguna. Sarcophago. *Griego, Asios lithos. Lat. Asius lapis. Ar. Hageraſos.*

LLamò Plinio à esta piedra Sarcophago, que quiere dezir comedora de carne, por la singular facultad que tiene de corroer, y derretir sin mordacidad la carne demasiadamente crecida en las llagas, con la qual tambien consume de tal suerte los cuerpos muertos, que en quarenta dias no dexa dellos sino solamente los dientes. Algunos la llaman con dos ss. Assia, porque se halla en Assa: à do pueden ir à buscarla los que quisieren verla: dado que si vienen à mi, les podrè mostrar vn pedaço, que me diò en Padua Melchior Gulandino Borusso, diligentissimo escudriñador de los simples medicinales, y hombre de raro ingenio.

De la piedra Pyrite. Cap. C.

Dioscorides. LA Pyrite es vna especie de aquella piedra, de la qual suele sacarse el cobre. Tienese de escoger la muy semejante al cobre, y la que facilmente arroja de si centellas. Quemase en esta manera. Despues de mojada con miel, la tostaras sobre manso fuego, soplandola à la continua, hasta que venga roxa. Otras aviendola bien bañado con miel, la ponen sobre vna gran brasa, y en començando à bolverse roxa, la sacan: y despues de aver soplado la ceniza,

que

que trae consigo, la tornan a vntar otra vez con miel, y a quemar, hasta que se buelva igualmente por todas partes en estremo desmenuzable: porque muchas vezes se quema solamente su perficie. Quemada y seca en el dicho modo, se guarda. Si fuere menester vtar della lavada, lavarase como la Cadmia. Assi la quemada como la cruda, tiene fuerça de calentar, de raer, de mundificar todas aquellas cosas que obscurecen la vista; y de resolver y madurar las durezas. Mezclada con resina, reprime la carne demasiadamente crecida, con vn poco de calor, y estipticidad. Algunos llaman Diphryges a la que assi se quema.

Griego, Pyritis. Lat. Pyrites. Ar. Hageral. Bar. Marcasita.

Nombres. Anotacio de Laguna.

LA Piedra Pyrite no es otra cosa, sino la Marcasita de las boticas: de la qual ordinariamente se hallan dos diferencias: conviene a saber, vna que tiene color de plata, llamada por esta razon Argiritis: y otra que tira al oro, de do vino a llamarse Chrisitis. Sacudida la Pyrite con algun eslavon, ò piedra, luego derrama de si centellas: el qual accidente la dio aquel nombre, que quiere dezir incendiaria, ò piedra de fuego: porque antiguamente, quando los hombres gastavan mas en azeyte, que en vino, servia de pedernal a los buenos madrugadores. Hallase esta piedra en las minas de los metales, y principalmente en aquellas del cobre. Tiene gran virtud de purificar las llagas. Bevida el agua en que huviere muerto dos ò tres vezes vn pedaço de Marcasita encendida, purga las arenas de los riñones, y deshaze las durezas y opilaciones del baço,

De la piedra llamada Hematite. Cap. CI.

Dioscorides.

ES excelentissima piedra Hematite, la que facilmente se desmenuza, la muy encendida en color, ò negra, la que toda en si es dura, y igual, y la q̃ no tiene mezcla de suciedad, ò de venas. Tiene fuerça de constrinir, de calentar moderadamente, de adelgazar, y de raer, mezclada con miel las cicatrices, y asperezas que dan fealdad a los ojos. Deshecha con leche de muger, y instilada, es vtil a la ophthlamia, a las perturbaciones de vista, y a los ojos rotos, y entramados en sangre. Bevese vtilmente con vino, contra la retencion de la orina, y cotra el fluxo de las mugeres. Dase con el çumo de las granadas a los q̃ escupen sangre. Hazense della colyrios, y ciertas aguzaderas vtiles para el mal de los ojos. Quemase la Hematite, como la piedra Phrygia, salvo q̃ no se bañe con vino: y sera el termino de quemarla, que se buelva mediocremente ligera, y cobre ciertas ampollas. Falsificanla algunos en esta forma: De la piedra llamada Schisto, que quiere dezir divisible, tomã vn pedaço redondo y espesso, quales son las que se suelen llamar sus rayzes, y tomado le meten en vna olla tripuda, llena de ceniza hirviente, y en aviendole dexado alli sepultado vn breve espacio de tiempo, le sacan, y fregadole en el aguzadera, le examinan si dexa la color de la piedra Hematite: lo qual assi sucediendo, le guardan: pero no aviendo alcançado tal perfeccion, le meten otra vez dentro de la ceniza, y mirandole muy amenudo, hazen la misma prueva: porq̃ si se dexa estar mucho tiempo en el dicho recoldo, muda color, y á la fin se resuelve. Conocese el adulterado, primeramente por razon de ciertas rayas, ò venas que se estienden por el derechas, como las puas de vn peyne: las quales no se veen en la vera Hematite. Despues desto, por razon del color, el qual en el contrahecho es ligero y florido: siendo aquel de la Hematite muy mas profundo, y semejante al que vemos en el Cynabrio. Hallase la Hematite tambien en la Synopica Rubrica: y hazese de la piedra Iman perfetamente quemado. Mas la natural Hematite, se saca de las mineras de Egypto.

Griego, Aimatitis. Lat. Hamatites. Ar. Scedenigi. Cast. Piedra de estancar sangre.

Nombres. Anotacio de Laguna.

HÆma en Griego significa la sangre, de donde tomò su nombre la piedra Hematite, porque restrine la sangre, y tiene por la mayor parte vn color sangriento: aunq̃ a las vezes se halla de otras colores, quiero dezir amarilla, negra, y leonada, segun las mineras a donde nace. Dizese que la perfecta Hematite, suele atraher a si la plata, el cobre, y el hierro; y aun si bien me acuerdo, Plinio la quenta entre las especies de piedra Iman. Es tanto fria, quanto estiptica la piedra Hematite, segun Galeno: por donde dada a bever, subito restaña la sangre viva del pecho, y tiene grande eficacia en desecar las llagas de los pulmones. Fregada la Hematite con çumo de hinojo sobre vna piedra de porphira, ò marmol, se deshaze en cierto licor sutil, y muy delicado, el qual es remedio admirable para clarificar la vista, y desecar las llagas que en los ojos comunmente se engendran: para los quales efetos suelen los medicos muy curiosos, hazer de la misma Hematite, vnas como aguzadericas pequeñas para moler y batir sobre ellas los polvos y colyrios que quieren aplicar a los ojos.

De la piedra llamada Schista. Cap. CII.

Dioscorides.

LA piedra Schista nace, en aquella parte de Espana, que se llama Iberia. Tienese por excelentissima la de color de açafran, la qual se dezmenuza muy facilmente, y casi de si misma

misma se hiende: y la que por razon de su propria composicion, y de aquellas venas, que à manera de puas de peynes: por su sustancia se estienden, se parece à la sal Amoniaca. Posee la misma fuerça de la piedra Hematite aunque no tan potente. Deshecha en leche de muger, hinche las llagas hondas, y es eficaz remedio à las ruturas, procidencias, y vuas que suelen dar fatiga à los ojos: y adelgaza las asperezas que deforman las palpebras.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Griego, Schistos. Lat. Schistus, & Scissilis lapis.

HAllase gran cantidad desta piedra en Bohemia, y parecese à la Hematiste, y aun al Cinabrio, infinito. Del resto, tiene la misma fuerça de la Hematite, aunque algo mas flaca. Por donde mientras tuvieremos Hematite, no devemos ser dellotra solicitos.

De la piedra llamada Gagate. Cap. CIII.

Dioscorides.

ENtre las especies de piedra Gagate, deve ser preferida, la que se enciende presto, y la que huele al betun. La qual es comunmente negra, escabrosa llena de escamas, y muy ligera. Tiene virtud de mundificar, y de resolver. Su sahumerio descubre la gota coral, resucita las amortecidas à causa de la sufocacion de la madre, y haze huir las serpientes. Mezclase con las medicinas que alivian el cansancio, y el dolor de la gota. Nace en Licia, junto à la boca de vn rio, que se arroja en la mar, no lexos de vna ciudad llamada Plagiopolis. Ansi aquel sitio, como el mismo rio (en la boca del qual se hallan las semejantes piedras) tiene por nombre Gaga.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Griego, Gagatis. Lat. Gagates. Cast. Azavache. Cat. Azeveja. Por. Azeviche.

LA piedra llamada Gagate: no es otra cosa, sino nuestro vulgar azavache: el qual no solamente en Lyzia, pero tambien se halla en las orillas de cierto rio, que deciende de las montañas de Ipruque. Algunos confunden con ella, vn cierto linage de piedra negra, que en lugar de leña se quema por muchas partes de Flandes: la qual como no expire olor de betun, ni sea nada azeytosa, muestrase muy diversa. Bevido el vino en que fuere muerto vn pedaço de Azavache bien inflamado, es remedio saludable contra qualquier desmayo. Dado à bever su polvo con vino, quita los dolores de hijada. Es muy diferente del Gagate aquella piedra, que nosotros llamamos Agata, y los Griegos y Latinos Achtem: aunque son harto semejantes sus nombres. Tiene la piedra Agata en si variedad de colores, y infinitas figuras y formas, no con artificio alguno, sino de la misma natura esculpidas: como se lee de aquella de Pirro, en la qual se vian las nueve Musas, y en medio dellas Apolo, al natural estampadas. Posee admirable virtud la Agata contra las punturas de escorpion, ansi bevida en polvo, como aplicada. Trahida en la boca mitiga la sed. Alcoholanse con ella los ojos, porque aguza, y esclarece la vista. Metida en el agua hirviente, ataja luego su hervor: y ansi templa los ardores febriles, bevida con agua de endibia, ò de lengua de buey. Dizese que tiene gran propiedad contra qualquier veneno. En la Iglesia mayor en la ciudad de Metz de Lorrena, adonde yo residi cinco años, entre otras joyas riquisimas, que la dio el Emperador Carlo Magno, se muestra vna copa muy grande, y toda entera de Agata, en la qual por favor especial, me dieron a bever muchas vezes aquellos reverendos Canonigos. Y acuerdome, que todo lo que en ella bevia, me parecia cordial en estremo, y me dava vn esfuerço admirable: aunque ansi en esto, como en todo lo demas, la imaginacion tiene grande eficacia.

Agata. Achtem.

De la piedra llamada Tracia. Cap. CIV.

Dioscorides.

LA piedra Tracia nace en vn rio de Scitia, llamado Ponto: y tiene la misma facultad que la piedra Gagata. Dizese, que se enciende con agua, y con azeyte se amata: lo qual en el betun acontece.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Griego, Thracias lithos. Lat. Thracias lapis.

SI despues de echada en el fuego la piedra Tracia, se derramare agua sobre ella, arderà en vivas llamas: y amatarâse subito, mojandose con azeyte. La qual natura Plinio atribuye a la Gagate, contra la opinion de todos los escritores: no es conocida en nuestros tiẽpos esta piedra.

De la piedra Iman, Cap. CV.

Dioscorides.

TIenese por excelentisima piedra la Iman, la qual trae facilmente àzia si el hierro, la que inclina al azul, la maciça, y la no muy pesada. Bevido tres obolos della con aguamiel, purgan los gruessos humores. Algunos queman la piedra Iman, y la venden por Hematide.

Nombres Anotaciõ de Laguna

Grieg. Magnitis. Lat. Magnes, & Heraclius lapis. Bar. It. Calamita. Cast. Piedra Iman. Cat. Caramida. Por. Piedra de cevat. Tud. Segel stein.

ES piedra muy conocida la Iman, por la estraña virtud que tiene en atraer y domeñar la invencible materia del hierro: y esto no tanto por propiedad oculta como por la grande amistad, y semejança que con el tiene: por respeto de la qual vemos, que el Agarico purga la flema

flema y el Reobarbaro evacua la colera: pero direisme à esto, si la semejança es causa de la atraccion, porque razon el hierro no atrahe el hierro, y la piedra Iman à la Iman, visto que no puede aver mayor semejança que aquella que se halla entre las cosas de vn mismo linage. A lo qual os respoderemos, que para que traiga vna cosa á otra, no basta la semejança, si con ella no concurre tambien la diversidad de especie, y cierta desigualdad de fuerça entre lo que atrae, y lo que es atraido: visto que lo flaco se dexa llevar siempre de lo mas fuerte: y entre facultades iguales no puede aver accion que notable sea: y ansi consta, que vn pedacico pequeño de piedra Iman, no atrahe vna barra de hierro: pero atrahe facilmẽte vna aguja, y a las vezes quatro y cinco apegadas vnas à otras, lo qual acaece, passando la virtud de la piedra por todas ellas, como la fuerça de la Tremielga suele passar por el anquelo, sedal y caña, hasta el braço del pescador, y entormecerle y pasmarle el cuerpo. Hallase por la mayor parte la piedra Iman, en las minas del hierro, de do se colige tambien el deudo que entre si aquel metal y ella tienen. Sirve esta piedra no poco al concierto de nuestras vidas, y à los viajes y navegaciones q̃ hazemos: pues por su medio conocemos infaliblemente las horas del dia, y el Norte. Acuerdome q̃ hallandome perdido en vn bolque de san Detyr entre los dos exercitos, quando aquella villa se rindiò à la Cesarea iva à dar derecho cõmigo en el campo Frances, sino fuera por vn relogico de Sol, el aguja del qual, por aver sido templada cõ la tal piedra, me mostrò que iva desCaminado ázia Occidente, à do estavan los enemigos: y ansi siguiendola a ella y bolviendo las riendas ázia Setentrion, di luego en el Cesareo exercito. Dinocrates Architecto muy excelente avia començado á fabricar de purissima piedra Iman là boveda del tẽplo de Arsinoes en Alexãdria, para que su estatua engastada en hierro pẽdiesse como en el ayre della: de la qual industria vsaron despues los canes Mahometanos, para tener pendiente su tan celebrado çancarron de Mahoma en la casa de Meca. Contraria virtud al Magnete posee vna piedra llamada Theamede, que se coge de cierta montaña Ethiopica, por quanto puesta sobre el hierro, luego le arroja y facude: y ansi los que caminan con çapatos herrados por encima de aquella montaña: no pueden tener el pie firme vn momento, sino siẽpre van necessariamente saltando. Hallase la piedra Iman, no solamente azul, pero negra, blanca, roxa, y teñida de otras diferentes colores, aunque la blanca no tiene facultad de atraher el hierro.

Theamede.

De la piedra Arabica. Cap. CVI.

Dioscorides.

LA piedra Arabica se parece al marfil manchado, molida, y aplicada à las almorranas, las seca, su ceniza es muy vtil para limpiar los dientes.

Griego, Arabicos lithos. Lat. Arabicus lapis.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

LA piedra Arabica es aquella vulgar que por el verdadero cuerno del Vnicornio, nos muestran algunos embaydores, la qual si fuesse realmente cuerno, no se desmenuzaria con tanta facilidad como se desmenuza.

De la Galactite, ò lechera. Cap. CVII.

Dioscorides. Galactite lapis.

LA piedra Galactite se llamò ansi, porque da de si vn licor semejante à la leche, aunque es de color ceniziento, y de sabor dulce. Aplicase vtilmente à las reumas, y llagas que molestan los ojos: pero conviene despues de muy bien majada con agua, guardarla en vna redoma de plomo, por razon de cierta viscosidad que tiene.

De la Melitite. Cap. CVIII.

Dioscorides.

LA Melitite se semeja en todo à la Galactite, salvo que resuda vn licor mas dulce. Del resto sirve á los mismos efetos que aquella.

Anotaciõ de Laguna.

GAla en Griego, quiere dezir la leche, ansi como meli la miel: de los quales nõbres tomaró sus apellidos la piedra Galactite, y la Melitite, por deshazerse aquella en vn licor blanco como la leche, y estotra en otra dulce como la miel. Trahida al cuello la Galactite, engendra mucha leche á las amas, y à las criaturas infinita saliva, traida en la boca se deshaze toda en humor, y haze perder la memoria de beneficios, y injurias. Parecele al Hermolao, q̃ la Galactite de Plinio es muy diversa de esta, y q̃ mucho mas se cõforma con la llamada Morochtho.

De la piedra llamada Morochtho. Cap. CIX.

Dioscorides.

LA piedra Morochtho: llamada de algunos Galaxia, ò Leucographida, nace en Egypto: de la qual vsan los lenceros para blanquear sus lienços, por ser blandas, y deshazerse presto en el agua. Esta segun parece tiene facultad de atapar los poros: y bevida con agua, es vtil à los que escupen sangre, y à los que padecen fluxo de estomago, y dolores de la vexiga. Sirve assi mismo á las demasiadas purgaciones de las mugeres, bevida, y por abaxo aplicada. Mezclase en las blandas medicinas que se hazen para los ojos, por quanto hinche las llagas

gas hondas, y reprime las reumas dellos. Encorporada con ceroto, tiene facultad de encorar las llagas que se hazen en las tiernas partes del cuerpo.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Griego, Morochtos, Moroxo, & leycographis. Lat. Morochthus, Moroxus & Leucographis.

HAllase no solamente en Egypto, pero tambien en las mineras de Saxonia esta piedra: la qual no porque sea blanca (pues no es sino cenizienta, y ansi en color, como en consistencia, y semejante al xabon Veneciano) vino à llamarse Leucographis, sino porque passada por los vestidos, y paños negros, dexa vna linea muy blanca en ellos. Su virtud es desecativa sin mordicacion, ò agudeza, por donde para los ojos llagados y lagrimosos es singular remedio. Plinio por la Leucographida entendiò cierta yerva, à la qual atribuye à las mismas gracias, que atribuyò en esta piedra Dioscorides.

De la piedra Alabastrite. Cap. CX.

Dioscorides.

LA piedra Alabastrite (la qual tambien se llamò Onyx) quemada, y mezclada con pez, ò resina, resuelve qualquiera dureza. Encorporada con cera, mitiga los dolores de estomago, y aprieta las relaxadas enzias.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Griego, Alabastritis, & Onyx. Lat. Alabastrites, y Onyx. Cast. Alabastro.

ALabastro en Griego, quiere dezir vna cosa, q̃ por ser lisa, y muy deleznable, no se puede facilmente aprender con las manos: el qual nõbre meritamẽte se diò à la piedra llamada Alabastro, visto q̃ se desliza subito de los dedos. Aunque algunos no por este respeto dizen que se llamò ansi el Alabastro, sino porque se halla perfectissimo, y en gran cãtidad en vna Ciudad de Egypto, llamada Alabastro. Llamavanse tambien antiguamente Alabastra los vasos hechos de esta piedra, en los quales se guardavan y conservavan muy largo tiẽpo los vnguentos preciosos. Porque entre otras gracias q̃ se atribuyẽ al Alabastro, es esta vna q̃ no dexa expirar los olores q̃ le son confiados, antes con su grãde frialdad y cuerpo los fortifica, y haze mas valerosos. Es el Alabastro vna especie de perfectissimo marmol, con la qual se adornan los edificios reales, y templos ricos y suntuosos. Hallase à cada passo gran copia dèl por las ruinas de Roma, à donde antiguamente se truxò de Egypto, aunq̃ agora se descubre muy copioso y perfeto, en muchas partes de Alemania y de Italia: entre las especies de Alabastro, ay vna muy transparẽte, y diaphana, la qual algunos tomã por la legitima especular. Tiẽese por el mejor Alabastro, el q̃ en su color se parece à la miel. Hallase casi siempre en las minas del Alabastro el cristal: de do colige meritamẽte algunos, q̃ ansi como el alabastro es vn marmol mui acẽdrado ni mas ni menos el cristal cõsta de la misma materia del alabastro; pero estremadamẽte digesta y purificada. De suerte q̃ se engañan los q̃ piẽsã ser el cristal agua con grãdissima frialdad cõgelada, visto q̃ no se derrite facilmẽte en el fuego, como suelẽ derretirse todas las cosas que cõ frio se endurecierõ, quãto mas q̃ se halla el cristal en muchas partes entre calor y frio templadas; à las quales razones se allega la forma de todo cristal, q̃ se muestra siẽpre sexangula, lo qual no haria si fuesse humor cõgelado, pues se cõgelaria en diversas formas, como haze el yelo. El cristal molido sobre vna piedra de porfira y dado à bever con agua de llanten, es vtil cõtra la dysenteria, y cõtra las flores blancas de las mugeres. Dase vna drama dèl con leche de pepitas de melõ, ò de calabaça para acrecẽtar la leche. Aplicado cõ miel, desseca y encora toda llaga maligna. Freganse los dientes con èl porque los purifica, y los buelve blancos como vn cristal.

Cristal.

Dela piedra Thyite. Cap. CXI.

Dioscorides.

LA piedra Thyite nace en Ethiopia, y es algun tanto verde, y semejante al Iaspe. La qual quando se deshaze, da de si vn licor que se parece à la leche, y es estremamente mordaz. Tiene virtud esta piedra de mundificar todas aquellas cosas que ofuscan la vista.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Griego, Thyitis. Lat. Thyites.

THya en Griego quiere dezir mortero: de do vino à llamarse esta piedra Thyite, por quanto se hazian antiguamente della los morteros medicinales. No es otra cosa esta piedra, sino aquella especie de marmol, llena de manchas verdes y blancas, que en Castilla falsamente llamamos Iaspe, muy diversa del Iaspe de los antiguos, el qual en toda Italia suele llamarse Diaspero. Es vna especie de Thyite, el marmol llamado Lacedemonio.

Lacedemonio

De la piedra Iudaica. Cap. CXII.

Dioscorides.

LA piedra Iudaica nace en Iudea, tiene forma de vna bellota, y es blanca, y por gẽtil cõpas figurada: porq̃ la ciñen ciertas lineas igualmente distintas vnas de otras, y casi hechas con artificio de torno. Desleida con algun licor esta piedra, ningun sabor representa al gusto. Desecha sobre vna aguzadera como colyria: y bevida della la cantidad de vn garvanço con tres cyatos de agua caliente, es vtil à la retencion de la orina, y desmenuza las piedras de la vexiga.

Griego

Griego, Ioydaicos lithos. Lat. Lapis Iudaicus. Cast piedra Iudaica.

MVy conocida es esta piedra por las boticas : la qual, segun Galeno, muestra mayor eficacia en deshazer las piedras de los riñones, que aquellas de la vexiga. Traese de Iudea esta piedra: y hallase en algunas partes de la Bohemia. *Nombres. Anotaciõ de Laguna.*

De la piedra llamada Amianta. Cap. CXIII.

EN Cypre nace la piedra llamada Amianta, y parece al alumbre desmenuzable. De aquesta, porque da de si, suelen hazer cierta tela, para vna muestra admirable, los texedores; la qual tela echada en el fuego, se enciende, y convierte en llama, pero no se quema jamas, sino antes sale del mucho mas reluziente. *Dioscorides.*

Griego, Amiantos lithos. Lat. Amiantus lapis. Bar. Alumen pluma, & Salamandra lapis.

Esta piedra es la que ordinariamente nos venden los boticarios por alumbre de pluma, del qual es muy diferente en virtud, si por el de pluma entendemos el Scisile, ò desmenuzable: visto que no muestra notable adstriccion al gusto. Tiene mucha semejança con la madera; porque se deshaze en hebras y astillas. Quanto á lo demas, echada ella misma en el fuego, arde, y no se consume, conservandose siempre salva y entera: la qual virtud atribuyò Estrabon á otra suerte de piedra, que nace en Caristo de Euboea. *Nombres. Anotaciõ de Laguna.*

Del Saphir. Cap. CXIV.

EL Saphir bevido (segun parece) socorre á los mordidos del Escorpion, y es vtil cõtra las llagas internas. Demas desto, reprime las vnas, y ampollas, y otras qualesquier excrecencias que suelen engendrarse en los ojos. ademas que conglutina y suelda sus tunicas rotas. *Dioscorides.*

Griego, Soppheiros. Lat. Saphyrus. Cast. Saphir. *Safir.*

EL verdadero Saphir, segun Plinio, es azul, y tiene ciertos punticos, ò manchas de oro, ni mas ni menos que el Cyaneo, del qual es tenido por vna especie: de suerte, que el legitimo no se halla: dado que se tiene tambien por Saphir, aquel que ordinariamente traen por ornamento los Medicos, procurando de grangear con anillos el credito y la reputacion, que no pueden los desventurados con letras. De la qual pompa ganan, porque los pobres enfermos, viendoles tan hinchados, y tan llenos de diges, no les osan dar poco, ni se atreven á reprehenderles su ignorãcia. Es tenido por cordial todo genero de Saphir, y ansi se mezcla en los electuarios q̃ se hazen contra la pestilencia, y contra todo veneno mortifero, ni mas ni menos que las esmeraldas y los rubies: pero conviene advertir, que los fragmentos de qualesquiera piedras preciosas, deven de ser molidos sobre alguna porphira, ò marmol, hasta que se hagan polvo impalpable: porque si se dan á bever las tales piedras groseramente molidas, no penetran al coraçon, y á las vezes con sus agudas esquinas hieren los interiores miembros: y moliendose en almirezes de bronze, ò de cobre traen consigo la sustancia del mismo metal mezclada: y ansi en lugar de ser saludable remedio, son tosigo. Por esso anden sobre aviso los medicos, y guardense que pensando socorrer al enfermo, no den con el patas arriba en el otro mundo, administrandole remedios excelentes; pero mal dispensados. Por donde dixo muy bien Platon, que las cosas de si, ni eran buenas ni malas, sino segun la forma en que vsavamos dellas. Conviene assi mismo considerar, que las esmerardas Occidentales, dichas oy del Peru, no se deven dar jamas por la boca; porq̃ tienẽ facultad corrosiva, y venenosa algũ tãto. De suerte q̃ no solamẽte en color, pero tãbien en virtud son muy inferiores á las que vienẽ de Oriẽte. *Esmeraldas del Peru.*

De la piedra Memphite. Cap. CXV.

LA Memphite se halla en Egypto, cerca de la Ciudad de Memphis: la qual es grassa, de color vario, y grande como los guijarrillos del rio. Dizese, que vntandose con esta piedra molida los miembros que queremos quemar, ò cortar, se entormecen sin peligro, y de tal manera, que no sienten dolor alguno. *Dioscorides.*

Griego, Memphitis. Lat. Memphitis.

De la Selenite. Cap. CXVI.

LA piedra Selenite, que llamaron Aphroseleno algunos, por quanto crece y mengua de noche á imitacion de la Luna, comunmente nace en Arabia y es blanca, transparente, y liviana. Suelen dar las raeduras de esta piedra vtilmente á bever contra la gota coral, y traenla las mugeres al cuello como nomina, para preservarse de las injurias extrinsecas. Creese tambien, que atada á los arboles, de esteriles los haze frutiferos. *Nombres. Anotaciõ de Laguna.*

Griego, Selinitis. Lat. Selinitis. Cast. Piedra Lunar.

NO puedo dexar de maravillarme, que se ignore en nuestros tiempos la piedra llamada Memphite, aviendo tan gran comercio y contrato en Venecia y el Cayro, que es la Mem-

phis de los antiguos. La Selenite, la qual se parece infinito al Talco, deve ansi el nombre, como la sustancia y disposicion, à la Luna llamada Selene en Griego.

Del Diaspero. Cap. CXVII.

Dioscorides. DE los Diasperos, vnos tiran al color de las Esmeraldas, otros al del Cristal, y estos se semejan mucho a la flema, otros son de color de cielo, otros representan el humo, otros tienen mezcladas en ciertas vetas blancas y reluzientes como los llamados Asiros, y otros finalmente imitan el color de la Terebentina, y se parecen mucho al balaxo, y que atado al muslo de la mugere acelera el parto.

Nombres. Griego, Iaspis. Lat. Iaspis. Ar. Anasis. It. Diaspero.

Anotacio de Laguna. LLamase el Diaspero ansi en Griego como en Latin Iaspis. La qual especie de piedra es muy diferente de la que comunmente en Castilla se dize Iaspe; por el Iaspe de los antiguos, y el que aqui nos pinta Dioscorides, es vna piedra rara, y tan excelente, que cuenta Plinio por vna gran maravilla, averse visto en sus tiempos vn Iaspe que pesava onçe onças: en el qual estava esculpido Neron todo armado. Mas el que en España se dize Iaspe, es vna suerte de marmol verde, tan comun y vulgar, que se hallan della à cada passo muchas colunas. Por donde me pareciò ser bien, para no confundir las cosas q̃ el legitimo y verdadero Iaspe se llamase en este lugar Diaspero, como se llama por toda Italia. Hallase de muchas colores teñido el Diaspero verdadero: pero el verde suele ser mas loado para efetos de medicina; porque traido sobre el estomago, de suerte que toque la carne, le dà vn maravilloso vigor, reprime los vomitos, haze que el que le truxere no se maree, y esfuerça la digestion, como consta por la experiencia. Solian antiguamente para que fuesse mas saludable, esculpir en esta piedra vn dragon, la qual supersticion (segun pienso) naciò de Esculapio inventor de la medicina, el qual representavan en forma de dragon los antigos.

De la piedra del Aguila llamada Aetite. Cap. CXVIII.

Dioscorides. LA piedra del Aguila suena en meneandose, por estar como prenada de otra piedra, que tiene dentro de si. Atada al braço siniestro, retiene el parto, quando por la gran lubricidad de la madre, ay peligro de malparir: pero quando fuere llegada la hora del parto, desatandola del braço, la atarás al muslo: y ansi parirá la muger sin dolor. Molida y encorporada con ceroto hecho con azeite cyprino, ò gleusino, ò con otro de facultad caliente, sirve notablemente contra la gota coral.

Nombres. Griego, Aititis. Lat. Aetitis. Cast. piedra de Aguila. Por. pedra dagia.

Anotacio de Laguna. AEtos en Griego quiere dezir Aguila: de do vino à llamarse Aentites esta piedra, porque ordinariamẽte tienen dos dellas, cõviene á saber, macho y hẽbra, en sus nidos las Aguilas sin las quales no les es possible parir, y à causa de las quales ponen dos huevos tan solamẽte. El macho es menor que la hẽbra, tamaño como vna agalla, y de color algũ táto roxo dẽtro del qual se siente otra piedra durissima. La hẽbra tiene figura oval, y es como blanquezina, ò por mejor dezir cenizienta: la qual se desmenuza muy facilmẽte, y lo q̃ cõtiene dẽtro de si, es como barro, ò arena. La vna y la otra posee admirable virtud, en provocar, y retener el parto, pero para semejantes efetos, conviene sean hurtadas del propio nido del Aguila; pues estas son las mas escogidas. Podrianos alguno pedir la causa; porq̃ respeto no aya ordenado Dioscorides, que para retener la criatura en el vientre, atemos la piedra Aetite al braço izquierdo de la prenada: y para facilitar el parto, al muslo tambien izquierdo, no aviẽdo mayor razõ de atarla mas al vn lado que al otro, pues la madre de la muger es redonda, y exquisitamente està colocada en medio, entre la vexiga y el intestino recto. A la qual pregunta no impertinente responderemos, q̃ las partes izquierdas del cuerpo humano, son sin cõparaciõ muy mas flacas, que las derechas, como se vee claramente por los pies y las manos. Lo qual tambien acontece en la madre: cuya parte siniestra es mas fria, y mas flaca q̃ la derecha: y ansi en ella comũmẽte se cõcibẽ las hẽbras. De suerte que para retener y expeler la criatura es menester à las vezes q̃ le ayudemos. Ayudaremosla pues à retener, aplicando la dicha piedra: no al braço derecho, pues le es cõtrario, sino al izquierdo, que con ella tiene mas coligancia: ansi como a expeler el parto, aplicandola al muslo siniestro, por la parte de dentro: pero conviene tener advertencia, q̃ luego en acabãdo de salir la criatura del viẽtre, se quite la dicha piedra; porque si se dexasse alli vn minimo espacio de tiempo, precipitaria la madre. En suma la piedra del Aguila naturalmente atrae las pares y la madre ázia si, ni mas ni menos que la piedra Iman el azero.

De la piedra Ophite. Cap. CXIX.

Dioscorides. DE la piedra Ophite ay muchas diferencias: vna de las quales es negra y pesada: otra de color cenizienta, y señalada de ciertos puntos: y finalmẽte otra cenida de rayas blancas.

Pero

pero todas estas especies colgadas al cuello, sirven contra el dolor de cabeça, y contra las mordeduras de serpientes. Dizese que la Ophite diferenciada con ciertas lineas, especialmente aprovecha contra la letargia, y contra el dolor de cabeça.

Griego Ophitis. Lat. Ophytes. Bar. Serpentinus lapis.

Nombres. Anotacio de Laguna. Lacedemonio marmol. Dioscorides. Anotacio de Laguna.

OPhis en Griego quiere dezir Serpiente, de do vino à llamarse Ophite, ò Serpentina, cierta especie de marmol, por ser manchada como el cuero de las serpientes. Dize Plinio, que de la piedra Ophite no se hallan sino muy pequeñas colunas: de la qual haze dos distintas especies; conviene à saber, vna blanca y tierna, y otra negra y dura. Es muy diferente de estas, aquella muy verde escura, manchada de verde claro, y durissima, que se dize vulgarmente Serpentino en Italia: siendo el verdadero marmol Lacedemonio.

De las piedras espongias. Cap. CXX.

Dioscorides. Anotacio de Laguna.

LAs piedras que se hallan dentro de las espongias, bevidas con vino, rompen la piedra de la vexiga.

NO quiere consentir en esto Galeno, que las piedras halladas en las espongias, rompan las que se hallan en la vexiga: mas confiessa, que principalmente las que vienen de Capadocia, deshazen las que en los riñones se engendran.

De la Lithocola, ò Cola de piedras. Cap. CXXI.

Dioscorides.

LA Lithocola, con la qual se sueldan y conglutinan las piedras, se haze de marmol, ò de la piedra llamada Pario, mezclada con cola de toro. Aplicada con vna tienta ardiente, establece los caducos pelos de las pestañas y cejas.

De la piedra Ostracite. Cap. CXXII.

Dioscorides. Ostracite piedra.

LA piedra Ostracite se parece à vn tiesto, porque es costrosa, y facilmente se desmenuza. De la qual vian las mugeres, en lugar de la piedra Pomez, para arrancar los pelos. Bevida vna dragma della con vino, retiene el menstruo: y beviendose en cantidad de dos dragmas quatro dias siguientes despues del parto, haze las mugeres esteriles. Aplicada con miel, mitiga la inflamacion de las tetas, y ataja las corrusivas llagas.

Anotacio de Laguna.

AQuella mezclada para soldar las piedras, en nuestros tiepos no se vsa, pues se sueldã muy mejor con almastiga. Tãpoco es conocida la piedra Ostracites, cõ la qual se arrãcavan antiguamẽte las cejas, en cuyo lugar se acostũbran agora vnas delicadas pinzas, ò tenazicas, aunq algunas viejas suelen arrancarlas con cerapez; tantas artes y instrumẽtos cada dia se invẽtan, para deshazer, y pervertir lo que Dios fabricò à cerca de nuestros cuerpos artificiosamente.

Del Esmeril. Cap. CXXIII.

Dioscorides.

EL Esmeril es vna piedra, con la qual los lapidarios suelen polir, y acicalar las piedras preciosas. Es vtil para las medicinas que tienen facultad de corroer, y abrasar. Demas desto sirve a las encias dissolutas por gran copia de humor, y es apta para limpiar los dientes.

Griego, Smiris. Lat. Smyris. Ar. Mager Jumbedig. Cast. Cat. Esmeril. Por. pedra de buir. It. Smeriglio.

Nombres.

Del Arena del mar. Cap. CXXIV.

Dioscorides.

EL Arena de las riberas del mar muy escalentada del Sol, resuelve, y consume el agua de los hydropicos, que hasta la cabeça se enterraren en ella. La qual tambien se suele tostar, en lugar de sal, ò de mijo, para hazer con ellas secas fomentaciones.

EL Esmeril llamado Smyris en Griego, es aquella piedra muy conocida, con la qual se perficionan las joyas, y se bruñen las armas: de do consta ser su virtud en estremo grado abstersiva. Conocese su grande fortaleza de esto, que escrive en el vidrio, ansi como el diamante.

Anotacio de Laguna.

El Arena del mar muy tostada del Sol, no solamente resuelve las hinchazones de los hydropicos, pero tambien sana los dolores viejos del mal Frances, si en los hervores caniculares despues de muy bien purgados, se fregaren y cubrieren los enfermos con ella. El qual excelente remedio no con pequeño sucesso se acostumbrava en los tiempos passados, antes que viniesse la vncion, y el leño Guayaco al vso: y aun agora se vsa en algunas partes de Polonia y Bohemia: á donde despues de perfetamente evacuado el cuerpo de dolores afligido, le tienden todo desnudo, à la hora de medio dia, quando el Sol está en su vigor sobre las arenas hirvientes, y alli le sovan y curten como si fuesse bañada fregandole vnas vezes con el arena misma, y otras con algun azeyte caliente: de suerte que no solamente con esta industria resuelven todo genero de dolor, pero tambien le deshazen las gomas, si algunas se le han cõgelado. Para los quales efetos el arena del mar es mucho mas a propossito, que la de los rios: à causa de ser mas seca. Vltra las dotes dichas tiene mas el arena, que se acierran con ella los marmoles,

De la piedra Naxia. Cap. CXXV.

Dioscorides. LO que se deshaze de la aguzadera llamada Naxia, quando se amuela algun hierro en ella, restituye los cabellos q̃ derribò la tiña, si se aplica en forma de vncion, y impide q̃ no crezcã las tetas de las donzellas. Bevido con vinagre deshaze el baço, y es vtil contra la gota coral.

Nombres. *Griego, Aconinaxia. Lat. Lapis Naxius.*

De la piedra Geode, ò terrosa. Cap. CXXVI.

Dioscorides. LA piedra llamada Geode, aprieta, deseca, y resuelve todas aquellas cosas, que obscurecen la vista. Aplicada en forma de vncion con agua, relaxa la inflamacion de las tetas, y de los compañones.

Anotaciõ de Laguna. NAxos se llama vna isla del mar Egeo, à do se halla cierto linage de piedra, muy apta para afilar navajas, y para tocar la plata ò el oro: de la qual entiende Dioscorides: aunque todo lo que se rae y desmenuza de qualquiera muela en casa de los amoladores, y se halla recogido como barro debaxo della, tiene admirable virtud en reprimir y resolver, mitigando dolor, las durezas y hinchazones de las tetas, y de los compañones, aplicado en el principio con harina de havas, azeite rosado, y cocimiẽto de malvas, en forma de emplastro, por quãto con las dichas raeduras va gran parte del azero mezclada. Llaman abusivamente los boticarios à esta suerte de barro tierra Cimolia, siendo la Cimolia otra especie de tierra, de la qual tratara presto Dioscorides. La piedra Geodes no consta que cosa sea.

De toda suerte de tierra, Cap. CXXVII.

Dioscorides. LA principal facultad que tiene toda tierra medicinal, es de resfriar, y de opilar los poros: pero difiere vna de otra segun especie; porque vna preparada en cierto modo sirve à vn efeto, y otra es conveniente à otro.

Nombres. *Griego, Gi. Lat. Por. Cat. It. Terra. Cast. Tierra*

De la tierra Eretriade. Cap. CXXVIII.

Dioscorides. Tierra Eretriade DE la tierra Eretriade tenemos dos diferencias, conviene à saber vna en estremo blanca, y otra de color cenizicnto. De las quales la cenizienta y muy blanda, se tiene por excelentissima especialmẽte si trahida por alguna hoja de cobre, dexa en ella cierta linea morada. Lavase como el alvayalde, ò en esta manera moleras della la cantidad que quisieres, primeramẽte por si, y despues con agua: y dexandola hazer su assiento, colaras ligeramente el licor q̃ vieres nadar encima: y à ella secarasla al Sol. En siẽdo bien secà la tornarás à moler todo el dia echãdola encima otra agua. Hecho esto la dexarás reposar la noche, y el siguiẽte dia en amaneciẽdo colarás dicha agua y amassaras la tierra al Sol, formandola en pastillas como pudieres. Si fuere menester vsar della tostada, echaras de la dicha tierra vnas pelotillas tamañas como garvanços, en algun vaso de barro todo agujerado: el qual despues de bien atapado, se tiene de poner sobre las dichas brasas, y soplarasle muy amenudo: pero en viendo q̃ la ceniza de las dichas pastillas comiẽça à irse en pavesa, y morçellas, ò toma color celeste, las sacaras, y pondras en cobro. La tierra Etriade tiene fuerça de constriñir, de resfriar, y de molificar moderadamente. Demas desto hinche de carne las llagas hondas, y suelda las sangrientas heridas.

De la tierra Samia. Cap. CXXIX.

Dioscorides. Tierra Samia. DE la tierra Samia conviene escoger la muy blanca, la que es liviana, la que allegada à la lengua se hase y apega à ella, la çumosa, la blanda, y la q̃ facilmẽte se desmenuza qual es la q̃ algunos llamã colyrio. Hallãse dos especies della, conviene à saber, aquella de la qual hemos hecho mencion, y otra que tiene por nombre Aster, y es muy costrosa, y espessa como la piedra de amolar herramientas. Posee la misma virtud que la tierra Eretriade, quemase y lavase en la misma forma. Restaña particularmente la sangre q̃ se escupe del pecho, y dase à bever con la flor del granado sylvestre, contra el demasiado fluxo del menstruo. Aplicada con agua y con azeyte rosado, ataja la inflamacion de los compañones, y de las tetas. Reprime el sudor, y bevida con agua, socorre à los mordidos de las serpiẽtes, y à los que bevieron veneno mortifero.

De la piedra Samia. Cap. CXXX.

Dioscorides. EN la tierra Samia se halla vna cierta piedra, de la qual vsan los plateros para polir el oro, y hazerle resplandeciente. Tienese por mas excelente la que es blanca y maciça. Su facultad es de constriñir, y de resfriar. Bevida es vtil contra las flaquezas de estomago, pero embota y entormece los instrumentos de los sentidos. Instilada con leche en los ojos, sirve à las reumas y llagas que los afligen. Creese tambien, que acelera el parto, y que trahida al cuello, guarda à las prenadas de mal parir.

De la

De la tierra Chia. Cap. CXXXIII.

ASsi mesmo de la tierra Chia escogeremos la blanca, la que tira al color ceniziento, la semejante à la Samia; porque tambien es esta costrosa y blãca como ella, aunque tiene figura y conformacion diferente. Del resto, possea la misma facultad que la Samia: y demas desto, quita las arrugas del rostro, y dale gracioso color y lustre, no solamente à el, pero á todo el cuerpo; y finalmente sirve en lugar del Nitro para limpiar el sudor de los baños. *Dioscorides. Tierra Chia.*

De la tierra Selinusia. Cap. CXXXII.

HAze los mismos efetos la Selinusia: de la qual es tenida por excelentíssima la muy blanca y resplandeciente, la que facilmente se desmenuza, y la que bañada se deshaze muy presto en humor. *Dioscorides.*

De la tierra Cimolia. Cap. CXXXIII.

DE la Cimolia se hallã dos diferencias: cõviene à saber, vna blanca, y otra q̃ inclina al purpureo, y se muestra en si naturalmente algo grassa, y al tacto fria; la qual conviene tener por la mas excelente. La vna y la otra deshecha en vinagre, resuelve las secas q̃ se engendran tras los oydos, y qualesquiera otras apostemillas. Aplicada súbito en forma de vncion sobre las quemaduras del fuego, no permite que se alcen ampollas: relaxa los cõpañones endurecidos, y reprime las inflamaciones de todo el cuerpo: aplicase vtilmẽte contra el fuego de S. Anton, y por cõprehẽder sus dotes sumariamẽte, la legitima y verdadera Cimolia sirve á infinitas cosas. *Dioscorides. Tierra cimolia.*

De la Pnigitide. Cap. CXXXIV.

LA tierra llamada Pnigitis en color se parece algun tanto à la dicha Eretriade, aunq̃ conste de mayores terrones. Esta en tocandola con la mano, luego se siente fria, y en llegandola á la lengua se apega de tal manera, que queda della colgada. Tiene la virtud misma que la Cimolia: pero vn poquito mas flaca. Suelen algunos venderla por la Eretriade. *Dioscorides.*

De los tiestos de las hornazas. Cap. CXXXV.

tiestos ò maretas ò testos de poner flor,

LOs tiestos muy tostados en la hornaza, tienen fuerça de hazer en las llagas costras. Por donde aplicados con vinagre, sanã la comezon, y las postillas que nacen por todo el cuerpo, y dan alivio al dolor de la gota. Encorporados con ceroto, resuelven los lamparones. *Dioscorides.*

De la tierra de las hornazas. Cap. CXXXVI.

creo es tierra de forno de Pa,

LA tierra de las hornazas muy tostada y bermeja, tiene la misma facultad que los dichos tiestos. *Dioscorides.*

De la tierra llamada Melia. Cap. CXXXVII.

LA tierra llamada Melia se parece en su color à la cenizienta Eretriade, y es aspera al tacto. Fregada entre los dedos, haze cierto rugido, ansi como la piedra espongia, quando la raspan. Tiene la facultad del alumbre, aunque mas floxa, y remissa, lo qual se conoce al gusto, porque deseca moderadamente la lengua. Demas desto, limpia muy bien el cuerpo y dale graciosa color, adelgaza los pelos, extirpa las aspèrezas del cuero, y los alvarazos: es vtil á los pintores, para hazer que las colores duren mas largo tiempo: y mezclase comodamente en los emplastros verdes, ansi de la tierra Melia, como de todas las otras, vniversalmente conviene siempre escoger la fresca, la limpia de pedrezuelas, la blanda, la que facilmente se desmenuza, y la que se resuelve y deslie luego en siendo remojada. *Dioscorides.*

De la tierra Ampelitide, Cap. CXXXVIII.

DE la tierra Ampelitide llamada tambien Pharmacitide, la qual nace en Seleucia de Syria, se prefiere la negra, la semejante à vnos carbones largos de pino, la que se desmenuza en losas, la que reluze igualmente por todas partes, y la que batida en vn poco de azeyte se derrite, y resuelve muy presto. Repruevase por el contrario la blanca, la cenizienta, y la que no se deshaze en licor. Tiene fuerça de resolver, y de resfriar la tierra ampelitide. Vsan della para dar gracia à las pestañas, y cejas, y para teñir los cabellos. Demas desto vntan con ella las vides quando quieren brotar, por quanto mata los gusanos que se engendran en ellas. *Pharmacitide, Dioscorides.*

TOda suerte de tierra naturalmente resfria y deseca, salvo si no tiene otra facultad estrangera con las suyas mezcladas; porque assi se hallã ciertos generos de tierra muy agudos y corrosivos, los quales toda via pierden la corrosion lavandose. La Eretriade, la Samia, la Chia, la Selinusia, la Cimolia, la Pnigitide, y la Melia; todas estas tierras, y con ellas algunas otras, toman el apellido del lugar, en el qual se hallan; conviene à saber, la Eretriade, de la Ciudad de Eretria, que consiste en la Isla Euboea. la Samia, de la Isla de Samo. la Chia, de la Isla de Chio: la Selinusia, de vna Ciudad llamada Selino en Cicilia: la Cimolia, de la Isla de Cimolo, ò de Cimolis: *Anotaciõ de Laguna.*

molis, Ciudad en Paphlagonia: la Onigitide, de cierta Villa de Egypto, llamada Pnigeo: y finalmente la Melid, de Meleo, promontorio en Peloponeso: pero la ampelitide, no de lugar alguno, sino de la vid, q̃ en Griego se llama Ampelos, vino à tomar tal nõbre, à causa q̃ defiende los sarmientos cõtra las injurias de los gusanos y orugas. La Eretriade aprieta valerosissimamente, y desseca sin corroer, en especial siendo quemada y lavada. La Samia por ser pegajosa, es muy conveniente para cerrar las venas, y restrinir qualquier fluxo de sangre. Hallase la piedra Samia en algunas minas de la Germania, la Chia y la Selinusia son mas abstersivas que todas las otras: y por esso antiguamẽte se administravã para acecalar el cuero, y extirpar las mãchas del rostro. La Cimolia, y la Pnigitide juntamente resfrian y resuelven: y ansi constan de facultades contrarias. La llamada Ampelitide es muy semejante al betun, por dõde se deshaze subito en el azeyte. Persuadense algunos q̃ la piedra escamosa, q̃ recita Galeno en el nono de la facultad de los simples, aver èl mismo hallado en los puertos de Licia, y en vn collado ceñido del Sodomeo lago à do nace el Asphalto, q̃ ardia echada en el fuego: no era otra cosa sino la verdadera tierra Ampelitide: de suerte q̃ le reprehẽdẽ, por no averla tomado y conocido por ella.

Hazense mil embustes y engaños cada dia sobre estas diferencias de tierras, porq̃ ordinariamẽte nos vendẽ vnas por otras, como suelen los marineros q̃ buelvẽ de Ierusalen à Venecia vender á los Hebreos q̃ alli residen, qualquiera tierra del primer muladar q̃ topan, dandoles à entender que es santa y cogida del templo de Salomon, la qual cõpran à peso de oro los ciegos desventurados, para enterrarse con ella. Porque como tengan ya perdida la esperança de colocar bien el anima, por aver conspirado contra el que les ofrecia el cielo, solamente son del cuerpo solicitos: y ansi procuran los que tienen facultad para ello, dexarle embuelto en la tierra de promission, de la qual por sus iniquidades fueros expulsos y desterrados.

Del hollin de los pintores. Cap. CXXXIX.

Dioscorides. EL hollin, del qual suelen vsar los pintores, se coge de las hornazas del vidrio: por quanto este haze ventaja à los otros. Tiene facultad corrosiva, y juntamente estiptica. Mezclado con ceroto rosado, encora las quemaduras del fuego.

Anotaciõ de Laguna. TOdos los codices estan pados tienen, que encora las rupturas de huessos: lo qual pareciendome impertinente, pues las rupturas no se encoran, mas sueldanse, quise seguir el codice antiguo, que va mas fundado en razon. Del resto, la manera de deshazer esta suerte de hollin, nos describe muy bien Vitruvio, en el septimo tratado de su Architectura.

De la tinta para escrivir. Cap. CXL.

Dioscorides. LA tinta para escrivir, se haze del cõgregado hollin de las teas: del qual se mezclan tres onças con vna libra de goma Arabica. Hazese tambien del humo de la resina, y del hollin arriba dicho de los pintores: pero cõviene tomar del dicho hollin vna mina: de la goma Arabica libra y media: de la cola de toro, y de caparrosa, de cada cosa onça y media. Sirve la tinta con que escrivimos, à las llagas llenas de corrupcion, y à las quemaduras del fuego: sobre las quales deve aplicarse espessa con agua, y dexarse hasta que las dichas llagas se encoren: porque en siendo encoradas, se cae de si misma la costra que la tinta huviere engendrado. Ya tienes, ò amicissimo Ario todas las cosas, q̃ me parecieron casi bastantes y suficientes, para satisfacer à la prolixidad de esta obra, y á la gran copia de la materia, y de los remedios medicinales.

Griego, Meilangraphicon. Lat. Atramentum librarium. Cast. Tinta. It. Inchiostro. Fr. Ancre.

Nombres. Anotaciõ de Laguna. LA tinta para escrivir, se prepara agora diversamẽte q̃ en los tiẽpos passados, pues se haze de cozimientos de agallas, y de cascaras de granadas, con el qual à la fin se mezcla la caparrosa, el azeche, y la goma Arabica, pero de qualquiera manera que se prepare la tinta con q̃ escrivimos, quiero dezir, ò à la antigua, ò à la vulgar y moderna, siempre ataja la corrupcion, y rectifica la malignidad de las llagas. Lo qual nos quiso dar à entender Dioscorides con estas palabras: *Armigic Ideistisipta cai oiribaito*, &c. Las quales no quieren dezir otra cosa sino que la tinta por ser delecativa en estremo, ataja la corrupcion de la carne, que requiere semejantes remedios, y enxuga las humidades superfluas, q̃ sucedẽ à las quemaduras del fuego, y ansi vemos que la perfectissima tinta castra toda suerte de sarna, y es vn soberano remedio al cancer corrupto y exulcerado, que va paciẽdo à la carne; porq̃ rectifica las partes dèl corrõpidas, y conforta las sanas, como suele hazer el cauterio. En suma la tinta tiene la facultad de todas aquellas cosas, de las quales es hecha: y dado q̃ por otra razon no deviesse ser celebrada, sino por aver sido ella vn instrumento imediato, cõ el qual se estẽdierõ por el mũdo y perpetuaron tantas artes liberales, y disciplinas, para institucion y ornamento de nuestros animos, toda via por este solo respeto, la devemos reverenciar, y tener en mas que el pan de la boca.

FIN DEL QVINTO LIBRO

LIBRO

LIBRO SEXTO
DE PEDANIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

Acerca de los venenos mortiferos, y de las fieras que arrojan de ſi ponçoña.
Traduzido de lengua Griega en vulgar Caſtellana, y iluſtrado con ſucintas Anotaciones por el Dotor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

Dioſcorides.

AViendo tratado ya en los cinco anteriores libros, ò Ario mio chariſsimo, de las aromaticas medicinas, de los azeites y vnguentos, de los arboles y de ſus frutos y gomas, de los animales, de la miel y de la leche, del ſevo, de toda ſuerte de grano, de la hortaliza, de las rayzes, de las yervas, de los çumos, de las ſimientes, de los vinos, y de los minerales en el preſente, que ſera el vltimo de toda nueſtra fatiga, trataremos de la facultad y fuerça de los venenos q̃ nos pueden dañar, y de los remedios ſaludables, contra ellos. Se divide en dos partes, conviene à ſaber, en preſervar deſde el principio al hombre para q̃ no tome jamas veneno, ò para q̃ no le ofenda, ſi alguna vez ſe le dieren á traicion, ò por yerro, y en ſocorrer à los q̃ ſus fuerças tiene ya derribados: diremos primeramẽte el modo preſervativo, el qual tuvierõ los ancianos por muy dificil, á cauſa q̃ los que quieren dar ſecretamente veneno, de tal ſuerte le preparan y tiẽplan, q̃ á qualquier hõbre engañaran por mas experto q̃ ſea: viſto q̃ deſpojã de ſu natural amargor à los venenos mortiferos, mezclãdoles coſas dulces, y les quitã ſu hidiondez cõ coſas aromaticas, y odoriferas: mezclanlos tãbien con las medicinas q̃ ſuelen darſe para cõſervar la ſalud, principalmente en los cõvalecientes como ſon los axenxios, el tragorigano, el hiſſopo, la thymbra, el tomillo ſalſero, el abrotano, el caſtoreo, la iride, y ſi alguna otra coſa ſe halla q̃ tenga calidad proporcionable à los venenos maleficos. Danſe anſi miſmo deſtemplados en los ordinarios beurages, quiero dezir en aſperos vinos, en caldos, en vino paſſo, en aguamiel, y en moſto, ò á bueltas de ciertos çumos, como ſon el de las lentejas, y la polenta, ò finalmente desleidos en las purgas ò amaſſados con algunas viandas. Por dõde los q̃ vivẽ cõ temor y ſoſpecha devẽ huir todo guiſado exquiſito, y hechos de muchas coſas diverſas, y guardarſe de qualquiera ſabor muy intẽſo qual es el dulce, el ſalado, y el azedo en eſtremo. Demas deſto, quãdo tienen gran ſed, ò hambre, no deven bever de golpe, ni comer arrebatadamẽte, ſin primero guſtar, y ſentir el ſabor de lo q̃ bevẽ y comẽ: pero principalmẽte conviene entonces antes todas coſas bever agua fria, porq̃ hartado vna vez, y ſatisfecho el apetito con ella, muy dificilmente recibe deſpues el eſtomago las otras calidades eſtrañas. Eſta pues es la via y manera, para q̃ incautamente los hombres no ſe dexen atoſsigar, aunq̃ ay otra mucho mas eficaz y mejor cautela, cõviene à ſaber, q̃ los que ſe rezelan de ſer ayudados con algun bocadillo, tomã alguna coſa preſervativa, que debilite la fuerça de los venenos, y los haga impotentes; para el qual efeto ſirven los higos ſecos comidos cõ nuezes, y tãbien los limones, y vna drama de la ſimiente de nabos, bevida con vino. Reſiſten aſsi miſmo contra el veneno, las hojas de la Napeta, y la tierra llamada Lemnia, tomãdoſe de la vna, ò de la otra coſa, vna drama con vino. Los q̃ comierẽ en ayunas las hojas de la ruda, cõ el meollo de vna nuez, y juntamente dos higos, y vn grano de ſal, no ſeran ofendidos de ningũ genero de veneno. Las medicinas llamados Antidotos, ſi ſe bevẽ cõ vino, tienẽ la miſma fuerça: entre las quales ſe cuẽtã las q̃ ſe hazen del Scinco, y de ſangre, y la q̃ tiene gran Metridato por nombre. Hallãſe tambiẽn muchas vezes ciertas cõplexiones de cuerpos, que reſiſten naturalmẽte à qualquier veneno, y aſsi miſmo algunas diſpoſiciones engẽdradas de ciertas calidades de aquellas coſas q̃ ſe comen y beven, ò de gran cantidad de vino. Las quales coſas embotan y reſuelven la malignidad del veneno, y le impiden q̃ no pueda diſtribuirſe, ò derramarſe por todo el cuerpo, aviẽdo ellas antes opilado los poros. Pero porque muchas vezes à los que van por el mundo peregrinando, acaecen ſemejãtes peligros, ſin q̃ nadie ſe los procure, me parece ſer neceſſario, que qualquier caminante, ſi le fuere poſsible, haga la cozina en lugar deſcubierto, y alli apareje lo que ha de comer y bever. Lo qual no pudiẽdoſe hazer comodamẽte, mirarà con grande advertẽcia el techo, debaxo del qual ſe huvieren de guiſar las viãdas, porq̃ infinitas vezes de los lugares altos ſuelen caer algunos animalejos mortiferos: como ſon los ſalangios, las ſalamanquezas, y ciertos otros generos de ſerpientes. Conviene tambien miran

diligentissimamente los vasos, de donde se saca el vino: tras el olor del qual se suelen ir las serpientes: y assi muchas vezes beviendo, gomitaron en el su ponçoña, y cayendo dẽtro murierõ ellas, y causaron la muerte á los tristes, q̃ despues bevierõ del vino, y esto deve bastar para asegurarse el hombre de qualquiera traicion, y sospecha, y preservarse de todo genero de veneno. Mas si voluntariamente, ò por maldad y oydo de algunos, ya le huviere bevido, sera menester nõ diferir el remedio: porq̃ si esperamos á considerar las señales, q̃ á qualquier veneno acõpañan, no tendremos despues lugar de socorrerle, haziẽdose con el tiempo el mal incurable. Por dõde si los mismos atosigados conocẽ la suerte del veneno q̃ les aflige, á los q̃ se hallarõ presentes al tiẽpo que le bevierõ, dã testimonio della, corriẽdo luego á los remedios particulares y propios, facilmente á su natural estado, y disposicion primera, podremos restituirlos, porq̃ yo no soy de la opinió de los q̃ tienen estos casos por incurables, ò querria me dixessen, porq̃ respetõ curãdole las malas disposiciones, q̃ manan de causas intrinsecas y engẽdradas dentro de nuestros cuerpos, las q̃ nacen de venenos extrinsecos no recibirá tãbien medicina? en duda todas las enfermedades son igualmente curables, ò incurables, segun el vigor de las cosas de do proceden, y las precedientes disposiciones y habilidades del cuerpo. Pero si algunos de ellos huvieren perdido el habla, ò estuviessẽ borrachos, ò por no querer ser librados, nos encubrierẽ la calidad del veneno en tal caso vsaremos subito de las cosas q̃ comunmente son á qualquier tosigo vtiles. Para lo qual no se hallara mas comũ y general remedio, q̃ la evacuació del veneno, por los mas propinquos lugares, antes que cobre fuerças. De modo, q̃ sin tardar mas, conviene darles á bever azeyte caliente, solo por si, ò con agua y constrinirlos á gomitar. Mas no hallandose á mano el azeyte, si a caso las regiones no lo produzẽ en su lugar les daremos manteca, mezclada cõ agua caliẽte, ò cõ el cozimiẽto de malvas, ò de la simiẽte del lino, ò del trago, ò de las ortigas, ò del cõdro, ò finalmente de las altholvas. Porque todas estas cosas no solamẽte evacuarã cõ grãde facilidad por vomito, relaxãdo y rebolviendo el estomago, mas tãbiẽ purgaran por abaxo el veneno, y embotando su vigor y agudeza hara que no exulcere y llague los miembros por do passare, lo qual se puede colegir de este argumento á la clara, q̃ si alguno queriẽdo llagar vn miembro con cal viva, ò con hezes de vino, ò con cantaridas, ò con otra cosa muy corrosiva, le vntarẽ cõ azeyte primero no le corroeran, ni aũ le podá apretar, ni resfriar recramente, aviendo assi mismo vntado. Demas desto el vomito no solamente porq̃ evacua y extirpa la cosa dañosa, es vtil, pero porque tãbien algunas vezes nos muestra el veneno tomado por razon del olor, ò del color, ò de los cuajarones, que le son familiares. Descubrese el Meconio por su olor y amargura el alvayalde, y el yesso por la color, la leche y la sangre fresca, por razon de los cuajarones: y finalmente la rubeta, y la liebre marina, por el grãde hedor, y grave calidad de lo vomitado. De suerte que por esta via, mas q̃ por otra ninguna, podemos dar el socorro, acudiẽdo á cada cosa con su propio y particular remedio. Suele mezclarse cõ azeyte el cozimiento de malvas, ò el glauso, ò la enxundia del ansaron, ò algun caldo de carnes grassas, ò lexia hecha de ceniza ordinaria. Despues de aver evacuado el veneno curiosamente por vomito, para que no queden ningunas reliquias del en el vientre, con vn muy agudo clyster evacuaremos lo que estuviere reçagado en las tripas. Al qual efeto sirven tambien el Nitro molido, y tomado con aguamiel, gran copia de vino añejo bevido, caldos de gallina sorvidos, peces muy grassos, carnes cecinadas y gordas, y todas las cosas que se guisan con enxundia, ò manteca fresca; por quanto relaxan el vientre, como está dicho, y rebolviendo juntamente el estomago, le hazen mas prompto para los vomitos: ademas q̃ embotan la grã le agudeza de los venenos, y opilando los poros del cuerpo, impiden que la fuerça y virtud benefica no se destribuya por ellos con tanta celeridad. Danse ademas desto comunmente contra todo veneno ciertos remedios muy apropiados, como son la rubrica lemia, el agarico, el abrotano, el eriſimo, la rayz del eryngio, la simiente de la çañahoria, y de la calamintha, el nardo Celtico, el Castoreo, el meollo de la ferula verde, la flor del Nerio llamado tambien Rododendro, el çumo de los Marruvios, el Silphio, ò su lagrima, el Serapino, el opopanace, el licor del peucedano, y la rayz llamada Magudaris, el Aristolochia larga, la simiente de la ruda salvage, y las hojas del cestro, dicho por otro nombre betonica. De cada vna de las quales cosas, se suele dar vna dragma con vino. Sirve assi mismo el cozimiento del polio, y el Seseli, y la pez liquida tomada en forma de lamedor: pero los antidotos, cuyas preparaciones escrivirẽmos á la fin de la presente obra son remedios generosissimos: y assi se socorre comunmente contra todo veneno. Puedense tãbien de aquellos accidentes q̃ sobrevienen á los venenos, colegir los remedios comunes: porque las fuerças de infinitos venenos, suelen engendrar en el cuerpo casi semejantes disposiciones, y assi contra muchos convienen semejantes remedios. Son cierto entre si diversos los venenos mortiferos: mas las disposiciones que dellos nacen,

comu-

comunes y pocas, puesto q̃ es imposible q̃ todos los accidentes concurran en vn veneno: lo qual si ansi acaeciesse, cosa escusada seria fatigarse el hõbre en declarar remedios contra qualquier veneno particular. Ansi q̃ dificilmente hallaremos algun veneno, q̃ cause bravos dolores de estomago, de tripas, de higado, de riñones, y de vexiga: que engendre çollipos, mordicaciones de estomago, y temblores de todo el cuerpo: que resfrie, y quite la habla: que haga retraer los miembros, cessar el pulso de las arterias, y acortarse el anhelito: que engendre sueños muy graves, y vagueados de cabeça, q̃ trayga en peligro de sufocacion: que de calentura y sed, y mueva esusiones de sangre: que cause retencion de la orina, torzijones de vientre, frequentes vomitos, y hastios muy grandes: que crie roxa, livia, y amarilla color en el rostro: que haga salir de tino, roncar, perder las fuerças, y en suma hazer y padecer otras cosas muchas, y muy diferentes al hõbre. Las quales cosas tomadas vna à vna por si, y reducidas à ciertas disposiciones vniversales, nos demuestran vn pequeño numero de accidentes comunes. De modo que tengo por muy dificil, de cada vna de las diferencias ya recitadas, conocer la calidad del veneno. Porque la corrosion de lengua y de boca: la inflamacion del estomago, del vientre, de la vexiga, y de los riñones: la orina fuertemente retenida, y algunas vezes sangrienta: y finalmente las punturas y encendimientos de muchas partes, no solo suelen sobrevenir tras las bevidas cantaridas; pero tras las orugas del pino, tras los Bupreste, y tambien tras la Salamandra. Assi mismo el sueño grave y profundo, el ronquido, el color livio, y pesadumbre de todo el cuerpo, el demasiado frio, el entormecimiento de todos los miembros, la vniversal comezon, y la privacion del sentido, no solo sucede à los que bevieron el çumo de dormideras: pero tambien á los que tragaron cicuta, ò mandragora. Demas desto, no solo el Veleño haze desvariar, pero tambien los venenos llamados toxicos, el aconito, y aquella miel venenosa, que nace en Heraclea de Ponto. Ni solo los hongos ahogan: pues tambien la sangre de toro, la leche, el aconito, el alvayalde, y el yesso, tienen la misma fuerça. En suma, serate cosa dificil hallar vna señal sola de estas, que baste à descubrirte la calidad del veneno tragado: principalmente siendo ellas comunes, y soliendo suceder a otras muchas disposiciones, que en el cuerpo se engendran: aunque alguna vez pueda sacarse por conjetura (segun diremos) la calidad de los venenos, que con grande celeridad despachan. Mas en los que engendran largas disposiciones, la cura no tiene dificultad en si, puesto que sea dificultoso sacar por conjetura la causa que hizo el daño. Porque si los venenos en ofender se tardan, convirtiendose pues en largas enfermedades, reciben la cura comun de las otras disposiciones, à causa de ser ya perdida la propia, y primera calidad venenosa. Siendo pues hecha ya larga indisposicion dexada de los venenos, reduzirase à vna especie de enfermedades diuturnas, las quales mostraran facilmente el remedio: y basten las cosas dichas, quanto à la comun cura de los venenos; tras la qual consiguientemente declararemos, los remedios que particularmente à cada vno dellos convienen: y esto, en aviendo primero expuesto, vna à vna, todas aquellas cosas, que en qualquie grado tienen virtud malefica, y perniciosa, porque si algunas de las celebradas por vtiles à la facultad humana, tuvieren mezcla de facultad venenosa, los estudiosos del arte medicinal puedan cautamente vsar dellas: porque el descuido suele acarrear grandes daños, y muchas vezes el vso continuo de aquellas cosas, priva de vida al hombre. Los animales pues q̃ tienen virtud mortifera, son las cantaridas, los bupreste, la Salamandra, las orugas del pino, la liebre marina, la rana llamada Rubeta, la Rana muda de las lagunas, y las sanguijuelas tragadas. Son simientes venenosas, la del Veleño, del Culantro, de la Cicuta, del Axenuz, y de la Zaragatona. Cuentase entre los liquores malesicos el Meconio, el Oporcapalo, el çumo de la Thapsia, el del cohombro salvage, y el que sale de la mandragora. Rayzes venenosas son el camaleonte, el Acomito, la Tapsia, el Eleboro, la ixia, el agarico negro, y el Efemero llamado de algunos Colchico, à causa q̃ nace en Colchide. Entre las yervas y la hortaliza, tiene facultad malefica la Smilace, llamada Tithymalo de algunos, y taxo de los Romanos, el solatro furioso, llamado tambiẽ Dorycnio, la yerva Sardonia (la qual entre las especies del Bathrachio se cuenta) el papaver cornudo, el pharico, el toxico, la ruda salvage, y los hongos. Tambiẽ de los animales algunas cosas suelen ser perniciosas, como si digamos la sangre del toro fresca, la leche que tiene mezcla de cuajo, y la miel que se haze en Heraclea de Ponto. Son mortiferos minerales, el yesso, el alvayalde, la cal, el oropimente, las dos especies de Sandaraca, el lithargyrio, el adarca, el plomo, y el q̃ llamamos azogue. Entre las cosas que comunmente son familiares al hombre, el vino comun, ò el passo, bevido con gran cantidad, y de golpe, luego en saliendo del baño, y el agua fria bevida en la misma forma, tienen facultad venenosa.

Anotaciõ de Laguna.

SI los hombres mãtuvieran entre si la fè y hermandad, q̃ se guarda entre las mas bravas fieras, ò si la naturaleza les diera el mismo conocimiẽto y instinto, q̃ recibieron della los animales

males brutos: con el qual sin tener siempre el medico al lado, sienten luego lo q̃ mas les cõvie-
ne, y assi escogẽ lo salubable, y huyen lo pernicioso: ni Dioscorides tuviera ocasion de añadir
este de los venenos mortiferos, à los cinco libros primeros, ni yo tampoco de traduzirle en
nuestra lengua Española. Mas como el hombre no tẽga mayor enemigo en esta vida q̃ al hom-
bre, ni de quiẽ reciba mayores daños, fiẽdo del perseguido: no solamente con infinitas diversi-
dades de armas, pero tambien con mil generos de ponçoñas, de las quales no le es facil guar-
darse, por ser en esta parte muy inferior á las bestias. Fue movido, y no sin justissima causa este
excelentissimo autor, à escrivir en el presente y vltimo comẽtario, la forma preservativa y cu-
rativa de todo genero de veneno: y yo por el cõsiguiẽte, a trãferirla, y explicarla, en beneficio
de España, porque cierto, si el mundo no fuera tan inocẽte, q̃ no supiera para dañar al proximo,
ayudado de tan infernales artes: fuera muy escusada esta nuestra fatiga de la publicacion: de la
qual pudieran los mal inclinados aprender el modo de conficionar los tosigos, y assi cõ ellos
hazer guerra cautamente à los buenos. Mas como sea ya tan ordinario atosigar, y no se halle
oy esclauo ni libre, q̃ no conozca y traiga entre manos infinitos venenos mortiferos: y assi en
nuestros dias se atosiguen mas facilmẽte los hõbres q̃ los ratones, á mi parecer acarreara mu-
cho mayor provecho q̃ daño comunicãdose à todos, visto q̃ primeramente nos da la via para
preservarnos contra qualquier veneno, el qual en los cuerpos apercebidos no haze tanta im-
pression. Despues desto, muestranos la manera, y el modo de conocer exquisitamente por sus
señales cada suerte de ponçoña q̃ dada nos fuere, y finalmẽte ofrezenos el remedio vniversal, y
particular de los venificos daños, por dõde sabiẽdo q̃ estamos prevenidos y armados cõtra sus
maleficios, y q̃ no se puedẽ encubrir sus traiciones: por vẽtura los q̃ vsavã antes de semejantes
manas, desistirã de tã infame exercicio, y no serã tan atrevidos en assaltarnos. Hallanse à cada
passo muchos medicos ignorãtes, q̃ pẽsando daros cordial medicina, os dã manifiesto veneno,
por no saber discernir lo vtil de lo dañoso: á los quales estas institutciones daran claridad no
mediocre, para q̃ mas cauta y seguramẽte exercite la medicina que ignorã. Plinio es de opinio,
que la tierra como madre copiosa, criò los venenos mortiferos de lastima y cõpassion de no-
sotros: conviene à saber, para q̃ nunca viniessemos à tal termino q̃ fuessemos forçados á morir
poco à poco desperecidos de hãbre, ò ahorcados, sino q̃ con vn traguillo muriessemos sin tra-
bajo, y despues de muertos no nos tocassen las fieras fiẽdo siempre de su natura muy agenas de
cuerpos atosigados: y assi se guardasse para la misma tierra, inviolado y entero, lo q̃ ella para
si sola produxo. Solian antiguamente tener siempre consigo, assi los Principes, y Señores,
como los plebeyos, y populares, varios generos de ponçoña, para matarse con ellos en vna
necessidad, y por esta via huyr otra muerte mas dura, y mas amenguada: y assi refiere Sueto-
nio q̃ muerto Caligula, se hallò tan gran cantidad de veneno en su casa, q̃ basto á inficionar la
mar, en la qual fue de Claudio su sucessor arrojada. Porque cierto eran tantas las aspherezas,
que con las mudanças de estados que en aquellos tiempos se vsavan, que muchos excelentes
varones, viendo ser llevados por las plaças algunos inocentes en jaulas acõpañados de perros
y gatos, y cortadas las orejas y las narizes con grandissimos vituperios, tenian por mucho
mas acertado, tomar con sus propias manos la muerte que esperar semejantes oprobios. Por
Demostenes. donde aquel padre de la eloquencia Demostenes, aviendo sido preso para recibir vna muerte
acerbissima y ignominiosa, rogo à los alguaziles que le llevavan, le dexassen escrivir solamẽte
dos reglas al Rey Antipatro, que le mandava quitar la vida, la qual licencia impetrada, se entro
en vn cierto escritorio suyo, y se sorvio el tosigo, q̃ trahia siẽpre en vn cañõcico tras el oido,
cõ el qual fenecio sus dias, y se libro de los tormentos contumeliosos q̃ le estavan aparejados.
Democrito. Tan bien Democrito, paaa valerse del en los trabajos vltimos, trahia siempre dentro de cierto
Anibal. anillo, vn poco de veneno muy pernicioso: con el qual á la fin se quitò la vida, temiendo la in-
dignacion y crueldad del mismo Antipatro. Anibal valerosissima Capitan, despues de aver
hecho à los Romanos muy crueles guerras, á la fin de los mismos vencido, se mato con cierto
veneno q̃ en vna sortijuela trahia semejantemẽte encerrado. Los quales tan lamentables exẽ-
plos no nos dexa imitar la Religon y piedad Christiana: ni la grande moderacion y clemẽcia
de los Christianos Principes, pues son mas promptos á perdonar, que à castigar los delitos.

Veneno. El veneno en Griego se llama Pharmaco; el qual nõbre es comun assi à las medicinas san-
tas y salutiferas, como en las malignas y pernicioſas: y pues no ay veneno tan pestilẽte, que no
pueda servir en algo al vso de medicina, me parece que no serà incõveniente para assegurarle
su entera definicion formada de genero y diferencia dezir, q̃ el veneno es vna cosa medicinal,
pero tan enemiga del hombre, q̃ por la mayor parte le corrompe y despacha, destruyendo la
cõplexion humana, y en lugar della sembrando y introduciendo por todo el cuerpo la suya.
De modo que el veneno y el mantenimiento son de condiciones muy contrarias y diferentes.

Por

Porque ella si bien miramos, se convierte en la sustancia de nuestros miembros, y el veneno al contrario, la altera y trasmuda, en sus pestiferas calidades; por donde es necessario que la corrompa, pues su vida della consiste en el natural y propio temperamento.

Hallase comunmẽte los venenos ò en animales, ò en plãtas, ò en minerales. Tienẽse por venenosos animales, aq̃llos cuya natura totalmente repugna à la humana. De los quales venenos comiendose son mortiferos, como los que á la fin del prohemio puso en lista Dioscorides: y otros matan solamante hiriendo, y cõ su ponçoña inficionan la sangre: el veneno de los quales suele sin peligro gustarse, como me hizo gustar los otros dias en Roma el Doctor Gilberto, medico excelentissimo, la ponçoña que derrama de si la bivora, la qual era blanca como la leche, y dulce como la miel. Entre las fieras, q̃ con su puntura, ò mordisco despachan, solemos cõtar las bivoras, los escorpiones, los aspides, las amphisbenas, los dryinos, los cencros, las cerastas, y algunas otras que no refiero al presente, hasta q̃ se ofrezca su historia. Por las plantas venenosas entiendo, las q̃ comidas, no solamente se cõvierte en loable mãtenimiẽto, y apto para reforcilar los miembros pero tambien corrõpen y pervierten aquel q̃ hallan ya engẽdrado en las venas, como son el eleboro, el aconito, el napelo, el ranunculo, la cicuta, el veleno, y otras de este jaez. Entre los minerales aquellos tienen facultad venenosa, q̃ no solo comidos ò bevidos; pero tãbien aplicados con algun liquor por defuera, corroen, destruyẽ, y totalemẽte corrompen la constitucion y sustãcia de qualquier parte, como es el soliman, el oropimẽte, y la sandaraca.

Pero conviene considerar, que entre los mesmos venenos, vnos obran cõ sus excessivas calidades elementares; como el ranunculo, y el çumo de la lechuga: otros con ciertas especificas formas, ò propiedades ocultas, nacidas de la influencia de las estrellas, como la piedra Iman, y el diamante, y otros finalmente con las vnas y con las otras: ansi como el napelo, y el oropimente. Demas desto, entre aquellos venenos que ofenden con el vigor excessivo de las calidades elementares: se conoce acerca del obrar grandissima diferencia, por ser vnos calientes, otros frios, otros humidos, y otros secos en excessivo grado, aunque todos estos venenos son mas faciles de corregir y embotar, ocurriendose à cada vno dellos con su calidad contraria, que los otros cuya actividad consiste en la forma especifica: la qual no se puede negar en muchos generos de ponçoña, visto que la theriaca siendo de si calidissima, socorre à los que bevieron oropimente, ò euphorbio, venenos en estremo grado calientes, lo qual sin duda no haria, pues toda la indisposicion requiere medicina contraria, si no fuesse que la propiedad de aquel tan saludable y generoso remedio, vence la malicia y furor de todas aquellas cosas, que con propiedad secreta y oculta, ruynan y corrompen el cuerpo humano.

Cumple tambien advertir, que algunos de los venenos con su cantidad despachan, y otros con su essencia, ò calidad son mortiferos Matan con sola su cantidad, los que obran por virtud de las calidades elemẽtares, porque si se toman en cantidad muy pequeña, es imperceptible su daño. Son mortiferas por razon de su calidad, ò essencia, todas aquellas cosas, que de propiedad oculta dezimos ser venenosas, visto que qualquiera minima cantidad de cada vna dellas, derriba subito el hombre, si luego no se le da el socorro.

Combaten los venenos el cuerpo humano por los cinco sentidos, por los quales le assaltan como por cinco puertas; por quanto primeramente, si bien notamos el Basilisco no solamẽte mordiendonos introduze su ponçoña por los miẽbros mordidos, pero tãbien de hito en hito mirandonos, la suele arrojar como saeta de amor, por nuestros ojos à las entrañas, aunque para que pueda enclavarnos, cũple q̃ le miremos juntamente nosotros, de arte que los rayos visuales se encuẽtren: y este es el mas sutil veneno de todos: al qual se podria bien cõparar la dulce põçoña, q̃ cada dia por los ojos bevẽ los amadores, principalmẽte si penã por el amor de ciertas damas tan severas y sañareñas, que parece las ofendeis tan solamente en mirarlas, y ellas por otra parte con sola su vista os enconan Tãbien suelen hazer los Turcos, de rejalgar, y de otros venenos graves, vna suerte de tinta tan maligna y tan pernicioſa, que escrita vna carta con ella, y leida sin antojos, inficiona, y derriba luego el lector: de do se puede bien colegir, que la vista se haze, no solamente derramandose à fuera los rayos visuales por nuestros ojos, pero tambien recibiendose por ellos en el celebro las especies visificas. Ponçoña y tambien mata, oydo el silvo del Basilisco, y el de ciertas serpientes Egypcias: lo qual (segun pienso) acaece penetrando aquel pestifero anhelito por los poros auditorios à los ventriculos del celebro, verdadero templo del anima. Que pueda pues tambien penetrar el veneno por las narizes, abuelras de los olores, y derramarse por todo el cuerpo, cada dia se conoce por la experiẽcia, y mostrolo muy à la clara, con su desastre, no ha muchos dias en Sena, cierto charlatan falto en bãco, de estos que suelen hazer la prueva de la Theriaca. Porque como le diesse à oler vn su competidor, delãte del pueblo vniverso, cierta clavellina bellissima, pero infecta de

Basilisco.

Tinta venenosa.

algun

algun vapor muy peſtifero, luego el deſventurado en oliendola cayò muerto del poyo abaxo, ni mas ni menos q̃ vn tróco. Lo qual no nos deve parecer tan eſtraño, pues en la miſma forma las liebres peſtilenciales ſe engendran de vn ayre venenoſo, y peſtifero, que entrãdo por la boca, y por las narizes al coraçon, le inficiona. Imprimeſe en el guſto muy mas palpablemente q̃ en los otros ſentidos, la malignidad y fuerça de los venenos: por ſer la lengua con que guſtamos, toda muy eſpinoſa, y texida, no ſolamente de nervios, pero tambien de muchrs venas y arterias; por los quales inſtrumentos, como por eſtafetas, ſe deſtribuye luego al celebro, al higado, y al coraçon, la ponçoña: dado que el tal ſentimiento ſe deve atribuir al tacto, por razon del qual ſienten ſu deleite y dolor, todas las nervoſas partes del cuerpo. Hallanſe algunos venenos tan virulentos, que luego en tocando qualquiera miembro deſnudo, matan; qual era vna yerva que me moſtraron en cierto jardin de Padua, traida alli de Levante, aunque no ſe como perdonò al jardinero que la traſpuſo, ſalvo ſi para traſponerla, no ſe armò de manoplas. Otros muy mas crueles que eſtos, ſin tocar à parte alguna de nueſtro cuerpo, nos inficionan por qualquier medio. De eſta ſuerte devia de ſer el veneno de aquella peſtilencial ſerpiente, que (ſegun eſcrive Avicena en la fen. vj. del jv.) ſiendo alãçeada de vn hõbre de armas, le mortificò el braço, y el cuerpo todo, paſsãdo el vigor grande de la ponçoña por el aſta de la lança ſucceſsivamente à la mano, y de alli à los otros miembros, ni mas ni menos que por el ſedal y la caña, ſuele penetrar la fuerça de la Tremielga, y entormecer el braço del peſcador. La eſpuma que ſe lança de la boca de algun perro rabioſo, tiene tanta eficacia, que tocando la carne de qualquier hombre le haze luego rabiar, como ſi del miſmo perro fueſſe mordido. El Aſpid dicho Ptyas, compaſſando bien la diſtancia, ſe allega tanto al que quiere ofender, que puede arrojar ſu cruel ſaliva à la cara, con la qual ſubito le inficiona: pero anſi de eſta ſerpiente, como de todas las otras, la ſaliva humana es veneno mortifero.

Ptyas.

Salina humana.

Muchos venenos ay que aplicados por defuera ſin alguna mezcla de humor no dañan: y aplicandoſe de hechos en agua, ò azeite à la carne ſana, ò anſi en polvo à las llagas y heridas freſcas, ſon tan corroſivos, y ponçoñoſos, que corrompen luego los miembros, y eſta natura tienen caſi todos los minerales, y con ellos algunas yervas, como aquella de balleſteros con que ſe inficiona, y corrompe luego la ſangre de los venados, y de qualeſquiera otras beſtias, que con ellas fueren heridas: por donde la carne de los animales muertos con yerva, no la tengo por ſaludable, pueſto que digan algunos, que con el miſmo animal juntamente muere el veneno. Alomenos vna coſa conſta por la experiencia que comida la carne que eſtá en torno de la herida, purga por arriba y por abaxo violentiſsimamente.

Acoſtumbran ordinariamente en Italia (à do cada dia ſe hazen mil deſafios) los padres, y hermanos de los rendidos, envenenarles las hilas, y todos aquellos paños, que dan para curarles las heridas: lo qual hazen por quitarſelos de delãte: y no ver a todas horas la infamia, y oprobio de ſu linage. De dõ nace que caſi todos los que ſe rinden, ſi ſalen del palenque heridos, deſde à poco ſe mueren, por las miſmas llagas envenenadas: de modo que ſus deudos y enemigos encarnizados, tanto valen los humanos reſpetos, tanto las locuras y vanidades de eſte mundo. De la qual tan grande impiedad fue primero inventor aquel ſanguinario Tigre Caligula, que ſegun refiere Sueronio, à vn Columbo vencedor, el qual ſaliò del combate ligeramente herido, atoſsigò por las llagas; llamando deſpues Columbino al veneno.

Caligula.

Fue comun opinion de los antiguos Medicos y Philoſophos, que de tal ſuerte vna perſona ſe podria acoſtumbrar al veneno, començandole à comer en cantidad muy pequeña, y acrecentandola deſpues poco à poco, que à la fin ſe ſuſtentaſſe del, como de familiar y loable mantenimiento. Lo qual en aquellos venenos que obran ſolamente que las calidades elementares, puede verificarſe, como en el veleño, en la mandragora, en el papaver, y en la cicuta, con la qual (ſegun refiere Galeno) ſe mantenia ſeguramente cierta vejezuela Athenienſe. Porque en los otros que ofenden con ſu propiedad oculta, no me parece llevar camino: viſto que los tales no pueden convertirſe en la ſuſtancia del cuerpo humano. Por donde tengo por burla lo que hallo eſcrito en algunos Doctores Arabes, que cierta donzella muy acabada y hermoſa, fue mantenida deſde niña con el ñapelo, para cautamente acoſsigar algunos Reyes y Principes, que deſpues con ella tuvieſſen converſacion venerea; porque ni el napelo podrá convertirſe en nutrimento apto y congruente, ni ya que ſe convirtieſſe dañar à otro, pues entonces dexaria de ſer veneno: aunque pudieran verdaderamente dezir, que el anhelito de los emponçoñados, es maligno y muy pernicioſo.

Ofenden las ponçoñas no igualmente à todos, ni tampoco en tiempos iguales; porque ſegun la diverſidad de las complexiones: vnos reſiſten menos, y otros mas al veneno, como à la peſtilencia: y anſi acaece, que vnos mueren mas preſto que otros, con vna miſma ponçoña, y padezca acci-

accidentes mas bravos. De suerte que la temprana muerte, ò tardia, no solamente procede del vigor del veneno, pero tambien de la resistencia de los que le beven, ò tragan: y assi tengo por resoluto, que ningun echizero, ò venifico, pueda dar veneno que mate en tiempo muy limitado (como falsamente piensan algunos) si despues de bien explorada la natura y vigor de aquel que despachar quiere, no coteja con ella la fuerça del bevedizo que tiene intencion de darle: lo qual ademas de vn exercicio grande, requiere tal discrecion, qual nunca jamas suele hallarse, en hombres que viven de semejantes artes: dotando siempre Dios de vn tan perfeto y exquisito saber à aquellos que nacieron, no para destruir, sino para conservar, establecer, y acrecentar el linage humano. Ademas desto, me parece cosa dificil, que los venenos que darse suelen para que maten en cierto termino, sean de otro genero que de aquellos, que despachan con el exceso de las calidades elementares: los quales se pueden vencer con el tiempo, visto que los que obran en la forma especifica, no pueden refrenarse del arte, que aunque se tomen en minima cãtidad, no maten en brevisimo espacio, por dõde estos son los peores venenos de todos; pues no dan lugar al medico, para que pueda socorrer al paciento.

Los venenos caliẽtes y corrosivos matan, abrasando y royẽdo de los interiores miẽbros, por donde passan: los frios cõgelando la sangre, ahogãdo el calor natural, y endormeciendo todos los instrumentos de los sẽtidos: los humidos (si ay algunos venenos que maten por respeto de su demasiada humidad) relaxando y corrõpiẽdo assi los miẽbros, como sus facultades: y finalmẽte los secos desecando la sustancia del coraçon, y consumiendo sus vitales espiritus; y dado q̃ algunos venenos tienẽ tal propiedad, que comidos, ò bevidos, particularmente ofenden á vn cierto miembro (como tãbien vemos en las medicinas de las quales vnas á vno, y otras à otro miembro son salutares) no por esso dexa de ser necessario, que todos ellos, mediate, ò imediate actual, ò virtualmente, penetren y lleguen al coraçon, antes q̃ quitẽ la vida: para la penetracion de los quales sirve infinito su sutileza, y la anchura de los vasos y poros, por do tienẽ de derramarse. De modo que aquellos despacharan mas presto, que tuvieren mas sutiles las partes, y hallarẽ mas abierto y desembaraçado el camino: y ansi consta q̃ no solamẽte por ser mas fuertes pueden resistir vnos mas el veneno, que otros, pero tambien á las vezes, por tener aquellas venas, y arterias mucho mas angostas, y estrechas, por las quales se destribuye al coraçon la põçoña. De aqui nace, que la Cicuta siendo à los hõbres veneno, es mantenimiẽto sustãcial à los estorninos: conviene à sabar, porque en nosotros passa del estomago prestamente, à causa de la grande abertura; y en el vientre de aquellos se detiene mas largo tiempo, por la estrechura de las venas y arterias; y deteniendose viene à digerirse, y à convertirse en natural sustancia: y esta es tambien la causa, por la qual no haze tanto daño el veneno, entrando en estomagos ocupados de muchos y muy diversos manjares, como en los vazios, y ayunos. *Cicuta.*

Aviendo dicho hasta agora las diferencias generales de los venenos, debaxo de las quales se comprehenden infinitas otras particulares, será conveniente dezir ya algo de las cautelas, que deven tener los Principes, y los ricos y caudalosos para huir del veneno: visto que los pobres, y los de baxo suelo, pocas vezes suelen ser assaltados de semejantes traiciones.

Primeramente deven de procurar de estar siempre muy bien con Dios, y tenerle à todas horas propicio; pues si èl les es favorable, pueden dormir (como dizen) à sueño suelto, y de otra arte: *Nisi Dominus custodierit civitatem frustra vigilant, qui custodiunt eam.* Estarã bien con Dios, si tuvieren la conciencia muy limpia, y hizieré vna vida exẽplar, y verdaderamẽte Christiana, conviene à saber, no tyranizando con exactiones los subditos, sino tratandolos blandamente como á hijos ò hermanos, y administrandoles muy entera justicia; porque ansi se haran amar, y temer de todos, y no darán ocasion á que alguno secretamente, ò à la descubierta se les atreva. Y por quanto la sucesion suele muchas vezes ser causa de parricidios abominables, no deven jamas los padres esperar al vltimo dia, para dar su hazienda à los hijos: sino en siendo en virtud, y en edad crecidos, meterlos en posesion della: ni los mayorazgos dexar perecer de hambre á sus menores hermanos, sino ayudarlos à vivir, y favorecerlos, acordandose que aunque las constituciones humanas pusieron gran diferencia entre ellos, dando toda la sustancia à los primogenitos, y dexando à los otros desnudos: toda via la naturaleza los hizo iguales. Demas de lo susodicho, serviranse de ministros honrados, leales, bien nacidos, y no avaros ni codiciosos; los quales procurarã de tener contẽtos, honrãdolos, y acariciãdolos, cõ dulces y graciosas palabras, galardonãdolos cõ benificios y buenas obras, y no dexandoles venir à terminos, que por pobreza, ò necesidad, cometan alguna tealdad ò vileza, pues muchas vezes la insaciable avaricia de los Señores, es causa q̃ hagã los criados lo q̃ no devẽ, y por el contrario la liberalidad, y franqueza les suele esforçar y dar animo, para q̃ con gran cõpetẽcia, en amor, lealtad, y solicitud, cada vno dellos procure de adelantarse, y dexar atras sus compañeros.

Importa

Importa mucho tener vn buen cozinero, conocido de largos tiẽpos, y aprovado por incorrupto, prudente, solicito, cauto, y hõbre de no abatidas costumbres: pues la vida del señor cuelga de la bondad, y diligencia de este: y aun no basta que posea las partes dichas, si tãbien no es limpio, y delicado en su oficio, para que tenga todos los vasos, y instrumẽtos de la cozina muy luzios, y reluzientes, y el techo debaxo del qual se guisa libre de hollin, y de telarañas: porque del descuydo acerca de estas cosas suelen suceder graves inconvenientes, como fue aquel que en Florencia los años passados sotterrò en menos de dia y medio vn convento entero de frayles, solo por vna muy venenosa araña, q̃ cayo en la olla comun, y inficionò quãto en ella se cõtenia. Assi mismo el copero, pues ha de traer tambien la vida del señor entre manos, tiene de ser sagaz, cauteloso, amigo, y temeroso de Dios, y de su propia honra zeloso: por quanto el medio mas facil, y el alcahuete mas ordinario para introduzir los venenos, es el agua, y el vino: de lo qual nos diò exemplo, no ha muchos dias, Eduardo Rey mal logrado de la Inglaterra: el qual segun la publica voz, y fama, fue atosigado en el vino. El Emperador Enrico de Luxemburg, por orden de Roberto Rey de Cicilia fue privado de esta luz, con cierto genero de ponçoña, q̃ se le diò embuelta en el Sacramento de la Eucharistia, y en la Sangre Preciosa de Iesu Christo, porq̃ sintais hasta dõde llega la maldad, el atrevimiento, y la impiedad humana; pues para vrdir sus traiciones, y executar sus odios, tomá por instrumẽto aquello, que fue instituido para salud, y vnion del image humano. Alexandro Magno en la flor de su juvẽtud, y en la cũbre de su nombre, y gloria, fue atosigado con el veneno del agua Stygia, embiada en vna viña de mula por Antipatro sucessor suyo, no sin Aristotelica infamia: dado que algunos attribuyeròn la tal maldad, no al Philosopho, sino à Philipo medico del mismo Alexandro: en la integridad del qual toda via tenia el desdichado Rey, tanta fe y confiança, q̃ aviendo sido en vna enfermedad amonestado por letras de Parmenion, q̃ se guardasse de la traiciõ de Philipo corrupto por dineros para matarle, y recibido el tal avisso à la sazõ, que el medico le pretentava vna purga: no solamente no se alterò con las tales nuevas, pero con animo muy sereno y verdaderamẽte digno de vn Alexandro Magno, tomò el vaso con la mano derecha riendose, y en començãdo à beverle, diò con la izquierda la carta de Parmenion al mismo Philipo para q̃ la leyesse. De la qual tan insigne constancia me persuado, que aunque entonces le fuera dado cruel tosigo, no pudiera empecerle, tanta era su virtud, y su fortaleza. Por dõde siempre deven mirar los Principes de que Medicos confian su salud, y su vida, escogiẽdo los que son tenidos, no solamente por doctos y experimentados, pero tãbien por buenos hõbres, y de acẽdrada conciencia: los quales deven ser dellos favorecidos, y con ordinarias mercedes acrecentados: pues no importa tanto al señor el servicio de todos los otros criados juntos, quanto el del medico solo: el qual en vn momẽto merece à las vezes, lo que toda la familia no merecera en cien años. Digo en suma, que si los que tratan las viandas, y beuragts de qualquier Principe le quieren hazer traicion, serviran de poco para estorvarlo aquellas cerimoniosas salvas, q̃ suelen ordinariamente hazerse casi à todos los Grandes de nuestra Europa, visto que los que à la mesa del seños sirven de semejantes cargos, ya van tan rellenos, y harros, que aunque tomen qualquiera ponçoña, no les ofenderá, quanto mas, q̃ no hazen sino con vn cortenzoncillo de pan, tocar los bordes de cada plato, y despues en llegandole à la boca, echarle: y sorven vn traguillo de agua, y de vino, q̃ no basta para enxaguar los dientes. Anssi que la tal cautela mas sirve de ceremonia y fausto, q̃ de cierta preservacion, para assegurar la vida. Lo qual teniẽdo bien entẽdido aquellos Augustos Cesares, procuravan primeramente, de servirse de inviolables ministros, y despues para vivir mas seguros, se armavan, apercebian, y preservavan con remedios excelentissimos contra todo genero de veneno: y anssi leemos q̃ Marco Aurelio Antonio, vsava cada dia de la Theriaca, como de familiar, y benigno mantenimiẽto, con el vso de la qual viviò muchos años en el Imperio, y prevaleciò contra todos sus emulos, y enemigos: por donde (segun se dize fue el primero que la diò autoridad y credito, ni mas ni menos que Mitidrates Rey de Ponto, al antidoto Metridato: el qual como siendo vencido ya de Pompeyo, y constituido en estrema calamidad, beviesse cierto veneno mortifero, para voluntariamente matarse y semejãtemẽte le diesse à bever á sus propias, y muy caras hijas, porq̃ no viniessen en poder de Romanos, ellas murieron subito, y el no sintiò accidẽte ninguno, à causa q̃ cõ el assiduo vso de aquel remedio avia preparado las entrañas de tal manera, que ninguna ponçoña era suficiẽte à otẽderlas: De suerte q̃ fue constreñido rogar à Pisto su familiar, q̃ le degollasse, y anssi teneciò violentamente con hierro el que con veneno no pudo. Tambien refiere Suetonio, q̃ muchas vezes avia tentado Neron matar con vn veneno à su madre: lo qual no pudo, por averla siẽpre hallado preservada con remedios contra ponçoña. Entre todos los antidotos ninguno se iguala con estos dos, digo con la Theriaca y Metridato, si se preparan fielmente: lo qual tengo por

Heurico de Luxẽburg.

Marco Antonio.

Mitricates.

muy

muy difícil, visto q̃ ni se hallã, ni se conocẽ algunas cosa? muy importãtes, de las quales deuriã meterse en ellos. Alabanos tãbiẽ Dioscorides el antidoto de la sãgre, y el q̃ se haze del seinco por saludables cõtra todo veneno, cuyas cõposiciones la vna tras la otra nos discierne Galeno en el lib. 2. de los antidotos: de do podra sacarlas el que quisiere aprovecharse dellas. Dase de cada vno destos remedios dichos, si queremas prevenir al veneno, vna dragma en ayunas cõ vino, pero queriẽdo socorrer al ya envenenado, seremos forçados darle dos, y tres dragmas, y esto dos ò tres vezes al dia porq̃ para defender al enemigo la puerta basta vn hõbre diestro, y robusto, mas para echarle fuera de casa, ò matarle dentro, despues de entrado, sõ menester 3. y 4.

Tienese por cosa provada, q̃ atado vn diamãte Oriental, ò vna esmeralda, ò vn hyacinto, al brãço izquierdo entre el codo, y el hombre, de suerte q̃ llegue à la carne, embota la fuerça de los venenos, y resuelve todo ayre corrupto. Maestre Iuã Portugues medico excelente (el qual passava de noventa años el dia q̃ murio) me dixo en Roma por grã secreto, q̃ miẽtras tuvo cargo del Hospital de S. Iuã de Letrã, à do mucho tiempo reyno vna grã pestilencia, traxo siẽpre vn pedaço de solimã tamaño como vna nuez, atado al sobaco izquierdo, y à rayz de la carne: por medio del qual se preservo no solamente de aquel peligro, pero de muchos otros: de suerte q̃ me exalto por vnico el tal remedio ansi cõtra el ayre pestifero, como cõtra todo põçoña. Lo qual aunq̃ parezca grã disparate, puede ser toda via possible, que aquel veneno mortifero, tẽpa propiedad, y natura de atraer à si los vapores malignos, y venenosos q̃ inficionã el coraçon, por razon de la semejãça, como vemos q̃ la piedra imã trae el hierro: la qual razon sino satisfaze, busq̃ quien quisiere, q̃ ami me basta. De todas las medicinas preservativas contra pestilencia, y veneno, al cuerno del vnicordio, del qual no hizieron mencion los Griegos, se da la gloria primera, y tras el al hueso hallado dentro del coraçon del ciervo. Porq̃ bevidos de las rasuras de aquel cinco granos con vino, ò diez del hueso molido, en tal modo corroborẽ el coraçon, q̃ por vn dia no puede ninguna suerte de põboña ofenderle, como se ha visto por la experiencia en algunos hõbres a morir condenados, mas conviene andar sobre aviso, por quãto muchos embaydores suelẽ por el cuerno del vnicornio vẽdernos cierta piedra pardilla, q̃ facilmẽte se desmenuza, siẽdo aquel de su natura blãquezino, y duro en extremo: pero si queremos hazer la prueva de su perfeccion, y excelẽcia, daremos dos ò tres granos del a vn gallo cõ vino, y despues atos sigaremos el mismo gallo con solimã, ò cõ otro qualquier veneno mortifero: porq̃ siẽdo el vnicornio perfeto no hara impressiõ en el dicho animal la ponçoña, la qual dada del mismo modo à otro gallo no preservado, le despachara sin tardãça. Puedes tãbiẽ hazer de la limadura del vnicornio sobre vna mesa vn circulo, y poner en medio del vna bivora, o vna araña muy enconada, la qual se estara sin moverse, y como pasmada en el cẽtro, sin jamas osar allegarse à la circunferẽncia, siendo el vnicornio exquisito: el qual echado en el agua de ciende luego, y haze en el hõdo ciertas ampollas à manera de las muy Orientales perlas.

unicordio

Vnicornio

Conocera facilmente qualquier medico, los q̃ tragaron algũ veneno mortifero, de los q̃ matan con su forma especifica, por razon de los bravos accidentes q̃ sobrevienẽ. Porq̃ cada pũto se amortecen con mil desmayos, y dolores de coraçon: buelvesele cardeno el rostro, y los labios cõ la lengua muy denegridos; las partes longinquas se les resfriã, y tornaseles de color de plomo las vñas; manales vn sudor frio por todo el cuerpo: hiedeles infinito el anhelito, no reposan en vn lugar; y finalmente arojan braços, y piernas cõ cierto movimiẽto espasmoso, Los quales acidentes son manifiestos indicios de algun corrosivo veneno, luego tras la comida derruecã el hombre, q̃ en su comer, y bever, no fue visto desordenado. Porque à las vezes el regimiẽto malo suele engendrar semejantes inconvinientes à los q̃ proceden de venenos mortiferos. Hallãse tãbien ciertas cosas, por medio de las quales se conoce la presencia de los venenos Porq̃ el cuerno que llaman lengua de la serpiente (segun escrive el Conciliador) suda notablemente quãdo se le presenta el Napelo, ò la bivora, ò la, hiel del Leopardo. La piedra Prasina llamada vulgarmẽte Plasma, pierde su resplandor, si la ponẽ cerca de alguna ponçoña, el safir tãbien se escurece puesto sobre la tetilla izquierda del q̃ bevio veneno mortifero. Siẽdo ciertos por los indicios generales arriba dichos que alguno està envenenado, aunque no tegamos particular noticia de la ponçoña, procuraremos por todas vias de sacarla, y evacuarla, y del cuerpo para el qual efeto luego provocaremos vomitos, dondo à a bever mucho azeyte al paciente, si creemes que el veneno aun esta en el estomago, pero si consta que ha baxo à las tripas, le extirparemos dellas con agudos juntamente, y lenitivos clysteres, à los quales remedios no obedeciendo el veneno, vsaremos comodamente de solutivos, quales son el Agarico el Reobarbaro, y el Azibar, principalmente si el enfermo no puede bomitar; porque estas cosas bevidas, junto con la virtud purgativa, tienen tambien facultad de corregir, y embotar la fuerça de los venenos, podemos assi mismo administrar por la boca, y en los clysteres

Lengua de serpiẽte.
Plasma.
Safir.
Hyacinto.
Saphir.

la Manra,y la Casia,si nos consta que la ponçoña es muy corrosiva,y mordaz, contra la qual tras las dichas evacuaciones,cõviene bever leche de cabra fresca,y en gendra abũdancia,aunq̃ aquella de la muger,por ser mas familiar al hombre,si se pudiesse aver tan copiosa,tiene muy mayor eficacia.Refrenan tambiẽ la malicia de los venenos agudos,y corrosivos,todas las viãdas grassas,y vntosas como son la manteca reziente,los tuetanos de ternera, los sesos de conejo,y el azeyte,de almendras dulces, y sobre todas cosas los caldos de carnes gordas, con las quales se huvieren cozido la ruda el oregano, el calaminto, el tomillo salsero el sisymbrio, las borrajas, la bugloса, la pimpinela,el torongil,y otras plantas apropiadas contra veneno. El aposento cõviniẽte à los atoxigados,cumple q̃ sea luminoso,alegre, tẽplado, entre calor, y frio,y perfumado con cosas olorosas,y cordiales,quales son la myrra,el bẽjuy, el estoraque los sandalos,la canela,el leño del Aguila,y algunas otras desta sueste. Del resto no dexaremos dormir sino lo menos que fuere possible,al paciẽte,porque assi como las vigilias traen el veneno à fuera,ni mas ni menos el sueño le suele revocar àzia los interiores miembros, y encaminarle à los senos del coraçon.Por dõde para perfetamẽte le divertir,despues de las diligencias dichas,son muy provechosas,y necessarias,las fricciones,y ligaduras violentas, assi de braços,como de piernas:y tras ellas las ventosas aplicadas à los muslos,à las nalgas, à los lomos,y à las espaldas,porq̃ no solamente impiden q̃ no vaya al coraçon el veneno,pero tãbien le divierte,si hay dos,las queles diversiones no aprovechando,sirven admirablemẽte al mismo efeto los baños de agua dulce,y caliẽte,en la qual huvieren hervido algunas,yervas aperitivas como son la mançanilla,el meliloto,el cãtuesso,el espliego,el romero,el hyssopo,y la mayorana.Suelẽ los grandes señores en sintiẽdose atoxigados, hazer luego abrir vn gran mulo,y despues de aver gomitado, meterse dentro,y alli con aquel gran calor sudar toda la ponçoña.

Suelense administrar para socorro,y remedio de los atoxiçados(como tenemos arriba dicho)aquellas mismas cosas,assi simples como cõpuestas,que sirven de preservar contra toda ponçoña los cuerpos sanos,pero en cantidad muy mas grande.Son pues el vno,y el otro efeto vtiles,vltra las q̃ no propuso Dioscorides,la valeriana la verbena,el torongil,la iride la genciana,la galanga,la canela,las vayas,las cascaras del limon,el cuajo de la liebre, la rayz de la palemonia,el scordio,el dictamno,el çumo de la rayz del pẽraghilon la filipẽdra, cardo santo carpobalsamo,cuerno de vnicornio,hueso del coraçon del ciervo, cuescos de nesperas,Oriental Bolo Armenico,tierra sigilata legitima,los cõpañones del osso,la vera mumia,coral,hyacinto,granato,la piedra hematite,esmeralda,rubi,perlas,almizque,y el oloroso ambar.Cuenta la flor de odelpha entre las medicinas apropiadas contra veneno, Dioscorides, aunque comunmente es tenida por venenosa.

Las medicinas compuestas aprovadas de los antiguos,y confirmadas de los modernos con varias pruevas son,la teriaca de Andromaco,el antidoto Metridato, y los que se hazen del scinco,de la sangre,y de la tierra Lemnia:sin estas inventaron otros muchos los Arabes, no menos excelentes que estos,para despues de evacuado el veneno, instaurar con ellos el coraçon,afligido,y debilitado,como son el electuario diamargariton frio,y caliente: el de Geminis, el Triasandali,el Diamuscì.el Diacameron,y la confeccion de Alkermes.

Andreas Matiolo Senes,varon muy exercitado en la materia medecinal: y principalmente en la de los venenos,descrive dos remedios excelẽtes,contra todo genero de ponçoña,cõviene à saber vn electuario,y vn oleo;los quales por aver yo dellos visto,grandes pruevas,he querido q̃ se añadiessen a estas nuestras anotaciones.La manera pues de hazer el electuario es esta.

Tomarãs del Reobarbaro,del Reopontico,de la rayz de la valeriana,del acoro, del cypero,del quinquefolio,de la tormentila,del Aristoloquia redonda,de la peonia,de la enula, del costo,del agarico,de la iride,y del camaleon blanco,de cada cosa tres dragmas. De la galanga de la imperatoria,del dictamno blãco, de Angelica, del millefolio, de la filipẽdula del deronico,de la cedoaria,y del gengimbre, cada cosa dos dragmas.De la simiente del limon, del agnocasto,del enebro,de la grana fina,del fresno, de las azederas, de la pastinaca sylvestre, de los nabos,de la axenuz,de la peonia,del albahaca, del iriõ,del talapsi,del hinojo, del ammi de cada simiente destas dos dragmas.De la grana del laurel:de la yedra, del smilace aspero, de las cubebas de cada cosa dragma,y media.De las hojas del scordio,de la camedrys, del camepito de la centaurea menor,del cantuesso,de la espica gallica, de la calaminta,de la ruda,de la yerva buena,de la betonica,de la verbena,de la escabiosa,del cardo santo,y del torongil, de cada cosa vna dragma y media.Del dictãno de Cãdia 3.dragmas,del almoradux,del coraçõ del iuco oloroso,de los marrubios de la gallega,de la sabina,y de penpinela de cada cosa dos dragmas de higos secos,de nuezes comunes de alhocigos,de cada cosa tres onças.De mirabolano. Emblicos quatro dragmas. De las flores cordiales, de rosas, de la lavandula, de la salvia,y del

romero,

romero,de cada vna quatro escrupulos,del açafrā tres dragmas,de la canela diez dragmas:de clavos,y nuezes de especies,del macis dos dragmas,y media de cada cosa, de la pimiēta negra dē la pimienta larga,de todos los sandalos,del vero lingo alces,de cada cosa dragma.y media del cuerno del ciervo estādo crudo,media onça:del vnicornio vna dragma,del hueso del coraçon del ciervo,de la limadura del marfil del vergajo del ciervo,d l castoreo, de cada cosa quatro escrupulos de la tierra sigilata tres dragmas:del opio dragma,y media Del aljofar, de los fragmētos de la esmeralda,del hyacinto,del coral roxo,de cada cosa vna dragma, y media:de al cāphor,dos dragmas de almastiga,de estoraque,de enciēso,de goma arabica,de la resina del terebinto,del serapino,del opopanaco,del laserpicio,de cada cosa dos dragmas,y media; de almizq̄,y de ambar,de cada cosa vna dragma Del oleo del vitriolo media onça : de las especies cordiales tēpladas,del diamargaritō,del diamusco,del diābra,del electuario de gemmis, de los trociscos, del alcāphor,de la bibora:y de la scila de cada cosa dos dragmas,y media; del çumo de azederas,de la cicerzita, del scordio,del echio,de las borrajas,y del torōgil, deicrda vno media libra,de la hypocistide 2 dragmas:de la escogida teriaca, y del metridato, de cada cosa seys onças,de vino añejo odorifero tres libras:y de açucar de la madera,ò de perfetissima miel,ocho libras,y media De todas las cosas dichas muy escogidas,se hara en gran diligencia,y arte vn electuario en la forma q̄ suele prepararse la tierra magna,ò el metridato Porq no solamēte cōtra el veneno bevido,y contra aquel q̄ suelē por las heridas arrojar en el cuerpo humano las fieras:pero tābien contra la pestilēcia,haze milagrosos efetos.del qual se pueden dar à la vez vna,dos,y tres dragmas segū la necessidad,cōplexion,y edad del paciēte. Pero queriendo q̄ su efeto sea subito,tomarās vna libra del dicho antidoto, y otra de xarave de cascaras de limones,y cinco de agua ardiente hecha de generosissimo vino,y reduzida a forma de quinta essencia à fuerça de muchas vezes alambicarse.Las quales cosas meteras en vna redoma de vidrio,de doblada capacidad:y despues de bien tapada, en modo q̄ no pueda nada espirar,la sacudiras,y menearas diestramente,hasta q̄ el agua,y el electuario se mezclen,è incorporen del todo.Hecho esto la dexaras reposer vn mes, sacudiendola solo dos vezes en la semana;passado el qual termino,veras la dicha agua nadar encima,aviendo sacado ya, y atirado à si la virtud,y fuerça de todo el electuario. Entonces desatapando la boca de la redoma:vaziaras poco à poca y con tiēto,el agua en otra vasija de vidrio, y la guardaras curiosamente atapada con cera,y con pergamino porq̄ si quedasse desatapada vn dia toda se iria en humo.Tiene tanta vigor,y excelencia esta agua,q̄ dada à bever media onça della por si, ò cō igual cantidad de buē vino blāco ò de alguna otra agua apropiada,resucita los muertos;quiero dezir los que por mordisco,ò puntura de algun animal,ó por aver tomaco algun bevedizo mortifero juntamente con la habla, perdieron el sentido; y movimiento de todo el cuerpo: porque los revoca,y despirta subito,como de vn largo sueño,no sin grandissima admiracion de los assistentes,y haze vominar gran cantidad de humores ya corruptos,y infectos.

Hazese aquel oleo tan solene,y saludable en la forma siguiente.Tomaras en el mes de Mayo tres libras de azeyte comū, el mas añejo que pudiere hallarse;dētro del qual metido en vna redoma de vidro de doblada capacidad echaras en infusion del hyperico fresco,y majado, quiero dezir, de toda la yerva tres manogicos, y despues de bien atapado el vaso,le enterraras hasta la metad en alguna sutil arena,a do le de el Sol todo el dia,y en aviendo estado alli diez ò doze dias continuos le meteras en el baño de Maria,por espacio de 24. horas,las quales cumplidas esprimiràs de la dicha yerva el azeyte.Hecho esto,tomaràs otra vez del mismo coraçonilla(q̄ assi se llama en Castilla el Hypericō)del Camedryo,de la calaminta, y del cardo bendito de cada yerva de estas vn manogico,y despues de majadas,las infundiras, y meteràs en el dicho baño,por espacio de tres dias continuos,los quales passados,colaràs, y esprimiras el azeyte,en la forma primera,tomaràs despues tres manojos de las flores del coraçonzillo bien limpias,y en siendo muy bien majadas,las meteras en infusion en el mismo azeyte, y los dexaras en el mismo baño por el termino de tres dias:al fin de los quales colaràs,y esprimiras el azeyte,assi como de primero reiterando la misma infusion de las dichas flores, tres,y quatro vezes hasta q̄ el azeyte se torne vermejo,ni mas ni menos q̄ sangre.Concluido esto,cōviene tomar tres punicos de los granillos verdes que tiene el coraçonzillo, despues de cayda la flor,en los quales està la simiente encerrada:y despues de majados,y rosigados algun tanto con vino blanco:meterlos en infusion dentro del oleo dicho;en aviēdo dexado el vaso al Sol, medio enterrado en el arena por espacio de ocho dias cōtinuos,meterle en el mismo bano, y dexalle alli por termino de tres dias;al fin de los quales se colara,y esprimirà el oleo tornādo à hazer la tal infusion con los mismos granos,hasta q̄ el dicho azeyte cobre vna color roxa à hazer la tal infusion con los mismos granos,hasta q̄ el dicho azeyte cobre vna color roxa de la escura. Acabadas todas aquestas cosas, tomaras del Scordio fresco, de la calaminta, de la centau-

centaurea menor:del cardo santo,de la verbena, y del dictamo candioto,de cada cosa medio punico,y despues de majadas echadas en infusiõ,puestas en el baño por tres dias las tales yervas,colaras,y esprimirás el azeyte. Despues tomarás de la cedoaria,de las rayzes del dictamo blanco,della gentiana,de la tormẽtila,del aristoloquia redonda, de cada cosa tres dragmas:y del Scordio fresco vn manojo pequeño:y en aviendolo todo majado,echado en infusiõ,y dexado en el baño tres dias,esprimirás el azeyte,en el qual infundirás de nuevo el estoraque calamita,y del laserpicio,llamado Benjuy en nuestros dias de cada cosa seys dragmas, de la grana de enebro media onça,del agenuz tres dragmas,de la canela nueve dragmas,de sãdalos blancos media onça,del esquinãto,y del cypero,de cada cosa vna dragma,y media:y en aviẽdolo todo tenido en el baño tres dias cõtinuos colarás,y esprimirás el azeyte,segũ el ordẽ arriba dicho Hechas todas estas cosas,tomarás en los dias caniculares,treziẽtos escorpiones vivos, y meteraslos en vna redoma de vidrio sobre la ceniza caliẽte,y subito q̃ con el calor comẽçaran à sudar,les echarás encima todo aquel azeyte caliente,mas no en tãto grado,q̃ haga quebrar la redoma;lo qual hecho,ataparás muy biẽ el tal vaso,y le dexarás en el baño tres dias cõtinuos a la fin de los quales colarás,y esprimirás el azeyte;y echando los escorpiones, va cozidos a mal. Despues meterás en infusion dẽtro del dicho azeyte,del reobarbaro,de la mirra comun, del azivar hepatico,de cada cosa 3.dragmas : de la espica nardi dos dragmas, del açafrã vna dragma,de la teriaca perfeta,y del Matridato de cada cosa media onça,y acabada la infusion, lo tẽdras todo jũto en el baño 3. dias,los quales cũplidos,guardaras el tal azeyte sin mas colarle,como si fuesse balsamo,porq̃ solamẽte aplicado por defuera a los pulsos de las muñecas, de los tovillos de las sienes,y de la tetilla izquierda en manera de vnciõ de 3. a 3. horas,socorre cõtra todo genero de veneno,y cõtra las mordeduras de qualquier serpiẽte,ademas, q̃ tãbiẽ es remedio admirable cõtra la pestilẽcia. Queriẽdo ver el Papa Clemẽte la prueva deste oleo tã cordial,ordenò q̃ se diesse a dos salteadores cõdenados a morir,el napelo, y q̃ despues vntasse el vno dellos; lo qual se puso luego por obra,y acõtecio q̃ el q̃ avia comido mayor cãtidad del veneno,vntado cõ este azeyte escapò,restituyẽdose a sus fuerças primeras,y el otro a quiẽ fue negada la medicina,murio subito,cõ crudelissimos accidẽtes,y esto deve bastar por agora,quanto a la doctrina,y metodo vniversal de la diferencia,y cura de los venenos,pues la particular de cada vna dellos,se tratarà de aqui adelante con grandissima diligencia.

De las Cantaridas. Cap. I.

Dioscorides. SObrevienen grandissimos accidentes a los q̃ bevieron cantaridas,porque sienten vna gran corrosion casi en todas las partes que desde la boca hasta la vexiga se estienden,y representaseles en el gusto vn cierto sabor de pez,ò del licor del cedro. Demas desto , inflamaseles la regiõ del higado,meã con dolor,y dificultad,y muchas vezes con la orina echã sangre a buelras. Suelen purgar por el vientre estos,ciertas superfluidades como las de los dysentericos: padecen muchos desmayos, hastios, y vagidos de cabeça,de suerte q̃ se caen de su estado , y a la fin desvarian. Conviene pues antes que acaezca alguna de estas cosas , provocar vomito a los pacientes,dandoles a bever azeyte, ò alguno de los remedios arriba dichos: y en aviendo revesado gran cantidad del veneno , echarles por via de clysteres,el çumo esprimido de la llamada halica,ò del arroz, ò del traigo,ò de la cevada mondada,ò el cozimiento de malvas, ò de la linaza, ò de las alholvas,ò de las rayzes del malvavisco , llamado Ibisco de los Latinos. Daremosles tambien vn poco de nitro con agua miel,para que mundifiq̃, barra, y embie abaxo todo lo que estuviere apegado al estomago,y a las tripas. Lo qual por esta via no se estripando echaremosles el mismo nitro con agua miel en clysteres. Hecho esto , les daremos a bever el vino comun,ò passo,mezclando con cada vno dellos piñones , muy bien maxados, y la simiente del pepino,ò leche,ò aguamiel,ò la enxundia del ansaron derretida en el mismo passo. A las partes inflamadas aplicaremos harina de cevada, cozida con aguamiel, esto despues de las dichas evacuaciones. Porque aplicandose al principio los semejantes emplastros, dañan, a causa que el calor excitado dellos , retiene el veneno,y les haze que se confirme,y establesca en los miembros nobles, y principales: pero despues son muy vtiles a las inflamaciones dificiles,por quanto relaxan,y mitigan notablemente el dolor. Tambien conviene en esta misma sazon , despues de vntado todo el cuerpo del enfermo con algun azeyte que tenga virtud caliente , lavarle , en el baño,para que se purgue por los poros del cuero todo lo dañoso,y molesto. En suma conviene procurar toda suerte de evacuacion , para que la indisposicion haziendo rayzes no permanezca. Quanto a su regimiento , daremosles a comer gallinas , y carne de cordero , de cabrito , y de lechon : pero cada vna dellas muy grassa , tierna , y cozida con simiente de lino : por quanto relaxan el vientre , y emboran las agudezas de los venenos. Beveran vino dulce , y en cantidad copiosa. Serales

reme-

remedio comodo à eſtos,bever de la corteza de enciento,y de la tierra Samia,llamada Aſter, quatro dragmas de cada coſa cõ vino paſſo. Aprovecharales tãbiẽ el poleo majado cõ agua, y bevido,y el vnguento irino,ò roſado,con el cozimiento de ruda:y los tiernos pãpanicos de vides, majados con vino paſſo.Pero muy mas eficazes, y valeroſos remedios que todos los otros,ſon los antidotos,beviendoſe de cada vno dellos quatro dragmas con agua miel.

Anotaciõ de Laguna.

PRomerio en el proemio de eſte libro Dioſcorides, de tratar de las coſas medicinales, que juntamente con la virtud ſalutifera tuvieſſen facultad venenoſa,lo qual ya mete por obra començando de las moſcas cantaridas,llamadas en algunas partes de Caſtilla, Abadejos, las quales aunq̃ deshazen admirablemente la piedra,y purgan por la orina el agua de los hydropicos, todavia bevidas en gran cãtidad hazẽ orinar ſangre,corroen los riñones, y la vexiga,y engendran otros graviſsimos accidentes,à cauſa de ſu calor exceſsivo que poſſeen en el quarto grado,ademas de la propiedad oculta q̃ ſe conoce en ellas, de ofender particularmente à la vexiga,y à las vias orinarias.Dẽmas deſto,tiene tanta eficacia en provocar a luxuria eſtos animalexos,q̃ algunos por el demaſiado vſo dellos,vinierõ a deſayna ſe,y a morir como hõbres; quiero dezir,como villanos tieſſos:no obſtante q̃ cierto hueſped mio en Paris,los tenia confitados ordinariamente en vna caxuela,y los comia ni mas ni menos q̃ almendras, ſiempre que queria ſacar de flaqueza fuerças.Pero aquel tal devia de tener los miẽbros interiores de azero,ò por larga coſtumbre avia hecho vn corroſivo veneno,medicina muy cordial. Obran cõ tanta vehemẽcia,y ardor las cantaridas,que aplicadas por defuera,à qualquier parte ſana del cuerpo,con vn poco de levadura,la abraſan luego,y alçã vexiga en ella de do facilmẽte podemos conjeturar lo q̃ deven hazer en los interiores miẽbros,quãdo paſſan por ellos,ſiẽdo muy mas tiernos,y delicados: pues como ſea anſi,q̃ toda indiſpoſicion pida remedios cõtrarios a la cauſa q̃ la produxo,ſocorreremos a los daños de las cantaridas(deſpues de aver provocado el vomito,ſegun amoneſta Dioſcorides)con coſas frias, graſſas, lenitivas ¡y glutinoſas: pues con eſtas tẽplaremos el grande fuego,y encẽdimiento q̃ en las partes dexò el veneno; y juntamẽte mitigaremos el dolor muy intenſo,y agudo de los miembros corroydos, y exulcerados. Por donde comodiſsimamente ſe dà en tal caſo a bever,y en gran cantidad la ſuſtãcia de la cevada,deſpues de bien cozida,y deshecha paſſada por la eſtameña. Daſe,y no con menor ſuceſſo la leche de cabras,en acabãdola de ordeñar,y la mãteca freſca.Sirven al miſmo efeto las bavazas,ò muzilagines de la çaragotana,de las pepitas de los membrillos, y de las rayzes de malvaviſcos:el xarave violado el de nenuphar,y el de las dormideras,el çumo de verdolagas, de lechugas,de pepinos,de calabaças,y de la ſiempreviva,la lechezica ſacada de las rayzes de las dormideras, y de pepitas de melon, y de calabaça , con el cozimiento de la cevada,el azeyte de almendras dulces,de piñones freſcos,y de la ſimiente del blãco papaver,tomado cada vno dellos en cantidad de ſeys onças: y finalmente el cozimiento de malvas,ò de violetas , bevido con vna onça de açucar.Tieneſe por excelẽte remedio diez ò doze granos del Alkekengi deſhechos en agua de cevada,y deſpues bevido. Las quales medicinas ſirven no ſolamente contra las moſcas cantaridas;pero tambien contra toda corroſiva ponçoña.Suelenſe echar aſsi miſmo todas eſtas coſas con xeringa en el caño,y dẽtro de la vexiga,principalmente quãdo eſtas partes eſcuecen,y parece que eſtan inflamadas,en el qual caſo es muy vtil vna clara de huevo mezclada con agua roſada. Aplicãſe tambien por defuera ſobre la vedija,y por toda la verga emplaſtros,y vnguẽtos aptos para mitigar el dolor,y tẽplar las inflamaciones:como sõ el vnguẽto de Galeno dicho Refrigerante,y las yemas de huevos batidas cõ azeyte roſado. Hazeſe para el miſmo efeto vn baño muy cõveniẽte de las hojas,y rayzes de malvaviſcos,y de las del beleño cozidas en agua,cõ las quales podemos tãbien cozer las hojas,y las flores de las violetas,y añadir deſpues al tal cozimiẽto los azeytes arriba dichos.Refiere Galeno de opinion de Aſclepiades,que el verdadero remedio de las cantaridas ſon ſus pies,y ſus alas dadas con miel en forma de lamedor,a la qual sẽtẽcia parece q̃ el miſmo ſe inclina,y aũq̃ quiere tãbiẽ torzer aquella dicciõ de Hipocrates, q̃ ſe lee al fin del quatro de las enfermedades agudas,no obſtante q̃ la vniverſal Academia de los medicos Arabes,defienden la cõtraria opinió afirmãdo por coſa cierta,que el veneno de las cãtaridas conſiſte en la cabeça,en los pies, y en las alas dellas. Por donde pareciendome a mi ſer dificil concertar aquellas medidas, juzgo que ſera bien, mientras ſe averigua eſta lite,no ſe den las cantaridas ni ſus alas,ni ſus pies por la boca,

De las Orugas del pino. Cap. II.

Dioſcorides. Oruga de pino.

ENaviendo alguno tragado la oruga del pino, luego le ſobreviene dolor de paladar, y de toda la boca,y grãde inflamacion de la lengua,del garguero,y del eſtomago,con tãbien dolor de tripas: q̃ juzga el paciente ſerle roydos todos los interiores miembros: ademas del haſtio que ſiẽte,y el inſolito ardor por el cuerpo vniverſo. A los quales ſocorreremos en la miſma

misma forma que à los que tragaron cantaridas. Pero particularmente vsaremos en ellos del oleo Malino (el qual se haze de membrillos, y azeyte) en lugar del comun, y irino.

Dioscorides. Bupreſtes

De los Bupreſtes. Cap. III.

REpresentales en el gusto, a los que tragaron Bupreſtes vn cierto sabor semejante al Nitro hediendo, y afligeles vn dolor muy rezio de vientre, y de estomago, con vna hinchazon acerca destas partes, como aquella de los hidropicos. Demas desto, estiraseles el cuero de todo el cuerpo, y detieneseles la orina. Son tambien saludables a estos, todas aquellas cosas que socorren a los que tragaron cantaridas. Mas particularmente les aprovechan despues del vomito, y de la evacuacion hecha con los clysteres, higos secos comidos, y bevido su cozimiento con vino. Hazen tambien al caso quando ya el peligro afloxa, los datiles de Tebas comidos, ò majados con clarea, ò con leche, y bevidos. Esles assi mismo vtil qualquier genero de peras comidas, y bevida la leche humana.

Anotaciõ de Laguna.

VA en el segundo libro tratamos, de la natura de los Bupreſtes, y de las orugas del pino los quales animalejos, aunque tienen facultad venenosa, y mortifera, todavia suele acaecer pocas vezes, y estas por gran desastre, que maten, ò inficionen al hombre porque las orugas enderezan todo su maleficio contra los pobres pinos, y los Bupreſtes encubiertos entre las yervas, engañan a los bueyes inocentissimos, porque tragados juntamente con ella de tal suerte los hinchan, y inflaman, que los hazen al fin reuentar: de donde les vino el nombre.

De la Salamandra. Cap. IV.

Dioscorides. Salamandra.

ALos que tragaron la Salamandra, se les inflama la lengua, impideseles el sentido juntamente con la palabra, y tiemblanles los miembros cõ cierto entormecimiẽto, y horror, acompañado de alguna relaxacion de nervios. Demas desto, tornanseles algunas partes del cuerpo todas al rededor livias, y muchas vezes prevaleziendo el veneno, de tal suerte se corrõpen, que se les caen a pedaços. A los quales despues de echas las diligencias, que hazer solemos para socorrer a los que bevieron cantaridas, les daremos por particulares remedios la resina del pino, ò el Galbano con miel en forma de lamedor, el cozimiento del Camepityo, en el qual huvieremos majado piñones, y las hojas de las hortigas cozidas, con las flores del lyrio en azeyte. Sirven tambien los huevos de la tortuga terrestre, ò marina, cozidos, ò en el caldo de las ranas, con las quales se hirviere la rayz del cardo corredor juntamente cozido.

Anotaciõ de Laguna.

LA Salamandra se parece en su figura no poco a la lagartija, salvo q̃ tiene el viẽtre mas ancho, la cola mas corta, la cabeça muy machucada, y el cuero todo manchado, y casi lleno de estrellas. Del resto, su complexion es tan fria, q̃ echada sobre el fuego, si es pequeño le mata ni mas ni menos q̃ la nieve, ò el yelo de do vinieron a persuadirse comunmente los hõbres, q̃ la Salamandra se conserva en las llamas, y se mantenia dellas, lo qual es falso: pues costa por la experiencia, q̃ si la constriñen à estar mucho tiempo sobre las brasas a la fin se muere, y se quema. Inficiona, y mata la Salamandra, y no solamente comida, ò bevida, pero tãbiẽ mordiẽdo como las otras serpientes emponçoñadas: la saliva de la qual es tan virulenta, y maligna, q̃ en qualquier parte desnuda q̃ toq̃, haze luego caer el pelo, introduziendo en ella vnas mãchas blancas como albarazos. Es tan perniciosa la Salamandra, que solo de trepar por vn arbol, de tal suerte inficiona toda su fruta, que quantos comieren della feneceran luego sin dilacion: y ansi se tiene por popular veneno, à causa que no solamente suele emponçoñar las frutas pero tãbien las aguas, cayendo dentro de las fuentes, y poços, y por esta via ser causa de la perdicion del pueblo vniverso. Hallase escrito en no vulgares Autores, q̃ murio vna familia entera por aver comido del pan cozido en vn horno q̃ avia sido calentado cõ leña infecta de este animal tan pestifero. Ocurriremos a los daños q̃ de la Salamandra proceden, cõ los remedios que solemos administrar contra el Opio, y contra otro qualquier veneno frio. Porque quãdo Dioscorides amoneſta, que despues de echas todas las diligencias q̃ hazerse suelen contra las bevidas cantaridas, cuyo veneno es muy corrosivo, y caliente, demos a lamer la resina, &c. quiere q̃ tras los remedios vniversales, como son evacuar el veneno por vomito, ò con clysteres, y confortar la virtud vital con los comunes Antidotos, vsaremos de los particulares, y apropiados para resolver la frialdad venenosa, quales son la resina del pino, el galbano, y las otras cosas que en aquel lugar nos propone. Hallãse algunas salamãdras en Istria, y Esclavonia.

Dioscorides. Ephemero.

Del Ephemero. Cap. V.

LOs que han tragado el Ephemero, llamado de algunos Colchico, y bulbo salvage, sienten por todo el cuerpo vna comezon, como si les fregassen cõ hortigas, ò con cebolla albarrana, y dentro cierta mordicacion, con ardor, y grãde pesadumbre de estomago. Demas desto, creciendo la enfermedad, purgan por abaxo vnas superfluidades sangrientas: mezcladas con raeduras de tripas. A los quales socorreremos provocandoles vomitos, y echandoles alguos

clyste-

cysteres: ni mas ni menos que à los que tragaron la Salamandra. Pero antes que cobre el veneno fuerça, les daremos a bever el cozimiento de las hojas del roble, ò de las bellotas, ò de las cascaras de las granadas, ò del serpol, cõ leche ò el çumo de la centinodia, ò de los pãpanicos de vides, ò de los tallos de çarças, ò del meollo de la ferula ternezica, ò del arrayã, con vino. El çumo tãbien q̃ se esprime de la misma grana del arrayã, maiada, y deshecha en agua, dado à bever, es vtil. Assi mismo la interior camisilla de la castaña, bevida cruda cõ algũ çumo de los, dichos, suele ser saludable, y el oregano beviẽdose cõ lexia. Pero tienese por excelẽte remedio la leche de borrica, ò de vaca, bevida caliente, y tenida en la boca. De modo q̃ los q̃ pueden facilmente aver la tal leche, no cumple que se an de buscar otro remedio solicitò.

ALgunos creẽ averse assi llamado el Efemero q̃ quiere dezir de vn dia, por quãto bevido suele despachar en 24. horas. Por donde conviene subito, antes q̃ se hãga fuerte, procurar de echarle fuera del cuerpo, primeramente cõ vomitos, y despues cõ apropiados clysteres: cõtra el qual sin escrupulo, podemos administrar todos aq̃llos remedios, assi vniversales, como particulares, q̃ fueron aprovados cõtra el veneno de las cantaridas. Cõviene ademas desto notar q̃ no solamente la pellejuela de la castaña, pero tãbiẽ la carne sirve cõtra los venenos agudos, y corrosivos. Y por quanto los Anacardos, y cõ ellos la Stiphisagria, comiẽdose, ò beviẽdose incautamente, suelẽ acarrear gravissimos accidentes, y casi yguales à los del Ephemero, y de las moscas cantaridas, ocurriremos à sus daños, y incõvinientes con los mismos remedios. *Anotaciõ de Laguna.* *Anacardos.* *Stiphisagria.* *Staphisagria.*

Del Dorycnio. Cap. VI.

ALos que han tragado el Dorycnio, llamado Solatro furioso de algunos, se le representa vn sabor de leche en el gusto, sobrevienenles muy amenudo çollipos, hinchesele de humedad la lengua, y saleles a borbollones mucha sangre del pecho, los quales tambin suelen purgar por abaxo ciertas cosas mocosas, como aquellos que padecen de dysenteria. Por donde antes que se muestre algun accidente destos, les son remedio comun el vomito, y los clysteres, con todas las otras cosas, que pueden evacuar el veneno. Pero socorreremosles en particular con el agua de miel, ò con la leche de borrica, ò cabra. Son les tombien remedio muy saludable el vino passo con anis, beviendose tibio: las almendras amargas, las pechugas de gallina cozidas: todas las especies de conchas comidas, assi crudas como cozidas: y finalmente la langostas marinas, los camarones, y el caldo dellos bevido. *Dioscorides.* *Dorycnio Solatro furioso.*

DEl solatro furioso es diverso del verdadero Dorycnio con el çumo del qual antiguamente se inficionavan los hierro, de las lanças para matar mas presto: de donde cobrò aquel nõbre. Aunq̃ el solatro furioso (el qual es vna frigidissima especie de yerva Morã) suele engendrar accidentes algun tanto semejantes à los q̃ acarrea el Dorycnio, Porque bevida vna dragma de su rayz con vino, depravando el entẽdimiento, y juyzio, representa muchas cosas gratas, y jocundas al hombre, y beviendose en cãtidad doblada, le tiene fuera de si tres dias. Digo pues que el Dorycnio (al qual llamaron vua de raposa los Araves) y el solatro furioso, introduzen semejantes inconvinientes, y sus daños requieren casi los mismos remedios. *Anotaciõ de Laguna.* *Vna rapòsa.*

Del Aconito. Cap. VII.

EL Aconito luego como se beve se muestra dulce, y algun tanto constrictivo a la lengua: tras la qual dulcedumbre, dà vaguidos de cabeça, principalmente quando se endereça el paciente. Demas desto hinchen de humedades los ojos, causa gran pesadumbre en el pecho, y debaxo de las costillas, y haze salir por abaxo à menudo muchas ventosidades. Por donde cumple luego evacuar el veneno por vomitos, ò echarle debaxo por medio de algunos clysteres. Daremos tãbien à bever al paciente el cozimiento del oregano, ò de los marrubios, ò de la ruda, ò de los axenxios, ò de la siẽpreviva, ò del abrotano, ò de la Camelea, ò de la Camepitys, con vino de axenxios. Aprovechales assi mismo vna dragma del opobalsamo bevida cõ miel, ò con leche ò del castoreo, de la pimienta, y de la ruda de cada cosa destas tomada yguales cantidad con vino. Haze al mismo proposito el cuajo del cabrito, ò de la liebre, ò del cervatillo, dado à bever con vinagre. Vale tãbien el vino q̃ huviere dentro de si amatado la escoria del hierro, ò el mismo hierro, ò el oro, ò la plata ardiente. Dase comodamente à bever la lexia con vino: y el caldo consumido de la gallina, ò de alguna pieça de vaca gorda, tambien cõ vino. Pero la Comipytis (segun se dize) especialmente socorre à los que bevieron Aconito. *Dioscorides. Aconito.*

HAllanse diversas especies de aconito, como arriba està declarado; pero todas ellas se curan con los mismos remedios, entre los quales despues de provocado el vomito con azeyte, y agua caliente, se celebra lo perfeta Theriaca, dada à bever en cantidad de los dragmas, con el vino en el qual fuere cozida la rayz de la Aristoloquia larga, de la Gentiana. Suceden à los que bevieron aconito, vltra las señales que les atribuye Dioscorides, tãbien grandes mordicaciones de estomago, temblores vniversales, y hinchazones de todo el cuerpo. *Anotaciõ de Laguna.*

De la miel Heracleotica. Cap. VIII.

Dioscorides. Miel Heraclea. HAzese en Hereclea de Ponto, adonde se engendra el Aconito, vna suerte de miel, la qual comida, ò bevida, causa semejantes accidentes à los del Aconito, y ansi se corrigen sus daños con los mismos remedios. Pero facilmẽte se restituyen aquellos que la tragaron, dandoles à bever a menudo clarea, con algunas hojas de ruda.

Anotaciõ de Laguna. ES de creer que en la region de Heraclea, las abejas hazen la tal miel del Aconito, pues nasce alli esta yerva en grande abundancia, y se parece à ella la dicha miel en su facultad venenosa, por donde no devemos maravillarnos si requiere los mismos remedios.

Del Culantro. Cap. IX.

Dioscorides. Culantro. NO se puede encubrir el culantro, por razon de su olor notable: el qual bevido, haze luego ronca la voz, y engendra cierto furor como el de los embriagos, acompañado de palabras suzias, torpes, y deshonestas, ademas que esparce por todo el cuerpo del q̃ la beve, su propio olor. Socorreremos à los que huviere ofendido, dandoles à bever vino puro, ò con axenxios mezclados: y esto despues de provocado el vomito con el azeyte irino, como està declarado. Podemos les assi mismo dar à bever comodamente azeyte, ademas desto, huevos batidos con el, y destemplados tambien con salmuera. Es vtil semejantemente la salmuera misma por si bevida: el caldo salado de la gallina, ò del ansaron; y el vino passo con lexia bevido.

Anotaciõ de Laguna. AVicena quiera que solamente el culantro verde, y no el seco tenga facultad venenosa, y estupefactiva, con la qual engendre vagidos de cabeça, furores, borrachez, y vna gran boveria, y q̃ el seco haga totalmente lo opposito: a lo qual la razõ repugna: visto q̃ qualquier plãta seca, ò qualquier parte della, dado q̃ tẽga menos humor q̃ la verde, no por esso dexa de posse er la mismo propiedad; y virtud annq̃ mas remissa, y mas flaca, Porq̃ si la simiente del culãtro despues de seca produgesse efetos contrarios à los q̃ produze la verde, seria necessario que se permutasse en otro especie, y natura contraria del todo à la suya. Por do concluyo, q̃ los que indiscretamente tienen en frequente vsò el culantro, se someten a muchas, y muy crueles enfermedades: las quales poco à poco se engendra, despues quãdo no se catan, acudẽ, sin saber de donde procedan. Verdad es q̃ siendo bien preparado el culantro con el vinagre, pierde mucho de su maldad, y se buelve muy agradable al gusto, cobrando vn no se que vtil a la cabeça. El agua en q̃ huvieren hervido los confites del culantro bien ꝓparado, tiene sabor excelente, mitiga el dolor de cabeça, provoca sueño, y es muy conviniente a los febricitantes.

Del Psylio. Cap. X.

Dioscorides. EL Psylio bevido engendra notable frialdad, y entormecimiento de todo el cuerpo, con resolucion de fuerças, y tristeza de coraçon. A los daños del qual convienen todas las cosas que son vtiles a los que acarrea el culantro.

Anotaciõ de Laguna. Zaracatona. EL Psylio llamado en Castilla Zaracatona, dado q̃ sirve infinito para refrescar, y humedecer la lengua, y toda la boca, desecada de los calores, febriles, toda via bevido, causa cõ su excessiva, frialdad, grande estrechura de anhelito, y angustias graves de coraçon: con suspiros, y desmayos frequentes. De los quales inconvenientes la cura verdadera cõsiste en evacuar por arriba, ò por abaxo, el veneno, y en calẽtar, y cõfortar despues los miẽbros resfriados cõ antidotos convinientes al tal negocio, como son la Teriaca, y la confeciõ llamada de Alchermes.

De la Cicuta. Cap. XI.

Dioscorides. Cicuta. LA Cituta bevida engendra vaguidos de cabeça. y de tal suerte ofusca la vista que no vee nada el paciente. Al que le sobrevienen çollipos, turbasele el sentido, yelansele las partes extremas: y finalmente atajasele el anhelito, y ansi vinene a se ahogar pasmado. Por donde luego al principio procuraremos vacuarle por vomito, como en los otros venenos, purgando despues por abaxo lo que della huviere decendido à las tripas. Lo qual hecho vendremos al remedio mas soberano de todos, que serà darle à bever vino puro. Tambien daremos a vezes, à los que pensaremos convenir, la leche de borrica, ò de vaca. Sirven assi mismo los axenxios con pimienta, y castoreo: sirve la ruda, y la yerva bueua con vino. Vale del Amomo, de Cardamomo, ò del estoraque, bevida vna onça: ò a la misma cantidad de pimienta, tomada con simiente de hortigas en vino: ò las ojas del laurel, ò al laserpico dado a bever con azeyte, y con vino passo: el qual vino passo bevido por si en gran cantidad suele ser apropositо.

Anotaciõ de Laguna. LA Cicuta ò Ceguta, bevida congelando la sangre, y mortificando el calor natural con su frialdad intensa despacha. De moda q̃ el verdadero remedio es, echarla luego del cuerpo antes que penetre su facultad à los senos del coraçon, y despues corregir con calorificas medicinas la mala calidad que dexo en el estomago, y en los otros miembros intrinsecos. Al qual efeto sirve por excelencia vna dragma, y media de la Genciana, bevida con vino, ò con el cozimiento del Dictamo.

Del Texo. Cap XII.

Thymo

EL arbol llamado comunmente Smilax, y de algunos Thymo, ansi como de los Latinos Texo, si se beve induze por todo el cuerpo vna gran frialdad, ahoga, y da muerte muy presta, y azelerada. Los quales inconvinientes requieren los mismos remedios que la Cicuta, NO solamente tragado el Texto, sino solamente con sola su sombra, mata. mas esto no siempre, sino quando florece, como lo amonesta Plutarcho en el comentario tercero de su Symposio. Assi mismo es mortifero el Texo à las bestias q̃ no suelen ruminar: y semejãtemente a los bueyes. Nunca pierde el Texo las hojas, su fruto es sabroso, y dulce, el qual haze negros, los pajarillos q̃ del se cevã: y comido de los hõbres, engendra fiebres continuas, y dysenterias de lo qual se puede conjeturar, que su complexion es mas caliente, q̃ fria no obstante que a sus daños ocurre cõ los remedios de la Cicuta (la qual es excessivamente fria) Dioscorides. La Adelfa en ofender es semejante al Texo siendo veneno mortifero de las bestias, y de los hombres; cuyos daños se remedian con los mismos remedios dados contra el Aconito.

Dioscorides. Texo.

Adelfa.

Del licor del Carpaso. Cap. XIII.

Opocarpaso

BEvido el licor del Carpaso, llamado Opocarpaso, engendra sueño muy grave, y ahoga presto. A los daños del qual valen los remedios de la Cicuta.

EL licor del Carpaso, llamado en Griego Oporcarpaso, es vna goma que suele venir mezclada en la myrra: en lugar de la qual, algunas vezes bevida por yerro, fue causa de la muerte à muchos, segun el primero libro de los Antidotos nos lo testifica Galeno: el qual la suele llamar con l. Opocalpaso.

Dioscorides.

Anotaciõ de Laguna.

De la yerva Sardonia. Cap. XIV.

D251. Apium risus.

LA yerva llamada Sardonia, es vna especie de Batrachio, ò Ranunculo: la qual comida ò bevida, perturba luego el sentido, y de tal suerte retira, y tuerze los labios, que parece, engendra vna suerte de risa. Del qual accidente nacio aquel vulgar proverbio. La risa sardonia. Serà pues remedio vtil, y particular, despues del vomito, à los que le huvieren tragado, darles à bever agua miel, y leche en gran cantidad: y hazerles fomentaciones, y vnciones con medicinas calientes por todo el cuerpo. Aprovecharales tambien entrar en vn baño de agua y ãzeyte caliente; dentro del qual conviene vntarlos, y fregarlos con gran diligencia. En suma, la misma cura requieren estos que aquellos que padecen de retraccion de nervios.

Dioscorides.

Anotaciõ de Laguna.

LLaman los herbolarios a esta especie de Ranunculo, *apium risus*, porq̃ mezclada, tuerze con su calor, los labios, y haze reir à regaña dientes. Socorreremos pues à los q̃ tragaron esta yerva, con los mismos remedios q̃ sirven contra el espasmo, sino contra el q̃ nace de gran calor, y sequedad con las quales calidades, nos ofende el Ranunculo. Tienese pues en este caso por remedio excelente la borachez: y ansi conviene emborrachar los pacientes, dandoles à bever vino dulce en gran cantidad, para que duerman muy largo tiempo. Esles tambiẽ medicina muy saludable, el çumo del Tarongil bevido con vino, Del resto procuraremos de confortar las nervios con cosas a esto apropiadas: para el qual efeto valen mucho los baños, y fomẽtaciones hechos de azeyte, ò de vino, hervido con salvia, el romero, la mançanilla, el cãtueso el espliego, el poleo, y otras cosas deste jaez. Tiene propiedad admirable en cõfortar los nervios el azeyte vulpino, y el del castoreo, con cada vno de los quales conviene vntar toda la espina, y principalmente aquella parte adonde la cerviz se junta con la cabeça.

Del Hyoscyamo, llamado en Castilla Beleño. Cap. XV.

EL Hyoscyamo bevido, ò comido, haze salir de tino, como la borrachez aunque se dexa curar facilmente. Tienese por conviniente remedio contra todos sus daños, el agua miel bevida en gran cantidad: y tãbien la leche, principalmente la de la burrica, ò faltando esta, la de la cabra, ò de vaca, el cozimiento de los higos passos. Sirvé al mismo efeto los piñones mõdados, y la simientẽ de los pepinos bevida con vino passo. Aprovecha el vino salado, cõ enxundia de puerco fresco, y con vino passo. Hazen al proposito la simiente de las hortigas, ò el nitro con agua: demas desto, la cicorea, la mostaza el mastuerço, el rabano, la çebolla, y los ajos de las quales cosas cada vna tienen de beverle con vino. Del resto haremos les que reposen, à los que tragaron beleño, para que le digieran, ni mas ni menos que a los borrachos.

Dioscorides.

Hyoscyamo. 416, 417.

Beleño.

ALos que tragaron el Hyosciamo blanco (segun escrive Avicena) sobreviene gran relaxãcion de junturas, apostemaseles la lengua, hincheseles la boca de espuma, inflamãseles, paranseles turbios los ojos, estrechaseles el aliento, acudeles sordez con vagidos de cabeça, y vna comezon en las enzias, y en el cuerpo; demas desto, embotaseles el sẽtido, vieneles borrachez, y tomales gota coral: pero al Hyosyamo negro, refiere el mismo Avicena todos los daños, y incõviniẽtes, q̃ atribuyeron à la Cicuta Dioscorides, y Paulo Egineta. Es eficaz remedio cõtra el Hyoscyamo la larga pimiẽta beviẽdose della dos dragmas cõ algũ buẽ vino oloroso.

Anotaciõ de Laguna.

De

De la Mandrogora. Cap. XVI.

Dioscorides. Mandragora.

TRas bevida de Mandragora se sigue luego profundissimo sueño, resolucion de virtud, y tã pertinaz porfia de dormir, q̃ el tal accidẽte no difiere nada de la lethargia. Antes pues que acaezca alguna destas señales, conviene provocar vomito, y darle à bever agua miel al paciente: despues de la qual se dà vtilmente el nitro, y los axenxios cõ vino dulce, o cõ passo. Hazense tãbien fomentaciones à la cabeça con azeyte rosado, y vinagre. Vltra las cosas dichas, procuraremos despertarle, y moverle el cuerpo: y darle à oler el euforbio, la pimiẽta, la mostaza, el castoreo, y la ruda, majada con vinagre cada vna de estas cosas al qual efeto sirven tãbien la pez liquida, y el humo del pavilo de la candela primero encendida, y despues amatada. Pero no despertando el paciente con los beneficios ya dichos, aplicaremos la a las narizes cosas que hagan esternudar, y vsaremos de los otros comunes remedios.

Anotaciõ de Laguna.

LA Mandragora ofende principalmente al celebro, rẽplo, y domicilio del anima. Por dõde subito tras el vomito (el qual no tiene de ser muy forçado) procuraremos de revocar, y divertir la materia àzia abaxo, conviene à saber con clysteres agudos, con flicciones asperas de braços, y piernas, con ventosas aplicadas a los muslos, à las nalgas y à las espaldas con ligaduras fuertes de las estremidades: y finalmente con sanguijuelas puestas al siesso: las quales diligencias no aprovechando, acudiremos con remedios à la cabeça, rayendola, y fregandola con pimienta molida con clavos de especies. Mas no despertando el enfermo con esto, aplicaremosle ventosas al colodrillo, y encima del vsaremos de algunos emplastros vesicatorios, quales el q̃ se haze de levadura. y de moscas cantaridas para revocar los humores de dentro à fuera. Soplaremosle tambien la polvora del celebro blãco, ò del pyretro, ò del castoreo cõ vn cañon dẽtro de las narizes, para provocar esternudos, y vntaremosle la frente y sienes cõ azeyte de castoreo, y de mãçanilla, por quanto algunos tienẽ por sospechoso el rosado en tã frias disposiciones, dado q̃ se puede facilmente escusar Dioscorides; visto q̃ aũq̃ el oxirodino sea frio todavia cõforta mucho el celebro, reprime los humores q̃ corrẽ à la cabeça, y resuelve los q̃ estã ya en ella arraygados, por los quales respetos le consienre Galeno en el puntual principio de qualquier lethargia. El fruto de la Mandragora quãdo se come maduro, y libre de la simiẽte, es grato al gusto, y no haze notable daño mas comido verde cõ las pepitas abrasa la lẽgua y la boca, y engẽdra vn grãdissimo encẽdimiento por todo el cuerpo, cosa de no creer de plãta fria en el quarto grado. Comidas las nueżes meteles, vulgarmẽte llamadas Vomicas, no solamẽte matã los perros, pero tãbiẽ los hõbres, causando accidentes gravissimos, y semejãtes à los de la Mandregora por quãto luego en borrachã, dã vaguidos de cabeça, obscurecẽ la vista y engendran sudores frios, precursores de la muerte ya vezina, y cercana. Los quales inconvinientes se curan con los remedios del opio, que le referiremos en el siguiente capitulo.

N Nuez metela.

Del licor del papaver, ò dormidera, llamado Meconio, y Opio. Cap. XVII.

Dioscorides. Meconio. Opio.

ALos q̃ bevieron el opio, les sobreviene vn profundissimo sueño con muy grãde frialdad, y comezon tã intensa, que muchas vezes aumentãdose la fuerça de la ponçoña, ella sola basta para los despertar, Demas desto, trãspira por todo el cuerpo el olor del opio. Socorremos à los q̃ le hnvieren bevido, despues de les aver provocado el vomito cõ azeyte, echandole, muy agudos clysteres, y dandoles abever oximiel con sal, ò miel con azeyte rosado caliente. Esles tambien conviniente el vino puro copiosamente bevido cõ axenxios, ò cinnamomo, ò en el vinagre caliẽte por si solo bevido. Assi mismo les ayuda el nitro cõ agua, y el oregano con lexia, ò con vino passo, la simiente de la ruda salvage cõ pimienta, y con vino, y panace, y la pimiẽta con castoreo, y cõ oximiel, ò con el vino en q̃ fuere cozido el oregano, y el agedrea. Conviene despertarles a estos dandoles a oler cosas fuertes, y agudas, y bañarles en agua caliente, à causa de aquella gran camezon. Apravechales en saliendo del baño, sorber caldos gruessos con vino comun, ò con passo, y bever con azeyte los tuetanos de los huessos.

Del Papaver cornudo. Cap. XVIII.

Dioscorides.

COmido o bevido el Papaver cornudo, engendra los accidentes mismos que el Opio: y curase con los mismos remedios.

Anotaciõ de Laguna.

SO especie de medicina, suele muchas vezes matar el opio, con la grande inadvertencia, y temeridad de los medicos. Porq̃ como este licor anssi bevido, como aplicado cõ su facultad estupefactiva corrompa totalmente el sentido de qualquier parte: y por este respeto haga q̃ el dolor no se sienta; suelen algunos medicos indiscretos, quando se quexa el paciente, o quãdo no puede bien dormir, darle à bever sin duelo medicinas opiatas, con las quales se adormece de vn tã pesado sueño q̃ no despierta jamas. Por donde cõviene administrar el opio muy cautamẽte, y de arte q̃ pensando quitar el dolor, no quitemos la vida al enfermo. Es cosa q̃ no se puede encubrir dado a bever el opio, à causa de su abominable hediondez, salvo sino se da en

canti-

cantidad tan pequeña, que no sea bastante para ofender. Causa grandissima comezon el opio, assi como los otros venenos frios. Porque como con su excessiva frialdad aprieta, y condensa todos los poros, impide la vaporaciõ de la colera, la qual detenida entre el cuero, y la carne, con su agudeza, y calor haze aquel sentimiẽto. De esta misma razon procede que si tenemos alguna parte del cuerpo muchos dias apretada, y cõstrinida cõ algũ defensivo à la fin sentimos en ella vna tan gran comezõ, q̃ con las vñas las queremos hazer pedaços. Ademas de las señales arriba dichas, à los que bevieron gran cantidad de opio, parescles muy amarilla la cara, los labios gruessos, y verdinegros, las vñas livias, ò de color de plomo, y los ojos turbados, ò como congelados. Demas desto, relaxaseles la mexilla inferior, engruessaseles la lengua, acortaseles el anhelito: y finalmente les sucede vn continuo çopillo, y espasmo. Conviene pues a los tales, fregarles cõ paños asperos todo el cuerpo, tirarles de la barba, las orejas, y de las narizes, provocarles muy amenudo estornudos con cosas fuertes, echarles ventosas, atarles estrechamente los miembros y vntarles todo el cuerpo con azeyte de castoreo, y de costo. Esles tambien singular remedio la Teriaca, y el Metridato bevido con vino.

Del Pharico. Cap. XIX.

Dioscorides. Pharico.

EL que tiene por nõbre Pharico, se parece en su labor al Nardo salvage, y bevido engẽdra perlesia, y espasmos cõ desvario. Conviene pues, los q̃ le huvierẽ tragado, de pues de aver evacuado el veneno, darles à bever vino de axenxios, cõ cynamomo, ò cõ myrra, ò cõ el Nardo Galico, llamado de algunos Serine. O daremosles dos dragmas de Spica Nardi, y de myrra dos obolos, cõ vino passo, ò la rayz de la iridi, cõ açafran, y cõ vino. Raeremosles tãbien la cabeça, aplicaremosles encima vn emplastro echo de harina de cevada, ruda molida, y vinagre.

Anotaciõ de Laguna.

EL Pharico en nuestros tiẽpos no es conocido, dado q̃ fue muy vulgar en los siglos passados, y por esso no se q̃ dezir acerca del otra cosa, sino q̃ su malignidad, y ponçoña se embotava, y corregia antiguamente cõ el olor suave de los membrillos, segun refiere Philarcho.

Del Toxico. Cap. XX.

Dioscorides. Toxicos.

EL Toxico, segun parece, se llamò assi, porq̃ los Barbaros teñian con el sus saetas. El qual inflama luego la lengua, y los labios, y buelve locos de atar a los que le huvieren bevido, tientan dolores el sentido con imaginaciones muy varias, por donde con dificultad se remedian, y muy pocas vezes escapan. Conviene pues, à los tales, tenerlos muy bien atados, y hazerlos por fuerça bever vino passo con azeyte rosado, y constrinirlos à revesarle. Aprovechales tambien la simiente del nabo gruesso, y redondo bevido con vino. Pero particularmente les es vtil la rayz del quinquefolio, en la misma fuerte bevida, y la sangre de cabron, ò de cabra. Sirve al mismo efeto la corteza del roble, ò la de la haya, ò la de la encina, majada cõ leche, y bevida. Hazen tambien al proposito los membrillos comidos, ò majados con poleo, y bevidos cõ agua: y el amomo, y el fruto del balsamo, bevido con vino. Con los quales remedios, ya que algunos escapen del Toxico, estan mucho tiempo en la cama, y despues de levantados viven como tontos, y atonitos, lo que les queda de vida.

Anotaciõ de Laguna.

TOxon en Griego, significa la saeta, y el arco de do vino a llamarse Toxico este genero de veneno, porque antiguamente los Barbaros (debaxo del qual nombre los Griegos entendian todas las estrãgeras naciones) inficionavan cõ su licor las saetas para matar mas presto: por la qual razõ se podria tambien llamar Toxico el Eleboro negro, que llamamos en Castilla yerva de ballesteros, visto q̃ cõ su çumo se suelen teñir las saetas para matar mas diestramẽte los inocẽtes venados; y dado q̃ por los Toxicos entendiõ Plinio los venenos llamados Toxicos, quiero dezir los q̃ se hazian del çumo del Texo, todavia conviene tener por cierto, que el Toxico era vna yerva particular, y muy venenosa, la qual no solamente bevida, pero tambien aplicada sobre qualquiera herida fresca, se mostrava muy perniciosa, por la gran malignidad de la qual, todos los venenos se vinierõ à llamar toxicos: assi como Nerone los hõbres crueles. Persuadieronse algunos, y entre ellos el buen Manardo, que el Toxico de Dioscorides, y el Napelo de los Arabes, fuesse vna cosa misma, y cierto no sin alguna razon, por quanto segun Avicena, con el Napelo se inficionavan las saetas antiguamente: el qual tambiẽ comido, haze apostemar la lengua, y los labios, y casi siẽpre despacha. Pero de otra parte no se halla en los Arabes, q̃ el Napelo engendra tan furiosa locura, q̃ convenga atar los pacientes, como se lee del toxico. Demas desto, dize Avicena, q̃ el Napelo haze salir los ojos fuera de su lugar, y dà vaguidos de cabeça: y q̃ los que del se escapan, quedan casi siẽpre, ò heticos, ò ptisicos, o sugetos à gota coral. los quales daños no se atribuyen al toxico. Avicena cura los q̃ bevieron Napelo, con cierto raton salvage, que pace las rayzes del mismo Napelo, y con manteca, y cõ la rayz de las alcaparras: los quales remedios son diversos de los del toxico. Siendo pues, diferente el Napelo del Toxico, yo me inclino à creer con Andrea Mathiolo, q̃ el Toxico de los

Napelo.

Grie-

Tuſon. Griegos,y aquel maligno veneno,que llaman Tuſon los Arabes,ſean la miſma coſa, viſto que hablando del Tuſon Avicena,dize, q̃ cauſa inflamacion de lengua,y de labios,y que pertu ba el entendimiento,engendrando furioſiſsimos accidentes de locura,y mania Sirve tãbien a cõfirmarnos en eſta opiniõ,la grande afinidad de nõbres:porq̃ eſte vocablo Tu on,parece corrõpido de Toxicon. En ſuma el toxico de los Griegos en nueſtros tẽipos,ni ſe halla,ni ſe conoce:mas del Napelo tenemos à cada paſſo grande copia en Italia;la rayz del qual eſtà toda entretexida como vna red admirablemente,las hojas ſon ſemejantes à las del Artemiſia mayor, y las flores purpureas.las quales cerradas ſe parecẽ mucho à las calaveras: y abiertas ſe ſemejã infinito à las de la hortiga muerta,dado q̃ ſon mayores.Sus tallos sõ altos como dos codos, y la ſimiente negra,menuda, y encerrada en vnos corneçuelos pequeños. Es muy ſubita en ofender la malignidad de eſte veneno:por donde conviene cõ grã preſteza luego ocurrir a ſus daños:provocãdo primero vomitos,y deſpves cõfortando el eſtomago,y el coraçõ, cõ medicinas cordiales,para el qual efeto es muy celebrada la cõfecciõ Diamuſco, y Diãbra , bevida cada vna dellas cõ la tierra ſigilata en vino.Prefiere el Cõciliador à qualquier otro remedio, el polvo de la eſmeralda del qual mãda dar dos dragmas cõ vino. Mas eſta cura no ſe puede adminiſtrar ſino à Põtifices,y Emperadores,pues dos dragmas de eſmeraldas perfetas,valẽ poco menos q̃ dos ciudades. Poſſee virtud admirable cõtra el napelo,el azeyte de eſcorpiones deſcripto en el prohemio de eſte libro:porq̃ mitiga luego todos ſus accidentes, reſtituye notablemente las fuerças,vntandoſe con el la tetilla izquierda,los pulſos,y las ſienes del paciente.

De la Yxia. Cap. XXI.

Dioſcorides. Yxia. QVando ſe beve la Yxia,llamada por otro nõbre Vſolphono, repreſenta vn cierto ſabor,y olor ſemejante al del Albahaca. Demas deſto,inflama fuertemente la lengua , ſaca de tino al hombre,detiene todas evacuaciones del cuerpo,y engendra con deſmayos muy gran ruydo,y eſtruendo en el vientre,ſin q̃ del ſalga ſuperfluidad alguna. Es remedio pues, à los q̃ la huvieren tragado,evacuada ya la mayor parte del veneno por vomito, ò por relaxacion de vientre,bever la infuſion de los axenxios con gran cantidad de vino, ò con oxymiel. Sirveles tambien la ſimiente de la ruda ſalvage,y la rayz del Silphio, y el cozimiẽto del Tragorigano bevido con alguna coſa de las arriba dichas,ò con leche,ò con terebentina. Esles aſsi miſmo vtil bever vn cbolo del Nardo,ò del Silphio,ò del caſtoreo con vino , y tragar ſemejantemente nuezes majadas con reſina, con caſtoreo, y con ruda, de las quales cotas cada vna ſe tiene de meter en cantidad de vna dragma. Darèmosles tãbien comodamente à bever del çumo de la camelea,ò de los axenxios,dos onças con agua miel,ò con vinagre caliente.

Anotaciõ de Laguna. LA Yxia no es otra coſa ſino vn humor pegajoſo à manera de engaudo, que ſe halla congelado en las rayzes del camaleon blanco, y en las del negro. El qual venenoſo humor ſe llama tambien Vſolphono, que es lo miſmo que Tapſia; porque mata todo genero de animales. Llamole Aldahac Avicena en la ſexta del 4. ſegun la correcciõ de Andrea Bellunenſe,

Carlina, La rayz del camaleon blanco llamada en Italia Carlina, ſi la limpian bien de aquel venenoſo humor,no es nada nociva al hõbre,dado q̃ comida mata los perros, los puercos,y los ratones, antes ſirve à la vida humana contra enfermedades peſtilenciales. Pero devemos guardarnos de la rayz del negro, que tragada, corroe ſubito las entrañas, y con dolor, y rebolvimiento de eſtomago,cauſa temblores de todo el cuerpo,retracciones de nervios,vomitos eſpumoſos, çollipos torturas de roſtro,y privacion de voz,y de anhelito. Remedianſe ſus daños cõ leche bevida en acabandola de ordeñar,ſubito tras los vomitos. Es vtil al miſmo efeto el çumo de las açelgas,y la ptiſana echa de trigo,y ſirve aſsi miſmo el nitro bevido con oxymiel.

De la Ceruſa. Cap. XXII.

Dioſcorides. Ceruſa, NO ſe puede encubrir la Ceruſa, por reſpeto de ſu natural color. Porque luego en ſiendo tomada,emblanqueze el paladar,la lẽgua,las encias,y las cõmiſſuras por do ſe jũtã vnos dientes con otros. Engendra demas deſto,çollipos,toſſe, gran ſequedad en la lengua,y notable frialdad de las extremidades del cuerpo,cõ perturbaciõ de ſentido, y peſadũbre de todos miẽbros. A eſtos pues, cõviene dar luego agua miel,ò el cozimiento de malvas,ò de higos ſecos,ò leche caliẽte,ó la ſimiente del alegria majada cõ vino, ò la lexia de ſarmiẽtos,ò el azeyte de mayorana,ò el irino,ò los cueſcos de los duraznos cõ agua cebada.Son vtiles tambiẽ los huevos de las palomas bevidos cõ encienſo,y cõ el cozimiẽto de la cevada. Sirve la goma de los ciruelos,y la que ſe cõgela en el olmo,y no menos aquel licor que en las vexillas deſte arbol ſe halla,bevido cõ agua tibia,tras el qual cũple provocar vomito. Es ſemejantemente

Anotaciõ de Laguna. à propoſito el çumo de la Tapſia,ò el licor de la eſcamonea,bevido con agua miel.

DAdo que la Ceruſa,la qual ſe llama Albayalde en Caſtilla, ſea muy provechoſa para encorar las llagas, y para enxaluegar los hozicos venidos de Geloſe , y de Monicongo,

todavia

todavia tomada por la boca es mortifera, y acarrea crudelissimos accidentes: porque engẽdra aspereza grãdissima en la gargãta, y mordicaciõ, y puntura del estomago, hinchazõ de vientre y grãde estrechura de pecho, tras la qual à la fin ahoga. Por dõde cõviene socorrer al paciẽte con grã presteza, haziendole vomitar cõ agua caliente, q̃ tẽga mezcla de azeyte de almẽdras dulces, ò de azucenas, y dandole despues cosas que provoquen la orina, y estas con vino blãco, puro, y excelentissimo. Tienese por excelente remedio la Teriaca, y el Metridato.

De los Hongos. Cap. XXIII.

Dioscorides.

DE los hongos vnos con su natura, y otros con su cãtidad, ofenden: pero todos ahogan, ni mas ni menos, q̃ la soga de los ahorcados. Por donde cõviene subito socorrer al paciẽte, haziendole gomitar con azeyte. Esle admirable remedio la lexia de ceniza de sarmientos, ò de peral salvege bevida cõ vinagre aguado, y con sal, ò con nitro. Tambien las mismos peras, ò las hojas del peral salvage, cocidas con los hongos, les quitan la fuerça q̃ de ahogar tienen: y comidas contra ellos, son saludables. Assi mismo aprovechan los huevos de gallina, bevidos con vinagre aguado, y con vna dragma de aristoloquia. Sirven tãbien los axenxios bevidos cõ buen vino: la miel comida, y bevida con agua, el torongil, y la rayz, y simiente de la parayra, bevida cada cosa destas con vino: la hez del vino quemada, y bevida con agua, la caparosa bevida con fuerte vinagre, y finalmente el rabano, la mostaza, y el mastuerço comido.

Anotacio de Laguna.

TOdos los hongos generalmente, por escogidos q̃ sean, si se comen sin discrecion, quiero dezir, en grande abundancia, dan la muerte ahogãdo. Porq̃ como sean de su natura espõgiosos, luego q̃ entran en el estomago embeven en si todos los humores que hallã cõ los quales se hinchan, y dilatan de tal manera, que ni pueden ir atras ni adelãte, y assi es necessario q̃ cõpriman los instrumentos de la respiraciõ, y por este respeto impidiẽdo el anhelito ahoguẽ. Ademas desto, hallanse particularmente algunas suertes de hongos, q̃ no solo con su cãtidad, pero tãbien con su calidad venenosa, despachã: y de esta natura son todos los hongos verdes: los azules, y los violados, porq̃ no solamente se hinchan comidos, pero tambien se corrõpen, y corropiendose, corroen el vientre, y los intestinos, y a la fin arrancan el anima cõ ciẽ mil ansias, y angustias. Por donde el verdadero remedio destos es no gustarlos, sino tenerlos siempre por sospechosos, pues traen la muerte cõsigo. Mas la malignidad de los otros q̃ con solo su cãtidad demasiadas ofenden, se pudẽ corregir con cozerlos primero mucho en tres ò en quatro aguas hasta q̃ se hinchen todo lo que puedẽ hincharse: despues freirlos biẽ con azeyte, y adobarlos con pimienta, sal, y vinagre: y finalmente en siendo desta suerte gũisados, dar en un muladar con ellos porq̃ ansi, yo fiador que no ofendan. Pero pues anda el mũdo tan al sabor de su paladar, y domina en el tãto la gula imperiosa, que aunque veã la muerte al ojo, no dexarã los hobres à rendirse à sus apetitos desordenados: yo pierdo mi tiẽpo en balde, divirtiendolos del vso de los hongos maleficos, y por esso me parece serà mejor, aũque no merecẽ ser socorridos los que à sabiendas tomã por sus propias manos la muerte traerles aqui algunas cosas, cõ que los cuydados se restituyan, quando por el garguero viniron à tan extremos inconvenientes. Conviene pues en los tales primeramente provocar vomito, dandoles à bever vn gran golpe del cozimiento de rabanos, y de oregano, con alguna mezcla de oximiel esquilitico, reyterandole dos ò tres vezes, y otras tantas haziendoles revelarlà lo qual tambien es vtil la gallinaza blanca bevida cõ fuerte vinagre. Evacuaremos assi mismo por abaxo los hongos con clysteres muy solutivos, à los quales se añadẽ siẽpre dos dragmas de agarico por trociscar: el qual agarico les es tambien medicina cõveniẽtissima por la boca. Evacuada la mayor parte de los malignos hongos, cõfortaremos el debilitado, y afligido estomago, para q̃ digiera la resta dellos, vntandole por defuera cõ el azeyte nardino, y fortificandole por de dẽtro cõ el electuario diatriõ pipiriõ ò con diagalãga, ò con el diamusco: al qual efeto sirve admirablemente el Metridato bevido cõ excelẽtissimo vino. Con esta ordẽ sanè tres mugeres de Doña Isabel de Luna el año de 1548. en Roma que de aver comido vna olla de hongos vinieron à terminos de ahogarse. Eran antiguamente muy frequentes en vso, y tenidos por vianda muy delicada los hongos llamados boletos, que son vnos tiestos redondos, y pequeñitos los quales à Claudio Emperador hizieron muy mal provecho, pues le mato su muger Agripina con ellos.

Claudio. Agripina

Del Yesso. Cap. XXIV.

Dioscorides. Yesso.

TAmbien el yesso bevido, empederneciendose en el estomago ahoga. Por donde conviene acudirle con aquellos mismos remedios que fueron administrados contra los hongos comidos: y demas desto, con el cozimieno de malvas, el qual servirà en lugar de azeyte. Porque como sea assi graso, y à esta causa gomirandose, haga fluydas, y lubricas las partes por donde passa, no permite que sean corroydas como suelen serlo del yesso quando se empederneçe. Esles tambien vtil à estos el azeyte bevido con aguamiel, ò el cozimiento de higos secos: y

assi

assi mismo la lexia de ceniza de hyguera, ò de sarmientos de vides, bevida con vino copioso, y el oregano, ò el tomillo salluero bevido con lexia ò con vinagre, ò con vino passo. Conviene tambien à estos echarles clysteres hechos de cozimientos de malvas.

Anotaciõ de Laguna. EL yesso bevido engẽdra los accidentes mismos q̃ el alvayalde, y requiere la misma cura, y l tra la qual es remedio el estiercol del raton bevido en cantidad de vna dragma con vino.

De la sangre del toro fresco. Cap. XXV.

Dioscorides. BEvida la sangre del toro acabado de degollar, impide el resollo, y ahoga: porque atapa la caña de los pulmones, y juntamente el garguero, con vn espasmo vehemente. Demas

Sangre de toro. desto à los q̃ la huvieren bevido, se les parará la lengua vermeja, tiñẽsele los dientes, y entre vnos, y otros se muestran ciertos cuajaroncillos. En estos pues huiremos el vomito, à causa que los cuajarones de sangre levãtados con la vehemẽcia del reversar: mucho mas se aprietã, y condensan en el garguero. Por donde conviene darles todas las cosas q̃ resuelven la sangre cuajada, y relaxan el vientre. Al qual efeto son vtiles los higos verdes, y llenos de su propia leche, bevidos con vinagre aguado. Sirve tambien el nitro solo por si, y toda suerte de cuajo con vinagre, y con la rayz, ò cõ el çumo del lasepicio. Semejantemente aprovecha la simiẽte las verças, y la lexia de ceniza de higuera bevida. Tienese assi mismo por buena la simiente de la coniza tomandose con pimienta: y el çumo de la çarça con buen vinagre. Es menester à estos tenerles el vientre fluydo: de los quales aquellos que escapan suelen purgar por abaxo ciertas materias liquidas, y excessivamente hediondas. Aplicaremosles finalmente sobre todo el estomago, y vientre, vn emplastro de harina de cevada, y de agua miel.

Anotaciõ de Laguna. LA sangre del toro es tenida por venenosa, por quanto se cuaja muy presto, y cuajada no puede salir del estomago, ni de aquellas partes, en las quales se atravessare. Suelese atravessar facilmẽte en la nuez de la caña de los pulmones, por do passa el resollo, y en el garguero, que es el camino de la vianda al estomago. De manera que por cuajarse assi la sangre del toro, y por no poderse digerir despues de cuajada, oprime, y ahoga, como nos puede hazer dello fè, aunq̃ muy lamentablemente, aquel excelente varon Themistocles, q̃ por no ser constriñido del Rey Artagerges à pelear cõtra su propia patria, de la qual el mismo avia sido desterrado sin merecerlo, delante de muchos amigos, dio triste fin à sus dias, beviendo la mortifera sangre del toro. Es tambien la sangre menstrua de la muger tan venenosa, y maligna, que

Sangre menstrua aun los panos q̃ della fueren tocados puesto que despues quinientas vezes se laven, son inutiles para hazer dellos hilas porque alterã, y inficionan las heridas, y llagas, que se curan con ellos. Tambien se halla por la experiencia, q̃ se turban, y azedan luego los vinos, en entrando en la bodega vna muger menstruosa. Secanse, y buelvense esteriles todas las plantas q̃ fueren tocadas della; enbotanse los filos de qualquier arma cubrensen de orin hierro, y el cobre, y el marfil: y los espejos pierden su resplandor, en haviendo recebido en si tan mala vez su resollo; huyen las hormigas, y las abejas del olor de la sangre menstrua, y en gustandola los perros mueren rabiando: y con ser tan hediondo, y pestifero, sola la muger entre todos los animales, cada mes à el es sugeta: y lo q̃ devia de baxar, y oprimir la sobervia humana, desta infeccion pestifera, desta misma hediondez, como de propia materia, se conficionan, y engendran los Reyes, y Emperadores, que no cabẽ en el mundo vniverso. Por donde aquellas mugeres jamas conciben à las quales nunca viene la purgacion: y a las que les viene estando preñadas, se les cuaja la criatura flaca, y enferma en el vientre. La sangre mẽstrua bevina liquida, y fresca, engendra bravissimos accidentes: porque luego enciende fiebre continua, causa inexpugnable sed, saca de tino al hombre, y engẽdra vna perpetua risa fuera de razõ, y proposito, cõ cierto movimiento espasmoso de todo el cuerpo. Y assi creo q̃ el beurage q̃ à Caligula dio su muger Cesonia, para que la quisiesse bien fue sangre menstrua, pues le torno luego loco, y furioso, segun refiere Suetonio. Conviene pues à los que la huvieren bevido, darles cosas que provoquen el vomito, y relaxarles el vientre. La sangre totalmente evacuada, les daremos à comer la conserva de borrajas, y de flor de violetas, à todas horas, y en cantidad demasiada; sobre la qual les permitiremos bever quanto quisieren del agua de lengua de buey, y de endivia; con los quales beurages podemos comodamente mezclarles el polvo del coral roxo, y el de las perlas; porq̃ en tal caso el vno, y el otro es remedio admirable. Sirvẽ tãbien infinito las tabletas del diamargaritõ frio, y las del triasandali, comidas por si, ò juntamente cõ las conservas. Tãbien es muy necessario bañarles en agua fria, y aplicar epithimas al coraçon, y a los pulsos, cõviene à saber, hechas de agua rosada, y de endivia, con alguna mezcla de vinagre rosado, y de las polvoras cordiales frias. Del resto el regimiento de los q̃ huvieren bevido el menstruo,

Hieles beneficas. tiene de ser en suma, como el de los q̃ padecen fiebre continua, con gran corrupcõ de sangre. Son assi mismo veneno mortifero, la hiel de leopardo, de la bivora, y del perro marino: el celebro

lebro del gato, y vn humor verde amarillo, q̃ se halla en la punta de la cola del ciervo. Induze la hiel del leopardo crudelissimos accidentes, y semejantes à los que causa el napelo, y curase en los mismos remedios. La de la bivora mata con tanta celeridad q̃ a gran pena dà lugar para poder administrar los remedios, entre los quales el mas soberano de todos es la teriaca bevida con agua de torongil, despues de aver provocado muchas vezes el vomito con manteca de vacas frescas, y deshecha en agua caliente. La del perro marino por pequeña cãtidad q̃ se trague della, mata en espacio de siete dias: pero curase dando a bever al paciente manteca de vacas derretida, y mezclada cõ canela, y con cuajo de liebre. El celebro del gato comido causa grandes vahidos de cabeça, y buelve los hombres tontos, y tan fuera de razon y juyzio, que ni saben lo que dizen, ni lo q̃ hazen: la qual necedad les queda para siempre fixa y impressa, si luego no les socorren con oximiel esquilitico, y çumo de rabanos, para les hazer gomitar lo tragrado: tras el qual vomito provocado muy amenudo, sirve darles a bever diez granos de almizque Oriental, con vn poco de generosissimo vino. Tambien el huelgo, el pelo, el diente, y el rayo visual del gato, es tenido por venenoso. Hallanse ciertas naturas, y complexiones de hombres, que no pueden sufrir la presencia del gato; antes tiẽblan amedrãtados en viendole: y aun le sienten presente dado que no le veã. el humor de la cola del ciervo bevido, causa grandes, y bravas angustias de coraçon: el qual es singular remedio el polvo de la esmeralda, ò del hyacinto hevido con vino subito tras el vomito. El castoreo, si es corrópido, y dañado, posee tanta malignidad, q̃ buelve al q̃ le come furioso, y con vna fiebre ardentissima le mata por la mayor parte en vn dia: en el qual caso provocaremos tantas vezes el vomito, hasta que no se sienta en el olor, ni color de castoreo: porq̃ en tonces convendra dar al paciẽte dos dragmas de la simiente del culãtro tostada, y molida, cõ 4. onças de xarave preparado cõ el agrio de los limones. Hemos tratado de estas cosas para dar à entender, que no solamente la sangre del toro, pero tãbien muchas cosas de otros animales diversos, suelẽ ser perniciosas,

Le Cebro del gato

gato,

De la leche que tiene emzcla de cuajo. Cap. XXVI.

BEvida tambien la leche que tiene alguna mezcla de cuajo, suele ahogar con furia, y arrebatadamente, por razon de los cuajarones en que se conuierte. Socorremos pues à los que la huvieren bevido, dandolos a bever à menudo cuajo deshecho en vinagre. Assi mismo les podremos dar vtilmente las hojas de la calaminta ya secas, y el çumo, ò la rayz, ò el licor del Silphio con vinagre aguado. Aprovechales assi mismo el thimio, bevido con vino, y la lexia con su residẽcia, y assiento. No les daremos à estos ninguna cosa salada, porq̃ se les cuajara mas la leche, y se tornarà vn requeson. Ni conviene tãpoco provacarles el vomito, sino queremos que los cuajarones de leche suban à las angosturas de la garganta, y ahoguen.

Dioscorides.

NO infama Dioscorides la leche q̃ se come cuajada (como siniestramente interpretan algunos:) sino la q̃ beviendose liquida, pero mezclada con algun cuajo, viene despues à cuajarse subito en el estomago, y à engendrar acidentes semejantes à los de la sangre del toro, y esto no à causa de venenosidad alguna; sino por razõ de la congelaciõ, con la qual oprime los instrumentos de la respiracion, y ahoga. Suele cuajarse la leche en el vientre sin ser mezclada con cuajo, algunas vezes por otras causas, como son calor, ò frialdad demasiada, y tambien alguna azedia. Por donde no deve comerse jamas la leche, sin primero mezclarla con miel, ò cõ sal, las quales dos cosas hazen que no se cuaje. Sirven tãbien a esta efeto el poleo, y el axedrea, si se cuezen, ò mezclan con ella: pero conviene advertir, q̃ ansi como el cuajo cuaja la leche liquida, antes q̃ la comamos, y deshaze la ya cuajada en el vientre la sal por el contrario, mezclada cõ la leche antes q̃ se congele, la conserva siempre ansi liquida: y si se mezcla con la ya congelada, la empedernece, como se ve claramente en los quesos frescos quando se salan. La cura de la leche cuajada en el vientre, consiste en la recta administracion de todas las cosas q̃ pueden resolver, y disgregar prestamente; entre las quales se celebra mucho toda suerte de cuajo, y la lexia, y el vinagre proparado con la cebolla albarrana.

Anotaciõ de Laguna.

Del Litargirio. Cap. XXVII.

BEvido el Litargirio dà gran pesadumbre al estomago, al vientre, y a todos los intestinos con bravissimos torzijones, y algunas vezes agugera con su peso las tripas, y detiene la orina. Demas desto, hinchaseles el cuerpo à los q̃ le huvieren bevido, y buelveseles de vn feo color de plomo. A los quales aprovecha despues del vomito bever la simiente del ormino salvaje cõ vino, ò de la mirra ocho dragmas, ò los axenxios, ò el hysopo, ò la simiẽte del peregil ò la pimienta, ò la flor del liguestro assi mismo con vino. Esles tambien remedio el estiercol seco de las palomas salvages, bevido con nardo, y con vino.

Dioscorides. Litargirio.

EL Litargirio, llamado por otro nõbre en Castilla Almartaga, induze gravissimos accidẽtes, y pone en condicion de ahogarte, à todos los q̃ le bevẽ, por donde cõviene socorrerles con

Anotaciõ de Laguna.

con gran preſteza, porque la dilacion en ſemejantes caſos no es menos peligroſa que los miſmos venenos. Es el remedio mas generoſo, y mas prõpto à eſto, tras el copioſo vomito, la myrra bevida cõ vino blãco excelẽte, de la qual baſta dar à la vez dos, ò tres dragmas; y Aecio no mãda dar ſino tras obolos; por dõde creo q̃ el texto de Dioſcorides eſtà depravado. Tanbien el azeyte freſco de almendras dulces bevido liberalmente, ſuele ſer à los tales medicina muy ſaludable. Sirvenles aſsi miſmo infinito los caldos de tripas gordas bevidos, y echados en los clyſteres. Haze los accidentes miſmos la limadura del plomo, y curaſe en la miſma forma. Ofende mucho la limadura, la eſcama, la eſpuma del hierro, tomãdoſe cada vna deſtas coſas ſin preparar, y en gran cantidad por la boca; porq̃ tienen facultad corroſiva, y introduzen vna exceſsiva ſequedad en el cuerpo: y anſi cõviene ſocorrer al paciente, dandole à bever mucha leche à menudo, echandole clyſteres de cozimiento de cabeça, y pies de carnero, y humedeciendole cõ baños de agua dulce, en la qual huvieren hervido ranas, y juntamente malvas, y madres de violetas. Atrevẽſe à perſuadirnos algunos, q̃ bevida la piedra iman en cantidad de vna dragma con çumo de mercuriales, ò açelgas, es veleroſo antidoto contra la limadura del hierro: pero como aquella piedra ſea en ſi venenoſa, y a todos los q̃ la bevẽ haga por lo menos lunaticos. pareceme q̃ la tal experiencia no carece de grã peligro, por donde ſe deuria provar en los miſmos q̃ la proponen, los quales haviendo ya por ventura perdido el ſeſo, querià que enloqueciesſen todos los otros; anſi q̃ eſtas ſon ciertas ſutilezas de ingenios vanos, los quales porq̃ la piedra iman ſuele atraer, àzia ſi el hierro, dà luego por definitiva ſentẽcia, en perjuyzio, y daño de los mortales q̃ evacuarà tãbien ſu limadura, ò eſcama: no entendiẽdo que por aquella razõ la tendra mas antes conſigo en el vientre, mientras à entrãbas no las expeliere naturaleza, viſto q̃ atraer à ſi; y evecuar, ſon efetos cõtrarios. Daſe à bever cõtra la piedra imã la limadura del oro, y el polvo de la eſmeralda con vino. Es veneno mortifero la eſcama, y la limadura del cobre, porq̃ cauſa crudeliſsimas dytenterias, y vomitos, con grande corroſion de eſtomago, y de todos los interiores miẽbros. A los quales daños devemos acudir con coſas que resfriando humedezcan, dandolas à bever, y aplicandolas por defuera al eſtomago.

Piedra. Iman,

Del Azogue, Cap. XXVIII.

Dioscorides. Aozgue. Anotaciõ de Laguna. Soliman. precipitado,

EL Azogue bevido induze los accidentes miſmos del Litargirio, y curarſe con los miſmos remedios. Pero eſpecialmẽte en eſte caſo aprovecha bever leche en grande abundancia, y deſpues bolverla por vomito.

DEl Azogue ſublimado, q̃ llamamos ſoliman en Caſtilla, no ay duda, ni cõtroverſia, ſino q̃ mata preſtamente, cõ crudeliſsimos accidentes. Tãpoco ſe pone en duda q̃ el azogue precipitado llamado polvo de Mercurio por otrõ nõbre, dandoſe en gran cãtidad, no deſpache: aũque algunos cõ ſuceſſo admirable, ſuelẽ dar por la boca dos ò tres granos del polvo cõ vino contra los dolores del mal Frances: porq̃ purga, y trae notablemẽte de las jũturas. Pero acerca del eſtuydio, y liquido azogue, ay entre los medicos excelẽtes grande alteraciõ, por quanto vnos le tienen por venenoſo, y mortifero, no atribuyẽdole otros tal facultad. Aunq̃ ſe reſuelve la mayor parte dellos en eſto, q̃ bevido en grã copia mata: como diò de ſi triſte exẽplo aquel boticario infeliz, del qual haze mẽcion Pedro de Ebano. Vna coſa puedo yo teſtificar del azogue, que muchas vezes le he viſto dar à cucharadas en Eſpaña, à los niños por mano de ciertas hechizeras peſtilẽciales, cõtra el alfirez, de los quales no me acuerdo q̃ alguno cõ el tal rememedio eſcapaſe. Por dõde me perſuado, q̃ ya q̃ no les hizieſſe otro daño, à lo menos cõ ſu grã peſo, y cõ la notable facultad q̃ tiene de penetrar, les horadava luego los inteſtinos, y anſi les acelerava la muerte. Por eſſo las matronas cuerdas, y honradas, no confiẽ de ſemejãtes furias la ſalud de ſus dulces hijos, q̃ tanto importa, ſino llamen buenos medicos, que con experiencia y juyzio hagan lo q̃ el arte, y razon ordena. Curanſe los daños del ſoliman, y del polvo precipitado, con los remedios miſmos de las moſcas cantaridas, y de los otros cortoſivos venenos, anſi como los del argento vivo, con aquellos que requiere el almartaga.

De la Cal, y la Sandaraca, y del oropimente. Cap. XXIX.

Dioſcorides. Cal, Sãdaraca Oropimẽte.

BEviendoſe la Cal, la Sandaraca, y el Oropimente, hazen bravos dolores de eſtomago, y tripas, con grandiſsima corroſion: por dondẽ cõviene dar a los pacientes todas aquellas coſas que mezcladas con los tales venenos puedan embotar ſu agudeza, y juntamente facilitar el vomito, y hazer lubrico el bientre: la qual virtud ſe atribuye al çumo de los malvaviſcos, y de las malvas, por tener cada vno dellos en ſi mucha lubricidad. Daremos les aſsi miſmo el cozimiento de la ſimiẽte de lino, y del trago, y tambien del arroz. Demas deſto, la leche copioſamente bevida con agua miel, es vtil, y qualquier caldo graſſo de loable mantenimiento.

Anotaciõ de Laguna.

NO ſolamente la Cal, la Sandaraca, y el Oropimente, pero tambien el Arſenico blanco, el cardenillo, y el agua fuerte, cauſan crodeliſsimos accidentes; y caſi entre ſi ſemejantes: por

por donde requieren la misma cura, quiero dezir aquella que se deve à los aguados, y corrosivos venenos. Pero tiene se por remedio particular del Arsenico, vna dragma de crystal de montana en polvo, bevido con azeyte de almendras dulces.

De la Liebre marina. Cap XXX.

LOs que bevieron la liebre marina, sienten en el gusto vn sabor de peces hediondos: y despues cõ el tiẽpo les duele el vientre, y se les retiene la orina: la qual si a caso se evacua, suele salir purpurea. Demas de lo susodicho aborrecẽ toda suerte de pezes, cubrẽse de vn hedõdo sudõr, y echã por vomito colera, mezclada algunas vezes con sangre. A estos pues cõviene dar leche de borrica, ò vino passo muy amenudo, y el cozimiẽto de las rayzes, y hojas de malvas, ò la rayz del cyclamino majada cõ vino, ò vna dragma del eleboro negro, ò del licor de la escamonea bevido cõ agua miel, y cõ los granos de la granada. Tiene tãbiẽ eficacia la cedria deshecha en vino, y la sãgre del ansarõ bevida caliẽte. Pero cõviene notar q̃ tẽ iẽdo capital odio à todos los otros peces, comẽ de buena gana los cãgrejos de rio cozidos, y los beven majados con vino, de suerte q̃ los digieren, y sõ socorridos dellos, como de soberano remedio. Tiene se por indicio de su salud, quãdo comiẽçã à desear, y apetecer los peces. *Dioscorides.*

VLtra las sobredichas señales, la liebre marina bevida, engẽdra por todo el cuerpo amarillez muy grande, notable hinchazon en el rostro, y tanta estrechura, y angustia en los instrumentos de la respiracion, con vna tosse muy seca, que pocos escapan de tal veneno, sin hazerse perfetos ptisicos. Ansi particularmente offẽde al pulmon de la liebre marina: y por esto la leche de la borrica, y la de la muger, mamada de los peçones, en tal caso es remedio solemnizado. Loase tambien con razon la carne de la rapossa azada, y comida. *Anotaciõ de Laguna. Liebre marina.*

BVBETA.

De la Rana llamada Rubeta, y aquella de las lagunas. Cap. XXXI.

TRragada la rana Rubeta, ò aquella de las lagunas, causa grãde hinchazon en el cuerpo cõ vna amarillez tã intensa, q̃ se parecen al box aquellos q̃ la bevieron. Demas desto, acortaseles el anhelito, hiedeles abominablemẽte la boca, sobrevieneles vn cõtinuo çollipo, y algunas vezes cõtra su bolũtad, se las va la esperma. Pero curãse facilmente à estos, bevi ẽdo despues del vomito dos dragmas de la raiz de la caña, ò de la juncia olorosa, con vn grã golpe de vino puro. Tambien conviene forçarlos à caminar, y correr con furia por razõ de aquel entormecimiento de miembros que tienen, y à entrar cada dia en el baño. *Dioscorides.*

LA çarça en Latin tiene por nõbre Rubus, de do vino à llamarse Rubeta, la rana, q̃ se cria entre çarças: la qual siendo vna especie de sapo, es tan venenosa è infecta, q̃ no solamẽte offende a todos los q̃ la comen, pero tambien suele inficionar a quellos, que comieren las yervas, ò bevieren el agua que ella huviere tocado. Por donde bevida sẽca, y en polvo, es veneno mortifero, y no menos cruel q̃ el Napelo: porque mueve violentissimos vomitos, y disenterias: perturba el entendimiẽto, engẽdra vehemẽtes espasmos, y finalmẽte à cada momẽto causa infinitos desmayos, y angustias de coraçon. Loase por excelente remedio contra tã dañosa ponçoña la sangre del marino galapago, bevida cõ cuajo de liebre, y con vino. Es tã bien eficacissima en este caso, la quinta essencia Theriacal de Andrea Matthiolo, y el azeyte de escorpiones arriba dicho. Sirve assi mismo à los infectos de la Rubeta, el polvo de la esmeralda bevido con vino, y la piedra que dentro de su cabeça se halla: de do podemos juzgar la summa providencia de la naturaleza, que juntamente con la ponçoña nos dio luego *Anotaciõ de Laguna.*

el

el salutifero antidoto, para q̃ sin dilacion le aplicasemos, y recibiessemos la salud del mismo animal q̃ hizo el daño. Es cosa tãbiẽ muy provada, ansi en este, como en los otros venenos mortiferos: meter el paciẽte en vn mulo rezie abierto, y caliẽte, y mudarle despues en otro, y en otro. Infama juntamẽte Dioscorides, como põçoñosa, y maligna, la rana de las lagunas: por la qual entiẽde la muda q̃ se cria en senadales hediõdos. Pero como los daños de esta seã mucho menores, que aquellos de la rubeta, curanse con mas remissos, y livianos remedios.

De las sanguijuelas, Cap. XXXII.

Dioscorides. LAs sanguijuelas tragadas cõ agua, si à la boca del estomago en el abaxar se asieron, atraẽ à sia si aquellas partes, de modo que los pacientes sienten como chuparse: el qual sentimiento es indicio de aver sido tragados los semejantes animalejos. Delapagalas pues la salmuera bevida, ò el licor Cyrenaico, ò las hojas del silphio, ò de las acelgas, con fuerte vinagre: ò la nieve bevida con el vinagre aguado. Gargarizale tambiẽ para el mismo efeto el nitro con agua, y la caparrosa deshecha en vinagre. Si las sanguijuelas se apegaron à la gargãta, despues de aver metido al que padece dellas vn baño de agua caliente le daras agua fria, para que la tenga en la boca, con la qual industria veras que se desasiran luego.

Nombres *Griego. Bdella. Lat. Hirudo, & sanguisuga Cast. Sanguijuela. Cat. Sangonera Por. Sambixuga. It. Mignata. Fr. Sansue. Tud. Einagel.* Ainagel.

Anotaciõ de Laguna.

HIRVDINES.

VLtra las señales arriba dichas, suelẽ los q̃ alguna sanguijuela tragaron, escupir sangre viva, y muy roxa de do cobrã vn grãde miedo, creyendo q̃ salga de los pulmones. Mas conocese facilmẽte la diferencia, porque aquella q̃ resulta del pecho sale saltãdo cõ tosse, y muestrase muy sutil, y espumosa mas la que derramã la sanguijuelas no da muestra de espuma, y viene su poco a poco sin contusiõ de pecho: aũque algunas vezes sale con vomito, y esto quãdo las sanguijuelas se alieron à la interior tunica del estomogo. Es pues facil de sapegarlas, quãdo se veen asidas en la garganta: porq̃ tocandolas cõ vinagre, ò echandolas vn poquito de ceniza sũto à la boca, luego sin mas tardar sueltan. Hazelas tambiẽ desasirse, el perfume de las chinches quemadas. Pero para desapegarlas del estemago, ò del garguero, conviene vsar de aquellos exquisitos remedios q̃ nos describe Dioscorides: entre los quales aquel del baño, y del agua fria, es excelente, y provado, para delapegarlas de qualquier parte: porque huyendo naturalmente el calor, se van tras el refrigerio del agua, y entonces es facil cosa escupillas. Mueren las sanguijuelas con el azeyte crudo, con la lexia mezclada, con sal, y con todas aquellas cosas, que son veneno de las lombrizes.

Haríamos agravio à las sãguijuelas, si haviẽdo hablado del daño q̃ bevidas suelẽ acarrear no hiziesemos juntamente mencion del servicio que muchas vezes nos hazen, quãdo quere mos abrir cõ ellas las almorranas, en infinitas, y muy graves enfermedades ò sacar sãgre de qualquiera otra parte del cuerpo: pues es cierto q̃ aplicadas al siesso, evacuan toda la sangre melancolica, y gruessa, que se junta en aquellas cabeças de venas, que en el tal lugar se rematã: por este respeto son vtiles à la melãcolia, à la apoplexia, à la gota coral, à los vagidos de cabeça, y à muchas otras graves disposiciones, y aplicãdose sobre qualquiera otra parte desnuda, sacã la sangre sutil, y colerica: y ansi no nacio otro mas soberano remedio para sãgrar los niños: visto q̃ sin darles dolor: y sin enflaquezerles nada, les chupã toda la sangre inflamada en las calenturillas. Por donde no puedo dexar de exclamar, contra la pestilencial costũbre de nuestra España, adonde luego q̃ sientẽ vn poquito de ardor à qualquiera niño de teta,

llaman

llaman vn cruel barbaro,ò verdugo,el qual con vnas manazas,q̃ se deve llamar no manos si no manoplas,y con vn navajazo de crueles filos,le hiende sin piedad por mil partes las piernas de arriba à baxo: del haziendose à poder de gritos,la criaturilla desventurada entretãto a causa del inconportable dolor,y de aquella grande violencia, de suerte q̃ muchas vezes se amortece,y se palma. Y cierto me persuado,q̃ todos los niños de tera sarjados q̃ se murierõ sola la sangria fue causa:y de quantos convalecieron,la bondad,y clemẽcia divina Porq̃ si dize Galeno,q̃ hasta que allegue à catorze años,no se le deve sacar sangre a ningũ muchacho, en que discrecion ò juyzio cabe, que a los tiernezicos recien nacidos,les abramos sus delicados miembros con navajone ?Vna cosa os puedo afirmar,q̃ de nada de mi niñez se me acuerda,sino de vna sola sangria q̃ me fue hecha(mirad quã grãde impiedad)siendo yo de catorze meses: la qual(como es Dios verdad)aũ agora me escueze, porq̃ tengo todas las pantorillas hendidas como si fuessen melones:y en ellas vnos verdugos altos como rabetes:los quales se resienten,y escardalizan gravemente cada vez que los toco,pensando q̃ buelve el verdugo. Aunque esta deve ser desventurada fatal,y siniestra constelacion de los reynos de españa,que no sepamos enseñar virtud ni letras à vn niño,sino a poder de açotes,y moxicones:ni darle salud,sino abriẽdole las entrañas,y enteramẽte matãdole:lo qual en Italia,y en otras partes se haze con mil blãduras,y amorosas delicadezas Digolo porque la sangria en los niños no es medicina,sino carnizeria:no remedio sino martirio no alivio de enfermedad,sino herodiana ocision de inocẽtes:y ansi os prometo q̃ luego quo llegè à Roma,quise sarjar vn niño,por el qual consejo ayna me apedrearã. Ni por esso quiero dezir q̃ en los mas crecidillos mochachos, y en las personas de angostas venas,las sangrias no suelen ser saludables: las quales toda via se deuen administrar con tãto primor,y destreza,que la pũtica sola de la navaja,tã mala vez,y sin dolor, hiera el cuero, como suelen sarjar las partes ocupadas de las ventosas,y con todo esto, tẽgo por mas convenientes las sanguijuelas. Pero antes q̃ las metamos en vso, las tẽdremos repugnadas de mucho tiẽpo,guardandolas en vasijas de vidrio,y mudãdolas muy amenudo el agua,sin echarles cosa q̃ coman,con la qual industria pierden toda la viscosidad, y el veneno,quedando muy purificadas,y hambrientas,de suerte que luego aplicãdose asen. Quando queremos aplicarlas al fiesso cõviene primero raer la parte,&c. Despues curiosamẽte lavarla,pues si sienten alguna hediondez,jamas asen,porq̃ se pican de asqueroças,y delicadas. Hecha la tal diligencia,se toma la sanguijuela blãdamente con algun panico de lieço,ò con alguna esponga,y se aplica. Mas en caso q̃ nõ quiera asir promptamente cumple bañar el salvonor cõ vn poco de sãgre de palomino,y assira sin tardança. Asidas tres ò quatro en esta manara,las dexaremos hartar hasta que se muestren muy llenas,y entonces ò ellas se caerã de si mismas,ò nosotros las haremos caer,echadoles vn poco de ceniza en las bocas. Galeno para evacuar mayor cantidad mãda cortar las colas a los tales animalejos,porq̃ ansi lo que sorvẽ por la vna parte se les va por la otra,de modo que jamas se veen hartos, ni hazẽ fin de atraer. Pero el cortar de las colas ha de ser no al traves(porque ansi les cortariamos los nervios ò hebras, instrumentos del atriccion)sino al drecho de abaxo arriba con algunas tigeras. Aunque yo quando quiero hazer evacuacion señalada,despues de caydas hago sentar el enfermo sobre vn cozimiento de malvas hirvientes,el qual relaxa de tal suerte las venas mordidas,que en vn quarto de hora saldran por ellas,mas de tres libras de sangre, si tantas vaziar quisiessemos, la qual sangre para conocer su calidad,y color se suele recoger en vna escudilla puesta sobre algunos palillos,quatro dedos encima del cozimiento. Salida la cantidad que queremos de sangre, y buelto el paciente à la cama,las venas se cierran luego de suyo,ò nosotros con vn poco de algodon quemado,ò con vna clara de huevo,hazemos que presto se cierren.

Del Eleboro,y de otras algunas cosas que se dan para cobrar salud. Cap. XXXIII.

Dioscorides.

ADministraremos tambien cautamente todas aquellas cosas,que se suelen dar para remediar los pacientes,las quales muchas vezes los meten en no menor inconviniente, y peligro, que los otros venenos,como son el Eleboro blanco , la Tapsia , el çumo del cogombrillo amargo,y el Agarico negro. Porque todas estas cosas , ò ahogan , o purgan mas de lo que conviene. Acudiremos pues contra la sufocacion que causaren,con aquellos mismos remedios , que dimos contra los hongos , y atajaremos la purgacion demasiada , con las cosas que tuvieren virtud de restrinir las evacuaciones. Ni devemos descuydarnos acerca de aquellas cosas que aunque al parecer ofenden ligeramente , toda via suelen algunas vezes ser peligrosas,del numero de las quales es la ruda salvage,la nigela , y los flueços novezidos de las flores de aquella suerte de cardo,que tiene por nombre Catos contra los quales tragos,ay vn solo remedio,el vomito.

Anotaciõ de Laguna.

AViédo tratado Dioscorides, de las cosas tenidas por venenosas, y de los daños q̃ dellas mañã, haze mẽcion agora de algunas muy solutivas, q̃ como saludables para purgar el cuerpo, suelé administrarse, conviene à saber del eleboro blãco, de la Thapsia, del çumo de cogõbrillo salvage, y del Agarico negro, las quales dos propuso por exẽplo, para q̃ por ellas juzgassemos de las otras sus semejãtes, como son el Turbith, la Scamonea, la Coloquintida, la Bryonia, el Tartago, y muchas otras de semejante natura. Teniendo pues entendido, q̃ todas las medicinas q̃ poseẽ tacultad purgativa son cõtrarias à la natura humana, y si no se dã quãdo cõvienen, y en cãtidad moderada, suelé causar terribles accidẽtes, y no menores q̃ los de los venenos, quiso darnos aquel aviso, para q̃ las ordenassemos cõ grã tiento y no a Dios y aventura, como hazia cierto medico Toledano, el qual despues de aver ingerido toda la noche, escrivia de presto diez ò doze receptas varias, poniasele cabaxo de la almohada, y a la mañana siguiente dava la primera con q̃ encõtrava, al primero q̃ le trahia la orina, y con ella jũtamẽte la vida, ò la muerte segũ la suerte encaminava. Luego pues, q̃ todo solutivo violẽte, sino se dà en cãtidad muy pequeña, y correcto, conturba el cuerpo, y mueve infinitos humores de suerte q̃ es necessario, lo q̃ dize Dioscorides, ò q̃ ahogue, ò q̃ purgue mas de lo q̃ cõviene. Por q̃ sino se evacuã los humores movidos (lo qual acaece muy pocas vezes) oprimẽ el septo transverso, y suben à los pulmones, y assi causan sufocaciõ, los quales vacuãdose dexará el cuerpo vazio, y debilitado en extremo. Acudiremos a la sufocaciõ cõ las cosas apropriadas cõtra los hõgos. Atajase la purgaciõ demasiada de los solutivos violẽtes, y corrosivos, cõ medicinas estipticas: pero primero q̃ se administren cõviene vsar de otras blãdas, absterssivas, frescas, y lenitivas, cõ las quales se despida ò alomenos tẽple, y refrene el Pharmaco venenoso. Lo q̃ yo suelo hazer, quando alguna medicina purga mas de lo q̃ desseo, es esto. Primeramẽte hago bever al paciẽte vn vaso del cozimiẽto de la cevada muy cozida, y deshecha, tras el qual le doy à comer vn buen pedaço de carne de mẽbrillos de açucar, y anexa, para q̃ el agua enxague el estomago, y viẽtre, echãdo abaxo lo q̃ del solutivo en essas partes quedare, y la cõserva cõforta, y constriña las mismas enflaquezidas, y relaxadas. La qual industria para atajar el fluxo, no pareçiendo bastãte, hago del mismo cozimiẽto de la cevada, y clisteres, añadiẽdo cõ el açucar, y algunas yemas de huevos. Tras los quales despues de aver sido administrados cinco, ò seys vezes, ordeno otros q̃ tẽgã fureça de restrinir, como son los cõpuestos, de çumo de llaten, de leche de vaca azerada, y de yemas de huevos cozidas en vinagre, y endurecidas, y finalmẽte de bol armenico. Vntules assi mismo todo el viẽtre, y estomago cõ azeyte de mẽbrillos, ò de arrayã sobre la qual vncion les hecho polvos de rosas, de coral, de encienso, y de almastiga, y en suma guardo todas las cosas, q̃ se devẽ guardar contra el fluxo. Aunq̃ la demasiada evacuaciõ de los solutivos (gracias a nuestro Señor) nũca me puso en aprieto, ni en necessidad de recurrir à tãtos remedios, ò porque yo los trato muy cautamente, ò porque los fluxos cansados de medicinas, son muy mas faciles de atajar, que los otros que manan de causas interiores y ocultas, por conocerse la causa dellos.

De las cosas que cotidianamente sirven al vso. Cap. XXXIIII.

Dioscorides.

agua y Vino.

TAmbiẽ el agua fria bevida mucha, y de golpe, ò el vino passo, puro, y copiosamẽte bevido, principalmẽte luego en saliendo del baño, ò despues de aver corrido ò violentamẽte exercitadose el hombre, causa sufocacion, y dolores. Pero I brale del peligro vna sangria subito administrada, y esto deve bastar quãto à las señales, à la cura, y à la preservaciõ de los venenos mortiferos. Añadiriamos tãbien los remedios q̃ necesariamente, y con eficacia gradissima socorrẽ contra los tales venenos, quiero dezir el antidoto Metridato, el qual se haze de sangre, y aquel que se compone de Scincos, los quales dexo aqui de anotar por quanto sus composiciones estan exactissimamente escritas en el tratado de los antidotos.

Anotaciõ de Laguna.

ANsi los exercicios violentos, como los baños de agua excesivamente caliente, abren, y relaxan todos los poros del cuerpo. De suerte q̃ si tras vn exercicio vehemẽte, o luego en saliendo del baño, se hecha el hõbre apechos vn muy grã golpe de agua ò de vino passo, y biẽ puro passa el tal humor hasta el coraçon sin ser dirigido, à causa de la dilatacion de las venas, y ansi con su calidad, y cantidad le oprime, y le ahoga. Desta manera pues, y sin otra pouçoña, pudo ser que muriesse el Delphin de Francia, por vn gran jarro de agua fria q̃ se bevio saliendo del juego de la pelota muy caloroso, y sudando no obstãte que se atribuyo su muerte à veneno. Mata cõ mayor eficacia, y presteza, el agua, q̃ el vino: por razon de su frialdad, y crudeza, dado que pocos Tudescos mueren de tal veneno, aunq̃ infinitos dellos se ahogan en vino, el qual siendo hecho de passas, es muy mas vaporoso, y opilativo, y por esso si fuere puro à causar la sufocacion mas apto. Auiendo prometido Dioscorides de tratar de los antidotos à la fin de este comentario, parece que ya se arrepiente.

De

De las fieras que arrojan de si veneno. Cap. XXXV.

FVe toda nueſtra intencion en eſte vltimo cometario, tratar de los venenos mortiferos, y de las fieras que arrojan de ſi ponçoña, para q̃ lo que toca al negocio medicinal, quedaſſe perfetamente acabado por quanto la tal dotrina, es no menos neceſſaria q̃ todas las otras, à los que exercitan el arte medica, viſto q̃ con el ayuda de las coſas q̃ ſe aplican en ella ſuelen los hombres librarſe de peligros, de dolores, de tormentos, y de otros infinitos afanes. Diuideſe pues eſta dotrina, en dos ſupremas, y generaliſſimas partes, como en el principio diximos, de las quales aquella que trata de los animales q̃ arrojã de ſi ponçoña, tiene por nõbre Theriaca, anſi como Alexipharmaca, la otra q̃ diſputa da los venenos. Pero aviẽdo noſotros ya de eſta diſuſamente tratado, de aqui adelãte ſera biẽ deſcurrir por todos los accidẽtes q̃ ſuelẽ ſobrevenir à la otra, y aſsi miſmo por las coſas apropiadas al ſocorro de cada vno dellos Cõviene pues q̃ tẽga el medico ſiẽpre los remedios à mano, para valerſe dellos en las vrgẽtes neceſsidades, q̃ muchos vezes ſe ofrecẽ. Porq̃ de los animeles q̃ errojã de ſi dañoſa põçoña, y de los venenos mortiferos ſe hallan pocos, q̃ engendren aquellos peligroſiſsimos accidentes, lentamẽte, y de eſpacio, y muchos, los q̃ luego deſpachã. Demas deſto, los hõbres q̃ guiados de ſu natural, y propia maldad, determinã de matar cõ veneno à otros, buſcan tal genero de põçoña q̃ no de traguas. Algunos tãbien perſeguidos de ſu cõciẽcia malvada, y como deſeſperados, ò de algun deſeſtre oprimidos cõ odio grãdiſsimo de la vida, tragã volũtariamẽte veneno para matarſe. Los queles deſpues ſiẽdo en tal hazaña deprehẽdidos, ò tornãdo en ſi, y arrepintiendoſe de aver hecho vn tan grã deſatino, tienẽ neceſsidad de ſubito, y preſẽte ſocorro. Ni faltan algunos otros, que vntando las ſaetas, y inficionando los pozos, y las fuẽtes con venenos mortiferos, maquinen arrebatada muerte à ſus adverſarios, las quales aunq̃ no ſientan ſubito el maleficio, ſientẽle no mucho deſpues, ſi luego en el principio no ſe ataja cõ aptos, y conviniẽtes remedios. Porq̃ ſi eſperamos à ſocorrerlos, quãdo la fuerça de los venenos mortiferos, huviere ya ſeñoreado los cuerpos, travajaremos en vano. Por dõde cõviene vſemos de grã vigilancia, y ſolicitud, para q̃ los q̃ ſuele ſiẽpre hazer en todos los otros caſos, en eſte tãbien el arte medicinal proveer de ſalud al linage humano. Creyerõ los antiguos, q̃ eſte genero curativo, fueſſe cõprehẽdido debaxo de aquella parte medicinal, q̃ cura cõ medicinas, y ſe llamo Therapeutica, de la qual los modernos le ſepararõ, llamãdole precauſiõ, ò preſervaciõ, y colocãdole en medio del arte curativa, y de la q̃ cõſerva la ſanidad, lo qual hizerõ engañados de vna cierta ſemejãça de verdad, muy pequeña, y liviana. Porq̃ ponẽ tres cõſtituciones en los cuerpos humanos: cõvienẽ à ſaber, vna, ſegũ la qual vivẽ ſanos otra q̃ los haze vivir enfermos, y finalmẽte la tercera, media entre ambas à dos por razõ de la qual, aũ q̃ al parecer tienẽ ſalud, facilmente reſvalã della cayẽdo en los peligros, y enfermedades, à cauſa de cierta facultad corruptriz, q̃ en los miſmos cuerpos eſta enxerida, como podemos vera la clara, en los mordidos de algũ perro rabioſo, q̃ aũ no tiedẽ miedo del agua, y en los q̃ aviẽdo tragado cãtaridas, aũ no padecẽ dolores, ni ſiẽtẽ dificultad de orina. Por dõde infierẽ, q̃ ſegũ aquellas tres cõſtituciones de nueſtros cuerpos, ſe divide tãbiẽ el arte en tres miẽbros, conviene à ſaber, en el q̃ cõſerva la ſanidad, en el q̃ preſerva de peligros, y enfermedades, y finalmẽte en el q̃ cura las indiſpoſiciones preſẽtes. Cõtra los quales cõviene primeramẽte dezir, q̃ ſegũ ſu diſcurſo, no ſolamẽte tres cõſtituciones, pero quatro, acerca del cuerpo humano ſe hallan. Viſto q̃ anſi como ay algunos, que aun no ſon enfermos, pero eſtan diſpueſtos, y en potẽcia propinqua à ſerlo por razõ de la cauſa latẽte. ni mas ni menos puedẽ hallarſe otros, q̃ ya dexãdo de ſer enfermos, aun no tienẽ ſalud perfeta, lo qual ſe verifica en aquellos, q̃ en ſaliẽdo agora de enfetmedad, tienẽ falta de ſuſtãcia, y de fuerças. Pero en la miſma forma q̃ la induſtria curativa es parte del arte medicinal, cõviene dezir q̃ lo es la preſervativa, entẽdido q̃ para preſervar de enfermedades los cuerpos, vſamos de remedios en extremo grado vehemẽtes, ſarjãdo profundamẽte, quemãdo, y cortãdo al cercẽ los miembros, aplicãdo medicinas muy corroſivas dãdo por la baco beurages, y haziẽdo otras coſas muchas, aunq̃ ſon algunos tã ignorãtes, q̃ no quierẽ llamar remedios à los preſervativos, y cierto no ſe puede facilmẽte exprimir, por qual reſpeto lo nieguẽ, conocido q̃ eſte vocablo preſervacion, y la manera del proceder, totalmente denotan algũ remedio. Ademas deſto, porq̃ cauſa en aquella ſu diviſiõ no cõprehendẽ los q̃ converſando en lugares peſtiferos, aũ no ſon infectos de peſtilẽcia pero eſtã prõptos, y diſpueños à ſerlo, por razõ del ayre corrupto q̃ los rodea. Tãbien podria dezir alguno q̃ los preceptos para cõſervar la ſalud, no ſon otra coſa, ſino preſervaciõ, viſto q̃ no por otro reſpeto procuramos de hazer fuertes, y firmes los cuerpos, ſino para q̃ no dexen facilmente vencerſe de las enfermedades. Digamos pues (lo q̃ en eſta diſputacion es firmiſſimo fundamẽto) q̃ no conviene contar las partes del arte medicinal, ſegun el numero de [illegible] ſpo-

Dioſcorides.

diſpoſiciones que ſobreviene à los humanos cuerpos,ſino q̃ la natura de cada coſa deve ſer por ſi examinada,y diſcernida de ſus propias ſeñales,anſi como en ſus particulares lugares lo havemos ya demoſtrado , por dõde con aquellos no cumple diſputar. Pero es digno de ſer mas curioſamẽte conſiderado, q̃ no ſolamente los acidentes engẽdrados de los venenos mortiferos,y de las fieras q̃ arrojã de ſi põçoña,pero tãbien los remedios ſalutares cõtra ellos,ſe ſuelen llamar anetiologetos,q̃ quiere dezir obſcuros,y de los quales no ſe puede dar cierta cauſa,la qual duda por ſer dificil,toca à los q̃ con larga obſervaciõ,y experiencia,sõ en el arte dialectica exercitados. Es ciertamẽte no del todo verdad,q̃ à los tales accidẽtes no ſe les pueda hallar cauſa,pueſto q̃ lo ſuperfluo,y lo q̃ no ſirve de nada para coſa ninguna,ſe ſaca dificilmente por cõjetura,y aũ ſi miramos ſus propiedades,cõfeſſaremos q̃ carecẽ totalmẽte de cauſa lo qual ſuele acõtecer en las diſpoſiciones engẽdradas de los venenos mortiferos,y de los animales q̃ derramã de ſi põçoña. Porq̃ el accidente q̃ ſirve à la curaciõ,y mueſtra el camino della,eſte tal ni es incõprehẽſible,ni carece de natural cauſa antes alguno impelido dèl podrà ſeguramẽte afirmar,q̃ tiene adito,y facultad,para pervenir al conocimiẽto de las cauſas ocultas è inciertas. Las quales aunq̃ por la mayor parte no puedã cõprehenderſe de los ſentidos, por razõ de ſu menudẽcia,toda via cõteridas vnas cõ otras,à la fin ſe cõprehẽdẽ Siguio eſta manera de proceder exactamẽte Diocles,en el cometario q̃ dedico à Pliſtarco,a do eſcriviò palabra por palabra todas eſtas coſas q̃ tẽgo dichas. Podra el hõbre conocer eſto en las bivoras,y eſcorpiones,y en otros ſemejãtes animalejos,cõſiderãdo conſigo miſmo,que aunq̃ en ſu eſpecie ſeã pequeñuelos de cuerpo,y del ſentido,a penas cõprehenſibles,toda via de graviſſimos dolores,y peligros sõ cauſa,no obſtãte q̃ algunos dellos no ſe diſciernen facilmẽte por ſu exiguidad,y ſon muy flacos de fuerças,en reſpeto de otras fieras empõçoñadas. Pero que tan grande juzgaremos la cantidad infuſa por la pũtura del eſcorpiõ,ò de otro animal, de aquellos q̃ ordinariamẽte nos corrõpen la carne?de los quales vnos cauſan dolores vehemẽtes,otros engendran putrefaccion,y otros ſubito matan?O quãta ſera la porçoña,q̃ en mordiendo el phalãgio,entra por la herida,y atormenta el cuerpo vniverſo?No es poſsible por cierto diſcernir la cãtidad de eſtos venenos,porq̃ sõ en extremo grado pequeños, por donde todos confieſſan,q̃ eſtas coſas ſe hazẽ ſegũ ciertas diſpoſiciones. Tãbien es cõmũ,y aprovada opiniõ de todos,q̃ las tales,fieras poſſeen cierta virtud mortifera,la qual mezclada cõ nueſtros cuerpos,es cauſa de los daños q̃ ſobrevienen. Ni ſe hallara hombre tã obſtinado,y amigo de contẽcion,q̃ a otra cauſa atribuya las ſemejantes moleſtias,y no à la ponçoña materia q̃ tocãdo ſolamẽte vna parte deſde alli ſe derrama,y deſtribuye por todo el cuerpo. Eſte pues era lo q̃ cõvenia declarar entre las vtiles opilaciones del arte,cõviene à ſaber, en qualquier negocio exprimir la cauſa q̃ le produze, para que no nos ofenda, pueſto q̃ ignoremos ſu particularidad: entẽdida entonces firmemẽte la cauſa vniverſa,y aun pudiendole demoſtrar. Por eſte reſpeto Eraſiſtrato,increpãdo la pertinacia de los Empericos, aſsigna cauſa a aquellas diſpoſiciones,de las quales la cauſa ſe ignora:no queriẽdoles cõceder q̃ la cauſa vniverſal,y ſuprema de qualquiera indiſpoſicion,fueſſe incõprehẽſible:la qual declarò muy biẽ en el tratado q̃ eſcriviò de las cauſas,y en aquel,a donde ſemejãtemẽte los reprehende por no aver declarado,en quales diſpoſiciones nos baſte vſar de la via comun,como ſi dixeſſen, en las mordeduras de fieras,en los accidẽtes de los venenos mortiferos,y en las otras ſemejantes diſpoſiciones,nos contentaremos cõ la cura ordinaria,y con ſola la obſervacion,y experiencia,ſeparada del conocimiento de cauſas(las quales ſegũ el dize)alomenos generalmẽte no ſon incõprehẽſibles. Hallarſe pues alguna facultad tan mortifera q̃ alternãdo los cuerpos mate,eſto mueſtra no la particular,ſino la general cura,cõ la qual aquella facultad,ò virtud,ſe deve embotar,y vencer. Quãdo deſpues añadio Eraſiſtrato;alguno vsò luego del agua dulce,y potable,y antes de aver obſervado coſa ninguna,provocò el vomito,dilato la herida,chupo el miẽbro mordido,aplico ventoſas,ſarjo la parte ofendida,cauterizola cõ hierro ardiẽte,ò cõ medicinas aptas al miſmo efeto,ò finalmẽte la corco de rayz,ſaco por diſcurſo y razõ,q̃ algunos remedios de los q̃ ſe ſuelen aplicar à la ſuperficie del cuerpo,reſiſtiriã à la corrupcion penetrãte por la region interna,las quales coſas ſon muy biẽ dichas,y cõtenta neas à la experiẽcia. Mas de los Methodicos nos devemos mucho maravillar,q̃ no cõfie en la facultal mortiferas q̃ por el cuerpo ſe eſtiẽde,abſolutamẽte ſer cauſa,y eſto viẽdo los daños q̃ ella miſma produze, ſino en cierta manera,tã ineptamente ponẽ todo ſu ſentido en los nõbres,pero ſi bien miramos,ellos miſmos llaman abiertamẽte,*Phgoropoiei*, q̃ quiere dezir cauſadora de corrupcion:a la facultad maligna q̃ nos penetra,lo qual toda via,quiero dezir ſer cauſadora de corrupcion,toca ſolamente à la cauſa. Dizẽ ademas deſto que eſtas vozes Marpos, y Anacalyptin(de las quales la primera ſignifica la bolſa,y la ſegunda quiere dezir deſ-

descubrir)son semejantes à todos los otros nombres compuestos no para significar algo,sino para la desnuda pronunciació,y q̃ assi como las partes de estas dicciones Marsypos,y Anacalyptin,carecẽ de proprios,y principales significados en sus cõpuestos,ni mas ni menos las de este verbo que,*Ptòropeon*,significa engendrar corrupcion,se jũtaron,no por q̃ se hallasse en ellas alguna facultad,ò virtud,sino porque importavan à la amplificació,y ornamento de la pronunciacion.De aqui passan à las diferencias de causas,y entre ellas dizẽ,que ay vnas evidentes,y manifiestas,las quales en aviendo engendrado la enfermedad,se apartan luego del cuerpo,como el cãsancio,el frio,el encendimiento,y otras de esta misma natura.Llaman à otras continentes,porq̃ perseveran juntamente con la indisposicion q̃ engendraron.Por estas conviene entender aquellas las quales mientras se hallaren presentes,se hallaran tãbien sus efetos,y se acrecentarã,ò desminuyran,segun ellas recibieren augmento,ò se disminuyerẽ,y cessaran finalmẽte,subito que las mismas cessaren,las quales solas por si, bastan a produzir sus efetos.Assi que estas son las principales diferẽcias de causas que constituyen, de baxo de ninguna de las quales dizen q̃ se puede colocar al Phthoropea, que es la q̃ causa la corrupcion.Porq̃ primeramente niegan,que se deve llamar manifiesta causa,visto q̃ es indisposició permanẽte,la qual no se aparta del cuerpo.Ni la quieren llamar cõtinẽte causa,por quãto por la mayor parte viene de fuera lo q̃ produze el daño,como cõsta en los mordidos de algũ perro rabioso.De do coligen,q̃ no pudiendose llamar causa manifiesta,ni continente,tãpoco podra llamarse causa por si,ò absolutamẽte,ni cõ intervẽciõ de otra causa.De manera q̃ infierẽ no ser causa la engẽdra la corrupciõ,no pudiẽdola cõstituyr de baxo de ninguna especie de causa.Las quales cosas siẽdo assi como dizẽ,sera menester q̃ cõfiessẽ,darle algunos nõbres,cuyas partes no signifiquen nada,sino que sean compuestas solamente por la desnũda,y simple pronũciació,lo qual no se deve creer de todos los nõbres,sino de muy poquitos:pues alomenos en este verbo phthoropoiein(q̃ significa engẽdrar corrupciõ)aquella parte poiein la qual quiere dezir hazer,ò causar,no se pronũcia ociosamẽte como las de los exẽplos arriba dichos,entiendo de Marcipos,y Anacalyptin,visto q̃ tiene vn significado muy principal. Porq̃ assi como el nõbre de corrupció significa cierta mudãça,pero de la misma manera este verbo poiein,tomado por si quiere dezir lo mismo q̃ acõpañado.De otra arte no significaria cosa el verbo q̃ todos oyẽ,y entienden,ni mas ni menos,que estas vozes,*pandi echein ipsilos* las quales quieren dezir:tener sed el muchacho.Demas desto,si cõcedẽ q̃ de la corrupciõ viene la enfermedad à los sanos,forçadamente cõfessaran,q̃ en este verbo *Pièin*, el qual significa,hazer,cõ siste fuerça no poca:entendiẽdo q̃ alguna cosa haze la tal corrupciõ:y à la verdad todo lo q̃ obra,ò haze algo,se muestra causa en todas las cosas,q̃ se hazẽ acerca de los cuerpos humanos,lo qual tãbien se estiẽde à los venenos mortiferos,q̃ se derramã por nuestros cuerpos.Quierẽ pues,q̃ toda especie de causa,se someta à las diferẽcias de causas cõstituydas por ellos,pero engañãse en esto,por no aver vsado de division exquisita,y perfeta.Los Dogmaticos llamã causas à todas las cosas q̃ en parte preparã,y en parte son continẽtes, qualas son las llagas q̃ en las ingles se engendran,y las calẽturas q̃ dellas manã.Llamã tãbẽ causas,à las q̃ permanecẽ cõ sus efetos,y à las q̃ dellos luego se apartã:como haze la caydade la fractura. Dizen en suma,q̃ siẽpre q̃ alguna cosa fuere de su propria natura causa,y no cayere debaxo de algũ miẽbro de aquella su divisiõ,la tal cosa se podra llamar causa,pero viciosa,y no de la natura de las q̃ sõ subjectas à vn mismo linage.Mas q̃ todo Phthoropœõ(la qual voz significa vna cosa causadora de corrupcion,sea causa,coligese de su nõbre,y muestrase de los accidentes mucho mas à la clara.O digãme estos,q̃ otra causa pueden imaginar despues de la herida del animal venenoso,fuera de la facultad del mismo animal,y del veneno q̃ por los cuerpos se estiendẽ,no pudiẽdo ellos assignar por tal causa ni frio,ni calor,ni alguna incisiõ, ni falta de digestion,ni otra cosa q̃ se semeje a estas?Pero porq̃ se huelgan mucho cõ las differẽcias, de causas,llamãdo cõtinẽtes à vnas,y à otras primitivas,ò manifiestas:diremosles q̃ segũ la vna y la otra manera es causa la engẽdradora de corrupciõ:visto q̃ es primitiva, por quãto precede al efeto,y preocupa la sustãcia del cuerpo assi como continẽte,porq̃ se halla presente,mientras perseveran las indisposiciones:y apartãdose della,se apartã todos sus accidẽtes. Pareciendonos pues bastar lo dicho acerca desta materia,estatuyamos por sentẽcia muy cierta q̃ la facultad causadora de corrupcion,es vna eficacissima causa interior la qual hemos de tener por principal blãco,y señuelo,para la curaciõ:procurãdo por varias vias de extirpar la del cuerpo,antes q̃ la indisposicion haga rayz,y se agrave.De modo,q̃ vnas vezes la evacuaremos por aquellas partes q̃ le dierõ entrada:otras antes q̃ decẽdiendo a lo mas profundo del cuerpo dañe a las entrañas,la detẽdremos en alguna parte no principal,y otras finalmente la desleyremos,y templaremos cõ apropiados beurages, quãdo no se pudiere es-

su distribució por las venas. Evacuaremas los venenos bevidos, provocando vomitos amenudo: ansi como la póçoña dexada de algú virulẽto animal, sarjãdo el lugar ofẽdiẽdo, aplicãdo sobre el vẽtosas, chupãdole, cortãdo al derredor toda la carne corrupta, y à las vezes el miẽbro entero. Detieneſe, y domáſe los venenos, paraq̃ no ſe derramen, con perfusiones, y medicinas agudas, aplicadas à la parte doliẽte: las quales tienẽ facultad de lavar, y embotar la póçoña. Apagãſe tãbien, y vẽcenſe los venenos, cõ bever vino paſſo ſin agua, ò por el cõtrario, cõ comer muy agudas viandas: finalmẽte contra los venenos es vtil purgar el viẽtre, provocar ſudor, y en general hazer otras algunas coſas, ſegũ particularmente demoſtraremos. Para el qual no ſolamẽte conviene tener por hito, la materia q̃ engẽdra la corrupció, pero tãbiẽ la cantidad della, y el tiẽpo: porq̃ ſegũ eſtas coſas, difieren infinito entre ſi los venenos; viſto q̃ ſegun la cantidad, y porcion de los venenos mortiferos, y de los que arrojan las fieras empõçoñadas vnos ponen luego en peligro el paciente, otros engendran mas profundas, ò mas ſuperficiarias las corrupciones: otros causan dolores mas vehemẽtes, ò mas benignos: y en ſuma, otros con otras varias moleſtias, mas ò menos aflige. Conviene pues contra los venenos que ponen la vida en balança, pelear con remedios eficaciſsimos: anſi como con mas blãdos que ponan la vida en balança, pelear cõ remedios eficaciſsimos: anſi como con mas blandos, contra los menos daño ſos: porque ſeria vna coſa ridicula, ſi vſando de remedios livianos cõtra los venenos mas graves (en caſo que ſe ofrecieſſen) puſieſſemos el enfermo en peligro, y deſſeando extirpar los menores, fatigaſſemos en balde, y ſin propoſito el cuerpo con la arrebatada cura de remedios violentos. Tambien podemos prõtamente de los tiempos preſcrivir todo lo que conviene: por quãto eſte veneno, ſubito, y con grande celeridad, introduze el daño, y peligro al hombre: y por el cõtrario, aquel poco à poco, y en mayor, ò en mas bravo eſpacio de tiempo. Por donde contra los venenos agudos, conviene luego, y juntamẽte acudir con infinitos remedios: mas contra los otros, poco à poco, y de eſpacio. Haviendo pues vatratado mediocremente de eſtas coſas, como de vna general introducion para el arte, de aqui adelante ſera bien nos exercitemos en la particular doctrina.

Arotació de Laguna.

HA me dado q̃ hazer infinito eſte largo diſcurſo, y no menos à los Latinos interpretes: los quales a dã fuera de tino, como los que aviẽdo perdido el camino real de noche, y en tiẽpo muy cubierto y eſcuro va medio deſeſperados, ſoltãdo la rienda, dexã ir al cavallo por dõde quiere. Mas la cauſa de eſta gran cofuſion q̃ ſe halla en las traslaciones de varones tan excelentes, fue a mi parecer, la notable dificultad del texto, y jũtamẽte la falta de integerrimos codices: q̃ les moſtraſſen el derecho camino. Los quales aunq̃ no me ayã à mi ſobrado, toda via quãta diligencia, y ſolicitud yo aya pueſto en exprimir la ſentẽcia, y intẽciõ de Dioſcorides, anſi aqui, como en todos los otros lugares, podrãlo juzgar à la clara, los q̃ eſta mi tranſlacion, y las de todos los otros, cõferir con el Griego exẽplar quiſieren. En algunos codices Griegos eſte ſexto libro, q̃ contiene anſi la doctrina de los venenos, ſe halla dividido en quatro libros diverſos de los quales comiẽça en el preſente capitulo el ſeptimo: y eſto cõtra la intenciõ del autor: el qual luego en el proemio, al preſente libro llamo ſexto, y vltimo de toda la obra: y hablando con Ario, en la prefacion del primero, le da à entẽder, q̃ coligio en ſeys libros todo el negocio medicinal. Por dõde yo pareciendome mucho mas acertado, ſeguir la diviſion del autor, en ſu propia obra, q̃ la de los otros en la peregrina, y agena, comprehendi en eſte ſexto, y vltimo libro, todos los quatro miembros, que algunos hombres demaſiadamẽte curioſos dividen por cometarios. Del reſto, no haze otra coſa en eſte lugar Dioſcorides, ſino confutar dialecticamente las vanas opiniones de aquellos, q̃ negavan la facultad venenoſa, q̃ inficiona los humores del cuerpo ſer cauſa de los accidẽtes graviſsimos, q̃ ſobreviẽẽ à los hõbres atoſigados. Al qual incõviniẽte les truxo, el no ſaber dividir la cauſa general, en todos ſus miẽbros particulares. Conſtituyen comunmente los medicos, tres eſpecies de cauſas morbificas. De las quales à la primera llamã procatarctica, primitiva, manifieſta, y externa, porq̃ ſiẽdo la primera de todas, ofende deſde fuera manifieſtamẽte à los cuerpos, y en haziẽdo el daño: ſe aparta: como la piedra en los deſcalabrados. A la ſegũda llamã antecedente porq̃ tras la primera ò externa, de la qual fue engendrada, precede ſiẽpre al efeto, y pocas vezes le deſampara. La tercera, y vltima de todas, ſe dize inmediata, y conjũcta: y eſta es la q̃ eſtãdo preſente, conſerva acrecentãdoſe, acrecienta: deſminuyendoſe, deſminuye: y finalmente faltãdo, haze deſpedir el efeto, por ella miſma producto: dado q̃ algunos atribuyeró eſto, à las antecedentes: las quales deuriamos llamar cõ juſto titulo intercedentes, viſto entre la procatarctica, y la cõjuncta cauſa, interceden. Algunos ponen ſolamente dos eſpecies de cauſas: cõviene à ſaber primitiva, y antecedente, fundãdoſe en q̃ toda cauſa antecedente efeto al qual antecedente deſpues dividen en remota, y cõjũcta. Pero para q̃ mejor podamos eſto, no ſera incõveniente proponer vn exẽplo acerca de los miſmos venenos.

Pon-

Pōgamos por caſo q̄ vna bivora mordio à vn Iulio en el pie, ò q̄ Antonio le dio veneno para le atoſsigar, en el tal aſsūpto diremos, q̄ anſi la bivora, como Antonio, fue cauſa primitiva, y externa, de los accidētes q̄ le moleſtā, por quāto hecho el daño, ſe huye luego, y aparta. El veneno pues derramado por todo el cuerpo, ſe deve llamar cauſa antecedēte remota: porq̄ no produze inmediatamente el vltimo efeto, q̄ es la cruel calentura, ſino mediāte la putrefaccion, y corrupcion de humores, q̄ engendra la qual es cauſa conjuncta, y vltima de la fiebre. Mas porq̄ algunas vezes concurren muchas cauſas antecedentes entre la procatarctica, y la conjūcta medias, quiero dar otro mas familiar exēplo. Cayò Fabio de vn corredor abaxo: la cayda fue cauſa que ſe dieſſe vn golpe en vno de los coſtados. El golpe causò dolor, el dolor atraccion, y concurſo de humores. El cōcurſo de humores engendro vna poſtema, quiero dezir vna pleureſis cōfirmada. A la pleureſis ſucedio luego anguſtia, y eſtrechura de anhelito, y à la eſtrechura, putrefaccion, tras la qual cōſiguientemente ſe ſiguio calētura cōtinua. Diremos pues en el tal propueſto, q̄ la cayda de Fabio fue cauſa procatarctica, y primitiva, viſto q̄ dado el golpe, ceſſo el caer. La putrefaccio ſera cauſa immediata, y cōjuncta, viſto q̄ no intercede otra entre ella, y la calētura. Por donde el golpe, el dolor, la atraccion, el concurſo de los humores à la parte doliēte la hinchazō, ò apoſtema, y finalmēte la eſtrechura de anhelito todas eſtas coſas ſe devian llamar cauſas antecedentes ò intercedētes entendido q̄ entre la permitiva, y la vltima cauſa intercedē dado q̄ vnas ſeā mas remotas del fin, que otras. De do podemos conocer facilmente, q̄ no toda cauſa antecedente ceſſando, ceſſa luego el efeto della producto: pues puede alguna vez ceſſar el concurſo, y movimiento de los humores à la parte doliente, el qual cōſta ſer antecedente cauſa, ſin q̄ ceſſe la hinchazon engendrada. Aviēdo pues ya tratado en los capitulos anteriores Dioſcorides, de todos aquellos venenos que tomados por la boca nos ofendē capitalmente, de aqui adelāte diſputa de las fieras empōçoñadas, que nos enficionan hiriendonos; y eſto començando del perro rabioſo.

De las ſeñales del perro rabioſo, y de aquellos que ſon del mordidos. Cap. XXXVI.

Dioſcorides.

HE querido hablar de la mordedura del perro rabioſo primero, q̄ de las otras, por quanto eſte animal es domeſtico, y muy familiar al hōbre: vltra q̄ ſuele rabiar amenudo, y morir rabiando: de los daños del qual es muy dificil guardarſe: por dōde incuren los hombres à las.

CANIS RABIDVS.

vezes en peligros, inevitables, no ſiēdo ſocorridos pueſto con muchos remedios. Suele por la mayor parte rabiar el perro, quādo el tiēpo en extremo es hirviente: algunas vezes, quando fatigan mucho los frios. El perro que rabia, anſi del comer, como del bever, huye: arroja grā cantidad de cierta flema eſpumoſa por la boca, y por las narizes: mira eſtrañamente cō ojos turbios: mueſtraſe mas melancolico que otras vezes, y ſin ladrar aremete à todos, mordiendo igualmente anſi à las fieras, como à los hōbres, y no menos à los familiares, y conocidos, que à los eſtraños. Pero luego al principio no dà grave tormento, ſalvo el dolor de la herida, aunque con el tiēpo, engēdra la enfermedad llamada hydrophobo, que es temor de agua. por el gran miedo de las aguas, q̄ los mordidos tienen. La qual ſuele venir con retraccion de nervios, cō roxeza de todo el cuerpo, y en eſpecial del roſtro con ſudor, y cō vn olvido muy grande. Algunos de los mordidos huyen, y aborrecē la luz: otros continuamente ſe duelē, otros finalmente ladrādo à manera de perros, muerdē à quātos ſe les parā delāte y m[illegible]

Mordeduras de perros rabioſos.

dolos les infũdẽ la miſma rabia. Por dõde haſta agora no he viſto q̃ haya eſcapado alguno, de los q̃ en el hydrophobo caverõ, ſalvo vno, ò dos q̃ ſe reſtituyerõ, ſi devemos dar credito a las hiſtorias Porq̃ Eudemio haze mẽciõ de vno q̃ ſe libro, y algunos tãbiẽ afirmã q̃ Themiſõ aviẽdo ſido mordido, y deſpues ocupado de tal rabia, cobro ſu ſanidad primera: lo qual otros cuẽtã de otra arte cõviene a ſaber q̃ Themiſõ medico, miẽtras cõdoliẽdoſe de vn amigo (el qual tenia ya grãde horror de las aguas) le cutava, y eſforçava, cõ grã cuydado, cayo en la miſma diſpoſicion, de la qual toda via eſcapo, deſpues de muchos tormentos. De manera q̃ eſta enfermedad es muy trabajoſa, y dificil, aũque yo ſanè de ella a muchos antes q̃ ſe ſintieſſen ſus accidentes: y conozco aſsi miſmo no pocos, q̃ de otros medicos fueron perfetamente curados

Anotaciõ de Laguna. EL perro es vn animal familiar, agradecido, y fideliſsimo al hõbre: lo qual ſe podra facilmẽte provar cõ muchos, q̃ aviẽdo ſido deſãparados de ſus propios deudos, amigos y ſervidores, hallaron preſidio, fe, y lealtad en los perros, contra el furor de ſus enemigos. De la

Perro, y ſu natura. fidelidad del qual animal hallaremos infinitos, y muy notables exẽplos, en las naturales hiſtorias: y principalmẽte en el cap. 40. del 18. lib de Plinio à do leemos q̃ cierto perro peleo valeroſsimamente con vnos ſalteadores en defenſa de ſu ſeñor: al cuerpo del qual deſpues de muerto a poder de muchas heridas, hizo la cẽtinela guardãdole de los buytres, y beſtias fieras, y finalmẽte no ſe apartãdo vn momento del. Tãbien otro perro Epirota, conociẽdo à al homicida de ſu ſeñor, no dexo de ladrar tras el, y morderle haſtã q̃ ſe cõfeſſo del homicidio. Dizeſe q̃ vn perro de Iaſõ Lycio deſpues de muerto ſu amo, no quiſo mas comer y anſi perecio

T. Illio Sabino. de hãbre. Haviẽdo ſido condenado à morir Tulio Sabino con ſus criados, en tiẽpo de Appio Iunio, y Publio Silio eſtã Cõſueles, al perro de vno dellos no pudierõ echar jamas de la carcel deſde lo qual acõpaño a ſu amo haſta el lugar de la execuciõ, y deſpues de juſticiado, no ſe quiſo apartar del cuerpo: antes dava ſobre el mil aullidos, no ſin grãde admiraciõ de todo el pueblo Romano. Añade mas Plinio q̃ como vno de entre toda la turba, arrojaſſe al perro tan generoſo noſe q̃ coſa de comer, la recogio, y la llevo luego a la boca del pobre gẽtil hõbre difunto, para ver ſi le podria reſucitar: y q̃ deſpues de arrojado ſu cuerpo en el Tiber, nado vn rato ſobre el procurãdo de ſuſtẽtarle Las quales tã raras virtudes, ſi ſe devẽ llamar anſi, las buenas inclinaciones q̃ la natura enxirio mas à vnos brutos q̃ à otros, de eſte animal, deurian incitar, y mover los hõbres, à ſervir con mayor devociõ y amor, à aquellos cuyo pã comẽ Pero la coſa va de tal ſuerte, q̃ cada vno imita el ladrar, y morder à los perros, mas no la fè, y lealtad q̃ guardan. Tornando pues à la hiſtoria del perro, cuya fidelidad haze grã vẽtaja à la humana, digo q̃ eſte animal, aũnq̃ por el amor, y aficiõ q̃ nos tiene, deuiera ſer inmortal, ò alomenos libre de dolores, y afanes, toda via el cuytadillo es ſubjeto à infinitas enfermedades, y principalmẽte à la rabia: en la qual ſe ſuele precipitar muchas vezes el exceſivo hervor del verano: anſi como la demaſiada, y diuturna ſed ò hãbre, no ſocorrida: por razon de las quales cauſas, ſe engendra vna colera tã aduſta, y mordaz en el canino eſtomago, ya de ſu natura demaſiadamẽte colerico, q̃ humeãdo el celebro, quita luego el sẽtido, y excita muchos accidẽtes rabioſos. Acõtece tãbien, q̃ el frio grãdiſsimo del invierno, repeliẽdo el calor à las internas partes del cuerpo, las inflame bravamẽte, y enciẽda, de do puede facilmẽte nacer la rabia. Suelen aſsi miſmo rabiar los perros, por aver comido algunas carnes hediõdas, corrõpidas, y inficionadas cõ yervas, ò tocadas de rayos, ò bevido de alguna agua corrupta, ò envenenada. La manera de conocer el perro rabioſo, à los hõbres de juyzio es muy facil. Porq̃ ſi vieremos vn perro bermejo, y flaco, q̃ llevãdo los ojos muy encẽdidos, la cola cayda la boca llena de eſpuma, y la lengua ſalida a fuera, y teñida de humor colerico, arremete ſin propoſito, y ſin ſer irritado, al primero q̃ topa, y corriẽdo ſin ordẽ, y ſin cõcierto ſubitamẽte ſe para, y cõ vn deſatino furor muerde a los q̃ aun no avia viſto: eſte tal ſin duda trae cõſigo todas las ſeñales de rabia. Por dõde no conviene cerrar la herida de los q̃ huviere mordido, dilatarla, y tenerla abierta, por lo menos quarenta dias ſino queremos q̃ caygan en el formidable temor del agua, y q̃ los cuytados a la fin parezcan rabiando pues aunq̃ al principio no parezca nada la mordedura, ni ſobrevengã accidẽtes furioſos: toda via deſpues poco a poco derramandoſe la põçoña por todo el cuerpo comiẽçan a perder la memoria, y el tino, huyẽ toda converſacion, buelvenſe triſtes, y melancolicos, duermen con mucha dificultad, deſpiertanſe cada hora cõ cien mil ſobreſaltos horribles, no reſpõden coſa a propoſito, y finalmẽte la enfermedad eſta cõfirmada, y no recibe remedio, tienẽ tãto temor del agua (la qual bevida ſeria ſu ſaludable remedio) q̃ ſi ſe la preſentan delãte, gritan aullan, tiemblan ſudan, muerdẽſe las manos, y ſe amortezen con frequentes deſmayos. Del qual tan inconprehenſible eſpanto, comunmente ſuele aſsignarſe eſta cauſa, q̃ como los deſdichados ayã perdido, ya ſu natural complexiõ (la qual era caliẽte, y humeda) y en ſu lugar le les aya introduzido en los hueſſos

otra

otra muy maligna,y contraria, esta tal adventicia viẽdose patrona de las entrañas,procura de conservarse de todas aquellas cosas,q̃ son aptas,y suficiẽtes para la destruyr.Repugna furiosamẽte à las cosas del tẽperamento humedo,y frio,y principalmẽte al agua,cuyas calidades totalmente le son contrarias.De do resulta,q̃ los tristes desventurados, huyendo siẽpre del agua,se cõsuman,y sequen de sed,y à la fin muerã enclavijado,a causa de la ficb e ardẽtisima,q̃ los resuelve,y desseca.Pero tãbien assignã otros,otra razon:conviene à saber,q̃ los mordidos de algũ perro rabioso se recelã tãto del agua,porq̃ les parece q̃ veen siẽpre en ella vn perro prõpto para mordellos,y assi se dize q̃ cierto Philosopho grave,aviẽdo caydo en el mismo miedo,y siẽdole propuesto el baño por vnico,y singular remedio, no cbstãte q̃ le parecio ver dentro vn perraço muy grãde,y aparejado para morderle,vẽcio cõ su fortaleza de animo la falsa persuasiõ de los accidentes,y despues de aver estado vn rato suspenso,à la fin diziẽdo,q̃ cosa tiene el perro que hazer con el baño?(de do es fama q̃ nacio este proverbio.Ecquid cani cũ balneo?)se arrojo dentro del,animosamente de suerte q̃ lavandose todo el cuerpo,y beviẽdo al despecho de la corrupta imaginacion,gran cãtidad de agua,refrenò la malignidad de aquella põçoña,y finalmẽte cõvalecio.Podriamos tãbien dar por causa de aquel terror tã estraño,y vehemẽte,q̃ como los que vinierõ à tales terminos,tẽgan perdida la imaginativa,piẽsan q̃ aquel espasmo humor q̃ alla dẽtro los atormẽta,sea el agua misma que les es presentada:y esta causa la huyẽ.Luego en siendo alguno mordido,sino consta q̃ el perro autor del daño rabiava,para certificarnos biẽ del negocio:aplicaremos sobre la mordedura muchas nuezes majadas:y dexãdolas assi toda la noche,las quitaremos à la mañana y quitadas las echaremos à alguna gallina,para q̃ se las coma, porq̃ si el perro mordiò con rabia,la gallina se morira luego el dia figuiẽte,despues q̃ las huviere comido:mas no haviẽdo sido rabioso,ella no recibira detrimẽto.Si sovaremos tãbien vna miga de pan, cõ la sangre esprimida de la mordedura de algũ perro rabioso,y la echaremos à qualquier perro,ni la comera,ni se hallegara de grã trecho à ella.De las queles señales podremos conocer facilmẽte, quãdo sera biẽ cerrar,ò entretener abierta la tal herida.Pero nũca se deve hazer poco caso de las mordeduras de perros, pues por descuydarse los hõbres de ellas les hã sucedido à las vezes no livianos desastres,como entre otros muchos,nos puede hazer fe desto,la feliz memoria de aquel excelẽte Legista Baldo,q̃ murio en Trento,por aver sido ligeramẽte mordido de vn perrillo de falda:y entre los antiguos Euripides,Diogenes,y Luciano(legũ consta)murieron mordidos de perros.Escrive Galeno que de todos los animales suele solamẽte rabiar el perro:de lo qual vemos lo cõtrario por la experiencia:pues el cavallo,el camello, el leon,la raposa,y la mona,suelẽ à las vezes ser arrebatados de rabia.Tãbiẽ es de creer que rabiava el gato, que mordio à aquel Español cuytado,que està enterrado en nuestra Señora del Populo en Roma,cuyo epitaphio dize en la forma siguiente.

Baldo. Euripide Diogeues. Lucianos. Cavallo, gato,

Hospes disce nonũ mortis genus:improba felis Dũ trabitur,digitũ mordet, & intereo.

Dize Avicena,que aunq̃ los mordidos comiencen a cobrar gran temor del agua,toda via se deve tener esperança de su salud,mientras mirandose en vn espejo,se reconocẽ.Dize mas q̃ algunos de ellos orinan con gran dolor ciertos pedaços de carne,formados a manera de cachorrillos:lo qual(si es verdad)acontece por la imaginacion,y aprehensiõ vehemẽte, q̃ en ellos siendo siẽpre embuelta con perros,les haze produzir semejantes cosas:como dizen que las mugeres paren a las vezes negritos,por aver tenido al tiempo del concebir, los tres Reyes Magos delante:lo qual puede por cortesia,y piadosamente creerse.

el tiempo. del Concebir. ò engendrar.

De los remedios contra las mordeduras de perros rabiosos. Cap. XXXVII.

DOs maneras ay de curar las mordeduras de los perros rabiosos:cõviene a saber, vna cõmũ la qual se deve a todas las mordeduras de los animales q̃ arrojã de si põçoña,y otra particular,y propia,solamẽte,de los mordidos de perros q̃ rabiã,la qual a vnos suele ser provechosa en estremo:y a otros inutil,y sin provecho,principalmẽte a los q̃ ha mucho q̃ fuerõ mordidos.Digamos pues de esta primero,y despues trataremos de la comun. Cõviene antes todas cosas quemar algunos cãgrejos de rio,con lũbre de sarmientos de vides blãcas,y guardar su ceniza muy biẽ molida,y semejantemẽte el polvo de la Gẽciana molida,y passada por vn cedazo.Ofreciẽdose pues algũ mordido de perro rabioso,mezclaremos dos cucharadas de la ceniza de los cãgrejos,y vna del pluo de la gẽciana,cõ 4.cyatos de vino puro,a manera de poleada,ò talvina clara, y daremoselo todo jũto a bever desde el dia primero hasta el quarto:porq̃ assi cõviene al principio,pero si despues de la mordedura huviere passado en medio dos ò tres dias luego en comẽçãdo a curarles,les daremos el triplo de lo q̃ al principio diximos,y sin duda este remedio cõtra las mordeduras de perros rabiosos,es entre todos los otros excelẽtissimo,el qual solo dio salud a muchos,por dõde cõfiadamẽte [illegible]remos administrar

Dioscorides.

trarle: aũq̃ para q̃ mas aſſegurados eſtemos, y fortalezidos cõtra el inevitable peligro, no ſera incõviniẽte vſar tãbiẽ de los otros, porq̃ mucho mas vale ſufrir las moleſtias, y peſadũbre cauſadas de los remedios, aunq̃ algunas vezes en vano, q̃ venir à peligrar por negligencia, y deſcuydo. No devemos tener tãto en los mordidos de algũ perro rabioſo las heridas muy grãdes, como las pequeñicas, y ſemejãtes à los raſcuños: viſto q̃ por las grãdes heridas ſuele vacuarſe furioſamẽte grã cãtidad de sãgre, la qual puede traer cõſigo alguna parte de la põçoña lo qual en las menores acõtecer no ſuele. Ademas deſto cõviene ſiẽpre en las heridas grãdes, cortar la carne deſpedaçada, ſarjar los bordes de ellas al derredor cõ la pũtua de la navaja, y ſi acaſo rehuye, y ſe retira la carne infecta, aſirla con vn ancuelo, ò cõ algunas pinzas, para q̃ pueda mejor cortarſe. En ſuma, cũple profundamẽte ſarjar los labios, anſi de las grãdes, como de las pequeñas para q̃ haziẽdoſe muy copioſa evacuaciõ de sãgre, ſe divierta el veneno, y no ſe diſtribuya por todo el cuerpo. Notablemẽte ſirvẽ tãbiẽ las vẽtoſas aplicadas cõ mucha llama para reſolver la fuerça de la põçoña. Aſsi miſmo el cauterio es remedio cõtra qualquiera herida de fiera q̃ arroja de ſi veneno, por quãta el fuego ſiẽdo mas potẽte q̃ todas las otras coſas, no ſolamẽte doma el veneno, pero tãbiẽ le impide, q̃ no corra à las partes internas: vltra q̃ la parte cauteterizada, de alli adelante dà vn maravilloſo adito, y aparejo para la curaciõ, a cauſa de la llaga q̃ permanece en ella mucho tiẽpo: pero cũple tener cuydado, q̃ al caer de las coſtras, no ſuelde la herida, mas preſto de lo q̃ cõviene: ſino q̃ ſi fuere poſſible, ſe cõſerve la llaga muchos dias, y haſta vn limitado tiẽpo, aũq̃ eſte fuzia, y poſtemada. Para el qual efeto vtilmẽte ſobre ella podremos adminiſtrar la ſalmuera, y el ajo ſilveſtre majado anſi como la cebolla, y la lagrima Cyrenaica, ò la Medica, y Partica. Apliquẽſe tãbiẽ vnos granos de trigo maſcados, y por maſcar: porq̃ los entetos remojados, y hinchados cõ la materia, dilatã mãniſiſtamẽte la herida, y los maſcados ſegũ la opiniõ de algunos, cobrã vn no ſe q̃ de la ſaliva en ayunas, cõtrario, y repugnãte à la fuerça de la ponçoña: lo qual no ſe afirma por cierto: aũq̃ el vſo tẽpeſtivo deſtos tales remedios, no deve de reprovarſe. Mas ſi antes del quadrageſimo dia, lo qual ſuele acaecer muchas vezes, ſe huvierẽ encorado las llaga, abriremoslas cõ obra de manos, cercenãdolas al derredor, y otra vez (ſi meneſter fuere) cauterizãdolas. Paſſado el tiẽpo limitado, las dexaremos cerrar, cubriẽdolas cõ aquel emplaſtro, q̃ de ſal ſuele prepararſe: y no muchos dias deſpues, les aplicaremos otro, hecho de ſimiente de moſtaza majada.

Anotaciõ de Laguna.

TOdo nueſtro intento en las mordeduras de perros rabioſos, ha de ſer procurar de evacuar la põçoña del animal, por el miſmo lugar, por dõde fue cõcebida. Para el q̃l efeto cõviene tener ſiẽpre la herida patẽte, y abierta, alomenos haſta q̃ ſe paſsẽ 40. dias, pues la tal abertura no ſe puede cõſeguir daño, y muchas vezes de dexarla cerrar: hemos viſto malos ſuceſſos. A eſta cauſa la purgaciõ del viẽtre, y de todo genero de sãgria, ſino es q̃ la ſe provoca de la miſma parte doliẽte, es tenida por muy dañoſa, y no deve jamas procurarſe, ſalvo quãdo el veneno anda ya derramado por todo el cuerpo. Alabò tãbiẽ Galeno en extremo el polvo de los cãgrejos quemados en vna caçuela de cobre, quãdo eſtà el Sol en Leon, contra las mordeduras de perros rabioſos, del qual ſiguiẽdola dotrina de cierto preceptor ſuyo, llamado Eſchron, dava vna grã cucharada bañada en agua, cada mañana, y eſto 40. dias cõtinuos. Mezclava algunas vezes cõ el tal polvo vn poquito de encienſo, y de la gẽciana molida, por quãto mezclado anſi, le hallava mas eficaz. Dize en ſuma Galeno, q̃ no vio perecer hõbre, de los q̃ debitamẽte de eſte remedio vſaſſen. Tieneſe por excelẽte remedio bevida cõ agua vna dragma de Aſphalto, cõtra el peligroſo temor del agua. Loo anſi miſmo Avicena ciertas cõpoſiciones hechas de las cãtaridas, para provocar la orina, y cõ ellas jũtamẽte la sãgre, la qual evacuaciõ dize ſer verdadera ſeñal de la entera cõvalecẽcia, en los mordidos de algũ perro rabioſo. La Theriaca preparada como cõviene cõtra todos eſtos incõveniẽtes tiene maravilloſa eficacia, y es vn remedio ſolene, bevida, y aplicada. Puſieron eſcrupulo algunos en el cauterio actual, diziẽdo q̃ cõforta, y aprieta todas las partes, à las quales ſe aplica, y q̃ anſi por eſte reſpeto, como por razõ de la eſcata, ò coſtra, q̃ engẽdra ſobre la herida, reprime azia adẽtro el veneno, y no le dexa expirar: la qual razõ, toda via no me cõvẽce, alomenos por el dolor, y calor q̃ cauſa en la parte cauterizada, atrahe àzia ella los humores del cuerpo, cõ los quales cõſpira el veneno. Anſi q̃ no reprueva el vſo de los cauterios en las mordeduras empõçoñadas los quales ſerã mucho mas à propoſito, ſiendo adminiſtrados cõ oro, ò cõ plata. Sueleẽ tãbẽ cauterizar las partes cõ medicinas de virtud corroſiva, como ſõ la cal, y cauſticael ſolimã, y el oropimẽte, aũq̃ à las vezes engẽdrã grã corrupciõ, del qual vicio carece el polvo de Iuanes de Vigo, por dõde para gaſtar ſeguramẽte la carne, y tener ſiẽpre abierta la herida no podemos aplicar coſa mas cõviniẽte. En ſuma, todas las coſas mordazes, y aguadas, q̃ tie[illegible] corroẽ la carne, ſon vtiles aplicadas en dichas mordeduras de perros rabioſos.

Cangrejos quemados

Del-

Del regimiento conviniente à los mordidos de algun perro rabioso. Cap. XXXVIII.

LA cura q̃ procede cõ locales remedios, es qual havemos ya declarado. Pero el regimiẽto cõviniente à los mordidos de perros rabiosos, deve ordenarse tal, q̃ resistiẽdo valerosamẽte al veneno, embote, y resuelva su facultad, y jũtamẽte le impida q̃ no penetre à la interna regiõ del cuerpo. Porq̃ no ay duda, sino q̃ las cosas por la boca tomadas, resistẽ à la penetracio, y insulto, de la virtud mortifera. Es vtil al vno, y al otro efeto, bever vino puro, ò passo y assi mesmo leche: conocido q̃ los tienẽ cuydado de tomar estas cosas, ocurriendo à la põçoña. embotã, y debilitã toda la agudeza q̃ trae cõsigo. Tãbiẽ los ajos, las cebolles, y los puerros cozidos sõ vtiles. Las quales cosas se digierẽ, y distribuyẽ dificilmẽte, y sus calidades permanecẽ muchos dias en el estomago, como no se dexe vẽcer ni alterar de la facultad vetosa, mas antes por el cõtrario le vẽçã à ella. Vsaremos ademas desto, de las medicinas preparadas cõtra veneno, digo de la theriaca, de la llamada eupatoria, del metridato: y de todas las otras q̃ de muchas simples aromaticos cõstã, los quales entre si biẽ mezclados, sõ de alterar muy dificiles segũ sus sustãcias, y calidades, y por esta razõ suelẽ dominar en los cuerpos y tales es la manera del regimiẽto. Cõviene vltra lo dicho entẽder, q̃ el temor del agua no tiene limitado tiẽpo para engẽdrarse, aũq̃ por la mayor parte, à los q̃ hazẽ poco caso del mal, suele invadir dẽtro de los 40. dias. A algunos passados seys meses, y aũ à la fin del año, aprehende como lo hemos visto à la clara. Escrivẽ algunos, q̃ passados 7. años despues de la mordedura, sobrevino el horror, y miedo del agua. Desta manera se devẽ curar los mordios de algũ perro razioso, quãdo desde el principio sõ socorridos. Mas en caso q̃ los remedios arriba dichos no fuerẽ administrados en los primeros dias, no cõvẽdra cortar al derredor, ni cauterizar la carne de la herida, pues cõ estos medios, no podemos, ya revocar à fuera la ponçoña q̃ ha penetrado, y cũdido, y assi no servira de nada la semejãte obra, sino de atormẽtar en bal de los cuerpos, por dõde cũple entõces vsar de otra manara de cura, cõvie e à saver de la purgaciõ, la qual puede hazer gran provecho por quãto cõ su movimiẽto permuta las disposiciones del cuerpo. Ayuda mucho la hiera preparada cõ coloquintida, y assi mismo el suero, porq̃ tiene facultad de purgar, y de domeñar el veneno. Daremos à comer todas las viandas agudas ordinariamente al enfermo, y à bever vinos puros, que tengan fuerça de refrenar el veneno. De mas desto le provocaremos sudor antes, y despues de comer, y le aplicaremos por todo el cuerpo à vezes Dropacismos, y Sinapismos. Entre todas las purgaciones la mas eficaz es la que se haze con el Veratro, del remedio vsaremos sin miedo, no vna vez, ò dos sino muchas vezes ante el quadragesimo dia, y aun despues que fuere passado. Por quanto la fuerça de este remedio es tanta, que algunos de los que se sentian ya ocupar del terror, y miedo del agua, beviendo el Veratro luego en el primer assalto del accidente, quedaron libres, porque los que de aquel mal son ya del todo ocupados, ni aun con el Veratro pueden ser socorridos. Hemos pues ya declarado hasta agora por breve compendio la diligencia que deve ponerse luego desde el principio, en curar los mordidos de algun perro rabioso. Pero de aqui adelante, passado à los otros animales que con su veneno inficionan, trataremos primero a parte de las señales, y despues de la cura comun, de las mordeduras de cada vno dellos. Tras la qual cursivamente demostraremos, todas aquellas cosas, que particularmente contra cada ponçoña suelen ser saludables señalando juntamente ciertos generos de venenos de fieras, que ningun remedio obedecen.

Dioscorides.

EN el dar de comer, y bever à los mordidos de perros rabiosos, seremos antes liberales, q̃ escassos: porq̃ assi por razõ de la fiebre cõtinua, q̃ dellos jamas se aparta, como por la calidad del veneno, se resolverã muy presto, sino les restauramos dãdoles muy amenudo sustãcia, vltra q̃ la abstinẽcia de comer, y bever, engendra colera adusta, y por este respeto acrecieta la causa mordifica. Las viãdas q̃ convienẽ mas en semejãtes casos, segũ todos los Autores escrivẽ, sõ las provocativas de orina, por quãto divierten, y purgã el veneno jũtamẽte con ella. De suerte q̃ los esparagos, los lupulos, las alcaparras, y las rayzes de perexil, de cicorea, de bugloſa, y de endivia, cozidas con las carnes, les son mãtenimiento muy conviniente, cõ las quales tãbien se alaba la romaza en extremo. Algunos dã à comer al paciẽte el higado del mismo perro q̃ hizo el daño, como nutrimẽto, y jũtamẽte salubertima medicina, el qual segũ amonesta Galeno se deve dar confeccionado con algunas cosas medicinales q̃ sirven mucho al proposito. Tienẽ grãde eficacia los cãgrejos de rio, y los camarones, assi ellos comidos, como bevido cõ açafrã su brodio. Daremosles à bever algũ vino dulce aromatico, en el qual se aya muerto dos o tres vezes, vna verga de oro, encẽdida otras tãtas, dado q̃ el agua pura, y sin otra mezcla, si la quisiessen bever los q̃ tienẽ temor ya della, les restituyria su salud y sus fuerças, por donde conviene darselo por alguna caña de suerte q̃ no la vean. Refiere Aecio, que si dieremos à comer al enfermo el cuajo de vn cachorrillo vna sola vez cõ v[illegible]

Anotaciõ de Laguna.

nos pedira el agua,y anſi le celebra por ſoléne remedio. Las medicinas ſolutivas vtiles en las mordeduras de perros rabioſos ſon en ſuma todas aquellas que purgan el humor melácolico. Entiéde por dropaciſmos Dioſcila Venecio de cierta miſtura cõ la qual aplicada ſe caen los pelos del cuero,y anſi miſmo por Sinapiſmos,el vſo de la moſtaza molida,y aplicada por todo el cuerpo,los quales remedios adminiſtrados, à cauſa de ſu notable agudeza, tienen tan gran facultad de atraher de la region interior el veneno à la circunferencia.

De las ſeñales que acompañan à las heridas de los animales emponçoñados.

De los Phalangios. Cap XXXIX.

Dioſcorides. Phalangios.

LA parte mordida de los Phalangios,ſe mueſtra roxa,y caſi como picada,pero ni ſe hincha, ni tiene calor notable,antes por el contrario ſe ſiente fria,no obſtante ſu mediocre roxeza. Ademas de las dichas ſeñales,ſuelé ſobrevenir temblores por todo el cuerpo,y vnos envaramientos graues de las corvas,y de las ingles ſemejantes à los eſpaſmos, ſienteſe tambien gran peſadumbre en los lomos,con vn apetito continuo,y grádiſſimo de orinar,y mucha dificultad en echar la orina. Demas deſto, mana por todo el cuerpo vn ſudor frio al paciente,y lagrimanle los ojos,y ofuſcaſeles la viſta.

De la Scolopendra. Cap. XL.

Dioſcorides. Scolopendra animal.

PAraſe al derredor cardena,y corroeſe toda la parte mordida,de la Scolopendra,llamada Ophioſtena por otro nõbre,y algunas vezes,aunq̃ pocas ſe mueſtra ſemejãte à las hazes del vino, algũ tãto roxa,la cerroſió de la q̃l tornãdo de la mordedura principio,ſe viene hazer vna llagã travajoſa,y dificil. Siéreſe allédedeſto por todo el cuerpo vna manera de começõ

Del Alacrán. Cap. XLI.

Dioſcorides.

COmiençaſe luego à inflamar la parte mordida de Alacran,y paraſe dura,y bermeja,cõ tencion,y dolor que relaxa à vezes. Porque vna vez con calor ſe enciende,y otro ſiente gran frio,y agora aflige repetinamente el dolor,agora ſe deſminuye,y agora de nuevo ſe enſobervece. Suelen aſsi miſmo ſobrevenir al paciente ſudores eſcalofrios, téblores, y grandes frialdades de las extremas parter del cuerpo. Demas deſto, hinchaſeles las ingles, ſalenſe ventoſidades del vientre,çerianſele los cabellos,paraſeles el roſtro deſcolorido, y eſtiendeſele por todo el cuero vn dolor,como de picaduras de aguja.

De la Paſtinaca marina. Cap. XLII.

Dioſcorides Paſtinaca marina.

ALa mordedura de la paſtinaca marina ſobreviené luego dolores graves cõtinuos eſpaſmos,cãſacio,flaqueza,y perturbacion del ſentido, tras la qual ſe le ſuelé quitar la habla al enfermo,y la claridad de la viſta,demas deſto,la parte mordida, y jũtamente las que eſtã cerca de ella, todas ſe parã al derredor denegridas: y no ſienté quãdo las tocã. De las quales apretadas,y eſprimidas bien con los dedos: mana vna ſanguaza negra, gruella,y hediõda.

Del muſgaño, ò Muſarana. Cap. XLIII.

Dioſcorides. Muſgaño muſarano

ALos que mordio el Muſgaño,ſe le haze,luego vna inflamacion al derredor de la parte mordida: encima de la qual ſe alça cierta ampolla ò vexiga negra,llena de vna ſanguaza aquoſa: y todas las partes vezinas de ella ſe buelve de color livio. Rota la dicha ampolla, ſe deſcubre vna llaga muy corroſiva,como aquellas que vau cundiendo. Sobrevienenles tambien juntamente con eſtas coſas, graviſſimos torzijones de vientre,difficultades de orina, y ſudores frios por todo el cuerpo.

De la Bivora. Cap. XLIIII.

Dioſcorides. Bivora.

ALos mordidos de alguna Bivora, ſe les hincha la parte tocada. deſſecaſeles el cuerro notablemente,y cobra vn color blanquezino. Ademas deſto, mana de la herida vn licor, en el principio algo graſſo,pero deſpues ſangriento: ſobre la qual ſe alçã vnas ampollas,como las que vemos en las quemaduras del fuego, dezaxo de las quales conſiſte vna llaga tan corroſiva que ſe eſtiende à todas las partes cercanas,y eſto no por la ſuperficie tan ſolamẽte pero tambien por la profundidad de la carne. Enſangrientaſeles las enzias à eſtos, inflamaſeles el higado,ſobrevienenles torzijones de vientre, colericos vomitos, ſueños profundos,temblores,retenziones de orina,y ſudores frios.

Scitala

De la Amphiſbena. Cap XLV.

Dioſcorides. Amphiſbana.

SEmejantes accidentes acuden à los mordidos de la Scitala, ò del Amphisbena: y curanſe caſi con los miſmos remedios: por donde eſte genero de póçoña no tiene ni requiere particular hiſtoria.

Del Dryino. Cap XLVI.

Dioſcorides. Dryino.

ALas que mordio el Dryino fatigan dolores fuertes, y hazenles ampollas en la miſma parte mordida. de la qual mana cierta ſanguaza. Demas deſto, ſobrevienenles mordicaciones de eſtomago,y torzijones de vientre.

Del

Del Hemorroo. Cap. XLVII.

TRras la mordedura del Hemorroo se siguen dolores crueles, por la perseverancia, y cõtinuacion de los quales, suelẽ disminuyrse, y adelgazarse extremadamente los cuerpos. Ademas desto, sale de la herida, y de las señales ó cicatrizes, aviendo algunas en otra parte del cuerpo, gran cantidad de sangre. Son tambien las purgaciones del vientre sangrientas: y la sangre que con ellas desciende, tiene forma de cuajarones; arrancan los pacientes sangre de los pulmones tossiendo, y revessanle tambien, sin poder ser ayudados, ò socorridos. *Dioscorides. Hemorroo.*

De la Dipsada. Cap. XLVIII.

ALa mordedura de alguna Dipsada sobreviene luego hinchazon estendida, y vna sed tan inextinguible, y intensa, q̃ no se pudiendo matar jamas cõtinuamente atormenta. Porq̃ aunque bevã hasta rebentar los pacientes, en acabando de bever, quedã tan sitibundos como si desde el principio no huvieran bevido gota. Por razõ de la qual tan inexpunable necessidad de bever q̃ engẽdra, se llamo tambiẽ Presser, y Causos la Dipsada, de los quales nõbres el primero significa cierta exhalacion inflamada, y el segundo vna fiebre ardentissima. *Dioscorides. Dipsada.*

Del Hydro. Cap. XLIX.

LA llaga de los que mordio el Hydro, notablemente se estiende, y se haze livia, y muy grande, la qual reboßa de si vna sanguaza negra, copiosa, y de olor detestable, qual suele siẽpre evacuarse de las llagas que van paciendo la carne. *Dioscorides. Hydro.*

Del Cencro. Cap. Cap. L.

LA mordedura del Cencro se parece à la de la Bivora, y trae siẽpre tras si gran corrupciõ de carne, la qual hinchãdose primero como en la hydropesia, despues viene a caerse a pedaços. Demas desto, sobrevienele modorra al paciente, con vn sueño muy grave. Afirma Erasistrato, que esta en estos daños el higado, y el intestino llamado ayuno, y el colo, los quales miembros abiertos, se hallan corrompidos segun todas sus partes. *Dioscorides. Cencro.*

Del Ceraste. Cap. LI.

HInchase la parte mordida de algũ Ceraste, y parandose mas dura, se hinche de ciertas postillas. Mana de la herida tãbien sãgueza, vnas vezes negra, y otras algun tanto amarilla, la qual cõstipada en las venas, las exalta, y dilata, Alçasele el miembro al paciẽte, pertur basele el juyzio, obscurecele la vista, y à la fin le sobreviene vn espasmo yerto, q̃ le despacha. *Dioscorides. Ceraste.*

Del Aspide. Cap. LII.

LA mordedura del Aspide es en extremo pequeña, y sin hinchazon alguna como vna picadura de aguja: de la qual destila vna poca de sangre negra. Embotasele subito la vista al paciente, y estiendesele por todo el cuerpo vn dolor vario pero ligero, y acompañado de cierto deleyte. Por donde dixo muy bien Nicandro. *Dioscorides. Aspide.*

Pereciendo sin dolor — El hombre, y muestra vn color
Se torna descolorido — Verde por si desparzido.

De mas de esto fatigale vna mediocre mordicacion de estomago arrugasele de contino ázia arriba la frente, y menéansele sin sentirlo las palabras, como a los que se caen de sueño. Pero quando se juntan estas señales, ya se allega la muerte para llevarle, no le dando de espacio, ni la tercia parte de vn dia.

De Basilisco. Cap. LIII.

ERasistrato en el libro q̃ hizo de los remedios, y de los venenos mortiferos, habla muy brevemente del llamado basilisco, diziẽdo. Si el basilisco mordiere, la herida se buelve luego amarilla, y casi del color del oro. Las señales pues q̃ acompañan la mayor parte de las fieras que arrojan de si ponçoña, son tales quales havemos ya declarado. Por donde passando agora à la curacion, trataremos primero de la general, y comun segun nuestras fuerças bastaren. *Dioscorides. Basilisco.*

POr los Phalangios entienden los Medicos Griegos, vnas arañas pardas q̃ tienen las çãcas muy largas, y en malignidad passã à todas las otras; los mordidos de las quales sienten intolerables dolores parãte luego descoloridos, hinchasele el rostro, alçaseles sin proposito el miẽbro, y à las vezes orinan ciertas cosas à manera de telarañas. Estos metidos en agua caliẽte se huelgã, y sienten muy grande alivio; pero despues de salidos de alla, les buelvẽ los dolores doblados. Son del linage mismo de los Phalangios, las llamadas en Apulia Tarantulas: de las quales arriba tocamos la historia. Hallanse dos especies de Scolopendra conviene à saber, vna marina, y otra terrestre, la qual se llama en Castilla ciẽpies, y se divide en otras especies: de las quales van, y la mas venenosa de todas, es la Ophicœna, llamada ansi, por ser grave pestilencia de las culebras. Camina la Scolopendra ázia atras, y adelante, de suerte q̃ si cortamos vna por medio, resultã de tal seccion dos, las quales tiran ázia diversas partes. Los mordidos profundissimos del Alacrã, segun Aecio refiere, ademas de las señales q̃ propuso Dios- *Anotacion de Laguna. Scolopendra.*

corides,echan cõtinuamẽte por la boca eſpumajes,çollipan muy amenudo: finalmente caẽ en aquella fuerte de eſpaſmo,q̃ tuerze el peſcueço azia atras. La paſtinaca marina ſuele offẽder mordiẽdo,y tãbiẽ hiriẽdo cõ vna validiſsima eſpina,la qual haze luego eſpaſmar los nervios q̃ toca. El mugaño llamado mus araneº de los latinos,en ſu color ſe parece à la comadreja,aunq̃ es mayor q̃ los otros ratones. Tiene el hoçiquillo muy pũtiagudo,la cola pequeña,y los dientes ſutiles,pero doblados en la vna y en la otra mexilla:de do nace q̃ quãdo muerde, haga del lado el daño. Es propio de eſte animalejo atrevido ſaltar luego à los cõpañones,anſi de los hõbres, como de los animales quadrupedes, y fuertemente aſſerrarlos:la qual es vna burla peſada. La bivora(como pieſo en otro lugar diximos)trae la poçoña encerrada en ciertas vexiguillas ſutiles,las quales en el morder rõpe cõ ſus colmillejos,en ellas ſemejãtemẽte ocultados. De ſuerte que en el miſmo inſtãte q̃ hiere tranſfunde por la herida el veneno, del qual nacen terribliſsimos accidẽtes. Acabados de hazer el daño,ſe torna poco a poco à henchir aquellas miſmas vexillas,de otra nueva ponçoña,y a encerrarſe de nuevo dentro dellas ya ſoldadas,los mortiferos diẽtes:los quales en el macho ſon dos,cõviene à ſaber vno de cada parte en la inferior mexilla:anſi como en la hẽbra quatro:la qual por eſte reſpeto,quãdo muerde,ſiẽpre dexa quatro heridas. de las quales ſegũ los medicos Griegos, ſale primero la ſãgre pura:y deſpues vn humor muy graſſo,a manera de azeyte:y finalmẽte otro verde,anſi como el cardenillo: el qual pienſan algunos ſer el verdadero veneno Vipereo:aunq̃ en eſto ſe engañã:por quãto la põçoña q̃ arroja de ſi la bivora es como la leche,y dulce como la miel ſegũ juzga la viſta y el guſto. Son diverſos animales la Scytala,llamada por otro nõbre Cecilia,y la Amphisbena,dado q̃ entre ſi no poco ſemejãtes,offenden en la miſma forma y manera. Porq̃ la mordedura de la vna,y de la otras es como vna picadura de abeja, la qual no mata,pero cauſa inflamacion,acõpañada de dolores vehementes. Dizeſe que la Amphisbena es dotada de dos cabeças,lo qual ſe perſuadieron algunos, porq̃ en entrãbas partes es igualmẽte abultada,como la ſanguijuela:y porq̃ azia entrãbas partes camina. Es el Dryino largo de dos codos,tardo en el caminar,y armado por todo el cuerpo,de vnas eſcamas muy aſperas. El qual es tan dieſtro en el ofender,y de tan maligna,y pernicioſa natura,q̃ no ſolamẽte ſe deſſuellan los pies,y hinchan mucho las piernas,de los q̃ le huvierẽ piſado,pero ſe enconã tãb'en las manos,de los cirujanos q̃ llegaren à dar remedio al paciente. De do podemos cõjeturar,ſi de le aver hallado tã ſolamente,y cõ los pies bien calçados,el hõbre incurre en tã graves inconvenientes,quales deven ſer los daños:q̃ de ſu mordedura reſultar ſuelen,los quales ſõ ſin duda tã crueles,y tan ferinos,q̃ el herido de eſta fiera jamas, ò por gran maravilla eſcapa,porq̃ ordinariamente ſe mortifica luego el miẽbro mordido,y ſe cae todo a pedaços de do cũdiendo la ponçoña ſucesivamẽte por todo el cuerpo,no dexa parte ſana que no inficione. Hema en griego quiere dezir la ſangre:y Roos el fluxo:de do cobro la ſerpiente llamada Hemorroo ſu nombre,por quanto los que de ella fueron mordidos,y en eſpecial de la hẽbra:derraman ſangre por la boca,por los ojos,por las narizes,por las enzias por las vñas, y finalmente por todas partes laxas del cuerpo,haſta que vaziados ſe mueren. Tiene el Hemorroo lõgitud de tres palmos, y los ojos como encẽdidos en fuego:camina derecho,y de eſpacio,y cubierto por todo el cuerpo de ciertas eſcamas duras,y pintadas de manchas negras,y blancas. Aſi miſmo Dipſa en la lengua Griega,ſignifica la ſed de do vino a cobrar ſu nõbre la Dipſada porque todos los que de ella fueren mordidos:ſe ſacan,y conſumen de ſed. Nacen,y multiplican bravamente la Dipſadas por las riberas del mar Africano,y Egypcio, por ſer aquellas regiones muy calientes,y ſecas:mas en Italia raramente ſe hallan por razõ contraria. No es otra coſa la Dipſada,ſino vna eſpecie de bivora, larga quanto vna braça, q̃ tiene la cabeça muy menudica,y es manchada por todo el cuerpo,de pintas roxas,y blaca. Conſiguenſe a las mordeduras de eſta fiera,los miſmos accidentes que a los de la bivora comunmente ſobrevenir ſuelen:y ademas deſto,vna ſed tan intenſa,que ninguna fuerça de humor baſta para vencerla,ò domarla,y anſi Lucano hablando de cierto ſoldado mordido de ella,dizen que no murio de otra coſa:ſino de inexpungnable ſed.

Mus araneus.

Scytala. Cecilia. Amphiſbena.

Dryinon.

Dipſada.

Hydor en Griego es lo miſmo que el agua,de do meritamente tomo el Hydro ſu nombre; por quãto vive caſi ſiempre en el agua:por el qual reſpeto le llamarõ tãbien los Latinos Natrice. La hẽbra de eſta eſpecie ſuele llamarſe Hydra,y Cherſidra, por el cõſiguiẽte aquella, q̃ dexando las aguas viene à bever en tierra:y eſta es venenoſa,y mortifera. Pareceſe mucho la Hydra al Aſpide pequeñito,aunq̃ no tiene el cuello tã ancho: la qual con ſu mordedura induze los accidentes miſmos de las otras fieras emponçoñadas,engendra grãde hediondez en las partes de ſi mordidas,quita ſubito la memoria al paciẽte,buelvele furibũdo,y deſpachale en termino de tres dias. El Cẽcro alcanço eſte nombre,por tener todo el viẽtre mãchado de

Natrix, Gyder.

Hydra Aſpide.

ciertas

Cencro

ciertas pintas algun rāto amarillas, y en figura semejātes à los granos del mijo, la qual semiéte llamā los Griegos Cēcrō. Ceras en lengua Griega quiere dezir el cuerno, de do tomo el apellido aquel venenoso animal, Ceraste, que hablando con reverencia quiere dezir cornudo, por quāto tiene en la frente dos pedacillos de carne derecho à manera de cuernos, y casi como aquellos del caracol. Es esta serpiente algo mas larga de vn codo, tiene todo el vientre, escamoso, no camina derecha sino haziendo bueltas, y ondas: como va caminando: por razon de aquellas escamas, suele hazer gran ruydo. Sobreviene comunmēte à sus mordeduras terribilissimos accidentes, y semejantes à los de la bivora, de los quales se defiende el paciente, quando mucho, hasta el noveno dia. Pero nó todos los Ceraftes son malignos, y venenosos, porque algunos de los machos se hallā tan domesticos y benignos, que sin escrupulo les podreys meter el dedo en la boca: la mansadūbre, y bondad de los quales suele muchas vezes ser causa que se les atrevan las hembras, las quales en la lengua, y en la cola comunmēte traen el veneno. Hallanse tres mortiferas especies de Aspides: conviene à saber la Chersea, la Chelidonia, y la Ptiada. Llamose la primera Chersea que quiere dezir terrestre, porq̄ la mayor parte del año està debaxo de tierra, y tābien porque tiene color de limo, inclinante à lo ceniziento. La segunda se llamo Chelidonia, que significa golondrinera, por quanto por los lomos es negra, y por el vientre blāca como la golondrina, llamada Chelidō de los Griegos. Tiene esta sus cavernas junto à las orillas de algunos rios, y hallase muy frequente por las riberas del Nilo. La Ptiada se llamo ansi, de su natural costūbre: porq̄ quādo quiere ofender, alçando el cuello, y cōpassando la interjacente distancia, desde lexos escupe el veneno, con el qual de improviso inficiona, y corrōpe el hōbre q̄ toca. La color de esta es verde clara participāte de amarillo. La mordedura de qualquier especie de Aspide no es mayor q̄ vna picadura de aguja, pero no por esso dexa de acarrear gravissimos accidētes. Haze comunmente dos heridas el macho, ansi como quatro la hembra, por tener esta los malignos dientes doblados à imitacion de las bivoras, sienten los mordidos del Aspide, grandissimo estupor, y enormecimiento de miembros: frialdad notable, y pesadumbre de todo el cuerpo: insolito tēblor de labrios y de las palpebras, torcimiento de cuello, y finalmente profundissimo sueño, tras el qual sigue el espasmo vniversal, y la muerte, y aunque de la Chelidonia se escrive, que subito en mordiendo despacha: y ansi es opinió de algunos que con ella se matò la Reyna Cleopatra, despues de vencido Antonio por huir servidumbre, y no verse en la pompa triumbal del Augusto, para la qual era detenida, y guardada. Solian antiguamente en la grande Alexandria de Egypto, los executores de la Iusticia, segun refiere Galeno quando querià dar facil, y presta muerte à algun reo, aplicarle vn Aspide à la tetilla izquierda, y hazerle dar dos passeos, tras los quales sin mas sentimiento, se caiga subito muerto en tierra. La qual costūbre ya en ninguna parte se vsa; porque los delitos de hōbres por todo el mūdo son tan graves, y enormes, que requieren leones, tigres, ruedas, y otros castigos mas exemplares. Queriendo saber si morirà, ò escapará, el mordido del Aspide, dale à bever la Cintoria: porque si la vomita, el sin duda es bolado: pero si la retiene, cobrará en breve salud.

Es vulgar opinion, y ridicula, que el Bafilisco nace del huevo de vn gallo viejo, y ansi le pintā semejante à vn gallo, cō cola natural de serpiēte: la qual forma de animal, no se halla *in rerum natura*, de modo que la devemos tener por quimera. Es el Bafilisco vna serpiente larga de vn palmo, y algun tanto roxa, la qual tiene encima de la cabeça tres puntas de carne vn poquito elevadas: y al rededor dellas vn blanco circulo, à manera de vna corona: por razon del qual le llamaron Basilisco los Griegos, y Regulo los Latinos, que quiere dezir Rey̆ezuelo. Nace, y hallase muy frequente en la Region Cyrenaica esta fiera, cuya malignidad es de tanta eficacia, que con su resello corrompe todas las plantas por donde passa, y con su silvo extermina los otras fieras. Este pues no solamente mordiendo, pero tambien mirando (segun arriba diximos) suele ser pestilente, y mortifero. Tiene la misma facultad de matar la llamada Catoblepa, que describe Plinio en el capitulo 21. del libro. 4.

Aspides, y sus differencias.

Chelidonia.

Basiliscos.

De la cura comun à las heridas de las fieras que arrojan de si ponçoña. Cap. LIIII.

EN qualquiera herida de fiera, q̄ arrojā de si ponçoña, es vtil chupar con la boca del veneno. Pero el que huviere de hazer este oficio, no deve estar ayuno, sino bien almorçado, y enxaguada cō vino: porque ansi podra seguramente començar à chupar, teniēdo vn poco de azeyte en la boca. Conviene assi mismo hazer fomentaciones cō vna espōgia sobre la parte herida, y sajar la profundamente, para q̄ salga la materia venenosa del hondo: aunq̄ mucho mas aprovecha cortar, y cercenar al rededor de la carne dañada: de la qual incisiō resultā dos juvamentos grandes: el vno: q̄ se extirpa el veneno cōtenido en la parte mordida: y el otro q̄ jūtamēte cō la copiosissima sāgre q̄ à furia corre de la herida, se evacua tābie[n] a[lgu]na parte

Dioscorides.

de la ponçoña, q̃ avia penetrado à la interna region del cuerpo. Mas si à caso en la parte ofẽdida no se sufre hazer incisiõ, aplicaremos la algunas ventosas con mucha llama porq̃ de los cauterios, ya hablamos arriba en las mordeduras de los perros rabiosos. Pero si el miembro mordido se puede comodamente cortar, cercenaremos le totalmẽte, y sin mas diferir, en especial si hizo el daño alguna serpiente, como el Aspide, ò el Cerastе, ò algũ otro animal virulento. Comodissimo es tãbien el vso de las epitimas sobre las partes mordidas. Podremos pues aplicar la ceniza de sarmiẽtos, ò de higuera, destẽplada cõ lexia, ò cõ garo muy fuerte, ò cõ pura salmuera. Puedense administrar tãbien los puerros, las cebollas, y finalmente los ajos, vnas vezes majados en forma de emplastro, y otras quemados, y echados en polvo sobre las mordeduras: à las quales suelen assi mismo aplicarse algunos pollos abiertos, y con su calor natural hirvientes. Vsan dellos algunos, creyendo q̃ resiste naturalmente al veneno: de lo qual se puede luego assignar alguna razõ, visto q̃ las gallinas son de natura caliẽte por donde aviẽdo tragado alguna vez manifiesto veneno, le suelẽ digerir facilmente: assi como cõsumẽ y desmenuzan las legũbres muy duras, y el arena, y las piedras que à las vezes han engullido. Moviẽdose pues impetuosamente el espiritu de la parte mordida hazia el calor del animal aplicado, lleva juntamẽte cõsigo el veneno. Lo q̃ acerca deste negocio he visto hazerse en Egypto, es lo siguiẽte. Suelẽ los Egipcios quãdo siegan los panes, tener siẽpre à mano vna olla toda llena de pez y juntamente cõ ella vna venda, por quanto entonces se recelã mucho de las serpientes, à causa de la sazon del tiẽpo, y porq̃ entõces ellas estan escõdidas en las cabernas de la cãpaña, y entre las matas espessas. De las quales malignas, y venenosas fieras engendran gran cantidad los cãpos Egypcios. Subito pues, q̃ ò el pie, ò qualquiera otra parte, fue mordida de alguna dellas, los q̃ se hallan presentes meten aquella venda en la olla de pez: y la rebuelvã dos o tres vezes al rededor de la pierna ò del braço, vn poco mas arriba de la herida, y la aprietan muy fuertemente para el qual efeto se requieren dos assistẽtes. Concluido esto, hazen vna incisiõn en el lugar q̃ esta à la ligadura, y en aviendo echado suficientemẽte pez dẽtro della, desatan el miẽbro atado, y atapan cõ cebollas, y con los otros remedios dichos, la mordedura. Demas desto, aplicada muy amenudo la pez liquida, cõ sal molida, y caliente, suele ser vn remedio muy valeroso. Es vtil assi mismo el Ceron del Cedro, y el estiercol de la cabra cozido con vino. Hazense vtilmente fomentaciones sobre la parte afligida, cõ vinagre caliẽte, y tãbien con la Calaminta cozida en orina, y en agua de la mar, ò en salmuera acetosa. Hallanse algunos emplastros muy agudos, y calidissimos, los quales tienen grãde virtud de atraher, domar, y resolver el veneno: como son aquellos que se suelẽ hazer de sal, ò de Nitro, ò de simiente de mostaza, ò de Cangry, assi como adelãte diremos. Pero no tuvo poca razon Erosistrato de reprehender à aquellos, que para este proposito dexaron escritos algunos remedios incognitos, como son la hiel del Elefante, la sangre y los huevos de la Torruga, y del Crocodillo, y otros semejantes à estos. Porque aunque al parecer escrivieron cosas muy provechosas, toda via se hallarõ burlados, los que en ellas pusieron su confiãça. Por donde las tales medicinas deven ser desterradas del vso, pues no se pueden facilmente hallar, sin facultad de algun Rey potente, ni podemos con larga observacion tener tal experiẽcia dellas, q̃ baste à persuadirnos q̃ las demos fee y credito. Assi que devemos admitir solamẽte aquellos remedios, q̃ siendo comunmente vtiles, y mostrãdo virtud notable contra todas las mordeduras de fieras emponçoñadas, puedẽ sin dificultad hallarse. La endivia pues, la erica, y la yerva llamada Astragalo, bevidas cõ vinagre, socorrẽ à todos los mordidos de las fieras q̃ arojan de si ponçoña. Assi mismo el asfalto, y las pelotillas verdes del Platon: cozidas en vino aguado, el cozimiento del paliuro: las rayzes del cardo corredor, y del Aristoloquia: la grana del laurel cozida, y dada a comer: la pimiẽta comida en grãde abũdãcia: la ruda, el endeldo, y el pã porcino, las hojas del puerro particularmẽte comidas cõ pã, ò los ajos, ò las cebollas: la muy aguada salmuera, el cozimiẽto del oregano bevido cõ vino: y finalmẽte el çumo del hinojo, y del poleo, de la nepeta, y del puerro, sorbido cõ miel: las quales cosas se suelẽ coger de las plãtas. De los animales tãbiẽ algunas suelẽ administrarse vtilmẽte: como son los celebros de los gallos comidos: el cuajo de la leche dado à bever cõ vino: y assi mismo de castoreo semejãtemente bevidas. Dizese q̃ los cõpañones del galbano marino comidos, suelẽ ser saludables. Cuẽtase tãbiẽ entre los remedios vtiles à este proposito, la comadreja ya cocinada. Para el qual efeto cõviene primero sacarle las tripas, y despues de hecha pedaços, echarla en adobo, y secarla. De la qual se dã à bever cõ vino finalmẽte dos dragmas. Diximos pues hasta aqui de los remedios simples. Ademas de los quales cõviene cõtra las mordeduras de fieras, purgar el viẽtre, provocar sudor, y grã cãtidad de orina. Hallã e tãbien ciertos beurages cõpuestos, los cuales comunmente son tenidos por saludables, como es aquel q̃ se recibe del Opio, y de la

myrra,

myrra, y de cada cosa vn obolo: y de pimienta dos dragmas. De las quales cosas mezcladas con miel, se suele dar la cantidad de vna hava Egipcia con vino. Majanse ansi mismo de la simiente de la ruda salvage, de la nigela, del comino Etiopico, del Galbano, y de la Aristoloquia, partes iguales; y despues de bien amassadas con el çumo de la oruga, se forman en ciertas pastillas que pesen hasta vna dragma: de las quales daremos vna por vez: cõ media coti la de vino: y esto deve bastar quanto à los remedios comunes. Porque de los que particularmente conviene cõtra qualquiera fiera que arroja de si veneno, trataremos de aqui adelãte,

Anotaciõ de Laguna.

DEspues de aver discurrido Dioscoridos por todas aquellas señales que comunmente suelen sobrevenir à las mordeduras de fieras emponçoñadas, ò engendrarse juntamẽte con ellas, quiso en este capitulo sumariamente comprehender todos los remedios comunes y generales de los quales devemos vsar curandolas. Para lo qual conviene considerar, que ansi como de los venenos que tomados por la boca despachã, vnos son mas agudos, y malignos que otros: ni mas ni menos entre las põçoñas q̃ con sus heridas derramã por nuestros cuerpos las fieras, vnas tienen mayor eficacia que otras por donde con mucho mayor celeridad, y presteza matã: como la põçoña del Aspid q̃ en dos ò tres oras suele quitar la vida. La qual diferencia procede no solamente de la diversidad que entre los animales virulentos se halla, pero tambien de las constituciones del tiempo: y ansi de las disposiciones de las fieras que muerden, como las de los cuerpos que fueron dellas mordidos: visto q̃ no siempre la põçoña de vn mismo animal haze los mismos daños. Porq̃ si biẽ miramos, en el estio sõ mas peligrosas, que en el invierno, y por esso mucho mas de temer las fieras que arrojan de si ponçoña, entre las quales ordinariamẽte la hẽbra, la de mediocre edad, la enxuta, la criada en lugares calientes, asperos, y salobres, la fatigada, de hambre, y sed, y la irritada, ò herida, cada vna en su especie es tenida sin cõparacion por mas maligna, y mortifera, q̃ la nuevezica, ò ya vieja, q̃ la gorda en estremo, que la que se crio en regiones demasiadamente frias, y humidas, q̃ la harta, y rellena, y finalmente q̃ la no molestada de alguno, con las quales condiciones del tiẽpo, y del enconado animal si se juntasse tãbiẽ la flaqueza, y mala cõplexion del cuerpo mordido, con grãdissima latitud, y abertura de venas, y arterias (la qual haze no poco al caso para la distribucion del veneno) concurrian todas las ocasiones q̃ suelen acrecentar la malignidad, y fuerça de la ponçoña, y acelerar sus malignos, y pernicioſos efetos. Es comũ opinion de muchos, q̃ todos los venenos de las serpientes, en estremo grado son frios, y q̃ con su frialdad excessiva matã. Los quales manifiestamente se engañan. Porq̃ si todas las põçoñas de fieras fuessen naturalmente frias, no engendrarian dolores tan crueles, è intolerables, como algunas dellas engendrã, ni encenderian aquellas ardẽtissimas fiebres, q̃ luego en llegãdo enciẽden, ni se destribuiriã con tanta celeridad por las venas, como consta, se destribuyen: visto q̃ suelẽ las cosas frias produzir efetos contrarios destos. De los quales accidẽtes me persuado, q̃ en las mas dellas predomina vn calor vehemente, y estraño, por virtud del qual engendran inexpugnable sed, inflaman, corroen, abrasã, y se muevẽ por el cuerpo velozmente, à manera de ardientes rayos. Bolviendo à la curacion, el chupar de las mordeduras de fieras, es tenido por remedio necessario, y solene. Mas conviene q̃ el q̃ ha de hazer seguramente este oficio, no tenga alguna llaga en la boca, y q̃ en chupando, luego escupa el veneno, el qual es de tal condicio, y natura, q̃ en llegãdo tã mala vez à qualesquiera partes desnudas del cuero, ò en detenidose demasiadamẽte sobre las muy tiernas, y delicadas (quales son las encias) las inficiona y corrõpe. A esta causa para las preservar, será biẽ q̃ se enxaguẽ la boca muy amenudo cõ vino aunq̃ seria muy mejor aplicar à la mordedura el sesso de algũ gallo viejo, y grãde, q̃ por librar de la muerte à vno: meter à otro en peligro, y ocuparse en vna cosa tã sucia, y tã fea, pero como tẽgã ya en tã poco assi mismos los hõbres, y se haga tãto caudal del dinero, hallanse à cada paso infinitos, q̃ echada atras la verguẽça se põgã à todo ariſco, chupẽ qualquiera llaga hediõda, y lamã: si menester fuere, las almorranas (ò abominable infamia) por vna vil ganãçuela. Puedẽse aplicar semejãtemẽte sobre las tales heridas los mismos gallos, ò palominos, algunos perrillos abiertos por los lomos subitamẽte: los quales cõ su natural calor, atraen dellas bravamẽte el veneno. Para el qual efeto los pulmones de qualquiera animal aplicados calientes, y badeando, suelẽ ser admirables, por la grande facultad de traer q̃ tienẽ ẽdo muy esponjosos. Las ventosas tambien suelen administrarse vtilmente para atraer à fuera el veneno: pero antes que se administren: conviene sarjar la parte mordida, si tienen de hazer algun fruto. Sirven al mismo fin, y cõ feliz suceſſo, aplicadas las sanguijuelas. Quanto à los remedios que en tales cosas se suelen dar por la boca, no ay ninguno que se iguale cõ la perfeta Teriaca: tras la qual podemos vsar del buen Metridato. Admirable es tambien contra toda mordedura de fiera mortifera, la Quinta essencia del diligentissimo Ma[illegible]

y el azeyte de escorpiones, que describe el mismo, aplicando las descripciones de los quales antidotos arriba estan declaradas. Hazese vn conveniētissimo emplastro de cal viva, y de la ceniza del laurel, incorporados con azeyte laurino, contra los mismos daños. Aprovechanse infinito las rayzes frescas del Eleboro negro, metidas à manera de tienta, dentro de la herida enconada. Hallase assi mismo grāde eficacia en la cebolla albarrana, en las rayzes del lino, del Asfodelo, del ala, del pan porcino, de la iride, y finalmente en todas las otras, q̄ aplicadas en forma de emplastro, con alguna mordicacion muestra gran virtud attractiva. Encorporanse algunas vezes cō ellas ciertas suertes de gomas apropiadas al mismo efeto, como sō el galbano el serapino, el bdelio, el opoponaco el benjuy, el estoraque, y la goma Armonica. Entre las otras cosas, que bevidas, ò comidas suelen, ser saludables, comunmente se dan grā credito à la carne del erizo terrestre, al cuajo de la liebre, y del perro, à la sangre de la tortuga marina, y al vergajo del ciervo, seco, y pulverizado, aunq̄ como ya tēgo dicho, la Teriaca preparada fielmente sobre todos los otros remedios tiene prerrogativa: de la bondad de la qual se puede hazer la prueva en vn gallo, haziēdole tragar primero vna dragma della, y procurando despues, q̄ alguna mortifera serpiente le muerda. Porq̄ siendo la Tariaca dispensada como cōtiene, resistira el animal valerosamēte al veneno: mas aviēdose cometido en su cō-
Teriaca, y su prueva posicion algun yerro, luego se dara por vencido, cayendo muerto. Demas desto, la Teriaca no siendo falcificada: impidirà luego la purgacion de las medicinas, tras las quales se diere: y estos dos documentos basten, para conocer la perfeccion, y malicia della.

Ofiogenes Hallaronse en Helesponte antiguamente ciertos linages de hombres, llamados Ofiogenes, q̄ familiarmente conversavan con las serpientes, sin peligro ninguno las meneavan: algunos de los quales tenian tāta virtud, y fuerça, que en tocandolas con las manos tan solamente, ò en echādoles vn poco de su saliva sanavā las mordeduras de qualquier animal, por enconado q̄ fuesse. En Africa tābiē prevalecieron algun tiēpo los Psyllos tā contrarios, y enemigos por cierta propiedad natural, à las malignas serpientes, q̄ con solo su olor, las adormeciā de vn gravissimo sueño, y à la fin las matavan: de los quales Augusto hizo venir algunos para ver si podrian dar salud à Cleopatra, puesto que llegaron muy tarde. Estos luego en naciendoles algū hijo, le ponià delante de la mas cruel, y enconada fiera que hallavan, para cō esta industria conocer la castidad, fe, y lealtad de sus cōsortes, y cōpañeras: por quāto de los bastardos, y concebidos en adulterio, ni se huyan, ni reciban daño alguno las venenosas serpiētes, como de los nacidos de legitimo matrimonio. Semejātes à estos reynaron en Italia despues los Marsos: los quales (segun es fama) procedieron de vn hijo de aquella gran hechizera Circe, de do les quedo vna cierta facultad, y virtud corruptriz de las fieras empōçoña-
Psyllos. *Augusto.* *Cleopatra* *Marsos.* das, la qual se halla tambien en la saliva de qualquier hōbre ayuno. De los Marsos manaron estos embaydores, q̄ llamandose decendientes del Apostol. S. Pablo, y atribuyēdose la misma virtud que el tuvo, hazē cien mil embustes con viboras, y culebras por las plaças de Roma, para con sutilezas, y engaños, robar al pobre pueblo su hazienda, no les siendo licito por las leyes, hazerlo à la descubierta. Estos pues por la mayor parte suelen caçar las bivoras à la fin del invierno: porq̄ entōces no reyna en ellas tāta ponçoña: y para estar mas assegurados dellas, vntanse las manos con el celebro de la liebre, ò con el çumo de la Taragontia, ò con el aveyte Laurino: porque siendo vntados con alguna de estas cosas no pueden ser mordidos, ò à lo menos si lo fueren no recibiran gran daño. Tomadas con industria las fieras, echā las encima de la cabeça vn poco de saliva en ayunas, la qual las mortifica no poco, y las quita gran parte de la fuerça de su ponçoña. No contentos con esto, quando en gran concurso de todo el pueblo Romano, en la plaça de Campo de flor quieren hazerse de alguna dellas morder, para vēder despues su admirable teriaca (de la qual no menos devemos guardarnos, que de las mismas bivoras) vn poquito antes q̄ vayan al espetaculo, las cevā en vn pedaço de carne cruda, para que miētras muerden en ella, se les rompan las vexiguillas en que està encubierto el veneno (las quales ellos mismos alguna vez suelen cortar con tigeras) y ansi desflemen todo el veneno. Hechas todas las diligencias ya recitadas, encomendandose à Dios (en el qual no creen) y implorādo el socorro de su divina Teriaca se aplican al pecho, ò al braço, seguramēte aquel animal ya flaco, y despojado de su natural pōçoña: y despues de aver sido ligeramente mordidos del, fingiendo ciertos desmayos grandes, se fregan la mordedura cō algū azeyte, ò vnguento, q̄ tenga facultad de traer el veneno à fuera (si alguno quando en el cuero) y beviēdose aquel remedio excelente q̄ tienen preparado para este efeto, se muestrā salvos, y enteros, no sin grādissima exclamaciò suya, y admiracio de todos los populares los quales luego à grā furia, y como à perdon herido, cōprā la dicha Teriaca, como su salvació. Ev[illegible]nde odio, y enemistad entre estos charlatanes pestiferos: q̄ muchas vezes vinien-

niendo en publica cõpetencia, se aplican vnos à otros las mas fieras, y empõçoñadas serpientes que hallan, para que pueda entender el pueblo, quales de ellos tengan mas valerosos remedios cõtra ellas: y ansi alguna vez acontece, que no pudiendose valer los desventurados, por ser potentissima la ponçoña, y el antidoto del almazen ser muy debil, cargã muertos del banco abaxo. A los quales en aquella ocasion seria saludable en estremo el azeyte de alacranes arriba dicha. El primer año q̃ llegue à Roma, vi dos Marsos destos q̃ se publicavan descendientes del Apostol S. Pablo los quales contrastando sobre qual tenia mas provados remedios cõtra todo genero de serpiẽte, vinieron a desafio, el qual se ordeno dentro de Cãpo de flor en esta manera: cõviene à saber q̃ cada vno dellos aplicasse vna muy enconada vibora sobre la tetilla izquierda de su adversario: y despues se curasse entrãbos, cada vno cõ su propio remedio: y no pudiẽdo valerse el vno, pidiesse luego socorro al otro rindiendose. Acotecio pues q̃ inchandose entrãbos notablemente, luego en siendo heridos, y parãdose de color de plomo, el mas platico dellos, bolvio presto en si: cõ vn cierto azeyte que se hecho por la boca, y se aplico à la parte mordida: y el otro por no quererse rendir, murio alli cõ su obstinacion, rogandole el adversario q̃ se dexasse ayudar: el qual salio muy vsano del cãpo, como vencedor vitorioso. No muchos años despues, aviendose retraido vn charlatan de estos, por miedo del Bariselo, al Palacio del Illustrissimo y Reverendissimo Señor Cardenal de Mẽdoça roguele q̃ delante de su Señoria Reverendissima hiziesse alguna prueva notable de sus serpientes. Entonces pues por satisfazer à mis ruegos, aplicò vna muy encorada vbora à la lẽgua de vn pertillo pequeño, el qual subito en siendo mordido se hincho todo como vna bota y ansi fenecio el cuitadillo, sin poder mas gañir. Tras el qual acto, se aplico la misma serpiẽte à la tetilla, izquierda, y ansi se hizo vna mordedura ligera, pero muy denegrida, la qual se curo luego, y muy facilmẽte, cõ cierto vnguẽtillo verde, q̃ me parecio ser el azeyte laurino. El qual exẽplo servirà para cõfirmar lo que arriba va declaramos, cõviene à saber, q̃ toda la ponçoña de aquella fiera, se embevio en la lengua del gozque desventurado, y ansi quedò la vibora sin facultad de hazer mal. Queriẽdo pues yo persuadir al tacaño, que se aplicase otra vibora de refresco à su propia lẽgua, y q̃ despues se curasse, dixome q̃ no paria mas su madre: de suerte q̃ no lo pude acabar cõ el: por dõde podemos juzgar q̃ grã parte de la ciẽcia destos hõbres consiste en burlerias, y engaños. Hallãse tãbiẽ ciertos saludadores, q̃ prometẽ de sanar cõ palabras todas las mordeduras de las serpientes, y de embotar la malignidad de las fieras: los quales si fuessẽ de vida exẽplar, ò reluziesse en ellos vna minima cẽtella de pias, y religiosas costumbres, creeria yo facilmẽte averlas sido dada de Dios tal fuerça, contra las humanas enfermedades, qual fue cõcedida à muchos sãtos varones, de los quales quiso vsar nuestro Redetor, como de aptissimos instrumẽtos para remedio de nuestros males: pero como seã la hez del mũdo, y todo genero de maldad se aposente, y albergue en ellos, no puedo en alguna manera dar credito a sus encantos, ni persuadirme que tengan tanto vigor. Ansi que nunca he dado fe a semejantes chocarreros, y burladores: dado que en esto, y en lo demas, me remito al sano parecer de la santa Iglesia que los consiente.

azeyte laurino 38.

De los remedios particulares, à la herida de qualquier enconado animal administrar se deven: primero de aquellos que conviene à las de las abispas, y abejas. Cap. LV.

ENtre las señales q̃ consiguo traẽ las mordeduras de aquellas fieras q̃ derramã de si põçoña, no hizimos mẽcion alguna de las abispas, y abejas, por quãto erã muy conocidas de todos, y no avia cosa señalada q̃ pudiesse notarse en ellas. Mas agora q̃ tratamos de los remedios, no serà fuera de proposito, traerlas à la memoria. Cõtra las pũturas, pues de las vnas, y de las otras son muy provechosas las malvas aplicadas en forma de emplastros. Assi mismo la harina cevadaza, desleida cõ vinagre, la leche de la higuera instilada dẽtro de las heridas: y vna fomẽtacion echa con salmuera ò agua marina, suelen ser remedios muy saludables.

Dioscorides Abispas. Abejas.

LVego en picando el abeja se siẽte vn dolor muy grande, hinchase la parte picada, parase muy vermeja, y veese en la misma pũtura vn aguijõcillo negro, el qual no se halla en las pũturas de las abispas, aunq̃ dexã los mismos accidentes, y aũ mas intensos: à los quales daños es remedio própto, y muy excelẽte el lodo de la calle mezclado cõ vn poco de orina aũq̃ las bõnigas frescas, y aplicadas en forma de emplastro, sirvẽ al mismo efeto. Suelen tãbien aplicar las mismas moscas majadas, y con sucesso admirable. No nos picaran abispas ni abejas, si nos vntaremos todas las partes desnudas con malvas deshechas en azeyte comun. Tienese por averiguado, que se mueren presto aquellas abejas, que hiriendo dexaron el aguijon.

Anotaciõ de Laguna.

De la cura conveniente à las mordeduras de los Phalangios. Cap. LVI.

APlicaremos à las mordeduras de los Phalangios la ceniza de la higuera mezclada cõ sal y con vino, ò la rayz del grano salvage majada, ò la aristologia molida, y

Dioscorides

harina de cevada,y vinagre. Fomẽtaremos aſsi miſmo las llagas con agua marina,ò cõ el cozimiẽto de Torongil,la qual yerva tambien es vtil aplicada en forma de emplaſtro. Son aſsi miſmo convenientes los baños administrados muy amenudo. Daremos à bever al enfermo, de la ſimiente del abrotano,del anis,de la ariſtologia, de los garvanços ſalvages,del comino Etiopico,de la grana del cedro molida,de la corteza del platano,y de la ſimiente del trebol, de cada coſa deſtas por ſi dos dragmas,con vna hemina de vino. Sueleſe dar para el miſmo efeto la ſimiente del taray,y de la camepitys: y el cozimiento de las nueces del cypres verdes mezclado con vino. Dizen algunos, que el çumo de los cangrejos de rio, majados con leche,y bien eſprimidos,ſi ſe beve con la ſimiente del peregil,libra luego de las moleſtias.

Anotaciõ de Laguna.

ALabò ſemejantemente Dioſcorides contra las mordeduras de los Phalangios, el çumo de la grana del arrayan,y el de las hojas del moral, y de la yedra: cada vno de los quales deve beverſe con vino. Tienen la miſma fuerça la lexia deſtilada por ceniza de higuera,y el cozimiento de las rayzes de los eſparagos. Entre las coſas que ſuelen con buen ſuceſſo aplicarſe por de fuera, mueſtra grande eficacia el Galbano por ſi,y mezclado con vna cebolla albarrana: Loanſe tambiẽ en eſtremo los ſalmonetes aplicados en forma de emplaſtro. Son eſpecies de phalangios las llamadas en Apulia Tarantolas: cuyas mordeduras,ſe curan naturalmente con muſica.

De los mordidos de las Eſcolopendras. Cap. LVII.

Dioſcorides.

COnviena aplicar ſal muy molida,y deshecha biẽ cõ vinagre,ò la ruda ſalvage, ſobre las heridas de las eſcolopendras: y ademas deſto hazer fomentaciones ſobre la parte mordida con azeda ſalmuera. Del reſto, daremos à bever al paciente el ariſtologia,ò el ſerpol, ò la calaminta,ò la ruda ſalvage, con vino.

Anotaciõ de Laguna.

ANſi comidos como aplicados por de fuera en forma de emplaſtro,sõ tenidos los gamones por ſingular remedio contra las mordedvras de las eſcolopendras: al qual efeto ſirve tambien el poleo, la ruda,y la yerva buena,bevida cada coſa deſtas con vino.

De las punturas del eſcorpion. Cap. CVIII.

Dioſcorides.

ALos heridos del Eſcorpin ſocorre ſubito la leche de la higuera inſtilada en las miſmas punturas. Tambien el miſmo Eſcorpion que hizo el daño aplicandoſe majado ſobre la parte herida,es remedio de ſu propia pontura,y eſto, ſegun parece,por razon de cierta natural repugnancia. Es vtil aſsi miſmo qualquiera otro eſcorpion majado,y aplicado con ſal, con ſimiente de lino,y con malvabiſcos. Aplicaſe tambien vtilmẽte en forma de emplaſtro el açufre vivo, mezclado con terebentina: el galbano eſtendido à manera de vn parche: la calamita majada: las puchezillas de harina cevadaza deſtempla con vino, y con cozimiento de ruda: y la ſimiente del trebol majada. Eſtos que tengo dichos, ſon los remedios locales, juntamente con los quales vſaremos de algunos brevages eficaciſsimos. Daremos pues à bever al paciente dos dragmas de ariſtologia,y principalmente de la corteza de la rayz, con vino: la genciana muy bien molida: el poleo cozido: vnas pocas de vayas del laurel molidas: la calaminta muy cozida,y deshecha en vinagre aguado, juntamente con ſu cozimiento, la juncia oloroſa,ò la ruda con vino: la leche de la higuera: la lagrima del filphio,ſi ſe halla: ò ſi no, la del peucedano: y la ſimiente del trebol,y de la albahaca. Demas deſto, vſaremos de baños muy amenudo, provocando ſudor copioſo: y permitiremos que beva ordinariamẽte vino aguado el herido.

Anotaciõ de Laguna.

INfinitos otros remedios ay contra las mordeduras del alacran: entre los quales ſon tenidos por excelentes los caracoles que ſe hallan en los jardines, y los cangrejos de rios, anſi bevidos, como aplicados. Pero para beverſe, tienen de quemarſe primero, y deſpues mezclarſe con vino: y aviendoſe de aplicar, hãſe de majar anſi crudos. Los ratones abiertos por los lomos,y aplicados medio vivos à las punturas, tienen admirable eficacia en mitigar el dolor,y revocar el veneno: el qual efeto valeroſiſsimamente ſirven las hojas del gordolobo,y la rayz de la Polemonia. Sueleſe aſsi miſmo vtilmẽte dar por la boca media dragma de Benjuy con otra media de açufre en vn poco de vino. Alabaſe tambien infinito las avellanas comidas: y los cominos mezclados con igual peſo de la ſimiente del agno caſto, y del axenuz,y bevidos en cantidad de vna dragma con vino.

De los heridos de la Paſtinaca marina,y del eſcorpion,y dragon marino. Cap. LIX.

Dioſcorides.

ALos heridos de la Paſtinaca marina, conviene todos los remedios que aqui aũpoquito diremos ſer conveniente à los mordidos de alguna bivora. Suelen tambien herir el alacran, y el Dragon marino, y cauſar dolores graviſsimos, y aun algunas vezes, pero pocas, [illegible] ufre, cada vna deſtas coſas majada con vinagre, y bevida. Tambiẽ los miſmos [illegible] os, y aplicados à las heridas, ſon remedio de los daños que hizieron.

No

NO se curo Dioscorides de escrivir las señales de las heridas del dragon, y alacran marino, como de las fieras terrestres: por quanto estas suelen herir muchas vezes al hombre sin ser vistas, ni conocidas: mas las bestias marinas no pueden sino muy à la descubierta: aunque por esta misma razõ, tampoco deviera tratar de las de la Pastinaca marina. Por dõde algunos creen, y no sin justissima causa, que todo aquello que aqui se lee del escorpion, y dragon marino, es incierto. *Anotaciõ de Laguna.*

De los mordidos de algun Musgaño. Cap. LX.

A Los mordidos de algũ Musgaño es cõveniẽte remedio el galbano, aplicado en forma de vn parche, ò por si majado cõ vinagre à manera de vnguẽto. Sirveles assi mismo la harina cevadaza mezclada cõ oximiel, y aplicada en forma de emplastro. Tãbien el musgaño mismo q̃ hizo la mordedura, si en pago del maleficio se aplica despedaçado sobre su herida propia, la sana. Demas desto, los granillos de la granada dulce cozidos, los puerros cozidos, y los ajos majados, y aplicados en forma de emplastro, al mismo efeto son vtiles. Vltra las quales aprovecha no poco vna fomẽtaciõ hecha cõ agua caliẽte. Pero todos estos sõ remedios locales. Por la boca se suele dar vtilmẽte el cozimiento del abrotano mezclado cõ vino: el serpol, el galbano, y la oruga, desleidas todas estas cosas cõ vino: las nuezes del cipres tiernas, y deshechas cõ buẽ vinagre: el pã porcino con oximel: el pelitre cõ vino: y la rayz de la yerva q̃ se dize Camaleõ. Escriven algunos q̃ el mismo Musgaño bevido en polvo cõtra sus heridas propias es vtil: la qual historia, por aver sido escrita de otros, me parecio devia ser tan solamẽte tocada en este lugar. Otros dizẽ q̃ de la mordedura del Musgaño no viene à correr se la parte, salvo si el Musgaño no està preñado: y que este solo suele ser saludable. *Dioscorides.*

ES muy enconado animalejo el Musgaño, y assi suele suceder vna gran corrupcion à sus mordeduras, sino las socorremos presto con varios, y exquisitos remedios: entre los quales el mas provado es vna dragma de la ceniza del mismo animal bevida en vino con igual peso de perfectissima myrra, y aplicada tambien con lexia muy fuerte dentro de la herida. *Anotaciõ de Laguna.*

De los mordidos de alguna Bivora. Cap. LXI.

SOn vtiles remedios cõtra las mordeduras de bivoras, el estiercol de cabras aplicado cuidosamente con vino: el laurel, el abrotano, el galbano puesto como socricio, las hojas del oregano verde: los pollos despedaçados, y aplicadas assi caliẽtes: la harina de los yervos batida cõ vino: la corteza del ravano majada extremadamente: la cebolla albarrana assada, la mãçanilla muy biẽ molida: y las puchas de arina cevadaza desleida cõ oximiel, con el qual caliẽte cõviene hazer vna fomẽtaciõ à la parte mordida: antes q̃ aquella se apliquẽ: y estas sõ las medicinas, q̃ aplicadas por defuera suelẽ ser saludables. Quanto à las q̃ se dan por la boca, las hojas de la çarça sõ vtiles bevidas cõ vino cõtra las mordeduras de bivoras, cõtra las quales tãbiẽ alaba algunos la Ancusa de angostas hojas. Bevese vtilmẽte cõtra ellas tres obolos del cuajo de la liebre cõ vino: y vna hemina del çumo del puerro cõ vino puro: al qual efeto sirve assimismo el çumo del torongil, y la ruda salvage. Todas estas cosas tienẽ de beverse cõ vino: el qual por si bevido muy amenudo, es vtil. Aprovechã notablemẽte los ajos, las cebollas, y los puerros ternezicos comidos, y la salmuera muy aguda, y añeja. Estos pues son los remedios simples. Entre los cõpuestos es tenido por excelẽte cõtra las mordeduras de bivoras, el q̃ recibe de la myrra, del castoreo, de la pimiẽta, de la flor, y de la simiẽte de las verdolagas, de cada cosa destas medio acetabulo. Todas las quales cosas se tienẽ de deshazer con vino passo de Creta, ò cõ algũ otro de los muy valerosos. Vltra los remedios ya citados contra los mordidos de bivoras, añadio muchos otros Erasistrato, en el libro q̃ hizo de las potẽcias: entre los quales cuẽta por muy excelẽte el celebro de la gallina bevido cõ vino: y la simiẽte de la verça hortense molida, y bevida tãbien con vino, el peso de vn acetabulo. Tienese assimismo por saludable, meter el dedo dẽtro de la pez humeda: y despues lavarla cõ vino, y bever el vino con las lavazas. Estas son las cosas q̃ ocurren contra las mordeduras de bivoras. *Dioscorides.*

DEspues de la cura general de todas las mordeduras de fieras, q̃ consiste en sarjar las heridas, y aplicar encima dellas ventosas, y otras cosas que pueden revocar el veneno à la parte mordida, la triaca particularmente cõviene à los mordidos de bivoras, assi bevida, como aplicada sobre la parte ofendida. Tienese tambiẽ por excelente remedio, la misma bivora que hizo el daño pudiendose aver, ò sino, qualquiera otra, despues de muy bien cozina cõ muchos ajos, pero sin pellejo, sin cola, sin tripas, y sin cabeça, dada à comer al mordido: y assi mismo majada cruda, y puesta sobre la mordedura. Tienen casi la misma fuerça las ramas, assi crudas como cozidas, y los cagrejos de rio, dados à comer, y aplicados. Siguen al mismo efeto las hojas, y el çumo del fresno, los pistacios que en España llaman alh[illegible] del laurel, el castoreo, el echio, la myrra, y el polvo del aristologia redon[illegible] *Anotaciõ de Laguna.*

cosas cada vna suele beverse con vino, y aplicarse con lexia fuerte à la mordedura: pero sobre todos los otros remedios, exalto Archigenes el comer azeyte, y bever vino en grande abundancia. Otros dieron gran credito al vergajo del ciervo, seco, y molido: del qual ordenaron q̃ se bevjesse vna dragma cõ vino. Cuẽtase entre las especies de bivoras la serpiẽte llamada Amonita, por quãto nace, y vive en los arenales. Esta por la mayor parte suele ser de la largura de vn codo, tiene las mexillas mas anchas q̃ la ordinaria bivora, y por todo el viẽtre esparcidas vnas mãchuelas negras: demas desto, sale encima de las narizes vna verruga larga en forma de cornezuelos, por razõ de la qual algunos saludadores la llamã cornudo aspide. En suma el veneno de esta fiera es en matar prontissimo, y por esso requiere acelerado el remedio. Parecese algo à esta la llamada Aconcias, aunque su herir es diverso porq̃ quando quiere ofender à alguno, se estiende primero todo lo q̃ puede estirarse, y despues arrojãdose toda hierta la traspata ni mas ni menos q̃ vn dardo de do vino à llamarse Acõcias en Grecia, y Saetone en algunas partes de Sicilia, y Calabria, à do suele muchas vezes hallarse larga de dos codos, de color verde, manchado por la region del vẽtre de ciertas pintas menudas, y semejantes à los granillos del mijo, à causa de las quales la llamaron tambien algunos Griegos, Cethrite. Todos estos generos de serpientes con su veneno induze accidentes mas graves, y peligrosos, q̃ los de la comũ bivora, y en mas breve tiẽpo despachã, por esso aũque requieran la misma cura, toda via es menester ocurrir con mayor celeridad à sus daños.

Amodita

Aconicas

Saetone.

Scitala

Dioscorides.

De las mordeduras de la Scitala, y de la Amphisbena. Cap. LXII.

Typhlena

Anotaciõ de Laguna.

QVando declaravamos las señales que suelen sobrevenir à las mordeduras de la Scitala, y de la Amphisbena, diximos juntamente que se curavan los daños de aquellas fieras, con los mismos remedios, que sirven a las mordeduras de bivoras.

ALa Sciatica llamaron los Latinos Cecilia, y algunos Griegos Typhlena, porque carece de vista: lo qual es causa, que si afierra alguna vez, a gran pena puede el hombre desapegarla. Dizese Lucignola en Italia.

Dioscorides.

De los mordidos de algun Dryino. Cap. LXIII.

ALos que mordio el Dryino son vtiles el aristoloquia bevida con vino: el trebol, y las rayzes de los gamones tomadas en la misma manera: el fruto de qualquiera suerte de roble: y la rayz de la enzina, maxada, y aplicada a la parte mordida.

Anotaciõ de Laguna.

VLtra los remedios vniversales arriba dichos, particularmente podemos administrar cõtra las mordeduras de esta fiera, todos los remedios, q̃ son a los de la bivora saludables.

Dioscorides

De los mordidos del Hemorroo, y de la Dipsada. Cap. LXIV.

Dipsada,

LAs mordeduras del Hemorroo, y de la Dipsada, fueron dexadas de los antiguos por incurables, y sin ningun remedio. No hallando pues medicina particular q̃ vtil sea cõtra la Dipsada, es menester que provemos los comunes remedios, sarjando luego, quemando, y (si su natura lo sufre) cortando al cercen el miembro mordido. Despues desto aplicaremos emplastros fuertes, y agudos, quales muchas vezes avemos dicho. Tãbien hallo por la experiencia, que los vomitos provocados cõ viandas agudas, y principalmente saladas, suelen ser saludables, y assi mismo el vso del vino puro, y del baño. De todas las quales cosas devemos vsar à menudo, y segun breves trechos de tiẽpo, antes que acudan los accidentes mortiferos, los quales en aviendo acudido, bien puede sentarse el Medico à par de sus medicinas, pues todo quanto hiziere, serà sin provecho, y en vano. Cõtra las heridas del Hemorro sirvẽ las cosas mismas, juntamente cõ los remedios comunes: quiero dezir, sargias, cauterios, viãdas agudas, beurages de vino puro, y en suma todos los otros, que propusimos contra la Dipsada. VItra los quales remedios, las hojas de la vid cozidas, y majadas con miel, son vtiles.

Anotaciõ de Laguna.

NO se hallan estas fieras por estas partes: y assi no nos importa mucho, aunq̃ no se hallen particulares remedios contra ellas: dado que Paulo Egineta loa mucho las verdolagas, majadas cõ vinagre, y aplicadas sobre la mordedura q̃ ha dexado la Dipsada. Loase tãbien la cabeça del mismo Hemorroo quemada, y dada à bever con vino, contra sus propios daños.

Dioscorides.

De los mordidos del Hydro. Cap. LXV.

APlicase vtilmente sobre las mordeduras del hydro, el oregano majado con agua: la lexia mezclada cõ azeyte: la corteza del Aristologia: la rayz del roble molida: y la harina cevadaça, desleyda con aguamiel. Danse assi mismo à bevar dos dragmas del aristologia, con dos cyatos de vinagre aguado: el cumo de los marrubios: ò el cozimiẽto de la vna, ò de la otra cosa, con vino. Dase ademas desto, vn fresco panal de miel con vinagre.

Natrice.

Anotaciõ de Laguna.

COntra las mordeduras del Hydro, llamado de los Latinos Natrice, Aecio loa vna dragmas de cyores, con otra del fruto del arrayan, bevida con clara, y con miel mezclado con azeyte, y puesta sobre la misma herida.

De

De los mordidos del Cencro, ò Cencridio. Cap. LXVI.

CONtra las mordeduras del Cencro es vtil la ſimiente de las lechugas con aquella del lino aplicada en forma de emplaſtro. Aprovecha tambien la exedrea, la ruda ſalvage, y el ſerpol, bevida cada coſa deſtas con dos dragmas de los gamones, en tres cyatos de vino. Es aſsi miſmo ſalutar la rayz del ariſtologia, la genciana, y el cardamomo. *Dioſcorides. Cencro.*

DIverſo animal es el Cencro, de la ſerpiente Amodita, llamada Cencria de Aencio: y de la Aconita llamada del miſmo tãbien Cenchrite: no obſtante: que en todas eſtas tres eſpecies de ſerpientes, ſe hallan aquellas puaticas menudas, y ſemejãtes à la ſimiente del mijo, de do cada vna dellas le vino nombre. *Anotaciõ de Laguna.*

De los mordidos de algun Ceraſte. Cap LXVII.

ALos mordidos de la ſerpiente Ceraſte, ſocorre la leccion ſubito adminiſtrada. Por dõde ſin dilacion conviene luego cortar toda la parte mordida, ò alomenos ſarjarla jũtamente con las partes vezinas, y finalmente cauterizar ſus rayzes, por quanto el venero de eſta, es como la del Baſiliſco. *Dioſcorides. Ceraſte.*

De los mordidos del Aſpid. Cap. LXVIII.

SOcorreremos à los mordidos del Aſpid, con aquellos miſmos remedios, que diximos ſer convenientes à las mordeduras de la ſerpiente Ceraſte. Porque la ponçoña de eſtas fieras cuaja ſubito la ſangre en las venas, como lo ſuelen hazer la ſangre del toro, y el veneno del Baſiliſco. *Dioſcorides.*

TOdas aquellas coſas que tienẽ ſuerça de adelgazar, y reſolver la ſangre cuajada, ſon vtiles à los mordidos del Ceraſte, y del Aſpide, como es toda ſuerte de cuajo, la lexia de la ceniza de la higuera, el ſalitre, y el çumo de la çarça bevido cõ agua ardiente. La comũ opinion de todos atribuye vna eſtrema frialdad al veneno de eſtas fieras, con la qual dizen que cõgela en vn momento la ſangre, aunq̃ no faltan algunos varones doctos, que le hagan exceſsivamente caliente, afirmando q̃ cõ ſu demaſiado calor, reſuelve ſubito la parte mas vaporeſa, y mas ſutil de la ſangre, dexando el reſto muy ſeco, y como enpedernecido, de modo que no llaman cõgelaciõ al tal accidẽte, ſino cierta evaporacion, y deſecaciõ de ſangre. La qual tan ardua queſtion dexo yo al arbitrio, y parecer de los que mejor la entienden, para que la decidan: aunque ſin duda me inclino algun tanto mas à la ſegunda ſentẽcia, conſiderãdo q̃ las coſas frias en eſtremo, ſiendo tardas de ſu natura, no puedan penetrar tan ſubito al coraçon, ni matar tã arrebatadamente, como vemos que penetra, y mata la ponçoña del Aſpid, con la qual en vn momento (ſi las hiſtorias no mienten) perecio la Reyna Cleopatra. *Anotaciõ de Laguna. agua ardiente Aſpide, Cleopatra.*

De los mordidos del Baſiliſco. Cap. LXIX.

CONtra las mordeduras del Baſiliſco, ſegũ eſcrivio Eraſiſtrato, es remedio ſaludable vna dragma de Caſtoreo bevida con vino; y aſsi miſmo el opio: las quales coſas devẽ baſtar, acerca de la cura conveniente à las injurias de las fieras que arrojan de ſi ponçoña. *Dioſcorides.*

ES enemiga capital del Baſiliſco la comadreja: porque no ſolamente viva la mata: ò perſigue pero tambiẽ quemada, y bevida con vino, es vnico remedio contra ſus mordeduras: à las quales ſe aplica vtilmente cruda, y deſpedaçada: en tal manera procuro ſiẽpre la naturaleza, que no huvieſſe coſa tan maligna, y dañoſa, cõtra los inſultos de la qual no ſe hallaſe algun eficaz preſidio: y pluviera à Dios todo poderoſo, que anſi como nos fortalecio de muchos, y valeroſos remedios contra las injurias de las ſerpientes mortiferas, nos concediera alguno, por medio del qual nos pudieramos defender de vna fiera domeſtica, y familiar, pero muy mas virulenta que todas, quiero dezir del hombre: de la viperea larga del qual, à las vezes ſin ſer ſentida, ſe derrama vna tan peligroſa, y mortal ponçoña, que ni ſel Metridato, ni la Teriaca perfeta baſta para ocurrir à ſus daños. De eſtos pues tan enconados Alacranes, y Baſiliſcos: que no nacieron ſino para morder, y ſembrar veneno, ſoy cierto no faltaran algunos que calumnien, y motejen eſta nueſtra tan honeſta fatiga ſobre Dioſcorides: aunque en ello me ofendera muy poco, hallandome armado, y apercebido de inexpugnable paciencia: la qual cõtra las ſerpentinas lẽguas de los detractores, y maldiziẽtes, es ſingular antidoto, ni ſe puede hallar igual comadreja. Del reſto no me queda que dezir otra coſa, ſino amoneſtar à los lectores candidos, y benevolos, que ſi en todo eſte diſcurſo nueſtro hallaren algo no tan curioſamente tratado, como fuera razon, lo atribuyan todo à mi natural flaqueza, y de lo que fuere biẽ diſcurrido, den la gloria, el honor, y las gracias al Omnipotente Dios, Padre, Hijo, y Eſpiritu Santo, del qual mana toda virtud, toda induſtria, y toda ſabiduria. *Anotaciõ de Laguna. Camadreja.*

FINIS.

BREVE DECLARACION DE LOS pesos antiguos que algunas vezes en la obra presente ocurren.

LO pesos antiguos q̃ fueron à Dioscorides, y à los otros Griegos en vso, son los siguientes, Mina Egipcia, Mina Romana, Libra Onça, Dragma, Scrupulo, Obolo, Siliqua, Hava Griega, Hava Egipcia, Nuez: y avellana, Cótenia la Mina llamada Egypcia. 16. onças. La Romana 20. La libra 12. La onça 8. drag. La drag. 3. Scrupulos. El Scrupulo, llamado de los Griegos Gramma, y de algunos Latinos Scriptulo, dos Obolos. El Obolo, 3. Siliquas. La Siliqua llamada tãbien Ceratio, 4½ mediocres granos de trigo. La Hava Griega contenia 2. Obolos. La Egypia vna dragma, y media. La nuez 72. Siliquas, y la Avellana 18. Siliquas, todo el qual discurso puede facilmẽte entenderse de la tabla siguiente.

La Mina Egipcia	Onças. 19.
La Mina Romana.	Onças. 20.
La Libra.	Onças. 12.
La Onça.	Dragmas 8.
La Dragma.	Scrupulos. 3.
El Scrupulo.	Obolos. 2.
El Obolo.	Siliquas. 3.
La Siliqua, ò Ceracio.	Granos. 4.
La hava Griega.	Obolos. 2.
La Hava Egipcia.	Dragma, y media.
La Nuez.	Siliquas. 72.
La Avellana.	Siliquas. 18.

Pero conviene advertir, q̃ la orden de los pesos medicinales de las boticas, es algo diferẽte de esta. Porq̃ aunq̃ la dragma contiene en si tres Scrupulos, toda via el Scrupulo no cõsta sino de 20. granos, y assi viene à tener no mas de 60. granos la dragma, deviẽdosele 72. segun la ordẽ de los antiguos arriba ya declarada. Ocurre à las vezes en Dioscorides, assi como en otros autores Griegos, este nombre Chaleus, ò Ereo, que significa la octava parte de vn Obolo: q̃ es grano, y medio: de manera que la Siliqua, ò Ceratio, viene à tener dos ereos, y dos tercias de Ereo, que son los quatro granos arriba dichos.

De las medicinas de cosas liquidas, familiares à Dioscorides, y à los otros Grieg.

LAs medicinas de los liquores, antiguamẽte solian hazerse de cuerno, ò otra materia translucida, y trãparente, q̃ con ciertas ravas atravesadas tenia en si señaladas no solamẽte las libras, pero tãbiẽ las onças: y dragmas. La mayor medida que teniã en vso los Griegos, era el Cado, llamada tãbiẽ Metreta y Ceramia: el q̃ al contenia 108. libras mẽsurales. La [illegible] se llama Chus, y Congio, y [illegible]cera tenia libra, y media y deziase Sextario. La quarta tenia 9 onças, y llamavase Cotyla, Hemina, y Tribilon. La quinta tenia quatro onças, y media, y llamavase quartario; porq̃ cabia en ella la quarta parte del dicho sextario. Deziase tãbien Hemicotyla, por abrasava la mitad de la cotyla. La sexta medida contenia dos onças, y dos dragmas; y llamavase comunmẽte acetabulo, y oxibapho, por quãto era hecha como salie ra para tener vinagre. La septima tenia onça y media, y llamavase Cyotho. La octava tenia seys dragmas, y llamavase concha. La novena tenia tres dragmas, y llamase mystro, q̃ quiere dezir tambiẽ cóchа. La decima tenia dos dragmas; y vn escrupulo y ciertos granos y llamavase Cheme, y midiõ mystron, como si digamos cóchuela. La vndecima q̃ es la cuchar, tenia vna dragma, y medio scrupulo, y poco mas de dos granos: la qual se dezia cochleariũ, q̃ es como caracol pequeño, por la figura q̃ del tenia: tomãdo cada medida el nõbre de aquella cosa, de la qual primeramẽte fue fabricada, y quedandose para siẽpre cõ el puesto q̃ despues se hiziese de diversos metales, y en varias formas. La duodecima tenia la vigesima quarta parte de vna onça, llamavase grama, q̃ es lo mismo que letra: porq̃ anssi como las letras erã 24 entre los Grieg. y como elementos de las dicciones: de la misma suerte 24. medidas tales venian à cõstituir la onça, Llamose despues esta medida scrupulo

Pesavase tãbien antiguamẽte la miel, el vino, y el oleo: por quãto las medidas de estos licores, dado q̃ sean iguales, toda via difieren mucho en el peso: visto q̃ vna libra de medir llena de miel, pesa mas q̃ la misma llena de vino, poco mas q̃ la tercia parte del vino: y esta tal llena de vino, pesa mas q̃ otra llena de azeyte, la novena parte del azeyte. De manera q̃ si la lib. de miel pesasse 27. onças, la de vino pesaria 20. Dixe poco mas q̃ la tercia parte, porq̃ tanto mas pesa justamente quanto es la quarta parte de 20. q̃ son 5. y la decima de 20. q̃ son 2 q̃ hazen 7. Las quales son mas que la tercia parte de 20. Y si el vino pesasse 20. el azeyte pesaria 18. por donde vẽdria à averse la miel con el azeyte como tres condos, que llaman los Latinos proporcion sesquialtera, y pesaria vna libra de miel, tãto como libra y media de azeyte. La qual proporciõ misma se tiene de guardar en todas las otras medidas. como se entendera facilmẽte de la tabla signiente.

De Miel.	De Vino.	De Azeyte.
Ceramino lib. 108	lib. 80.	lib. 72.
Chus lib. 13. y media	lib. 10.	lib. 9.
Sextario On. 27.	On. 20.	On. 18.
Cotyla. On. 13. y media	On. 10.	On. 9.

Quar-

Quartario On.4.y med. On.3. Scru.8.On. 3.
Oxybapho On.3.scr.9.On.2.scr.12. dra. 18.
Cyatho On.2.dr.2.On.1.y me.scr. 4. dr. 12.
Cham. dr. 9. Scr. 20. Dr. 6.

Declaracion de las medidas secas.

EL Moyo de los antiguos tenia ocho chenices,ò 18. libras. La chenice tenia tres cotylas,ò sextario,y medio, q̃ pesavã. 2. lib. y 2.onças,el sextario tenia 2.cotylas que pesavã. 18.onças. La cotyla tenia 4.oxybaphos llamados tãbiẽ acetabulos,q̃ pesavã 9. onças el Oxybapho tenia vn cyatho,y medio,ò 18. drag. El cyatho cõprehẽdio 10.cucharadas,ò 12.drag. La cucharada vna drag. medio scrupulo,dos granos,y dos quintos de grano.

Figuras de los pesos Medicinales que se vsan en las boticas.

SEñalan los Medicos comunmente la onça cõ esta figura. ℥ La dragma cõ estotra. ʒ. y el scrupulo cõ esta figuiẽte. ℈. Los manojos de las yervas suelẽ señalarse con la.M.puesta entre dos puntos,assi como los pũticos de las flores,con vna.P.q̃ declara quanto se puede abarcar cõ tres dedos. A los quales caracteres añaden el cumero en cifra,de los pesos que ordenar quieren. Aunque seria mejor,poner todas las palabras por extenso en las recetas medicinales:pues el descuido de quitar ò añadiar à las figuras arriba dichas tã solamente vna jota por yerro,puede ser suficiẽte para matar todo un pueblo. Y si en los conocimientos:y obligaciones de alguna suma,no se suele poner por cifra la deuda,sino muy estendida por letras,y aun repetirse dos,y tres vezes,dado que no importa mas que dinero: yo no se porque razon ò respeto,en las ordenãças. Medicinales,no se exprimira tambien la cantidad de las medicinas, que consigo traen la vida,ò la muerte.

AL LECTOR.

LA orden que tuvimos en fabricar la presente obra ò amigo Lector,fue la siguiẽte. Primeramente procuramos de buscar todos los Codices Griegos de Dioscorides,assi estampados,como escritos de mano,y antiquisimos,que pudimos hallar en Italia,y despues de averlos cõferido,y encontrado vnos cõ otros,hizimos la translacion, siguiẽdo los mas fieles,y verdaderos de todos ellos:y anotãdo juntamẽte en las margenes los mismos lugares Griegos: à do quiera q̃ cõvenian discrepar de los otros interpretes para q̃ pudiesse cada vno sobre la tal discrepãcia ser juez. Acabada la traducion parecionos ser convenible, para q̃ el fruto deste nuestro trabajo se comunicasse à las otras naciones,añadir à la fin de cada capitulo,seys ò siete, y algunas vezes ocho, nueve, y dez nombres varios de cada simple:cõviene à saber,el Griego, el Latino,el Arabico,el Barbaro,q̃ es el que se vsa por las boticas, el Castellano, el Catalan, el Portugues,el Italiano el Frances: y el Tudesco,Ayudaron oportunamente para el tal negocio con muchos nõbres Portugueses,de los quales yo no tenia entera noticia. El D.Luis Nuñez excelente Medico:y Simon de Sousa, Espejo de Boticarios: y diligentissimo escudriñador de los simples medicinales. De mas de lo susodicho,cõ los apellidos de aquellas plantas q̃ suelen hallarse en la Europa,dimos juntamẽte sus figuras,y propias formas,para q̃ por ellas pudiesse conocer cada vno las vivas quando las tuviesse delante. Para lo qual hizimos diligentemente esculpir todas aquellas figuras de nuestro amigo Andreas Matiolo,q̃ fueron bien entendidas,y sacadas al natural de las verdaderas:por quãto no podia mejorarse:à las quales añadimos otras muchas debuxadas por nuestra industria, de aquellas q̃ conocimos por lo Cãpaña. Dimos tãbiẽ à cada capitulo su anotaciõ,y esta no tã prolixa,q̃ enfade,ni tan breve,que dexe por declarar alguna cosa importante. Fuimos constriñidos en todo nuestro discurso,vsar de algunos vocablos oscuros,y no muy recebidos en nuestra lẽgua vulgar, assi Griegos,como Latinos,por huir la prolixidad de los circũloquios, pero con intencion de los declarar en el lugar presente,lo qual hare agora,siguiendo el orden del A.B.C.

A.

Acerbo,se dize lo muy aspero al gusto.
Acetabulo, era cierta medida antigua, como vna salserita pequeña:dado q̃ significava otras cosas.
Acrimonia por el agudeza.
Adstriccion,por el acto de apretar, y cerrar los poros.
Agil por lo ligero.
Agreste por lo salvage
Alopecia es pelãbrera q̃ viene cõ postillas, y llagas:y assi se tiene por especie de tiña.
Aluminoso lo q̃ posee natura de alumbre.
Albarazos,son ciertas manchas blancas à manera de empeyxes, que se vee en los hombres, y en los cavallos.
Amurca la borra, ò hez de azeyte, y tã bien lo que queda de las azeitunas despues de esprimidas.
Antropophagos, comedores de carne humana.
Antidoto, es medicina contra veneno.
Apozema, es xarave sutil,y claro.
Argema es nuve del ojo.
Aromatico, es lo que da de si cierta suavidad, assi olido, como gustado.
Austero,lo mediocremente aspero al gusto.

B.

Barbarismo, por la tasca manera de hablar.

Bulbosa, por todo lo que tiene su raiz cebolluda.

C.

Cacochymia, por la malicia de humores

Caduco se dize todo lo que anda para caerse.

Caracteres, por las letras.

Cataplasmas, por los emplastros.

Causodes, por las fiebres continuas ardientes.

Causticas se dizen las medicinas que abrasan, y haze costraso bre las partes,

Celiacos fluxos só los q̃ procedẽ de flaqueza de estomago.

Ceñido se llama todo animal, que es de linage de mosca, ò de hormiga.

Cicatrices son señales de llagas, ò heridas.

Caldes por las matanças, y estragos.

Colo intestino, es el quarto começando desde el estomago, y hazese en el, el dolor de hijada.

Colyrios, son medicinas liquidas para los ojos, y para otras partes.

Condimento, por el adobo.

Cõsistẽcia por el cuerpo espessura, y tomo de cada humor.

Contextura, por la fabrica, ò argadijo.

Contusion es la indisposicion de las partes apostreadas.

Convulsio, la retraccion, y encogimiẽto de nervios que Acetabulo.

D.

Decoccion, por el cozimiento.

Dentadas, que tienen dientes à manera de sierra.

Deplorada, deshauciada.

Diaphragma, es aquella tela, o halda carnosa, q̃ se atraviesa entre el estomago, y el coraçon.

Diarrea, es demasiado fluxo de viẽtre, por el qual salẽ las viãdas no del todo digestas.

Dysenteria, por las camaras de sangre cõ raeduras de tripas.

Disaccion, por la inciciõ, ò acto de cortar

Diuretico, lo provocativo de orina.

E.

Eminẽcias, por las alturas.

Epitimas se dizen las cosas liquidas, que se aplicã para cõfortar y mitigar dolor.

Epinyctidas llamã los Griegos ciertas postillejas, ojas, q̃ molestan de noche.

Erynnys, es cierta furia infernal.

Espasmos, son retracciones, ò encogimiẽtos de nervios.

Espurio, por lo bastardo.

Estadio, por el espacio de 125. passos.

Estilicidio de orina, se dize quando gotea la orina.

Estiptico, por lo q̃ tiene virtud de apartar

Estupor, es el entormecimiẽto de miẽbros.

Etymologia, por la propiedad de hablar

Excrecẽcia, por la carnosidad que se alça contra natura.

Exhalar, por evaporar, ò resolverse en humo.

Exorbitãte se dize, todo lo muy excessivo

Expresion por el acto de esprimir çumos y por la misma cosa esprimida.

Expultriz, por la virtud expulsiva.

Exquisito por todo lo raro, y perfecto.

Exterminar, por excluir fuera de nuestros terminos.

Euchimia por la bondad de humores.

F.

Fatal, por cosa hadada

Fermẽtado, por leudo

Fluido, por lo q̃ no reposa, ni permanece, sino que corre.

Fomentaciones, por los cozimientos q̃ se aplican con espõgias, para mitigar los dolores.

Fractura, por la cbradura de huessos.

Fragil, por lo debil, y facilmente desmenuzable.

Fragmento, por el pedazo de otro cuerpo mayor.

Friscos, por la çanefa ò el orlo, y tambien por la cuchillada en el rostro.

Frivolo, por lo vano.

G.

Gangrenas se dizẽ los apostemas, q̃ no pudiẽdo resolverse ni madurarse, vinierõ à corromperse.

Glacial, por la cosa elada.

Glãdifero, por el arbol que lleva bellota.

Glautinoso, por lo pegajoso.

Gymnacio, por el estudio publico.

H.

Hepatico, por lo que cõcierne al higado.

Hepiala fiebre, se cuẽta entre las cotidianas: y hazese de vna frigidissima flema corrupta: por dõde los q̃ padecẽ della, juntamente sienten grãde calor, y frio.

Hernias acosas, se dizen las aquosas hinchazones de la bolsa de los pedientes.

Hipocõdrios, se llamã aquellos dos lados, que estan luego debaxo de las ternillossas puntas de las costillas.

I.

Iberia por España.

Ictericos, por los enfermos de ictericia, ò amarillez.

Igneo, por cosa de fuego.

Iliaca passion, por lo que vulgarmente se dize colïaca passio.

Incolumidad, por la salud fixa, y perfeta.

Inculpatissimo, por lo que no tiene tacha.

Infusiõ, por el acto de remojar: y tambien por el liquor en que algo estuvo en remojo.

Instilar, por echar gota à gota.

Internodios, se dizen las coyunturas.

Intestinos, las tripas.

Intestino recto, por la tripa mas baxa de todas.

Inveterado, por lo añejo, y envegecido.

L.

Lanuginoso, por lo lanudo, y velloso.

Lenificar, por mitigar y ablandar.

Lenitivo, por aquello q̃ mitiga, y ablãda.

Lentor por la viscosidad.

Letar-

Letargia, es vn profundissimo sueño acompañado de calētura
Livio, y livido, por lo que tiene color de plomo.
Locales remedios, se dizen los q̃ à las enfermas se aplican.
Lubrico, por lo resvaladisso.

M.

Meliceridas, por ciertas llagas de la cabeça, q̃ parecē panales
Menstruo, por la purgacion ordinaria de las mugeres.
Miscral, por cosa de mina, ò minera.
Musculos se dizen, los murecillos, llamados ansi, por la semejãça q̃ tienen cō los muros pequeños.

N.

Nausea por el hastio.
Nocumento, por el daño.
Nutrimento, por el mantenimiento.

O.

Obliquamente, por siniestramente, ò al traves.
Omphasino, por lo q̃ se haze de fruta verde.
Ophthalmia, es apostema sāguineo de la tunica blanca del ojo.
Opistono, por el torcimiento del cuerpo àzia atras.
Ortophea, por el corto anhelito, quādo no puede resollar el hombre sino estādo en hiesto, y especie de asma.

P.

Palpebras, por los parparos.
Palustre por cosa de las lagunas.
Paniculos, por las telas nervosas.
Paroxismo, por el furioso asalto, y crecimiento de la enfermedad.
Passo vino se dize, el que se esprimio de vvas passas. (ra.
Pelarela, por pelabre-
Pernicioso, por mortifero.
Phrenesis, es apostema de las tunicas del celebro, con fiebre, y locura.
Podagra, por la gota, y en especial por la que tiene travados los pies.
Poleta, por las puchas o poleadas, q̃ comūmente se hazian de harina cevadaça, oleo, y agua.
Polipos de las narizes son vnas hinchazones q̃ dentro dellas se engendran, à manera de las berrugas del pulpo.
Pocion, por brevage
Precausion, por preservacion.
Presentaneo, por lo presente, y subito,
Problema, por la question.
Ptisicos, se dizen los que tienen llagas en los libianos.
Pulmones son los libianos.
Putrilaginoso, por lo podrido, y lleno de corrupcion.
Purpureo, significa vna vez el color morado, y otra el rojo escuro, qual es el de la sangre cuajada.

Q.

Quadrangulo, por lo de quatro lados, ò esquinas.
Quadrupedes, por las bestias de quatro pies.

R.

Relaxar, es abrir los poros.
Resinifero, por aq̃llo q̃ produze resina.
Repercutir, y reprimir es rechaçar los humores à dentro.
Retentriz facultad, es la retentina.
Retracciones por los encogimientos.
Rixa, por la fistola q̃ suele hazerse junto à los lagrimales.
Rubificar, por parar rojo el cuero con medicinas agudas.

S.

Salubridad, por la sana disposicion.
Semola, por el trigo candeal desnudo de su corteza.
Siliqua por la vayna de qualquier fruto aunq̃tābien se toma por cierto peso.
Sexo, es la diferencia que se halla entre macho, y hembra.
Solicismo, es corrupta, y perversa forma de hablar.
Solido por lo maciço.
Submerso, por ahogado.
Sulphureas, por las cosas de açufre.
Suposito rios, por las mechas, ò calas.
Sycophanta, es comedor de higos.

T.

Talvina, es vna suerte de puche,
Tēperamēto, la complexion.
Terrifico, es aquello que mete miedo, y assombra.
Theriacos antidotos, son los que se dan contra el veneno de las serpientes.
Thimos, se dizen ciertas vervugas semejantes à las flores del thymo.
Trociscos, son vnas tabletillas redondas.
Tunica por qualquiera pellejuela nervosa.
Turbulento, por lo turbio, y rebuelto.
Tyrrenica, por cosa de la Toscana.

V.

Venereo, lo dedicado à luxuria.
Ventriculo, por qualquier ventrecillo.
Vestigio, por el rastro
Viscoso, es lo pegajoso.
Vipereo, lo que concierne la bivora.
Virulento, llamamos lo venevoso.
Vital, es lo que tiene ò da vida.
Vivipera, la hembra que pare viva criatura.
Vomitorio, lo que se da para vomitar.
Vrbanas yervas, se dizen las que crecen en los jardines.
Vva del ojo, es vna hinchazoncilla como vva, que se haze en la camisilla blāca del ojo.

DEl resto, aunque nuestro estilo no sea tā elegante, y casto, como el de algunos Escriptores de nuestros tiempos, que hazen profession de eloquentes, no por esso deve nadie maravillarse: visto que hemos gastado la mayor parte de nuestra edad fuera de los Reynos de España: y procurado en el presente negocio, no tanto de adornar la oracion, como de explicar muy fielmente, y con gran claridad, los m[illegible] Natu-
leza.

TABLA DE LOS NOMBRES GRIEGOS.

As

Abrotonon. 282
Agallochon. 30
Agaricon, 262
Agiraton. 410
Agnos. 88
Agrielaia. 90
Agroſtis. 394
Agchoyſa. 390
Adarcis 556
Aeizoon tomega. 434
Aeizoon tomicron. 434.
Aetitis. 564
Aigeidos. 567
Aigilops. 460
Aithiopis. 443
Ailoyros. 140
Aima. 172
Aimatitis. 559
Aira. 188
Acacia. 87
Acaliphi. 437
Acantha. 376
Acantha leyci. 273
Acinos. 296
Acoron. 13
Aconi naxia. 566
Acrides. 150
Acti. 487
Aconiton. 425
Alabaſtritis. 562
Alas, & als. 551
Alectryones. 147
Alectorides. 147
Althaia. 368
Alimos. 74
Alcea. 369
Alcyonion. 556
Almi. 552
Aloi. 280
Als. 551
Alſini. 433
Alypon. 491
Alyſon. 332
Amiantos lithos. 563
Ammi. 309
Ammoniacon. 329
Ampeloſagria. 492
Ampelos leyci. 495
Ampelos. 502
Amomon. 24
Annagallis. 254
Andrachni. 206
Androſaimon. 372
Anemoni. 253
Anithon. 307
Anthemis. 361
Aniſon. 306
Antipathes. 557
Antirrinon. 458
Anonis. 277
Aparini. 332
Apion 107
Apios. 488
Apocynon. 428
Apopatos. 174
Arabicos lithos. 561
Arabis. 235
Arachni. 457
Ariſtolochia. 266
Arction. 444

G.

Armeniaca. 103
Armenios lithos. 538
Arnogloſſon. 209
Aron. 243
Arſenicon. 547
Artemiſia. 346
Aſaron. 18
Anbeſtos. 555
Aſios lithos. 558
Aſclipias. 432
Aſpolatos. 28
Aſparagos. 208
Aſplinon. 359
Aſteratticos. 451
Aſtragalos. 153
Aſphodelos. 245
Atractylis. 333
Atraphaxis. 203
Aphaci. 229
Aphodos. 174
Aphroſnitroy 553
Achilleios. 396
Apſinthion. 282

B.

Balanos. 92
Balanoſmyrepſias. 474
Ballotè èmelan praſion. 338
Balſamon, 26
Batos. 397
Batos idaia. 397
Batracoi. 139, 119
Batrachion, 251
Bdella. 594
Bdillion. 49
Bericoccia. 103
Bichion. 344
Blitton. 201
Bolboſedodimos. 246
Boygloſſon. 455
Botrys. 347
Boyceros. 189
Boynias. 196
Boynion. 454
Boypriſteis 155
Boytyron. 163
Boyphtalmon. 363
Brotys. 63
Bryon. 29
Bryon thalaſsion. 440
Bromos. 184

D.

Dayces. 317
Daphni. 65
Daphnialexandrini. 464
Daphnoeides. 465
Diacridion. 484
Dictamnos. 288
Dipſacos. 272
Drapeca Arabis. 235
Dracontion, 243
Dracon Thalaſios. 131
Dryopteris, 397
Drys. 92

E.

Ebenos. 81
Elaia. 90
Elaion. 34
Elaioſelion. 312
Elatirion. 470
Elatini. 399
Elaphoboſcon. 315
Eleliſphacos. 289
Elenion. 33
Elephas. 152
Elicryſon. 409
Elleboros leycòs. 466
Elleboros melas. 467
Elxini. 432
Elxini ciſampelos. 398
Elymos. 186
Epitymon. 490
Epimiddion. 387
Epipactis. 446
Erebintos. 190
Ercici. 72
Erinos. 393
Erpyllos. 294
Erpyllonagrion. 210
Erytrodanon. 267
Eryſimon, 236
Eyzomon. 224
Eypatorion. 399
Eyphorbion. 327
Ephimeron. 431
Echidni. 132
Echinos thalattios. 123.
Echinos cherſaios. 124
Echion. 692

Z.

Zeia. 183
Ziggiberis. 238
Zithos. 182

I.

Idyoſmon agrion. 290
Idiſaron. 357
Ielectron. 67
Iliſtropion tomicron. 500
Iliſtropion tomega. 500.
Imerocallis. 351
Irigeron. 436
Iriggion. 279

Iaſ-

Iaspis. 564
Iberis. 121
Ibiscos. 368
Ixos. 331
Ion, 452
Ios Sydyroy. 531
Ioydaicos lithos. 563
Ippocampos. 125
Ippomarathron. 316
Ippopotamos. 137
Ipposelinon. 313
Ippoyris. 403
Ippophaes. 477
Ippophaiston. 477
Iris. 12
Iatis. 259
Isopyron. 453
Itea. 39
Ichtyocolla. 330

T.

Thalitron. 439
Thapsia. 472
Theion. 550
Thermos. 125
Thlypolygonon. 379
Thlaspi. 235
Thracias lithos. 560
Thridaix 221
Thyitis. 562
Thymbra. 294
Thymelaia. 486
Thymos. 293
Thynnos. 142

C.

Cancamon. 31
Cadmeia. 524
Cacalia. 414
Calaminthi. 292
Calamos. 70
Calamos aromaticos. 25
Campi. 154
Cantharides, 155
Cannabis. 369
Capparis. 249
Capnos. 446
Cardamini. 211
Cardamon. 235
Cardamomon. 15
Carcinos. 129
Caros. 307
Caryobazilica. 114
Cassia. 21
Castoros horceidia. 138
Cathanaici. 458
Caycalis. 223
Cegebros. 186
Cedromila. 103
Cedros. 64
Centayrion tomega. 268
Centayrion tomicron 269
Ceratia. 100
Ceratia. 101
Cesron. 376
Cicis. 95
Cimoy. 476
Ciros. 178
Ciryx. 125
Cicì 477
Cinara. 273
Cinnabari. 539
Cinnamomon. 23
Cirsion. 450
Citisiris. 551
Cistos. 79
Clematitis. 380
Clematitis Daphnoide. 380
Clinopodion, 334
Cnide. 437
Cnicos. 497
Cnicos agria
Coccimelea. 110
Coccos baphice. 404
Colla. 330
Colocynta 217
Colocintis. 489
Colchicon. 431
Comoros. 111
Condrilli. 216
Conyza. 359
Copros. 174
Corallion. 557
Cireis. 143
Corianon. 309
Corion. 309
Cornhopoys. 213
Corydalos. 151
Cossos. 24
Cotinos. 90
Cotylidon. 437
Cochlias. 128
Crambi. 204
Crambi thalasia. 204
Craneia. 109
Crataiogonon. 353
Crithi. 182
Crithmon. 212
Crinon basilicon. 537
Crocos. 32
Crommyon. 231
Croton. 477
Cyamos. 191
Cyamos haigiptios. 192.
Cydonion. 201
Cyanos. 538
Cyclaminos. 241
Cyminon. 308
Cinoglosson. 456
Cinocrambe. 428
Cynolbaton. 77
Cynoshorchis. 354
Cyparistos. 61
Cypeiros 14
Cypros. 77
Cytiasos. 448
Cubios. 142
Coneion. 427

L.

Lagohos cherfaios. 135
Lago poys. 387
Lathyris. 483
Leimonion. 386
Leichin. 407
Lemniagi, 543
Leon topetalon. 535
Leon topodion. 456
Lepidion. 250
Leptocarya. 115
Leycacanta. 277
Leyacantha. 349
Leycographis. 562
Leycoion. 352
Lidon. 80
Libanos. 52
Libanotis. 321
Ligoysticon. 302
Lithargyros. 535
Lithospermon. 365
Linozostis. 498
Linon, 189
Lonchitis. 367
Lygo 81
Licio 86

M.

Myrsinites. 360
Mer. 69
Mabathron. 20
Mazhi. 202
Mad agoras. 424
Matro 316
Michi. 55
Mon. 14
Mpyron. 450
Melanthion. 324
Melantitis. 545
Meli. 176
Melian, 66
Melilotos. 295
Milisophyllon cai Melitaina. 339
Memphitis. 563
Mespilon. 108
Midicamila. 103
Midici. 209
Medion. 387
Mecon aphrodis. 416
Mecon imeros. 414
Mecon ceratitis. 416
Mecon rhoias. 413
Milea. 103
Miltos sinopici. 542
Miltos tectonici. 543
Miny. 545
Morhea. 116
Molibdaina. 534
Molibdocidis lithos. 533
Molbdos. 532
Molbdos cecaymenos. 532
Moroxos. 56
Morochtos. 56
Myagros. 455
Myace 126
Myaces 171
Myelos 161
Myes. 430
Mycites. 160
Myogalis, 258
Myotos 72
Myrichi, llon, 449
450
Myrrh agria. 464
Myrsinites. N,
Nardos 322
Narthecion. 30
Narcissos. 130
Narc 476
Nerio 429
Nitr 553
naia. 358

X.

ion. 460
on. 38
lla. 31

Oinanthe. 349
Ohiſypos 167
Omphacion 507
Onagra. 450
Onoyris. 410
Onoi. 143
Onyx. 127
Ononis. 277
Oxalis. 299
Oxyacantha 75
Oxylapathon. 200
Oximyrſini. 464
Opos. 326
Oreoſelinon. 313
Origanos. 285
Orminon. 356
Ornithogalon, 227
Orobanchi. 225
Orobos. 195
Orzos. 163
Oryza. 185
Orchis ſerapias. 354
Oſyris. 461
Oya. 110
Oiron. 174
Ophitis. 568
Paionia. 364
Paliuros. 74
Panaces Aſclepiō. 301
Panaces viciniō. 301
Papyros 71
Parthenion 362
Paſtinaca 357
Penthaphillon 401
Pipiri 237
Peplis 483
Peplos 483
Pepon 218
Periclymenos 385
Peuſkedanon 414
Perſica mila 103
Petaſitis 495
Petroſelinū 313
Peucedanon 313
Peuſchi 52
Piganon 290
Piganon agrion 291
Piſtacia 109
Pitya 163
Pithyoſſa 488
Platanos 34
Polipodion. 496
Potirion. 275
Praſion. 339
Praſon. 230
Prinos. 92
Prelea. 69
Pteris. 495
Picnocomon. 488
Pyretton. 320
Pyritis. 559
Pyroi. R. 180
Ria. 263
Ramnos. 73
Raphanis. 197
Raphanis agria. 197
Rion. 263
Rododaphny. 429
Rododendron. 429
Rodon. 84
Rhoia. 98
Rhoys. S. 95
Sagapenon. 327
Salamandra. 156
Sampſycon. 295
Sandarachi. 547
Saprotis. 70
Sardinai balanoi. 94
Sarco colla. 329
Saxiphragon, cai Saxiphralon. 386
Satyrion triphillon. 354.
Savra. 158
Selinitis. 563
Seris. 215
Seſeli to maſſaleoticon. 304
Sibia. 136
Siſamoides to mega 469
Siſamoides, to micron. 462
Sicyos himeros 158
Silybon 396
Silphyon 469
Sinapi 218
Sinapi agrion 474
Sion 326
Siraxon 234
Scammonia 533
Scandix 210
Scolopendrion 199
Scilla 14
Scalymos 222
Serapion 159
Seroden 147
Scorodopraſſon 253
Scorpioides. 501
Scorpios cherſaios. 129
Smilax. 428
Scoria toy ſidiroy. 532
Smilax cipaia. 228
Smilax tracheia. 462
Smilax leia. 462
Smiris. 565
Smyrna. 47
Smyrnion. 314
Sogchos. 314
Sparganion. 389
Spartion. 473
Spoggoi. 557
Staphis. 507
Staphis agria. 471
Staphili, 506
Staphilinos. 303
Stachys. 340
Stimmi. 535
Stoichas. 284
Stoibè. 383
Stomoma. 529
Stratiotis Chilliophillos. 441
Stroythion. 240
Strichnon manicon. 420
Strichnon, ypnoticon. 420
Strichnos alicacabos. 420
Strychnos cepaios. 419
Styptiria. 548
Styrax. 48
Syca 120
Sycamineiai. 116
Sycomoros. 118
Symphyton pecton. 382
Sphondylion. 521
Schinos. 55
Schoinys. 25
Schoinos. 406
Schiſtongala. 163
Schiſtos. 560
T.
Tayrocolla. 330
Thellhinai. 116
Terminthos. 57
Tethigos. 150
Trigon thalaſsia. 185
Thchitlon. 206
Tilis. 189
Tithymalos. 480
Tragacantha. 278
Targopolon. 226
Tribolos. 385
Tricgla. 136
Ttipolion. 458
Triphyllon. 342
Trichomanes 459
Tryx. 554
Tyros. 163
Typhi. 349
Y.
Yacinthos. 412
Yryon. 227
Ydrargyros. 540
Ydropipèri. 239
Ydroſelinon. 313
Yoſcyamos. 417
Ypericon. 372
Ypſcoon. 416
Ypociſtis, 79
Yſſopos. 284
Ph.
Phacos. 193
Phacos ò epiton telmaron. 433
Phaſiolos. 195
Phigos. 92
Philitairion. 392
Phinis. 450
Phlomos. 402
Phoinix. 401
Phoy. 19
Phrigios lithos. 558
Phycos thalaſsió. 440
Phyllitis. 340
Phyllon. 353
Phyteyma. 456
Ch
Chalbani. 328
Chalceſti yceme-nos. 528
Chalcanthon. 544
Chalcitis. 545
Chamaiacti. 487
Chamaidaphni. 465
Chamaidrys. 336
Chamaiciſtos. 454
Chameleyce. 455
Chamaileon leycos. 269
Chamaileon melas. 270
Chamaimèlon. 361
Chamaipitis. 374
Chamaifici. 484
Chamelaia. 485
Chelidonion. 256
Chelidonion to micron.

cron. 257
Chelidon. 152
Chimai. 127
Choli. 172
Chrysanthemon. 409
Chrycocolla. 537
PS.
Psimmithion. 536
Psyllion. 418
Psychetrophon. 376
O
Oa. 148
Ocimon. 225
Ocymoide 392

TABLA DE LOS NOMBRES LATINOS.

ABies. 53
Abiga. 374
Abrotonum mas, & Fœmina. 282.283
Absintium, & eius species. 281.282
Acacia. 87
Acanthus. 278
Acanthus mollis. 276
Acetabulum. 436
Achilea. 396
Acinus. 296.297
Aconitum, & eius species. 425.426
Acorum. 12 13
Acula. 223
Adarces. 556
Adiantum. 459
Ægilops. 460.461
Ærugo. 530
Æsystum. 528
Æthiopis. 443.444
Ætites. 564
Agallocum. 30
Agaricum. 261.262
Ageratum. 410
Agrifolium. 74
Aiuga. 374
Alabastrites. 582
Alauda. 151
Alba spina. 277
Albucum. 245
Alcea. 269
Alchimilla. 452 442
Alcyonium. 452
Allium. 232
Allium porrinum. 233
Aleo. 279.280
Alcine. 432.433
Altercum. 417
Althæa. 368
Alumen. 549
Alypum. 491
Alyssum. 332
Ambrosia. 346
Amiantus lapis. 563
Ammi. 309
Amoniacum. 629
Ammomum. 23
Amygdala. 112
Amylum. 118
Anagallis mas, & Fœna. 254
Anagris. 370
Ancusa, & eius species. 390.391
Androfaces. 358
Androsemum. 373
Anemone. 212
Anemone altera. 253
Anethum. 307
Anguria. 218
Anisum. 306
Anonis. 277
Anthemis. 361
Anthera. 85
Anthyllis. 360
Antirrhinon. 458
Antirrhinum. 457
Aparine. 331.332
Aphaca. 229
Apiastrum. 338.339
Apios. 488
Apium, & eius species. 312.313
Apocynon. 428
Apocynum. 428
Apolinaris herba. 417
Aquisolium. 74
Arabicus lapis. 561
Arabis. 236
Araneus. 257
Arbutus. 111
Arctium. 444
Argemone. 253
Argentũ vivum. 541
Argentum vivum sublimatum. 542
Arinca. 184
Arisatum. 244
Aristolochia rotunda, & longa. 266.265
Armeniaca. 104
Armoracia. 195
Aron. 244
Arsenicum. 547
Artehmisia. 345.346
Arum. 244
Asarum. 18
Asclepias. 332
Asius lapis. 558
Aselli 143.144
Aspal 28
Asp
Calcanthon. 544
Chamæ. 126
ter, & satiuus 207. 208.
Asphodel⁹ Galeni. 245
Asplenion. 241
Asplenum. 359
Astacus. 129
Aster ætricus. 451
Astrogalus. 411
Atractylys. 333
Atramentum librarium. 568
Atrametum sutorium. 544
Atriplex sativa, & sylvestris. 202.203
Avellanæ nuces. 115
Avena. 184.185
Avena sylvestris. 460
Aurencia mala. 105
Auricula Muris. 258
Auripigmentum. 547
B.
Baccharis. 297
Ballote. 338
Balsamina. 481
Balsamita mayor. 394
Balsamum. 26
Barbula Hirci. 226
Bdellium. 49
Bellis. 364
Berberis. 75
Beta nigra, & candida, 205
Beronica. 375.376
Betonica coronaria, 376.
Bilis. 171
Bipennula. 405
Bistorta minor. 376
Blitum. 201
Borrago. 455
Botrys. 346. 347
Brassica, & eius species 203. 204. 428. 429
Bubonium.
Bu cina.
Bu lo.
Bulbus (culétus. 246
Bunion. 454
Buphthamos. 363
Bupreste 155
Butyrum 163
C.
Cacalia. 453.454
Cactus. 274
Calx viva. 555
Cadmia. 524
Cæruleus. 538
Calaminth, & eius species. 291
Calam⁹ aromatic⁹. 25
Caltha. 409
Cancamum 31
Canceli 129
Cancer. 128.129
Canis rabidu 601
Canabis. 369
Canthrides. 155
Caphura. 55
Capnos. 446
Capparis. 248.249
Carebos. 129
Cardomomum. 15
Carduus, & eius species. 273.274 351
Caries. 70
Cartham⁹ agrestis. 33
Carum. 306.307
Caryophylli. 238
Caseus. 162
Cassia 22
Castanea 9
Castaneæ. 92
Castor. 138
Catanance. 458
Caucalis. 222.223
Caulis. 204
Cauta. 568
103

Chamęacē. 487
Chamęcitus. 454
Chamęcyparissus. 281
Chamędaphne. 465
Chamęlea. 485
[illegible]eleo albus, & [illegible]er. 169. 270
[illegible]ęleuce 455
[illegible]leor 361
[illegible]epeuce 455
[illegible]epitys, prima [illegible]tia. 374
[illegible]elyse. 484
[illegible]idonii maius, [illegible]minus. 156. 157
[illegible]focolli. 637
[illegible]sătes. 561. 409
[illegible]dæ. 149. & 150
[illegible]. 190
[illegible]orium. 215
[illegible]orium Hedy-[illegible]nois. 215
[illegible]ta 427
[illegible]tarii 450
[illegible]ces 148
[illegible]tria. 273. 274
[illegible]abaris. 340
[illegible]am[illegible] 23
[illegible]um 34
[illegible]fo 79
[illegible] 339
[illegible] 390
[illegible] 380
[illegible] 340
[illegible] 330
[illegible] 397
[illegible] 384
[illegible] 117
[illegible] 486
[illegible] 284
[illegible] 409
[illegible] 432
[illegible] 192
[illegible] 389
[illegible] 313
[illegible] 347
[illegible] 492
[illegible] 489
[illegible] 318
[illegible] 218
Cornicis pes. 215
Cornu cervinum. 154
Cornus. 109
Coronapus. 212. 213
Corruda. 208
Corylus. 115
Costus. 24
Coronea. 103
Cotula odorata. 363
Cotula fœtida. 362
Cotyledon. 436
Crateogonum. 353
Crithmum. 212
Crocodilium. 271
Crocus. 32
Crocus sylvestris. 497
Croton. 477
Cucumeres. 218
Cucumer sylvestris. 469
Cucumis anguinꝰ 218
Cucumis tortillis. 218
Cucumis sativus. 218
Cucumis silvestris. 489
Cucurbita. 217
Cucurbita sylvestris. 489
Cucuminũ sativum, & sylvestre alterum. 308
Cupressus. 62
Cusculium. 93
Cyaneus. 538
Cyanus. 538
Cydonia. 104
Cydonia mala. 103
Cydonia malus. 102
Cyclaminus. 241
Cyminum, 408
Cynocãbe. 428. 429
Cynoglossum vulgare. 391
Cynoglossum. 456
Cynomorion. 226
Cynorrhodon. 85
Conosbatos. 77. 85
Cynosorchis. 354
Cyperus. 14
Cytisus. 448

D.

Daphnoides 465
Daucus. 317
Dendromalache. 102
Dictamnum. 288
[illegible]dacus. 71
[illegible]chium. 42
[illegible] 436
[illegible] 31
& minor. 242. 243.
Draculus maior,
Dryopteris. 496. 497
Dulcis radix. 266

E.

Ebenus. 81
Ebiscus. 368
Ebulus. 487
Ebur. 152
Echinus terrestris, & marinus. 123. 124
Echium. 392
Elaphoboscum. 316
Elate. 96
Elena. 534
Elerium. 470
Elatine. 399
Eleago. 485
Elephas. 153
Elichrysum. 408. 409
Eleborina. 446
Elleborus albus, & niger. 466. 467
Empetrum. 386
Ephemeron. 431
Epiglossum. 457
Epimedium. 487
Epipactis. 446
Epithymum. 490
Equiseti species. 403
Eranthemon. 361
Erica. 72
Erinaceus. 224
Eringium. 279
Erinus. 393
Eruga, & eius especies. 154. 213. 224. 236
Erum. 194. 195
Euforbium. 327
Eupatorium, & eius species. 399. 400. 410.

F.

Faba. 191
Faba Egyptia. 192
Fæx. 554
Fagus. 92
Farrago. 184
Fel. 172
Ferula. 322
Festuca. 460
Fiber. 138
Ficatum. 145
Filicula. 496
Ficus. 118. 120
Filix, & eius species. 494. 495. 497
Fœniculi cum sylvestre. 316
Fœnũ Græcũ. 188. 189
Folium. 353
Fragum. 401
Fraxinus. 66
Fucus marinus. 449
Fumaria. 446
Fungi. 429. 430
Fusus agrestis. 333

G.

Gagartes. 560
Galbanum. 328
Galena. 534
Galerita. 151
Galion. 438
Galiopsis. 438
Galium. 438
Galla. 94
Galli gallinacei. 147
Gallinæ. 147
Gariophyllata. 408
Genista. 473
Gentiana. 264
Geranij species. 347. 348.
Gingidium. 222
Gith 325
Gladiolus. 388
Glandes. 92
Glans vnguẽtaria. 474
Glastum. 259
Glaucium. 330
Glauz. 461
Glutinum. 330
Glutinum piscium. 330
Glycyrhizæ species, & eius fructus. 267
Gnaphalium. 348
Gobius, 141. 142
Gossipium. 275
Gramen. 394
Granũ Gnidium. 486
Gruaria herba. 348
Gypsum. 555
[illegible] 348

H.

Hæmatites. 559
Halimus. 74
Harundo. 70
Hastula Regia. 245
Heredæ species. 255. 454. 455. 462. 556
Hedysarium. 356
Helenium. 33

Helio-

Heliotropiũ maius, & minus. 499. 500
Helxines ſpacies. 398 432
Hemerocalis. 351
Hemionitis. 359. 360
Heptarium. 400
Heptaphilon. 401
Heraclius lapis. 560
Herba lanaria. 240
Herba pedicularis. 471.
Herba ſardonia. 251
Hiatulæ. 127
Hieracium maius, & minus. 310. & 311
Hierax. 311
Hippocampus. 124
Hippogloſſum. 457
Hippophaes. 476
Hippopheſtum. 477
Hippopotanus. 137
Hippoſelinum. 312
Hippuris. 403
Hirudo. 593
Hirũdinariamaior 255
Hirundo. 152
Holoſchænus. 406
Hordeum. 181. 182
Hormicum. 356
Hyacinthus. 412
Hydrargiros. 541
Hydropiper. 239
Hyoſcyamus. 417
Hypocoon. 416
Hipericum. 372
Hipociſtis. 79
Hyſſopus. 284
Hyſtrix. 124

I.

Iaſpis. 564
Iberis. 121
Ibiſcus. 368
Ilex. 92. 93
Illecebra. 260. 434
Inguinaria. 451
Inula. 33
Intybi ſpec. 214, 215
Io. 236
Iris domeſtica, & ſylveſtris. 11. 12
Iſatis ſativa, & ſylveſtris. 259
Iſopium. 452
Iuncus, & eius ſpecies. 14. 24. 25. 406.
Iuniperius. 62

L.

Labrum veneris. 272
Labruſca. 505
Lacerta. 578
Lactaria herba. 480
Lactis ſpec. 163. 227
Lactucæ ſpe. 220. 221
Ladum. 80
Lagopus. 342. 387
Lapathi ſpecies. 199 200.
Lapides varij 533. 538. 562. 563. 566.
Larix. 53
Laſerpitiũ. 225. 226
Lathyris. 482. 483
Laver. 210
Laurus. 64 65
Laur⁹ Alegãdrina. 464
Lactipes. 334
Ledum. 80
Lens. 192
Lens paluſtris. 433
Lenticula. 192
Lentiſcus. 55
Leodium. 513
Leõtopetalõ, 334. 335
Leontopodium. 456
Lepidium Dioſc. 249
Lepidium Plinij 249
Lepus terreſtris. 134 135
Leucacantha. 277
Leucantemon. 161
Leucographis. 561
Leucoium. 352
Lichen. 407
Lignum Indicum. 81
Liguſticum. 302
Liguſtum. 77
Lilij ſpecies. 337. 351. 352
Limonia mala. 106
Limonium. 386
Linguabubula. 455
Linozoſtis. 498
Linum. 189
Lytargyrus. 535
Litoſpermõ maius, & minus. 365
Locuſtæ. 150
Lolium. 187. 188
Lonchitis. 367
Lota. 509
Lotium. 174
Lotus. 108
Lotus Vrbana, & ſylveſtris. 447
Lumbrici. 260
Lupinus. 195
Lupus ſalictarius. 208. 463
Lutea. 240
Lichnis. 356
Lychnitis. 443
Licium. 86
Licopſis. 391. 392
Lyſimachia. 377. 378

M.

Macer. 69
Mænæ. 141
Magnes. 560
Magydaris. 325
Maiorana. 295
Malacoſtraca. 129
Mala inſana. 424
Mala Medica. 103
Malicorium. 99
Malva. 201. 202
Malva arboreſcẽs. 202
Malum. 103
Malum punicum. 98
Malus. 102
Mandragora maſ. & fœm. 423. 424
Maraſcus. 406
Marinus Muſcus. 440
Marrubium. 339
Marrum. 296
Maſperon. 325
Maſtiche. 55
Medica. 228. 229
Medica mala. 105
Medium. 387
Medulia. 171
Mel. 176
Mel Aereum. 177
Melampyrum 450
Melanteria. 545
Melãthij ſpecies. 324 325
Melilotus. 295. 296
Melopepones. 219
Memphites. 563
Mentha ſativa prima, & altera. 290
Menthaſtrũ. 290. 291
Mercurialis maſ. & fœmina. 498
Meſpili ſpec. 107. 108
Meum. 14
Milium. 185. 186
Milium Indicũ. 186
Millefolium, aquaticum. 449
Millepedæ. 143.

Milos. 66
Miſy. 515
Mituli. 126
Molibdæna. 534
Mora Celſi. 116
Mora vaticana. 397
Morocthus. 561
Moroxus. 561
Morus. 561
Morus. 116
Moſchus. 29
Mollus, 136. 137.
Mulſa. 512
Muralis herba. 432
Mures. 161
Murex. 125
Muria. 552
Mus Aranei⁹ 160. 606
Muſcus arborũ. 28. 29
Muſtela. 139
Muſtum. 506
Myagrum. 450
Myrica. 71. 72
Myriophilium. 449
Myrrha. 47
Mirrhis. 449. 450
Myrtus. 99
Myxaria. 331

N.

Napus. 196. 197
Naraphtum. 50
Narciſſus. 476
Nardus. 16
Nardus celtica. 17
Naſturtij ſpecies. 211 214. 235 236. 250
Neriam. 429
Nitrum. 553
Nux, & eius genera. 36. 114. 115.
Nymphea. 357. 358

O.

Ocimum magnũ & parvum. 224 225
Oculus bubulus. 363
Ocymaſtrum. 393
Ocymoides. 92 393
Oenanthe. 349 597
Oeſipus. 167
Oleaſter. 90
Olea ſylveſtris, & ſativa. 91
Ole
Ola
Ol
On
Or

Onitis. 286
Onobrichis. 371
Ononis. 277
Onosma. 357
Onuris. 451
Onyx. 562
Ophioscorodon. 232
Ophis. 243
Ophites. 565
Opopanax. 301
Origanis species. 285.286
Oriza. 185
Orminum. 336
Ovithogalō. 226.227
Orobancha. 225
Osifragus. 150.151
Ostrocodēmata. 329
Otyris. 461.462
Othonna. 257.258
Oua. 148
Oxalis. 200
Oxyacantha. 75
Oxilapathum. 159
Oxys. 342
Oxyschœnos. 406
Oxytriphyllō. 200.201

P.

Pæoniæ genera. 364
Paliurus. 74
Palma. 86.97
Pampinula. 405
Pacece genera. 300
Pancratium. 248
Panicum. 186
Panis porcinus. 241
Papaveris genera 412. 413. 414. 415. 416
Papyrus. 71
Paronychia. 407
Parthenium. 295.362
Pastinaca marina. 135 601.614
Pastinaca sativa. 303
sylvestris 305
Peplis. 483
Peplus. 483
Pepo. 218
Periclimenō. 384.385
Persica mala. 103
Personata. 444.445
Personaria. 444
Leporis. 387
ites. 565
Petasites. 559
Petroselinum. 313
Phalaris. 366
Phasioli. 193.194
Philonthropos. 332
Phillyrea. 78
Phleum. 383
Phomus. 442
Phœnix. 401.402
Pyrum. 107
Phrygius lapis. 558
Phu Species. 19
Phyllitis. 340.359
Phyllum. 353
Phyteuma. 456
Picea. 52
Pilosella. 383
Pinorum Erucæ. 155
Pirus. 52
Piper. 237
Piper aquaticum. 239
Piperitis. 122
Pisa. 195
Pisolo ceron. 178
Pistacia. 113
Pistolochia. 266
Pityusa. 482
Plantaginis genera. 209.371
Platanus. 65
Plumbum. 532
Plumbum, vstum. 532
Polemonium. 381
Polium. 345
Polycnemon. 334
Polygala. 461
Polygonatum. 379
Polygonum mas. & fœm. 378.379
Polypodij genera. 495.496
Populus alba, & nigra. 67
Portum capitatū, & sylvestre. 230
Portulaca. 206
Potamogeton. 440
Poterion. 275
Parcocia. 103
Propolis. 178
Prunus. 110
Pseudo dictamnū. 288
Psyllium. 418
Ptarmica. 239
Pternice. 274
Pulegium. 287
Pulicaria. 359
Pulicaris. 418
Pulmonaria. 407
mex. 551
Pupura. 125
Pycnocomum. 488
Pyra. 106
Pyrethrum. 319.320
Pyrites. 559

Q.

Quercus. 92
Quinquefolium. 400.401
Quinquenervia. 209

R.

Radicula. 197.240
Radix. 197
Raræ. 139
Ranūculi species. 250 251.252.
Rapa. 196
Raphanus. 197
Rapum. 196
Resina lentiscina. 55
Rhamni species 72.73
Rhapontici. 262.263
Rodia radix. 266
Rhus. 95
Rhyte. 299
Ribes. 76
Ricinus. 477
Rododaphne. 429
Rododendrum. 429
Rosa. 83.84
Rosa Iunonis. 337
Rosmarini species. 320.321
Rubea. 593
Rubia sativa, & sylvestris. 366.367
Rubiho ferri 531
Rubi species. 3397
Rubrica fabrilis. 543
Rubrica sinopica. 542
Rubis canis. 77
Rumex. 200
Ruscus. 464
Rutæ species. 298.299

S.

Sabina. 62.63
Sacra herba. 411
Sagapenum. 317
Sal. 561
Salamendra. 155
Salivaris herba. 320
Salix. 89
Salix armenia. 88
Salsugo. 512
Salvia maior, & minor. 289
Sambucus. 487
Sampsuchum. 295
Sandaracha. 547
Sanguinaria. 372
Sanguis. 172
Sanguis Draconis. 40 539
Sanguisuga. 593.4
Sapa. 5 6
Saphirus. 563
Sapinus. 54
Saponaria. 230
Sarcocolla. 329
Satureia. 293.294
Satirionis species. 354.355.
Satiriū Basilicam 355
Saxifragum. 386. 501
Scabiosa. 384
Scamonia. 484
Scanaria. 222
Scandix. 222
Scandix pliniana. 226
Scandulaceum. 235
Schistus. 560
Scilla. 247
Scincus. 159
Scirpus. 406
Scissilis lapis. 560
Scolopēd a anim. 605
Scordium. 344
Scoria ferri. 532
Scordoprasum. 235
Scorpioides. 500.501
Scorpio terrestris, & marinus. 129.130
Scorpiurus. 500
Sebastos. 331
Secale. 184
Securidaca. 317
Sedi species. 433.434
Selinitis. 563
Sempervivi genera. 433.434.
Senna. 318
Senecio. 439
Senecta Anguinū. 134
Sentis. 77.397
Sepia. 136
Sepis Aetij. 158
Sepis Dioscorides. 158
Septifolium. 401
Septinervia. 209
Serpillum. 294
Serpillū sylvestre. 211
Settula cāpana. 295
Serum lactis. 163
Sesamoides magnū, & parvum. 468.469
Sesamum. 287
Seseli species. 304.305
Sideritis, & eius species.

cies. 396
Siligo. 184
Siliquæ. 102
Silurus. 140
Silybum. 474
Sinapi genera. 233. 234. 235.
Siser. 198. 199
Sysymbri species. 210. 211.
Sium. 210
Smarides. 140
Smilacis genera. 228. 428. 462. 463.
Smiris. 565
Smyrnium. 314
Solani especies. 419. 420.
Sonchus asperus, & levis. 213 214
Sorba. 410
Sorbus. 109
Sparganium. 388. 389
Spartium. 475
Spartum. 473
Spondilium. 322
Spina alba. 272. 273
Spina Arabica. 273
Spinacia. 206
Spoliũ Serpentis. 134
Spongiæ. 557
Spuma argenti. 535
Spuma nitri. 553
Squilla. 129
Strachys. 340
Staphis agria. 471
Stercus. 274
Stibium. 533
Simmi. 383
Sthœchas. 284
Stomoma. 529
Stramonia. 421
Strationes millefolium. 440
Strobili. 274
Struthium. 240
Styrax. 48
Suber. 93
Succinum. 67
Succus sylvestris. 470
Sulphur. 549 550
Sycomorus. 118
Sylvestris Mirtꝰ. 464
Symphyti especies. 381. 382

T.

Talus. 153
Tamarix. 72
Taurocolla. 330
Tazus. 428
Telephium. 260. 434
Tellinæ. 126
Terebintus. 56. 57
Terra. 566
Terræ intestina. 160
Terra Lemnia. 543
Testiculorum genera. 138. 354. 355.
Teucrium. 335
Tilia. 78
Tinus. 67
Tithymalorum genera. 478. 479 480
Thalictrum. 439
Talictrum. 439. 440
Tapsia. 472
Thlaspi. 235
Thracias lapis. 560
Thunnus. 142 452 453.
Thus. 51
Thyrites. 562
Thymbra. 294
Thymelæa. 486
Thymus. 292. 293
Tormentum. 348
Tormentilla. 401
Torpedo. 131. 132 128
Tragacantha. 278
Tragoriganum. 286 435. 436
Tragum. 406
Tribulus terestis, & aquaticus. 585. 586
Thrichomanes. 459
Trifolij genera. 341 342. 447
Tripolion. 458
Trissago. 335. 336
Triticum. 180
Trixago. 336
Trixago palustris. 344
Tuberá. 227
Tussilago. 344. 345
Typha. 349

V.

Veratri genera. 466 467
Verbascũ, & eius speci. 442. 443. 444.
Verbena. 410
Verbenaca. 411
Vesicaria. 420
Vicia sylvestris. 229
Vinacea. 506
Vinca pervinca. 380
Violæ especies. 352 452 453.
Vipera. 123 132
Vilcum. 330. 331
Vrex. 88
Vitis genera. 380. 492. 493. 494. 502.
Vlmus. 69
Vmbilicus marinus. 128
Vmbilicus Veneris. 435. 436
Vnedo. 111
Vnguis. 427
Vnguis odoratus. 127
Vrina, 174
Vrtica, & eius species. 436. 437. 438.
Vva. 506
Vva passa. 506
Vva espina. 76
Vva tamina. 494
Vulgago. 18

X.

Xanthium. 460
Xiphium. 328
Xylon. 275
Xyris. 389

Z.

Zeo. 183
Zingibe. 238
Zingiberis. 238
Zizipha. 111
Zythum. 382

TABLA DE LOS NOMBRES ARABIGOS.

Abalban. 474
Ababanus 81
Abbel. 61
Achilie. 191
Achis sadachia. 354
Achneen. 29
Achnem. 362
Acsin. 393
Adadh. 76
Adcher. 25
Adahya. 136
Adib 111
Agaloian. 30
Agileuz. 115
Aiachie, 87
Aieria. 12
Alas. 99
Alaschil. 247
Albairi. 557
Alberas. 471
Albotin. 57
Alchef. 235
Aldabach. 588
Alfahay. 131
Alfasafat. 229
Alfesir. 495
Alhamel. 209
Alhamos. 190
Alharmel. 299
Alhelut. 92
Alkali. 360
Alnahamen. 253
Alrhai. 379
Alfabagar. 367
Alfacher. 407
Alferbin. 64
Altich. 326
Altrungi. 103
Aluf. 243
Alzarur. 108
Alzir. 246
Anas. 110
Anasis. 564
Andacoca. 343
Anexissum. 306
Anivides. 326
Ansarot. 329
Arcenas. 62
Aneberri. 135
Ars. 52. 185
Asaar. 313
Asa. 326
Assach. 329
Astrach.

Ben. 474
Bengi. 417
Bhari. 136
Bhar. 363
Bisberg. 296
Bothor Marien. 241
Bulef. 89
Bunduch. 115
Burdi. 71

C.

Cafat. 399
Cafet. 399
Cachade. 343
Caitin. 232
Cait. 34
Calcotar. 545
Camum. 308
Camphora. 51
Canabel. 282
Candaret. 216
Candaron. 216
Cappar. 249
Caraf. 203
Cardel. 254
Carvia. 307
Casab. 70
Casorat. 389
Cataf. 203
Catsum. 282
Celb. 206
Cetrach. 319
Ceufud. 124
Chalif. 89

F.

Chamec. 552
Candel. 489
Chaom. 232
Charatin. 160
Charfs. 313
Charnb. 101
Cast. 24
Chasus. 80
Chate. 218
Chathmis. 368
Chemps. 190
Chene. 328

G.

Chenne. 77
Cherbas. 221
Cheunce. 245
Chinaos. 92
Chitini. 368
Chitira. 278
Chubeze. 202
Churtal. 184

H.

Col. 92
[illegible] 9 Hades. 193
[illegible] Hael. 176
[illegible] Hafs. 95
[illegible] Hageral. 559
Cofum. 275
Cribit. 550
Culcas. 199
Cuflus. 256
Cyfe. 284
Dabach. 331
Dabie. 416
Dalifil. 460
Dalzumb. 128
Daru. 55
Dafeck. 386
Decka. 206
Degedi. 347
Dem. 272
Didar. 69
Difdaha. 139
Dilegi. 259
Dis. 416
Diochon. 186
Driz. 472
Ducu. 317
Dulb. 65
Dulcich. 367
Dumbebe. 215
Durdi. 554
E.
Efiche. 490
Elifacos. 289
Eftemgi. 557
Ethuha. 480
F.
Famacheft. 88
Fandenigi. 286
Fanech. 551
Farfio. foxofio 339
Farfium. 327
Farher. 430
Faunia. 364
Fekharag. 86
Febre. 493
Fugel. 197
Fuffel. 237
G.
Garichum. 262
Gafi. Alchaleb. 314
Gaur. 65
Gepfin. 555
Giagir. 224
Gieufir. 301
Giezar. 303. 317
H.
Habben. 474
Hades. 193
Hael. 176
Hafs. 95
Hageral. 559
Hai Alhaltz. 434
Haineb. 506
Hais. 183
Habe. 189
Halden. 259
Hallech. 397
Hamaha. 178
Hamama. 23
Hame. 117
Handal. 489
Handebur. 157
Haraha. 217
Harbatum. 323
Harbe. 149
Harmala. 299
Harab. 129
Hafach. 384 486
Harce. 393
Harpel. 247
Hafla Alihai. 379
Hatar. 430
Hatil. 111
Haur. 67
Hazez. 407
Hiantum. 472
Hebel. 174
Horach. 555
Huderegi. 2136
Humechre. 107
Huniure. 437
I.
Iabora. 424
Iachaik. 253
Iafacti. 487
Iamenia. 201
Iaros. 244
Iafm. 31
Ievers. 186
Ieves. 114
Iezar. 303
Inchiam. 138
Iufarathab. 167
K.
Kalab. 365
Kali. 529
Kamen. 142
Kaniet. 79
Karabe. 67
Karavia. 307
Kermen. 404
Keiri. 352
Keifene. 195
Kerva. 477
Kefam. 142
Kiman. 431
Kodhab. 219
Kondes. 240
Kulb. 365
L.
Labame alfahay. 132
Lach. 31
Lanzi. 132
Lafahaten. 30
Leben. 165
Lengbol. 238
Ler. 47
Lergis. 224
Lifen. 209
Lifen althur. 45
Libia. 288
Luzach. 69
M
Macharcaraha. 329
Machla. 27
Marmacor. 339
Mattech. 55
Marua. 312
Mehha. 48
Melech. 511
Melha. 552
Memimethe. 257
Memitha. 330
Mendara. 488
Mermex. 103
Meftech. 55
Mezerion. 475
Moch. 271
Molochia. 74
Molochi. 49
Morgian. 517
Mu. 14
Muibazagi. 476 471
Mumeiz. 118 118
N.
Nabach. 30. 103
Nbati. 230
Nhanaha. 290
Nanach ch. 309
Napo am. 125
Nard. 84
Narnefi. 547
Nauth. 73
Navd. 148
Negiel. 394
Nemen. 294
Netaftegi. 283
Nil. 228 259
Nilophar. 358
Nort. 235
O.
Olba. 189
Oleamarathrum 316
P.

P.
Panax Aschilibet. 301
Panax caromon. 301
Pistech. 113
Phu. 19
R.
Reienigi. 316
Ramech 227
Ra en. 33
Raved. 263
Raxach. 329
Raxos. 273
Rbes. 76
Ronder. 51
Ruman. 98
Rubor. 309
S.
Sabarian. 529
Sach. 31
Sadar. 108
Sadeb. 299
Saffargel. 103
Sara. 243
Sara rach. 172
Sarax. 495
Sartan. 129
Sanch. 103
Scandix. 222
Scebran. 482
Scordeon. 344
Sculo fendrium. 359
Seber. 280
Seda alhadid. 531
Sedef. 126
Sedig. 20
Sestaragi. 250
Selicha. 21
Seliem. 196
Seneffigi. 452
Sent. 77
Sern. 61
Sesem. 187
Sin. 120
Sisalios. 304
Sisnabar. 211
Son bar. 52
Steusir. 301
Suchaha. 273
Sucharan. 427
Sumach. 95
Sumbel. 16
Surungen. 431
Sus. 2366
Susen. 337
T.
Tahaleb. 433
Talisar. 69
Talisasan. 69
Tamar. 97
Tamer. 227
Taratith. 79
Tarfa. 72
Tarinus. 195
Tead. 132
Thaxthax. 413
Tuch. 116
V.
Vage. 13
Vegen. 394
Vernix. 62
X.
Xahaer. 182
Xausser. 480
Xebeth. 307
Xophonis. Y. 155
Yabrohac. 424
Z.
Zagi. 545
Zahafaran. 32
Zaibach. 541
Zaibar. 541
Zair. 34
Zaraved. 266
Zebd. 163
Zebethalbahar. 516
Zeg. 545
Zibib. 507
Zurumbet. 238

TABLA DE LOS NOMBRES BARBAROS, QVE SON los que se vsan por las boticas.

A
Aron. 244
Acetosa. 200
Acula. 221
Acus pastoris. 348
Affocilus. 245
Agnus castus. 88
Agresta, 507
Agrimonia. 399
Alcanna. 77
Alkakengi. 420
Aloes. 280
Alumen plumæ. 563
Ameos. 309
Amudum. 188
Anetum sylvestre. 14
Anthera. 85
Antimonium 533
Apium. 313
Apium risus. 251
Arcocalus. 273
Aristologia. 266
Armoniacum. 319 405
Arsenicū rubeum. 547
Arthanita. 241
Arthetica. 443
Articocalus. 273
Asarabacara. 18
Aspergula. 332
Asphrodillus. 2145
Alta fœtida. 326
Avena sterilis. 460
B.
Bacula. 212
Ballamita. 211
Bardana mayor. 444
Basiliscum. 225
Baucia. 303
Been album. 381
Bislingua. 457
Bitmalua. 368
Blatra bisantia. 127
Bletta. 206
Bolꝰ armenꝰ vulg. 542
Bombasum. 275
Bombax. 275
Borrago. 415
Branca visina. 276
Brusc us. 464
Bryonia. 493
Bugloss a Rubea. 390
Bugloss a silvestris. 392
Burs a pastoris. 235.
C.
Calamentum. 292
Calamita. 560
Calitrichum. 459
Camedroes. 336
Camelea. 485
Camepiteos. 374
Camomilla. 361
Canaps. 369
Canapus. 369
Candela Regia. 442
Caparus. 249
Capillus veneris, & Cincinnalis. 459
Caprifolium. 385
Caput vituli herba. 458.
Cordo fullonum. 272
Cardus benedict 233
Carlina. 279
Cartamus. 497
Carvi. 309
Castoreum. 138
Cataputia maior. 477
Cataputia minor. 483
Cauda equina. 405
Cētaurea minor. 269
Centinodia. 379
Centum capita. 279
Centuncularis herba. 3248
Chrysomela. 103
Cicer sacerdotale. 461
Citraria. 3239
Cirrulus. 218
Cisto.
Coloquintida. 48
Condisi. 2
Cotolida mayor.
Consolida mino
Corallina. 449
Carallus. 517
Corallus niger. 517
Corrigiola. 379
Cotum. 275
Cucumis asinus. 469
Cytonia. 103
D.
Dacar. 21
Diapensia. 401
Diptamus. 288
Dragagantum. 278
Dragontea. 243
E.
Ebanus. 81
Ebulus. 487
Enula campana 33
Ericus. 124
Eringus. 279
Erugo ferri. 511
Esula. 480
maior. 482
Esula r
ufort
ufra

Filipendula. 349
Fici. 113
Flamula Iovis. 38
Flos amoris. 409
Folium Indum. 20
Fumus terræ. 446
Funis pauperum. 256

G.

Galbanum. 328
Grana tinctorum. 404
Granum paradisi. 15
Guadum. 259
Gualda. 259

H.

Hepatica. 407
Herba cancri. 500
Herba lactis. 393
Herba paralysis. 443
Herba ruperti. 348
Herba Simeonis. 369
Hermodactylus. 431
Hirundinaria. 332
Hyssopus humida. 167

I.

Indicum. 359
Ireos. 12
Iua arthetica. 374
Iua non muscata. 360
Iuiubæ. 111
Insquiamus. 417

L.

Lachryma Iob. 366
Lactaria. 393
Lanceola. 209.367
Lapis lazuli. 538
Lappa minor. 460
Laureola. 465
Lens aquatica. 433
Leviſticum. 314
Lignum aloes. 30
Lilium album. 337
Lilium cœleſte. 12
Lilium covallium. 431
Limax. 128
Lunaria. 461
Lingua arietis. 209
Lingua canis. 456
Lingua cervi. 340.359
Liquiritia. 266
Lytargyrium. 535

M.

Malvaviſcus. 368
Marcaſita. 559
Marrubiaſtrum. 338
Maſtix. 55
Matricaria. 362
Maurela. 419
Melegueta. 15
Meliſſa. 339
Memitha. 330
Mentha Romana. 211
Mercurialis. 498
Meum. 14
Mezereon. 485
Milium ſolis. 365
Mora Vacci. 397
Morſus Diaboli. 2354
Morſus gallinæ. 254

N.

Nenuphar. 358
Nigello. 325

O.

Ocymũ aquaticũ. 393
Oleander. 429
Olibanum. 51
Opopanax. 301
Oſteritium. 326

P.

Panis cuculi. 343
Parietaria. 432
Paſſula montana. 471
Paſſulæ. 506
Pata leonis. 335
Perforata. 372
Perſicaria maculata. 353
Perſicaria ſine maculis. 239
Pes columbinus. 348
Pes gallinaceus. 225
Pes vituli. 244
Petroſelinum. 313
Petroſelinum Macedonicum. 313
Piperitis montanum. 486
Pituitaria. 471
Polium montanum. 343
Polytrichum. 459
Praaſm. 338
Praaſm fretidũ. 338
Primula veris. 364

Q.

Quercula minor. 336

R.

Remota atratri. 277
Reſta bovis. 277
Reuponticum. 263
Riſum. 185
Rizum. 185
Roſa. 84
Roſtrum ciconiæ. 348
Rubia minor. 3532
Rubia tinctorum. 367

S.

Salamandra lapis. 563
Sanicula. 401
Saturegia. 294
Scolopendria. 359
Sorophularia min. 257
Sebeſten. 110
Séper vina mayor. 434
Semper vivum marinum. 280
Serapinum. 317
Serpentaria. 243
Serpẽtinus lapis. 565
Seſeleos. 304
Sicla. 206
Sigillium Salomonis. 379
Sigilliũ S. Mariæ. 379
Siler montanum. 304
Solaris herba. 500
Solatrũ cõmune. 419
Solatrũ lignoſum. 492
Soldanela. 204
Spatula fœtida. 389
Spica nardi. 16
Squilla. 247
Squirautus. 25
Stichades. 284
Stincus. 159
Storax calamita. 48

T.

Tamariſcus. 72
Tapſus barbatus. 442
Tartarum. 554
Teſticulus vulpis. 354
Thimama. 30
Thimbria. 294
Tribulus marinus. 386
Trinitas. 387
Turbith adulterinum acutigium. 482
Turbith album. 491
Turbith Serapionis, & Avicenæ 458
Turpetum. 482
Turpetum albũ. 491

V.

Valeriana. 19
Vermicularis 434
Verrucaria. 500
Vecia ſylveſtris. 229
Vincetoxicum. 229 332
Virga paſtoris. 277 2
Viride æris. 530
Vitealis. 398
Viſcum querſinum. 331, 544
Vitriolum. 544
Vnularia. 457
Vngis milui. 418
Vngula caballina. 344
Volubilis mayor. 462
Volubilis media. 398
Volubilis ſpinoſa. 462
Vrtica mortua. 438
Vinea. 29
Vva lupina. 419. 425
Vva verſa. 428

TABLA DE LOS NOMBRES CASTELLANOS, ENTRE LOS qualesvan algunos Eſtrangeros pero Eſpañolizados.

[illegible]cacalis. 73
[illegible]afran. 31.32
[illegible]anthio. 217
[illegible]ia. 86.87
[illegible]os. 206 386
[illegible]co. 515
Aceto ſquilitico. 516
Achates. 560
Aconito. 425.583
Acontias. 515
Acoro. 12.13.25
Açucares varios. 177
Açucenas. 337
Açufayfas. 111
Açufre. 550
Adelfa. 429.585
Agalla. 95
Agarico. 53.262

Aga-

Agata. 560
Agerato. 399.409
Agraz. 507
Agrifolio. 34.331
Agrimonia. 253. 399
Agripina. 589
Agua. 512
Agua de azahar. 106
Agua marina. 512
Agua miel. 512
Agua pie. 511
Ajos diverſos. 232. 233
Ala, y raiz de la ala. 33
Alabaſtro. 562
Alacran. 129 505
Alacran marino. 131
Alaçor. 407
Alamo blanco, y negrillo. 67
Albahacas diverſas. 225.296.392.393.
Alcamphor. 55
Alcaparras. 249
Alcarovea. 3507
Alchermer. 404
Alchimilla. 452
Alcibiadio. 390
Alcibiadium. 392
Alcohol. 533
Alcornoque. 93
Alcyonio. 555
Alegria. 18
Aleluya. 201.342
Alerze. 64
Alexandria. 5
Alexandro Magno. 121.503
Alfalfa. 229
Algalia. 29
Alga marina. 143. 440
Algarrovas. 101
Algodon. 190.275
Alhelys. 352
Alheña. 77
Alholuas. 188
Alhurreca. 556
Alguzema. 16
Alica. 185
Aliſma. 370
Alliaria. 314
Almagre. 5642
Almartaga. 535. 591
Almaſtiga. 55
Almea. 30.461
Almendras. 112
Almez. 108
Almidon. 188
Almiſque. 29
Almoradux. 295
Aloxa. 183
Alquitira. 278
Alquitran. 60
Alſine. 432
Altramuz. 195
Alvercoques. 103.104
Alvayalde. 536. 588
Alvarchigas. 103
Alumbres varios. 549
Alumen ſomenon. 549
Amapolas. 413
Amaracino vnguento. 44
Amaraco. 295
Amaranto. 285.409
Ambar. 29.67
Ambroſia. 346
Amelo. 451
Amianto. 549
Ammi. 309
Amphisbena. 606. 607.615
Argemone. 253
Ammodita. 615
Amomo. 23 305. 348
Anagalide. 433 253
Anagalis. 433
Anagyris 369
Amor de hortelano. 332
Amurca. 91
Amydon. 188
Anacardos 115.583
Ancuſa. 389.390
Andrinas. 110
Andrino. 110
Androſace. 358
Androſemo. 372
Anemone. 253
Angelica. 314
Anguias. 219
Anibal. 578
Anime. 31.68.329
Anis. 306
Añil. 539
Anthyllide. 360
Antiſpodio. 527
Antonio. 5
Antonio Morilló. 267
Antonio Muſa. 134. 227
Aphaca. 229
Aphrogala. 165
Apio. 313
Apios. 256.488
Arabide. 235
Arachne. 157
Araña. 157
Arbol de parayſo. 77
Arbuto. 108
Arctio. 444
Arena marina. 565
Argentum ſublimatum. 548
Ario. 5
Ariſaro. 244
Ariſaro Pliniano. 243
Ariſtoloquia. 266
Armeniaca. 104
Armoniaco. 329
Armuelles. 203
Arnabo. 238
Arrayhan. 99
Arrope. 506 511
Arroz. 185
Arſenico ſublimado. 547
Artemis. 346
Artemiſia. 345.346
Artevejas. 195
Asara bacara. 18.297
Aſcalonia. 246
Aſclepiade. 332
Aſcyro. 372
Aſpalato 28
Aſphalto. 59
Aſpides, y ſus diferencias. 133.607. 608. 616
Aſſenſios. 282
Aſtaco. 129
Aſtragalo. 411
Athanaſia. 346
Athera. 184
Atincar. 475.537
Atractyl. 353
Atun. 142
Avelanal. 115
Avellana de la India. 474
Avena. 184
Avicenna 69
Auguſto. 1.155
Axedrea.
Axenuz.
Azafran 31-32.
Azavache. 560
Azareon. 532
Azarolo. 108
Azerotes. 329
Azebo. 74.331
Azebuche. 90
Azeche. 545
Azederas. 200
Azero. 529
Azeytunas. 90
Azeytes varios. 34. 613. 36.38.40.58.91.
Azivar. 280
Azogue. 548.592

B.

Bachara. asara. 18.297
Bacho. 504
Badea. 218
Balaviſtia. 98
Baldo. 602 3
Ballamina. 463.481
Ballamo. 26
Barba cabruna. 226
Barba ſylvana. 371
Bardana menor. 444
Barniz. 62
Baſiliſco. 573.607. 609.613.
Bdelio. 49
Bellotas. 92
Ben blāco, y roxo. 474
Ben Iudaico. 326
Benjuy. 326
Berberis. 71
Bermellon. 540
Berrazas. 211
Berros. 211
Betaſa. 299
Betonica. 376
Betun de las colmenas. 178
Bien granada. 347
Biſcocho. 181
Biſorta. 327
Bivaro. 138
Bivora. 132.606. 607.615.
Blatta. 141
Bledos. 2
Boleti.
Bolos A... var...

Brafsica marina. 204
Breço. 72
Britanica. 376
Bromo. 460
Bugloſſa. 450
Bulbos varios. 246
Bunio falſo. 454
Bupreſtes. 155. 582

C.

Cacalia. 453
Cachry. 321
Cadmia. 523.526. 527
Cal. 555.592
Calabaça. 217
Calcanto. 545
Calamagroſtis. 394
Calamento. 292
Calamo aromatico. 270.
Calcitide. 545
Caldo de peces. 142
Caligula. 468. 572. 574
Calys. 389
Camaron. 139
Camas. 126
Cambrones. 73
Cambyſes. 503
Camecifſo. 454
Camedaphne. 465
Camedreos. 336
Camedrys aquatica. 344
Camelea. 485
Cameleuca. 454
Camelince. 484
Campanilla verva 398
Camphora. 55
Camueſa. 105
çanaoria. 303
Cacamo. 68
Cancanon. 454
Canela. 21
Cangrejo. 129
Cangrejos quemados. 604
Cana. 70
Canafiſtola. 22
Canhena. 322. 427
369
19
Capninis. 526
Caracol. 128
Carancias. 481
çarçamoras. 397
çarças varias. 77.83 397
Carcoma. 70
Cardencha, 272
Cardenillo. 530
Cardiaca. 437
Cardos varios. 269. 270.273.277.279. 333
Carlina. 588
Carmeſi. 404
Carnicol. 155
Carolo magno. 71
Carpeſio. 20.464
Carpobalſamo. 27
Carraſco. 93
Caſsia. 3
Caſsia coronaria. 22
Caſsia fiſtola. 22
Caſsia lignea. 24
Caſsia Vergiliana. 22
Caſſura. 491
Caſtañas. 94
Catanance. 458
Caton. 120
Cavallo marino. 124
Cauterio arabico. 175
Caxca. 506
Cebolla. 231
Cebolla albarrana. 247
Cecillia. 607
Cedria. 60.64
Cedro. 64
Cegura. 427
Celidonia. 252 256. 257
Cenero. 606.608. 616
Cenchridio. 616
Ceniza de ſarmientos. 555
Centeno. 184
Cepea. 370
Cera. 178
Ceraſte. 606.608. 616
rezas. 100
ſilueſtre
24
Cerveza 181
Ceruſa. 588
Cetrach. 341
Cevada. 181
Chamcyparifſo. 61
Characias. 480
Cheriva. 199
Cherſydros. 140
Cherva. 36
China. 83
Chinches. 143
Chiron. 301
Chiſmes. 143
Chryſanchemo. 409
Chryſocola. 531. 537
Chryſocola artificial. 175
Chryſocoma. 408
Chryſogono. 408
Chryſamela. 104
Cicorea. 215
Cicuta. 575.584
Cidra. 183
Cidras. 103
Ciſilio. 49
Cigarras. 150
Cinabrio vulgar. 541
Cinco en rama. 401
Cinamomino vnguento. 46
Cinnamomo. 22
Cintoria. 269
Cipres. 61
Circeal 349
Cirrio. 450
Ciruelas. 110
Ciruelo. 110
Ciſſos. 80
Clara. 498
Clara de huevo. 149
Clarea. 511
Claudio. 572.589
Clavel. 356
Clavel de la India. 257.258.346.
Clauos de eſpecias. 238
Clematide. 380
Cleopatra. 5. 135. 611.616
Clinopodio. 334
Clymeno. 384
Cnoro. 22
Coco Gnidio. 404
Cochinilla, 404
Coco de la India. 114
Coco de Levante, 266.480
Cogombrillo amargo. 469
Cogombro. 218
Col. 204
Cola de cavallo. 403
Colchico. 430
Coloquintida. 489
Cola de toro 330
Colapex. 330
Colophonia. 57
Colutea. 318
Comadreja. 139.616
Cominos. 308
Compañon de perro. 353.354
Conciliador. 85
Condrilla. 216
Condro. 185
Conſolida real 309 318.361.382.
Contuelda. 388
Conyza. 350.418
Coraçoncillo. 372
Coral. 157
Cori. 372
Cornelio Tacito. 68
Corteza de enciélo. 50
Cornicabra. 57
Corona de Rey. 295
Coſcoja. 93 404
Coſto. 24
Cotula fetida. 363
Cotula odorifera. 363
Crateogono. 353
Crimno. 184
Crocodilio. 271
Crocomagma. 32
Cruciata. 264
Cryſtal. 525 562
Cuajada. 163.165
Cuajo. 167
Cubebas. 20.494
Cuerno de ciervo. 154
Cuerno de culebre. 134
Cugujada. 151
Culantro. 509 584
Culantro de pozo. 459
çumo de cogombrillo amargo. 470
Cunila. 294
Cura commun à las heridas de las fieras que arrojan de ſi ponçoña. 609.

609. Cura

Curcuma. 55
Curmi. 182
Cuscuta. 491
Cyanco. 352
Cymbalaria. 436
Cymbalio. 436
Cynobato. 398
Cyphahissias. 481
Cyphi. 31
Cyrenaico licor. 326
Cytino. 98
Cytriso. 448

D.

Damasonio. 370
Dedos citrinos. 355
Delphinio. 318
Delphinio Bucino. 309 361
Democtito. 572
Demosthenes. 572
Dedroides. 481
Detiene buey. 277
Diacridon. 485
Diamarga.cal. 3
Diana. 546
Diaspero. 564
Diatrió pippereon. 238
Dictamo blanco. 66
Diente de leon. 311
Diogones. 603
Diphryges. 546
Diphthos. 181
Dipsadas. 133. 607. 608. 616
Diptamo. 288
Dircea. 349
Divo Aurelio. 117
Dolichos. 194
Don Bartolome de la cueva cardenal. 105
Don Francisco de Bovadilla cardenal. 514
Doradilla. 341. 359
Dormideras. 414. 416
Dorycnio. 422. 583
Draba. 235
Dragon marino. 131. 614
Dragontea menor. 243.
Drymio. 606. 608. 616
Duracina. 104
Duraznos. 103. 104
Duque Valentino. 578
Drusilla. 65

E.

Ebano. 81
Ebelo. 370
Egilope. 460
Elatine. 398
Eleboro. 595
Empetro. 491
Empeines de cavallo. 145
Enanthe. 349
Encienso. 50. 51
Encomada. 357
Endivia. 215
Enebro. 62
Eneldo. 307
Enxundia. 160
Enzina. 92
Ephemero. 431. 582
Ephyssopus. 450
Epimedio. 387
Epipactide. 446
Epithymbra. 490
Epitimo. 490
Erizo. 124
Erizo marino. 123
Erisimo. 236
Escama de cobre. 529
Escamonea. 484
Escaramojes. 77
Escolopendras. 634
Escoria de plata. 534
Escoria de plomo. 552
Escorpion. 129. 613
Escorpió marino. 614
Escuerço. 140
Esculapio. 301
Esmeraldas del Peru. 563
Esmeril. 555
Espadaña. 349
Esparragos. 208
Espica nardi. 160
Espinas varias. 87. 272. 273.
Espinacas. 206
Espino de majuelas. 75
Espliego. 16
Esponja. 557
Espumas varias. 165 551. 553.
Espumosa papaver. 416.
Estepa. 79
Estiercol. 174
Estoraque. 46. 48
Estoque yerva. 388
Estrellada. 451
Esula menor. 481
Ethiopide. 443
Euforbio. 327
Euforbio medico. 327.
Eupatorio de Mesue. 399
Eupatorio de Avicena. 399
Euripides. 602

F.

Farfara. 341
Farto. 185
Ferrete. 528
Fieras que arrojan de si veneno. 596
Flammea. 336
Floramor. 409
Flor de cobre. 528
Flor de la sal. 552. 553
Folio. 353
Folio Indo. 20
Fontalis. 441
Frascada. 49
Frauli. 398
Fresnillo. 66
Fresno. 66
Frisoles. 193
Frisoles turquescos 218
Fruto de vid salvage. 10
Fuego muerto 542
Fuenas. 139
G.
Galactites lapis. 561.
Galanga. 13
Galbano. 328
Galbas. 328
Galio. 438
Galga. gallega 371. 461.
Gallinas. 147
Gallocresta. 356
Gallos. 147
Gambaro. 529
Gammaro. 129
Gammo. 245
Garo. 142
Garvanços. 190
Gariophylata. 408
Garyophiles. 376
Geugibre. 238
Genciana. 264
Gentio. 264
Gerson. 68
Gigarta. 506
Ginesta. 473
Glause. 461
Glaucio. 329
Glessaria. 68
Glesso. 68
Gleucos. 506
Glycy. 56
Gnapalio. 348
Gnaphon. 477
Gobio. 141
Golondrina. 152
Gomas varias. 87. 91. 547
Golondolubo. 442
Grama. 393. 394
Gramen Parnasi. 394
Grana. 93 404
Granada. 98
Grana de papayo. 15
Grana Scolecia. 404
Grana vermicular. 404
Grassa goma.
Grassas varias. 61

Grossos. 118
Guacia. 87
Guayaco. 81
Guindas. 100
Guirnalda. 409

H.

Halme. 142
Hanibal. 503.428
Havas varias. 191.428
Haya. 92
Hedycroo vnguēt. 45
Helecho. 494.495
Helecho de roble. 497
Heliogabalo. 142
Helioscopio. 481
Heliotropio men. 500
Hemionite. 359
Hemionitide. 335
Hemorroo. 606.615
Henrrico de Luxemburg. 576
Hercules. 301
Herrumbre. 531
Hiel. 172
Hieles veneficas. 590
Hieracio mayor, y menor. 310
Hierosolymitanum pomum. 481
Higados diversos. 145
Higo. 110
Higueras varias. 117 110.477
Hiniesta. 473
Hinojos var. 212.316
Hippocras. 512
Hippogloſſo. 457
Hippophae. 476
Hippophesto. 476
Hippopotamo. 137
Hippoſelino. 315
Hollin var. 50.58.568
Holioſtio. 583
Hombrezillos. 208.463
Homero. 5.503
Hongos. 430.589
Hortiga. 437
Hortiga muerta. 438
Huevos diversos. 148.149.
Hurones. 119
Iacinto. 577
Iacinto poetico. 608
615
Hydrophobo 601
Hydro. 606
Hyoscyomo. 585
Hypecoo. 416
Hypoguistidos. 79
Hyssopo. 376
Histrix. 124

I.

Iacinto yerva. 412
Iasmin. 46
Iasmino vnguento 46
Idea radix. 402
Imperatoria. 314
Ioannes de monte Regio. 68
Iorge pirez de Almada. 120
Ioyo. 188
Ioyo sylvestre. 401
Irion. 236
Isopo. 376. 284
Isopyro. 453
Iudias. 193
Iudihuelos. 193.228
Iuncia olorosa. 14
Iunco. 406
Iunco de la India, 71
Iupiter. 525
Ius barba. 464
Ixia. 588

K.

Karabe. 68
Karmes. 404

L.

Lacca. 31
Lacedemonia. 562
Lacedemonio marmol. 565
Ladano. 80
Laertio Licino. 227
Lagartija. 158
Lagarto. 158
Lagrima. 510
Lamium. 438
Lampazos. 444
Lapsana. 201
Lana. 167
Langostas. 150
Larice. 53
Laserpicio. 325
Lavandula. 16
Laurel. 65
Laurel Alexandrino. 457.464.
Laureola. 465
Lecanio Basso. 5
Leche de gallina. 227
Leche mezclada
Leche presa. 163
con cuajo. 591
Leches varias. 118. 119. 163.164.
Lechetrezna. 480
Lechuga. 221
Lengua cervina. 340.359.
Lengua de buey salvage. 392
Lengua de perro. 456
Légua de serpiēt. 577
Lenteja. 793
Létejas de agua. 433
Leontopodio. 456
Lepidio. 122
Leviſtico. 302 342 369
Leviſtico vulgar. 313
Leucada. 336
Lexia de ceniza de higuera. 118
Libistico. 302
Lichen. 470
Licido Basso. 5
Liebre. 135
Liebre mari. 592.593
Lieja. 514
Liga. 331
Liguſtico. 302
Limas, y limones. 103
Lináloe oriental. 30
Linaza. 189
Lino. 189
Lino espermon. 189
Liria. 331
Lirio amarillo salvage. 351
Lirio blanco. 337
Lirio cardeno. 12
Liron. 161
Litargyrio. 591
Litocola. 565
Lithospermon. 365
Llanten. 209
Llanté aquatico. 371
Lombrizes. 160
Lonchite. 367
Loto Aegyptiaco. 448
Loto domestico. 342
Lobo salvage. 343
Lucernula. 336
Luciano. 602
Luna. 525
Lunaria. 407
Lupulo. 208.463
Lycio. 85
Lycopside. 391.456
Lygni de corona-ria. 336
Ligni de salvage. 336
Lince 175
Lincurio. 68
Lyncurion. 174.175
Lysimachia. 377

M.

Macer. 96.69.
Macis. 96. 114
Madreselva. 385
Madroño. 108.111
Majuelas, 75
Malabathrino vnguento. 46
Malva. 202
Malvaviſco. 202. 368
Malvaviſco salvage. 369
Mançanas. 103
Mançanilla. 361
Mançanilla bastarda. 409
Mançanilla loca. 363
Mandragora. 586
Mandragula. 424
Manna. 35.177
Manna de encienso 50.51.
Maona mastichina. 177
Manna solutiva. 51
Manteca. 163.165
Maravillas. 218
Marco Antonio. 516.576
Marco Scauro. 137
Marsil. 162
Margallon. 49
Matipolas. 154
Marruvio. 339
Marruvio bastardo. 338.
Maro. 296
Maro de Galeno. 296
Mars. 525
Marsos. 611
Martagon. 337
Martas. 139
Masthuerço. 235
Masthuerço salvage. 121.250.
Mastrantos. 290
Mata. 55
Mata buey. 155
Matiana. 104
Matricaria. 295 362
Mayorana. 295
Mayz. 186
Meconio. 415.486
Medio. 387

Mela-

Melepia. 105
Melce. 165
Melicratum. 512
Melitites lapis. 561
Melocoton. 103.104
Melomeli. 517
Melones. 219
Membrillos. 103.104
Menas. 141
Mende lo vnguẽto. 45
Mẽta ſarracenica. 291
Mercurial. 498
Mercurio. 525.541
Meſpero. 107.108
Meropio vnguẽto. 45
Mez. 71
Miel. 176
Mielga. 219
Miel Herocleatica. 584
Miera. 64
Mijo. 186
Mijo turqueſco. 186
Milefolio, 396
Mil en rama. 441
Mil en rama de arroyos. 449
Milviana. 104
Minerales. 523
Minio. 539.540.541
Minio de ſerapiũ. 547
Mirabolanos. 475
Mily. 545
Mitridates. 576
Mitulos. 126
Moco de hierro. 532
Molibdena. 534
Molletes. 181
Moly. 299.300
Moly montano. 298
Monte regio. 68
Moral. 116
Moras. 116
Mordeduras de perros rabioſos. 600.603
Morion. 424
Moſtaza. 234
Moſtaza ſalvage. 235
Mumia. 59
Mur. 161
Muria. 142
Muſaraña. 606
Muſgaño. 160.606. 614
Muſgo. 29
Muſgo marino. 440
Myacantha. 464
Myagro. 450
Myrra. 47
Myrride. 449
Myrſinites rithimalus. 480
Myrtidano. 99.100
Myxa. 110.331

N.

Nabos varios. 196
Napelo. 587
Naphtha. 59.60
Naranjas. 103
Narcaptho. 46
Narciſo. 476
Nardino vnguẽto. 46
Nardo Gallico, Celtico, y Mõtano. 17.18
Natas. 165
Natrix. 608.616
Neguilla. 315
Nenuphar. 358
Nepeta. 293.294
Neron. 472
Neurinas. 62
Nieſpero. 108
Nigella citrina. 309. 325
Nil. 228
Nil album. 528
Nitro. 553
Nuez. 114
Nueza blanca. 493
Nueza negra. 494
Nueces Moſcadas. 114
Nuez Metela. 115. 421.586.
Nuez vomica 115

O.

Octavio. 5
Ochra. 195.539
Oenomeli. 511
Ojo de buey. 363
Oleomiel. 35
Oleos varios. 35.36. 37.38.39.
Olivaſtro de rodas. 28
Olivo. 90
Olmo. 69
Olynthi. 118
Omphacomeli. 517
Onagra. 450
Onobryche. 371
Onochiles. 390.391
Onoclea. 389.391
Onoſma. 357
Ophri. 468
Ophiogenes. 618
Opio. 415.586
Opocalpoſo. 47
Opocarpoſo. 485
Oregano. 286
Oreja de ratõ yer. 258
Orejas de moge. 436
Oreoſolino. 311
Orichalco. 534
Origanis. 296
Orin. 531
Orina. 174
Ormino. 356
Orno. 66
Oropimẽte. 547.548.592
Oroſuz. 266
Oruga. 224
Oruga de hortali. 154
Orugas de pinos. 155.156. 581.
Oſtracite piedra. 565
Oſyride. 461
Othonna. 346
Ovas. 433
Ova marinas. 143 615.
Oxalme. 516
Oxymel. 516
Ozimo Gariophilato. P. 225
Paja de Meca. 25
Pala. 122
Paleſtras de Greci. 35
Palma. 97
Palma Chriſti. 355
Palmito. 49
Palomilla. 446
Palomina. 446
Panace. 300
Panace Aſclepio. 301
PanaceChironio. 301
Panace Heraclio. 300
Pancratio. 247
Panizo. 186
Pan porcino. 241
Papaver cornudo. 586
Papaver ſpumeũ. 496
Paralio. 480
Patietaria. 432
Paronychia. 407
Paſſas. 506
Paſſerina. 254
Paſtel. 228.259
Paſtillas de Roſas. 84
Paſtinaca marina. 555 605.614
Paſto cernido. 315
Pata de Leon. 315
Pelitre. 320
Pentadactylo. 401
Pentaphillon. 377
Peonia. 364
Pepino. 218
Pepplide. 485
Peplo. 485
Para. 107
Peregrinacion. 5
Perexil. 312 313
Perfoliata. 454
Pergamo. 71
Pero de Enclido. 103
Perroy, ſu natura. 601
Perro rabioſo. 600. 604
Perſa 296
Perſea. 121
Perſeo. 121
Perſepolis. 503
Pervcano. 107
Petroleo. 60
Pez liquida. 57
Pez ſeca 58
Phaeton. 68
Phalangio. 157.605
Pharico. 587
Philinon. 332
Phyllyra. 78
Phyllirea. 78
Philonide Siculo. Ennenſe. 466
Phileo Pliniano. 383
Phryde. 140
Phyteuma. 456
Pico de cigueña. 348
Picris. 225
Pie corvino. 213
Pie de gallina. 223
Pie de liebre. 387
Piedra Amianta. 562
Piedra Arabica. 561
Piedra Armenia. 538.544
Piedra Aſia. 558
Piedra Calaminar. 516 534
Piedra cerulea. 538
Piedra de eſtancar ſangre. 559
Piedra del Aguila. 564
Piedra Geode. 566
Piedra de las eſponjias. 565
Piedra eſpongia.
Piedra
Pie
Pie

Cogombrillo domestico.

Oxiogenes

Piedra lunar. 563
Piedra Menphite. 563
Piedra Morochto. 561
Piedra naxia. 566
Piedra ophite. 565
Piedra phrygia. 558
Piedra plomera. 533
Piedra pomez. 551
Piedra pyrite. 558
Piedra ſamia. 566
Piedra ſchiſta. 560
Piedra thracia. 560
Piedra thyite. 562
Pila marina. 556
Piloſela. 258 383
Pimienta. 237
Pimiãta aquatica. 239
Pimpinela. 405
Pinaſtello. 323
Pinillo. 374
Pinillo oloroſo. 14
Piñones. 52. 54
Pino alvar. 52
Pino negro. 52
Piſſaſphalto. 59
Piſtolochia. 488
Pithittis. 415
Pityuſa. 482. 481
Pladano. 65
Plaſma. 577
Platimantile. 191
Platiphilos. 481
Plinio. 5. 572
Plomo. 532
Plumbago. 534
Plutarcho. 5. 121
Polemonia. 381. 475
Polenta. 182
Poleo. 287
Pelio. 343
Polipodio. 496
Polvo de Ioanes de Vigo. 542
Polygalo. 461
Polygonato. 379
Polygonio hembra. 279
Poma amoris. 424
Pomada oloroſa. 71 81
Precipitada. 592
Pregula. 68
Prexape. 503
Preparacion de vnguentos. 38
Piſcos. 103. 104
Protropo. 510
Pſeudodictamo. 288
Pſora de Aetio. 383
Pſorico. 545
Pſylio. 350. 584
Pſylos. 611
Ptarmica. 239
Ptiſana. 182. 185
Ptyas. 574
Puercas. 143
Puerro. 230
Pulmonaria. 407
Pulmones de algunos animales. 144
Pulmon marino. 144
Purpura. 125
Purpureo color. 452
Pycnocomo. 488
Pixacanta. 86

Q.

Quebranta hueſſo. 150
Queſo. 167
Quixones. 223

R.

Rayz Idea. 402
Rayz Rodia. 402
Ranas. 139
Ranunculo. 250
Raſuras. 554
Raton. 161
Ravano. 197
Regaliza. 266
Rejalgar. 547
Reobarbaro. 263
Repollo Murciano. 204
Reſinas varias. 56
Retama 473
Ribes. 76
Riſo ſardonio. 251
Roble. 92
Rodomel. 58
Romani. 321
Romaza. 200
Romero. 320
Romulo. 510
Roſas varias. 84. 85. 336
Ruibera. 140. 193
Rubia. 367
Rubia menor. 332
Rubi. 268 605 607
Ruda. 298. 299
Ruiponces. 196
Ruipontico. 263
Ruipõtico vulgar. 268
Ruico. 100
Ruta capraria. 298. 371
Sabeſten. 113. 334
Seda. 117
Saccharron. 177
Sacre. 411
Saetone 616
Salamandra. 156. 582
Salamãqueſa. 156. 158
Salgado 74
Salitre. 513
Saliva humana. 574
Salmonete. 136
Salmuera. 514. 552
Salvaria. 137. 175. 177. 551. 552.
Salvia. 289
Sambac. 46
Sandalos. 28
Sãdaraca. 62 547. 592
Sandarax. 62
Sandix. 536. 540. 547
Sangre. 172
Sangre cervina. 294
Sangre de drago en lagrima. 540
Sangre de toro. 590
Sangre menſtrua. 590
Sanguijuela. 295. 594
Sanicula. 382
Santerna. 531
Saphir. 539. 563. 577
Sapo. 140
Saponaria. 240 384
Sarcophago. 558
Sandonia yerva. 585
Sarxiphago. 386
Satureia. 376
Saturno. 525
Satirion. 354
SatyrioErithronio 355
Sauco. 486. 487
Savina. 62
Sanz. 89
Sauz gatillo. 88
Saxifragia. 295. 386
Scabioſa. 383
Scandice. 222
Scoriola. 315
Scilla menor. 247
Scinco. 159
Scolopendria marina 341. 131. 607.
Solopendra animal
Scordio. 343
Scorpioide. 501
Scorpiena. 131
Scrophularia. 438
Scytala. 606. 608. 616
Sebeſten. 113. 334
Seda. 117
Sagala. 148
Segovia. 75
Sena. 318. 484
Señales del perro rabioſo. 607
Sepa. 156
Seropino. 327
Serapion. 60
Serica. 111
Serpol. 294
Servai. 110
Seſamoide mayor y menor. 468. 469
Seſeli. 304. 305
Sevo. 170
Sideritide, y ſus eſpecies 325. 326
Siempre viva mayor, y menor. 434
Siliquaſtro. 25
Silphæ. 144
Silphio. 525
Siluro. 140
Silybo. 474
Sio. 210
Siſon. 305
Sitanio. 180
Smaride. 141
Smilace hortenſe. 462
Smyrnio. 313
Socrates. 427
Sol. 525
Soliman. 541. 594
Solatro furioſo. 585
Somb erera. 445
Sory. 545
Sparganio. 588
Spartos. 473
Spelta. 185
Spondilio. 314
Splenio. 359. 522
Spodio. 526. 527
Stacte. 45
Stachy. 340
Stachites. 441
Staphiſagria. 585
Steba 383
Stellaria. 452
Stellia. 156. 158
Stemphyllon. 506

Sti-

Sticascitrinas. 255. 409
Stomachicas medicinas. 217
Stomaticos medicinas. 217
Stramonia. 115. 421
Stratiote aquatico. 441
Struthio. 240
Struthion. 104
Sudan. 68
Suelas de çapatos viejos. 148
Suero de leche. 163 165.
Suidas. 5
Sumaque. 95
Suziedad cogida de las paletras. 33
Suziedad del agua de los baños. 33
Sycomoro. 117
Syncomisto pan. 181

T.

Tamaras. 97
Tamarindos. 97
Tamariz. 71
Tanaceto. 346
Taragontia. 241
Tarantula. 157
Taraxacon. 215
Taray. 72
Tartago. 483
Telephio. 260
Telinis. 126
Tenibul. 20
Terebentina. 57
Teremiabin. 77
Terra sigilata. 513
Teucrio. 335
Tencrio. 335
Texo. 66. 428. 462. 585
Thais. 503
Thalassomeli. 514
Thalictro. 439
Thapsia. 5. 472
Theamede. 561
Theriaca, y su pruc-
va. 612
Theson. 141
Thomas Huuyat. 148
Thimbra. 376
Thimiama. 329
Thymoxalme. 516
Tirbeio Cesar. 65. 199
Tierras var. 543. 566. 567
Tiestos de las hornazas. 567
Tito. 175
Tito Vespaciano. 5
Tinta. 568
Tinta venenosa. 573
Tomillo salsero. 293
Tongres. 514
Toñina. atun 142
Tormentila. 377. 401
Tornasol. 500
Torongil. 339
Toronjas. 103
Torvisco. 404. 486
Toxico. 587
Toxicos venenos. 428
Tragia. 605
Trago. 184. 405
Tragorigano. 286
Traduira 329
Treboles varios. 342
Tragacanta 277
Tragacanta. 293.
Trçmielga. 123
Tricomanes. 459
Trifolio Asphalt. 342
Trigo. 180
Trinitas. 342
Tripolio. 458
Trychnos. 420
Tuetanos diverf. 171
Tullio Sabino 602
Tunica. 488 482 378
Turbit de Levate. 491
Turmas de tierra. 227
Turquesa. 539
Tuson. 588
Tuthia. 524. 527
Tuthia de serapio. 526
Typhlena. 616

V.

Valentia. 4
Valeriana. 19
Vayas. 65
Vedegambre blaco y negro. 466. 467
Veleño. 417. 585
Velesa. 222
Veneno. 573
Venus. 525
Verbana. 410. 411
Verça. col 204
Verça perruna. 428. 499
Verdolaga. 206
Verengenas. 424
Vergajo de ciervo. 145
Vernix. 62. 547
Veronica. 285. 355
Vespasiano. 175
Vexiga de perro. 420
Vezerra yerva. 458
Vid. 504. 502
Vid salvage. 492. 505 506
Vinagre. 515
Vinagre de cantuesso 521.
Vinagre scilitico. 516
Vinca pervinca. 475
Vno passo. 506
Vnos varios. 508. 509. 511. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522
Violetas. 452
Visnaga. 317
Viverra. 339
Vlysses. 5
Vnedon. 108
Vnguentos varios. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46.
Vnicornio. 577
Vnas de asnos. 145
Vñas de cabras. 145
Vña olorosa. 127
Vntos diversos. 167
Vva crelps ò espina. 76
Vva de raposa. 583
uvas 506 - 502
Vvas. 506
Vvataminis. 471

X.

Xanthio. 444. 460
Xara. 80
Xaramago. 197
Xibia. 136
Xylobalsamo. 27
Xyride. 382

Y.

Yaro. 244
Yedra. 256
Yedra campana. 462
Yema de huevo. 149
Yerva buena aquatica. 211
Yerva cana. 439
Yerva de ballesteros. 467
Yerva estrella. 213
Yerva gigante. 276
Yerva lobriguera. 284
Yerva mora mayor y acarreadora de sueño. 410
Yerva mora que acarrea locura. 420
Yerva piojenta. 471
Yerva puntera. 434
Yerva Romana. 24
Yerva sagrada. 410
Yerva tora. 225
Yervatum. 323
Yervos. 195
Yesso 555. 589
Yezgos. 486. 487
Yva. 374
yxia - 588.

Z.

Zambac. 46
Zarganos. 179
Zaragatona. 418. 584
Zeodaria. 238
Zizania. 180
Zopissa. 59

TABLA DE LOS NOMBRES CATALAN

A

Abre del pi. 57
Abrulls. 86
Abrotano. 282
Acer. 522

Agrimonia 399
Ala. 33
Alacra. 129
Alber. 67
Albercocs. 103
Albudeca. 218
Alcarovia. 3507
Alcofor. 533
Alfabega. 225
Alfals. 229
Alfolves. 189
Algeps. 555
All. 232
Almanguena. 543
Alquitira. 278
Alum. 549
Alzina. 92
Amelles. 112
Ameos. 309
Amido. 188
Anet. 307
Angelot. 329
Api. 313
Araña. 257
Arbos. 511
Argent viu. 54
Ariço. 124
Arros. 185
Artemeya. 346
Avellana. 115
Azeveja. 560
Azever. 280

B.

Baladre. 428
Ballem. 26
Bana. 154
Bdeli. 49
Bellotes. 92
Betonica. 374
Bivora. 332
Blacos. 352
[illegible]nquet. 336
[illegible]las. 206
[illegible]et. 201
Borreja. 455
Bruyot- 12
Cafrabor 497
Cal. 555
Camomilla. 361
Canem. 369
Cañaferla. 342, 427
Cañela. [illegible]
Capa[illegible]lla. 436
[illegible] 471
[illegible] 544
[illegible] 117
[illegible] 2

Cardons. 272
Cart corredor. 279
Calcall. 414
Caltañas. 94
Ceba. 231
Ceba marina. 247
Cedro. 64
Celiandre. 302
Celidonia. 256
Centaurea. 269
Cera. 378
Ceterac. 359
Cherivia. 199
Chinches. 143
Chesmes. 143
Cigalas. 150
Ciprer. 61
Cirers. 100
Cirer de pastor. 75
Ciuros. 190
Coallada. 163
Codoyns. 103
Cogombres. 218
Colapex. 330
Coloquintida. 482
Cols. 204
Cominos. 308
Coniolda. 382
Coral. 347
Corco.
Cornicervi.
Corno de cervo.
Corona de Rey. 295
Coscol. 404
Cranc. 129
Crexens. 211
Cuall. 367
Cucs de terra. 160
Cugullada. 251
D. 359.
Despulla de serp. 134
Douzel 287
E. 383. 384
Edra. 456
Endivie. 215
Ensens. 51
Epitimo. 490
Escamonea. 484
Esmerd. 365
Esp[illegible]c nart. 16
Estepa. 79
Euforbi. 327

F.

Falguera. 495
Felzia. 2 à 459.
Fava. 161
Pax. 92

Fenoll. 316
Fenoll mari. 212
Ferigola. 295
Ferret. 528
Fesols. 191
Fesol turquesch. 228
Festucs. 113
Figue. 220
Folio indo. 20
Formage. 163
Forment. 480
Fraximo. 65
Fumus terra. 446

G.

Galas. 95
Galbano. 328
Gamons. 245
Garrofes. 101
Gavarrera. 77
Genesta. 473
Genciana. 264
Ginebre. 62
Gingebre. 238
Girasol. 500
Gram. 391
Granotes. 139
Guinalda. 409

H. 399

Habitut. 523
Hortiga. 437

I.

Iulivert. 313
Iunça. 14
Iunco. 406
Iusquiamo. 417
Lentisq. 55
Limons. 103
Llagostes. 150
Llebre. 335
Lletera. 480
Llentillas. 293
Llettuga. 221
Lli. 189
Lliçons. 214
Lliet. 163
Lliri blanc. 337
Lliri blau. 12
Litargiri. 535
Lobins. 195
Lorer. 65

M.

Magrana. 98
Mahubi. 339
Malva. 202
Malvins. 368
Mantega. 163
Margallon. 49
Mardux 295
Matapoll 486. 477.
Mastech. 55
Mata falugo. 306
Matresilva. 385
Matricaria. 362
Mel. 176
Mel coraje. 498
Mel fera. 340
Menta. 277. romana 290
Mentastro. 290
Mill. 186
Mill bort. 365
Moll. 65
Moradux. 295
Morella. 419
Morella roquera. 432
Morera. 116
Mores. 116
Morritort. 235
Morritort salvage. 121
Mosca de ase. 155
Mostala. 234
Murta. 99
Myrra. 47

N. 458.

Naps. 196
Naps redons. 196
Nenuphar. 358
Nesplo. 108
Niella. 325
Nous. 114

O.

Oli. 34
Olivera. 90
Olm. 69
Orenga. 286
Ordi. 182
Orins. 174
Orpiment. 547
Ous. 148

P.

Palla de camell. 25
Palma. 97 167
Panis. 186
Pansa. 506
Paradella. 200
Pastel. 259
Pastinagues. 303
Pebre. 237
Pelitre. 320
Peonia. 364
Pepins. 218
Peres. 107
Pino negro. 52
Plantage. 209
Plom. 533
Plom cremat. 512
Prelechs. 103
Pulli. 414

Po-

Polio Amonta 2,343

Poliol. 287
Polipodio. 496
Porro. 230
Porcellets. 143
Prunes. 110

Q.

Quasque. 404
Quebra el os. 150

R.

Rattes. 161
Rauens. 197
Regalicia. 266
Rementorala, 292
Roja. 367
Romaguera. 397
Romani. 284, 321
Ros de bota. 554
Rosa. 84
Rosella. 413
Rovell. 531
Roure. 92
Ruca. 367, 224
Ruda. 461, 377, 298, 299

S.

Safra. 497. 31, 32
Sagorida. 294
Sal. 557
Salmorra. 552
Salvia. 289
Salzer. 289.
Sanch. 172
Sangonera. 597
Satyrion. 354
Sauch. 487
Savina. 62
Serpillo. 294
Servarina. 213
Serapino. 327
Serves. 120
Sipia. 136
Siſtra. 14
Sofre. 550
Sorigot. 163
Sparechs. 208
Sponches. 557
Storacs. 48
Sumaque. 95

T.

Tamarill. 72
Taperes. 249
Tapſia. 472
Tarongina. 339
Taxo. 428
Teronges. 103
Terra. 543, 567, 566
Tofenas. 178, 227
Tomani. 284
Toſcua. 551
Tramuços. 195
Tranſborina. 372
Trebol. 295, 342
Trenques V. 103,
Valeriana. 19
Vibena. 411
Verdet. 530
Verdolaga. 206
Veſſa. 195
Violas boſcanas. 452
Viſch. 337
Vori. 142
Vll de bou. 363
Vllaſtre. 90
Vnt de lana ſuzia. 157
Xerivia Y. 199
Yva. 374
Zafra 497

TABLA DE LOS NOMBRES PORTVGVESES.

A Belotas. 92
Abobora. 217
Abrolhos. 386
Abrotano. 282
Abrotea. 245
Açafraom. 32
Acelgas. 206
Acipreſſe. 61
Aço. 529
Acoro. 13
Agarico. 267
Agraço. 507
Agrimonia. 399
Agroens. 211
Ala. 33
Alacraon. 129
Alambra. 67
Alandro. 429
Alcaparras. 249
Alcarovia. 307
Alecrin. 321
Alemo blanco. 67
Alfabaca de cobra. 432
Alface. 221
Alfenheyro. 77
Alfoluas. 189
Alforfiam. 327
Allio. 232
Almagre. 548
Almea. 30
Almecega. 55
Almejas. 126
Almieyto. 67
Aloſna. 282
Alquitira. 278
Alvayalde. 536
Amendoas. 118
Ameos. 309
Amexas. 110
Ameyieyra. 110
Amor de ortolaõ. 332
Ameydaom. 188
Andorinha. 152
Anaxatre. 175
Anlarinha. 427
Apio. 313
Araña. 157
Aroeyra. 55
Armoles. 203
Arroz. 185
Artemiſia. 346
Aſarabacara. 18
Avea. 184
Avellam. 115
Avellã de India. 474
Avenca. 459
Azambulheyro. 90
Azedas. 200
Azevar. 280
Azeviche. 560
Azeyte. 34
Aziche. 545
Azinhame. 320
Azivinho. 74
Azogue. 540

B.

Balſamo. 26
Bardroegues. 206
Bateca. 218
Bdelio. 49
Beta. 20
Beter. 20
Betonica. 376
Biſnaga. 317
Bivora. 132
Borra de ferro. 532
Borrages. 455
Bredo. 201
Bugalhos. 95

C.

Cadozes. 142
Cal viva. 515
Cambrons. 73
Campainha. 398
Cana. 70
Cána de Bengala 71
Cañamo. 369
Canela groſſa. 21
Cangrejo. 129
Caparroſa. 544
Cardo corredor. 279
Cardo morto. 439
Cardo péteador. 272
Cardo pinto bra. 269
Cardo pinto neg. 270
Cartamo. 497
Carvalho. 94
Carugen. 70
Caſtanhas. 94
Cavalina. 403
Cavalinho marino. 124
Cebola. 231
Cebola albarram. 247
Cebola cucem. 337
Cedro 64
Centaurea. 269
Cenouras. 303
Cera. 178
Cereijas. 100
Cergaços. 79
Cerralhas. 214
Cerueja. 182
Cevada. 182
Chantage. 209
Cherivia. 199
Chicarros. 195
Chumbo. 532
Chupamel. 392
Cicala. 150
Cidras. 103
Cobre queimado. 528
Coentro. 302
Cogombro. 218
Cola de pexe. 330
Coloquintida. 489
Comardrina. 159
Cominho 301
Conchelos. 436
Cõchinha ceyroſa. 127
Conchinas. 127
Conçulos. 436
Coral. 557
Coroa de R
Correjola
Cotovia.
Couve
C
C
C

D.
Doninha. 139
Dormideiras. 414
Douradinha. 359
E.
Edra. 256
Eloendro. 429
Endiaço. 14
Endivia. 215
Endro. 307
Engos. 487
Enxofre. 550
Enzinheyra. 92
Epitimo. 490
Escamonea 484
Espargos. 208
Espica nardi. 16
Espinheiro alvar. 277
Esponja. 557
Esterco. 174
Esteva. 80
Estoraque. 48
F.
Faia. 92
Fava. 191
Feijaons. 193
Feijaõs de India. 228
Fel. 172
Ferrugem. 531
Feyto. 495
Figos. 120
Figueyra. 120
Figueyra do inferno. 477
Fisticos. 113
Freixo. 66
Funcho. 316
Funcho de porço. 323
Funcho marinho. 212
G.
Gafanhotos. 350
Galbano. 328
Galinhas. 147
Galo. 147
Gamoens. 245
Gasalhos. 430
Gingiure. 238
Gentiana. 264
[illegible]esso. 555
[illegible]a. 473
[illegible]yra. 464
[illegible] 100
[illegible]nossa 352
[illegible] 58
[illegible]04
[illegible]394
[illegible]67
Graons. 190
Guia Belha. 213
H.
Herba bavosa. 280
Herva cidreira. 339
Herva de anduritha. 256
Herva de S. Iohaon. 372
Herva doce. 306
Herva dos pegamaços. 444
Herva molarinha. 446.
Herva maura. 419
Herva piolheyra. 471
Hervatum. 323
Hortelam. 277, 290
Hortaga morta. 483
Hovas. 248
I.
Incenso. 51
Iorgelin. 187
Iorge pirez de Almada. 120
Iisopehumide. 167
Iunça cheyosa. 14
Iunco. 406
L.
Lagarta das veças. 154
Lançarote. 329
Lapaça. 200
Laranjas. 103
Lebre. 135
Legacaom. 463
Lentilhas. 193
Létilhas de poço. 433
Leyte. 163
Leyte coalhado. 163
Lezme. 128
Limoens. 103
Lingua cervina. 340
Linho. 189
Lirio. 338
Lirio de cor de ceo 12
Lovaeyro. 65
M.
Maço. 103
Maçam de parco. 241
Macela. 361
Macela Galega. 409
Madresilva. 385
Majorana. 295
Maleytas. 480
Malva. 202
Maluavisco 368
Manteiga. 163
Mangericaom. 225
Marfil. 152
Marmelos. 103
Marrolho. 389
Marrubio negro. 338
Matricaria. 362
Medroneyro. 111
Medronho. 111
Meimendro. 417
Mel. 176
Mestrantos. 290
Mesturço. 236
Mesturço salvage. 121
Mexilhoens. 126
Milsurada. 372
Milho. 186
Minchocas. 160
Mizcarros. 430
Mouras. 116
Moreyra. 116
Moriaom. 254
Moscas de freixo. 155
Mostarda. 234
Murganho. 160
Murta. 99
Myira. 47
N.
Nabo. 196
Neveda. 292
Nespereyro. 108
Nigela. 325
Nogueyra. 114
Norza branca. 493
Norza preta. 494
Noz. 114
O.
Oliveyra. 90
Ouregaom. 286
Ouregaõ do mato. 293
Ouriço cacheyro. 124
Ourina. 174
Ouropimente. 547
Oruga. 224
P.
Painço. 186
Palha de camelo. 25
Palmeyra. 97
Pao daguia. 30
Paom de vento. 181
Papolas. 413
Paritaria. 432
Passas. 506
Pastel. 259
Pe de lebre. 387
Pe de vezerro. 244
Pedra ahume. 549
Pedra daguia. 564
Pedra de buyr. 365
Pedra de cevar. 560
Pedra pomez. 551
Peonia. 364
Pepino. 218
Pepinos de S. Gregorio. 469
Pera. 107
Pessegos. 103
Pico de grou. 348
Piletre. 310
Pimento. 237
Pimeteiro silvestre. 88
Pinheyro alvar. 52
Pinevro negro. 52
Pinillio de cheyro. 14
Pirliteiro. 75
Poejo. 287
Polipodio. 496
Porquinhas de Sant Antaom. 143
Putegas. 79
Q.
Quebra osso. 150
Queijo. 163
R.
Raans. 139
Rabaças. 210
Rabaons. 197
Rato. 162
Regoliz. 266
Rinchaom. 236
Romam. 98
Rosa. 84
Rosmarinho. 284
Ruda. 299
Ruiva. 367
S.
Sal. 551
Salamentega. 158
Salgnadeira. 74
Salgueiro. 89
Salmoura. 552
Salsa. 313
Salva. 289
Sambixuga. 595
Sambugueyro. 487
Sanchinhas. 430
Sangue. 172
Sarro. 554
Saturagem. 294
Savina. 62
Semper noiva. 434
Serapino. 327
Sergatana. 158
Serpam. 294
Siba. 136
Silva. 397
Solda. 382

Sombrerinchos do telhado. 436
Soiba. 110
Soro de leyte. 162
Spolho de cobra. 134
Sumagre. 95
Sylva macha. 77
T.
Tabua. 394
Tamaras. 97
Tamargueira. 72
Tartogo. 483
Terra. 566
Texo. 418
Torga. 362
Tornasol. 500
Toruisco. 486
Tramelega. 132
Tramoços. 195
Tramoços de caõ. 428
Trevo. 342
Trevo de mato 447
Trevo Real. 447
Trigo. 180
Tuberas de terra. 227
Tutano. 171
V.
Vacaloura. 155
Valeriana. 19
Verdete. 530
Verdoaga. 206
Vide. 502
Violas. 459
Vilgo. 331
Vlmo. 69
Vichilla. 29
V gebaon. 411
Vitiga. 437
Vrze. 72
Y.
Yva. 374
Z.
Zaragatoa. 418
Z mbro. 62

TABLA DE LOS NOMBRES ITALIANOS.

A.
Abrotano. 282
Acciaio. 529
Acetosa. 200
Acoro. 13
Agarico. 261
Aglio. 232
Aglio porro. 233
Agresto. 335 507
Agrimonia. 399
Albatro. 111
Albero. 67
Aloe. 280
Alume. 549
Amarella. 362
Ameos. 309
Amomo. 23
Amperlo. 75
Amphodillo. 245
Amydon. 188
Aneto. 307
Anime. 31
Anis. 306
Antimonio. 533
Apio. 313
Aqua è late. 163
Argento vivo. 541
Armelini. 103
Aro. 244
Artemisia. 346
Asaro. 18
Ascalonia. 246
Asparago. 208
Asse bo. 282
Avena. 184
Avorio. 452
Azetosa. 200
B.
Bacoche. 103
Bagolaro. 108
Balsamo. 26
Basilico. 225
Betonica. 376
Biacca. 536
Biedoni. 201
Bietola. 106
Biondella. 269
Bonaga. 277
Bonifacia. 457
Borragine. 455
Bruchi 154
Bugloſſa ſalvatica. 392
Butiro. 463
C.
Calamandrina 336
Calamita. 560
Calamo aromatico. 25
Calcina viva. 555
Calloſtro. 77
Camomilla. 361
Canape. 369
Canela. 21
Canela ordinaria. 23
Cantarele. 155
Capellina. 151
Capel venere. 459
Capitonia. 142
Cappare. 249
Carcioffi. 278
Cardoncello. 439
Carlina. 269
Carlina nera. 270
Caro. 307
Carobe. 101
Caſo. 163
Caſtagne. 94
Catapuzza. 473
Cavaleto marino. 124
Cavola. 204
Ceci. 190
Cedri. 103
Cedrioli. 218
Cedro. 64
Cedromella. 339
Celidonia. 256
Centone. 433
Cephaglion. 49
Cera. 178
Ceraſe de inverno. 108
Cerefoglio. 212
Ceregie. 100
Chioccioli. 128
Cicala. 150
Cicerbita. 214
Cicuta. 427
Cimici. 143
Cimino. 308
Cipolla. 232
Cipolla canina. 412
Cipreſſo. 61
Citroni. 103
Cocomeri. 218
Cocomero ſalvatico. 469
Coda de cavallo. 403
Cola de peſce. 330
Coloquintida. 489
Conſolida maggior. 382.
Corallo. 557
Coriandolo. 309
Corniolo. 109
Corregiola. 379
Corregiola fem. 379
Coſto. 24
Creſcione. 218
Creta. 212
Cypero. 14
D.
Dauco. 317
Diaſpero. 564
Diſlaco. 272
Dittamo. 288
Doonola. 139
E.
Ebulo. 487
Elice. 92
Elleboro bianco. 466
Elleboro negro. 467
Enula. 33
Ep 402
Euforbio. 327
F.
Faggio. 92
Fagivoli cõmuni. 193
Fagivoli pinti. 228
Farro. 185
Fava. 191
Favoſello. 257
Fecci. 554
Felce. 495
Fenochio marino. 214
Ferola. 321
Fico. 120
Ficle, 171
Fieno Greco. 189
Figora. 120
Filipendola. 342
Finocchio. 316
Fonghi. 430
Formagio. 163
Formento. 180
Fraſsinella. 379
Fraſſano. 66
Fumoterra. 449
G.
Galvano.
Galla
Galli.
Galline.
Gambaro.
Geneſta.
Gengeno.
Gentiana.
Geſſo.
Ghiande
G
G
G

Ginepero. 62
Gioglio. 188
Gioglio salvatico. 401
Gionco odorato. 25
Giratole. 477
Gittone. 325
Gionco. 406
Gorgoleſtro. 210
Gramigna. 394
Grana. 404
Grancio. 129
Granelloſa. 434
Grano. 180
Grillomele. 103
Groppa. 554
Guado. 259

H.

Halicacabo. 420
Hedera. 256
Hiorquiamo. 417
Hyſſopo. 284

I.

Iella. 33
Incenſo. 51
Inchioſtro. 568
Indraca. 359
Iringo. 279

L.

Lactucella. 214
Lagrima. 510
Lappora magiore. 444
Lappora minore. 460
Latte. 163
Lattuca. 221
Laureola. 465
Lauro. 65
Lente de ipaludi. 433
Lenticchie. 193
Lentiſco. 55
Lepre. 136
Limoncelli. 103
Liuale ſ ntal. 30
Lingua ens. 340
Linguahos. 456
no. iure. 189
tiana. 151
eſſo. 188
ta. 352
238
128
160
355
13
95
12

M.

Malva ſalvatica. 369
Malvaviſco. 368
Mandragora. 424
Mandole. 112
Marrobio. 339
Marrobio baſtardo. 338
Marroni. 94
Marruche. 73
Meſtice. marzoni 142, 55
Mazza ſorda. 349
Melangole. 303
Melecotogne. 103
Mel granato. 98
Meliloto. 295
Melle. 176
Melone de aqua. 218
Menta. 211, 290
Menta ſalvatica. 290
Meo. 14
Mercuriale. 498
Midolla. 171
Miglio. 186
Miguata. 523
Milleſoglio. 441
Miraſole. 477
Mocho. 195
Molocucci. 74
Monacuccie. 388
Mori. 116
Morzoni. 142
Murtella. 99
Muſgo. 29
Myrra. 47

N.

Nagoni. 196
Notortſi ſalvatieo. 121
Naſſo. 428
Navoneſalvatico. 454
Neſpolo. 108
Nipotella. 292
Nocelle. 115
Noci. 114
Nocivole. 115

O.

Occhio de bove. 363
Oglio. 34
Oleandro. 429
Olivella. 77
Olivo. 90
Olivo ſalvatico. 90
Orbaco. 65
Origano. 286
Orina. 174
Ovo. 66
Orticas 437
Ortica mort 438

Orzo. P. 182
Panede orſa. 75
Panico. 186
Panizzo. 186
Papavero cornuto. 416.
Papavero de meſtico. 414
Papavero ſalvatico. 413
Parietaria. 432
Paſſole. 506
Paſtinaca. 303
Paverina. 433
Peouia. 364
Pepe. 237
Pepone. 218
Perforata. 372
Perſo. 107
Perſiche. 103
Peſce Palombo. 155
Petroſello. 313
Pezo- 52
Pie de lebre. 387
Piombo. 532
Pioppo. 67
Piſtacchi. 233
Plantagine. 209
Platano. 65
Polipodio. 496
Pomice. 551
Po celleti. 343
Porradello. 230
Porro. 230
Procacchia. 206
Provenca. 380
Pſillio. 418
Pulegio. 287
Pungetopi. 464
Pyretro. 320

Q.

Quercia. 92
Quercivola. 336
Quinquefoglio. 401

R.

Radice. 197
Ragno. 157
Rame abruciato. 528
Ramolacci. 197
Ranocchie. 139
Rape. 196
Ravanelo. 197
Regolitia. 266
Riccio. 124
Riccio marino. 123
Riſo. 185
Robbia. 367
Rombice. 200
Rondinella. 152
Roſa. 84
Rotaio ſalvatico. 77
Roſmarino. 321
Rovo. 397
Ruchera. 224
Ruggine de ferro. 531
Rubeo. 464
Ruta. 296

S.

Sale. 551
Salice. 89
Salmoia. 552
Saltarelli. 150
Salvia. 289
Sambuco. 487
Sangue. 172
Saſſifragia. 386
Savina. 62
Savoregia. 294
Schiuma de ferro. 532
Scopione. 129
Segala. 184
Sempre vivo maggiore. 434
Senape. 254
Sepia. 436
Seſapino. 327
Serpentina. 396
Serpillo. 294
Siamo. 187
Siſaro. 199
Smeriglio. 2 Nimixo, 304, 565
Solatro. 4 419
Solfo. 510
Somaco. 95
Sorce. 161
Sorge. 161
Speltra. 183
Speró de cavallieri. 328
Spigo nardi 16
Spina bianca. 272
Spoglio de ſerpi. 154
Spugna. 557
Stella herba. 213
Storace. 48

T.

Talone de porco. 153
Tamarigio. 72
Tamaro. 494
Tapſia. 472
Tarantola. 358
Tarlatura. 70
Taſſo. 428
Taſſo barzaſſo. 412
Terra. 566

Terrantola. 158
Tertufali. 227
Timo. 293
Tirimalo. 480
Tigname. 30
Trapeſe. 203
Tremolo, 132
Treviſco. 486
Tribolo. 386
Trifoglio. 342
Trifoglio cavallino. 447
Triglie. 136
V.
Valeriana. 19
Verbena. 411
Verderame. 530
Vetriolo. 544
Vilucchio. 514
Vilucchio. 398
Vilucchio maggiore 462
Vinciboſco. 385
Viole mammole. 452 497
Viſchio. 331
Vitalba. 380
Vite, 502
Vve paſſe, 506
Vvovo. 148
Vuovo Z. 148
Zaffarano. 33
Zaffarano ſalvatico.
Zbetto. 29
Zucca. 217
Zucca ſalvatica. 493

TABLA DE LOS NOMBRES FRANCESES.

A
Abricoc. 103
Abince. 282
Ache. 313
Acier. 529
Agaric. 262
Agrimoyne. 399
Ail. 232
Aliſer. 108
Alovette. 151
Alum. 549
Aluyne. 282
Amendes. 112
Ameos 309
Amydon. 188
Ancre. 568
Anet. 307
Anis. 306
Aphrodilles. 245
Arbuces. 111
Areine. 157
Argent vif. 541
Armoyſe. 346
Arroche. 203
Artichault. 272
Aſperelle. 403
Aulbe eſpine. 75
Aulnee. 33
Avoyne. 184
Auronne. 282
B.
Baguenaudes. 420
Barbue. 325
Baſilic. 225
Baſilic menu. 296
Baume. 26
Berle. 210 459
Betoine. 376
Bette ſauvage. 386
Beurre. 463
Bierre. 182
Bieure. 138
Blanc de plomb. 536
Ble. 180
Blette deEſpayne. 201
Boilion. 442
Bonne dame. 203
Branche vrſine. 276
Bruyere. 72
Bugloſſe ſauvage. 392
Bugraves. 277
C.
Cabaret. 18
Calament. 292
Camemine. 361
Campanete. 398
Cancre. 129
Canelle. 21
Capres. 249
Capriole. 213
Carline. 269
Carline noire. 270
Carouge. 101
Carrottes. 303
Celidoine. 256
Cent teſtes. 279
Cerſueil. 222
Ceriſe. 100
Cervoiſe. 182
Cerfeuil. 536
Chalameau. 70
Champignons. 430
Chamure. 369
Chardõ à carder. 272
Carpentaire. 247
Chaſſe boſſe. 378
Chaſtaignes. 94
Chaul vive. 555
Cherui. 199
Cheſne. 92
Cheſnette. 336
Cheveulz de Venus.
Cheurefueille. 385
Chous. 204
Ciboule. 231
Cicotrin. 244
Cigue. 322, 427
Cipres. 64
Cire. 178
Citrons. 103
Chair laict. 163
Cocombres. 218
Cocõbre ſauvaige. 469
Cocq. 24. 147
Colle de poiſons. 330
Coloquinte. 489
Comin. 308
Conſyre. 484
Coperoſe. 544
Coquelicoc. 415
Coquerets. 420
Coral. 557
Coriandre. 309
Corne de cerf. 154
Cornejlle. 478
Cornier. 109
Courge ſauvage. 489
Creſſon alenoys. 235
Creſsõ de ruiſſeauts. 211
Creſſon ſauvage. 121
Curaige. 239
Curaige maculee. 353
Curge. 217
D.
Dent de chien. 394
E.
Elebore blanc. 466
Ellebore noir. 467
Encens. 51
Endive. 215
Engeltier. 77
Ers. 195
Eſcargotz. 128
Eſclere- 256
Eſclere petite. 257
Eſparges. 208
Eſpeultre. 183
Eſponge. 557
Eſpurge. 483
F.
Faus. 92
Fenoil. 316
Fenoil marin. 212
Fenoil ſauvage. 316
Feve. 191
Figue. 495
Indes.
Fiant. 174
Fiel, 172
Fiel de terre. 269
Fien grec. 189
Figues. 120
Figuier. 120
Filipende. 349
Flambe baſtarde. 13
Flambes. 12
Foin de Baurgogne. 229
Fraiſier. 397
Fraiſne. 66
Framboyſier. 397
Fromage. 163
Fumo terre. 446
G.
Galbano. 328
Garderebe. 282
Garance.
Gelline.
Geneſt.
Geneure.
Gentiene.
Germandree.
Germandree de ve.
Gingembre.
Glands.
Glayeul.
Gleteron.
Gorbion.
Govion.
Grenoille.
Gratteron.
Groſſelle.
Guimauve
Guy.
Gyr

Herbe au chat. 392
Herbe au chien. 456
Herbe au lieft. 480
Herbe aux perles. 565
Herbe aux poulx 471
Herbe de leeſtoille. 451
Heriſon. 424
Hoeuf. 464
Huyle. 34
Hyebles. 487
Hyſſope. 284

I.

Iacinthe. 412
Ionc. 406
Iouharbe, 434
Irundinelle. 152
Iugioline. 387
Iuoyre. 152
Iuſquiame. 417

K.

Karve. 307

L.

Laict. 163
Laictue. 221
Latteron. 214
Laureole. 461
Laurier. 65
Légue de Cerf. 340
Lentille. 193
Lentille aquatique. 433
Liere. 256
Lyre terreſtre. 454
Lyre. 135
139
337
Lyrda. 358
Les Eſtangs. 358
grand. 462
Lye. 591. 535
Lyn 395
Lyet. 398

M.

Mors. 586
Megloyre. 584. 424
Maine. 195
Mar- 286
An- 293
295
Melilot. 295
Meliſſe. 339
Mente. 290
Mête aquatique. 211
Mente ſauvage. 290
Mercorelle. 498
Meulles. 226
Meures. 216
Meurier. 216
Meurte. 299
Millefueille. 441
Mille grains. 347
Mille pertuis. 372
Millet. 186
Moelle. 177
Morelle. 419
Margelline. 254
Moſtarde. 235, 237
Mouron. 433
Menſtarde. 234
Myel. 176
Myrre. 47

N.

Napolier. 460. 444
Naver. 196
Neſplier. 108
Nielle. 2 37
Noix. 114
Noix de Galle 95
Noyſete. 115

O.

Oeil de beuf. 363
Oeuf. 148
Orignon. 247. 231
Orignon marin. 247
Olivier. 90
Olivier ſauvage. 90
Orauges. 103
Orge. 182
Origan. 286
Orme. 69
Ortie. 437
Ortie morte. 438
Orvaille. 3 356
Ozeille. 01, 232. 200

P.

Pain de porceau. 241
Paiſture de chame-
aulz. 25
Palais au lieure. 214
Paris. 186
Parelle. 200
Parietaire. 432
Paſtel. 259
Pate de lyon. 235
Paulme Dieu.
Pavot.
Pavot cornu.
Pepon. 218
Perroquet. 280
Petſil. 313
Perſil de aſne. 450
Pervenche. 380
Peſches. 103
Petite Garance. 332
Petit muguet. 438
Peucedane. 323
Peuplier. 67
Pied de lieure. 387
Pin. 52
Piretre. 320
Plaine. 65
Plantain. 209
Plaſtre. 555
Plomb. 532
Poires. 107
Pois chiches. 190
Poiure. 237
Pome Granade. 88
Pome de coig. 103
Poncirade. 559
Porcelaine. 216
Porree. 206
Pourpier. 206
Pourreau. 380 250
Prune. prouende 110
Prunier. 110
Polege. 287
Polle. 147
Punaiſes. 143

Q.

Queue de cheval. 403
Quinteſuelle. 401

R.

Raine. 139
Regliſſe. 266
Refort. 197
Revile matin des
vignes. 483
Riebles. 532
Ris. 185
Raiſins. 506
Raiſins ſecs. 506
Ronce. 397
Ruquette. 214
Roſe. 84
Roſage. 429
Roſagine. 429
Roſmarin. 321
Rougets barbets. 136
Rue. 299
Ruilleure de fer. 531
S.
Saffran. 82
Saffran ſalvage. 497
Saletre. 200
Sang. 172
Sanſue. 554
Sarrafine. 266
Sarriette. 294
Savinier. 62
Saulge. 289
Saulterelle. 150
Saulve vie. 386
Saulx. 89
Seiche. 136
Seigle. 184
Sel. 551
Seneſſon. 439
Senegre. 189
Serapino. 527
Serpentaire. 234 326
Serpillet. 294
Seveve ſauvage. 235
Sigale. 150
Signet de Salamõ 379
Soris. 406. 161
Souchet. 14
Spatule puante. 389
Spic de oultremer. 16
Sufre. 550
Surmulets. 136
Sufeau. 487
Suyer. 487

T.

Tamariſc. 72
Thum. 142
Tim. 293
Treſſle. 342
Treſſle Odoreux 447
Tonine. 142
Trique Madame. 434
Toeſne. 77
Truffle. 39. 227
tuera

V.

Vaciet. 412
Valeriana. 19
Verdegris. 530
Verjus. 507
Vers de terre. 160
Vervaine. 441
Veſſe ſauvage. 229
Vigne. 502
Vinete. 200
Violetes de Mars. 452
Violetres giroflees. 352
Viorne. 380
Vit de chien. 244
Vitreole. 2 une pull. 398
Vrine. Y. 174
Yf. 428
Yuraie. 188

TABLA DE LOS NOMBRES TVDESCOS.

A.
chia. 140
gel. 593
est. 507
grimonien. 399
horno. 65
Alant. 33
Alber baum. 67
Alraun. 424
Ameos. 309
Amfer.
Amlang. 188
Andorn. 339
Artischocken. 273
Aschbaum. 66
Attich. 487

B.
Bacillen. 212
Basam. 26
Batilien. 225
Baumoel. 54
Beinhoelzlin. 77
Beley Vveysz. 536
Bertram. 320
Betonien. 376
Beyfoulz. 346
Biber. 138
Biber Kraut. 269
Bilsomen. 417
Binen Kraut. 369
Bingel kraut. 498
Bintzen. 406
Bilmuntz. 471
Bitter aloes. 280
Biter keyt. 172
Blacsisch. 136
Blauu gilgen. 42
Blut. 172
Bokshorn. 189
Bolich. 140
Bonen. 191
Bouch baum. 92
Bramber. 397
Brantschlangen. 132
Brueich.
Bruuen Kersz. 211
Bruetz. 174
Butrosch. 455
Burtzel Kraut. 206
Butter. 163
Byér. 182
Byren. 107

C.
Camel heuu. 25
Camillen. 361
Capren. 249
Cappriss Kraut. 204
Carzen muntz. 291
Carlather. 404
C trin oepstel. 103
Cittulen. 218
Colleander. 309
Coraln. 557
C apen rosen. 413
Creutz Vvurtz. 439
Cubisz. 217
Cypressen. 61

D.
Dannen schuam. 262
Dattelbaum. 97
Des heyligen Kreutzes holtz. 30
Diptam. 288
Dobbel Bier. 183
Dillen. 307

E.
Ebr. vvurtz. 14. 376.
269 Ectonit. Eingel 594
Eisen Kraut. 411
Eltz. 382
Encian. 264
Engelsuz. 495
Enitz. 306
Epffich. 313
Epheuu. 256
Eppich. 313
Erdirauch. 446
Eruen. 195
Eruosen. 202
Etelen. 143
Esels cucumer. 469
Eyben baum. 428
Eyche. 92
Eydechs. 158
Ever. 148
Eynsen Rost. 551

F.
Faselen. 228
Fergbonen. 195
Felgvuurtzen Kraut. 257
Feldikumel. 307
Fenchel. 212. 316
Ferber roet. 367
Fichtdanen. 52
Figuen. 120
Figuenbaum. 120
Fischmunts. 211
Flatchsz. 189
Flochkraut. 353
Foren. 52
Frauuen har. 459
Frotch. 139
Ffuntfinger kraut. 401

G.
Galbano. 328
Gallo effel. 95
Garven. 441
Gavehevl. 254
Gerlo almangen. 416
Geelsch vvertel. 13. 382. 389.
Gel violen. 352
Gemeyn ocrisenzū gen. 392
Gemosz von baumen. 29
Gensz distel. 214
Gersten. 182
Gertzblat. 385
Gie lin. 199
Gilgen, varion 337
Glett. 535
Glanit oepfel. 98
Grosshautz vvutz. 434
Grotz kleten. 444
Grundtreben. 454
Guonerden. 1. 433
Gyps. 555

H.
Heber. 184
Halfant beint. 152
Han. 147
Hanff. 369
Hannen. 147
Herns kraut. 461
Harstrang. 323
Hase. 135
Hasel vvrtz. 18
Hatenfaetlin. 387
Hasselnusz. 115
Hauveckel. 277
Hechel. 124
Hfimisch Molte. 203
Heuuschreken. 150
Heyd. Rotter 184. 72
Heydenkorn. 225
Hirsz. 186
Hirrszuntg. 340, 240 Ma
Hirtzhorn. 154 M
Holder. 487 Me
Holm. 156 Mee
Holvvultz. 206 Melc

I.
Ibisch. 368
Iudenhutlin. 420
Iuber. 238
Ispen. K 284
Kaetz. 163
Kaetz vvasser. 163
Kesten. 94
Keuschblaum. 88
Kichern. 190
Kindszaug. 363
Kirschen. 100
Klebkraut. 332
Klein Basilien. 396-344
Klein barhengel. 336
Knoblauch. 232
Koertfel. 212
Kol. 204
Kot. 70
Kraent Fusa. 213
Kreutz. 235
Kuestern. 69
Kniesbrog. 68
Kuffer vvasset. 544

L.
Lattich. 211
Lauch. 230
Lucklitz. 246
Lein. 189
Leindotter. 187
Leven tapp. 338
Leym. 330
Linsen. 193
Lerdebaum. 65
Lulch. 188
Logen kraut. 339 1338
Lynen. M. 380
Mandelkern. 112
Mangol. 206
Mausz. 161
Mansx trenu. 279
Marck. 171
Marchel. 338
Mastic.
Matzenkolb.
Maulber bau
Mauber

meerzubibel 247.

TABLA

Mellissen. 339
Mengel Vvurtz. 200
Meuser. 129
Merrreublen. 507
Mertzen violen. 452
Meyran. 295
Meyster vuurtz. 327
Minter gruen. 386
Mist. 174
Mistel. 331
Mossellen. 126
Muntz. 290
Muter Kraut. 362
Mirron. 47

N.

Nachtschat. 419
Naedel kraut. 222
Negel bletter. 20
Nespel. 108
Nessel. 437
Nusse. 114

O.

Olander. 429
Olbaum. 90

P.

Paley. 287
Paltiney. 303
Pastnachen. 303
Peonien kraut. 364
Pestilentz. vuurtz. 445.
Peterlir. 313
Pfeffer. 237
Pfeffer kimmel. 308
Pfeben. 218
Pfenich. 186
Pfersich. 103
Pflaumen. 110
Pfrimen. 473
Pley. 532
Porst. 72
Pregula. 68
Pfilien kraut. 418
Pymsenstein. 551

Q.

Queck silber. 543
Quendel. 294
Quitten. 103

R.

Ratceu kraut. 419
Rauten. 299
Regen vuurm. 160
Reiz. 185
Rettic. 197
Ritterspor. 391
Roemtsch quendel. 293
Rosen. 84
Rossschunantz. 403
Roter vuegrich. 209
Rot steinbrech. 349
Ruben. 196
Rur kraut. 348
Rusen. 84

S.

Salbey. 289
Saltz. 551
Saltzi Vuasser. 552
Sa bauchbaum. 67
Scarp Vvind. 462
Schabab. 325
Schinanmen. 430
Schlangen valk. 434
Schneken, 128
Schlangen Kraut. 242
Schualb. 152
Schartz gurtendis-tel. 270
Schuvam. 557
Scuueinbrot. 241
Seeblumen. 358
Segel stein. 560
Senff. 234
Serapino. 327
Sergen Krant. 294
ScoelKraut. 256
Sevenbaum. 63
Sibengezeit. 447
Sigmars Kraut. 369
Simpel Bier. 182

Sirgruncn. 380
S. Hen: Biet. 101
S. Ioans kraut. 372
S. Ioans pfersch. 103
Spargrun. 530
Spargeu. 208
Speltz. 183
Spicken Nardi. 16
Spin. 157
Spoibyeren. 110
Sprit gKraut. 483
Spielzglaz. 533
Stavurz. 282
Steinfarn. 359
Sterr kraut. 451
Stē leber Kraut. 407

T.

Tagund Nacht. 432
Tamari Ken. 72
Taubkorn. 401
Taud Nessel. 438
Teuffels milc. 483
Trauben Kraut. 347
Trufflen. 227
Tuvalch. 188

V.

Vlmen. 69
Vogels Kraut. 433
Vvachs. 178
Vvadfarn. 495
Vualdlerh. 154
Vvandtleusz kraut. 389
Vvantzent. 143
Vyasser betenig. 344
Vvasser. linsen. 433
Vvasser pfesser. 239
Vvasser punguē. 210
Vva Vvurtz. 382
Vveggrasz. 379
Vveidem. 89
Vveinbeer. 506
Vveinstein. 554
Vveeinstock. 502
Vveinzach. 385
Vveizgrasz 101
Vveisz nies. 372
Vveisz 466
Vveisz en. 530
Vveisz 208
Vuicl Bern klau 183
Vvelch Lezdel Lee. 99
Vvellch kisen. 110
Vvelch nuz. 483
Vvelradi. 533
Vveyssec. 282
Vvild muntz. 359
Vvilde lauch. 451
Vvilden kles, 407
Vvidersenchel. 316
Vvider galgen. 432
Vvidergarten sasse-an. 401
Vvilder koerffel. 438
Vvilder Kyesz. 483
Vvilder Kurbiz. 347
Vvilder oelbaum. 227
Vvilder vicken. 188
Vvinden. 229
Vvisel. 398
Vvolff milch. 139
Vvolgemut. 480
Vvormout. 286
Vvovve. 282
Vvuibel. 240
Vvulhraut. 232
Vvuderbaum. 442
Vvurm meel. 477
Vvuterich. 70
Xuschbaum 88.

Z.

Zamer Magsomen. 379
Zeilant. 414
Zepslin Kraut. 89
Zimment. 465
Zuvibel. 457

Sintzen 406

FIN DE LA TABLA.

EN VALENCIA,

Por VICENTE CABRERA, Impressor de la Ciudad, en la calle de las Barcas. Año 1677.